843

TRAKTAT

między Królestwem Belgii, Republiką Czeską, Królestwem Danii, Republiką Federalną Niemiec, Republiką Estońską, Republiką Grecką, Królestwem Hiszpanii, Republiką Francuską, Irlandią, Republiką Włoską, Republiką Cypryjską, Republiką Łotewską, Republiką Litewską, Wielkim Księstwem Luksemburga, Republiką Węgierską, Republiką Malty, Królestwem Niderlandów, Republiką Austrii, Rzecząpospolitą Polską, Republiką Portugalską, Republiką Słowenii, Republiką Słowacką, Republiką Finlandii, Królestwem Szwecji, Zjednoczonym Królestwem Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej (Państwami Członkowskimi Unii Europejskiej) a Republiką Bułgarii oraz Rumunią dotyczący przystąpienia Republiki Bułgarii i Rumunii do Unii Europejskiej,

sporządzony w Luksemburgu dnia 25 kwietnia 2005 r.

W imieniu Rzeczypospolitej Polskiej

PREZYDENT RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ

podaje do powszechnej wiadomości:

W dniu 25 kwietnia 2005 r. został sporządzony w Luksemburgu Traktat między Królestwem Belgii, Republiką Czeską, Królestwem Danii, Republiką Federalną Niemiec, Republiką Estońską, Republiką Grecką, Królestwem Hiszpanii, Republiką Francuską, Irlandią, Republiką Włoską, Republiką Cypryjską, Republiką Łotewską, Republiką Litewską, Wielkim Księstwem Luksemburga, Republiką Węgierską, Republiką Malty, Królestwem Niderlandów, Republiką Austrii, Rzecząpospolitą Polską, Republiką Portugalską, Republiką Słowenii, Republiką Słowacką, Republiką Finlandii, Królestwem Szwecji, Zjednoczonym Królestwem Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej (Państwami Członkowskimi Unii Europejskiej) a Republiką Bułgarii oraz Rumunią dotyczący przystąpienia Republiki Bułgarii i Rumunii do Unii Europejskiej, w następującym brzmieniu:

TRAKTAT

MIĘDZY
KRÓLESTWEM BELGII, REPUBLIKĄ CZESKĄ,
KRÓLESTWEM DANII, REPUBLIKĄ FEDERALNĄ NIEMIEC,
REPUBLIKĄ ESTOŃSKĄ, REPUBLIKĄ GRECKĄ,
KRÓLESTWEM HISZPANII, REPUBLIKĄ FRANCUSKĄ, IRLANDIĄ,
REPUBLIKĄ WŁOSKĄ, REPUBLIKĄ CYPRYJSKĄ,
REPUBLIKĄ ŁOTEWSKĄ, REPUBLIKĄ LITEWSKĄ,
WIELKIM KSIĘSTWEM LUKSEMBURGA, REPUBLIKĄ WĘGIERSKĄ,
REPUBLIKĄ MALTY, KRÓLESTWEM NIDERLANDÓW,
REPUBLIKĄ AUSTRII, RZECZĄPOSPOLITĄ POLSKĄ,
REPUBLIKĄ PORTUGALSKĄ, REPUBLIKĄ SŁOWENII,
REPUBLIKĄ SŁOWACKĄ, REPUBLIKĄ FINLANDII,
KRÓLESTWEM SZWECJI,
ZJEDNOCZONYM KRÓLESTWEM WIELKIEJ BRYTANII I IRLANDII PÓŁNOCNEJ
(PAŃSTWAMI CZŁONKOWSKIMI UNII EUROPEJSKIEJ)

A
REPUBLIKĄ BUŁGARII ORAZ RUMUNIĄ

DOTYCZĄCY PRZYSTĄPIENIA REPUBLIKI BUŁGARII
I RUMUNII DO UNII EUROPEJSKIEJ

JEGO KRÓLEWSKA MOŚĆ KRÓL BELGÓW,

REPUBLIKA BUŁGARII,

PREZYDENT REPUBLIKI CZESKIEJ,

JEJ KRÓLEWSKA MOŚĆ KRÓLOWA DANII,

PREZYDENT REPUBLIKI FEDERALNEJ NIEMIEC,

PREZYDENT REPUBLIKI ESTOŃSKIEJ,

PREZYDENT REPUBLIKI GRECKIEJ,

JEGO KRÓLEWSKA MOŚĆ KRÓL HISZPANII,

PREZYDENT REPUBLIKI FRANCUSKIEJ,

PREZYDENT IRLANDII,

PREZYDENT REPUBLIKI WŁOSKIEJ,

PREZYDENT REPUBLIKI CYPRYJSKIEJ,

PREZYDENT REPUBLIKI ŁOTEWSKIEJ,

PREZYDENT REPUBLIKI LITEWSKIEJ,

JEGO KRÓLEWSKA WYSOKOŚĆ WIELKI KSIĄŻĘ LUKSEMBURGA,

PREZYDENT REPUBLIKI WĘGIERSKIEJ,

PREZYDENT MALTY,

JEJ KRÓLEWSKA MOŚĆ KRÓLOWA NIDERLANDÓW,

PREZYDENT REPUBLIKI AUSTRII,

PREZYDENT RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ,

PREZYDENT REPUBLIKI PORTUGALSKIEJ,

PREZYDENT RUMUNII,

PREZYDENT REPUBLIKI SŁOWENII,

PREZYDENT REPUBLIKI SŁOWACKIEJ,

PREZYDENT REPUBLIKI FINLANDII,

RZĄD KRÓLESTWA SZWECJI,

JEJ KRÓLEWSKA MOŚĆ KRÓLOWA ZJEDNOCZONEGO KRÓLESTWA WIELKIEJ BRYTANII I IRLANDII PÓŁNOCNEJ,

ZJEDNOCZENI pragnieniem osiągnięcia celów Unii Europejskiej,

ZDECYDOWANI kontynuować proces tworzenia coraz ściślejszego związku między narodami Europy na już istniejących podstawach,

UWZGLĘDNIAJĄC, że artykuł I-58 Traktatu ustanawiającego Konstytucję dla Europy, podobnie jak artykuł 49 Traktatu o Unii Europejskiej daje państwom europejskim możliwość uzyskania członkostwa w Unii,

UWZGLĘDNIAJĄC, że Republika Bułgarii i Rumunia złożyły wnioski o członkostwo w Unii,

UWZGLĘDNIAJĄC, że Rada, po otrzymaniu opinii Komisji i zgody Parlamentu Europejskiego, opowiedziała się za przyjęciem tych państw,

UWZGLĘDNIAJĄC, że w chwili podpisywania niniejszego Traktatu, Traktat ustanawiający Konstytucję dla Europy został podpisany ale nie został jeszcze ratyfikowany przez wszystkie Państwa Członkowskie Unii oraz że Republika Bułgarii i Rumunia dołączą do Unii w jej kształcie na dzień 1 stycznia 2007 roku,

USTALILI warunki i uzgodnienia dotyczące przyjęcia i w tym celu wyznaczyli na swoich pełnomocników:

JEGO KRÓLEWSKA MOŚĆ KRÓL BELGÓW,

Karel DE GUCHT
Minister Spraw Zagranicznych

Didier DONFUT
Sekretarz Stanu ds. Europejskich, Wiceminister Spraw Zagranicznych

REPUBLIKA BUŁGARII,

Georgi PARVANOV
Prezydent

Simeon SAXE-COBURG
Premier

Solomon PASSY
Minister Spraw Zagranicznych

Meglena KUNEVA
Minister ds. Europejskich

PREZYDENT REPUBLIKI CZESKIEJ,

Vladimír MÜLLER
Wiceminister Spraw Zagranicznych ds. Unii Europejskiej

Jan KOHOUT
Ambasador Nadzwyczajny i Pełnomocny
Stały Przedstawiciel Republiki Czeskiej przy Unii Europejskiej

JEJ KRÓLEWSKA MOŚĆ KRÓLOWA DANII,

Friis Arne PETERSEN
Stały Sekretarz Stanu

Claus GRUBE
Ambasador Nadzwyczajny i Pełnomocny
Stały Przedstawiciel Królestwa Danii przy Unii Europejskiej

PREZYDENT REPUBLIKI FEDERALNEJ NIEMIEC,

Hans Martin BURY
Minister Stanu ds. Europejskich

Wilhelm SCHÖNFELDER
Ambasador Nadzwyczajny i Pełnomocny
Stały Przedstawiciel Republiki Federalnej Niemiec przy Unii Europejskiej

PREZYDENT REPUBLIKI ESTOŃSKIEJ,

Urmas PAET
Minister Spraw Zagranicznych

Väino REINART,
Ambasador Nadzwyczajny i Pełnomocny
Stały Przedstawiciel Republiki Estońskiej przy Unii Europejskiej

PREZYDENT REPUBLIKI GRECKIEJ,

Yannis VALINAKIS
Wiceminister Spraw Zagranicznych

Vassilis KASKARELIS
Ambasador Nadzwyczajny i Pełnomocny
Stały Przedstawiciel Republiki Greckiej przy Unii Europejskiej

JEGO KRÓLEWSKA MOŚĆ KRÓL HISZPANII,

Miguel Angel MORATINOS CUYAUBÉ
Minister Spraw Zagranicznych i Współpracy

Alberto NAVARRO GONZÁLEZ
Sekretarz Stanu ds. Unii Europejskiej

PREZYDENT REPUBLIKI FRANCUSKIEJ,

Claudie HAIGNERÉ
Minister odpowiedzialny za Sprawy Europejskie delegowany przy Ministrze Spraw Zagranicznych

Pierre SELLAL
Ambasador Nadzwyczajny i Pełnomocny
Stały Przedstawiciel Republiki Francuskiej przy Unii Europejskiej

PREZYDENT IRLANDII,

Dermot AHERN
Minister Spraw Zagranicznych

Noel TREACY
Minister Stanu ds. Europejskich

PREZYDENT REPUBLIKI WŁOSKIEJ,

Roberto ANTONIONE
Sekretarz Stanu do Spraw Zagranicznych

Rocco Antonio CANGELOSI
Ambasador Nadzwyczajny i Pełnomocny
Stały Przedstawiciel Republiki Włoskiej przy Unii Europejskiej

PREZYDENT REPUBLIKI CYPRYJSKIEJ,

George IACOVOU
Minister Spraw Zagranicznych

Nicholas EMILIOU
Ambasador Nadzwyczajny i Pełnomocny
Stały Przedstawiciel Republiki Cypryjskiej przy Unii Europejskiej

PREZYDENT REPUBLIKI ŁOTEWSKIEJ,

Artis PABRIKS
Minister Spraw Zagranicznych

Eduards STIPRAIS
Ambasador Nadzwyczajny i Pełnomocny
Stały Przedstawiciel Republiki Łotewskiej przy Unii Europejskiej

PREZYDENT REPUBLIKI LITEWSKIEJ,

Antanas VALIONIS
Minister Spraw Zagranicznych

Albinas JANUSKA
Podsekretarz Stanu w Ministerstwie Spraw Zagranicznych

JEGO KRÓLEWSKA WYSOKOŚĆ WIELKI KSIĄŻĘ LUKSEMBURGA,

Jean-Claude JUNCKER
Premier, Minister Stanu, Minister Finansów

Jean ASSELBORN
Wicepremier, Minister Spraw Zagranicznych i do spraw Imigracji

PREZYDENT REPUBLIKI WĘGIERSKIEJ,

Dr. Ferenc SOMOGYI
Minister Spraw Zagranicznych

Dr. Etele BARÁTH
Minister bez teki odpowiedzialny za Sprawy Unii Europejskiej

PREZYDENT MALTY,

The Hon Michael FRENDO
Minister Spraw Zagranicznych

Richard CACHIA CARUANA
Ambasador Nadzwyczajny i Pełnomocny
Stały Przedstawiciel Malty przy Unii Europejskiej

JEJ KRÓLEWSKA MOŚĆ KRÓLOWA NIDERLANDÓW,

Dr. B.R. BOT
Minister Spraw Zagranicznych

Atzo NICOLAÏ
Minister ds. Europejskich

PREZYDENT REPUBLIKI AUSTRII,

Hubert GORBACH
Wicekanclerz

Dr. Ursula PLASSNIK
Federalny Minister Spraw Zagranicznych

PREZYDENT RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ,

Adam Daniel ROTFELD
Minister Spraw Zagranicznych

Jarosław PIETRAS
Sekretarz Stanu, Urząd Komitetu Integracji Europejskiej

PREZYDENT REPUBLIKI PORTUGALSKIEJ,

Diogo PINTO DE FREITAS DO AMARAL
Minister Stanu i Minister Spraw Zagranicznych

Fernando Manuel de MENDONÇA D'OLIVEIRA NEVES
Sekretarz Stanu ds. Europejskich

PREZYDENT RUMUNII,

Traian BĂSESCU
Prezydent Rumunii

Călin POPESCU - TĂRICEANU
Premier Rumunii

Mihai - Răzvan UNGUREANU
Minister Spraw Zagranicznych

Leonard ORBAN
Główny Negocjator z Unią Europejską

PREZYDENT REPUBLIKI SŁOWENII,

Božo CERAR
Sekretarz Stanu w Ministerstwie Spraw Zagranicznych

PREZYDENT REPUBLIKI SŁOWACKIEJ,

Eduard KUKAN
Minister Spraw Zagranicznych

József BERÉNYI
Sekretarz Stanu ds. Zagranicznych

PREZYDENT REPUBLIKI FINLANDII,

Eikka KOSONEN
Ambasador Nadzwyczajny i Pełnomocny
Stały Przedstawiciel Republiki Finlandii przy Unii Europejskiej

RZĄD KRÓLESTWA SZWECJI,

Laila FREIVALDS
Minister Spraw Zagranicznych

Sven-Olof PETERSSON
Ambasador Nadzwyczajny i Pełnomocny
Stały Przedstawiciel Królestwa Szwecji przy Unii Europejskiej

JEJ KRÓLEWSKA MOŚĆ KRÓLOWA ZJEDNOCZONEGO KRÓLESTWA WIELKIEJ BRYTANII I IRLANDII PÓŁNOCNEJ,

Sir John GRANT KCMG
Ambasador Nadzwyczajny i Pełnomocny
Stały Przedstawiciel Zjednoczonego Królestwa Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej
przy Unii Europejskiej

KTÓRZY, po wymianie swych pełnomocnictw uznanych za należyte i sporządzone we właściwej formie,

UZGODNILI, CO NASTĘPUJE:

ARTYKUŁ 1

1. Republika Bułgarii i Rumunia niniejszym stają się członkami Unii Europejskiej.

2. Republika Bułgarii i Rumunia stają się stronami Traktatu ustanawiającego Konstytucję dla Europy oraz Traktatu ustanawiającego Europejską Wspólnotę Energii Atomowej, wraz z ich zmianami i uzupełnieniami.

3. Warunki i uzgodnienia dotyczące przyjęcia są określone w Protokole załączonym do niniejszego Traktatu. Postanowienia tego Protokołu stanowią integralną część niniejszego Traktatu.

4. Protokół, w tym jego Załączniki i Dodatki, zostaje załączony do Traktatu ustanawiającego Konstytucję dla Europy oraz Traktatu ustanawiającego Europejską Wspólnotę Energii Atomowej, a jego postanowienia stanowią integralną część tych traktatów.

ARTYKUŁ 2

1. W przypadku, gdy Traktat ustanawiający Konstytucję dla Europy nie obowiązuje w dniu przystąpienia, Republika Bułgarii i Rumunia stają się stronami Traktatów stanowiących podstawę Unii Europejskiej, wraz z ich zmianami i uzupełnieniami.

W takim przypadku artykuł 1 ustępy 2 - 4 mają zastosowanie od dnia wejścia w życie Traktatu ustanawiającego Konstytucję dla Europy.

2. Warunki przyjęcia i wynikające z tego przyjęcia dostosowania w Traktatach stanowiących podstawę Unii Europejskiej, które będą miały zastosowanie od dnia przystąpienia do dnia wejścia w życie Traktatu ustanawiającego Konstytucję dla Europy, są zawarte w Akcie załączonym do niniejszego Traktatu. Postanowienia tego Aktu stanowią integralną część niniejszego Traktatu.

3. W przypadku, gdy Traktat ustanawiający Konstytucję dla Europy wejdzie w życie po przystąpieniu, Protokół, o którym mowa w artykule 1 ustęp 3 zastąpi Akt, o którym mowa w artykule 2 ustęp 2 w dniu wejścia w życie wspomnianego Traktatu. W takim przypadku, uważa się, że postanowienia wspomnianego wcześniej Protokołu nie tworzą nowego skutku prawnego, lecz zachowują, na warunkach określonych w Traktacie ustanawiającym Konstytucję dla Europy, Traktacie ustanawiającym Europejską Wspólnotę Energii Atomowej oraz w tym Protokole, skutki prawne, które już powstały na podstawie postanowień Aktu, o którym mowa w artykule 2 ustęp 2.

Akty przyjęte przed wejściem w życie Protokołu, o którym mowa w artykule 1 ustęp 3, na podstawie niniejszego Traktatu lub Aktu, o którym mowa w ustępie 2, pozostają w mocy, a ich skutki prawne zostają zachowane do czasu, gdy akty te zostaną zmienione lub uchylone.

ARTYKUŁ 3

Postanowienia dotyczące praw i obowiązków Państw Członkowskich oraz uprawnień i właściwości instytucji Unii określone w Traktatach, których stronami stają się Republika Bułgarii i Rumunia, mają zastosowanie do niniejszego Traktatu.

ARTYKUŁ 4

1. Niniejszy Traktat podlega ratyfikacji przez Wysokie Umawiające się Strony, zgodnie z ich odpowiednimi wymogami konstytucyjnymi. Dokumenty ratyfikacyjne zostaną złożone rządowi Republiki Włoskiej, nie później niż dnia 31 grudnia 2006 roku.

2. Niniejszy Traktat wchodzi w życie z dniem 1 stycznia 2007 roku, pod warunkiem że do tego dnia złożone zostaną wszystkie dokumenty ratyfikacyjne.

Jeśli jednak do tego dnia jedno z państw, o których mowa w artykule 1 ustęp 1, nie złoży dokumentów ratyfikacyjnych, niniejszy Traktat wchodzi w życie w stosunku do drugiego państwa, które takie dokumenty złoży. W takim przypadku Rada, stanowiąc jednomyślnie, podejmuje niezwłocznie decyzję o niezbędnych dostosowaniach niniejszego Traktatu, w artykule 10, w artykule 11 ustęp 2, w artykule 12, w artykule 21 ustęp 1, w artykułach 22, 31,34 i 46, w Załączniku III punkt 2 ustęp 1 litera b), punkt 2 ustępy 2 i 3 oraz w Załączniku IV sekcja B Protokołu, o którym mowa w artykule 1 ustęp 3 oraz, w stosownym przypadku, w artykułach 9 - 11, w artykule 14 ustęp 3, w artykule 15, w artykule 24 ustęp 1, w artykułach 31, 34, 46 i 47, w Załączniku III punkt 2 ustęp 1 litera b), punkt 2 ustępy 2 i 3 oraz w Załączniku IV sekcja B Aktu, o którym mowa w artykule 2 ustęp 2; stanowiąc jednomyślnie Rada może zdecydować także, że postanowienia wspomnianego wcześniej Protokołu oraz Załączników i Dodatków do niego oraz, w stosownym przypadku, wspomnianego wcześniej Aktu oraz Załączników i Dodatków do niego, odnoszące się wyraźnie do państwa, które nie złożyło swoich dokumentów ratyfikacyjnych tracą ważność lub może je dostosować.

Niezależnie od złożenia wszystkich niezbędnych dokumentów ratyfikacyjnych zgodnie z ustępem 1, niniejszy Traktat wchodzi w życie z dniem 1 stycznia 2008 roku, jeżeli Rada przyjmie decyzję dotyczącą obydwu przystępujących państw na podstawie artykułu 39 Protokołu, o którym mowa w artykule 1 ustęp 3 lub na podstawie artykułu 39 Aktu, o którym mowa w artykule 2 ustęp 2 przed wejściem w życie Traktatu ustanawiającego Konstytucję dla Europy.

Jeżeli taka decyzja zostanie podjęta jedynie w odniesieniu do jednego z przystępujących państw, dla tego państwa niniejszy Traktat wchodzi w życie z dniem 1 stycznia 2008 roku.

3. Niezależnie od postanowień ustępu 2, instytucje Unii mogą przyjmować środki określone w artykule 3 ustęp 6, w artykule 6 ustęp 2 akapit drugi, w artykule 6 ustęp 4 akapit drugi, w artykule 6 ustęp 7 akapit drugi i trzeci, w artykule 6 ustęp 8 akapit drugi, w artykule 6 ustęp 9 akapit trzeci, w artykułach 17, 19, w artykule 27 ustęp 1 i 4, w artykule 28 ustęp 4 i 5, w artykule 29, w artykule 30 ustęp 3, w artykule 31 ustęp 4, w artykule 32 ustęp 5, w artykule 34 ustęp 3 i 4, w artykułach 37, 38, w artykule 39 ustęp 4, w artykułach 41, 42, 55, 56, 57 oraz w Załącznikach IV - VIII Protokołu, o którym mowa w artykule 1 ustęp 3, przed dniem przystąpienia. Środki takie są przyjmowane na podstawie równoważnych przepisów zawartych w artykule 3 ustęp 6, w artykule 6 ustęp 2 akapit drugi, w artykule 6 ustęp 4 akapit drugi, w artykule 6 ustęp 7 akapit drugi i trzeci, w artykule 6 ustęp 8 akapit drugi, w artykule 6 ustęp 9 akapit trzeci, w artykułach 17, 19, w artykule 27 ustęp 1 i 4, w artykule 28 ustęp 4 i 5, w artykule 29, w artykule 30 ustęp 3, w artykule 31 ustęp 4, w artykule 32 ustęp 5, w artykule 34 ustęp 3 i 4, w artykułach 37, 38, w artykule 39 ustęp 4, w artykułach 41, 42, 55, 56, 57 oraz w Załącznikach IV - VIII Aktu, o którym mowa w artykule 2 ustęp 2, przed wejściem w życie Traktatu ustanawiającego Konstytucję dla Europy.

Środki te wchodzą w życie z dniem wejścia w życie niniejszego Traktatu i tylko pod tym warunkiem.

ARTYKUŁ 5

Teksty Traktatu ustanawiającego Konstytucję dla Europy sporządzone w językach bułgarskim i rumuńskim są załączone do niniejszego Traktatu. Teksy te są autentyczne na tych samych warunkach co teksty Traktatu ustanawiającego Konstytucję dla Europy sporządzone w językach angielskim, czeskim, duńskim, estońskim, fińskim, francuskim, greckim, hiszpańskim, irlandzkim, litewskim, łotewskim, maltańskim, niderlandzkim, niemieckim, polskim, portugalskim, słowackim, słoweńskim, szwedzkim, węgierskim i włoskim.

Rząd Republiki Włoskiej przekaże rządom Republiki Bułgarii i Rumunii uwierzytelnione kopie Traktatu ustanawiającego Konstytucję dla Europy we wszystkich językach, o których mowa w akapicie pierwszym.

ARTYKUŁ 6

Niniejszy Traktat, sporządzony w jednym oryginalnym egzemplarzu w językach: angielskim, bułgarskim, czeskim, duńskim, estońskim, fińskim, francuskim, greckim, hiszpańskim, irlandzkim, litewskim, łotewskim, maltańskim, niderlandzkim, niemieckim, polskim, portugalskim, rumuńskim, słowackim, słoweńskim, szwedzkim, węgierskim i włoskim, przy czym teksty w każdym z tych języków są na równi autentyczne, zostaje złożony w archiwum rządu Republiki Włoskiej, który przekaże uwierzytelnioną kopię każdemu z rządów pozostałych Państw-Sygnatariuszy.

PROTOKÓŁ
DOTYCZĄCY WARUNKÓW I UZGODNIEŃ W SPRAWIE PRZYJĘCIA
REPUBLIKI BUŁGARII I RUMUNII
DO UNII EUROPEJSKIEJ

WYSOKIE UMAWIAJĄCE SIĘ STRONY,

ZWAŻYWSZY, że Republika Bułgarii i Rumunia zostaną członkami Unii Europejskiej w dniu 1 stycznia 2007 roku;

ZWAŻYWSZY, że Artykuł I-58 Traktatu ustanawiającego Konstytucję dla Europy przewiduje, że warunki oraz tryb przyjęcia są przedmiotem umowy między Państwami Członkowskimi a państwem kandydującym;

UZGODNIŁY następujące postanowienia, które zostaną załączone do Traktatu ustanawiającego Konstytucję dla Europy oraz do Traktatu ustanawiającego Europejską Wspólnotę Energii Atomowej:

CZĘŚĆ PIERWSZA

ZASADY

ARTYKUŁ 1

1. Do celów niniejszego Protokołu:

– określenie „Konstytucja" oznacza Traktat ustanawiający Konstytucję dla Europy;

– określenie „Traktat EWEA" oznacza Traktat ustanawiający Europejską Wspólnotę Energii Atomowej, uzupełniony lub zmieniony traktatami i innymi aktami, które weszły w życie przed przystąpieniem;

– określenie „obecne Państwa Członkowskie" oznacza Królestwo Belgii, Republikę Czeską, Królestwo Danii, Republikę Federalną Niemiec, Republikę Estońską, Republikę Grecką, Królestwo Hiszpanii, Republikę Francuską, Irlandię, Republikę Włoską, Republikę Cypryjską, Republikę Łotewską, Republikę Litewską, Wielkie Księstwo Luksemburga, Republikę Węgierską, Republikę Malty, Królestwo Niderlandów, Republikę Austrii, Rzeczpospolitą Polską, Republikę Portugalską, Republikę Słowenii, Republikę Słowacką, Republikę Finlandii, Królestwo Szwecji oraz Zjednoczone Królestwo Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej;

– określenie „nowe Państwa Członkowskie" oznacza Republikę Bułgarii i Rumunię;

– określenie „instytucje" oznacza instytucje określone w Konstytucji.

2. Odniesienia do Konstytucji oraz do Unii zawarte w niniejszym Protokole są w stosownych przypadkach traktowane jako odniesienia odpowiednio do Traktatu EWEA oraz do Wspólnoty ustanowionej na mocy Traktatu EWEA.

ARTYKUŁ 2

Postanowienia Konstytucji, Traktatu EWEA oraz przepisy aktów przyjętych przez instytucje przed przystąpieniem są od dnia przystąpienia wiążące dla Bułgarii i Rumunii oraz są stosowane w tych państwach zgodnie z warunkami określonymi w Konstytucji, w Traktacie EWEA oraz w niniejszym Protokole.

ARTYKUŁ 3

1. Bułgaria i Rumunia przystępują do decyzji i umów przyjętych przez przedstawicieli rządów Państw Członkowskich zebranych w Radzie.

2. Bułgaria i Rumunia zajmują takie samo stanowisko co obecne Państwa Członkowskie względem deklaracji, rezolucji lub innych stanowisk przyjętych przez Radę Europejską lub Radę, a także dotyczących Unii przyjętych za wspólnym porozumieniem przez Państwa Członkowskie. Bułgaria i Rumunia będą stosować się do zasad i wytycznych wynikających z tych deklaracji, rezolucji lub innych stanowisk oraz podejmą środki niezbędne dla zapewnienia wprowadzenia ich w życie.

3. Bułgaria i Rumunia przystępują do konwencji i protokołów wymienionych w Załączniku I. Konwencje i protokoły wchodzą w życie w odniesieniu do Bułgarii i Rumunii w dniu określonym przez Radę w decyzjach, o których mowa w ustępie 4.

4. Rada, stanowiąc jednomyślnie na podstawie zalecenia Komisji i po konsultacji z Parlamentem Europejskim, przyjmuje decyzje europejskie w celu dokonania wszelkich dostosowań wymaganych w związku z przystąpieniem, do konwencji i protokołów, o których mowa w ustępie 3 oraz publikuje dostosowany tekst w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej.

5. Bułgaria i Rumunia zobowiązują się do wprowadzenia ustaleń administracyjnych i innych w odniesieniu do konwencji i protokołów, o których mowa w ustępie 3, takich jak przyjęte przed dniem przystąpienia przez obecne Państwa Członkowskie lub Radę oraz do usprawnienia praktycznej współpracy między instytucjami i organizacjami Państw Członkowskich.

6. Rada, stanowiąc jednomyślnie na wniosek Komisji, może przyjąć decyzje europejskie uzupełniające Załącznik **I** o te konwencje, umowy i protokoły, które zostały podpisane przed dniem przystąpienia.

7. Poszczególne instrumenty wymienione w niniejszym artykule obejmują te, o których mowa w artykule IV-438 Konstytucji.

ARTYKUŁ 4

1. Przepisy dorobku Schengen, o których mowa w Protokole nr 17 do Konstytucji, dotyczące dorobku Schengen włączonego w ramy Unii Europejskiej oraz akty na nim oparte lub w inny sposób z nim związane, wymienione w Załączniku II, jak również jakiekolwiek dalsze akty przyjęte przed dniem przystąpienia, są wiążące i mają zastosowanie w Bułgarii i Rumunii od dnia przystąpienia.

2. Przepisy dorobku Schengen włączone w ramy Unii Europejskiej oraz akty na nim oparte lub w inny sposób z nim związane, które nie zostały wymienione w ustępie 1, będąc wiążącymi dla Bułgarii i Rumunii od dnia przystąpienia, stosowane są w każdym z tych państw wyłącznie na mocy europejskiej decyzji Rady podjętej w tym celu, po sprawdzeniu, zgodnie ze stosowanymi procedurami oceny Schengen, iż w tym państwie zostały spełnione niezbędne warunki dla stosowania tego dorobku.

Rada podejmuje decyzję, po konsultacji z Parlamentem Europejskim, stanowiąc na zasadzie jednomyślności swych członków reprezentujących rządy Państw Członkowskich, w stosunku do których przepisy, o których mowa w niniejszym ustępie, już zostały wprowadzone w życie oraz przedstawiciela rządu Państwa Członkowskiego, w stosunku do którego te przepisy mają zostać wprowadzone w życie. Członkowie Rady reprezentujący rządy Irlandii i Zjednoczonego Królestwa Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej biorą udział w podejmowaniu takiej decyzji, w zakresie, w jakim decyzja ta dotyczy przepisów dorobku Schengen oraz aktów na nim opartych lub w inny sposób z nim związanych, w których te Państwa Członkowskie biorą udział.

ARTYKUŁ 5

Bułgaria i Rumunia uczestniczą w unii gospodarczej i walutowej od dnia przystąpienia jako Państwa Członkowskie objęte derogacją w rozumieniu artykułu III-197 Konstytucji.

ARTYKUŁ 6

1. Umowy lub konwencje zawarte lub tymczasowo stosowane przez Unię z jednym lub większą liczbą państw trzecich, z organizacją międzynarodową lub z obywatelem państwa trzeciego, są wiążące dla Bułgarii i Rumunii na warunkach określonych w Konstytucji oraz w niniejszym Protokole.

2. Bułgaria i Rumunia zobowiązują się do przystąpienia, na warunkach określonych w niniejszym Protokole, do umów lub konwencji zawartych lub podpisanych wspólnie przez Unię i obecne Państwa Członkowskie.

Przystąpienie Bułgarii i Rumunii do umów lub konwencji zawartych lub podpisanych wspólnie przez Unię i obecne Państwa Członkowskie z poszczególnymi państwami trzecimi lub organizacjami międzynarodowymi jest uzgadniane poprzez zawarcie protokołów do takich umów lub konwencji pomiędzy Radą, stanowiącą jednomyślnie w imieniu Państw Członkowskich, a danym państwem trzecim lub państwami trzecimi, lub daną organizacją międzynarodową. Komisja prowadzi negocjacje w sprawie zawarcia tych protokołów w imieniu Państw Członkowskich na podstawie wytycznych negocjacyjnych zatwierdzonych przez Radę, stanowiącą jednomyślnie, konsultując się z komitetem złożonym z przedstawicieli Państw Członkowskich. Komisja przedkłada Radzie projekt protokołów, które mają zostać zawarte.

Procedura ta pozostaje bez uszczerbku dla kompetencji własnych Unii i nie wpływa na podział kompetencji pomiędzy Unią a Państwami Członkowskimi w odniesieniu do zawierania takich umów w przyszłości lub jakichkolwiek innych zmian nie związanych z przystąpieniem.

3. Po przystąpieniu do umów i konwencji, o których mowa w ustępie 2, Bułgaria i Rumunia uzyskują na mocy tych umów i konwencji takie same prawa i obowiązki jak obecne Państwa Członkowskie.

4. Począwszy od dnia przystąpienia i do czasu wejścia w życie niezbędnych protokołów, o których mowa w ustępie 2, Bułgaria i Rumunia stosują, z wyjątkiem umowy o swobodnym przepływie osób zawartej ze Szwajcarią, postanowienia umów lub konwencji zawartych wspólnie przez Unię i obecne Państwa Członkowskie przed przystąpieniem. Obowiązek ten dotyczy również umów lub konwencji, które Unia i obecne Państwa Członkowskie zgodziły się stosować tymczasowo.

Do czasu wejścia w życie niezbędnych protokołów, o których mowa w ustępie 2, Unia i Państwa Członkowskie, działając wspólnie w ramach swoich odpowiednich kompetencji, podejmują wszelkie właściwe środki.

5. Bułgaria i Rumunia przystępują do Umowy o Partnerstwie między członkami Grupy Państw Afryki, Karaibów i Pacyfiku z jednej strony, a Wspólnotą Europejską i jej Państwami Członkowskimi, z drugiej strony[1], podpisanej w Cotonou w dniu 23 czerwca 2000 roku.

[1] Dz.U. L 317 z 15.12.2000, str. 3.

6. Na warunkach określonych w niniejszym Protokole, Bułgaria i Rumunia zobowiązują się przystąpić do Porozumienia o Europejskim Obszarze Gospodarczym[1], zgodnie z artykułem 128 tego Porozumienia.

7. Począwszy od dnia przystąpienia, Bułgaria i Rumunia stosują dwustronne umowy oraz uzgodnienia w dziedzinie wyrobów włókienniczych zawarte przez Unię z państwami trzecimi.

Ograniczenia ilościowe stosowane przez Unię w przywozie wyrobów włókienniczych oraz odzieżowych zostaną dostosowane w celu uwzględnienia przystąpienia Bułgarii i Rumunii do Unii. W tym celu Unia może przed dniem przystąpienia negocjować z odpowiednimi państwami trzecimi zmiany w dwustronnych umowach i uzgodnieniach, o których mowa powyżej.

Jeżeli zmiany w dwustronnych umowach i uzgodnieniach w dziedzinie wyrobów włókienniczych nie wejdą w życie do dnia przystąpienia, Unia dokona niezbędnych dostosowań w jej regulacjach dotyczących przywozu wyrobów włókienniczych i odzieżowych z państw trzecich w celu uwzględnienia przystąpienia Bułgarii i Rumunii.

8. Ograniczenia ilościowe stosowane przez Unię w przywozie stali i wyrobów stalowych zostaną dostosowane w oparciu o przywozy w ostatnich latach do Bułgarii i Rumunii wyrobów stalowych pochodzących z odpowiednich krajów dostawców.

W tym celu, przed dniem przystąpienia negocjowane będą niezbędne zmiany w dwustronnych umowach i uzgodnieniach w dziedzinie stali zawartych przez Unię z państwami trzecimi.

Jeżeli do dnia przystąpienia zmiany w dwustronnych umowach i uzgodnieniach nie wejdą w życie, stosuje się postanowienia akapitu pierwszego.

9. Unia zarządza umowami w dziedzinie rybołówstwa, zawartymi przez Bułgarię lub Rumunię z państwami trzecimi przed przystąpieniem.

Prawa i obowiązki Bułgarii i Rumunii wynikające z tych umów pozostają niezmienione przez okres, w którym postanowienia tych umów są tymczasowo utrzymane w mocy.

Możliwie najszybciej, a w każdym przypadku przed wygaśnięciem umów wskazanych w akapicie pierwszym, Rada, na wniosek Komisji, podejmie w każdym przypadku odpowiednie decyzje dotyczące kontynuacji działalności połowowej wynikającej z tych umów; możliwe jest przedłużenie obowiązywania niektórych umów na okresy nieprzekraczające roku.

[1] Dz. U. L 1 z 3.1.1994, str. 3.

10. Z mocą od dnia przystąpienia, Bułgaria i Rumunia wystąpią z wszelkich umów o wolnym handlu z państwami trzecimi, w tym ze Środkowoeuropejskiej umowy o wolnym handlu (CEFTA).

W zakresie, w jakim umowy między Bułgarią, Rumunią lub oboma tymi państwami z jednej strony, a jednym lub większą liczbą państw trzecich z drugiej strony, nie są zgodne ze zobowiązaniami wynikającymi z niniejszego Protokołu, Bułgaria i Rumunia podejmują wszelkie właściwe środki w celu wyeliminowania stwierdzonych niezgodności. W przypadku wystąpienia trudności w dostosowaniu umowy zawartej z jednym lub większą liczbą państw trzecich przed przystąpieniem, Bułgaria lub Rumunia wystąpi z tej umowy zgodnie z jej postanowieniami.

11. Na warunkach ustanowionych w niniejszym Protokole, Bułgaria i Rumunia przystępują do umów wewnętrznych zawartych przez obecne Państwa Członkowskie w celu wykonania umów lub konwencji, o których mowa w ustępach 2, 5 i 6.

12. Bułgaria i Rumunia podejmą w razie konieczności wszelkie właściwe środki w celu dostosowania ich statusu w ramach organizacji międzynarodowych i umów międzynarodowych, których stroną jest również Unia lub inne Państwa Członkowskie, do praw i obowiązków wynikających z ich przystąpienia do Unii.

W szczególności, w dniu przystąpienia lub w możliwie najwcześniejszym terminie po tej dacie wystąpią z międzynarodowych umów i organizacji w dziedzinie rybołówstwa, których stroną lub członkiem jest również Unia, chyba że ich członkostwo jest związane z innymi kwestiami niż rybołówstwo.

13. W przypadku gdy niniejszy artykuł odnosi się do konwencji i umów zawartych lub podpisanych przez Unię, odniesienia te dotyczą także konwencji i umów, o których mowa w artykule IV-438 Konstytucji.

ARTYKUŁ 7

Ustawa europejska Rady może uchylić postanowienia przejściowe zawarte w niniejszym Protokole, jeżeli nie mają już one zastosowania. Rada stanowi jednomyślnie po konsultacji z Parlamentem Europejskim.

ARTYKUŁ 8

1. Przyjęte przez instytucje akty, do których odnoszą się postanowienia przejściowe ustanowione w niniejszym Protokole, zachowują swój status prawny; w szczególności w dalszym ciągu stosowane są procedury zmiany tych aktów.

2. Postanowienia niniejszego Protokołu, których celem lub skutkiem jest uchylenie lub zmiana aktów przyjętych przez instytucje w sposób inny niż w ramach środków przejściowych, mają taki sam status prawny jak przepisy, które są przez nie uchylane lub zmieniane i podlegają tym samym regułom, co te przepisy.

ARTYKUŁ 9

Przy stosowaniu Konstytucji i aktów przyjętych przez instytucje obowiązują, w ramach środków przejściowych, odstępstwa przewidziane w niniejszym Protokole.

CZĘŚĆ DRUGA

DOSTOSOWANIA W KONSTYTUCJI

TYTUŁ I

POSTANOWIENIA INSTYTUCJONALNE

ARTYKUŁ 10

1. Artykuł 9 akapit pierwszy Protokołu nr 3 ustanawiającego Statut Trybunału Sprawiedliwości Unii Europejskiej, załączonego do Konstytucji i do Traktatu EWEA, otrzymuje brzmienie:

„Gdy co trzy lata następuje częściowe odnowienie składu sędziowskiego, dotyczy ono przemiennie czternastu i trzynastu sędziów.".

2. Artykuł 48 Protokołu nr 3 ustanawiającego Statut Trybunału Sprawiedliwości Unii Europejskiej, załączonego do Konstytucji i do Traktatu EWEA, otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 48

Sąd składa się z dwudziestu siedmiu sędziów.".

ARTYKUŁ 11

W Protokole nr 5 ustanawiającym Statut Europejskiego Banku Inwestycyjnego, załączonym do Konstytucji, wprowadza się następujące zmiany:

1. W artykule 4 ustęp 1 akapit pierwszy:

a) zdanie wprowadzające otrzymuje brzmienie:

„1. Kapitał Banku wynosi 164 795 737 000 EUR, subskrybowany przez Państwa Członkowskie następująco*:

(*) Liczby podane dla Bułgarii i Rumunii mają charakter orientacyjny i są oparte na danych z 2003 roku opublikowanych przez Eurostat.",

b) pomiędzy pozycją dotyczącą Irlandii a pozycją dotyczącą Słowacji dodaje się następującą pozycję:

„Rumunia 846 000 000"; oraz

c) pomiędzy pozycją dotyczącą Słowenii a pozycją dotyczącą Litwy dodaje się następującą pozycję:

„Bułgaria 296 000 000".

2. W artykule 9 ustęp 2 akapity pierwszy, drugi i trzeci otrzymują brzmienie:

„2. Rada Dyrektorów składa się z dwudziestu ośmiu dyrektorów i osiemnastu zastępców.

Dyrektorów mianuje Rada Gubernatorów na okres pięciu lat; każde Państwo Członkowskie nominuje jednego dyrektora. Jeden jest nominowany również przez Komisję.

Zastępcy dyrektora są mianowani przez Radę Gubernatorów na okres pięciu lat w następujący sposób:

- dwóch zastępców wyznacza Republika Federalna Niemiec,
- dwóch zastępców wyznacza Republika Francuska,
- dwóch zastępców wyznacza Republika Włoska,
- dwóch zastępców wyznacza Zjednoczone Królestwo Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej,
- jednego zastępcę wyznaczają za wspólnym porozumieniem Królestwo Hiszpanii i Republika Portugalska,
- jednego zastępcę wyznaczają za wspólnym porozumieniem Królestwo Belgii, Wielkie Księstwo Luksemburga i Królestwo Niderlandów,
- dwóch zastępców wyznaczają za wspólnym porozumieniem Królestwo Danii, Republika Grecka, Irlandia i Rumunia,
- dwóch zastępców wyznaczają za wspólnym porozumieniem Republika Estońska, Republika Łotewska, Republika Litewska, Republika Austrii, Republika Finlandii i Królestwo Szwecji,
- trzech zastępców wyznaczają za wspólnym porozumieniem Republika Bułgarii, Republika Czeska, Republika Cypryjska, Republika Węgierska, Republika Malty, Rzeczpospolita Polska, Republika Słowenii i Republika Słowacka,
- jednego zastępcę wyznacza Komisja.”.

ARTYKUŁ 12

Artykuł 134 ustęp 2, akapit pierwszy Traktatu EWEA dotyczący składu Komitetu Naukowo-Technicznego otrzymuje brzmienie:

„2. Komitet składa się z czterdziestu jeden członków mianowanych przez Radę po konsultacji z Komisją."

TYTUŁ II

POZOSTAŁE DOSTOSOWANIA

ARTYKUŁ 13

Artykuł III-157 ustęp 1 ostatnie zdanie Konstytucji otrzymuje brzmienie:

„W odniesieniu do ograniczeń istniejących na mocy prawa krajowego w Bułgarii, Estonii i na Węgrzech, odnośną datą jest 31 grudnia 1999 roku."

ARTYKUŁ 14

Artykuł IV-440 ustęp 1 Konstytucji otrzymuje brzmienie:

„1. Niniejszy Traktat stosuje się do Królestwa Belgii, Republiki Bułgarii, Republiki Czeskiej, Królestwa Danii, Republiki Federalnej Niemiec, Republiki Estońskiej, Republiki Greckiej, Królestwa Hiszpanii, Republiki Francuskiej, Irlandii, Republiki Włoskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Wielkiego Księstwa Luksemburga, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Królestwa Niderlandów, Republiki Austrii, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Portugalskiej, Rumunii, Republiki Słowenii, Republiki Słowackiej, Republiki Finlandii, Królestwa Szwecji oraz Zjednoczonego Królestwa Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej."

ARTYKUŁ 15

1. W artykule IV-448 ustęp 1 Konstytucji dodaje się następujący akapit:

„Zgodnie z Traktatem o Przystąpieniu, teksty niniejszego Traktatu w językach bułgarskim i rumuńskim są również autentyczne."

2. Artykuł 225 akapit drugi Traktatu EWEA otrzymuje brzmienie:

„Teksty niniejszego Traktatu w językach angielskim, bułgarskim, czeskim, duńskim, estońskim, fińskim, greckim, hiszpańskim, irlandzkim, litewskim, łotewskim, maltańskim, polskim, portugalskim, rumuńskim, słowackim, słoweńskim, szwedzkim i węgierskim są również autentyczne."

CZĘŚĆ TRZECIA

POSTANOWIENIA STAŁE

TYTUŁ I

DOSTOSOWANIA AKTÓW PRZYJĘTYCH PRZEZ INSTYTUCJE

ARTYKUŁ 16

Akty wymienione w Załączniku III do niniejszego Protokołu dostosowuje się w sposób określony w tym Załączniku.

ARTYKUŁ 17

Dostosowania aktów wymienionych w Załączniku IV do niniejszego Protokołu wymagane w związku z przystąpieniem zostaną dokonane zgodnie ze wytycznymi określonymi w tym Załączniku.

TYTUŁ II

POZOSTAŁE POSTANOWIENIA

ARTYKUŁ 18

Środki wymienione w Załączniku V do niniejszego Protokołu stosuje się zgodnie z warunkami określonymi w tym Załączniku.

ARTYKUŁ 19

Ustawa europejska Rady może wprowadzać dostosowania do postanowień niniejszego Protokołu odnoszących się do wspólnej polityki rolnej, które mogą okazać się niezbędne w wyniku zmian dokonanych w prawie unijnym. Rada stanowi jednomyślnie po konsultacji z Parlamentem Europejskim.

CZĘŚĆ CZWARTA

POSTANOWIENIA TYMCZASOWE

TYTUŁ I

ŚRODKI PRZEJŚCIOWE

ARTYKUŁ 20

Środki wymienione w Załącznikach VI i VII do niniejszego Protokołu mają zastosowanie do Bułgarii i Rumunii na warunkach określonych w tych Załącznikach.

TYTUŁ II

POSTANOWIENIA INSTYTUCJONALNE

ARTYKUŁ 21

1. W artykule 1 ustęp 2 Protokołu nr 34 w sprawie postanowień przejściowych odnoszących się do instytucji i organów Unii załączonego do Konstytucji i Traktatu EWEA, dodaje się następujący akapit:

„W drodze odstępstwa od maksymalnej liczby członków Parlamentu Europejskiego określonej w artykule I-20 ustęp 2 Konstytucji, liczba członków Parlamentu Europejskiego zostaje zwiększona w celu uwzględnienia przystąpienia Bułgarii i Rumunii o następującą liczbę członków z tych państw na okres od dnia przystąpienia do rozpoczęcia kadencji Parlamentu Europejskiego w latach 2009-2014.

Bułgaria	18
Rumunia	35”.

2. Przed dniem 31 grudnia 2007 roku, Bułgaria i Rumunia przeprowadzą powszechne wybory bezpośrednie do Parlamentu Europejskiego, w których, zgodnie z przepisami Aktu dotyczącego wyborów przedstawicieli do Parlamentu Europejskiego w powszechnych wyborach bezpośrednich[1], zostaną wybrani członkowie Parlamentu Europejskiego w liczbie określonej w ustępie 1.

3. W drodze odstępstwa od artykułu I-20 ustęp 3 Konstytucji, jeżeli wybory zostaną przeprowadzone po dniu przystąpienia, na okres od dnia przystąpienia do dnia przeprowadzenia poszczególnych wyborów, określonych w ustępie 2, członkowie Parlamentu Europejskiego reprezentujący obywateli Bułgarii i Rumunii zostaną wyznaczeni przez parlamenty tych państw spośród członków tych parlamentów zgodnie z procedurą określoną przez każde z tych państw.

[1] Dz.U. L 278 z 8.10.1976, str. 5. Akt ostatnio zmieniony decyzją Rady 2002/772/WE, Euratom (Dz.U. L 283 z 21.10.2002, str. 1).

ARTYKUŁ 22

1. W artykule 2 ustęp 2 akapit drugi Protokołu nr 34 w sprawie postanowień przejściowych odnoszących się do instytucji i organów Unii załączonego do Konstytucji i Traktatu EWEA, pomiędzy pozycją dotyczącą Belgii a pozycją dotyczącą Republiki Czeskiej dodaje się następującą pozycję:

„Bułgaria 10”

oraz pomiędzy pozycją dotyczącą Portugalii a pozycją dotyczącą Słowenii dodaje się pozycję:

„Rumunia 14”.

2. W artykule 2 ustęp 2 akapit trzeci Protokołu nr 34 w sprawie postanowień przejściowych odnoszących się do instytucji i organów Unii załączonego do Konstytucji i Traktatu EWEA otrzymuje brzmienie:

„Uchwały wymagają do ich przyjęcia co najmniej 255 głosów „za”, oddanych przez większość członków, jeżeli Konstytucja wymaga, aby były przyjęte na wniosek Komisji. W innych przypadkach, uchwały wymagają do ich przyjęcia co najmniej 255 głosów „za”, oddanych przez co najmniej dwie trzecie członków.”.

ARTYKUŁ 23

W artykule 6 Protokołu nr 34 w sprawie postanowień przejściowych odnoszących się do instytucji i organów Unii załączonego do Konstytucji i Traktatu EWEA, pomiędzy pozycją dotyczącą Belgii a pozycją dotyczącą Republiki Czeskiej dodaje się następującą pozycję:

„Bułgaria 12"

oraz pomiędzy pozycją dotyczącą Portugalii a pozycją dotyczącą Słowenii dodaje się pozycję:

„Rumunia 15".

ARTYKUŁ 24

W artykule 7 Protokołu nr 34 w sprawie postanowień przejściowych odnoszących się do instytucji i organów Unii załączonego do Konstytucji i Traktatu EWEA, pomiędzy pozycją dotyczącą Belgii a pozycją dotyczącą Republiki Czeskiej dodaje się następującą pozycję:

„Bułgaria 12"

oraz pomiędzy pozycją dotyczącą Portugalii a pozycją dotyczącą Słowenii dodaje się pozycję:

„Rumunia 15".

TYTUŁ III

POSTANOWIENIA FINANSOWE

ARTYKUŁ 25

1. Od dnia przystąpienia Bułgaria i Rumunia dokonają wpłat następujących kwot odpowiadających ich udziałom w kapitale wpłacanym na kapitał subskrybowany określony w artykule 4 Protokołu nr 5 ustanawiającego Statut Europejskiego Banku Inwestycyjnego załączonego do Konstytucji[1].

Bułgaria	14 800 000 EUR
Rumunia	42 300 000 EUR

Wkłady te zostaną wpłacone w ośmiu równych ratach, których termin płatności przypada na 31 maja 2007 roku, 31 maja 2008 roku, 31 maja 2009 roku, 30 listopada 2009 roku, 31 maja 2010 roku, 30 listopada 2010 roku, 31 maja 2011 roku oraz 30 listopada 2011 roku

[1] Podane liczby mają charakter orientacyjny i są oparte na danych z 2003 r. opublikowanych przez Eurostat.

2. Bułgaria i Rumunia dokonają wpłaty w ośmiu równych ratach, których termin płatności przypada w dniach wskazanych w ustępie 1, przeznaczonej na kapitał zapasowy i rezerwy równoważne kapitałowi zapasowemu jak również na kwoty, które mają jeszcze zostać przeznaczone na kapitał zapasowy i rezerwy, obejmujące bilans rachunku zysków i strat na koniec miesiąca poprzedzającego przystąpienie, wykazane przez Bank w bilansie, kwot odpowiadających następującym udziałom procentowym w kapitale zapasowym i rezerwach[1]:

Bułgaria	0,181%
Rumunia	0,517%.

3. Kapitał i wpłaty określone w ustępach 1 i 2 są wnoszone przez Bułgarię i Rumunię w gotówce w euro, o ile, w drodze odstępstwa, Rada Gubernatorów jednomyślnie nie postanowi inaczej.

[1] Podane liczby mają charakter orientacyjny i są oparte na danych z 2003 r. opublikowanych przez Eurostat.

ARTYKUŁ 26

1. Bułgaria i Rumunia wpłacają następujące kwoty na rzecz Funduszu Badawczego Węgla i Stali, o którym mowa w decyzji 2002/234/EWWiS przedstawicieli rządów Państw Członkowskich zebranych w Radzie, z dnia 27 lutego 2002 r. w sprawie skutków finansowych wygaśnięcia Traktatu EWWiS oraz w sprawie Funduszu Badawczego Węgla i Stali[1]:

(w milionach EUR, według cen bieżących)

Bułgaria	11,95
Rumunia	29,88.

2. Wkłady do Funduszu Badawczego Węgla i Stali zostaną wniesione w czterech ratach, poczynając od roku 2009, płatnych w następujący sposób, w każdym przypadku pierwszego dnia roboczego pierwszego miesiąca każdego roku:

2009: 15%
2010: 20%
2011: 30%
2012: 35%.

[1] Dz.U. L 79 z 22.3.2002, str. 42.

ARTYKUŁ 27

1. Przetargi, zawieranie umów oraz dokonywanie płatności pomocy przedakcesyjnej na podstawie programu Phare[1], programu Phare CBC[2] oraz pomocy na podstawie Instrumentu Przejściowego określonego w artykule 31 są od dnia przystąpienia zarządzane przez agencje wdrażające w Bułgarii i Rumunii.

Kontrola uprzednia sprawowana przez Komisję nad przetargami i zawieraniem umów, zostanie zniesiona decyzją Komisji podjętą w tym celu, po przeprowadzeniu przez Komisję procedury akredytacyjnej oraz po pozytywnej ocenie Rozszerzonego Zdecentralizowanego Systemu Wdrażania (EDIS), zgodnie z kryteriami i warunkami określonymi w Załączniku do rozporządzenia Rady (WE) nr 1266/1999 z dnia 21 czerwca 1999 r. w sprawie koordynacji pomocy dla państw ubiegających się o członkostwo w Unii Europejskiej w ramach strategii przedakcesyjnej i zmieniającego rozporządzenie (EWG) nr 3906/89[3] oraz w artykule 164 rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich[4].

Jeżeli decyzja Komisji o zniesieniu kontroli uprzednich nie zostanie przyjęta przed dniem przystąpienia, wszelkie umowy podpisane między dniem przystąpienia a dniem, w którym zostanie podjęta decyzja Komisji, nie kwalifikują się do pomocy przedakcesyjnej.

Jednakże, wyjątkowo, jeżeli podjęcie decyzji przez Komisję o zniesieniu kontroli uprzednich zostanie opóźnione po dniu przystąpienia z powodów, których nie można przypisać władzom Bułgarii lub Rumunii, Komisja może przyjąć, w odpowiednio uzasadnionych przypadkach, iż umowy podpisane między dniem przystąpienia a dniem podjęcia decyzji przez Komisję, kwalifikują się do otrzymania środków pomocy przedakcesyjnej, oraz kontynuować wdrażanie pomocy przedakcesyjnej przez ograniczony okres, podczas którego Komisja będzie sprawować uprzednią kontrolę nad przetargami i zawieraniem umów.

2. Do zobowiązań finansowych podjętych przed przystąpieniem, na mocy przedakcesyjnych Instrumentów Finansowych, o których mowa w ustępie 1, a także zobowiązań podjętych po przystąpieniu na podstawie Instrumentu Przejściowego określonego w artykule 31, w tym do zawarcia i rejestracji następnych zobowiązań indywidualnych i płatności, dokonanych po dniu przystąpienia, stosuje się zasady i przepisy dotyczące przedakcesyjnych instrumentów finansowania; zobowiązania te będą obciążać odpowiednie pozycje budżetowe, aż do dnia zamknięcia danych programów i projektów. Niezależnie od powyższego, procedury zamówień publicznych rozpoczęte po przystąpieniu zostaną przeprowadzone zgodnie z odpowiednimi przepisami unijnymi.

---

1 Rozporządzenie Rady (EWG) nr 3906/89 z dnia 18 grudnia 1989 r. w sprawie pomocy gospodarczej dla państw Europy Środkowej i Wschodniej (Dz.U. L 375 z 23.12.1989, str. 11). Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 769/2004 (Dz.U. L 123 z 27.4.2004, str. 1).

2 Rozporządzenie Komisji (WE) nr 2760/98 z dnia 18 grudnia 1998 r. dotyczące wykonania programu współpracy transgranicznej w ramach programu PHARE (Dz.U. L 345 z 19.12.1998, str. 49). Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1822/2003 (Dz.U. L 267 z 17.10.2003, str. 9).

3 Dz.U L 161 z 26.6.1999, str. 68.

4 Rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 (Dz.U. L 248 z 16.9.2002, str. 1).

3. Ostatnie ustalanie programu pomocy przedakcesyjnej, o której mowa w ustępie 1, ma miejsce w ostatnim roku poprzedzającym przystąpienie. Umowy dotyczące działań podejmowanych na podstawie tych programów należy zawrzeć w ciągu kolejnych dwóch lat. Nie przedłuża się okresu, w którym zawierane są umowy. Wyjątkowo i w odpowiednio uzasadnionych przypadkach, może zostać przyznane ograniczone przedłużenie tego okresu w celu realizacji umów.

Niezależnie od powyższego, fundusze przedakcesyjne przeznaczone na pokrycie kosztów administracyjnych, jak określono w ustępie 4, mogą być przydzielane w ciągu pierwszych dwóch lat po przystąpieniu. W przypadku kosztów audytu i oceny, fundusze przedakcesyjne mogą być przydzielane na okres do pięciu lat po przystąpieniu.

4. Aby zapewnić konieczne stopniowe wycofywanie przedakcesyjnych instrumentów finansowych, o których mowa w ustępie 1, jak również programu ISPA[1], Komisja może podjąć wszelkie właściwe środki zapewniające, iż niezbędna liczba pracowników zostanie utrzymana w Bułgarii i Rumunii przez okres nieprzekraczający dziewiętnastu miesięcy po dniu przystąpienia. W tym okresie, urzędnicy, członkowie personelu tymczasowego i kontraktowego powołani na stanowiska w Bułgarii i Rumunii przed przystąpieniem, którzy mają pozostać na stanowiskach w tych państwach po dniu przystąpienia, mają wyjątkowo prawo do takich samych warunków finansowych i materialnych, jakie Komisja stosowała wobec nich przed przystąpieniem zgodnie z regulaminem pracowniczym urzędników Wspólnot Europejskich i warunkami zatrudnienia innych pracowników Wspólnot Europejskich, określonymi w rozporządzeniu Rady (EWG, Euratom, EWWiS) nr 259/68[2]. Wydatki administracyjne, w tym płace innych niezbędnych pracowników, pokrywane są z pozycji budżetowej „Stopniowe wycofywanie pomocy przedakcesyjnej dla nowych Państw Członkowskich" lub równoważnych w ramach odpowiednich pozycji budżetu ogólnego Unii Europejskiej dotyczących rozszerzenia.

---

1 Rozporządzenie Rady (WE) nr 1267/1999 z dnia 21 czerwca 1999 r. ustanawiające Instrument Przedakcesyjnej Polityki Strukturalnej (Dz.U. L 161 z 26.9.1999, str. 73). Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 769/2004 (Dz.U. L 123 z 27.4.2004, str. 1).

2 Dz.U. L 56 z 4.3.1968, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE, Euratom) nr 723/2004 (Dz.U. L 124 z 27.4.2004, str. 1).

ARTYKUŁ 28

1. Środki, które w dniu przystąpienia były przedmiotem decyzji w sprawie przyznania pomocy na podstawie rozporządzenia Rady (WE) nr 1267/1999 ustanawiającego Instrument Przedakcesyjnej Polityki Strukturalnej, oraz których wdrożenie nie zostało zakończone przed tą datą, są uznawane za zatwierdzone przez Komisję na podstawie rozporządzenia Rady (WE) nr 1164/94 z dnia 16 maja 1994 r. ustanawiającego Fundusz Spójności[1]. Kwoty, które nadal należy przeznaczyć na wdrożenie tych środków są przydzielane na podstawie rozporządzenia odnoszącego się do Funduszu Spójności obowiązującego w dniu przystąpienia oraz zapisywane w działach odpowiadających temu rozporządzeniu w ramach budżetu ogólnego Unii Europejskiej. O ile postanowienia ustępów 2-5 nie stanowią inaczej, przepisy dotyczące wdrażania środków zatwierdzonych zgodnie z tym rozporządzeniem mają zastosowanie do tych środków.

2. Każda procedura udzielania zamówienia publicznego związana ze środkiem, o którym mowa w ustępie 1, które w dniu przystąpienia było już przedmiotem ogłoszenia o przetargu opublikowanego w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej stosowana jest zgodnie z zasadami określonymi w tym ogłoszeniu o przetargu. Jednakże nie stosuje się przepisów zawartych w artykule 165 rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich. Każda procedura udzielania zamówienia publicznego, związana ze środkiem, o którym mowa w ustępie 1, które nie było jeszcze przedmiotem ogłoszenia o przetargu w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej powinna być zgodna z postanowieniami Konstytucji, aktami przyjętymi na jej podstawie oraz z politykami Unii, w tym politykami dotyczącymi ochrony środowiska, transportu, sieci transeuropejskich, konkurencji i udzielania zamówień publicznych.

3. Płatności dokonane przez Komisję w ramach środka wymienionego w ustępie 1 są zaksięgowane do najwcześniejszych otwartych zobowiązań dokonanych w pierwszej kolejności zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1267/1999 a następnie stosownie do rozporządzenia odnoszącego się do Funduszu Spójności obowiązującego w danym czasie.

4. Dla środków wymienionych w ustępie 1 stosuje się zasady regulujące kwalifikację wydatków zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1267/1999, poza właściwie uzasadnionymi przypadkami, gdy decyzje podejmuje Komisja na wniosek zainteresowanego Państwa Członkowskiego.

5. Komisja może podjąć decyzję, w wyjątkowych i należycie uzasadnionych przypadkach, zezwalającą na szczególne wyjątki od przepisów, które mają zastosowanie do środków określonych w ustępie 1 na podstawie rozporządzenia odnoszącego się do Funduszu Spójności obowiązującego w dniu przystąpienia.

[1] Dz.U L 130 z 25.5.1994, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione Aktem Przystąpienia z 2003 r. (Dz.U. L 236 z 23.9.2003, str. 33).

ARTYKUŁ 29

W przypadku, gdy okres wieloletnich zobowiązań w ramach programu SAPARD[1] związanych z zalesianiem gruntów rolnych, wsparciem dla tworzenia grup producentów lub systemów rolno-środowiskowych, wykracza poza ostateczny dopuszczalny termin płatności w ramach programu SAPARD, nieuregulowane zobowiązania zostaną pokryte w ramach programu rozwoju obszarów wiejskich na lata 2007-2013. Jeżeli w tym zakresie będą konieczne szczególne środki przejściowe, przyjmowane są one zgodnie z procedurą określoną w artykule 50 ustęp 2 rozporządzenia Rady (WE) nr 1260/1999 z dnia 21 czerwca 1999 r. ustanawiającego przepisy ogólne w sprawie funduszy strukturalnych[2].

ARTYKUŁ 30

1. Bułgaria po ostatecznym zamknięciu, zgodnie ze zobowiązaniami, przed rokiem 2003 jednostek 1 i 2 elektrowni jądrowej w Kozłoduju, przeznaczonych do późniejszej likwidacji, zobowiązuje się do ostatecznego zamknięcia jednostek 3 i 4 tej elektrowni w 2006 roku oraz do późniejszej likwidacji tych jednostek.

2. W latach 2007-2009, Wspólnota dostarczy Bułgarii pomoc finansową na wsparcie jej wysiłków likwidacyjnych i przezwyciężenie konsekwencji zamknięcia i likwidacji jednostek 1-4 elektrowni jądrowej w Kozłoduju.

Pomoc obejmuje między innymi: środki wspierające likwidację jednostek 1-4 elektrowni jądrowej w Kozłoduju; środki w dziedzinie ochrony środowiska zgodne z dorobkiem; środki na modernizację produkcji, przesyłu i dystrybucji energii konwencjonalnej w Bułgarii; środki mające na celu podniesienie sprawności energetycznej, zwiększenie wykorzystania odnawialnych źródeł energii i poprawienie bezpieczeństwa dostaw energii.

Pomoc zagwarantowana na lata 2007-2009, wynosi 210 milionów EUR (według cen z roku 2004) i zostanie przekazana w równych transzach rocznych w wysokości 70 milionów EUR (według cen z roku 2004).

---

[1] Rozporządzenie (WE) nr 1268/1999 z dnia 21 czerwca 1999 r. w sprawie wspólnotowych środków pomocowych na rzecz działań przedakcesyjnych w dziedzinie rolnictwa oraz rozwoju obszarów wiejskich w państwach Europy Środkowej i Wschodniej ubiegających się o członkostwo w Unii Europejskiej w okresie przedakcesyjnym (Dz.U. L 161 z 26.6.1999, str. 87). Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 2008/2004 (Dz.U. L 349 z 25.11.2004, str. 12).

[2] Dz.U. L 161 z 26.6.1999, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione Aktem Przystąpienia z 2003 r. (Dz.U. L 236 z 23.9.2003, str. 33).

Pomoc lub jej część może być udostępniona jako wkład Wspólnoty do Międzynarodowego Funduszu Wspierania Likwidacji Elektrowni Kozłoduj, zarządzanego przez Europejski Bank Odbudowy i Rozwoju.

3. Komisja może przyjąć przepisy dotyczące wdrażania pomocy, o której mowa w ustępie 2. Przepisy te zostaną przyjęte zgodnie z decyzją Rady 1999/468/WE z dnia 28 czerwca 1999 r. ustanawiającą warunki wykonywania uprawnień wykonawczych przyznanych Komisji[1]. W tym celu Komisja będzie wspierana przez komitet. Zastosowanie znajdują artykuły 4 i 7 decyzji 1999/468/WE. Okres, o którym mowa w artykule 4 ustęp 3 decyzji 1999/468/WE wynosi sześć tygodni. Komitet przyjmuje swój regulamin wewnętrzny.

ARTYKUŁ 31

1. W pierwszym roku po przystąpieniu, Unia przekazuje na rzecz Bułgarii i Rumunii tymczasową pomoc finansową (zwaną dalej „Instrumentem Przejściowym"), mającą na celu rozwój i wzmocnienie potencjału administracyjnego i sądowniczego w celu wprowadzenia w życie i egzekwowania prawa Unii, jak również rozwijania wymiany dobrych praktyk. Pomoc ta zapewnia finansowanie projektów w zakresie rozwoju instytucjonalnego oraz pomocniczych, mniejszych inwestycji.

2. Pomoc ma na celu zaspokojenie ciągłej potrzeby wzmacniania potencjału instytucjonalnego w niektórych dziedzinach poprzez działania, które nie mogą być finansowane w ramach funduszy strukturalnych lub funduszy dotyczących rozwoju obszarów wiejskich.

3. Dla projektów współpracy pomiędzy organami administracji publicznej mających na celu rozwój instytucjonalny nadal ma zastosowanie procedura zaproszenia do składania wniosków poprzez sieć punktów kontaktowych w Państwach Członkowskich, ustanowiona w ramach Umów ramowych z Państwami Członkowskimi dla celów pomocy przedakcesyjnej.

Środki przydzielone w ramach Instrumentu Przejściowego dla Bułgarii i Rumunii wynoszą, w pierwszym roku po przystąpieniu, według cen z roku 2004, 82 miliony EUR z przeznaczeniem na działania wynikające z priorytetów krajowych i horyzontalnych. Środki te zatwierdza organ budżetowy w ramach limitów perspektywy finansowej.

4. Decyzje dotyczące przyznania pomocy na podstawie Instrumentu Przejściowego są podejmowane, a przyznana pomoc jest wdrażana zgodnie z rozporządzeniem Rady (EWG) nr 3906/89 w sprawie pomocy gospodarczej dla niektórych państw Europy Środkowej i Wschodniej.

[1] Dz.U. L 184 z 17.7.1999, str. 23.

ARTYKUŁ 32

1. Niniejszym tworzy się instrument przepływu środków pieniężnych i instrument finansowy Schengen jako tymczasowy instrument pomocy dla Bułgarii i Rumunii, między dniem przystąpienia a końcem 2009 roku w celu finansowania działań na nowych granicach zewnętrznych Unii służących wprowadzeniu w życie dorobku Schengen oraz kontroli na granicach zewnętrznych, a także w celu usprawnienia przepływu środków pieniężnych w budżetach krajowych.

2. W latach 2007-2009 Bułgaria i Rumunia będą miały dostęp do następujących kwot (według cen z roku 2004) w formie płatności zryczałtowanych na podstawie tymczasowego instrumentu przepływu środków pieniężnych i instrumentu finansowego Schengen:

(w milionach EUR, ceny z roku 2004)

	2007	2008	2009
Bułgaria	121,8	59,1	58,6
Rumunia	297,2	131,8	130,8

3. Co najmniej 50% środków przydzielonych dla każdego państwa na podstawie tymczasowego instrumentu przepływu środków pieniężnych i instrumentu finansowego Schengen wykorzystuje się w celu wsparcia Bułgarii i Rumunii w wypełnianiu ich obowiązku finansowania działań na nowych granicach zewnętrznych Unii wprowadzających w życie dorobek Schengen oraz w celu wsparcia kontroli na granicach zewnętrznych.

4. Jedna dwunasta każdej kwoty rocznej jest wypłacana na rzecz Bułgarii i Rumunii pierwszego dnia roboczego każdego miesiąca odpowiedniego roku. Zryczałtowane płatności zostaną wykorzystane w ciągu trzech lat od otrzymania pierwszej płatności. Bułgaria i Rumunia przedłożą, nie później niż sześć miesięcy po zakończeniu tego trzyletniego okresu, obszerne sprawozdanie z ostatecznego wykonania płatności zryczałtowanych na podstawie części tymczasowego instrumentu przepływu środków pieniężnych dotyczącej Schengen i instrumentu finansowego Schengen wraz oświadczeniem zawierającym uzasadnienie takich wydatków. Wszelkie niewykorzystane lub nieuzasadnione wydatki zostaną zwrócone Komisji.

5. Komisja może przyjąć wszelkie przepisy techniczne niezbędne dla funkcjonowania tymczasowego instrumentu przepływu środków pieniężnych i instrumentu finansowego Schengen.

ARTYKUŁ 33

1. Bez uszczerbku dla przyszłych decyzji dotyczących polityki w tym zakresie, ogólne środki przydzielone na działania strukturalne, które mają być udostępnione Bułgarii i Rumunii w ciągu trzyletniego okresu 2007-2009, są następujące:

(w milionach EUR, ceny z roku 2004)

	2007	2008	2009
Bułgaria	539	759	1 002
Rumunia	1 399	1 972	2 603

2. W ciągu trzyletniego okresu 2007-2009, zakres i charakter interwencji w ramach tych ustalonych kopert dla danego kraju są określane na podstawie przepisów mających w tym czasie zastosowanie do wydatków na działania strukturalne.

ARTYKUŁ 34

1. Oprócz przepisów dotyczących rozwoju obszarów wiejskich obowiązujących w dniu przystąpienia, postanowienia określone w sekcjach I-III Załącznika VIII mają zastosowanie do Bułgarii i Rumunii w latach 2007-2009, a szczególne postanowienia finansowe określone w sekcji IV Załącznika VIII mają zastosowanie w całym okresie programowania w latach 2007-2013.

2. Bez uszczerbku dla przyszłych decyzji dotyczących polityki w tym zakresie, środki przydzielone z EFOGR, Sekcja Gwarancji, na rozwój obszarów wiejskich w Bułgarii i Rumunii w ciągu trzyletniego okresu 2007-2009 wynoszą 3 041 milionów EUR (według cen z roku 2004).

3. Zgodnie z procedurą określoną w artykule 50 ustęp 2 rozporządzenia (WE) nr 1260/1999, w razie konieczności, przyjmuje się przepisy wykonawcze w celu stosowania postanowień Załącznika VIII.

4. Rada, stanowiąc na wniosek Komisji oraz po konsultacji z Parlamentem Europejskim, wprowadza wszelkie dostosowania postanowień Załącznika VIII tam gdzie to konieczne w celu zapewnienia spójności z przepisami dotyczącymi rozwoju obszarów wiejskich.

ARTYKUŁ 35

Co roku, w ramach dostosowań technicznych do perspektywy finansowej, Komisja dostosowuje wysokość kwot określonych w artykułach 30, 31, 32, 33 i 34 zgodnie ze zmianami cen.

TYTUŁ IV

POZOSTAŁE POSTANOWIENIA

ARTYKUŁ 36

1. Jeżeli przed końcem trzyletniego okresu następującego po przystąpieniu pojawią się trudności, które są poważne i mogą utrzymywać się w jakimkolwiek sektorze gospodarki, lub mogą spowodować poważne pogorszenie sytuacji gospodarczej danego obszaru, Bułgaria lub Rumunia może zwrócić się o zezwolenie na podjęcie środków ochronnych w celu naprawienia sytuacji i dostosowania danego sektora do gospodarki rynku wewnętrznego.

W takich samych okolicznościach każde z obecnych Państw Członkowskich może zwrócić się o zezwolenie na podjęcie środków ochronnych w stosunku do Bułgarii lub Rumunii, lub do obydwu tych państw.

2. Na wniosek zainteresowanego państwa, Komisja w ramach procedury nadzwyczajnej, przyjmuje rozporządzenia europejskie lub decyzje europejskie określające środki ochronne, które uważa za niezbędne, wskazując warunki i zasady ich wprowadzenia w życie.

W razie poważnych trudności gospodarczych i na wyraźny wniosek zainteresowanego Państwa Członkowskiego, Komisja podejmuje działania w ciągu pięciu dni roboczych od otrzymania wniosku wraz z odpowiednimi informacjami uzasadniającymi ten wniosek. Środki powzięte w ramach powyższej procedury stosuje się ze skutkiem natychmiastowym, biorąc pod uwagę interesy wszystkich zainteresowanych stron; nie mogą one pociągać za sobą konieczności przeprowadzania kontroli granicznych.

3. Środki dopuszczone na mocy ustępu 2 mogą obejmować odstępstwa od reguł zawartych w Konstytucji, a także w niniejszym Protokole, w takim zakresie i na takie okresy, jakie są absolutnie niezbędne do realizacji celów, o których mowa w ustępie 1. Pierwszeństwo przyznaje się środkom, które w możliwie najmniejszy sposób zakłócają funkcjonowanie rynku wewnętrznego.

ARTYKUŁ 37

Jeżeli Bułgaria lub Rumunia nie wykona zobowiązań podjętych w ramach negocjacji w sprawie przystąpienia powodując poważne naruszenie funkcjonowania rynku wewnętrznego, włączając w to jakiekolwiek zobowiązania we wszystkich politykach sektorowych dotyczących działalności gospodarczej o skutku transgranicznym lub bezpośrednie ryzyko wystąpienia takiego naruszenia, Komisja może, do końca najwyżej trzyletniego okresu następującego po dniu przystąpienia, na uzasadniony wniosek Państwa Członkowskiego lub z własnej inicjatywy, przyjąć rozporządzenia europejskie lub decyzje europejskie wprowadzające odpowiednie środki.

Środki powinny być proporcjonalne, a pierwszeństwo przyznaje się środkom, które w możliwie najmniejszy sposób zakłócają funkcjonowanie rynku wewnętrznego, a w stosownych przypadkach, pierwszeństwo przyznaje się istniejącym sektorowym mechanizmom ochronnym. Takie środki ochronne nie mogą stanowić środka arbitralnej dyskryminacji ani ukrytych ograniczeń w handlu między Państwami Członkowskimi. Klauzula ochronna może mieć zastosowanie także przed dniem przystąpienia na podstawie wyników monitorowania, a przyjęte środki wchodzą w życie od dnia przystąpienia, o ile nie przewidują one późniejszego terminu. Środki te utrzymuje się nie dłużej niż jest to absolutnie niezbędne, a w każdym przypadku zostaną one zniesione w momencie zrealizowania odpowiedniego zobowiązania. Mogą one jednak być stosowane po upływie okresu określonego w akapicie pierwszym, tak długo jak odpowiednie zobowiązania nie będą wykonane. W związku z postępami poczynionymi przez dane nowe Państwo Członkowskie w wykonywaniu swoich zobowiązań, Komisja może odpowiednio dostosować środki. W odpowiednim czasie przed uchyleniem rozporządzeń europejskich i decyzji europejskich ustanawiających środki ochronne, Komisja powiadamia Radę i uwzględnia w pełni wszelkie uwagi poczynione przez Radę w tym zakresie.

ARTYKUŁ 38

Jeżeli w Bułgarii lub Rumunii wystąpią poważne braki lub bezpośrednie ryzyko wystąpienia takich braków w transpozycji, we wprowadzaniu w życie lub w stosowaniu decyzji ramowych lub jakichkolwiek innych odpowiednich zobowiązań, instrumentów współpracy i decyzji odnoszących się do wzajemnego uznawania w obszarze prawa karnego - zgodnie z tytułem VI Traktatu o Unii Europejskiej oraz z dyrektywami i rozporządzeniami odnoszącymi się do wzajemnego uznawania w sprawach cywilnych na mocy tytułu IV Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską, oraz ustaw europejskich i europejskich ustaw ramowych przyjętych na podstawie sekcji 3 i 4 rozdziału IV tytułu III części III Konstytucji, Komisja może przyjąć rozporządzenia europejskie lub decyzje europejskie ustanawiające odpowiednie środki, wskazując warunki i zasady, na jakich będą one wprowadzane w życie, do końca najwyżej trzyletniego okresu następującego po dniu przystąpienia, na uzasadniony wniosek Państwa Członkowskiego lub z własnej inicjatywy, po przeprowadzeniu konsultacji z Państwami Członkowskimi.

Środki te mogą przyjąć postać czasowego zawieszenia stosowania odpowiednich postanowień i decyzji w stosunkach między Bułgaria lub Rumunią i innym Państwem Członkowskim lub Państwami Członkowskimi, bez uszczerbku dla kontynuacji ścisłej współpracy sądowej. Klauzula ochronna może mieć zastosowanie także przed dniem przystąpienia na podstawie wyników monitorowania a przyjęte środki wchodzą w życie od dnia przystąpienia, o ile nie przewidują one późniejszego terminu. Środki te utrzymuje się nie dłużej, niż jest to absolutnie niezbędne, a w każdym przypadku, zostaną one zniesione w momencie uzupełnienia braków. Mogą one jednak być stosowane po upływie okresu określonego w akapicie pierwszym, tak długo jak utrzymują się te braki. W związku z postępami poczynionymi przez zainteresowane nowe Państwo Członkowskie w uzupełnianiu braków, Komisja może odpowiednio dostosować środki, po przeprowadzeniu konsultacji z Państwami Członkowskimi. W odpowiednim czasie przed uchyleniem rozporządzeń europejskich i decyzji europejskich ustanawiających środki ochronne, Komisja powiadamia Radę i uwzględnia w pełni wszelkie uwagi poczynione przez Radę w tym zakresie.

ARTYKUŁ 39

1. Jeżeli na podstawie stałego monitorowania przez Komisję zobowiązań podjętych przez Bułgarię i Rumunię w ramach negocjacji w sprawie przystąpienia, a w szczególności sprawozdań Komisji w zakresie monitorowania, istnieją przekonujące dowody, że stan przygotowań do przyjęcia i wprowadzenia w życie dorobku w Bułgarii lub Rumunii jest taki, iż występuje poważne ryzyko, że którekolwiek z tych państw jest w sposób oczywisty nieprzygotowane, aby spełnić wymagania związane z członkostwem do dnia przystąpienia wyznaczonego na 1 stycznia 2007 roku w wielu istotnych obszarach, Rada może, stanowiąc jednomyślnie na podstawie zalecenia Komisji, podjąć decyzję, że data przystąpienia tego państwa zostanie przesunięta na dzień 1 stycznia 2008 roku.

2. Niezależnie od postanowień ustępu 1, Rada może, stanowiąc większością kwalifikowaną na podstawie zalecenia Komisji, podjąć decyzję, o której mowa w ustępie 1 w odniesieniu do Rumunii, jeżeli zauważono poważne braki w wypełnianiu przez Rumunię jednego lub kilku zobowiązań i wymogów wymienionych w Załączniku IX, punkt I.

3. Niezależnie od postanowień ustępu 1 oraz bez uszczerbku dla artykułu 37, Rada może, stanowiąc większością kwalifikowaną na podstawie zalecenia Komisji oraz po szczegółowej ocenie dotyczącej postępów poczynionych przez Rumunię w dziedzinie polityki konkurencji, przeprowadzonej jesienią 2005 roku, podjąć decyzję wspomnianą w ustępie 1 w odniesieniu do Rumunii, jeżeli zauważono poważne braki w wypełnianiu przez Rumunię zobowiązań podjętych na podstawie Układu Europejskiego[1] lub jednego, albo większej liczby zobowiązań i wymogów wymienionych w Załączniku IX, punkt II.

4. W przypadku podjęcia decyzji na podstawie ustępu 1, 2 lub 3, Rada, stanowiąc większością kwalifikowaną, natychmiast podejmuje decyzję dotyczącą dostosowań w niniejszym Protokole oraz Załącznikach i Dodatkach do niego, które mogą okazać się konieczne w związku z decyzją o przesunięciu daty przystąpienia.

ARTYKUŁ 40

W celu uniknięcia zakłócenia właściwego funkcjonowania rynku wewnętrznego, stosowanie przepisów krajowych Bułgarii i Rumunii w trakcie okresów przejściowych określonych w Załącznikach VI i VII nie może prowadzić do wprowadzenia kontroli granicznych pomiędzy Państwami Członkowskimi.

[1] Układ Europejski ustanawiający stowarzyszenie między Wspólnotami Europejskimi i ich Państwami Członkowskimi, z jednej strony, a Rumunią, z drugiej strony (Dz.U. L 357 z 31.12.1994, str. 2).

ARTYKUŁ 41

Jeżeli dla ułatwienia przejścia z systemu istniejącego w Bułgarii i Rumunii na system wynikający ze stosowania wspólnej polityki rolnej na warunkach określonych w niniejszym Protokole, niezbędne są środki przejściowe, Komisja przyjmuje takie środki zgodnie z procedurą, o której mowa w artykule 25 ustęp 2 rozporządzenia Rady (WE) nr 1784/2003 z dnia 29 września 2003 r. w sprawie wspólnej organizacji rynku zbóż[1] - lub w stosownych przypadkach - z procedurą, o której mowa w odpowiednich artykułach innych rozporządzeń w sprawie wspólnej organizacji rynków rolnych lub ustaw europejskich zastępujących je, lub też zgodnie z odpowiednią procedurą określoną w mających zastosowanie przepisach. Środki przejściowe, o których mowa w niniejszym artykule, mogą być podejmowane przez okres trzech lat od daty przystąpienia, a ich stosowanie jest ograniczone do tego okresu. Ustawa europejska przyjęta przez Radę może przedłużyć ten okres. Rada stanowi jednomyślnie po konsultacji z Parlamentem Europejskim.

Środki przejściowe odnoszące się do wprowadzania w życie instrumentów dotyczących wspólnej polityki rolnej nie wymienione w niniejszym Protokole, które są niezbędne w wyniku przystąpienia, zostaną określone przed datą przystąpienia w rozporządzeniach europejskich lub decyzjach europejskich przyjętych przez Radę na wniosek Komisji lub w przypadku gdy wpływają na instrumenty pierwotnie przyjęte przez Komisję, w rozporządzeniach europejskich lub decyzjach europejskich przyjętych przez Komisję zgodnie z procedurą wymaganą dla przyjęcia takich instrumentów.

[1] Dz.U. L 270 z 21.10.2003, str. 78.

ARTYKUŁ 42

Jeżeli środki przejściowe są niezbędne do ułatwienia przejścia z systemu istniejącego w Bułgarii i Rumunii na system wynikający z zastosowania unijnych przepisów weterynaryjnych, fitosanitarnych i w zakresie bezpieczeństwa żywności, Komisja przyjmuje takie środki zgodnie z właściwą procedurą określoną w mających zastosowanie przepisach. Powyższe środki są podejmowane przez okres trzech lat następujących po dacie przystąpienia i ich stosowanie jest ograniczone do tego okresu.

CZĘŚĆ PIĄTA

POSTANOWIENIA DOTYCZĄCE WPROWADZENIA W ŻYCIE NINIEJSZEGO PROTOKOŁU

TYTUŁ I

POWOŁYWANIE INSTYTUCJI I ORGANÓW

ARTYKUŁ 43

Parlament Europejski dokona zmian swojego regulaminu, które są niezbędne z uwagi na przystąpienie.

ARTYKUŁ 44

Rada dokona zmian swojego regulaminu, które są niezbędne z uwagi na przystąpienie.

ARTYKUŁ 45

Z dniem przystąpienia, do Komisji zostanie mianowany obywatel każdego nowego Państwa Członkowskiego. Nowych członków Komisji mianuje Rada, we wspólnym porozumieniu z przewodniczącym Komisji, po konsultacji z Parlamentem Europejskim oraz zgodnie z kryteriami określonymi w artykule I-26 ustęp 4 Konstytucji.

Mandaty członków mianowanych w ten sposób wygasają w tym samym czasie co mandaty członków sprawujących tę funkcję w dniu przystąpienia.

ARTYKUŁ 46

1. Do Trybunału Sprawiedliwości mianuje się dwóch sędziów oraz dwóch sędziów mianuje się do Sądu.

2. Mandat jednego z sędziów Trybunału Sprawiedliwości mianowanych zgodnie z ustępem 1 wygasa dnia 6 października 2009 roku Sędzia ten zostanie wybrany w drodze losowania. Mandat drugiego sędziego wygasa dnia 6 października 2012 roku.

Mandat jednego z sędziów Sądu mianowanych zgodnie z ustępem 1 wygasa dnia 31 sierpnia 2007 roku Sędzia ten zostanie wybrany w drodze losowania. Mandat drugiego sędziego wygasa dnia 31 sierpnia 2010 roku.

3. Trybunał Sprawiedliwości dokona zmian swojego regulaminu, które są niezbędne z uwagi na przystąpienie.

Sąd, w porozumieniu z Trybunałem Sprawiedliwości, dokona zmian swojego regulaminu, które są niezbędne z uwagi na przystąpienie.

Zmienione regulaminy wymagają zgody Rady.

4. W sprawach zawisłych przed Trybunałem lub Sądem w dniu przystąpienia, w których postępowanie ustne rozpoczęło się przed tym dniem, pełny skład Trybunału i Sądu oraz skład izb są takie, jak przed dniem przystąpienia oraz w sprawach tych stosowane są regulaminy obowiązujące w dniu poprzedzającym dzień przystąpienia.

ARTYKUŁ 47

Do Trybunału Obrachunkowego zostanie z dniem przystąpienia mianowany na okres sześciu lat obywatel każdego nowego Państwa Członkowskiego.

ARTYKUŁ 48

Komitet Regionów zostaje powiększony przez mianowanie 27 członków reprezentujących instytucje regionalne i lokalne w Bułgarii i Rumunii, posiadających mandat wyborczy organów regionalnych lub lokalnych bądź odpowiedzialnych politycznie przed wybranym zgromadzeniem. Mandaty członków mianowanych w ten sposób wygasają w tym samym czasie co mandaty członków sprawujących tę funkcję w dniu przystąpienia.

ARTYKUŁ 49

Komitet Ekonomiczno-Społeczny zostaje powiększony przez mianowanie 27 członków reprezentujących różne grupy gospodarcze i społeczne w ramach zorganizowanego społeczeństwa obywatelskiego w Bułgarii i Rumunii. Mandaty członków mianowanych w ten sposób wygasają w tym samym czasie co mandaty członków sprawujących tę funkcję w dniu przystąpienia.

ARTYKUŁ 50

Dostosowania w zasadach dotyczących komitetów ustanowionych przez Konstytucję oraz w ich regulaminach, które są niezbędne z uwagi na przystąpienie, wprowadza się możliwie najszybciej po przystąpieniu.

ARTYKUŁ 51

1. Nowi członkowie komitetów, grup lub innych organów utworzonych na podstawie Konstytucji lub aktu instytucji są mianowani na warunkach i zgodnie z procedurami mianowania członków tych komitetów, grup lub innych organów. Mandaty nowo mianowanych członków wygasają w tym samym czasie co mandaty członków sprawujących tę funkcję w dniu przystąpienia.

2. Skład komitetów lub grup utworzonych na podstawie Konstytucji lub aktu instytucji, których liczba członków jest stała niezależnie od liczby Państw Członkowskich zostaje całkowicie odnowiony w dniu przystąpienia, chyba że mandaty obecnych członków wygasają w ciągu jednego roku od dnia przystąpienia.

TYTUŁ II

STOSOWANIE AKTÓW INSTYTUCJI

ARTYKUŁ 52

Od dnia przystąpienia Bułgaria i Rumunia są uznawane za adresatów europejskich ustaw ramowych, rozporządzeń europejskich i decyzji europejskich w rozumieniu artykułu I-33 Konstytucji oraz dyrektyw i decyzji w rozumieniu artykułu 249 Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską i artykułu 161 Traktatu EWEA, o ile takie europejskie ustawy ramowe, rozporządzenia europejskie i decyzje europejskie oraz takie dyrektywy i decyzje zostały skierowane do wszystkich obecnych Państw Członkowskich. Z wyjątkiem decyzji europejskich, które wchodzą w życie zgodnie z artykułem I - 39 ustęp 2 Konstytucji oraz dyrektyw i decyzji, które weszły w życie zgodnie z artykułem 254 ustępy 1 i 2 Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską, uznaje się, że Bułgarii i Rumunii notyfikowano takie decyzje europejskie oraz takie dyrektywy i decyzje w dniu przystąpienia.

ARTYKUŁ 53

1. Bułgaria i Rumunia wprowadzają w życie środki niezbędne do osiągnięcia, od dnia przystąpienia, zgodności z przepisami europejskich ustaw ramowych i tych rozporządzeń europejskich, które są wiążące w odniesieniu do rezultatu, który ma zostać osiągnięty, ale pozostawiają organom krajowym swobodę wyboru form i środków w rozumieniu artykułu I-33 Konstytucji, a także z przepisami dyrektyw i decyzji w rozumieniu artykułu 249 Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską i artykułu 161 Traktatu EWEA, chyba że w niniejszym Protokole przewidziano inny termin. Informują one Komisję o tych środkach najpóźniej do dnia przystąpienia lub, w stosownych przypadkach, w terminie przewidzianym w tym celu w niniejszym Protokole.

2. W zakresie, w jakim zmiany do dyrektyw w rozumieniu artykułu 249 Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską i artykułu 161 Traktatu EWEA wprowadzone niniejszym Protokołem wymagają wprowadzenia zmian w przepisach ustawowych, wykonawczych lub administracyjnych obecnych Państw Członkowskich, państwa te wprowadzą w życie środki niezbędne do osiągnięcia, od dnia przystąpienia, zgodności ze zmienionymi dyrektywami, chyba że w niniejszym Protokole przewidziano inny termin. Informują one Komisję o tych środkach najpóźniej do dnia przystąpienia lub, w stosownych przypadkach, w terminie przewidzianym w tym celu w niniejszym Protokole.

ARTYKUŁ 54

Przepisy ustawowe, wykonawcze lub administracyjne zmierzające do zapewnienia na terytorium Bułgarii i Rumunii ochrony zdrowia pracowników i społeczeństwa przed zagrożeniem wynikającym z promieniowania jonizującego są, zgodnie z artykułem 33 Traktatu EWEA, przekazywane Komisji przez te państwa w terminie trzech miesięcy od dnia przystąpienia.

ARTYKUŁ 55

Na właściwie uzasadniony wniosek przedłożony Komisji przez Bułgarię lub Rumunię nie później niż w dniu przystąpienia, Rada, stanowiąc na wniosek Komisji, a w przypadku gdy dany akt został przyjęty przez Komisję, Komisja, może przyjąć rozporządzenia europejskie lub decyzje europejskie przewidujące czasowe odstępstwa od aktów instytucji przyjętych między dniem 1 października 2004 roku a dniem przystąpienia. Środki są przyjmowane zgodnie z zasadami głosowania obowiązującymi w przypadku przyjmowania aktu, w stosunku do którego wnioskuje się o czasowe odstępstwo. W przypadku, gdy odstępstwa takie zostaną przyjęte po dniu przystąpienia, mogą być one stosowane od dnia przystąpienia.

ARTYKUŁ 56

W przypadku, gdy akty instytucji przyjęte przed dniem przystąpienia wymagają dostosowań w związku z przystąpieniem, a niezbędne dostosowania nie zostały przewidziane w niniejszym Protokole lub jego Załącznikach, Rada, stanowiąc na wniosek Komisji, a w przypadku, gdy akt podstawowy został przyjęty przez Komisję, Komisja, przyjmuje w tym celu niezbędne akty. W przypadku, gdy dostosowania takie zostaną przyjęte po dniu przystąpienia, mogą być one stosowane od dnia przystąpienia.

ARTYKUŁ 57

O ile nie przewidziano inaczej, Rada na wniosek Komisji przyjmuje rozporządzenia europejskie lub decyzje europejskie ustanawiające niezbędne środki w celu wprowadzenia w życie postanowień niniejszego Protokołu.

ARTYKUŁ 58

Teksty aktów instytucji przyjęte przed dniem przystąpienia i sporządzone przez Radę, Komisję lub Europejski Bank Centralny w językach bułgarskim i rumuńskim, od dnia przystąpienia są autentyczne na takich samych warunkach jak teksty sporządzone w obecnych językach urzędowych. Zostaną one opublikowane w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej, jeśli teksty w obecnych językach były w ten sposób opublikowane.

TYTUŁ III

POSTANOWIENIA KOŃCOWE

ARTYKUŁ 59

Załączniki I do IX i dodatki do nich stanowią integralną część niniejszego Protokołu.

ARTYKUŁ 60

Rząd Republiki Włoskiej przekaże rządom Republiki Bułgarii i Rumunii uwierzytelnione kopie Traktatu ustanawiającego Europejską Wspólnotę Energii Atomowej, jak również traktatów zmieniających lub uzupełniających ten traktat w językach angielskim, czeskim, duńskim, estońskim, fińskim, francuskim, greckim, hiszpańskim, irlandzkim, litewskim, łotewskim, maltańskim, niderlandzkim, niemieckim, polskim, portugalskim, słowackim, słoweńskim, szwedzkim, węgierskim i włoskim.

Teksty tego traktatu sporządzone w językach bułgarskim i rumuńskim są załączone do niniejszego Protokołu. Teksty te są autentyczne na takich samych warunkach jak teksty traktatu, o których mowa w pierwszym akapicie, sporządzone w obecnych językach.

ARTYKUŁ 61

Uwierzytelnione kopie umów międzynarodowych złożonych w archiwum Sekretariatu Generalnego Rady Unii Europejskiej zostaną przekazane rządom Republiki Bułgarii i Rumunii przez Sekretarza Generalnego.

ZAŁĄCZNIK I

Wykaz konwencji i protokołów,
do których przystąpi Bułgaria i Rumunia z dniem przystąpienia
(określony w artykule 3 ustęp 3 Protokołu)

1. Konwencja z dnia 19 czerwca 1980 r. o prawie właściwym dla zobowiązań umownych, otwarta do podpisu w Rzymie dnia 19 czerwca 1980 r. (Dz.U. L 266 z 9.10.1980, str. 1)

   – Konwencja z dnia 10 kwietnia 1984 r. o przystąpieniu Republiki Greckiej do Konwencji o prawie właściwym dla zobowiązań umownych, otwartej do podpisu w Rzymie dnia 19 czerwca 1980 r. (Dz.U. L 146 z 31.5.1984, str. 1)

   – Protokół Pierwszy z dnia 19 grudnia 1988 r. w sprawie wykładni przez Trybunał Sprawiedliwości Wspólnot Europejskich Konwencji o prawie właściwym dla zobowiązań umownych, otwartej do podpisu w Rzymie dnia 19 czerwca 1980 r. (Dz.U. L 48 z 20.2.1989, str. 1)

   – Protokół Drugi z dnia 19 grudnia 1988 r. przyznający Trybunałowi Sprawiedliwości Wspólnot Europejskich pewne kompetencje w zakresie wykładni Konwencji o prawie właściwym dla zobowiązań umownych, otwartej do podpisu w Rzymie dnia 19 czerwca 1980 r. (Dz.U. L 48 z 20.2.1989, str. 17)

   – Konwencja z dnia 18 maja 1992 r. o przystąpieniu Królestwa Hiszpanii i Republiki Portugalskiej do Konwencji o prawie właściwym dla zobowiązań umownych, otwartej do podpisu w Rzymie dnia 19 czerwca 1980 r. (Dz.U. L 333 z 18.11.1992, str. 1)

   – Konwencja z dnia 29 listopada 1996 r. o przystąpieniu Republiki Austrii, Republiki Finlandii i Królestwa Szwecji do Konwencji o prawie właściwym dla zobowiązań umownych, otwartej do podpisu w Rzymie dnia 19 czerwca 1980 r. oraz do Pierwszego i Drugiego Protokołu w sprawie wykładni tej Konwencji przez Trybunał Sprawiedliwości (Dz.U. C 15 z 15.1.1997, str. 10)

2. Konwencja z dnia 23 lipca 1990 r. w sprawie eliminowania podwójnego opodatkowania w przypadku korekty zysków przedsiębiorstw powiązanych (Dz.U. L 225 z 20.8.1990, str. 10)

   - Konwencja z dnia 21 grudnia 1995 r. o przystąpieniu Republiki Austrii, Republiki Finlandii i Królestwa Szwecji do Konwencji w sprawie eliminacji podwójnego opodatkowania w przypadku korekty zysków przedsiębiorstw powiązanych (Dz.U. C 26 z 31.1.1996, str. 1)

   - Protokół z dnia 25 maja 1999 r. zmieniający Konwencję z dnia 23 lipca 1990 r. w sprawie eliminacji podwójnego opodatkowania w przypadku korekty zysków przedsiębiorstw powiązanych (Dz.U. C 202 z 16.7.1999, str. 1)

3. Konwencja z dnia 26 lipca 1995 r. sporządzona na podstawie artykułu K.3 Traktatu o Unii Europejskiej o ochronie interesów finansowych Wspólnot Europejskich (Dz.U. C 316 z 27.11.1995, str. 49)

   - Protokół z dnia 27 września 1996 r. sporządzony na podstawie artykułu K.3 Traktatu o Unii Europejskiej do Konwencji o ochronie interesów finansowych Wspólnot Europejskich (Dz.U. C 313 z 23.10.1996, str. 2)

   - Protokół z dnia 29 listopada 1996 r. sporządzony na podstawie artykułu K.3 Traktatu o Unii Europejskiej w sprawie wykładni w trybie prejudycjalnym przez Trybunał Sprawiedliwości Wspólnot Europejskich Konwencji o ochronie interesów finansowych Wspólnot Europejskich (Dz.U. C 151 z 20.5.1997, str. 2)

   - Protokół Drugi z dnia 19 czerwca 1997 r. sporządzony na podstawie artykułu K.3 Traktatu o Unii Europejskiej do Konwencji finansowych o ochronie interesów finansowych Wspólnot Europejskich (Dz.U. C 221 z 19.7.1997, str. 12)

4. Konwencja z dnia 26 lipca 1995 r. sporządzona na podstawie artykułu K.3 Traktatu o Unii Europejskiej w sprawie ustanowienia Europejskiego Urzędu Policji (Konwencja o Europolu) (Dz.U. C 316 z 27.11.1995, str. 2)

   - Protokół z dnia 24 lipca 1996 r. sporządzony na podstawie artykułu K.3 Traktatu o Unii Europejskiej w sprawie wykładni w trybie prejudycjalnym przez Trybunał Sprawiedliwości Wspólnot Europejskich Konwencji w sprawie ustanowienia Europejskiego Urzędu Policji (Dz.U. C 299 z 9.10.1996, str. 2)

   - Protokół z dnia 19 czerwca 1997 r. sporządzony na podstawie artykułu K.3 Traktatu o Unii Europejskiej oraz artykułu 41 ustęp 3 Konwencji o Europolu w sprawie przywilejów i immunitetów Europolu, członków jego organów, zastępców dyrektora i pracowników Europolu (Dz.U. C 221 z 19.7.1997, str. 2)

   - Protokół z dnia 30 listopada 2000 r. sporządzony na podstawie artykułu 43 ustęp 1 Konwencji w sprawie ustanowienia Europejskiego Urzędu Policji (Konwencji o Europolu) zmieniający artykuł 2 oraz Załącznik do tej Konwencji (Dz.U. C 358 z 13.12.2000, str. 2)

   - Protokół z dnia 28 listopada 2002 r. zmieniający Konwencję w sprawie ustanowienia Europejskiego Urzędu Policji (Konwencję o Europolu) oraz Protokół w sprawie przywilejów i immunitetów Europolu, członków jego organów, zastępców dyrektora i pracowników Europolu (Dz.U. C 312 z 16.12.2002, str. 2)

   - Protokół z dnia 27 listopada 2003 r. sporządzony na podstawie artykułu 43 ustęp 1 Konwencji w sprawie ustanowienia Europejskiego Urzędu Policji (Konwencji o Europolu), zmieniający tą Konwencję (Dz.U. C 2 z 6.1.2004, str. 3)

5. Konwencja z dnia 26 lipca 1995 r. sporządzona na podstawie artykułu K.3 Traktatu o Unii Europejskiej o wykorzystaniu technologii informatycznej dla potrzeb celnych (Dz.U. C 316 z 27.11.1995, str. 34)

   - Protokół z dnia 29 listopada 1996 r. sporządzony na podstawie artykułu K.3 Traktatu o Unii Europejskiej w sprawie wykładni w trybie prejudycjalnym przez Trybunał Sprawiedliwości Wspólnot Europejskich Konwencji o wykorzystaniu technologii informatycznej dla potrzeb celnych (Dz.U. C 151 z 20.5.1997, str. 16)

– Protokół z dnia 12 marca 1999 r. sporządzony na podstawie artykułu K.3 Traktatu o Unii Europejskiej w sprawie zakresu prania wpływów pieniężnych w Konwencji o wykorzystaniu technologii informatycznej dla potrzeb celnych oraz włączenia numeru rejestracyjnego środków transportu do Konwencji (Dz.U. C 91 z 31.3.1999, str. 2)

– Protokół z dnia 8 maja 2003 r. ustanowiony zgodnie z artykułem 34 Traktatu o Unii Europejskiej zmieniający w zakresie utworzenia identyfikującej bazy danych rejestru celnego Konwencję o wykorzystaniu technologii informatycznej dla potrzeb celnych (Dz.U. C 139 z 13.6.2003, str. 2)

6. Konwencja z dnia 26 maja 1997 r. sporządzona na podstawie artykułu K.3 ustęp 2 litera c) Traktatu o Unii Europejskiej w sprawie zwalczania korupcji funkcjonariuszy Wspólnot Europejskich lub funkcjonariuszy Państw Członkowskich Unii Europejskiej (Dz.U. C 195 z 25.6.1997, str. 2)

7. Konwencja z dnia 18 grudnia 1997 r. sporządzona na podstawie artykułu K.3 Traktatu o Unii Europejskiej w sprawie pomocy wzajemnej i współpracy między administracjami celnymi (Dz.U. C 24 z 23.1.1998, str. 2)

8. Konwencja z dnia 17 czerwca 1998 r. sporządzona na podstawie artykułu K.3 Traktatu o Unii Europejskiej o zakazie prowadzenia pojazdów mechanicznych (Dz.U. C 216 z 10.7.1998, str. 2)

9. Konwencja z dnia 29 maja 2000 r. ustanowiona przez Radę zgodnie z artykułem 34 Traktatu o Unii Europejskiej o wzajemnej pomocy prawnej w sprawach karnych pomiędzy Państwami Członkowskimi Unii Europejskiej (Dz.U. C 197 z 12.7.2000, str. 3)

– Protokół z dnia 16 października 2001 r. ustanowiony przez Radę zgodnie z artykułem 34 Traktatu o Unii Europejskiej do Konwencji o wzajemnej pomocy prawnej w sprawach karnych pomiędzy Państwami Członkowskimi Unii Europejskiej (Dz.U. C 326 z 21.11.2001, str. 2)

ZAŁĄCZNIK II

Wykaz przepisów dorobku Schengen
w postaci, w jakiej zostały włączone w ramy Unii Europejskiej
oraz akty na nim oparte lub w inny sposób z nim związane,
które będą obowiązywały i będą miały zastosowanie
w nowych Państwach Członkowskich od dnia przystąpienia
(określony w artykule 4 ustęp 1 Protokołu)

1. Układ między Rządami Państw Unii Gospodarczej Beneluksu, Republiki Federalnej Niemiec i Republiki Francuskiej w sprawie stopniowego znoszenia kontroli na wspólnych granicach z dnia 14 czerwca 1985 r.[1]

2. Następujące postanowienia Konwencji wykonawczej podpisanej w Schengen dnia 19 czerwca 1990 r.[1] do Układu z Schengen z dnia 14 czerwca 1985 r. w sprawie stopniowego znoszenia kontroli na wspólnych granicach oraz jej Aktu końcowego i dołączonych wspólnych deklaracji, zmienionej przez niektóre akty wymienione w ustępie 8 poniżej:

Artykuł 1 w zakresie, w jakim dotyczy postanowień niniejszego ustępu; artykuły 3 do 7, z wyłączeniem artykułu 5 ustęp 1 litera d); artykuł 13; artykuły 26 i 27; artykuł 39; artykuły 44 do 59; artykuły 61 do 63; artykuły 65 do 69; artykuły 71 do 73; artykuły 75 i 76; artykuł 82; artykuł 91; artykuły 126 do 130 w zakresie, w jakim odnoszą się do postanowień niniejszego ustępu; oraz artykuł 136; Wspólne Deklaracje 1 oraz 3 Aktu końcowego.

[1] Dz.U. L 239 z 22.9.2000, str. 13.

[1] Dz. U. L 239 z 22.9.2000, str. 19. Konwencja ostatnio zmieniona rozporządzeniem Rady (WE) nr 871/2004 (Dz.U. L 162 z 30.4.2004, str. 29).

3. Następujące postanowienia układów w sprawie przystąpienia do Konwencji wykonawczej podpisanej w Schengen dnia 19 czerwca 1990 r. do Układu z Schengen z dnia 14 czerwca 1985 r. w sprawie stopniowego znoszenia kontroli na wspólnych granicach, ich Aktów końcowych i powiązanych deklaracji, zmienionych przez niektóre akty wymienione w ustępie 8 poniżej:

a) Umowa podpisana dnia 27 listopada 1990 r. w sprawie przystąpienia Republiki Włoskiej:
   - Artykuł 4,
   - Wspólna Deklaracja 1 w części II Aktu końcowego;

b) Umowa podpisana w dniu 25 czerwca 1991 r. w sprawie przystąpienia Królestwa Hiszpanii:
   - Artykuł 4,
   - Wspólna Deklaracja 1 w części II Aktu końcowego,
   - Deklaracja 2 w części III Aktu końcowego;

c) Umowa podpisana dnia 25 czerwca 1991 r. w sprawie przystąpienia Republiki Portugalskiej:
   - Artykuły 4, 5 oraz 6,
   - Wspólna Deklaracja 1 w części II Aktu końcowego;

d) Umowa podpisana dnia 6 listopada 1992 r. w sprawie przystąpienia Republiki Greckiej:
   - Artykuły 3, 4 oraz 5,
   - Wspólna Deklaracja 1 w części II Aktu końcowego,
   - Deklaracja 2 w części III Aktu końcowego;

e) Umowa podpisana dnia 28 kwietnia 1995 r. w sprawie przystąpienia Republiki Austrii:
   - Artykuł 4,
   - Wspólna Deklaracja 1 w części II Aktu końcowego;

f) Umowa podpisana dnia 19 grudnia 1996 r. w sprawie przystąpienia Królestwa Danii:
   - Artykuł 4, artykuł 5 ustęp 2 oraz artykuł 6,
   - Wspólne Deklaracje 1 oraz 3 w części II Aktu końcowego;

g) Umowa podpisana dnia 19 grudnia 1996 r. w sprawie przystąpienia Republiki Finlandii:
   - Artykuły 4 oraz 5,
   - Wspólne Deklaracje 1 oraz 3 w części II Aktu końcowego,
   - Deklaracja Rządu Republiki Finlandii w sprawie Wysp Alandzkich w części III Aktu końcowego;

h) Umowa podpisana dnia 19 grudnia 1996 r. w sprawie przystąpienia Królestwa Szwecji:
   - Artykuły 4 oraz 5,
   - Wspólne Deklaracje 1 oraz 3 w części II Aktu końcowego.

4. Następujące umowy zawarte przez Radę zgodnie z art. 6 Protokołu z Schengen:

- Umowa z dnia 18 maja 1999 r. zawarta przez Radę Unii Europejskiej i Republikę Islandii oraz Królestwo Norwegii dotycząca włączenia tych dwóch państw we wprowadzanie w życie, stosowanie i rozwój dorobku Schengen, włączając załączniki, akty końcowe, deklaracje i wymiany listów załączone do nich[1], zatwierdzone decyzją Rady 1999/439/WE[2].

- Umowa z dnia 30 czerwca 1999 r. zawarta przez Radę Unii Europejskiej i Republikę Islandii oraz Królestwo Norwegii w sprawie ustanowienia praw i zobowiązań między Irlandią i Zjednoczonym Królestwem Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej z jednej strony, a Republiką Islandii i Królestwem Norwegii z drugiej strony, w obszarach dorobku Schengen, które stosują się do tych państw[1], zatwierdzona decyzją Rady 2000/29/WE[2]

- Umowa podpisana dnia 25 października 2004 r. przez Radę Unii Europejskiej i Konfederacją Szwajcarską w sprawie włączenia Konfederacji Szwajcarskiej we wprowadzanie w życie, stosowanie i rozwój dorobku Schengen[3].

[1] Dz.U. L 176 z 10.7.1999, str. 36.
[2] Dz.U. L 176 z 10.7.1999, str. 35.

[1] Dz.U. L 15 z 20.1.2000, str. 2.
[2] Dz.U. L 15 z 20.1.2000, str. 1.
[3] Do czasu zawarcia niniejszej Umowy w zakresie, w jakim ma tymczasowe zastosowanie

5. Przepisy następujących decyzji Komitetu Wykonawczego utworzonego na mocy Konwencji wykonawczej podpisanej w Schengen dnia 19 czerwca 1990 r. do Układu z Schengen z dnia 14 czerwca 1985 r. w sprawie stopniowego znoszenia kontroli na wspólnych granicach, zmienione przez niektóre akty wymienione w ustępie 8 poniżej:

SCH/Com-ex (93) 10 Decyzja Komitetu Wykonawczego z dnia 14 grudnia 1993 r. dotycząca deklaracji Ministrów i Sekretarzy Stanu

SCH/Com-ex (93) 14 Decyzja Komitetu Wykonawczego z dnia 14 grudnia 1993 r. w sprawie poprawy praktycznej współpracy sądowej w zakresie zwalczania handlu narkotykami

SCH/Com-ex (94) 16 rev Decyzja Komitetu Wykonawczego z dnia 21 listopada 1994 r. w sprawie uzyskiwania wspólnych pieczęci wjazdu i wyjazdu

SCH/Com-ex (94) 28 rev Decyzja Komitetu Wykonawczego z dnia 22 grudnia 1994 r. w sprawie zaświadczenia przewidzianego w artykule 75 do celów przewożenia środków odurzających i substancji psychotropowych

SCH/Com-ex (94) 29 rev 2 Decyzja Komitetu Wykonawczego z dnia 22 grudnia 1994 r. w sprawie wprowadzenia w życie Konwencji wykonawczej do Układu z Schengen z dnia 19 czerwca 1990 r.

SCH/Com-ex (95) 21 Decyzja Komitetu Wykonawczego z dnia 20 grudnia 1995 r. w sprawie szybkiej wymiany między Państwami Schengen statystycznych i szczególnych danych dotyczących możliwych wadliwych działań na granicach zewnętrznych

SCH/Com-ex (98) 1 rev 2 Decyzja Komitetu Wykonawczego z dnia 21 kwietnia 1998 r. w sprawie działań grupy roboczej w zakresie, w jakim dotyczy to przepisów powyższego ustępu 2

SCH/ Com-ex (98) 26 def Decyzja Komitetu Wykonawczego z dnia 16 września 1998 r. ustanawiająca Stały Komitet ds. oceny i wprowadzania w życie dorobku Schengen

SCH/Com-ex (98) 35 rev 2 Decyzja Komitetu Wykonawczego z dnia 16 września 1998 r. w sprawie przekazywania Wspólnego Podręcznika państwom ubiegającym się o członkostwo w UE

SCH/Com-ex (98) 37 def 2 Decyzja Komitetu Wykonawczego z dnia 27 października 1998 r. w sprawie przyjęcia środków do walki z nielegalną imigracją w zakresie, w jakim dotyczy to przepisów powyższego ustępu 2

SCH/Com-ex (98) 51 rev 3 Decyzja Komitetu Wykonawczego z dnia 16 grudnia 1998 r. sprawie transgranicznej współpracy policji w dziedzinie zapobiegania i wykrywania przestępczości

SCH/Com-ex (98) 52 Decyzja Komitetu Wykonawczego z dnia 16 grudnia 1998 r. w sprawie podręcznika transgranicznej współpracy policji w zakresie, w jakim dotyczy przepisów powyższego ustępu 2

SCH/Com-ex (98) 57 Decyzja Komitetu Wykonawczego z dnia 16 grudnia 1998 r. w sprawie wprowadzenia zharmonizowanych formularzy zapewniających dowód zaproszenia, finansowania i zakwaterowania

SCH/Com-ex (98) 59 rev Decyzja Komitetu Wykonawczego z dnia 16 grudnia 1998 r. w sprawie skoordynowanego rozmieszczania doradców ds. dokumentów

SCH/Com-ex (99) 1 rev 2 Decyzja Komitetu Wykonawczego z dnia 28 kwietnia 1999 r. w sprawie sytuacji związanej z narkotykami

SCH/Com-ex (99) 6 Decyzja Komitetu Wykonawczego z dnia 28 kwietnia 1999 r. w sprawie dorobku Schengen odnoszącego się do telekomunikacji

SCH/Com-ex (99) 7 rev 2 Decyzja Komitetu Wykonawczego z dnia 28 kwietnia 1999 r. w sprawie oficerów łącznikowych

SCH/Com-ex (99) 8 rev 2 Decyzja Komitetu Wykonawczego z dnia 28 kwietnia 1999 r. w sprawie ogólnych zasad dotyczących wynagradzania informatorów

SCH/Com-ex (99) 10 Decyzja Komitetu Wykonawczego z dnia 28 kwietnia 1999 r. w sprawie nielegalnego handlu bronią palną

SCH/Com-ex (99) 13 Decyzja Komitetu Wykonawczego z dnia 28 kwietnia 1999 r. w sprawie ostatecznych wersji Wspólnego Podręcznika i Wspólnych Instrukcji Konsularnych:

- Załączniki 1 do 3, 7, 8 oraz 15 Wspólnych Instrukcji Konsularnych
- Wspólny Podręcznik w zakresie, w jakim dotyczy postanowień ustępu 2 powyżej, włączając w to załączniki 1, 5, 5A, 6, 10, 13

SCH/Com-ex (99) 18 Decyzja Komitetu Wykonawczego z dnia 28 kwietnia 1999 r. w sprawie poprawy współpracy policji w dziedzinie zapobiegania i wykrywania przestępstw.

6. Następujące deklaracje Komitetu Wykonawczego utworzonego na mocy Konwencji wykonawczej podpisanej w Schengen dnia 19 czerwca 1990 r. do Układu z Schengen z dnia 14 czerwca 1985 r. w sprawie stopniowego znoszenia kontroli na wspólnych granicach w zakresie, w jakim dotyczą postanowień powyższego ustępu 2:

SCH/Com-ex (96) decl 6 rev 2 Deklaracja Komitetu Wykonawczego z dnia 26 czerwca 1996 r. w sprawie ekstradycji

SCH/Com-ex (97) decl 13 rev 2 Deklaracja Komitetu Wykonawczego z dnia 9 lutego 1998 r. w sprawie uprowadzania małoletnich.

7. Następujące decyzje Centralnej Grupy utworzonej na mocy Konwencji wykonawczej podpisanej w Schengen dnia 19 czerwca 1990 r. do Układu z Schengen z dnia 14 czerwca 1985 r. w sprawie stopniowego znoszenia kontroli na wspólnych granicach, w zakresie w jakim dotyczą postanowień powyższego ustępu 2:

SCH/C (98) 117 Decyzja Centralnej Grupy z dnia 27 października 1998 r. w sprawie przyjęcia środków do walki z nielegalną imigracją

SCH/C (99) 25 Decyzja Centralnej Grupy z dnia 22 marca 1999 r. w sprawie ogólnych zasad dotyczących wynagrodzenia informatorów.

8. Następujące akty oparte na dorobku Schengen lub w inny sposób z nim związane:

Rozporządzenie Rady (WE) nr 1683/95 z dnia 29 maja 1995 r. ustanawiające jednolity formularz wizowy (Dz.U. L 164 z 14.7.1995, str. 1)

Decyzja Rady 1999/307/WE z dnia 1 maja 1999 r. ustanawiająca szczegółowe warunki włączenia sekretariatu Schengen do Sekretariatu Generalnego Rady (Dz.U. L 119 z 7.5.1999, str. 49)

Decyzja Rady 1999/435/WE z dnia 20 maja 1999 r. dotycząca definicji dorobku Schengen do celów określenia, zgodnie ze stosownymi postanowieniami Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską i Traktatu o Unii Europejskiej, podstawy prawnej dla każdego z postanowień lub decyzji stanowiących dorobek Schengen (Dz.U. L 176 z 10.7.1999, str. 1)

Decyzja Rady 1999/436/WE z dnia 20 maja 1999 r. określająca, zgodnie ze stosownymi postanowieniami Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską i Traktatu o Unii Europejskiej, podstawę prawną dla każdego z postanowień lub decyzji stanowiących dorobek Schengen (Dz.U. L 176 z 10.7.1999, str. 17)

Decyzja Rady 1999/437/WE z dnia 17 maja 1999 r. w sprawie niektórych warunków stosowania Układu zawartego przez Radę Unii Europejskiej i Republikę Islandii oraz Królestwo Norwegii dotyczącego włączenia tych dwóch państw we wprowadzanie w życie, stosowanie i rozwój dorobku Schengen (Dz.U. L 176 z 10.7.1999, str. 31)

Decyzja Rady 1999/848/WE z dnia 13 grudnia 1999 r. w sprawie pełnego stosowania dorobku Schengen w Grecji (Dz.U. L 327 z 21.12.1999, str. 58)

Decyzja Rady 2000/365/WE z dnia 29 maja 2000 r. dotycząca wniosku Zjednoczonego Królestwa Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej o zastosowanie wobec niego niektórych przepisów dorobku Schengen (Dz.U. L 131 z 1.6.2000, str. 43)

Decyzja Rady 2000/586/WSiSW z dnia 28 września 2000 r. ustanawiająca procedurę zmiany art. 40 ust. 4 i 5, art. 41 ust. 7 i art. 65 ust. 2 Konwencji wykonawczej do Układu z Schengen z dnia 14 czerwca 1985 r. w sprawie stopniowego znoszenia kontroli na wspólnych granicach (Dz.U. L 248 z 3.10. 2000, str. 1)

Decyzja Rady 2000/751/WE z dnia 30 listopada 2000 r. w sprawie odtajnienia niektórych części Wspólnego Podręcznika przyjętego przez Komitet Wykonawczy ustanowiony Konwencją wykonawczą do Układu z Schengen z dnia 14 czerwca 1985 r. (Dz.U. L 303 z 2.12.2000, str. 29)

Decyzja Rady 2000/777/WE z dnia 1 grudnia 2000 r. w sprawie stosowania dorobku Schengen w Danii, Finlandii, Szwecji oraz w Islandii i Norwegii (Dz.U. L 309 z 9.10.2000, str. 24)

Rozporządzenie Rady (WE) nr 539/2001 z dnia 15 marca 2001 r. wymieniające państwa trzecie, których obywatele muszą posiadać wizy podczas przekraczania granic zewnętrznych oraz te, których obywatele są zwolnieni z tego wymogu (Dz.U. L 81 z 21.3.2001, str. 1)

Rozporządzenie Rady nr 789/2001/WE z dnia 24 kwietnia 2001 r. zastrzegające dla Rady uprawnienia wykonawcze w odniesieniu do niektórych szczegółowych przepisów i procedur praktycznych rozpatrywania wniosków wizowych (Dz.U. L 116 z 26.4.2001, str.2)

Rozporządzenie Rady nr 790/2001/WE z dnia 24 kwietnia 2001 r. zastrzegające dla Rady uprawnienia wykonawcze w odniesieniu do niektórych szczegółowych przepisów i procedur praktycznych przeprowadzania kontroli granicznej i nadzoru (Dz.U. L 116 z 26.4.2001, str. 5)

Decyzja Rady 2001/329/WE z dnia 24 kwietnia 2001 r. uzupełniająca część VI i załączniki 3, 6 i 13 do Wspólnych Instrukcji Konsularnych oraz załączniki 5 lit. a), 6 lit. a) i 8 do Wspólnego Podręcznika (Dz.U. L 116 z 26.4.2001, str. 32) w zakresie, w jakim dotyczy to załącznika 3 do Wspólnych Instrukcji Konsularnych i załącznika 5 lit. a) do Wspólnego Podręcznika

Dyrektywa Rady 2001/51/WE z dnia 28 czerwca 2001 r. uzupełniająca postanowienia art. 26 Konwencji wykonawczej do Układu z Schengen z dnia 14 czerwca 1985 r. (Dz.U. L 187 z 10.7.2001, str. 45)

Decyzja Rady 2001/886/WSiSW z dnia 6 grudnia 2001 r. w sprawie rozwoju Systemu Informacyjnego Schengen drugiej generacji (SIS II) (Dz.U. L 328 z 13.12.2001, str. 1)

Rozporządzenie Rady (WE) nr 2414/2001 z dnia 7 grudnia 2001 r. zmieniające rozporządzenie (WE) nr 539/2001 wymieniające państwa trzecie, których obywatele muszą posiadać wizy podczas przekraczania granic zewnętrznych Państw Członkowskich oraz te, których obywatele są zwolnieni z tego wymogu (Dz.U. L 327 z 12.12.2001, str. 1)

Rozporządzenie Rady (WE) nr 2424/2001 z dnia 6 grudnia 2001 r. w sprawie rozwoju Systemu Informacyjnego Schengen drugiej generacji (SIS II) (Dz.U. L 328 z 13.12.2001, str. 4)

Rozporządzenie Rady (WE) nr 333/2002 z dnia 18 lutego 2002 r. w sprawie jednolitego formularza umieszczania wizy wydanej przez Państwo Członkowskie osobom posiadającym dokumenty podróży, które nie są uznane przez Państwo Członkowskie sporządzające formularz (Dz.U. L 53 z 23.2.2002, str. 4)

Rozporządzenie Rady (WE) nr 334/2002 z dnia 18 lutego 2002 r. zmieniające rozporządzenie (WE) nr 1683/95 ustanawiające jednolity formularz wizowy (Dz.U. L 53 z 23.2.2002, str. 7)

Decyzja Rady 2002/192/WE z dnia 28 lutego 2002 r. dotycząca wniosku Irlandii o zastosowanie wobec niej niektórych przepisów dorobku Schengen (Dz.U. L 64 z 7.3.2002, str. 20)

Decyzja Rady 2002/352/WE z dnia 25 kwietnia 2002 r. w sprawie nowelizacji Wspólnego Podręcznika (Dz.U. L 123 z 9.5.2002, str. 47)

Decyzja Rady 2002/353/WE z dnia 25 kwietnia 2002 r. w sprawie odtajnienia części II Wspólnego Podręcznika przyjętego przez Komitet Wykonawczy ustanowiony przez Konwencję wykonawczą do Układu z Schengen z dnia 14 czerwca 1985 r. (Dz.U. L 123 z 9.5.2002, str. 49)

Rozporządzenie Rady (WE) nr 1030/2002 z dnia 13 czerwca 2002 r. ustanawiające jednolity wzór dokumentów pobytowych dla obywateli państw trzecich (Dz.U. L 157 z 15.6.2002, str. 1)

Decyzja Rady 2002/587/WE z dnia 12 lipca 2002 r. w sprawie nowelizacji Wspólnego Podręcznika (Dz.U. L 187 z 16.7.2002, str. 50)

Decyzja ramowa Rady 2002/946/WSiSW z dnia 28 listopada 2002 r. w sprawie wzmocnienia systemu karnego w celu zapobiegania ułatwianiu nielegalnego wjazdu, tranzytu i pobytu (Dz.U. L 328 z 5.12.2002, str.1)

Dyrektywa Rady 2002/90/WE z dnia 28 listopada 2002 r. definiująca ułatwianie nielegalnego wjazdu, tranzytu i pobytu (Dz.U. L 328 z 5.12.2002, str. 17)

Decyzja Rady 2003/170/WSiSW z dnia 27 lutego 2003 r. w sprawie wspólnego wykorzystywania oficerów łącznikowych oddelegowanych za granicę przez organy ścigania Państw Członkowskich (Dz.U. L 67 z 12.3.2003, str. 27)

Rozporządzenie Rady (WE) nr 453/2003 z dnia 6 marca 2003 r. zmieniające rozporządzenie (WE) nr 539/2001 wymieniające państwa trzecie, których obywatele muszą posiadać wizy podczas przekraczania granic zewnętrznych oraz te, których obywatele są zwolnieni z tego wymogu (Dz.U. L 69 z 13.3.2003, str. 10)

Decyzja Rady 2003/725/WSiSW z dnia 2 października 2003 r. zmieniająca postanowienia art. 40 ust. 1 i 7 Konwencji wykonawczej do Układu z Schengen z dnia 14 czerwca 1985 r. w sprawie stopniowego znoszenia kontroli na wspólnych granicach (Dz.U. L 260 z 3.10.2000, str. 37)

Dyrektywa Rady 2003/110/WE z dnia 25 listopada 2003 r. w sprawie pomocy w przypadkach tranzytu do celów deportacji drogą powietrzną (Dz.U. L 321 z 6.12.2003, str. 26)

Rozporządzenie Rady (WE) nr 377/2004 z dnia 19 lutego 2004 r. w sprawie utworzenia sieci oficerów łącznikowych ds. imigracji (Dz.U. L 64 z 2.3.2004, str. 1)

Decyzja Rady 2004/466/WE z dnia 29 kwietnia 2004 r. zmieniająca Wspólny Podręcznik w celu włączenia postanowień dotyczących celowych kontroli granicznych małoletnich pod opieką (Dz.U. L 157 z 30.4.2004, str. 136)

Dyrektywa Rady 2004/82/WE z dnia 29 kwietnia 2004 r. w sprawie obowiązku przekazywania przez przewoźników danych dotyczących pasażerów (Dz.U. L 261 z 6.8.2004, str. 24)

Decyzja Rady 2004/573/WE z dnia 29 kwietnia 2004 r. w sprawie organizacji wspólnych lotów w celu deportacji, z terytoriów dwóch lub większej liczby Państw Członkowskich, obywateli państw trzecich, którzy podlegają indywidualnym nakazom deportacji (Dz.U. L 261 z 6.8.2004, str. 28)

Decyzja Rady 2004/574/WE z dnia 29 kwietnia 2004 r. zmieniająca Wspólny Podręcznik (Dz.U. L 261 z 6.8.2004, str. 36)

Decyzja Rady 2004/512/WE z dnia 8 czerwca 2004 r. w sprawie ustanowienia Systemu Informacji Wizowej (VIS) (Dz.U. L 213 z 15.6.2004, str. 5)

Rozporządzenie Rady (WE) nr 2007/2004 z dnia 26 października 2004 r. ustanawiające Europejską Agencję Zarządzania Współpracą Operacyjną na Zewnętrznych Granicach Państw Członkowskich Unii Europejskiej (Dz.U. L 349 z 25.11.2004, str. 1)

Rozporządzenie Rady (WE) nr 2133/2004 z dnia 13 grudnia 2004 r. w sprawie obowiązku właściwych władz Państw Członkowskich w zakresie systematycznego stemplowania dokumentów podróży obywateli państw trzecich przy przekraczaniu przez nich zewnętrznych granic Państw Członkowskich oraz zmieniające w związku z tym przepisy Konwencji wykonawczej do Układu z Schengen oraz Wspólny Podręcznik (Dz.U. L 369 z 16.12.2004, str. 5)

Rozporządzenie Rady (WE) nr 2252/2004 z dnia 13 grudnia 2004 r. w sprawie norm dotyczących zabezpieczeń i danych biometrycznych w paszportach i dokumentach podróży wydawanych przez Państwa Członkowskie (Dz.U. L 385 z 29.12.2004, str. 1).

ZAŁĄCZNIK III

Wykaz, o którym mowa w artykule 16 Protokołu:
dostosowania aktów przyjętych przez instytucje

1. PRAWO SPÓŁEK

PRAWO WŁASNOŚCI PRZEMYSŁOWEJ

I. WSPÓLNOTOWY ZNAK TOWAROWY

31994 R 0040: Rozporządzenie Rady (WE) nr 40/94 z dnia 20 grudnia 1993 r. w sprawie wspólnotowego znaku towarowego (Dz.U. L 11 z 14.1.1994, str. 1), zmienione przez:

- 31994 R 3288: Rozporządzenie Rady (WE) nr 3288/94 z dnia 22.12.1994 r. (Dz.U. L 349 z 31.12.1994, str. 83),
- 32003 R 0807: Rozporządzenie Rady (WE) nr 807/2003 z dnia 14.4.2003 r. (Dz.U. L 122 z 16.5.2003, str. 36),
- 12003 T: Akt dotyczący warunków przystąpienia oraz dostosowań w Traktatach – Przystąpienie Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej (Dz.U. L 236 z 23.9.2003, str. 33),
- 32003 R 1653: Rozporządzenie Rady (WE) nr 1653/2003 z dnia 18.6.2003 r. (Dz.U. L 245 z 29.9.2003, str. 36),
- 32003 R 1992: Rozporządzenie Rady (WE) nr 1992/2003 z dnia 27.10.2003 r. (Dz.U. L 296 z 14.11.2003, str. 1),
- 32004 R 0422: Rozporządzenie Rady (WE) nr 422/2004 z dnia 19.2.2004 r. (Dz.U. L 70 z 9.3.2004, str. 1).

Artykuł 159a ustęp 1 otrzymuje brzmienie:

„1. Od dnia przystąpienia Bułgarii, Republiki Czeskiej, Estonii, Cypru, Łotwy, Litwy, Węgier, Malty, Polski, Rumunii, Słowenii i Słowacji (dalej określanych jako „nowe Państwo/Państwa Członkowskie"), wspólnotowy znak towarowy zarejestrowany lub zgłoszony zgodnie z niniejszym rozporządzeniem przed odpowiednim dniem przystąpienia ulega rozszerzeniu na terytorium tych Państw Członkowskich, tak aby wywierał taki sam skutek w całej Wspólnocie.".

II. DODATKOWE ŚWIADECTWA OCHRONNE

1. 31992 R 1768: Rozporządzenie Rady (EWG) nr 1768/92 z dnia 18 czerwca 1992 r. dotyczące stworzenia dodatkowego świadectwa ochronnego dla produktów leczniczych (Dz.U. L 182 z 2.7.1992, str. 1), zmienione przez:

- 11994 N: Akt dotyczący warunków przystąpienia oraz dostosowań w Traktatach – Przystąpienie Republiki Austrii, Republiki Finlandii i Królestwa Szwecji (Dz.U. C 241 z 29.8.1994, str. 21),
- 12003 T: Akt dotyczący warunków przystąpienia oraz dostosowań w Traktatach – Przystąpienie Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej (Dz.U. L 236 z 23.9.2003, str. 33).

a) W artykule 19a dodaje się następujące litery:

„k) na każdy produkt leczniczy chroniony ważnym patentem podstawowym, dla którego pierwsze zezwolenie na obrót jako produkt leczniczy zostało uzyskane po dniu 1 stycznia 2000 r. można wydać świadectwo w Bułgarii, o ile wniosek o to świadectwo zostanie złożony w ciągu sześciu miesięcy od dnia przystąpienia;

l) na każdy produkt leczniczy chroniony ważnym patentem podstawowym, dla którego pierwsze zezwolenie na obrót jako produkt leczniczy zostało uzyskane po dniu 1 stycznia 2000 r. można wydać świadectwo w Rumunii. W przypadkach kiedy upłynął termin, o którym mowa w art. 7 ust. 1, możliwe jest ubieganie się o świadectwo przez okres sześciu miesięcy rozpoczynający się nie później, niż w dniu przystąpienia."

b) Artykuł 20 ustęp 2 otrzymuje brzmienie:

„2. Niniejsze rozporządzenie ma zastosowanie do dodatkowych świadectw ochronnych udzielonych zgodnie z przepisami krajowymi Republiki Czeskiej, Estonii, Cypru, Łotwy, Litwy, Malty, Polski, Rumunii, Słowenii i Słowacji odpowiednio przed dniem ich przystąpienia.".

2. 31996 R 1610: Rozporządzenie (WE) nr 1610/96 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 23 lipca 1996 r. dotyczące stworzenia dodatkowego świadectwa ochronnego dla środków ochrony roślin (Dz.U. L 198 z 8.8.1996, str. 30), zmienione przez:

– 12003 T: Akt dotyczący warunków przystąpienia oraz dostosowań w Traktatach – Przystąpienie Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej (Dz.U. L 236 z 23.9.2003, str. 33).

a) W artykule 19a dodaje się następujące litery:

„k) na każdy środek ochrony roślin chroniony ważnym patentem podstawowym, dla którego pierwsze zezwolenie na wprowadzenie do obrotu jako środek ochrony roślin zostało uzyskane po dniu 1 stycznia 2000 r. można wydać świadectwo w Bułgarii, o ile wniosek o to świadectwo zostanie złożony w ciągu sześciu miesięcy od dnia przystąpienia.

l) na każdy środek ochrony roślin chroniony ważnym patentem podstawowym, dla którego pierwsze zezwolenie na wprowadzenie do obrotu jako środek ochrony roślin zostało uzyskane po dniu 1 stycznia 2000 r. można wydać świadectwo w Rumunii. W przypadkach kiedy upłynął termin, o którym mowa w art. 7 ust. 1, możliwe jest ubieganie się o świadectwo przez okres sześciu miesięcy rozpoczynający się nie później, niż w dniu przystąpienia."

b) Artykuł 20 ustęp 2 otrzymuje brzmienie:

„2. Niniejsze rozporządzenie ma zastosowanie do dodatkowych świadectw ochronnych udzielonych zgodnie z przepisami krajowymi Republiki Czeskiej, Estonii, Cypru, Łotwy, Litwy, Malty, Polski, Rumunii, Słowenii i Słowacji odpowiednio przed dniem ich przystąpienia."

III. WZORY WSPÓLNOTOWE

32002 R 0006: Rozporządzenie Rady (EWG) nr 6/2002 z dnia 12 grudnia 2001 r. w sprawie wzorów wspólnotowych (Dz.U. L 3 z 5.1.2002, str. 1), zmienione przez:

– 12003 T: Akt dotyczący warunków przystąpienia oraz dostosowań w Traktatach – Przystąpienie Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej (Dz.U. L 236 z 23.9.2003, str. 33).

Artykuł 110a ustęp 1 otrzymuje brzmienie:

„1. Od dnia przystąpienia Bułgarii, Republiki Czeskiej, Estonii, Cypru, Łotwy, Litwy, Węgier, Malty, Polski, Rumunii, Słowenii i Słowacji (dalej określanych jako „nowe Państwo/Państwa Członkowskie"), wspólnotowy wzór chroniony lub zgłoszony zgodnie z niniejszym rozporządzeniem przed odpowiednim dniem przystąpienia ulega rozszerzeniu na terytorium tych Państw Członkowskich, tak by wywierał taki sam skutek w całej Wspólnocie.".

2. ROLNICTWO

1. 31989 R 1576: Rozporządzenie Rady (EWG) nr 1576/89 z dnia 29 maja 1989 r. ustanawiające ogólne zasady definicji, opisu i prezentacji napojów spirytusowych (Dz.U. L 160 z 12.6.1989, str. 1), zmienione przez:

– 31992 R 3280: Rozporządzenie Rady (EWG) nr 3280/92 z dnia 9.11.1992 r. (Dz.U. L 327 z 13.11.1992, str. 3),
– 31994 R 3378: Rozporządzenie (WE) nr 3378/94 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 22.12.1994 r. (Dz.U. L 366 z 31.12.1994, str. 1),
– 11994 N: Akt dotyczący warunków przystąpienia oraz dostosowań w Traktatach - Przystąpienie Republiki Austrii, Republiki Finlandii i Królestwa Szwecji (Dz.U. C 241 z 29.8.1994, str. 21),

- 12003 T: Akt dotyczący warunków przystąpienia oraz dostosowań w Traktatach - Przystąpienie Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej (Dz.U. L 236 z 23.9.2003, str. 33),
- 32003 R 1882: Rozporządzenie (WE) nr 1882/2003 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 29.9.2003 r. (Dz.U. L 284 z 31.10.2003, str. 1).

a) W artykule 1 ustęp 4 litera i) dodaje się następujący punkt:

„5) Nazwę „okowita owocowa" można zastąpić oznaczeniem " Pălincă " jedynie w odniesieniu do napoju spirytusowego produkowanego w Rumunii.";

b) W załączniku II dodaje się następujące oznaczenia geograficzne:

- w ustępie 4: „Vinars Târnave", „Vinars Vaslui", „Vinars Murfatlar", „Vinars Vrancea", „Vinars Segarcea"
- w ustępie 6: „Сунгурларска гроздова ракия / Гроздова ракия от Сунгурларе / Sungurlarska grozdowa rakija / Grozdowa rakija z Sungurlare", "Сливенска перла (Сливенска гроздова ракия / Гроздова ракия от Сливен) / Sliwenska perla (Sliwenska grozdowa rakija / Grozdowa rakija ze Sliwena)", "Стралджанска мускатова ракия / Мускатова ракия от Стралджа / Straldjanska muscatowa rakija / Muscatowa rakija ze Straldja", "Поморийска гроздова ракия / Гроздова ракия от Поморие / Pomorijska grozdowa rakija / Grozdowa rakija z Pomoria", "Русенска бисерна гроздова ракия / Бисерна гроздова ракия от Русе / Rusenska biserna grozdowa rakija / Biserna grozdowa rakija z Ruse", "Бургаска мускатова ракия / Мускатова ракия от Бургас / Burgaska muscatowa rakija / Muscatowa rakija z Burgas", "Добруджанска мускатова ракия / Мускатова ракия от Добруджа / Dobrudżanska muscatowa rakija / Muscatowa rakija z Dobrudży", "Сухиндолска гроздова ракия / Гроздова ракия от Сухиндол / Suhindolska grozdowa rakija / Grozdowa rakija z Suhindola", "Карловска гроздова ракия / Гроздова ракия от Карлово / Karlowska grozdowa rakija / Grozdowa rakija z Karlowa"

– w punkcie 7: „Троянска сливова ракия / Сливова ракия от Троян / Trojanska sliwowa rakija / Sliwowa rakija z Trojan", "Силистренска кайсиева ракия / Кайсиева ракия от Силистра / Silistrenska kaysiewa rakija / Kaysiewa rakija z Silistra", "Тервелска кайсиева ракия / Кайсиева ракия от Тервел / Terwelska kaysiewa rakija / Kaysiewa rakija z Tervela", "Ловешка сливова ракия / Сливова ракия от Ловеч / Loweska sliwowa rakija / Sliwowa rakija z Lovech", "Ţuică Zetea de Medieşu Aurit", "Ţuică de Valea Milcovului", "Ţuică de Buzău", "Ţuică de Argeş", "Ţuică de Zalău", "Ţuică ardelenească de Bistriţa", "Horincă de Maramureş", "Horincă de Cămârzan", "Horincă de Seini", "Horincă de Chioar", "Horincă de Lăpuş", "Turţ de Oaş", "Turţ de Maramureş".

2. 31991 R 1601: Rozporządzenie Rady (EWG) nr 1601/91 z dnia 10 czerwca 1991 r. ustanawiające ogólne zasady definicji, opisu i prezentacji win aromatyzowanych, aromatyzowanych napojów winopochodnych i aromatyzowanych koktajli winopodobnych (Dz.U. L 149 z 14.6.1991, str. 1), zmienione przez:

– 31992 R 3279: Rozporządzenie Rady (EWG) nr 3279/92 z dnia 9.11.1992 r. (Dz.U. L 327 z 13.11.1992, str. 1),
– 11994 N: Akt dotyczący warunków przystąpienia oraz dostosowań w Traktatach - Przystąpienie Republiki Austrii, Republiki Finlandii i Królestwa Szwecji (Dz.U. C 241 z 29.8.1994, str. 21),
– 31994 R 3378: Rozporządzenie (WE) nr 3378/94 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 22.12.1994 r. (Dz.U. L 366 z 31.12.1994, str. 1),
– 31996 R 2061: Rozporządzenie (WE) nr 2061/96 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 8.10.1996 r. (Dz.U. L 277 z 30.10.1996, str. 1),
– 32003 R 1882: Rozporządzenie (WE) nr 1882/2003 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 29.9.2003 r. (Dz.U. L 284 z 31.10.2003, str. 1).

W artykule 2 ustęp 3, po literze h) dodaje się następującą literę:

„i) Pelin: aromatyzowany napój winopochodny produkowany z białego lub czerwonego wina, z koncentratu moszczu gronowego, z soku winogronowego (lub z cukru buraczanego) oraz z określonej nalewki ziołowej, który ma zawartość alkoholu nie mniejszą niż 8,5% obj., zawartość cukru wyrażoną w cukrze inwertowanym 45-50 gramów na litr, oraz całkowitą kwasowość nie mniejszą niż 3 gramy na litr wyrażoną w kwasie winowym."

oraz, litera i) zostaje zmieniona na j).

3. 31992 R 2075: Rozporządzenie Rady (EWG) nr 2075/92 z dnia 30 czerwca 1992 r. w sprawie wspólnej organizacji rynku surowca tytoniowego (Dz.U. L 215 z 30.7.1992, str. 70), zmienione przez:

– 11994 N: Akt dotyczący warunków przystąpienia oraz dostosowań w Traktatach – Przystąpienie Republiki Austrii, Republiki Finlandii i Królestwa Szwecji (Dz.U. C 241 z 29.8.1994, str. 21),
– 31994 R 3290: Rozporządzenie Rady (WE) nr 3290/94 z dnia 22.12.1994 r. (Dz.U. L 349 z 31.12.1994, str. 105),
– 31995 R 0711: Rozporządzenie Rady (WE) nr 711/95 z dnia 27.3.1995 r. (Dz.U. L 73 z 1.4.1995, str. 13),
– 31996 R 0415: Rozporządzenie Rady (WE) nr 415/96 z dnia 4.3.1996 r. (Dz.U. L 59 z 8.3.1996, str. 3),
– 31996 R 2444: Rozporządzenie Rady (WE) nr 2444/96 z dnia 17.12.1996 r. (Dz.U. L 333 z 21.12.1996, str. 4),
– 31997 R 2595: Rozporządzenie Rady (WE) nr 2595/97 z dnia 18.12.1997 r. (Dz.U. L 351 z 23.12.1997, str. 11),
– 31998 R 1636: Rozporządzenie Rady (WE) nr 1636/98 z dnia 20.7.1998 r. (Dz.U. L 210 z 28.7.1998, str. 23),
– 31999 R 0660: Rozporządzenie Rady (WE) nr 660/1999 z dnia 22.3.1999 r. (Dz.U. L 83 z 27.3.1999, str. 10),
– 32000 R 1336: Rozporządzenie Rady (WE) nr 1336/2000 z dnia 19.6.2000 r. (Dz.U. L 154 z 27.6.2000, str. 2),
– 32002 R 0546: Rozporządzenie Rady (WE) nr 546/2002 z dnia 25.3.2002 r. (Dz.U. L 84 z 28.3.2002, str. 4),
– 32003 R 0806: Rozporządzenie Rady (WE) nr 806/2003 z dnia 14.4.2003 r. (Dz.U. L 122 z 16.5.2003, str. 1),
– 32003 R 2319: Rozporządzenie Rady (WE) nr 2319/2003 z dnia 17.12.2003 r. (Dz.U. L 345 z 31.12.2003, str. 17),
– 12003 T: Akt dotyczący warunków przystąpienia oraz dostosowań w Traktatach – Przystąpienie Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej (Dz.U. L 236 z 23.9.2003, str. 33).

a) W załączniku, punkt V. „Sun-cured", dodaje się następujące pozycje:

„Molotova
Ghimpați
Bărăgan"

b) W załączniku, punkt VI. „Basmas", dodaje się następujące pozycje:

„Djebel
Nevrokop
Dupnica
Melnik
Ustina
Harmanli
Krumovgrad
Iztochen Balkan
Topolovgrad
Svilengrad
Srednogorska yaka"

c) W załączniku, punkt VIII. „Kaba Koulak (klasyczny)", dodaje się następujące pozycje:

„Severna Bulgaria
Tekne".

4. 31996 R 2201: Rozporządzenie Rady (WE) nr 2201/96 z dnia 28 października 1996 r. w sprawie wspólnej organizacji rynków przetworów owocowych i warzywnych (Dz.U. L 297 z 21.11.1996, str. 29) zmienione przez:

- 31997 R 2199: Rozporządzenie Rady (WE) nr 2199/97 z dnia 30.10.1997 r. (Dz.U. L 303 z 6.11.1997, str. 1),
- 31999 R 2701: Rozporządzenie Rady (WE) nr 2701/1999 z dnia 14.12.1999 r. (Dz.U. L 327 z 21.12.1999, str. 5),
- 32000 R 2699: Rozporządzenie Rady (WE) nr 2699/2000 z dnia 4.12.2000 r. (Dz.U. L 311 z 12.12.2000, str. 9),
- 32001 R 1239: Rozporządzenie Rady (WE) nr 1239/2001 z dnia 19.6.2001 r. (Dz.U. L 171 z 26.6.2001, str. 1),
- 32002 R 0453: Rozporządzenie Komisji (WE) nr 453/2002 z dnia 13.3.2002 r. (Dz.U. L 72 z 14.3.2002, str. 9),
- 12003 T: Akt dotyczący warunków przystąpienia oraz dostosowań w Traktatach – Przystąpienie Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej (Dz.U. L 236 z 23.9.2003, str. 33),
- 32004 R 0386: Rozporządzenie Komisji (WE) nr 386/2004 z dnia 1.3.2004 r. (Dz.U. L 64 z 2.3.2004, str. 25).

Załącznik III otrzymuje brzmienie:

„ZAŁĄCZNIK III

Progi dla przetwórstwa, o których mowa w art. 5

Masa netto produktu świeżego

(w tonach)

		Pomidory	Brzoskwinie	Gruszki
Progi wspólnotowe		8 860 061	560 428	105 659
Progi krajowe	Bułgaria	156 343	17 843	n.d.
	Republika Czeska	12 000	1 287	11
	Grecja	1 211 241	300 000	5 155
	Hiszpania	1 238 606	180 794	35 199
	Francja	401 608	15 685	17 703
	Włochy	4 350 000	42 309	45 708
	Cypr	7 944	6	n.d.
	Łotwa	n.d.	n.d.	n.d.
	Węgry	130 790	1 616	1 031
	Malta	27 000	n.d.	n.d.
	Niderlandy	n.d.	n.d.	243
	Austria	n.d.	n.d.	9
	Polska	194 639	n.d.	n.d.
	Portugalia	1 050 000	218	600
	Rumunia	50 390	523	n.d.
	Słowacja	29 500	147	n.d.

n.d. = nie dotyczy

”.

5. 31998 R 2848: Rozporządzenie Komisji (WE) nr 2848/98 z dnia 22 grudnia 1998 r. ustanawiające szczegółowe zasady stosowania rozporządzenia Rady (EWG) nr 2075/92 w zakresie systemu premii, określania kwot produkcyjnych i przyznawania specjalnej pomocy grupom producentów w sektorze surowca tytoniowego (Dz.U. L 358 z 31.12.1998, str.17), zmienione przez:

- 31999 R 0510: Rozporządzenie Komisji (WE) nr 510/1999 z dnia 8.3.1999 r. (Dz.U. L 60 z 9.3.1999, str. 54),
- 31999 R 0731: Rozporządzenie Komisji (WE) nr 731/1999 z dnia 7.4.1999 r. (Dz.U. L 93 z 8.4.1999, str. 20),
- 31999 R 1373: Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1373/1999 z dnia 25.6.1999 r. (Dz.U. L 162 z 26.6.1999, str. 47),
- 31999 R 2162: Rozporządzenie Komisji (WE) nr 2162/1999 z dnia 12.10.1999 r. (Dz.U. L 265 z 13.10.1999, str. 13),
- 31999 R 2637: Rozporządzenie Komisji (WE) nr 2637/1999 z dnia 14.12.1999 r. (Dz.U. L 323 z 15.12.1999, str. 8),

- 32000 R 0531: Rozporządzenie Komisji (WE) nr 531/2000 z dnia 10.3.2000 r. (Dz.U. L 64 z 11.3.2000, str. 13),
- 32000 R 0909: Rozporządzenie Komisji (WE) nr 909/2000 z dnia 2.5.2000 r. (Dz.U. L 105 z 3.5.2000, str. 18),
- 32000 R 1249: Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1249/2000 z dnia 15.6.2000 r. (Dz.U. L 142 z 16.6.2000, str. 3),
- 32001 R 0385: Rozporządzenie Komisji (WE) nr 385/2001 z dnia 26.2.2001 r. (Dz.U. L 57 z 27.2.2001, str. 18),
- 32001 R 1441: Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1441/2001 z dnia 16.7.2001 r. (Dz.U. L 193 z 17.7.2001, str. 5),
- 32002 R 0486: Rozporządzenie Komisji (WE) nr 486/2002 z dnia 18.3.2002 r. (Dz.U. L 76 z 19.3.2002, str. 9),
- 32002 R 1005: Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1005/2002 z dnia 12.6.2002 r. (Dz.U. L 153 z 13.6.2002, str. 3),
- 32002 R 1501: Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1501/2002 z dnia 22.8.2002 r. (Dz.U. L 227 z 23.8.2002, str. 16),
- 32002 R 1983: Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1983/2002 z dnia 7.11.2002 r. (Dz.U. L 306 z 8.11.2002, str. 8),
- 32004 R 1809: Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1809/2004 z dnia 18.10.2004 r. (Dz.U. L 318 z 19.10.2004, str. 18).

Załącznik I otrzymuje brzmienie:

„ZAŁĄCZNIK I

PROCENT PROGÓW GWARANTOWANYCH DLA KAŻDEGO PAŃSTWA CZŁONKOWSKIEGO LUB OKREŚLONEGO REGIONU DLA UZNANIA GRUP PRODUCENTÓW

Państwo Członkowskie lub określony region utworzenia grupy producentów	Procent
Niemcy, Hiszpania (z wyjątkiem Kastylii-Leon, Nawarry i strefy Compezo w Kraju Basków), Francja (z wyjątkiem Nord-Pas-de-Calais i Pikardii), Włochy, Portugalia (z wyjątkiem Autonomicznego Regionu Azorów), Belgia, Austria, Rumunia	2 %
Grecja (z wyjątkiem Epiru), Autonomiczny Region Azorów (Portugalia), Nord-Pas-de-Calais i Pikardia (Francja), Bułgaria (z wyjątkiem gmin Banite, Złatograd, Madan oraz Dospat w regionie Djebel oraz gmin Weliki Preslaw, Warbitca, Szumen, Smiadowo, Warna, Dalgopol, Generał Toszewo, Dobricz, Kawarna, Kruszari, Szabla oraz Antonowo w rejonie Bułgarii Północnej)	1 %
Kastylia-Leon (Hiszpania), Nawarra (Hiszpania), strefa Campezo w Kraju Basków (Hiszpania), Epir (Grecja) gminy Banite, Złatograd, Madan oraz Dospat w regionie Djebel oraz Weliki Preslaw, Warbitca, Szumen, Smiadwo, Warna, Dalgopol, Generał Toszewo, Dobricz, Kawarna, Kruszari, Szabla oraz Antonowo w rejonie Bułgarii Północnej (Bułgaria)	0,3 %

”.

6. 31999 R 1493: Rozporządzenie Rady (WE) nr 1493/1999 z dnia 17 maja 1999 r. w sprawie wspólnej organizacji rynku wina (Dz.U. L 179 z 14.7.1999, str. 1), zmienione przez:

- 32000 R 1622: Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1622/2000 z dnia 24.7.2000 r. (Dz.U. L 194 z 31.7.2000, str. 1),
- 32000 R 2826: Rozporządzenie Rady (WE) nr 2826/2000 z dnia 19.12.2000 r. (Dz.U. L 328 z 23.12.2000, str. 2),
- 32001 R 2585: Rozporządzenie Rady (WE) nr 2585/2001 z dnia 19.12.2001 r. (Dz.U. L 345 z 29.12.2001, str. 10),
- 32003 R 0806: Rozporządzenie Rady (WE) nr 806/2003 z dnia 14.4.2003 r. (Dz.U. L 122 z 16.5.2003, str. 1),
- 12003 T: Akt dotyczący warunków przystąpienia oraz dostosowań w Traktatach – Przystąpienie Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej (Dz.U. L 236 z 23.9.2003, str. 33),
- 32003 R 1795: Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1795/2003 z dnia 13.10.2003 r. (Dz.U. L 262 z 14.10.2003, str. 13).

a) W artykule 6 dodaje się następujący ustęp:

„5. W przypadku Bułgarii i Rumunii, przyznaje się nowo utworzone prawa do sadzenia na produkcję win gatunkowych por, w wysokości 1,5% całkowitej powierzchni winnic, wynoszące 2302,5 hektarów dla Bułgarii oraz 2830,5 hektarów dla Rumunii poczynając od dnia przystąpienia. Prawa te przydziela się na poczet krajowej rezerwy, do której ma zastosowanie art. 5. ”

b) W załączniku III, (Strefy uprawy winorośli) w punkcie 2 dodaje się następującą literę:

„g) na terytorium Rumunii, obszar Podişul Transilvaniei”

c) W załączniku III, (Strefy uprawy winorośli) w punkcie 3 ostatnie zdanie otrzymuje brzmienie:

„d) na terytorium Słowacji, region Tokaj

e) na terytorium Rumunii, obszary uprawy winorośli nie wymienione w pkt 2 g) lub 5 f).”

d) W załączniku III, (Strefy uprawy winorośli) w punkcie 5 dodaje się następujące litery:

„e) na terytorium Bułgarii, obszary uprawy winorośli położone w następujących regionach: Dunawska Rawnina (Дунавска равнина), Rejon Czarnomorski (Черноморски район), Rozowa Dolina (Розова долина)

f) na terytorium Rumunii, obszary uprawy winorośli położone w następujących regionach: Dealurile Buzăului, Dealu Mare, Severinului oraz Plaiurile Drâncei, Colinele Dobrogei, Terasele Dunării, region południowy, w tym regiony piaszczyste i inne sprzyjające regiony”

e) W załączniku III, (Strefy uprawy winorośli) w punkcie 6 dodaje się następującą pozycję:

„Na terytorium Bułgarii, strefa uprawy winorośli C III a) obejmuje obszary uprawy winorośli nie wymienione w pkt 5 e)."

f) W załączniku V, część D.3 dodaje się następujące wyrazy:

„oraz w Rumunii".

7. 32000 R 1673: Rozporządzenie Rady (WE) nr 1673/2000 z dnia 27 lipca 2000 r. w sprawie wspólnej organizacji rynków lnu i konopi uprawianych na włókno (Dz.U. L 193 z 29.7.2000, str. 16) zmienione przez:

- 32002 R 0651: Rozporządzenie Komisji (WE) nr 651/2002 z dnia 16.4.2002 r. (Dz.U. L 101 z 17.4.2002, str. 3),
- 12003 T: Akt dotyczący warunków przystąpienia oraz dostosowań w Traktatach – Przystąpienie Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej (Dz.U. L 236 z 23.9.2003, str. 33),
- 32003 R 1782: Rozporządzenie Rady (WE) nr 1782/2003 z dnia 29.9.2003 r. (Dz.U. L 270 z 21.10.2003, str. 1),
- 32004 R 0393: Rozporządzenie Rady (WE) nr 393/2004 z dnia 24.2.2004 r. (Dz.U. L 65 z 3.3.2004, str. 4).

a) Artykuł 3 ustęp 1 otrzymuje brzmienie:

„1. Ustanawia się maksymalną gwarantowaną ilość długiego włókna lnu wynoszącą 80 878 ton na rok gospodarczy, która jest rozdzielona pomiędzy wszystkie Państwa Członkowskie jako krajowe ilości gwarantowane, w następujący sposób:

- 13 800 ton dla Belgii,
- 13 ton dla Bułgarii,
- 1 923 tony dla Republiki Czeskiej,
- 300 ton dla Niemiec,
- 30 ton dla Estonii,
- 50 ton dla Hiszpanii,
- 55 800 ton dla Francji,
- 360 ton dla Łotwy,
- 2 263 tony dla Litwy,
- 4 800 ton dla Niderlandów,
- 150 ton dla Austrii,
- 924 tony dla Polski,

- 50 ton dla Portugalii,
- 42 tony dla Rumunii,
- 73 tony dla Słowacji,
- 200 ton dla Finlandii,
- 50 ton dla Szwecji,
- 50 ton dla Zjednoczonego Królestwa."

b) W artykule 3 ustęp 2 akapit wprowadzający oraz litera a) otrzymują brzmienie:

„2. Ustanawia się maksymalną gwarantowaną ilość krótkiego włókna lnu i włókna konopi wynoszącą 147 265 ton na rok gospodarczy, która może być objęta pomocą. Ilość ta rozdzielona jest w następujący sposób:

a) krajowe gwarantowane ilości dla następujących Państw Członkowskich:

- 10 350 ton dla Belgii,
- 48 ton dla Bułgarii,
- 2 866 ton dla Republiki Czeskiej,
- 12 800 ton dla Niemiec,
- 42 tony dla Estonii,
- 20 000 ton dla Hiszpanii,
- 61 350 ton dla Francji,
- 1 313 ton dla Łotwy,
- 3 463 tony dla Litwy,
- 2 061 ton dla Węgier,
- 5 550 ton dla Niderlandów,
- 2 500 ton dla Austrii,
- 462 tony dla Polski,
- 1 750 ton dla Portugalii,
- 921 ton dla Rumunii,
- 189 ton dla Słowacji,
- 2 250 ton dla Finlandii,
- 2 250 ton dla Szwecji,
- 12 100 ton dla Zjednoczonego Królestwa.

Jednakże krajowa gwarantowana ilość ustanowiona dla Węgier dotyczy wyłącznie konopi uprawianych na włókno."

8. 32003 R 1782: Rozporządzenie Rady (WE) nr 1782/2003 z dnia 29 września 2003 r. ustanawiające wspólne zasady dla systemów wsparcia bezpośredniego w ramach wspólnej polityki rolnej i ustanawiające określone systemy wsparcia dla rolników oraz zmieniające rozporządzenia (EWG) nr 2019/93, (WE) nr 1452/2001, (WE) nr 1453/2001, (WE) nr 1454/2001, (WE) nr 1868/94, (WE) nr 1251/1999, (WE) nr 1254/1999, (WE) nr 1673/2000, (EWG) nr 2358/71 i (WE) nr 2529/2001 (Dz.U. L 270 z 21.10.2000, str. 1), zmienione przez:

- 32004 R 0021: Rozporządzenie Rady (WE) nr 21/2004 z dnia 17.12.2003 r. (Dz.U. L 5 z 09.1.2004, str. 8),
- 32004 R 0583: Rozporządzenie Rady (WE) nr 583/2004 z dnia 22.3.2004 r. (Dz.U. L 91 z 30.3.2004, str. 1),
- 32004 D 0281: Decyzja Rady 2004/281/WE z dnia 22.3.2004 r. (Dz.U. L 93 z 30.3.2004, str. 1),
- 32004 R 0864: Rozporządzenie Rady (WE) nr 864/2004 z dnia 29.4.2004 r. (Dz.U. L 161 z 30.4.2004, str. 48).

a) Artykuł 2 litera g) otrzymuje brzmienie:

„g) „nowe Państwa Członkowskie" oznaczają Bułgarię, Republikę Czeską, Estonię, Cypr, Łotwę, Litwę, Węgry, Maltę, Polskę, Rumunię, Słowenię i Słowację."

b) W artykule 5 ustęp 2, na końcu akapitu pierwszego dodaje się następujące zdanie:

„Jednakże Bułgaria i Rumunia zapewniają, że grunty, które były trwałymi pastwiskami w dniu 1 stycznia 2007 pozostają trwałymi pastwiskami."

c) W artykule 54 ustęp 2, na końcu akapitu pierwszego dodaje się następujące zdanie:

„Jednakże w przypadku Bułgarii i Rumunii jako datę w odniesieniu do wniosków o pomoc obszarową wyznacza się 30 czerwca 2005 r."

d) W artykule 71g dodaje się następujący ustęp:

„9. W przypadku Bułgarii i Rumunii:

a) trzyletni okres referencyjny, o którym mowa w ust. 2 trwa od 2002 do 2004 r.;

b) za rok, o którym mowa w ust. 3 lit. a) przyjmuje się rok 2004;

c) w ust. 4 akapit pierwszy odniesienie do roku 2004 oraz/lub 2005 zastępuje się odniesieniem do roku 2005 oraz/lub 2006, zaś odniesienia do roku 2004 zastępuje się odniesieniami do roku 2005."

e) W artykule 71h dodaje się następujące zdanie:

„Jednakże w przypadku Bułgarii i Rumunii odniesienie do 30 czerwca 2003 r. zmienia się na 30 czerwca 2005 r."

f) Artykuł 74 ustęp 1 otrzymuje brzmienie:

„1. Pomoc jest przyznawana dla krajowych obszarów bazowych znajdujących się w tradycyjnych strefach produkcji wyszczególnionych w załączniku X.

Powierzchnia obszarów bazowych wynosi, jak następuje:

Bułgaria	21 800 ha
Grecja	617 000 ha
Hiszpania	594 000 ha
Francja	208 000 ha
Włochy	1 646 000 ha
Cypr	6 183 ha
Węgry	2 500 ha
Austria	7 000 ha
Portugalia	118 000 ha"

g) Artykuł 78 ustęp 1 otrzymuje brzmienie:

„1. Niniejszym ustanawia się maksymalną gwarantowaną powierzchnię wynoszącą 1 648 000 ha, dla której może być przyznawana pomoc."

h) Artykuł 80 ustęp 2 otrzymuje brzmienie:

„2. Pomoc wynosi jak następuje, według plonów w odnośnych Państwach Członkowskich:

	Rok gospodarczy 2004/2005 oraz w przypadku stosowania art. 71 (EUR/ha)	Od roku gospodarczego 2005/2006 włącznie (EUR/ha)
Bułgaria	-	345,225
Grecja	1 323,96	561,00
Hiszpania	1 123,95	476,25
Francja:		
– poza terytoriami zamorskimi	971,73	411,75
– Gujana Francuska	1 329,27	563,25
Włochy	1 069,08	453,00
Węgry	548,70	232,50
Portugalia	1 070,85	453,75
Rumunia	-	126,075

"

i) Artykuł 81 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 81

Obszary

Niniejszym ustanawia się krajowy obszar bazowy dla każdego Państwa Członkowskiego będącego producentem. Jednakże dla Francji ustanawia się dwa obszary bazowe. Obszary bazowe mają następującą powierzchnię:

Bułgaria	4 166 ha
Grecja	20 333 ha
Hiszpania	104 973 ha
Francja:	
– metropolia	19 050 ha
– Gujana Francuska	4 190 ha
Włochy	219 588 ha
Węgry	3 222 ha
Portugalia	24 667 ha
Rumunia	500 ha

Państwo Członkowskie może podzielić swój obszar lub obszary bazowe na podobszary bazowe zgodnie z obiektywnymi kryteriami."

j) Artykuł 84 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 84

Obszary

1. Państwo Członkowskie przyznaje pomoc wspólnotową w ramach limitu pułapu obliczonego poprzez pomnożenie liczby hektarów swoich KPG, ustalonych w ust. 3, przez średnią kwotę wynosząca 120,75 EUR.

2. Niniejszym ustanawia się maksymalną powierzchnię gwarantowaną wynoszącą 829 229 ha.

3. Maksymalna powierzchnia gwarantowana, o której mowa w ust. 2, jest dzielona na następujące KPG:

Krajowe powierzchnie gwarantowane (KPG)	
Belgia	100 ha
Bułgaria	11 984 ha
Niemcy	1 500 ha
Grecja	41 100 ha
Hiszpania	568 200 ha
Francja	17 300 ha
Włochy	130 100 ha
Cypr	5 100 ha
Luksemburg	100 ha
Węgry	2 900 ha
Niderlandy	100 ha
Austria	100 ha
Polska	4 200 ha
Portugalia	41 300 ha
Rumunia	1 645 ha
Słowenia	300 ha
Słowacja	3 100 ha
Zjednoczone Królestwo	100 ha

4. Państwo Członkowskie może podzielić swoją KPG na podobszary zgodnie z obiektywnymi kryteriami, w szczególności na poziomie regionalnym lub w odniesieniu do produkcji."

k) W artykule 95 ustęp 4 dodaje się następujące akapity:

„Dla Bułgarii i Rumunii ilości całkowite, o których mowa w akapicie pierwszym, są określone w tabeli f) załącznika I rozporządzenia Rady (WE) nr 1788/2003; weryfikuje się je zgodnie z art. 6 ust. 1 akapit szósty rozporządzenia Rady (WE) nr 1788/2003.

Dla Bułgarii i Rumunii 12-miesięczny okres, o którym mowa w akapicie pierwszym wyznacza się na lata 2006/2007."

l) W artykule 103 dodaje się następujące zdanie do drugiego akapitu:

„Jednakże w przypadku Bułgarii i Rumunii warunkiem dla zastosowania niniejszego akapitu jest zastosowanie systemu jednolitej płatności obszarowej w 2007 r. oraz opowiedzenie się za stosowaniem art. 66."

m) Artykuł 105 ustęp 1 otrzymuje brzmienie:

„1. Dopłata uzupełniająca do płatności obszarowej, wynosząca:

- 291 EUR na hektar dla roku gospodarczego 2005/2006,
- 285 EUR na hektar począwszy od roku gospodarczego 2006/2007 włącznie,

jest wypłacana dla gruntów przeznaczonych pod uprawę pszenicy durum w tradycyjnych strefach produkcyjnych wyszczególnionych w załączniku X, przy zastosowaniu następujących limitów:

	(hektary)
Bułgaria	21 800
Grecja	617 000
Hiszpania	594 000
Francja	208 000
Włochy	1 646 000
Cypr	6 183
Węgry	2 500
Austria	7 000
Portugalia	118 000

”

n) W artykule 108 dodaje się następujące zdanie do drugiego ustępu:

„Jednakże w przypadku Bułgarii i Rumuni wnioski o płatności nie mogą być składane w odniesieniu do gruntów, które w dniu 30 czerwca 2005 roku stanowiły trwałe pastwiska, znajdowały się na nich trwałe plantacje albo drzewa lub też były wykorzystywane dla celów pozarolniczych.”

o) Artykuł 110c ustęp 1 otrzymuje brzmienie:

„1. Niniejszym ustanawia się krajowy obszar bazowy dla:

- Bułgarii: 10 237 ha
- Grecji: 370 000 ha
- Hiszpanii: 70 000 ha
- Portugalii: 360 ha. ”;

p) Artykuł 110c ustęp 2 otrzymuje brzmienie:

„2. Wysokość pomocy na każdy kwalifikujący się hektar wynosi:

- Bułgaria: 263 EUR;
- Grecja: 594 EUR dla 300 000 hektarów oraz 342,85 EUR dla pozostałych 70 000 hektarów
- Hiszpania: 1 039 EUR;
- Portugalia: 556 EUR. ”

q) Artykuł 116 ustęp 4 otrzymuje brzmienie:

„4. Zastosowanie mają następujące pułapy:

Państwo Członkowskie	Prawa (x 1 000)
Belgia	70
Bułgaria	2 058,483
Republika Czeska	66,733
Dania	104
Niemcy	2 432
Estonia	48
Grecja	11 023
Hiszpania	19 580
Francja	7 842
Irlandia	4 956
Włochy	9 575
Cypr	472,401
Łotwa	18,437
Litwa	17,304
Luksemburg	4
Węgry	1 146
Malta	8,485
Niderlandy	930
Austria	206
Polska	335,88
Portugalia	2 690
Rumunia	5 880,620
Słowenia	84,909
Słowacja	305,756
Finlandia	80
Szwecja	180
Zjednoczone Królestwo	19 492
Ogółem	89 607,008

”

r) Artykuł 123 ustęp 8 otrzymuje brzmienie:

„8. Mają zastosowanie następujące pułapy regionalne:

Belgia	235 149
Bułgaria	90 343
Republika Czeska	244 349
Dania	277 110
Niemcy	1 782 700

Estonia	18 800
Grecja	143 134
Hiszpania	713 999*
Francja	1 754 732**
Irlandia	1 077 458
Włochy	598 746
Cypr	12 000
Łotwa	70 200
Litwa	150 000
Luksemburg	18 962
Węgry	94 620
Malta	3 201
Niderlandy	157 932
Austria	373 400
Polska	926 000
Portugalia	175 075***
Rumunia	452 000
Słowenia	92 276
Słowacja	78 348
Finlandia	250 000
Szwecja	250 000
Zjednoczone Królestwo	1 419 811****

* Bez uszczerbku dla szczegółowych przepisów ustanowionych w rozporządzeniu (WE) nr 1454/2001.

** Bez uszczerbku dla szczegółowych przepisów ustanowionych w rozporządzeniu (WE) nr 1452/2001.

*** Bez uszczerbku dla szczegółowych przepisów ustanowionych w rozporządzeniu (WE) nr 1453/2001.

**** Pułap ten zwiększa się czasowo o 100 000 sztuk do wielkości 1 519 811 sztuk do chwili gdy żywe zwierzęta w wieku poniżej sześciu miesięcy mogą zostać wyeksportowane."

s) Artykuł 126 ustęp 5 otrzymuje brzmienie:

„5. Mają zastosowanie następujące pułapy krajowe:

Belgia	394 253
Bułgaria	16 019
Republika Czeska	90 300
Dania	112 932
Niemcy	639 535
Estonia	13 416
Grecja	138 005
Hiszpania*	1 441 539
Francja**	3 779 866
Irlandia	1 102 620
Włochy	621 611
Cypr	500
Łotwa	19 368
Litwa	47 232
Luksemburg	18 537
Węgry	117 000
Malta	454
Niderlandy	63 236
Austria	375 000
Polska	325 581
Portugalia***	416 539
Rumunia	150 000
Słowenia	86 384
Słowacja	28 080
Finlandia	55 000
Szwecja	155 000
Zjednoczone Królestwo	1 699 511

* Bez uszczerbku dla szczegółowych przepisów ustanowionych w rozporządzeniu (WE) nr 1454/2001.

** Bez uszczerbku dla szczegółowych przepisów ustanowionych w rozporządzeniu (WE) nr 1452/2001.

*** Bez uszczerbku dla szczegółowych przepisów ustanowionych w rozporządzeniu (WE) nr 1453/2001. "

t) W artykule 130 ustęp 3, akapit drugi otrzymuje brzmienie:

„Pułapy krajowe dla nowych Państw Członkowskich są określone w poniższej tabeli.

	Buhaje, woły, krowy i jałówki	Cielęta w wieku powyżej 1 miesiąca i poniżej 8 miesięcy oraz o wadze tuszy do 185 kg
Bułgaria	22 191	101 542
Republika Czeska	483 382	27 380
Estonia	107 813	30 000
Cypr	21 000	–
Łotwa	124 320	53 280
Litwa	367 484	244 200
Węgry	141 559	94 439
Malta	6 002	17
Polska	1 815 430	839 518
Rumunia	1 148 000	85 000
Słowenia	161 137	35 852
Słowacja	204 062	62 841

”

u) W artykule 143a dodaje się następujący ustęp:

„Jednakże dla Bułgarii i Rumunii płatności bezpośrednie wprowadza się zgodnie z następującym harmonogramem wzrostu, wyrażonym jako odsetek mającego wówczas zastosowanie poziomu takich płatności we Wspólnocie ustalonego 30 kwietnia 2004 r.:

- 25% w 2007 r.,
- 30% w 2008 r.,
- 35% w 2009 r.,
- 40% w 2010 r.,
- 50% w 2011 r.,
- 60% w 2012 r.,
- 70% w 2013 r.,
- 80% w 2014 r.,
- 90% w 2015 r.,
- 100% od 2016 r. ”

v) W artykule 143b ustęp 4 dodaje się następujący akapit:

„Jednakże dla Bułgarii i Rumunii grunty rolne znajdujące się w systemie jednolitej płatności obszarowej stanowią część użytkowanych gruntów rolnych utrzymywanych w dobrym stanie rolniczym, produkujących bądź nie, w stosownych przypadkach dostosowanych według obiektywnych kryteriów, przedstawionych przez Bułgarię i Rumunię po zatwierdzeniu przez Komisję."

w) Artykuł 143b ustęp 9 otrzymuje brzmienie:

„9. Dla każdego nowego Państwa Członkowskiego system jednolitej płatności obszarowej jest dostępny w okresie obowiązywania do końca 2006 r. z możliwością dwukrotnego odnowienia na okres roku na wniosek nowego Państwa Członkowskiego. Jednakże dla Bułgarii i Rumunii system jednolitej płatności obszarowej jest dostępny w okresie obwiązywania do końca 2009 r. z możliwością dwukrotnego odnowienia na okres roku na wniosek tych państw. Z zastrzeżeniem przepisów ust. 11, każde nowe Państwo Członkowskie może podjąć decyzję o zakończeniu stosowania tego systemu na koniec pierwszego lub drugiego roku jego stosowania, w celu zastosowania systemu jednolitej płatności. Nowe Państwa Członkowskie zgłaszają Komisji zamiar zakończenia stosowania tego systemu do dnia 1 sierpnia ostatniego roku stosowania."

x) W artykule 143b ustęp 11 dodaje się następujący akapit:

„Dla Bułgarii i Rumunii, do końca pięcioletniego okresu stosowania systemu jednolitej płatności obszarowej (tj. do 2011 r.), stosuje się stawki procentowe określone w art. 143a. Jeżeli stosowanie systemu jednolitej płatności obszarowej jest przedłużone poza ten termin, zgodnie z decyzją podjętą na mocy lit. b), stawkę procentową określoną w drugim akapicie art. 143a na rok 2011 stosuje się do końca ostatniego roku stosowania systemu jednolitej płatności obszarowej."

y) Artykuł 143c ustęp 2 otrzymuje brzmienie:

„2. Nowe Państwa Członkowskie będą miały możliwość, po uzyskaniu zezwolenia od Komisji, uzupełniania jakichkolwiek płatności bezpośrednich do poziomu:

a) w stosunku do wszystkich płatności bezpośrednich, 55% poziomu płatności bezpośrednich we Wspólnocie obowiązujących na dzień 30 kwietnia 2004 r. w roku 2004, 60 % w 2005 r. i 65 % w 2006 r., a od 2007 r. do 30 punktów procentowych ponad mający zastosowanie poziom, o którym mowa w art. 143a w odpowiednim roku. Dla Bułgarii i Rumunii zastosowanie mają następujące poziomy: 55% poziomu płatności bezpośrednich we Wspólnocie obowiązujących na dzień 30 kwietnia 2004 r. w roku 2007, 60% w 2008 r. i 65% w 2009 r., a od 2010 r. do 30 punktów procentowych ponad mający zastosowanie poziom, o którym mowa w art. 143a w odpowiednim roku. Jednakże Republika Czeska może uzupełniać płatności bezpośrednie w sektorze ziemniaków przeznaczonych do produkcji skrobi ziemniaczanej do 100% poziomu stosowanego we Wspólnocie ustanowionego 30 kwietnia 2004 r. Jednakże w odniesieniu do płatności bezpośrednich, o których mowa w rozdziale 7 tytułu IV niniejszego rozporządzenia, mają zastosowanie następujące stawki maksymalne: 85% w 2004 r., 90% w 2005 r., 95% w 2006 r. oraz 100% w 2007 r. Dla Bułgarii i Rumunii zastosowanie mają następujące stawki maksymalne: 85% w 2007 r., 90% w 2008 r., 95% w 2009 r. oraz 100% w 2010 r.;

lub

b) i) w odniesieniu do płatności bezpośrednich innych niż system jednolitej płatności, całkowity poziom bezpośredniego wsparcia, jakie rolnik mógłby otrzymać w stosunku do poszczególnych produktów w nowych Państwach Członkowskich w roku kalendarzowym 2003 w ramach krajowego systemu podobnego do WPR, powiększony o 10 punktów procentowych. Jednakże dla Litwy rokiem odniesienia jest rok kalendarzowy 2002. Dla Bułgarii i Rumunii rokiem odniesienia jest rok kalendarzowy 2006. Dla Słowenii wzrost wynosi 10 punktów procentowych w 2004 r., 15 punktów procentowych w roku 2005, 20 punktów procentowych w roku 2006 oraz 25 punktów procentowych od roku 2007;

ii) w odniesieniu do systemu jednolitej płatności całkowita suma uzupełniającej krajowej pomocy bezpośredniej, która może zostać przyznana przez nowe Państwo Członkowskie w danym roku, zostaje ograniczona do określonej koperty finansowej. Koperta ta jest równa różnicy pomiędzy:

– całkowitą sumą krajowego systemu bezpośredniego wsparcia podobnego do WPR, który będzie dostępny w odpowiednich nowych Państwach Członkowskich w roku kalendarzowym 2003 lub, w przypadku Litwy, w roku kalendarzowym 2002; suma ta za każdym razem będzie zwiększana o 10 punktów procentowych. Jednakże dla Bułgarii i Rumunii rokiem odniesienia jest rok kalendarzowy 2006. Dla Słowenii wzrost wynosi 10 punktów procentowych w 2004 r., 15 punktów procentowych w 2005 r., 20 punktów procentowych w roku 2006 oraz 25 punktów procentowych od roku 2007,

oraz

– pułap krajowy dla tego nowego Państwa Członkowskiego wymieniony w załączniku VIIIa dostosowuje się, w stosownych przypadkach, zgodnie z art. 64 ust. 2 oraz art. 70 ust. 2.

W celu wyliczenia całkowitej sumy, o której mowa w pierwszym tiret powyżej, zawarte zostają krajowe płatności bezpośrednie oraz/lub ich składniki odpowiadające wspólnotowym płatnościom bezpośrednimi oraz/lub ich składniki, które zostały wzięte pod uwagę przy wyliczaniu efektywnego pułapu danego nowego Państwa Członkowskiego zgodnie z art. 64 ust. 2, art. 70 ust. 2 oraz art. 71c.

Dla każdej odpowiedniej płatności bezpośredniej nowe Państwo Członkowskie może zdecydować się na zastosowanie powyższej opcji a) lub b).

Całkowite bezpośrednie wsparcie jakie rolnik może otrzymać w nowych Państwach Członkowskich po przystąpieniu na mocy odpowiednich dopłat bezpośrednich, obejmujących wszystkie uzupełniające krajowe płatności bezpośrednie, nie przekroczy poziomu wsparcia bezpośredniego, jakie przysługiwałoby rolnikowi na mocy odpowiedniego systemu płatności bezpośrednich stosowanego w tym czasie w Państwach Członkowskich Wspólnoty w kształcie na dzień 30 kwietnia 2004 r."

z) Artykuł 154a ustęp 2 otrzymuje brzmienie:

„2. Środki, o których mowa w ust. 1 mogą zostać przyjęte w okresie od 1 maja 2004 r. do 30 czerwca 2009 r. i nie będą miały zastosowania po tej dacie. Jednakże w przypadku Bułgarii i Rumunii okres ten rozpoczyna się 1 stycznia 2007 r. i kończy się 31 grudnia 2011 r. Rada, stanowiąc większością kwalifikowaną na wniosek Komisji, może przedłużyć te okresy."

aa) W załączniku III, dodaje się następujące przypisy:

do tytułu punktu A:

„* W przypadku Bułgarii i Rumunii odniesienie do 2005 r. należy rozumieć jako odniesienie do pierwszego roku stosowania Systemu Jednolitej Płatności."

do tytułu punktu B:

„* W przypadku Bułgarii i Rumunii odniesienie do 2006 r. należy rozumieć jako odniesienie do drugiego roku stosowania Systemu Jednolitej Płatności."

oraz, do tytułu punktu C:

„* W przypadku Bułgarii i Rumunii odniesienie do 2007 r. należy rozumieć jako odniesienie do trzeciego roku stosowania Systemu Jednolitej Płatności."

ab) Załącznik VIIIA otrzymuje następujące brzmienie:

„ZAŁĄCZNIK VIIIA

Pułapy krajowe określone w artykule 71c

Pułapy zostały wyliczone z uwzględnieniem harmonogramu wzrostu przewidzianego w artykule 143a, a zatem nie ma wymogu ich redukcji.

(w milionach EUR)

Rok kalendarzowy	Bułgaria	Republika Czeska	Estonia	Cypr	Łotwa	Litwa	Węgry	Malta	Polska	Rumunia	Słowenia	Słowacja
2005	-	228,8	23,4	8,9	33,9	92,0	350,8	0,67	724,6	-	35,8	97,7
2006	-	266,7	27,3	12,5	39,6	107,3	420,2	0,83	881,7	-	41,9	115,4
2007	200,3	343,6	40,4	16,3	55,6	146,9	508,3	1,64	1 140,8	440,0	56,1	146,6
2008	240,4	429,2	50,5	20,4	69,5	183,6	634,9	2,05	1 425,9	527,9	70,1	183,2
2009	281,0	514,9	60,5	24,5	83,4	220,3	761,6	2,46	1 711,0	618,1	84,1	219,7
2010	321,2	600,5	70,6	28,6	97,3	257,0	888,2	2,87	1 996,1	706,4	98,1	256,2
2011	401,4	686,2	80,7	32,7	111,2	293,7	1 014,9	3,28	2 281,1	883,0	112,1	292,8
2012	481,7	771,8	90,8	36,8	125,1	330,4	1 141,5	3,69	2 566,2	1 059,6	126,1	329,3
2013	562,0	857,5	100,9	40,9	139,0	367,1	1 268,2	4,10	2 851,3	1 236,2	140,2	365,9
2014	642,3	857,5	100,9	40,9	139,0	367,1	1 268,2	4,10	2 851,3	1 412,8	140,2	365,9
2015	722,6	857,5	100,9	40,9	139,0	367,1	1 268,2	4,10	2 851,3	1 589,4	140,2	365,9
kolejne lata	802,9	857,5	100,9	40,9	139,0	367,1	1 268,2	4,10	2 851,3	1 766,0	140,2	365,9

”

ac) W załączniku X dodaje się następujące pozycje:

„BUŁGARIA
Starozagorski
Haskovski
Slivenski
Yambolski
Burgaski
Dobrichki
Plovdivski”

ad) Załącznik XIB otrzymuje brzmienie:

„ZAŁĄCZNIK XIB

Krajowe obszary bazowe oraz plony referencyjne roślin uprawnych w nowych Państwach Członkowskich, określone w artykule 101 oraz 103

	Obszar bazowy (hektary)	Plony referencyjne (t/ha)
Bułgaria	2 625 258	2,90
Republika Czeska	2 253 598	4,20
Estonia	362 827	2,40
Cypr	79 004	2,30
Łotwa	443 580	2,50
Litwa	1 146 633	2,70
Węgry	3 487 792	4,73
Malta	4 565	2,02
Polska	9 454 671	3,00
Rumunia	7 012 666	2,65
Słowenia	125 171	5,27
Słowacja	1 003 453	4,06

”.

9. 32003 R 1788: Rozporządzenie Rady (WE) nr 1788/2003 z dnia 29 września 2003 r. ustanawiające opłatę wyrównawczą w sektorze mleka i przetworów mlecznych (Dz.U. L 270 z 21.10.2003, str. 123), zmienione przez:

– 32004 D 0281: Decyzja Rady 2004/281/WE z dnia 22.3.2004 r. (Dz.U. L 93 z 30.3.2004, str. 1).

a) W artykule 1 ustęp 4 dodaje się następujący akapit:

„Ustanawia się specjalną rezerwę restrukturyzacyjną dla Bułgarii i Rumunii określoną w tabeli g) w załączniku I. Rezerwa ta zostaje uwolniona od 1 kwietnia 2009 r. w zakresie, w którym konsumpcja mleka i przetworów mlecznych w ramach gospodarstwa w każdym z tych państw będzie maleć poczynając od 2002 r. Komisja podejmuje decyzję w sprawie uwolnienia rezerwy i jej rozdziału pomiędzy dostawców oraz w sprawie kwoty sprzedaży bezpośredniej zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 23 ust. 2, na podstawie oceny raportu przedłożonego Komisji przez Bułgarię a także przez Rumunię do 31 grudnia 2008 r. Raport ten szczegółowo omawia rezultaty i trendy aktualnego procesu restrukturyzacji w krajowym sektorze mleczarskim, w szczególności przejście z produkcji służącej konsumpcji w ramach gospodarstwa na produkcję na potrzeby rynku."

b) Artykuł 1 ustęp 5 otrzymuje brzmienie:

„5. Dla Bułgarii, Republiki Czeskiej, Estonii, Cypru, Łotwy, Litwy, Węgier, Malty, Polski, Rumunii, Słowenii i Słowacji krajowe ilości referencyjne zawierają wszystkie ilości mleka krowiego lub ekwiwalentu mleka dostarczonego podmiotom skupującym lub sprzedawanego bezpośrednio do spożycia, bez względu na to czy jest ono produkowane lub wprowadzane do obrotu w ramach środka przejściowego stosowanego w tych krajach."

c) W artykule 1 dodaje się następujący ustęp:

„6. Dla Bułgarii i Rumunii opłatę wyrównawczą stosuje się od 1 kwietnia 2007 r."

d) W artykule 6 ustęp 1 akapity drugi i trzeci otrzymują brzmienie:

„Dla Bułgarii, Republiki Czeskiej, Estonii, Cypru, Łotwy, Litwy, Węgier, Malty, Polski, Rumunii, Słowenii i Słowacji podstawa dla omawianych indywidualnych ilości referencyjnych jest określona w tabeli f) w załączniku I.

W przypadku Bułgarii, Republiki Czeskiej, Estonii, Cypru, Łotwy, Litwy, Węgier, Malty, Polski, Rumunii, Słowenii i Słowacji dwunastomiesięczny okres do ustanowienia indywidualnych ilości referencyjnych rozpoczyna się: 1 kwietnia 2001 r. dla Węgier, 1 kwietnia 2002 r. dla Malty i Litwy, 1 kwietnia 2003 r. dla Republiki Czeskiej, Cypru, Estonii, Łotwy i Słowacji, 1 kwietnia 2004 r. dla Polski i Słowenii oraz 1 kwietnia 2006 r. dla Bułgarii i Rumunii."

e) W artykule 6 ustęp 1 dodaje się następujący akapit:

„Dla Bułgarii i Rumunii rozdział ilości całkowitej pomiędzy dostawy a sprzedaż bezpośrednią określony w tabeli f) w załączniku I jest poddawany przeglądowi na podstawie rzeczywistych wielkości dostaw i sprzedaży bezpośredniej w 2006 r. oraz, w razie potrzeby, dostosowana przez Komisję zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 23 ust. 2."

f) W artykule 9 ustęp 2, akapit drugi otrzymuje brzmienie:

„Dla Bułgarii, Republiki Czeskiej, Estonii, Cypru, Łotwy, Litwy, Węgier, Polski, Rumunii, Słowenii i Słowacji referencyjna zawartość tłuszczu, o której mowa w ust. 1 jest taka sama jak referencyjna zawartość tłuszczu ilości przyznanych producentom w następujących datach: 31 marca 2002 r. dla Węgier, 31 marca 2003 r. dla Litwy, 31 marca 2004 r. dla Republiki Czeskiej, Cypru, Estonii, Łotwy i Słowacji, 31 marca 2005 r. dla Polski i Słowenii oraz 31 marca 2007 r. dla Bułgarii i Rumunii."

g) W artykule 9 ustęp 5 dodaje się następujący akapit:

„Dla Rumunii referencyjna zawartość tłuszczu, o której mowa w załączniku II jest poddawana przeglądowi na podstawie rzeczywistych wartości dla całego roku 2004 oraz, w razie potrzeby, dostosowana przez Komisję zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 23 ust. 2."

h) W załączniku I, tabele d), e), f) oraz g) otrzymują brzmienie:

„d) Okres 2007/2008

Państwo Członkowskie	Ilości w tonach
Belgia	3 343 535,000
Bułgaria	979 000,000
Republika Czeska	2 682 143,000
Dania	4 499 900,000
Niemcy	28 143 464,000
Estonia	624 483,000
Grecja	820 513,000
Hiszpania	6 116 950,000
Francja	24 478 156,000
Irlandia	5 395 764,000
Włochy	10 530 060,000
Cypr	145 200,000
Łotwa	695 395,000
Litwa	1 646 939,000
Luksemburg	271 739,000
Węgry	1 947 280,000
Malta	48 698,000
Niderlandy	11 185 440,000
Austria	2 776 895,000
Polska	8 964 017,000
Portugalia	1 939 187,000
Rumunia	3 057 000,000
Słowenia	560 424,000
Słowacja	1 013 316,000
Finlandia	2 431 047,324
Szwecja	3 336 030,000
Zjednoczone Królestwo	14 755 647,000

e) Okres od 2008/2009 do 2014/2015

Państwo Członkowskie	Ilości w tonach
Belgia	3 360 087,000
Bułgaria	979 000,000
Republika Czeska	2 682 143,000
Dania	4 522 176,000
Niemcy	28 282 788,000
Estonia	624 483,000
Grecja	820 513,000
Hiszpania	6 116 950,000
Francja	24 599 335,000
Irlandia	5 395 764,000
Włochy	10 530 060,000
Cypr	145 200,000
Łotwa	695 395,000
Litwa	1 646 939,000
Luksemburg	273 084,000
Węgry	1 947 280,000
Malta	48 698,000
Niderlandy	11 240 814,000
Austria	2 790 642,000
Polska	8 964 017,000
Portugalia	1 948 550,000
Rumunia	3 057 000,000
Słowenia	560 424,000
Słowacja	1 013 316,000
Finlandia	2 443 069,324
Szwecja	3 352 545,000
Zjednoczone Królestwo	14 828 597,000

f) Ilości referencyjne dla dostaw oraz sprzedaży bezpośredniej, o których mowa w artykule 6 ustęp 1 akapit drugi

Państwo Członkowskie	Ilości referencyjne dla dostaw w tonach	Ilości referencyjne dla sprzedaży bezpośredniej w tonach
Bułgaria	722 000	257 000
Republika Czeska	2 613 239	68 904
Estonia	537 188	87 365
Cypr	141 337	3 863
Łotwa	468 943	226 452
Litwa	1 256 440	390 499
Węgry	1 782 650	164 630
Malta	48 698	–
Polska	8 500 000	464 017
Rumunia	1 093 000	1 964 000
Słowenia	467 063	93 361
Słowacja	990 810	22 506

g) Wielkości specjalnej rezerwy restrukturyzacyjnej, o których mowa w artykule 1 ustęp 4

Państwo Członkowskie	Wielkości specjalnej rezerwy restrukturyzacyjnej w tonach
Bułgaria	39 180
Republika Czeska	55 788
Estonia	21 885
Łotwa	33 253
Litwa	57 900
Węgry	42 780
Polska	416 126
Rumunia	188 400
Słowenia	16 214
Słowacja	27 472

”

(i) Tabela w załączniku II otrzymuje brzmienie:

„REFERENCYJNA ZAWARTOŚĆ TŁUSZCZU

Państwo Członkowskie	Referencyjna zawartość tłuszczu (g/kg)
Belgia	36,91
Bułgaria	39,10
Republika Czeska	42,10
Dania	43,68
Niemcy	40,11
Estonia	43,10
Grecja	36,10
Hiszpania	36,37
Francja	39,48
Irlandia	35,81
Włochy	36,88
Cypr	34,60
Łotwa	40,70
Litwa	39,90
Luksemburg	39,17
Węgry	38,50
Niderlandy	42,36
Austria	40,30
Polska	39,00
Portugalia	37,30
Rumunia	35,93
Słowenia	41,30
Słowacja	37,10
Finlandia	43,40
Szwecja	43,40
Zjednoczone Królestwo	39,70

”.

3. POLITYKA TRANSPORTOWA

31996 L 0026: Dyrektywa Rady 96/26/WE z dnia 29 kwietnia 1996 r. w sprawie dostępu do zawodu przewoźnika drogowego transportu rzeczy i przewoźnika drogowego transportu osób oraz wzajemnego uznawania dyplomów, świadectw i innych dokumentów potwierdzających posiadanie kwalifikacji, mająca na celu ułatwienie im korzystania z prawa swobody przedsiębiorczości w dziedzinie transportu krajowego i międzynarodowego (Dz.U. L 124 z 23.5.1996, str. 1), zmieniona przez:

– 31998 L 0076: Dyrektywa Rady 98/76/WE z dnia 1.10.1998 r. (Dz.U. L 277 z 14.10.1998, str. 17),
– 12003 T: Akt dotyczący warunków przystąpienia oraz dostosowań w Traktatach – Przystąpienie Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej (Dz.U. L 236 z 23.9.2003, str. 33),
– 32004 L 0066: Dyrektywa Rady 2004/66/WE z dnia 26.4.2004 r. (Dz.U. L 168 z 1.5.2004, str. 35).

a) W artykule 10 dodaje się następujące ustępy:

„11. W drodze odstępstwa od ust. 3, świadectwa wydane przewoźnikom drogowego transportu rzeczy w Bułgarii przed dniem przystąpienia traktuje się jako równorzędne świadectwom wydawanym na mocy niniejszej dyrektywy jedynie gdy zostały wydane dla:

– międzynarodowych przewoźników drogowego transportu rzeczy i przewoźników drogowego transportu osób na mocy rozporządzenia nr 11 z dnia 31 października 2002 r. w sprawie międzynarodowego przewozu drogowego osób i rzeczy (Dziennik Państwowy nr 108 z dnia 19 listopada 2002 r.), po 19 listopada 2002 r.;

– krajowych przewoźników drogowego transportu rzeczy i przewoźników drogowego transportu osób na mocy rozporządzenia nr 33 z dnia 3 listopada 1999 r. w sprawie publicznego przewozu drogowego osób i rzeczy na terytorium Bułgarii (Dziennik Państwowy nr 108 z dnia 19 listopada 2002 r.), po 19 listopada 2002 r.”.

„12. W drodze odstępstwa od ust. 3, świadectwa wydane przewoźnikom drogowym w Rumunii przed dniem przystąpienia traktuje się jako równorzędne świadectwom wydawanym na mocy niniejszej dyrektywy jedynie wtedy, gdy zostały wydane od dnia 28 stycznia 2000 r. przewoźnikom międzynarodowego i krajowego drogowego transportu rzeczy i osób na mocy rozporządzenia Ministra Transportu nr 761 z dnia 21 grudnia 1999 r. o mianowaniu, szkoleniu i wydawaniu świadectw zawodowych osobom, które stale i skutecznie koordynują działania w zakresie transportu drogowego.”

b) W artykule 10b akapit drugi otrzymuje brzmienie:

„Świadectwa kwalifikacji zawodowych, o których mowa w art. 10 ust. 4-12, mogą być ponownie wydane przez zainteresowane Państwa Członkowskie w postaci świadectwa określonego w załączniku Ia.".

4. PODATKI

1. 31977 L 0388: Szósta dyrektywa Rady 77/388/EWG z dnia 17 maja 1977 r. w sprawie harmonizacji ustawodawstw Państw Członkowskich w odniesieniu do podatków obrotowych – wspólny system podatku od wartości dodanej: ujednolicona podstawa wymiaru podatku (Dz.U. L 145 z 13.6.1977, str. 1), zmieniona przez:

- 11979 H: Akt dotyczący warunków przystąpienia oraz dostosowań w Traktatach – Przystąpienie Republiki Greckiej (Dz.U. L 291 z 19.11.1979, str. 95),
- 31980 L 0368: Dyrektywa Rady 80/368/EWG z dnia 26.3.1980 r. (Dz.U. L 90 z 3.4.1980, str. 41),
- 31984 L 0386: Dyrektywa Rady 84/386/EWG z dnia 31.7.1984 r. (Dz.U. L 208 z 3.8.1984, str. 58),
- 11985 I: Akt dotyczący warunków przystąpienia oraz dostosowań w Traktatach – Przystąpienie Królestwa Hiszpanii i Republiki Portugalskiej (Dz.U. L 302 z 15.11.1985, str. 167),
- 31989 L 0465: Dyrektywa Rady 89/465/EWG z dnia 18.7.1989 r. (Dz.U. L 226 z 3.8.1989, str. 21),
- 31991 L 0680: Dyrektywa Rady 91/680/EWG z dnia 16.12.1991 r. (Dz.U. L 376 z 31.12.1991, str. 1),
- 31992 L 0077: Dyrektywa Rady 92/77/EWG z dnia 19.10.1992 r. (Dz.U. L 316 z 31.10.1992, str. 1),
- 31992 L 0111: Dyrektywa Rady 92/111/EWG z dnia 14.12.1992 r. (Dz.U. L 384 z 30.12.1992, str. 47),
- 31994 L 0004: Dyrektywa Rady 94/4/WE z dnia 14.2.1994 r. (Dz.U. L 60 z 3.3.1994, str. 14),
- 31994 L 0005: Dyrektywa Rady 94/5/WE z dnia 14.2.1994 r. (Dz.U. L 60 z 3.3.1994, str. 16),
- 31994 L 0076: Dyrektywa Rady 94/76/WE z dnia 22.12.1994 r. (Dz.U. L 365 z 31.12.1994, str. 53),
- 31995 L 0007: Dyrektywa Rady 95/7/WE z dnia 10.4.1995 r. (Dz.U. L 102 z 5.5.1995, str. 18),
- 31996 L 0042: Dyrektywa Rady 96/42/WE z dnia 25.6.1996 r. (Dz.U. L 170 z 9.7.1996, str. 34),
- 31996 L 0095: Dyrektywa Rady 96/95/WE z dnia 20.12.1996 r. (Dz.U. L 338 z 28.12.1996, str. 89),
- 31998 L 0080: Dyrektywa Rady 98/80/WE z dnia 12.10.1998 r. (Dz.U. L 281 z 17.10.1998, str. 31),
- 31999 L 0049: Dyrektywa Rady 1999/49/WE z dnia 25.5.1999 r. (Dz.U. L 139 z 2.6.1999, str. 27),
- 31999 L 0059: Dyrektywa Rady 1999/59/WE z dnia 17.6.1999 r. (Dz.U. L 162 z 26.6.1999, str. 63),
- 31999 L 0085: Dyrektywa Rady 1999/85/WE z dnia 22.10.1999 r. (Dz.U. L 277 z 28.10.1999, str. 34),
- 32000 L 0017: Dyrektywa Rady 2000/17/WE z dnia 30.3.2000 r. (Dz.U. L 84 z 5.4.2000, str. 24),
- 32000 L 0065: Dyrektywa Rady 2000/65/WE z dnia 17.10.2000 r. (Dz.U. L 269 z 21.10.2000, str. 44),
- 32001 L 0004: Dyrektywa Rady 2001/4/WE z dnia 19.1.2001 r. (Dz.U. L 22 z 24.1.2001, str. 17),
- 32001 L 0115: Dyrektywa Rady 2001/115/WE z dnia 20.12.2001 r. (Dz.U. L 15 z 17.1.2002, str. 24),
- 32002 L 0038: Dyrektywa Rady 2002/38/WE z dnia 7.5.2002 r. (Dz.U. L 128 z 15.5.2002, str. 41),
- 32002 L 0093: Dyrektywa Rady 2002/93/WE z dnia 3.12.2002 r. (Dz.U. L 331 z 7.12.2002, str. 27),
- 12003 T: Akt dotyczący warunków przystąpienia oraz dostosowań w Traktatach – Przystąpienie Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej (Dz.U. L 236 z 23.9.2003, str. 33),

- 32003 L 0092: Dyrektywa Rady 2003/92/WE z dnia 7.10.2003 r. (Dz.U. L 260 z 11.10.2003, str. 8),
- 32004 L 0007: Dyrektywa Rady 2004/7/WE z dnia 20.1.2004 r. (Dz.U. L 27 z 30.1.2004, str. 44),
- 32004 L 0015: Dyrektywa Rady 2004/15/WE z dnia 10.2.2004 r. (Dz.U. L 52 z 21.2.2004, str. 61),
- 32004 L 0066: Dyrektywa Rady 2004/66/WE z dnia 26.4.2004 r. (Dz.U. L 168 z 1.5.2004, str. 35).

W artykule 24a, po tiret „– w Republice Czeskiej: 35 000 EUR" dodaje się następujące tiret:

„– w Bułgarii: 25 600 EUR;"

oraz, po tiret „– w Polsce: 10 000 EUR" dodaje się następujące tiret:

„– w Rumunii: 35 000 EUR;"

2. 31992 L 0083: Dyrektywa Rady 92/83/EWG z dnia 19 października 1992 r. w sprawie harmonizacji struktury podatków akcyzowych od alkoholu i napojów alkoholowych (Dz.U. L 316 z 31.10.1992, str. 21), zmieniona przez:

- 12003 T: Akt dotyczący warunków przystąpienia oraz dostosowań w Traktatach – Przystąpienie Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej (Dz.U. L 236 z 23.9.2003, str. 33),

a) Artykuł 22 ustęp 6 otrzymuje brzmienie:

„6. Bułgaria i Republika Czeska mogą stosować obniżoną stawkę podatku akcyzowego, nie mniejszą niż 50 % podstawowej krajowej stawki podatku akcyzowego na alkohol etylowy, w odniesieniu do alkoholu etylowego produkowanego przez gorzelnie należące do producentów owoców produkujące rocznie ponad 10 hektolitrów alkoholu etylowego z owoców dostarczanych im przez gospodarstwa domowe producentów owoców. Stosowanie obniżonej stawki jest ograniczone do 30 litrów alkoholu owocowego rocznie na gospodarstwo domowe producentów owoców, przeznaczonego wyłącznie na własny użytek."

b) Artykuł 22 ustęp 7 otrzymuje brzmienie:

„7. Węgry, Rumunia i Słowacja mogą stosować obniżoną stawkę podatku akcyzowego, nie mniejszą niż 50 % podstawowej krajowej stawki podatku akcyzowego na alkohol etylowy, w odniesieniu do alkoholu etylowego produkowanego przez gorzelnie należące do producentów owoców produkujące rocznie ponad 10 hektolitrów alkoholu etylowego z owoców dostarczanych im przez gospodarstwa domowe producentów owoców. Stosowanie obniżonej stawki jest ograniczone do 50 litrów alkoholu owocowego rocznie na gospodarstwo domowe producentów owoców, przeznaczonego wyłącznie na własny użytek. Komisja dokona przeglądu tego uzgodnienia w 2015 r. i przedstawi Radzie sprawozdanie omawiające możliwe zmiany w tym zakresie.".

ZAŁĄCZNIK IV

Wykaz, o którym mowa w artykule 17 Protokołu:
dodatkowe dostosowania aktów
przyjętych przez instytucje

1. ROLNICTWO

A. USTAWODAWSTWO ROLNE

1. Traktat ustanawiający Konstytucję dla Europy, Część III, Tytuł III, Rozdział III, Sekcja 4, Rolnictwo i rybołówstwo

Rada, stanowiąc większością kwalifikowaną na wniosek Komisji i po konsultacji z Parlamentem Europejskim, zmienia rozporządzenie dotyczące wspólnej organizacji rynków w sektorze cukru, w celu uwzględnienia przystąpienia Bułgarii i Rumunii, dostosowując kwoty dla cukru i izoglukozy oraz maksymalne zapotrzebowanie na import cukru surowego, określone w poniższej tabeli, które można dostosować w ten sam sposób jak kwoty dla obecnych Państw Członkowskich w celu zapewnienia zgodności z obowiązującymi zasadami i celami wspólnej organizacji rynków w sektorze cukru.

Uzgodnione ilości

(w tonach)

		Bułgaria	Rumunia
Podstawowa ilość dla cukru[1]		4 752	109 164
z czego:	A	4 320	99 240
	B	432	9 924
maksymalne zapotrzebowanie (wyrażone w cukrze białym) na import cukru surowego		198 748	329 636
Podstawowa ilość dla izoglukozy[2]		56 063	9 981
z czego:	A	56 063	9 790
	B	0	191

[1] W tonach cukru białego.
[2] W tonach substancji suchej.

Jeżeli Bułgaria wystąpi z takim wnioskiem w roku 2006, wyżej wymienione podstawowe ilości A i B dla cukru zostaną zamienione na odpowiednie podstawowe ilości A i B dla izoglukozy.

2. 31998 R 2848: Rozporządzenie Komisji (WE) nr 2848/98 z dnia 22 grudnia 1998 r. ustanawiające szczegółowe zasady stosowania rozporządzenia Rady (EWG) nr 2075/92 w zakresie systemu premii, określania kwot produkcyjnych i przyznawania specjalnej pomocy grupom producentów w sektorze surowca tytoniowego (Dz.U. L 358 z 31.12.1998, str.17), zmienione przez:

- 31999 R 0510: Rozporządzenie Komisji (WE) nr 510/1999 z dnia 8.3.1999 r. (Dz.U. L 60 z 9.3.1999, str. 54),
- 31999 R 0731: Rozporządzenie Komisji (WE) nr 731/1999 z dnia 7.4.1999 r. (Dz.U. L 93 z 8.4.1999, str. 20),
- 31999 R 1373: Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1373/1999 z dnia 25.6.1999 r. (Dz.U. L 162 z 26.6.1999, str. 47),
- 31999 R 2162: Rozporządzenie Komisji (WE) nr 2162/1999 z dnia 12.10.1999 r. (Dz.U. L 265 z 13.10.1999, str. 13),
- 31999 R 2637: Rozporządzenie Komisji (WE) nr 2637/1999 z dnia 14.12.1999 r. (Dz.U. L 323 z 15.12.1999, str. 8),
- 32000 R 0531: Rozporządzenie Komisji (WE) nr 531/2000 z dnia 10.3.2000 r. (Dz.U. L 64 z 11.3.2000, str. 13),
- 32000 R 0909: Rozporządzenie Komisji (WE) nr 909/2000 z dnia 2.5.2000 r. (Dz.U. L 105 z 3.5.2000, str. 18),
- 32000 R 1249: Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1249/2000 z dnia 15.6.2000 r. (Dz.U. L 142 z 16.6.2000, str. 3),
- 32001 R 0385: Rozporządzenie Komisji (WE) nr 385/2001 z dnia 26.2.2001 r. (Dz.U. L 57 z 27.2.2001, str. 18),
- 32001 R 1441: Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1441/2001 z dnia 16.7.2001 r. (Dz.U. L 193 z 17.7.2001, str. 5),
- 32002 R 0486: Rozporządzenie Komisji (WE) nr 486/2002 z dnia 18.3.2002 r. (Dz.U. L 76 z 19.3.2002, str. 9),
- 32002 R 1005: Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1005/2002 z dnia 12.6.2002 r. (Dz.U. L 153 z 13.6.2002, str. 3).
- 32002 R 1501: Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1501/2002 z dnia 22.8.2002 r. (Dz.U. L 227 z 23.8.2002, str. 16),
- 32002 R 1983: Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1983/2002 z dnia 7.11.2002 r. (Dz.U. L 306 z 8.11.2002, str. 8),
- 32004 R 1809: Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1809/2004 z dnia 18.10.2004 r. (Dz.U. L 318 z 19.10.2004, str. 18).

Komisja przyjmie w odpowiednich przypadkach, przy zastosowaniu procedury określonej w artykule 23 rozporządzenia Rady (EWG) nr 2075/92 z dnia 30 czerwca 1992 r. w sprawie wspólnej organizacji rynku surowca tytoniowego[1], niezbędne zmiany dotyczące wspólnotowego wykazu uznanych obszarów produkcyjnych określonych w załączniku II do rozporządzenia (WE) nr 2848/98 przed przystąpieniem w celu uwzględnienia przystąpienia Bułgarii i Rumunii, w szczególności mając na uwadze włączenie do tego wykazu obszarów produkcyjnych wskazanych przez Bułgarię i Rumunię.

[1] Dz.U. L 215 z 30.7.1992, str. 70.

3. 32003 R 1782: Rozporządzenie Rady (WE) nr 1782/2003 z dnia 29 września 2003 r. ustanawiające wspólne zasady dla systemów wsparcia bezpośredniego w ramach wspólnej polityki rolnej i ustanawiające określone systemy wsparcia dla rolników oraz zmieniające rozporządzenia (EWG) nr 2019/93, (WE) nr 1452/2001, (WE) nr 1453/2001, (WE) nr 1454/2001, (WE) nr 1868/94 (WE) nr 1251/1999, (WE) nr 1254/1999, (WE) nr 1673/2000, (EWG) nr 2358/71, oraz (WE) nr 2529/2001 (Dz.U. L 270 z 21.10.2003, str. 1) zmienione przez:

- 32004 R 0021: Rozporządzenie Rady (WE) nr 21/2004 z dnia 17.12.2003 r. (Dz.U. L 5 z 9.1.2004, str. 8),
- 32004 R 0583: Rozporządzenie Rady (WE) nr 583/2004 z dnia 22.3.2004 r. (Dz.U. L 91 z 30.3.2004, str. 1),
- 32004 D 0281: Decyzja Rady 2004/281/WE z dnia 22.3.2004 r.(Dz.U. L 93 z 30.3.2004, str. 1),
- 32004 R 0864: Rozporządzenie Rady (WE) nr 864/2004 z dnia 29.4.2004 r. (Dz.U. L 161 z 30.4.2004, str. 48).

a) Rada, stanowiąc większością kwalifikowaną na wniosek Komisji oraz po konsultacji z Parlamentem Europejskim, przyjmuje niezbędne postanowienia dotyczące Bułgarii i Rumunii mające na celu integrację środków pomocowych dotyczących nasion z systemami wsparcia ustanowionymi w przepisach tytułu III, rozdział 6 oraz tytułu IV A rozporządzenia (WE) nr 1782/2003.

i) Przepisy te obejmują następującą zmianę załącznika XI A „Pułapy pomocy w odniesieniu do nasion w nowych Państwach Członkowskich, określone w art. 99 ust. 3" rozporządzenia (WE) nr 1782/2003 zmienionego rozporządzeniem (WE) nr 583/2004:

„ZAŁĄCZNIK XI A

Pułapy pomocy w odniesieniu do nasion w nowych Państwach Członkowskich określone w art. 99 ust. 3

(milion EUR)

Rok kalendarzowy	Bułgaria	Republika Czeska	Estonia	Cypr	Łotwa	Litwa	Węgry	Malta	Polska	Rumunia	Słowenia	Słowacja
2005	-	0,87	0,04	0,03	0,10	0,10	0,78	0,03	0,56	-	0,08	0,04
2006	-	1,02	0,04	0,03	0,12	0,12	0,90	0,03	0,65	-	0,10	0,04
2007	0,11	1,17	0,05	0,04	0,14	0,14	1,03	0,04	0,74	0,19	0,11	0,05
2008	0,13	1,46	0,06	0,05	0,17	0,17	1,29	0,05	0,93	0,23	0,14	0,06
2009	0,15	1,75	0,07	0,06	0,21	0,21	1,55	0,06	1,11	0,26	0,17	0,07
2010	0,17	2,04	0,08	0,07	0,24	0,24	1,81	0,07	1,30	0,30	0,19	0,08
2011	0,22	2,33	0,10	0,08	0,28	0,28	2,07	0,08	1,48	0,38	0,22	0,09
2012	0,26	2,62	0,11	0,09	0,31	0,31	2,33	0,09	1,67	0,45	0,25	0,11
2013	0,30	2,91	0,12	0,10	0,35	0,35	2,59	0,10	1,85	0,53	0,28	0,12
2014	0,34	2,91	0,12	0,10	0,35	0,35	2,59	0,10	1,85	0,60	0,28	0,12
2015	0,39	2,91	0,12	0,10	0,35	0,35	2,59	0,10	1,85	0,68	0,28	0,12
2016	0,43	2,91	0,12	0,10	0,35	0,35	2,59	0,10	1,85	0,75	0,28	0,12
kolejne lata	0,43	2,91	0,12	0,10	0,35	0,35	2,59	0,10	1,85	0,75	0,28	0,12

"

ii) Przydziały krajowe maksymalnych ilości nasion, od których wypłacana jest pomoc wynoszą:

Uzgodnione krajowe maksymalne przydziały nasion, od których wypłacana jest pomoc:

(w tonach)

	Bułgaria	Rumunia
Nasiona ryżu (*Oryza sativa L)*	883,2	100
Nasiona inne niż nasiona ryżu	936	2 294

b) Rada, stanowiąc większością kwalifikowaną na wniosek Komisji oraz po konsultacji z Parlamentem Europejskim, przyjmuje niezbędne przepisy dotyczące Bułgarii i Rumunii w celu włączenia pomocy związanej z uprawą tytoniu do systemów wsparcia określonych w przepisach tytułu III rozdział 6 i tytułu IV A rozporządzenia (WE) nr 1782/2003.

Uzgodniony podział krajowych progów gwarantowanych dla tytoniu jest następujący:

Uzgodniony podział krajowych progów gwarantowanych dla upraw tytoniu

(w tonach)

	Bułgaria	Rumunia
Ogółem, z czego:	47 137	12 312
I Flue-cured (tytoń suszony w piecach)	9 023	4 647
II Light air-cured (tytoń suszony powietrzem)	3 208	2 370
V Sun-cured (tytoń suszony na słońcu)		5 295
VI Basma	31 106	
VIII Kaba-Koulak	3 800	

B. Ustawodawstwo weterynaryjne i fitosanitarne

31999 L 0105: Dyrektywa Rady 1999/105/WE z dnia 22 grudnia 1999 r. w sprawie obrotu leśnym materiałem rozmnożeniowym (Dz.U. L 11 z 15.1.2000, str. 17).

Komisja dostosuje w stosownych przypadkach zgodnie z procedurą określoną w artykule 26 ustęp 3 dyrektywy 1999/105/WE treść Załącznika I do dyrektywy w odniesieniu do gatunków leśnych *Pinus peuce* Griseb., *Fagus orientalis* Lipsky, *Quercus frainetto* Ten. oraz *Tilia tomentosa* Moench.

ZAŁĄCZNIK V

Wykaz, o którym mowa w artykule 18 Protokołu:
pozostałe postanowienia stałe

1. PRAWO SPÓŁEK

Traktat ustanawiający Konstytucję dla Europy, Część III, Tytuł III, Rozdział I, Sekcja 3: Swobodny przepływ towarów

SZCZEGÓLNY MECHANIZM

W odniesieniu do Bułgarii lub Rumunii uprawniony, lub osoba wywodząca od niego swoje uprawnienia z patentu lub dodatkowego świadectwa ochronnego na produkty farmaceutyczne, zgłoszone w Państwie Członkowskim w czasie, gdy taka ochrona na ten produkt nie mogła zostać udzielona w jednym z wyżej wymienionych nowych Państw Członkowskich, może powoływać się na prawa z tego patentu lub z dodatkowego świadectwa ochronnego w celu zapobieżenia importowi i wprowadzaniu do obrotu tego produktu w Państwie lub Państwach Członkowskich gdzie dany produkt korzysta z ochrony z patentu lub z dodatkowego świadectwa ochronnego, nawet jeżeli produkt ten został wprowadzony do obrotu w nowym Państwie Członkowskim po raz pierwszy przez uprawnionego lub za jego zgodą.

Każda osoba zamierzająca importować lub wprowadzać do obrotu produkty farmaceutyczne objęte powyższym akapitem w Państwie Członkowskim, w którym produkt korzysta z ochrony z patentu lub z dodatkowego świadectwa ochronnego musi wykazać właściwym organom we wniosku dotyczącym tego importu, że uprawniony lub osoba wywodząca od niego swoje prawa z tytułu tej ochrony została o tym powiadomiona z miesięcznym wyprzedzeniem.

2. POLITYKA KONKURENCJI

Traktat ustanawiający Konstytucję dla Europy, część III, tytuł III, rozdział I, sekcja 5: Reguły konkurencji

1. Następujące programy pomocowe lub pomoc indywidualna wprowadzone w życie w nowym Państwie Członkowskim przed dniem przystąpienia i mające nadal zastosowanie po tym dniu uznaje się w dniu przystąpienia za istniejącą pomoc w rozumieniu artykułu III-168 ustęp 1 Konstytucji:

   a) środki pomocowe wprowadzone w życie przed dniem 10 grudnia 1994 roku;

   b) środki pomocowe wymienione w dodatku do niniejszego załącznika;

c) środki pomocowe, które przed dniem przystąpienia zostały uznane przez organ nadzorujący pomoc państwa w nowym Państwie Członkowskim jako zgodne z dorobkiem i w stosunku do których Komisja, zgodnie z procedurą przewidzianą w ustępie 2, nie zgłosiła sprzeciwu w związku z istnieniem poważnych wątpliwości co do zgodności tych środków ze wspólnym rynkiem.

Wszystkie środki mające nadal zastosowanie po dniu przystąpienia, które stanowią pomoc państwa i które nie spełniają określonych powyżej warunków, uznaje się w dniu przystąpienia za nową pomoc państwa do celów stosowania artykułu III-168 ustęp 3 Konstytucji.

Powyższe postanowienia nie mają zastosowania do pomocy w sektorze transportu ani do działalności związanej z produkcją, przetwarzaniem lub wprowadzaniem do obrotu produktów wymienionych w załączniku I do Konstytucji z wyjątkiem produktów rybołówstwa i produktów pochodnych.

Powyższe postanowienia są również bez uszczerbku dla środków przejściowych w zakresie polityki konkurencji wymienionych w niniejszym Protokole oraz środków określonych w załączniku VII, rozdziale 4, sekcji B tego Protokołu.

2. W zakresie, w jakim nowe Państwo Członkowskie zamierza przedstawić Komisji do zbadania środek pomocowy w ramach procedury określonej w ustępie 1 litera c), przekazuje ono regularnie Komisji:

a) wykaz istniejących środków pomocowych, które zostały ocenione przez krajowy organ nadzorujący pomoc państwa i które zostały uznane przez ten organ za zgodne z dorobkiem; oraz

b) wszelkie pozostałe informacje, które są niezbędne dla oceny zgodności środka pomocowego, który podlega badaniu,

zgodnie z określonym formatem sprawozdawczości dostarczonym przez Komisję.

Jeżeli Komisja nie wyrazi sprzeciwu w stosunku do istniejącego środka pomocowego w związku z poważnymi wątpliwościami co do jego zgodności ze wspólnym rynkiem, w ciągu 3 miesięcy od dnia otrzymania kompletnej informacji dotyczącej tego środka pomocowego lub od dnia otrzymania oświadczenia nowego Państwa Członkowskiego, w którym informuje ono Komisję, iż uznaje informacje przekazane za kompletne, ponieważ żądane dodatkowe informacje nie są dostępne lub zostały już przekazane, uważa się, iż Komisja nie zgłosiła sprzeciwu w tym zakresie.

Wszelkie środki pomocowe zgłoszone Komisji przed dniem przystąpienia, zgodnie z procedurą opisaną w ustępie 1 litera c), objęte są powyższą procedurą niezależnie od faktu, iż w okresie badania nowe Państwo Członkowskie, którego badanie dotyczy, stało się już członkiem Unii.

3. Decyzję Komisji o wyrażeniu sprzeciwu wobec środka pomocowego, w rozumieniu ustępu 1 litera c), uznaje się za decyzję o wszczęciu formalnej procedury dochodzenia w rozumieniu rozporządzenia Rady (WE) nr 659/1999 z dnia 22 marca 1999 r. ustanawiającego szczegółowe zasady stosowania art. 93 Traktatu WE[1].

   Jeżeli taka decyzja zostanie podjęta przed dniem przystąpienia, staje się ona skuteczna dopiero z dniem przystąpienia.

4. Bez uszczerbku dla procedur dotyczących istniejącej pomocy określonych w Artykule III-168 Konstytucji, programy pomocowe i pomoc indywidualną przyznawaną w odniesieniu do działalności w sektorze transportu, stosowane w nowym Państwie Członkowskim przed dniem przystąpienia i nadal stosowane po tym dniu, uznaje się za pomoc istniejącą w rozumieniu Artykułu III-168 ustęp 1 Konstytucji, z zastrzeżeniem następującego warunku:

   – o środkach pomocowych Komisja jest powiadamiana w ciągu czterech miesięcy od dnia przystąpienia. Powiadomienie to zawiera informację na temat podstaw prawnych każdego środka. Za datę powiadomienia Komisji o istniejących środkach pomocowych oraz projektach udzielenia lub zmiany pomocy, o których Komisja została powiadomiona przed dniem przystąpienia, uznaje się dzień przystąpienia.

Powyższe środki pomocowe uznaje się za „istniejącą" pomoc w rozumieniu Artykułu III-168 ustęp 1 Konstytucji do końca trzeciego roku od dnia przystąpienia.

Nowe Państwa Członkowskie, w razie konieczności, zmienią te środki pomocowe, w celu zapewnienia zgodności z wytycznymi stosowanymi przez Komisję, najpóźniej do końca trzeciego roku od dnia przystąpienia. Po tym terminie pomoc, która jest niezgodna z tymi wytycznymi uznaje się za nową pomoc.

[1] Dz.U. L 83 z 27.3.1999, str. 1, ostatnio zmienione Aktem Przystąpienia z 2003 r. (Dz.U. L 236 z 23.9.2003, str. 33).

5. W odniesieniu do Rumunii, ustęp 1 litera c) ma zastosowanie jedynie do środków zbadanych przez rumuński organ nadzorujący pomoc państwa po dniu, w którym bilans wykonywania przepisów w zakresie pomocy państwa w Rumunii w okresie poprzedzającym przystąpienie osiągnie zadowalający stan; data ta jest określana przez Komisję na podstawie stałego monitorowania zobowiązań podjętych przez Rumunię w ramach negocjacji w sprawie przystąpienia. Taki zadowalający stan zostanie uznany za osiągnięty jedynie po wykazaniu przez Rumunię konsekwentnego stosowania pełnej i odpowiedniej kontroli pomocy państwa w odniesieniu do wszystkich środków pomocowych przyznawanych w Rumunii, w tym przyjmowania i wykonywania przez rumuński organ nadzorujący pomoc państwa wystarczająco i prawidłowo uzasadnionych decyzji zawierających dokładną ocenę tego, czy dany środek pomocowy ma charakter pomocy państwa oraz prawidłowe zastosowanie kryteriów zgodności.

Komisja może zgłosić sprzeciw, w związku z występowaniem poważnych wątpliwości co do zgodności ze wspólnym rynkiem, wobec wszelkich środków pomocowych przyznanych w okresie przed przystąpieniem między dniem 1 września 2004 roku a datą określoną w wyżej wymienionej decyzji Komisji stwierdzającej, że osiągnięto zadowalający stan wykonania przepisów. Taką decyzję Komisji o zgłoszeniu sprzeciwu wobec środka pomocowego uznaje się za decyzję o wszczęciu formalnej procedury dochodzenia w rozumieniu rozporządzenia (WE) nr 659/1999. Jeżeli taka decyzja zostanie podjęta przed dniem przystąpienia, staje się ona skuteczna dopiero z dniem przystąpienia.

Jeżeli po wszczęciu formalnej procedury dochodzenia Komisja podejmie decyzję negatywną, nakaże Rumunii podjęcie wszelkich niezbędnych środków celem uzyskania rzeczywistego zwrotu środków pomocowych od beneficjenta. Pomoc podlegająca zwrotowi obejmuje odsetki naliczone według właściwej stopy ustalonej zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 794/2004 [1], płatne od tego samego dnia.

[1] Rozporządzenie Komisji (WE) nr 794/2004 z dnia 21 kwietnia 2004 r. w sprawie wykonania rozporządzenia Rady (WE) nr 659/1999 ustanawiającego szczegółowe zasady stosowania art. 93 Traktatu WE (Dz.U. L 140 z 30.4.2004, str. 1).

3. ROLNICTWO

a) Traktat ustanawiający Konstytucję dla Europy, Część III, Tytuł III, Rozdział III, Sekcja 4: Rolnictwo i rybołówstwo

1. Wspólnota przejmuje według wartości wynikającej z zastosowania artykułu 8 rozporządzenia Rady (EWG) nr 1883/78 z dnia 2 sierpnia 1978 r. ustanawiającego ogólne reguły finansowania interwencji przez Europejski Fundusz Orientacji i Gwarancji Rolnej, Sekcja Gwarancji[1] zapasy publiczne utrzymywane w dniu przystąpienia przez nowe Państwa Członkowskie a będące rezultatem ich polityki wspierania rynku. Zapasy te są przejmowane jedynie pod warunkiem, że we Wspólnocie przeprowadza się interwencję publiczną w zakresie przedmiotowych produktów i że zapasy te odpowiadają wymogom interwencji wspólnotowej.

2. Wszelkie zapasy produktów, zarówno prywatne jak i publiczne, znajdujące się w swobodnym obrocie na terytorium nowych Państw Członkowskich w dniu przystąpienia, przekraczające ilości, które mogą być uznane za normalny poziom zapasów, muszą zostać usunięte na koszt nowego Państwa Członkowskiego.

[1] Dz.U L 216 z 5.8.1978, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1259/96 (Dz.U. L 163 z 2.7.1996, str. 10).

Pojęcie zwykłego poziomu zapasów definiuje się dla każdego produktu na podstawie kryteriów i celów właściwych dla każdej ze wspólnych organizacji rynku.

3. Zapasy, o których mowa w ustępie 1, odejmuje się od wielkości przekraczającej normalny poziom zapasów.

4. Komisja wprowadza i stosuje uzgodnienia opisane powyżej zgodnie z procedurą określoną w artykule 13 rozporządzenia Rady (WE) nr 1258/1999 z dnia 17 maja 1999 r. w sprawie finansowania wspólnej polityki rolnej[1] lub, w odpowiednich przypadkach, zgodnie z procedurą określoną w artykule 42 ustęp 2 rozporządzenia Rady (WE) nr 1260/2001 z dnia 30 czerwca 2001 r. w sprawie wspólnej organizacji rynków w sektorze cukru[2], lub w odpowiednich artykułach innych rozporządzeń w sprawie wspólnej organizacji rynków rolnych, lub właściwą procedurą komitetu, określoną w obowiązujących przepisach.

b) Traktat ustanawiający Konstytucję dla Europy, część III, tytuł III, rozdział I, sekcja 5: Reguły konkurencji

Bez uszczerbku dla procedur dotyczących istniejącej pomocy określonych w artykule III-168 Konstytucji, systemy pomocy i pomoc indywidualna przyznawana w odniesieniu do działalności związanej z produkcją, przetwarzaniem lub wprowadzaniem do obrotu produktów wymienionych w załączniku I do Konstytucji, z wyjątkiem produktów rybołówstwa i produktów pochodnych, wprowadzone w życie w nowych Państwach Członkowskich przed dniem przystąpienia i nadal obowiązujące po tym dniu, uznaje się za pomoc istniejącą w rozumieniu artykułu III-168 ustęp 1 Konstytucji, pod warunkiem że spełniony jest następujący warunek:

– Komisja jest powiadomiona o środkach pomocowych w ciągu czterech miesięcy od dnia przystąpienia. Powiadomienie to zawiera informację na temat podstaw prawnych w odniesieniu do każdego ze środków. W przypadku istniejących środków pomocowych oraz projektów udzielenia lub zmiany środków pomocowych, o których Komisja została powiadomiona przed dniem przystąpienia, za datę powiadomienia Komisji uznaje się dzień przystąpienia. Komisja publikuje wykaz tych pomocy.

Takie środki pomocowe uznaje się za „istniejącą" pomoc w rozumieniu artykułu III-168 ustęp 1 Konstytucji przez okres trzech lat od dnia przystąpienia.

[1] Dz.U L 160 z 26.6.1999, str. 103.
[2] Dz.U L 178 z 30.6.2001, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem Komisji (WE) nr 39/2004 (Dz.U. L 6 z 10.1.2004, str. 16).

Nowe Państwa Członkowskie, w razie potrzeby, zmodyfikują te środki pomocowe, w celu zapewnienia zgodności z wytycznymi stosowanymi przez Komisję, najpóźniej przed upływem trzech lat od dnia przystąpienia. Po tym terminie pomoc, która jest niezgodna z tymi wytycznymi uznaje się za nową pomoc.

4. UNIA CELNA

Traktat ustanawiający Konstytucję dla Europy, część III, tytuł III, rozdział I, sekcja 3, swobodny przepływ towarów, podsekcja 1, unia celna

31992 R 2913: Rozporządzenie Rady (EWG) nr 2913/92 z dnia 12 października 1992 r. ustanawiające Wspólnotowy Kodeks Celny (Dz.U. L 302 z 19.10.1992, str. 1), ostatnio zmienione przez:

- 12003 T: Akt dotyczący warunków przystąpienia oraz dostosowań w Traktatach - Przystąpienie Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej (Dz.U. L 236 z 23.9.2003, str. 33);

31993 R 2454: Rozporządzenie Komisji (EWG) nr 2454/93 z dnia 2 lipca 1993 r. ustanawiające przepisy w celu wykonania rozporządzenia Rady (EWG) nr 2913/92 ustanawiającego Wspólnotowy Kodeks Celny (Dz.U. L 253 z 11.10.1993, str. 1), ostatnio zmienione przez:

- 32003 R 2286: Rozporządzenie Komisji (WE) nr 2286/2003 z dnia 18.12.2003 r. (Dz.U. L 343 z 31.12.2003, str. 1).

Rozporządzenie (EWG) nr 2913/92 i rozporządzenie (EWG) nr 2454/93 stosuje się do nowych Państw Członkowskich z zastrzeżeniem poniższych postanowień szczególnych:

DOWÓD WSPÓLNOTOWEGO STATUSU TOWARÓW (HANDEL W RAMACH ROZSZERZONEJ WSPÓLNOTY)

1. Bez względu na przepisy artykułu 20 rozporządzenia (EWG) nr 2913/92, towary, które w dniu przystąpienia są czasowo składowane lub też mają przeznaczenie celne lub są objęte jedną z procedur celnych, o których mowa w artykule 4 ustęp 15 litera b) i ustęp 16 litery b)-g) rozporządzenia w rozszerzonej Wspólnocie, lub też które są w trakcie transportu w rozszerzonej Wspólnocie po dokonaniu formalności eksportowych, są zwolnione z ceł i innych środków celnych przy zgłaszaniu do dopuszczenia ich do swobodnego obrotu w rozszerzonej Wspólnocie, pod warunkiem przedłożenia jednego z następujących dokumentów:

a) dowód preferencyjnego pochodzenia, prawidłowo wystawiony lub sporządzony przed dniem przystąpienia, zgodnie z postanowieniami jednego z układów europejskich wymienionych poniżej lub też jednej z równoważnych umów preferencyjnych zawartych między nowymi Państwami Członkowskimi, który to dokument zawiera zakaz zwrotu lub też zwolnienia z opłat celnych w stosunku do materiałów niepochodzących, użytych do wytworzenia produktów, dla których wystawiony lub sporządzony został dowód pochodzenia (zasada zakazu zwrotu);

Układy europejskie:

- 21994 A 1231 (24) Bułgaria: Układ Europejski ustanawiający stowarzyszenie między Wspólnotami Europejskimi i ich Państwami Członkowskimi, z jednej strony a Republiką Bułgarii, z drugiej strony – Protokół 4 dotyczący definicji pojęcia „produkty pochodzące" oraz metod współpracy administracyjnej[1];

- 21994 A 1231 (20) Rumunia: Układ Europejski ustanawiający stowarzyszenie między Wspólnotami Europejskimi i ich Państwami Członkowskimi, z jednej strony a Rumunią, z drugiej strony – Protokół 4 dotyczący definicji pojęcia „produkty pochodzące" oraz metod współpracy administracyjnej[2].

b) dowolny dowód potwierdzający status wspólnotowy, o którym mowa w artykule 314c rozporządzenia (EWG) nr 2454/93;

c) karnet ATA wydany przed dniem przystąpienia w obecnym Państwie Członkowskim lub w nowym Państwie Członkowskim.

2. Do celów wystawiania dowodów, o których mowa w ustępie 1 litera b) powyżej w odniesieniu do sytuacji w dniu przystąpienia oraz uzupełniając przepisy artykułu 4 ustęp 7 rozporządzenia (EWG) nr 2913/92, pojęcie „towary wspólnotowe" oznacza towary:

- całkowicie uzyskane na obszarze jednego z nowych Państw Członkowskich na identycznych warunkach, jak przewidziane w artykule 23 rozporządzenia (EWG) nr 2913/92 i nie zawierające towarów przywiezionych z innych państw lub terytoriów; lub

- przywiezione z innych państw i terytoriów niż dane państwo oraz dopuszczone do swobodnego obrotu w tym państwie; lub

- uzyskane lub wyprodukowane w danym państwie z towarów, o których mowa tylko w drugim tiret niniejszego ustępu albo z towarów, o których mowa w pierwszym i drugim tiret niniejszego ustępu.

---

[1] Dz.U. L 358 z 31.12.1994, str. 3. Protokół ostatnio zmieniony decyzją nr 1/2003 Rady Stowarzyszenia UE - Bułgaria z dnia 4.6.2003 r. (Dz.U. L 191 z 30.7.2003, str. 1).

[2] Dz.U. L 357 z 31.12.1994, str. 2. Protokół ostatnio zmieniony decyzją nr 2/2003 Rady Stowarzyszenia UE - Bułgaria z dnia 25.9.2003 r. (dotychczas nieopublikowana w Dzienniku Urzędowym).

3. W celu weryfikacji dowodów, o których mowa w ustępie 1 litera a) powyżej, zastosowanie mają postanowienia dotyczące definicji terminu „produkty pochodzące" oraz metod współpracy administracyjnej zawarte w odpowiednich układach europejskich lub równoważnych umowach preferencyjnych zawartych między nowymi Państwami Członkowskimi. Wnioski o późniejszą weryfikację tych dowodów są przyjmowane przez właściwe organy celne obecnych Państw Członkowskich i nowych Państw Członkowskich przez okres trzech lat od daty wydania danego dowodu pochodzenia i mogą być składane przez te organy przez okres trzech lat licząc od daty przyjęcia dowodu pochodzenia dołączonego do zgłoszenia do swobodnego obrotu.

DOWÓD PREFERENCYJNEGO POCHODZENIA (HANDEL Z PAŃSTWAMI TRZECIMI, WŁĄCZAJĄC TURCJĘ W RAMACH UMÓW PREFERENCYJNYCH DOTYCZĄCYCH ROLNICTWA, WĘGLA I WYROBÓW STALOWYCH)

4. Bez uszczerbku dla możliwości zastosowania jakiegokolwiek środka wynikającego ze wspólnej polityki handlowej, dowód pochodzenia prawidłowo wystawiony przez państwa trzecie lub sporządzony w ramach umów preferencyjnych zawartych przez nowe Państwa Członkowskie z tymi państwami, lub też wystawiony lub sporządzony w ramach jednostronnego ustawodawstwa krajowego nowych Państw Członkowskich, jest przyjmowany w odpowiednich nowych Państwach Członkowskich, pod warunkiem że:

a) uzyskanie takiego pochodzenia uprawnia do preferencyjnego traktowania taryfowego na podstawie preferencyjnych środków taryfowych zawartych w umowach lub uzgodnieniach, które Wspólnota zawarła lub przyjęła w odniesieniu do państw trzecich lub grup państw, zgodnie z przepisami artykułu 20 ustęp 3 litery d) i e) rozporządzenia (EWG) nr 2913/92; oraz

b) dowód pochodzenia oraz dokumenty przewozowe zostały wystawione lub sporządzone najpóźniej w dniu poprzedzającym dzień przystąpienia; oraz

c) dowód pochodzenia zostanie przedstawiony organom celnym w terminie czterech miesięcy od dnia przystąpienia.

W przypadku gdy towary zostały zgłoszone do dopuszczenia do swobodnego obrotu w nowym Państwie Członkowskim przed dniem przystąpienia, dowód pochodzenia wystawiony lub sporządzony z mocą wsteczną na podstawie uzgodnień lub umów preferencyjnych obowiązujących w tym nowym Państwie Członkowskim w dniu dopuszczenia do swobodnego obrotu, może być przyjęty w danym nowym Państwie Członkowskim, pod warunkiem że został przedstawiony organom celnym w terminie czterech miesięcy od dnia przystąpienia.

5. Bułgaria i Rumunia są upoważnione do utrzymania w mocy upoważnień nadających status „upoważnionego eksportera" udzielonych w ramach umów zawartych z państwami trzecimi, pod warunkiem że:

a) takie postanowienie jest również przewidziane w umowach zawartych przed dniem przystąpienia przez te państwa trzecie ze Wspólnotą; oraz

b) upoważnieni eksporterzy stosują reguły pochodzenia przewidziane w tych umowach.

Nie później niż rok po dniu przystąpienia nowe Państwa Członkowskie zastąpią te upoważnienia nowymi, wystawionymi na warunkach określonych w przepisach wspólnotowych.

6. W celu weryfikacji dowodów, o których mowa w ustępie 4, zastosowanie mają postanowienia dotyczące definicji terminu „produkty pochodzące" oraz metod współpracy administracyjnej zawarte w odpowiednich umowach i uzgodnieniach. Wnioski o późniejszą weryfikację tych dowodów są przyjmowane przed właściwe organy celne obecnych Państw Członkowskich i nowych Państw Członkowskich przez okres trzech lat od daty wydania danego dowodu pochodzenia i mogą być składane przez te organy przez okres trzech lat licząc od daty przyjęcia dowodu pochodzenia dołączonego do zgłoszenia do swobodnego obrotu.

7. Bez uszczerbku dla możliwości zastosowania jakiegokolwiek środka wynikającego ze wspólnej polityki handlowej, dowód pochodzenia wystawiony z mocą wsteczną przez państwa trzecie w ramach umów preferencyjnych zawartych przez Wspólnotę z tymi państwami, jest przyjmowany w nowych Państwach Członkowskich w celu dopuszczenia do swobodnego obrotu towarów, które w dniu przystąpienia są w trakcie transportu lub czasowo składowane w składzie celnym lub w wolnym obszarze celnym w jednym z tych państw trzecich lub w tym nowym Państwie Członkowskim, pod warunkiem że nowe Państwo Członkowskie, w którym ma miejsce dopuszczenie do swobodnego obrotu nie zawarło umowy o wolnym handlu z państwem trzecim w odniesieniu do przedmiotowych produktów, która obowiązywała w chwili wystawiania dokumentów przewozowych, oraz pod warunkiem, że:

a) uzyskanie takiego pochodzenia uprawnia do preferencyjnego traktowania taryfowego na podstawie preferencyjnych środków taryfowych zawartych w umowach lub uzgodnieniach, które Wspólnota zawarła lub przyjęła w odniesieniu do państw trzecich lub grup państw, zgodnie z przepisami artykułu 20 ustęp 3 litery d) i e) rozporządzenia (EWG) nr 2913/92; oraz

b) dokumenty przewozowe zostały wystawione najpóźniej w dniu poprzedzającym dzień przystąpienia; oraz

c) dowód pochodzenia wystawiony z mocą wsteczną zostanie przedstawiony organom celnym w okresie czterech miesięcy od dnia przystąpienia.

8. W celu weryfikacji dowodów, o których mowa w ustępie 7, zastosowanie mają postanowienia dotyczące definicji terminu „produkty pochodzące" oraz metod współpracy administracyjnej zawarte w odpowiednich umowach i uzgodnieniach.

DOWÓD STATUSU TOWARÓW NA PODSTAWIE PRZEPISÓW DOTYCZĄCYCH SWOBODNEGO OBROTU PRODUKTAMI PRZEMYSŁOWYMI W RAMACH UNII CELNEJ WE Z TURCJĄ

9. Dowody pochodzenia prawidłowo wystawione przez Turcję lub nowe Państwo Członkowskie w ramach umów preferencyjnych stosowanych między tymi państwami i pozwalających na kumulację pochodzenia ze Wspólnotą na podstawie identycznych reguł pochodzenia oraz zakazujących wszelkich zwrotów lub zawieszenia opłat celnych w odniesieniu do danych produktów, są przyjmowane w odpowiednich państwach jako potwierdzenie statusu towaru na podstawie przepisów dotyczących swobodnego obrotu produktami przemysłowymi, określonych w decyzji nr 1/95 Rady Stowarzyszenia WE-Turcja [1], pod warunkiem że:

a) dowód pochodzenia oraz dokumenty przewozowe zostały wystawione najpóźniej w dniu poprzedzającym dzień przystąpienia; oraz

b) dowód pochodzenia zostanie przedstawiony organom celnym w okresie czterech miesięcy od dnia przystąpienia.

W przypadku gdy towary zostały zgłoszone do dopuszczenia do swobodnego obrotu w Turcji lub nowym Państwie Członkowskim przed dniem przystąpienia w ramach wspomnianych wcześniej umów preferencyjnych, dowód pochodzenia wystawiony z mocą wsteczną na podstawie tych umów może także być przyjęty, pod warunkiem że został przedstawiony organom celnym w terminie czterech miesięcy od dnia przystąpienia.

10. W celu weryfikacji dowodów, o których mowa w ustępie 9, zastosowanie mają postanowienia dotyczące definicji terminu „produkty pochodzące" oraz metod współpracy administracyjnej zawarte w odpowiednich umowach preferencyjnych. Wnioski o późniejszą weryfikację tych dowodów są przyjmowane przez właściwe organy celne obecnych Państw Członkowskich i nowych Państw Członkowskich przez okres trzech lat od daty wydania danego dowodu pochodzenia i mogą być składane przez te organy przez okres trzech lat licząc od daty przyjęcia dowodu pochodzenia dołączonego do zgłoszenia do swobodnego obrotu.

[1] Decyzja nr 1/95 Rady Stowarzyszenia WE - Turcja z dnia 22 grudnia1995 r. w sprawie wprowadzania w życie ostatniego etapu unii celnej (Dz.U. L 35 z 13.2.1996, str. 1). Decyzja ostatnio zmieniona decyzją nr 2/99 Rady Stowarzyszenia WE - Turcja (Dz.U. L 72 z 18.3.1999, str. 36).

11. Bez uszczerbku dla możliwości zastosowania środków wynikających ze wspólnej polityki handlowej, świadectwo przewozowe A.TR wystawione na podstawie przepisów dotyczących swobodnego obrotu produktami przemysłowymi, określonych w decyzji nr 1/95 Rady Stowarzyszenia WE-Turcja, jest przyjmowane w nowych Państwach Członkowskich w celu dopuszczenia do swobodnego obrotu towarów, które w dniu przystąpienia są w trakcie transportu po dokonaniu formalności eksportowych na terenie Wspólnoty lub Turcji lub są czasowo składowane lub też poddane są jednej z procedur celnych określonych w artykule 4 ustęp 16 litery b)-h) rozporządzenia (EWG) nr 2913/92 w Turcji lub w danym Państwie Członkowskim, pod warunkiem że:

a) w odniesieniu do danych towarów nie przedstawiono żadnego dowodu pochodzenia, określonego w ustępie 9; oraz

b) towary spełniają warunki stosowania przepisów dotyczących swobodnego obrotu produktami przemysłowymi; oraz

c) dokumenty przewozowe zostały wystawione najpóźniej w dniu poprzedzającym dzień przystąpienia; oraz

d) świadectwo przewozowe A.TR zostanie przedstawione organom celnym w okresie czterech miesięcy od dnia przystąpienia.

12. Do celu weryfikacji świadectw przewozowych A.TR, o których mowa w ustępie 11, zastosowanie mają przepisy dotyczące wystawiania świadectw przewozowych A.TR oraz metod współpracy administracyjnej zgodnie z decyzją nr 1/2001 Komitetu Współpracy Celnej WE - Turcja[1].

PROCEDURY CELNE

13. Czasowe składowanie i procedury celne, o których mowa w artykule 4 ustęp 16 litery b)-h) rozporządzenia (EWG) nr 2913/92, które rozpoczęto przed przystąpieniem zostają zakończone lub zamknięte na warunkach określonych w przepisach wspólnotowych.

W przypadku gdy zakończenie lub zamknięcie powoduje powstanie długu celnego, kwota należności przywozowych do zapłacenia oznacza kwotę obowiązującą w chwili, gdy powstał dług celny zgodnie ze Wspólną Taryfą Celną, a zapłaconą kwotę uznaje się za środki własne Wspólnoty.

14. Procedury dotyczące składów celnych, o których mowa w artykułach 84-90 oraz artykułach 98-113 rozporządzenia (EWG) nr 2913/92 oraz artykułach 496-535 rozporządzenia (EWG) nr 2454/93 mają zastosowanie do nowych Państw Członkowskich z zastrzeżeniem poniższych postanowień szczególnych:

[1] Decyzja nr 1/2001 Komitetu Współpracy Celnej WE - Turcja z dnia 28.3.2001 r. zmieniająca decyzję nr 1/96 określającą szczegółowe zasady stosowania decyzji nr 1/95 Rady Stowarzyszenia WE-Turcja (Dz.U. L 98 z 7.4.2001, str. 31). Decyzja ostatnio zmieniona decyzją nr 1/2003 Komitetu Współpracy Celnej WE - Turcja (Dz.U. L 28 z 4.2.2003, str. 51).

- jeżeli wysokość długu celnego jest ustalona w oparciu o właściwości przywożonych towarów, wartość celną oraz ilość przywożonych towarów w chwili przyjęcia zgłoszenia celnego poddającego towary procedurze składu celnego, a zgłoszenie zostało przyjęte przed dniem przystąpienia, wówczas wymienione elementy wynikać będą z przepisów obowiązujących w danym nowym Państwie Członkowskim przed dniem przystąpienia.

15. Procedury dotyczące uszlachetniania czynnego wymienione w artykułach 84-90 oraz artykułach 114-129 rozporządzenia (EWG) nr 2913/92 oraz artykułach 496-523 oraz artykułach 536-550 rozporządzenia (EWG) nr 2454/93 mają zastosowanie do nowych Państw Członkowskich z zastrzeżeniem poniższych postanowień szczególnych:

- jeżeli wysokość długu celnego jest ustalona w oparciu o właściwości przywożonych towarów, ich klasyfikację taryfową, ilość, wartość celną oraz pochodzenie przywożonych towarów w chwili poddania ich procedurze, a zgłoszenie o poddaniu ich procedurze zostało przyjęte przed dniem przystąpienia, wówczas wymienione elementy wynikać będą z przepisów obowiązujących przed dniem przystąpienia w danym nowym Państwie Członkowskim;

- w przypadku gdy zakończenie tej procedury powoduje powstanie długu celnego, w celu zachowania równości pomiędzy posiadaczami pozwoleń mającymi siedzibę w obecnych Państwach Członkowskich a tymi w nowych Państwach Członkowskich, od należności przywozowych należnych zgodnie z warunkami przepisów wspólnotowych są płacone odsetki wyrównawcze począwszy od dnia przystąpienia;

- jeżeli zgłoszenie o objęciu procedurą uszlachetniania czynnego zostało przyjęte w ramach systemu ceł zwrotnych, zwrot cła zostanie dokonany na warunkach określonych w przepisach wspólnotowych, przez nowe Państwo Członkowskie i na jego koszt, w przypadku gdy dług celny, w odniesieniu do którego wnioskowany jest zwrot, powstał przed dniem przystąpienia.

16. Procedury dotyczące odprawy czasowej określone w artykułach 84-90 i 137-144 rozporządzenia (EWG) nr 2913/92 oraz w artykułach 496-523 i 553-584 rozporządzenia (EWG) nr 2454/93 mają zastosowanie do nowych Państw Członkowskich z zastrzeżeniem poniższych postanowień szczególnych:

- jeżeli wysokość długu celnego jest ustalona w oparciu o właściwości przywożonych towarów, ich klasyfikację taryfową, ilość, wartość celną oraz pochodzenie przywożonych towarów w chwili poddania ich procedurze, a zgłoszenie o poddaniu ich procedurze zostało przyjęte przed dniem przystąpienia, wówczas elementy te wynikają z przepisów obowiązujących przed dniem przystąpienia w danym nowym Państwie Członkowskim;

– w przypadku gdy zakończenie tej procedury powoduje powstanie długu celnego, w celu utrzymania zasady równości pomiędzy posiadaczami pozwoleń mającymi siedzibę w obecnych Państwach Członkowskich a tymi w nowych Państwach Członkowskich, od należności przywozowych należnych zgodnie z warunkami wynikającymi z przepisów wspólnotowych są płacone odsetki wyrównawcze począwszy od dnia przystąpienia.

17. Procedury dotyczące uszlachetniania biernego określone w artykułach 84-90 i 145-160 rozporządzenia (EWG) nr 2913/92 oraz w artykułach 496-523 i 585-592 rozporządzenia (EWG) nr 2454/93 mają zastosowanie do nowych Państw Członkowskich z zastrzeżeniem poniższych postanowień szczególnych:

– Artykuł 591 ustęp 2 rozporządzenia (EWG) nr 2454/93 stosuje się odpowiednio do czasowego wywozu towarów, które zostały czasowo wywiezione przed dniem przystąpienia z nowych Państw Członkowskich.

POZOSTAŁE POSTANOWIENIA

18. Pozwolenia na stosowanie procedur celnych, o których mowa w artykule 4 ustęp 16 litery d), e) i g) rozporządzenia (EWG) nr 2913/92, które zostały udzielone przed dniem przystąpienia, obowiązują do upływu terminu ich ważności ale nie dłużej niż rok od dnia przystąpienia.

19. Procedury dotyczące powstania długu celnego, księgowania oraz pokrycia należności wynikających z kontroli, o których mowa w artykułach 201-232 rozporządzenia (EWG) nr 2913/92 oraz artykułach 859-876a rozporządzenia (EWG) nr 2454/93 mają zastosowanie do nowych Państw Członkowskich z zastrzeżeniem poniższych postanowień szczególnych:

– egzekucja należności jest prowadzona na warunkach określonych w przepisach wspólnotowych. Jednakże w przypadku gdy dług celny powstał przed dniem przystąpienia, egzekucja należności jest prowadzona zgodnie z warunkami obowiązującymi w nowym Państwie Członkowskim przed przystąpieniem, przez to państwo oraz na jego rzecz.

20. Procedury dotyczące zwrotu i umorzenia należności, o których mowa w artykułach 235-242 rozporządzenia (EWG) nr 2913/92 oraz artykułach 877-912 rozporządzenia (EWG) nr 2454/93 mają zastosowanie do nowych Państw Członkowskich z zastrzeżeniem poniższych postanowień szczególnych:

– zwrot i umorzenie należności celnych jest dokonywane na warunkach określonych w przepisach wspólnotowych. Jednakże w przypadku gdy należności celne, których dotyczy wniosek o zwrot lub umorzenie, odnoszą się do długu celnego, który powstał przed dniem przystąpienia, zwrot i umorzenie należności następuje zgodnie z warunkami obowiązującymi w nowym Państwie Członkowskim przed przystąpieniem, przez to państwo oraz na jego koszt.

Dodatek do ZAŁĄCZNIKA V

Wykaz istniejących środków pomocowych, o których mowa w punkcie 1 litera b) istniejącego mechanizmu pomocy określonego w rozdziale 2 Załącznika V

Uwaga: Środki pomocowe wymienione w niniejszym dodatku można wyłącznie uznać za istniejącą pomoc do celów stosowania istniejącego mechanizmu pomocy, określonego w rozdziale 2 załącznika V w stopniu, w jakim objęte są one zakresem jego pierwszego ustępu.

Nr			Tytuł (oryginał)	Data zatwierdzenia przez krajowy organ nadzorujący pomoc państwa	Okres
PCz	Nr	Rok			
BG	1	2004	Предоговаряне на задълженията към държавата, възникнали по реда на Закона за уреждане на необслужваните кредити, договорени до 31.12.1990 г. със "Силома" АД, гр.Силистра, чрез удължаване на срока на изплащане на главницата за срок от 15 години	29.7.2004	2004-2018
BG	2	2004	Средства за компенсиране от държавния бюджет на доказания от "Български пощи" ЕАД дефицит от изпълнението на универсалната пощенска услуга	18.11.2004	31.12.2010
BG	3	2004	Целево финансиране на дейността на Българската телеграфна агенция- направление "Информационно обслужване"	16.12.2003	31.12.2010

ZAŁĄCZNIK VI

Wykaz, o którym mowa w artykule 20 Protokołu:

środki przejściowe dotyczące Bułgarii

1. SWOBODNY PRZEPŁYW OSÓB

Traktat ustanawiający Konstytucję dla Europy.

31968 R 1612: Rozporządzenie Rady (EWG) nr 1612/68 z dnia 15 października 1968 r. w sprawie swobodnego przepływu pracowników we Wspólnocie (Dz.U. L 257 z 19.10.1968, str. 2), ostatnio zmienione przez:

- 32004 L 0038: Dyrektywa 2004/38/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 29.4.2004 r. (Dz.U. L 158 z 30.4.2004, str. 77);

31996 L 0071: Dyrektywa 96/71/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 16 grudnia 1996 r. dotycząca delegowania pracowników w ramach świadczenia usług (Dz.U. L 18 z 21.1.1997, str. 1);

32004 L 0038: Dyrektywa 2004/38/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 29 kwietnia 2004 r. w sprawie prawa obywateli Unii oraz członków ich rodzin do swobodnego przemieszczania się i przebywania na terytorium Państw Członkowskich, zmieniająca rozporządzenie (EWG) nr 1612/68 oraz uchylająca dyrektywy 64/221/EWG, 68/360/EWG, 72/194/EWG, 73/148/EWG, 75/34/EWG, 75/35/EWG, 90/364/EWG, 90/365/EWG i 93/96/EWG (Dz.U. L 158 z 30.4.2004, str. 77).

1. Artykuł III-133 i akapit pierwszy artykułu III-144 Konstytucji mają w pełni zastosowanie w odniesieniu do swobodnego przepływu pracowników oraz swobody świadczenia usług związanych z czasowym delegowaniem pracowników, określonym w artykule 1 dyrektywy 96/71/WE, między Bułgarią z jednej strony, a każdym z obecnych Państw Członkowskich z drugiej strony, wyłącznie z zastrzeżeniem postanowień przejściowych określonych w ustępach 2-14.

2. W drodze odstępstwa od artykułów 1-6 rozporządzenia (EWG) nr 1612/68, przez okres dwóch lat od dnia przystąpienia, obecne Państwa Członkowskie będą stosować środki krajowe lub środki wynikające z umów dwustronnych, regulujące dostęp obywateli bułgarskich do ich rynków pracy. Obecne Państwa Członkowskie mogą utrzymać takie środki przez okres pięciu lat od dnia przystąpienia.

Obywatele bułgarscy pracujący legalnie w obecnym Państwie Członkowskim w dniu przystąpienia, którzy zostali dopuszczeni do rynku pracy tego Państwa Członkowskiego na nieprzerwany okres co najmniej 12 miesięcy będą korzystać z dostępu do rynku pracy tego Państwa Członkowskiego, lecz nie będą korzystać z dostępu do rynku pracy innych Państw Członkowskich stosujących środki krajowe.

Obywatele bułgarscy, dopuszczeni do rynku pracy obecnego Państwa Członkowskiego po dniu przystąpienia na nieprzerwany okres co najmniej 12 miesięcy również korzystają z tych samych praw.

Obywatele bułgarscy, o których mowa w akapitach drugim i trzecim, tracą uprawnienia wskazane w powyższych akapitach, jeżeli z własnej woli opuszczą rynek pracy danego obecnego Państwa Członkowskiego.

Obywatele bułgarscy pracujący legalnie w obecnym Państwie Członkowskim w dniu przystąpienia, lub w okresie, w którym stosowane są środki krajowe i którzy zostali dopuszczeni do rynku pracy tego Państwa Członkowskiego na okres krótszy niż 12 miesięcy, nie korzystają z powyższych praw.

3. Przed upływem dwuletniego okresu następującego po dniu przystąpienia, Rada dokona przeglądu funkcjonowania środków przejściowych, o których mowa w ustępie 2, na podstawie sprawozdania przedstawionego przez Komisję.

Po zakończeniu powyższego przeglądu, przed upływem dwuletniego okresu następującego po dniu przystąpienia, obecne Państwa Członkowskie notyfikują Komisji, czy będą nadal stosować środki krajowe lub środki wynikające z umów dwustronnych, czy też od tego czasu będą stosować artykuły 1-6 rozporządzenia (EWG) nr 1612/68. W przypadku braku takiej notyfikacji, stosuje się artykuły 1-6 rozporządzenia (EWG) nr 1612/68.

4. Na wniosek Bułgarii można przeprowadzić jeden dodatkowy przegląd. Zastosowanie znajduje procedura określona w ustępie 3, która zostanie zakończona w ciągu sześciu miesięcy od daty otrzymania wniosku Bułgarii.

5. Państwo Członkowskie, które utrzymuje stosowanie środków krajowych lub środków wynikających z umów dwustronnych może po upływie pięcioletniego okresu określonego w ustępie 2, w przypadku zaistnienia poważnych zakłóceń na rynku pracy lub groźby ich wystąpienia, oraz po notyfikowaniu Komisji, utrzymać te środki przez okres siedmiu lat od dnia przystąpienia. W przypadku braku takiej notyfikacji, stosuje się artykuły 1-6 rozporządzenia (EWG) nr 1612/68.

6. W ciągu siedmioletniego okresu następującego po dniu przystąpienia, te Państwa Członkowskie, w których na mocy ustępów 3, 4 lub 5, w stosunku do obywateli bułgarskich mają zastosowanie artykuły 1-6 rozporządzenia (EWG) nr 1612/68, i które wydają w tym okresie, w celu monitorowania, pozwolenia na pracę dla obywateli bułgarskich, będą czynić to automatycznie.

7. Te Państwa Członkowskie, w których na mocy ustępów 3, 4, lub 5, w stosunku do obywateli bułgarskich mają zastosowanie artykuły 1-6 rozporządzenia (EWG) nr 1612/68, mogą w okresie siedmiu lat od dnia przystąpienia zastosować procedury określone w poniższych akapitach.

W przypadku, gdy w Państwie Członkowskim, o którym mowa w akapicie pierwszym możliwe jest wystąpienie lub też występują zakłócenia na krajowym rynku pracy, które stanowią poważne zagrożenie dla poziomu życia lub poziomu zatrudnienia w danym regionie lub zawodzie, to Państwo Członkowskie informuje o tym Komisję i pozostałe Państwa Członkowskie oraz przekazuje im wszelkie szczegółowe informacje. Na podstawie tych informacji, Państwo Członkowskie może wystąpić do Komisji o stwierdzenie, iż stosowanie artykułów 1-6 rozporządzenia (EWG) nr 1612/68 zostaje całkowicie lub częściowo zawieszone, w celu unormowania sytuacji w tym regionie lub w tym zawodzie. Komisja podejmuje decyzję w sprawie zawieszenia, jego czasu trwania i zakresu w terminie dwóch tygodni od otrzymania takiego wniosku oraz notyfikuje Radzie podjęcie takiej decyzji. W ciągu dwóch tygodni od daty podjęcia decyzji przez Komisję każde Państwo Członkowskie ma prawo wystąpić do Rady o uchylenie lub zmianę tej decyzji. Rada rozstrzyga taki wniosek w terminie dwóch tygodni stanowiąc większością kwalifikowaną.

Państwo Członkowskie, o którym mowa w akapicie pierwszym, może w nagłych i wyjątkowych przypadkach, zawiesić stosowanie artykułów 1-6 rozporządzenia (EWG) nr 1612/68, po czym przekazuje Komisji notyfikację „ex post" wraz z uzasadnieniem.

8. W okresie, gdy stosowanie artykułów 1-6 rozporządzenia (EWG) nr 1612/68 jest zawieszone na mocy ustępów 2-5 oraz 7, artykuł 23 dyrektywy 2004/38/WE ma pod następującymi warunkami zastosowanie w Bułgarii w odniesieniu do obywateli obecnych Państw Członkowskich oraz w obecnych Państwach Członkowskich w odniesieniu do obywateli bułgarskich w zakresie, w jakim dotyczy prawa członków rodziny do podjęcia zatrudnienia:

– współmałżonek pracownika oraz ich zstępni poniżej 21 roku życia lub pozostający na utrzymaniu pracownika, zamieszkujący legalnie z pracownikiem na terytorium Państwa Członkowskiego w dniu przystąpienia, uzyskują po dniu przystąpienia natychmiastowy dostęp do rynku pracy tego Państwa Członkowskiego. Postanowienia tego nie stosuje się wobec członków rodziny pracownika legalnie dopuszczonego do rynku pracy Państwa Członkowskiego na okres krótszy niż 12 miesięcy,

– współmałżonek pracownika oraz ich zstępni poniżej 21 roku życia lub pozostający na utrzymaniu pracownika, zamieszkujący legalnie z pracownikiem na terytorium Państwa Członkowskiego od daty późniejszej niż dzień przystąpienia, lecz w czasie stosowania postanowień przejściowych, określonych powyżej, uzyskują dostęp do rynku pracy danego Państwa Członkowskiego, po upływie przynajmniej osiemnastu miesięcy zamieszkania w tym Państwie Członkowskim lub też począwszy od trzeciego roku następującego po dniu przystąpienia, w zależności od tego, co nastąpi wcześniej.

Powyższe postanowienia pozostają bez uszczerbku dla korzystniejszych środków krajowych lub wynikających z umów dwustronnych.

9. W zakresie, w jakim przepisy dyrektywy 2004/38/WE, które przejmują przepisy dyrektywy 68/360/EWG[1] nie mogą zostać oddzielone od przepisów rozporządzenia (EWG) nr 1612/68, których stosowanie jest odroczone na mocy ustępów 2-5 oraz 7 i 8, Bułgaria i obecne Państwa Członkowskie mogą odstąpić od stosowania tych przepisów w zakresie niezbędnym do zastosowania ustępów 2-5 oraz 7 i 8.

10. W każdym przypadku, gdy środki krajowe lub środki wynikające z umów dwustronnych są stosowane przez obecne Państwa Członkowskie na mocy powyższych przepisów przejściowych, Bułgaria może utrzymać w mocy równoważne środki w stosunku do obywateli Państwa lub Państw Członkowskich stosujących te środki.

11. Jeżeli stosowanie artykułów 1-6 rozporządzenia (EWG) nr 1612/68 jest zawieszone przez którekolwiek z obecnych Państw Członkowskich, Bułgaria może skorzystać z procedur, o których mowa w ustępie 7 w stosunku do Rumunii. W takim okresie, wydawanie przez Bułgarię obywatelom rumuńskim pozwoleń na pracę w celu monitorowania odbywa się automatycznie.

---

[1] Dyrektywa Rady 68/360/EWG z dnia 15 października 1968 r. w sprawie zniesienia ograniczeń w przemieszczaniu się i pobycie pracowników Państw Członkowskich i ich rodzin we Wspólnocie (Dz.U. L 257 z 19.10.1968, str. 13), dyrektywa ostatnio zmieniona przez Akt Przystąpienia z 2003 r. (Dz.U. L 236 z 23.9.2003, str. 33) oraz uchylona ze skutkiem od dnia 30 kwietnia 2006 r. przez dyrektywę 2004/38/WE Parlamentu Europejskiego i Rady (Dz.U. L 158 z 30.4.2004, str. 77).

12. Każde obecne Państwo Członkowskie stosujące środki krajowe zgodnie z ustępami 2-5 oraz 7-9, może zapewnić, zgodnie z prawem krajowym, szerszy zakres swobody przemieszczania się niż istniejący w dniu przystąpienia, włączając w to pełny dostęp do rynku pracy. Od trzeciego roku następującego po dniu przystąpienia, każde obecne Państwo Członkowskie stosujące środki krajowe może w każdej chwili podjąć decyzję o stosowaniu zamiast nich artykułów 1-6 rozporządzenia (EWG) nr 1612/68. O takiej decyzji informuje się Komisję.

13. Niemcy i Austria, w celu zaradzenia poważnym zakłóceniom lub groźbie ich wystąpienia w szczególnych wrażliwych sektorach usług na ich rynkach pracy, które to zakłócenia lub groźba ich wystąpienia mogą pojawić się w niektórych regionach w wyniku transgranicznego świadczenia usług, określonego w artykule 1 dyrektywy 96/71/WE, i tak długo jak te państwa stosują, na mocy postanowień przejściowych określonych powyżej, środki krajowe lub też środki wynikające z umów dwustronnych dotyczących swobodnego przepływu pracowników bułgarskich, mogą, po notyfikowaniu Komisji, odstąpić od stosowania pierwszego ustępu artykułu III-144 Konstytucji w celu ograniczenia czasowego przepływu pracowników, których prawo do podjęcia pracy w Niemczech lub Austrii podlega środkom krajowym w związku ze świadczeniem usług przez przedsiębiorstwa mające siedzibę w Bułgarii.

Wykaz usług, do których może mieć zastosowanie powyższe odstępstwo, jest następujący:

– w Niemczech:

Sektor	Kod NACE*, chyba że wskazano inaczej
Usługi budowlane, włączając w to działalność pokrewną	45.1 do 4; Działalność wymieniona w załączniku do dyrektywy 96/71/WE
Sprzątanie przemysłowe	74.70 Sprzątanie przemysłowe
Inne usługi	74.87 Wyłącznie działalność dekoratorów wnętrz

– w Austrii:

Sektor	Kod NACE*, chyba że wskazano inaczej
Usługi związane z ogrodnictwem	01.41
Cięcie, rzeźbienie i wykańczanie kamienia	26.7
Ręczny wyrób konstrukcji z metalu i części tych elementów	28.11
Usługi budowlane, włączając w to działalność pokrewną	45.1 do 4; Działalność wymieniona w załączniku do dyrektywy 96/71/WE
Działalność związana z ochroną	74.60
Sprzątanie przemysłowe	74.70
Pielęgnowanie w domu	85.14
Praca społeczna i działalność świadczona bez zakwaterowania	85.32

* NACE: patrz 31990 R 3037: Rozporządzenie Rady (EWG) nr 3037/90 z dnia 9 października 1990 r. w sprawie statystycznej klasyfikacji działalności gospodarczej we Wspólnocie Europejskiej (Dz.U. L 293 z 24.10.1990, str. 1). Rozporządzenie ostatnio zmienione przez 32003 R 1882: Rozporządzenie (WE) nr 1882/2003 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 29.9.2003 r. (Dz.U. L 284 z 31.10.2003, str. 1).

W zakresie, w jakim Niemcy lub Austria odstępują od stosowania pierwszego akapitu artykułu III-144 Konstytucji zgodnie z powyższymi akapitami, Bułgaria może, po notyfikowaniu Komisji, podjąć równoważne środki.

Zastosowanie przepisów niniejszego ustępu nie spowoduje wprowadzenia warunków dotyczących czasowego przepływu pracowników w związku z transgranicznym świadczeniem usług między Niemcami lub Austrią a Bułgarią, które byłyby bardziej restrykcyjne od tych, które obowiązywały w dniu podpisania Traktatu o Przystąpieniu.

14. Zastosowanie przepisów ustępów 2-5 oraz 7-12 nie spowoduje wprowadzenia warunków dostępu obywateli bułgarskich do rynków pracy obecnych Państw Członkowskich, które byłyby bardziej restrykcyjne od tych, które obowiązywały w dniu podpisania Traktatu o Przystąpieniu.

Niezależnie od stosowania przepisów zawartych w ustępach 1-13, obecne Państwa Członkowskie, w okresie stosowania środków krajowych lub środków wynikających z umów dwustronnych, przyznają pierwszeństwo dostępu do ich rynku pracy pracownikom będącym obywatelami Państw Członkowskich przed pracownikami będącymi obywatelami państw trzecich.

Bułgarscy pracownicy migrujący oraz członkowie ich rodzin legalnie zamieszkujący oraz pracujący w innym Państwie Członkowskim lub pracownicy migrujący z innych Państw Członkowskich oraz członkowie ich rodzin legalnie zamieszkujący i pracujący w Bułgarii nie są traktowani w sposób bardziej restrykcyjny niż osoby pochodzące z państw trzecich, zamieszkujące i pracujące, odpowiednio, w tym Państwie Członkowskim lub w Bułgarii. Ponadto, zgodnie z zasadą preferencji wspólnotowej, pracownicy migrujący z państw trzecich, zamieszkujący i pracujący w Bułgarii, nie są traktowani korzystniej niż obywatele Bułgarii.

2. SWOBODNY PRZEPŁYW USŁUG

31997 L 0009: Dyrektywa 97/9/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 3 marca 1997 r. w sprawie systemów rekompensat dla inwestorów (Dz.U. L 84 z 26.3.1997, str. 22).

W drodze odstępstwa od artykułu 4 ustęp 1 dyrektywy 97/9/WE, do dnia 31 grudnia 2009 roku, w Bułgarii nie stosuje się minimalnego poziomu rekompensat. Bułgaria zapewni, aby jej system rekompensat dla inwestorów przewidywał zabezpieczenie w wysokości nie niższej niż 12 000 EUR od dnia 1 stycznia 2007 roku do dnia 31 grudnia 2007 roku oraz w wysokości nie niższej niż 15 000 EUR od dnia 1 stycznia 2008 roku do dnia 31 grudnia 2009 roku.

W okresie przejściowym, inne Państwa Członkowskie mają prawo uniemożliwić działalność oddziałowi bułgarskiej firmy inwestycyjnej, założonemu na ich terytoriach, chyba że i do czasu, gdy taki oddział przyłączy się do oficjalnie uznawanego na terytorium danego Państwa Członkowskiego systemu rekompensat dla inwestorów, w celu pokrycia różnicy pomiędzy bułgarskim poziomem rekompensat a minimalnym poziomem rekompensat, przewidzianym w artykule 4 ustęp 1 dyrektywy 97/9/WE.

3. SWOBODNY PRZEPŁYW KAPITAŁU

Traktat ustanawiający Konstytucję dla Europy.

1. Bez względu na zobowiązania wynikające z Traktatu ustanawiającego Konstytucję dla Europy, Bułgaria może utrzymać w mocy przez okres pięciu lat od dnia przystąpienia ograniczenia ustanowione w jej przepisach, istniejące w chwili podpisania Traktatu o Przystąpieniu, dotyczące nabywania własności nieruchomości stanowiących tzw. „drugie domy" przez obywateli Państw Członkowskich lub państw będących stronami Porozumienia o Europejskim Obszarze Gospodarczym (EOG) nie zamieszkałych w Bułgarii oraz przez osoby prawne utworzone zgodnie z przepisami prawa innego Państwa Członkowskiego lub państwa EOG.

   Obywatele Państw Członkowskich i obywatele państw będących stronami Porozumienia o Europejskim Obszarze Gospodarczym, którzy legalnie zamieszkują w Bułgarii nie podlegają przepisom poprzedniego akapitu ani jakimkolwiek przepisom lub procedurom innym niż te, które mają zastosowanie wobec obywateli Bułgarii.

2. Bez względu na zobowiązania wynikające z Traktatu ustanawiającego Konstytucję dla Europy, Bułgaria może utrzymać w mocy przez okres siedmiu lat od dnia przystąpienia ograniczenia ustanowione w jej przepisach, istniejące w chwili podpisania Traktatu o Przystąpieniu, dotyczące nabywania gruntów rolnych, lasów i gruntów leśnych przez obywateli innego Państwa Członkowskiego lub państwa będącego stroną Porozumienia o Europejskim Obszarze Gospodarczym (EOG) oraz przez osoby prawne utworzone zgodnie z przepisami prawa innego Państwa Członkowskiego lub państwa EOG. W żadnym przypadku, obywatele Państw Członkowskich nie mogą być traktowani w sposób mniej korzystny w zakresie nabywania gruntów rolnych, lasów i gruntów leśnych niż w dniu podpisania Traktatu o Przystąpieniu lub być traktowani w sposób bardziej restrykcyjny niż obywatele państw trzecich.

   Rolnicy indywidualni będący obywatelami innego Państwa Członkowskiego, którzy chcą osiedlić się i zamieszkać w Bułgarii, nie podlegają przepisom wymienionym w poprzednim akapicie ani procedurom innym niż te, które mają zastosowanie wobec obywateli Bułgarii.

   Ogólny przegląd niniejszych środków przejściowych zostanie przeprowadzony w trzecim roku następującym po dniu przystąpienia. W tym celu Komisja przedstawia Radzie sprawozdanie. Rada, stanowiąc jednomyślnie na wniosek Komisji, może zdecydować o skróceniu lub zakończeniu okresu przejściowego określonego w pierwszym akapicie.

4. ROLNICTWO

A. USTAWODAWSTWO ROLNE

31997 R 2597: Rozporządzenie Rady (WE) nr 2597/97 z dnia 18 grudnia 1997 r. ustanawiające dodatkowe zasady dotyczące wspólnej organizacji rynku mleka i przetworów mlecznych w odniesieniu do mleka spożywczego (Dz. U. L 351 z 23.12.1997, str. 13), ostatnio zmienione przez:

– 31999 R 1602: Rozporządzenie Rady (WE) nr 1602/1999 z dnia 19.7.1999 r. (Dz.U. L 189 z 22.7.1999, str. 43).

W drodze odstępstwa od artykułu 3 ustęp 1 litery b) i c) rozporządzenia (WE) nr 2597/97, wymogi odnoszące się do zawartości tłuszczu nie dotyczą mleka spożywczego wyprodukowanego w Bułgarii w okresie do 30 kwietnia 2009 roku, tak aby mleko o zawartości tłuszczu 3% (m/m) można wprowadzać do obrotu jako mleko pełne, a mleko o zawartości tłuszczu co najmniej 2% (m/m) jako mleko półtłuste. Mleko spożywcze, które nie spełnia wymogów związanych z zawartością tłuszczu może być wprowadzane do obrotu wyłącznie w Bułgarii lub wywożone do państw trzecich.

B. USTAWODAWSTWO WETERYNARYJNE I FITOSANITARNE

PRZEPISY WETERYNARYJNE

32004 R 0853: Rozporządzenie (WE) nr 853/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 29 kwietnia 2004 r. ustanawiające szczególne zasady higieny w odniesieniu do żywności pochodzenia zwierzęcego (Dz.U. L 139 z 30.4.2004, str. 55).

a) Zakłady mleczarskie wymienione w rozdziałach I i II dodatku do niniejszego załącznika, do dnia 31 grudnia 2009 roku mogą otrzymywać dostawy surowego mleka, które nie spełnia wymagań zawartych w rozporządzeniu (WE) nr 853/2004, załącznik III sekcja IX rozdział I podrozdziały II i III, lub które przetwarzano niezgodnie z tymi wymaganiami, pod warunkiem że gospodarstwa, z których mleko to jest dostarczane są wymienione w wykazie prowadzonym w tym celu przez władze bułgarskie.

b) Jeżeli zakłady wymienione w literze a) powyżej korzystają z postanowień tej litery, produkty pochodzące z tych zakładów mogą być wprowadzane jedynie na rynek krajowy lub dalej przetwarzane w zakładach w Bułgarii również objętych postanowieniami litery a), niezależnie od daty wprowadzenia do obrotu. Produkty te muszą być oznaczone innym znakiem identyfikacyjnym niż znak przewidziany w artykule 5 rozporządzenia (WE) nr 853/2004.

c) Zakłady wymienione w rozdziale II dodatku do niniejszego załącznika mogą, do dnia 31 grudnia 2009 roku, przetwarzać mleko spełniające i niespełniające wymagań UE na odrębnych liniach produkcyjnych. W tym kontekście, za mleko niespełniające wymagań UE uważa się mleko, o którym mowa w literze a). Zakłady te muszą całkowicie spełniać wymagania UE dla zakładów, łącznie z wprowadzeniem systemu analizy zagrożeń i krytycznych punktów kontroli (HACCP) (o którym mowa w artykule 5 rozporządzenia (WE) nr 852/2004[1]) i muszą wykazać zdolność całkowitego spełnienia następujących warunków, włącznie ze wskazaniem ich właściwych linii produkcyjnych:

– podjąć wszelkie konieczne działania w celu umożliwienia ścisłego przestrzegania wewnętrznych procedur segregacji mleka począwszy od odbioru do ostatecznego etapu produkcji, włącznie z ustaleniem tras odbioru mleka, oddzielnym przechowywaniem i przetwarzaniem mleka spełniającego i niespełniającego wymagań UE, specjalnym pakowaniem i etykietowaniem produktów na bazie mleka niespełniającego wymagań UE, jak również oddzielnym przechowywaniem tych produktów,

– określić procedury zapewniające możliwość śledzenia pochodzenia surowca, włącznie z koniecznym udokumentowaniem przepływu produktów i księgowością dla produktów oraz korelacji surowca spełniającego i niespełniającego wymagań z kategoriami wytwarzanych produktów,

– poddać całość surowego mleka obróbce termicznej w temperaturze co najmniej 71,7 °C przez 15 sekund, oraz

– podjąć wszelkie właściwe środki w celu zapewnienia, że znaki identyfikacyjne nie są wykorzystywane w sposób oszukańczy.

Władze bułgarskie są zobowiązane:

– zapewnić, by prowadzący lub zarządzający każdym z danych zakładów podejmował wszelkie konieczne środki w celu zapewnienia ścisłego przestrzegania wewnętrznych procedur segregacji mleka,

– przeprowadzać badania i niezapowiedziane kontrole przestrzegania segregacji mleka, oraz

– przeprowadzać badania w zatwierdzonych laboratoriach wszystkich surowców i produktów końcowych w celu sprawdzenia ich zgodności z wymaganiami rozporządzenia (WE) nr 853/2004 załącznik III sekcja IX rozdział II, włącznie z kryteriami mikrobiologicznymi dla produktów na bazie mleka.

[1] Rozporządzenie (WE) nr 852/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 29.4.2004 r. w sprawie higieny żywności (Dz.U. L 139 z 30.4.2004, str. 1).

Mleko i/lub produkty na bazie mleka pochodzące z odrębnych linii produkcyjnych przetwarzających surowe mleko niespełniające wymagań UE w zatwierdzonych zakładach mleczarskich mogą być wprowadzane do obrotu jedynie na warunkach określonych w literze b). Produkty na bazie surowego mleka spełniającego wymagania UE przetworzonego na odrębnej linii produkcyjnej w zakładzie wymienionym w rozdziale II dodatku do niniejszego załącznika mogą być wprowadzane do obrotu jako produkty spełniające wymagania UE, jeżeli przestrzegano wszystkich warunków dotyczących segregacji linii produkcyjnych.

d) Mleko i przetwory mleczne produkowane zgodnie z przepisami określonymi w literze c), otrzymują wsparcie na podstawie przepisów tytułu I rozdziały II i III, z wyjątkiem artykułu 11, oraz przepisów tytułu II rozporządzenia (WE) nr 1255/1999[1], jedynie jeżeli są opatrzone owalnym znakiem identyfikacyjnym określonym w załączniku II sekcja I rozporządzenia (WE) nr 853/2004.

e) Bułgaria zapewnia, że będzie stopniowo spełniać wymagania strukturalne określone w literze a) oraz przekazywać Komisji roczne sprawozdania dotyczące postępów dokonanych w zakresie modernizacji gospodarstw mlecznych i systemu odbioru mleka. Bułgaria zapewnia, że wymagania te zostaną całkowicie spełnione do dnia 31 grudnia 2009 roku.

f) Komisja może, zgodnie z procedurą określoną w artykule 58 rozporządzenia (WE) nr 178/2002[1], zaktualizować dodatek A do niniejszego załącznika przed przystąpieniem i przed dniem 31 grudnia 2009 roku, dodając lub wykreślając poszczególne zakłady w związku z dokonanymi przez nie postępami przy usuwaniu istniejących braków oraz w związku z wynikami procesu monitorowania.

W celu zapewnienia należytego funkcjonowania powyższego systemu przejściowego mogą zostać przyjęte szczegółowe przepisy wykonawcze zgodnie z procedurą określoną w artykule 58 rozporządzenia (WE) nr 178/2002.

[1] Rozporządzenie Rady (WE) nr 1255/1999 z dnia 17 maja 1999 r. w sprawie wspólnej organizacji rynku mleka i przetworów mlecznych (Dz. U. L 160 z 26.6.1999, str. 48). Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem Komisji (WE) nr 186/2004 (Dz.U. L 29 z 3.2.2004, str. 6).

[1] Rozporządzenie (WE) nr 178/2002 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 28 stycznia 2002 r. ustanawiające ogólne zasady i wymagania prawa żywnościowego, powołujące Europejski Urząd ds. bezpieczeństwa żywności oraz ustanawiające procedury w zakresie bezpieczeństwa żywności (Dz.U. L 31 z 1.2.2002, str. 1). Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1642/2003 (Dz.U. L 245 z 29.9.2003, str. 4).

5. POLITYKA TRANSPORTOWA

1. 31993 R 3118: Rozporządzenie Rady (EWG) nr 3118/93 z dnia 25 października 1993 r. ustanawiające warunki wykonywania w Państwie Członkowskim usług krajowego transportu drogowego rzeczy przez przewoźników nie mających siedziby w tym państwie (Dz.U. L 279 z 12.11.1993, str. 1), ostatnio zmienione przez:

– 32002 R 0484: Rozporządzenie (WE) nr 484/2002 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 1.3.2002 r. (Dz.U. L 76 z 19.3.2002, str. 1).

a) W drodze odstępstwa od artykułu 1 rozporządzenia (EWG) nr 3118/93 i do końca trzeciego roku następującego po dniu przystąpienia, przewoźnicy mający swoją siedzibę w Bułgarii, są wyłączeni ze świadczenia usług w zakresie krajowego transportu drogowego rzeczy w innych Państwach Członkowskich, a przewoźnicy mający swoją siedzibę w innych Państwach Członkowskich są wyłączeni ze świadczenia usług w zakresie krajowego transportu drogowego rzeczy w Bułgarii.

b) Przed końcem trzeciego roku następującego po dniu przystąpienia, Państwa Członkowskie notyfikują Komisji czy okres ten zostanie przedłużony o maksymalnie o dwa lata, czy też będą one od tego czasu w pełni stosować artykuł 1 tego rozporządzenia. W przypadku braku takiej notyfikacji, stosuje się artykuł 1 rozporządzenia. Wyłącznie przewoźnicy mający swoją siedzibę w tych Państwach Członkowskich, w których ma zastosowanie artykuł 1 rozporządzenia, mogą świadczyć usługi w zakresie krajowego transportu drogowego rzeczy w pozostałych Państwach Członkowskich, w których artykuł 1 ma również zastosowanie.

c) Te Państwa Członkowskie, w których na mocy litery b), artykuł 1 rozporządzenia ma zastosowanie, mogą zastosować procedurę określoną poniżej, do końca piątego roku następującego po dniu przystąpienia.

Jeżeli w Państwie Członkowskim, określonym w poprzednim akapicie występują poważne zakłócenia na rynku krajowym lub jego części spowodowane kabotażem lub z jego powodu pogorszone, takie jak znaczna nadwyżka podaży nad popytem lub też zagrożenie dla równowagi finansowej lub przetrwania znacznej liczby przedsiębiorstw zajmujących się drogowym transportem rzeczy, to Państwo Członkowskie poinformuje o tym Komisję i inne Państwa Członkowskie i przekaże im wszelkie stosowne szczegółowe informacje. Na podstawie tych informacji, Państwo Członkowskie może wystąpić do Komisji o zawieszenie, w całości lub w części, stosowania artykułu 1 rozporządzenia, w celu przywrócenia normalnej sytuacji.

Komisja zbada sytuację na podstawie danych dostarczonych przez zainteresowane Państwo Członkowskie i w terminie miesiąca od otrzymania wniosku podejmie decyzję o konieczności przyjęcia środków ochronnych. Zastosowanie ma procedura określona w ustępie 3 akapity drugi, trzeci i czwarty oraz w artykule 7 ustępy 4, 5 i 6 rozporządzenia.

Państwo Członkowskie, o którym mowa w akapicie pierwszym, może, w nagłych i wyjątkowych przypadkach, zawiesić stosowanie artykułu 1 rozporządzenia, po czym przekazuje się Komisji notyfikację *ex post* wraz z uzasadnieniem.

d) Tak długo jak artykuł 1 rozporządzenia nie jest stosowany na mocy liter a) i b) powyżej, Państwa Członkowskie mogą regulować dostęp do krajowego transportu drogowego rzeczy poprzez stopniową wymianę zezwoleń kabotażowych na podstawie porozumień dwustronnych. Mają one również możliwość dokonania pełnej liberalizacji.

e) Zastosowanie postanowień liter a)-c) nie doprowadzi do bardziej restrykcyjnego dostępu do krajowych usług drogowego transportu rzeczy niż ten, który istniał w dniu podpisania Traktatu o Przystąpieniu.

2. 31996 L 0026: Dyrektywa Rady 96/26/WE z dnia 29 kwietnia 1996 r. w sprawie dostępu do zawodu przewoźnika drogowego transportu rzeczy i przewoźnika drogowego transportu osób oraz wzajemnego uznawania dyplomów, świadectw i innych dokumentów potwierdzających posiadanie kwalifikacji, mająca na celu ułatwienie im korzystania z prawa swobody przedsiębiorczości w dziedzinie transportu krajowego i międzynarodowego (Dz.U. L 124 z 23.5.1996, str. 1), ostatnio zmieniona przez:

– 32004 L 0066: Dyrektywa Rady 2004/66/WE z dnia 26.4.2004 r. (Dz.U. L 168 z 1.5.2004, str. 35).

Do dnia 31 grudnia 2010 roku, artykuł 3 ustęp 3 litera c) dyrektywy 96/26/WE nie ma zastosowania w Bułgarii w stosunku do podmiotów prowadzących działalność wyłącznie w zakresie krajowego transportu drogowego rzeczy lub osób.

Dostępny kapitał oraz rezerwy posiadane przez te przedsiębiorstwa stopniowo osiągną minimalne poziomy ustanowione w tym artykule, zgodnie z poniższym harmonogramem:

– do dnia 1 stycznia 2007 roku przedsiębiorstwo musi posiadać dostępny kapitał i rezerwy wynoszące co najmniej 5 850 EUR w przypadku, gdy używany jest tylko jeden pojazd oraz co najmniej 3 250 EUR na każdy dodatkowy pojazd;

– do dnia 1 stycznia 2008 roku przedsiębiorstwo musi posiadać dostępny kapitał i rezerwy wynoszące co najmniej 6 750 EUR w przypadku, gdy używany jest tylko jeden pojazd oraz co najmniej 3 750 EUR na każdy dodatkowy pojazd;

– do dnia 1 stycznia 2009 roku przedsiębiorstwo musi posiadać dostępny kapitał i rezerwy wynoszące co najmniej 7 650 EUR w przypadku, gdy używany jest tylko jeden pojazd oraz co najmniej 4 250 EUR na każdy dodatkowy pojazd;

– do dnia 1 stycznia 2010 roku przedsiębiorstwo musi posiadać dostępny kapitał i rezerwy wynoszące co najmniej 8 550 EUR w przypadku, gdy używany jest tylko jeden pojazd oraz co najmniej 4 750 EUR na każdy dodatkowy pojazd.

3. 31996 L 0053: Dyrektywa Rady 96/53/WE z dnia 25 lipca 1996 r. ustanawiająca dla niektórych pojazdów drogowych poruszających się na terytorium Wspólnoty maksymalne dopuszczalne wymiary w ruchu krajowym i międzynarodowym oraz maksymalne dopuszczalne obciążenia w ruchu międzynarodowym (Dz.U. L 235 z 17.9.1996, str. 59), ostatnio zmieniona przez:

– 32002 L 0007: Dyrektywa 2002/7/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18.2.2002 r. (Dz.U. L 67 z 9.3.2002, str. 47).

W drodze odstępstwa od artykułu 3 ustęp 1 dyrektywy 96/53/WE, pojazdy, które spełniają normy wyznaczone dla kategorii 3.2.1, 3.4.1, 3.4.2 i 3.5.1 określone w załączniku I do tej dyrektywy, mogą korzystać jedynie z niezmodernizowanych części bułgarskiej sieci dróg do dnia 31 grudnia 2013 roku, pod warunkiem że spełniają bułgarskie normy nacisku na oś.

Począwszy od dnia przystąpienia, nie mogą być wprowadzane żadne ograniczenia poruszania się pojazdów spełniających wymogi dyrektywy 96/53/WE na głównych drogach tranzytowych wymienionych w załączniku I do decyzji **nr** 1692/96/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 23 lipca 1996 r. w sprawie wspólnotowych wytycznych dotyczących rozwoju transeuropejskiej sieci transportowej[1].

Bułgaria dostosuje się do harmonogramu zawartego w poniższych tabelach dotyczących modernizacji sieci dróg głównych. Wszelkie inwestycje w infrastrukturę z użyciem środków pochodzących z budżetu Wspólnoty, zapewniają, iż drogi są budowane lub modernizowane z uwzględnieniem zdolności przenoszenia dopuszczalnego nacisku 11,5 tony na oś.

Równolegle z zakończeniem procesu modernizacji, następować będzie stopniowe otwieranie bułgarskiej sieci dróg, włączając w to sieć objętą załącznikiem I do decyzji nr 1692/96/WE, dla pojazdów w międzynarodowym ruchu drogowym, spełniających normy określone w dyrektywie. Do celów załadunku i rozładunku, tam gdzie jest to technicznie możliwe, w ciągu całego okresu przejściowego dozwolone jest użytkowanie niezmodernizowanych części sieci dróg drugorzędnych.

Od dnia przystąpienia, wszystkie pojazdy w międzynarodowym ruchu drogowym wyposażone w zawieszenie pneumatyczne spełniające normy zawarte w dyrektywie 96/53/WE nie podlegają tymczasowym opłatom dodatkowym na całej bułgarskiej sieci dróg.

Tymczasowe dodatkowe opłaty za użytkowanie niezmodenizowanych części sieci dróg przez pojazdy w międzynarodowym ruchu drogowym, które nie są wyposażone w zawieszenie pneumatyczne, a spełniają normy zawarte w dyrektywie, nakłada się w sposób niedyskryminujący. System nakładania opłat jest przejrzysty a ich uiszczanie nie powoduje nadmiernego obciążenia administracyjnego lub opóźnienia dla użytkownika. Uiszczanie tych opłat nie doprowadzi również do systematycznej kontroli nacisku na oś na granicy. Przestrzeganie norm nacisku na oś zapewnia się w sposób niedyskryminujący na całym terytorium; dotyczy to również pojazdów zarejestrowanych w Bułgarii.

[1] Dz.U. L 228 z 9.9.1996, str.1. Decyzja ostatnio zmieniona decyzją nr 884/2004/WE (Dz.U. L 167 z 30.4.2004, str. 1).

Program modernizacji dróg (km)

Tabela 1

N	DROGA	ODCINEK	DLUGOSC /KM	OTWARTA DLA RUCHU DROGOWEGO	SRODEK
1	2	3	4	5	6
1	I-5/E-85/	GABROVO - SHIPKA	18	2014	NOWA BUDOWA
2	I-5/E-85/	KARDJALI - PODKOVA(MAKAZA)	18	2008	NOWA BUDOWA
		RAZEM	36		
3	I-6	SOFIA - PIRDOP	56	2009	REMONT
4	I-7	SILISTRA - SHUMEN	88	2011	REMONT
5	I-7	PRESLAV - E-773	48	2010	ODBUDOWA
		RAZEM	136		
6	I-9 /E-87/	GRANICA Z RUMUNIĄ - BALCHIK	60	2009	REMONT
7	II-12	VIDIN - GRANICA Z SERBIĄ I CZARNOGÓRĄ	26	2008	ODBUDOWA
8	II-14	VIDIN - KULA - GRANICA Z SERBIĄ I CZARNOGÓRĄ	42	2009	ODBUDOWA
9	II-18	SOFIA OBWODNICA - ROZJAZD PÓŁNOCNY	24	2014	NOWA BUDOWA
10	II-19	SIMITLI - GOTSE DELCHEV - GRANICA Z GRECJĄ	91	2008	REMONT
11	II-29	DOBRICH - VARNA	21	2010	REMONT
12	II-35	LOVECH - KARNARE	28	2011	ODBUDOWA
13	II-53	SLIVEN - JAMBOL	25	2010	REMONT
14	II-55	GURKOVO - NOVA ZAGORA	26	2010	REMONT
15	II-55	NOVA ZAGORA - SVILENGRAD	81	2012	REMONT
		RAZEM	107		
16	II-57	STARA ZAGORA - RADNEVO	42	2010	REMONT
17	II-62	KJUSTENDIL - DUPNITSA	26	2011	ODBUDOWA
18	II-63	PERNIK - GRANICA Z SERBIĄ I CZARNOGÓRĄ	20	2010	ODBUDOWA
19	II-73	SHUMEN - KARNOBAT	44	2012	ODBUDOWA
20	II-73	SHUMEN - KARNOBAT	119	2011	ODBUDOWA
		RAZEM	63		
21	II-78	RADNEVO - TOPOLOVGRAD	40	2013	REMONT
22	II-86	ASENOVGRAD - SMOLIAN	72	2014	ODBUDOWA
23	II-98	BURGAS - MALKO TARNOVO	64	2014	ODBUDOWA
24	III-197	GOTSE DELCHEV - SMOLIAN	87	2013	ODBUDOWA
25	III-198	GOTSE DELCHEV - GRANICA Z BYŁĄ JUGOSŁOWIAŃSKĄ REPUBLIKĄ MACEDONII	95	2013	ODBUDOWA
26	III-534	ELENA - NOVA ZAGORA	52	2012	ODBUDOWA
27	III-534	NOVA ZAGORA - SIMEONOVGRAD	53	2014	ODBUDOWA
		RAZEM	105		

28	III-601	KIUSTENDIL - GRANICA Z BYŁĄ JUGOSŁOWIAŃSKĄ REPUBLIKĄ MACEDONII	27	2011	NOWA BUDOWA
29	III-622	KIUSTENDIL - GRANICA Z BYŁĄ JUGOSŁOWIAŃSKĄ REPUBLIKĄ MACEDONII	31	2013	NOWA BUDOWA
30	III-865	SMOLIAN - MADAN	15	2011	ODBUDOWA
31	III-867	SMOLIAN - KARDJALI	69	2014	ODBUDOWA
32	III-868	OBWODNICA SMOLIAN	40	2012	NOWA BUDOWA
33	IV-410068	SIMITLI - GRANICA Z BYŁĄ JUGOSŁOWIAŃSKĄ REPUBLIKĄ MACEDONII	28	2009	NOWA BUDOWA
34		BYPASS PLOVDIV	4	2014	NOWA BUDOWA
	A1	AUTOSTRADA „TRAKIA" - STARA ZAGORA - KARNOBAT			
35		DZIAŁKA 2	33	2010	NOWA BUDOWA
36		DZIAŁKA 3	37	2011	NOWA BUDOWA
37		DZIAŁKA 4	48	2014	NOWA BUDOWA
		RAZEM	118		
		OGÓŁEM	1598		

Tabela 2

	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014	
ŚRODEK								
REMONT	91	116	114	88	81	40	0	
ODBUDOWA	26	42	68	88	96	182	258	
NOWA BUDOWA	18	28	33	64	40	31	94	
	135	186	215	240	217	253	352	1598 km

6. PODATKI

1. 31977 L 0388: Szósta dyrektywa Rady 77/388/EWG z dnia 17 maja 1977 r. w sprawie harmonizacji ustawodawstw Państw Członkowskich w odniesieniu do podatków obrotowych – wspólny system podatku od wartości dodanej: ujednolicona podstawa wymiaru podatku (Dz. U. L 145 z 13.6.1977, str. 1), ostatnio zmieniona przez:

– 32004 L 0066: Dyrektywa Rady 2004/66/WE z dnia 26.4.2004 r. (Dz.U. L 168 z 1.5.2004, str. 35).

Do celów stosowania artykułu 28 ustęp 3 litera b) dyrektywy 77/388/EWG Bułgaria może utrzymać zwolnienie międzynarodowego transportu osób z podatku od wartości dodanej, o którym mowa w punkcie 17 załącznika F do dyrektywy, do momentu spełnienia warunku określonego w artykule 28 ustęp 4 dyrektywy lub tak długo, jak takie samo zwolnienie jest stosowane przez którekolwiek z obecnych Państw Członkowskich, w zależności od tego, co nastąpi wcześniej.

2. 31992 L 0079: Dyrektywa Rady 92/79/EWG z dnia 19 października 1992 r. w sprawie zbliżenia podatków od papierosów (Dz.U. L 316 z 31.10.1992, str. 8), ostatnio zmieniona przez:

– 32003 L 0117: Dyrektywa Rady 2003/117/WE z dnia 5.12.2003 r. (Dz.U. L 333 z 20.12.2003, str. 49).

W drodze odstępstwa od artykułu 2 ustęp 1 dyrektywy 92/79/EWG, Bułgaria może odroczyć stosowanie ogólnej minimalnej wysokości podatku akcyzowego do ceny sprzedaży detalicznej (z uwzględnieniem wszystkich podatków) papierosów należących do kategorii cenowej o największym popycie do dnia 31 grudnia 2009 roku, pod warunkiem że w tym okresie Bułgaria stopniowo dostosuje swoje stawki podatku akcyzowego do ogólnej minimalnej wysokości akcyzy określonej w dyrektywie.

Bez uszczerbku dla artykułu 8 dyrektywy Rady 92/12/EWG z dnia 25 lutego 1992 r. w sprawie ogólnych warunków dotyczących wyrobów objętych podatkiem akcyzowym, ich przechowywania, przepływu oraz kontrolowania[1], po poinformowaniu Komisji, Państwa Członkowskie mogą utrzymać, tak długo jak wyżej wymienione odstępstwo jest stosowane, takie same ograniczenia ilościowe na papierosy, które mogą być wprowadzone na ich terytorium z Bułgarii bez dodatkowego opłacenia podatku akcyzowego, jak stosowane przy przywozie z państw trzecich. Państwa Członkowskie korzystające z tych możliwości mogą przeprowadzać niezbędne kontrole, pod warunkiem że nie wpłyną one na prawidłowe funkcjonowanie rynku wewnętrznego.

3. 32003 L 0049: Dyrektywa Rady 2003/49/WE z dnia 3 czerwca 2003 r. w sprawie wspólnego systemu opodatkowania stosowanego do odsetek oraz należności licencyjnych między powiązanymi spółkami różnych Państw Członkowskich (Dz.U. L 157 z 26.6.2003, str. 49), ostatnio zmieniona przez:

– 32004 L 0076: Dyrektywa Rady 2004/76/WE z dnia 29.4.2004 r. (Dz.U. L 157 z 30.4.2004, str. 106).

[1] Dz.U L 76 z 23.3.1992, str. 11. Dyrektywa ostatnio zmieniona rozporządzeniem (WE) nr 807/2003 (Dz.U. L 122 z 16.5.2003, str. 36).

Bułgarii zezwala się na niestosowanie przepisów artykułu 1 dyrektywy 2003/49/WE do dnia 31 grudnia 2014 r. Podczas tego okresu przejściowego stawka podatku w odniesieniu do wypłat odsetek lub należności licencyjnych dokonanych na rzecz spółki powiązanej Państwa Członkowskiego lub na rzecz stałego zakładu spółki powiązanej innego Państwa Członkowskiego znajdującego się w innym Państwie Członkowskim nie może przekraczać 10% do dnia 31 grudnia 2010 roku oraz 5% w kolejnych latach do dnia 31 grudnia 2014 roku.

4. 32003 L 0096: Dyrektywa Rady 2003/96/WE z dnia 27 października 2003 r. w sprawie restrukturyzacji wspólnotowych przepisów ramowych dotyczących opodatkowania produktów energetycznych i energii elektrycznej (Dz.U. L 283 z 31.10.2003, str. 51), ostatnio zmieniona przez:

– 32004 L 0075: Dyrektywa Rady 2004/75/WE z dnia 29.4.2004 r. (Dz.U. L 157 z 30.4.2004, str. 100).

a) W drodze odstępstwa od artykułu 7 dyrektywy 2003/96/WE, Bułgaria może zastosować następujące okresy przejściowe:

– do dnia 1 stycznia 2011 roku w celu dostosowania krajowego poziomu opodatkowania benzyny bezołowiowej wykorzystywanej jako materiał pędny do minimalnego poziomu wynoszącego 359 EUR za 1000 l. Od dnia 1 stycznia 2008 roku efektywna stawka podatku stosowana w odniesieniu do benzyny bezołowiowej wykorzystywanej jako materiał pędny jest nie mniejsza niż 323 EUR za 1000 l,

– do dnia 1 stycznia 2010 roku w celu dostosowania krajowego poziomu opodatkowania olejów napędowych i nafty wykorzystywanej jako materiał pędny do minimalnego poziomu wynoszącego 302 EUR za 1000 l oraz do dnia 1 stycznia 2013 roku w celu osiągnięcia minimalnego poziomu 330 EUR za 1000 l. Od dnia 1 stycznia 2008 roku efektywna stawka podatku stosowana w odniesieniu do olejów napędowych i nafty wykorzystywanej jako materiał pędny jest nie mniejsza niż 274 EUR za 1000 l.

b) W drodze odstępstwa od artykułu 9 dyrektywy 2003/96/WE, Bułgaria może zastosować następujące okresy przejściowe:

– do dnia 1 stycznia 2010 roku w celu dostosowania krajowego poziomu opodatkowania węgla i koksu wykorzystywanych w miejskich systemach ciepłowniczych do minimalnych poziomów opodatkowania określonych w załączniku I tabela C,

– do dnia 1 stycznia 2009 roku w celu dostosowania krajowego poziomu opodatkowania węgla i koksu wykorzystywanych do celów innych niż miejskie systemy ciepłownicze do minimalnych poziomów opodatkowania określonych w załączniku I tabela C.

Od dnia 1 stycznia 2007 roku efektywne stawki podatku stosowane w odniesieniu do danych produktów energetycznych są nie niższe od 50% odpowiedniej minimalnej stawki wspólnotowej.

c) W drodze odstępstwa od artykułu 10 dyrektywy 2003/96/WE, Bułgaria może zastosować okres przejściowy do dnia 1 stycznia 2010 roku w celu dostosowania krajowego poziomu opodatkowania energii elektrycznej do minimalnych poziomów opodatkowania określonych w załączniku I tabela C. Od dnia 1 stycznia 2007 roku efektywne stawki podatku stosowane w odniesieniu do energii elektrycznej są nie niższe od 50% odpowiedniej minimalnej stawki wspólnotowej.

7. POLITYKA SPOŁECZNA I ZATRUDNIENIE

32001 L 0037: Dyrektywa 2001/37/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 5 czerwca 2001 r. w sprawie zbliżenia przepisów ustawowych, wykonawczych i administracyjnych Państw Członkowskich, dotyczących produkcji, prezentowania i sprzedaży wyrobów tytoniowych (Dz.U. L 194 z 18.7.2001, str. 26).

W drodze odstępstwa od artykułu 3 dyrektywy 2001/37/WE, terminem zastosowania maksymalnej zawartości substancji smolistych w papierosach produkowanych i wprowadzanych do obrotu na terytorium Bułgarii jest 1 stycznia 2011 roku. Podczas całego okresu przejściowego:

– papierosy wyprodukowane w Bułgarii, w których zawartość substancji smolistych jest wyższa niż 10 mg na papieros nie są wprowadzane do obrotu w innych Państwach Członkowskich;

– papierosy wyprodukowane w Bułgarii, w których zawartość substancji smolistych jest wyższa niż 13 mg na papieros nie są eksportowane do państw trzecich; wartość ta zostaje obniżona do 12 mg od 1 stycznia 2008 roku i do 11 mg od 1 stycznia 2010 roku;

– Bułgaria przekazuje Komisji regularnie aktualizowane informacje dotyczące harmonogramu i środków podejmowanych w celu zapewnienia zgodności z dyrektywą.

8. ENERGIA

31968 L 0414: Dyrektywa Rady 68/414/EWG z dnia 20 grudnia 1968 r. nakładająca na Państwa Członkowskie Europejskiej Wspólnoty Gospodarczej obowiązek utrzymywania minimalnych zapasów surowej ropy naftowej i/lub produktów ropopochodnych (Dz.U. L 308 z 23.12.1968, str. 14), ostatnio zmieniona przez:

– 31998 L 0093: Dyrektywa Rady 98/93/WE z dnia 14.12.1998 r. (Dz.U. L 358 z 31.12.1998, str. 100).

W drodze odstępstwa od artykułu 1 ustęp 1 dyrektywy 68/414/EWG, do dnia 31 grudnia 2012 roku nie stosuje się w Bułgarii minimalnego poziomu zapasów produktów ropopochodnych. Bułgaria zapewni, aby jej minimalny poziom zapasów produktów ropopochodnych, w stosunku do każdej z kategorii produktów ropopochodnych wymienionych w artykule 2, odpowiadał przynajmniej następującej liczbie dni przeciętnego dziennego zużycia krajowego, określonego zgodnie z artykułem 1 ustęp 1:

– 30 dni do dnia 1 stycznia 2007 roku;
– 40 dni do dnia 31 grudnia 2007 roku;
– 50 dni do dnia 31 grudnia 2008 roku;
– 60 dni do dnia 31 grudnia 2009 roku;
– 70 dni do dnia 31 grudnia 2010 roku;
– 80 dni do dnia 31 grudnia 2011 roku;
– 90 dni do dnia 31 grudnia 2012 roku

9. TELEKOMUNIKACJA I TECHNOLOGIE INFORMACYJNE

32002 L 0022: Dyrektywa 2002/22/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 7 marca 2002 r. w sprawie usługi powszechnej i związanych z sieciami i usługami łączności elektronicznej praw użytkowników (dyrektywa o usłudze powszechnej) (Dz.U. L 108 z 24.4.2002, str. 51).

W drodze odstępstwa od artykułu 30 ustęp 1 dyrektywy 2002/22/WE, Bułgaria może opóźnić wprowadzenie usługi przenoszenia numeru nie później niż do 1 stycznia 2009 roku.

10. ŚRODOWISKO NATURALNE

A. JAKOŚĆ POWIETRZA

1. 31994 L 0063: Dyrektywa 94/63/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 20 grudnia 1994 r. w sprawie kontroli emisji lotnych związków organicznych (LZO) wynikających ze składowania paliwa i jego dystrybucji z terminali do stacji paliw (Dz.U. L 365 z 31.12.1994, str. 24), zmieniona przez:

– 32003 R 1882: Rozporządzenie (WE) nr 1882/2003 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 29.9.2003 r. (Dz.U. L 284 z 31.10.2003, str. 1).

a) W drodze odstępstwa od artykułu 3 oraz załącznika I do dyrektywy 94/63/WE, wymagań dotyczących istniejących urządzeń do magazynowania w terminalach nie stosuje się w Bułgarii:

- do dnia 31 grudnia 2007 roku do urządzeń do magazynowania w 6 terminalach o przepustowości przekraczającej 25 000 ton rocznie lecz nie większej niż 50 000 ton rocznie;

- do dnia 31 grudnia 2009 roku do urządzeń do magazynowania w 19 terminalach o przepustowości nie większej niż 25 000 ton rocznie.

b) W drodze odstępstwa od artykułu 4 oraz załącznika II do dyrektywy 94/63/WE, wymagań dotyczących załadunku i rozładunku istniejących ruchomych cystern w terminalach nie stosuje się w Bułgarii:

- do dnia 31 grudnia 2007 roku do 12 terminali o przepustowości przekraczającej 25 000 ton rocznie lecz nie większej niż 150 000 ton rocznie;

- do dnia 31 grudnia 2009 roku do 29 terminali o przepustowości nie większej niż 25 000 ton rocznie.

c) W drodze odstępstwa od artykułu 5 dyrektywy 94/63/WE, wymagań dotyczących istniejących ruchomych cystern w terminalach nie stosuje się w Bułgarii:

- do dnia 31 grudnia 2007 roku do 50 samochodów-cystern;

- do dnia 31 grudnia 2009 roku do dalszych 466 samochodów-cystern.

d) W drodze odstępstwa od artykułu 6 oraz załącznika III do dyrektywy 94/63/WE, wymagań dotyczących istniejących urządzeń do magazynowania na stacjach paliw nie stosuje się w Bułgarii:

- do dnia 31 grudnia 2007 roku do 355 stacji paliw o przepustowości przekraczającej 500 m^3 rocznie lecz nie większej niż 1000 m^3 rocznie;

- do dnia 31 grudnia 2009 roku do 653 stacji paliw o przepustowości nie większej niż 500 m^3 rocznie.

2. 31999 L 0032: Dyrektywa Rady 1999/32/WE z dnia 26 kwietnia 1999 r. odnosząca się do redukcji zawartości siarki w niektórych paliwach ciekłych oraz zmieniająca dyrektywę 93/12/EWG (Dz.U. L 121 z 11.5.1999, str. 13), zmieniona przez:

- 32003 R 1882: Rozporządzenie (WE) nr 1882/2003 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 29.9.2003 r. (Dz.U. L 284 z 31.10.2003, str. 1).

a) W drodze odstępstwa od artykułu 3 ustęp 1 dyrektywy 1999/32/WE, wymagań dotyczących zawartości siarki w ciężkich olejach opałowych do użytku krajowego nie stosuje się w Bułgarii do dnia 31 grudnia 2011 roku. W tym okresie przejściowym zawartość siarki nie przekracza 3,00% na jednostkę masy.

b) W drodze odstępstwa od artykułu 4 ustęp 1 dyrektywy 1999/32/WE, wymagań dotyczących zawartości siarki w olejach napędowych do użytku krajowego nie stosuje się w Bułgarii do dnia 31 grudnia 2009 roku. W tym okresie przejściowym zawartość siarki nie przekracza 0,20% na jednostkę masy.

B. GOSPODARKA ODPADAMI

1. 31993 R 0259: Rozporządzenie Rady (EWG) nr 259/93 z dnia 1 lutego 1993 r. w sprawie nadzoru i kontroli przesyłania odpadów w obrębie, do Wspólnoty Europejskiej oraz poza jej obszar (Dz.U. L 30 z 6.2.1993, str. 1), ostatnio zmienione przez:

– 32001 R 2557: Rozporządzenie Komisji (WE) nr 2557/2001 z dnia 28.12.2001 r. (Dz.U. L 349 z 31.12.2001, str. 1).

a) Do dnia 31 grudnia 2014 roku wszystkie skierowane do Bułgarii wysyłki odpadów przeznaczonych do odzysku, które zostały wymienione w załączniku II do rozporządzenia (EWG) nr 259/93 zostaną zgłoszone właściwym organom i przetworzone zgodnie z artykułami 6, 7 i 8 tego rozporządzenia.

b) W drodze odstępstwa od artykułu 7 ustęp 4 rozporządzenia (EWG) nr 259/93, do dnia 31 grudnia 2009 roku właściwe organy bułgarskie mogą zgłosić sprzeciw wobec wysyłek do Bułgarii następujących rodzajów odpadów przeznaczonych do odzysku, zgodnie z podstawami sprzeciwu określonymi w artykule 4 ustęp 3 tego rozporządzenia. Do takich wysyłek ma zastosowanie artykuł 10 rozporządzenia.

AA. ODPADY ZAWIERAJĄCE METALE

- AA 090 Odpady i pozostałości arsenu
- AA 100 Odpady i pozostałości rtęci
- AA 130 Ciecz klarowana z trawienia metali

AB. ODPADY ZAWIERAJĄCE GŁÓWNIE SKŁADNIKI NIEORGANICZNE, KTÓRE MOGĄ ZAWIERAĆ METALE I SKŁADNIKI ORGANICZNE

AC. ODPADY ZAWIERAJĄCE GŁÓWNIE SKŁADNIKI ORGANICZNE, KTÓRE MOGĄ ZAWIERAĆ METALE I SKŁADNIKI NIEORGANICZNE

- AC 040 Pozostałości olejowe po benzynie ołowiowej
- AC 050 Płyny przewodzące ciepło (wymienniki ciepła)

- AC 060 Płyny hydrauliczne
- AC 070 Płyny hamulcowe
- AC 080 Płyny zapobiegające zamrażaniu
- AC 110 Fenole, związki fenolu zawierające chlorofenol w postaci płynów lub osadów
- AC 120 Polichlorowane naftaleny
- AC 150 Chlorofluorowęgle
- AC 160 Halony
- AC 190 Lekka frakcja ze strzępienia pojazdów
- AC 200 Organiczne związki zawierające fosfor
- AC 230 Chlorowcowe lub bezchlorowcowe bezwodne pozostałości podestylacyjne powstałe przy operacji regeneracji rozpuszczalników organicznych
- AC 240 Odpady powstałe przy produkcji alifatycznych węglowodorów (takich jak chlorometany, dichloroetan, chlorek winylu, chlorek winylidenu, chlorek allilowy oraz epichlorohydryna)
- AC 260 Płynny obornik świński; kał

AD. ODPADY, KTÓRE MOGĄ ZAWIERAĆ ALBO SKŁADNIKI NIEORGANICZNE ALBO ORGANICZNE

- AD 010 Odpady powstałe przy produkcji oraz przygotowaniu produktów farmaceutycznych
  Odpady które zawierają, składają się lub są zanieczyszczone jakąkolwiek z następujących substancji:
  - AD 040 - Cyjanki nieorganiczne, z wyjątkiem nośników z metali szlachetnych zawierających śladowe ilości cyjanków nieorganicznych
  - AD 050 - Cyjanki organiczne
- AD 060 Odpady olejowo-wodne, węglowodory, emulsje
- AD 070 Odpady powstałe przy produkcji, przygotowaniu oraz stosowaniu farb drukarskich, barwników, pigmentów, powłok, lakierów
- AD 150 Naturalnie występujące organiczne materiały używane jako środek filtrujący (takie jak biofiltry)
- AD 160 Odpady komunalne/gospodarstw domowych

Okres ten może zostać przedłużony nie dłużej niż do dnia 31 grudnia 2012 roku na podstawie procedury określonej w artykule 18 dyrektywy Rady 75/442/EWG z dnia 15 lipca 1975 r. w sprawie odpadów[1], zmienionej dyrektywą Rady 91/156/EWG[2].

[1] Dz.U L 194 z 25.7.1975, str. 39. Dyrektywa ostatnio zmieniona rozporządzeniem (WE) nr 1882/2003 (Dz.U. L 284 z 31.10.2003, str. 1).
[2] Dz.U L 78 z 26.3.1991, str. 32.

c) W drodze odstępstwa od artykułu 7 ustęp 4 rozporządzenia (EWG) nr 259/93, do dnia 31 grudnia 2009 roku właściwe organy bułgarskie mogą zgłosić sprzeciw wobec skierowanych do Bułgarii wysyłek odpadów przeznaczonych do odzysku, wymienionych w załączniku IV do rozporządzenia oraz wobec wysyłek odpadów przeznaczonych do odzysku niewymienionych w załącznikach do rozporządzenia, zgodnie z podstawami sprzeciwu określonymi w artykule 4 ustęp 3 tego rozporządzenia.

d) W drodze odstępstwa od artykułu 7 ustęp 4 rozporządzenia (EWG) nr 259/93, właściwe organy bułgarskie sprzeciwiają się wysyłkom odpadów przeznaczonych do odzysku wymienionych w załącznikach II, III i IV do rozporządzenia i wysyłkom odpadów przeznaczonych do odzysku, niewymienionych w powyższych załącznikach przeznaczonych do obiektów korzystających z czasowego zwolnienia ze stosowania niektórych przepisów dyrektywy 96/61/WE z dnia 24 września 1996 r. dotyczącej zintegrowanego zapobiegania zanieczyszczeniom i ich kontroli[1] lub dyrektywy 2001/80/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 23 października 2001 r. w sprawie ograniczenia emisji niektórych zanieczyszczeń do powietrza z dużych obiektów energetycznego spalania[2], w okresie, w którym czasowe odstępstwo ma zastosowanie do obiektu przeznaczenia.

2. 31994 L 0062: Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 94/62/WE z dnia 20 grudnia 1994 r. w sprawie opakowań i odpadów opakowaniowych (Dz.U. L 365 z 31.12.1994, str. 10), ostatnio zmienione przez:

– 32004 L 0012: Dyrektywa 2004/12/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 11.2.2004 r. (Dz.U. L 47 z 18.2.2004, str. 26).

a) W drodze odstępstwa od artykułu 6 ustęp 1 litera a) dyrektywy 94/62/WE, Bułgaria osiągnie ogólny poziom odzysku lub spalania w spalarniach odpadów z odzyskiem energii do dnia 31 grudnia 2011 roku, zgodnie z następującymi celami pośrednimi:

– 35% wagowo do dnia 31 grudnia 2006 roku, 39% w roku 2007 r., 42% w roku 2008, 46% w roku 2009. i 48% w roku 2010.

b) W drodze odstępstwa od artykułu 6 ustęp 1 litera b) dyrektywy 94/62/WE, Bułgaria osiągnie ogólny poziom odzysku lub spalania w spalarniach odpadów z odzyskiem energii do dnia 31 grudnia 2014 roku, zgodnie z następującymi celami pośrednimi:

– 50% wagowo w roku 2011, 53% w roku 2012 i 56% w roku 2013.

c) W drodze odstępstwa od artykułu 6 ustęp 1 litera c) dyrektywy 94/62/WE, Bułgaria osiągnie wartości docelowe recyklingu dla tworzyw sztucznych do dnia 31 grudnia 2009 roku zgodnie z następującymi celami pośrednimi:

– 8% wagowo do dnia 31 grudnia 2006 roku, 12% w roku 2007, 14,5% w roku 2008.

[1] Dz.U L 257 z 10.10.1996, str. 26.
[2] Dz.U L 309 z 27.11.2001, str. 1. Dyrektywa ostatnio zmieniona Aktem Przystąpienia z 2003 r. (Dz.U. L 236 z 23.9.2003, str. 33).

d) W drodze odstępstwa od artykułu 6 ustęp 1 litera d) dyrektywy 94/62/WE, Bułgaria osiągnie ogólne wielkości docelowe recyklingu do dnia 31 grudnia 2014 roku zgodnie z następującymi celami pośrednimi:

- 34% wagowo do dnia 31 grudnia 2006 roku, 38% w roku 2007, 42% w roku 2008, 45% w roku 2009, 47% w roku 2010, 49% w roku 2011, 52% w roku 2012 i 54,9% w roku 2013.

e) W drodze odstępstwa od artykułu 6 ustęp 1 litera e) punkt i) dyrektywy 94/62/WE, Bułgaria osiągnie wielkości docelowe recyklingu dla szkła do dnia 31 grudnia 2013 roku zgodnie z następującymi celami pośrednimi:

- 26% wagowo do dnia 31 grudnia 2006 roku, 33% w roku 2007, 40% w roku 2008, 46% w roku 2009, 51% w roku 2010, 55% w roku 2011 i 59,6% w roku 2012.

f) W drodze odstępstwa od artykułu 6 ustęp 1 litera e) punkt (iv) dyrektywy 94/62/WE, Bułgaria osiągnie wielkości docelowe recyklingu dla tworzyw sztucznych, uwzględniając wyłącznie materiał, który w wyniku recyklingu wykorzystuje się jako tworzywo sztuczne, do dnia 31 grudnia 2013 roku zgodnie z następującymi celami pośrednimi:

- 17% wagowo w roku 2009, 19% w roku 2010, 20% w roku 2011 i 22% w roku 2012.

3. 31999 L 0031: Dyrektywa Rady 1999/31/WE z dnia 26 kwietnia 1999 r. w sprawie składowania odpadów (Dz.U. L 182 z 16.7.1999, str. 1), zmieniona przez:

- 32003 R 1882: Rozporządzenie (WE) nr 1882/2003 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 29.9.2003 r. (Dz.U. L 284 z 31.10.2003, str. 1).

W drodze odstępstwa od artykułu 5 ustęp 3 litery a) i b) oraz od załącznika I punkt 2 tiret drugie dyrektywy 1999/31/WE, a także bez uszczerbku dla artykułu 6 litera c) punkt ii) dyrektywy oraz dyrektywy Rady 75/442/EWG z dnia 17 lipca 1975 r. w sprawie odpadów[1], wymagania dla odpadów płynnych, żrących lub utleniających, a także wymagania dotyczące zapobiegania przedostawaniu się wód powierzchniowych do składowanych odpadów nie mają do dnia 31 grudnia 2014 roku zastosowania do następujących 14 istniejących obiektów:

1. Składowisko odpadów paleniskowych przy „Polimeri", Warna, Dewnia;
2. „Solvay Sodi", „Deven" oraz „Agropolichim" - składowisko mieszane popiołu i odpadów paleniskowych, Warna, Dewnia w prowincji Warna;
3. Składowisko popiołu przy EC „Varna", Warna, Biełosław;
4. Składowisko popiołu przy „Sviloza", Veliko Tarnovo, Swistow;
5. Składowisko popiołu przy EC „Zaharni zavodi", Veliko Tarnovo, Gorna Orwahowica;
6. Składowisko popiołu przy „Vidachim v likvidatsia", Widin, Widin;

[1] Dz.U L 194 z 25.7.1975, str. 39. Dyrektywa zmieniona dyrektywą 91/156/EWG oraz ostatnio zmieniona rozporządzeniem (WE) nr 1882/2003 (Dz.U. L 284 z 31.10.2003, str. 1).

7. Składowisko popiołu przy „Toplofikatsia-Ruse" EC „Ruse Wschód", Ruse, Ruse;
8. EC „Republika", „COF-Pernik" oraz składowisko popiołu przy „Kremikovtsi-Rudodobiv", Pernik, Pernik;
9. Składowisko popiołu przy „Toplofikatsia Pernik" oraz składowisko popiołu przy „Solidus" Pernik, Pernik, Pernik;
10. Składowisko popiołu przy EC „Bobov dol", Kiyustandi[3], Bobow dol;
11. Składowisko popiołu przy „Brikel", Stara Zagora, Galabowo;
12. Składowisko popiołu przy „Toplofikatsia Sliven", Sliwen, Sliwen;
13. Składowisko popiołu przy EC „Maritsa 3", Haskowo, Dimitrowgrad;
14. Składowisko popiołu przy EC „Maritsa 3", Haskowo, Dimitrowgrad.

Bułgaria zapewni stopniowe zmniejszanie ilości odpadów składowanych w tych 14 istniejących obiektach, które nie spełniają wymogów, zgodnie z następującymi rocznymi maksymalnymi ilościami odpadów:

- do dnia 31 grudnia 2006 roku: 3 020 000 ton;
- do dnia 31 grudnia 2007 roku: 3 010 000 ton;
- do dnia 31 grudnia 2008 roku: 2 990 000 ton;
- do dnia 31 grudnia 2009 roku: 1 978 000 ton;
- do dnia 31 grudnia 2010 roku: 1 940 000 ton;
- do dnia 31 grudnia 2011 roku: 1 929 000 ton;
- do dnia 31 grudnia 2012 roku: 1 919 000 ton;
- do dnia 31 grudnia 2013 roku: 1 159 000 ton;
- do dnia 31 grudnia 2014 roku: 1 039 000 ton.

4. 32002 L 0096: Dyrektywa nr 2002/96/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 27 stycznia 2003 r. w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) (Dz.U. L 37 z 13.2.2003, str. 24), zmieniona przez:

- 32003 L 0108: Dyrektywa 2003/108/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 8.12.2003 r. (Dz.U. L 345 z 31.12.2003, str. 106).

W drodze odstępstwa od artykułu 5 ustęp 5 i artykułu 7 ustęp 2 dyrektywy 2002/96/WE, Bułgaria osiągnie poziom zbiórki selektywnej w wysokości co najmniej średnio 4 kg zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego na mieszkańca rocznie z gospodarstw domowych, oraz osiągnie poziom odzysku oraz poziom ponownego wykorzystania i recyklingu podzespołów, materiału i substancji do dnia 31 grudnia 2008 roku.

C. JAKOŚĆ WODY

31991 L 0271: Dyrektywa Rady 91/271/EWG z dnia 21 maja 1991 r. dotycząca oczyszczania ścieków komunalnych (Dz.U. L 135 z 30.5.1991, str. 40), ostatnio zmieniona przez:

- 32003 R 1882: Rozporządzenie (WE) nr 1882/2003 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 29.9.2003 r. (Dz.U. L 284 z 31.10.2003, str. 1).

W drodze odstępstwa od artykułów 3 i 4 oraz artykułu 5 ustęp 2 dyrektywy 91/271/EWG, wymagań dotyczących systemów zbierania oraz oczyszczania ścieków komunalnych nie stosuje się w pełni w Bułgarii do dnia 31 grudnia 2014 roku zgodnie z następującym celem pośrednim:

– do dnia 31 grudnia 2010 roku zgodność z dyrektywą zostanie osiągnięta dla aglomeracji o liczbie mieszkańców powyżej 10 000.

D. KONTROLA ZANIECZYSZCZEŃ PRZEMYSŁOWYCH I ZARZĄDZANIE RYZYKIEM

1. 31996 L 0061: Dyrektywa Rady 96/61/WE z dnia 24 września 1996 r. dotycząca zintegrowanego zapobiegania zanieczyszczeniom i ich kontroli (Dz.U. L 257 z 10.10.1996, str. 26), ostatnio zmieniona przez:

– 32003 R 1882: Rozporządzenie (WE) nr 1882/2003 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 29.9.2003 r. (Dz.U. L 284 z 31.10.2003, str. 1).

W drodze odstępstwa od artykułu 5 ustęp 1 dyrektywy 96/61/WE, wymagań dotyczących udzielania pozwoleń dla istniejących instalacji nie stosuje się w Bułgarii w stosunku do następujących instalacji, do dnia wskazanego dla poszczególnych instalacji, w zakresie, w jakim obowiązuje wymóg działania instalacji zgodnie z dopuszczalnymi wartościami emisji, równoważnymi parametrami lub środkami technicznymi opartymi na najlepszych dostępnych technikach zgodnie z artykułem 9 ustępy 3 oraz 4:

Do dnia 31 grudnia 2008 roku:

– „Jambolen" – Jamboł (działalność 4.1 h)
– „Verila" – Rawno Pole (działalność 4.1)
– „Lakprom" – Swetowraciane (działalność 4.1 b)
– „Orgachim" – Ruse (działalność 4.1 j)
– „Neochim" – Dimitrowgrad (działalność 4.1 b)

Do dnia 31 grudnia 2009 roku:

– „Elisejna" gara Elisejna (działalność 2.5 a)

Do dnia 31 grudnia 2011 roku:

– EC „Ruse Wschód" – Ruse (działalność 1.1)
– EC „Varna" – Warna (działalność 1.1)

- EC „Bobov dol" – Sofia (działalność 1.1)
- EC przy „Lukoil Neftochim" – Burgas (działalność 1.1)
- „Lukoil Neftochim" – Burgas (działalność 1.2)
- „Kremikovtsi" – Sofia (działalność 2.2)
- „Radomir Metali" – Radomir (działalność 2.3 b)
- „Solidus" – Pernik (działalność 2.4)
- „Berg Montana fitingi" – Montana (działalność 2.4)
- „Energoremont" – Kresna (działalność 2.4)
- „Chugunoleene" – Ihtiman (działalność 2.4)
- „Alkomet" – Szumen (działalność 2.5 b)
- „Start" – Dobricz (działalność 2.5 b)
- „Alukom" – Plewen (działalność 2.5 b)
- „Energia" – Targowiszte (działalność 2.5 b)
- „Uspeh" – Lukowit (działalność 3.5)
- „Keramika" – Burgas (działalność 3.5)
- „Strojkeramika" – Mezdra (działalność 3.5)
- „Stradlja keramika" – Stradlja (działalność 3.5)
- „Balkankeramik" – Novi Iskar (działalność 3.5)
- „Szamot" – Elin Pelin (działalność 3.5)
- Fabryka ceramiki – Dragowiszica (działalność 3.5)
- „Favans" – Kaspichan (działalność 3.5)
- „Solvay Sodi" – Dewnia (działalność 4.2 d)
- „Polimeri" – Dewnia (działalność 4.2 c)
- „Agropolychim" – Dewnia (działalność 4.3)
- „Neochim" – Dimitrowgrad (działalność 4.3)
- „Agrija" – Plowdiw (działalność 4.4)
- „Balkanpharma" – Razgrad (działalność 4.5)
- „Biovet" – Pesztera (działalność 4.5)
- „Catchup-frukt" – Aitos (działalność 6.4 b)
- „Bulgarikum" – Burgas (działalność 6.4 c)
- „Serdika 90" – Dobricz (działalność 6.4 c)
- „Ekarisaj" – Warna (działalność 6.5)
- „Ekarisaj Bert" – Burgas (działalność 6.5).

W pełni skoordynowane pozwolenia zawierające indywidualne wiążące harmonogramy mające na celu uzyskanie pełnej zgodności, zostaną wydane dla tych instalacji przed dniem 30 października 2007 roku. Powyższe pozwolenia zapewnią stosowanie zasad ogólnych dotyczących podstawowych obowiązków prowadzących, zgodnie z artykułem 3 tej dyrektywy, do dnia 30 października 2007 roku.

2. 32001 L 0080: Dyrektywa 2001/80/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 23 października 2001 r. w sprawie ograniczenia emisji niektórych zanieczyszczeń do powietrza z dużych obiektów energetycznego spalania (Dz.U. L 309 z 27.11.2001, str. 1), zmieniona przez:

– 12003 T: Akt dotyczący warunków przystąpienia oraz dostosowań w Traktatach - Przystąpienie Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej (Dz.U. L 236 z 23.9.2003, str. 33).

a) W drodze odstępstwa od artykułu 4 ustęp 3 oraz części A załączników III, IV i VII do dyrektywy 2001/80/WE, wartości dopuszczalnych emisji dla dwutlenku siarki oraz pyłu nie stosuje się w następujących zakładach w Bułgarii do daty wskazanej dla każdej jednostki danego zakładu:

– EC „Varna":
  - Jednostka 1 do dnia 31 grudnia 2009 roku
  - Jednostka 2 do dnia 31 grudnia 2010 roku
  - Jednostka 3 do dnia 31 grudnia 2011 roku
  - Jednostka 4 do dnia 31 grudnia 2012 roku
  - Jednostka 5 do dnia 31 grudnia 2013 roku
  - Jednostka 6 do dnia 31 grudnia 2014 roku

– EC „Bobov dol":
  - Jednostka 2 do dnia 31 grudnia 2011 roku
  - Jednostka 3 do dnia 31 grudnia 2014 roku

– EC „Ruse - Wschód":
  - Jednostki 3 i 4 do dnia 31 grudnia 2009 roku
  - Jednostki 1 i 2 do dnia 31 grudnia 2011 roku

– EC przy „Lukoil Neftochim" Burgas:
  - Jednostki 2, 7-11 do dnia 31 grudnia 2011 roku

W tym okresie przejściowym emisje dwutlenku siarki i pyłu ze wszystkich obiektów energetycznego spalania zgodnie z dyrektywą 2001/80/WE nie mogą przekroczyć następujących pułapów przejściowych:

– do roku 2008: 179 700 ton SO_2 rocznie; 8 900 ton pyłu rocznie;
– do roku 2012: 103 000 ton SO_2 rocznie; 6 000 ton pyłu rocznie;

b) W drodze odstępstwa od artykułu 4 ustęp 3 oraz części A załącznika VI do dyrektywy 2001/80/WE, wartości dopuszczalnych emisji tlenków azotu nie mają zastosowania w Bułgarii do dnia 31 grudnia 2011 roku w odniesieniu do jednostek 2, 7-11 obiektu energetycznego spalania EC „Lukoil Neftochim" Burgas.

W tym okresie przejściowym, emisja tlenków azotu ze wszystkich obiektów energetycznego spalania zgodnie z dyrektywą 2001/80/WE nie może przekroczyć następujących pułapów pośrednich:

- do roku 2008: 42 900 ton rocznie
- do roku 2012: 33 300 ton rocznie

c) Do dnia 1 stycznia 2011 roku Bułgaria przedstawi Komisji uaktualniony plan, wraz z planem inwestycyjnym, stopniowego dostosowania pozostałych obiektów, które nie spełniają wymogów, wraz z dokładnym określeniem etapów stosowania dorobku. Plany te zapewnią dalszą redukcje emisji do znacznie niższego poziomu niż cele pośrednie określone w literach a) i b) powyżej, w szczególności w odniesieniu do emisji w latach 2012-2014. Jeżeli Komisja uzna, biorąc pod uwagę w szczególności skutki dla środowiska oraz potrzebę ograniczenia zakłóceń konkurencji na rynku wewnętrznym z powodu środków przejściowych, że plany te są niewystarczające do osiągnięcia tych celów, poinformuje o tym Bułgarię. W ciągu następnych trzech miesięcy Bułgaria poinformuje o podjętych środkach służących osiągnięciu tych celów. Jeżeli następnie Komisja uzna, po konsultacji z Państwami Członkowskimi, że środki te są niewystarczające do osiągnięcia tych celów, rozpocznie postępowanie w sprawie naruszenia zgodnie z artykułem III-360 Konstytucji.

Dodatek do załącznika VI

ROZDZIAŁ I

Wykaz zakładów, które mogą przetwarzać mleko niespełniające norm UE określonych w rozdziale 4 sekcja B litera a) załącznika VI

Nr	Nr wet.	Nazwa i adres zakładu	Lokalizacja danego zakładu
Region Blagoevgrad – nr 1			
1	BG 0112004	„Matand" EOOD gr. Pernik ul. „Lenin" 111	s. Eleshnitsa
Region Burgas – nr 2			
2	BG 0212013	ET „Marsi-Mincho Bakalov" gr. Burgas j.k. „Vazrajdane" bl. 1	Burgas j.k. „Pobeda" ul. „Baykal" 9
3	BG 0212027	DZZD „Mlechen svyat" gr. Burgas j.k. „Izgrev" ul. „Malchika" 3	s. Debelt ul. „Indje voyvoda" 5 obl. Burgaska

4	BG 0212028	„Vester" OOD gr. Burgas ul. „Fotinov" 36	s. Sigmen
5	BG 0212047	„Complektstroy" EOOD gr. Burgas ul. „Aleksandar Stamboliiski" 17	s. Veselie
Region Vidin – nr 5			
6	BG 0512025	„El Bi Bulgarikum" EAD gr. Vidin	gr. Vidin Yujna promishlena zona
Region Vratsa – nr 6			
7	BG 0612010	„Hadjiiski i familiya" EOOD s. Gradeshnitsa	s. Gradeshnitsa
8	BG 0612027	„Mlechen ray 99" EOOD gr. Vratsa j.k. „Dabnika" bl. 48 ap. 3	gr. Vratsa j.k. Bistrets Stopanski dvor
9	BG 0612035	ET „Nivego" s. Chiren	s. Chiren
Region Gabrovo – nr 7			
10	BG 0712001	„Ben Invest" OOD s. Kostenkovtsi obsht. Gabrovo	s. Kostenkovtsi obsht. Gabrovo
11	BG 0712002	„Shipka 97" AD gr. Gabrovo ul. „V. Levski" 2	gr. Gabrovo ul. „V. Levski" 2
12	BG 0712003	„Elvi" OOD s. Velkovtsi obsht. Gabrovo	s. Velkovtsi obsht. Gabrovo
13	BG 0712008	„Milkieks" OOD gr. Sevlievo j.k. „d-r Atanas Moskov"	Gr. Sevlievo j.k. „Atanas Moskov"
Region Dobrich – nr 8			
14	BG 0812002	„AVITA" OOD gr. Sofia ul. „20-ti April" 6	s. Tsarichino
15	BG 0812008	„Roles 2000" OOD gr. Varna ul. „Tsar Ivan Shishman" 13	s. Kardam
16	BG 0812019	„Filipopolis" OOD gr. Plovdiv ul. „Hristo Danov" 2	s. Jeglartsi

17	BG 0812029	„AKURAT – MLECHNA PROMISHLENOST" OOD gr. Sofia ul. „Baba Vida 2"	gr. Dobrich j.k. „Riltsi"
18	BG 0812030	„FAMA" AD gr. Varna ul. „Evlogi Georgiev" 23	gr. Dobrich bul. „Dobrudja" 2
Region Kardjali – nr 9			
19	BG 0912004	ET „Rado" s. Byal izvor	s. Byal izvor obsht. Ardino
Region Kiustendil – nr 10			
20	BG 1012012	„Galkom" OOD gr. Dupnitsa	gr. Dupnitsa ul. „Venelin" 57
21	BG 1012008	ET „Nikolay Kolev" s. Konyavo	s. Konyavo

Region Lovech – nr 11			
22	BG 1112001	„Prima Lakta" Ltd. Gr. Lovech Ul. „Troyansko shose" 1	gr. Lovech ul. „Troyansko shose"
23	BG 1112004	„Mlekoprodukt" OOD gr. Lovech	s. Goran
24	BG 1112008	„Plod" AD gr. Apriltsi	gr. Apriltsi
25	BG 1112012	„Stilos" OOD gr. Dupnitsa ul. „Batenberg" 64	s. Lesidren
Region Pazardjik – nr 13			
26	BG 1312011	„Eko-F" EAD gr. Sofia ul. „Stara planina" 34	s. Karabunar
27	BG 1312015	„Mevgal Bulgaria" EOOD gr. Velingrad	gr. Velingrad j.k. „Industrialen"
28	BG 1312022	ET „Palmite-Vesela Popova" gr. Plovdiv ul. „Koprivkite" 23	gr. Strelcha ul. „Osvobojdenie" 17

Region Pleven – nr 15			
29	BG 1512003	„Mandra 1" EOOD s. Obnova	s. Tranchovitsa
30	BG 1512006	„Mandra" OOD s. Obnova	s. Obnova
31	BG 1512008	ET „Viola" gr. Koynare	gr. Koynare ul. „Hristo Botev" 16
32	BG 1512010	ET „Militsa Lazarova - 90" gr. Slavyanovo	gr. Slavyanovo ul. „Asen Zlatarev" 2
Region Plovdiv – nr 16			
33	BG 1612009	ET „D.Madjarov" gr. Plovdiv	gr. Stamboliiski-mandra
34	BG 1612013	ET „Polidey - EI" gr. Karlovo	s. Domlyan
35	BG 1612017	„Snep" OOD gr. Rakovski	gr. Rakovski ul. „F.Stanislavov" 57
36	BG 1612020	ET „Bor -Chvor" s. Dalbok izvor	s. Dalbok izvor
37	BG 1612023	„Vanela" OOD gr. Plovdiv bul. „Bulgaria" 170	s. Tsarimir
38	BG 1612024	SD „Kostovi - EMK" gr. Saedinenie	gr. Saedinenie
39	BG 1612039	„Topolovo-Agrokomers" OOD gr. Sofia z.k. Dianabad, bl.20	s. Topolovo Stopanski dvor
40	BG 1612040	„Mlechni produkti" OOD gr. Plovdiv	s. Manole
Region Razgrad – nr 17			
41	BG 1712002	ET „Rosver" gr. Tsar Kaloyan ul. „Ivan Vazov" 4	gr. Tsar Kaloyan ul. „Sofia" 41
42	BG 1712010	„Bulagrotreyd" OOD gr. Ruse ul. „Elin Pelin" 15A	s. Juper

43	BG 1712020	ET „Prelest-Sevim Ahmed" s. Podayva ul. „Struma" 12	s. Lavino Stopanski dvor
44	BG 1712042	ET „Madar" s. Madrevo ul. „Han Kubrat" 65	s. Terter Stopanski dvor
Region Ruse – nr 18			
45	BG 1812002	„Laktis-Byala" AD gr. Byala	gr. Byala ul. „Stefan Stambolov" 75
46	BG 1812005	ET „DAV" gr. Ruse ul. „6-ti Septemvri" 43	gr. Vetovo
47	BG 1812022	ZKPU „Tetovo" s. Tetovo	s. Tetovo ul. „Tsar Osvoboditel" 5
48	BG 1812011	ET „Georgi Bojinov-Gogo" s. Nikolovo	s. Nikolovo
Region Silistra – nr 19			
49	BG 1912004	ET „Merone-Hristo Kunev" gr. Silistra bul. „Makedonia" 150	gr. Alfatar
50	BG 1912013	„JOSI" OOD gr. Sofia ul. „Hadji Dimitar" 142 vh.A	s. Chernolik
51	BG 1912024	„Buldeks" OOD gr. Silistra ul. „D.Donchev" 6	s. Belitsa
Region Sliven – nr 20			
52	BG 2012007	„Delta lakt" OOD gr. Stara Zagora ul. „Tsar Kaloyan" 20	s. Stoil Voyvoda
53	BG 2012020	„Yotovi" OOD gr. Sliven j.k. Rechitsa ul. "Kosharite" 12	gr. Sliven j.k. Rechitsa
54	BG 2012022	„Bratya Zafirovi" OOD gr. Sliven ul. „Treti mart" 7	gr. Sliven Industrialna zona Zapad

55	BG 2012030	„Agroprodukt" OOD gr. Sliven ul. "Oreshak" 24	s. Dragodanovo
56	BG 2012036	„Minchevi" OOD s. Korten obl. Sliven	s. Korten obl. Sliven
Region Smolian – nr 21			
57	BG 2112001	„Belev" EOOD gr. Smolyan	gr. Smolyan ul. „Trakiya" 15
58	BG 2112021	„Rossi" EOOD gr. Dospat	gr. Dospat
59	BG 2112018	ET „Rosen Atanasov-Komers" s. Kutela	s. Kutela
60	BG 2112023	ET „Iliyan Isakov" s. Trigrad	s. Trigrad obsht. Devin

Region miasto Sofia – nr 22			
61	BG 2212001	„Danon – Serdika" AD gr. Sofia ul. "Ohridsko ezero" 3	ul. „Ohridsko ezero" 3
62	BG 2212002	„Formalat" EOOD s. G.Lozen ul. „Saedinenie" 132	s. G. Lozen ul. „Saedinenie" 132
63	BG 2212009	„Serdika-94" OOD j.k. Jeleznitsa	j.k. Jeleznitsa
64	BG 2212022	„Megle - MJ" OOD ul. „Probuda" 14	ul. „Probuda" 12-14
65	BG 2212023	„EL BI BULGARIKUM" EAD gr. Sofia ul. „Saborna" 9	ul. „Malashevska" 12A
Region okręg Sofia – nr 23			
66	BG 2312013	ET „Dobrev" s. Dragushinovo	s. Dragushinovo
67	BG 2312016	AD „Bovis" s. Trudovets	s. Trudovets
68	BG 2312026	„Dyado Liben" OOD gr. Sofia ul. „Hubcha" 2	gr. Koprivshtitsa bul. „H.Nencho Palaveev" 137

69	BG 2312033	„Balkan Spetsial" OOD gr. Sofia	s. Gorna Malina
70	BG 2312002	ET „Danim" gr. Elin Pelin	gr. Elin Pelin bul. „Vitosha" 18A
Region Stara Zagora – nr 24			
71	BG 2412019	„Dekada" OOD gr. Stara Zagora bul. "Ruski" 41 et.3 ap.9	s. Elhovo
72	BG 2412023	Agricultural Institute gr. Stara Zagora	gr. Stara Zagora
73	BG 2412033	„Gospodinovi" OOD gr. Stara Zagora pl. „Beroe" 1 ap.21	s. Julievo
Region Targovishte – nr 25			
74	BG 2512004	„PIP Trade" OOD gr. Sofia ul. „Baba Vida" 2	s. Davidovo
75	BG 2512006	„Hadad" OOD s. Makariopolsko	s. Makariopolsko
76	BG 2512016	„Milktreyd-BG" OOD gr. Sofia obsht. „Studentska" 58-A-115	s. Saedinenie obl. Targovishte
77	BG 2512017	„YU E S - Komers" OOD gr. Opaka	s. Golyamo Gradishte ul. „Rakovski" 2
Region Yambol – nr 28			
78	BG 2812002	„Arachievi" OOD gr. Elhovo ul. „Bakalov" 19	s. Kirilovo
79	BG 2812003	„Balgarski jogurt" OOD s. Ravda	s. Veselinovo Kompleks „Ekaterina"
80	BG 2812025	„Sakarela" OOD gr. Yambol ul. „Hr. Botev" 24-B-15	gr. Yambol ul. „Preslav" 269

ROZDZIAŁ II

Wykaz zakładów, które mogą przetwarzać mleko spełniające i niespełniające norm UE określonych w rozdziale 4 sekcja B litery a) i c) załącznika VI

Nr	Nr wet.	Nazwa i adres zakładu	Lokalizacja danego zakładu
Region Veliko Tarnovo – nr 4			
1	BG 0412002	„Sofbiolayf-BG" OOD gr. Svishtov	gr. Svishtov ul. „33-ti svishtovski polk." 67
2	BG 0412009	„Milki-luks" OOD gr. Plovdiv	s. Byala Cherkva
3	BG 0412010	„Bi Si Si Handel" OOD gr. Elena	gr. Elena ul. „Treti mart" 19
Region Vratsa – nr 6			
4	BG 0612012	ET „Zorov -97" gr. Vratsa j.k. Kulata ul. „Palkovitsa" 7	Vrachanski balkan, mestnost „Parshevitsa"
Region Dobrich – nr 8			
5	BG 0812009	„Serdika - 90" AD gr. Dobrich	gr. Dobrich ul. „25 septemvri" 100
Region Lovech – nr 11			
6	BG 1112006	„Kondov Ekoproduktsiya" OOD gr. Sofia	s. Staro selo
Region Plovdiv – nr 16			
7	BG 1612001	„OMK" gr. Sofia	gr. Plovdiv bul. „Dunav" 3
8	BG 1612002	„Shipka 99" OOD gr. Parvomay	gr. Parvomay
9	BG 1612037	„Filipopolis-RK" OOD gr. Plovdiv	gr. Plovdiv j.k. „Proslav" ul. „Prosveta" 2A
10	BG 1612041	„Elit-95" EOOD s. Dalbok izvor	s. Dalbok izvor

Region Ruse – nr 18			
11	BG 1812003	„Sirma Prista" AD gr. Ruse	gr. Ruse bul. „3-ti mart" 1
Region Sliven – nr 20			
12	BG 2012006	„Mlechen pat" AD gr. Sofia ul. „Vasil Levski" 109	gr. Nova Zagora j.k. Industrialen
13	BG 2012009	„Vangard" OOD gr. Sliven ul. „Al. Stamboliiski" 1	s. Jelyo voyvoda obl. Sliven
14	BG 2012019	„Hemus milk komers" OOD gr. Sliven ul. „Neofit Rilski" 3a	gr. Sliven Industrialna zona Zapad j.k. 10
15	BG 2012042	„Tirbul" EAD gr. Sliven	„Tirbul" EAD gr. Sliven
Region Stara Zagora – nr 24			
16	BG 2412005	„Markeli" AD gr. Stara Zagora ul. „Sv.Kn.Boris" 67 et.3 ap.6	gr. Kazanlak j.k. Industrialen
Region Targovishte – nr 25			
17	BG 2512001	„Mladost -2002" OOD gr. Targovishte	gr. Targovishte bul. „29-ti yanuari" 7
18	BG 2512020	„Mizia-Milk" OOD gr. Targovishte ul. „Rodopi" 5	gr. Targovishte Industrialna zona
Region Haskovo – nr 26			
19	BG 2612047	„Balgarsko sirene" OOD gr. Harmanli ul. „Gotse Delchev" 1	gr. Haskovo bul. „Saedinenie" 94
Region Yambol – nr 28			
20	BG 2812022	„Karil i Tanya" OOD gr. Yambol	gr. Yambol ul. „Graf Ignatiev" 189

ZAŁĄCZNIK VII

Wykaz, o którym mowa w artykule 20 Protokołu:
środki przejściowe dotyczące Rumunii

1. SWOBODNY PRZEPŁYW OSÓB

Traktat ustanawiający Konstytucję dla Europy

31968 R 1612: Rozporządzenie Rady (EWG) nr 1612/68 z dnia 15 października 1968 r. w sprawie swobodnego przepływu pracowników we Wspólnocie (Dz.U. L 257 z 19.10.1968, str. 2), ostatnio zmienione przez:

– 32004 L 0038: Dyrektywa 2004/38/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 29.4.2004 r. (Dz.U. L 158 z 30.4.2004, str. 77);

31996 L 0071: Dyrektywa 96/71/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 16 grudnia 1996 r. dotycząca delegowania pracowników w ramach świadczenia usług (Dz.U. L 18 z 21.1.1997, str. 1);

32004 L 0038: Dyrektywa 2004/38/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 29 kwietnia 2004 r. w sprawie prawa obywateli Unii oraz członków ich rodzin do swobodnego przemieszczania się i przebywania na terytorium Państw Członkowskich, zmieniająca rozporządzenie (EWG) nr 1612/68 oraz uchylająca dyrektywy 64/221/EWG, 68/360/EWG, 72/194/EWG, 73/148/EWG, 75/34/EWG, 75/35/EWG, 90/364/EWG, 90/365/EWG i 93/96/EWG (Dz.U. L 158 z 30.4.2004, str. 77).

1. Artykuł III-133 i akapit pierwszy artykułu III-144 Konstytucji mają w pełni zastosowanie wyłącznie w odniesieniu do swobodnego przepływu pracowników oraz swobody świadczenia usług związanych z czasowym delegowaniem pracowników, określonym w artykule 1 dyrektywy 96/71/WE, między Rumunią z jednej strony, a każdym z obecnych Państw Członkowskich z drugiej strony, wyłącznie z zastrzeżeniem postanowień przejściowych określonych w ustępach 2-14.

2. W drodze odstępstwa od artykułów 1-6 rozporządzenia (EWG) nr 1612/68, przez okres dwóch lat od dnia przystąpienia, obecne Państwa Członkowskie będą stosować środki krajowe lub środki wynikające z umów dwustronnych, regulujące dostęp obywateli rumuńskich do ich rynków pracy. Obecne Państwa Członkowskie mogą utrzymać takie środki przez okres pięciu lat od dnia przystąpienia.

Obywatele rumuńscy pracujący legalnie w obecnym Państwie Członkowskim w dniu przystąpienia, którzy zostali dopuszczeni do rynku pracy tego Państwa Członkowskiego na nieprzerwany okres co najmniej 12 miesięcy będą korzystać z dostępu do rynku pracy tego Państwa Członkowskiego, lecz nie będą korzystać z dostępu do rynku pracy innych Państw Członkowskich stosujących środki krajowe.

Obywatele rumuńscy dopuszczeni do rynku pracy obecnego Państwa Członkowskiego po dniu przystąpienia na nieprzerwany okres co najmniej 12 miesięcy również korzystają z tych samych praw.

Obywatele rumuńscy, o których mowa w akapitach drugim i trzecim, tracą uprawnienia wskazane w powyższych akapitach, jeżeli z własnej woli opuszczą rynek pracy danego obecnego Państwa Członkowskiego.

Obywatele rumuńscy pracujący legalnie w obecnym Państwie Członkowskim w dniu przystąpienia, lub w okresie, w którym stosowane są środki krajowe i którzy zostali dopuszczeni do rynku pracy tego Państwa Członkowskiego na okres krótszy niż 12 miesięcy, nie korzystają z powyższych praw.

3. Przed upływem dwuletniego okresu następującego po dniu przystąpienia, Rada dokona przeglądu funkcjonowania środków przejściowych, o których mowa w ustępie 2 na podstawie sprawozdania przedstawionego przez Komisję.

Po zakończeniu powyższego przeglądu, przed upływem dwuletniego okresu następującego po dniu przystąpienia, obecne Państwa Członkowskie notyfikują Komisji, czy będą nadal stosować środki krajowe lub środki wynikające z umów dwustronnych, czy też od tego czasu będą stosować artykuły 1-6 rozporządzenia (EWG) nr 1612/68. W przypadku braku takiej notyfikacji, stosuje się artykuły 1-6 rozporządzenia (EWG) nr 1612/68.

4. Na wniosek Rumunii można przeprowadzić jeden dodatkowy przegląd. Zastosowanie znajduje procedura określona w ustępie 3, która zostanie zakończona w ciągu sześciu miesięcy od daty otrzymania wniosku Rumunii.

5. Państwo Członkowskie, które utrzymuje środki krajowe lub środki wynikające z umów dwustronnych może po upływie pięcioletniego okresu określonego w ustępie 2, w przypadku zaistnienia poważnych zakłóceń na rynku pracy lub groźby ich wystąpienia, oraz po notyfikowaniu Komisji, utrzymać te środki przez okres siedmiu lat od dnia przystąpienia. W przypadku braku takiej notyfikacji, stosuje się artykuły 1-6 rozporządzenia (EWG) nr 1612/68.

6. W ciągu siedmioletniego okresu następującego po dniu przystąpienia, te Państwa Członkowskie, w których na mocy ustępu 3, 4 lub 5, w stosunku do obywateli rumuńskich mają zastosowanie artykuły 1-6 rozporządzenia (EWG) nr 1612/68, i które wydają w tym okresie, w celu monitorowania, pozwolenia na pracę dla obywateli rumuńskich, będą czynić to automatycznie.

7. Te Państwa Członkowskie, w których na mocy ustępów 3, 4, lub 5, w stosunku do obywateli rumuńskich mają zastosowanie artykuły 1-6 rozporządzenia (EWG) nr 1612/68, mogą w okresie siedmiu lat od dnia przystąpienia zastosować procedury określone w poniższych akapitach.

W przypadku, gdy w Państwie Członkowskim, o którym mowa w akapicie pierwszym możliwe jest wystąpienie lub też występują zakłócenia na krajowym rynku pracy, które mogą stanowić poważne zagrożenie dla poziomu życia lub poziomu zatrudnienia w danym regionie lub zawodzie, to Państwo Członkowskie informuje o tym Komisję i pozostałe Państwa Członkowskie i przekazuje im wszelkie szczegółowe informacje. Na podstawie tych informacji, Państwo Członkowskie może wystąpić do Komisji o stwierdzenie, iż stosowanie artykułów 1- 6 rozporządzenia (EWG) nr 1612/68 zostaje całkowicie lub częściowo zawieszone, w celu unormowania sytuacji w tym regionie lub w tym zawodzie. Komisja podejmuje decyzję w sprawie zawieszenia, jego czasu trwania i zakresu w terminie dwóch tygodni od otrzymania takiego wniosku oraz notyfikuje Radzie podjęcie takiej decyzji. W ciągu dwóch tygodni od daty podjęcia decyzji przez Komisję każde Państwo Członkowskie ma prawo wystąpić do Rady o uchylenie lub zmianę tej decyzji. Rada rozstrzyga taki wniosek w terminie dwóch tygodni stanowiąc większością kwalifikowaną.

Państwo Członkowskie, o którym mowa w akapicie pierwszym, może w nagłych i wyjątkowych przypadkach, zawiesić stosowanie artykułów 1-6 rozporządzenia (EWG) nr 1612/68, po czym przekazuje Komisji notyfikację *ex post* wraz z uzasadnieniem.

8. W okresie, gdy stosowanie artykułów 1-6 rozporządzenia (EWG) nr 1612/68 jest zawieszone na mocy ustępów 2-5 oraz 7, artykuł 23 dyrektywy 2004/38/WE ma pod następującymi warunkami zastosowanie w Rumunii w odniesieniu do obywateli obecnych Państw Członkowskich oraz w obecnych Państwach Członkowskich w odniesieniu do obywateli rumuńskich w zakresie, w jakim dotyczy prawa członków rodziny do podjęcia zatrudnienia:

– współmałżonek pracownika oraz ich zstępni poniżej 21 roku życia lub pozostający na utrzymaniu pracownika, zamieszkujący legalnie z pracownikiem na terytorium Państwa Członkowskiego w dniu przystąpienia, uzyskują po dniu przystąpienia natychmiastowy dostęp do rynku pracy tego Państwa Członkowskiego. Postanowienia tego nie stosuje się wobec członków rodziny pracownika legalnie dopuszczonego do rynku pracy Państwa Członkowskiego na okres krótszy niż 12 miesięcy,

– współmałżonek pracownika oraz ich zstępni poniżej 21 roku życia lub pozostający na utrzymaniu pracownika, zamieszkujący legalnie z pracownikiem na terytorium Państwa Członkowskiego począwszy od daty późniejszej niż dzień przystąpienia, lecz w czasie stosowania postanowień przejściowych, określonych powyżej, uzyskują dostęp do rynku pracy danego Państwa Członkowskiego, po upływie przynajmniej osiemnastu miesięcy zamieszkania w tym Państwie Członkowskim lub też począwszy od trzeciego roku następującego po dniu przystąpienia, w zależności od tego, co nastąpi wcześniej.

Powyższe postanowienia pozostają bez uszczerbku dla korzystniejszych środków krajowych lub wynikających z umów dwustronnych.

9. W zakresie, w jakim przepisy dyrektywy 2004/38/WE, które przejmują przepisy dyrektywy 68/360/EWG[1] nie mogą zostać oddzielone od przepisów rozporządzenia (EWG) nr 1612/68, których stosowanie jest odroczone na mocy ustępów 2-5 oraz 7 i 8, Rumunia i obecne Państwa Członkowskie mogą odstąpić od stosowania tych przepisów w zakresie niezbędnym do zastosowania ustępów 2-5 oraz 7 i 8.

10. W każdym przypadku, gdy środki krajowe lub środki wynikające z umów dwustronnych są stosowane przez obecne Państwa Członkowskie na mocy powyższych przepisów przejściowych, Rumunia może utrzymać w mocy równoważne środki w stosunku do obywateli Państwa lub Państw Członkowskich stosujących te środki.

11. Jeżeli stosowanie artykułów 1-6 rozporządzenia (EWG) nr 1612/68 jest zawieszone przez którekolwiek z obecnych Państw Członkowskich, Rumunia może skorzystać z procedur, o których mowa w ustępie 7 w stosunku do Bułgarii. W takim okresie, wydawanie przez Rumunię obywatelom bułgarskim pozwoleń na pracę w celu monitorowania odbywa się automatycznie.

12. Każde obecne Państwo Członkowskie stosujące środki krajowe zgodnie z ustępami 2-5 oraz 7-9, może zapewnić, zgodnie z prawem krajowym, szerszy zakres swobody przemieszczania się niż istniejący w dniu przystąpienia, włączając w to pełny dostęp do rynku pracy. Od trzeciego roku następującego po dniu przystąpienia, każde obecne Państwo Członkowskie stosujące środki krajowe może w każdej chwili podjąć decyzję o stosowaniu zamiast nich artykułów 1-6 rozporządzenia (EWG) nr 1612/68. O takiej decyzji informuje się Komisję.

13. Niemcy i Austria, w celu zaradzenia poważnym zakłóceniom lub groźbie ich wystąpienia w szczególnych wrażliwych sektorach usług na ich rynkach pracy, które to zakłócenia lub groźba ich wystąpienia mogą pojawić się w niektórych regionach w wyniku transgranicznego świadczenia usług, określonego w artykule 1 dyrektywy 96/71/WE, i tak długo jak te Państwa stosują, na mocy postanowień przejściowych określonych powyżej, środki krajowe lub też środki wynikające z umów dwustronnych dotyczących swobodnego przepływu pracowników rumuńskich, mogą, po notyfikowaniu Komisji, odstąpić od stosowania pierwszego ustępu artykułu III-144 Konstytucji w celu ograniczenia czasowego przepływu pracowników, których prawo do podjęcia pracy w Niemczech lub Austrii podlega środkom krajowym w związku ze świadczeniem usług przez przedsiębiorstwa mające siedzibę w Rumunii.

Wykaz usług, do których może mieć zastosowanie powyższe odstępstwo, jest następujący:

– w Niemczech:

Sektor	Kod NACE*, chyba że wskazano inaczej
Usługi budowlane, włączając w to działalność pokrewną	45.1 do 4; Działalność wymieniona w załączniku do dyrektywy 96/71/WE
Sprzątanie przemysłowe	74.70 Sprzątanie przemysłowe
Inne usługi	74.87 Wyłącznie działalność dekoratorów wnętrz

1 Dyrektywa Rady 68/360/EWG z dnia 15 października 1968 r. w sprawie zniesienia ograniczeń w przemieszczaniu się i pobycie pracowników Państw Członkowskich i ich rodzin we Wspólnocie (Dz. U. L 257 z 19.10.1968, str. 13), dyrektywa ostatnio zmieniona przez Akt Przystąpienia z 2003 r. (Dz. U. L 236 z 23.9.2003, str. 33) oraz uchylona ze skutkiem od dnia 30 kwietnia 2006 r. przez dyrektywę 2004/38/WE Parlamentu Europejskiego i Rady (Dz. U. L 158 z 30.4.2004, str. 77)

– w Austrii:

Sektor	Kod NACE*, chyba że wskazano inaczej
Usługi związane z ogrodnictwem	01.41
Cięcie, rzeźbienie i wykańczanie kamienia	26.7
Ręczny wyrób konstrukcji z metalu i części tych elementów	28.11
Usługi budowlane, włączając w to działalność pokrewną	45.1 do 4; Działalność wymieniona w załączniku do dyrektywy 96/71/WE
Działalność związana z ochroną	74.60
Sprzątanie przemysłowe	74.70
Pielęgnowanie w domu	85.14
Praca społeczna i działalność świadczona bez zakwaterowania	85.32

* NACE: patrz 31990 R 3037: Rozporządzenie Rady (EWG) nr 3037/90 z dnia 9 października 1990 r. w sprawie statystycznej klasyfikacji działalności gospodarczej we Wspólnocie Europejskiej (Dz.U. L 293 z 24.10.1990, str. 1). Rozporządzenie ostatnio zmienione przez 32003 R 1882: Rozporządzenie (WE) nr 1882/2003 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 29.9.2003 r. (Dz.U. L 284 z 31.10.2003, str. 1).

W zakresie, w jakim Niemcy lub Austria odstępują od stosowania pierwszego ustępu artykułu III-144 Konstytucji zgodnie powyższymi akapitami, Rumunia może, po notyfikowaniu Komisji, podjąć równoważne środki.

Zastosowanie przepisów niniejszego ustępu nie spowoduje wprowadzenia warunków dotyczących czasowego przepływu pracowników w związku z transgranicznym świadczeniem usług między Niemcami lub Austrią a Rumunią, które byłyby bardziej restrykcyjne od tych, które obowiązywały w dniu podpisania Traktatu o Przystąpieniu.

14. Zastosowanie przepisów ustępów 2-5 oraz 7-12 nie spowoduje wprowadzenia warunków dostępu obywateli rumuńskich do rynków pracy obecnych Państw Członkowskich, które byłyby bardziej restrykcyjne od tych, które obowiązywały w dniu podpisania Traktatu o Przystąpieniu.

Niezależnie od stosowania przepisów zawartych w ustępach 1-13, obecne Państwa Członkowskie, w okresie stosowania środków krajowych lub środków wynikających z umów dwustronnych, przyznają pierwszeństwo dostępu do ich rynku pracy pracownikom będącym obywatelami Państw Członkowskich przed pracownikami będącymi obywatelami państw trzecich.

Rumuńscy pracownicy migrujący oraz członkowie ich rodzin legalnie zamieszkujący oraz pracujący w innym Państwie Członkowskim lub też pracownicy migrujący z innych Państw Członkowskich oraz członkowie ich rodzin legalnie zamieszkujący i pracujący w Rumunii nie są traktowani w sposób bardziej restrykcyjny niż osoby pochodzące z państw trzecich, zamieszkujące i pracujące, odpowiednio, w tym Państwie Członkowskim lub w Rumunii. Ponadto, zgodnie z zasadą preferencji wspólnotowej, pracownicy migrujący z państw trzecich, zamieszkujący i pracujący w Rumunii, nie są traktowani korzystniej niż obywatele Rumunii.

2. SWOBODNY PRZEPŁYW USŁUG

31997 L 0009: Dyrektywa 97/9/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 3 marca 1997 r. w sprawie systemów rekompensat dla inwestorów (Dz.U. L 84 z 26.3.1997, str. 22).

W drodze odstępstwa od artykułu 4 ustęp 1 dyrektywy 97/9/WE, do dnia 31 grudnia 2011 roku, w Rumunii nie stosuje się minimalnego poziomu rekompensat. Rumunia zapewni, aby jej system rekompensat dla inwestorów przewidywał zabezpieczenie w wysokości nie niższej niż 4500 EUR od dnia 1 stycznia 2007 roku do dnia 31 grudnia 2007 roku, 7000 EUR od dnia 1 stycznia 2008 roku do dnia 31 grudnia 2008 roku, 9000 EUR od dnia 1 stycznia 2009 roku do dnia 31 grudnia 2009 roku, 11 000 od dnia 1 stycznia 2010 roku do dnia 31 grudnia 2010 roku oraz 15 000 EUR od dnia 1 stycznia 2011 roku do dnia 31 grudnia 2011 roku.

W okresie przejściowym, inne Państwa Członkowskie mają prawo uniemożliwić działalność oddziału rumuńskiej firmy inwestycyjnej, założonego na ich terytorium, chyba że i do czasu, gdy taki oddział przyłączy się do oficjalnie uznawanego na terytorium danego Państwa Członkowskiego systemu rekompensat dla inwestorów, w celu pokrycia różnicy między rumuńskim poziomem rekompensat oraz minimalnym poziomem rekompensat, przewidzianym w artykule 4 ustęp 1 dyrektywy 97/9/WE.

3. SWOBODNY PRZEPŁYW KAPITAŁU

Traktat ustanawiający Konstytucję dla Europy.

1. Bez względu na zobowiązania wynikające z Traktatu ustanawiającego Konstytucję dla Europy, Rumunia może utrzymać w mocy przez okres pięciu lat od dnia przystąpienia ograniczenia ustanowione w jej przepisach, istniejące w chwili podpisania Traktatu o Przystąpieniu, dotyczące nabywania własności nieruchomości stanowiących tzw. „drugie domy" przez obywateli Państw Członkowskich lub państw będących stronami Porozumienia o Europejskim Obszarze Gospodarczym (EOG) nie zamieszkałych w Rumunii oraz przez przedsiębiorstwa utworzone zgodnie z przepisami prawa innego Państwa Członkowskiego lub państwa EOG, nie mające siedziby ani oddziału lub przedstawicielstwa na terytorium Rumunii.

   Obywatele Państw Członkowskich i obywatele państw będących stronami Porozumienia o Europejskim Obszarze Gospodarczym, którzy legalnie zamieszkują w Rumunii, nie podlegają przepisom poprzedniego akapitu ani jakimkolwiek przepisom lub procedurom innym niż te, które mają zastosowanie wobec obywateli Rumunii.

2. Bez względu na zobowiązania wynikające z Traktatu ustanawiającego Konstytucję dla Europy, Rumunia może utrzymać w mocy przez okres siedmiu lat od dnia przystąpienia ograniczenia ustanowione w jej przepisach, istniejące w chwili podpisania Traktatu o Przystąpieniu, dotyczące nabywania własności gruntów rolnych, lasów i gruntów leśnych przez obywateli Państw Członkowskich lub państwa będącego stroną Porozumienia o Europejskim Obszarze Gospodarczym (EOG) oraz przez przedsiębiorstwa utworzone zgodnie z przepisami prawa innego Państwa Członkowskiego lub państwa EOG, nie mające siedziby ani nie zarejestrowane w Rumunii. W żadnym przypadku, obywatele Państw Członkowskich nie mogą być traktowani w sposób mniej korzystny, w zakresie nabywania gruntów rolnych, lasów i gruntów leśnych niż w dniu podpisania Traktatu o Przystąpieniu lub być traktowani w sposób bardziej restrykcyjny niż obywatele państw trzecich.

Rolnicy indywidualni będący obywatelami innego Państwa Członkowskiego, którzy chcą osiedlić się i zamieszkać w Rumunii, nie podlegają przepisom wymienionym w poprzednim akapicie ani procedurom innym niż te, które mają zastosowanie wobec obywateli Rumunii.

Ogólny przegląd niniejszych środków przejściowych zostanie przeprowadzony w trzecim roku następującym po dniu przystąpienia. W tym celu Komisja przedstawia Radzie sprawozdanie. Rada, stanowiąc jednomyślnie na wniosek Komisji, może zdecydować o skróceniu lub zakończeniu okresu przejściowego określonego w pierwszym akapicie.

4. POLITYKA KONKURENCJI

A. POMOC PODATKOWA

1. Traktat ustanawiający Konstytucję dla Europy, Część III, tytuł III, rozdział I, sekcja 5, Reguły konkurencji

a) Nie naruszając artykułów III-167 i III-168, w odniesieniu do przedsiębiorstw, którym przyznano świadectwo stałego inwestora na obszarze słabo rozwiniętym przed dniem 1 lipca 2003 roku, Rumunia może nadal przyznawać zwolnienia podatkowe dla osób prawnych na podstawie nadzwyczajnego rozporządzenia Rządu nr 24/1998 w sprawie obszarów słabo rozwiniętych, z jego późniejszymi zmianami:

– dla 3 obszarów słabo rozwiniętych (Brad, Valea Jiului, Bălan) do dnia 31 grudnia 2008 roku włącznie,

– dla 22 obszarów słabo rozwiniętych (Comăneşti, Bucovina, Altân Tepe, Filipeşti, Ceptura, Albeni, Schela, Motru Rovinari, Rusca Montană, Bocşa, Moldova Nouă-Anina, Baraolt, Apuseni, Ştei-Nucet, Borod Şuncuiuş-Dobreşti-Vadu Crişului, Popeşti-Derna-Aleşd, Ip, Hida-Surduc- Jibou-Bălan, Şărmăşag-Chiejd-Bobota, Baia Mare, Borşa Vişeu, Rodna) do dnia 31 grudnia 2009 roku włącznie,

– dla 3 obszarów słabo rozwiniętych (Cugir, Zimnicea, Copşa Mică) do dnia 31 grudnia 2010 roku włącznie;

na następujących warunkach:

– pomoc państwa przyznaje się na inwestycje regionalne:

– intensywność netto takiej pomocy regionalnej nie przekracza poziomu 50% ekwiwalentu dotacji netto. Pułap ten można podnieść dla małych i średnich przedsiębiorstw o 15 punktów procentowych, pod warunkiem, że całkowita intensywność pomocy netto nie przekracza 75%,

– jeżeli przedsiębiorstwo prowadzi działalność w sektorze motoryzacyjnym[1], całkowita wielkość pomocy nie przekracza wartości 30% kwalifikujących się kosztów inwestycyjnych,

– okres wyznaczony dla obliczania wielkości pomocy, wobec której obowiązują wyżej wymienione pułapy, rozpoczyna się z dniem 2 stycznia 2003 roku; wszelka pomoc, o którą wystąpiono i którą otrzymano na podstawie dochodów uzyskanych przed tą datą jest wyłączona z tych obliczeń,

– do celów obliczania całkowitej wielkości pomocy, brana jest pod uwagę całkowita pomoc udzielana beneficjentowi w związku z kwalifikującymi się kosztami, włączając w to pomoc udzieloną w ramach innych programów i niezależnie od tego czy pomoc udzielana jest ze źródeł lokalnych, regionalnych, krajowych czy wspólnotowych,

– kwalifikujące się koszty określa się zgodnie z Wytycznymi w sprawie krajowej pomocy regionalnej[1],

– kwalifikujące się koszty, które można uwzględniać, to koszty poniesione między dniem 2 października 1998 roku (tj. dniem wejścia w życie programu na mocy nadzwyczajnego rozporządzenia Rządu nr 24/1998 w sprawie obszarów słabo rozwiniętych) a dniem 15 września 2004 roku.

[1] W rozumieniu załącznika C komunikatu Komisji - Wielosektorowe zasady ramowe dotyczące pomocy regionalnej na rzecz dużych projektów inwestycyjnych (Dz.U. C 70 z 19.3.2002, str. 8), komunikat ostatnio zmieniony i opublikowany w Dz.U. C 263 z 1.11.2003, str. 3.

[1] Dz.U. C 74 z 10.3.1998, str. 9, Wytyczne ostatnio zmienione i opublikowane w Dz.U. C 258 z 9.9.2000, str. 5.

b) Rumunia przekazuje Komisji:

- dwa miesiące po dniu przystąpienia - informacje dotyczące spełnienia określonych powyżej warunków,

- do końca grudnia 2010 roku - informacje dotyczące kwalifikujących się kosztów inwestycyjnych faktycznie poniesionych przez beneficjentów zgodnie z nadzwyczajnym rozporządzeniem Rządu nr 24/1998 w sprawie obszarów słabo rozwiniętych, z późniejszymi zmianami, oraz informacje o całkowitej wielkości pomocy otrzymanej przez beneficjentów, oraz

- półroczne sprawozdania z monitorowania pomocy udzielanej beneficjentom w sektorze motoryzacyjnym.

2. Traktat ustanawiający Konstytucję dla Europy, część III, tytuł III, rozdział I, sekcja 5, Reguły konkurencji

a) Nie naruszając artykułów III-167 i III-168 Konstytucji, w odniesieniu do przedsiębiorstw, które podpisały umowy handlowe z administracjami stref wolnego handlu przed dniem 1 lipca 2002 roku, Rumunia może nadal udzielać zwolnień z opłat licencyjnych na podstawie ustawy nr 84/1992 o strefach wolnego handlu, ze zmianami, do dnia 31 grudnia 2011 roku na następujących warunkach:

- pomoc państwa przyznaje się na inwestycje regionalne:

  - intensywność netto takiej pomocy regionalnej nie przekracza poziomu 50% ekwiwalentu dotacji netto. Pułap ten można podnieść dla małych i średnich przedsiębiorstw o 15 punktów procentowych, pod warunkiem, że całkowita intensywność pomocy netto nie przekracza 75%,

  - jeżeli przedsiębiorstwo prowadzi działalność w sektorze motoryzacyjnym[1], całkowita wielkość pomocy nie przekracza wartości 30% kwalifikujących się kosztów inwestycyjnych,

[1] W rozumieniu załącznika C komunikatu Komisji - Wielosektorowe zasady ramowe dotyczące pomocy regionalnej na rzecz dużych projektów inwestycyjnych (Dz.U. C 70 z 19.3.2002, str. 8), komunikat ostatnio zmieniony i opublikowany w Dz.U. C 263 z 1.11.2003, str. 3.

- okres wyznaczony dla obliczania wielkości pomocy, wobec której obowiązują wyżej wymienione pułapy, rozpoczyna się z dniem 2 stycznia 2003 roku; wszelka pomoc, o którą wystąpiono i którą otrzymano na podstawie dochodów uzyskanych przed tą datą jest wyłączona z tych obliczeń,

- do celów obliczania całkowitej wielkości pomocy, brana jest pod uwagę całkowita pomoc udzielana beneficjentowi w związku z kwalifikującymi się kosztami, włączając w to pomoc udzieloną w ramach innych programów i niezależnie od tego czy pomoc udzielana jest ze źródeł lokalnych, regionalnych, krajowych czy wspólnotowych,

- kwalifikujące się koszty określa się zgodnie z Wytycznymi w sprawie krajowej pomocy regionalnej[1],

- kwalifikujące się koszty, które można uwzględniać, to koszty poniesione między dniem 30 lipca 1992 roku (tj. dniem wejścia w życie programu na mocy ustawy nr 84/1992 o strefach wolnego handlu) a dniem 1 listopada 2004 roku.

b) Rumunia przekazuje Komisji:

- dwa miesiące po dniu przystąpienia - informacje dotyczące spełnienia przedstawionych powyżej warunków,

- do końca grudnia 2011 roku - informacje dotyczące kwalifikujących się kosztów inwestycyjnych faktycznie poniesionych przez beneficjentów na mocy ustawy nr 84/1992 o strefach wolnego handlu, ze zmianami, oraz informacje o całkowitej wielkości pomocy otrzymanej przez beneficjentów, oraz

- półroczne sprawozdania z monitorowania pomocy udzielanej beneficjentom w sektorze motoryzacyjnym.

[1] Dz.U. C 74 z 10.3.1998, str. 9, Wytyczne ostatnio zmienione i opublikowane w Dz.U. C 258 z 9.9.2000, str. 5.

B. RESTRUKTURYZACJA HUTNICTWA ŻELAZA I STALI

Traktat ustanawiający Konstytucję dla Europy, część III, tytuł III, rozdział I, sekcja 5, Reguły konkurencji

1. Nie naruszając postanowień artykułów III-167 i III-168 Konstytucji, pomoc państwa udzieloną przez Rumunię dla celów restrukturyzacji na rzecz określonych części rumuńskiego hutnictwa żelaza i stali w latach 1993 - 2004 uznaje się za zgodną ze wspólnym rynkiem, pod warunkiem że:

– przedłużony do dnia 31 grudnia 2005 roku został okres, o którym mowa w artykule 9 ustęp 4 Protokołu 2 dotyczącego produktów EWWiS do Układu Europejskiego ustanawiającego stowarzyszenie między Wspólnotami Europejskimi i ich Państwami Członkowskimi, z jednej strony a Rumunią, z drugiej strony[1],

– przestrzegane są postanowienia krajowego programu restrukturyzacji oraz indywidualnych biznes planów, na podstawie których obowiązywanie powyższego protokołu zostało przedłużone w trakcie całego okresu obejmującego lata 2002-2008,

– spełnione są warunki określone w tych postanowieniach i w Dodatku A,

– nie jest udzielania ani wypłacana w żadnej formie pomoc państwa hutom objętym krajowym programem restrukturyzacji od dnia 1 stycznia 2005 roku do dnia 31 grudnia 2008 roku - końca okresu restrukturyzacji, oraz

– nie jest udzielania ani wypłacana rumuńskiemu hutnictwu żelaza i stali pomoc państwa po dniu 31 grudnia 2004 roku. Do celów niniejszych postanowień i Dodatku A, przez pomoc państwa na restrukturyzację rozumie się każdy środek dotyczący hutnictwa żelaza i stali, który stanowi pomoc państwa w rozumieniu artykułu 87 ustęp 1 Traktatu WE oraz której nie można uznać za zgodną ze wspólnym rynkiem zgodnie z normalnymi regułami stosowanymi we Wspólnocie.

2. Wyłącznie przedsiębiorstwa wymienione w Dodatku A część I (dalej zwane „przedsiębiorstwami objętymi pomocą") kwalifikują się do otrzymania pomocy państwa w ramach programu restrukturyzacji rumuńskiego hutnictwa żelaza i stali.

1 Dz.U. L 357 z 31.12.1994, str. 2. Układ ostatnio zmieniony decyzją nr 2/2003 Rady Stowarzyszenia UE/Rumunia z dnia 25.9.2003 r. (dotychczas nieopublikowana w Dzienniku Urzędowym).

3. Restrukturyzacja rumuńskiego hutnictwa żelaza i stali, wynikająca z indywidualnych biznes planów przedsiębiorstw objętych pomocą i z krajowego programu restrukturyzacji oraz przeprowadzona zgodnie z warunkami określonymi w niniejszych postanowieniach i w Dodatku **A** zostanie zakończona nie później niż do dnia 31 grudnia 2008 roku (dalej zwanego „końcem okresu restrukturyzacji").

4. Przedsiębiorstwo objęte pomocą nie może:

a) w przypadku łączenia z innym przedsiębiorstwem nie wymienionym w Dodatku **A**, część I, przenieść korzyści wynikającej z pomocy udzielonej przedsiębiorstwu nią objętemu;

b) przejąć aktywów żadnego przedsiębiorstwa nie wyszczególnionego w Dodatku **A**, część I, oraz przenieść korzyści wynikającej z pomocy udzielonej jej w okresie do dnia 31 grudnia 2008 roku.

5. Przy każdej następnej zmianie formy własności któregokolwiek z przedsiębiorstw objętych pomocą przestrzegane będą warunki i zasady dotyczące trwałej konkurencyjności, pomocy państwa i ograniczenia zdolności produkcyjnych, określone w niniejszych postanowieniach i Dodatku A.

6. Przedsiębiorstwa nie wymienione jako „przedsiębiorstwa objęte pomocą" w Dodatku **A**, część I nie kwalifikują się do otrzymania pomocy państwa w ramach programu restrukturyzacji lub innej pomocy nie uznanej za zgodną ze wspólnotowymi regułami pomocy państwa i nie wymagają w związku z tym ograniczenia zdolności produkcyjnych. Wszelkich ograniczeń zdolności produkcyjnych tych przedsiębiorstw nie wlicza się do minimum ograniczeń.

7. Całkowita kwota brutto pomocy na cele restrukturyzacji, która ma zostać udzielona przedsiębiorstwom objętym pomocą zostanie określona w uzasadnieniach dla każdego środka pomocy określonego w ostatecznym krajowym programie restrukturyzacji oraz w indywidualnych biznes planach, które mają zostać zatwierdzone przez władze rumuńskie oraz które podlegają ostatecznej weryfikacji dotyczącej wypełniania kryteriów określonych w artykule 9 ustęp 4 protokołu 2 do Układu Europejskiego i zatwierdzeniu przez Radę. W żadnym przypadku, całkowita kwota pomocy na cele restrukturyzacji udzielona i wypłacona w okresie 1993-2004 nie może przekroczyć 49 985 miliardów ROL. W ramach ogólnego pułapu, stosuje się następujące pułapy lub maksymalne wielkości pomocy państwa udzielonej i wypłaconej każdemu przedsiębiorstwu objętemu pomocą w okresie 1993-2004:

Ispat Sidex Galaţi	30 598 miliardów ROL
Siderurgica Hunedoara	9 975 miliardów ROL
CS Reşiţa	4 707 miliardów ROL
IS Câmpia Turzii	2 234 miliardów ROL
COS Târgovişte	2 399 miliardów ROL
Donasid Călăraşi	72 miliardów ROL

Pomoc państwa powinna prowadzić do trwałej konkurencyjności przedsiębiorstw objętych pomocą w normalnych warunkach gospodarki rynkowej na koniec okresu restrukturyzacji. Wysokość i natężenie takiej pomocy muszą być ściśle ograniczone do tego, co jest absolutnie niezbędne w celu odzyskania takiej trwałej konkurencyjności. Trwałą konkurencyjność określa się biorąc pod uwagę punkty odniesienia określone w Dodatku **A**, część III.

Rumunia nie udzieli żadnej dodatkowej pomocy państwa na cele restrukturyzacji na rzecz rumuńskiego hutnictwa żelaza i stali.

8. W okresie od roku 1993 do 2008 przedsiębiorstwa objęte pomocą obniżą zdolności produkcyjne netto o minimum 2,05 miliona ton dla wyrobów gotowych.

Obniżenie zdolności produkcyjnych mierzone jest wyłącznie na podstawie trwałego zamknięcia instalacji produkcyjnych stali walcowanej na gorąco przez ich fizyczne zniszczenie w taki sposób, iż instalacje te nie mogą zostać przywrócone do użytku. Ogłoszenie upadłości przedsiębiorstwa z sektora hutnictwa żelaza i stali nie stanowi obniżenia zdolności produkcyjnych[1].

Obniżenie zdolności produkcyjnych netto o minimum 2,05 miliona ton oraz terminy zarówno zaprzestania produkcji jak i trwałego zamknięcia instalacji produkcyjnych powinny zostać dotrzymane zgodnie z harmonogramem określonym w Dodatku A, część II.

9. Indywidualne biznes plany powinny być zatwierdzone na piśmie przez spółki objęte pomocą. Powinny być wprowadzone w życie i w szczególności obejmować:

a) Dla Ispat Sidex Galați:

i) wdrożenie programu inwestycyjnego dla modernizacji prac, poprawę wydajności, obniżenie kosztów (zwłaszcza zużycia energii elektrycznej) oraz poprawę jakości

ii) przesunięcie w kierunku segmentów rynkowych obejmujących stalowe wyroby walcowane o wyższej wartości dodanej

iii) poprawę skuteczności zarządzania i organizacji zarządzania

iv) zakończenie finansowej restrukturyzacji przedsiębiorstwa

v) wdrożenie inwestycji niezbędnych do uzyskania zgodności z przepisami w zakresie środowiska

[1] Obniżenie zdolności produkcyjnych musi być trwałe w rozumieniu decyzji Komisji nr 3010/91/EWWiS (Dz.U. L 286 z 6.10.1991, str. 20.)

b) Dla Siderurgica Hunedoara:

i) modernizację instalacji w celu osiągnięcia przewidzianych planów sprzedaży

ii) poprawę skuteczności zarządzania i organizacji zarządzania

iii) wdrożenie inwestycji niezbędnych do uzyskania zgodności z przepisami w zakresie środowiska

c) Dla IS Câmpia Turzii:

i) zwiększenie produkcji o wyższej wartości dodanej i produktów przetworzonych

ii) wdrożenie programu inwestycyjnego w celu poprawy jakości produkcji

iii) poprawę skuteczności zarządzania i organizacji zarządzania

iv) wdrożenie inwestycji niezbędnych do uzyskania zgodności z przepisami w zakresie środowiska

d) Dla CS Reşiţa:

i) specjalizację w zakresie półproduktów w celu zaopatrzenia lokalnego sektora rur

ii) zamknięcia nieefektywnych instalacji

iii) wdrożenie inwestycji niezbędnych do uzyskania zgodności z przepisami w zakresie środowiska

e) Dla COS Târgovişte:

i) zwiększenie udziału produktów o wyższej wartości dodanej

ii) wdrożenie programu inwestycyjnego w celu osiągnięcia obniżenia kosztów, wyższej wydajności i poprawy jakości

iii) wdrożenie inwestycji niezbędnych do uzyskania zgodności z przepisami w zakresie środowiska

f) Dla Donasid Călăraşi:

i) wdrożenie programu inwestycyjnego w celu modernizacji prac

ii) zwiększenie udziału produktów gotowych

iii) wdrożenie inwestycji niezbędnych do uzyskania zgodności z przepisami w zakresie środowiska.

10. Jakiekolwiek późniejsze zmiany w narodowym programie restrukturyzacji oraz w indywidualnych biznes planach muszą być zatwierdzone przez Komisję, oraz tam gdzie jest to konieczne, przez Radę.

11. Wprowadzanie w życie programu restrukturyzacji nastąpi w warunkach pełnej przejrzystości oraz na podstawie zasad zdrowej gospodarki rynkowej.

12. Komisja i Rada ściśle monitorują wdrożenie programu restrukturyzacji i indywidualnych biznes planów, jak również spełnianie warunków określonych w tych postanowieniach i w Dodatku A przed i po przystąpieniu do roku 2009. W szczególności Komisja monitoruje główne zobowiązania i postanowienia określone w ustępach 7 i 8 dotyczących pomocy państwa, trwałej konkurencyjności i ograniczeń zdolności produkcyjnych, wykorzystując zwłaszcza wskaźniki restrukturyzacji określone w ustępie 9 i Dodatku **A,** część III. W tym celu Komisja składa sprawozdanie Radzie.

13. Proces monitorowania obejmuje niezależną ocenę, która ma być przeprowadzana corocznie w latach 2005-2009.

14. Rumunia w pełni stosuje się do wszystkich uzgodnień dotyczących monitorowania. W szczególności:

– Rumunia składa Komisji sprawozdania co sześć miesięcy, nie później niż dnia 15 marca i dnia 15 września każdego roku, o ile Komisja nie zadecyduje inaczej. Pierwsze sprawozdanie ma być złożone dnia 15 marca 2005 roku, a ostatnie dnia 15 marca 2009 roku;

– sprawozdania zawierają wszystkie informacje niezbędne do monitorowania procesu restrukturyzacji oraz obniżenia i wykorzystania zdolności produkcyjnych oraz dostarczają wystarczających danych finansowych umożliwiających przeprowadzenie oceny czy warunki i wymogi zawarte w niniejszych postanowieniach i w Dodatku **A** zostały spełnione. Sprawozdania zawierają co najmniej informacje wskazane w Dodatku **A,** część IV, w stosunku do którego Komisja zastrzega sobie prawo zmiany zgodnie z doświadczeniem zdobytym w okresie procesu monitorowania. Oprócz poszczególnych sprawozdań z działalności przedsiębiorstw objętych pomocą, sporządza się również sprawozdanie dotyczące ogólnej sytuacji w rumuńskim hutnictwie żelaza i stali, obejmujące przedstawienie ostatnich tendencji makroekonomicznych;

– Rumunia zobowiąże przedsiębiorstwa objęte pomocą do ujawnienia wszystkich właściwych danych, które w innych okolicznościach mogłyby zostać uznane za poufne. W ramach sporządzania sprawozdań dla Rady, Komisja zapewni, iż informacje poufne dotyczące poszczególnych spółek nie zostaną ujawnione.

15. Komitet Doradczy składający się z przedstawicieli władz rumuńskich i Komisji odbywa posiedzenia co sześć miesięcy. Posiedzenia Komitetu Doradczego mogą odbywać się *ad hoc*, jeżeli Komisja uzna to za niezbędne.

16. Jeżeli Komisja ustali, na podstawie procesu monitorowania, iż miały miejsce znaczne odchylenia od prognoz, w oparciu o które została dokonana ocena rozwoju makroekonomicznego, sytuacji finansowej przedsiębiorstw objętych pomocą lub oceny trwałej konkurencyjności, może wymagać od Rumunii podjęcia odpowiednich środków mających na celu wzmocnienie lub zmianę środków restrukturyzacyjnych dla odpowiednich przedsiębiorstw objętych pomocą.

17. Jeżeli proces monitorowania wykaże, iż:

a) jakiekolwiek warunki określone w tych postanowieniach i w Dodatku **A** nie zostały spełnione, lub

b) zobowiązania podjęte w ramach przedłużenia okresu, w którym Rumunia będzie mogła wyjątkowo udzielać pomocy państwa dla celów restrukturyzacji jej przemysłu hutniczego zgodnie z Układem Europejskim nie zostały wykonane, lub,

c) Rumunia w trakcie okresu restrukturyzacji udzieliła dodatkowej niezgodnej pomocy państwa na rzecz przedsiębiorstw objętych pomocą lub jakiegokolwiek przedsiębiorstwa w sektorze hutnictwa żelaza i stali,

Komisja podejmie odpowiednie środki, na mocy których każde przedsiębiorstwo będzie zobowiązane do zwrotu pomocy otrzymanej z naruszeniem warunków określonych w niniejszych postanowieniach oraz w Dodatku **A.** O ile to niezbędne, zastosuje się klauzule ochronne określone w artykule 37 Protokołu lub zgodnie z artykułem 39 Protokołu.

5. ROLNICTWO

A. USTAWODAWSTWO ROLNE

31999 R 1493: Rozporządzenie Rady (WE) nr 1493/1999 z dnia 17 maja 1999 r. w sprawie wspólnej organizacji rynku wina (Dz.U. L 179 z 14.7.1999, str. 1), ostatnio zmienione przez:

– 32003 R 1795: Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1795/2003 z dnia 13.10.2003 r. (Dz.U. L 262 z 14.10.2003, str. 13).

W drodze odstępstwa od artykułu 19 ustępy 1-3 rozporządzenia (WE) nr 1493/1999, Rumunia może uznać prawa ponownego sadzenia wynikające z karczowania uprawianych na obszarze 30 000 hektarów odmian hybrydowych, których nie można włączyć do klasyfikacji odmian winorośli. Powyższe uprawnienia do ponownego sadzenia mogą zostać wykorzystane do dnia 31 grudnia 2014 roku oraz wyłącznie do sadzenia *Vitis vinifera*.

Restrukturyzacja i przekształcenie tych winnic nie kwalifikuje się do uzyskania wsparcia wspólnotowego przewidzianego w artykule 13 rozporządzenia (WE) nr 1493/1999. Można jednak udzielić pomocy państwa w odniesieniu do kosztów wynikających z ich restrukturyzacji i przekształcania. Taka pomoc nie może przekraczać 75% wszystkich kosztów na daną winnicę.

B. USTAWODAWSTWO WETERYNARYJNE I FITOSANITARNE

I. USTAWODAWSTWO WETERYNARYJNE

32004 R 0852: Rozporządzenie (WE) nr 852/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 29 kwietnia 2004 r. w sprawie higieny środków spożywczych (Dz.U. L 139 z 30.4.2004, str. 1).

32004 R 0853: Rozporządzenie (WE) nr 853/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 29 kwietnia 2004 r. ustanawiające szczególne zasady higieny w odniesieniu do żywności pochodzenia zwierzęcego (Dz.U. L 139 z 30.4.2004, str. 55).

a) Wymagania strukturalne określone w rozporządzeniu (WE) nr 852/2004, w załączniku II, rozdział II i rozporządzeniu (WE) nr 853/2004, w załączniku III, sekcja I, rozdziały II i III, sekcja II, rozdziały II i III oraz sekcja V, rozdział I, nie mają zastosowania do zakładów w Rumunii wymienionych w Dodatku B do niniejszego Załącznika do dnia 31 grudnia 2009 roku, z zastrzeżeniem warunków określonych poniżej.

b) Jeżeli zakłady wymienione w literze a) powyżej korzystają z postanowień tej litery, produkty pochodzące z tych zakładów mogą być wprowadzane jedynie na rynek krajowy lub dalej przetwarzane w zakładach w Rumunii również objętych postanowieniami litery a), niezależnie od daty wprowadzenia do obrotu. Produkty te muszą być oznaczone innymi znakami jakości zdrowotnej lub znakami identyfikacyjnymi niż znaki przewidziane w artykule 5 rozporządzenia (WE) nr 853/2004.

Poprzedni akapit ma również zastosowanie do wszystkich produktów pochodzących ze zintegrowanych zakładów mięsnych, gdzie część zakładu podlega postanowieniom litery a).

c) Zakłady mleczarskie wymienione w Dodatku B do niniejszego załącznika mogą otrzymywać dostawy surowego mleka, które nie spełnia wymagań zawartych w rozporządzeniu (WE) nr 853/2004, załącznik III, sekcja IX, rozdział I, podrozdziały II i III, lub które przetwarzano niezgodnie z tymi wymaganiami, pod warunkiem że gospodarstwa, z których mleko to jest dostarczane są wymienione w wykazie prowadzonym w tym celu przez władze rumuńskie. Rumunia przekazuje Komisji roczne sprawozdania dotyczące postępów w modernizacji tych gospodarstw mlecznych i systemu odbioru mleka.

d) Rumunia zapewnia stopniowe spełnianie wymagań strukturalnych określonych w literze a). Przed dniem przystąpienia, Rumunia przedłoży Komisji plan modernizacji, zatwierdzony przez właściwy krajowy organ weterynaryjny, dla każdego z zakładów objętych środkiem określonym w literze a) i wymienionych w Dodatku B. Plan taki zawiera wykaz wszystkich braków w odniesieniu do wymagań określonych w literze a) oraz planowany termin ich usunięcia. Rumunia przekazuje Komisji roczne sprawozdania dotyczące postępów dokonanych w każdym z tych zakładów. Rumunia zapewni, że jedynie zakłady, które całkowicie spełnią te wymagania do dnia 31 grudnia 2009 roku będą mogły dalej prowadzić działalność.

e) Komisja może, zgodnie z procedurą określoną w artykule 58 rozporządzenia (WE) nr 178/2002[1], zaktualizować dodatek B do niniejszego załącznika przed przystąpieniem i przed dniem 31 grudnia 2009 roku, dodając lub wykreślając poszczególne zakłady w związku z dokonanymi przez nie postępami przy usuwaniu istniejących braków oraz w związku z wynikami procesu monitorowania.

W celu zapewnienia należytego funkcjonowania powyższego systemu przejściowego mogą zostać przyjęte szczegółowe przepisy wykonawcze zgodnie z procedurą określoną w artykule 58 rozporządzenia (WE) nr 178/2002.

[1] Rozporządzenie (WE) nr 178/2002 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 28 stycznia 2002 r. ustanawiające ogólne zasady i wymagania prawa żywnościowego, powołujące Europejski Urząd ds. bezpieczeństwa żywności oraz ustanawiające procedury w zakresie bezpieczeństwa żywności (Dz.U. L 31 z 1.2.2002, str. 1). Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1642/2003 (Dz.U. L 245 z 29.9.2003, str. 4).

II. PRZEPISY FITOSANITARNE

31991 L 0414: Dyrektywa Rady 91/414/EWG z dnia 15 lipca 1991 r. dotycząca wprowadzania do obrotu środków ochrony roślin (Dz.U. L 230 z 19.8.1991, str. 1), ostatnio zmieniona przez:

– 32004 L 0099: Dyrektywa Komisji 2004/99/WE z dnia 1.10.2004 r. (Dz.U. L 309 z 6.10.2004, str. 6).

W drodze odstępstwa od artykułu 13 ustęp 1 dyrektywy 91/414/EWG, Rumunia może przedłużyć terminy przekazywania informacji określonych w załączniku II i III do dyrektywy 91/414/EWG dotyczących środków ochrony roślin dopuszczonych w Rumunii i wprowadzonych do obrotu wyłącznie na terytorium Rumunii oraz zawierających związki miedzi (siarczan, tlenochlorek lub wodorotlenek), siarkę, acetochlor, dimetoat i 2,4-D, pod warunkiem że składniki te są w tym czasie wymienione w załączniku I do tej dyrektywy. Powyższe terminy mogą zostać przesunięte nie później niż do dnia 31 grudnia 2009 roku, z wyjątkiem terminu dla 2,4-D, który można przesunąć nie później niż do dnia 31 grudnia 2008 roku. Powyższe postanowienia mają zastosowanie jedynie do tych wnioskodawców, którzy rzeczywiście rozpoczęli prace nad gromadzeniem lub uzyskaniem wymaganych danych przed dniem 1 stycznia 2005 roku.

6. POLITYKA TRANSPORTOWA

1. 31993 R 3118: Rozporządzenie Rady (EWG) nr 3118/93 z dnia 25 października 1993 r. ustanawiające warunki wykonywania w Państwie Członkowskim usług krajowego transportu drogowego rzeczy przez przewoźników nie mających siedziby w tym państwie (Dz.U. L 279 z 12.11.1993, str. 1), ostatnio zmienione przez:

– 32002 R 0484: Rozporządzenie (WE) nr 484/2002 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 1.3.2002 r. (Dz.U. L 76 z 19.3.2002, str. 1).

a) W drodze odstępstwa od artykułu 1 rozporządzenia (EWG) nr 3118/93 i do końca trzeciego roku następującego po dniu przystąpienia, przewoźnicy mający swoją siedzibę w Rumunii, są wyłączeni ze świadczenia usług w zakresie krajowego drogowego transportu rzeczy w innych Państwach Członkowskich, a przewoźnicy mający swoją siedzibę w innych Państwach Członkowskich są wyłączeni ze świadczenia usług w zakresie krajowego transportu drogowego rzeczy w Rumunii.

b) Przed końcem trzeciego roku następującego po dniu przystąpienia, Państwa Członkowskie notyfikują Komisji czy okres ten zostanie przedłużony maksymalnie o dwa lata, czy też będą one od tego czasu w pełni stosować artykuł 1 tego rozporządzenia. W przypadku braku takiej notyfikacji, stosuje się artykuł 1 rozporządzenia. Wyłącznie przewoźnicy mający swoją siedzibę w tych Państwach Członkowskich, w których ma zastosowanie artykuł 1 rozporządzenia, mogą świadczyć usługi w zakresie krajowego drogowego transportu rzeczy w pozostałych Państwach Członkowskich, w których artykuł 1 ma również zastosowanie.

c) Państwa Członkowskie, w których na mocy litery b), artykuł 1 rozporządzenia ma zastosowanie, mogą, do końca piątego roku następującego po dniu przystąpienia, zastosować procedurę określoną poniżej.

Jeżeli w Państwie Członkowskim, określonym w poprzednim akapicie występują poważne zakłócenia na rynku krajowym lub jego części spowodowane kabotażem lub z jego powodu pogorszone, takie jak znaczna nadwyżka podaży nad popytem lub też zagrożenie dla równowagi finansowej lub przetrwania znacznej liczby przedsiębiorstw zajmujących się drogowym transportem rzeczy, to Państwo Członkowskie poinformuje o tym Komisję i inne Państwa Członkowskie i przekaże im wszelkie stosowne szczegółowe informacje. Na podstawie tych informacji, Państwo Członkowskie może wystąpić do Komisji o zawieszenie, w całości lub w części, stosowania artykułu 1 rozporządzenia, w celu przywrócenia normalnej sytuacji.

Komisja zbada sytuację na podstawie danych dostarczonych przez zainteresowane Państwo Członkowskie i w terminie miesiąca od otrzymania wniosku podejmie decyzję o konieczności przyjęcia środków ochronnych. Zastosowanie ma procedura określona w ustępie 3 akapity drugi, trzeci i czwarty oraz w artykule 7 ustępy 4, 5 i 6 rozporządzenia.

Państwo Członkowskie, o którym mowa w akapicie pierwszym, może, w nagłych i wyjątkowych przypadkach, zawiesić stosowanie artykułu 1 rozporządzenia, po czym przekazuje się Komisji notyfikację *ex post* wraz z uzasadnieniem.

d) Tak długo jak artykuł 1 rozporządzenia nie jest stosowany na mocy liter a) i b) powyżej, Państwa Członkowskie mogą regulować dostęp do krajowego transportu drogowego rzeczy poprzez stopniową wymianę zezwoleń kabotażowych na podstawie porozumień dwustronnych. Mają one również możliwość dokonania pełnej liberalizacji.

e) Zastosowanie postanowień liter a)-c) nie doprowadzi do bardziej restrykcyjnego dostępu do krajowych usług transportu drogowego rzeczy niż istniejący w dniu podpisania Traktatu o Przystąpieniu.

2. 31996 L 0053: Dyrektywa Rady 96/53/WE z dnia 25 lipca 1996 r. ustanawiająca dla niektórych pojazdów drogowych poruszających się na terytorium Wspólnoty maksymalne dopuszczalne wymiary w ruchu krajowym i międzynarodowym oraz maksymalne dopuszczalne obciążenia w ruchu międzynarodowym (Dz.U. L 235 z 17.9.1996, str. 59), ostatnio zmieniona przez:

– 32002 L 0007: Dyrektywa 2002/7/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18.2.2002 r. (Dz.U. L 67 z 9.3.2002, str. 47).

W drodze odstępstwa od artykułu 3 ustęp 1 dyrektywy 96/53/WE, pojazdy, które spełniają normy wyznaczone dla kategorii 3.2.1, 3.4.1, 3.4.2 i 3.5.1 określonych w załączniku I do tej dyrektywy, mogą do dnia 31 grudnia 2013 roku korzystać jedynie z niezmodernizowanych części rumuńskiej sieci dróg pod warunkiem, ze spełniają rumuńskie normy dotyczące nacisku na oś.

Począwszy od dnia przystąpienia, nie mogą być wprowadzane żadne ograniczenia poruszania się pojazdów spełniających wymogi dyrektywy 96/53/WE na głównych drogach tranzytowych wymienionych w załączniku 5 do Umowy w sprawie transportu między WE a Rumunią[1] i w załączniku I do decyzji nr 1692/96/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 23 lipca 1996 r. w sprawie wspólnotowych wytycznych dotyczących rozwoju transeuropejskiej sieci transportowej[2], które są wymienione poniżej:

1. Alba Iulia – Turda – Zalău – Satu Mare – Halmeu (droga E 81)
2. Zalău – Oradea – Borş (drogi 1 H i E 60)
3. Mărăşeşti – Bacău – Suceava – Siret (droga E 85)
4. Tişiţa – Tecuci – Huşi – Albiţa (droga E 581)
5. Simeria – Haţeg – Rovinari – Craiova – Calafat (droga E 79)
6. Lugoj – Caransebeş – Drobeta - Turnu Severin – Filiaşi – Craiova (droga E 70)
7. Craiova – Alexandria – Bucureşti (droga 6)
8. Drobeta - Turnu Severin – Calafat (droga 56 A)
9. Bucureşti – Buzău (drogi E 60/E 85)
10. Bucureşti – Giurgiu (drogi E 70/E 85)
11. Braşov – Sibiu (droga E 68)
12. Timişoara – Stamora Moraviţa

Rumunia dostosuje się do harmonogramu zawartego w poniższej tabeli dotyczącej modernizacji sieci dróg drugorzędnych, zgodnie z poniższą mapą. Wszelkie inwestycje w infrastrukturę z użyciem środków pochodzących z budżetu Wspólnoty, powinny zapewniać, by drogi były budowane lub modernizowane z uwzględnieniem zdolności przenoszenia dopuszczalnego nacisku 11,5 tony na oś.

Równolegle z zakończeniem procesu modernizacji, następować będzie stopniowe otwarcie rumuńskiej sieci dróg drugorzędnych dla pojazdów w międzynarodowym ruchu drogowym, które spełniają normy zawarte w dyrektywie. Dla celów załadunku i rozładunku, tam gdzie jest to technicznie możliwe, w ciągu całego okresu przejściowego dozwolone będzie użytkowanie niezmodernizowanych części sieci dróg drugorzędnych.

---

[1] Umowa między Wspólnotą Europejską a Rumunią w sprawie tranzytu drogowego dla przewozu rzeczy z dnia 28 czerwca 2001 r. (Dz.U. L 142 z 31.5.2002, str. 75).

[2] Dz.U L 228 z 9.9.1996, str.1. Decyzja ostatnio zmieniona decyzją nr 884/2004/WE (Dz.U. L 167 z 30.4.2004, str. 1).

Od dnia przystąpienia, wszystkie pojazdy w międzynarodowym ruchu drogowym spełniające normy zawarte w dyrektywie 96/53/WE podlegają jedynie tymczasowym opłatom dodatkowym na rumuńskiej sieci dróg drugorzędnych, jeżeli przekraczają one krajowe normy nacisku na oś. Pojazdy te nie podlegają tymczasowym opłatom dodatkowym na rumuńskiej sieci dróg drugorzędnych, jeżeli przekraczają one krajowe normy nacisku na oś ze względu na wymiary lub całkowitą wagę pojazdu. Ponadto pojazdy w międzynarodowym ruchu drogowym spełniające normy zawarte w dyrektywie 96/53/WE oraz wyposażone w zawieszenie pneumatyczne podlegają opłatom zmniejszonym o co najmniej 25%.

Tymczasowe dodatkowe opłaty za użytkowanie niezmodernizowanych części sieci dróg drugorzędnych przez pojazdy w międzynarodowym ruchu drogowym, spełniające normy określone w dyrektywie, nakłada się w sposób niedyskryminujący. System nakładania opłat jest przejrzysty, a ich uiszczanie nie powoduje nadmiernego obciążenia administracyjnego lub opóźnienia dla użytkownika. Uiszczanie tych opłat nie doprowadzi również do systematycznej kontroli nacisku na oś na granicy. Przestrzeganie norm nacisku na oś zapewnia się w sposób niedyskryminujący na całym terytorium; dotyczy to również pojazdów zarejestrowanych w Rumunii.

Opłaty dla pojazdów bez zawieszenia pneumatycznego spełniających normy określone w dyrektywie 96/53/WE nie są wyższe niż opłaty określone w poniższej tabeli (wyrażone w wielkościach z roku 2002). Pojazdy wyposażone w zawieszenie pneumatyczne spełniające normy zawarte w dyrektywie 96/53/WE podlegają opłatom zmniejszonym o co najmniej 25%.

Maksymalny poziom opłat (wielkości z roku 2002) dla pojazdów bez zawieszenia pneumatycznego nie przekraczających limitów zawartych w dyrektywie 96/53/WE

Stwierdzony nacisk na oś w pojazdach od-do	Wysokość opłaty dodatkowej za użytkowanie jednego kilometra niezmodernizowanej drogi (o maksymalnej nośności 10 ton na oś) wyrażona w EUR (liczby z roku 2002)
od 10 ton na oś do 10,5 tony na oś	0,11
od 10,5 tony na oś do 11 ton na oś	0,30
od 11 ton na oś do 11,5 tony na oś	0,44

Harmonogram dla modernizacji sieci dróg drugorzędnych, które będą stopniowo otwierane dla pojazdów nie przekraczających limitów dyrektywy 96/53/WE

Okres	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	OGÓŁEM
Km prowadzonych prac[1]	3 031	2 825	1 656	1 671	1 518	1 529	1 554	
Km oddane do użytku[2]	960	1674	528	624	504	543	471	
Prace łącznie (w km)	3 916	5 590	6 118	6 742	7 246	7 789	8 260	8 260

1 Km prowadzonych prac = odcinki dróg, na których prace są prowadzone w ciągu roku referencyjnego. Prace te mogą rozpocząć się w roku referencyjnym lub mogły się rozpocząć w poprzednich latach.

2 Km oddane do użytku = odcinki dróg, na których zakończono prace lub które zostały oddane do użytku w roku referencyjnym.

AND
REMONTY DRÓG KRAJOWYCH - PROJEKTY
DO WYKONANIA DO ROKU 2014
MTCT
REP. MOŁDOVA
UCRAINA
UNGARIA
SERBIA SI
MUNTENEGRU
BULGARIA
Etapy I-XIII
Długość= 8 260 km
Wartość = 6 489,3 mln EUR

3. 31999 L 0062: Dyrektywa 1999/62/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 17 czerwca 1999 r. w sprawie pobierania opłat za użytkowanie niektórych typów infrastruktury przez pojazdy ciężarowe. (Dz.U. L 187 z 20.7.1999, str. 42), ostatnio zmieniona przez:

– 12003 T: Akt dotyczący warunków przystąpienia oraz dostosowań w Traktatach - Przystąpienie Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej (Dz.U. L 236 z 23.9.2003, str. 33).

W drodze odstępstwa od artykułu 6 ustęp 1 dyrektywy 1999/62/WE, do dnia 31 grudnia 2010 roku minimalne stawki podatkowe, ustanowione w załączniku I do dyrektywy, nie będą miały zastosowania w Rumunii do pojazdów wykorzystywanych wyłącznie w zakresie transportu krajowego.

W tym okresie, stawki stosowane przez Rumunię w odniesieniu do tych pojazdów będą stopniowo zmniejszane i osiągną poziom minimalnych stawek podatkowych określonych w załączniku I do dyrektywy, zgodnie z następującym harmonogramem:

– do dnia 1 stycznia 2007 roku, stawki stosowane przez Rumunię nie powinny być niższe niż 60% stawek minimalnych określonych w załączniku I do dyrektywy;

– do dnia 1 stycznia 2009 roku, stawki stosowane przez Rumunię nie powinny być niższe niż 80% stawek minimalnych określonych w załączniku I do dyrektywy.

7. PODATKI

1. 31977 L 0388: Szósta dyrektywa Rady 77/388/EWG z dnia 17 maja 1977 r. w sprawie harmonizacji ustawodawstw Państw Członkowskich w odniesieniu do podatków obrotowych – wspólny system podatku od wartości dodanej: ujednolicona podstawa wymiaru podatku (Dz. U. L 145 z 13.6.1977, str. 1), ostatnio zmieniona przez:

– 32004 L 0066: Dyrektywa Rady 2004/66/WE z dnia 26.4.2004 r. (Dz.U. L 168 z 1.5.2004, str. 35).

Do celów stosowania artykułu 28 ustęp 3 litera b) dyrektywy 77/388/EWG Rumunia może utrzymać zwolnienie międzynarodowego transportu osób z podatku od wartości dodanej, o którym mowa w punkcie 17 załącznika F do dyrektywy, do momentu spełnienia warunku wymienionego w artykule 28 ustęp 4 dyrektywy lub tak długo, jak takie samo zwolnienie jest stosowane przez którekolwiek z obecnych Państw Członkowskich, w zależności od tego, co nastąpi wcześniej.

2. 31992 L 0079: Dyrektywa Rady 92/79/EWG z dnia 19 października 1992 r. w sprawie zbliżenia podatków od papierosów (Dz.U. L 316 z 31.10.1992, str. 8), ostatnio zmieniona przez:

– 32003 L 0117: Dyrektywa Rady 2003/117/WE z dnia 5.12.2003 r. (Dz.U. L 333 z 20.12.2003, str. 49).

W drodze odstępstwa od artykułu 2 ustęp 1 dyrektywy 92/79/EWG, Rumunia może odroczyć stosowanie ogólnej minimalnej wysokości podatku akcyzowego do ceny sprzedaży detalicznej (wliczając wszystkie podatki) papierosów należących do kategorii cenowej o największym popycie do dnia 31 grudnia 2009 roku, pod warunkiem że w tym okresie Rumunia stopniowo dostosuje swoje stawki podatku akcyzowego do ogólnej minimalnej wysokości akcyzy określonej w dyrektywie.

Bez uszczerbku dla artykułu 8 dyrektywy Rady 92/12/EWG z dnia 25 lutego 1992 r. w sprawie ogólnych warunków dotyczących wyrobów objętych podatkiem akcyzowym, ich przechowywania, przepływu oraz kontrolowania[1], po poinformowaniu Komisji, Państwa Członkowskie mogą utrzymać, tak długo jak wyżej wymienione odstępstwo jest stosowane, takie same ograniczenia ilościowe na papierosy, które mogą być wprowadzone na ich terytorium z Rumunii bez dodatkowego opłacenia podatku akcyzowego, jak te stosowane przy przywozie z państw trzecich. Państwa Członkowskie korzystające z tej możliwości mogą przeprowadzać niezbędne kontrole, pod warunkiem że nie wpłyną one na prawidłowe funkcjonowanie rynku wewnętrznego.

3. 32003 L 0049: Dyrektywa Rady 2003/49/WE z dnia 3 czerwca 2003 r. w sprawie wspólnego systemu opodatkowania stosowanego do odsetek oraz należności licencyjnych między powiązanymi spółkami różnych Państw Członkowskich (Dz.U. L 157 z 26.6.2003, str. 49), ostatnio zmieniona przez:

– 32004 L 0076: Dyrektywa Rady 2004/76/WE z dnia 29.4.2004 r. (Dz.U. L 157 z 30.4.2004, str. 106).

Rumunii zezwala się na niestosowanie przepisów artykułu 1 dyrektywy 2003/49/WE do dnia 31 grudnia 2010 roku Podczas tego okresu przejściowego stawka podatku w odniesieniu do wypłat odsetek lub należności licencyjnych dokonanych na rzecz spółki powiązanej innego Państwa Członkowskiego lub na rzecz stałego zakładu spółki powiązanej Państwa Członkowskiego znajdującego się w innym Państwie Członkowskim nie może przekraczać 10%.

4. 32003 L 0096: Dyrektywa Rady 2003/96/WE z dnia 27 października 2003 r. w sprawie restrukturyzacji wspólnotowych przepisów ramowych dotyczących opodatkowania produktów energetycznych i energii elektrycznej (Dz.U. L 283 z 31.10.2003, str. 51), ostatnio zmieniona przez:

– 32004 L 0075: Dyrektywa Rady 2004/75/WE z dnia 29.4.2004 r. (Dz.U. L 157 z 30.4.2004, str. 100).

[1] Dz.U L 76 z 23.3.1992, str. 1. Dyrektywa ostatnio zmieniona rozporządzeniem (WE) nr 807/2003 (Dz.U. L 122 z 16.5.2003, str. 36).

a) W drodze odstępstwa od artykułu 7 dyrektywy 2003/96/WE, Rumunia może zastosować następujące okresy przejściowe:

- do dnia 1 stycznia 2011 roku w celu dostosowania krajowego poziomu opodatkowania benzyny bezołowiowej wykorzystywanej jako materiał pędny do minimalnego poziomu wynoszącego 359 EUR za 1000 l. Od dnia 1 stycznia 2008 roku efektywna stawka podatku stosowana w odniesieniu do benzyny bezołowiowej wykorzystywanej jako materiał pędny jest nie mniejsza niż 323 EUR za 1000 l.

- do dnia 1 stycznia 2013 roku w celu dostosowania krajowego poziomu opodatkowania olejów napędowych wykorzystywanych jako materiał pędny do minimalnego poziomu wynoszącego 330 EUR za 1000 l. Od dnia 1 stycznia 2008 roku efektywna stawka podatku stosowana w odniesieniu do olejów napędowych wykorzystywanych jako materiał pędny jest nie mniejsza niż 274 EUR za 1000 l, a od dnia 1 stycznia 2011 roku - nie mniejsza niż 302 EUR za 1000 l.

b) W drodze odstępstwa od artykułu 9 dyrektywy 2003/96/WE, Rumunia może zastosować następujące okresy przejściowe:

- do dnia 1 stycznia 2010 roku w celu dostosowania krajowego poziomu opodatkowania gazu ziemnego wykorzystywanego do ogrzewania w celach nie związanych z prowadzoną działalnością gospodarczą do minimalnych poziomów opodatkowania określonych w załączniku I tabela C,

- do dnia 1 stycznia 2010 roku w celu dostosowania krajowego poziomu opodatkowania ciężkiego oleju opałowego wykorzystywanego w miejskich systemach ciepłowniczych do minimalnych poziomów opodatkowania określonych w załączniku I tabela C,

- do dnia 1 stycznia 2009 roku w celu dostosowania krajowego poziomu opodatkowania ciężkiego oleju opałowego wykorzystywanego do celów innych niż miejskie systemy ciepłownicze do minimalnych poziomów opodatkowania określonych w załączniku I tabela C,

Od dnia 1 stycznia 2007 roku efektywna stawka podatku stosowana w odniesieniu do danych produktów ciężkiego oleju opałowego jest nie niższa niż 13 EUR za 1000 kg.

c) W drodze odstępstwa od artykułu 10 dyrektywy 2003/96/WE, Rumunia może zastosować okres przejściowy do dnia 1 stycznia 2010 roku w celu dostosowania krajowego poziomu opodatkowania energii elektrycznej do minimalnych poziomów opodatkowania określonych w załączniku I tabela C. Od dnia 1 stycznia 2007 roku efektywne stawki podatku stosowane w odniesieniu do energii elektrycznej są nie niższe od 50% odpowiedniej minimalnej stawki wspólnotowej.

8. ENERGIA

31968 L 0414: Dyrektywa Rady 68/414/EWG z dnia 20 grudnia 1968 r. nakładająca na Państwa Członkowskie Europejskiej Wspólnoty Gospodarczej obowiązek utrzymywania minimalnych zapasów surowej ropy naftowej i/lub produktów ropopochodnych (Dz.U. L 308 z 23.12.1968, str. 14), ostatnio zmieniona przez:

– 31998 L 0093: Dyrektywa Rady 98/93/WE z dnia 14.12.1998 r. (Dz.U. L 358 z 31.12.1998, str. 100).

W drodze odstępstwa od artykułu 1 ustęp 1 dyrektywy 68/414/EWG, do dnia 31 grudnia 2011 roku nie stosuje się w Rumunii minimalnego poziomu zapasów produktów ropopochodnych. Rumunia zapewni, aby jej minimalny poziom zapasów produktów ropopochodnych, w stosunku do każdej z kategorii produktów ropopochodnych wymienionych w artykule 2, odpowiadał przynajmniej następującej liczbie dni przeciętnego dziennego zużycia krajowego, określonego zgodnie z artykułem 1 ustęp 1:

– 68,75 dnia do dnia 1 stycznia 2007 roku;
– 73 dni do dnia 31 grudnia 2007 roku;
– 77,25 dnia do dnia 31 grudnia 2008 roku;
– 81,5 dnia do dnia 31 grudnia 2009 roku;
– 85,45 dnia do dnia 31 grudnia 2010 roku;
– 90 dni do dnia 31 grudnia 2011 roku

9. ŚRODOWISKO NATURALNE

A. JAKOŚĆ POWIETRZA

31994 L 0063: Dyrektywa 94/63/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 20 grudnia 1994 r. w sprawie kontroli emisji lotnych związków organicznych (LZO) wynikających ze składowania paliwa i jego dystrybucji z terminali do stacji paliw (Dz.U. L 365 z 31.12.1994, str. 24), ostatnio zmieniona przez:

– 32003 R 1882: Rozporządzenie (WE) nr 1882/2003 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 29.9.2003 r. (Dz.U. L 284 z 31.10.2003, str. 1).

1. W drodze odstępstwa od artykułu 3 oraz załącznika I do dyrektywy 94/63/WE, wymagań dotyczących istniejących urządzeń do magazynowania w terminalach nie stosuje się w Rumunii:

   – do dnia 31 grudnia 2007 roku do 115 zbiorników w 12 terminalach oraz do dnia 31 grudnia 2008 roku do 4 zbiorników w 1 terminalu o przepustowości przekraczającej 25 000 ton rocznie, lecz nie większej niż 50 000 ton rocznie;

   – do dnia 31 grudnia 2007 roku do 138 urządzeń do magazynowania w 13 terminalach, do dnia 31 grudnia 2008 roku do 57 urządzeń do magazynowania w 10 terminalach oraz do dnia 31 grudnia 2009 roku do 526 urządzeń do magazynowania w 63 terminalach o przepustowości załadowanego paliwa nie większej niż 25 000 ton rocznie.

2. W drodze odstępstwa od artykułu 4 oraz załącznika II do dyrektywy 94/63/WE, wymagań dotyczących załadunku i rozładunku istniejących ruchomych cystern w terminalach nie stosuje się w Rumunii:

   – do dnia 31 grudnia 2007 roku do 36 urządzeń do załadunku i rozładunku w 12 terminalach o przepustowości powyżej 25 000 ton rocznie, lecz nie większej niż 15 000 ton rocznie;

   – do dnia 31 grudnia 2007 roku do 82 urządzeń do załadunku i rozładunku w 18 terminalach, do dnia 31 grudnia 2008 roku do 14 urządzeń do załadunku i rozładunku w 11 terminalach oraz do dnia 31 grudnia 2009 roku do 114 urządzeń do załadunku i rozładunku w 58 terminalach o przepustowości nie większej niż 25 000 ton rocznie.

3. W drodze odstępstwa od artykułu 5 do dyrektywy 94/63/WE, wymagań dotyczących istniejących ruchomych cystern w terminalach nie stosuje się w Rumunii:

   – do dnia 31 grudnia 2007 roku do 31 samochodów-cystern;

   – do dnia 31 grudnia 2008 roku do dalszych 101 samochodów-cystern;

   – do dnia 31 grudnia 2009 roku do dalszych 432 samochodów-cystern;

4. W drodze odstępstwa od artykułu 6 oraz załącznika III do dyrektywy 94/63/WE, wymagań dotyczących istniejących zbiorników w stacjach paliw nie stosuje się w Rumunii:

   – do dnia 31 grudnia 2007 roku w 116 stacjach paliw, do dnia 31 grudnia 2008 roku w dalszych 19 stacjach paliw, oraz do dnia 31 grudnia 2009 roku w dalszych 106 stacjach paliw o przepustowości ponad 1 000 m^3 rocznie;

   – do dnia 31 grudnia 2007 roku w 49 stacjach paliw, do dnia 31 grudnia 2008 roku w dalszych 11 stacjach paliw, oraz do dnia 31 grudnia 2009 roku w dalszych 85 stacjach paliw o przepustowości ponad 500 m^3 rocznie, lecz nie większej niż 1 000 m^3 rocznie;

   – do dnia 31 grudnia 2007 roku w 23 stacjach paliw, do dnia 31 grudnia 2008 roku w dalszych 14 stacjach paliw, oraz do dnia 31 grudnia 2009 roku w dalszych 188 stacjach paliw o przepustowości nie większej niż 500 m^3 rocznie;

B. GOSPODARKA ODPADAMI

1. 31993 R 0259: Rozporządzenie Rady (EWG) nr 259/93 z dnia 1 lutego 1993 r. w sprawie nadzoru i kontroli przesyłania odpadów w obrębie, do Wspólnoty Europejskiej oraz poza jej obszar (Dz.U. L 30 z 6.2.1993, str. 21), ostatnio zmienione przez:

– 32001 R 2557: Rozporządzenie Komisji (WE) nr 2557/2001 z dnia 28.12.2001 r. (Dz.U. L 349 z 31.12.2001, str. 1),

a) Do dnia 31 grudnia 2015 roku wszystkie skierowane do Rumunii wysyłki odpadów przeznaczonych do odzysku, wymienionych w załączniku II do rozporządzenia (EWG) nr 259/93 zostaną zgłoszone właściwym organom i przetworzone zgodnie z artykułami 6, 7 i 8 tego rozporządzenia.

b) W drodze odstępstwa od artykułu 7 ustęp 4 rozporządzenia (EWG) nr 259/93, do dnia 31 grudnia 2011 roku właściwe organy Rumunii mogą zgłosić sprzeciw wobec wysyłek następujących rodzajów odpadów wymienionych w załączniku III, przeznaczonych do odzysku skierowanych do Rumunii, zgodnie z podstawami sprzeciwu określonymi w artykule 4 ustęp 3 tego rozporządzenia. Do takich wysyłek ma zastosowanie artykuł 10 rozporządzenia.

AA. ODPADY ZAWIERAJĄCE METALE

- AA 060 Pyły i pozostałości wanadu
- AA 080 Odpady, złom i pozostałości talu
- AA 090 Odpady i pozostałości arszeniku
- AA 100 Odpady i pozostałości rtęci
- AA 130 Ciecz klarowana z trawienia metali

AB. ODPADY ZAWIERAJĄCE GŁÓWNIE SKŁADNIKI NIEORGANICZNE, KTÓRE MOGĄ ZAWIERAĆ METALE I SKŁADNIKI ORGANICZNE

- AB 010 Żużle, pyły i pozostałości nie określone i nie wymienione gdzie indziej
- AB 020 Pozostałości powstałe w wyniku spalania odpadów komunalnych/z gospodarstw domowych
- AB 030 Odpady z systemów nie opartych na cyjankach, powstałe w wyniku powierzchniowego traktowania metali
- AB 040 Odpady szklane z lamp elektronowo-promieniowych oraz innego szkła aktywowanego
- AB 050 Osad fluorku wapnia
- AB 060 Pozostałe nieorganiczne związki fluoru w postaci cieczy lub osadu
- AB 080 Zużyte katalizatory nie znajdujące się na zielonej liście
- AB 090 Odpadowe hydraty aluminium
- AB 110 Roztwory zasadowe
- AB 120 Nieorganiczne związki halogenku nie określone i nie wymienione gdzie indziej

AC. ODPADY ZAWIERAJĄCE GŁÓWNIE SKŁADNIKI ORGANICZNE, KTÓRE MOGĄ ZAWIERAĆ METALE I SKŁADNIKI NIEORGANICZNE

- AC 040 Osady benzyny ołowiowej
- AC 050 Płyny przewodzące ciepło (wymienniki ciepła)
- AC 060 Płyny hydrauliczne
- AC 070 Płyny hamulcowe
- AC 080 Płyny zapobiegające zamarzaniu
- AC 090 Odpady z produkcji, preparowania i wykorzystywania żywic, lateksu, plastyfikatorów, klejów i spoiw
- AC 100 Nitroceluloza
- AC 110 Fenole, związki fenolu zawierające chlorofenol w postaci płynów lub osadów
- AC 120 Polichlorowane naftaleny
- AC 140 Katalizator trietyloaminowy do wiązania masy formierskiej
- AC 150 Chlorofluorowęgle
- AC 160 Halony
- AC 190 Lekka frakcja ze strzępienia pojazdów
- AC 200 Organiczne związki fosforu
- AC 210 Rozpuszczalniki nie fluorowcowane
- AC 220 Rozpuszczalniki fluorowcowane
- AC 230 Fluorowcowe lub bezfluorowcowe bezwodne pozostałości podestylacyjne powstałe przy operacji odzysku rozpuszczalników organicznych
- AC 240 Odpady powstałe przy produkcji alifatycznych flourowcowych węglowodorów (takich jak chlorometany, dichloroetan, chlorek winylu, chlorek winylidenu, chlorek allilowy oraz epichlorohydryna)
- AC 260 Płynny obornik świński, kał
- AC 270 Osad ściekowy

AD. ODPADY MOGĄCE ZAWIERAĆ SKŁADNIKI NIEORGANICZNE LUB ORGANICZNE

- AD 010 Odpady powstałe przy produkcji oraz preparowaniu produktów farmaceutycznych
- AD 020 Odpady powstałe przy produkcji, preparowaniu i wykorzystywaniu środków biobójczych oraz wyrobów fitofarmaceutycznych
- AD 030 Odpady powstałe przy produkcji, preparowaniu i wykorzystywaniu środków chemicznych do konserwacji drewna

  Odpady, które składają się lub są zanieczyszczone którąkolwiek z następujących substancji:
  - AD 040 - Cyjanki nieorganiczne, z wyjątkiem pozostałości w postaci stałej zawierających metale szlachetne, zawierających śladowe ilości cyjanków nieorganicznych
  - AD 050 - Cyjanki organiczne

- AD 080 Odpady o charakterze wybuchowym, gdy nie podlegają innym szczególnym przepisom prawa
- AD 110 Roztwory kwasów
- AD 120 Żywice jonowymienne
- AD 130 Aparaty fotograficzne jednorazowego użytku z bateriami
- AD 140 Odpady z urządzeń do kontroli zanieczyszczeń przemysłowych do oczyszczania przemysłowych gazów wylotowych, nie określone i nie wymienione gdzie indziej
- AD 150 Naturalnie występujące organiczne materiały używane jako środek filtrujący (takie jak biofiltry)
- AD 160 Odpady komunalne i z gospodarstw domowych
- AD 170 Zużyty węgiel aktywny o charakterze niebezpiecznym i wynikający z wykorzystania w branży chemii organicznej, nieorganicznej oraz branży farmaceutycznej, oczyszczaniu ścieków, oczyszczaniu gazu/powietrza i podobnych zastosowań

Okres ten może zostać przedłużony nie dalej niż do dnia 31 grudnia 2015 roku w ramach procedury określonej w artykule 18 dyrektywy Rady 75/442/EWG z dnia 15 lipca 1975 r. w sprawie odpadów[1], zmienionej dyrektywą 91/156/EWG[2].

[1] Dz.U L 194 z 25.07.75, str. 39. Dyrektywa ostatnio zmieniona rozporządzeniem (WE) nr 1882/2003 (Dz.U. L 284 z 31.10.2003, str. 1).
[2] Dz.U L 78 z 26.3.1991, str. 32.

c) W drodze odstępstwa od artykułu 7 ustęp 4 rozporządzenia (EWG) nr 259/93, do dnia 31 grudnia 2011 roku właściwe organy rumuńskie mogą zgłosić sprzeciw wobec skierowanych do Rumunii wysyłek odpadów przeznaczonych do odzysku, wymienionych w załączniku IV do rozporządzenia oraz wobec wysyłek odpadów przeznaczonych do odzysku niewymienionych w załącznikach do rozporządzenia, zgodnie z podstawami sprzeciwu określonymi w artykule 4 ustęp 3 tego rozporządzenia. Okres ten może zostać przedłużony nie dłużej niż do 31 grudnia 2015 roku zgodnie z procedurą określoną w artykule 18 dyrektywy Rady 75/442/EWG z dnia 15 lipca 1975 r. w sprawie odpadów[1] zmienionej dyrektywą Rady 91/156/EWG[2].

d) W drodze odstępstwa od artykułu 7 ustęp 4 rozporządzenia (EWG) nr 259/93, właściwe organy rumuńskie sprzeciwiają się wysyłkom odpadów przeznaczonych do odzysku, wymienionych w załącznikach II, III oraz IV do rozporządzenia oraz wysyłkom odpadów przeznaczonych do odzysku, niewymienionych w powyższych załącznikach, skierowanych do obiektów korzystających z czasowego odstępstwa od stosowania niektórych przepisów dyrektywy Rady 96/61/WE z dnia 24 września 1996 r. dotyczącej zintegrowanego zapobiegania zanieczyszczeniom i ich kontroli[3], dyrektywy 2000/76/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 4 grudnia 2000 r. w sprawie spalania odpadów[4] lub dyrektywy 2001/80/WE Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie ograniczania emisji niektórych zanieczyszczeń powietrza pochodzących z dużych obiektów energetycznego spalania[5], w okresie, w którym czasowe odstępstwo ma zastosowanie do obiektu przeznaczenia.

[1] Dz.U. L 194 z 25.7.1975, str. 39. Dyrektywa ostatnio zmieniona rozporządzeniem (WE) nr 1882/2003 (Dz.U. L 284 z 31.10.2003, str. 1).
[2] Dz.U. L 78 z 26.3.1991, str. 32.
[3] Dz.U L 257 z 10.10.1996, str. 26. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1882/2003 Parlamentu Europejskiego i Rady (Dz.U. L 284 z 31.10.2003, str. 1).
[4] Dz.U L 332 z 28.12.2000, str. 91.
[5] Dz.U L 309 z 27.11.2001, str. 1. Dyrektywa ostatnio zmieniona Aktem Przystąpienia z 2003 r. (Dz.U. L 236 z 23.9.2003, str. 33).

2. 31994 L 0062: Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 94/62/WE z dnia 20 grudnia 1994 r. w sprawie opakowań i odpadów opakowaniowych (Dz.U. L 365 z 31.12.1994, str. 10), ostatnio zmieniona przez:

– 32004 L 0012: Dyrektywa 2004/12/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 11.2.2004 r. (Dz.U. L 47 z 18.2.2004, str. 26).

a) W drodze odstępstwa od artykułu 6 ustęp 1 litera a) dyrektywy 94/62/WE, Rumunia osiągnie ogólny poziom odzysku lub spalania w spalarniach odpadów z odzyskiem energii do dnia 31 grudnia 2011 roku zgodnie z następującymi celami pośrednimi:

– 32% wagowo do dnia 31 grudnia 2006 roku, 34% w roku 2007, 40% w roku 2008, 45% w roku 2009 oraz 48% w roku 2010.

b) W drodze odstępstwa od artykułu 6 ustęp 1 litera b) dyrektywy 94/62/WE, Rumunia osiągnie ogólny poziom odzysku lub spalania w spalarniach odpadów z odzyskiem energii do dnia 31 grudnia 2013 roku zgodnie z następującymi celami pośrednimi:

– 53% wagowo w roku 2011 i 57% w roku 2012.

c) W drodze odstępstwa od artykułu 6 ustęp 1 litery c) dyrektywy 94/62/WE, Rumunia osiągnie ogólne wartości docelowe recyklingu dla tworzyw sztucznych do dnia 31 grudnia 2011 roku zgodnie z następującymi celami pośrednimi:

– 8% wagowo do dnia 31 grudnia 2006 roku, 10% w roku 2007, 11% w roku 2008, 12% w roku 2009 oraz 14% w roku 2010.

d) W drodze odstępstwa od artykułu 6 ustęp 1 litera d) dyrektywy 94/62/WE, Rumunia osiągnie ogólne wartości docelowe recyklingu do dnia 31 grudnia 2013 roku zgodnie z następującymi celami pośrednimi:

– 26% wagowo do dnia 31 grudnia 2006 roku, 28% w roku 2007, 33% w roku 2008, 38% w roku 2009, 42% w roku 2010, 46% w roku 2011, oraz 50% w roku 2012.

e) W drodze odstępstwa od artykułu 6 ustęp 1 litery e) punkt i) dyrektywy 94/62/WE, Rumunia osiągnie ogólne wartości docelowe recyklingu dla szkła do dnia 31 grudnia 2013 roku zgodnie z następującymi celami pośrednimi:

– 21% wagowo do dnia 31 grudnia 2006 roku, 22% w roku 2007, 32% w roku 2008, 38% w roku 2009, 44% w roku 2010, 48% w roku 2011, oraz 54% w roku 2012.

f) W drodze odstępstwa od artykułu 6 ustęp 1 litera e) punkt iv) dyrektywy 94/62/WE, Rumunia osiągnie ogólne wartości docelowe recyklingu dla tworzyw sztucznych, uwzględniając wyłącznie materiał, z którego w wyniku recyklingu uzyskuje się tworzywo sztuczne, do dnia 31 grudnia 2013 roku zgodnie z następującymi celami pośrednimi:

– 16% wagowo w roku 2011 i 18% w roku 2012.

g) W drodze odstępstwa od artykułu 6 ustęp 1 litery e) punkt v) dyrektywy 94/62/WE, Rumunia osiągnie ogólne wartości docelowe recyklingu w stosunku do drewna do dnia 31 grudnia 2011 roku zgodnie z następującymi celami pośrednimi:

– 4% wagowo do dnia 31 grudnia 2006 roku, 5% w roku 2007, 7% w roku 2008, 9% w roku 2009 i 12% w roku 2010.

3. 31999 L 0031: Dyrektywa Rady 1999/31/WE z dnia 26 kwietnia 1999 r. w sprawie składowania odpadów (Dz.U. L 182 z 16.7.1999, str. 1), ostatnio zmieniona przez:

– 32003 R 1882: Rozporządzenie (WE) nr 1882/2003 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 29.9.2003 r. (Dz.U. L 284 z 31.10.2003, str. 1).

a) W drodze odstępstwa od artykułu 14 litera c) oraz punktów 2, 3, 4 i 6 załącznika I do dyrektywy 1999/31/WE oraz bez uszczerbku dla dyrektywy Rady 75/442/EWG z dnia 15 lipca 1975 r. w sprawie odpadów[1], oraz dyrektywy Rady 91/689/EWG z dnia 12 grudnia 1991 r. w sprawie odpadów niebezpiecznych[2], wymagań związanych z nadzorem nad zasobami wodnymi oraz zarządzaniem odciekiem, ochroną gruntów i zasobów wodnych, nadzorem nad gazem oraz stabilnością nie stosuje się do 101 miejskich składowisk odpadów w Rumunii do dnia 16 lipca 2017 roku.

Rumunia zapewni stopniowe zmniejszanie ilości odpadów składowanych w powyższych 101 istniejących składowiskach miejskich niespełniających wymogów zgodnie z następującymi rocznymi maksymalnymi ilościami odpadów:

– do dnia 31 grudnia 2006 roku: 3 470 000 ton
– do dnia 31 grudnia 2007 roku: 3 240 000 ton
– do dnia 31 grudnia 2008 roku: 2 920 000 ton
– do dnia 31 grudnia 2009 roku: 2 920 000 ton
– do dnia 31 grudnia 2010 roku: 2 900 000 ton
– do dnia 31 grudnia 2011 roku: 2 740 000 ton
– do dnia 31 grudnia 2012 roku: 2 460 000 ton
– do dnia 31 grudnia 2013 roku: 2 200 000 ton
– do dnia 31 grudnia 2014 roku: 1 580 000 ton
– do dnia 31 grudnia 2015 roku: 1 420 000 ton
– do dnia 31 grudnia 2016 roku: 1 210 000 ton.

[1] Dz.U L 194 z 25.7.1975, str. 39. Dyrektywa zmieniona dyrektywą 91/156/EWG i ostatnio zmieniona rozporządzeniem (WE) nr 1882/2003 (Dz.U. L 284 z 31.10.2003, str. 1).

[2] Dz.U. L 377 z 31.12.1991, str. 20. Dyrektywa ostatnio zmieniona dyrektywą 94/31/WE (Dz.U. L 168 z 2.7.1994, str. 28).

b) W drodze odstępstwa od artykułu 5 ustęp 3 litery a) i b) oraz załącznika I punkt 2 drugie tiret do dyrektywy 1999/31/EW oraz bez uszczerbku dla artykułu 6 litera c) punkt ii) tej dyrektywy i dyrektywy 75/442/EWG, wymagań dotyczących odpadów płynnych, żrących i utleniających oraz dotyczących zapobiegania wpływaniu wód powierzchniowych do składowanych odpadów nie stosuje się w Rumunii do następujących 23 istniejących obiektów do dnia wyznaczonego dla każdego obiektu:

Do dnia 31 grudnia 2007 roku

1. S.C. BEGA UPSOM Ocna Mureşş, Ocna Mureş, powiat Alba

Do dnia 31 grudnia 2008 roku

2. S.C. TERMOELECTRICA SA - SE Doiceşti, Doiceşti, powiat Dâmboviţa
3. S.C. COMPLEXUL ENERGETIC ROVINARI SA, Cicani-Beterega, powiat Gorj
4. RAAN Dr.Tr.Severin - Sucursala ROMAG – TERMO, Drobeta Turnu Severin, Mehedinţi

Do dnia 31 grudnia 2009 roku

5. COMPLEXUL ENERGETIC CRAIOVA - SE Craiova, Valea Mănăstirii, powiat Dolj
6. COMPLEXUL ENERGETIC CRAIOVA - SE Işalniţa, Işalniţa II, powiat Dolj
7. COMPLEXUL ENERGETIC CRAIOVA - SE Işalniţa, Işalniţa I, powiat Dolj
8. S.C. ELECTROCENTRALE DEVA SA - SE Paroşeni, Căprişoara, powiat Hunedoara
9. S.C. TERMICA SA Suceava, Suceava, powiat Suceava

Do dnia 31 grudnia 2010 roku

10. S.C. ELECTROCENTRALE DEVA SA, Bejan, Hunedoara
11. S.C. ALUM Tulcea, Tulcea, powiat Tulcea

Do dnia 31 grudnia 2011 roku

12. S.C. UZINA TERMOELECTRICĂ GIURGIU SA, Giurgiu, powiat Giurgiu

Do dnia 31 grudnia 2012 roku

13. CET Bacău, Furnicari – Bacău, Bacău
14. S.C. COMPLEXUL ENERGETIC TURCENI, Valea Ceplea, powiat Gorj
15. S.C. COMPLEXUL ENERGETIC TURCENI, Valea Ceplea, powiat Gorj
16. S.C. UZINELE SODICE Govora, Govora, powiat Vâlcea
17. S.C. CET Govora SA, Govora, powiat Vâlcea

Do dnia 31 grudnia 2013 roku

18. S.C. CET Arad, Arad, powiat Arad
19. S.C. ELECTROCENTRALE ORADEA SA, Sântaul Mic, powiat Bihor
20. S.C. ELECTROCENTRALE ORADEA SA, Sântaul Mic, powiat Bihor
21. S.C. ELECTROCENTRALE ORADEA SA, Sântaul Mic, powiat Bihor
22. CET II Iaşi, Holboca, powiat Iaşi
23. S.C. Uzina Electrică Zalău, Hereclean – Panic, powiat Sălaj

Rumunia zapewni stopniowe zmniejszanie ilości płynnych odpadów składowanych w powyższych 23 istniejących obiektach niespełniających wymogów zgodnie z następującymi rocznymi ilościami maksymalnymi:

- do dnia 31 grudnia 2006 roku: 11 286 000 ton
- do dnia 31 grudnia 2007 roku: 11 286 000 ton
- do dnia 31 grudnia 2008 roku: 11 120 000 ton
- do dnia 31 grudnia 2009 roku: 7 753 000 ton
- do dnia 31 grudnia 2010 roku: 4 803 000 ton
- do dnia 31 grudnia 2011 roku: 3 492 000 ton
- do dnia 31 grudnia 2012 roku: 3 478 000 ton
- do dnia 31 grudnia 2013 roku: 520 000 ton.

c) W drodze odstępstwa od artykułu 5 ustęp 3 litery a) i b) oraz załącznika I punkt 2; drugie tiret do dyrektywy 1999/31/WE oraz bez uszczerbku dla artykułu 6 litera c) punkt ii) tej dyrektywy i dyrektywy 75/442/EWG, wymogów dotyczących odpadów płynnych, żrących i utleniających oraz dotyczących zapobiegania przedostawaniu się wód powierzchniowych do składowanych odpadów nie stosuje się w Rumunii do następujących 5 istniejących zbiorników odpadów płynnych do dnia wyznaczonego dla każdego zbiornika:

Do dnia 31 grudnia 2009 roku

1. BĂITA Ştei, Fânaţe, powiat Bihor

Do dnia 31 grudnia 2010 roku

2. TRANSGOLD Baia Mare, Aurul-Recea, powiat Maramureş
3. MINBUCOVINA Vatra Dornei, Ostra-Valea Straja, powiat Suceava

Do dnia 31 grudnia 2011 roku

4. CUPRUMIN Abrud, Valea Şesei, powiat Alba
5. CUPRUMIN Abrud, Valea Ştefancei, powiat Alba

Rumunia zapewni stopniowe zmniejszanie ilości odpadów płynnych składowanych w powyższych 5 istniejących zbiornikach odpadów płynnych niespełniających wymogów, zgodnie z następującymi rocznymi ilościami maksymalnymi:

- do dnia 31 grudnia 2006 roku: 6 370 000 ton
- do dnia 31 grudnia 2007 roku: 5 920 000 ton (z czego 2 100 000 ton niebezpiecznych, 3 820 000 ton innych niż niebezpieczne);
- do dnia 31 grudnia 2008 roku: 4 720 000 ton (z czego 2 100 000 ton niebezpiecznych, 2 620 000 ton innych niż niebezpieczne);

- do dnia 31 grudnia 2009 roku: 4 720 000 ton (z czego 2 100 000 ton niebezpiecznych, 2 620 000 ton innych niż niebezpieczne);
- do dnia 31 grudnia 2010 roku: 4 640 000 ton (z czego 2 100 000 ton niebezpiecznych, 2 540 000 ton innych niż niebezpieczne);
- do dnia 31 grudnia 2011 roku: 2 470 000 ton (tylko inne niż niebezpieczne).

d) W drodze odstępstwa od przepisów artykułu 2 litera g) tiret drugie dyrektywy 1999/31/WE oraz bez uszczerbku dla przepisów dyrektywy 75/442/EWG oraz dyrektywy 91/689/EWG, teren, który jest stale wykorzystywany do czasowego składowania odpadów niebezpiecznych wytworzonych na terytorium Rumunii nie będzie uznawany za składowisko w Rumunii do dnia 31 grudnia 2009 roku.

Do dnia 30 czerwca każdego roku począwszy od 30 czerwca 2007 roku Rumunia przedstawia Komisji sprawozdanie dotyczące stopniowego wprowadzania w życie dyrektywy oraz zgodności z celami pośrednimi.

4. 32002 L 0096: Dyrektywa 2002/96/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 27 stycznia 2003 r. w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) (Dz.U. L 37 z 13.2.2003, str. 24), zmieniona przez:

- 32003 L 0108: Dyrektywa 2003/108/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 8.12.2003 r. (Dz.U. L 345 z 31.12.03, str. 106),

W drodze odstępstwa od artykułu 5 ustęp 5 i artykułu 7 ustęp 2 dyrektywy 2002/96/WE, Rumunia osiągnie poziom zbiórki selektywnej w wysokości średnio co najmniej cztery kilogramy zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego rocznie na mieszkańca z gospodarstw domowych, jak również poziom odzysku oraz poziom ponownego wykorzystania i recyklingu podzespołów, materiałów i substancji do dnia 31 grudnia 2008 roku.

C. JAKOŚĆ WODY

1. 31983 L 0513: Dyrektywa Rady 83/513/EWG z dnia 26 września 1983 r. w sprawie wartości dopuszczalnych dla ścieków oraz wskaźników jakości wód w odniesieniu do zrzutów kadmu (Dz.U. L 291 z 24.10.1983, str. 1), ostatnio zmieniona przez:

- 31991 L 0692: Dyrektywa Rady 91/692/EWG z dnia 23.12.1991 r. (Dz.U. L 377 z 31.12.1991, str. 48),

– 31984 L 0156: Dyrektywa Rady 84/156/EWG z dnia 8 marca 1984 r. w sprawie wartości dopuszczalnych dla ścieków i wskaźników jakości wód w odniesieniu do zrzutów rtęci z sektorów innych niż przemysł elektrolizy chlorków metali alkalicznych (Dz.U. L 74 z 17.3.1984, str. 49), ostatnio zmieniona przez:

– 31991 L 0692: Dyrektywa Rady 91/692/EWG z dnia 23.12.1991 r. (Dz.U. L 377 z 31.12.1991, str. 48),

W drodze odstępstwa od artykułu 3 i załącznika I do dyrektywy 83/513/EWG oraz artykułu 3 i załącznika I do dyrektywy 84/156/EWG, dopuszczalne wartości dla zrzutów kadmu i rtęci do wód, o których mowa w artykule 1 dyrektywy Rady 76/464/EWG z dnia 4 maja 1976 r. w sprawie zanieczyszczenia spowodowanego przez niektóre substancje niebezpieczne odprowadzane do środowiska wodnego Wspólnoty[1] nie stosują się w Rumunii do dnia 31 grudnia 2009 roku do następujących zakładów przemysłowych:

ARIEŞMIN SA Baia de Arieş -Valea Sărtaş - Baia de Arieş – powiat Alba
ARIEŞMIN SA Baia de Arieş - ape de mină - Baia de Arieş – powiat Alba
EM TURT – Turț – powiat Satu Mare
SM BAIA BORŞA- evacuare ape de mină Gura Băii – Borşa – powiat Maramureş
SM BAIA BORŞA- evacuare ape de mină Burloaia - Borşa – powiat Maramureş
SM BAIA BORŞA-evacuare Colbu-Toroioaga - Borşa – powiat Maramureş
EM BAIA SPRIE – Baia Sprie – powiat Maramureş
EM CAVNIC – Cavnic – powiat Maramureş
EM BĂIUȚ – Băiuț – powiat Maramureş
S.C. Romplumb SA BAIA MARE-evacuare în canal de.transport – Baia Mare – powiat Maramureş
SUCURSALA MINIERĂ BAIA MARE-flotație centrală - Baia Mare e – powiat Maramureş
SM BAIA BORŞA- evacuare ape flotație - Borşa – powiat Maramureş
Romarm Tohan Zărnești – Zărnești – powiat Braşov
S.C. Viromet SA Victoria – Victoria – powiat Braşov
S.C. Electrocarbon SA Slatina - R 1 – Slatina – powiat Olt
S.C. Electrocarbon SA Slatina - R 2 - Slatina – powiat Olt
S.C. Electrocarbon SA Slatina - R 3 - Slatina – powiat Olt
S.C. Electrocarbon SA Slatina - R 4 - Slatina – powiat Olt
S.C. Electrocarbon SA Slatina - R 5 - Slatina – powiat Olt
S.C. Electrocarbon SA Slatina - R 6 - Slatina – powiat Olt
S.C. Electrocarbon SA Slatina - R 7 - Slatina – powiat Olt
S.C. GECSAT Târnăveni – Târnăveni – powiat Mureş
SGDP BAIA BORSA - Borsa – powiat Maramureş
SPGC SEINI – Seini – powiat Maramureş
S.C. VITAL BAIA MARE-evacuare stație - Baia Mare – powiat Maramureş
S.C. IMI SA BAIA MARE-evacuare stație mina Ilba - Baia Mare – powiat Maramureş
S.C. WEST CONSTRUCT MINA SOCEA – Valea Socea – powiat Maramureş

[1] Dz.U L 129 z 18.5.1976, str. 23. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem nr 2000/60/WE Parlamentu Europejskiego i Rady (Dz.U. L 327 z 22.12.2000, str. 1).

2. 31984 L 0491: Dyrektywa Rady 84/491/EWG z dnia 9 października 1984 r. w sprawie wartości dopuszczalnych dla ścieków oraz wskaźników jakości wód w odniesieniu do zrzutów heksachlorocykloheksanu (Dz.U. L 274 z 17.10.1984, str. 11), ostatnio zmieniona przez:

– 31991 L 0692: Dyrektywa Rady 91/692/EWG z dnia 23.12.1991 r. (Dz.U. L 377 z 31.12.1991, str. 48).

W drodze odstępstwa od artykułu 3 oraz załącznika I do dyrektywy 84/491/EWG, wartości dopuszczalnych dla lindanu odprowadzanego do wód wymienionych w artykule 1 dyrektywy 76/464/EWG w sprawie zanieczyszczenia spowodowanego przez niektóre substancje niebezpieczne odprowadzane do środowiska wodnego Wspólnoty[1], nie stosuje się w Rumunii do dnia 31 grudnia 2009 roku w następujących zakładach przemysłowych:

S.C. Sinteza SA Oradea – Oradea – powiat Bihor
S.C. OLTCHIM SA Râmnicu Vâlcea – Râmnicu Vâlcea – powiat Vâlcea
S.C. CHIMCOMPLEX SA Borzeşti – Borzeşti –powiat Bacău

3. 31986 L 0280: Dyrektywa Rady 86/280/EWG z dnia 12 czerwca 1986 r. w sprawie wartości dopuszczalnych dla ścieków i wskaźników jakości wód w odniesieniu do zrzutów niektórych niebezpiecznych substancji zawartych w wykazie I załącznika do dyrektywy 76/464/EWG z dnia 4 maja 1976 r. (Dz.U. L 181 z 4.7.1986, str. 21), ostatnio zmieniona przez:

– 31991 L 0692: Dyrektywa Rady 91/692/EWG z dnia 23.12.1991 r. (Dz.U. L 377 z 31.12.1991, str. 48).

[1] Dz.U L 129 z 18.5.1976, str. 23. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem nr 2000/60/WE Parlamentu Europejskiego i Rady (Dz.U. L 327 z 22.12.2000, str. 1).

W drodze odstępstwa od artykułu 3 oraz załącznika II do dyrektywy 86/280/EWG, wartości dopuszczalnych dla heksachlorobenzenu, heksachlorobutadienu. 1,2 - dichloroetanu, trichloroetylenu oraz trichlorobenzenu odprowadzanego do wód wymienionych w artykule 1 dyrektywy 76/464/EWG z dnia 4 maja 1976 r. w sprawie zanieczyszczenia spowodowanego przez niektóre substancje niebezpieczne odprowadzane do środowiska wodnego Wspólnoty[1], nie stosuje się w Rumunii do dnia 31 grudnia 2006 roku do następujących zakładów przemysłowych:

S.C. NUTRISAM SATU MARE- Ferma MOFTIN– Satu Mare – powiat Satu Mare
S.C. MARLIN SA ULMENI – Ulmeni – powiat Maramureş
S.C. PROMET – Satu Mare – powiat Maramureş
ARDUDANA ARDUD – Ardud - powiat Maramureş
SM BAIA BORŞA- evacuare ape de mină Gura Băii – Borşa – powiat Maramureş
SM BAIA BORŞA-evacuare Colbu-Toroioaga - Borşa – powiat Maramureş
ERS CUG CLUJ - evacuare 3 –Cluj –Napoca – powiat Cluj
S.C. ARMĂTURA CLUJ – 6 evacuări directe - Cluj – Napoca – powiat Cluj
SUCURSALA MINIERĂ BAIA MARE-flotaţie centrală – Baia Mare – powiat Maramureş
S.C. OLTCHIM SA – Râmnicu Vâlcea – powiat Vâlcea
S.C. CHIMCOMPLEX SA Borzeşti-M 1 – Borzeşti – powiat Bacău

[1] Dz.U. L 129 z 18.5.1976, str. 23. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem nr 2000/60/WE Parlamentu Europejskiego i Rady (Dz.U. L 327 z 22.12.2000, str. 1).

S.C. Electrocarbon SA Slatina - R 2 – Slatina – powiat Olt
S.C. TERAPIA CLUJ - evacuare stație 3 + stație 2 - Cluj – Napoca – powiat Cluj
S.C. PHOENIX ROMÂNIA CAREI – Carei – powiat Satu Mare
S.C. SILVANIA ZALĂU – Zalău – powiat Sălaj
SNP PETROM SA - ARPECHIM Pitești – Pitești – powiat Argeș
S.C. TEHNOFRIG CLUJ - evacuare 1 - Cluj – Napoca – powiat Cluj
RBG ELCOND ZALĂU - Zalău – powiat Sălaj
S.C. MUCART CLUJ - Cluj – Napoca – powiat Cluj
S.C. CELHART DONARIS SA Brăila – Brăila – powiat Brăila
STRATUS MOB SA Blaj – Blaj – powiat Alba

4. 31991 L 0271: Dyrektywa Rady 91/271/EWG z dnia 21 maja 1991 r. dotycząca oczyszczania ścieków komunalnych (Dz.U. L 135 z 30.5.1991, str. 40), ostatnio zmieniona przez:

– 32003 R 1882: Rozporządzenie (WE) nr 1882/2003 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 29.9.2003 r. (Dz.U. L 284 z 31.10.2003, str. 1).

W drodze odstępstwa od artykułów 3 i 4 oraz artykułu 5 ustęp 2 dyrektywy 91/271/EWG, wymogów dotyczących systemów zbierania oraz oczyszczania ścieków komunalnych nie stosuje się w pełni w Rumunii do dnia 31 grudnia 2018 roku zgodnie z następującymi celami pośrednimi:

– do 31 grudnia 2013 roku zgodność z artykułem 3 zostanie osiągnięta dla aglomeracji o równoważnej liczbie mieszkańców powyżej 10 000;

– do 31 grudnia 2015 roku zgodność z artykułem 5 ustęp 2 dyrektywy zostanie osiągnięta dla aglomeracji o równoważnej liczbie mieszkańców powyżej 10 000.

Rumunia zapewni stopniowe rozszerzenie stosowania przepisów artykułu 3 w zakresie systemów zbierania zgodnie z następującymi minimalnymi równoważnymi liczbami mieszkańców:

– 61% do dnia 31 grudnia 2010 roku
– 69% do dnia 31 grudnia 2013 roku
– 80% do dnia 31 grudnia 2015 roku

Rumunia zapewni stopniowe rozszerzenie stosowania przepisów artykułu 4 oraz artykułu 5 ustęp 2 w zakresie oczyszczania ścieków zgodnie z następującymi minimalnymi równoważnymi liczbami mieszkańców:

– 51% do dnia 31 grudnia 2010 roku
– 61% do dnia 31 grudnia 2013 roku
– 77% do dnia 31 grudnia 2015 roku

5. 31998 L 0083: Dyrektywa Rady 98/83/WE z dnia 3 listopada 1998 r. w sprawie jakości wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi (Dz.U. L 330 z 5.12.1998, str. 32), ostatnio zmieniona przez:

– 32003 R 1882: Rozporządzenie (WE) nr 1882/2003 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 29.9.2003 r. (Dz.U. L 284 z 31.10.2003, str. 1).

W drodze odstępstwa od artykułu 5 ustęp 2 oraz artykułu 8, oraz od załącznika I część B i C do dyrektywy 98/83/WE, wartości ustalonych dla następujących parametrów nie stosuje się w pełni w Rumunii na następujących warunkach:

– do dnia 31 grudnia 2010 roku w zakresie utlenialności w aglomeracjach o liczbie mieszkańców mniejszej niż 10 000;

– do dnia 31 grudnia 2010 roku w zakresie utlenialności i mętności w aglomeracjach o liczbie mieszkańców od 10 000 do 100 000;

– do dnia 31 grudnia 2010 roku w zakresie utlenialności, amonu, glinu, pestycydów. żelaza i manganu w aglomeracjach o liczbie mieszkańców ponad 100 000;

– do dnia 31 grudnia 2015 roku w zakresie amonu, azotanów, mętności, glinu, żelaza, ołowiu, kadmu i pestycydów w aglomeracjach o liczbie mieszkańców poniżej 10 000;

– do dnia 31 grudnia 2015 roku w zakresie amonu, azotanów, glinu, żelaza, ołowiu, kadmu i pestycydów i manganu w aglomeracjach o liczbie mieszkańców od 10 000 do 100 000.

Rumunia zapewni zgodność z wymogami dyrektywy, zgodnie z celami pośrednimi określonymi w poniższej tabeli:

Miejscowości, w których wymogi są spełnione do dnia 31 grudnia 2006 roku

Liczba mieszk.	Całkowita liczba miejscowości	Utlenialność %	Amon %	Azotany %	Mętność %	Glin %	Żelazo %	Kadm, Ołów %	Pestycydy %	Mangan %
<10 000	1 774	98,4	99	95,3	99,3	99,7	99,2	99,9	99,9	100
10 000 - 100 000	111	73	59,5	93,7	87	83,8	78,4	98,2	93,4	96,4
100 001 - 200 000	14	85,7	92,9	100	100	92,9	100	100	78,6	92,9
>200 000	9	77,8	100	100	100	88,9	88,9	100	88,9	88,9
OGÓŁEM	1908	96,7	96,7	95,2	98,64	98,64	97,9	99,8	99,4	99,7

Miejscowości, w których wymogi są spełnione do końca 2010 roku

Liczba mieszk.	Całkowita liczba miejscowości	Utlenialność %	Amon %	Azotany %	Mętność %	Glin %	Żelazo %	Kadm, Ołów %	Pestycydy %	Mangan %
<10 000	1 774	100	99,5	97,7	99,7	99,7	99,3	99,9	99,9	100
10 000 - 100 000	111	100	80,2	97,3	100	94,6	90	98,2	96,4	96,4
100 001 - 200 000	14	100	100	100	100	100	100	100	100	100
>200 000	9	100	100	100	100	100	100	100	100	100
OGÓŁEM	1908	100	98,32	97,7	99,7	99,4	98,7	99,8	99,7	99,7

Odstępstwa nie stosuje się do wody pitnej, przeznaczonej do wykorzystania przy przetwarzaniu żywności.

D. KONTROLA ZANIECZYSZCZEŃ PRZEMYSŁOWYCH I ZARZĄDZANIE RYZYKIEM

1. 31996 L 0061: Dyrektywa Rady 96/61/WE z dnia 24 września 1996 r. dotycząca zintegrowanego zapobiegania zanieczyszczeniom i ich kontroli (Dz.U. L 257 z 10.10.1996, str. 26), ostatnio zmieniona przez:

– 32003 R 1882: Rozporządzenie (WE) nr 1882/2003 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 29.9.2003 r. (Dz.U. L 284 z 31.10.2003, str. 1).

W drodze odstępstwa od artykułu 5 ustęp 1 dyrektywy 96/61/WE, wymogów dotyczących udzielania pozwoleń dla istniejących instalacji nie stosuje się w Rumunii w stosunku do następujących instalacji, do dnia wskazanego dla poszczególnych instalacji, w zakresie w jakim obowiązuje wymóg działania instalacji zgodnie z dopuszczalnymi wartościami emisji, równorzędnymi parametrami lub środkami technicznymi opartymi na najlepszych dostępnych technikach zgodnie z artykułem 9 ustępy 3 oraz 4:

Do dnia 31 grudnia 2008 roku

1. S.C. CARBID FOX SA Târnăveni (główna działalność 4.2)
2. S.C. AVICOLA SA Ferma Gârleni -Bacău (główna działalność 6.6 a)
3. S.C. EXPERT 2001 IMPEX SRL Bistriţa-Năsăud (główna działalność 6.6).

Do dnia 31 grudnia 2009 roku

4. S.C. UCM Reşiţa-Caraş - Severin (główna działalność 2.2)
5. S.C. SICERAM SA Mureş (główna działalność 3.5)
6. S.C. BEGA UPSOM SA Alba (główna działalność 4.2)
7. S.C. CELROM SA Mehedinţi (główna działalność 6.1)
8. S.C. COMCEH SA Călăraşi-Călăraşi (główna działalność 6.1 b)
9. S.C. ECOPAPER SA Zărneşti-Braşov (główna działalność 6.1 b)
10. S.C. RIFIL SA Neamţ (główna działalność 6.2)
11. S.C. AVICOLA SA Ferma Războieni-Iaşi (główna działalność 6.6 a)
12. S.C. AVIMAR SA Maramureş (główna działalność 6.6 a)

13. S.C. AVICOLA SA Iaşi-Ferma Leţcani–Iaşi (główna działalność 6.6 a)
14. COMBINATUL AGROINDUSTRIAL Curtici-Arad (główna działalność 6.6 b)
15. S.C. AVICOLA SA Slobozia Ferma Bora-Ialomiţa (główna działalność 6.6 a)
16. S.C. SUINTEST Oarja SA– Argeş (główna działalność 6.6 b, c)
17. S.C. AVICOLA SA Slobozia-Ferma Andrăşeşti-Ialomiţa (główna działalność 6.6 a)
18. S.C. AVICOLA SA Slobozia-Ferma Perieţi-Ialomiţa (główna działalność 6.6 a)
19. S.C. AVICOLA SA Slobozia-Ferma Gheorghe Doja-Ialomiţa (główna działalność 6.6 a)

Do dnia 31 grudnia 2010 roku:

20. S.C. ROMPLUMB SA Maramureş (główna działalność 2.5)
21. S.C. ROMRADIATOARE SA Braşov (główna działalność 2.5 b)
22. S.C. ELECTROMONTAJ SA Bucureşti (główna działalność 2.6)
23. HOLCIM (Romania) –Ciment Câmpulung Argeş (główna działalność 3.1)
24. S.C. ETERMED SA Medgidia –Constanţa (główna działalność 3.2)
25. S.C. CONGIPS SA (Azbest) Bihor (główna działalność 3.2)
26. S.C. HELIOS SA Aştileu-Bihor (główna działalność 3.5)
27. S.C. SOFERT SA Bacău (główna działalność 4.3, 4.2 b)
28. S.C. CHIMOPAR SA Bucureşti (główna działalność 4.1)
29. S.C. ANTIBIOTICE SA Iaşi (główna działalność 4.5)
30. S.C. ROMPETROL PETROCHEMICALS SRL Constanţa (główna działalność 4.1)
31. S.C. LETEA SA Bacău (główna działalność 6.1 a)
32. S.C. ZAHAR Corabia SA-Olt (główna działalność 6.4 b)
33. S.C. TARGO SRL Timiş (główna działalność 6.4)
34. S.C. SUINPROD Roman-Neamţ (główna działalność 6.6 b)
35. S.C. LUCA SUINPROD SA Codlea -Braşov (główna działalność 6.6 b)
36. S.C. AVICOLA Costeşti Argeş-Argeş (główna działalność 6.6 b)
37. S.C. AVICOLA SA Platou Avicol Brad -Bacău (główna działalność 6.6 a)
38. S.C. AT GRUP PROD IMPEX SRL Olt (główna działalność 6.6 a)
39. S.C. AVICOLA SA Ferma Gherăieşti–Bacău (główna działalność 6.6 a)
40. S.C. CARNIPROD SRL Tulcea –Tulcea (główna działalność 6.6 b)
41. S.C. PIGCOM SA Satu Nou-Tulcea (główna działalność 6.6 b)
42. S.C. AGROPROD IANCU SRL Urziceni-Ialomiţa (główna działalność 6.6 b)
43. S.C. CRUCIANI IMPEX SRL Deduleşti-Brăila (główna działalność 6.6)
44. S.C. AGROFLIP Bonţida - Cluj (główna działalność 6.6 b, c)
45. S.C. AVICOLA SA Slobozia Ferma Amara– Ialomiţa (główna działalność 6.6 a)
46. S.C. ISOVOLTA GROUP SA Bucureşti (główna działalność 6.7)
47. S.C. SAMOBIL SA Satu Mare (główna działalność 6.7)
48. S.C. ELECTROCARBON SA Slatina-Olt (główna działalność (6.8)
49. S.C. TRANSGOLD SA Baia Mare-Maramureş (główna działalność 2.5)

Do dnia 31 grudnia 2011 roku

50. S.C. ORGANE DE ASAMBLARE SA Braşov (główna działalność 2.6)
51. HEIDELBERG CEMENT - Fieni Cement Dâmboviţa (główna działalność 3.1)
52. CARMEUSE România SA Argeş (główna działalność 3.1)

53. S.C. RESIAL SA Alba (główna działalność 3.5)
54. SOCIETATEA NATIONALĂ A PETROLULUI PETROM SA Sucursala Craiova, Combinatul Doljchim-Dolj (główna działalność 4.2, 4.1)
55. S.C. USG SA Vâlcea (główna działalność 4.2 d)
56. S.C. ULTEX SA Țăndărei-Ialomița (główna działalność 6.4 b)
57. S.C. CARMOLIMP SRL Vișlea de Sus - Sibiu (główna działalność 6.6 b)
58. S.C. AVICOLA Buftea - Ilfov (główna działalność 6.6 a)
59. S.C. AVICOLA SA Ferma Hemeiuș-Bacău (główna działalność 6.6 a)
60. S.C. SUINPROD SA Zimnicea – Ferma Zimnicea-Teleorman (główna działalność 6.6 b)
61. S.C. SUINPROD SA Bilciurești - Dâmbovița (główna działalność 6.6)
62. S.C. COMPLEXUL DE PORCI Brăila SA Baldovinești -Brăila (główna działalność 6.6 b)
63. S.C. COMPLEXUL DE PORCI Brăila SA Tichilești-Brăila (główna działalność 6.6 b)
64. S.C. AT GRUP PROD IMPEX SRL - Teleorman (główna działalność 6.6 a)
65. S.C. KING HAUSE ROM Cornetu SRL Filiala Mavrodin – Teleorman (główna działalność 6.6 a)
66. S.C. AVIKAF PROD IMPEX SRL Teleorman (główna działalność 6.6 a)
67. S.C. SUINPROD SA Zimnicea - Ferma Dracea - Teleorman (główna działalność 6.6 b)
68. S.C. ROMCIP Salcia – Teleorman (główna działalność 6.6 b)
69. S.C. AVIPUTNA SA Golești - Vrancea (główna działalność 6.6 a)
70. S.C. NUTRICOM SA Oltenița – Călărași (główna działalność 6.6 b)
71. S.C. PIGALEX SA Alexandria – Teleorman (główna działalność 6.6 b)
72. S.C. PIC ROMÂNIA SRL Vasilați - Călărași (główna działalność 6.6 c)
73. S.C. SUINTEST SA Fierbinți -Ialomița (główna działalność 6.6 b)
74. S.C. AGRIVAS SRL Vaslui (główna działalność 6.6 a)
75. S.C. AVICOLA Buftea SA Punct de lucru Turnu Măgurele - Teleorman (główna działalność 6.6 a)
76. S.C. C+C SA Reșița (główna działalność 6.6 b)

Do dnia 31 grudnia 2012 roku

77. SNP PETROM SA Sucursala ARPECHIM Pitești-Argeș (działalności 1.2, 4.1)
78. S.C. ROMPETROL Rafinare SA Constanța (działalność 1.2)
79. COMBINATUL DE OȚELURI SPECIALE Târgoviște-Dâmbovița (główna działalność 2.2, 2.3)
80. S.C. COMBINATUL DE UTILAJ GREU SA Cluj (główna działalność 2.2, 2.3 b)
81. S.C. IAIFO Zalău-Sălaj (główna działalność 2.3 b, 2.4)
82. S.C. ALTUR SA Olt (główna działalność 2.5)
83. CNCAF MINVEST SA DEVA Filiala DEVAMIN SA Deva, Exploatarea minieră Deva-Hunedoara (główna działalność 2.5)
84. S.C. MONDIAL SA Lugoj-Timiș (główna działalność 3.5)
85. S.C. MACOFIL SA Târgu Jiu-Gorj (główna działalność 3.5)
86. S.C. CERAMICA SA Iași (główna działalność 3.5)
87. S.C. FIBREXNYLON SA Neamț (główna działalność 4.1 b, d; 4.2 b; 4.3)
88. S.C. CHIMCOMPLEX SA Borzești –Bacău (główna działalność 4.1 a, b, c, d, f; 4.2 b, c, d; 4.4)
89. S.C. PEHART SA Petrești- Alba (główna działalność 6.1 b)
90. S.C. TABACO-CAMPOFRIO SA Tulcea (główna działalność 6.4 a)
91. S.C. AVICOLA SA Slobozia Ferma Ion Ghica-Ialomița (główna działalność 6.6 a)
92. S.C. AVICOLA SA Platou Avicol Aviasan -Bacău (główna działalność 6.6 a)
93. S.C. ITAL TRUST Racoviță SA– Sibiu (główna działalność 6.6 b)
94. S.C. COMTIM GROUP SRL Ferma Parța-Timiș (główna działalność 6.6 b)
95. S.C. COMTIM GROUP SRL Ferma Pădureni-Timiș (główna działalność 6.6 b)
96. S.C. COMTIM GROUP SRL Ferma Peciu Nou-Timiș (główna działalność 6.6 b)
97. S.C. COMTIM GROUP SRL Ferma Periam-Timiș (główna działalność 6.6 b)
98. S.C. COMTIM GROUP SRL Ferma Ciacova-Timiș (główna działalność 6.6 b)
99. S.C. AVICOLA LUMINA SA - Constanța (główna działalność 6.6 a)

Do dnia 31 grudnia 2013 roku

100. S.C. UNIO SA Satu Mare (główna działalność 2.3 b)
101. S.C. ARTROM SA Slatina – Olt (główna działalność 2.3 b, 2.6)
102. S.C. IAR SA Braşov (główna działalność 2.6)
103. S.C. ARIO SA Bistrița Năsăud (główna działalność 2.4)
104. S.C. LAFARGE ROMCIM SA Medgidia - Constanța (główna działalność 3.1)
105. S.C. CARS SA Târnăveni - Mureş (główna działalność 3.5)
106. S.C. CASIROM SA Cluj (główna działalność 3.5)
107. S.C. TURNU SA Turnu Măgurele – Teleorman (główna działalność 4.3, 4.2 b)
108. S.C. COMBINATUL DE ÎNGRĂŞĂMINTE CHIMICE SA Năvodari – Constanța (główna działalność 4.3)
109. S.C. AMBRO Suceava SA - Suceava (główna działalność 6.1 a, b)
110. S.C. ROMSUIN TEST Periş SA - Ilfov (główna działalność 6.6 a)
111. S.C. NUTRICOD Codlea Sucursala Sfântu Gheorghe - Covasna (główna działalność 6.6 b)
112. S.C. HADITON GRUP SRL Argeş (główna działalność 6.6 a)

Do dnia 31 grudnia 2014:

113. S.C. PETROM SA Rafinăria PETROBRAZI - Prahova (działalność 1.2)
114. S.C. RAFINĂRIA ASTRA ROMÂNĂ SA Ploieşti - Prahova (działalność 1.2)
115. S.C. ROMPETROL Rafinăria VEGA - Prahova (działalność 1.2)
116. S.C. PETROTEL LUKOIL SA - Prahova (działalność 1.2)
117. S.C. ISPAT SIDEX SA Galați (główna działalność 2.2, 2.3)
118. S.C. SIDERURGICA SA Hunedoara (główna działalność 2.2, 2.3)
119. S.C. KVAERNER IMGB SA Bucureşti (główna działalność 2.4)
120. S.C. SOMETRA SA Copşa Mică - Sibiu (główna działalność 2.5 a, 2.5 b, 2.1, 2.4)
121. S.C. FERAL SRL Tulcea (główna działalność 2.5 a)
122. S.C. METALURGICA SA Aiud - Alba (główna działalność 2.4, 2.3 b)
123. S.C. NEFERAL SA Ilfov (główna działalność 2.5 b)
124. S.C. INDUSTRIA SÂRMEI SA Câmpia Turzii-Cluj (główna działalność 2.2, 2.3, 2.6)
125. S.C. METALURGICA SA Vlăhița-Harghita (główna działalność 2.5 b)
126. S.C. UPETROM 1 Mai SA Prahova (główna działalność 2.2)
127. S.C. LAMINORUL SA Brăila (główna działalność 2.3)
128. S.C. AVERSA SA Bucureşti (główna działalność 2.4)
129. S.C. FORMA SA Botoşani (główna działalność 2.3)
130. S.C. ISPAT TEPRO SA Iaşi (główna działalność 2.3 c)
131. S.C. URBIS Armături Sanitare SA-Bucureşti (główna działalność 2.6)
132. S.C. BALANȚA SA Sibiu (główna działalność 2.6)
133. S.C. COMMET SA Galați (główna działalność 2.6)

134. CNACF MINVEST SA Deva Filiala DEVAMIN Exploatarea minieră Veţel Hunedoara (główna działalność 2.5)
135. S.C. MOLDOMIN SA Moldova Nouă -Caraş Severin (główna działalność 2.5)
136. S.C. FIROS SA Bucureşti (główna działalność 3.3)
137. S.C. SINTER-REF SA Azuga-Prahova (główna działalność 3.5)
138. S.C. PRESCOM Braşov SA-Braşov (główna działalność 3.1)
139. S.C. MELANA IV SA Neamţ (działalność 4.1)
140. S.C. OLTCHIM SA Râmnicu Vâlcea-Vâlcea (główna działalność 4.1, 4.2, 4.3)
141. S.C. AMONIL SA Slobozia –Ialomiţa (główna działalność 4.3, 4.2)
142. CAROM SA Bacău (główna działalność 4.1 a, b, i)
143. AZOCHIM SA Săvineşti-Neamţ (główna działalność 4.2)
144. S.C. UZINA DE PRODUSE SPECIALE Făgăraş SA Braşov (główna działalność 4.6)
145. S.C. SINTEZA SA Oradea- Bihor (główna działalność 4.1 g; 4.2 d, e; 4.4)
146. S.C. CHIMPROD SA Bihor (główna działalność 4.1 b, 4.5)
147. S.C. AZUR SA Timişoara-Timiş (główna działalność 4.1)
148. S.C. PUROLITE SA Victoria –Braşov (główna działalność 4.1 d, h)
149. S.C. CELHART DONARIS SA Brăila (główna działalność 6.1)
150. S.C. VRANCART SA Adjud-Vrancea (główna działalność 6.1 b)
151. S.C. PIM SA Sibiu (główna działalność 6.3)
152. S.C. DANUBIANA Roman SA Neamţ (główna działalność 6.4 b)
153. S.C. ZAHĂRUL Românesc SA Ţăndărei –Ialomiţa (główna działalność 6.4 b)
154. S.C. VASCAR SA Vaslui (główna działalność 6.4 a)
155. S.C. MULTIVITA SA Negru Voda - Constanţa (główna działalność 6.5)
156. S.C. SUINPROD SA Prahova (główna działalność 6.6 a)
157. S.C. AVICOLA SA Ferma Şerbăneşti-Bacău (główna działalność 6.6 a)
158. S.C. AVICOLA BUCUREŞTI SA Punct de lucru CSHD Mihăileşti (główna działalność 6.6 a)
159. S.C. SUINPROD SA Bumbeşti Jiu -Gorj (główna działalność 6.6 a)
160. S.C. SIBAVIS SA Sibiu –Sibiu (główna działalność 6.6 a)
161. S.C. OLTCHIM SA Râmnicu Vâlcea Ferma 1 Frănceşti -Vâlcea (główna działalność 6.6 a)
162. S.C. AVIA AGROBANAT SRL Bocşa –Reşiţa (główna działalność 6.6 a)
163. S.C. AVICOLA Găieşti SA - Dâmboviţa (główna działalność 6.6 a)
164. S.C. VENTURELLI PROD SRL Sibiu (główna działalność 6.6 b)
165. S.C. OLTCHIM SA Râmnicu Vâlcea Ferma Budeşti – Vâlcea (główna działalność 6.6 a)
166. S.C. OLTCHIM SA Râmnicu Vâlcea Ferma Băbeni Mihăieşti-Vâlcea (główna działalność 6.6 a)
167. S.C. OLTCHIM SA Râmnicu Vâlcea Ferma 2 Frănceşti -Vâlcea (główna działalność 6.6 a)
168. S.C. OLTCHIM SA Râmnicu Vâlcea Ferma Băbeni-Vâlcea (główna działalność 6.6 a)
169. S.C. AVICOLA Bucureşti SA Sucursala Cluj-Sălişte-Cluj (główna działalność 6.6 a)
170. S.C. AVICOLA Bucureşti SA Sucursala CSHD Codlea-Braşov (główna działalność 6.6 a)
171. S.C. Cereal Prod SA - Galaţi (główna działalność 6.6 a)
172. S.C. AVICOLA Mangalia SA Constanţa (główna działalność 6.6 a)
173. S.C. AVICOLA SA Constanţa-Constanţa (główna działalność 6.6 a)
174. S.C. AVICOLA BUCUREŞTI SA Punct de lucru Butimanu-Dâmboviţa (główna działalność 6.6 a)
175. S.C. EUROPIG SA Poiana Mărului - Braşov (główna działalność 6.6 b)
176. S.C. SUINPROD SA Leţ – Covasna (główna działalność 6.6 b)

177. S.C. AVICOLA Şivița SA Galați (główna działalność 6.6 a)
178. S.C. COLLINI SRL Bocşa –Reşița (główna działalność 6.6 b)
179. S.C. AGROSAS SRL Timişoara-Timiş (główna działalność 6.6 b, c)
180. S.C. FLAVOIA SRL Platforma Hereclean- Sălaj (główna działalność 6.6 a)
181. S.C. ELSID SA Titu –Dâmbovița (główna działalność 6.8)

Do dnia 31 grudnia 2015 roku:
182. S.C. RAFINĂRIA STEAUA ROMÂNĂ SA Câmpina - Prahova (działalność 1.2)
183. S.C. TRACTORUL UTB SA Braşov (główna działalność 2.3 b, 2.4, 2.6, 6.7)
184. S.C. ISPAT Petrotub SA Neamț (główna działalność 2.3, 6.7)
185. S.C. ARO SA Argeş (główna działalność 2.3 b, 2.6)
186. S.C. STIMET SA Sighişoara –Mureş (główna działalność 3.3)
187. S.C. BEGA REAL SA Pleşa - Prahova (główna działalność 3.5)
188. S.C. AZOMUREŞ SA Târgu Mureş-Mureş (główna działalność 4.2, 4.3)
189. S.C. COLOROM SA Codlea-Braşov (główna działalność 4.1 j)
190. S.C. SOMEŞ SA Dej - Cluj (główna działalność 6.1 a, b)
191. S.C. OMNIMPEX Hârtia SA Buşteni- Prahova (główna działalność 6.1 b)
192. S.C. PERGODUR International SA Neamț (główna działalność 6.1 b)
193. S.C. PROTAN SA -Popeşti Leordeni-Ilfov (główna działalność 6.5)
194. S.C. PROTAN SA Bucureşti Sucursala Codlea-Braşov (główna działalność 6.5)
195. S.C. PROTAN SA-Cluj (główna działalność 6.5)

W pełni skoordynowane pozwolenia, zawierające indywidualne harmonogramy mające na celu uzyskanie pełnej zgodności zostaną wydane dla tych instalacji przed dniem 30 października 2007 roku. Powyższe pozwolenia zapewnią stosowanie zasad ogólnych dotyczących podstawowych obowiązków prowadzących, zgodnie z artykułem 3 powyższej dyrektywy, do dnia 30 października 2007 roku.

2. 32000 L 0076: Dyrektywa 2000/76/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 4 grudnia 2000 r. w sprawie spalania odpadów (Dz.U. L 332 z 28.12.2000, str. 91).

W drodze odstępstwa od artykułu 6, artykułu 7 ustęp 1 oraz artykułu 11 dyrektywy 2000/76/WE, dopuszczalne wielkości emisji oraz wymogi dotyczące środków nie stosują się do dnia 31 grudnia 2007 roku do 52 spalarni odpadów medycznych, oraz do dnia 31 grudnia 2008 roku do 58 spalarni odpadów medycznych w Rumunii.

Do końca pierwszego kwartału każdego roku, począwszy od dnia 30 marca 2007 roku Rumunia przedstawia Komisji sprawozdanie dotyczące zamykania niezgodnych z wymogami obiektów obróbki termicznej odpadów niebezpiecznych oraz ilości odpadów medycznych przetworzonych w poprzednim roku.

3. 32001 L 0080: Dyrektywa 2001/80/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 23 października 2001 r. w sprawie ograniczenia emisji niektórych zanieczyszczeń do powietrza z dużych obiektów energetycznego spalania (Dz.U. L 309 z 27.11.2001, str. 1), ostatnio zmieniona przez:

– 12003 T: Akt dotyczący warunków przystąpienia oraz dostosowań w Traktatach - Przystąpienie Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej (Dz.U. L 236 z 23.9.2003, str. 33).

a) W drodze odstępstwa od artykułu 4 ustęp 3 oraz części A załączników III i IV dyrektywy 2001/80/WE, wartości dopuszczalnych emisji dla dwutlenku siarki nie stosuje się w Rumunii do następujących zakładów:

Do dnia 31 grudnia 2008 roku
S.C. ELECTROCENTRALE DEVA SA No. 1, 4 kotły elektryczne x 264 MWth

Do dnia 31 grudnia 2009 roku
S.C. TERMOELECTRICA SE DOICEŞTI No. 1, 1 kocioł parowy x 470 MWth

Do dnia 31 grudnia 2010 roku
S.C. COMPLEXUL ENERGETIC CRAIOVA S.E. CRAIOVA II –No. 1, 2 kotły x 396,5 MWth
S.C. COMPLEXUL ENERGETIC TURCENI SA No 2, 2 kotły elektryczne x 789 MWth
S.C. COMPLEXUL ENERGETIC TURCENI SA No 3, 2 kotly elektryczne x 789 MWth
S.C. TERMOELECTRICA SE PAROŞENI No. 2, 1 kocioł parowy Benson x 467 MWth + 1 kocioł gorącej wody x 120 MWth
RAAN, BRANCH ROMAG TERMO No. 2, 3 kotły x 330 MWth
S.C. COLTERM SA No. 7, 1 kocioł gorącej wody x 116 MWth
Do dnia 31 grudnia 2011 roku
CET ARAD No. 2, 2 przemysłowe kotły parowe x 80 MWth
S.C. COMPLEXUL ENERGETIC CRAIOVA S.E. CRAIOVA II – No. 2, 2 CAF x 116 MWth + 2 x CR 68 MWth
S.C. COMPLEXUL ENERGETIC ROVINARI SA No. 2, 2 kotły parowe x 879 MWth
S.C. TERMOELECTRICA GIURGIU No. 1, 3 kotły parowe energetyczne x 285 MWth
S.C. ELECTROCENTRALE DEVA SA No. 2, 4 kotły elektryczne x 264 MWth
S.C. PETROTEL-LUKOIL SA No. 1, 2 DAV3 + HPM 1 x 45 MWth + 14,7 MWth + 11,4 MWth
S.C. PETROTEL-LUKOIL SA No. 2, 3 technologiczne kotły parowe x 105,5 MWth
S.C. C.E.T. GOVORA No. 3, 1 kocioł x 285 MWth

Do dnia 31 grudnia 2012 roku

CET BACĂU No. 1, 1 kocioł parowy x 343 MWth

S.C. ELCEN BUCUREŞTI VEST No. 1, 2 kotły parowe x 458 MWth

S.C. COMPLEXUL ENERGETIC CRAIOVA S.E. ISALNITA, 4 kotły x 473 MWth

Do dnia 31 grudnia 2013 roku:

CET ARAD No. 1, 1 kocioł parowy x 403 MWth

S.C. ELECTROCENTRALE ORADEA **SA** No.2, 2 parowe kotły zbiorcze x 300 MWth + 269 MWth

S.C. TERMOELECTRICA SA, SUCURSALA ELECTROCENTRALE BRĂILA, 6 kotłów parowych x 264 MWth

S.C. CET BRAŞOV SA No. 1, 2 kotły x 337 MWth

S.C. ELCEN BUCUREŞTI SUD No. 1, 4 kotły parowe x 287 MWth

S.C. ELCEN BUCUREŞTI SUD No. 2, 2 kotły parowe x 458 MWth

S.C. ELCEN BUCUREŞTI PROGRESUL No. 1, 4 kotły parowe o mocy 287 MWth

S.C. COMPLEXUL ENERGETIC ROVINARI SA No. 1, 2 kotły parowe x 878 MWth

S.C. ELECTROCENTRALE DEVA **SA** No. 3, 4 kotły elektryczne x 264 MWth

S.C. C.E.T. IAŞI II, 2 kotły parowe x 305 MWth

S.C. UZINA ELECTRICĂ ZALĂU No. 1, 4 przemysłowe kotły parowe x 85,4 MWth

S.C.TERMICA S.A SUCEAVA No. 1, 2 kotły x 296 MWth

S.C. COLTERM SA No. 5, 1 kotły gorącej wody x 116,3 MWth

S.C. COLTERM SA No. 6, 3 kotły parowe o mocy 81,4 MWth

S.C. C.E.T. GOVORA No. 2, 2 kotły x 285 MWth

W tym okresie przejściowym, emisja dwutlenku siarki ze wszystkich obiektów energetycznego spalania stosownie do dyrektywy 2001/80/WE nie może przekroczyć następujących pułapów pośrednich:

- do roku 2007: 540 000 ton SO_2 / rok;
- do roku 2008: 530 000 ton SO_2 / rok;
- do roku 2010: 336 000 ton SO_2 / rok;
- do roku 2013: 148 000 ton SO_2 / rok;

b) W drodze odstępstwa od artykułu 4 ustęp 3 i części A załącznika VI do dyrektywy 2001/80/WE, wartości dopuszczalne emisji tlenku azotu nie stosują się do następujących zakładów w Rumunii do dnia wyznaczonego dla każdego zakładu:

Do dnia 31 grudnia 2008 roku

S.C. ARPECHIM PITEŞTI No. 2, 1 kocioł BW x 81 MWth

S.C. ARPECHIM PITEŞTI No. 3, 4 kotły x 81 MWth

PRODITERM BISTRIŢA, 2 kotły gorącej wody x 116 MWth + 2 kotły parowe x 69 MWth

S.C. C.E.T. BRAŞOV SA No.1, 2 kotły x 337 MWth

REGIA AUTONOMĂ DE TERMOFICARE CLUJ, 2 kotły gorącej wody x 116 MWth

S.C. TERMOELECTRICA GIURGIU No. 1, 3 kotły parowe energetyczne x 285 MWth

S.C. TERMOELECTRICA GIURGIU No. 2, 2 przemysłowe kotły parowe x 72 MWth

S.C. ELECTROCENTRALE DEVA SA No. 1, 4 kotły elektryczne x 264 MWth

S.C. COLTERM SA No. 2, 1 kocioł gorącej wody x 58,1 MWth

Do dnia 31 grudnia 2009 roku

CET ARAD No. 1, 1 kocioł parowy CR x 403 MWth

CET ENERGOTERM SA REŞIŢA No 2, 1 kocioł gorącej wody x 58 MWth

S.C. TERMICA TÂRGOVIŞTE, 1 kocioł gorącej wody x 58,15 MWth

S.C. COMPLEXUL ENERGETIC CRAIOVA S.E. CRAIOVA II – No. 1, 2 kotły x 396,5 MWth

S.C. CET IAŞI I No. 2, 2 kotły parowe x 283 MWth

S.C. UZINA ELECTRICĂ ZALĂU No. 3, 1 kocioł parowy x 72,3 MWth

Do dnia 31 grudnia 2010 roku:

S.C. ELECTROCENTRALE ORADEA S.A No 1, 2 parowe kotły zbiorcze x 127 MWth + 269 MWth

S.C. C.E.T SA No. 2 Brăila, 2 kotły x 110 MWth

CET ENERGOTERM SA REŞIŢA No. 1, 2 kotły x 45,94 MWth

S.C. UZINA TERMOELECTRICĂ MIDIA No. 2, 1 kocioł x 73 MWth

S.C. UZINA TERMOELECTRICĂ MIDIA No. 3, 1 kocioł x 73 MWth

S.C. UZINA TERMOELECTRICĂ MIDIA No. 4, 1 kocioł x 73 MWth

S.C. TERMOELECTRICA SE DOICEŞTI No. 1, 1 kocioł parowy Benson x 470 MWth

S.C. ELECTROCENTRALE GALAŢI No. 3, 3 kotły elektryczne x 293 MWth

S.C. TERMOELECTRICA SE PAROŞENI No. 2, 1 kocioł parowy x 467 MWth + 1 kocioł gorącej wody x 120 MWth

S.C. CET IAŞI I No. 1, 3 kotły parowe x 94 MWth

S.C. TERMICA SA SUCEAVA No. 1, 2 kotły x 296 MWth

S.C. TURNU SA TURNU MĂGURELE No. 1, 1 kocioł gorącej wody x 58 MWth

S.C. TURNU SA TURNU MĂGURELE No. 2, 1 kocioł gorącej wody x 58 MWth

S.C. ENET SA No. 1, 3 kotły x 18,5 MWth

S.C. ENET SA No. 2, 1 kocioł gorącej wody x 58 MWth

Do dnia 31 grudnia 2011 roku

CET ARAD No. 2, 2 przemysłowe kotły parowe + 1 kocioł x 80 MWth

S.C. TERMON SA ONEŞTI, 3 kotły x 380 MWth

S.C. CET SA No. 1 BRĂILA, 2 x 110 MWth

S.C. TERMICA SA No. 1 BOTOŞANI, 3 kotły gorącej wody x 116 MWth

S.C. ELCEN BUCUREŞTI SUD No. 12, 2 kotły gorącej wody x 116 MWth

S.C. ELCEN BUCUREŞTI SUD No. 16, 1 kotły gorącej wody x 116 MWth

CET ENERGOTERM SA REŞIŢA No. 4, 1 kocioł gorącej wody x 58 MWth

S.C. ELCEN BUCUREŞTI SE PALAS No. 1, 1 kocioł gorącej wody x 116 MWth

S.C. COMPLEXUL ENERGETIC CRAIOVA SE IŞALNIŢA, 4 kotly x 473 MWth

S.C. ELECTROCENTRALE DEVA SA No. 2, 4 kotły elektryczne x 264 MWth

S.C.CET IAŞI I No. 3, 4 kotły gorącej wody x 116 MWth

RAAN, BRANCH ROMAG TERMO No. 1, 3 kotly x 330 MWth

RAAN, BRANCH ROMAG TERMO No. 2, 3 kotly x 330 MWth

S.C. ROMPETROL SA BUCUREŞTI VEGA PLOIEŞTI, 3 technologiczne kotły parowe x 24,75 MWth

S.C. PETROTEL-LUKOIL SA No. 1, 2 DAV3 + HPM 1 x 45 MWth + 14,7 MWth + 11,4 MWth

S.C. PETROTEL-LUKOIL SA No. 2, 3 technologiczne kotły parowe x 105,5 MWth

S.C. UZINA ELECTRICĂ ZALĂU No. 1, 4 przemysłowe kotły parowe x 85,4 MWth

S.C. COLTERM SA No. 4, 1 kocioł gorącej wody x 116,1 MWth

S.C. C.E.T. GOVORA No. 3, 1 kocioł x 285 MWth

Do dnia 31 grudnia 2012 roku

CET ENERGOTERM SA REŞIŢA No. 3, 1 kocioł gorącej wody x 116 MWth

S.C. ELCEN BUCUREŞTI SE PALAS No. 2, 1 kocioł gorącej wody x 116 MWth

S.C. ELCEN BUCUREŞTI SE MUREŞ No. 5, 4 kotły parowe o mocy 277 MWth

S.C. COLTERM SA No. 6, 3 kotły parowe x 81,4 MWth

Do dnia 31 grudnia 2013 roku

S.C. TERMOELECTRICA SA, SUCURSALA ELECTROCENTRALE BRĂILA, 6 kotłów parowych x 264 MWth

S.C. ELCEN BUCUREŞTI SUD No. 14, 1 kocioł gorącej wody x 116 MWth

S.C. ELCEN BUCUREŞTI SE PALAS No. 3, 1 kocioł gorącej wody x 116 MWth

S.C. ELECTROCENTRALE GALAŢI No. 2, 2 kotły elektryczne x 293 MWth

S.C. ELECTROCENTRALE DEVA **SA** No. 3, 4 kotły elektryczne x 264 MWth

S.C. ELCEN BUCUREŞTI SE MUREŞ No. 1, 1 kocioł parowy x 277 MWth

S.C. ELCEN BUCUREŞTI SE MUREŞ No. 4, 1 kocioł parowy x 277 MWth

S.C. COLTERM SA No. 5, 1 kocioł gorącej wody x 116,3 MWth

S.C. COLTERM SA No. 7, 2 kotły gorącej wody x 116,3 MWth

S.C. C.E.T. GOVORA No. 2, 2 kotly x 285 MWth

S.C. ENET SA VRANCEA No. 3, 1 kocioł gorącej wody x 116,3 MWth

W tym okresie przejściowym, emisja tlenków azotu ze wszystkich obiektów energetycznego spalania zgodnie z dyrektywą 2001/80/WE nie może przekroczyć następujących pułapów pośrednich:

- do roku 2007: 128 000 ton rocznie
- do roku 2008: 125 000 ton rocznie
- do roku 2010: 114 000 ton rocznie
- do roku 2013: 112 000 ton rocznie

c) W drodze odstępstwa od artykułu 4 ustęp 3 i części A załącznika VII do dyrektywy 2001/80/WE, wartości dopuszczalne emisji pyłów nie stosują się w Rumunii w odniesieniu do następujących zakładów do dnia wyznaczonego dla każdego zakładu:

Do dnia 31 grudnia 2008 roku

S.C. ELECTROCENTRALE DEVA SA No. 1, 4 kotły elektryczne x 264 MWth

S.C. C.E.T. IAŞI II, 2 kotły parowe x 305 MWth

Do dnia 31 grudnia 2009 roku

CET BACĂU No. 1, 1 kocioł parowy x 345 MWth

S.C. TERMOELECTRICA GIURGIU No. 1, 3 kotły parowe x 285 MWth

S.C. COLTERM SA No. 6, 3 kotły parowe x 81,4 MWth

Do dnia 31 grudnia 2010 roku

CET ARAD No. 1, 1 kocioł parowy x 403 MWth

S.C. CET BRAŞOV SA No. 1, 2 kotły x 337 MWth

S.C. TERMOELECTRICA DOICEŞTI No. 1, 1 kocioł parowy Benson x 470 MWth

S.C. COMPLEX ENERGETIC TURCENI SA No. 2, 2 kotły elektryczne x 789 MWth

S.C. TERMICA SA SUCEAVA No. 1, 2 kotły x 296 MWth

S.C. CET GOVORA SA No. 3, 1 kocioł x 285 MWth

Do dnia 31 grudnia 2011 roku

S.C. COMPLEX ENERGETIC CRAIOVA SE CRAIOVA II- No. 2, 2 CAF x 116 MWth + 2 CR x 68 MWth

S.C. COMPLEX ENERGETIC ROVINARI SA No. 2, 2 kotły parowe x 879 MWth

S.C. ELECTROCENTRALE DEVA SA No. 2, 4 kotły elektryczne x 264 MWth

S.C. PETROTEL LUKOIL SA No. 1, 2 DAV3 + HPM 1 x 45 MWth + 14,7 MWth + 11,4 MWth

S.C. PETROTEL LUKOIL SA No. 2, 3 technologiczne kotły parowe x 105,5 MWth

S.C. ALUM SA TULCEA No. 1, 3 kotły x 84,8 MWth +1 x 72,6 MWth

S.C. CET GOVORA SA No. 2, 2 kotły x 285 MWth

Do dnia 31 grudnia 2013 roku

S.C. COMPLEX ENERGETIC Rovinari SA No. 1, 2 kotły parowe x 878 MWth

S.C. ELECTROCENTRALE DEVA S.A No. 3, 4 kotły elektryczne x 264 MWth

S.C. UZINA ELECTRICĂ ZALĂU No. 1, 4 kotły parowe x 85,4 MWth

S.C. ELECTROCENTRALE ORADEA SA No. 2, 2 kotły parowe zbiorcze x 300 MWth + 1 x 269 MWth

W tym okresie przejściowym, emisja pyłów ze wszystkich obiektów energetycznego spalania zgodnie z dyrektywą 2001/80/WE nie może przekroczyć następujących pułapów pośrednich:

- do roku 2007: 38 600 ton rocznie;
- do roku 2008: 33 800 ton rocznie;
- do roku 2010: 23 200 ton rocznie;
- do roku 2013: 15 500 ton rocznie.

d) W drodze odstępstwa od artykułu 4 ustęp 3 i części A załącznika VI do dyrektywy 2001/80/WE, wartości dopuszczalne emisji dla tlenków azotu obowiązujące począwszy od 1 stycznia 2016 roku dla obiektów o mocy cieplnej spalania wyższej niż 500 MWth nie mają zastosowania do dnia 31 grudnia 2017 r do następujących obiektów:

S.C. ELECTROCENTRALE ORADEA No. 2, 2 kotły parowe zbiorcze x 300 MWth +1 x 269 MWth
S.C. ELETROCENTRALE DEVA S.A No. 2, 4 kotły elektryczne x 264 MWth
S.C. COMPLEXUL ENERGETIC ROVINARI SA No. 2, 2 kotły parowe x 879 MWth
S.C. COMPLEXUL ENERGETIC TURCENI SA No. 3, 2 kotły elektryczne x 789 MWth
S.C. ELETROCENTRALE DEVA S.A No. 1, 4 kotły elektryczne x 264 MWth
S.C. TERMICA S.A SUCEAVA, No. 1, 2 kotły x 296 MWth

W tym okresie przejściowym, emisje tlenków azotu ze wszystkich obiektów energetycznego spalania zgodnie z dyrektywą 2001/80/WE nie może przekroczyć następujących pułapów pośrednich:

- do roku 2016: 80 000 ton rocznie;
- do roku 2017: 74 000 ton rocznie.

e) Do dnia 1 stycznia 2011 roku Rumunia przedstawi Komisji uaktualniony plan, wraz z planem inwestycyjnym, stopniowego dostosowania obiektów, które nie spełniają wymogów, wraz z określeniem precyzyjnych etapów stosowania dorobku. Plany te umożliwią dalsze obniżanie emisji do poziomu znacznie poniżej celów pośrednich określonych w ustępach a) do d) powyżej, w szczególności w zakresie emisji w roku 2012. Jeżeli Komisja uzna, biorąc pod uwagę w szczególności skutki dla środowiska oraz konieczność ograniczenia zakłóceń konkurencji na rynku wewnętrznym z powodu środków przejściowych, że plany te są niewystarczające do osiągnięcia tych celów, poinformuje o tym Rumunię. W ciągu dalszych trzech miesięcy Rumunia poinformuje o podjętych środkach służących osiągnięciu tych celów. Jeżeli następnie Komisja uzna, po konsultacji z Państwami Członkowskimi, że środki te są niewystarczające do osiągnięcia tych celów, rozpocznie postępowanie w sprawie naruszenia zgodnie z artykułem III-360 Konstytucji.

Dodatek A do ZAŁACZNIKA VII

Restrukturyzacja rumuńskiego przemysłu hutniczego

(jak określono w załączniku VII, rozdział 4, sekcja B)

CZĘŚĆ I

PRZEDSIĘBIORSTWA KORZYSTAJĄCE Z POMOCY PAŃSTWA W RAMACH PROGRAMU RESTRUKTURYZACJI HUTNICTWA ŻELAZA I STALI W RUMUNII

- Ispat Sidex Galaţi
- Siderurgica Hunedoara
- COS Târgovişte
- CS Reşiţa
- IS Câmpia Turzii
- Donasid (Siderca) Călăraşi

CZĘŚĆ II

HARMONOGRAM I OPIS ZMIAN W ZDOLNOŚCIACH PRODUKCYJNYCH[1]

	Instalacja	Zmiana zdolności produkcyjnych (tony)	Data zatrzymania produkcji	Data zamknięcia na stałe
Siderurgica Hunedoara	walcówka nr 1	- 400 000	1995	1997
	walcówka nr 3	- 280 000	1998	2000
	kształtowniki średnie	- 480 000	pierwszy kwartał 2008	drugi kwartał 2008
IS Câmpia Turzii	walcówka nr 1	- 80 000	1995	1996
CS Reşiţa	kształtowniki lekkie	- 80 000	2000	2001
	koła do wagonów	- 40 000	1999	2000
	kształtowniki ciężkie	- 220 000	czwarty kwartał 2007	drugi kwartał 2008
	kształtowniki średnie i specjalne	- 120 000	czwarty kwartał 2006	czwarty kwartał 2007
Donasid (Siderca) Călăraşi	kształtowniki średnie	- 350 000	1997	1999
	Zmiana zdolności produkcyjnych netto	- 2 050 000		

[1] Obniżenie zdolności produkcyjnych musi być trwałe w rozumieniu decyzji Komisji nr 3010/91/EWWiS z dnia 15 października 1991 r. (Dz.U. L 286 z 16.10.1991, str. 20).

CZĘŚĆ III

PUNKTY ODNIESIENIA RESTRUKTURYZACJI

1. Trwała konkurencyjność

Biorąc pod uwagę szczególne zasady księgowości stosowane przez Komisję, każde przedsiębiorstwo objęte pomocą powinno osiągnąć minimalny roczny wynik operacyjny brutto w odniesieniu do obrotu w wysokości 10% dla niezintegrowanych przedsiębiorstw sektora hutnictwa żelaza i stali, 13,5% dla zintegrowanych zakładów hutnictwa żelaza i stali oraz minimalny zwrot w wysokości 1,5% obrotów z kapitału własnego, nie później niż do dnia 31 grudnia 2008 roku. Dane te zostaną sprawdzone w ramach corocznej niezależnej oceny przeprowadzanej między rokiem 2005 a 2009, zgodnie z rozdziałem 4, sekcja B, ustęp 13 załącznika VII.

2. Wydajność

Całkowita wydajność porównywalna z tą, która jest osiągana przez sektor przemysłu hutniczego UE zostanie stopniowo osiągnięta do dnia 31 grudnia 2008 roku. Dane te zostaną sprawdzone w ramach corocznej niezależnej oceny przeprowadzanej między rokiem 2005 a 2009, zgodnie z rozdziałem 4, sekcja B, ustęp 13 załącznika VII.

3. Obniżenia kosztów

Szczególną wagę przywiązuje się do obniżenia kosztów jako kluczowego elementu trwałej konkurencyjności. Zostanie to w pełni wprowadzone w życie, zgodnie z biznes planami spółek objętych pomocą.

CZĘŚĆ IV

ORIENTACYJNY WYKAZ WYMOGÓW INFORMACYJNYCH

1. Produkcja i wyniki rynkowe

- produkcja miesięczna surowej stali, półwyrobów oraz wyrobów gotowych, według kategorii jak również według asortymentu wyrobów,
- produkty sprzedane, z uwzględnieniem poziomów sprzedaży, cen i rynków; wyszczególnienie według asortymentu wyrobów.

2. Inwestycje

- szczegółowy opis dokonanych inwestycji,
- data zakończenia,
- koszty inwestycji, źródła finansowania oraz wartość jakiejkolwiek pomocy, która została udzielona w związku z inwestycją,
- dzień płatności pomocy, jeżeli miała miejsce.

3. Ograniczenie siły roboczej

- ilość i harmonogram zwolnień,
- zmiany w zatrudnieniu w przedsiębiorstwach objętych pomocą (rozróżnienie między bezpośrednim i pośrednim zatrudnieniem),
- zamiany w poziomie zatrudnienia w krajowym sektorze hutnictwa żelaza i stali.

4. Zdolności produkcyjne (w odniesieniu do całego sektora hutnictwa żelaza i stali w Rumunii)

   – dzień lub przewidywany dzień zatrzymania produkcji zdolności produkcyjnych wyrażony w MPP (MPP oznacza maksymalną możliwą roczną produkcję, która może zostać uzyskana w zwykłych warunkach pracy), oraz opis tych zdolności produkcyjnych,

   – dzień (lub przewidywany dzień) demontażu, zgodnie z definicją zawartą w decyzji Komisji nr 3010/91/EWWiS w sprawie informacji, które mają zostać dostarczone przez przedsiębiorstwa z sektora przemysłu hutniczego odnośnie do ich inwestycji[1], właściwej instalacji oraz szczegóły dotyczące demontażu,

   – dzień (lub przewidywany dzień) wprowadzenia nowych zdolności produkcyjnych oraz ich opis,

   – zmiana całkowitej zdolności produkcyjnej w Rumunii w zakresie surowej stali oraz wyrobów gotowych według kategorii.

5. Koszty

   – podział kosztów oraz ich odpowiednie zmiany w przeszłości i w przyszłości, w szczególności obniżenie kosztów siły roboczej, zużycia energii, obniżenie kosztów surowców, akcesoriów oraz usług zewnętrznych.

6. Wyniki finansowe

   – zmiany w wybranych kluczowych wskaźnikach finansowych zapewniające dążenie do uzyskania trwałej konkurencyjności (wyniki finansowe i wskaźniki muszą być dostarczone w sposób pozwalający na porównanie z finansowym planem restrukturyzacji przedsiębiorstwa oraz muszą zawierać test trwałej konkurencyjności stosowany przez Komisję);

   – szczegóły dotyczące opłaconych podatków i ceł, z uwzględnieniem informacji o wszelkich odstępstwach od zwykle mających zastosowanie zasad fiskalnych i celnych,

   – poziom obciążeń finansowych,

   – szczegóły dotyczące terminów spłaty pomocy już udzielonej zgodnie z warunkami niniejszego Protokołu,

   – warunki nowych pożyczek (niezależnie od ich źródła).

7. Utworzenie nowego przedsiębiorstwa lub nowego zakładu obejmujące zwiększenie zdolności produkcyjnych

   – identyfikacja każdego uczestnika z sektora prywatnego lub publicznego,

   – źródła finansowania utworzenia nowego przedsiębiorstwa lub nowych zakładów,

   – warunki i zasady udziału prywatnych i publicznych udziałowców,

   – struktura zarządzania nowego przedsiębiorstwa.

8. Zmiany w strukturze własności.

[1] Dz.U L 286 z 16.10.1991, str. 20.

Dodatek B do ZAŁĄCZNIKA VII

Wykaz zakładów przetwórstwa mięsnego, zakładów przetwórstwa mięsa drobiowego i zakładów mleczarskich, o którym mowa w rozdziale **5**, sekcja B, podsekcja I załącznika VIII

Zakłady przetwórstwa mięsnego

Nr	Nr wet.	Nazwa zakładu	Lokalizacja danego zakładu
1	5806/2000	Comb Agroind Curtici	Str. Revoluției, nr.33, Curtici, jud. Arad
2	5065/2000	S.C. RB Prod S.R.L.	Str. Constituției, Arad, jud. Arad
3	101/2000	S.C. Cominca S.A.	Str. Octavian Goga, nr. 4, Oradea, jud. Bihor
4	102/1999	S.C. Prodaliment S.A.	Str. Republicii, nr. 101, Salonta, jud. Bihor
5	115/1996	S.C. Ferm Com Prod S.R.L.	Căldărăşti, jud. Buzău
6	1446/2002	S.C. Izocon MC S.A.	Cuza Vodă, jud. Călăraşi
7	19/2002	S.C. Carnob S.R.L.	Str. Lebedelor, nr. 1, Lumina, jud. Constanța
8	154/1999	S.C. Casalco S.A.	Str. Jókai Mór, nr. 9-11, Sf. Gheorghe, jud. Covasna
9	312/1999	S.C. Olas Prod S.R.L.	Str. N. Romanescu, nr. 28, Craiova, jud. Dolj
10	58/2001	S.C. Elan Trident S.R.L.	Str. Rákóczi, Miercurea Ciuc, jud. Harghita
11	143/1999	S.C. Lorialba Prest S.R.L.	Str. Crişul Alb, nr. 1, Brad, jud. Hunedoara
12	4585/2002	S.C. Agro Prod Com Dosa S.R.L.	Str. Principală, nr. 79, Chibed, jud. Mureş
13	2585/2000	S.C. Cazadela S.R.L.	Str. Oltului, nr. 34, Reghin, jud. Mureş
14	4048/2000	S.C. Coniflor S.R.L.	Str. Petru Maior, Gurghiu, jud. Mureş
15	422/1999	S.C. Prodprosper S.R.L.	Str. Dumbravei, nr. 18, Dumbrava Roşie, jud. Neamț
16	549/1999	S.C. Tce 3 Brazi S.R.L.	Zăneşti, jud. Neamț
17	24/2000	S.C. Spar S.R.L.	Str. Gării, nr. 10, Potcoava, jud. Olt
18	2076/2002	S.C. Simona S.R.L.	Str. Popa Şapcă, nr. 105, Balş, jud. Olt
19	86/2002	S.C. Universal S.R.L.	Crişeni, jud. Sălaj
20	5661/2002	S.C. Harald S.R.L.	Str. Mânăstirea Humorului, nr. 76A, jud. Suceava
21	6066/2002	S.C. Raitar S.R.L.	Cornu Luncii, jud. Suceava
22	5819/2002	S.C. Mara Alex S.R.L.	Milişăuți, jud. Suceava
23	93/2003	S.C. Mara Prod Com S.R.L.	Str. Abatorului, nr. 1 bis, Alexandria, jud. Teleorman
24	1/2000	S.C. Diana S.R.L.	Bujoreni, jud. Vâlcea
25	6/1999	S.C. Diana Prod S.R.L.	Vlădeşti, jud. Vâlcea

Zakłady przetwórstwa mięsa drobiowego

Nr	Nr wet.	Nazwa zakładu	Lokalizacja danego zakładu
1	2951/2000	S.C. Agronutrisco Impex S.R.L	Str. Abatorului, nr. 2A, Mihăileşti, jud. Giurgiu
2	3896/2002	S.C. Oprea Avicom S.R.L.	Str. Dealul Viilor, nr. 5, Crăieşti, jud. Mureş

Zakłady mleczarskie

Nr	Nr wet.	Nazwa zakładu	Lokalizacja danego zakładu
1	999/2000	S.C. Alba Lact S.A.	Str. Muncii, nr. 4, Alba Iulia, jud. Alba
2	5158/8.11.2002	S.C. Biolact Bihor S.R.L.	Paleu, jud. Bihor
3	2100/8.11.2001	S.C. Bendearcris S.R.L.	Miceştii de Câmpie, nr. 202A, jud. Bistriţa-Năsăud
4	2145/5.3.2002	S.C. Lech Lacto S.R.L.	Lechinţa, nr. 387, jud. Bistriţa-Năsăud
5	395/18.6.2001	S.C. Lacto Solomonescu S.R.L.	Miron Costin, Vlăsineşti, jud. Botoşani
6	115/1.2.2002	S.C. Comintex S.R.L. Darabani	Darabani, jud. Botoşani
7	A343827/ 30.8.2002	S.C. Prodlacta S.A.	Str. Gării, nr. 403, Homorod, jud. Braşov
8	258/10.4.2000	S.C. Binco Lact S.R.L.	Săcele, jud. Constanţa
9	12203/25.9.2003	S.C. Lacto Genimico S.R.L.	Str. Căşăriei nr. 2A, Hârşova, jud. Constanţa
10	2721/28.8.2001	S.C. Industrializarea Laptelui S.A.	B-dul Independenţei, nr. 23, Târgovişte, jud. Dâmboviţa
11	4136/10.6.2002	S.C. Galmopan S.A.	B-dul G. Coşbuc, nr. 257, Galaţi, jud. Galaţi
12	5/7.5.1999	S.C. Sandralact S.R.L.	Şos. Bucureşti-Giurgiu, km. 23, jud. Giurgiu
13	213/1996	S.C. Paulact S.R.L.	Str. Principală, nr. 28, Sânpaul, jud. Harghita
14	625/21.11.1996	S.C. Lactis S.R.L.	Str. Beclean, nr. 31, Odorheiu Secuiesc, jud. Harghita
15	913/17.3.2000	S.C. Lactex – Reghin S.R.L.	Jabenita, nr. 33, jud. Mureş
16	207/21.4.1999	S.C. Midatod S.R.L.	Ibăneşti, nr. 273, jud. Mureş
17	391/23.4.1999	S.C. Kubo Ice Cream Company S.R.L.	Str. Dumbravei, nr. 5, Piatra Neamţ, jud. Neamţ
18	1055/10.7.2000	S.C. Oltina S.A.	Str. A. I. Cuza, nr. 152, Slatina, jud. Olt
19	282/1999	S.C. Calion S.R.L.	Str. Gheorghe Doja, nr. 39, Jibou, jud. Sălaj

20	1562/27.12.1999 5750/23.5.2002	S.C. Bucovina S.A. Suceava	Str.Humorului, nr.4, Suceava, jud. Suceava
21	1085/26.5.1999	S.C. Bucovina S.A. Falticeni	Str. Izvor, nr.5, Falticeni, jud. Suceava
22	5614/20.4.2002	S.C. Coza Rux S.R.L.	Str. Burdujeni, nr.11 A, Suceava, jud. Suceava
23	1659/27.3.2003	S.C. Ecolact S.R.L.	Milisauti, jud. Suceava
24	1205/5.10.1999	S.C. Pro Putna S.R.L.	Putna, jud. Suceava
25	5325/13.2.2002	S.C. Cetina Prod Lact S.R.L.	Neagra Sarului, Saru Dornei, jud. Suceava
26	5245/6.11.2001	S.C. Simultan S.R.L.	Ortisoara, jud. Timis
27	2459/21.8.2002	S.C. Zan S.R.L.	Str. Celulozei, nr. 5, Zarnesti, jud. Brasov

ZAŁĄCZNIK VIII

Rozwój obszarów wiejskich

(określony w artykule 34 Protokołu)

SEKCJA I: TYMCZASOWE DODATKOWE ŚRODKI W ZAKRESIE ROZWOJU OBSZARÓW WIEJSKICH DLA BUŁGARII I RUMUNII

A. Wsparcie dla gospodarstw niskotowarowych w trakcie restrukturyzacji

1) Wsparcie dla gospodarstw niskotowarowych w trakcie restrukturyzacji służy osiągnięciu następujących celów:

a) zmniejszeniu problemów związanych z przekształceniami obszarów wiejskich wynikających z faktu, iż sektor rolniczy oraz gospodarka wiejska Bułgarii i Rumunii wystawione są na konkurencję w ramach jednolitego rynku;

b) ułatwienia i zachęcania do restrukturyzacji gospodarstw, które nie są jeszcze trwale konkurencyjne.

Dla celów niniejszego załącznika pojęcie „gospodarstw niskotowarowych" oznacza gospodarstwa produkujące głównie na własne potrzeby ale również sprzedające część swojej produkcji.

2) Warunkiem uzyskania wsparcia jest przedstawienie przez rolnika biznes planu, który:

a) wykazuje przyszłą trwałą konkurencyjność gospodarstwa;

b) zawiera szczegółowy opis wymaganych inwestycji;

c) zawiera określenie celów pośrednich i końcowych.

3) Zgodność z biznes planem, o którym mowa w ustępie 2 sprawdzana jest po upływie trzech lat. Jeżeli cele przejściowe określone w planie nie zostały osiągnięte w chwili kontroli po trzech latach, nie jest udzielana dalsza pomoc, lecz nie wymaga się na tej podstawie zwrotu środków już otrzymanych.

4) Wsparcie jest wypłacane corocznie w formie stałych płatności, do maksymalnej dopuszczalnej kwoty określonej w sekcji I G, przez okres nie przekraczający pięciu lat.

B. Grupy producentów

1) Wsparcie w postaci stałych płatności udzielone jest w celu ułatwienia tworzenia i administracyjnego funkcjonowania grup producentów, których celem jest:

a) przystosowanie produkcji i jej wielkości, w przypadku producentów będących członkami takich grup, do wymogów rynku;

b) wspólne wprowadzanie produktów do obrotu, w tym przygotowanie do sprzedaży, centralizację sprzedaży i dostawę do odbiorców hurtowych; oraz

c) ustanowienie wspólnych zasad w sprawie informacji o produkcji, w szczególności o zbiorach i jej dostępności.

2) Wsparcie udzielane jest wyłącznie grupom producentów formalnie uznanym przez właściwe organy Bułgarii lub Rumunii pomiędzy dniem przystąpienia a dniem 31 grudnia 2009 roku, na mocy prawa krajowego lub prawa wspólnotowego.

3) Wsparcie udzielane jest w formie rocznych płatności przez okres pierwszych pięciu lat od dnia uznania grupy producentów. Jest ono obliczane na podstawie rocznej sprzedanej produkcji grupy i nie przekracza:

a) 5%, 5%, 4%, 3% oraz 2% wartości produkcji do wysokości 1 000 000 EUR, wprowadzonej do obrotu odpowiednio w pierwszym, drugim, trzecim, czwartym i piątym roku, oraz

b) 2,5%, 2,5%, 2,0%, 1,5% oraz 1,5% wartości produkcji przekraczającej 1 000 000 EUR, wprowadzonej do obrotu odpowiednio w pierwszym, drugim, trzecim, czwartym i piątym roku.

W każdym przypadku, wsparcie nie przekracza maksymalnych dopuszczalnych kwot określonych w sekcji I G.

C. Środki typu Leader+

1) Wsparcie może być udzielone na środki związane z nabywaniem umiejętności służących przygotowaniu społeczności wiejskich do tworzenia i wprowadzania w życie strategii rozwoju obszarów wiejskich.

Środki te mogą obejmować w szczególności:

a) wsparcie techniczne dla tworzenia opracowań dotyczących obszarów lokalnych oraz rozpoznania stanu określonego terytorium biorących pod uwagę potrzeby wyrażane przez społeczność lokalną;

b) informowanie i szkolenie społeczeństwa celem zachęcania do wzięcia aktywnego udziału w procesie rozwoju;

c) tworzenie reprezentatywnego partnerstwa na rzecz lokalnego rozwoju;

d) sporządzanie zintegrowanych strategii rozwoju;

e) finansowanie badań i przygotowanie wniosków o otrzymanie wsparcia.

2) Wsparcie może być udzielane na rzecz przyjmowania zintegrowanych strategii rozwoju obszarów wiejskich, o charakterze pilotażowym, przygotowanych przez lokalne grupy działania, zgodnie z zasadami określonymi w punktach 12, 14 i 36 noty Komisji skierowanej do Państw Członkowskich z dnia 14 kwietnia 2000 roku, ustanawiającej wytyczne dla Inicjatywy Wspólnoty na rzecz rozwoju obszarów wiejskich (Leader +)[1]. Wsparcie to ogranicza się do regionów, w których już istnieje wystarczający potencjał administracyjny i doświadczenie związane z rozwojem lokalnych obszarów wiejskich.

3) Lokalne grupy działania, o których mowa w ustępie 2, mogą kwalifikować się do uczestnictwa we współpracy międzyterytorialnej i transgranicznej zgodnie z zasadami określonymi w punktach 15 do 18 noty Komisji, o której mowa w ustępie 2.

4) Bułgarii i Rumunii oraz lokalnym grupom działania przyznaje się dostęp do Obserwatorium Obszarów Wiejskich, o którym mowa w punkcie 23 noty Komisji wymienionej w ustępie 2.

[1] Dz.U. C 139 z 18.5.2000, str. 5.

D. Doradztwo rolnicze i upowszechnianie wiedzy rolniczej

Udziela się wsparcia na świadczenie usług z zakresu doradztwa rolniczego i upowszechniania wiedzy rolniczej.

E. Uzupełnienia do płatności bezpośrednich

1) Wsparcie może być udzielone rolnikom uprawnionym do dodatkowych krajowych płatności bezpośrednich lub pomocy na podstawie artykułu 143c rozporządzenia (WE) nr 1782/2003[1].

[1] Rozporządzenie Rady (WE) nr 1782/2003 z dnia 29 września 2003 r. ustanawiające wspólne zasady programów wsparcia bezpośredniego w ramach wspólnej polityki rolnej i ustanawiające niektóre programy wsparcia dla rolników, oraz zmieniające rozporządzenia (EWG) nr 2019/93, (WE) nr 1452/2001, (WE) nr 1453/2001, (WE) nr 1454/2001, (WE) nr 1868/94, (WE) nr 1251/1999, (WE) nr 1254/1999, (WE) nr 1673/2000, (EWG) nr 2358/71 oraz (WE) nr 2529/2001 (Dz. U. L 270 z 21.10.2000, str.1. Rozporządzenie dostosowane decyzją Rady 2004/281/WE (Dz.U. L 93 z 30.3.04, str. 1), rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 864/2004 (Dz. U. L 161 z 30.4.2004, str. 48).

2) Wsparcie udzielone rolnikowi na lata 2007, 2008, 2009 nie przekracza różnicy pomiędzy:

a) wysokością płatności bezpośrednich obowiązujących w Bułgarii lub Rumunii za dany rok zgodnie z artykułem 143a rozporządzenia (WE) nr 1782/2003, oraz

b) 40% poziomu płatności bezpośrednich mających zastosowanie we Wspólnocie, w kształcie na dzień 30 kwietnia 2004 roku, w odpowiednim roku.

3) Udział Wspólnoty we wsparciu udzielonym na mocy niniejszej podsekcji E w Bułgarii lub Rumunii na każdy rok w latach 2007, 2008 i 2009 nie przekracza 20% odpowiedniej przydzielonej kwoty rocznej. Jednakże Bułgaria lub Rumunia może postanowić o zastąpieniu stawki rocznej w wysokości 20% następującymi stawkami: 25% na rok 2007, 20% na rok 2008 oraz 15% na rok 2009.

4) Przy stosowaniu maksymalnych wysokości określonych w artykule 143c ustęp 2a rozporządzenia (WE) nr 1782/2003 wsparcie udzielone danemu rolnikowi na podstawie niniejszej podsekcji E zalicza się odpowiednio jako krajowe płatności bezpośrednie lub pomoc uzupełniającą.

F. Pomoc techniczna

1) Możliwe jest udzielenie wsparcia na przygotowanie, monitorowanie, oceny i kontrole, które są niezbędne do wprowadzenia w życie postanowień dokumentów dotyczących programowania rozwoju obszarów wiejskich.

2) Środki, o których mowa w ustępie 1 obejmują w szczególności:

a) badania;

b) działania w zakresie pomocy technicznej, wymiany doświadczeń oraz informacji skierowanych do partnerów, beneficjentów i całego społeczeństwa;

c) instalację, eksploatację i współdziałanie skomputeryzowanych systemów zarządzania, monitorowania i oceny;

d) doskonalenie metod oceny i wymianę informacji dotyczących najlepszych praktyk w tej dziedzinie.

G. Tabela kwot na tymczasowe dodatkowe środki na rzecz rozwoju obszarów wiejskich w Bułgarii i Rumunii

Środki	EUR	
Gospodarstwa niskotowarowe	1 000	na gospodarstwo/na rok
Grupy producentów	100 000	w pierwszym roku
	100 000	w drugim roku
	80 000	w trzecim roku
	60 000	w czwartym roku
	50 000	w piątym roku

SEKCJA II: PRZEPISY SZCZEGÓLNE DOTYCZĄCE WSPARCIA INWESTYCYJNEGO DLA BUŁGARII I RUMUNII

1) Wsparcie inwestycyjne dla gospodarstw rolnych na podstawie przepisów dotyczących rozwoju obszarów wiejskich obowiązujących w dniu przystąpienia jest udzielane gospodarstwom rolnym, które będą wykazywać trwałą konkurencyjność po zrealizowaniu inwestycji.

2) Całkowita kwota wsparcia inwestycyjnego dla gospodarstw rolnych, wyrażona jako odsetek wartości inwestycji kwalifikujących się do uzyskania wsparcia jest ograniczona do 50% oraz 60% na obszarach mniej uprzywilejowanych, lub do maksymalnej wartości procentowej określonej w odpowiednich przepisach dotyczących rozwoju obszarów wiejskich obowiązujących w dniu przystąpienia, w zależności od tego, która z nich jest wyższa. Gdy inwestycje są podejmowane przez młodych rolników, określonych w odpowiednich przepisach dotyczących rozwoju obszarów wiejskich obowiązujących w dniu przystąpienia, powyższe wartości procentowe mogą zostać podwyższone do 55% lub 65% na obszarach mniej uprzywilejowanych, lub do wartości procentowych określonych w odpowiednich przepisach dotyczących rozwoju obszarów wiejskich obowiązujących w dniu przystąpienia, w zależności od tego, która wartość jest wyższa.

3) Wsparcie dla inwestycji w celu poprawienia przetwarzania i wprowadzania do obrotu produktów rolnych na podstawie odpowiednich przepisów dotyczących rozwoju obszarów wiejskich obowiązujących w dniu przystąpienia, jest udzielane przedsiębiorstwom, którym przyznano okres przejściowy po przystąpieniu w celu spełnienia minimalnych norm dotyczących środowiska, higieny i dobrostanu zwierząt. W tym wypadku, po upływie okresu przejściowego lub po zakończeniu inwestycji, w zależności od tego, co nastąpi wcześniej, przedsiębiorstwo powinno spełniać odpowiednie normy.

SEKCJA III: PRZEPISY SZCZEGÓLNE DOTYCZĄCE WSPARCIA W ZAKRESIE WCZEŚNIEJSZYCH EMERYTUR W BUŁGARII

1) Rolnicy w Bułgarii, którym przyznano kwoty mleczne mogą ubiegać się o wcześniejszą emeryturę pod warunkiem, że w chwili przejścia na emeryturę nie ukończyli 70 roku życia.

2) Do wysokości wsparcia mają zastosowanie kwoty maksymalne określone w odpowiednich dotyczących rozwoju obszarów wiejskich, obowiązujących w dniu przystąpienia przepisach, a wsparcie to oblicza się w stosunku do wielkości kwoty mlecznej oraz całkowitej działalności rolnej gospodarstwa.

3) Kwoty mleczne przyznane osobie przekazującej przenosi się do krajowej rezerwy kwot mlecznych bez żadnych dodatkowych płatności wyrównawczych.

SEKCJA IV: SZCZEGÓLNE PRZEPISY FINANSOWE DLA BUŁGARII I RUMUNII NA LATA 2007-2013

1) W okresie obowiązywania programu w latach 2007-2013 wsparcie Wspólnoty przyznane dla Bułgarii i Rumunii na wszystkie środki z zakresu rozwoju obszarów wiejskich wdraża się zgodnie z zasadami określonymi w artykułach 31 i 32 rozporządzenia Rady (WE) nr 1260/1999 z dnia 21 czerwca 1999 r. ustanawiającego przepisy ogólne w sprawie funduszy strukturalnych[1].

2) W obszarach objętych celem 1, wkład finansowy Wspólnoty może wynosić 85% na środki dotyczące środowiska wiejskiego oraz dobrostanu zwierząt i 80% na pozostałe środki, albo odpowiadać wartościom procentowym określonym w przepisach dotyczących rozwoju obszarów wiejskich obowiązujących w dniu przystąpienia, w zależności od tego, która kwota jest wyższa.

---

[1] Dz.U. L 161 z 26.6.1999, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione Aktem Przystąpienia z 2003 r. (Dz.U. L 236 z 23.9.2003, str. 33).

ZAŁĄCZNIK IX

Szczególne zobowiązania podjęte i wymogi przyjęte przez Rumunię
przy zakończeniu negocjacji w sprawie przystąpienia w dniu 14 grudnia 2004 roku
(określone w artykule 39 Protokołu)

I. W związku z artykułem 39 ustęp 2

1) Wprowadzenie bez dalszej zwłoki planu działania Schengen opublikowanego w M. Of., cz. I, nr 129 bis/10.II.2005, zmienionego zgodnie z dorobkiem i z zachowaniem uzgodnionych terminów.

2) Znaczne przyspieszenie starań w zakresie modernizacji sprzętu i infrastruktury na „zielonych" i „niebieskich" granicach oraz na przejściach granicznych, oraz kontynuowanie poprawy zdolności do analizy ryzyka operacyjnego, w celu zapewnienia wysokiego poziomu kontroli i ochrony granic na przyszłych zewnętrznych granicach Unii. Należy to uwzględnić w jednolitym, wieloletnim planie inwestycyjnym, który powinien być przedstawiony nie później niż w marcu 2005 roku, i który musi umożliwiać Unii coroczną analizę dokonanych postępów, do czasu podjęcia w sprawie Rumunii decyzji, o której mowa w artykule 4 ustęp 2 niniejszego Protokołu. Dodatkowo, Rumunia musi znacznie przyspieszyć realizację planów zatrudnienia 4 438 funkcjonariuszy służb granicznych, a w szczególności musi od razu po przystąpieniu zapewnić możliwie pełne obsadzenie stanowisk na granicy z Ukrainą, Mołdawią oraz na wybrzeżu Morza Czarnego. Rumunia musi także wdrożyć wszelkie środki niezbędne do skutecznego zwalczania nielegalnej imigracji, obejmujące również zacieśnienie współpracy z państwami trzecimi.

3) Opracowanie i wdrożenie zaktualizowanego i zintegrowanego Planu Działania i strategii na rzecz reformy wymiaru sprawiedliwości, który obejmuje także główne środki służące wprowadzeniu w życie przepisów Ustawy o organizacji wymiaru sprawiedliwości, Ustawy o statusie sędziów oraz Ustawy o Najwyższej Radzie Sądownictwa, które weszły w życie w dniu 30 września 2004 roku. Obydwa zaktualizowane dokumenty muszą być przekazane Unii nie później niż w marcu 2005 roku; należy zapewnić odpowiednie zasoby finansowe i kadrowe do wprowadzania w życie Planu Działania i należy go realizować bez dalszej zwłoki i zgodnie z ustalonym harmonogramem. Do marca 2005 roku Rumunia musi także wykazać pełną zdolność operacyjną nowego systemu losowego rozdzielania spraw.

4) Znaczne postępy w walce z korupcją, a w szczególności z korupcją na wysokich szczeblach poprzez zapewnienie rygorystycznego egzekwowania przepisów prawa antykorupcyjnego oraz rzeczywistej niezawisłości Krajowej Prokuratury Antykorupcyjnej (NAPO) oraz przekazywanie corocznie od listopada 2005 roku wiarygodnego rejestru działań NAPO podejmowanych w walce z korupcją na wysokich szczeblach. Należy zapewnić NAPO personel oraz zasoby finansowe i szkoleniowe, jak również sprzęt niezbędny do wykonywania zasadniczych zadań.

5) Przeprowadzenie niezależnej kontroli rezultatów i wpływu obecnie stosowanej krajowej strategii antykorupcyjnej; uwzględnienie wniosków i zaleceń kontroli w nowej, wieloletniej strategii antykorupcyjnej, która musi stanowić jednolity, kompleksowy dokument, obowiązujący nie później niż od marca 2005 roku, wraz z planem działania z wyraźnie określonymi wskaźnikami i rezultatami do osiągnięcia, oraz z odpowiednimi postanowieniami budżetowymi. Wprowadzanie w życie strategii i planu działania musi być nadzorowane przez jeden istniejący, wyraźnie określony, niezależny organ; strategia musi zawierać zobowiązanie zmiany przewlekłej procedury karnej do końca 2005 roku w celu zapewnienia szybkiego i przejrzystego rozpatrywania spraw korupcyjnych, tak aby zagwarantować odpowiednie sankcje ze skutkiem odstraszającym; poza tym, musi ona uwzględniać kroki mające na celu znaczne zmniejszenie liczby organów uprawnionych do zapobiegania lub badania korupcji do końca 2005 roku, tak aby uniknąć nakładania się kompetencji.

6) Zapewnienie do marca 2005 roku stworzenia jasnych ram prawnych dla właściwej realizacji zadań i współpracy pomiędzy żandarmerią i policją w zakresie wprowadzania w życie przepisów, oraz opracowanie i wdrożenie do połowy 2005 roku w obu instytucjach jasnego planu rekrutacji, mającego na celu dokonanie postępów w obsadzeniu do dnia przystąpienia 7 000 wakatów w policji oraz 18 000 wakatów w żandarmerii.

7) Opracowanie i wdrożenie spójnej wieloletniej strategii przeciwdziałania przestępczości, obejmującej konkretne działania zmierzające do zmiany statusu Rumunii jako państwa pochodzenia, przepływu i miejsca przeznaczenia dla ofiar handlu ludźmi, oraz coroczne przekazywanie, od marca 2005 roku, wiarygodnych danych statystycznych dotyczących sposobu zwalczania tego zjawiska.

II. W związku z artykułem 39 ustęp 3

8) Zapewnienie skutecznej kontroli przez Radę ds. Konkurencji nad wszelką potencjalną pomocą publiczną, w tym pomocą przewidzianą jako odroczenie zapłaty do budżetu państwa należności podatkowych lub socjalnych lub odroczenie zapłaty należności związanych z dostawami energii.

9) Niezwłoczne wzmocnienie egzekwowania przepisów w zakresie pomocy publicznej i zapewnienie zadowalającego poziomu egzekwowania przepisów w zakresie zarówno przeciwdziałania praktykom monopolistycznym, jak i późniejszej pomocy publicznej.

10) Przekazanie Komisji do połowy grudnia 2004 roku zmienionego planu restrukturyzacji branży hutniczej (w tym krajowego programu restrukturyzacji oraz indywidualnych biznes planów) zgodnie z wymogami protokołu 2 w sprawie wyrobów EWWiS do Układu Europejskiego ustanawiającego stowarzyszenie między Wspólnotami Europejskimi oraz ich Państwami Członkowskimi z jednej strony, a Rumunią z drugiej strony[1], oraz warunkami wyszczególnionymi w załączniku VII, rozdziale 4, sekcji B niniejszego Protokołu.

Ścisłe przestrzeganie zobowiązania dotyczącego nieudzielania i niewypłacania pomocy publicznej hutom objętym krajową strategią restrukturyzacji od dnia 1 stycznia 2005 roku do dnia 31 grudnia 2008 roku oraz ścisłe przestrzeganie kwot pomocy publicznej oraz warunków zmniejszania zdolności produkcyjnych, które zostaną ustalone w kontekście protokołu 2 w sprawie wyrobów EWWiS do Układu Europejskiego ustanawiającego stowarzyszenie między Wspólnotami Europejskimi oraz ich Państwami Członkowskimi z jednej strony, a Rumunią z drugiej strony.

11) Dalsze przeznaczanie odpowiednich środków finansowych oraz wystarczających i odpowiednio wykwalifikowanych kadr dla Rady ds. Konkurencji.

---

[1] Dz.U. L 357 z 31.12.1994, str. 2, umowa zmieniona ostatnio decyzją nr 2/2003 Rady Stowarzyszeniowej UE/Rumunia z dnia 25.9.2003 r. (dotychczas nie opublikowana w Dzienniku Urzędowym).

AKT
DOTYCZĄCY WARUNKÓW PRZYSTĄPIENIA
REPUBLIKI BUŁGARII I RUMUNII
ORAZ DOSTOSOWAŃ W TRAKTATACH STANOWIĄCYCH
PODSTAWĘ UNII EUROPEJSKIEJ

Zgodnie z artykułem 2 Traktatu o Przystąpieniu, niniejszy Akt będzie miał zastosowanie w przypadku, gdy w dniu 1 stycznia 2007 roku nie będzie obowiązywał Traktat ustanawiający Konstytucję dla Europy, aż do dnia wejścia w życie Traktatu ustanawiającego Konstytucję dla Europy.

CZĘŚĆ PIERWSZA

ZASADY

ARTYKUŁ 1

Do celów niniejszego Aktu:

– określenie „Traktaty założycielskie" oznacza:

a) Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską („Traktat WE") i Traktat ustanawiający Europejską Wspólnotę Energii Atomowej („Traktat EWEA"), uzupełnione lub zmienione traktatami lub innymi aktami, które weszły w życie przed przystąpieniem,

b) Traktat o Unii Europejskiej („Traktat UE"), uzupełniony lub zmieniony traktatami lub innymi aktami, które weszły w życie przed przystąpieniem;

– określenie „obecne Państwa Członkowskie" oznacza Królestwo Belgii, Republikę Czeską, Królestwo Danii, Republikę Federalną Niemiec, Republikę Estońską, Republikę Grecką, Królestwo Hiszpanii, Republikę Francuską, Irlandię, Republikę Włoską, Republikę Cypryjską, Republikę Łotewską, Republikę Litewską, Wielkie Księstwo Luksemburga, Republikę Węgierską, Republikę Malty, Królestwo Niderlandów, Republikę Austrii, Rzeczpospolitą Polską, Republikę Portugalską, Republikę Słowenii, Republikę Słowacką, Republikę Finlandii, Królestwo Szwecji oraz Zjednoczone Królestwo Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej;

– określenie „Unia" oznacza Unię Europejską ustanowioną Traktatem UE;

– określenie „Wspólnota" oznacza, zależnie od okoliczności, jedną lub obydwie Wspólnoty, o których mowa w pierwszym tiret;

– określenie „nowe Państwa Członkowskie" oznacza Republikę Bułgarii i Rumunię;

– określenie „instytucje" oznacza instytucje utworzone na mocy Traktatów założycielskich.

ARTYKUŁ 2

Postanowienia Traktatów założycielskich oraz przepisy aktów przyjętych przez instytucje i Europejski Bank Centralny przed dniem przystąpienia są od dnia przystąpienia wiążące dla Bułgarii i Rumunii oraz są stosowane w tych państwach zgodnie z warunkami określonymi w tych Traktatach i w niniejszym Akcie.

ARTYKUŁ 3

1. Bułgaria i Rumunia przystępują do decyzji i umów przyjętych przez przedstawicieli rządów Państw Członkowskich zebranych w Radzie.

2. Bułgaria i Rumunia zajmują takie samo stanowisko co obecne Państwa Członkowskie względem deklaracji, rezolucji lub innych stanowisk przyjętych przez Radę Europejską lub Radę, a także względem stanowisk dotyczących Wspólnoty lub Unii przyjętych za wspólnym porozumieniem przez Państwa Członkowskie. Bułgaria i Rumunia będą stosować się do zasad i wytycznych wynikających z takich deklaracji, rezolucji lub innych stanowisk oraz podejmą środki niezbędne dla zapewnienia wprowadzenia ich w życie.

3. Bułgaria i Rumunia przystępują do konwencji i protokołów wymienionych w Załączniku I. Konwencje i protokoły wchodzą w życie w odniesieniu do Bułgarii i Rumunii w dniu określonym przez Radę w decyzjach, o których mowa w ustępie 4.

4. Rada, stanowiąc jednomyślnie na podstawie zalecenia Komisji i po konsultacji z Parlamentem Europejskim, dokonuje wszelkich dostosowań wymaganych w związku z przystąpieniem, do konwencji i protokołów, o których mowa w ustępie 3 oraz publikuje dostosowany tekst w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej.

5. Bułgaria i Rumunia zobowiązują się do wprowadzenia ustaleń administracyjnych i innych w odniesieniu do konwencji i protokołów, o których mowa w ustępie 3, takich jak przyjęte przed dniem przystąpienia przez obecne Państwa Członkowskie lub Radę oraz do usprawnienia praktycznej współpracy między instytucjami i organizacjami Państw Członkowskich.

6. Rada, stanowiąc jednomyślnie na wniosek Komisji, może uzupełnić Załącznik I o te konwencje, umowy i protokoły, które zostały podpisane przed dniem przystąpienia.

ARTYKUŁ 4

1. Przepisy dorobku Schengen włączone w ramy Unii Europejskiej przez protokół dołączony do Traktatu o Unii Europejskiej oraz do Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską (zwany dalej „Protokołem Schengen") oraz akty na nim oparte lub w inny sposób z nim związane, wymienione w Załączniku II, jak również jakiekolwiek dalsze akty przyjęte przed dniem przystąpienia, są wiążące i mają zastosowanie w Bułgarii i Rumunii od dnia przystąpienia.

2. Przepisy dorobku Schengen włączone w ramy Unii Europejskiej oraz akty na nim oparte lub w inny sposób z nim związane, które nie zostały wymienione w ustępie 1, będąc wiążącymi dla Bułgarii i Rumunii od dnia przystąpienia, stosowane są w każdym z tych państw wyłącznie na mocy decyzji Rady podjętej w tym celu, po sprawdzeniu, zgodnie ze stosowanymi procedurami oceny Schengen, iż w tym państwie zostały spełnione niezbędne warunki dla stosowania tego dorobku.

Rada podejmuje decyzję, po konsultacji z Parlamentem Europejskim, stanowiąc na zasadzie jednomyślności swych członków reprezentujących rządy Państw Członkowskich, w stosunku do których przepisy, o których mowa w niniejszym ustępie, już zostały wprowadzone w życie oraz przedstawiciela rządu Państwa Członkowskiego, w stosunku do którego te przepisy mają zostać wprowadzone w życie. Członkowie Rady reprezentujący rządy Irlandii i Zjednoczonego Królestwa Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej biorą udział w podejmowaniu takiej decyzji, w zakresie, w jakim decyzja ta dotyczy przepisów dorobku Schengen oraz aktów na nim opartych lub w inny sposób z nim związanych, w których te Państwa Członkowskie biorą udział.

ARTYKUŁ 5

Bułgaria i Rumunia uczestniczą w unii gospodarczej i walutowej z dniem przystąpienia jako Państwa Członkowskie objęte derogacją w rozumieniu artykułu 122 Traktatu WE.

ARTYKUŁ 6

1. Umowy lub konwencje zawarte lub tymczasowo stosowane przez Wspólnotę, w tym także na podstawie artykułu 24 lub artykułu 38 Traktatu UE, z jednym lub większą liczbą państw trzecich, z organizacją międzynarodową lub z obywatelem państwa trzeciego, są wiążące dla Bułgarii i Rumunii na warunkach określonych w Traktatach założycielskich oraz w niniejszym Akcie.

2. Bułgaria i Rumunia zobowiązują się do przystąpienia, na warunkach określonych w niniejszym Akcie, do umów lub konwencji zawartych lub podpisanych wspólnie przez obecne Państwa Członkowskie i Wspólnotę.

Przystąpienie Bułgarii i Rumunii do umów lub konwencji zawartych lub podpisanych wspólnie przez Wspólnotę i obecne Państwa Członkowskie z poszczególnymi państwami trzecimi lub organizacjami międzynarodowymi jest uzgadniane poprzez zawarcie protokołu do takich umów lub konwencji pomiędzy Radą, stanowiącą jednomyślnie w imieniu Państw Członkowskich, a danym państwem trzecim lub państwami trzecimi, lub daną organizacją międzynarodową. Komisja prowadzi negocjacje dotyczące zawarcia tych protokołów w imieniu Państw Członkowskich na podstawie wytycznych negocjacyjnych zatwierdzonych przez Radę, stanowiącą jednomyślnie, konsultując się z komitetem złożonym z przedstawicieli Państw Członkowskich. Komisja przedkłada Radzie projekt protokołów, które mają zostać zawarte.

Procedura ta pozostaje bez uszczerbku dla wykonywania przez Wspólnotę jej kompetencji własnych i nie wpływa na podział kompetencji pomiędzy Wspólnotą a Państwami Członkowskimi w odniesieniu do zawierania takich umów w przyszłości lub jakichkolwiek innych zmian nie związanych z przystąpieniem.

3. Po przystąpieniu do umów i konwencji, o których mowa w ustępie 2, Bułgaria i Rumunia uzyskują na mocy tych umów i konwencji, takie same prawa i obowiązki jak obecne Państwa Członkowskie.

4. Począwszy od dnia przystąpienia i do czasu wejścia w życie niezbędnych protokołów, o których mowa w ustępie 2, Bułgaria i Rumunia stosują, z wyjątkiem umowy o swobodnym przepływie osób zawartej ze Szwajcarią, postanowienia umów lub konwencji zawartych wspólnie przez obecne Państwa Członkowskie i Wspólnotę przed przystąpieniem. Obowiązek ten dotyczy również umów lub konwencji, co do których Unia i obecne Państwa Członkowskie ustaliły, że będą je stosować tymczasowo.

Do czasu wejścia w życie protokołów, o których mowa w ustępie 2, Wspólnota i Państwa Członkowskie, działając wspólnie w ramach swoich odpowiednich kompetencji, podejmują wszelkie właściwe środki.

5. Bułgaria i Rumunia przystępują do Umowy o partnerstwie między członkami grupy państw Afryki, Karaibów i Pacyfiku z jednej strony a Wspólnotą Europejską i jej Państwami Członkowskimi z drugiej strony[1], podpisanej w Cotonou w dniu 23 czerwca 2000 roku.

6. Na warunkach określonych w niniejszym Akcie, Bułgaria i Rumunia zobowiązują się przystąpić do Porozumienia o Europejskim Obszarze Gospodarczym[2] zgodnie z artykułem 128 tego Porozumienia.

7. Począwszy od dnia przystąpienia Bułgaria i Rumunia stosują dwustronne umowy oraz uzgodnienia w dziedzinie wyrobów włókienniczych zawarte przez Wspólnotę z państwami trzecimi.

Ograniczenia ilościowe stosowane przez Wspólnotę w przywozie wyrobów włókienniczych oraz odzieżowych zostaną dostosowane z uwzględnieniem przystąpienia Bułgarii i Rumunii do Wspólnoty. W tym celu Wspólnota może przed dniem przystąpienia negocjować z odpowiednimi państwami trzecimi zmiany w dwustronnych umowach i uzgodnieniach, o których mowa powyżej.

Jeżeli zmiany w dwustronnych umowach i uzgodnieniach w dziedzinie wyrobów włókienniczych nie wejdą w życie do dnia przystąpienia, Wspólnota dokona niezbędnych dostosowań w jej regulacjach dotyczących przywozu wyrobów włókienniczych i odzieżowych z państw trzecich w celu uwzględnienia przystąpienia Bułgarii i Rumunii.

---

[1] Dz.U. L 317 z 15.12.2000, str. 3.
[2] Dz.U. L 1 z 3.1.1994, str. 3.

8. Ograniczenia ilościowe stosowane przez Wspólnotę w przywozie stali i wyrobów stalowych zostaną dostosowane w oparciu o przywozy w ostatnich latach do Bułgarii i Rumunii wyrobów stalowych pochodzących z odpowiednich krajów dostawców.

W tym celu, przed dniem przystąpienia negocjowane będą niezbędne zmiany w dwustronnych umowach i uzgodnieniach w dziedzinie stali zawartych przez Wspólnotę z państwami trzecimi.

Jeżeli do dnia przystąpienia zmiany w dwustronnych umowach i uzgodnieniach nie wejdą w życie, stosuje się postanowienia akapitu pierwszego.

9. Wspólnota zarządza umowami w dziedzinie rybołówstwa zawartymi przez Bułgarię lub Rumunię z państwami trzecimi przed przystąpieniem.

Prawa i obowiązki Bułgarii i Rumunii wynikające z tych umów pozostają niezmienione przez okres, w którym postanowienia tych umów są tymczasowo utrzymane w mocy.

Możliwie najszybciej, a w każdym przypadku przed wygaśnięciem umów wskazanych w akapicie pierwszym, Rada, na wniosek Komisji, podejmie stanowiąc większością kwalifikowaną w każdym przypadku odpowiednie decyzje dotyczące kontynuacji działalności połowowej wynikającej z tych umów; możliwe jest przedłużenie obowiązywania niektórych umów na okresy nieprzekraczające roku.

10. Z mocą od dnia przystąpienia, Bułgaria i Rumunia wystąpią z wszelkich umów o wolnym handlu z państwami trzecimi, w tym ze Środkowoeuropejskiej umowy o wolnym handlu (CEFTA).

W zakresie, w jakim umowy między Bułgarią, Rumunią lub obydwoma tymi państwami z jednej strony, a jednym lub większą liczbą państw trzecich z drugiej strony, nie są zgodne ze zobowiązaniami wynikającymi z niniejszego Aktu, Bułgaria i Rumunia podejmują wszelkie właściwe środki w celu wyeliminowania stwierdzonych niezgodności. W przypadku wystąpienia trudności w dostosowaniu umowy zawartej z jednym lub większą liczbą państw trzecich przed przystąpieniem, Bułgaria lub Rumunia wystąpi z tej umowy zgodnie z jej postanowieniami.

11. Na warunkach ustanowionych w niniejszym Akcie, Bułgaria i Rumunia przystępują do umów wewnętrznych zawartych przez obecne Państwa Członkowskie w celu wykonania umów lub konwencji, o których mowa w ustępach 2, 5 i 6.

12. Bułgaria i Rumunia podejmą w razie konieczności wszelkie właściwe środki w celu dostosowania ich statusu w ramach organizacji międzynarodowych i umów międzynarodowych, których stroną jest również Wspólnota lub inne Państwa Członkowskie, do praw i obowiązków wynikających z ich przystąpienia do Unii.

W szczególności, w dniu przystąpienia lub w możliwie najwcześniejszym terminie po tej dacie wystąpią z międzynarodowych umów i organizacji w dziedzinie rybołówstwa, których stroną lub członkiem jest również Wspólnota, chyba że ich członkostwo jest związane z innymi kwestiami niż rybołówstwo.

ARTYKUŁ 7

1. O ile niniejszy Akt nie stanowi inaczej, jego przepisy nie mogą być zawieszone, zmienione ani uchylone w sposób inny niż według procedury zmiany Traktatów określonej w Traktatach założycielskich.

2. Przyjęte przez instytucje akty, do których odnoszą się postanowienia przejściowe ustanowione w niniejszym Akcie, zachowują swój status prawny; w szczególności w dalszym ciągu stosowane są procedury zmiany tych aktów.

3. Postanowienia niniejszego Aktu, których celem lub skutkiem jest uchylenie lub zmiana aktów przyjętych przez instytucje w sposób inny niż w ramach środków przejściowych, mają taki sam status prawny jak przepisy, które są przez nie uchylane lub zmieniane i podlegają tym samym regułom, co te przepisy.

ARTYKUŁ 8

Przy stosowaniu Traktatów założycielskich i aktów przyjętych przez instytucje obowiązują, w ramach środków przejściowych, odstępstwa przewidziane w niniejszym Akcie.

CZĘŚĆ DRUGA

DOSTOSOWANIA W TRAKTATACH

TYTUŁ I

POSTANOWIENIA INSTYTUCJONALNE

ARTYKUŁ 9

1. Artykuł 189 akapit drugi Traktatu WE oraz artykuł 107 Traktatu EWEA otrzymują brzmienie:

„Liczba członków Parlamentu Europejskiego nie przekracza 736."

2. Z mocą od początku kadencji 2009-2014, w artykuł 190 ustęp 2 akapit pierwszy Traktatu WE oraz artykuł 108 ustęp 2 akapit pierwszy Traktatu EWEA otrzymują brzmienie:

„2. Liczbę przedstawicieli wybieranych w każdym Państwie Członkowskim ustala się następująco:

Belgia	22
Bułgaria	17
Republika Czeska	22
Dania	13
Niemcy	99
Estonia	6
Grecja	22
Hiszpania	50
Francja	72
Irlandia	12
Włochy	72
Cypr	6
Łotwa	8
Litwa	12
Luksemburg	6
Węgry	22
Malta	5
Niderlandy	25
Austria	17
Polska	50
Portugalia	22
Rumunia	33
Słowenia	7
Słowacja	13
Finlandia	13
Szwecja	18
Zjednoczone Królestwo	72.”

ARTYKUŁ 10

1. Artykuł 205 ustęp 2 Traktatu WE oraz artykuł 118 ustęp 2 Traktatu EWEA otrzymują brzmienie:

„2. Jeżeli przyjęcie uchwały przez Radę wymaga większości kwalifikowanej, głosy jej członków ważone są następująco:

Belgia	12
Bułgaria	10
Republika Czeska	12
Dania	7
Niemcy	29
Estonia	4
Grecja	12
Hiszpania	27
Francja	29
Irlandia	7
Włochy	29
Cypr	4
Łotwa	4
Litwa	7
Luksemburg	4
Węgry	12
Malta	3
Niderlandy	13
Austria	10
Polska	27
Portugalia	12
Rumunia	14
Słowenia	4
Słowacja	7
Finlandia	7
Szwecja	10
Zjednoczone Królestwo	29

Uchwały Rady wymagają do ich przyjęcia co najmniej 255 głosów „za", oddanych przez większość jej członków, jeżeli niniejszy Traktat wymaga, aby były przyjęte na wniosek Komisji.

W innych przypadkach, uchwały Rady wymagają do ich przyjęcia co najmniej 255 głosów „za", oddanych przez co najmniej dwie trzecie jej członków."

2. W artykule 23 ustęp 2 Traktatu UE, akapit trzeci otrzymuje brzmienie:

„Głosy członków Rady ważone są zgodnie z artykułem 205 ustęp 2 Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską. Decyzje wymagają do ich przyjęcia co najmniej 255 głosów „za", oddanych przez co najmniej dwie trzecie członków. Jeżeli decyzja ma zostać przyjęta przez Radę większością kwalifikowaną, członek Rady może wystąpić o sprawdzenie, czy Państwa Członkowskie stanowiące większość kwalifikowaną reprezentują co najmniej 62% ogółu ludności Unii. Jeżeli okaże się, że warunek ten nie został spełniony, dana decyzja nie zostaje przyjęta."

3. Artykuł 34 ustęp 3 Traktatu UE otrzymuje brzmienie:

„3. Jeżeli przyjęcie uchwały przez Radę wymaga większości kwalifikowanej, głosy jej członków ważone są zgodnie z artykułem 205 ustęp 2 Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską, a uchwały Rady wymagają do ich przyjęcia co najmniej 255 głosów „za", oddanych przez co najmniej dwie trzecie jej członków. Jeżeli decyzja ma zostać przyjęta przez Radę większością kwalifikowaną, członek Rady może wystąpić o sprawdzenie, czy Państwa Członkowskie stanowiące większość kwalifikowaną reprezentują co najmniej 62% ogółu ludności Unii. Jeżeli okaże się, że warunek ten nie został spełniony, dana decyzja nie zostaje przyjęta."

ARTYKUŁ 11

1. Artykuł 9 akapit pierwszy Protokołu w sprawie Statutu Trybunału Sprawiedliwości dołączonego do Traktatu UE, do Traktatu WE oraz do Traktatu EWEA, otrzymuje brzmienie:

„Gdy co trzy lata następuje częściowe odnowienie składu sędziowskiego, dotyczy on przemiennie czternastu i trzynastu sędziów.".

2. Artykuł 48 Protokołu w sprawie Statutu Trybunału Sprawiedliwości dołączonego do Traktatu UE, do Traktatu WE oraz do Traktatu EWEA, otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 48:

Sąd Pierwszej Instancji składa się z dwudziestu siedmiu sędziów.".

ARTYKUŁ 12

Artykuł 258 akapit drugi Traktatu WE oraz artykuł 166 akapit drugi Traktatu EWEA dotyczące składu Komitetu Ekonomiczno-Społecznego otrzymują brzmienie:

„Liczbę członków Komitetu Ekonomiczno-Społecznego ustala się następująco:

Belgia	12
Bułgaria	12
Republika Czeska	12
Dania	9
Niemcy	24
Estonia	7
Grecja	12
Hiszpania	21
Francja	24
Irlandia	9
Włochy	24
Cypr	6
Łotwa	7
Litwa	9
Luksemburg	6
Węgry	12
Malta	5
Niderlandy	12
Austria	12
Polska	21
Portugalia	12
Rumunia	15
Słowenia	7
Słowacja	9
Finlandia	9
Szwecja	12
Zjednoczone Królestwo	24”.

ARTYKUŁ 13

Artykuł 263 akapit trzeci Traktatu WE dotyczący składu Komitetu Regionów otrzymuje brzmienie:

„Liczbę członków Komitetu Regionów ustala się następująco:

Belgia	12
Bułgaria	12
Republika Czeska	12
Dania	9
Niemcy	12
Estonia	7
Grecja	12
Hiszpania	21
Francja	24
Irlandia	9
Włochy	24
Cypr	6
Łotwa	7
Litwa	9
Luksemburg	6
Węgry	12
Malta	5
Niderlandy	12
Austria	12
Polska	21
Portugalia	12
Rumunia	15
Słowenia	7
Słowacja	9
Finlandia	9
Szwecja	12
Zjednoczone Królestwo	24”.

ARTYKUŁ 14

Do Protokołu w sprawie Statutu Europejskiego Banku Inwestycyjnego, dołączonego do Traktatu WE, wprowadza się niniejszym następujące zmiany:

1. W artykule 3, pomiędzy pozycją dotyczącą Belgii a pozycją dotyczącą Republiki Czeskiej dodaje się następującą pozycję:

„– Republika Bułgarii"

oraz pomiędzy pozycją dotyczącą Portugalii a pozycją dotyczącą Słowenii:

„– Rumunia,"

2. W artykule 4 ustęp 1 akapit pierwszy;

a) zdanie wprowadzające otrzymuje brzmienie:

„1. Kapitał Banku wynosi 164 795 737 000 EUR, subskrybowany przez Państwa Członkowskie w następująco*:

* Liczby podane dla Bułgarii i Rumunii mają charakter orientacyjny i są oparte na danych z 2003 roku opublikowanych przez Eurostat."

b) pomiędzy pozycją dotyczącą Irlandii a pozycją dotyczącą Słowacji dodaje się następującą pozycję:

„Rumunia 846 000 000"; oraz

c) pomiędzy pozycją dotyczącą Słowenii a pozycją dotyczącą Litwy:

„Bułgaria 296 000 000".

3. W artykule 11 ustęp 2 akapity pierwszy, drugi i trzeci otrzymują brzmienie:

„2. Rada Dyrektorów składa się z dwudziestu ośmiu dyrektorów i osiemnastu zastępców.

Dyrektorów mianuje Rada Gubernatorów na okres pięciu lat; każde Państwo Członkowskie nominuje jednego dyrektora. Jeden jest nominowany również przez Komisję.

Zastępcy dyrektora są mianowani przez Radę Gubernatorów na okres pięciu lat w następujący sposób:

- dwóch zastępców wyznacza Republika Federalna Niemiec,
- dwóch zastępców wyznacza Republika Francuska,
- dwóch zastępców wyznacza Republika Włoska,
- dwóch zastępców wyznacza Zjednoczone Królestwo Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej,
- jednego zastępcę wyznaczają za wspólnym porozumieniem Królestwo Hiszpanii i Republika Portugalska,
- jednego zastępcę wyznaczają za wspólnym porozumieniem Królestwo Belgii, Wielkie Księstwo Luksemburga i Królestwo Niderlandów,
- dwóch zastępców wyznaczają za wspólnym porozumieniem Królestwo Danii, Republika Grecka, Irlandia i Rumunia,
- dwóch zastępców wyznaczają za wspólnym porozumieniem Republika Estońska, Republika Łotewska, Republika Litewska, Republika Austrii, Republika Finlandii i Królestwo Szwecji,
- trzech zastępców wyznaczają za wspólnym porozumieniem Republika Bułgarii, Republika Czeska, Republika Cypryjska, Republika Węgierska, Republika Malty, Rzeczpospolita Polska, Republika Słowenii i Republika Słowacka,
- jednego zastępcę wyznacza Komisja.".

ARTYKUŁ 15

Artykuł 134 ustęp 2, akapit pierwszy Traktatu EWEA dotyczący składu Komitetu Naukowo-Technicznego otrzymuje brzmienie:

„2. Komitet składa się z czterdziestu jeden członków mianowanych przez Radę po konsultacji z Komisją."

TYTUŁ II

POZOSTAŁE DOSTOSOWANIA

ARTYKUŁ 16

Artykuł 57 ustęp 1, ostatnie zdanie Traktatu WE otrzymuje brzmienie:

„W odniesieniu do ograniczeń istniejących na mocy prawa krajowego w Bułgarii, Estonii i na Węgrzech, odnośną datą jest 31 grudnia 1999 roku."

ARTYKUŁ 17

Artykuł 299 ustęp 1 Traktatu WE otrzymuje brzmienie:

„1. Niniejszy Traktat stosuje się do Królestwa Belgii, Republiki Bułgarii, Republiki Czeskiej, Królestwa Danii, Republiki Federalnej Niemiec, Republiki Estońskiej, Republiki Greckiej, Królestwa Hiszpanii, Republiki Francuskiej, Irlandii, Republiki Włoskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Wielkiego Księstwa Luksemburga, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Królestwa Niderlandów, Republiki Austrii, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Portugalskiej, Rumunii, Republiki Słowenii, Republiki Słowackiej, Republiki Finlandii, Królestwa Szwecji oraz Zjednoczonego Królestwa Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej."

ARTYKUŁ 18

1. Artykuł 314 akapit drugi Traktatu WE otrzymuje brzmienie:

„Na mocy Traktatów o Przystąpieniu, teksty niniejszego Traktatu w językach angielskim, bułgarskim, czeskim, duńskim, estońskim, fińskim, greckim, hiszpańskim, irlandzkim, litewskim, łotewskim, maltańskim, polskim, portugalskim, rumuńskim, słowackim, słoweńskim, szwedzkim i węgierskim są również autentyczne."

2. Artykuł 225 drugi akapit Traktatu EWEA otrzymuje brzmienie:

„Na mocy Traktatów o Przystąpieniu, teksty niniejszego Traktatu w językach angielskim, bułgarskim, czeskim, duńskim, estońskim, fińskim, greckim, hiszpańskim, irlandzkim, litewskim, łotewskim, maltańskim, polskim, portugalskim, rumuńskim, słowackim, słoweńskim, szwedzkim i węgierskim są również autentyczne."

3. Artykuł 53 drugi akapit Traktatu UE otrzymuje brzmienie:

„Na mocy Traktatów o Przystąpieniu, teksty niniejszego Traktatu w językach bułgarskim, czeskim, estońskim, fińskim, litewskim, łotewskim, maltańskim, polskim, rumuńskim, słowackim, słoweńskim, szwedzkim i węgierskim są również autentyczne."

CZĘŚĆ TRZECIA

POSTANOWIENIA STAŁE

TYTUŁ I

DOSTOSOWANIA AKTÓW PRZYJĘTYCH PRZEZ INSTYTUCJE

ARTYKUŁ 19

Akty wymienione w Załączniku III do niniejszego Aktu dostosowuje się w sposób określony w tym Załączniku.

ARTYKUŁ 20

Dostosowania aktów wymienionych w Załączniku IV do niniejszego Aktu wymagane w związku z przystąpieniem zostaną dokonane zgodnie z wytycznymi określonymi w tym Załączniku.

TYTUŁ II

POZOSTAŁE POSTANOWIENIA

ARTYKUŁ 21

Środki wymienione w Załączniku V do niniejszego Aktu stosuje się zgodnie z warunkami określonymi w tym Załączniku.

ARTYKUŁ 22

Rada, stanowiąc jednomyślnie na wniosek Komisji i po konsultacji z Parlamentem Europejskim, może wprowadzić dostosowania do postanowień niniejszego Aktu odnoszących się do wspólnej polityki rolnej, które mogą okazać się niezbędne w wyniku zmiany przepisów wspólnotowych.

CZEŚĆ CZWARTA

POSTANOWIENIA TYMCZASOWE

TYTUŁ I

ŚRODKI PRZEJŚCIOWE

ARTYKUŁ 23

Środki wymienione w Załącznikach VI i VII do niniejszego Aktu mają zastosowanie do Bułgarii i Rumunii na warunkach określonych w tych Załącznikach.

TYTUŁ II

POSTANOWIENIA INSTYTUCJONALNE

ARTYKUŁ 24

1. W drodze odstępstwa od maksymalnej liczby członków Parlamentu Europejskiego określonej w artykule 189 akapit drugi Traktatu WE i w artykule 107 akapit drugi Traktatu EWEA, liczba członków Parlamentu Europejskiego zostaje zwiększona w celu uwzględnienia przystąpienia Bułgarii i Rumunii o następującą liczbę członków z tych państw na okres od dnia przystąpienia do rozpoczęcia kadencji Parlamentu Europejskiego w latach 2009-2014.

Bułgaria	18
Rumunia	35.

2. Przed dniem 31 grudnia 2007 roku, Bułgaria i Rumunia przeprowadzą powszechne wybory bezpośrednie do Parlamentu Europejskiego, w których, zgodnie z przepisami Aktu dotyczącego wyborów przedstawicieli do Parlamentu Europejskiego w powszechnych wyborach bezpośrednich[1], zostaną wybrani członkowie Parlamentu Europejskiego w liczbie określonej w ustępie 1.

3. W drodze odstępstwa od artykułu 190 ustęp 1 Traktatu WE oraz artykułu 108 ustęp 1 Traktatu EWEA, jeżeli wybory zostaną przeprowadzone po dniu przystąpienia, na okres od dnia przystąpienia do dnia przeprowadzenia poszczególnych wyborów, określonych w ustępie 2, członkowie Parlamentu Europejskiego reprezentujący obywateli Bułgarii i Rumunii zostaną wyznaczeni przez parlamenty tych państw spośród członków tych parlamentów zgodnie z procedurą określoną przez każde z tych państw.

[1] Dz.U L 278 z 8.10.1976, str. 5. Akt ostatnio zmieniony dyrektywą Rady 2002/772/WE, Euratom (Dz.U. L 283 z 21.10.2002, str. 1).

TYTUŁ III

POSTANOWIENIA FINANSOWE

ARTYKUŁ 25

1. Od dnia przystąpienia Bułgaria i Rumunia dokonają wpłat następujących kwot odpowiadających ich udziałom w kapitale wpłacanym na kapitał subskrybowany określony w artykule 4 Statutu Europejskiego Banku Inwestycyjnego[1]:

Bułgaria	EUR	14 800 000
Rumunia	EUR	42 300 000.

Wkłady te zostaną wpłacone w ośmiu równych ratach, których termin płatności przypada na 31 maja 2007 roku, 31 maja 2008 roku, 31 maja 2009 roku, 30 listopada 2009 roku, 31 maja 2010 roku, 30 listopada 2010 roku, 31 maja 2011 roku oraz 30 listopada 2011 roku.

[1] Podane liczby mają charakter orientacyjny i są oparte na danych z 2003 r. opublikowanych przez Eurostat.

2. Bułgaria i Rumunia dokonają wpłaty w ośmiu równych ratach, których termin płatności przypada w dniach wskazanych w ustępie 1, przeznaczonej na kapitał zapasowy i rezerwy równoważne kapitałowi zapasowemu jak również na kwoty, które mają jeszcze zostać przeznaczone na kapitał zapasowy i rezerwy, obejmujące bilans rachunku zysków i strat na koniec miesiąca poprzedzającego przystąpienie, wykazane przez Bank w bilansie, kwot odpowiadających następującym udziałom procentowym w kapitale zapasowym i rezerwach[1]:

Bułgaria	0,181%
Rumunia	0,517%.

3. Kapitał i wpłaty określone w ustępach 1 i 2 są wnoszone przez Bułgarię i Rumunię w gotówce w euro, o ile, w drodze odstępstwa, Rada Gubernatorów jednomyślnie nie postanowi inaczej.

[1] Podane liczby mają charakter orientacyjny i są oparte na danych z 2003 r. opublikowanych przez Eurostat.

ARTYKUŁ 26

1. Bułgaria i Rumunia wpłacają następujące kwoty na rzecz Funduszu Badawczego Węgla i Stali, o którym mowa w decyzji 2002/234/EWWiS przedstawicieli rządów Państw Członkowskich zebranych w Radzie, z dnia 27 lutego 2002 r. w sprawie skutków finansowych wygaśnięcia Traktatu EWWiS oraz w sprawie Funduszu Badawczego Węgla i Stali[1]:

(w milionach EUR, według cen bieżących)

Bułgaria	11,95
Rumunia	29,88.

2. Wkłady do Funduszu Badawczego Węgla i Stali zostaną wniesione w czterech ratach, począwszy od roku 2009, płatnych w następujący sposób, w każdym przypadku pierwszego roboczego dnia pierwszego miesiąca każdego roku:

2009: 15%
2010: 20%
2011: 30%
2012: 35%.

[1] Dz.U. L 79 z 22.3.2002, str. 42.

ARTYKUŁ 27

1. Przetargi, zawieranie umów oraz dokonywanie płatności pomocy przedakcesyjnej na podstawie programu Phare[1], programu Phare CBC[2] oraz pomocy na podstawie Instrumentu Przejściowego określonego w artykule 31 są od dnia przystąpienia zarządzane przez agencje wdrażające w Bułgarii i Rumunii.

Kontrola uprzednia sprawowana przez Komisję nad przetargami i zawieraniem umów, zostanie zniesiona decyzją Komisji podjętą w tym celu, po przeprowadzeniu przez Komisję procedury akredytacyjnej oraz po pozytywnej ocenie Rozszerzonego Zdecentralizowanego Systemu Wdrażania (EDIS), zgodnie z kryteriami i warunkami określonymi w załączniku do rozporządzenia Rady (WE) nr 1266/1999 z dnia 21 czerwca 1999 r. w sprawie koordynacji pomocy dla państw ubiegających się o członkostwo w Unii Europejskiej w ramach strategii przedakcesyjnej i zmieniającego rozporządzenie (EWG) nr 3906/89[3] oraz w artykule 164 rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich[4].

Jeżeli decyzja Komisji o zniesieniu kontroli uprzednich nie zostanie przyjęta przed dniem przystąpienia, wszelkie umowy podpisane między dniem przystąpienia a dniem, w którym zostanie podjęta decyzja Komisji, nie kwalifikują się do pomocy przedakcesyjnej.

Jednakże, wyjątkowo, jeżeli podjęcie decyzji przez Komisję o zniesieniu kontroli uprzednich zostanie opóźnione po dniu przystąpienia z powodów, których nie można przypisać władzom Bułgarii lub Rumunii, Komisja może przyjąć, w należycie uzasadnionych przypadkach, iż umowy podpisane między dniem przystąpienia a dniem podjęcia decyzji przez Komisję, kwalifikują się do otrzymania środków pomocy przedakcesyjnej, oraz kontynuować wdrażanie pomocy przedakcesyjnej przez ograniczony okres, podczas którego Komisja będzie sprawować uprzednią kontrolę nad przetargami i zawieraniem umów.

2. Do zobowiązań finansowych podjętych przed przystąpieniem, na mocy przedakcesyjnych Instrumentów Finansowych, o których mowa w ustępie 1, a także zobowiązań podjętych po przystąpieniu na podstawie Instrumentu Przejściowego określonego w artykule **31**, w tym do zawarcia i rejestracji następnych zobowiązań indywidualnych i płatności, dokonanych po dniu przystąpienia, stosuje się zasady i przepisy dotyczące przedakcesyjnych instrumentów finansowania; zobowiązania te będą obciążać odpowiednie pozycje budżetowe, aż do dnia zamknięcia danych programów i projektów. Niezależnie od powyższego, procedury zamówień publicznych rozpoczęte po przystąpieniu zostaną przeprowadzone zgodnie z odpowiednimi dyrektywami wspólnotowymi.

3. Ostatnie ustalanie programu pomocy przedakcesyjnej, o której mowa w ustępie 1, ma miejsce w ostatnim roku poprzedzającym przystąpienie. Umowy dotyczące działań podejmowanych na podstawie tych programów należy zawrzeć w ciągu kolejnych dwóch lat. Nie przedłuża się okresu zawierania umów. Wyjątkowo i w należycie uzasadnionych przypadkach, może zostać przyznane ograniczone przedłużenie tego okresu w celu realizacji umów.

Niezależnie od powyższego, fundusze przedakcesyjne przeznaczone na pokrycie kosztów administracyjnych, jak określono w ustępie 4, mogą być przydzielane w ciągu pierwszych dwóch lat po przystąpieniu. W przypadku kosztów audytu i oceny, fundusze przedakcesyjne mogą być przydzielane na okres do pięciu lat po przystąpieniu.

---

1 Rozporządzenie Rady (EWG) nr 3906/89 z dnia 18 grudnia 1989 r. w sprawie pomocy gospodarczej dla niektórych państw Europy Środkowej i Wschodniej (Dz.U. L 375 z 23.12.1989, str. 11). Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 769/2004 (Dz.U. L 123 z 27.4.2004, str. 1).

2 Rozporządzenie Komisji (WE) nr 2760/98 z dnia 18 grudnia 1998 r. dotyczące wykonania programu współpracy transgranicznej w ramach programu PHARE (Dz.U. L 345 z 19.12.1998, str. 49). Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1822/2003 (Dz.U. L 267 z 17.10.2003, str. 9).

3 Dz.U L 161 z 26.6.1999, str. 68.

4 Rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25.6.2002 r. (Dz.U. L 248 z 16.9.2002, str.1).

4. Aby zapewnić konieczne stopniowe wycofywanie przedakcesyjnych instrumentów finansowych, o których mowa w ustępie 1, jak również programu ISPA[1], Komisja może podjąć wszelkie właściwe środki zapewniające, iż niezbędna liczba pracowników zostanie utrzymana w Bułgarii i Rumunii przez okres nieprzekraczający dziewiętnastu miesięcy po dniu przystąpienia. W tym okresie, urzędnicy, członkowie personelu tymczasowego i kontraktowego powołani na stanowiska w Bułgarii i Rumunii przed przystąpieniem, którzy mają pozostać na stanowiskach w tych państwach po dniu przystąpienia, mają wyjątkowo prawo do takich samych warunków finansowych i materialnych, jakie Komisja stosowała wobec nich przed przystąpieniem zgodnie z regulaminem pracowniczym urzędników Wspólnot Europejskich i warunkami zatrudnienia innych pracowników Wspólnot Europejskich, określonymi w rozporządzeniu Rady (EWG, Euratom, EWWiS) nr 259/68[2]. Wydatki administracyjne, w tym płace innych niezbędnych pracowników, pokrywane są z pozycji budżetowej „Stopniowe wycofywanie pomocy przedakcesyjnej dla nowych Państw Członkowskich" lub równoważnych w ramach odpowiednich pozycji budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich dotyczących rozszerzenia.

1 Rozporządzenie Rady (WE) nr 1267/1999 z dnia 21 czerwca 1999 r. ustanawiające Instrument Przedakcesyjnej Polityki Strukturalnej (Dz.U. L 161 z 26.9.1999, str. 73). Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 769/2004 (Dz.U. L 123 z 27.4.2004, str. 123).

2 Dz.U. L 56 z 4.3.1968, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE, Euratom) nr 723/2004 (Dz. U. L 124 z 27.4.2004, str. 1).

ARTYKUŁ 28

1. Środki, które w dniu przystąpienia były przedmiotem decyzji w sprawie przyznania pomocy na podstawie rozporządzenia Rady (WE) nr 1267/1999 ustanawiającego Instrument Przedakcesyjnej Polityki Strukturalnej, oraz których wdrożenie nie zostało zakończone przed tą datą, są uznawane za zatwierdzone przez Komisję na podstawie rozporządzenia Rady (WE) nr 1164/94 z dnia 16 maja 1994 r. ustanawiającego Fundusz Spójności[1]. Kwoty, które nadal należy przeznaczyć na wdrożenie tych środków są przydzielane na podstawie rozporządzenia odnoszącego się do Funduszu Spójności obowiązującego w dniu przystąpienia oraz zapisywane w działach odpowiadających temu rozporządzeniu w ramach budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich. O ile postanowienia ustępów 2-5 nie stanowią inaczej, przepisy dotyczące wdrażania środków zatwierdzonych zgodnie z tym rozporządzeniem mają zastosowanie do tych środków.

1 Dz.U. L 130 z 25.5.1994. Rozporządzenie ostatnio zmienione Aktem Przystąpienia z 2003 r. (Dz.U. L 236 z 23.9.2003, str. 33).

2. Każda procedura udzielania zamówienia publicznego związana ze środkiem, o którym mowa w ustępie 1, które w dniu przystąpienia było już przedmiotem ogłoszenia o przetargu opublikowanego w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej stosowana jest zgodnie z zasadami określonymi w tym ogłoszeniu o przetargu. Jednakże nie stosuje się przepisów zawartych w artykule 165 rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich. Każda procedura udzielania zamówienia publicznego związana ze środkiem, o którym mowa w ustępie 1, które nie było jeszcze przedmiotem ogłoszenia o przetargu w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej powinna być zgodna z postanowieniami Traktatów, aktami przyjętymi na ich podstawie oraz politykami wspólnotowymi, w tym politykami dotyczącymi ochrony środowiska, transportu, sieci transeuropejskich, konkurencji i udzielania zamówień publicznych.

3. Płatności dokonane przez Komisję w ramach środka określonego w ustępie 1 są zaksięgowane do najwcześniejszych otwartych zobowiązań dokonanych w pierwszej kolejności zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1267/1999, a następnie stosownie do obowiązującego rozporządzenia odnoszącego się do Funduszu Spójności.

4. Dla środków wymienionych w ustępie 1 stosuje się zasady regulujące kwalifikację wydatków zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1267/1999, poza należycie uzasadnionymi przypadkami, gdy decyzję podejmuje Komisja na wniosek zainteresowanego Państwa Członkowskiego.

5. Komisja może podjąć decyzję, w wyjątkowych i należycie uzasadnionych przypadkach, zezwalającą na szczególne wyjątki od przepisów, które mają zastosowanie do środków określonych w ustępie 1 na podstawie rozporządzenia odnoszącego się do Funduszu Spójności obowiązującego w dniu przystąpienia.

ARTYKUŁ 29

W przypadku, gdy okres wieloletnich zobowiązań w ramach programu SAPARD[1], związanych z zalesianiem gruntów rolnych, wsparciem dla tworzenia grup producentów lub systemów rolno-środowiskowych, wykracza poza ostateczny dopuszczalny termin płatności w ramach programu SAPARD, nieuregulowane zobowiązania zostaną pokryte w ramach programu rozwoju obszarów wiejskich na lata 2007-2013. Jeżeli w tym zakresie będą konieczne szczególne środki przejściowe, przyjmowane są one zgodnie z procedurą określoną w artykule 50 ustęp 2 rozporządzenia Rady (WE) nr 1260/1999 ustanawiającego przepisy ogólne w sprawie funduszy strukturalnych[2].

---

1 Rozporządzenie (WE) nr 1268/1999 z dnia 21 czerwca 1999 r. w sprawie wspólnotowych środków pomocowych na rzecz działań przedakcesyjnych w dziedzinie rolnictwa oraz rozwoju obszarów wiejskich w państwach Europy Środkowej i Wschodniej ubiegających się o członkostwo w Unii Europejskiej w okresie przedakcesyjnym (Dz.U. L 161 z 26.6.1999, str. 87). Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 2008/2004 (Dz.U. L 349 z 25.11.2004, str. 12).

2 Dz.U. L 161 z 26.6.1999, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione Aktem Przystąpienia z 2003 r. (Dz.U. L 236 z 23.9.2003, str. 33).

ARTYKUŁ 30

1. Bułgaria po ostatecznym zamknięciu, zgodnie ze zobowiązaniami, przed rokiem 2003 jednostek 1 i 2 elektrowni jądrowej w Kozłoduju, przeznaczonych do późniejszej likwidacji, zobowiązuje się do ostatecznego zamknięcia jednostek 3 i 4 tej elektrowni w 2006 roku oraz późniejszej likwidacji tych jednostek.

2. W latach 2007-2009, Wspólnota dostarczy Bułgarii pomoc finansową na wsparcie jej wysiłków likwidacyjnych i przezwyciężenie konsekwencji zamknięcia i likwidacji jednostek 1-4 elektrowni jądrowej w Kozłoduju.

Pomoc obejmuje między innymi: środki wspierające likwidację jednostek 1-4 elektrowni jądrowej w Kozłoduju; środki w dziedzinie ochrony środowiska zgodne z dorobkiem; środki na modernizację produkcji, przesyłu i dystrybucji energii konwencjonalnej w Bułgarii; środki mające na celu podniesienie sprawności energetycznej, zwiększenie wykorzystania odnawialnych źródeł energii i poprawienie bezpieczeństwa dostaw energii.

Pomoc zagwarantowana na lata 2007-2009, wynosi 210 milionów EUR (według cen z roku 2004) i zostanie przekazana w równych transzach rocznych w wysokości 70 milionów EUR (według cen z roku 2004).

Pomoc lub jej część może być udostępniona jako wkład Wspólnoty do Międzynarodowego Funduszu Wspierania Likwidacji Elektrowni Kozłoduj, zarządzanego przez Europejski Bank Odbudowy i Rozwoju.

3. Komisja może przyjąć przepisy dotyczące wdrażania pomocy, o której mowa w ustępie 2. Przepisy te zostaną przyjęte zgodnie z decyzją Rady 1999/468/WE z dnia 28 czerwca 1999 r. ustanawiającą warunki wykonywania uprawnień wykonawczych przyznanych Komisji[1]. W tym celu Komisja będzie wspierana przez komitet. Zastosowanie znajdują artykuły 4 i 7 decyzji 1999/468/WE. Okres, o którym mowa w artykule 4 ustęp 3 decyzji 1999/468/WE wynosi sześć tygodni. Komitet przyjmuje swój regulamin wewnętrzny.

ARTYKUŁ 31

1. W pierwszym roku po przystąpieniu, Unia przekazuje na rzecz Bułgarii i Rumunii tymczasową pomoc finansową (zwaną dalej „Instrumentem Przejściowym"), mającą na celu rozwój i wzmocnienie potencjału administracyjnego i sądowniczego w celu wprowadzenia w życie i egzekwowania prawa wspólnotowego, jak również rozwijania wymiany dobrych praktyk. Pomoc ta zapewnia finansowanie projektów w zakresie rozwoju instytucjonalnego oraz pomocniczych mniejszych inwestycji.

[1] Dz.U. L 184 z 17.7.1999, str. 23.

2. Pomoc ma na celu zaspokojenie ciągłej potrzeby wzmacniania potencjału instytucjonalnego w niektórych dziedzinach poprzez działania, które nie mogą być finansowane w ramach funduszy strukturalnych lub funduszy dotyczących rozwoju obszarów wiejskich.

3. Dla projektów współpracy bliźniaczej pomiędzy organami administracji publicznej mających na celu rozwój instytucjonalny nadal ma zastosowanie procedura zaproszenia do składania wniosków poprzez sieć punktów kontaktowych w Państwach Członkowskich, ustanowiona w ramach umów ramowych z Państwami Członkowskimi do celów pomocy przedakcesyjnej.

Środki przydzielone w ramach Instrumentu Przejściowego dla Bułgarii i Rumunii wynoszą, w pierwszym roku po przystąpieniu, według cen z roku 2004, 82 miliony EUR z przeznaczeniem na działania wynikające z priorytetów krajowych i horyzontalnych. Środki te zatwierdza organ budżetowy w ramach limitów perspektywy finansowej.

4. Decyzje dotyczące przyznania pomocy na podstawie Instrumentu Przejściowego są podejmowane, a przyznana pomoc jest wdrażana zgodnie z rozporządzeniem Rady (EWG) nr 3906/89 w sprawie pomocy gospodarczej dla niektórych państw Europy Środkowej i Wschodniej.

ARTYKUŁ 32

1. Niniejszym tworzy się instrument przepływu środków pieniężnych i instrument finansowy Schengen jako tymczasowy instrument pomocy dla Bułgarii i Rumunii, między dniem przystąpienia a końcem 2009 roku w celu finansowania działań na nowych granicach zewnętrznych Unii służących wprowadzeniu w życie dorobku Schengen oraz kontroli na granicach zewnętrznych, a także w celu usprawnienia przepływu środków pieniężnych w budżetach krajowych.

2. W latach 2007-2009 Bułgaria i Rumunia będą miały dostęp do następujących kwot (według cen z roku 2004) w formie płatności zryczałtowanych na podstawie tymczasowego instrumentu przepływu środków pieniężnych i instrumentu finansowego Schengen:

(w milionach EUR, ceny z roku 2004)

	2007	2008	2009
Bułgaria	121,8	59,1	58,6
Rumunia	297,2	131,8	130,8

3. Co najmniej 50% środków przydzielonych dla każdego państwa na podstawie tymczasowego instrumentu przepływu środków pieniężnych i instrumentu finansowego Schengen wykorzystuje się w celu wsparcia Bułgarii i Rumunii w wypełnianiu ich obowiązku finansowania działań na nowych granicach zewnętrznych Unii wprowadzających w życie dorobek Schengen oraz w celu wsparcia kontroli na granicach zewnętrznych.

4. Jedna dwunasta każdej kwoty rocznej jest wypłacana na rzecz Bułgarii i Rumunii pierwszego dnia roboczego każdego miesiąca odpowiedniego roku. Zryczałtowane płatności zostaną wykorzystane w ciągu trzech lat od otrzymania pierwszej płatności. Bułgaria i Rumunia przedłożą, nie później niż sześć miesięcy po zakończeniu tego trzyletniego okresu, obszerne sprawozdanie z ostatecznego wykonania płatności zryczałtowanych na podstawie części tymczasowego instrumentu przepływu środków pieniężnych dotyczącej Schengen i instrumentu finansowego Schengen wraz oświadczeniem zawierającym uzasadnienie takich wydatków. Wszelkie niewykorzystane lub nieuzasadnione wydatki zostaną zwrócone Komisji.

5. Komisja może przyjąć wszelkie przepisy techniczne niezbędne dla funkcjonowania tymczasowego instrumentu przepływu środków pieniężnych i instrumentu finansowego Schengen.

ARTYKUŁ 33

1. Bez uszczerbku dla przyszłych decyzji dotyczących polityki w tym zakresie, ogólne środki przydzielone na działania strukturalne, które mają być udostępnione Bułgarii Rumunii w ciągu trzyletniego okresu 2007-2009, są następujące:

(w milionach EUR, ceny z roku 2004)

	2007	2008	2009
Bułgaria	539	759	1 002
Rumunia	1 399	1 972	2 603

2. W ciągu trzyletniego okresu 2007-2009, zakres i charakter interwencji w ramach tych ustalonych kopert dla danego kraju są określane na podstawie przepisów mających w tym czasie zastosowanie do wydatków na działania strukturalne.

ARTYKUŁ 34

1. Oprócz przepisów dotyczących rozwoju obszarów wiejskich obowiązujących w dniu przystąpienia, postanowienia określone w sekcjach I-III Załącznika VIII mają zastosowanie do Bułgarii i Rumunii w latach 2007-2009, a szczególne postanowienia finansowe określone w sekcji IV Załącznika VIII mają zastosowanie w całym okresie programowania w latach 2007-2013.

2. Bez uszczerbku dla przyszłych decyzji dotyczących polityki w tym zakresie, środki przydzielone z EFOGR, Sekcja Gwarancji, na rozwój obszarów wiejskich w Bułgarii i Rumunii w ciągu trzyletniego okresu 2007-2009 wynoszą 3 041 EUR (według cen z roku 2004).

3. Zgodnie z procedurą określoną w artykule 50 ustęp 2 rozporządzenia (WE) nr 1260/1999, w razie konieczności, przyjmuje się przepisy wykonawcze w celu stosowania postanowień Załącznika VIII.

4. Rada, stanowiąc większością kwalifikowaną na wniosek Komisji oraz po konsultacji z Parlamentem Europejskim, wprowadza wszelkie dostosowania postanowień Załącznika VIII tam, gdzie to konieczne, w celu zapewnienia spójności z przepisami dotyczącymi rozwoju obszarów wiejskich.

ARTYKUŁ 35

Co roku, w ramach dostosowań technicznych do perspektywy finansowej, Komisja dostosowuje wysokość kwot określonych w artykułach 30, 31, 32, 33 i 34 zgodnie ze zmianami cen.

TYTUŁ IV

POZOSTAŁE POSTANOWIENIA

ARTYKUŁ 36

1. Jeżeli przed końcem trzyletniego okresu następującego po przystąpieniu pojawią się trudności, które są poważne i mogą utrzymywać się w jakimkolwiek sektorze gospodarki, lub mogą spowodować poważne pogorszenie sytuacji gospodarczej danego obszaru, Bułgaria lub Rumunia może zwrócić się o zezwolenie na podjęcie środków ochronnych w celu naprawienia sytuacji i dostosowania danego sektora do gospodarki rynku wewnętrznego.

W takich samych okolicznościach każde z obecnych Państw Członkowskich może zwrócić się o zezwolenie na podjęcie środków ochronnych w stosunku do Bułgarii lub Rumunii, lub do obydwu tych państw.

2. Na wniosek zainteresowanego państwa, Komisja w ramach procedury nadzwyczajnej, określa środki ochronne, które uważa za niezbędne, wskazując warunki i zasady ich wprowadzenia w życie.

W razie poważnych trudności gospodarczych i na wyraźny wniosek zainteresowanego Państwa Członkowskiego, Komisja podejmuje działania w ciągu pięciu dni roboczych od otrzymania wniosku wraz z odpowiednimi informacjami uzasadniającymi ten wniosek. Środki podjęte w ramach powyższej procedury stosuje się ze skutkiem natychmiastowym, biorąc pod uwagę interesy wszystkich zainteresowanych stron; nie mogą one pociągać za sobą konieczności przeprowadzania kontroli granicznych.

3. Środki dopuszczone na mocy ustępu 2 mogą obejmować odstępstwa od reguł zawartych w Traktacie WE, a także w niniejszym Akcie, w takim zakresie i na takie okresy, jakie są absolutnie niezbędne do realizacji celów, o których mowa w ustępie 1. Pierwszeństwo przyznaje się środkom, które w możliwie najmniejszy sposób zakłócają funkcjonowanie rynku wewnętrznego.

ARTYKUŁ 37

Jeżeli Bułgaria lub Rumunia nie wykona zobowiązań podjętych w ramach negocjacji w sprawie przystąpienia powodując poważne naruszenie funkcjonowania rynku wewnętrznego, włączając w to jakiekolwiek zobowiązania we wszystkich politykach sektorowych dotyczących działalności gospodarczej o skutku transgranicznym lub bezpośrednie ryzyko wystąpienia takiego naruszenia, Komisja może, do końca najwyżej trzyletniego okresu następującego po dniu przystąpienia, na uzasadniony wniosek Państwa Członkowskiego lub z własnej inicjatywy podjąć odpowiednie środki.

Środki powinny być proporcjonalne, a pierwszeństwo przyznaje się środkom, które w możliwie najmniejszy sposób zakłócają funkcjonowanie rynku wewnętrznego, a w stosownych przypadkach, pierwszeństwo przyznaje się istniejącym sektorowym mechanizmom ochronnym. Takie środki ochronne nie mogą stanowić środka arbitralnej dyskryminacji ani ukrytych ograniczeń w handlu między Państwami Członkowskimi. Klauzula ochronna może mieć zastosowanie także przed dniem przystąpienia na podstawie wyników monitorowania a przyjęte środki wchodzą w życie od dnia przystąpienia, o ile nie przewidują one późniejszego terminu. Środki te utrzymuje się nie dłużej niż jest to absolutnie niezbędne, a w każdym przypadku zostaną one zniesione w momencie zrealizowania odpowiedniego zobowiązania. Mogą one jednak być stosowane po upływie okresu określonego w akapicie pierwszym, tak długo jak odpowiednie zobowiązania nie będą wykonane. W związku z postępami poczynionymi przez dane nowe Państwo Członkowskie w wykonywaniu swoich zobowiązań, Komisja może odpowiednio dostosować środki. W odpowiednim czasie przed uchyleniem środków ochronnych, Komisja powiadamia Radę i uwzględnia w pełni wszelkie uwagi poczynione przez Radę w tym zakresie.

ARTYKUŁ 38

Jeżeli w Bułgarii lub Rumunii wystąpią poważne braki lub bezpośrednie ryzyko wystąpienia takich braków w transpozycji, we wprowadzaniu w życie lub w stosowaniu decyzji ramowych lub jakichkolwiek innych odpowiednich zobowiązań, instrumentów współpracy i decyzji odnoszących się do wzajemnego uznawania w obszarze prawa karnego - zgodnie z tytułem VI Traktatu WE oraz z dyrektywami i rozporządzeniami odnoszącymi się do wzajemnego uznawania w sprawach cywilnych na mocy tytułu IV Traktatu WE - Komisja może podjąć odpowiednie środki, wskazując warunki i zasady, na jakich będą one wprowadzane w życie, do końca najwyżej trzyletniego okresu następującego po dniu przystąpienia, na uzasadniony wniosek Państwa Członkowskiego lub z własnej inicjatywy, po przeprowadzeniu konsultacji z Państwami Członkowskimi.

Środki te mogą przyjąć postać czasowego zawieszenia stosowania odpowiednich przepisów i decyzji w stosunkach między Bułgarią lub Rumunią a innym Państwem Członkowskim lub Państwami Członkowskimi, bez uszczerbku dla kontynuacji ścisłej współpracy sądowej. Klauzula ochronna może mieć zastosowanie także przed dniem przystąpienia na podstawie wyników monitorowania a przyjęte środki wchodzą w życie od dnia przystąpienia, o ile nie przewidują one późniejszego terminu. Środki te utrzymuje się nie dłużej, niż jest to absolutnie niezbędne, a w każdym przypadku, zostaną one zniesione w momencie uzupełnienia braków. Mogą one jednak być stosowane po upływie okresu określonego w akapicie pierwszym, tak długo jak utrzymują się te braki. W związku z postępami poczynionymi przez zainteresowane nowe Państwo Członkowskie w uzupełnianiu braków, Komisja może odpowiednio dostosować środki, po przeprowadzeniu konsultacji z Państwami Członkowskimi. W odpowiednim czasie przed uchyleniem środków ochronnych, Komisja powiadamia Radę i uwzględnia w pełni wszelkie uwagi poczynione przez Radę w tym zakresie.

ARTYKUŁ 39

1. Jeżeli na podstawie stałego monitorowania przez Komisję zobowiązań podjętych przez Bułgarię lub Rumunię w ramach negocjacji w sprawie przystąpienia, a w szczególności sprawozdań Komisji w zakresie monitorowania, istnieją przekonujące dowody, że stan przygotowań do przyjęcia i wprowadzenia w życie dorobku w Bułgarii lub Rumunii jest taki, iż występuje poważne ryzyko, że którekolwiek z tych państw jest w sposób oczywisty nieprzygotowane, aby spełnić wymagania związane z członkostwem do dnia przystąpienia wyznaczonego na 1 stycznia 2007 roku w wielu istotnych obszarach, Rada może, stanowiąc jednomyślnie na podstawie zalecenia Komisji, podjąć decyzję, że data przystąpienia tego państwa zostanie przesunięta na dzień 1 stycznia 2008 roku.

2. Niezależnie od postanowień ustępu 1, Rada może, stanowiąc większością kwalifikowaną na podstawie zalecenia Komisji, podjąć decyzję, o której mowa w ustępie 1 w odniesieniu do Rumunii, jeżeli zauważono poważne braki w wypełnianiu przez Rumunię jednego lub kilku zobowiązań i wymogów wymienionych w Załączniku IX, punkt I.

3. Niezależnie od postanowień ustępu 1 oraz bez uszczerbku dla artykułu 37, Rada może, stanowiąc większością kwalifikowaną na podstawie zalecenia Komisji oraz po szczegółowej ocenie dotyczącej postępów poczynionych przez Rumunię w dziedzinie polityki konkurencji, przeprowadzonej jesienią 2005 roku, podjąć decyzję wspomnianą w ustępie 1 w odniesieniu do Rumunii, jeżeli zauważono poważne braki w wypełnianiu przez Rumunię zobowiązań podjętych na podstawie Układu Europejskiego[1] lub jednego, albo większej liczby zobowiązań i wymogów wymienionych w Załączniku IX, punkt II.

4. W przypadku podjęcia decyzji na podstawie ustępu 1, 2 lub 3, Rada, stanowiąc większością kwalifikowaną, natychmiast podejmuje decyzję dotyczącą dostosowań w niniejszym Akcie oraz Załącznikach i Dodatkach do niego, które mogą okazać się konieczne w związku z decyzją o przesunięciu daty przystąpienia.

ARTYKUŁ 40

W celu uniknięcia zakłócenia właściwego funkcjonowania rynku wewnętrznego, stosowanie przepisów krajowych Bułgarii i Rumunii w trakcie okresów przejściowych określonych w Załącznikach VI i VII nie może prowadzić do wprowadzenia kontroli granicznych pomiędzy Państwami Członkowskimi.

[1] Układ Europejski ustanawiający stowarzyszenie między Wspólnotami Europejskimi i ich Państwami Członkowskimi, z jednej strony, a Rumunią, z drugiej strony (Dz.U. L 357 z 31.12.1994, str. 2).

ARTYKUŁ 41

Jeżeli dla ułatwienia przejścia z systemu istniejącego w Bułgarii i Rumunii na system wynikający z zastosowania wspólnej polityki rolnej na warunkach określonych w niniejszym Akcie, niezbędne są środki przejściowe, Komisja przyjmuje takie środki zgodnie z procedurą, o której mowa w artykule 25 ustęp 2 rozporządzenia Rady (WE) nr 1784/2003 z dnia 29 września 2003 r. w sprawie wspólnej organizacji rynku zbóż[1] - lub w stosownych przypadkach – z procedurą, o której mowa w odpowiednich artykułach innych rozporządzeń w sprawie wspólnej organizacji rynków rolnych lub też zgodnie z odpowiednią procedurą określoną w mających zastosowanie przepisach. Środki przejściowe, o których mowa w niniejszym artykule, mogą być przyjmowane przez okres trzech lat od daty przystąpienia, a ich stosowanie jest ograniczone do tego okresu. Rada, stanowiąc jednomyślnie na wniosek Komisji i po konsultacji z Parlamentem Europejskim może przedłużyć ten okres.

Środki przejściowe odnoszące się do wprowadzania w życie instrumentów dotyczących wspólnej polityki rolnej nie wymienione w niniejszym Akcie, które są niezbędne w wyniku przystąpienia, zostaną przyjęte przed dniem przystąpienia przez Radę stanowiącą większością kwalifikowaną na wniosek Komisji lub w przypadku, gdy wpływają na instrumenty początkowo przyjęte przez Komisję, zostaną one przyjęte przez Komisję zgodnie z procedurą wymaganą dla przyjęcia takich instrumentów.

[1] Dz.U L 270 z 21.10.2003, str. 78.

ARTYKUŁ 42

Jeżeli środki przejściowe są niezbędne do ułatwienia przejścia z systemu istniejącego w nowych Państwach Członkowskich na system wynikający z zastosowania wspólnotowych przepisów weterynaryjnych, fitosanitarnych i w zakresie bezpieczeństwa żywności, Komisja przyjmuje takie środki zgodnie z właściwą procedurą określoną w mających zastosowanie przepisach. Powyższe środki są podejmowane przez okres trzech lat następujących po dacie przystąpienia i ich stosowanie jest ograniczone do tego okresu.

CZĘŚĆ PIĄTA

POSTANOWIENIA DOTYCZĄCE WPROWADZANIA W ŻYCIE NINIEJSZEGO AKTU

TYTUŁ I

POWOŁYWANIE INSTYTUCJI I ORGANÓW

ARTYKUŁ 43

Parlament Europejski dokona zmian swojego regulaminu, które są niezbędne z uwagi na przystąpienie.

ARTYKUŁ 44

Rada dokona zmian swojego regulaminu, które są niezbędne z uwagi na przystąpienie.

ARTYKUŁ 45

Z dniem przystąpienia, do Komisji zostanie mianowany obywatel każdego nowego Państwa Członkowskiego. Nowych członków Komisji mianuje Rada, stanowiąc większością kwalifikowaną, we wspólnym porozumieniu z przewodniczącym Komisji, po konsultacji z Parlamentem Europejskim.

Mandaty członków mianowanych w ten sposób wygasają w tym samym czasie co mandaty członków sprawujących tę funkcję w dniu przystąpienia.

ARTYKUŁ 46

1. Do Trybunału Sprawiedliwości mianuje się dwóch sędziów oraz dwóch sędziów mianuje się do Sądu Pierwszej Instancji.

2. Mandat jednego z sędziów Trybunału Sprawiedliwości mianowanych zgodnie z ustępem 1 wygasa w dniu 6 października 2009 roku Sędzia ten zostanie wybrany w drodze losowania. Mandat drugiego sędziego wygasa w dniu 6 października 2012 roku.

Mandat jednego z sędziów Sądu Pierwszej Instancji mianowanych zgodnie z ustępem 1 wygasa w dniu 31 sierpnia 2007 roku Sędzia ten zostanie wybrany w drodze losowania. Mandat drugiego sędziego wygasa w dniu 31 sierpnia 2010 roku.

3. Trybunał Sprawiedliwości dokona zmian swojego regulaminu, które są niezbędne z uwagi na przystąpienie.

Sąd Pierwszej Instancji, w porozumieniu z Trybunałem Sprawiedliwości, dokona zmian swojego regulaminu, które są niezbędne z uwagi na przystąpienie.

Zmienione regulaminy wymagają zatwierdzenia przez Radę, stanowiącą większością kwalifikowaną.

4. W sprawach zawisłych przed Trybunałem lub Sądem Pierwszej Instancji w dniu przystąpienia, w których postępowanie ustne rozpoczęło się przed tym dniem, pełny skład Trybunału i Sądu oraz skład izb są takie, jak przed dniem przystąpienia oraz w sprawach tych stosowane są regulaminy obowiązujące w dniu poprzedzającym dzień przystąpienia.

ARTYKUŁ 47

Trybunał Obrachunkowy zostaje powiększony przez mianowanie dwóch dodatkowych członków na sześcioletnią kadencję.

ARTYKUŁ 48

Komitet Ekonomiczno-Społeczny zostaje powiększony przez mianowanie 27 członków reprezentujących różne grupy gospodarcze i społeczne w ramach zorganizowanego społeczeństwa obywatelskiego w Bułgarii i Rumunii. Mandaty członków mianowanych w ten sposób wygasają w tym samym czasie co mandaty członków sprawujących tę funkcję w dniu przystąpienia.

ARTYKUŁ 49

Komitet Regionów zostaje powiększony przez mianowanie 27 członków reprezentujących instytucje regionalne i lokalne w Bułgarii i Rumunii, posiadających mandat wyborczy organów regionalnych lub lokalnych bądź odpowiedzialnych politycznie przed wybranym zgromadzeniem. Mandaty członków mianowanych w ten sposób wygasają w tym samym czasie co mandaty członków sprawujących tę funkcję w dniu przystąpienia.

ARTYKUŁ 50

Dostosowania w zasadach dotyczących komitetów ustanowionych przez Traktaty założycielskie oraz w ich regulaminach, które są niezbędne z uwagi na przystąpienie, wprowadza się możliwie najszybciej po przystąpieniu.

ARTYKUŁ 51

1. Nowi członkowie komitetów, grup lub innych organów, utworzonych na podstawie Traktatów lub aktu instytucji, są mianowani na warunkach i zgodnie z procedurami mianowania członków tych komitetów, grup lub innych organów. Mandaty nowo mianowanych członków wygasają w tym samym czasie co mandaty członków sprawujących tę funkcję w dniu przystąpienia.

2. Skład komitetów lub grup utworzonych na podstawie Traktatów lub aktu instytucji, których liczba członków jest stała niezależnie od liczby Państw Członkowskich zostaje całkowicie odnowiony w dniu przystąpienia, chyba że mandaty obecnych członków wygasają w ciągu jednego roku od dnia przystąpienia.

TYTUŁ II

STOSOWANIE AKTÓW INSTYTUCJI

ARTYKUŁ 52

Od dnia przystąpienia Bułgaria i Rumunia są uznawane za adresatów dyrektyw i decyzji w rozumieniu artykułu 249 Traktatu WE i artykułu 161 Traktatu EWEA, o ile takie dyrektywy i decyzje zostały skierowane do wszystkich obecnych Państw Członkowskich. Z wyjątkiem dyrektyw i decyzji, które weszły w życie zgodnie z artykułem 254 ustępy 1 i 2 Traktatu WE, uznaje się, że Bułgarii i Rumunii notyfikowano takie dyrektywy i decyzje w dniu przystąpienia.

ARTYKUŁ 53

1. Bułgaria i Rumunia wprowadzają w życie środki niezbędne do osiągnięcia, od dnia przystąpienia, zgodności z przepisami dyrektyw i decyzji w rozumieniu artykułu 249 Traktatu WE i artykułu 161 Traktatu EWEA, chyba że w niniejszym Akcie przewidziano inny termin. Informują one Komisję o tych środkach najpóźniej do dnia przystąpienia lub, w stosownych przypadkach, w terminie przewidzianym w tym celu w niniejszym Akcie.

2. W zakresie, w jakim zmiany w dyrektywach w rozumieniu artykułu 249 Traktatu WE i artykułu 161 Traktatu EWEA wprowadzone niniejszym Aktem wymagają wprowadzenia zmian w przepisach ustawowych, wykonawczych lub administracyjnych obecnych Państw Członkowskich, państwa te wprowadzą w życie środki niezbędne do osiągnięcia, od dnia przystąpienia, zgodności ze zmienionymi dyrektywami, chyba że w niniejszym Akcie przewidziano inny termin. Informują one Komisję o tych środkach najpóźniej do dnia przystąpienia lub, w stosownych przypadkach, w terminie przewidzianym w tym celu w niniejszym Akcie.

ARTYKUŁ 54

Przepisy ustawowe, wykonawcze lub administracyjne służące zapewnieniu na terytorium Bułgarii i Rumunii ochrony zdrowia pracowników i społeczeństwa przed zagrożeniem wynikającym z promieniowania jonizującego są, zgodnie z artykułem 33 Traktatu EWEA, przekazywane Komisji przez te państwa w terminie trzech miesięcy od dnia przystąpienia.

ARTYKUŁ 55

Na właściwie uzasadniony wniosek przedłożony przez Bułgarię lub Rumunię Komisji nie później niż w dniu przystąpienia, Rada, stanowiąc na wniosek Komisji, a w przypadku gdy dany akt został przyjęty przez Komisję, Komisja, może podjąć środki przewidujące czasowe odstępstwa od aktów instytucji przyjętych między dniem 1 października 2004 roku a dniem przystąpienia. Środki są przyjmowane zgodnie z zasadami głosowania obowiązującymi przy przyjmowania aktu, w stosunku do którego wnioskuje się o czasowe odstępstwo. W przypadku, gdy odstępstwa takie zostaną przyjęte po dniu przystąpienia, mogą być one stosowane od dnia przystąpienia.

ARTYKUŁ 56

W przypadku, gdy akty instytucji przyjęte przed dniem przystąpienia wymagają dostosowań w związku z przystąpieniem, a niezbędne dostosowania nie zostały przewidziane w niniejszym Akcie lub jego Załącznikach, Rada, stanowiąc większością kwalifikowaną na wniosek Komisji, a w przypadku, gdy dany akt został przyjęty przez Komisję, Komisja, przyjmuje w tym celu niezbędne akty. W przypadku, gdy dostosowania takie zostaną przyjęte po dniu przystąpienia, mogą być one stosowane od dnia przystąpienia.

ARTYKUŁ 57

O ile nie przewidziano inaczej, Rada, stanowiąc większością kwalifikowaną na wniosek Komisji przyjmuje niezbędne środki w celu wprowadzenia w życie postanowień niniejszego Aktu.

ARTYKUŁ 58

Teksty aktów instytucji i Europejskiego Banku Centralnego przyjęte przed dniem przystąpienia i sporządzone przez Radę, Komisję lub Europejski Bank Centralny w językach bułgarskim i rumuńskim, od dnia przystąpienia są autentyczne na takich samych warunkach jak teksty sporządzone w obecnych językach urzędowych. Zostaną one opublikowane w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej, jeśli teksty w obecnych językach były w ten sposób opublikowane.

TYTUŁ III

POSTANOWIENIA KOŃCOWE

ARTYKUŁ 59

Załączniki I do IX i dodatki do nich stanowią integralną część niniejszego Aktu.

ARTYKUŁ 60

Rząd Republiki Włoskiej przekaże rządom Republiki Bułgarii i Rumunii uwierzytelnione kopie Traktatu o Unii Europejskiej, Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską oraz Traktatu ustanawiającego Europejską Wspólnotę Energii Atomowej, jak również traktatów je zmieniających lub uzupełniających w tym Traktatu dotyczącego przystąpienia Królestwa Danii, Irlandii i Zjednoczonego Królestwa Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej, Traktatu dotyczącego przystąpienia Republiki Greckiej, Traktatu dotyczącego przystąpienia Królestwa Hiszpanii i Republiki Portugalskiej, Traktatu dotyczącego przystąpienia Republiki Austrii, Republiki Finlandii i Królestwa Szwecji oraz Traktatu dotyczącego przystąpienia Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej, w językach angielskim, czeskim, duńskim, estońskim, fińskim, francuskim, greckim, hiszpańskim, irlandzkim, litewskim, łotewskim, maltańskim, niderlandzkim, niemieckim, polskim, portugalskim, słowackim, słoweńskim, szwedzkim, węgierskim i włoskim.

Teksty tych traktatów sporządzone w językach bułgarskim i rumuńskim są załączone do niniejszego Aktu. Teksty te są autentyczne na takich samych warunkach jak teksty traktatów, o których mowa w pierwszym akapicie, sporządzone w obecnych językach.

ARTYKUŁ 61

Uwierzytelnione kopie umów międzynarodowych złożonych w archiwum Sekretariatu Generalnego Rady Unii Europejskiej zostaną przekazane rządom Republiki Bułgarii i Rumunii przez Sekretarza Generalnego.

ZAŁĄCZNIK I

Wykaz konwencji i protokołów,
do których przystąpi Bułgaria i Rumunia z dniem przystąpienia
(określony w artykule 3 ustęp 3 Aktu Przystąpienia)

1. Konwencja z dnia 19 czerwca 1980 r. o prawie właściwym dla zobowiązań umownych, otwarta do podpisu w Rzymie dnia 19 czerwca 1980 r. (Dz.U. L 266 z 9.10.1980, str. 1)

   – Konwencja z dnia 10 kwietnia 1984 r. o przystąpieniu Republiki Greckiej do Konwencji o prawie właściwym dla zobowiązań umownych, otwartej do podpisu w Rzymie dnia 19 czerwca 1980 r. (Dz.U. L 146 z 31.5.1984, str. 1)

   – Protokół Pierwszy z dnia 19 grudnia 1988 r. w sprawie wykładni przez Trybunał Sprawiedliwości Wspólnot Europejskich Konwencji o prawie właściwym dla zobowiązań umownych, otwartej do podpisu w Rzymie dnia 19 czerwca 1980 r. (Dz.U. L 48 z 20.2.1989, str. 1)

- Protokół Drugi z dnia 19 grudnia 1988 r. przyznający Trybunałowi Sprawiedliwości Wspólnot Europejskich pewne kompetencje w zakresie wykładni Konwencji o prawie właściwym dla zobowiązań umownych, otwartej do podpisu w Rzymie dnia 19 czerwca 1980 r. (Dz.U. L 48 z 20.2.1989, str. 17)

- Konwencja z dnia 18 maja 1992 r. o przystąpieniu Królestwa Hiszpanii i Republiki Portugalskiej do Konwencji o prawie właściwym dla zobowiązań umownych, otwartej do podpisu w Rzymie dnia 19 czerwca 1980 r. (Dz.U. L 333 z 18.11.1992, str. 1)

- Konwencja z dnia 29 listopada 1996 r. o przystąpieniu Republiki Austrii, Republiki Finlandii i Królestwa Szwecji do Konwencji o prawie właściwym dla zobowiązań umownych, otwartej do podpisu w Rzymie dnia 19 czerwca 1980 r. oraz do Pierwszego i Drugiego Protokołu w sprawie wykładni tej Konwencji przez Trybunał Sprawiedliwości (Dz.U. C 15 z 15.1.1997, str. 10)

2. Konwencja z dnia 23 lipca 1990 r. w sprawie eliminowania podwójnego opodatkowania w przypadku korekty zysków przedsiębiorstw powiązanych (Dz.U. L 225 z 20.8.1990, str. 10)

- Konwencja z dnia 21 grudnia 1995 r. o przystąpieniu Republiki Austrii, Republiki Finlandii i Królestwa Szwecji do Konwencji w sprawie eliminacji podwójnego opodatkowania w przypadku korekty zysków przedsiębiorstw powiązanych (Dz.U. C 26 z 31.1.1996, str. 1)

- Protokół z dnia 25 maja 1999 r. zmieniający Konwencję z dnia 23 lipca 1990 r. w sprawie eliminacji podwójnego opodatkowania w przypadku korekty zysków przedsiębiorstw powiązanych (Dz.U. C 202 z 16.7.1999, str. 1)

3. Konwencja z dnia 26 lipca 1995 r. sporządzona na podstawie artykułu K.3 Traktatu o Unii Europejskiej o ochronie interesów finansowych Wspólnot Europejskich (Dz.U. C 316 z 27.11.1995, str. 49)

- Protokół z dnia 27 września 1996 r. sporządzony na podstawie artykułu K.3 Traktatu o Unii Europejskiej do Konwencji o ochronie interesów finansowych Wspólnot Europejskich (Dz.U. C 313 z 23.10.1996, str. 2)

- Protokół z dnia 29 listopada 1996 r. sporządzony na podstawie artykułu K.3 Traktatu o Unii Europejskiej w sprawie wykładni w trybie prejudycjalnym przez Trybunał Sprawiedliwości Wspólnot Europejskich Konwencji o ochronie interesów finansowych Wspólnot Europejskich (Dz.U. C 151 z 20.5.1997, str. 2)

- Protokół Drugi z dnia 19 czerwca 1997 r. sporządzony na podstawie artykułu K.3 Traktatu o Unii Europejskiej do Konwencji finansowych o ochronie interesów finansowych Wspólnot Europejskich (Dz.U. C 221 z 19.7.1997, str. 12)

4. Konwencja z dnia 26 lipca 1995 r. sporządzona na podstawie artykułu K.3 Traktatu o Unii Europejskiej w sprawie ustanowienia Europejskiego Urzędu Policji (Konwencja o Europolu) (Dz.U. C 316 z 27.11.1995, str. 2)

- Protokół z dnia 24 lipca 1996 r. sporządzony na podstawie artykułu K.3 Traktatu o Unii Europejskiej w sprawie wykładni w trybie prejudycjalnym przez Trybunał Sprawiedliwości Wspólnot Europejskich Konwencji w sprawie ustanowienia Europejskiego Urzędu Policji (Dz.U. C 299 z 9.10.1996, str. 2)

- Protokół z dnia 19 czerwca 1997 r. sporządzony na podstawie artykułu K.3 Traktatu o Unii Europejskiej oraz artykułu 41 ustęp 3 Konwencji o Europolu w sprawie przywilejów i immunitetów Europolu, członków jego organów, zastępców dyrektora i pracowników Europolu (Dz.U. C 221 z 19.7.1997, str. 2)

- Protokół z dnia 30 listopada 2000 r. sporządzony na podstawie artykułu 43 ustęp 1 Konwencji w sprawie ustanowienia Europejskiego Urzędu Policji (Konwencji o Europolu) zmieniający artykuł 2 oraz Załącznik do tej Konwencji (Dz.U. C 358 z 13.12.2000, str. 2)

- Protokół z dnia 28 listopada 2002 r. zmieniający Konwencję w sprawie ustanowienia Europejskiego Urzędu Policji (Konwencję o Europolu) oraz Protokół w sprawie przywilejów i immunitetów Europolu, członków jego organów, zastępców dyrektora i pracowników Europolu (Dz.U. C 312 z 16.12.2002, str. 2)

- Protokół z dnia 27 listopada 2003 r. sporządzony na podstawie artykułu 43 ustęp 1 Konwencji w sprawie ustanowienia Europejskiego Urzędu Policji (Konwencji o Europolu), zmieniający tą Konwencję (Dz.U. C 2 z 6.1.2004, str. 3)

5. Konwencja z dnia 26 lipca 1995 r. sporządzona na podstawie artykułu K.3 Traktatu o Unii Europejskiej o wykorzystaniu technologii informatycznej dla potrzeb celnych (Dz.U. C 316 z 27.11.1995, str. 34)

   - Protokół z dnia 29 listopada 1996 r. sporządzony na podstawie artykułu K.3 Traktatu o Unii Europejskiej w sprawie wykładni w trybie prejudycjalnym przez Trybunał Sprawiedliwości Wspólnot Europejskich Konwencji o wykorzystaniu technologii informatycznej dla potrzeb celnych (Dz.U. C 151 z 20.5.1997, str. 16)

   - Protokół z dnia 12 marca 1999 r. sporządzony na podstawie artykułu K.3 Traktatu o Unii Europejskiej w sprawie zakresu prania wpływów pieniężnych w Konwencji o wykorzystaniu technologii informatycznej dla potrzeb celnych oraz włączenia numeru rejestracyjnego środków transportu do Konwencji (Dz.U. C 91 z 31.3.1999, str. 2)

   - Protokół z dnia 8 maja 2003 r. ustanowiony zgodnie z artykułem 34 Traktatu o Unii Europejskiej zmieniający w zakresie utworzenia identyfikującej bazy danych rejestru celnego Konwencję o wykorzystaniu technologii informatycznej dla potrzeb celnych (Dz.U. C 139 z 13.6.2003, str. 2)

6. Konwencja z dnia 26 maja 1997 r. sporządzona na podstawie artykułu K.3 ustęp 2 litera c) Traktatu o Unii Europejskiej w sprawie zwalczania korupcji funkcjonariuszy Wspólnot Europejskich lub funkcjonariuszy Państw Członkowskich Unii Europejskiej (Dz.U. C 195 z 25.6.1997, str. 2)

7. Konwencja z dnia 18 grudnia 1997 r. sporządzona na podstawie artykułu K.3 Traktatu o Unii Europejskiej w sprawie pomocy wzajemnej i współpracy między administracjami celnymi (Dz.U. C 24 z 23.1.1998, str. 2)

8. Konwencja z dnia 17 czerwca 1998 r. sporządzona na podstawie artykułu K.3 Traktatu o Unii Europejskiej o zakazie prowadzenia pojazdów mechanicznych (Dz.U. C 216 z 10.7.1998, str. 2)

9. Konwencja z dnia 29 maja 2000 r. ustanowiona przez Radę zgodnie z artykułem 34 Traktatu o Unii Europejskiej o wzajemnej pomocy prawnej w sprawach karnych pomiędzy Państwami Członkowskimi Unii Europejskiej (Dz.U. C 197 z 12.7.2000, str. 3)

   - Protokół z dnia 16 października 2001 r. ustanowiony przez Radę zgodnie z artykułem 34 Traktatu o Unii Europejskiej do Konwencji o wzajemnej pomocy prawnej w sprawach karnych pomiędzy Państwami Członkowskimi Unii Europejskiej (Dz.U. C 326 z 21.11.2001, str. 2)

ZAŁĄCZNIK II

Wykaz przepisów dorobku Schengen
w postaci, w jakiej zostały włączone w ramy Unii Europejskiej
oraz akty na nim oparte lub w inny sposób z nim związane,
które będą obowiązywały i będą miały zastosowanie
w nowych Państwach Członkowskich od dnia przystąpienia
(określony w artykule 4 ustęp 1 Aktu Przystąpienia)

1. Układ między Rządami Państw Unii Gospodarczej Beneluksu, Republiki Federalnej Niemiec i Republiki Francuskiej w sprawie stopniowego znoszenia kontroli na wspólnych granicach z dnia 14 czerwca 1985 r.[1].

2. Następujące postanowienia Konwencji wykonawczej podpisanej w Schengen dnia 19 czerwca 1990 r. do Układu z Schengen z dnia 14 czerwca 1985 r. w sprawie stopniowego znoszenia kontroli na wspólnych granicach oraz jej Aktu końcowego i dołączonych wspólnych deklaracji[2], zmienionej przez niektóre akty wymienione w ustępie 8 poniżej:

Artykuł 1 w zakresie, w jakim dotyczy postanowień niniejszego ustępu; artykuły 3 do 7, z wyłączeniem artykułu 5 ustęp 1 litera d); artykuł 13; artykuły 26 i 27; artykuł 39; artykuły 44 do 59; artykuły 61 do 63; artykuły 65 do 69; artykuły 71 do 73; artykuły 75 i 76; artykuł 82; artykuł 91; artykuły 126 do 130 w zakresie, w jakim odnoszą się do postanowień niniejszego ustępu; oraz artykuł 136; Wspólne Deklaracje 1 oraz 3 Aktu końcowego.

3. Następujące postanowienia układów w sprawie przystąpienia do Konwencji wykonawczej podpisanej w Schengen dnia 19 czerwca 1990 r. do Układu z Schengen z dnia 14 czerwca 1985 r. w sprawie stopniowego znoszenia kontroli na wspólnych granicach, ich Aktów końcowych i powiązanych deklaracji, zmienionych przez niektóre akty wymienione w ustępie 8 poniżej:

a) Umowa podpisana dnia 27 listopada 1990 r. w sprawie przystąpienia Republiki Włoskiej:
   - Artykuł 4,
   - Wspólna Deklaracja 1 w części II Aktu końcowego;

---

1 Dz.U. L 239 z 22.9.2000, str. 13.
2 Dz.U. L 239 z 22.9.2000, str. 19. Konwencja ostatnio zmieniona rozporządzeniem Rady (WE) nr 871/2004 (Dz.U. L 162 z 30.4.2004, str. 29).

b) Umowa podpisana w dniu 25 czerwca 1991 r. w sprawie przystąpienia Królestwa Hiszpanii:
- Artykuł 4,
- Wspólna Deklaracja 1 w części II Aktu końcowego,
- Deklaracja 2 w części III Aktu końcowego;

c) Umowa podpisana dnia 25 czerwca 1991 r. w sprawie przystąpienia Republiki Portugalskiej:
- Artykuły 4, 5 oraz 6,
- Wspólna Deklaracja 1 w części II Aktu końcowego;

d) Umowa podpisana dnia 6 listopada 1992 r. w sprawie przystąpienia Republiki Greckiej:
- Artykuły 3, 4 oraz 5,
- Wspólna Deklaracja 1 w części II Aktu końcowego,
- Deklaracja 2 w części III Aktu końcowego;

e) Umowa podpisana dnia 28 kwietnia 1995 r. w sprawie przystąpienia Republiki Austrii:
- Artykuł 4,
- Wspólna Deklaracja 1 w części II Aktu końcowego;

f) Umowa podpisana dnia 19 grudnia 1996 r. w sprawie przystąpienia Królestwa Danii:
- Artykuł 4, artykuł 5 ustęp 2 oraz artykuł 6,
- Wspólne Deklaracje 1 oraz 3 w części II Aktu końcowego;

g) Umowa podpisana dnia 19 grudnia 1996 r. w sprawie przystąpienia Republiki Finlandii:
- Artykuły 4 oraz 5,
- Wspólne Deklaracje 1 oraz 3 w części II Aktu końcowego,
- Deklaracja Rządu Republiki Finlandii w sprawie Wysp Alandzkich w części III Aktu końcowego;

h) Umowa podpisana dnia 19 grudnia 1996 r. w sprawie przystąpienia Królestwa Szwecji:
- Artykuły 4 oraz 5,
- Wspólne Deklaracje 1 oraz 3 w części II Aktu końcowego.

4. Następujące umowy zawarte przez Radę zgodnie z art. 6 Protokołu z Schengen:

– Umowa z dnia 18 maja 1999 r. zawarta przez Radę Unii Europejskiej i Republikę Islandii oraz Królestwo Norwegii dotycząca włączenia tych dwóch państw we wprowadzanie w życie, stosowanie i rozwój dorobku Schengen, włączając załączniki, akty końcowe, deklaracje i wymiany listów załączone do nich[1], zatwierdzone decyzją Rady 1999/439/WE[2];

– Umowa z dnia 30 czerwca 1999 r. zawarta przez Radę Unii Europejskiej i Republikę Islandii oraz Królestwo Norwegii w sprawie ustanowienia praw i zobowiązań między Irlandią i Zjednoczonym Królestwem Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej z jednej strony, a Republiką Islandii i Królestwem Norwegii z drugiej strony, w obszarach dorobku Schengen, które stosują się do tych państw[3], zatwierdzona decyzją Rady 2000/29/WE[4]

– Umowa podpisana dnia 25 października 2004 r. przez Radę Unii Europejskiej i Konfederację Szwajcarską w sprawie włączenia Konfederacji Szwajcarskiej we wprowadzanie w życie, stosowanie i rozwój dorobku Schengen[5].

5. Przepisy następujących decyzji Komitetu Wykonawczego utworzonego na mocy Konwencji wykonawczej podpisanej w Schengen dnia 19 czerwca 1990 r. do Układu z Schengen z dnia 14 czerwca 1985 r. w sprawie stopniowego znoszenia kontroli na wspólnych granicach, zmienione przez niektóre akty wymienione w ustępie 8 poniżej:

SCH/Com-ex (93) 10 Decyzja Komitetu Wykonawczego z dnia 14 grudnia 1993 r. dotycząca deklaracji Ministrów i Sekretarzy Stanu

SCH/Com-ex (93) 14 Decyzja Komitetu Wykonawczego z dnia 14 grudnia 1993 r. w sprawie poprawy praktycznej współpracy sądowej w zakresie zwalczania handlu narkotykami

SCH/Com-ex (94) 16 rev Decyzja Komitetu Wykonawczego z dnia 21 listopada 1994 r. w sprawie uzyskiwania wspólnych pieczęci wjazdu i wyjazdu

SCH/Com-ex (94) 28 rev Decyzja Komitetu Wykonawczego z dnia 22 grudnia 1994 r. w sprawie zaświadczenia przewidzianego w artykule 75 do celów przewożenia środków odurzających i substancji psychotropowych

SCH/Com-ex (94) 29 rev 2 Decyzja Komitetu Wykonawczego z dnia 22 grudnia 1994 r. w sprawie wprowadzenia w życie Konwencji wykonawczej do Układu z Schengen z dnia 19 czerwca 1990 r.

---

1 Dz.U. L 176 z 10.7.1999, str. 36.
2 Dz.U. L 176 z 10.7.1999, str. 35.
3 Dz.U. L 15 z 20.1.2000, str. 2.
4 Dz.U. L 15 z 20.1.2000, str. 1.
5 Do czasu zawarcia niniejszej Umowy w zakresie, w jakim ma ona tymczasowe zastosowanie.

SCH/Com-ex (95) 21 Decyzja Komitetu Wykonawczego z dnia 20 grudnia 1995 r. w sprawie szybkiej wymiany między Państwami Schengen statystycznych i szczególnych danych dotyczących możliwych wadliwych działań na granicach zewnętrznych

SCH/Com-ex (98) 1 rev 2 Decyzja Komitetu Wykonawczego z dnia 21 kwietnia 1998 r. w sprawie działań grupy roboczej w zakresie, w jakim dotyczy to przepisów powyższego ustępu 2

SCH/ Com-ex (98) 26 def Decyzja Komitetu Wykonawczego z dnia 16 września 1998 r. ustanawiająca Stały Komitet ds. oceny i wprowadzania w życie dorobku Schengen

SCH/Com-ex (98) 35 rev 2 Decyzja Komitetu Wykonawczego z dnia 16 września 1998 r. w sprawie przekazywania Wspólnego Podręcznika państwom ubiegającym się o członkostwo w UE

SCH/Com-ex (98) 37 def 2 Decyzja Komitetu Wykonawczego z dnia 27 października 1998 r. w sprawie przyjęcia środków do walki z nielegalną imigracją w zakresie, w jakim dotyczy to przepisów powyższego ustępu 2

SCH/Com-ex (98) 51 rev 3 Decyzja Komitetu Wykonawczego z dnia 16 grudnia 1998 r. sprawie transgranicznej współpracy policji w dziedzinie zapobiegania i wykrywania przestępczości

SCH/Com-ex (98) 52 Decyzja Komitetu Wykonawczego z dnia 16 grudnia 1998 r. w sprawie podręcznika transgranicznej współpracy policji w zakresie, w jakim dotyczy przepisów powyższego ustępu 2

SCH/Com-ex (98) 57 Decyzja Komitetu Wykonawczego z dnia 16 grudnia 1998 r. w sprawie wprowadzenia zharmonizowanych formularzy zapewniających dowód zaproszenia, finansowania i zakwaterowania

SCH/Com-ex (98) 59 rev Decyzja Komitetu Wykonawczego z dnia 16 grudnia 1998 r. w sprawie skoordynowanego rozmieszczania doradców ds. dokumentów

SCH/Com-ex (99) 1 rev 2 Decyzja Komitetu Wykonawczego z dnia 28 kwietnia 1999 r. w sprawie sytuacji związanej z narkotykami

SCH/Com-ex (99) 6 Decyzja Komitetu Wykonawczego z dnia 28 kwietnia 1999 r. w sprawie dorobku Schengen odnoszącego się do telekomunikacji

SCH/Com-ex (99) 7 rev 2 Decyzja Komitetu Wykonawczego z dnia 28 kwietnia 1999 r. w sprawie oficerów łącznikowych

SCH/Com-ex (99) 8 rev 2 Decyzja Komitetu Wykonawczego z dnia 28 kwietnia 1999 r. w sprawie ogólnych zasad dotyczących wynagradzania informatorów

SCH/Com-ex (99) 10 Decyzja Komitetu Wykonawczego z dnia 28 kwietnia 1999 r. w sprawie nielegalnego handlu bronią palną

SCH/Com-ex (99) 13 Decyzja Komitetu Wykonawczego z dnia 28 kwietnia 1999 r. w sprawie ostatecznych wersji Wspólnego Podręcznika i Wspólnych Instrukcji Konsularnych:

- Załączniki 1 do 3, 7, 8 oraz 15 Wspólnych Instrukcji Konsularnych
- Wspólny Podręcznik w zakresie, w jakim dotyczy postanowień ustępu 2 powyżej, włączając w to załączniki 1, 5, 5A, 6, 10, 13

SCH/Com-ex (99) 18 Decyzja Komitetu Wykonawczego z dnia 28 kwietnia 1999 r. w sprawie poprawy współpracy policji w dziedzinie zapobiegania i wykrywania przestępstw.

6. Następujące deklaracje Komitetu Wykonawczego utworzonego na mocy Konwencji wykonawczej podpisanej w Schengen dnia 19 czerwca 1990 r. do Układu z Schengen z dnia 14 czerwca 1985 r. w sprawie stopniowego znoszenia kontroli na wspólnych granicach w zakresie, w jakim dotyczą postanowień ustępu 2:

SCH/Com-ex (96) decl 6 rev 2 Deklaracja Komitetu Wykonawczego z dnia 26 czerwca 1996 r. w sprawie ekstradycji

SCH/Com-ex (97) decl 13 rev 2 Deklaracja Komitetu Wykonawczego z dnia 9 lutego 1998 r. w sprawie uprowadzania małoletnich.

7. Następujące decyzje Centralnej Grupy utworzonej na mocy Konwencji wykonawczej podpisanej w Schengen dnia 19 czerwca 1990 r. do Układu z Schengen z dnia 14 czerwca 1985 r. w sprawie stopniowego znoszenia kontroli na wspólnych granicach, w zakresie w jakim dotyczą postanowień powyższego ustępu 2:

SCH/C (98) 117 Decyzja Centralnej Grupy z dnia 27 października 1998 r. w sprawie przyjęcia środków do walki z nielegalną imigracją

SCH/C (99) 25 Decyzja Centralnej Grupy z dnia 22 marca 1999 r. w sprawie ogólnych zasad dotyczących wynagrodzenia informatorów.

8. Następujące akty oparte na dorobku Schengen lub w inny sposób z nim związane:

Rozporządzenie Rady (WE) nr 1683/95 z dnia 29 maja 1995 r. ustanawiające jednolity formularz wizowy (Dz.U. L 164 z 14.7.1995, str. 1)

Decyzja Rady 1999/307/WE z dnia 1 maja 1999 r. ustanawiająca szczegółowe warunki włączenia sekretariatu Schengen do Sekretariatu Generalnego Rady (Dz.U. L 119 z 7.5.1999, str. 49)

Decyzja Rady 1999/435/WE z dnia 20 maja 1999 r. dotycząca definicji dorobku Schengen do celów określenia, zgodnie ze stosownymi postanowieniami Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską i Traktatu o Unii Europejskiej, podstawy prawnej dla każdego z postanowień lub decyzji stanowiących dorobek Schengen (Dz.U. L 176 z 10.7.1999, str. 1)

Decyzja Rady 1999/436/WE z dnia 20 maja 1999 r. określająca, zgodnie ze stosownymi postanowieniami Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską i Traktatu o Unii Europejskiej, podstawę prawną dla każdego z postanowień lub decyzji stanowiących dorobek Schengen (Dz.U. L 176 z 10.7.1999, str. 17)

Decyzja Rady 1999/437/WE z dnia 17 maja 1999 r. w sprawie niektórych warunków stosowania Układu zawartego przez Radę Unii Europejskiej i Republikę Islandii oraz Królestwo Norwegii dotyczącego włączenia tych dwóch państw we wprowadzanie w życie, stosowanie i rozwój dorobku Schengen (Dz.U. L 176 z 10.7.1999, str. 31)

Decyzja Rady 1999/848/WE z dnia 13 grudnia 1999 r. w sprawie pełnego stosowania dorobku Schengen w Grecji (Dz.U. L 327 z 21.12.1999, str. 58)

Decyzja Rady 2000/365/WE z dnia 29 maja 2000 r. dotycząca wniosku Zjednoczonego Królestwa Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej o zastosowanie wobec niego niektórych przepisów dorobku Schengen (Dz.U. L 131 z 1.6.2000, str. 43)

Decyzja Rady 2000/586/WSiSW z dnia 28 września 2000 r. ustanawiająca procedurę zmiany art. 40 ust. 4 i 5, art. 41 ust. 7 i art. 65 ust. 2 Konwencji wykonawczej do Układu z Schengen z dnia 14 czerwca 1985 r. w sprawie stopniowego znoszenia kontroli na wspólnych granicach (Dz.U. L 248 z 3.10. 2000, str. 1)

Decyzja Rady 2000/751/WE z dnia 30 listopada 2000 r. w sprawie odtajnienia niektórych części Wspólnego Podręcznika przyjętego przez Komitet Wykonawczy ustanowiony Konwencją wykonawczą do Układu z Schengen z dnia 14 czerwca 1985 r. (Dz.U. L 303 z 2.12.2000, str. 29)

Decyzja Rady 2000/777/WE z dnia 1 grudnia 2000 r. w sprawie stosowania dorobku Schengen w Danii, Finlandii, Szwecji oraz w Islandii i Norwegii (Dz.U. L 309 z 9.10.2000, str. 24)

Rozporządzenie Rady (WE) nr 539/2001 z dnia 15 marca 2001 r. wymieniające państwa trzecie, których obywatele muszą posiadać wizy podczas przekraczania granic zewnętrznych oraz te, których obywatele są zwolnieni z tego wymogu (Dz.U. L 81 z 21.3.2001, str. 1)

Rozporządzenie Rady nr 789/2001/WE z dnia 24 kwietnia 2001 r. zastrzegające dla Rady uprawnienia wykonawcze w odniesieniu do niektórych szczegółowych przepisów i procedur praktycznych rozpatrywania wniosków wizowych (Dz.U. L 116 z 26.4.2001, str.2)

Rozporządzenie Rady nr 790/2001/WE z dnia 24 kwietnia 2001 r. zastrzegające dla Rady uprawnienia wykonawcze w odniesieniu do niektórych szczegółowych przepisów i procedur praktycznych przeprowadzania kontroli granicznej i nadzoru (Dz.U. L 116 z 26.4.2001, str. 5)

Decyzja Rady 2001/329/WE z dnia 24 kwietnia 2001 r. uzupełniająca część VI i załączniki 3, 6 i 13 do Wspólnych Instrukcji Konsularnych oraz załączniki 5 lit. a), 6 lit. a) i 8 do Wspólnego Podręcznika (Dz.U. L 116 z 26.4.2001, str. 32) w zakresie, w jakim dotyczy to załącznika 3 do Wspólnych Instrukcji Konsularnych i załącznika 5 lit. a) do Wspólnego Podręcznika

Dyrektywa Rady 2001/51/WE z dnia 28 czerwca 2001 r. uzupełniająca postanowienia art. 26 Konwencji wykonawczej do Układu z Schengen z dnia 14 czerwca 1985 r. (Dz.U. L 187 z 10.7.2001, str. 45)

Decyzja Rady 2001/886/WSiSW z dnia 6 grudnia 2001 r. w sprawie rozwoju Systemu Informacyjnego Schengen drugiej generacji (SIS II) (Dz.U. L 328 z 13.12.2001, str. 1)

Rozporządzenie Rady (WE) nr 2414/2001 z dnia 7 grudnia 2001 r. zmieniające rozporządzenie (WE) nr 539/2001 wymieniające państwa trzecie, których obywatele muszą posiadać wizy podczas przekraczania granic zewnętrznych Państw Członkowskich oraz te, których obywatele są zwolnieni z tego wymogu (Dz.U. L 327 z 12.12.2001, str. 1)

Rozporządzenie Rady (WE) nr 2424/2001 z dnia 6 grudnia 2001 r. w sprawie rozwoju Systemu Informacyjnego Schengen drugiej generacji (SIS II) (Dz.U. L 328 z 13.12.2001, str. 4)

Rozporządzenie Rady (WE) nr 333/2002 z dnia 18 lutego 2002 r. w sprawie jednolitego formularza umieszczania wizy wydanej przez Państwo Członkowskie osobom posiadającym dokumenty podróży, które nie są uznane przez Państwo Członkowskie sporządzające formularz (Dz.U. L 53 z 23.2.2002, str. 4)

Rozporządzenie Rady (WE) nr 334/2002 z dnia 18 lutego 2002 r. zmieniające rozporządzenie (WE) nr 1683/95 ustanawiające jednolity formularz wizowy (Dz.U. L 53 z 23.2.2002, str. 7)

Decyzja Rady 2002/192/WE z dnia 28 lutego 2002 r. dotycząca wniosku Irlandii o zastosowanie wobec niej niektórych przepisów dorobku Schengen (Dz.U. L 64 z 7.3.2002, str. 20)

Decyzja Rady 2002/352/WE z dnia 25 kwietnia 2002 r. w sprawie nowelizacji Wspólnego Podręcznika (Dz.U. L 123 z 9.5.2002, str. 47)

Decyzja Rady 2002/353/WE z dnia 25 kwietnia 2002 r. w sprawie odtajnienia części II Wspólnego Podręcznika przyjętego przez Komitet Wykonawczy ustanowiony przez Konwencję wykonawczą do Układu z Schengen z dnia 14 czerwca 1985 r. (Dz.U. L 123 z 9.5.2002, str. 49)

Rozporządzenie Rady (WE) nr 1030/2002 z dnia 13 czerwca 2002 r. ustanawiające jednolity wzór dokumentów pobytowych dla obywateli państw trzecich (Dz.U. L 157 z 15.6.2002, str. 1)

Decyzja Rady 2002/587/WE z dnia 12 lipca 2002 r. w sprawie nowelizacji Wspólnego Podręcznika (Dz.U. L 187 z 16.7.2002, str. 50)

Decyzja ramowa Rady 2002/946/WSiSW z dnia 28 listopada 2002 r. w sprawie wzmocnienia systemu karnego w celu zapobiegania ułatwianiu nielegalnego wjazdu, tranzytu i pobytu (Dz.U. L 328 z 5.12.2002, str.1)

Dyrektywa Rady 2002/90/WE z dnia 28 listopada 2002 r. definiująca ułatwianie nielegalnego wjazdu, tranzytu i pobytu (Dz.U. L 328 z 5.12.2002, str. 17)

Decyzja Rady 2003/170/WSiSW z dnia 27 lutego 2003 r. w sprawie wspólnego wykorzystywania oficerów łącznikowych oddelegowanych za granicę przez organy ścigania Państw Członkowskich (Dz.U. L 67 z 12.3.2003, str. 27)

Rozporządzenie Rady (WE) nr 453/2003 z dnia 6 marca 2003 r. zmieniające rozporządzenie (WE) nr 539/2001 wymieniające państwa trzecie, których obywatele muszą posiadać wizy podczas przekraczania granic zewnętrznych oraz te, których obywatele są zwolnieni z tego wymogu (Dz.U. L 69 z 13.3.2003, str. 10)

Decyzja Rady 2003/725/WSiSW z dnia 2 października 2003 r. zmieniająca postanowienia art. 40 ust. 1 i 7 Konwencji wykonawczej do Układu z Schengen z dnia 14 czerwca 1985 r. w sprawie stopniowego znoszenia kontroli na wspólnych granicach (Dz.U. L 260 z 3.10.2000, str. 37)

Dyrektywa Rady 2003/110/WE z dnia 25 listopada 2003 r. w sprawie pomocy w przypadkach tranzytu do celów deportacji drogą powietrzną (Dz.U. L 321 z 6.12.2003, str. 26)

Rozporządzenie Rady (WE) nr 377/2004 z dnia 19 lutego 2004 r. w sprawie utworzenia sieci oficerów łącznikowych ds. imigracji (Dz.U. L 64 z 2.3.2004, str. 1)

Decyzja Rady 2004/466/WE z dnia 29 kwietnia 2004 r. zmieniająca Wspólny Podręcznik w celu włączenia postanowień dotyczących celowych kontroli granicznych małoletnich pod opieką (Dz.U. L 157 z 30.4.2004, str. 136)

Dyrektywa Rady 2004/82/WE z dnia 29 kwietnia 2004 r. w sprawie obowiązku przekazywania przez przewoźników danych dotyczących pasażerów (Dz.U. L 261 z 6.8.2004, str. 24)

Decyzja Rady 2004/573/WE z dnia 29 kwietnia 2004 r. w sprawie organizacji wspólnych lotów w celu deportacji, z terytoriów dwóch lub większej liczby Państw Członkowskich, obywateli państw trzecich, którzy podlegają indywidualnym nakazom deportacji (Dz.U. L 261 z 6.8.2004, str. 28)

Decyzja Rady 2004/574/WE z dnia 29 kwietnia 2004 r. zmieniająca Wspólny Podręcznik (Dz.U. L 261 z 6.8.2004, str. 36)

Decyzja Rady 2004/512/WE z dnia 8 czerwca 2004 r. w sprawie ustanowienia Systemu Informacji Wizowej (VIS) (Dz.U. L 213 z 15.6.2004, str. 5)

Rozporządzenie Rady (WE) nr 2007/2004 z dnia 26 października 2004 r. ustanawiające Europejską Agencję Zarządzania Współpracą Operacyjną na Zewnętrznych Granicach Państw Członkowskich Unii Europejskiej (Dz.U. L 349 z 25.11.2004, str. 1)

Rozporządzenie Rady (WE) nr 2133/2004 z dnia 13 grudnia 2004 r. w sprawie obowiązku właściwych władz Państw Członkowskich w zakresie systematycznego stemplowania dokumentów podróży obywateli państw trzecich przy przekraczaniu przez nich zewnętrznych granic Państw Członkowskich oraz zmieniające w związku z tym przepisy Konwencji wykonawczej do Układu z Schengen oraz Wspólny Podręcznik (Dz.U. L 369 z 16.12.2004, str. 5)

Rozporządzenie Rady (WE) nr 2252/2004 z dnia 13 grudnia 2004 r. w sprawie norm dotyczących zabezpieczeń i danych biometrycznych w paszportach i dokumentach podróży wydawanych przez Państwa Członkowskie (Dz.U. L 385 z 29.12.2004, str. 1).

ZAŁĄCZNIK III

Wykaz, o którym mowa w artykule 19 Aktu Przystąpienia:
dostosowania aktów przyjętych przez instytucje

1. PRAWO SPÓŁEK

PRAWO WŁASNOŚCI PRZEMYSŁOWEJ

31994 R 0040: Rozporządzenie Rady (WE) nr 40/94 z dnia 20 grudnia 1993 r. w sprawie wspólnotowego znaku towarowego (Dz.U. L 11 z 14.1.1994, str. 1), zmienione przez:

- 31994 R 3288: Rozporządzenie Rady (WE) nr 3288/94 z dnia 22.12.1994 r. (Dz.U. L 349 z 31.12.1994, str. 83),
- 32003 R 0807: Rozporządzenie Rady (WE) nr 807/2003 z dnia 14.4.2003 r. (Dz.U. L 122 z 16.5.2003, str. 36),
- 12003 T: Akt dotyczący warunków przystąpienia oraz dostosowań w Traktatach - Przystąpienie Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej (Dz.U. L 236 z 23.9.2003, str. 33),
- 32003 R 1653: Rozporządzenie Rady (WE) nr 1653/2003 z dnia 18.6.2003 r. (Dz.U. L 245 z 29.9.2003, str. 36),
- 32003 R 1992: Rozporządzenie Rady (WE) nr 1992/2003 z dnia 27.10.2003 r. (Dz.U. L 296 z 14.11.2003, str. 1),
- 32004 R 0422: Rozporządzenie Rady (WE) nr 422/2004 z dnia 19.2.2004 r. (Dz.U. L 70 z 9.3.2004, str. 1).

Artykuł 159a ustęp 1 otrzymuje brzmienie:

„1. Od dnia przystąpienia Bułgarii, Republiki Czeskiej, Estonii, Cypru, Łotwy, Litwy, Węgier, Malty, Polski, Rumunii, Słowenii i Słowacji (dalej określanych jako „nowe Państwo/Państwa Członkowskie"), wspólnotowy znak towarowy zarejestrowany lub zgłoszony zgodnie z niniejszym rozporządzeniem przed odpowiednim dniem przystąpienia ulega rozszerzeniu na terytorium tych Państw Członkowskich, tak aby wywierał taki sam skutek w całej Wspólnocie.".

II. DODATKOWE ŚWIADECTWA OCHRONNE

1. 31992 R 1768: Rozporządzenie Rady (EWG) nr 1768/92 z dnia 18 czerwca 1992 r. dotyczące stworzenia dodatkowego świadectwa ochronnego dla produktów leczniczych (Dz.U. L 182 z 2.7.1992, str. 1), zmienione przez:

– 11994 N: Akt dotyczący warunków przystąpienia oraz dostosowań w Traktatach - Przystąpienie Republiki Austrii, Republiki Finlandii i Królestwa Szwecji (Dz.U. C 241 z 29.8.1994, str. 21),
– 12003 T: Akt dotyczący warunków przystąpienia oraz dostosowań w Traktatach - Przystąpienie Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej (Dz.U. L 236 z 23.9.2003, str. 33).

a) W artykule 19a dodaje się następujące litery:

„k) na każdy produkt leczniczy chroniony ważnym patentem podstawowym, dla którego pierwsze zezwolenie na obrót jako produkt leczniczy zostało uzyskane po dniu 1 stycznia 2000 r. można wydać świadectwo w Bułgarii, o ile wniosek o to świadectwo zostanie złożony w ciągu sześciu miesięcy od dnia przystąpienia;

l) na każdy produkt leczniczy chroniony ważnym patentem podstawowym, dla którego pierwsze zezwolenie na obrót jako produkt leczniczy zostało uzyskane po dniu 1 stycznia 2000 r. można wydać świadectwo w Rumunii. W przypadkach kiedy upłynął termin, o którym mowa w art. 7 ust. 1, możliwe jest ubieganie się o świadectwo przez okres sześciu miesięcy rozpoczynający się nie później, niż w dniu przystąpienia."

b) Artykuł 20 ustęp 2 otrzymuje brzmienie:

„2. Niniejsze rozporządzenie ma zastosowanie do dodatkowych świadectw ochronnych udzielonych zgodnie z przepisami krajowymi Republiki Czeskiej, Estonii, Cypru, Łotwy, Litwy, Malty, Polski, Rumunii, Słowenii i Słowacji odpowiednio przed dniem ich przystąpienia.".

2. 31996 R 1610: Rozporządzenie (WE) nr 1610/96 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 23 lipca 1996 r. dotyczące stworzenia dodatkowego świadectwa ochronnego dla środków ochrony roślin (Dz.U. L 198 z 8.8.1996, str. 30), zmienione przez:

– 12003 T: Akt dotyczący warunków przystąpienia oraz dostosowań w Traktatach - Przystąpienie Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej (Dz.U. L 236 z 23.9.2003, str. 33).

a) W artykule 19a dodaje się następujące litery:

„k) na każdy środek ochrony roślin chroniony ważnym patentem podstawowym, dla którego pierwsze zezwolenie na wprowadzenie do obrotu jako środek ochrony roślin zostało uzyskane po dniu 1 stycznia 2000 r. można wydać świadectwo w Bułgarii, o ile wniosek o to świadectwo zostanie złożony w ciągu sześciu miesięcy od dnia przystąpienia;

l) na każdy środek ochrony roślin chroniony ważnym patentem podstawowym, dla którego pierwsze zezwolenie na wprowadzenie do obrotu jako środek ochrony roślin zostało uzyskane po dniu 1 stycznia 2000 r. można wydać świadectwo w Rumunii. W przypadkach kiedy upłynął termin, o którym mowa w art. 7 ust. 1, możliwe jest ubieganie się o świadectwo przez okres sześciu miesięcy rozpoczynający się nie później, niż w dniu przystąpienia."

b) Artykuł 20 ustęp 2 otrzymuje brzmienie:

„2. Niniejsze rozporządzenie ma zastosowanie do dodatkowych świadectw ochronnych udzielonych zgodnie z przepisami krajowymi Republiki Czeskiej, Estonii, Cypru, Łotwy, Litwy, Malty, Polski, Rumunii, Słowenii i Słowacji odpowiednio przed dniem ich przystąpienia.".

III. WZORY WSPÓLNOTOWE

32002 R 0006: Rozporządzenie Rady (EWG) nr 6/2002 z dnia 12 grudnia 2001 r. w sprawie wzorów wspólnotowych (Dz.U. L 3 z 5.1.2002, str. 1), zmienione przez:

– 12003 T: Akt dotyczący warunków przystąpienia oraz dostosowań w Traktatach - Przystąpienie Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej (Dz.U. L 236 z 23.9.2003, str. 33).

Artykuł 110a ustęp 1 otrzymuje brzmienie:

„1. Od dnia przystąpienia Bułgarii, Republiki Czeskiej, Estonii, Cypru, Łotwy, Litwy, Węgier, Malty, Polski, Rumunii, Słowenii i Słowacji (dalej określanych jako „nowe Państwo/Państwa Członkowskie"), wspólnotowy wzór chroniony lub zgłoszony zgodnie z niniejszym rozporządzeniem przed odpowiednim dniem przystąpienia ulega rozszerzeniu na terytorium tych Państw Członkowskich, tak by wywierał taki sam skutek w całej Wspólnocie.".

2. ROLNICTWO

1. 31989 R 1576: Rozporządzenie Rady (EWG) nr 1576/89 z dnia 29 maja 1989 r. ustanawiające ogólne zasady definicji, opisu i prezentacji napojów spirytusowych (Dz.U. L 160 z 12.6.1989, str. 1), zmienione przez:

– 31992 R 3280: Rozporządzenie Rady (EWG) nr 3280/92 z dnia 9.11.1992 r. (Dz.U. L 327 z 13.11.1992, str. 3),
– 31994 R 3378: Rozporządzenie (WE) nr 3378/94 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 22.12.1994 r. (Dz.U. L 366 z 31.12.1994, str. 1),
– 11994 N: Akt dotyczący warunków przystąpienia oraz dostosowań w Traktatach - Przystąpienie Republiki Austrii, Republiki Finlandii i Królestwa Szwecji (Dz.U. C 241 z 29.8.1994, str. 21),
– 12003 T: Akt dotyczący warunków przystąpienia oraz dostosowań w Traktatach - Przystąpienie Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej (Dz.U. L 236 z 23.9.2003, str. 33),

– 32003 R 1882: Rozporządzenie (WE) nr 1882/2003 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 29.9.2003 r. (Dz.U. L 284 z 31.10.2003, str. 1).

a) W artykule 1 ustęp 4 litera i) dodaje się następujący punkt:

„5) Nazwę „okowita owocowa" można zastąpić oznaczeniem " Pălincă " jedynie w odniesieniu do napoju spirytusowego produkowanego w Rumunii."

b) W załączniku II dodaje się następujące oznaczenia geograficzne:

– w ustępie 4: „Vinars Târnave", „Vinars Vaslui", „Vinars Murfatlar", „Vinars Vrancea", „Vinars Segarcea"

– w ustępie 6: „Сунгурларска гроздова ракия / Гроздова ракия от Сунгурларе / Sungurlarska grozdowa rakija / Grozdowa rakija z Sungurlare", "Сливенска перла (Сливенска гроздова ракия / Гроздова ракия от Сливен) / Sliwenska perla (Sliwenska grozdowa rakija / Grozdowa rakija ze Sliwena)", "Стралджанска мускатова ракия / Мускатова ракия от Стралджа / Straldjanska muscatowa rakija / Muscatowa rakija ze Straldja", "Поморийска гроздова ракия / Гроздова ракия от Поморие / Pomorijska grozdowa rakija / Grozdowa rakija z Pomoria", "Русенска бисерна гроздова ракия / Бисерна гроздова ракия от Русе / Rusenska biserna grozdowa rakija / Biserna grozdowa rakija z Ruse", "Бургаска мускатова ракия / Мускатова ракия от Бургас / Burgaska muscatowa rakija / Muscatowa rakija z Burgas", "Добруджанска мускатова ракия / Мускатова ракия от Добруджа / Dobrudżanska muscatowa rakija / Muscatowa rakija z Dobrudży", "Сухиндолска гроздова ракия / Гроздова ракия от Сухиндол / Suhindolska grozdowa rakija / Grozdowa rakija z Suhindoła", "Карловска гроздова ракия / Гроздова ракия от Карлово / Karlowska grozdowa rakija / Grozdowa rakija z Karlowa"

– w punkcie 7: „Троянска сливова ракия / Сливова ракия от Троян / Trojanska sliwowa rakija / Sliwowa rakija z Trojan", "Силистренска кайсиева ракия / Кайсиева ракия от Силистра / Silistrenska kaysiewa rakija / Kaysiewa rakija z Silistra", "Тервелска кайсиева ракия / Кайсиева ракия от Тервел / Terwelska kaysiewa rakija / Kaysiewa rakija z Tervela", "Ловешка сливова ракия / Сливова ракия от Ловеч / Loweska sliwowa rakija / Sliwowa rakija z Lovech", "Ţuică Zetea de Medieşu Aurit", "Ţuică de Valea Milcovului", "Ţuică de Buzău", "Ţuică de Argeş", "Ţuică de Zalău", "Ţuică ardelenească de Bistriţa", "Horincă de Maramureş", "Horincă de Cămârzan", "Horincă de Seini", "Horincă de Chioar", "Horincă de Lăpuş", "Turţ de Oaş", "Turţ de Maramureş".

2. 31991 R 1601: Rozporządzenie Rady (EWG) nr 1601/91 z dnia 10 czerwca 1991 r. ustanawiające ogólne zasady definicji, opisu i prezentacji win aromatyzowanych, aromatyzowanych napojów winopochodnych i aromatyzowanych koktajli winopodobnych (Dz.U. L 149 z 14.6.1991, str. 1), zmienione przez:

– 31992 R 3279: Rozporządzenie Rady (EWG) nr 3279/92 z dnia 9.11.1992 r. (Dz.U. L 327 z 13.11.1992, str. 1),

- 11994 N: Akt dotyczący warunków przystąpienia oraz dostosowań w Traktatach - Przystąpienie Republiki Austrii, Republiki Finlandii i Królestwa Szwecji (Dz.U. C 241 z 29.8.1994, str. 21),
- 31994 R 3378: Rozporządzenie (WE) nr 3378/94 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 22.12.1994 r. (Dz.U. L 366 z 31.12.1994, str. 1),
- 31996 R 2061: Rozporządzenie (WE) nr 2061/96 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 8.10.1996 r. (Dz.U. L 277 z 30.10.1996, str. 1),
- 32003 R 1882: Rozporządzenie (WE) nr 1882/2003 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 29.9.2003 r. (Dz.U. L 284 z 31.10.2003, str. 1).

W artykule 2 ustęp 3, po literze h) dodaje się następującą literę:

„i) Pelin: aromatyzowany napój winopochodny produkowany z białego lub czerwonego wina, z koncentratu moszczu gronowego, z soku winogronowego (lub z cukru buraczanego) oraz z określonej nalewki ziołowej, który ma zawartość alkoholu nie mniejszą niż 8,5% obj., zawartość cukru wyrażoną w cukrze inwertowanym 45-50 gramów na litr, oraz całkowitą kwasowość nie mniejszą niż 3 gramy na litr wyrażoną w kwasie winowym."

oraz, litera i) zostaje zmieniona na j).

3. 31992 R 2075: Rozporządzenie Rady (EWG) nr 2075/92 z dnia 30 czerwca 1992 r. w sprawie wspólnej organizacji rynku surowca tytoniowego (Dz.U. L 215 z 30.7.1992, str. 70), zmienione przez:

- 11994 N: Akt dotyczący warunków przystąpienia oraz dostosowań w Traktatach - Przystąpienie Republiki Austrii, Republiki Finlandii i Królestwa Szwecji (Dz.U. C 241 z 29.8.1994, str. 21),
- 31994 R 3290: Rozporządzenie Rady (WE) nr 3290/94 z dnia 22.12.1994 r. (Dz.U. L 349 z 31.12.1994, str. 105),
- 31995 R 0711: Rozporządzenie Rady (WE) nr 711/95 z dnia 27.3.1995 r. (Dz.U. L 73 z 1.4.1995, str. 13),
- 31996 R 0415: Rozporządzenie Rady (WE) nr 415/96 z dnia 4.3.1996 r. (Dz.U. L 59 z 8.3.1996, str. 3),
- 31996 R 2444: Rozporządzenie Rady (WE) nr 2444/96 z dnia 17.12.1996 r. (Dz.U. L 333 z 21.12.1996, str. 4),
- 31997 R 2595: Rozporządzenie Rady (WE) nr 2595/97 z dnia 18.12.1997 r. (Dz.U. L 351 z 23.12.1997, str. 11),
- 31998 R 1636: Rozporządzenie Rady (WE) nr 1636/98 z dnia 20.7.1998 r. (Dz.U. L 210 z 28.7.1998, str. 23),

- 31999 R 0660: Rozporządzenie Rady (WE) nr 660/1999 z dnia 22.3.1999 r. (Dz.U. L 83 z 27.3.1999, str. 10),
- 32000 R 1336: Rozporządzenie Rady (WE) nr 1336/2000 z dnia 19.6.2000 r. (Dz.U. L 154 z 27.6.2000, str. 2),
- 32002 R 0546: Rozporządzenie Rady (WE) nr 546/2002 z dnia 25.3.2002 r. (Dz.U. L 84 z 28.3.2002, str. 4),
- 32003 R 0806: Rozporządzenie Rady (WE) nr 806/2003 z dnia 14.4.2003 r. (Dz.U. L 122 z 16.5.2003, str. 1),
- 32003 R 2319: Rozporządzenie Rady (WE) nr 2319/2003 z dnia 17.12.2003 r. (Dz.U. L 345 z 31.12.2003, str. 17),
- 12003 T: Akt dotyczący warunków przystąpienia oraz dostosowań w Traktatach - Przystąpienie Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej (Dz.U. L 236 z 23.9.2003, str. 33).

a) W załączniku, punkt V. „Sun-cured", dodaje się następujące pozycje:

„Molotova

Ghimpați

Bărăgan"

b) W załączniku, punkt VI. „Basmas", dodaje się następujące pozycje:

„Djebel

Nevrokop

Dupnica

Melnik

Ustina

Harmanli

Krumovgrad

Iztochen Balkan

Topolovgrad

Svilengrad

Srednogorska yaka"

c) W załączniku, punkt VIII. „Kaba Koulak (klasyczny)", dodaje się następujące pozycje:

„Severna Bulgaria

Tekne".

4. 31996 R 2201: Rozporządzenie Rady (WE) nr 2201/96 z dnia 28 października 1996 r. w sprawie wspólnej organizacji rynków przetworów owocowych i warzywnych (Dz.U. L 297 z 21.11.1996, str. 29) zmienione przez:

- 31997 R 2199: Rozporządzenie Rady (WE) nr 2199/97 z dnia 30.10.1997 r. (Dz.U. L 303 z 6.11.1997, str. 1),
- 31999 R 2701: Rozporządzenie Rady (WE) nr 2701/1999 z dnia 14.12.1999 r. (Dz.U. L 327 z 21.12.1999, str. 5),
- 32000 R 2699: Rozporządzenie Rady (WE) nr 2699/2000 z dnia 4.12.2000 r. (Dz.U. L 311 z 12.12.2000, str. 9),
- 32001 R 1239: Rozporządzenie Rady (WE) nr 1239/2001 z dnia 19.6.2001 r. (Dz.U. L 171 z 26.6.2001, str. 1),
- 32002 R 0453: Rozporządzenie Komisji (WE) nr 453/2002 z dnia 13.3.2002 r. (Dz.U. L 72 z 14.3.2002, str. 9),
- 12003 T: Akt dotyczący warunków przystąpienia oraz dostosowań w Traktatach - Przystąpienie Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej (Dz.U. L 236 z 23.9.2003, str. 33),
- 32004 R 0386: Rozporządzenie Komisji (WE) nr 386/2004 z dnia 1.3.2004 r. (Dz.U. L 64 z 2.3.2004, str. 25).

Załącznik III otrzymuje brzmienie:

„ZAŁĄCZNIK III

Progi dla przetwórstwa, o których mowa w art. 5

Masa netto produktu świeżego

(w tonach)

		Pomidory	Brzoskwinie	Gruszki
Progi wspólnotowe		8 860 061	560 428	105 659
Progi krajowe	Bułgaria	156 343	17 843	n.d.
	Republika Czeska	12 000	1 287	11
	Grecja	1 211 241	300 000	5 155
	Hiszpania	1 238 606	180 794	35 199
	Francja	401 608	15 685	17 703
	Włochy	4 350 000	42 309	45 708
	Cypr	7 944	6	n.d.
	Łotwa	n.d.	n.d.	n.d.
	Węgry	130 790	1 616	1 031
	Malta	27 000	n.d.	n.d.
	Niderlandy	n.d.	n.d.	243
	Austria	n.d.	n.d.	9
	Polska	194 639	n.d.	n.d.
	Portugalia	1 050 000	218	600
	Rumunia	50 390	523	n.d.
	Słowacja	29 500	147	n.d.

n.d. = nie dotyczy

”.

5. 31998 R 2848: Rozporządzenie Komisji (WE) nr 2848/98 z dnia 22 grudnia 1998 r. ustanawiające szczegółowe zasady stosowania rozporządzenia Rady (EWG) nr 2075/92 w zakresie systemu premii, określania kwot produkcyjnych i przyznawania specjalnej pomocy grupom producentów w sektorze surowca tytoniowego (Dz.U. L 358 z 31.12.1998, str.17), zmienione przez:

- 31999 R 0510: Rozporządzenie Komisji (WE) nr 510/1999 z dnia 8.3.1999 r. (Dz.U. L 60 z 9.3.1999, str. 54),
- 31999 R 0731: Rozporządzenie Komisji (WE) nr 731/1999 z dnia 7.4.1999 r. (Dz.U. L 93 z 8.4.1999, str. 20),
- 31999 R 1373: Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1373/1999 z dnia 25.6.1999 r. (Dz.U. L 162 z 26.6.1999, str. 47),
- 31999 R 2162: Rozporządzenie Komisji (WE) nr 2162/1999 z dnia 12.10.1999 r. (Dz.U. L 265 z 13.10.1999, str. 13),
- 31999 R 2637: Rozporządzenie Komisji (WE) nr 2637/1999 z dnia 14.12.1999 r. (Dz.U. L 323 z 15.12.1999, str. 8),
- 32000 R 0531: Rozporządzenie Komisji (WE) nr 531/2000 z dnia 10.3.2000 r. (Dz.U. L 64 z 11.3.2000, str. 13),
- 32000 R 0909: Rozporządzenie Komisji (WE) nr 909/2000 z dnia 2.5.2000 r. (Dz.U. L 105 z 3.5.2000, str. 18),
- 32000 R 1249: Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1249/2000 z dnia 15.6.2000 r. (Dz.U. L 142 z 16.6.2000, str. 3),
- 32001 R 0385: Rozporządzenie Komisji (WE) nr 385/2001 z dnia 26.2.2001 r. (Dz.U. L 57 z 27.2.2001, str. 18),
- 32001 R 1441: Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1441/2001 z dnia 16.7.2001 r. (Dz.U. L 193 z 17.7.2001, str. 5),
- 32002 R 0486: Rozporządzenie Komisji (WE) nr 486/2002 z dnia 18.3.2002 r. (Dz.U. L 76 z 19.3.2002, str. 9),
- 32002 R 1005: Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1005/2002 z dnia 12.6.2002 r. (Dz.U. L 153 z 13.6.2002, str. 3),
- 32002 R 1501: Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1501/2002 z dnia 22.8.2002 r. (Dz.U. L 227 z 23.8.2002, str. 16),
- 32002 R 1983: Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1983/2002 z dnia 7.11.2002 r. (Dz.U. L 306 z 8.11.2002, str. 8),
- 32004 R 1809: Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1809/2004 z dnia 18.10.2004 r. (Dz.U. L 318 z 19.10.2004, str. 18).

Załącznik I otrzymuje brzmienie:

„ZAŁĄCZNIK I

PROCENT PROGÓW GWARANTOWANYCH DLA KAŻDEGO PAŃSTWA CZŁONKOWSKIEGO LUB OKREŚLONEGO REGIONU DLA UZNANIA GRUP PRODUCENTÓW

Państwo Członkowskie lub określony region utworzenia grupy producentów	Procent
Niemcy, Hiszpania (z wyjątkiem Kastylii-Leon, Nawarry i strefy Compezo w Kraju Basków), Francja (z wyjątkiem Nord-Pas-de-Calais i Pikardii), Włochy, Portugalia (z wyjątkiem Autonomicznego Regionu Azorów), Belgia, Austria, Rumunia	2 %
Grecja (z wyjątkiem Epiru), Autonomiczny Region Azorów (Portugalia), Nord-Pas-de-Calais i Pikardia (Francja), Bułgaria (z wyjątkiem gmin Banite, Złatograd, Madan oraz Dospat w regionie Djebel oraz gmin Weliki Preslaw, Warbitsa, Szumen, Smiadowo, Warna, Dalgopol, Generał Toszewo, Dobricz, Kawarna, Kruszari, Szabla oraz Antonowo w rejonie Bułgarii Północnej)	1 %
Kastylia-Leon (Hiszpania), Nawarra (Hiszpania), strefa Campezo w Kraju Basków (Hiszpania), Epir (Grecja) gminy Banite, Złatograd, Madan oraz Dospat w regionie Djebel oraz Weliki Preslaw, Warbitsa, Szumen, Smiadwo, Warna, Dalgopol, Generał Toszewo, Dobricz, Kawarna, Kruszari, Szabla oraz Antonowo w rejonie Bułgarii Północnej (Bułgaria)	0,3 %

”.

6. 31999 R 1493: Rozporządzenie Rady (WE) nr 1493/1999 z dnia 17 maja 1999 r. w sprawie wspólnej organizacji rynku wina (Dz.U. L 179 z 14.7.1999, str. 1), zmienione przez:

- 32000 R 1622: Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1622/2000 z dnia 24.7.2000 r. (Dz.U. L 194 z 31.7.2000, str. 1),
- 32000 R 2826: Rozporządzenie Rady (WE) nr 2826/2000 z dnia 19.12.2000 r. (Dz.U. L 328 z 23.12.2000, str. 2),
- 32001 R 2585: Rozporządzenie Rady (WE) nr 2585/2001 z dnia 19.12.2001 r. (Dz.U. L 345 z 29.12.2001, str. 10),
- 32003 R 0806: Rozporządzenie Rady (WE) nr 806/2003 z dnia 14.4.2003 r. (Dz.U. L 122 z 16.5.2003, str. 1),

– 12003 T: Akt dotyczący warunków przystąpienia oraz dostosowań w Traktatach - Przystąpienie Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej (Dz.U. L 236 z 23.9.2003, str. 33),
– 32003 R 1795: Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1795/2003 z dnia 13.10.2003 r. (Dz.U. L 262 z 14.10.2003, str. 13).

a) W artykule 6 dodaje się następujący ustęp:

„5. W przypadku Bułgarii i Rumunii, przyznaje się nowo utworzone prawa do sadzenia na produkcję win gatunkowych por, w wysokości 1,5% całkowitej powierzchni winnic, wynoszące 2302,5 hektarów dla Bułgarii oraz 2830,5 hektarów dla Rumunii poczynając od dnia przystąpienia. Prawa te przydziela się na poczet krajowej rezerwy, do której ma zastosowanie art. 5."

b) W załączniku III, (Strefy uprawy winorośli) w punkcie 2 dodaje się następującą literę:

„g) na terytorium Rumunii, obszar Podişul Transilvaniei"

c) W załączniku III, (Strefy uprawy winorośli) w punkcie 3 ostatnie zdanie otrzymuje brzmienie:

„d) „na terytorium Słowacji, region Tokaj."
e) na terytorium Rumunii, obszary uprawy winorośli nie wymienione w pkt 2 g) lub 5 f)."

d) W załączniku III, (Strefy uprawy winorośli) w punkcie 5 dodaje się następujące litery:

„e) na terytorium Bułgarii, obszary uprawy winorośli położone w następujących regionach: Dunawska Rawnina (Дунавска равнина), Rejon Czarnomorski (Черноморски район), Rozowa Dolina (Розова долина)

f) na terytorium Rumunii, obszary uprawy winorośli położone w następujących regionach: Dealurile Buzăului, Dealu Mare, Severinului oraz Plaiurile Drâncei, Colinele Dobrogei, Terasele Dunării, region południowy, w tym regiony piaszczyste i inne sprzyjające regiony"

e) W załączniku III, (Strefy uprawy winorośli) w punkcie 6 dodaje się następującą pozycję:

„Na terytorium Bułgarii, strefa uprawy winorośli C III a) obejmuje obszary uprawy winorośli nie wymienione w pkt 5 e)."

f) W załączniku V, część D.3 dodaje się następujące wyrazy:

„oraz w Rumunii".

7. 32000 R 1673: Rozporządzenie Rady (WE) nr 1673/2000 z dnia 27 lipca 2000 r. w sprawie wspólnej organizacji rynków lnu i konopi uprawianych na włókno (Dz.U. L 193 z 29.7.2000, str. 16) zmienione przez:

- 32002 R 0651: Rozporządzenie Komisji (WE) nr 651/2002 z dnia 16.4.2002 r. (Dz.U. L 101 z 17.4.2002, str. 3),
- 12003 T: Akt dotyczący warunków przystąpienia oraz dostosowań w Traktatach - Przystąpienie Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej (Dz.U. L 236 z 23.9.2003, str. 33),
- 32003 R 1782: Rozporządzenie Rady (WE) nr 1782/2003 z dnia 29.9.2003 r. (Dz.U. L 270 z 21.10.2003, str. 1),
- 32004 R 0393: Rozporządzenie Rady (WE) nr 393/2004 z dnia 24.2.2004 r. (Dz.U. L 65 z 3.3.2004, str. 4).

a) Artykuł 3 ustęp 1 otrzymuje brzmienie:

„1. Ustanawia się maksymalną gwarantowaną ilość długiego włókna lnu wynoszącą 80 878 ton na rok gospodarczy, która jest rozdzielona pomiędzy wszystkie Państwa Członkowskie jako krajowe ilości gwarantowane, w następujący sposób:

- 13 800 ton dla Belgii,
- 13 ton dla Bułgarii,
- 1 923 tony dla Republiki Czeskiej,
- 300 ton dla Niemiec,
- 30 ton dla Estonii,
- 50 ton dla Hiszpanii,
- 55 800 ton dla Francji,
- 360 ton dla Łotwy,
- 2 263 tony dla Litwy,

– 4 800 ton dla Niderlandów,

– 150 ton dla Austrii,

– 924 tony dla Polski,

– 50 ton dla Portugalii,

– 42 tony dla Rumunii,

– 73 tony dla Słowacji,

– 200 ton dla Finlandii,

– 50 ton dla Szwecji,

– 50 ton dla Zjednoczonego Królestwa."

b) W artykule 3 ustęp 2 akapit wprowadzający oraz litera a) otrzymują brzmienie:

„2. Ustanawia się maksymalną gwarantowaną ilość krótkiego włókna lnu i włókna konopi wynoszącą 147 265 ton na rok gospodarczy, która może być objęta pomocą. Ilość ta rozdzielona jest w następujący sposób:

a) krajowe gwarantowane ilości dla następujących Państw Członkowskich:

– 10 350 ton dla Belgii,

– 48 ton dla Bułgarii,

– 2 866 ton dla Republiki Czeskiej,

– 12 800 ton dla Niemiec,

– 42 tony dla Estonii,

– 20 000 ton dla Hiszpanii,

– 61 350 ton dla Francji,

– 1 313 ton dla Łotwy,

- 3 463 tony dla Litwy,
- 2 061 ton dla Węgier,
- 5 550 ton dla Niderlandów,
- 2 500 ton dla Austrii,
- 462 tony dla Polski,
- 1 750 ton dla Portugalii,
- 921 ton dla Rumunii,
- 189 ton dla Słowacji,
- 2 250 ton dla Finlandii,
- 2 250 ton dla Szwecji,
- 12 100 ton dla Zjednoczonego Królestwa.

Jednakże krajowa gwarantowana ilość ustanowiona dla Węgier dotyczy wyłącznie konopi uprawianych na włókno."

8. 32003 R 1782: Rozporządzenie Rady (WE) nr 1782/2003 z dnia 29 września 2003 r. ustanawiające wspólne zasady dla systemów wsparcia bezpośredniego w ramach wspólnej polityki rolnej i ustanawiające określone systemy wsparcia dla rolników oraz zmieniające rozporządzenia (EWG) nr 2019/93, (WE) nr 1452/2001, (WE) nr 1453/2001, (WE) nr 1454/2001, (WE) nr 1868/94, (WE) nr 1251/1999, (WE) nr 1254/1999, (WE) nr 1673/2000, (EWG) nr 2358/71 i (WE) nr 2529/2001 (Dz.U. L 270 z 21.10.2000, str. 1), zmienione przez:

- 32004 R 0021: Rozporządzenie Rady (WE) nr 21/2004 z dnia 17.12.2003 r. (Dz.U. L 5 z 09.1.2004, str. 8),
- 32004 R 0583: Rozporządzenie Rady (WE) nr 583/2004 z dnia 22.3.2004 r. (Dz.U. L 91 z 30.3.2004, str. 1),
- 32004 D 0281: Decyzja Rady 2004/281/WE z dnia 22.3.2004 r. (Dz.U. L 93 z 30.3.2004, str. 1),
- 32004 R 0864: Rozporządzenie Rady (WE) nr 864/2004 z dnia 29.4.2004 r. (Dz.U. L 161 z 30.4.2004, str. 48).

a) Artykuł 2 litera g) otrzymuje brzmienie:

„g) „nowe Państwa Członkowskie" oznaczają Bułgarię, Republikę Czeską, Estonię, Cypr, Łotwę, Litwę, Węgry, Maltę, Polskę, Rumunię, Słowenię i Słowację."

b) W artykule 5 ustęp 2, na końcu akapitu pierwszego dodaje się następujące zdanie:

„Jednakże Bułgaria i Rumunia zapewniają, że grunty, które były trwałymi pastwiskami w dniu 1 stycznia 2007 pozostają trwałymi pastwiskami."

c) W artykule 54 ustęp 2, na końcu akapitu pierwszego dodaje się następujące zdanie:

„Jednakże w przypadku Bułgarii i Rumunii jako datę w odniesieniu do wniosków o pomoc obszarową wyznacza się 30 czerwca 2005 r."

d) W artykule 71g dodaje się następujący ustęp:

„9. W przypadku Bułgarii i Rumunii:
a) trzyletni okres referencyjny, o którym mowa w ust. 2 trwa od 2002 do 2004 r.;
b) za rok, o którym mowa w ust. 3 lit. a) przyjmuje się rok 2004;
c) w ust. 4 akapit pierwszy odniesienie do roku 2004 oraz/lub 2005 zastępuje się odniesieniem do roku 2005 oraz/lub 2006, zaś odniesienia do roku 2004 zastępuje się odniesieniami do roku 2005."

e) W artykule 71h dodaje się następujące zdanie:

„Jednakże w przypadku Bułgarii i Rumunii odniesienie do 30 czerwca 2003 r. zmienia się na 30 czerwca 2005 r."

f) Artykuł 74 ustęp 1 otrzymuje brzmienie:

„1. Pomoc jest przyznawana dla krajowych obszarów bazowych znajdujących się w tradycyjnych strefach produkcji wyszczególnionych w załączniku X.

Powierzchnia obszarów bazowych wynosi, jak następuje:

Bułgaria	21 800 ha
Grecja	617 000 ha
Hiszpania	594 000 ha
Francja	208 000 ha
Włochy	1 646 000 ha
Cypr	6 183 ha
Węgry	2 500 ha
Austria	7 000 ha
Portugalia	118 000 ha"

g) Artykuł 78 ustęp 1 otrzymuje brzmienie:

„1. Niniejszym ustanawia się maksymalną gwarantowaną powierzchnię wynoszącą 1 648 000 ha, dla której może być przyznawana pomoc."

h) Artykuł 80 ustęp 2 otrzymuje brzmienie:

„2. Pomoc wynosi jak następuje, według plonów w odnośnych Państwach Członkowskich:

	Rok gospodarczy 2004/2005 oraz w przypadku stosowania art. 71 (EUR/ha)	Od roku gospodarczego 2005/2006 włącznie (EUR/ha)
Bułgaria	-	345,225
Grecja	1 323,96	561,00
Hiszpania	1 123,95	476,25
Francja:		
— poza terytoriami zamorskimi	971,73	411,75
— Gujana Francuska	1 329,27	563,25
Włochy	1 069,08	453,00
Węgry	548,70	232,50
Portugalia	1 070,85	453,75
Rumunia	-	126,075

"

i) Artykuł 81 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 81

Obszary

Niniejszym ustanawia się krajowy obszar bazowy dla każdego Państwa Członkowskiego będącego producentem. Jednakże dla Francji ustanawia się dwa obszary bazowe. Obszary bazowe mają następującą powierzchnię:

Bułgaria	4 166 ha
Grecja	20 333 ha
Hiszpania	104 973 ha
Francja:	
— metropolia	19 050 ha
— Gujana Francuska	4 190 ha
Włochy	219 588 ha
Węgry	3 222 ha
Portugalia	24 667 ha
Rumunia	500 ha

Państwo Członkowskie może podzielić swój obszar lub obszary bazowe na podobszary bazowe zgodnie z obiektywnymi kryteriami."

j) Artykuł 84 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 84

Obszary

1. Państwo Członkowskie przyznaje pomoc wspólnotową w ramach limitu pułapu obliczonego poprzez pomnożenie liczby hektarów swoich KPG, ustalonych w ust. 3, przez średnią kwotę wynosząca 120,75 EUR.

2. Niniejszym ustanawia się maksymalną powierzchnię gwarantowaną wynoszącą 829 229 ha.

3. Maksymalna powierzchnia gwarantowana, o której mowa w ust. 2, jest dzielona na następujące KPG:

Krajowe powierzchnie gwarantowane (KPG)	
Belgia	100 ha
Bułgaria	11 984 ha
Niemcy	1 500 ha
Grecja	41 100 ha
Hiszpania	568 200 ha
Francja	17 300 ha
Włochy	130 100 ha
Cypr	5 100 ha
Luksemburg	100 ha
Węgry	2 900 ha
Niderlandy	100 ha
Austria	100 ha
Polska	4 200 ha
Portugalia	41 300 ha
Rumunia	1 645 ha
Słowenia	300 ha
Słowacja	3 100 ha
Zjednoczone Królestwo	100 ha

4. Państwo Członkowskie może podzielić swoją KPG na podobszary zgodnie z obiektywnymi kryteriami, w szczególności na poziomie regionalnym lub w odniesieniu do produkcji."

k) W artykule 95 ustęp 4 dodaje się następujące akapity:

„Dla Bułgarii i Rumunii ilości całkowite, o których mowa w akapicie pierwszym, są określone w tabeli f) załącznika I rozporządzenia Rady (WE) nr 1788/2003; weryfikuje się je zgodnie z art. 6 ust. 1 akapit szósty rozporządzenia Rady (WE) nr 1788/2003.

Dla Bułgarii i Rumunii 12-miesięczny okres, o którym mowa w akapicie pierwszym wyznacza się na lata 2006/2007."

l) W artykule 103 dodaje się następujące zdanie do drugiego akapitu:

„Jednakże w przypadku Bułgarii i Rumunii warunkiem dla zastosowania niniejszego akapitu jest zastosowanie systemu jednolitej płatności obszarowej w 2007 r. oraz opowiedzenie się za stosowaniem art. 66."

m) Artykuł 105 ustęp 1 otrzymuje brzmienie:

„1. Dopłata uzupełniająca do płatności obszarowej, wynosząca:

- 291 EUR na hektar dla roku gospodarczego 2005/2006,
- 285 EUR na hektar począwszy od roku gospodarczego 2006/2007 włącznie,

jest wypłacana dla gruntów przeznaczonych pod uprawę pszenicy durum w tradycyjnych strefach produkcyjnych wyszczególnionych w załączniku X, przy zastosowaniu następujących limitów:

	(hektary)
Bułgaria	21 800
Grecja	617 000
Hiszpania	594 000
Francja	208 000
Włochy	1 646 000
Cypr	6 183
Węgry	2 500
Austria	7 000
Portugalia	118 000

"

n) W artykule 108 dodaje się następujące zdanie do drugiego ustępu:

„Jednakże w przypadku Bułgarii i Rumuni wnioski o płatności nie mogą być składane w odniesieniu do gruntów, które w dniu 30 czerwca 2005 r. stanowiły trwałe pastwiska, znajdowały się na nich trwałe plantacje albo drzewa lub też były wykorzystywane dla celów pozarolniczych."

o) Artykuł 110c ustęp 1 otrzymuje brzmienie:

„1. Niniejszym ustanawia się krajowy obszar bazowy dla:
- Bułgarii: 10 237 ha
- Grecji: 370 000 ha
- Hiszpanii: 70 000 ha
- Portugalii: 360 ha. "

p) Artykuł 110c ustęp 2 otrzymuje brzmienie:

„2. Wysokość pomocy na każdy kwalifikujący się hektar wynosi:
- Bułgaria: 263 EUR;
- Grecja: 594 EUR dla 300 000 hektarów oraz 342,85 EUR dla pozostałych 70 000 hektarów
- Hiszpania: 1 039 EUR;
- Portugalia: 556 EUR. "

q) Artykuł 116 ustęp 4 otrzymuje brzmienie:

„4. Zastosowanie mają następujące pułapy:

Państwo Członkowskie	Prawa (x 1 000)
Belgia	70
Bułgaria	2 058,483
Republika Czeska	66,733
Dania	104
Niemcy	2 432
Estonia	48
Grecja	11 023
Hiszpania	19 580
Francja	7 842
Irlandia	4 956
Włochy	9 575
Cypr	472,401
Łotwa	18,437
Litwa	17,304
Luksemburg	4
Węgry	1 146

Malta	8,485
Niderlandy	930
Austria	206
Polska	335,88
Portugalia	2 690
Rumunia	5 880,620
Słowenia	84,909
Słowacja	305,756
Finlandia	80
Szwecja	180
Zjednoczone Królestwo	19 492
Ogółem	89 607,008

”

r) Artykuł 123 ustęp 8 otrzymuje brzmienie:

„8. Mają zastosowanie następujące pułapy regionalne:

Belgia	235 149
Bułgaria	90 343
Republika Czeska	244 349
Dania	277 110
Niemcy	1 782 700
Estonia	18 800
Grecja	143 134
Hiszpania	713 999*
Francja	1 754 732**
Irlandia	1 077 458
Włochy	598 746
Cypr	12 000
Łotwa	70 200
Litwa	150 000
Luksemburg	18 962
Węgry	94 620

Malta	3 201
Niderlandy	157 932
Austria	373 400
Polska	926 000
Portugalia	175 075***
Rumunia	452 000
Słowenia	92 276
Słowacja	78 348
Finlandia	250 000
Szwecja	250 000
Zjednoczone Królestwo	1 419 811****

* Bez uszczerbku dla szczegółowych przepisów ustanowionych w rozporządzeniu (WE) nr 1454/2001.

** Bez uszczerbku dla szczegółowych przepisów ustanowionych w rozporządzeniu (WE) nr 1452/2001.

*** Bez uszczerbku dla szczegółowych przepisów ustanowionych w rozporządzeniu (WE) nr 1453/2001.

**** Pułap ten zwiększa się czasowo o 100 000 sztuk do wielkości 1 519 811 sztuk do chwili gdy żywe zwierzęta w wieku poniżej sześciu miesięcy mogą zostać wyeksportowane."

s) Artykuł 126 ustęp 5 otrzymuje brzmienie:

„5. Mają zastosowanie następujące pułapy krajowe:

Belgia	394 253
Bułgaria	16 019
Republika Czeska	90 300
Dania	112 932
Niemcy	639 535
Estonia	13 416
Grecja	138 005
Hiszpania*	1 441 539
Francja**	3 779 866
Irlandia	1 102 620
Włochy	621 611
Cypr	500
Łotwa	19 368
Litwa	47 232
Luksemburg	18 537
Węgry	117 000

Malta	454
Niderlandy	63 236
Austria	375 000
Polska	325 581
Portugalia***	416 539
Rumunia	150 000
Słowenia	86 384
Słowacja	28 080
Finlandia	55 000
Szwecja	155 000
Zjednoczone Królestwo	1 699 511

* Bez uszczerbku dla szczegółowych przepisów ustanowionych w rozporządzeniu (WE) nr 1454/2001.

** Bez uszczerbku dla szczegółowych przepisów ustanowionych w rozporządzeniu (WE) nr 1452/2001.

*** Bez uszczerbku dla szczegółowych przepisów ustanowionych w rozporządzeniu (WE) nr 1453/2001."

t) W artykule 130 ustęp 3, akapit drugi otrzymuje brzmienie:

„Pułapy krajowe dla nowych Państw Członkowskich są określone w poniższej tabeli.

	Buhaje, woły, krowy i jałówki	Cielęta w wieku powyżej 1 miesiąca i poniżej 8 miesięcy oraz o wadze tuszy do 185 kg
Bułgaria	22 191	101 542
Republika Czeska	483 382	27 380
Estonia	107 813	30 000
Cypr	21 000	–
Łotwa	124 320	53 280
Litwa	367 484	244 200
Węgry	141 559	94 439
Malta	6 002	17
Polska	1 815 430	839 518
Rumunia	1 148 000	85 000
Słowenia	161 137	35 852
Słowacja	204 062	62 841

"

u) W artykule 143a dodaje się następujący ustęp:

„Jednakże dla Bułgarii i Rumunii płatności bezpośrednie wprowadza się zgodnie z następującym harmonogramem wzrostu, wyrażonym jako odsetek mającego wówczas zastosowanie poziomu takich płatności we Wspólnocie ustalonego 30 kwietnia 2004 r.:

- 25% w 2007 r.,
- 30% w 2008 r.,
- 35% w 2009 r.,
- 40% w 2010 r.,
- 50% w 2011 r.,
- 60% w 2012 r.,
- 70% w 2013 r.,
- 80% w 2014 r.,
- 90% w 2015 r.,
- 100% od 2016 r."

v) W artykule 143b ustęp 4 dodaje się następujący akapit:

„Jednakże dla Bułgarii i Rumunii grunty rolne znajdujące się w systemie jednolitej płatności obszarowej stanowią część użytkowanych gruntów rolnych utrzymywanych w dobrym stanie rolniczym, produkujących bądź nie, w stosownych przypadkach dostosowanych według obiektywnych kryteriów, przedstawionych przez Bułgarię i Rumunię po zatwierdzeniu przez Komisję."

w) Artykuł 143b ustęp 9 otrzymuje brzmienie:

„9. Dla każdego nowego Państwa Członkowskiego system jednolitej płatności obszarowej jest dostępny w okresie obowiązywania do końca 2006 r. z możliwością dwukrotnego odnowienia na okres roku na wniosek nowego Państwa Członkowskiego. Jednakże dla Bułgarii i Rumunii system jednolitej płatności obszarowej jest dostępny w okresie obwiązywania do końca 2009 r. z możliwością dwukrotnego odnowienia na okres roku na wniosek tych państw. Z zastrzeżeniem przepisów ust. 11, każde nowe Państwo Członkowskie może podjąć decyzję o zakończeniu stosowania tego systemu na koniec pierwszego lub drugiego roku jego stosowania, w celu zastosowania systemu jednolitej płatności. Nowe Państwa Członkowskie zgłaszają Komisji zamiar zakończenia stosowania tego systemu do dnia 1 sierpnia ostatniego roku stosowania."

x) W artykule 143b ustęp 11 dodaje się następujący akapit:

„Dla Bułgarii i Rumunii, do końca pięcioletniego okresu stosowania systemu jednolitej płatności obszarowej (tj. do 2011 r.), stosuje się stawki procentowe określone w art. 143a. Jeżeli stosowanie systemu jednolitej płatności obszarowej jest przedłużone poza ten termin, zgodnie z decyzją podjętą na mocy lit. b), stawkę procentową określoną w drugim akapicie art. 143a na rok 2011 stosuje się do końca ostatniego roku stosowania systemu jednolitej płatności obszarowej."

y) Artykuł 143c ustęp 2 otrzymuje brzmienie:

„2. Nowe Państwa Członkowskie będą miały możliwość, po uzyskaniu zezwolenia od Komisji, uzupełniania jakichkolwiek płatności bezpośrednich do poziomu:

a) w stosunku do wszystkich płatności bezpośrednich, 55% poziomu płatności bezpośrednich we Wspólnocie obowiązujących na dzień 30 kwietnia 2004 r. w roku 2004, 60 % w 2005 r. i 65 % w 2006 r., a od 2007 r. do 30 punktów procentowych ponad mający zastosowanie poziom, o którym mowa w art. 143a w odpowiednim roku. Dla Bułgarii i Rumunii zastosowanie mają następujące poziomy: 55% poziomu płatności bezpośrednich we Wspólnocie obowiązujących na dzień 30 kwietnia 2004 r. w roku 2007, 60% w 2008 r. i 65% w 2009 r., a od 2010 r. do 30 punktów procentowych ponad mający zastosowanie poziom, o którym mowa w art. 143a w odpowiednim roku. Jednakże Republika Czeska może uzupełniać płatności bezpośrednie w sektorze ziemniaków przeznaczonych do produkcji skrobi ziemniaczanej do 100% poziomu stosowanego we Wspólnocie ustanowionego 30 kwietnia 2004 r. Jednakże w odniesieniu do płatności bezpośrednich, o których mowa w rozdziale 7 tytułu IV niniejszego rozporządzenia, mają zastosowanie następujące stawki maksymalne: 85% w 2004 r., 90% w 2005 r., 95% w 2006 r. oraz 100% w 2007 r. Dla Bułgarii i Rumunii zastosowanie mają następujące stawki maksymalne: 85% w 2007 r., 90% w 2008 r., 95% w 2009 r. oraz 100% w 2010 r.;

lub

b) i) w odniesieniu do płatności bezpośrednich innych niż system jednolitej płatności, całkowity poziom bezpośredniego wsparcia, jakie rolnik mógłby otrzymać w stosunku do poszczególnych produktów w nowych Państwach Członkowskich w roku kalendarzowym 2003 w ramach krajowego systemu podobnego do WPR, powiększony o 10 punktów procentowych. Jednakże dla Litwy rokiem odniesienia jest rok kalendarzowy 2002. Dla Bułgarii i Rumunii rokiem odniesienia jest rok kalendarzowy 2006. Dla Słowenii wzrost wynosi 10 punktów procentowych w 2004 r., 15 punktów procentowych w 2005 r., 20 punktów procentowych w 2006 r. oraz 25 punktów procentowych od 2007 r.;

ii) w odniesieniu do systemu jednolitej płatności całkowita suma uzupełniającej krajowej pomocy bezpośredniej, która może zostać przyznana przez nowe Państwo Członkowskie w danym roku, zostaje ograniczona do określonej koperty finansowej. Koperta ta jest równa różnicy pomiędzy:

– całkowitą sumą krajowego systemu bezpośredniego wsparcia podobnego do WPR, który będzie dostępny w odpowiednich nowych Państwach Członkowskich w roku kalendarzowym 2003 lub, w przypadku Litwy, w roku kalendarzowym 2002; suma ta za każdym razem będzie zwiększana o 10 punktów procentowych. Jednakże dla Bułgarii i Rumunii rokiem odniesienia jest rok kalendarzowy 2006. Dla Słowenii wzrost wynosi 10 punktów procentowych w 2004 r., 15 punktów procentowych w 2005 r., 20 punktów procentowych w 2006 r. oraz 25 punktów procentowych od 2007 r.,

oraz

– pułap krajowy dla tego nowego Państwa Członkowskiego wymieniony w załączniku VIIIa dostosowuje się, w stosownych przypadkach, zgodnie z art. 64 ust. 2 oraz art. 70 ust. 2.

W celu wyliczenia całkowitej sumy, o której mowa w pierwszym tiret powyżej, zawarte zostają krajowe płatności bezpośrednie oraz/lub ich składniki odpowiadające wspólnotowym płatnościom bezpośrednimi oraz/lub ich składniki, które zostały wzięte pod uwagę przy wyliczaniu efektywnego pułapu danego nowego Państwa Członkowskiego zgodnie z art. 64 ust. 2, art. 70 ust. 2 oraz art. 71c.

Dla każdej odpowiedniej płatności bezpośredniej nowe Państwo Członkowskie może zdecydować się na zastosowanie powyższej opcji a) lub b).

Całkowite bezpośrednie wsparcie jakie rolnik może otrzymać w nowych Państwach Członkowskich po przystąpieniu na mocy odpowiednich dopłat bezpośrednich, obejmujących wszystkie uzupełniające krajowe płatności bezpośrednie, nie przekroczy poziomu wsparcia bezpośredniego, jakie przysługiwałoby rolnikowi na mocy odpowiedniego systemu płatności bezpośrednich stosowanego w tym czasie w Państwach Członkowskich Wspólnoty w kształcie na dzień 30 kwietnia 2004 r."

z) Artykuł 154a ustęp 2 otrzymuje brzmienie:

„2. Środki, o których mowa w ust. 1 mogą zostać przyjęte w okresie od 1 maja 2004 r. do 30 czerwca 2009 r. i nie będą miały zastosowania po tej dacie. Jednakże w przypadku Bułgarii i Rumunii okres ten rozpoczyna się 1 stycznia 2007 r. i kończy się 31 grudnia 2011 r. Rada, stanowiąc większością kwalifikowaną na wniosek Komisji, może przedłużyć te okresy."

aa) W załączniku III, dodaje się następujące przypisy:

do tytułu punktu A:

„* W przypadku Bułgarii i Rumunii odniesienie do 2005 r. należy rozumieć jako odniesienie do pierwszego roku stosowania Systemu Jednolitej Płatności."

do tytułu punktu B:

„* W przypadku Bułgarii i Rumunii odniesienie do 2006 r. należy rozumieć jako odniesienie do drugiego roku stosowania Systemu Jednolitej Płatności."

oraz, do tytułu punktu C:

„* W przypadku Bułgarii i Rumunii odniesienie do 2007 r. należy rozumieć jako odniesienie do trzeciego roku stosowania Systemu Jednolitej Płatności."

ab) Załącznik VIIIA otrzymuje następujące brzmienie:

„ZAŁĄCZNIK VIIIA

Pułapy krajowe określone w artykule 71c

Pułapy zostały wyliczone z uwzględnieniem harmonogramu wzrostu przewidzianego w artykule 143a, a zatem nie ma wymogu ich redukcji.

(w milionach EUR)

Rok kalendarzowy	Bułgaria	Republika Czeska	Estonia	Cypr	Łotwa	Litwa	Węgry	Malta	Polska	Rumunia	Słowenia	Słowacja
2005	-	228,8	23,4	8,9	33,9	92,0	350,8	0,67	724,6	-	35,8	97,7
2006	-	266,7	27,3	12,5	39,6	107,3	420,2	0,83	881,7	-	41,9	115,4
2007	200,3	343,6	40,4	16,3	55,6	146,9	508,3	1,64	1 140,8	440.0	56,1	146,6
2008	240,4	429,2	50,5	20,4	69,5	183,6	634,9	2,05	1 425,9	527,9	70,1	183,2
2009	281,0	514,9	60,5	24,5	83,4	220,3	761,6	2,46	1 711,0	618,1	84,1	219,7
2010	321,2	600,5	70,6	28,6	97,3	257,0	888,2	2,87	1 996,1	706,4	98,1	256,2
2011	401,4	686,2	80,7	32,7	111,2	293,7	1 014,9	3,28	2 281,1	883,0	112,1	292,8
2012	481,7	771,8	90,8	36,8	125,1	330,4	1 141,5	3,69	2 566,2	1 059,6	126,1	329,3
2013	562,0	857,5	100,9	40,9	139,0	367,1	1 268,2	4,10	2 851,3	1 236,2	140,2	365,9
2014	642,3	857,5	100,9	40,9	139,0	367,1	1 268,2	4,10	2 851,3	1 412,8	140,2	365,9
2015	722,6	857,5	100,9	40,9	139,0	367,1	1 268,2	4,10	2 851,3	1 589,4	140,2	365,9
kolejne lata	802,9	857,5	100,9	40,9	139,0	367,1	1 268,2	4,10	2 851,3	1 766,0	140,2	365,9

”

ac) W załączniku X dodaje się następujące pozycje:

„BUŁGARIA

Starozagorski

Haskovski

Slivenski

Yambolski

Burgaski

Dobrichki

Plovdivski”

ad) Załącznik XIB otrzymuje brzmienie:

„ZAŁĄCZNIK XIB

Krajowe obszary bazowe oraz plony referencyjne roślin uprawnych w nowych Państwach Członkowskich, określone w artykule 101 oraz 103

	Obszar bazowy (hektary)	Plony referencyjne (t/ha)
Bułgaria	2 625 258	2,90
Republika Czeska	2 253 598	4,20
Estonia	362 827	2,40
Cypr	79 004	2,30
Łotwa	443 580	2,50
Litwa	1 146 633	2,70
Węgry	3 487 792	4,73
Malta	4 565	2,02
Polska	9 454 671	3,00
Rumunia	7 012 666	2,65
Słowenia	125 171	5,27
Słowacja	1 003 453	4,06

”.

9. 32003 R 1788: Rozporządzenie Rady (WE) nr 1788/2003 z dnia 29 września 2003 r. ustanawiające opłatę wyrównawczą w sektorze mleka i przetworów mlecznych (Dz.U. L 270 z 21.10.2003, str. 123), zmienione przez:

– 32004 D 0281: Decyzja Rady 2004/281/WE z dnia 22.3.2004 r. (Dz.U. L 93 z 30.3.2004, str. 1).

a) W artykule 1 ustęp 4 dodaje się następujący akapit:

„Ustanawia się specjalną rezerwę restrukturyzacyjną dla Bułgarii i Rumunii określoną w tabeli g) w załączniku I. Rezerwa ta zostaje uwolniona od 1 kwietnia 2009 r. w zakresie, w którym konsumpcja mleka i przetworów mlecznych w ramach gospodarstwa w każdym z tych państw będzie maleć poczynając od 2002 r. Komisja podejmuje decyzję w sprawie uwolnienia rezerwy i jej rozdziału pomiędzy dostawców oraz w sprawie kwoty sprzedaży bezpośredniej zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 23 ust. 2, na podstawie oceny raportu przedłożonego Komisji przez Bułgarię a także przez Rumunię do 31 grudnia 2008 r. Raport ten szczegółowo omawia rezultaty i trendy aktualnego procesu restrukturyzacji w krajowym sektorze mleczarskim, w szczególności przejście z produkcji służącej konsumpcji w ramach gospodarstwa na produkcję na potrzeby rynku.”

b) Artykuł 1 ustęp 5 otrzymuje brzmienie:

„5. Dla Bułgarii, Republiki Czeskiej, Estonii, Cypru, Łotwy, Litwy, Węgier, Malty, Polski, Rumunii, Słowenii i Słowacji krajowe ilości referencyjne zawierają wszystkie ilości mleka krowiego lub ekwiwalentu mleka dostarczonego podmiotom skupującym lub sprzedawanego bezpośrednio do spożycia, bez względu na to czy jest ono produkowane lub wprowadzane do obrotu w ramach środka przejściowego stosowanego w tych krajach."

c) W artykule 1 dodaje się następujący ustęp:

„6. Dla Bułgarii i Rumunii opłatę wyrównawczą stosuje się od 1 kwietnia 2007 r."

d) W artykule 6 ustęp 1 akapity drugi i trzeci otrzymują brzmienie:

„Dla Bułgarii, Republiki Czeskiej, Estonii, Cypru, Łotwy, Litwy, Węgier, Malty, Polski, Rumunii, Słowenii i Słowacji podstawa dla omawianych indywidualnych ilości referencyjnych jest określona w tabeli f) w załączniku I.

W przypadku Bułgarii, Republiki Czeskiej, Estonii, Cypru, Łotwy, Litwy, Węgier, Malty, Polski, Rumunii, Słowenii i Słowacji dwunastomiesięczny okres do ustanowienia indywidualnych ilości referencyjnych rozpoczyna się: 1 kwietnia 2001 r. dla Węgier, 1 kwietnia 2002 r. dla Malty i Litwy, 1 kwietnia 2003 r. dla Republiki Czeskiej, Cypru, Estonii, Łotwy i Słowacji, 1 kwietnia 2004 r. dla Polski i Słowenii oraz 1 kwietnia 2006 r. dla Bułgarii i Rumunii."

e) W artykule 6 ustęp 1 dodaje się następujący akapit:

„Dla Bułgarii i Rumunii rozdział ilości całkowitej pomiędzy dostawy a sprzedaż bezpośrednią określony w tabeli f) w załączniku I jest poddawany przeglądowi na podstawie rzeczywistych wielkości dostaw i sprzedaży bezpośredniej w 2006 r. oraz, w razie potrzeby, dostosowana przez Komisję zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 23 ust. 2."

f) W artykule 9 ustęp 2, akapit drugi otrzymuje brzmienie:

„Dla Bułgarii, Republiki Czeskiej, Estonii, Cypru, Łotwy, Litwy, Węgier, Polski, Rumunii, Słowenii i Słowacji referencyjna zawartość tłuszczu, o której mowa w ust. 1 jest taka sama jak referencyjna zawartość tłuszczu ilości przyznanych producentom w następujących datach: 31 marca 2002 r. dla Węgier, 31 marca 2003 r. dla Litwy, 31 marca 2004 r. dla Republiki Czeskiej, Cypru, Estonii, Łotwy i Słowacji, 31 marca 2005 r. dla Polski i Słowenii oraz 31 marca 2007 r. dla Bułgarii i Rumunii."

g) W artykule 9 ustęp 5 dodaje się następujący akapit:

„Dla Rumunii referencyjna zawartość tłuszczu, o której mowa w załączniku II jest poddawana przeglądowi na podstawie rzeczywistych wartości dla całego roku 2004 oraz, w razie potrzeby, dostosowana przez Komisję zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 23 ust. 2."

h) W załączniku I, tabele d), e), f) oraz g) otrzymują brzmienie:

„d) Okres 2007/2008

Państwo Członkowskie	Ilości w tonach
Belgia	3 343 535,000
Bułgaria	979 000,000
Republika Czeska	2 682 143,000
Dania	4 499 900,000
Niemcy	28 143 464,000
Estonia	624 483,000
Grecja	820 513,000
Hiszpania	6 116 950,000
Francja	24 478 156,000
Irlandia	5 395 764,000
Włochy	10 530 060,000
Cypr	145 200,000
Łotwa	695 395,000
Litwa	1 646 939,000
Luksemburg	271 739,000
Węgry	1 947 280,000
Malta	48 698,000
Niderlandy	11 185 440,000
Austria	2 776 895,000
Polska	8 964 017,000
Portugalia	1 939 187,000
Rumunia	3 057 000,000
Słowenia	560 424,000
Słowacja	1 013 316,000
Finlandia	2 431 047,324
Szwecja	3 336 030,000
Zjednoczone Królestwo	14 755 647,000

e) Okres od 2008/2009 do 2014/2015

Państwo Członkowskie	Ilości w tonach
Belgia	3 360 087,000
Bułgaria	979 000,000
Republika Czeska	2 682 143,000
Dania	4 522 176,000
Niemcy	28 282 788,000
Estonia	624 483,000
Grecja	820 513,000
Hiszpania	6 116 950,000
Francja	24 599 335,000
Irlandia	5 395 764,000
Włochy	10 530 060,000
Cypr	145 200,000
Łotwa	695 395,000
Litwa	1 646 939,000
Luksemburg	273 084,000
Węgry	1 947 280,000
Malta	48 698,000
Niderlandy	11 240 814,000
Austria	2 790 642,000
Polska	8 964 017,000
Portugalia	1 948 550,000
Rumunia	3 057 000,000
Słowenia	560 424,000
Słowacja	1 013 316,000
Finlandia	2 443 069,324
Szwecja	3 352 545,000
Zjednoczone Królestwo	14 828 597,000

f) Ilości referencyjne dla dostaw oraz sprzedaży bezpośredniej, o których mowa w artykule 6 ustęp 1 akapit drugi

Państwo Członkowskie	Ilości referencyjne dla dostaw w tonach	Ilości referencyjne dla sprzedaży bezpośredniej w tonach
Bułgaria	722 000	257 000
Republika Czeska	2 613 239	68 904
Estonia	537 188	87 365
Cypr	141 337	3 863
Łotwa	468 943	226 452
Litwa	1 256 440	390 499
Węgry	1 782 650	164 630
Malta	48 698	–
Polska	8 500 000	464 017
Rumunia	1 093 000	1 964 000
Słowenia	467 063	93 361
Słowacja	990 810	22 506

g) Wielkości specjalnej rezerwy restrukturyzacyjnej, o których mowa w artykule 1 ustęp 4

Państwo Członkowskie	Wielkości specjalnej rezerwy restrukturyzacyjnej w tonach
Bułgaria	39 180
Republika Czeska	55 788
Estonia	21 885
Łotwa	33 253
Litwa	57 900
Węgry	42 780
Polska	416 126
Rumunia	188 400
Słowenia	16 214
Słowacja	27 472

„

i) Tabela w załączniku II otrzymuje brzmienie:

„REFERENCYJNA ZAWARTOŚĆ TŁUSZCZU

Państwo Członkowskie	Referencyjna zawartość tłuszczu (g/kg)
Belgia	36,91
Bułgaria	39,10
Republika Czeska	42,10
Dania	43,68
Niemcy	40,11
Estonia	43,10
Grecja	36,10
Hiszpania	36,37
Francja	39,48
Irlandia	35,81
Włochy	36,88
Cypr	34,60
Łotwa	40,70
Litwa	39,90
Luksemburg	39,17
Węgry	38,50
Niderlandy	42,36
Austria	40,30
Polska	39.00
Portugalia	37,30
Rumunia	35,93
Słowenia	41,30
Słowacja	37,10
Finlandia	43,40
Szwecja	43,40
Zjednoczone Królestwo	39.70

".

3. POLITYKA TRANSPORTOWA

31996 L 0026: Dyrektywa Rady 96/26/WE z dnia 29 kwietnia 1996 r. w sprawie dostępu do zawodu przewoźnika drogowego transportu rzeczy i przewoźnika drogowego transportu osób oraz wzajemnego uznawania dyplomów, świadectw i innych dokumentów potwierdzających posiadanie kwalifikacji, mająca na celu ułatwienie im korzystania z prawa swobody przedsiębiorczości w dziedzinie transportu krajowego i międzynarodowego (Dz.U. L 124 z 23.5.1996, str. 1), zmieniona przez:

- 31998 L 0076: Dyrektywa Rady 98/76/WE z dnia 1.10.1998 r. (Dz.U. L 277 z 14.10.1998, str. 17),
- 12003 T: Akt dotyczący warunków przystąpienia oraz dostosowań w Traktatach - Przystąpienie Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej (Dz.U. L 236 z 23.9.2003, str. 33),
- 32004 L 0066: Dyrektywa Rady 2004/66/WE z dnia 26.4.2004 r. (Dz.U. L 168 z 1.5.2004, str. 35).

a) W artykule 10 dodaje się następujące ustępy:

„11. W drodze odstępstwa od ust. 3, świadectwa wydane przewoźnikom drogowego transportu rzeczy w Bułgarii przed dniem przystąpienia traktuje się jako równorzędne świadectwom wydawanym na mocy niniejszej dyrektywy jedynie gdy zostały wydane dla:

– międzynarodowych przewoźników drogowego transportu rzeczy i przewoźników drogowego transportu osób na mocy rozporządzenia nr 11 z dnia 31 października 2002 r. w sprawie międzynarodowego przewozu drogowego osób i rzeczy (Dziennik Państwowy nr 108 z dnia 19 listopada 2002 r.), po 19 listopada 2002 r.;

– krajowych przewoźników drogowego transportu rzeczy i przewoźników drogowego transportu osób na mocy rozporządzenia nr 33 z dnia 3 listopada 1999 r. w sprawie publicznego przewozu drogowego osób i rzeczy na terytorium Bułgarii (Dziennik Państwowy nr 108 z dnia 19 listopada 2002 r.), po 19 listopada 2002 r.

12. W drodze odstępstwa od ust. 3, świadectwa wydane przewoźnikom drogowym w Rumunii przed dniem przystąpienia traktuje się jako równorzędne świadectwom wydawanym na mocy niniejszej dyrektywy jedynie wtedy, gdy zostały wydane od dnia 28 stycznia 2000 r. przewoźnikom międzynarodowego i krajowego drogowego transportu rzeczy i osób na mocy rozporządzenia Ministra Transportu nr 761 z dnia 21 grudnia 1999 r. o mianowaniu, szkoleniu i wydawaniu świadectw zawodowych osobom, które stale i skutecznie koordynują działania w zakresie transportu drogowego."

b) W artykule 10b akapit drugi otrzymuje brzmienie:

„Świadectwa kwalifikacji zawodowych, o których mowa w art. 10 ust. 4-12, mogą być ponownie wydane przez zainteresowane Państwa Członkowskie w postaci świadectwa określonego w załączniku Ia.".

4. PODATKI

1. 31977 L 0388: Szósta dyrektywa Rady 77/388/EWG z dnia 17 maja 1977 r. w sprawie harmonizacji ustawodawstw Państw Członkowskich w odniesieniu do podatków obrotowych – wspólny system podatku od wartości dodanej: ujednolicona podstawa wymiaru podatku (Dz.U. L 145 z 13.6.1977, str. 1), zmieniona przez:

- 11979 H: Akt dotyczący warunków przystąpienia oraz dostosowań w Traktatach – Przystąpienie Republiki Greckiej (Dz.U. L 291 z 19.11.1979, str. 95),
- 31980 L 0368: Dyrektywa Rady 80/368/EWG z dnia 26.3.1980 r. (Dz.U. L 90 z 3.4.1980, str. 41),
- 31984 L 0386: Dyrektywa Rady 84/386/EWG z dnia 31.7.1984 r. (Dz.U. L 208 z 3.8.1984, str. 58),
- 11985 I: Akt dotyczący warunków przystąpienia oraz dostosowań w Traktatach – Przystąpienie Królestwa Hiszpanii i Republiki Portugalskiej (Dz.U. L 302 z 15.11.1985, str. 167),
- 31989 L 0465: Dyrektywa Rady 89/465/EWG z dnia 18.7.1989 r. (Dz.U. L 226 z 3.8.1989, str. 21),
- 31991 L 0680: Dyrektywa Rady 91/680/EWG z dnia 16.12.1991 r. (Dz.U. L 376 z 31.12.1991, str. 1),
- 31992 L 0077: Dyrektywa Rady 92/77/EWG z dnia 19.10.1992 r. (Dz.U. L 316 z 31.10.1992, str. 1),
- 31992 L 0111: Dyrektywa Rady 92/111/EWG z dnia 14.12.1992 r. (Dz.U. L 384 z 30.12.1992, str. 47),
- 31994 L 0004: Dyrektywa Rady 94/4/WE z dnia 14.2.1994 r. (Dz.U. L 60 z 3.3.1994, str. 14),
- 31994 L 0005: Dyrektywa Rady 94/5/WE z dnia 14.2.1994 r. (Dz.U. L 60 z 3.3.1994, str. 16),
- 31994 L 0076: Dyrektywa Rady 94/76/WE z dnia 22.12.1994 r. (Dz.U. L 365 z 31.12.1994, str. 53),
- 31995 L 0007: Dyrektywa Rady 95/7/WE z dnia 10.4.1995 r. (Dz.U. L 102 z 5.5.1995, str. 18),
- 31996 L 0042: Dyrektywa Rady 96/42/WE z dnia 25.6.1996 r. (Dz.U. L 170 z 9.7.1996, str. 34),
- 31996 L 0095: Dyrektywa Rady 96/95/WE z dnia 20.12.1996 r. (Dz.U. L 338 z 28.12.1996, str. 89),
- 31998 L 0080: Dyrektywa Rady 98/80/WE z dnia 12.10.1998 r. (Dz.U. L 281 z 17.10.1998, str. 31),
- 31999 L 0049: Dyrektywa Rady 1999/49/WE z dnia 25.5.1999 r. (Dz.U. L 139 z 2.6.1999, str. 27),
- 31999 L 0059: Dyrektywa Rady 1999/59/WE z dnia 17.6.1999 r. (Dz.U. L 162 z 26.6.1999, str. 63),
- 31999 L 0085: Dyrektywa Rady 1999/85/WE z dnia 22.10.1999 r. (Dz.U. L 277 z 28.10.1999, str. 34),
- 32000 L 0017: Dyrektywa Rady 2000/17/WE z dnia 30.3.2000 r. (Dz.U. L 84 z 5.4.2000, str. 24),
- 32000 L 0065: Dyrektywa Rady 2000/65/WE z dnia 17.10.2000 r. (Dz.U. L 269 z 21.10.2000, str. 44),
- 32001 L 0004: Dyrektywa Rady 2001/4/WE z dnia 19.1.2001 r. (Dz.U. L 22 z 24.1.2001, str. 17),
- 32001 L 0115: Dyrektywa Rady 2001/115/WE z dnia 20.12.2001 r. (Dz.U. L 15 z 17.1.2002, str. 24),
- 32002 L 0038: Dyrektywa Rady 2002/38/WE z dnia 7.5.2002 r. (Dz.U. L 128 z 15.5.2002, str. 41),
- 32002 L 0093: Dyrektywa Rady 2002/93/WE z dnia 3.12.2002 r. (Dz.U. L 331 z 7.12.2002, str. 27),

– 12003 T: Akt dotyczący warunków przystąpienia oraz dostosowań w Traktatach – Przystąpienie Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej (Dz.U. L 236 z 23.9.2003, str. 33),
– 32003 L 0092: Dyrektywa Rady 2003/92/WE z dnia 7.10.2003 r. (Dz.U. L 260 z 11.10.2003, str. 8),
– 32004 L 0007: Dyrektywa Rady 2004/7/WE z dnia 20.1.2004 r. (Dz.U. L 27 z 30.1.2004, str. 44),
– 32004 L 0015: Dyrektywa Rady 2004/15/WE z dnia 10.2.2004 r. (Dz.U. L 52 z 21.2.2004, str. 61),
– 32004 L 0066: Dyrektywa Rady 2004/66/WE z dnia 26.4.2004 r. (Dz.U. L 168 z 1.5.2004, str. 35).

W artykule 24a, przed tiret „– w Republice Czeskiej: 35 000 EUR" dodaje się następujące tiret:

„– w Bułgarii: 25 600 EUR;"

oraz po tiret „– w Polsce: 10 000 EUR" dodaje się następujące tiret:

„– w Rumunii: 35 000 EUR;".

2. 31992 L 0083: Dyrektywa Rady 92/83/EWG z dnia 19 października 1992 r. w sprawie harmonizacji struktury podatków akcyzowych od alkoholu i napojów alkoholowych (Dz.U. L 316 z 31.10.1992, str. 21), zmieniona przez:

– 12003 T: Akt dotyczący warunków przystąpienia oraz dostosowań w Traktatach - Przystąpienie Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej (Dz.U. L 236 z 23.9.2003, str. 33),

a) Artykuł 22 ustęp 6 otrzymuje brzmienie:

„6. Bułgaria i Republika Czeska mogą stosować obniżoną stawkę podatku akcyzowego, nie mniejszą niż 50 % podstawowej krajowej stawki podatku akcyzowego na alkohol etylowy, w odniesieniu do alkoholu etylowego produkowanego przez gorzelnie należące do producentów owoców produkujące rocznie ponad 10 hektolitrów alkoholu etylowego z owoców dostarczanych im przez gospodarstwa domowe producentów owoców. Stosowanie obniżonej stawki jest ograniczone do 30 litrów alkoholu owocowego rocznie na gospodarstwo domowe producentów owoców, przeznaczonego wyłącznie na własny użytek."

Artykuł 22 ustęp 7 otrzymuje brzmienie:

„7. Węgry, Rumunia i Słowacja mogą stosować obniżoną stawkę podatku akcyzowego, nie mniejszą niż 50 % podstawowej krajowej stawki podatku akcyzowego na alkohol etylowy, w odniesieniu do alkoholu etylowego produkowanego przez gorzelnie producentów owoców produkujące rocznie ponad 10 hektolitrów alkoholu etylowego z owoców dostarczanych im przez gospodarstwa domowe producentów owoców. Stosowanie obniżonej stawki jest ograniczone do 50 litrów alkoholu owocowego rocznie na gospodarstwo domowe producentów owoców, przeznaczonego wyłącznie na własny użytek. Komisja dokona przeglądu tego uzgodnienia w 2015 r. i przedstawi Radzie sprawozdanie omawiające możliwe zmiany w tym zakresie.”.

ZAŁĄCZNIK IV

Wykaz, o którym mowa w artykule 20 Aktu Przystąpienia: dodatkowe dostosowania aktów przyjętych przez instytucje

ROLNICTWO

A. USTAWODAWSTWO ROLNE

1. Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, część trzecia, tytuł II, rolnictwo

Rada, stanowiąc większością kwalifikowaną na wniosek Komisji i po konsultacji z Parlamentem Europejskim, zmienia rozporządzenie dotyczące wspólnej organizacji rynków w sektorze cukru, w celu uwzględnienia przystąpienia Bułgarii i Rumunii, dostosowując kwoty dla cukru i izoglukozy oraz maksymalne zapotrzebowanie na import cukru surowego, określone w poniższej tabeli, które można dostosować w ten sam sposób jak kwoty dla obecnych Państw Członkowskich w celu zapewnienia zgodności z obowiązującymi zasadami i celami wspólnej organizacji rynków w sektorze cukru.

Uzgodnione ilości

(w tonach)

	Bułgaria	Rumunia
Podstawowa ilość dla cukru[1]	4 752	109 164
z czego: A	4 320	99 240
B	432	9 924
maksymalne zapotrzebowanie (wyrażone w cukrze białym) na import cukru surowego	198 748	329 636
Podstawowa ilość dla izoglukozy[2]	56 063	9 981
z czego: A	56 063	9 790
B	0	191

(1) W tonach cukru białego.

(2) W tonach substancji suchej.

Jeżeli Bułgaria wystąpi z takim wnioskiem w roku 2006, wyżej wymienione podstawowe ilości A i B dla cukru zostaną zamienione na odpowiednie podstawowe ilości A i B dla izoglukozy.

2. 31998 R 2848: Rozporządzenie Komisji (WE) nr 2848/98 z dnia 22 grudnia 1998 r. ustanawiające szczegółowe zasady stosowania rozporządzenia Rady (EWG) nr 2075/92 w zakresie systemu premii, określania kwot produkcyjnych i przyznawania specjalnej pomocy grupom producentów w sektorze surowca tytoniowego (Dz.U. L 358 z 31.12.1998, str.17), zmienione przez:

- 31999 R 0510: Rozporządzenie Komisji (WE) nr 510/1999 z dnia 8.3.1999 r. (Dz.U. L 60 z 9.3.1999, str. 54),
- 31999 R 0731: Rozporządzenie Komisji (WE) nr 731/1999 z dnia 7.4.1999 r. (Dz.U. L 93 z 8.4.1999, str. 20),
- 31999 R 1373: Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1373/1999 z dnia 25.6.1999 r. (Dz.U. L 162 z 26.6.1999, str. 47),
- 31999 R 2162: Rozporządzenie Komisji (WE) nr 2162/1999 z dnia 12.10.1999 r. (Dz.U. L 265 z 13.10.1999, str. 13),
- 31999 R 2637: Rozporządzenie Komisji (WE) nr 2637/1999 z dnia 14.12.1999 r. (Dz.U. L 323 z 15.12.1999, str. 8),
- 32000 R 0531: Rozporządzenie Komisji (WE) nr 531/2000 z dnia 10.3.2000 r. (Dz.U. L 64 z 11.3.2000, str. 13),

- 32000 R 0909: Rozporządzenie Komisji (WE) nr 909/2000 z dnia 2.5.2000 r. (Dz.U. L 105 z 3.5.2000, str. 18),
- 32000 R 1249: Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1249/2000 z dnia 15.6.2000 r. (Dz.U. L 142 z 16.6.2000, str. 3),
- 32001 R 0385: Rozporządzenie Komisji (WE) nr 385/2001 z dnia 26.2.2001 r. (Dz.U. L 57 z 27.2.2001, str. 18),
- 32001 R 1441: Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1441/2001 z dnia 16.7.2001 r. (Dz.U. L 193 z 17.7.2001, str. 5),
- 32002 R 0486: Rozporządzenie Komisji (WE) nr 486/2002 z dnia 18.3.2002 r. (Dz.U. L 76 z 19.3.2002, str. 9),
- 32002 R 1005: Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1005/2002 z dnia 12.6.2002 r. (Dz.U. L 153 z 13.6.2002, str. 3),
- 32002 R 1501: Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1501/2002 z dnia 22.8.2002 r. (Dz.U. L 227 z 23.8.2002, str. 16),
- 32002 R 1983: Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1983/2002 z dnia 7.11.2002 r. (Dz.U. L 306 z 8.11.2002, str. 8),
- 32004 R 1809: Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1809/2004 z dnia 18.10.2004 r. (Dz.U. L 318 z 19.10.2004, str. 18).

Komisja przyjmie w odpowiednich przypadkach, przy zastosowaniu procedury określonej w artykule 23 rozporządzenia Rady (EWG) nr 2075/92 z dnia 30 czerwca 1992 r. w sprawie wspólnej organizacji rynku surowca tytoniowego[1], niezbędne zmiany dotyczące wspólnotowego wykazu uznanych obszarów produkcyjnych określonych w załączniku II do rozporządzenia (WE) nr 2848/98 przed przystąpieniem w celu uwzględnienia przystąpienia Bułgarii i Rumunii, w szczególności mając na uwadze włączenie do tego wykazu obszarów produkcyjnych wskazanych przez Bułgarię i Rumunię.

[1] Dz.U L 215 z 30.7.1992, str. 70.

3. 32003 R 1782: Rozporządzenie Rady (WE) nr 1782/2003 z dnia 29 września 2003 r. ustanawiające wspólne zasady dla systemów wsparcia bezpośredniego w ramach wspólnej polityki rolnej i ustanawiające określone systemy wsparcia dla rolników oraz zmieniające rozporządzenia (EWG) nr 2019/93, (WE) nr 1452/2001, (WE) nr 1453/2001, (WE) nr 1454/2001, (WE) nr 1868/94, (WE) nr 1251/1999, (WE) nr 1254/1999, (WE) nr 1673/2000, (EWG) nr 2358/71, oraz (WE) nr 2529/2001 (Dz.U. L 270 z 21.10.2003, str. 1) zmienione przez:

- 32004 R 0021: Rozporządzenie Rady (WE) nr 21/2004 z dnia 17.12.2003 r. (Dz.U. L 5 z 9.1.2004, str. 8),
- 32004 R 0583: Rozporządzenie Rady (WE) nr 583/2004 z dnia 22.3.2004 r. (Dz.U. L 91 z 30.3.2004, str. 1),
- 32004 D 0281: Decyzja Rady 2004/281/WE z dnia 22.3.2004 r.(Dz.U. L 93 z 30.3.2004, str. 1),
- 32004 R 0864: Rozporządzenie Rady (WE) nr 864/2004 z dnia 29.4.2004 r. (Dz.U. L 161 z 30.4.2004, str. 48).

a) Rada, stanowiąc większością kwalifikowaną na wniosek Komisji oraz po konsultacji z Parlamentem Europejskim, przyjmuje niezbędne postanowienia dotyczące Bułgarii i Rumunii mające na celu integrację środków pomocowych dotyczących nasion z systemami wsparcia ustanowionymi w przepisach tytułu III, rozdział 6 oraz tytułu IV A rozporządzenia (WE) nr 1782/2003.

i) Przepisy te obejmują następującą zmianę załącznika XI A „Pułapy pomocy w odniesieniu do nasion w nowych Państwach Członkowskich, określone w art. 99 ust. 3" rozporządzenia (WE) nr 1782/2003 zmienionego rozporządzeniem Rady (WE) nr 583/2004:

„ZAŁĄCZNIK XI A

Pułapy pomocy w odniesieniu do nasion w nowych Państwach Członkowskich określone w art. 99 ust. 3

(w milionach EUR)

Rok kalendarzowy	Bułgaria	Republika Czeska	Estonia	Cypr	Łotwa	Litwa	Węgry	Malta	Polska	Rumunia	Słowenia	Słowacja
2005	-	0,87	0,04	0,03	0,10	0,10	0,78	0,03	0,56	-	0,08	0,04
2006	-	1,02	0,04	0,03	0,12	0,12	0,90	0,03	0,65	-	0,10	0,04
2007	0,11	1,17	0,05	0,04	0,14	0,14	1,03	0,04	0,74	0,19	0,11	0,05
2008	0,13	1,46	0,06	0,05	0,17	0,17	1,29	0,05	0,93	0,23	0,14	0,06
2009	0,15	1,75	0,07	0,06	0,21	0,21	1,55	0,06	1,11	0,26	0,17	0,07
2010	0,17	2,04	0,08	0,07	0,24	0,24	1,81	0,07	1,30	0,30	0,19	0,08
2011	0,22	2,33	0,10	0,08	0,28	0,28	2,07	0,08	1,48	0,38	0,22	0,09
2012	0,26	2,62	0,11	0,09	0,31	0,31	2,33	0,09	1,67	0,45	0,25	0,11
2013	0,30	2,91	0,12	0,10	0,35	0,35	2,59	0,10	1,85	0,53	0,28	0,12
2014	0,34	2,91	0,12	0,10	0,35	0,35	2,59	0,10	1,85	0,60	0,28	0,12
2015	0,39	2,91	0,12	0,10	0,35	0,35	2,59	0,10	1,85	0,68	0,28	0,12
2016	0,43	2,91	0,12	0,10	0,35	0,35	2,59	0,10	1,85	0,75	0,28	0,12
kolejne lata	0,43	2,91	0,12	0,10	0,35	0,35	2,59	0,10	1,85	0,75	0,28	0,12

"

ii) Przydziały krajowe maksymalnych ilości nasion, od których wypłacana jest pomoc wynoszą:

Uzgodnione krajowe maksymalne przydziały nasion, od których wypłacana jest pomoc:

(w tonach)

	Bułgaria	Rumunia
Nasiona ryżu (*Oryza sativa L)*	883,2	100
Nasiona inne niż nasiona ryżu	936	2 294

b) Rada, stanowiąc większością kwalifikowaną na wniosek Komisji oraz po konsultacji z Parlamentem Europejskim, przyjmuje niezbędne przepisy dotyczące Bułgarii i Rumunii w celu włączenia pomocy związanej z uprawą tytoniu do systemów wsparcia określonych w przepisach tytułu III rozdział 6 i tytułu IV A rozporządzenia (WE) nr 1782/2003.

Uzgodniony podział krajowych progów gwarantowanych dla tytoniu jest następujący:

Uzgodniony podział krajowych progów gwarantowanych dla upraw tytoniu

(w tonach)

	Bułgaria	Rumunia
Ogółem, z czego:	47 137	12 312
I Flue-cured (tytoń suszony w piecach)	9 023	4 647
II Light air-cured (tytoń suszony powietrzem)	3 208	2 370
V Sun-cured (tytoń suszony na słońcu)		5 295
VI Basma	31 106	
VIII Kaba-Koulak	3 800	

B. USTAWODAWSTWO WETERYNARYJNE I FITOSANITARNE

31999 L 0105: Dyrektywa Rady 1999/105/WE z dnia 22 grudnia 1999 r. w sprawie obrotu leśnym materiałem rozmnożeniowym (Dz.U. L 11 z 15.1.2000, str. 17).

Komisja dostosuje w stosownych przypadkach zgodnie z procedurą określoną w artykule 26 ustęp 3 dyrektywy 1999/105/WE treść załącznika I do dyrektywy w odniesieniu do gatunków leśnych *Pinus peuce* Griseb., *Fagus orientalis* Lipsky, *Quercus frainetto* Ten. oraz *Tilia tomentosa* Moench.

ZAŁĄCZNIK V

Wykaz, o którym mowa w artykule 21 Aktu Przystąpienia:
pozostałe postanowienia stałe

1. PRAWO SPÓŁEK

Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską: Część trzecia, tytuł I Swobodny przepływ towarów.

SZCZEGÓLNY MECHANIZM

W odniesieniu do Bułgarii lub Rumunii uprawniony, lub osoba wywodząca od niego swoje uprawnienia z patentu lub dodatkowego świadectwa ochronnego na produkty farmaceutyczne, zgłoszone w Państwie Członkowskim w czasie, gdy taka ochrona na ten produkt nie mogła zostać udzielona w jednym z wyżej wymienionych nowych Państw Członkowskich, może powoływać się na prawa z tego patentu lub z dodatkowego świadectwa ochronnego w celu zapobieżenia importowi i wprowadzaniu do obrotu tego produktu w Państwie lub Państwach Członkowskich gdzie dany produkt korzysta z ochrony z patentu lub z dodatkowego świadectwa ochronnego, nawet jeżeli produkt ten został wprowadzony do obrotu w nowym Państwie Członkowskim po raz pierwszy przez uprawnionego lub za jego zgodą.

Każda osoba zamierzająca importować lub wprowadzać do obrotu produkty farmaceutyczne objęte powyższym akapitem w Państwie Członkowskim, w którym produkt korzysta z ochrony z patentu lub z dodatkowego świadectwa ochronnego musi wykazać właściwym organom we wniosku dotyczącym tego importu, że uprawniony lub osoba wywodząca od niego swoje prawa z tytułu tej ochrony została o tym powiadomiona z miesięcznym wyprzedzeniem.

2. POLITYKA KONKURENCJI

Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską: Część trzecia, tytuł IV, rozdział 1 Reguły konkurencji.

1. Następujące programy pomocowe lub pomoc indywidualna wprowadzone w życie w nowym Państwie Członkowskim przed dniem przystąpienia i mające nadal zastosowanie po tym dniu uznaje się w dniu przystąpienia za istniejącą pomoc w rozumieniu artykułu 88 ustęp 1 Traktatu WE:

   a) środki pomocowe wprowadzone w życie przed dniem 10 grudnia 1994 roku;

   b) środki pomocowe wymienione w dodatku do niniejszego załącznika;

   c) środki pomocowe, które przed dniem przystąpienia zostały uznane przez organ nadzorujący pomoc państwa w nowym Państwie Członkowskim jako zgodne z dorobkiem i w stosunku do których Komisja, zgodnie z procedurą przewidzianą w ustępie 2, nie zgłosiła sprzeciwu w związku z istnieniem poważnych wątpliwości co do zgodności tych środków ze wspólnym rynkiem.

Wszystkie środki mające nadal zastosowanie po dniu przystąpienia, które stanowią pomoc państwa i które nie spełniają określonych powyżej warunków, uznaje się w dniu przystąpienia za nową pomoc państwa do celów stosowania artykułu 88 ustęp 3 Traktatu WE.

Powyższe postanowienia nie mają zastosowania do pomocy w sektorze transportu ani do działalności związanej z produkcją, przetwarzaniem lub wprowadzaniem do obrotu produktów wymienionych w załączniku I do Traktatu WE z wyjątkiem produktów rybołówstwa i produktów pochodnych.

Powyższe postanowienia są również bez uszczerbku dla środków przejściowych w zakresie polityki konkurencji wymienionych w niniejszym Akcie oraz środków określonych w załączniku VII, rozdział 4, sekcja B do niniejszego Aktu.

2. W zakresie, w jakim nowe Państwo Członkowskie zamierza przedstawić Komisji do zbadania środek pomocowy w ramach procedury określonej w ustępie 1 litera c), przekazuje ono regularnie Komisji:

   a) wykaz istniejących środków pomocowych, które zostały ocenione przez krajowy organ nadzorujący pomoc państwa i które zostały uznane przez ten organ za zgodne z dorobkiem; oraz

   b) wszelkie pozostałe informacje, które są niezbędne dla oceny zgodności środka pomocowego, który podlega badaniu,

   zgodnie z określonym formatem sprawozdawczości dostarczonym przez Komisję.

   Jeżeli Komisja nie wyrazi sprzeciwu w stosunku do istniejącego środka pomocowego w związku z poważnymi wątpliwościami co do jego zgodności ze wspólnym rynkiem, w ciągu 3 miesięcy od dnia otrzymania kompletnej informacji dotyczącej tego środka pomocowego lub od dnia otrzymania oświadczenia nowego Państwa Członkowskiego, w którym informuje ono Komisję, iż uznaje informacje przekazane za kompletne, ponieważ żądane dodatkowe informacje nie są dostępne lub zostały już przekazane, uważa się, iż Komisja nie zgłosiła sprzeciwu w tym zakresie.

   Wszelkie środki pomocowe zgłoszone Komisji przed dniem przystąpienia, zgodnie z procedurą opisaną w ustępie 1 litera c), objęte są powyższą procedurą niezależnie od faktu, iż w okresie badania nowe Państwo Członkowskie, którego badanie dotyczy, stało się już członkiem Unii.

3. Decyzję Komisji o wyrażeniu sprzeciwu wobec środka pomocowego, w rozumieniu ustępu 1 litera c), uznaje się za decyzję o wszczęciu formalnej procedury dochodzenia w rozumieniu rozporządzenia Rady (WE) nr 659/1999 z dnia 22 marca 1999 r. ustanawiającego szczegółowe zasady stosowania art. 93 Traktatu WE[1].

   Jeżeli taka decyzja zostanie podjęta przed dniem przystąpienia, staje się ona skuteczna dopiero z dniem przystąpienia.

[1] Dz.U. L 83 z 27.3.1999, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione Aktem Przystąpienia z 2003 r. (Dz.U. L 236 z 23.9.2003, str. 33).

4. Bez uszczerbku dla procedur dotyczących istniejącej pomocy określonych w artykule 88 Traktatu WE, programy pomocowe i pomoc indywidualną przyznawaną w odniesieniu do działalności w sektorze transportu, stosowane w nowym Państwie Członkowskim przed dniem przystąpienia i nadal stosowane po tym dniu, uznaje się za pomoc istniejącą w rozumieniu art. 88 ust.1 Traktatu WE, z zastrzeżeniem następującego warunku:

   - o środkach pomocowych Komisja jest powiadamiana w ciągu czterech miesięcy od dnia przystąpienia. Powiadomienie to zawiera informację na temat podstaw prawnych każdego środka. Za datę powiadomienia Komisji o istniejących środkach pomocowych oraz projektach udzielenia lub zmiany pomocy, o których Komisja została powiadomiona przed dniem przystąpienia, uznaje się dzień przystąpienia.

   Powyższe środki pomocowe uznaje się za „istniejącą" pomoc w rozumieniu artykułu 88 ustęp 1 Traktatu WE do końca trzeciego roku od dnia przystąpienia.

   Nowe Państwa Członkowskie, w razie konieczności, zmienią te środki pomocowe, w celu zapewnienia zgodności z wytycznymi stosowanymi przez Komisję, najpóźniej do końca trzeciego roku od dnia przystąpienia. Po tym terminie pomoc, która jest niezgodna z tymi wytycznymi uznaje się za nową pomoc.

5. W odniesieniu do Rumunii, ustęp 1 litera c) ma zastosowanie jedynie do środków zbadanych przez rumuński organ nadzorujący pomoc państwa po dniu, w którym bilans wykonywania przepisów w zakresie pomocy państwa w Rumunii w okresie poprzedzającym przystąpienie osiągnie zadowalający stan; data ta jest określana przez Komisję na podstawie stałego monitorowania zobowiązań podjętych przez Rumunię w ramach negocjacji w sprawie przystąpienia. Taki zadowalający stan zostanie uznany za osiągnięty jedynie po wykazaniu przez Rumunię konsekwentnego stosowania pełnej i odpowiedniej kontroli pomocy państwa w odniesieniu do wszystkich środków pomocowych przyznawanych w Rumunii, w tym przyjmowania i wykonywania przez rumuński organ nadzorujący pomoc państwa wystarczająco i prawidłowo uzasadnionych decyzji zawierających dokładną ocenę tego, czy dany środek pomocowy ma charakter pomocy państwa oraz prawidłowe zastosowanie kryteriów zgodności.

   Komisja może zgłosić sprzeciw, w związku z występowaniem poważnych wątpliwości co do zgodności ze wspólnym rynkiem, wobec wszelkich środków pomocowych przyznanych w okresie przed przystąpieniem między dniem 1 września 2004 roku a datą określoną w wyżej wymienionej decyzji Komisji stwierdzającej, że osiągnięto zadowalający stan wykonania przepisów. Taką decyzję Komisji o zgłoszeniu sprzeciwu wobec środka pomocowego uznaje się za decyzję o wszczęciu formalnej procedury dochodzenia w rozumieniu rozporządzenia (WE) nr 659/1999. Jeżeli taka decyzja zostanie podjęta przed dniem przystąpienia, staje się ona skuteczna dopiero z dniem przystąpienia.

   Jeżeli po wszczęciu formalnej procedury dochodzenia Komisja podejmie decyzję negatywną, nakaże Rumunii podjęcie wszelkich niezbędnych środków celem uzyskania rzeczywistego zwrotu środków pomocowych od beneficjenta. Pomoc podlegająca zwrotowi obejmuje odsetki naliczone według właściwej stopy ustalonej zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 794/2004[1], płatne od tego samego dnia.

---

[1] Rozporządzenie Komisji (WE) nr 794/2004 z dnia 21 kwietnia 2004 r. w sprawie wykonania rozporządzenia Rady (WE) nr 659/1999 ustanawiającego szczegółowe zasady stosowania art. 93 Traktatu WE (Dz.U. L 140 z 30.4.2004, str. 1).

3. ROLNICTWO

a) Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, Część trzecia, tytuł II, Rolnictwo

1. Wspólnota przejmuje według wartości wynikającej z zastosowania artykułu 8 rozporządzenia Rady (EWG) nr 1883/78 z dnia 2 sierpnia 1978 r. ustanawiającego ogólne reguły finansowania interwencji przez Europejski Fundusz Orientacji i Gwarancji Rolnej, Sekcja Gwarancji[1] zapasy publiczne utrzymywane w dniu przystąpienia przez nowe Państwa Członkowskie a będące rezultatem ich polityki wspierania rynku. Zapasy te są przejmowane jedynie pod warunkiem, że we Wspólnocie przeprowadza się interwencję publiczną w zakresie przedmiotowych produktów i że zapasy te odpowiadają wymogom interwencji wspólnotowej.

2. Wszelkie zapasy produktów, zarówno prywatne jak i publiczne, znajdujące się w swobodnym obrocie na terytorium nowych Państw Członkowskich w dniu przystąpienia, przekraczające ilości, które mogą być uznane za normalny poziom zapasów, muszą zostać usunięte na koszt nowego Państwa Członkowskiego.

Pojęcie zwykłego poziomu zapasów definiuje się dla każdego produktu na podstawie kryteriów i celów właściwych dla każdej ze wspólnych organizacji rynku.

3. Zapasy, o których mowa w ustępie 1, odejmuje się od wielkości przekraczającej normalny poziom zapasów.

4. Komisja wprowadza i stosuje uzgodnienia opisane powyżej zgodnie z procedurą określoną w artykule 13 rozporządzenia Rady (WE) nr 1258/1999 z dnia 17 maja 1999 r. w sprawie finansowania wspólnej polityki rolnej[1] lub, w odpowiednich przypadkach, zgodnie z procedurą określoną w artykule 42 ustęp 2 rozporządzenia Rady (WE) nr 1260/2001 z dnia 30 czerwca 2001 r. w sprawie wspólnej organizacji rynków w sektorze cukru[2], lub w odpowiednich artykułach innych rozporządzeń w sprawie wspólnej organizacji rynków rolnych, lub właściwą procedurą komitetu, określoną w obowiązujących przepisach.

---

1 Dz.U L 216 z 5.8.1978, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1259/96 (Dz.U. L 163 z 2.7.1996, str. 10).

1 Dz.U. L 160 z 26.6.1999, str. 103.

2 Dz.U. L 178 z 30.6.2001, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem Komisji (WE) nr 39/2004 (Dz.U. L 6 z 10.1.2004, str. 16).

b) Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską: Część trzecia, tytuł VI, rozdział 1 Reguły konkurencji

Bez uszczerbku dla procedur dotyczących istniejącej pomocy określonych w artykule 88 Traktatu WE, systemy pomocy i pomoc indywidualna przyznawana w odniesieniu do działalności związanej z produkcją, przetwarzaniem lub wprowadzaniem do obrotu produktów wymienionych w Załączniku I do Traktatu WE, z wyjątkiem produktów rybołówstwa i produktów pochodnych, wprowadzone w życie w nowych Państwach Członkowskich przed dniem przystąpienia i nadal obowiązujące po tym dniu, uznaje się za pomoc istniejącą w rozumieniu artykułu 88 ustęp 1 Traktatu WE, pod warunkiem że spełniony jest następujący warunek:

- Komisja jest powiadomiona o środkach pomocowych w ciągu czterech miesięcy od dnia przystąpienia. Powiadomienie to zawiera informację na temat podstaw prawnych w odniesieniu do każdego ze środków. W przypadku istniejących środków pomocowych oraz projektów udzielenia lub zmiany środków pomocowych, o których Komisja została powiadomiona przed dniem przystąpienia, za datę powiadomienia Komisji uznaje się dzień przystąpienia. Komisja publikuje wykaz tych pomocy.

Takie środki pomocowe uznaje się za „istniejącą" pomoc w rozumieniu art. 88 ust. 1 Traktatu WE przez okres trzech lat od dnia przystąpienia.

Nowe Państwa Członkowskie, w razie potrzeby, zmodyfikują te środki pomocowe, w celu zapewnienia zgodności z wytycznymi stosowanymi przez Komisję, najpóźniej przed upływem trzech lat od dnia przystąpienia. Po tym terminie pomoc, która jest niezgodna z tymi wytycznymi uznaje się za nową pomoc.

4. UNIA CELNA

Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską: część trzecia, tytuł I, swobodny przepływ towarów, rozdział 1, unia celna

31992 R 2913: Rozporządzenie Rady (EWG) nr 2913/92 z dnia 12 października 1992 r. ustanawiające Wspólnotowy Kodeks Celny (Dz.U. L 302 z 19.10.1992, str. 1), ostatnio zmienione przez:

- 12003 T: Akt dotyczący warunków przystąpienia oraz dostosowań w Traktatach - Przystąpienie Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej (Dz.U. L 236 z 23.9.2003, str. 33);

31993 R 2454: Rozporządzenie Komisji (EWG) nr 2454/93 z dnia 2 lipca 1993 r. ustanawiające przepisy w celu wykonania rozporządzenia Rady (EWG) nr 2913/92 ustanawiającego Wspólnotowy Kodeks Celny (Dz.U. L 253 z 11.10.1993, str. 1), ostatnio zmienione przez:

- 32003 R 2286: Rozporządzenie Komisji (WE) nr 2286/2003 z dnia 18.12.2003 r. (Dz.U. L 343 z 31.12.2003, str. 1)

Rozporządzenie (EWG) nr 2913/92 i rozporządzenie (EWG) nr 2454/93 stosuje się do nowych Państw Członkowskich z zastrzeżeniem poniższych postanowień szczególnych:

DOWÓD WSPÓLNOTOWEGO STATUSU TOWARÓW (HANDEL W RAMACH ROZSZERZONEJ WSPÓLNOTY)

1. Bez względu na przepisy artykułu 20 rozporządzenia (EWG) nr 2913/92, towary, które w dniu przystąpienia są czasowo składowane lub też mają przeznaczenie celne lub są objęte jedną z procedur celnych, o których mowa w artykule 4 ustęp 15 litera b) i ustęp 16 litery b)-g) rozporządzenia w rozszerzonej Wspólnocie, lub też które są w trakcie transportu w rozszerzonej Wspólnocie po dokonaniu formalności eksportowych, są zwolnione z ceł i innych środków celnych przy zgłaszaniu do dopuszczenia ich do swobodnego obrotu w rozszerzonej Wspólnocie, pod warunkiem przedłożenia jednego z następujących dokumentów:

a) dowód preferencyjnego pochodzenia, prawidłowo wystawiony lub sporządzony przed dniem przystąpienia, zgodnie z postanowieniami jednego z układów europejskich wymienionych poniżej lub też jednej z równoważnych umów preferencyjnych zawartych między nowymi Państwami Członkowskimi, który to dokument zawiera zakaz zwrotu lub też zwolnienia z opłat celnych w stosunku do materiałów niepochodzących, użytych do wytworzenia produktów, dla których wystawiony lub sporządzony został dowód pochodzenia (zasada zakazu zwrotu);

Układy europejskie:

- 21994 A 1231 (24) Bułgaria: Układ Europejski ustanawiający stowarzyszenie między Wspólnotami Europejskimi i ich Państwami Członkowskimi, z jednej strony a Republiką Bułgarii, z drugiej strony – Protokół 4 dotyczący definicji pojęcia „produkty pochodzące" oraz metod współpracy administracyjnej[1];

- 21994 A 1231 (20) Rumunia: Układ Europejski ustanawiający stowarzyszenie między Wspólnotami Europejskimi i ich Państwami Członkowskimi, z jednej strony a Rumunią, z drugiej strony – Protokół 4 dotyczący definicji pojęcia „produkty pochodzące" oraz metod współpracy administracyjnej[2];

b) dowolny dowód potwierdzający status wspólnotowy, o którym mowa w artykule 314c rozporządzenia (EWG) nr 2454/93;

c) karnet ATA wydany przed dniem przystąpienia w obecnym Państwie Członkowskim lub w nowym Państwie Członkowskim.

[1] Dz.U. L 358 z 31.12.1994, str. 3. Protokół ostatnio zmieniony decyzją nr 1/2003 Rady Stowarzyszenia UE - Bułgaria z dnia 4.6.2003 r. (Dz.U. L 191 z 30.7.2003, str. 1).

[2] Dz.U. L 357 z 31.12.1994, str. 2. Protokół ostatnio zmieniony decyzją nr 2/2003 Rady Stowarzyszenia UE - Bułgaria z dnia 25.9.2003 r. (dotychczas nieopublikowana w Dzienniku Urzędowym).

2. Do celów wystawiania dowodów, o których mowa w ustępie 1 litera b) powyżej w odniesieniu do sytuacji w dniu przystąpienia oraz uzupełniając przepisy artykułu 4 ustęp 7 rozporządzenia (EWG) nr 2913/92, pojęcie „towary wspólnotowe" oznacza towary:

– całkowicie uzyskane na obszarze jednego z nowych Państw Członkowskich na identycznych warunkach, jak przewidziane w artykule 23 rozporządzenia (EWG) nr 2913/92 i nie zawierające towarów przywiezionych z innych państw lub terytoriów; lub

– przywiezione z innych państw i terytoriów niż dane państwo oraz dopuszczone do swobodnego obrotu w tym państwie; lub

– uzyskane lub wyprodukowane w danym państwie z towarów, o których mowa tylko w drugim tiret niniejszego ustępu albo z towarów, o których mowa w pierwszym i drugim tiret niniejszego ustępu.

3. W celu weryfikacji dowodów, o których mowa w ustępie 1 litera a) powyżej, zastosowanie mają postanowienia dotyczące definicji terminu „produkty pochodzące" oraz metod współpracy administracyjnej zawarte w odpowiednich układach europejskich lub równoważnych umowach preferencyjnych zawartych między nowymi Państwami Członkowskimi. Wnioski o późniejszą weryfikację tych dowodów są przyjmowane przez właściwe organy celne obecnych Państw Członkowskich i nowych Państw Członkowskich przez okres trzech lat od daty wydania danego dowodu pochodzenia i mogą być składane przez te organy przez okres trzech lat licząc od daty przyjęcia dowodu pochodzenia dołączonego do zgłoszenia do swobodnego obrotu.

DOWÓD PREFERENCYJNEGO POCHODZENIA (HANDEL Z PAŃSTWAMI TRZECIMI, WŁĄCZAJĄC TURCJĘ W RAMACH UMÓW PREFERENCYJNYCH DOTYCZĄCYCH ROLNICTWA, WĘGLA I WYROBÓW STALOWYCH)

4. Bez uszczerbku dla możliwości zastosowania jakiegokolwiek środka wynikającego ze wspólnej polityki handlowej, dowód pochodzenia prawidłowo wystawiony przez państwa trzecie lub sporządzony w ramach umów preferencyjnych zawartych przez nowe Państwa Członkowskie z tymi państwami, lub też wystawiony lub sporządzony w ramach jednostronnego ustawodawstwa krajowego nowych Państw Członkowskich, jest przyjmowany w odpowiednich nowych Państwach Członkowskich, pod warunkiem że:

a) uzyskanie takiego pochodzenia uprawnia do preferencyjnego traktowania taryfowego na podstawie preferencyjnych środków taryfowych zawartych w umowach lub uzgodnieniach, które Wspólnota zawarła lub przyjęła w odniesieniu do państw trzecich lub grup państw, zgodnie z przepisami artykułu 20 ustęp 3 litery d) i e) rozporządzenia (EWG) nr 2913/92; oraz

b) dowód pochodzenia oraz dokumenty przewozowe zostały wystawione lub sporządzone najpóźniej w dniu poprzedzającym dzień przystąpienia; oraz

c) dowód pochodzenia zostanie przedstawiony organom celnym w terminie czterech miesięcy od dnia przystąpienia.

W przypadku gdy towary zostały zgłoszone do dopuszczenia do swobodnego obrotu w nowym Państwie Członkowskim przed dniem przystąpienia, dowód pochodzenia wystawiony lub sporządzony z mocą wsteczną na podstawie uzgodnień lub umów preferencyjnych obowiązujących w tym nowym Państwie Członkowskim w dniu dopuszczenia do swobodnego obrotu, może być przyjęty w danym nowym Państwie Członkowskim, pod warunkiem że został przedstawiony organom celnym w terminie czterech miesięcy od dnia przystąpienia.

5. Bułgaria i Rumunia są upoważnione do utrzymania w mocy upoważnień nadających status „upoważnionego eksportera" udzielonych w ramach umów zawartych z państwami trzecimi, pod warunkiem że:

a) takie postanowienie jest również przewidziane w umowach zawartych przed dniem przystąpienia przez te państwa trzecie ze Wspólnotą; oraz

b) upoważnieni eksporterzy stosują reguły pochodzenia przewidziane w tych umowach.

Nie później niż rok po dniu przystąpienia nowe Państwa Członkowskie zastąpią te upoważnienia nowymi, wystawionymi na warunkach określonych w przepisach wspólnotowych.

6. W celu weryfikacji dowodów, o których mowa w ustępie 4, zastosowanie mają postanowienia dotyczące definicji terminu „produkty pochodzące" oraz metod współpracy administracyjnej zawarte w odpowiednich umowach i uzgodnieniach. Wnioski o późniejszą weryfikację tych dowodów są przyjmowane przed właściwe organy celne obecnych Państw Członkowskich i nowych Państw Członkowskich przez okres trzech lat od daty wydania danego dowodu pochodzenia i mogą być składane przez te organy przez okres trzech lat licząc od daty przyjęcia dowodu pochodzenia dołączonego do zgłoszenia do swobodnego obrotu.

7. Nie naruszając możliwości zastosowania jakiegokolwiek środka wynikającego ze wspólnej polityki handlowej, dowód pochodzenia wystawiony z mocą wsteczną przez państwa trzecie w ramach umów preferencyjnych zawartych przez Wspólnotę z tymi państwami, jest przyjmowany w nowych Państwach Członkowskich w celu dopuszczenia do swobodnego obrotu towarów, które w dniu przystąpienia są w trakcie transportu lub czasowo składowane w składzie celnym lub w wolnym obszarze celnym w jednym z tych państw trzecich lub w tym nowym Państwie Członkowskim, pod warunkiem że nowe Państwo Członkowskie, w którym ma miejsce dopuszczenie do swobodnego obrotu nie zawarło umowy o wolnym handlu z państwem trzecim w odniesieniu do przedmiotowych produktów, która obowiązywała w chwili wystawiania dokumentów przewozowych, oraz pod warunkiem, że

a) uzyskanie takiego pochodzenia uprawnia do preferencyjnego traktowania taryfowego na podstawie preferencyjnych środków taryfowych zawartych w umowach lub uzgodnieniach, które Wspólnota zawarła lub przyjęła w odniesieniu do państw trzecich lub grup państw, zgodnie z przepisami artykułu 20 ustęp 3 litery d) i e) rozporządzenia (EWG) nr 2913/92; oraz

b) dokumenty przewozowe zostały wystawione najpóźniej w dniu poprzedzającym dzień przystąpienia; oraz

c) dowód pochodzenia wystawiony z mocą wsteczną zostanie przedstawiony organom celnym w okresie czterech miesięcy od dnia przystąpienia.

8. W celu weryfikacji dowodów, o których mowa w ustępie 7, zastosowanie mają postanowienia dotyczące definicji terminu „produkty pochodzące" oraz metod współpracy administracyjnej zawarte w odpowiednich umowach i uzgodnieniach.

DOWÓD STATUSU TOWARÓW NA PODSTAWIE PRZEPISÓW DOTYCZĄCYCH SWOBODNEGO OBROTU PRODUKTAMI PRZEMYSŁOWYMI W RAMACH UNII CELNEJ WE Z TURCJĄ

9. Dowody pochodzenia prawidłowo wystawione przez Turcję lub nowe Państwo Członkowskie w ramach umów preferencyjnych stosowanych między tymi państwami i pozwalających na kumulację pochodzenia ze Wspólnotą na podstawie identycznych reguł pochodzenia oraz zakazujących wszelkich zwrotów lub zawieszenia opłat celnych w odniesieniu do danych produktów, są przyjmowane w odpowiednich państwach jako potwierdzenie statusu towaru na podstawie przepisów dotyczących swobodnego obrotu produktami przemysłowymi, określonych w decyzji nr 1/95 Rady Stowarzyszenia WE-Turcja[1], pod warunkiem że:

a) dowód pochodzenia oraz dokumenty przewozowe zostały wystawione najpóźniej w dniu poprzedzającym dzień przystąpienia; oraz

b) dowód pochodzenia zostanie przedstawiony organom celnym w okresie czterech miesięcy od dnia przystąpienia.

W przypadku gdy towary zostały zgłoszone do dopuszczenia do swobodnego obrotu w Turcji lub nowym Państwie Członkowskim przed dniem przystąpienia w ramach wspomnianych wcześniej umów preferencyjnych, dowód pochodzenia wystawiony z mocą wsteczną na podstawie tych umów może także być przyjęty, pod warunkiem że został przedstawiony organom celnym w terminie czterech miesięcy od dnia przystąpienia.

10. W celu weryfikacji dowodów, o których mowa w ustępie 9, zastosowanie mają postanowienia dotyczące definicji terminu „produkty pochodzące" oraz metod współpracy administracyjnej zawarte w odpowiednich umowach preferencyjnych. Wnioski o późniejszą weryfikację tych dowodów są przyjmowane przez właściwe organy celne obecnych Państw Członkowskich i nowych Państw Członkowskich przez okres trzech lat od daty wydania danego dowodu pochodzenia i mogą być składane przez te organy przez okres trzech lat licząc od daty przyjęcia dowodu pochodzenia dołączonego do zgłoszenia do swobodnego obrotu.

11. Bez uszczerbku dla możliwości zastosowania środków wynikających ze wspólnej polityki handlowej, świadectwo przewozowe A.TR wystawione na podstawie przepisów dotyczących swobodnego obrotu produktami przemysłowymi, określonych w decyzji nr 1/95 Rady Stowarzyszenia WE-Turcja z dnia 22 grudnia 1995 r., jest przyjmowane w nowych Państwach Członkowskich w celu dopuszczenia do swobodnego obrotu towarów, które w dniu przystąpienia są w trakcie transportu po dokonaniu formalności eksportowych na terenie Wspólnoty lub Turcji lub są czasowo składowane lub też poddane są jednej z procedur celnych określonych w artykule 4 ustęp 16 litery b)-h) rozporządzenia (EWG) nr 2913/92 w Turcji lub w danym Państwie Członkowskim, pod warunkiem że:

[1] Decyzja nr 1/95 Rady Stowarzyszenia WE - Turcja z dnia 22 grudnia1995 r. w sprawie wprowadzania w życie ostatniego etapu unii celnej (Dz.U. L 35 z 13.2.1996, str. 1). Decyzja ostatnio zmieniona decyzją nr 2/99 Rady Stowarzyszenia WE - Turcja (Dz.U. L 72 z 18.3.1999, str. 36).

a) w odniesieniu do danych towarów nie przedstawiono zadnego dowodu pochodzenia, określonego w ustępie 9; oraz

b) towary spełniają warunki stosowania przepisów dotyczących swobodnego obrotu produktami przemysłowymi; oraz

c) dokumenty przewozowe zostały wystawione najpóźniej w dniu poprzedzającym dzień przystąpienia; oraz

d) świadectwo przewozowe A.TR zostanie przedstawione organom celnym w okresie czterech miesięcy od dnia przystąpienia.

12. Do celu weryfikacji świadectw przewozowych A.TR, o których mowa w ustępie 11, zastosowanie mają przepisy dotyczące wystawiania świadectw przewozowych A.TR oraz metod współpracy administracyjnej zgodnie z decyzją nr 1/2001 Komitetu Współpracy Celnej WE - Turcja[1].

PROCEDURY CELNE

13. Czasowe składowanie i procedury celne, o których mowa w artykule 4 ustęp 16 litery b)-h) rozporządzenia (EWG) nr 2913/92, które rozpoczęto przed przystąpieniem zostają zakończone lub zamknięte na warunkach określonych w przepisach wspólnotowych.

W przypadku gdy zakończenie lub zamknięcie powoduje powstanie długu celnego, kwota należności przywozowych do zapłacenia oznacza kwotę obowiązującą w chwili, gdy powstał dług celny zgodnie ze Wspólną Taryfą Celną, a zapłaconą kwotę uznaje się za środki własne Wspólnoty.

14. Procedury dotyczące składów celnych, o których mowa w artykułach 84-90 oraz artykułach 98-113 rozporządzenia (EWG) nr 2913/92 oraz artykułach 496-535 rozporządzenia (EWG) nr 2454/93 mają zastosowanie do nowych Państw Członkowskich z zastrzeżeniem poniższych postanowień szczególnych:

– jeżeli wysokość długu celnego jest ustalona w oparciu o właściwości przywożonych towarów, wartość celną oraz ilość przywożonych towarów w chwili przyjęcia zgłoszenia celnego poddającego towary procedurze składu celnego, a zgłoszenie zostało przyjęte przed dniem przystąpienia, wówczas wymienione elementy wynikać będą z przepisów obowiązujących w danym nowym Państwie Członkowskim przed dniem przystąpienia.

[1] Decyzja nr 1/2001 Komitetu Współpracy Celnej WE - Turcja z dnia 28.2.2001 r. zmieniająca decyzję nr 1/96 określającą szczegółowe zasady stosowania decyzji nr 1/95 Rady Stowarzyszenia WE-Turcja (Dz.U. L 98 z 7.4.2001, str. 31). Decyzja ostatnio zmieniona decyzją nr 1/2003 Komitetu Współpracy Celnej WE - Turcja (Dz.U. L 28 z 4.2.2003, str. 51).

15. Procedury dotyczące uszlachetniania czynnego wymienione w artykułach 84-90 oraz artykułach 114-129 rozporządzenia (EWG) nr 2913/92 oraz artykułach 496-523 oraz artykułach 536-550 rozporządzenia (EWG) nr 2454/93 mają zastosowanie do nowych Państw Członkowskich z zastrzeżeniem poniższych postanowień szczególnych:

- jeżeli wysokość długu celnego jest ustalona w oparciu o właściwości przywożonych towarów, ich klasyfikację taryfową, ilość, wartość celną oraz pochodzenie przywożonych towarów w chwili poddania ich procedurze, a zgłoszenie o poddaniu ich procedurze zostało przyjęte przed dniem przystąpienia, wówczas wymienione elementy wynikać będą z przepisów obowiązujących przed dniem przystąpienia w danym nowym Państwie Członkowskim;

- w przypadku gdy zakończenie tej procedury powoduje powstanie długu celnego, w celu zachowania równości pomiędzy posiadaczami pozwoleń mającymi siedzibę w obecnych Państwach Członkowskich a tymi w nowych Państwach Członkowskich, od należności przywozowych należnych zgodnie z warunkami przepisów wspólnotowych są płacone odsetki wyrównawcze począwszy od dnia przystąpienia;

- jeżeli zgłoszenie o objęciu procedurą uszlachetniania czynnego zostało przyjęte w ramach systemu ceł zwrotnych, zwrot cła zostanie dokonany na warunkach określonych w przepisach wspólnotowych, przez nowe Państwo Członkowskie i na jego koszt, w przypadku gdy dług celny, w odniesieniu do którego wnioskowany jest zwrot, powstał przed dniem przystąpienia.

16. Procedury dotyczące odprawy czasowej określone w artykułach 84-90 i 137-144 rozporządzenia (EWG) nr 2913/92 oraz w artykułach 496-523 i 553-584 rozporządzenia (EWG) nr 2454/93 mają zastosowanie do nowych Państw Członkowskich z zastrzeżeniem poniższych postanowień szczególnych:

- jeżeli wysokość długu celnego jest ustalona w oparciu o właściwości przywożonych towarów, ich klasyfikację taryfową, ilość, wartość celną oraz pochodzenie przywożonych towarów w chwili poddania ich procedurze, a zgłoszenie o poddaniu ich procedurze zostało przyjęte przed dniem przystąpienia, wówczas elementy te wynikają z przepisów obowiązujących przed dniem przystąpienia w danym nowym Państwie Członkowskim;

- w przypadku gdy zakończenie tej procedury powoduje powstanie długu celnego, w celu utrzymania zasady równości pomiędzy posiadaczami pozwoleń mającymi siedzibę w obecnych Państwach Członkowskich a tymi w nowych Państwach Członkowskich, od należności przywozowych należnych zgodnie z warunkami wynikającymi z przepisów wspólnotowych są płacone odsetki wyrównawcze począwszy od dnia przystąpienia.

17. Procedury dotyczące uszlachetniania biernego określone w artykułach 84-90 i 145-160 rozporządzenia (EWG) nr 2913/92 oraz w artykułach 496-523 i 585-592 rozporządzenia (EWG) nr 2454/93 mają zastosowanie do nowych Państw Członkowskich z zastrzeżeniem poniższych postanowień szczególnych:

– Artykuł 591 ustęp 2 rozporządzenia (EWG) nr 2454/93 stosuje się odpowiednio do czasowego wywozu towarów, które zostały czasowo wywiezione przed dniem przystąpienia z nowych Państw Członkowskich.

POZOSTAŁE POSTANOWIENIA

18. Pozwolenia na stosowanie procedur celnych, o których mowa w artykule 4 ustęp 16 litery d), e) i g) rozporządzenia (EWG) nr 2913/92, które zostały udzielone przed dniem przystąpienia, obowiązują do upływu terminu ich ważności ale nie dłużej niż rok od dnia przystąpienia.

19. Procedury dotyczące powstania długu celnego, księgowania oraz pokrycia należności wynikających z kontroli, o których mowa w artykułach 201-232 rozporządzenia (EWG) nr 2913/92 oraz artykułach 859-876a rozporządzenia (EWG) nr 2454/93 mają zastosowanie do nowych Państw Członkowskich z zastrzeżeniem poniższych postanowień szczególnych:

– egzekucja należności jest prowadzona na warunkach określonych w przepisach wspólnotowych. Jednakże w przypadku gdy dług celny powstał przed dniem przystąpienia, egzekucja należności jest prowadzona zgodnie z warunkami obowiązującymi w nowym Państwie Członkowskim przed przystąpieniem, przez to państwo oraz na jego rzecz.

20. Procedury dotyczące zwrotu i umorzenia należności, o których mowa w artykułach 235-242 rozporządzenia (EWG) nr 2913/92 oraz artykułach 877-912 rozporządzenia (EWG) nr 2454/93 mają zastosowanie do nowych Państw Członkowskich z zastrzeżeniem poniższych postanowień szczególnych:

– zwrot i umorzenie należności celnych jest dokonywane na warunkach określonych w przepisach wspólnotowych. Jednakże w przypadku gdy należności celne, których dotyczy wniosek o zwrot lub umorzenie, odnoszą się do długu celnego, który powstał przed dniem przystąpienia, zwrot i umorzenie należności następuje zgodnie z warunkami obowiązującymi w nowym Państwie Członkowskim przed przystąpieniem, przez to państwo oraz na jego koszt.

Dodatek do ZAŁĄCZNIKA V

Wykaz istniejących środków pomocowych,
o których mowa w punkcie 1 litera b) istniejącego mechanizmu pomocy
określonego w rozdziale 2 Załącznika V

Uwaga: Środki pomocowe wymienione w niniejszym dodatku można wyłącznie uznać za istniejącą pomoc do celów stosowania istniejącego mechanizmu pomocy, określonego w rozdziale 2 załącznika V w stopniu, w jakim objęte są one zakresem jego pierwszego ustępu.

Nr			Tytuł (oryginał)	Data zatwierdzenia przez krajowy organ nadzorujący pomoc państwa	Okres
PCz	Nr	Rok			
BG	1	2004	Предоговаряне на задълженията към държавата, възникнали по реда на Закона за уреждане на необслужваните кредити, договорени до 31.12.1990 г. със "Силома" АД, гр.Силистра, чрез удължаване на срока на изплащане на главницата за срок от 15 години	29.7.2004	2004-2018
BG	2	2004	Средства за компенсиране от държавния бюджет на доказания от "Български пощи" ЕАД дефицит от изпълнението на универсалната пощенска услуга	18.11.2004	31.12.2010
BG	3	2004	Целево финансиране на дейността на Българската телеграфна агенция-направление "Информационно обслужване"	16.12.2003	31.12.2010

ZAŁĄCZNIK VI

Wykaz, o którym mowa w artykule 23 Aktu Przystąpienia:
środki przejściowe dotyczące Bułgarii

1. SWOBODNY PRZEPŁYW OSÓB

Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską

31968 R 1612: Rozporządzenie Rady (EWG) nr 1612/68 z dnia 15 października 1968 r. w sprawie swobodnego przepływu pracowników we Wspólnocie (Dz.U. L 257 z 19.10.1968, str. 2), ostatnio zmienione przez:

– 32004 L 0038: Dyrektywa 2004/38/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 29.4.2004 r. (Dz.U. L 158 z 30.4.2004, str. 77);

31996 L 0071: Dyrektywa 96/71/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 16 grudnia 1996 r. dotycząca delegowania pracowników w ramach świadczenia usług (Dz.U. L 18 z 21.1.1997, str. 1);

32004 L 0038: Dyrektywa 2004/38/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 29 kwietnia 2004 r. w sprawie prawa obywateli Unii oraz członków ich rodzin do swobodnego przemieszczania się i przebywania na terytorium Państw Członkowskich, zmieniająca rozporządzenie (EWG) nr 1612/68 oraz uchylająca dyrektywy 64/221/EWG, 68/360/EWG, 72/194/EWG, 73/148/EWG, 75/34/EWG, 75/35/EWG, 90/364/EWG, 90/365/EWG i 93/96/EWG (Dz.U. L 158 z 30.4.2004, str. 77).

1. Artykuł 39 oraz pierwszy ustęp artykułu 49 Traktatu WE mają w pełni zastosowanie w odniesieniu do swobodnego przepływu pracowników oraz swobody świadczenia usług związanych z czasowym delegowaniem pracowników, określonym w artykule 1 dyrektywy 96/71/WE, między Bułgarią z jednej strony, a każdym z obecnych Państw Członkowskich z drugiej strony, wyłącznie z zastrzeżeniem postanowień przejściowych określonych w ustępach 2-14.

2. W drodze odstępstwa od artykułów 1-6 rozporządzenia (EWG) nr 1612/68, przez okres dwóch lat od dnia przystąpienia, obecne Państwa Członkowskie będą stosować środki krajowe lub środki wynikające z umów dwustronnych, regulujące dostęp obywateli bułgarskich do ich rynków pracy. Obecne Państwa Członkowskie mogą utrzymać takie środki przez okres pięciu lat od dnia przystąpienia.

Obywatele bułgarscy pracujący legalnie w obecnym Państwie Członkowskim w dniu przystąpienia, którzy zostali dopuszczeni do rynku pracy tego Państwa Członkowskiego na nieprzerwany okres co najmniej 12 miesięcy będą korzystać z dostępu do rynku pracy tego Państwa Członkowskiego, lecz nie będą korzystać z dostępu do rynku pracy innych Państw Członkowskich stosujących środki krajowe.

Obywatele bułgarscy, dopuszczeni do rynku pracy obecnego Państwa Członkowskiego po dniu przystąpienia na nieprzerwany okres co najmniej 12 miesięcy również korzystają z tych samych praw.

Obywatele bułgarscy, o których mowa w akapitach drugim i trzecim, tracą uprawnienia wskazane w powyższych akapitach, jeżeli z własnej woli opuszczą rynek pracy danego obecnego Państwa Członkowskiego.

Obywatele bułgarscy pracujący legalnie w obecnym Państwie Członkowskim w dniu przystąpienia, lub w okresie, w którym stosowane są środki krajowe i którzy zostali dopuszczeni do rynku pracy tego Państwa Członkowskiego na okres krótszy niż 12 miesięcy, nie korzystają z powyższych praw.

3. Przed upływem dwuletniego okresu następującego po dniu przystąpienia, Rada dokona przeglądu funkcjonowania środków przejściowych, o których mowa w ustępie 2, na podstawie sprawozdania przedstawionego przez Komisję.

Po zakończeniu powyższego przeglądu, przed upływem dwuletniego okresu następującego po dniu przystąpienia, obecne Państwa Członkowskie notyfikują Komisji, czy będą nadal stosować środki krajowe lub środki wynikające z umów dwustronnych, czy też od tego czasu będą stosować artykuły 1-6 rozporządzenia (EWG) nr 1612/68. W przypadku braku takiej notyfikacji, stosuje się artykuły 1-6 rozporządzenia (EWG) nr 1612/68.

4. Na wniosek Bułgarii można przeprowadzić jeden dodatkowy przegląd. Zastosowanie znajduje procedura określona w ustępie 3, która zostanie zakończona w ciągu sześciu miesięcy od daty otrzymania wniosku Bułgarii.

5. Państwo Członkowskie, które utrzymuje stosowanie środków krajowych lub środków wynikających z umów dwustronnych może po upływie pięcioletniego okresu określonego w ustępie 2, w przypadku zaistnienia poważnych zakłóceń na rynku pracy lub groźby ich wystąpienia, oraz po notyfikowaniu Komisji, utrzymać te środki przez okres siedmiu lat od dnia przystąpienia. W przypadku braku takiej notyfikacji, stosuje się artykuły 1-6 rozporządzenia (EWG) nr 1612/68.

6. W ciągu siedmioletniego okresu następującego po dniu przystąpienia, te Państwa Członkowskie, w których na mocy ustępów 3, 4 lub 5, w stosunku do obywateli bułgarskich mają zastosowanie artykuły 1-6 rozporządzenia (EWG) nr 1612/68, i które wydają w tym okresie, w celu monitorowania, pozwolenia na pracę dla obywateli bułgarskich, będą czynić to automatycznie.

7. Te Państwa Członkowskie, w których na mocy ustępów 3, 4, lub 5, w stosunku do obywateli bułgarskich mają zastosowanie artykuły 1-6 rozporządzenia (EWG) nr 1612/68, mogą w okresie siedmiu lat od dnia przystąpienia zastosować procedury określone w poniższych akapitach.

W przypadku, gdy w Państwie Członkowskim, o którym mowa w akapicie pierwszym możliwe jest wystąpienie lub też występują zakłócenia na krajowym rynku pracy, które stanowią poważne zagrożenie dla poziomu życia lub poziomu zatrudnienia w danym regionie lub zawodzie, to Państwo Członkowskie informuje o tym Komisję i pozostałe Państwa Członkowskie oraz przekazuje im wszelkie szczegółowe informacje. Na podstawie tych informacji, Państwo Członkowskie może wystąpić do Komisji o stwierdzenie, iż stosowanie artykułów 1-6 rozporządzenia (EWG) nr 1612/68 zostaje całkowicie lub częściowo zawieszone, w celu unormowania sytuacji w tym regionie lub w tym zawodzie. Komisja podejmuje decyzję w sprawie zawieszenia, jego czasu trwania i zakresu w terminie dwóch tygodni od otrzymania takiego wniosku oraz notyfikuje Radzie podjęcie takiej decyzji. W ciągu dwóch tygodni od daty podjęcia decyzji przez Komisję każde Państwo Członkowskie ma prawo wystąpić do Rady o uchylenie lub zmianę tej decyzji. Rada rozstrzyga taki wniosek w terminie dwóch tygodni stanowiąc większością kwalifikowaną.

Państwo Członkowskie, o którym mowa w akapicie pierwszym, może w nagłych i wyjątkowych przypadkach, zawiesić stosowanie artykułów 1-6 rozporządzenia (EWG) nr 1612/68, po czym przekazuje Komisji notyfikację „ex post" wraz z uzasadnieniem.

8. W okresie, gdy stosowanie artykułów 1-6 rozporządzenia (EWG) nr 1612/68 jest zawieszone na mocy ustępów 2-5 oraz 7, artykuł 23 dyrektywy 2004/38/WE ma pod następującymi warunkami zastosowanie w Bułgarii w odniesieniu do obywateli obecnych Państw Członkowskich oraz w obecnych Państwach Członkowskich w odniesieniu do obywateli bułgarskich w zakresie, w jakim dotyczy prawa członków rodziny do podjęcia zatrudnienia:

- współmałżonek pracownika oraz ich zstępni poniżej 21 roku życia lub pozostający na utrzymaniu pracownika, zamieszkujący legalnie z pracownikiem na terytorium Państwa Członkowskiego w dniu przystąpienia, uzyskują po dniu przystąpienia natychmiastowy dostęp do rynku pracy tego Państwa Członkowskiego. Postanowienia tego nie stosuje się wobec członków rodziny pracownika legalnie dopuszczonego do rynku pracy Państwa Członkowskiego na okres krótszy niż 12 miesięcy,

- współmałżonek pracownika oraz ich zstępni poniżej 21 roku życia lub pozostający na utrzymaniu pracownika, zamieszkujący legalnie z pracownikiem na terytorium Państwa Członkowskiego od daty późniejszej niż dzień przystąpienia, lecz w czasie stosowania postanowień przejściowych, określonych powyżej, uzyskują dostęp do rynku pracy danego Państwa Członkowskiego, po upływie przynajmniej osiemnastu miesięcy zamieszkania w tym Państwie Członkowskim lub też począwszy od trzeciego roku następującego po dniu przystąpienia, w zależności od tego, co nastąpi wcześniej.

Powyższe postanowienia pozostają bez uszczerbku dla korzystniejszych środków krajowych lub wynikających z umów dwustronnych.

9. W zakresie, w jakim przepisy dyrektywy 2004/38/WE, które przejmują przepisy dyrektywy 68/360/EWG[1] nie mogą zostać oddzielone od przepisów rozporządzenia (EWG) nr 1612/68, których stosowanie jest odroczone na mocy ustępów 2-5 oraz 7 i 8, Bułgaria i obecne Państwa Członkowskie mogą odstąpić od stosowania tych przepisów w zakresie niezbędnym do zastosowania ustępów 2-5 oraz 7 i 8.

10. W każdym przypadku, gdy środki krajowe lub środki wynikające z umów dwustronnych są stosowane przez obecne Państwa Członkowskie na mocy powyższych przepisów przejściowych, Bułgaria może utrzymać w mocy równoważne środki w stosunku do obywateli Państwa lub Państw Członkowskich stosujących te środki.

---

[1] Dyrektywa Rady 68/360/EWG z dnia 15 października 1968 r. w sprawie zniesienia ograniczeń w przemieszczaniu się i pobycie pracowników Państw Członkowskich i ich rodzin we Wspólnocie (Dz.U. L 257 z 19.10.1968, str. 13), dyrektywa ostatnio zmieniona przez Akt Przystąpienia z 2003 r. (Dz.U. L 236 z 23.9.2003, str. 33) oraz uchylona ze skutkiem od dnia 30 kwietnia 2006 r. przez dyrektywę 2004/38/WE Parlamentu Europejskiego i Rady (Dz.U. L 158 z 30.4.2004, str. 77).

11. Jeżeli stosowanie artykułów 1-6 rozporządzenia (EWG) nr 1612/68 jest zawieszone przez którekolwiek z obecnych Państw Członkowskich, Bułgaria może skorzystać z procedur, o których mowa w ustępie 7 w stosunku do Rumunii. W takim okresie, wydawanie przez Bułgarię obywatelom rumuńskim pozwoleń na pracę w celu monitorowania odbywa się automatycznie.

12. Każde obecne Państwo Członkowskie stosujące środki krajowe zgodnie z ustępami 2-5 oraz 7-9, może zapewnić, zgodnie z prawem krajowym, szerszy zakres swobody przemieszczania się niż istniejący w dniu przystąpienia, włączając w to pełny dostęp do rynku pracy. Od trzeciego roku następującego po dniu przystąpienia, każde obecne Państwo Członkowskie stosujące środki krajowe może w każdej chwili podjąć decyzję o stosowaniu zamiast nich artykułów 1-6 rozporządzenia (EWG) nr 1612/68. O takiej decyzji informuje się Komisję.

13. Niemcy i Austria, w celu zaradzenia poważnym zakłóceniom lub groźbie ich wystąpienia w szczególnych wrażliwych sektorach usług na ich rynkach pracy, które to zakłócenia lub groźba ich wystąpienia mogą pojawić się w niektórych regionach w wyniku transgranicznego świadczenia usług, określonego w artykule 1 dyrektywy 96/71/WE, i tak długo jak te państwa stosują, na mocy postanowień przejściowych określonych powyżej, środki krajowe lub też środki wynikające z umów dwustronnych dotyczących swobodnego przepływu pracowników bułgarskich, mogą, po notyfikowaniu Komisji, odstąpić od stosowania pierwszego ustępu artykułu 49 Traktatu WE w celu ograniczenia czasowego przepływu pracowników, których prawo do podjęcia pracy w Niemczech lub Austrii podlega środkom krajowym w związku ze świadczeniem usług przez przedsiębiorstwa mające siedzibę w Bułgarii.

Wykaz usług, do których może mieć zastosowanie powyższe odstępstwo, jest następujący:

– w Niemczech:

Sektor	Kod NACE*, chyba że wskazano inaczej
Usługi budowlane, włączając w to działalność pokrewną	45.1 do 4; Działalność wymieniona w załączniku do dyrektywy 96/71/WE
Sprzątanie przemysłowe	74.70 Sprzątanie przemysłowe
Inne usługi	74.87 Wyłącznie działalność dekoratorów wnętrz

– w Austrii:

Sektor	Kod NACE*, chyba że wskazano inaczej
Usługi związane z ogrodnictwem	01.41
Cięcie, rzeźbienie i wykańczanie kamienia	26.7
Ręczny wyrób konstrukcji z metalu i części tych elementów	28.11
Usługi budowlane, włączając w to działalność pokrewną	45.1 do 4; Działalność wymieniona w załączniku do dyrektywy 96/71/WE
Działalność związana z ochroną	74.60
Sprzątanie przemysłowe	74.70
Pielęgnowanie w domu	85.14
Praca społeczna i działalność świadczona bez zakwaterowania	85.32

W zakresie, w jakim Niemcy lub Austria odstępują od stosowania pierwszego ustępu artykułu 49 Traktatu WE zgodnie z powyższymi akapitami, Bułgaria może, po notyfikowaniu Komisji, podjąć równoważne środki.

Zastosowanie przepisów niniejszego ustępu nie spowoduje wprowadzenia warunków dotyczących czasowego przepływu pracowników w związku z transgranicznym świadczeniem usług między Niemcami lub Austrią a Bułgarią, które byłyby bardziej restrykcyjne od tych, które obowiązywały w dniu podpisania Traktatu o Przystąpieniu.

14. Zastosowanie przepisów ustępów 2-5 oraz 7-12 nie spowoduje wprowadzenia warunków dostępu obywateli bułgarskich do rynków pracy obecnych Państw Członkowskich, które byłyby bardziej restrykcyjne od tych, które obowiązywały w dniu podpisania Traktatu o Przystąpieniu.

Niezależnie od stosowania przepisów zawartych w ustępach 1-13, obecne Państwa Członkowskie, w okresie stosowania środków krajowych lub środków wynikających z umów dwustronnych, przyznają pierwszeństwo dostępu do ich rynku pracy pracownikom będącym obywatelami Państw Członkowskich przed pracownikami będącymi obywatelami państw trzecich.

* NACE: patrz 31990 R 3037: Rozporządzenie Rady (EWG) nr 3037/90 z dnia 9 października 1990 r. w sprawie statystycznej klasyfikacji działalności gospodarczej we Wspólnocie Europejskiej (Dz.U. L 293 z 24.10.1990, str. 1). Rozporządzenie ostatnio zmienione przez 32003 R 1882: Rozporządzenie (WE) nr 1882/2003 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 29.9.2003 r. (Dz.U. L 284 z 31.10.2003, str. 1).

Bułgarscy pracownicy migrujący oraz członkowie ich rodzin legalnie zamieszkujący oraz pracujący w innym Państwie Członkowskim lub pracownicy migrujący z innych Państw Członkowskich oraz członkowie ich rodzin legalnie zamieszkujący i pracujący w Bułgarii nie są traktowani w sposób bardziej restrykcyjny niż osoby pochodzące z państw trzecich, zamieszkujące i pracujące, odpowiednio, w tym Państwie Członkowskim lub w Bułgarii. Ponadto, zgodnie z zasadą preferencji wspólnotowej, pracownicy migrujący z państw trzecich, zamieszkujący i pracujący w Bułgarii, nie są traktowani korzystniej niż obywatele Bułgarii.

2. SWOBODNY PRZEPŁYW USŁUG

31997 L 0009: Dyrektywa 97/9/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 3 marca 1997 r. w sprawie systemów rekompensat dla inwestorów (Dz.U. L 84 z 26.3.1997, str. 22).

W drodze odstępstwa od artykułu 4 ustęp 1 dyrektywy 97/9/WE, do dnia 31 grudnia 2009 roku, w Bułgarii nie stosuje się minimalnego poziomu rekompensat. Bułgaria zapewni, aby jej system rekompensat dla inwestorów przewidywał zabezpieczenie w wysokości nie niższej niż 12 000 EUR od dnia 1 stycznia 2007 roku do dnia 31 grudnia 2007 roku oraz w wysokości nie niższej niż 15 000 EUR od dnia 1 stycznia 2008 roku do dnia 31 grudnia 2009 roku.

W okresie przejściowym, inne Państwa Członkowskie mają prawo uniemożliwić działalność oddziałowi bułgarskiej firmy inwestycyjnej, założonemu na ich terytoriach, chyba że i do czasu, gdy taki oddział przyłączy się do oficjalnie uznawanego na terytorium danego Państwa Członkowskiego systemu rekompensat dla inwestorów, w celu pokrycia różnicy pomiędzy bułgarskim poziomem rekompensat a minimalnym poziomem rekompensat, przewidzianym w artykule 4 ustęp 1 dyrektywy 97/9/WE.

3. SWOBODNY PRZEPŁYW KAPITAŁU

Traktat o Unii Europejskiej,

Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską.

1. Bez względu na zobowiązania wynikające z Traktatów stanowiących podstawę Unii Europejskiej, Bułgaria może utrzymać w mocy przez okres pięciu lat od dnia przystąpienia ograniczenia ustanowione w jej przepisach, istniejące w chwili podpisania Traktatu o Przystąpieniu, dotyczące nabywania własności nieruchomości stanowiących tzw. „drugie domy" przez obywateli Państw Członkowskich lub państw będących stronami Porozumienia o Europejskim Obszarze Gospodarczym (EOG) nie zamieszkałych w Bułgarii oraz przez osoby prawne utworzone zgodnie z przepisami prawa innego Państwa Członkowskiego lub państwa EOG.

   Obywatele Państw Członkowskich i obywatele państw będących stronami Porozumienia o Europejskim Obszarze Gospodarczym, którzy legalnie zamieszkują w Bułgarii nie podlegają przepisom poprzedniego akapitu ani jakimkolwiek przepisom lub procedurom innym niż te, które mają zastosowanie wobec obywateli Bułgarii.

2. Bez względu na zobowiązania wynikające z Traktatów stanowiących podstawę Unii Europejskiej, Bułgaria może utrzymać w mocy przez okres siedmiu lat od dnia przystąpienia restrykcje ustanowione w jej przepisach, istniejące w chwili podpisania Traktatu o Przystąpieniu, dotyczące nabywania gruntów rolnych, lasów i gruntów leśnych przez obywateli innego Państwa Członkowskiego lub państwa będącego stroną Porozumienia o Europejskim Obszarze Gospodarczym (EOG) oraz przez osoby prawne utworzone zgodnie z przepisami prawa innego Państwa Członkowskiego lub państwa EOG. W żadnym przypadku, obywatele Państw Członkowskich nie mogą być traktowani w sposób mniej korzystny w zakresie nabywania gruntów rolnych, lasów i gruntów leśnych niż w dniu podpisania Traktatu o Przystąpieniu lub być traktowani w sposób bardziej restrykcyjny niż obywatele państw trzecich.

Rolnicy indywidualni będący obywatelami innego Państwa Członkowskiego, którzy chcą osiedlić się i zamieszkać w Bułgarii, nie podlegają przepisom wymienionym w poprzednim akapicie ani procedurom innym niż te, które mają zastosowanie wobec obywateli Bułgarii.

Ogólny przegląd niniejszych środków przejściowych zostanie przeprowadzony w trzecim roku następującym po dniu przystąpienia. W tym celu Komisja przedstawia Radzie sprawozdanie. Rada, stanowiąc jednomyślnie na wniosek Komisji, może zdecydować o skróceniu lub zakończeniu okresu przejściowego określonego w pierwszym akapicie.

4. ROLNICTWO

A. USTAWODAWSTWO ROLNE

31997 R 2597: Rozporządzenie Rady (WE) nr 2597/97 z dnia 18 grudnia 1997 r. ustanawiające dodatkowe zasady dotyczące wspólnej organizacji rynku mleka i przetworów mlecznych w odniesieniu do mleka spożywczego (Dz. U. L 351 z 23.12.1997, str. 13), ostatnio zmienione przez:

– 31999 R 1602: Rozporządzenie Rady (WE) nr 1602/1999 z dnia 19.7.1999 r. (Dz.U. L 189 z 22.7.1999, str. 43).

W drodze odstępstwa od artykułu 3 ustęp 1 litery b) i c) rozporządzenia (WE) nr 2597/97, wymogi odnoszące się do zawartości tłuszczu nie dotyczą mleka spożywczego wyprodukowanego w Bułgarii w okresie do 30 kwietnia 2009 roku, tak aby mleko o zawartości tłuszczu 3% (m/m) można wprowadzać do obrotu jako mleko pełne, a mleko o zawartości tłuszczu co najmniej 2% (m/m) jako mleko półtłuste. Mleko spożywcze, które nie spełnia wymogów związanych z zawartością tłuszczu może być wprowadzane do obrotu wyłącznie w Bułgarii lub wywożone do państw trzecich.

B. USTAWODAWSTWO WETERYNARYJNE I FITOSANITARNE

32004 R 0853: Rozporządzenie (WE) nr 853/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 29 kwietnia 2004 r. ustanawiające szczególne zasady higieny w odniesieniu do żywności pochodzenia zwierzęcego (Dz.U. L 139 z 30.4.2004, str. 55).

a) Zakłady mleczarskie wymienione w rozdziałach I i II dodatku do niniejszego załącznika, do dnia 31 grudnia 2009 roku mogą otrzymywać dostawy surowego mleka, które nie spełnia wymagań zawartych w rozporządzeniu (WE) nr 853/2004, załącznik III sekcja IX rozdział I podrozdziały II i III, lub które przetwarzano niezgodnie z tymi wymaganiami, pod warunkiem że gospodarstwa, z których mleko to jest dostarczane są wymienione w wykazie prowadzonym w tym celu przez władze bułgarskie.

b) Jeżeli zakłady wymienione w literze a) powyżej korzystają z postanowień tej litery, produkty pochodzące z tych zakładów mogą być wprowadzane jedynie na rynek krajowy lub dalej przetwarzane w zakładach w Bułgarii również objętych postanowieniami litery a), niezależnie od daty wprowadzenia do obrotu. Produkty te muszą być oznaczone innym znakiem identyfikacyjnym niż znak przewidziany w artykule 5 rozporządzenia (WE) nr 853/2004.

c) Zakłady wymienione w rozdziale II dodatku do niniejszego załącznika mogą, do dnia 31 grudnia 2009 roku, przetwarzać mleko spełniające i niespełniające wymagań UE na odrębnych liniach produkcyjnych. W tym kontekście, za mleko niespełniające wymagań UE uważa się mleko, o którym mowa w literze a). Zakłady te muszą całkowicie spełniać wymagania UE dla zakładów, łącznie z wprowadzeniem systemu analizy zagrożeń i krytycznych punktów kontroli (HACCP) (o którym mowa w artykule 5 rozporządzenia (WE) nr 852/2004[1]), i muszą wykazać zdolność całkowitego spełnienia następujących warunków, włącznie ze wskazaniem ich właściwych linii produkcyjnych:

– podjąć wszelkie konieczne działania w celu umożliwienia ścisłego przestrzegania wewnętrznych procedur segregacji mleka począwszy od odbioru do ostatecznego etapu produkcji, włącznie z ustaleniem tras odbioru mleka, oddzielnym przechowywaniem i przetwarzaniem mleka spełniającego i niespełniającego wymagań UE, specjalnym pakowaniem i etykietowaniem produktów na bazie mleka niespełniającego wymagań UE, jak również oddzielnym przechowywaniem tych produktów,

– określić procedury zapewniające możliwość śledzenia pochodzenia surowca, włącznie z koniecznym udokumentowaniem przepływu produktów i księgowością dla produktów oraz korelacji surowca spełniającego i niespełniającego wymagań z kategoriami wytwarzanych produktów,

[1] Rozporządzenie (WE) nr 852/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 29.4.2004 r. w sprawie higieny żywności (Dz.U. L 139 z 30.4.2004, str. 1).

– poddać całość surowego mleka obróbce termicznej w temperaturze co najmniej 71,7 °C przez 15 sekund, oraz

– podjąć wszelkie właściwe środki w celu zapewnienia, że znaki identyfikacyjne nie są wykorzystywane w sposób oszukańczy.

Władze bułgarskie są zobowiązane:

– zapewnić, by prowadzący lub zarządzający każdym z danych zakładów podejmował wszelkie konieczne środki w celu zapewnienia ścisłego przestrzegania wewnętrznych procedur segregacji mleka,

– przeprowadzać badania i niezapowiedziane kontrole przestrzegania segregacji mleka, oraz

– przeprowadzać badania w zatwierdzonych laboratoriach wszystkich surowców i produktów końcowych w celu sprawdzenia ich zgodności z wymaganiami rozporządzenia (WE) nr 853/2004 załącznik III sekcja IX rozdział II, włącznie z kryteriami mikrobiologicznymi dla produktów na bazie mleka.

Mleko i/lub produkty na bazie mleka pochodzące z odrębnych linii produkcyjnych przetwarzających surowe mleko niespełniające wymagań UE w zatwierdzonych zakładach mleczarskich mogą być wprowadzane do obrotu jedynie na warunkach określonych w literze b). Produkty na bazie surowego mleka spełniającego wymagania UE przetworzonego na odrębnej linii produkcyjnej w zakładzie wymienionym w rozdziale II dodatku do niniejszego załącznika mogą być wprowadzane do obrotu jako produkty spełniające wymagania UE, jeżeli przestrzegano wszystkich warunków dotyczących segregacji linii produkcyjnych.

d) Mleko i przetwory mleczne produkowane zgodnie z przepisami określonymi w literze c), otrzymują wsparcie na podstawie przepisów tytułu I rozdziały II i III, z wyjątkiem artykułu 11, oraz przepisów tytułu II rozporządzenia (WE) nr 1255/1999[1], jedynie jeżeli są opatrzone owalnym znakiem identyfikacyjnym określonym w załączniku II sekcja I rozporządzenia (WE) nr 853/2004.

e) Bułgaria zapewnia, że będzie stopniowo spełniać wymagania strukturalne określone w literze a) oraz przekazywać Komisji roczne sprawozdania dotyczące postępów dokonanych w zakresie modernizacji gospodarstw mlecznych i systemu odbioru mleka. Bułgaria zapewnia, że wymagania te zostaną całkowicie spełnione do dnia 31 grudnia 2009 roku.

[1] Rozporządzenie Rady (WE) nr 1255/1999 z dnia 17 maja 1999 r. w sprawie wspólnej organizacji rynku mleka i przetworów mlecznych (Dz. U. L 160 z 26.6.1999, str. 48). Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem Komisji (WE) nr 186/2004 (Dz.U. L 29 z 3.2.2004, str. 6).

f) Komisja może, zgodnie z procedurą określoną w artykule 58 rozporządzenia (WE) nr 178/2002[1], zaktualizować dodatek do niniejszego załącznika przed przystąpieniem i przed dniem 31 grudnia 2009 roku, dodając lub wykreślając poszczególne zakłady w związku z dokonanymi przez nie postępami przy usuwaniu istniejących braków oraz w związku z wynikami procesu monitorowania.

W celu zapewnienia należytego funkcjonowania powyższego systemu przejściowego mogą zostać przyjęte szczegółowe przepisy wykonawcze zgodnie z procedurą określoną w artykule 58 rozporządzenia (WE) nr 178/2002.

5. POLITYKA TRANSPORTOWA

1. 31993 R 3118: Rozporządzenie Rady (EWG) nr 3118/93 z dnia 25 października 1993 r. ustanawiające warunki wykonywania w Państwie Członkowskim usług krajowego transportu drogowego rzeczy przez przewoźników nie mających siedziby w tym państwie (Dz.U. L 279 z 12.11.1993, str. 1), ostatnio zmienione przez:

– 32002 R 0484: Rozporządzenie (WE) nr 484/2002 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 1.3.2002 r. (Dz.U. L 76 z 19.3.2002, str. 1).

a) W drodze odstępstwa od artykułu 1 rozporządzenia (EWG) nr 3118/93 i do końca trzeciego roku następującego po dniu przystąpienia, przewoźnicy mający swoją siedzibę w Bułgarii, są wyłączeni ze świadczenia usług w zakresie krajowego transportu drogowego rzeczy w innych Państwach Członkowskich, a przewoźnicy mający swoją siedzibę w innych Państwach Członkowskich są wyłączeni ze świadczenia usług w zakresie krajowego transportu drogowego rzeczy w Bułgarii.

[1] Rozporządzenie (WE) nr 178/2002 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 28 stycznia 2002 r. ustanawiające ogólne zasady i wymagania prawa żywnościowego, powołujące Europejski Urząd ds. bezpieczeństwa żywności oraz ustanawiające procedury w zakresie bezpieczeństwa żywności (Dz.U. L 31 z 1.2.2002, str. 1). Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1642/2003 (Dz.U. L 245 z 29.9.2003, str. 4).

b) Przed końcem trzeciego roku następującego po dniu przystąpienia, Państwa Członkowskie notyfikują Komisji czy okres ten zostanie przedłużony o maksymalnie o dwa lata, czy też będą one od tego czasu w pełni stosować artykuł 1 tego rozporządzenia. W przypadku braku takiej notyfikacji, stosuje się artykuł 1 rozporządzenia. Wyłącznie przewoźnicy mający swoją siedzibę w tych Państwach Członkowskich, w których ma zastosowanie artykuł 1 rozporządzenia, mogą świadczyć usługi w zakresie krajowego transportu drogowego rzeczy w pozostałych Państwach Członkowskich, w których artykuł 1 ma również zastosowanie.

c) Te Państwa Członkowskie, w których na mocy litery b), artykuł 1 rozporządzenia ma zastosowanie, mogą zastosować procedurę określoną poniżej, do końca piątego roku następującego po dniu przystąpienia.

Jeżeli w Państwie Członkowskim, określonym w poprzednim akapicie występują poważne zakłócenia na rynku krajowym lub jego części spowodowane kabotażem lub z jego powodu pogorszone, takie jak znaczna nadwyżka podaży nad popytem lub też zagrożenie dla równowagi finansowej lub przetrwania znacznej liczby przedsiębiorstw zajmujących się drogowym transportem rzeczy, to Państwo Członkowskie poinformuje o tym Komisję i inne Państwa Członkowskie i przekaże im wszelkie stosowne szczegółowe informacje. Na podstawie tych informacji, Państwo Członkowskie może wystąpić do Komisji o zawieszenie, w całości lub w części, stosowania artykułu 1 rozporządzenia, w celu przywrócenia normalnej sytuacji.

Komisja zbada sytuację na podstawie danych dostarczonych przez zainteresowane Państwo Członkowskie i w terminie miesiąca od otrzymania wniosku podejmie decyzję o konieczności przyjęcia środków ochronnych. Zastosowanie ma procedura określona w ustępie 3 akapity drugi, trzeci i czwarty oraz w artykule 7 ustępy 4, 5 i 6 rozporządzenia.

Państwo Członkowskie, o którym mowa w akapicie pierwszym, może, w nagłych i wyjątkowych przypadkach, zawiesić stosowanie artykułu 1 rozporządzenia, po czym przekazuje się Komisji notyfikację *ex post* wraz z uzasadnieniem.

d) Tak długo jak artykuł 1 rozporządzenia nie jest stosowany na mocy liter a) i b) powyżej, Państwa Członkowskie mogą regulować dostęp do krajowego transportu drogowego rzeczy poprzez stopniową wymianę zezwoleń kabotażowych na podstawie porozumień dwustronnych. Mają one również możliwość dokonania pełnej liberalizacji.

e) Zastosowanie postanowień liter a)-c) nie doprowadzi do bardziej restrykcyjnego dostępu do krajowych usług drogowego transportu rzeczy niż ten, który istniał w dniu podpisania Traktatu o Przystąpieniu.

2. 31996 L 0026: Dyrektywa Rady 96/26/WE z dnia 29 kwietnia 1996 r. w sprawie dostępu do zawodu przewoźnika drogowego transportu rzeczy i przewoźnika drogowego transportu osób oraz wzajemnego uznawania dyplomów, świadectw i innych dokumentów potwierdzających posiadanie kwalifikacji, mająca na celu ułatwienie im korzystania z prawa swobody przedsiębiorczości w dziedzinie transportu krajowego i międzynarodowego (Dz.U. L 124 z 23.5.1996, str. 1), ostatnio zmieniona przez:

– 32004 L 0066: Dyrektywa Rady 2004/66/WE z dnia 26.4.2004 r. (Dz.U. L 168 z 1.5.2004, str. 35).

Do dnia 31 grudnia 2010 roku, artykuł 3 ustęp 3 litera c) dyrektywy 96/26/WE nie ma zastosowania w Bułgarii w stosunku do podmiotów prowadzących działalność wyłącznie w zakresie krajowego transportu drogowego rzeczy lub osób.

Dostępny kapitał oraz rezerwy posiadane przez te przedsiębiorstwa stopniowo osiągną minimalne poziomy ustanowione w tym artykule, zgodnie z poniższym harmonogramem:

– do dnia 1 stycznia 2007 roku przedsiębiorstwo musi posiadać dostępny kapitał i rezerwy wynoszące co najmniej 5 850 EUR w przypadku, gdy używany jest tylko jeden pojazd oraz co najmniej 3 250 EUR na każdy dodatkowy pojazd;

– do dnia 1 stycznia 2008 roku przedsiębiorstwo musi posiadać dostępny kapitał i rezerwy wynoszące co najmniej 6 750 EUR w przypadku, gdy używany jest tylko jeden pojazd oraz co najmniej 3 750 EUR na każdy dodatkowy pojazd;

– do dnia 1 stycznia 2009 roku przedsiębiorstwo musi posiadać dostępny kapitał i rezerwy wynoszące co najmniej 7 650 EUR w przypadku, gdy używany jest tylko jeden pojazd oraz co najmniej 4 250 EUR na każdy dodatkowy pojazd;

– do dnia 1 stycznia 2010 roku przedsiębiorstwo musi posiadać dostępny kapitał i rezerwy wynoszące co najmniej 8 550 EUR w przypadku, gdy używany jest tylko jeden pojazd oraz co najmniej 4 750 EUR na każdy dodatkowy pojazd.

3. 31996 L 0053: Dyrektywa Rady 96/53/WE z dnia 25 lipca 1996 r. ustanawiająca dla niektórych pojazdów drogowych poruszających się na terytorium Wspólnoty maksymalne dopuszczalne wymiary w ruchu krajowym i międzynarodowym oraz maksymalne dopuszczalne obciążenia w ruchu międzynarodowym (Dz.U. L 235 z 17.9.1996, str. 59), ostatnio zmieniona przez:

– 32002 L 0007: Dyrektywa 2002/7/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18.2.2002 r. (Dz.U. L 67 z 9.3.2002, str. 47).

W drodze odstępstwa od artykułu 3 ustęp 1 dyrektywy 96/53/WE, pojazdy, które spełniają normy wyznaczone dla kategorii 3.2.1, 3.4.1, 3.4.2 i 3.5.1 określone w załączniku I do tej dyrektywy, mogą korzystać jedynie z niezmodernizowanych części bułgarskiej sieci dróg do dnia 31 grudnia 2013 roku, pod warunkiem że spełniają bułgarskie normy nacisku na oś.

Począwszy od dnia przystąpienia, nie mogą być wprowadzane żadne ograniczenia poruszania się pojazdów spełniających wymogi dyrektywy 96/53/WE na głównych drogach tranzytowych wymienionych w załączniku I do decyzji nr 1692/96/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 23 lipca 1996 r. w sprawie wspólnotowych wytycznych dotyczących rozwoju transeuropejskiej sieci transportowej[1].

Bułgaria dostosuje się do harmonogramu zawartego w poniższych tabelach dotyczących modernizacji sieci dróg głównych. Wszelkie inwestycje w infrastrukturę z użyciem środków pochodzących z budżetu Wspólnoty, zapewniają, iż drogi są budowane lub modernizowane z uwzględnieniem zdolności przenoszenia dopuszczalnego nacisku 11,5 tony na oś.

Równolegle z zakończeniem procesu modernizacji, następować będzie stopniowe otwieranie bułgarskiej sieci dróg, włączając w to sieć objętą załącznikiem I do decyzji nr 1692/96/WE, dla pojazdów w międzynarodowym ruchu drogowym, spełniających normy określone w dyrektywie. Do celów załadunku i rozładunku, tam gdzie jest to technicznie możliwe, w ciągu całego okresu przejściowego dozwolone jest użytkowanie niezmodernizowanych części sieci dróg drugorzędnych.

Od dnia przystąpienia, wszystkie pojazdy w międzynarodowym ruchu drogowym wyposażone w zawieszenie pneumatyczne spełniające normy zawarte w dyrektywie 96/53/WE nie podlegają tymczasowym opłatom dodatkowym na całej bułgarskiej sieci dróg.

Tymczasowe dodatkowe opłaty za użytkowanie niezmodenizowanych części sieci dróg przez pojazdy w międzynarodowym ruchu drogowym, które nie są wyposażone w zawieszenie pneumatyczne, a spełniają normy zawarte w dyrektywie, nakłada się w sposób niedyskryminujący. System nakładania opłat jest przejrzysty a ich uiszczanie nie powoduje nadmiernego obciążenia administracyjnego lub opóźnienia dla użytkownika. Uiszczanie tych opłat nie doprowadzi również do systematycznej kontroli nacisku na oś na granicy. Przestrzeganie norm nacisku na oś zapewnia się w sposób niedyskryminujący na całym terytorium; dotyczy to również pojazdów zarejestrowanych w Bułgarii.

[1] Dz.U. L 228 z 9.9.1996, str.1. Decyzja ostatnio zmieniona decyzją nr 884/2004/WE (Dz.U. L 167 z 30.4.2004, str. 1).

Program modernizacji dróg (km)

Tabela 1

N	DROGA	ODCINEK	DŁUGOŚĆ /KM	OTWARTA DLA RUCHU DROGOWEGO	ŚRODEK
1	2	3	4	5	6
1	I-5/E-85/	GABROVO - SHIPKA	18	2014	NOWA BUDOWA
2	I-5/E-85/	KARDJALI - PODKOVA(MAKAZA)	18	2008	NOWA BUDOWA
		RAZEM	36		
3	I-6	SOFIA - PIRDOP	56	2009	REMONT
4	I-7	SILISTRA - SHUMEN	88	2011	REMONT
5	I-7	PRESLAV - E-773	48	2010	ODBUDOWA
		RAZEM	136		
6	I-9 /E-87/	GRANICA Z RUMUNIĄ - BALCHIK	60	2009	REMONT
7	II-12	VIDIN - GRANICA Z SERBIĄ I CZARNOGÓRĄ	26	2008	ODBUDOWA
8	II-14	VIDIN - KULA - GRANICA Z SERBIĄ I CZARNOGÓRĄ	42	2009	ODBUDOWA
9	II-18	SOFIA OBWODNICA - ROZJAZD PÓŁNOCNY	24	2014	NOWA BUDOWA
10	II-19	SIMITLI - GOTSE DELCHEV - GRANICA Z GRECJĄ	91	2008	REMONT
11	II-29	DOBRICH - VARNA	21	2010	REMONT
12	II-35	LOVECH - KARNARE	28	2011	ODBUDOWA
13	II-53	SLIVEN - JAMBOL	25	2010	REMONT

14	II-55	GURKOVO - NOVA ZAGORA	26	2010	REMONT
15	II-55	NOVA ZAGORA - SVILENGRAD	81	2012	REMONT
		RAZEM	107		
16	II-57	STARA ZAGORA - RADNEVO	42	2010	REMONT
17	II-62	KJUSTENDIL - DUPNITSA	26	2011	ODBUDOWA
18	II-63	PERNIK - GRANICA Z SERBIĄ I CZARNOGÓRĄ	20	2010	ODBUDOWA
19	II-73	SHUMEN - KARNOBAT	44	2012	ODBUDOWA
20	II-73	SHUMEN - KARNOBAT	19	2011	ODBUDOWA
		RAZEM	63		
21	II-78	RADNEVO - TOPOLOVGRAD	40	2013	REMONT
22	II-86	ASENOVGRAD - SMOLIAN	72	2014	ODBUDOWA
23	II-98	BURGAS - MALKO TARNOVO	64	2014	ODBUDOWA
24	III-197	GOTSE DELCHEV - SMOLIAN	87	2013	ODBUDOWA
25	III-198	GOTSE DELCHEV - GRANICA Z BYŁĄ JUGOSŁOWIAŃSKĄ REPUBLIKĄ MACEDONII	95	2013	ODBUDOWA
26	III-534	ELENA - NOVA ZAGORA	52	2012	ODBUDOWA
27	III-534	NOVA ZAGORA - SIMEONOVGRAD	53	2014	ODBUDOWA
		RAZEM	105		
28	III-601	KIUSTENDIL - GRANICA Z BYŁĄ JUGOSŁOWIAŃSKĄ REPUBLIKĄ MACEDONII	27	2011	NOWA BUDOWA
29	III-622	KIUSTENDIL - GRANICA Z BYŁĄ JUGOSŁOWIAŃSKĄ REPUBLIKĄ MACEDONII	31	2013	NOWA BUDOWA
30	III-865	SMOLIAN - MADAN	15	2011	ODBUDOWA
31	III-867	SMOLIAN - KARDJALI	69	2014	ODBUDOWA
32	III-868	OBWODNICA SMOLJAN	40	2012	NOWA BUDOWA
33	IV-410068	SIMITLI - GRANICA Z BYŁĄ JUGOSŁOWIAŃSKĄ REPUBLIKĄ MACEDONII	28	2009	NOWA BUDOWA
34		BYPASS PLOVDIV	4	2014	NOWA BUDOWA
	A1	AUTOSTRADA „TRAKIA" - STARA ZAGORA - KARNOBAT			
35		DZIAŁKA 2	33	2010	NOWA BUDOWA
36		DZIAŁKA 3	37	2011	NOWA BUDOWA
37		DZIAŁKA 4	48	2014	NOWA BUDOWA
		RAZEM	118		
		OGÓŁEM	1598		

Tabela 2

	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014	
ŚRODEK								
REMONT	91	116	114	88	81	40	0	
ODBUDOWA	26	42	68	88	96	182	258	
NOWA BUDOWA	18	28	33	64	40	31	94	
	135	186	215	240	217	253	352	1598 km

6. PODATKI

1. 31977 L 0388: Szósta dyrektywa Rady 77/388/EWG z dnia 17 maja 1977 r. w sprawie harmonizacji ustawodawstw Państw Członkowskich w odniesieniu do podatków obrotowych – wspólny system podatku od wartości dodanej: ujednolicona podstawa wymiaru podatku (Dz. U. L 145 z 13.6.1977, str. 1), ostatnio zmieniona przez:

– 32004 L 0066: Dyrektywa Rady 2004/66/WE z dnia 26.4.2004 r. (Dz.U. L 168 z 1.5.2004, str. 35).

Do celów stosowania artykułu 28 ustęp 3 litera b) dyrektywy 77/388/EWG Bułgaria może utrzymać zwolnienie międzynarodowego transportu osób z podatku od wartości dodanej, o którym mowa w punkcie 17 załącznika F do dyrektywy, do momentu spełnienia warunku określonego w artykule 28 ustęp 4 dyrektywy lub tak długo, jak takie samo zwolnienie jest stosowane przez którekolwiek z obecnych Państw Członkowskich, w zależności od tego, co nastąpi wcześniej.

2. 31992 L 0079: Dyrektywa Rady 92/79/EWG z dnia 19 października 1992 r. w sprawie zbliżenia podatków od papierosów (Dz.U. L 316 z 31.10.1992, str. 8), ostatnio zmieniona przez:

– 32003 L 0117: Dyrektywa Rady 2003/117/WE z dnia 5.12.2003 r. (Dz.U. L 333 z 20.12.2003, str. 49).

W drodze odstępstwa od artykułu 2 ustęp 1 dyrektywy 92/79/EWG, Bułgaria może odroczyć stosowanie ogólnej minimalnej wysokości podatku akcyzowego do ceny sprzedaży detalicznej (z uwzględnieniem wszystkich podatków) papierosów należących do kategorii cenowej o największym popycie do dnia 31 grudnia 2009 roku, pod warunkiem że w tym okresie Bułgaria stopniowo dostosuje swoje stawki podatku akcyzowego do ogólnej minimalnej wysokości akcyzy określonej w dyrektywie.

Bez uszczerbku dla artykułu 8 dyrektywy Rady 92/12/EWG z dnia 25 lutego 1992 r. w sprawie ogólnych warunków dotyczących wyrobów objętych podatkiem akcyzowym, ich przechowywania, przepływu oraz kontrolowania[1], po poinformowaniu Komisji, Państwa Członkowskie mogą utrzymać, tak długo jak wyżej wymienione odstępstwo jest stosowane, takie same ograniczenia ilościowe na papierosy, które mogą być wprowadzone na ich terytorium z Bułgarii bez dodatkowego opłacenia podatku akcyzowego, jak stosowane przy przywozie z państw trzecich. Państwa Członkowskie korzystające z tych możliwości mogą przeprowadzać niezbędne kontrole, pod warunkiem że nie wpłyną one na prawidłowe funkcjonowanie rynku wewnętrznego.

3. 32003 L 0049: Dyrektywa Rady 2003/49/WE z dnia 3 czerwca 2003 r. w sprawie wspólnego systemu opodatkowania stosowanego do odsetek oraz należności licencyjnych między powiązanymi spółkami różnych Państw Członkowskich (Dz.U. L 157 z 26.6.2003, str. 49), ostatnio zmieniona przez:

– 32004 L 0076: Dyrektywa Rady 2004/76/WE z dnia 29.4.2004 r. (Dz.U. L 157 z 30.4.2004, str. 106).

Bułgarii zezwala się na niestosowanie przepisów artykułu 1 dyrektywy 2003/49/WE do dnia 31 grudnia 2014 roku. Podczas tego okresu przejściowego stawka podatku w odniesieniu do wypłat odsetek lub należności licencyjnych dokonanych na rzecz spółki powiązanej innego Państwa Członkowskiego lub na rzecz stałego zakładu spółki powiązanej Państwa Członkowskiego znajdującego się w innym Państwie Członkowskim nie może przekraczać 10% do dnia 31 grudnia 2010 roku oraz 5% w kolejnych latach do dnia 31 grudnia 2014 roku.

4. 32003 L 0096: Dyrektywa Rady 2003/96/WE z dnia 27 października 2003 r. w sprawie restrukturyzacji wspólnotowych przepisów ramowych dotyczących opodatkowania produktów energetycznych i energii elektrycznej (Dz.U. L 283 z 31.10.2003, str. 51), ostatnio zmieniona przez:

– 32004 L 0075: Dyrektywa Rady 2004/75/WE z dnia 29.4.2004 r. (Dz.U. L 157 z 30.4.2004, str. 100).

[1] Dz.U L 76 z 23.3.1992, str. 11. Dyrektywa ostatnio zmieniona rozporządzeniem (WE) nr 807/2003 (Dz.U. L 122 z 16.5.2003, str. 36).

a) W drodze odstępstwa od artykułu 7 dyrektywy 2003/96/WE, Bułgaria może zastosować następujące okresy przejściowe:

– do dnia 1 stycznia 2011 roku w celu dostosowania krajowego poziomu opodatkowania benzyny bezołowiowej wykorzystywanej jako materiał pędny do minimalnego poziomu wynoszącego 359 EUR za 1000 l. Od dnia 1 stycznia 2008 roku efektywna stawka podatku stosowana w odniesieniu do benzyny bezołowiowej wykorzystywanej jako materiał pędny jest nie mniejsza niż 323 EUR za 1000 l,

– do dnia 1 stycznia 2010 roku w celu dostosowania krajowego poziomu opodatkowania olejów napędowych i nafty wykorzystywanej jako materiał pędny do minimalnego poziomu wynoszącego 302 EUR za 1000 l oraz do dnia 1 stycznia 2013 roku w celu osiągnięcia minimalnego poziomu 330 EUR za 1000 l. Od dnia 1 stycznia 2008 roku efektywna stawka podatku stosowana w odniesieniu do olejów napędowych i nafty wykorzystywanej jako materiał pędny jest nie mniejsza niż 274 EUR za 1000 l.

b) W drodze odstępstwa od artykułu 9 dyrektywy 2003/96/WE, Bułgaria może zastosować następujące okresy przejściowe:

– do dnia 1 stycznia 2010 roku w celu dostosowania krajowego poziomu opodatkowania węgla i koksu wykorzystywanych w miejskich systemach ciepłowniczych do minimalnych poziomów opodatkowania określonych w załączniku I tabela C,

– do dnia 1 stycznia 2009 roku w celu dostosowania krajowego poziomu opodatkowania węgla i koksu wykorzystywanych do celów innych niż miejskie systemy ciepłownicze do minimalnych poziomów opodatkowania określonych w załączniku I tabela C.

Od dnia 1 stycznia 2007 roku efektywne stawki podatku stosowane w odniesieniu do danych produktów energetycznych są nie niższe od 50% odpowiedniej minimalnej stawki wspólnotowej.

c) W drodze odstępstwa od artykułu 10 dyrektywy 2003/96/WE, Bułgaria może zastosować okres przejściowy do dnia 1 stycznia 2010 roku w celu dostosowania krajowego poziomu opodatkowania energii elektrycznej do minimalnych poziomów opodatkowania określonych w załączniku I tabela C. Od dnia 1 stycznia 2007 roku efektywne stawki podatku stosowane w odniesieniu do energii elektrycznej są nie niższe od 50% odpowiedniej minimalnej stawki wspólnotowej.

7. POLITYKA SPOŁECZNA I ZATRUDNIENIE

32001 L 0037: Dyrektywa 2001/37/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 5 czerwca 2001 r. w sprawie zbliżenia przepisów ustawowych, wykonawczych i administracyjnych Państw Członkowskich, dotyczących produkcji, prezentowania i sprzedaży wyrobów tytoniowych (Dz.U. L 194 z 18.7.2001, str. 26).

W drodze odstępstwa od artykułu 3 dyrektywy 2001/37/WE, terminem zastosowania maksymalnej zawartości substancji smolistych w papierosach produkowanych i wprowadzanych do obrotu na terytorium Bułgarii jest 1 stycznia 2011 roku. Podczas całego okresu przejściowego:

- papierosy wyprodukowane w Bułgarii, w których zawartość substancji smolistych jest wyższa niż 10 mg na papieros nie są wprowadzane do obrotu w innych Państwach Członkowskich;
- papierosy wyprodukowane w Bułgarii, w których zawartość substancji smolistych jest wyższa niż 13 mg na papieros nie są eksportowane do państw trzecich; wartość ta zostaje obniżona do 12 mg od 1 stycznia 2008 roku i do 11 mg od 1 stycznia 2010 roku;
- Bułgaria przekazuje Komisji regularnie aktualizowane informacje dotyczące harmonogramu i środków podejmowanych w celu zapewnienia zgodności z dyrektywą.

8. ENERGIA

31968 L 0414: Dyrektywa Rady 68/414/EWG z dnia 20 grudnia 1968 r. nakładająca na Państwa Członkowskie Europejskiej Wspólnoty Gospodarczej obowiązek utrzymywania minimalnych zapasów surowej ropy naftowej i/lub produktów ropopochodnych (Dz.U. L 308 z 23.12.1968, str. 14), ostatnio zmieniona przez:

- 31998 L 0093: Dyrektywa Rady 98/93/WE z dnia 14.12.1998 r. (Dz.U. L 358 z 31.12.1998, str. 100).

W drodze odstępstwa od artykułu 1 ustęp 1 dyrektywy 68/414/EWG, do dnia 31 grudnia 2012 roku nie stosuje się w Bułgarii minimalnego poziomu zapasów produktów ropopochodnych. Bułgaria zapewni, aby jej minimalny poziom zapasów produktów ropopochodnych, w stosunku do każdej z kategorii produktów ropopochodnych wymienionych w artykule 2, odpowiadał przynajmniej następującej liczbie dni przeciętnego dziennego zużycia krajowego, określonego zgodnie z artykułem 1 ustęp 1:

- 30 dni do dnia 1 stycznia 2007 roku;
- 40 dni do dnia 31 grudnia 2007 roku;
- 50 dni do dnia 31 grudnia 2008 roku;
- 60 dni do dnia 31 grudnia 2009 roku;
- 70 dni do dnia 31 grudnia 2010 roku;
- 80 dni do dnia 31 grudnia 2011 roku;
- 90 dni do dnia 31 grudnia 2012 roku

9. TELEKOMUNIKACJA I TECHNOLOGIE INFORMACYJNE

32002 L 0022: Dyrektywa 2002/22/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 7 marca 2002 r. w sprawie usługi powszechnej i związanych z sieciami i usługami łączności elektronicznej praw użytkowników (dyrektywa o usłudze powszechnej) (Dz.U. L 108 z 24.4.2002, str. 51).

W drodze odstępstwa od artykułu 30 ustęp 1 dyrektywy 2002/22/WE, Bułgaria może opóźnić wprowadzenie usługi przenoszenia numeru nie później niż do 1 stycznia 2009 roku.

10. ŚRODOWISKO NATURALNE

A. JAKOŚĆ POWIETRZA

1. 31994 L 0063: Dyrektywa 94/63/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 20 grudnia 1994 r. w sprawie kontroli emisji lotnych związków organicznych (LZO) wynikających ze składowania paliwa i jego dystrybucji z terminali do stacji paliw (Dz.U. L 365 z 31.12.1994, str. 24), zmieniona przez:

– 32003 R 1882: Rozporządzenie (WE) nr 1882/2003 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 29.9.2003 r. (Dz.U. L 284 z 31.10.2003, str. 1).

a) W drodze odstępstwa od artykułu 3 oraz załącznika I do dyrektywy 94/63/WE, wymagań dotyczących istniejących urządzeń do magazynowania w terminalach nie stosuje się w Bułgarii:

– do dnia 31 grudnia 2007 roku do urządzeń do magazynowania w 6 terminalach o przepustowości przekraczającej 25 000 ton rocznie lecz nie większej niż 50 000 ton rocznie;

– do dnia 31 grudnia 2009 roku do urządzeń do magazynowania w 19 terminalach o przepustowości nie większej niż 25 000 ton rocznie.

b) W drodze odstępstwa od artykułu 4 oraz załącznika II do dyrektywy 94/63/WE, wymagań dotyczących załadunku i rozładunku istniejących ruchomych cystern w terminalach nie stosuje się w Bułgarii:

– do dnia 31 grudnia 2007 roku do 12 terminali o przepustowości przekraczającej 25 000 ton rocznie lecz nie większej niż 150 000 ton rocznie;

– do dnia 31 grudnia 2009 roku do 29 terminali o przepustowości nie większej niż 25 000 ton rocznie.

c) W drodze odstępstwa od artykułu 5 dyrektywy 94/63/WE, wymagań dotyczących istniejących ruchomych cystern w terminalach nie stosuje się w Bułgarii:

- do dnia 31 grudnia 2007 roku do 50 samochodów-cystern;
- do dnia 31 grudnia 2009 roku do dalszych 466 samochodów-cystern.

d) W drodze odstępstwa od artykułu 6 oraz załącznika III do dyrektywy 94/63/WE, wymagań dotyczących istniejących urządzeń do magazynowania na stacjach paliw nie stosuje się w Bułgarii:

- do dnia 31 grudnia 2007 roku do 355 stacji paliw o przepustowości przekraczającej 500 m^3 rocznie lecz nie większej niż 1000 m^3 rocznie;
- do dnia 31 grudnia 2009 roku do 653 stacji paliw o przepustowości nie większej niż 500 m^3 rocznie.

2. 31999 L 0032: Dyrektywa Rady 1999/32/WE z dnia 26 kwietnia 1999 r. odnosząca się do redukcji zawartości siarki w niektórych paliwach ciekłych oraz zmieniająca dyrektywę 93/12/EWG (Dz.U. L 121 z 11.5.1999, str. 13). zmieniona przez:

- 32003 R 1882: Rozporządzenie (WE) nr 1882/2003 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 29.9.2003 r. (Dz.U. L 284 z 31.10.2003, str. 1).

a) W drodze odstępstwa od artykułu 3 ustęp 1 dyrektywy 1999/32/WE, wymagań dotyczących zawartości siarki w ciężkich olejach opałowych do użytku krajowego nie stosuje się w Bułgarii do dnia 31 grudnia 2011 roku. W tym okresie przejściowym zawartość siarki nie przekracza 3,00% na jednostkę masy.

b) W drodze odstępstwa od artykułu 4 ustęp 1 dyrektywy 1999/32/WE, wymagań dotyczących zawartości siarki w olejach napędowych do użytku krajowego nie stosuje się w Bułgarii do dnia 31 grudnia 2009 roku. W tym okresie przejściowym zawartość siarki nie przekracza 0,20% na jednostkę masy.

B. GOSPODARKA ODPADAMI

1. 31993 R 0259: Rozporządzenie Rady (EWG) nr 259/93 z dnia 1 lutego 1993 r. w sprawie nadzoru i kontroli przesyłania odpadów w obrębie, do Wspólnoty Europejskiej oraz poza jej obszar (Dz.U. L 30 z 6.2.1993, str. 1), ostatnio zmienione przez:

– 32001 R 2557: Rozporządzenie Komisji (WE) nr 2557/2001 z dnia 28.12.2001 r. (Dz.U. L 349 z 31.12.2001, str. 1).

a) Do dnia 31 grudnia 2014 roku wszystkie skierowane do Bułgarii wysyłki odpadów przeznaczonych do odzysku, które zostały wymienione w załączniku II do rozporządzenia (EWG) nr 259/93 zostaną zgłoszone właściwym organom i przetworzone zgodnie z artykułami 6, 7 i 8 tego rozporządzenia.

b) W drodze odstępstwa od artykułu 7 ustęp 4 rozporządzenia (EWG) nr 259/93, do dnia 31 grudnia 2009 roku właściwe organy bułgarskie mogą zgłosić sprzeciw wobec wysyłek do Bułgarii następujących rodzajów odpadów przeznaczonych do odzysku, zgodnie z podstawami sprzeciwu określonymi w artykule 4 ustęp 3 tego rozporządzenia. Do takich wysyłek ma zastosowanie artykuł 10 rozporządzenia.

AA. ODPADY ZAWIERAJĄCE METALE

- AA 090 Odpady i pozostałości arsenu
- AA 100 Odpady i pozostałości rtęci
- AA 130 Ciecz klarowana z trawienia metali

AB. ODPADY ZAWIERAJĄCE GŁÓWNIE SKŁADNIKI NIEORGANICZNE, KTÓRE MOGĄ ZAWIERAĆ METALE I SKŁADNIKI ORGANICZNE

AC. ODPADY ZAWIERAJĄCE GŁÓWNIE SKŁADNIKI ORGANICZNE, KTÓRE MOGĄ ZAWIERAĆ METALE I SKŁADNIKI NIEORGANICZNE

- AC 040 Pozostałości olejowe po benzynie ołowiowej
- AC 050 Płyny przewodzące ciepło (wymienniki ciepła)
- AC 060 Płyny hydrauliczne
- AC 070 Płyny hamulcowe
- AC 080 Płyny zapobiegające zamrażaniu
- AC 110 Fenole, związki fenolu zawierające chlorofenol w postaci płynów lub osadów
- AC 120 Polichlorowane naftaleny
- AC 150 Chlorofluorowęgle
- AC 160 Halony

- AC 190 Lekka frakcja ze strzępienia pojazdów
- AC 200 Organiczne związki zawierające fosfor
- AC 230 Chlorowcowe lub bezchlorowcowe bezwodne pozostałości podestylacyjne powstałe przy operacji regeneracji rozpuszczalników organicznych
- AC 240 Odpady powstałe przy produkcji alifatycznych węglowodorów (takich jak chlorometany, dichloroetan, chlorek winylu, chlorek winylidenu, chlorek allilowy oraz epichlorohydryna)
- AC 260 Płynny obornik świński; kał

AD. ODPADY, KTÓRE MOGĄ ZAWIERAĆ ALBO SKŁADNIKI NIEORGANICZNE ALBO ORGANICZNE

- AD 010 Odpady powstałe przy produkcji oraz przygotowaniu produktów farmaceutycznych
  Odpady które zawierają, składają się lub są zanieczyszczone jakąkolwiek z następujących substancji:
  - AD 040 - Cyjanki nieorganiczne, z wyjątkiem nośników z metali szlachetnych zawierających śladowe ilości cyjanków nieorganicznych
  - AD 050 - Cyjanki organiczne
- AD 060 Odpady olejowo-wodne, węglowodory, emulsje
- AD 070 Odpady powstałe przy produkcji, przygotowaniu oraz stosowaniu farb drukarskich, barwników, pigmentów, powłok, lakierów
- AD 150 Naturalnie występujące organiczne materiały używane jako środek filtrujący (takie jak biofiltry)
- AD 160 Odpady komunalne/gospodarstw domowych

Okres ten może zostać przedłużony nie dłużej niż do dnia 31 grudnia 2012 roku na podstawie procedury określonej w artykule 18 dyrektywy Rady 75/442/EWG z dnia 15 lipca 1975 r. w sprawie odpadów[1], zmienionej dyrektywą Rady 91/156/EWG[2].

[1] Dz.U L 194 z 25.7.1975, str. 39. Dyrektywa ostatnio zmieniona rozporządzeniem (WE) nr 1882/2003 (Dz.U. L 284 z 31.10.2003, str. 1).
[2] Dz.U L 78 z 26.3.1991, str. 32.

c) W drodze odstępstwa od artykułu 7 ustęp 4 rozporządzenia (EWG) nr 259/93, do dnia 31 grudnia 2009 roku właściwe organy bułgarskie mogą zgłosić sprzeciw wobec skierowanych do Bułgarii wysyłek odpadów przeznaczonych do odzysku, wymienionych w załączniku IV do rozporządzenia oraz wobec wysyłek odpadów przeznaczonych do odzysku niewymienionych w załącznikach do rozporządzenia, zgodnie z podstawami sprzeciwu określonymi w artykule 4 ustęp 3 tego rozporządzenia.

d) W drodze odstępstwa od artykułu 7 ustęp 4 rozporządzenia (EWG) nr 259/93, właściwe organy bułgarskie sprzeciwiają się wysyłkom odpadów przeznaczonych do odzysku wymienionych w załącznikach II, III i IV do rozporządzenia i wysyłkom odpadów przeznaczonych do odzysku, niewymienionych w powyższych załącznikach przeznaczonych do obiektów korzystających z czasowego zwolnienia ze stosowania niektórych przepisów dyrektywy 96/61/WE z dnia 24 września 1996 r. dotyczącej zintegrowanego zapobiegania zanieczyszczeniom i ich kontroli[1] lub dyrektywy 2001/80/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 23 października 2001 r. w sprawie ograniczenia emisji niektórych zanieczyszczeń do powietrza z dużych obiektów energetycznego spalania[2], w okresie, w którym czasowe odstępstwo ma zastosowanie do obiektu przeznaczenia.

2. 31994 L 0062: Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 94/62/WE z dnia 20 grudnia 1994 r. w sprawie opakowań i odpadów opakowaniowych (Dz.U. L 365 z 31.12.1994, str. 10), ostatnio zmienione przez:

– 32004 L 0012: Dyrektywa 2004/12/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 11.2.2004 r. (Dz.U. L 47 z 18.2.2004, str. 26).

a) W drodze odstępstwa od artykułu 6 ustęp 1 litera a) dyrektywy 94/62/WE, Bułgaria osiągnie ogólny poziom odzysku lub spalania w spalarniach odpadów z odzyskiem energii do dnia 31 grudnia 2011 roku, zgodnie z następującymi celami pośrednimi:

– 35% wagowo do dnia 31 grudnia 2006 roku, 39% w roku 2007, 42% w roku 2008, 46% w roku 2009 i 48% w roku 2010.

b) W drodze odstępstwa od artykułu 6 ustęp 1 litera b) dyrektywy 94/62/WE, Bułgaria osiągnie ogólny poziom odzysku lub spalania w spalarniach odpadów z odzyskiem energii do dnia 31 grudnia 2014 roku, zgodnie z następującymi celami pośrednimi:

– 50% wagowo w roku 2011, 53% w roku 2012 i 56% w roku 2013.

---

1 Dz.U L 257 z 10.10.1996, str. 26.

2 Dz.U L 309 z 27.11.2001, str. 1. Dyrektywa ostatnio zmieniona Aktem Przystąpienia z 2003 r. (Dz.U. L 236 z 23.9.2003, str. 33).

c) W drodze odstępstwa od artykułu 6 ustęp 1 litera c) dyrektywy 94/62/WE, Bułgaria osiągnie wartości docelowe recyklingu dla tworzyw sztucznych do dnia 31 grudnia 2009 roku zgodnie z następującymi celami pośrednimi:

– 8% wagowo do dnia 31 grudnia 2006 roku, 12% w roku 2007, 14,5% w roku 2008.

d) W drodze odstępstwa od artykułu 6 ustęp 1 litera d) dyrektywy 94/62/WE, Bułgaria osiągnie ogólne wielkości docelowe recyklingu do dnia 31 grudnia 2014 roku zgodnie z następującymi celami pośrednimi:

– 34% wagowo do dnia 31 grudnia 2006 roku, 38% w roku 2007, 42% w roku 2008, 45% w roku 2009, 47% w roku 2010, 49% w roku 2011, 52% w roku 2012 i 54,9% w roku 2013.

e) W drodze odstępstwa od artykułu 6 ustęp 1 litera e) punkt i) dyrektywy 94/62/WE, Bułgaria osiągnie wielkości docelowe recyklingu dla szkła do dnia 31 grudnia 2013 roku zgodnie z następującymi celami pośrednimi:

– 26% wagowo do dnia 31 grudnia 2006 roku, 33% w roku 2007, 40% w roku 2008, 46% w roku 2009, 51% w roku 2010, 55% w roku 2011 i 59,6% w roku 2012.

f) W drodze odstępstwa od artykułu 6 ustęp 1 litera e) punkt (iv) dyrektywy 94/62/WE, Bułgaria osiągnie wielkości docelowe recyklingu dla tworzyw sztucznych, uwzględniając wyłącznie materiał, który w wyniku recyklingu wykorzystuje się jako tworzywo sztuczne, do dnia 31 grudnia 2013 roku zgodnie z następującymi celami pośrednimi:

– 17% wagowo w roku 2009, 19% w roku 2010, 20% w roku 2011 i 22% w roku 2012.

3. 31999 L 0031: Dyrektywa Rady 1999/31/WE z dnia 26 kwietnia 1999 r. w sprawie składowania odpadów (Dz.U. L 182 z 16.7.1999, str. 1), zmieniona przez:

– 32003 R 1882: Rozporządzenie (WE) nr 1882/2003 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 29.9.2003 r. (Dz.U. L 284 z 31.10.2003, str. 1).

W drodze odstępstwa od artykułu 5 ustęp 3 litery a) i b) oraz od załącznika I punkt 2 tiret drugie dyrektywy 1999/31/WE, a także bez uszczerbku dla artykułu 6 litera c) punkt ii) dyrektywy oraz dyrektywy Rady 75/442/EWG z dnia 15 lipca 1975 r. w sprawie odpadów[1], wymagania dla odpadów płynnych, żrących lub utleniających, a także wymagania dotyczące zapobiegania przedostawaniu się wód powierzchniowych do składowanych odpadów nie mają do dnia 31 grudnia 2014 roku zastosowania do następujących 14 istniejących obiektów:

[1] Dz.U L 194 z 25.7.1975, str. 39. Dyrektywa zmieniona dyrektywą 91/156/EWG oraz ostatnio zmieniona rozporządzeniem (WE) nr 1882/2003 (Dz.U. L 284 z 31.10.2003, str. 1).

1. Składowisko odpadów paleniskowych przy „Polimeri", Warna, Dewnia;
2. „Solvay Sodi", „Deven" oraz „Agropolichim" - składowisko mieszane popiołu i odpadów paleniskowych, Warna, Dewnia w prowincji Warna;
3. Składowisko popiołu przy EC „Varna", Warna, Biełosław;
4. Składowisko popiołu przy „Sviloza", Veliko Tarnovo, Swistow;
5. Składowisko popiołu przy EC „Zaharni zavodi", Veliko Tarnovo, Gorna Orwahowica;
6. Składowisko popiołu przy „Vidachim v likvidatsia", Widin, Widin;
7. Składowisko popiołu przy „Toplofikatsia-Ruse" EC „Ruse Wschód", Ruse, Ruse;
8. EC „Republika", „COF-Pernik" oraz składowisko popiołu przy „Kremikovtsi-Rudodobiv", Pernik, Pernik;
9. Składowisko popiołu przy „Toplofikatsia Pernik" oraz składowisko popiołu przy „Solidus" Pernik, Pernik, Pernik;
10. Składowisko popiołu przy EC „Bobov dol", Kiyustandi[3], Bobow dol;
11. Składowisko popiołu przy „Brikel", Stara Zagora, Galabowo;
12. Składowisko popiołu przy „Toplofikatsia Sliven", Sliwen, Sliwen;
13. Składowisko popiołu przy EC „Maritsa 3", Haskowo, Dimitrowgrad;
14. Składowisko popiołu przy EC „Maritsa 3", Haskowo, Dimitrowgrad.

Bułgaria zapewni stopniowe zmniejszanie ilości odpadów składowanych w tych 14 istniejących obiektach, które nie spełniają wymogów, zgodnie z następującymi rocznymi maksymalnymi ilościami odpadów:

- do dnia 31 grudnia 2006 roku: 3 020 000 ton;
- do dnia 31 grudnia 2007 roku: 3 010 000 ton;
- do dnia 31 grudnia 2008 roku: 2 990 000 ton;
- do dnia 31 grudnia 2009 roku: 1 978 000 ton;
- do dnia 31 grudnia 2010 roku: 1 940 000 ton;
- do dnia 31 grudnia 2011 roku: 1 929 000 ton;
- do dnia 31 grudnia 2012 roku: 1 919 000 ton;
- do dnia 31 grudnia 2013 roku: 1 159 000 ton;
- do dnia 31 grudnia 2014 roku: 1 039 000 ton.

4. 32002 L 0096: Dyrektywa nr 2002/96/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 27 stycznia 2003 r. w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) (Dz.U. L 37 z 13.2.2003, str. 24), zmieniona przez:

- 32003 L 0108: Dyrektywa 2003/108/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 8.12.2003 r. (Dz.U. L 345 z 31.12.2003, str. 106).

W drodze odstępstwa od artykułu 5 ustęp 5 i artykułu 7 ustęp 2 dyrektywy 2002/96/WE, Bułgaria osiągnie poziom zbiórki selektywnej w wysokości co najmniej średnio 4 kg zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego na mieszkańca rocznie z gospodarstw domowych, oraz osiągnie poziom odzysku oraz poziom ponownego wykorzystania i recyklingu podzespołów, materiału i substancji do dnia 31 grudnia 2008 roku.

C. JAKOŚĆ WODY

31991 L 0271: Dyrektywa Rady 91/271/EWG z dnia 21 maja 1991 r. dotycząca oczyszczania ścieków komunalnych (Dz.U. L 135 z 30.5.1991, str. 40), ostatnio zmieniona przez:

– 32003 R 1882: Rozporządzenie (WE) nr 1882/2003 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 29.9.2003 r. (Dz.U. L 284 z 31.10.2003, str. 1).

W drodze odstępstwa od artykułów 3 i 4 oraz artykułu 5 ustęp 2 dyrektywy 91/271/EWG, wymagań dotyczących systemów zbierania oraz oczyszczania ścieków komunalnych nie stosuje się w pełni w Bułgarii do dnia 31 grudnia 2014 roku zgodnie z następującym celem pośrednim:

– do dnia 31 grudnia 2010 roku zgodność z dyrektywą zostanie osiągnięta dla aglomeracji o liczbie mieszkańców powyżej 10 000.

D. KONTROLA ZANIECZYSZCZEŃ PRZEMYSŁOWYCH I ZARZĄDZANIE RYZYKIEM

1. 31996 L 0061: Dyrektywa Rady 96/61/WE z dnia 24 września 1996 r. dotycząca zintegrowanego zapobiegania zanieczyszczeniom i ich kontroli (Dz.U. L 257 z 10.10.1996, str. 26), ostatnio zmieniona przez:

– 32003 R 1882: Rozporządzenie (WE) nr 1882/2003 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 29.9.2003 r. (Dz.U. L 284 z 31.10.2003, str. 1).

W drodze odstępstwa od artykułu 5 ustęp 1 dyrektywy Rady 96/61/WE, wymagań dotyczących udzielania pozwoleń dla istniejących instalacji nie stosuje się w Bułgarii w stosunku do następujących instalacji, do dnia wskazanego dla poszczególnych instalacji, w zakresie, w jakim obowiązuje wymóg działania instalacji zgodnie z dopuszczalnymi wartościami emisji, równoważnymi parametrami lub środkami technicznymi opartymi na najlepszych dostępnych technikach zgodnie z artykułem 9 ustępy 3 oraz 4:

Do dnia 31 grudnia 2008 roku:

– „Jambolen" – Jamboł (działalność 4.1 h)
– „Verila" – Rawno Pole (działalność 4.1)
– „Lakprom" – Swetowraciane (działalność 4.1 b)
– „Orgachim" – Ruse (działalność 4.1 j)
– „Neochim" – Dimitrowgrad (działalność 4.1 b)

Do dnia 31 grudnia 2009 roku:

- „Elisejna" gara Elisejna (działalność 2.5 a)

Do dnia 31 grudnia 2011 roku:

- EC „Ruse Wschód" – Ruse (działalność 1.1)
- EC „Varna" – Warna (działalność 1.1)
- EC „Bobov Dol" – Sofia (działalność 1.1)
- EC przy „Lukoil Neftochim" – Burgas (działalność 1.1)
- „Lukoil Neftochim" – Burgas (działalność 1.2)
- „Kremikovtsi" – Sofia (działalność 2.2)
- „Radomir Metali" – Radomir (działalność 2.3 b)
- „Solidus" – Pernik (działalność 2.4)
- „Berg Montana fitingi" – Montana (działalność 2.4)
- „Energoremont" – Kresna (działalność 2.4)
- „Chugunoleene" – Ihtiman (działalność 2.4)
- „Alkomet" – Szumen (działalność 2.5 b)
- „Start" – Dobricz (działalność 2.5 b)
- „Alukom" – Plewen (działalność 2.5 b)
- „Energia" – Targowiszte (działalność 2.5 b)
- „Uspeh" – Lukowit (działalność 3.5)
- „Keramika" – Burgas (działalność 3.5)
- „Strojkeramika" – Mezdra (działalność 3.5)
- „Stradlja keramika" – Stradlja (działalność 3.5)
- „Balkankeramik" – Novi Iskar (działalność 3.5)
- „Szamot" – Elin Pelin (działalność 3.5)
- Fabryka ceramiki – Dragowiszica (działalność 3.5)
- „Favans" – Kaspichan (działalność 3.5)
- „Solvay Sodi" – Dewnia (działalność 4.2 d)
- „Polimeri" – Dewnia (działalność 4.2 c)
- „Agropolychim" – Dewnia (działalność 4.3)
- „Neochim" – Dimitrowgrad (działalność 4.3)
- „Agrija" – Plowdiw (działalność 4.4)
- „Balkanpharma" – Razgrad (działalność 4.5)
- „Biovet" – Pesztera (działalność 4.5)
- „Catchup-frukt" – Aitos (działalność 6.4 b)
- „Bulgarikum" – Burgas (działalność 6.4 c)
- „Serdika 90" – Dobricz (działalność 6.4 c)
- „Ekarisaj" – Warna (działalność 6.5)
- „Ekarisaj Bert" – Burgas (działalność 6.5).

W pełni skoordynowane pozwolenia zawierające indywidualne wiążące harmonogramy mające na celu uzyskanie pełnej zgodności, zostaną wydane dla tych instalacji przed dniem 30 października 2007 roku. Powyższe pozwolenia zapewnią stosowanie zasad ogólnych dotyczących podstawowych obowiązków prowadzących, zgodnie z artykułem 3 tej dyrektywy, do dnia 30 października 2007 roku.

2. 32001 L 0080: Dyrektywa 2001/80/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 23 października 2001 r. w sprawie ograniczenia emisji niektórych zanieczyszczeń do powietrza z dużych obiektów energetycznego spalania (Dz.U. L 309 z 27.11.2001, str. 1), zmieniona przez:

- 12003 T: Akt dotyczący warunków przystąpienia oraz dostosowań w Traktatach - Przystąpienie Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej (Dz.U. L 236 z 23.9.2003, str. 33).

a) W drodze odstępstwa od artykułu 4 ustęp 3 oraz części A załączników III, IV i VII do dyrektywy 2001/80/WE, wartości dopuszczalnych emisji dla dwutlenku siarki oraz pyłu nie stosuje się w następujących zakładach w Bułgarii do daty wskazanej dla każdej jednostki danego zakładu:

- EC „Varna":
  - Jednostka 1 do dnia 31 grudnia 2009 roku
  - Jednostka 2 do dnia 31 grudnia 2010 roku
  - Jednostka 3 do dnia 31 grudnia 2011 roku
  - Jednostka 4 do dnia 31 grudnia 2012 roku
  - Jednostka 5 do dnia 31 grudnia 2013 roku
  - Jednostka 6 do dnia 31 grudnia 2014 roku

- EC „Bobov dol":
  - Jednostka 2 do dnia 31 grudnia 2011 roku
  - Jednostka 3 do dnia 31 grudnia 2014 roku

- EC „Ruse - Wschód":
  - Jednostki 3 i 4 do dnia 31 grudnia 2009 roku
  - Jednostki 1 i 2 do dnia 31 grudnia 2011 roku

- EC przy „Lukoil Neftochim" Burgas:
  - Jednostki 2, 7-11 do dnia 31 grudnia 2011 roku

W tym okresie przejściowym emisje dwutlenku siarki i pyłu ze wszystkich obiektów energetycznego spalania zgodnie z dyrektywą 2001/80/WE nie mogą przekroczyć następujących pułapów przejściowych:

- do roku 2008: 179 700 ton SO_2 rocznie; 8 900 ton pyłu rocznie;
- do roku 2012: 103 000 ton SO_2 rocznie; 6 000 ton pyłu rocznie;

b) W drodze odstępstwa od artykułu 4 ustęp 3 oraz części A załącznika VI do dyrektywy 2001/80/WE, wartości dopuszczalnych emisji tlenków azotu nie mają zastosowania w Bułgarii do dnia 31 grudnia 2011 roku w odniesieniu do jednostek 2, 7-11 obiektu energetycznego spalania EC Lukoil Neftochim Burgas.

W tym okresie przejściowym, emisja tlenków azotu ze wszystkich obiektów energetycznego spalania zgodnie z dyrektywą 2001/80/WE nie może przekroczyć następujących pułapów pośrednich:

- do roku 2008: 42 900 ton rocznie
- do roku 2012: 33 300 ton rocznie

c) Do dnia 1 stycznia 2011 roku Bułgaria przedstawi Komisji uaktualniony plan, wraz z planem inwestycyjnym, stopniowego dostosowania pozostałych obiektów, które nie spełniają wymogów, wraz z dokładnym określeniem etapów stosowania dorobku. Plany te zapewnią dalszą redukcje emisji do znacznie niższego poziomu niż cele pośrednie określone w literach a) i b) powyżej, w szczególności w odniesieniu do emisji w latach 2012-2014. Jeżeli Komisja uzna, biorąc pod uwagę w szczególności skutki dla środowiska oraz potrzebę ograniczenia zakłóceń konkurencji na rynku wewnętrznym z powodu środków przejściowych, że plany te są niewystarczające do osiągnięcia tych celów, poinformuje o tym Bułgarię. W ciągu następnych trzech miesięcy Bułgaria poinformuje o podjętych środkach służących osiągnięciu tych celów. Jeżeli następnie Komisja uzna, po konsultacji z Państwami Członkowskimi, że środki te są niewystarczające do osiągnięcia tych celów, rozpocznie postępowanie w sprawie naruszenia zgodnie z artykułem III-360 Konstytucji.

Dodatek do ZAŁĄCZNIKA VI

ROZDZIAŁ I

Wykaz zakładów, które mogą przetwarzać mleko niespełniające norm UE określonych w rozdziale 4 sekcja B litera a) załącznika VI

Nr	Nr wet.	Nazwa i adres zakładu	Lokalizacja danego zakładu
Region Blagoevgrad – nr 1			
1	BG 0112004	„Matand" EOOD gr. Pernik ul. „Lenin" 111	s. Eleshnitsa
Region Burgas – nr 2			
2	BG 0212013	ET „Marsi-Mincho Bakalov" gr. Burgas j.k. „Vazrajdane" bl. 1	Burgas j.k. „Pobeda" ul. „Baykal" 9
3	BG 0212027	DZZD „Mlechen svyat" gr. Burgas j.k. „Izgrev" ul. „Malchika" 3	s. Debelt ul. „Indje voyvoda" 5 obl. Burgaska
4	BG 0212028	„Vester" OOD gr. Burgas ul. „Fotinov" 36	s. Sigmen
5	BG 0212047	„Complektstroy" EOOD gr. Burgas ul. „Aleksandar Stamboliiski" 17	s. Veselie
Region Vidin – nr 5			
6	BG 0512025	„El Bi Bulgarikum" EAD gr. Vidin	gr. Vidin Yujna promishlena zona
Region Vratsa – nr 6			
7	BG 0612010	„Hadjiiski i familiya" EOOD s. Gradeshnitsa	s. Gradeshnitsa
8	BG 0612027	„Mlechen ray 99" EOOD gr. Vratsa j.k. „Dabnika" bl. 48 ap. 3	gr. Vratsa j.k. Bistrets Stopanski dvor
9	BG 0612035	ET „Nivego" s. Chiren	s. Chiren

Region Gabrovo – nr 7			
10	BG 0712001	„Ben Invest" OOD s. Kostenkovtsi obsht. Gabrovo	s. Kostenkovtsi obsht. Gabrovo
11	BG 0712002	„Shipka 97" AD gr. Gabrovo ul. „V. Levski" 2	gr. Gabrovo ul. „V. Levski" 2
12	BG 0712003	„Elvi" OOD s. Velkovtsi obsht. Gabrovo	s. Velkovtsi obsht. Gabrovo
13	BG 0712008	„Milkieks" OOD gr. Sevlievo j.k. „d-r Atanas Moskov"	Gr. Sevlievo j.k. „Atanas Moskov"
Region Dobrich – nr 8			
14	BG 0812002	„AVITA" OOD gr. Sofia ul. „20-ti April" 6	s. Tsarichino
15	BG 0812008	„Roles 2000" OOD gr. Varna ul. „Tsar Ivan Shishman" 13	s. Kardam
16	BG 0812019	„Filipopolis" OOD gr. Plovdiv ul. „Hristo Danov" 2	s. Jeglartsi
17	BG 0812029	„AKURAT – MLECHNA PROMISHLENOST" OOD gr. Sofia ul. „Baba Vida 2"	gr. Dobrich j.k. „Riltsi"
18	BG 0812030	„FAMA" AD gr. Varna ul. „Evlogi Georgiev" 23	gr. Dobrich bul. „Dobrudja" 2
Region Kardjali – nr 9			
19	BG 0912004	ET „Rado" s. Byal izvor	s. Byal izvor obsht. Ardino
Region Kiustendil – nr 10			
20	BG 1012012	„Galkom" OOD gr. Dupnitsa	gr. Dupnitsa ul. „Venelin" 57
21	BG 1012008	ET „Nikolay Kolev" s. Konyavo	s. Konyavo

Region Lovech – nr 11			
22	BG 1112001	„Prima Lakta" Ltd. Gr. Lovech Ul. „Troyansko shose" 1	gr. Lovech ul. „Troyansko shose"
23	BG 1112004	„Mlekoprodukt" OOD gr. Lovech	s. Goran
24	BG 1112008	„Plod" AD gr. Apriltsi	gr. Apriltsi
25	BG 1112012	„Stilos" OOD gr. Dupnitsa ul. „Batenberg" 64	s. Lesidren
Region Pazardjik – nr 13			
26	BG 1312011	„Eko-F" EAD gr. Sofia ul. „Stara planina" 34	s. Karabunar
27	BG 1312015	„Mevgal Bulgaria" EOOD gr. Velingrad	gr. Velingrad j.k. „Industrialen"
28	BG 1312022	ET „Palmite-Vesela Popova" gr. Plovdiv ul. „Koprivkite" 23	gr. Strelcha ul. „Osvobojdenie" 17

Region Pleven – nr 15			
29	BG 1512003	„Mandra 1" EOOD s. Obnova	s. Tranchovitsa
30	BG 1512006	„Mandra" OOD s. Obnova	s. Obnova
31	BG 1512008	ET „Viola" s. Koynare	gr. Koynare ul. „Hristo Botev" 16
32	BG 1512010	ET „Militsa Lazarova - 90" gr. Slavyanovo	gr. Slavyanovo ul. „Asen Zlatarev" 2
Region Plovdiv – nr 16			
33	BG 1612009	ET „D.Madjarov" gr. Plovdiv	gr. Stamboliiski-mandra
34	BG 1612013	ET „Polidey - EI" gr. Karlovo	s. Domlyan
35	BG 1612017	„Snep" OOD gr. Rakovski	gr. Rakovski ul. „F.Stanislavov" 57
36	BG 1612020	ET „Bor -Chvor" s. Dalbok izvor	s. Dalbok izvor

37	BG 1612023	„Vanela" OOD gr. Plovdiv bul. „Bulgaria" 170	s. Tsarimir
38	BG 1612024	SD „Kostovi - EMK" gr. Saedinenie	gr. Saedinenie
39	BG 1612039	„Topolovo-Agrokomers" OOD gr. Sofia z.k. Dianabad, bl.20	s. Topolovo Stopanski dvor
40	BG 1612040	„Mlechni produkti" OOD gr. Plovdiv	s. Manole
Region Razgrad – nr 17			
41	BG 1712002	ET „Rosver" gr. Tsar Kaloyan ul. „Ivan Vazov" 4	gr. Tsar Kaloyan ul. „Sofia" 41
42	BG 1712010	„Bulagrotreyd" OOD gr. Ruse ul. „Elin Pelin" 15A	s. Juper
43	BG 1712020	ET „Prelest-Sevim Ahmed" s. Podayva ul. „Struma" 12	s. Lavino Stopanski dvor
44	BG 1712042	ET „Madar" s. Madrevo ul. „Han Kubrat" 65	s. Terter Stopanski dvor
Region Ruse – nr 18			
45	BG 1812002	„Laktis-Byala" AD gr. Byala	gr. Byala ul. „Stefan Stambolov" 75
46	BG 1812005	ET „DAV" gr. Ruse ul. „6-ti Septemvri" 43	gr. Vetovo
47	BG 1812022	ZKPU „Tetovo" s. Tetovo	s. Tetovo ul. „Tsar Osvoboditel" 5
48	BG 1812011	ET „Georgi Bojinov-Gogo" s. Nikolovo	s. Nikolovo
Region Silistra – nr 19			
49	BG 1912004	ET „Merone-Hristo Kunev" gr. Silistra bul. „Makedonia" 150	gr. Alfatar

50	BG 1912013	„JOSI" OOD gr. Sofia ul. „Hadji Dimitar" 142 vh.A	s. Chernolik
51	BG 1912024	„Buldeks" OOD gr. Silistra ul. „D.Donchev" 6	s. Belitsa
Region Sliven – nr 20			
52	BG 2012007	„Delta lakt" OOD gr. Stara Zagora ul. „Tsar Kaloyan" 20	s. Stoil Voyvoda
53	BG 2012020	„Yotovi" OOD gr. Sliven j.k. Rechitsa ul. "Kosharite" 12	gr. Sliven j.k. Rechitsa
54	BG 2012022	„Bratya Zafirovi" OOD gr. Sliven ul. „Treti mart" 7	gr. Sliven Industrialna zona Zapad
55	BG 2012030	„Agroprodukt" OOD gr. Sliven ul. "Oreshak" 24	s. Dragodanovo
56	BG 2012036	„Minchevi" OOD s. Korten obl. Sliven	s. Korten obl. Sliven
Region Smolian – nr 21			
57	BG 2112001	„Belev" EOOD gr. Smolyan	gr. Smolyan ul. „Trakiya" 15
58	BG 2112021	„Rossi" EOOD gr. Dospat	gr. Dospat
59	BG 2112018	ET „Rosen Atanasov-Komers" s. Kutela	s. Kutela
60	BG 2112023	ET „Iliyan Isakov" s. Trigrad	s. Trigrad obsht. Devin
Region miasto Sofia – nr 22			
61	BG 2212001	„Danon – Serdika" AD gr. Sofia ul. "Ohridsko ezero" 3	ul. „Ohridsko ezero" 3
62	BG 2212002	„Formalat" EOOD s. G.Lozen ul. „Saedinenie" 132	s. G. Lozen ul. „Saedinenie" 132
63	BG 2212009	„Serdika-94" OOD j.k. Jeleznitsa	j.k. Jeleznitsa

64	BG 2212022	„Megle - MJ" OOD ul. „Probuda" 14	ul. „Probuda" 12-14
65	BG 2212023	„EL BI BULGARIKUM" EAD gr. Sofia ul. „Saborna" 9	ul. „Malashevska" 12A
Region okręg Sofia – nr 23			
66	BG 2312013	ET „Dobrev" s. Dragushinovo	s. Dragushinovo
67	BG 2312016	AD „Bovis" s. Trudovets	s. Trudovets
68	BG 2312026	„Dyado Liben" OOD gr. Sofia ul. „Hubcha" 2	gr. Koprivshtitsa bul. „H.Nencho Palaveev" 137
69	BG 2312033	„Balkan Spetsial" OOD gr. Sofia	s. Gorna Malina
70	BG 2312002	ET „Danim" gr. Elin Pelin	gr. Elin Pelin bul. „Vitosha" 18A

Region Stara Zagora – nr 24			
71	BG 2412019	„Dekada" OOD gr. Stara Zagora bul. "Ruski" 41 et.3 ap.9	s. Elhovo
72	BG 2412023	Agricultural Institute gr. Stara Zagora	gr. Stara Zagora
73	BG 2412033	„Gospodinovi" OOD gr. Stara Zagora pl. „Beroe" 1 ap.21	s. Julievo
Region Targovishte – nr 25			
74	BG 2512004	„PIP Trade" OOD gr. Sofia ul. „Baba Vida" 2	s. Davidovo
75	BG 2512006	„Hadad" OOD s. Makariopolsko	s. Makariopolsko
76	BG 2512016	„Milktreyd-BG" OOD gr. Sofia obsht. „Studentska" 58-A-115	s. Saedinenie obl. Targovishte

77	BG 2512017	„YU E S - Komers" OOD gr. Opaka	s. Golyamo Gradishte ul. „Rakovski" 2
Region Yambol – nr 28			
78	BG 2812002	„Arachievi" OOD gr. Elhovo ul. „Bakalov" 19	s. Kirilovo
79	BG 2812003	„Balgarski jogurt" OOD s. Ravda	s. Veselinovo Kompleks „Ekaterina"
80	BG 2812025	„Sakarela" OOD gr. Yambol ul. „Hr. Botev" 24-B-15	gr. Yambol ul. „Preslav" 269

ROZDZIAŁ II

Wykaz zakładów, które mogą przetwarzać mleko spełniające i niespełniające norm UE określonych w rozdziale 4 sekcja B litery a) i c) załącznika VI

Nr	Nr wet.	Nazwa i adres zakładu	Lokalizacja danego zakładu
Region Veliko Tarnovo – nr 4			
1	BG 0412002	„Sofbiolayf-BG" OOD gr. Svishtov	gr. Svishtov ul. „33-ti svishtovski polk." 67
2	BG 0412009	„Milki-luks" OOD gr. Plovdiv	s. Byala Cherkva
3	BG 0412010	„Bi Si Si Handel" OOD gr. Elena	gr. Elena ul. „Treti mart" 19

Region Vratsa – nr 6			
4	BG 0612012	ET „Zorov -97" gr. Vratsa j.k. Kulata ul. „Palkovitsa" 7	Vrachanski balkan, mestnost „Parshevitsa"
Region Dobrich – nr 8			
5	BG 0812009	„Serdika - 90" AD gr. Dobrich	gr. Dobrich ul. „25 septemvri" 100
Region Lovech – nr 11			
6	BG 1112006	„Kondov Ekoproduktsiya" OOD gr. Sofia	s. Staro selo
Region Plovdiv – nr 16			
7	BG 1612001	„OMK" gr. Sofia	gr. Plovdiv bul. „Dunav" 3
8	BG 1612002	„Shipka 99" OOD gr. Parvomay	gr. Parvomay
9	BG 1612037	„Filipopolis-RK" OOD gr. Plovdiv	gr. Plovdiv j.k. „Proslav" ul. „Prosveta" 2A
10	BG 1612041	„Elit-95" EOOD s. Dalbok izvor	s. Dalbok izvor
Region Ruse – nr 18			
11	BG 1812003	„Sirma Prista" AD gr. Ruse	gr. Ruse bul. „3-ti mart" 1
Region Sliven – nr 20			
12	BG 2012006	„Mlechen pat" AD gr. Sofia ul. „Vasil Levski" 109	gr. Nova Zagora j.k. Industrialen

13	BG 2012009	„Vangard" OOD gr. Sliven ul. „Al. Stamboliiski" 1	s. Jelyo voyvoda obl. Sliven
14	BG 2012019	„Hemus milk komers" OOD gr. Sliven ul. „Neofit Rilski" 3a	gr. Sliven Industrialna zona Zapad j.k. 10
15	BG 2012042	„Tirbul" EAD gr. Sliven	„Tirbul" EAD gr. Sliven
Region Stara Zagora – nr 24			
16	BG 2412005	„Markeli" AD gr. Stara Zagora ul. „Sv.Kn.Boris" 67 et.3 ap.6	gr. Kazanlak j.k. Industrialen
Region Targovishte – nr 25			
17	BG 2512001	„Mladost -2002" OOD gr. Targovishte	gr. Targovishte bul. „29-ti yanuari" 7
18	BG 2512020	„Mizia-Milk" OOD gr. Targovishte ul. „Rodopi" 5	gr. Targovishte Industrialna zona
Region Haskovo – nr 26			
19	BG 2612047	„Balgarsko sirene" OOD gr. Harmanli ul. „Gotse Delchev" 1	gr. Haskovo bul. „Saedinenie" 94
Region Yambol – nr 28			
20	BG 2812022	„Karil i Tanya" OOD gr. Yambol	gr. Yambol ul. „Graf Ignatiev" 189

ZAŁĄCZNIK VII

Wykaz, o którym mowa w artykule 23 Aktu Przystąpienia:
środki przejściowe dotyczące Rumunii

1. SWOBODNY PRZEPŁYW OSÓB

Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską

31968 R 1612: Rozporządzenie Rady (EWG) nr 1612/68 z dnia 15 października 1968 r. w sprawie swobodnego przepływu pracowników we Wspólnocie (Dz.U. L 257 z 19.10.1968, str. 2), ostatnio zmienione przez:

– 32004 L 0038: Dyrektywa 2004/38/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 29.4.2004 r. (Dz.U. L 158 z 30.4.2004, str. 77);

31996 L 0071: Dyrektywa 96/71/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 16 grudnia 1996 r. dotycząca delegowania pracowników w ramach świadczenia usług (Dz.U. L 18 z 21.1.1997, str. 1);

32004 L 0038: Dyrektywa 2004/38/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 29 kwietnia 2004 r. w sprawie prawa obywateli Unii oraz członków ich rodzin do swobodnego przemieszczania się i przebywania na terytorium Państw Członkowskich, zmieniająca rozporządzenie (EWG) nr 1612/68 oraz uchylająca dyrektywy 64/221/EWG, 68/360/EWG, 72/194/EWG, 73/148/EWG, 75/34/EWG, 75/35/EWG, 90/364/EWG, 90/365/EWG i 93/96/EWG (Dz.U. L 158 z 30.4.2004, str. 77).

1. Artykuł 39 i pierwszy ustęp artykułu 49 Traktatu WE mają w pełni zastosowanie wyłącznie w odniesieniu do swobodnego przepływu pracowników oraz swobody świadczenia usług związanych z czasowym delegowaniem pracowników, określonym w artykule 1 dyrektywy 96/71/WE, między Rumunią z jednej strony, a każdym z obecnych Państw Członkowskich z drugiej strony, wyłącznie z zastrzeżeniem postanowień przejściowych określonych w ustępach 2-14.

2. W drodze odstępstwa od artykułów 1-6 rozporządzenia (EWG) nr 1612/68, przez okres dwóch lat od dnia przystąpienia, obecne Państwa Członkowskie będą stosować środki krajowe lub środki wynikające z umów dwustronnych, regulujące dostęp obywateli rumuńskich do ich rynków pracy. Obecne Państwa Członkowskie mogą utrzymać takie środki przez okres pięciu lat od dnia przystąpienia.

Obywatele rumuńscy pracujący legalnie w obecnym Państwie Członkowskim w dniu przystąpienia, którzy zostali dopuszczeni do rynku pracy tego Państwa Członkowskiego na nieprzerwany okres co najmniej 12 miesięcy będą korzystać z dostępu do rynku pracy tego Państwa Członkowskiego, lecz nie będą korzystać z dostępu do rynku pracy innych Państw Członkowskich stosujących środki krajowe.

Obywatele rumuńscy dopuszczeni do rynku pracy obecnego Państwa Członkowskiego po dniu przystąpienia na nieprzerwany okres co najmniej 12 miesięcy również korzystają z tych samych praw.

Obywatele rumuńscy, o których mowa w akapitach drugim i trzecim, tracą uprawnienia wskazane w powyższych akapitach, jeżeli z własnej woli opuszczą rynek pracy danego obecnego Państwa Członkowskiego.

Obywatele rumuńscy pracujący legalnie w obecnym Państwie Członkowskim w dniu przystąpienia, lub w okresie, w którym stosowane są środki krajowe i którzy zostali dopuszczeni do rynku pracy tego Państwa Członkowskiego na okres krótszy niż 12 miesięcy, nie korzystają z powyższych praw.

3. Przed upływem dwuletniego okresu następującego po dniu przystąpienia, Rada dokona przeglądu funkcjonowania środków przejściowych, o których mowa w ustępie 2 na podstawie sprawozdania przedstawionego przez Komisję.

Po zakończeniu powyższego przeglądu, przed upływem dwuletniego okresu następującego po dniu przystąpienia, obecne Państwa Członkowskie notyfikują Komisji, czy będą nadal stosować środki krajowe lub środki wynikające z umów dwustronnych, czy też od tego czasu będą stosować artykuły 1-6 rozporządzenia (EWG) nr 1612/68. W przypadku braku takiej notyfikacji, stosuje się artykuły 1-6 rozporządzenia (EWG) nr 1612/68.

4. Na wniosek Rumunii można przeprowadzić jeden dodatkowy przegląd. Zastosowanie znajduje procedura określona w ustępie 3, która zostanie zakończona w ciągu sześciu miesięcy od daty otrzymania wniosku Rumunii.

5. Państwo Członkowskie, które utrzymuje środki krajowe lub środki wynikające z umów dwustronnych może po upływie pięcioletniego okresu określonego w ustępie 2, w przypadku zaistnienia poważnych zakłóceń na rynku pracy lub groźby ich wystąpienia, oraz po notyfikowaniu Komisji, utrzymać te środki przez okres siedmiu lat od dnia przystąpienia. W przypadku braku takiej notyfikacji, stosuje się artykuły 1-6 rozporządzenia (EWG) nr 1612/68.

6. W ciągu siedmioletniego okresu następującego po dniu przystąpienia, te Państwa Członkowskie, w których na mocy ustępu 3, 4 lub 5, w stosunku do obywateli rumuńskich mają zastosowanie artykuły 1-6 rozporządzenia (EWG) nr 1612/68, i które wydają w tym okresie, w celu monitorowania, pozwolenia na pracę dla obywateli rumuńskich, będą czynić to automatycznie.

7. Te Państwa Członkowskie, w których na mocy ustępu 3, 4, lub 5, w stosunku do obywateli rumuńskich mają zastosowanie artykuły 1-6 rozporządzenia (EWG) nr 1612/68, mogą w okresie siedmiu lat od dnia przystąpienia zastosować procedury określone w poniższych akapitach.

W przypadku, gdy w Państwie Członkowskim, o którym mowa w akapicie pierwszym możliwe jest wystąpienie lub też występują zakłócenia na krajowym rynku pracy, które mogą stanowić poważne zagrożenie dla poziomu życia lub poziomu zatrudnienia w danym regionie lub zawodzie, to Państwo Członkowskie informuje o tym Komisję i pozostałe Państwa Członkowskie i przekazuje im wszelkie szczegółowe informacje. Na podstawie tych informacji, Państwo Członkowskie może wystąpić do Komisji o stwierdzenie, iż stosowanie artykułów 1- 6 rozporządzenia (EWG) nr 1612/68 zostaje całkowicie lub częściowo zawieszone, w celu unormowania sytuacji w tym regionie lub w tym zawodzie. Komisja podejmuje decyzję w sprawie zawieszenia, jego czasu trwania i zakresu w terminie dwóch tygodni od otrzymania takiego wniosku oraz notyfikuje Radzie podjęcie takiej decyzji. W ciągu dwóch tygodni od daty podjęcia decyzji przez Komisję każde Państwo Członkowskie ma prawo wystąpić do Rady o uchylenie lub zmianę tej decyzji. Rada rozstrzyga taki wniosek w terminie dwóch tygodni stanowiąc większością kwalifikowaną.

Państwo Członkowskie, o którym mowa w akapicie pierwszym, może w nagłych i wyjątkowych przypadkach, zawiesić stosowanie artykułów 1-6 rozporządzenia (EWG) nr 1612/68, po czym przekazuje Komisji notyfikację *ex post* wraz z uzasadnieniem.

8. W okresie, gdy stosowanie artykułów 1-6 rozporządzenia (EWG) nr 1612/68 jest zawieszone na mocy ustępów 2-5 oraz 7, artykuł 23 dyrektywy 2004/38/WE ma pod następującymi warunkami zastosowanie w Rumunii w odniesieniu do obywateli obecnych Państw Członkowskich oraz w obecnych Państwach Członkowskich w odniesieniu do obywateli rumuńskich w zakresie, w jakim dotyczy prawa członków rodziny do podjęcia zatrudnienia:

– współmałżonek pracownika oraz ich zstępni poniżej 21 roku życia lub pozostający na utrzymaniu pracownika, zamieszkujący legalnie z pracownikiem na terytorium Państwa Członkowskiego w dniu przystąpienia, uzyskują po dniu przystąpienia natychmiastowy dostęp do rynku pracy tego Państwa Członkowskiego. Postanowienia tego nie stosuje się wobec członków rodziny pracownika legalnie dopuszczonego do rynku pracy Państwa Członkowskiego na okres krótszy niż 12 miesięcy,

– współmałżonek pracownika oraz ich zstępni poniżej 21 roku życia lub pozostający na utrzymaniu pracownika, zamieszkujący legalnie z pracownikiem na terytorium Państwa Członkowskiego począwszy od daty późniejszej niż dzień przystąpienia, lecz w czasie stosowania postanowień przejściowych, określonych powyżej, uzyskują dostęp do rynku pracy danego Państwa Członkowskiego, po upływie przynajmniej osiemnastu miesięcy zamieszkania w tym Państwie Członkowskim lub też począwszy od trzeciego roku następującego po dniu przystąpienia, w zależności od tego, co nastąpi wcześniej.

Powyższe postanowienia pozostają bez uszczerbku dla korzystniejszych środków krajowych lub wynikających z umów dwustronnych.

9. W zakresie, w jakim przepisy dyrektywy 2004/38/WE, które przejmują przepisy dyrektywy 68/360/EWG[1] nie mogą zostać oddzielone od przepisów rozporządzenia (EWG) nr 1612/68, których stosowanie jest odroczone na mocy ustępów 2-5 oraz 7 i 8, Rumunia i obecne Państwa Członkowskie mogą odstąpić od stosowania tych przepisów w zakresie niezbędnym do zastosowania ustępów 2-5 oraz 7 i 8.

10. W każdym przypadku, gdy środki krajowe lub środki wynikające z umów dwustronnych są stosowane przez obecne Państwa Członkowskie na mocy powyższych przepisów przejściowych, Rumunia może utrzymać w mocy równoważne środki w stosunku do obywateli Państwa lub Państw Członkowskich stosujących te środki.

11. Jeżeli stosowanie artykułów 1-6 rozporządzenia (EWG) nr 1612/68 jest zawieszone przez którekolwiek z obecnych Państw Członkowskich, Rumunia może skorzystać z procedur, o których mowa w ustępie 7 w stosunku do Bułgarii. W takim okresie, wydawanie przez Rumunię obywatelom bułgarskim pozwoleń na pracę w celu monitorowania odbywa się automatycznie.

12. Każde obecne Państwo Członkowskie stosujące środki krajowe zgodnie z ustępami 2-5 oraz 7-9, może zapewnić, zgodnie z prawem krajowym, szerszy zakres swobody przemieszczania się niż istniejący w dniu przystąpienia, włączając w to pełny dostęp do rynku pracy. Od trzeciego roku następującego po dniu przystąpienia, każde obecne Państwo Członkowskie stosujące środki krajowe może w każdej chwili podjąć decyzję o stosowaniu zamiast nich artykułów 1-6 rozporządzenia (EWG) nr 1612/68. O takiej decyzji informuje się Komisję.

13. Niemcy i Austria, w celu zaradzenia poważnym zakłóceniom lub groźbie ich wystąpienia w szczególnych wrażliwych sektorach usług na ich rynkach pracy, które to zakłócenia lub groźba ich wystąpienia mogą pojawić się w niektórych regionach w wyniku transgranicznego świadczenia usług, określonego w artykule 1 dyrektywy 96/71/WE, i tak długo jak te Państwa stosują, na mocy postanowień przejściowych określonych powyżej, środki krajowe lub też środki wynikające z umów dwustronnych dotyczących swobodnego przepływu pracowników rumuńskich, mogą, po notyfikowaniu Komisji, odstąpić od stosowania pierwszego ustępu artykułu 49 Traktatu WE w celu ograniczenia czasowego przepływu pracowników, których prawo do podjęcia pracy w Niemczech lub Austrii podlega środkom krajowym w związku ze świadczeniem usług przez przedsiębiorstwa mające siedzibę w Rumunii.

[1] Dyrektywa Rady 68/360/EWG z dnia 15 października 1968 r. w sprawie zniesienia ograniczeń w przemieszczaniu się i pobycie pracowników Państw Członkowskich i ich rodzin we Wspólnocie (Dz.U. L 257 z 19.10.1968, str. 13). Dyrektywa ostatnio zmieniona przez Akt Przystąpienia z 2003 r. (Dz.U. L 236 z 23.9.2003, str. 33) oraz uchylona ze skutkiem od dnia 30 kwietnia 2006 r. przez dyrektywę 2004/38/WE Parlamentu Europejskiego i Rady (Dz.U. L 158 z 30.4.2004, str. 77).

Wykaz usług, do których może mieć zastosowanie powyższe odstępstwo, jest następujący:

– w Niemczech:

Sektor	Kod NACE*, chyba że wskazano inaczej
Usługi budowlane, włączając w to działalność pokrewną	45.1 do 4; Działalność wymieniona w załączniku do dyrektywy 96/71/WE
Sprzątanie przemysłowe	74.70 Sprzątanie przemysłowe
Inne usługi	74.87 Wyłącznie działalność dekoratorów wnętrz

– w Austrii:

Sektor	Kod NACE*, chyba że wskazano inaczej
Usługi związane z ogrodnictwem	01.41
Cięcie, rzeźbienie i wykańczanie kamienia	26.7
Ręczny wyrób konstrukcji z metalu i części tych elementów	28.11
Usługi budowlane, włączając w to działalność pokrewną	45.1 do 4; Działalność wymieniona w Załączniku do dyrektywy 96/71/WE
Działalność związana z ochroną	74.60
Sprzątanie przemysłowe	74.70
Pielęgnowanie w domu	85.14
Praca społeczna i działalność świadczona bez zakwaterowania	85.32

* NACE: patrz 31990 R 3037: Rozporządzenie Rady (EWG) nr 3037/90 z dnia 9 października 1990 r. w sprawie statystycznej klasyfikacji działalności gospodarczej we Wspólnocie Europejskiej (Dz.U. L 293 z 24.10.1990, str. 1). Rozporządzenie ostatnio zmienione przez 32003 R 1882: Rozporządzenie (WE) nr 1882/2003 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 29.9.2003 r. (Dz.U. L 284 z 31.10.2003, str. 1).

W zakresie, w jakim Niemcy lub Austria odstępują od stosowania pierwszego ustępu artykułu 49 Traktatu WE, zgodnie powyższymi akapitami, Rumunia może, po notyfikowaniu Komisji, podjąć równoważne środki.

Zastosowanie przepisów niniejszego ustępu nie spowoduje wprowadzenia warunków dotyczących czasowego przepływu pracowników w związku z transgranicznym świadczeniem usług między Niemcami lub Austrią a Rumunią, które byłyby bardziej restrykcyjne od tych, które obowiązywały w dniu podpisania Traktatu o Przystąpieniu.

14. Zastosowanie przepisów ustępów 2-5 oraz 7-12 nie spowoduje wprowadzenia warunków dostępu obywateli rumuńskich do rynków pracy obecnych Państw Członkowskich, które byłyby bardziej restrykcyjne od tych, które obowiązywały w dniu podpisania Traktatu o Przystąpieniu.

Niezależnie od stosowania przepisów zawartych w ustępach 1-13, obecne Państwa Członkowskie, w okresie stosowania środków krajowych lub środków wynikających z umów dwustronnych, przyznają pierwszeństwo dostępu do ich rynku pracy pracownikom będącym obywatelami Państw Członkowskich przed pracownikami będącymi obywatelami państw trzecich.

Rumuńscy pracownicy migrujący oraz członkowie ich rodzin legalnie zamieszkujący oraz pracujący w innym Państwie Członkowskim lub też pracownicy migrujący z innych Państw Członkowskich oraz członkowie ich rodzin legalnie zamieszkujący i pracujący w Rumunii nie są traktowani w sposób bardziej restrykcyjny niż osoby pochodzące z państw trzecich, zamieszkujące i pracujące, odpowiednio, w tym Państwie Członkowskim lub w Rumunii. Ponadto, zgodnie z zasadą preferencji wspólnotowej, pracownicy migrujący z państw trzecich, zamieszkujący i pracujący w Rumunii, nie są traktowani korzystniej niż obywatele Rumunii.

2. SWOBODNY PRZEPŁYW USŁUG

31997 L 0009: Dyrektywa 97/9/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 3 marca 1997 r. w sprawie systemów rekompensat dla inwestorów (Dz.U. L 84 z 26.3.1997, str. 22).

W drodze odstępstwa od artykułu 4 ustęp 1 dyrektywy 97/9/WE, do dnia 31 grudnia 2011 roku, w Rumunii nie stosuje się minimalnego poziomu rekompensat. Rumunia zapewni, aby jej system rekompensat dla inwestorów przewidywał zabezpieczenie w wysokości nie niższej niż 4500 EUR od dnia 1 stycznia 2007 roku do dnia 31 grudnia 2007 roku, 7000 EUR od dnia 1 stycznia 2008 roku do dnia 31 grudnia 2008 roku, 9000 EUR od dnia 1 stycznia 2009 roku do dnia 31 grudnia 2009 roku, 11 000 od dnia 1 stycznia 2010 roku do dnia 31 grudnia 2010 roku oraz 15 000 EUR od dnia 1 stycznia 2011 roku do dnia 31 grudnia 2011 roku.

W okresie przejściowym, inne Państwa Członkowskie mają prawo uniemożliwić działalność oddziału rumuńskiej firmy inwestycyjnej, założonego na ich terytorium, chyba że i do czasu, gdy taki oddział przyłączy się do oficjalnie uznawanego na terytorium danego Państwa Członkowskiego systemu rekompensat dla inwestorów, w celu pokrycia różnicy między rumuńskim poziomem rekompensat oraz minimalnym poziomem rekompensat, przewidzianym w artykule 4 ustęp 1 dyrektywy 97/9/WE.

3. SWOBODNY PRZEPŁYW KAPITAŁU

Traktat o Unii Europejskiej;

Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską.

1. Bez względu na zobowiązania wynikające z Traktatów stanowiących podstawę Unii Europejskiej, Rumunia może utrzymać w mocy przez okres pięciu lat od dnia przystąpienia ograniczenia ustanowione w jej przepisach, istniejące w chwili podpisania Traktatu o Przystąpieniu, dotyczące nabywania własności nieruchomości stanowiących tzw. „drugie domy" przez obywateli Państw Członkowskich lub państw będących stronami Porozumienia o Europejskim Obszarze Gospodarczym (EOG) nie zamieszkałych w Rumunii oraz przez przedsiębiorstwa utworzone zgodnie z przepisami prawa innego Państwa Członkowskiego lub państwa EOG, nie mające siedziby ani oddziału lub przedstawicielstwa na terytorium Rumunii.

   Obywatele Państw Członkowskich i obywatele państw będących stronami Porozumienia o Europejskim Obszarze Gospodarczym, którzy legalnie zamieszkują w Rumunii, nie podlegają przepisom poprzedniego akapitu ani jakimkolwiek przepisom lub procedurom innym niż te, które mają zastosowanie wobec obywateli Rumunii.

2. Bez względu na zobowiązania wynikające z Traktatów stanowiących podstawę Unii Europejskiej, Rumunia może utrzymać w mocy przez okres siedmiu lat od dnia przystąpienia ograniczenia ustanowione w jej przepisach, istniejące w chwili podpisania Traktatu o Przystąpieniu, dotyczące nabywania własności gruntów rolnych, lasów i gruntów leśnych przez obywateli Państw Członkowskich lub państwa będącego stroną Porozumienia o Europejskim Obszarze Gospodarczym (EOG) oraz przez przedsiębiorstwa utworzone zgodnie z przepisami prawa innego Państwa Członkowskiego lub państwa EOG, nie mające siedziby ani nie zarejestrowane w Rumunii. W żadnym przypadku, obywatele Państw Członkowskich nie mogą być traktowani w sposób mniej korzystny, w zakresie nabywania gruntów rolnych, lasów i gruntów leśnych niż w dniu podpisania Traktatu o Przystąpieniu lub być traktowani w sposób bardziej restrykcyjny niż obywatele państw trzecich.

   Rolnicy indywidualni będący obywatelami innego Państwa Członkowskiego, którzy chcą osiedlić się i zamieszkać w Rumunii, nie podlegają przepisom wymienionym w poprzednim akapicie ani procedurom innym niż te, które mają zastosowanie wobec obywateli Rumunii.

   Ogólny przegląd niniejszych środków przejściowych zostanie przeprowadzony w trzecim roku następującym po dniu przystąpienia. W tym celu Komisja przedstawia Radzie sprawozdanie. Rada, stanowiąc jednomyślnie na wniosek Komisji, może zdecydować o skróceniu lub zakończeniu okresu przejściowego określonego w pierwszym akapicie.

4. POLITYKA KONKURENCJI

A. POMOC PODATKOWA

1. Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, tytuł VI, rozdział 1, Reguły konkurencji

a) Nie naruszając artykułów 87 i 88 Traktatu WE, w odniesieniu do przedsiębiorstw, którym przyznano świadectwo stałego inwestora na obszarze słabo rozwiniętym przed dniem 1 lipca 2003 roku, Rumunia może nadal przyznawać zwolnienia podatkowe dla osób prawnych na podstawie nadzwyczajnego rozporządzenia Rządu nr 24/1998 w sprawie obszarów słabo rozwiniętych, z jego późniejszymi zmianami:

- dla 3 obszarów słabo rozwiniętych (Brad, Valea Jiului, Bălan) do dnia 31 grudnia 2008 roku włącznie,

- dla 22 obszarów słabo rozwiniętych (Comăneşti, Bucovina, Altân Tepe, Filipeşti, Ceptura, Albeni, Schela, Motru Rovinari, Rusca Montană, Bocşa, Moldova Nouă-Anina, Baraolt, Apuseni, Ştei-Nucet, Borod Şuncuiuş-Dobreşti-Vadu Crişului, Popeşti-Derna-Aleşd, Ip, Hida-Surduc- Jibou-Bălan, Şărmăşag-Chiejd-Bobota, Baia Mare, Borşa Vişeu, Rodna) do dnia 31 grudnia 2009 roku włącznie,

- dla 3 obszarów słabo rozwiniętych (Cugir, Zimnicea, Copşa Mică) do dnia 31 grudnia 2010 roku włącznie;

na następujących warunkach:

- pomoc państwa przyznaje się na inwestycje regionalne:

  - intensywność netto takiej pomocy regionalnej nie przekracza poziomu 50% ekwiwalentu dotacji netto. Pułap ten można podnieść dla małych i średnich przedsiębiorstw o 15 punktów procentowych, pod warunkiem, że całkowita intensywność pomocy netto nie przekracza 75%,

  - jeżeli przedsiębiorstwo prowadzi działalność w sektorze motoryzacyjnym[1], całkowita wielkość pomocy nie przekracza wartości 30% kwalifikujących się kosztów inwestycyjnych,

  - okres wyznaczony dla obliczania wielkości pomocy, wobec której obowiązują wyżej wymienione pułapy, rozpoczyna się z dniem 2 stycznia 2003 roku; wszelka pomoc, o którą wystąpiono i którą otrzymano na podstawie dochodów uzyskanych przed tą datą jest wyłączona z tych obliczeń,

[1] W rozumieniu załącznika C komunikatu Komisji - Wielosektorowe zasady ramowe dotyczące pomocy regionalnej na rzecz dużych projektów inwestycyjnych (Dz.U. C 70 z 19.3.2002, str. 8), komunikat ostatnio zmieniony i opublikowany w Dz.U. C 263 z 1.11.2003, str. 3.

– do celów obliczania całkowitej wielkości pomocy, brana jest pod uwagę całkowita pomoc udzielana beneficjentowi w związku z kwalifikującymi się kosztami, włączając w to pomoc udzieloną w ramach innych programów i niezależnie od tego czy pomoc udzielana jest ze źródeł lokalnych, regionalnych, krajowych czy wspólnotowych,

– kwalifikujące się koszty określa się zgodnie z Wytycznymi w sprawie krajowej pomocy regionalnej[1],

– kwalifikujące się koszty, które można uwzględniać, to koszty poniesione między dniem 2 października 1998 roku (tj. dniem wejścia w życie programu na mocy nadzwyczajnego rozporządzenia Rządu nr 24/1998 w sprawie obszarów słabo rozwiniętych) a dniem 15 września 2004 roku.

b) Rumunia przekazuje Komisji:

– dwa miesiące po dniu przystąpienia - informacje dotyczące spełnienia określonych powyżej warunków,

– do końca grudnia 2010 roku - informacje dotyczące kwalifikujących się kosztów inwestycyjnych faktycznie poniesionych przez beneficjentów zgodnie z nadzwyczajnym rozporządzeniem Rządu nr 24/1998 w sprawie obszarów słabo rozwiniętych, z późniejszymi zmianami, oraz informacje o całkowitej wielkości pomocy otrzymanej przez beneficjentów, oraz

– półroczne sprawozdania z monitorowania pomocy udzielanej beneficjentom w sektorze motoryzacyjnym.

2. Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, tytuł VI, rozdział 1, Reguły konkurencji

a) Nie naruszając artykułów 87 i 88 Traktatu WE, w odniesieniu do przedsiębiorstw, które podpisały umowy handlowe z administracjami stref wolnego handlu przed dniem 1 lipca 2002 roku, Rumunia może nadal udzielać zwolnień z opłat licencyjnych na podstawie ustawy nr 84/1992 o strefach wolnego handlu, ze zmianami, do dnia 31 grudnia 2011 roku na następujących warunkach:

– pomoc państwa przyznaje się na inwestycje regionalne:

– intensywność netto takiej pomocy regionalnej nie przekracza poziomu 50% ekwiwalentu dotacji netto. Pułap ten można podnieść dla małych i średnich przedsiębiorstw o 15 punktów procentowych, pod warunkiem, że całkowita intensywność pomocy netto nie przekracza 75%,

[1] Dz.U. C 74 z 10.3.1998, str. 9, Wytyczne ostatnio zmienione i opublikowane w Dz.U. C 258 z 9.9.2000, str. 5.

– jeżeli przedsiębiorstwo prowadzi działalność w sektorze motoryzacyjnym[1], całkowita wielkość pomocy nie przekracza wartości 30% kwalifikujących się kosztów inwestycyjnych,

– okres wyznaczony dla obliczania wielkości pomocy, wobec której obowiązują wyżej wymienione pułapy, rozpoczyna się z dniem 2 stycznia 2003 roku; wszelka pomoc, o którą wystąpiono i którą otrzymano na podstawie dochodów uzyskanych przed tą datą jest wyłączona z tych obliczeń,

– do celów obliczania całkowitej wielkości pomocy, brana jest pod uwagę całkowita pomoc udzielana beneficjentowi w związku z kwalifikującymi się kosztami, włączając w to pomoc udzieloną w ramach innych programów i niezależnie od tego czy pomoc udzielana jest ze źródeł lokalnych, regionalnych, krajowych czy wspólnotowych,

– kwalifikujące się koszty określa się zgodnie z Wytycznymi w sprawie krajowej pomocy regionalnej[2],

– kwalifikujące się koszty, które można uwzględniać, to koszty poniesione między dniem 30 lipca 1992 roku (tj. dniem wejścia w życie programu na mocy ustawy nr 84/1992 o strefach wolnego handlu) a dniem 1 listopada 2004 roku.

b) Rumunia przekazuje Komisji:

– dwa miesiące po dniu przystąpienia - informacje dotyczące spełnienia przedstawionych powyżej warunków,

– do końca grudnia 2011 roku - informacje dotyczące kwalifikujących się kosztów inwestycyjnych faktycznie poniesionych przez beneficjentów na mocy ustawy nr 84/1992 o strefach wolnego handlu, ze zmianami, oraz informacje o całkowitej wielkości pomocy otrzymanej przez beneficjentów, oraz

– półroczne sprawozdania z monitorowania pomocy udzielanej beneficjentom w sektorze motoryzacyjnym.

---

1 W rozumieniu załącznika C komunikatu Komisji - Wielosektorowe zasady ramowe dotyczące pomocy regionalnej na rzecz dużych projektów inwestycyjnych (Dz.U. C 70 z 19.3.2002, str. 8), komunikat ostatnio zmieniony i opublikowany w Dz.U. C 263 z 1.11.2003, str. 3.

2 Dz.U. C 74 z 10.3.1998, str. 9, Wytyczne ostatnio zmienione i opublikowane w Dz.U. C 258 z 9.9.2000, str. 5.

B. RESTRUKTURYZACJA HUTNICTWA ŻELAZA I STALI

Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, tytuł VI, rozdział 1, Reguły konkurencji

1. Nie naruszając postanowień artykułów 87 i 88 Traktatu WE, pomoc państwa udzieloną przez Rumunię dla celów restrukturyzacji na rzecz określonych części rumuńskiego hutnictwa żelaza i stali w latach 1993 - 2004 uznaje się za zgodną ze wspólnym rynkiem, pod warunkiem że:

– przedłużony do dnia 31 grudnia 2005 roku został okres, o którym mowa w artykule 9 ustęp 4 protokołu 2 dotyczącego produktów EWWiS do Układu Europejskiego ustanawiającego stowarzyszenie między Wspólnotami Europejskimi i ich Państwami Członkowskimi, z jednej strony a Rumunią, z drugiej strony[1],

– przestrzegane są postanowienia krajowego programu restrukturyzacji oraz indywidualnych biznes planów, na podstawie których obowiązywanie powyższego protokołu zostało przedłużone w trakcie całego okresu obejmującego lata 2002-2008,

– spełnione są warunki określone w tych postanowieniach i w Dodatku **A**,

– nie jest udzielania ani wypłacana w żadnej formie pomoc państwa hutom objętym krajowym programem restrukturyzacji od dnia 1 stycznia 2005 roku do dnia 31 grudnia 2008 roku - końca okresu restrukturyzacji, oraz

– nie jest udzielania ani wypłacana rumuńskiemu hutnictwu żelaza i stali pomoc państwa po dniu 31 grudnia 2004 roku Do celów niniejszych postanowień i Dodatku **A**, przez pomoc państwa na restrukturyzację rozumie się każdy środek dotyczący hutnictwa żelaza i stali, który stanowi pomoc państwa w rozumieniu artykułu 87 ustęp 1 Traktatu WE oraz której nie można uznać za zgodną ze wspólnym rynkiem zgodnie z normalnymi regułami stosowanymi we Wspólnocie.

2. Wyłącznie przedsiębiorstwa wymienione w Dodatku A, część I (dalej zwane „przedsiębiorstwami objętymi pomocą") kwalifikują się do otrzymania pomocy państwa w ramach programu restrukturyzacji rumuńskiego hutnictwa żelaza i stali.

[1] Dz.U. L 357 z 31.12.1994, str. 2. Układ ostatnio zmieniony decyzją nr 2/2003 Rady Stowarzyszenia UE/Rumunia z dnia 25.9.2003 r. (dotychczas nie opublikowana w Dzienniku Urzędowym).

3. Restrukturyzacja rumuńskiego hutnictwa żelaza i stali, wynikająca z indywidualnych biznes planów przedsiębiorstw objętych pomocą i z krajowego programu restrukturyzacji oraz przeprowadzona zgodnie z warunkami określonymi w niniejszych postanowieniach i w Dodatku **A** zostanie zakończona nie później niż do dnia 31 grudnia 2008 roku (dalej zwanego „końcem okresu restrukturyzacji").

4. Przedsiębiorstwo objęte pomocą nie może:

a) w przypadku łączenia z innym przedsiębiorstwem nie wymienionym w Dodatku **A**, część I, przenieść korzyści wynikającej z pomocy udzielonej przedsiębiorstwu nią objętemu;

b) przejąć aktywów żadnego przedsiębiorstwa nie wyszczególnionego w Dodatku **A**, część I, oraz przenieść korzyści wynikającej z pomocy udzielonej jej w okresie do dnia 31 grudnia 2008 roku.

5. Przy każdej następnej zmianie formy własności któregokolwiek z przedsiębiorstw objętych pomocą przestrzegane będą warunki i zasady dotyczące trwałej konkurencyjności, pomocy państwa i ograniczenia zdolności produkcyjnych, określone w niniejszych postanowieniach i Dodatku A.

6. Przedsiębiorstwa nie wymienione jako „przedsiębiorstwa objęte pomocą" w Dodatku A, część I nie kwalifikują się do otrzymania pomocy państwa w ramach programu restrukturyzacji lub innej pomocy nie uznanej za zgodną ze wspólnotowymi regułami pomocy państwa i nie wymagają w związku z tym ograniczenia zdolności produkcyjnych. Wszelkich ograniczeń zdolności produkcyjnych tych przedsiębiorstw nie wlicza się do minimum ograniczeń.

7. Całkowita kwota brutto pomocy na cele restrukturyzacji, która ma zostać udzielona przedsiębiorstwom objętym pomocą zostanie określona w uzasadnieniach dla każdego środka pomocy określonego w ostatecznym krajowym programie restrukturyzacji oraz w indywidualnych biznes planach, które mają zostać zatwierdzone przez władze rumuńskie oraz które podlegają ostatecznej weryfikacji dotyczącej wypełniania kryteriów określonych w artykule 9 ustęp 4 Protokołu 2 do Układu Europejskiego i zatwierdzeniu przez Radę. W żadnym przypadku, całkowita kwota pomocy na cele restrukturyzacji udzielona i wypłacona w okresie 1993-2004 nie może przekroczyć 49 985 miliardów ROL. W ramach ogólnego pułapu, stosuje się następujące pułapy lub maksymalne wielkości pomocy państwa udzielonej i wypłaconej każdemu przedsiębiorstwu objętemu pomocą w okresie 1993-2004:

Ispat Sidex Galaţi	30 598 miliardów ROL
Siderurgica Hunedoara	9 975 miliardów ROL
CS Reşiţa	4 707 miliardów ROL
IS Câmpia Turzii	2 234 miliardy ROL
COS Târgovişte	2 399 miliardów ROL
Donasid Călăraşi	72 miliardy ROL

Pomoc państwa powinna prowadzić do trwałej konkurencyjności przedsiębiorstw objętych pomocą w normalnych warunkach gospodarki rynkowej na koniec okresu restrukturyzacji. Wysokość i natężenie takiej pomocy muszą być ściśle ograniczone do tego, co jest absolutnie niezbędne w celu odzyskania takiej trwałej konkurencyjności. Trwałą konkurencyjność określa się biorąc pod uwagę punkty odniesienia określone w Dodatku **A**, część III.

Rumunia nie udzieli żadnej dodatkowej pomocy państwa na cele restrukturyzacji na rzecz rumuńskiego hutnictwa żelaza i stali.

8. W okresie od roku 1993 do 2008 przedsiębiorstwa objęte pomocą obniżą zdolności produkcyjne netto o minimum 2,05 miliona ton dla wyrobów gotowych.

Obniżenie zdolności produkcyjnych mierzone jest wyłącznie na podstawie trwałego zamknięcia instalacji produkcyjnych stali walcowanej na gorąco przez ich fizyczne zniszczenie w taki sposób, iż instalacje te nie mogą zostać przywrócone do użytku. Ogłoszenie upadłości przedsiębiorstwa z sektora hutnictwa żelaza i stali nie stanowi obniżenia zdolności produkcyjnych[1].

Obniżenie zdolności produkcyjnych netto o minimum 2,05 miliona ton oraz terminy zarówno zaprzestania produkcji jak i trwałego zamknięcia instalacji produkcyjnych powinny zostać dotrzymane zgodnie z harmonogramem określonym w Dodatku A, część II.

9. Indywidualne biznes plany powinny być zatwierdzone na piśmie przez spółki objęte pomocą. Powinny być wprowadzone w życie i w szczególności obejmować:

a) Dla Ispat Sidex Galați:

i) wdrożenie programu inwestycyjnego dla modernizacji prac, poprawę wydajności, obniżenie kosztów (zwłaszcza zużycia energii elektrycznej) oraz poprawę jakości

ii) przesunięcie w kierunku segmentów rynkowych obejmujących stalowe wyroby walcowane o wyższej wartości dodanej

iii) poprawę skuteczności zarządzania i organizacji zarządzania

iv) zakończenie finansowej restrukturyzacji przedsiębiorstwa

v) wdrożenie inwestycji niezbędnych do uzyskania zgodności z przepisami w zakresie środowiska

[1] Obniżenie zdolności produkcyjnych musi być trwałe w rozumieniu decyzji Komisji nr 3010/91/EWWiS (Dz.U. L 286 z 6.10.1991, str. 20.).

b) Dla Siderurgica Hunedoara:

i) modernizację instalacji w celu osiągnięcia przewidzianych planów sprzedaży

ii) poprawę skuteczności zarządzania i organizacji zarządzania

iii) wdrożenie inwestycji niezbędnych do uzyskania zgodności z przepisami w zakresie środowiska

c) Dla IS Câmpia Turzii:

i) zwiększenie produkcji o wyższej wartości dodanej i produktów przetworzonych

ii) wdrożenie programu inwestycyjnego w celu poprawy jakości produkcji

iii) poprawę skuteczności zarządzania i organizacji zarządzania

iv) wdrożenie inwestycji niezbędnych do uzyskania zgodności z przepisami w zakresie środowiska

d) Dla CS Reşiţa:

i) specjalizację w zakresie półproduktów w celu zaopatrzenia lokalnego sektora rur

ii) zamknięcia nieefektywnych instalacji

iii) wdrożenie inwestycji niezbędnych do uzyskania zgodności z przepisami w zakresie środowiska

e) Dla COS Târgovişte:

i) zwiększenie udziału produktów o wyższej wartości dodanej

ii) wdrożenie programu inwestycyjnego w celu osiągnięcia obniżenia kosztów, wyższej wydajności i poprawy jakości

iii) wdrożenie inwestycji niezbędnych do uzyskania zgodności z przepisami w zakresie środowiska.

f) Dla Donasid Călăraşi:

i) wdrożenie programu inwestycyjnego w celu modernizacji prac

ii) zwiększenie udziału produktów gotowych

iii) wdrożenie inwestycji niezbędnych do uzyskania zgodności z przepisami w zakresie środowiska.

10. Jakiekolwiek późniejsze zmiany w narodowym programie restrukturyzacji oraz w indywidualnych biznes planach muszą być zatwierdzone przez Komisję, oraz tam gdzie jest to konieczne, przez Radę.

11. Wprowadzanie w życie programu restrukturyzacji nastąpi w warunkach pełnej przejrzystości oraz na podstawie zasad zdrowej gospodarki rynkowej.

12. Komisja i Rada ściśle monitorują wdrożenie programu restrukturyzacji i indywidualnych biznes planów, jak również spełnianie warunków określonych w tych postanowieniach i w Dodatku A przed i po przystąpieniu do roku 2009. W szczególności Komisja monitoruje główne zobowiązania i postanowienia określone w ustępach 7 i 8 dotyczących pomocy państwa, trwałej konkurencyjności i ograniczeń zdolności produkcyjnych, wykorzystując zwłaszcza wskaźniki restrukturyzacji określone w ustępie 9 i Dodatku **A**, część III. W tym celu Komisja składa sprawozdanie Radzie.

13. Proces monitorowania obejmuje niezależną ocenę, która ma być przeprowadzana corocznie w latach 2005-2009.

14. Rumunia w pełni stosuje się do wszystkich uzgodnień dotyczących monitorowania. W szczególności:

– Rumunia składa Komisji sprawozdania co sześć miesięcy, nie później niż dnia 15 marca i dnia 15 września każdego roku, o ile Komisja nie zadecyduje inaczej. Pierwsze sprawozdanie ma być złożone dnia 15 marca 2005 roku, a ostatnie dnia 15 marca 2009 roku;

– sprawozdania zawierają wszystkie informacje niezbędne do monitorowania procesu restrukturyzacji oraz obniżenia i wykorzystania zdolności produkcyjnych oraz dostarczają wystarczających danych finansowych umożliwiających przeprowadzenie oceny czy warunki i wymogi zawarte w niniejszych postanowieniach i w Dodatku **A** zostały spełnione. Sprawozdania zawierają co najmniej informacje wskazane w Dodatku **A**, część IV, w stosunku do którego Komisja zastrzega sobie prawo zmiany zgodnie z doświadczeniem zdobytym w okresie procesu monitorowania. Oprócz poszczególnych sprawozdań z działalności przedsiębiorstw objętych pomocą, sporządza się również sprawozdanie dotyczące ogólnej sytuacji w rumuńskim hutnictwie żelaza i stali, obejmujące przedstawienie ostatnich tendencji makroekonomicznych.

– Rumunia zobowiąże przedsiębiorstwa objęte pomocą do ujawnienia wszystkich właściwych danych, które w innych okolicznościach mogłyby zostać uznane za poufne. W ramach sporządzania sprawozdań dla Rady, Komisja zapewni, iż informacje poufne dotyczące poszczególnych spółek nie zostaną ujawnione.

15. Komitet Doradczy składający się z przedstawicieli władz rumuńskich i Komisji odbywa posiedzenia co sześć miesięcy. Posiedzenia Komitetu Doradczego mogą odbywać się *ad hoc*, jeżeli Komisja uzna to za niezbędne.

16. Jeżeli Komisja ustali, na podstawie procesu monitorowania, iż miały miejsce znaczne odchylenia od prognoz, w oparciu o które została dokonana ocena rozwoju makroekonomicznego, sytuacji finansowej przedsiębiorstw objętych pomocą lub oceny trwałej konkurencyjności, może wymagać od Rumunii podjęcia odpowiednich środków mających na celu wzmocnienie lub zmianę środków restrukturyzacyjnych dla odpowiednich przedsiębiorstw objętych pomocą.

17. Jeżeli proces monitorowania wykaże, iż:

a) jakiekolwiek warunki określone w tych postanowieniach i w Dodatku **A** nie zostały spełnione, lub

b) zobowiązania podjęte w ramach przedłużenia okresu, w którym Rumunia będzie mogła wyjątkowo udzielać pomocy państwa dla celów restrukturyzacji jej przemysłu hutnictwa żelaza i stali zgodnie z Układem Europejskim nie zostały wykonane, lub

c) Rumunia w trakcie okresu restrukturyzacji udzieliła dodatkowej niezgodnej pomocy państwa na rzecz przedsiębiorstw objętych pomocą lub jakiegokolwiek przedsiębiorstwa w sektorze hutnictwa żelaza i stali.

Komisja podejmie odpowiednie środki, na mocy których każde przedsiębiorstwo będzie zobowiązane do zwrotu pomocy otrzymanej z naruszeniem warunków określonych w niniejszych postanowieniach oraz w Dodatku **A**. O ile to niezbędne, zastosuje się klauzule ochronne określone w artykule 37 Aktu lub zgodnie z artykułem 39 Aktu.

5. ROLNICTWO

A. USTAWODAWSTWO ROLNE

31999 R 1493: Rozporządzenie Rady (WE) nr 1493/1999 z dnia 17 maja 1999 r. w sprawie wspólnej organizacji rynku wina (Dz.U. L 179 z 14.7.1999, str. 1), ostatnio zmienione przez:

– 32003 R 1795: Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1795/2003 z dnia 13.10.2003 r. (Dz.U. L 262 z 14.10.2003, str. 13).

W drodze odstępstwa od artykułu 19 ustępy 1-3 rozporządzenia (WE) nr 1493/1999, Rumunia może uznać prawa ponownego sadzenia wynikające z karczowania uprawianych na obszarze 30 000 hektarów odmian hybrydowych, których nie można włączyć do klasyfikacji odmian winorośli. Powyższe uprawnienia do ponownego sadzenia mogą zostać wykorzystane do dnia 31 grudnia 2014 roku oraz wyłącznie do sadzenia *Vitis vinifera*.

Restrukturyzacja i przekształcenie tych winnic nie kwalifikuje się do uzyskania wsparcia wspólnotowego przewidzianego w artykule 13 rozporządzenia (WE) nr 1493/1999. Można jednak udzielić pomocy państwa w odniesieniu do kosztów wynikających z ich restrukturyzacji i przekształcania. Taka pomoc nie może przekraczać 75% wszystkich kosztów na daną winnicę.

B. USTAWODAWSTWO WETERYNARYJNE I FITOSANITARNE

I. USTAWODAWSTWO WETERYNARYJNE

32004 R 0852: Rozporządzenie (WE) nr 852/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 29 kwietnia 2004 r. w sprawie higieny środków spożywczych (Dz.U. L 139 z 30.4.2004, str. 1).

32004 R 0853: Rozporządzenie (WE) nr 853/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 29 kwietnia 2004 r. ustanawiające szczególne zasady higieny w odniesieniu do żywności pochodzenia zwierzęcego (Dz.U. L 139 z 30.4.2004, str. 55).

a) Wymagania strukturalne określone w rozporządzeniu (WE) nr 852/2004, w załączniku II, rozdział II i rozporządzeniu (WE) nr 853/2004, w załączniku III, sekcja I, rozdziały II i III, sekcja II, rozdziały II i III oraz sekcja V, rozdział I, nie mają zastosowania do zakładów w Rumunii wymienionych w Dodatku B do niniejszego Załącznika do dnia 31 grudnia 2009 roku, z zastrzeżeniem warunków określonych poniżej.

b) Jeżeli zakłady wymienione w literze a) powyżej korzystają z postanowień tej litery, produkty pochodzące z tych zakładów mogą być wprowadzane jedynie na rynek krajowy lub dalej przetwarzane w zakładach w Rumunii również objętych postanowieniami litery a), niezależnie od daty wprowadzenia do obrotu. Produkty te muszą być oznaczone innymi znakami jakości zdrowotnej lub znakami identyfikacyjnymi niż znaki przewidziane w artykule 5 rozporządzenia (WE) nr 853/2004.

Poprzedni akapit ma również zastosowanie do wszystkich produktów pochodzących ze zintegrowanych zakładów mięsnych, gdzie część zakładu podlega postanowieniom litery a).

c) Zakłady mleczarskie wymienione w Dodatku B do niniejszego załącznika mogą otrzymywać dostawy surowego mleka, które nie spełnia wymagań zawartych w rozporządzeniu (WE) nr 853/2004, załącznik III, sekcja IX, rozdział I, podrozdziały II i III, lub które przetwarzano niezgodnie z tymi wymaganiami, pod warunkiem że gospodarstwa, z których mleko to jest dostarczane są wymienione w wykazie prowadzonym w tym celu przez władze rumuńskie. Rumunia przekazuje Komisji roczne sprawozdania dotyczące postępów w modernizacji tych gospodarstw mlecznych i systemu odbioru mleka.

d) Rumunia zapewnia stopniowe spełnianie wymagań strukturalnych określonych w literze a). Przed dniem przystąpienia, Rumunia przedłoży Komisji plan modernizacji, zatwierdzony przez właściwy krajowy organ weterynaryjny, dla każdego z zakładów objętych środkiem określonym w literze a) i wymienionych w Dodatku B. Plan taki zawiera wykaz wszystkich braków w odniesieniu do wymagań określonych w literze a) oraz planowany termin ich usunięcia. Rumunia przekazuje Komisji roczne sprawozdania dotyczące postępów dokonanych w każdym z tych zakładów. Rumunia zapewni, że jedynie zakłady, które całkowicie spełnią te wymagania do dnia 31 grudnia 2009 roku będą mogły dalej prowadzić działalność.

e) Komisja może, zgodnie z procedurą określoną w artykule 58 rozporządzenia (WE) nr 178/2002[1], zaktualizować dodatek B do niniejszego załącznika przed przystąpieniem i przed dniem 31 grudnia 2009 roku, dodając lub wykreślając poszczególne zakłady w związku z dokonanymi przez nie postępami przy usuwaniu istniejących braków oraz w związku z wynikami procesu monitorowania.

W celu zapewnienia należytego funkcjonowania powyższego systemu przejściowego mogą zostać przyjęte szczegółowe przepisy wykonawcze zgodnie z procedurą określoną w artykule 58 rozporządzenia (WE) nr 178/2002.

[1] Rozporządzenie (WE) nr 178/2002 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 28 stycznia 2002 r. ustanawiające ogólne zasady i wymagania prawa żywnościowego, powołujące Europejski Urząd ds. bezpieczeństwa żywności oraz ustanawiające procedury w zakresie bezpieczeństwa żywności (Dz.U. L 31 z 1.2.2002, str. 1). Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1642/2003 (Dz.U. L 245 z 29.9.2003, str. 4).

II. USTAWODAWSTWO FITOSANITARNE

31991 L 0414: Dyrektywa Rady 91/414/EWG z dnia 15 lipca 1991 r. dotycząca wprowadzania do obrotu środków ochrony roślin (Dz.U. L 230 z 19.8.1991, str. 1), ostatnio zmieniona przez:

– 32004 L 0099: Dyrektywa Komisji 2004/99/WE z dnia 1.10.2004 r. (Dz.U. L 309 z 6.10.2004, str. 6).

W drodze odstępstwa od artykułu 13 ustęp 1 dyrektywy 91/414/EWG, Rumunia może przedłużyć terminy przekazywania informacji określonych w załączniku II i III do dyrektywy 91/414/EWG dotyczących środków ochrony roślin dopuszczonych w Rumunii i wprowadzonych do obrotu wyłącznie na terytorium Rumunii oraz zawierających związki miedzi (siarczan, tlenochlorek lub wodorotlenek), siarkę, acetochlor, dimetoat i 2,4-D, pod warunkiem że składniki te są w tym czasie wymienione w załączniku I do tej dyrektywy. Powyższe terminy mogą zostać przesunięte nie później niż do dnia 31 grudnia 2009 roku, z wyjątkiem terminu dla 2,4-D, który można przesunąć nie później niż do dnia 31 grudnia 2008 roku. Powyższe postanowienia mają zastosowanie jedynie do tych wnioskodawców, którzy rzeczywiście rozpoczęli prace nad gromadzeniem lub uzyskaniem wymaganych danych przed dniem 1 stycznia 2005 roku.

6. POLITYKA TRANSPORTOWA

1. 31993 R 3118: Rozporządzenie Rady (EWG) nr 3118/93 z dnia 25 października 1993 r. ustanawiające warunki wykonywania w Państwie Członkowskim usług krajowego transportu drogowego rzeczy przez przewoźników nie mających siedziby w tym państwie (Dz.U. L 279 z 12.11.1993, str. 1), ostatnio zmienione przez:

– 32002 R 0484: Rozporządzenie (WE) nr 484/2002 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 1.3.2002 r. (Dz.U. L 76 z 19.3.2002, str. 1).

a) W drodze odstępstwa od artykułu 1 rozporządzenia (EWG) nr 3118/93 i do końca trzeciego roku następującego po dniu przystąpienia, przewoźnicy mający swoją siedzibę w Rumunii, są wyłączeni ze świadczenia usług w zakresie krajowego drogowego transportu rzeczy w innych Państwach Członkowskich, a przewoźnicy mający swoją siedzibę w innych Państwach Członkowskich są wyłączeni ze świadczenia usług w zakresie krajowego transportu drogowego rzeczy w Rumunii.

b) Przed końcem trzeciego roku następującego po dniu przystąpienia, Państwa Członkowskie notyfikują Komisji czy okres ten zostanie przedłużony maksymalnie o dwa lata, czy też będą one od tego czasu w pełni stosować artykuł 1 tego rozporządzenia. W przypadku braku takiej notyfikacji, stosuje się artykuł 1 rozporządzenia. Wyłącznie przewoźnicy mający swoją siedzibę w tych Państwach Członkowskich, w których ma zastosowanie artykuł 1 rozporządzenia, mogą świadczyć usługi w zakresie krajowego drogowego transportu rzeczy w pozostałych Państwach Członkowskich, w których artykuł 1 ma również zastosowanie.

c) Państwa Członkowskie, w których na mocy litery b), artykuł 1 rozporządzenia ma zastosowanie, mogą, do końca piątego roku następującego po dniu przystąpienia, zastosować procedurę określoną poniżej.

Jeżeli w Państwie Członkowskim, określonym w poprzednim akapicie występują poważne zakłócenia na rynku krajowym lub jego części spowodowane kabotażem lub z jego powodu pogorszone, takie jak znaczna nadwyżka podaży nad popytem lub też zagrożenie dla równowagi finansowej lub przetrwania znacznej liczby przedsiębiorstw zajmujących się drogowym transportem rzeczy, to Państwo Członkowskie poinformuje o tym Komisję i inne Państwa Członkowskie i przekaże im wszelkie stosowne szczegółowe informacje. Na podstawie tych informacji, Państwo Członkowskie może wystąpić do Komisji o zawieszenie, w całości lub w części, stosowania artykułu 1 rozporządzenia, w celu przywrócenia normalnej sytuacji.

Komisja zbada sytuację na podstawie danych dostarczonych przez zainteresowane Państwo Członkowskie i w terminie miesiąca od otrzymania wniosku podejmie decyzję o konieczności przyjęcia środków ochronnych. Zastosowanie ma procedura określona w ustępie 3 akapity drugi, trzeci i czwarty oraz w artykule 7 ustępy 4, 5 i 6 rozporządzenia.

Państwo Członkowskie, o którym mowa w akapicie pierwszym, może, w nagłych i wyjątkowych przypadkach, zawiesić stosowanie artykułu 1 rozporządzenia, po czym przekazuje się Komisji notyfikację *ex post* wraz z uzasadnieniem.

d) Tak długo jak artykuł 1 rozporządzenia nie jest stosowany na mocy liter a) i b) powyżej, Państwa Członkowskie mogą regulować dostęp do krajowego transportu drogowego rzeczy poprzez stopniową wymianę zezwoleń kabotażowych na podstawie porozumień dwustronnych. Mają one również możliwość dokonania pełnej liberalizacji.

e) Zastosowanie postanowień liter a)-c) nie doprowadzi do bardziej restrykcyjnego dostępu do krajowych usług transportu drogowego rzeczy niż istniejący w dniu podpisania Traktatu o Przystąpieniu.

2. 31996 L 0053: Dyrektywa Rady 96/53/WE z dnia 25 lipca 1996 r. ustanawiająca dla niektórych pojazdów drogowych poruszających się na terytorium Wspólnoty maksymalne dopuszczalne wymiary w ruchu krajowym i międzynarodowym oraz maksymalne dopuszczalne obciążenia w ruchu międzynarodowym (Dz.U. L 235 z 17.9.1996, str. 59), ostatnio zmieniona przez:

– 32002 L 0007: Dyrektywa 2002/7/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18.2.2002 r. (Dz.U. L 67 z 9.3.2002, str. 47).

W drodze odstępstwa od artykułu 3 ustęp 1 dyrektywy 96/53/WE, pojazdy, które spełniają normy wyznaczone dla kategorii 3.2.1, 3.4.1, 3.4.2 i 3.5.1 określonych w załączniku I do tej dyrektywy, mogą do dnia 31 grudnia 2013 roku korzystać jedynie z niezmodernizowanych części rumuńskiej sieci dróg pod warunkiem, że spełniają rumuńskie normy dotyczące nacisku na oś.

Począwszy od dnia przystąpienia, nie mogą być wprowadzane żadne ograniczenia poruszania się pojazdów spełniających wymogi dyrektywy 96/53/WE na głównych drogach tranzytowych wymienionych w załączniku 5 do Umowy w sprawie transportu między WE a Rumunią[1] i w załączniku I do decyzji nr 1692/96/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 23 lipca 1996 r. w sprawie wspólnotowych wytycznych dotyczących rozwoju transeuropejskiej sieci transportowej[2], które są wymienione poniżej:

1. Alba Iulia – Turda – Zalău – Satu Mare – Halmeu (droga E 81)
2. Zalău – Oradea – Borş (drogi 1 H i E 60)
3. Mărăşeşti – Bacău – Suceava – Siret (droga E 85)
4. Tişiţa – Tecuci – Huşi – Albiţa (droga E 581)
5. Simeria – Haţeg – Rovinari – Craiova – Calafat (droga E 79)
6. Lugoj – Caransebeş – Drobeta - Turnu Severin – Filiaşi – Craiova (droga E 70)
7. Craiova – Alexandria – Bucureşti (droga 6)
8. Drobeta - Turnu Severin – Calafat (droga 56 A)
9. Bucureşti – Buzău (drogi E60/E85)
10. Bucureşti – Giurgiu (drogi E 70/E 85)
11. Braşov – Sibiu (droga E 68)
12. Timişoara – Stamora Moraviţa

Rumunia dostosuje się do harmonogramu zawartego w poniższej tabeli dotyczącej modernizacji sieci dróg drugorzędnych, zgodnie z poniższą mapą. Wszelkie inwestycje w infrastrukturę z użyciem środków pochodzących z budżetu Wspólnoty, powinny zapewniać, by drogi były budowane lub modernizowane z uwzględnieniem zdolności przenoszenia dopuszczalnego nacisku 11,5 tony na oś.

Równolegle z zakończeniem procesu modernizacji, następować będzie stopniowe otwarcie rumuńskiej sieci dróg drugorzędnych dla pojazdów w międzynarodowym ruchu drogowym, które spełniają normy zawarte w dyrektywie. Dla celów załadunku i rozładunku, tam gdzie jest to technicznie możliwe, w ciągu całego okresu przejściowego dozwolone będzie użytkowanie niezmodernizowanych części sieci dróg drugorzędnych.

Od dnia przystąpienia, wszystkie pojazdy w międzynarodowym ruchu drogowym spełniające normy zawarte w dyrektywie 96/53/WE podlegają jedynie tymczasowym opłatom dodatkowym na rumuńskiej sieci dróg drugorzędnych, jeżeli przekraczają one krajowe normy nacisku na oś. Pojazdy te nie podlegają tymczasowym opłatom dodatkowym na rumuńskiej sieci dróg drugorzędnych, jeżeli przekraczają one krajowe normy nacisku na oś ze względu na wymiary lub całkowitą wagę pojazdu. Ponadto pojazdy w międzynarodowym ruchu drogowym spełniające normy zawarte w dyrektywie 96/53/WE oraz wyposażone w zawieszenie pneumatyczne podlegają opłatom zmniejszonym o co najmniej 25%.

---

1 Umowa między Wspólnotą Europejską a Rumunią w sprawie tranzytu drogowego dla przewozu rzeczy z dnia 28 czerwca 2001 r. (Dz.U. L 142 z 31.5.2002, str. 75).

2 Dz.U. L 228 z 9.9.1996, str. 1. Decyzja ostatnio zmieniona decyzją nr 884/2004/WE (Dz.U. L 167 z 30.4.2004, str. 1).

Tymczasowe dodatkowe opłaty za użytkowanie niezmodernizowanych części sieci dróg drugorzędnych przez pojazdy w międzynarodowym ruchu drogowym, spełniające normy określone w dyrektywie, nakłada się w sposób niedyskryminujący. System nakładania opłat jest przejrzysty, a ich uiszczanie nie powoduje nadmiernego obciążenia administracyjnego lub opóźnienia dla użytkownika. Uiszczanie tych opłat nie doprowadzi również do systematycznej kontroli nacisku na oś na granicy. Przestrzeganie norm nacisku na oś zapewnia się w sposób niedyskryminujący na całym terytorium; dotyczy to również pojazdów zarejestrowanych w Rumunii.

Opłaty dla pojazdów bez zawieszenia pneumatycznego spełniających normy określone w dyrektywie 96/53/WE nie są wyższe niż opłaty określone w poniższej tabeli (wyrażone w wielkościach z roku 2002). Pojazdy wyposażone w zawieszenie pneumatyczne spełniające normy zawarte w dyrektywie 96/53/WE podlegają opłatom zmniejszonym o co najmniej 25%.

Maksymalny poziom opłat (wielkości z roku 2002) dla pojazdów bez zawieszenia pneumatycznego nie przekraczających limitów zawartych w dyrektywie 96/53/WE

Stwierdzony nacisk na oś w pojazdach od - do	Wysokość opłaty dodatkowej za użytkowanie jednego kilometra niezmodernizowanej drogi (o maksymalnej nośności 10 ton na oś) wyrażona w EUR (liczby z roku 2002)
od 10 ton na oś do 10,5 tony na oś	0,11
od 10,5 tony na oś do 11 ton na oś	0,30
od 11 ton na oś do 11,5 tony na oś	0,44

Harmonogram dla modernizacji sieci dróg drugorzędnych, które będą stopniowo otwierane dla pojazdów nie przekraczających limitów dyrektywy 96/53/WE

Okres	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	OGÓŁEM
Km prowadzonych prac[1]	3 031	2 825	1 656	1 671	1 518	1 529	1 554	
Km oddane do użytku[2]	960	1 674	528	624	504	543	471	
Prace łącznie (w km)	3 916	5 590	6 118	6 742	7 246	7 789	8 260	8 260

1 Km prowadzonych prac = odcinki dróg, na których prace są prowadzone w ciągu roku referencyjnego. Prace te mogą rozpocząć się w roku referencyjnym lub mogły się rozpocząć w poprzednich latach.

2 Km oddane do użytku = odcinki dróg, na których zakończono prace lub które zostały oddane do użytku w roku referencyjnym.

REMONTY DRÓG KRAJOWYCH - PROJEKTY
DO WYKONANIA DO ROKU 2013
MTCT
AND
REP. MOLDOVA
UCRAINA
UNGARIA
SERBIA SI
MUNTENEGRU
BULGARIA
Etapy I-XIII
Długość= 8 260 km
Wartość = 6 489,3 mln EUR

3. 31999 L 0062: Dyrektywa 1999/62/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 17 czerwca 1999 r. w sprawie pobierania opłat za użytkowanie niektórych typów infrastruktury przez pojazdy ciężarowe. (Dz.U. L 187 z 20.7.1999, str. 42), ostatnio zmieniona przez:

– 12003 T: Akt dotyczący warunków przystąpienia oraz dostosowań w Traktatach – Przystąpienie Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej (Dz.U. L 236 z 23.9.2003, str. 33).

W drodze odstępstwa od artykułu 6 ustęp 1 dyrektywy 1999/62/WE, do dnia 31 grudnia 2010 roku minimalne stawki podatkowe, ustanowione w załączniku I do dyrektywy, nie będą miały zastosowania w Rumunii do pojazdów wykorzystywanych wyłącznie w zakresie transportu krajowego.

W tym okresie, stawki stosowane przez Rumunię w odniesieniu do tych pojazdów będą stopniowo zmniejszane i osiągną poziom minimalnych stawek podatkowych określonych w załączniku I do dyrektywy, zgodnie z następującym harmonogramem:

– do dnia 1 stycznia 2007 roku, stawki stosowane przez Rumunię nie powinny być niższe niż 60% stawek minimalnych określonych w załączniku I do dyrektywy;

– do dnia 1 stycznia 2009 roku, stawki stosowane przez Rumunię nie powinny być niższe niż 80% stawek minimalnych określonych w załączniku I do dyrektywy.

7. PODATKI

1. 31977 L 0388: Szósta dyrektywa Rady 77/388/EWG z dnia 17 maja 1977 r. w sprawie harmonizacji ustawodawstw Państw Członkowskich w odniesieniu do podatków obrotowych – wspólny system podatku od wartości dodanej: ujednolicona podstawa wymiaru podatku (Dz.U. L 145 z 13.6.1977, str. 1), ostatnio zmieniona przez:

– 32004 L 0066: Dyrektywa Rady 2004/66/WE z dnia 26.4.2004 r. (Dz.U. L 168 z 1.5.2004, str. 35).

Do celów stosowania artykułu 28 ustęp 3 litera b) dyrektywy 77/388/EWG Rumunia może utrzymać zwolnienie międzynarodowego transportu osób z podatku od wartości dodanej, o którym mowa w punkcie 17 załącznika F do dyrektywy, do momentu spełnienia warunku wymienionego w artykule 28 ustęp 4 dyrektywy lub tak długo, jak takie samo zwolnienie jest stosowane przez którekolwiek z obecnych Państw Członkowskich, w zależności od tego, co nastąpi wcześniej.

2. 31992 L 0079: Dyrektywa Rady 92/79/EWG z dnia 19 października 1992 r. w sprawie zbliżenia podatków od papierosów (Dz.U. L 316 z 31.10.1992, str. 8), ostatnio zmieniona przez:

– 32003 L 0117: Dyrektywa Rady 2003/117/WE z dnia 5.12.2003 r. (Dz.U. L 333 z 20.12.2003, str. 49).

W drodze odstępstwa od artykułu 2 ustęp 1 dyrektywy 92/79/EWG, Rumunia może odroczyć stosowanie ogólnej minimalnej wysokości podatku akcyzowego do ceny sprzedaży detalicznej (wliczając wszystkie podatki) papierosów należących do kategorii cenowej o największym popycie do dnia 31 grudnia 2009 roku, pod warunkiem że w tym okresie Rumunia stopniowo dostosuje swoje stawki podatku akcyzowego do ogólnej minimalnej wysokości akcyzy określonej w dyrektywie.

Bez uszczerbku dla artykułu 8 dyrektywy 92/12/EWG z dnia 25 lutego 1992 r. w sprawie ogólnych warunków dotyczących wyrobów objętych podatkiem akcyzowym, ich przechowywania, przepływu oraz kontrolowania[1], po poinformowaniu Komisji, Państwa Członkowskie mogą utrzymać, tak długo jak wyżej wymienione odstępstwo jest stosowane, takie same ograniczenia ilościowe na papierosy, które mogą być wprowadzone na ich terytorium z Rumunii bez dodatkowego opłacenia podatku akcyzowego, jak te stosowane przy przywozie z państw trzecich. Państwa Członkowskie korzystające z tej możliwości mogą przeprowadzać niezbędne kontrole, pod warunkiem że nie wpłyną one na prawidłowe funkcjonowanie rynku wewnętrznego.

3. 32003 L 0049: Dyrektywa Rady 2003/49/WE z dnia 3 czerwca 2003 r. w sprawie wspólnego systemu opodatkowania stosowanego do odsetek oraz należności licencyjnych między powiązanymi spółkami różnych Państw Członkowskich (Dz.U. L 157 z 26.6.2003, str. 49), ostatnio zmieniona przez:

– 32004 L 0076: Dyrektywa Rady 2004/76/WE z dnia 29.4.2004 r. (Dz.U. L 157 z 30.4.2004, str. 106).

Rumunii zezwala się na niestosowanie przepisów artykułu 1 dyrektywy 2003/49/WE do dnia 31 grudnia 2010 roku. Podczas tego okresu przejściowego stawka podatku w odniesieniu do wypłat odsetek lub należności licencyjnych dokonanych na rzecz spółki powiązanej innego Państwa Członkowskiego lub na rzecz stałego zakładu spółki powiązanej Państwa Członkowskiego znajdującego się w innym Państwie Członkowskim nie może przekraczać 10%.

4. 32003 L 0096: Dyrektywa Rady 2003/96/WE z dnia 27 października 2003 r. w sprawie restrukturyzacji wspólnotowych przepisów ramowych dotyczących opodatkowania produktów energetycznych i energii elektrycznej (Dz.U. L 283 z 31.10.2003, str. 51), ostatnio zmieniona przez:

– 32004 L 0075: Dyrektywa Rady 2004/75/WE z dnia 29.4.2004 r. (Dz.U. L 157 z 30.4.2004, str. 100).

[1] Dz.U. L 76 z 23.3.1992, str. 1. Dyrektywa ostatnio zmieniona rozporządzeniem (WE) nr 807/2003 (Dz.U. L 122 z 16.5.2003, str. 36).

a) W drodze odstępstwa od artykułu 7 dyrektywy 2003/96/WE, Rumunia może zastosować następujące okresy przejściowe:

- do dnia 1 stycznia 2011 roku w celu dostosowania krajowego poziomu opodatkowania benzyny bezołowiowej wykorzystywanej jako materiał pędny do minimalnego poziomu wynoszącego 359 EUR za 1000 l. Od dnia 1 stycznia 2008 roku efektywna stawka podatku stosowana w odniesieniu do benzyny bezołowiowej wykorzystywanej jako materiał pędny jest nie mniejsza niż 323 EUR za 1000 l,

- do dnia 1 stycznia 2013 roku w celu dostosowania krajowego poziomu opodatkowania olejów napędowych wykorzystywanych jako materiał pędny do minimalnego poziomu wynoszącego 330 EUR za 1000 l. Od dnia 1 stycznia 2008 roku efektywna stawka podatku stosowana w odniesieniu do olejów napędowych wykorzystywanych jako materiał pędny jest nie mniejsza niż 274 EUR za 1000 l, a od dnia 1 stycznia 2011 roku - nie mniejsza niż 302 EUR za 1000 l.

b) W drodze odstępstwa od artykułu 9 dyrektywy 2003/96/WE, Rumunia może zastosować następujące okresy przejściowe:

- do dnia 1 stycznia 2010 roku w celu dostosowania krajowego poziomu opodatkowania gazu ziemnego wykorzystywanego do ogrzewania w celach nie związanych z prowadzoną działalnością gospodarczą do minimalnych poziomów opodatkowania określonych w załączniku I tabela C,

- do dnia 1 stycznia 2010 roku w celu dostosowania krajowego poziomu opodatkowania ciężkiego oleju opałowego wykorzystywanego w miejskich systemach ciepłowniczych do minimalnych poziomów opodatkowania określonych w załączniku I tabela C,

- do dnia 1 stycznia 2009 roku w celu dostosowania krajowego poziomu opodatkowania ciężkiego oleju opałowego wykorzystywanego do celów innych niż miejskie systemy ciepłownicze do minimalnych poziomów opodatkowania określonych w załączniku I tabela C.

Od dnia 1 stycznia 2007 roku efektywna stawka podatku stosowana w odniesieniu do danych produktów ciężkiego oleju opałowego jest nie niższa niż 13 EUR za 1 000 kg.

c) W drodze odstępstwa od artykułu 10 dyrektywy 2003/96/WE, Rumunia może zastosować okres przejściowy do dnia 1 stycznia 2010 roku w celu dostosowania krajowego poziomu opodatkowania energii elektrycznej do minimalnych poziomów opodatkowania określonych w załączniku I tabela C. Od dnia 1 stycznia 2007 roku efektywne stawki podatku stosowane w odniesieniu do energii elektrycznej są nie niższe od 50% odpowiedniej minimalnej stawki wspólnotowej.

8. ENERGIA

31968 L 0414: Dyrektywa Rady 68/414/EWG z dnia 20 grudnia 1968 r. nakładająca na Państwa Członkowskie Europejskiej Wspólnoty Gospodarczej obowiązek utrzymywania minimalnych zapasów surowej ropy naftowej i/lub produktów ropopochodnych (Dz.U. L 308 z 23.12.1968, str. 14), ostatnio zmieniona przez:

– 31998 L 0093: Dyrektywa Rady 98/93/WE z dnia 14.12.1998 r. (Dz.U. L 358 z 31.12.1998, str. 100).

W drodze odstępstwa od artykułu 1 ustęp 1 dyrektywy 68/414/EWG, do dnia 31 grudnia 2011 roku nie stosuje się w Rumunii minimalnego poziomu zapasów produktów ropopochodnych. Rumunia zapewni, aby jej minimalny poziom zapasów produktów ropopochodnych, w stosunku do każdej z kategorii produktów ropopochodnych wymienionych w artykule 2, odpowiadał przynajmniej następującej liczbie dni przeciętnego dziennego zużycia krajowego, określonego zgodnie z artykułem 1 ustęp 1:

– 68,75 dnia do dnia 1 stycznia 2007 roku;
– 73 dni do dnia 31 grudnia 2007 roku;
– 77,25 dnia do dnia 31 grudnia 2008 roku;
– 81,5 dnia do dnia 31 grudnia 2009 roku;
– 85,45 dnia do dnia 31 grudnia 2010 roku;
– 90 dni do dnia 31 grudnia 2011 roku

9. ŚRODOWISKO NATURALNE

A. JAKOŚĆ POWIETRZA

31994 L 0063: Dyrektywa 94/63/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 20 grudnia 1994 r. w sprawie kontroli emisji lotnych związków organicznych (LZO) wynikających ze składowania paliwa i jego dystrybucji z terminali do stacji paliw (Dz.U. L 365 z 31.12.1994, str. 24), ostatnio zmieniona przez:

– 32003 R 1882: Rozporządzenie (WE) nr 1882/2003 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 29.9.2003 r. (Dz.U. L 284 z 31.10.2003, str. 1).

1. W drodze odstępstwa od artykułu 3 oraz załącznika I do dyrektywy 94/63/WE, wymagań dotyczących istniejących urządzeń do magazynowania w terminalach nie stosuje się w Rumunii:

   – do dnia 31 grudnia 2007 roku do 115 zbiorników w 12 terminalach oraz do dnia 31 grudnia 2008 roku do 4 zbiorników w 1 terminalu o przepustowości przekraczającej 25 000 ton rocznie, lecz nie większej niż 50 000 ton rocznie;

   – do dnia 31 grudnia 2007 roku do 138 urządzeń do magazynowania w 13 terminalach, do dnia 31 grudnia 2008 roku do 57 urządzeń do magazynowania w 10 terminalach oraz do dnia 31 grudnia 2009 roku do 526 urządzeń do magazynowania w 63 terminalach o przepustowości załadowanego paliwa nie większej niż 25 000 ton rocznie.

2. W drodze odstępstwa od artykułu 4 oraz załącznika II do dyrektywy 94/63/WE, wymagań dotyczących załadunku i rozładunku istniejących ruchomych cystern w terminalach nie stosuje się w Rumunii:

   – do dnia 31 grudnia 2007 roku do 36 urządzeń do załadunku i rozładunku w 12 terminalach o przepustowości powyżej 25 000 ton rocznie, lecz nie większej niż 15 000 ton rocznie;

   – do dnia 31 grudnia 2007 roku do 82 urządzeń do załadunku i rozładunku w 18 terminalach, do dnia 31 grudnia 2008 roku do 14 urządzeń do załadunku i rozładunku w 11 terminalach oraz do dnia 31 grudnia 2009 roku do 114 urządzeń do załadunku i rozładunku w 58 terminalach o przepustowości nie większej niż 25 000 ton rocznie.

3. W drodze odstępstwa od artykułu 5 dyrektywy 94/63/WE, wymagań dotyczących istniejących ruchomych cystern w terminalach nie stosuje się w Rumunii:

   – do dnia 31 grudnia 2007 roku do 31 samochodów-cystern;

   – do dnia 31 grudnia 2008 roku do dalszych 101 samochodów-cystern;

   – do dnia 31 grudnia 2009 roku do dalszych 432 samochodów-cystern.

4. W drodze odstępstwa od artykułu 6 oraz załącznika III do dyrektywy 94/63/WE, wymagań dotyczących istniejących zbiorników w stacjach paliw nie stosuje się w Rumunii:

   – do dnia 31 grudnia 2007 roku w 116 stacjach paliw, do dnia 31 grudnia 2008 roku w dalszych 19 stacjach paliw, oraz do dnia 31 grudnia 2009 roku w dalszych 106 stacjach paliw o przepustowości ponad 1 000 m^3 rocznie;

   – do dnia 31 grudnia 2007 roku w 49 stacjach paliw, do dnia 31 grudnia 2008 roku w dalszych 11 stacjach paliw, oraz do dnia 31 grudnia 2009 roku w dalszych 85 stacjach paliw o przepustowości ponad 500 m^3 rocznie, lecz nie większej niż 1 000 m^3 rocznie;

   – do dnia 31 grudnia 2007 roku w 23 stacjach paliw, do dnia 31 grudnia 2008 roku w dalszych 14 stacjach paliw, oraz do dnia 31 grudnia 2009 roku w dalszych 188 stacjach paliw o przepustowości nie większej niż 500 m^3 rocznie.

B. GOSPODARKA ODPADAMI

1. 31993 R 0259: Rozporządzenie Rady (EWG) nr 259/93 z dnia 1 lutego 1993 r. w sprawie nadzoru i kontroli przesyłania odpadów w obrębie, do Wspólnoty Europejskiej oraz poza jej obszar (Dz.U. L 30 z 6.2.1993, str. 21), ostatnio zmienione przez:

– 32001 R 2557: Rozporządzenie Komisji (WE) nr 2557/2001 z dnia 28.12.2001 r. (Dz.U. L 349 z 31.12.2001, str. 1).

a) Do dnia 31 grudnia 2015 roku wszystkie skierowane do Rumunii wysyłki odpadów przeznaczonych do odzysku, wymienionych w załączniku II do rozporządzenia (EWG) nr 259/93 zostaną zgłoszone właściwym organom i przetworzone zgodnie z artykułami 6, 7 i 8 tego rozporządzenia.

b) W drodze odstępstwa od artykułu 7 ustęp 4 rozporządzenia (EWG) nr 259/93, do dnia 31 grudnia 2011 roku właściwe organy Rumunii mogą zgłosić sprzeciw wobec wysyłek następujących rodzajów odpadów wymienionych w załączniku III, przeznaczonych do odzysku skierowanych do Rumunii, zgodnie z podstawami sprzeciwu określonymi w artykule 4 ustęp 3 tego rozporządzenia. Do takich wysyłek ma zastosowanie artykuł 10 rozporządzenia.

AA. ODPADY ZAWIERAJĄCE METALE

- AA 060 Pyły i pozostałości wanadu
- AA 080 Odpady, złom i pozostałości talu
- AA 090 Odpady i pozostałości arszeniku
- AA 100 Odpady i pozostałości rtęci
- AA 130 Ciecz klarowana z trawienia metali

AB. ODPADY ZAWIERAJĄCE GŁÓWNIE SKŁADNIKI NIEORGANICZNE, KTÓRE MOGĄ ZAWIERAĆ METALE I SKŁADNIKI ORGANICZNE

- AB 010 Żużle, pyły i pozostałości nie określone i nie wymienione gdzie indziej
- AB 020 Pozostałości powstałe w wyniku spalania odpadów komunalnych/z gospodarstw domowych
- AB 030 Odpady z systemów nie opartych na cyjankach, powstałe w wyniku powierzchniowego traktowania metali
- AB 040 Odpady szklane z lamp elektronowo-promieniowych oraz innego szkła aktywowanego
- AB 050 Osad fluorku wapnia
- AB 060 Pozostałe nieorganiczne związki fluoru w postaci cieczy lub osadu
- AB 080 Zużyte katalizatory nie znajdujące się na zielonej liście
- AB 090 Odpadowe hydraty aluminium
- AB 110 Roztwory zasadowe
- AB 120 Nieorganiczne związki halogenku nie określone i nie wymienione gdzie indziej

AC. ODPADY ZAWIERAJĄCE GŁÓWNIE SKŁADNIKI ORGANICZNE, KTÓRE MOGĄ ZAWIERAĆ METALE I SKŁADNIKI NIEORGANICZNE

- AC 040 Osady benzyny ołowiowej
- AC 050 Płyny przewodzące ciepło (wymienniki ciepła)
- AC 060 Płyny hydrauliczne
- AC 070 Płyny hamulcowe
- AC 080 Płyny zapobiegające zamarzaniu
- AC 090 Odpady z produkcji, preparowania i wykorzystywania żywic, lateksu, plastyfikatorów, klejów i spoiw
- AC 100 Nitroceluloza
- AC 110 Fenole, związki fenolu zawierające chlorofenol w postaci płynów lub osadów
- AC 120 Polichlorowane naftaleny
- AC 140 Katalizator trietyloaminowy do wiązania masy formierskiej
- AC 150 Chlorofluorowęgle
- AC 160 Halony
- AC 190 Lekka frakcja ze strzępienia pojazdów
- AC 200 Organiczne związki fosforu
- AC 210 Rozpuszczalniki nie fluorowcowane
- AC 220 Rozpuszczalniki fluorowcowane
- AC 230 Fluorowcowe lub bezfluorowcowe bezwodne pozostałości podestylacyjne powstałe przy operacji odzysku rozpuszczalników organicznych
- AC 240 Odpady powstałe przy produkcji alifatycznych flourowcowych węglowodorów (takich jak chlorometany, dichloroetan, chlorek winylu, chlorek winylidenu, chlorek allilowy oraz epichlorohydryna)
- AC 260 Płynny obornik świński, kał
- AC 270 Osad ściekowy

AD. ODPADY MOGĄCE ZAWIERAĆ SKŁADNIKI NIEORGANICZNE LUB ORGANICZNE

- AD 010 Odpady powstałe przy produkcji oraz preparowaniu produktów farmaceutycznych
- AD 020 Odpady powstałe przy produkcji, preparowaniu i wykorzystywaniu środków biobójczych oraz wyrobów fitofarmaceutycznych
- AD 030 Odpady powstałe przy produkcji, preparowaniu i wykorzystywaniu środków chemicznych do konserwacji drewna

Odpady, które składają się lub są zanieczyszczone którąkolwiek z następujących substancji:

- AD 040 - Cyjanki nieorganiczne, z wyjątkiem pozostałości w postaci stałej zawierających metale szlachetne, zawierających śladowe ilości cyjanków nieorganicznych
- AD 050 - Cyjanki organiczne

- AD 080 Odpady o charakterze wybuchowym, gdy nie podlegają innym szczególnym przepisom prawa
- AD 110 Roztwory kwasów
- AD 120 Żywice jonowymienne
- AD 130 Aparaty fotograficzne jednorazowego użytku z bateriami
- AD 140 Odpady z urządzeń do kontroli zanieczyszczeń przemysłowych do oczyszczania przemysłowych gazów wylotowych, nie określone i nie wymienione gdzie indziej
- AD 150 Naturalnie występujące organiczne materiały używane jako środek filtrujący (takie jak biofiltry)
- AD 160 Odpady komunalne i z gospodarstw domowych
- AD 170 Zużyty węgiel aktywny o charakterze niebezpiecznym i wynikający z wykorzystania w branży chemii organicznej, nieorganicznej oraz branży farmaceutycznej, oczyszczaniu ścieków, oczyszczaniu gazu/powietrza i podobnych zastosowań

Okres ten może zostać przedłużony nie dalej niż do dnia 31 grudnia 2015 roku w ramach procedury określonej w artykule 18 dyrektywy Rady 75/442/EWG z dnia 15 lipca 1975 r. w sprawie odpadów[1], zmienionej dyrektywą 91/156/EWG[2].

c) W drodze odstępstwa od artykułu 7 ustęp 4 rozporządzenia (EWG) nr 259/93, do dnia 31 grudnia 2011 roku właściwe organy rumuńskie mogą zgłosić sprzeciw wobec skierowanych do Rumunii wysyłek odpadów przeznaczonych do odzysku, wymienionych w załączniku IV do rozporządzenia oraz wobec wysyłek odpadów przeznaczonych do odzysku niewymienionych w załącznikach do rozporządzenia, zgodnie z podstawami sprzeciwu określonymi w artykule 4 ustęp 3 tego rozporządzenia. Okres ten może zostać przedłużony nie dłużej niż do 31 grudnia 2015 roku zgodnie z procedurą określoną w artykule 18 dyrektywy Rady 75/442/EWG z dnia 15 lipca 1975 r. w sprawie odpadów[1] zmienionej dyrektywą Rady 91/156/EWG[2].

d) W drodze odstępstwa od artykułu 7 ustęp 4 rozporządzenia (EWG) nr 259/93, właściwe organy rumuńskie sprzeciwiają się wysyłkom odpadów przeznaczonych do odzysku, wymienionych w załącznikach II, III oraz IV do rozporządzenia oraz wysyłkom odpadów przeznaczonych do odzysku, niewymienionych w powyższych załącznikach, skierowanych do obiektów korzystających z czasowego odstępstwa od stosowania niektórych przepisów dyrektywy Rady 96/61/WE z dnia 24 września 1996 r. dotyczącej zintegrowanego zapobiegania zanieczyszczeniom i ich kontroli[3], dyrektywy 2000/76/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 4 grudnia 2000 r. w sprawie spalania odpadów[4] lub dyrektywy 2001/80/WE Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie ograniczania emisji niektórych zanieczyszczeń powietrza pochodzących z dużych obiektów energetycznego spalania[5], w okresie, w którym czasowe odstępstwo ma zastosowanie do obiektu przeznaczenia.

1 Dz.U. L 194 z 25.07.75, str. 39. Dyrektywa ostatnio zmieniona rozporządzeniem (WE) nr 1882/2003 (Dz.U. L 284 z 31.10.2003, str. 1).
2 Dz.U. L 78 z 26.3.1991, str. 32.

1 Dz.U. L 194 z 25.7.1975, str. 39. Dyrektywa ostatnio zmieniona rozporządzeniem (WE) nr 1882/2003 (Dz.U. L 284 z 31.10.2003, str. 1).
2 Dz.U. L 78 z 26.3.1991, str. 32.
3 Dz.U. L 257 z 10.10.1996, str. 26. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1882/2003 Parlamentu Europejskiego i Rady (Dz.U. L 284 z 31.10.2003, str. 1).
4 Dz.U. L 332 z 28.12.2000, str. 91.
5 Dz.U. L 309 z 27.11.2001, str. 1. Dyrektywa ostatnio zmieniona Aktem Przystąpienia z 2003 r. (Dz.U. L 236 z 23.9.2003, str. 33).

2. 31994 L 0062: Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 94/62/WE z dnia 20 grudnia 1994 r. w sprawie opakowań i odpadów opakowaniowych (Dz.U. L 365 z 31.12.1994, str. 10), ostatnio zmieniona przez:

– 32004 L 0012: Dyrektywa 2004/12/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 11.2.2004 r. (Dz.U. L 47 z 18.2.2004, str. 26).

a) W drodze odstępstwa od artykułu 6 ustęp 1 litera a) dyrektywy 94/62/WE, Rumunia osiągnie ogólny poziom odzysku lub spalania w spalarniach odpadów z odzyskiem energii do dnia 31 grudnia 2011 roku zgodnie z następującymi celami pośrednimi:

– 32% wagowo do dnia 31 grudnia 2006 roku, 34% w roku 2007, 40% w roku 2008, 45% w roku 2009 oraz 48% w roku 2010.

b) W drodze odstępstwa od artykułu 6 ustęp 1 litera b) dyrektywy 94/62/WE, Rumunia osiągnie ogólny poziom odzysku lub spalania w spalarniach odpadów z odzyskiem energii do dnia 31 grudnia 2013 roku zgodnie z następującymi celami pośrednimi:

– 53% wagowo w roku 2011 i 57% w roku 2012.

c) W drodze odstępstwa od artykułu 6 ustęp 1 litery c) dyrektywy 94/62/WE, Rumunia osiągnie ogólne wartości docelowe recyklingu dla tworzyw sztucznych do dnia 31 grudnia 2011 roku zgodnie z następującymi celami pośrednimi:

– 8% wagowo do dnia 31 grudnia 2006 roku, 10% w roku 2007, 11% w roku 2008, 12% w roku 2009 oraz 14% w roku 2010.

d) W drodze odstępstwa od artykułu 6 ustęp 1 litera d) dyrektywy 94/62/WE, Rumunia osiągnie ogólne wartości docelowe recyklingu do dnia 31 grudnia 2013 roku zgodnie z następującymi celami pośrednimi:

– 26% wagowo do dnia 31 grudnia 2006 roku, 28% w roku 2007, 33% w roku 2008, 38% w roku 2009, 42% w roku 2010, 46% w roku 2011, oraz 50% w roku 2012.

e) W drodze odstępstwa od artykułu 6 ustęp 1 litery e) punkt (i) dyrektywy 94/62/WE, Rumunia osiągnie ogólne wartości docelowe recyklingu dla szkła do dnia 31 grudnia 2013 roku zgodnie z następującymi celami pośrednimi:

– 21% wagowo do dnia 31 grudnia 2006 roku, 22% w roku 2007, 32% w roku 2008, 38% w roku 2009, 44% w roku 2010, 48% w roku 2011, oraz 54% w roku 2012.

f) W drodze odstępstwa od artykułu 6 ustęp 1 litera e) punkt iv) dyrektywy 94/62/WE, Rumunia osiągnie ogólne wartości docelowe recyklingu dla tworzyw sztucznych, uwzględniając wyłącznie materiał, z którego w wyniku recyklingu uzyskuje się tworzywo sztuczne, do dnia 31 grudnia 2013 roku zgodnie z następującymi celami pośrednimi:

- 16% wagowo w roku 2011 i 18% w roku 2012.

g) W drodze odstępstwa od artykułu 6 ustęp 1 litery e) punkt v) dyrektywy 94/62/WE, Rumunia osiągnie ogólne wartości docelowe recyklingu w stosunku do drewna do dnia 31 grudnia 2011 roku zgodnie z następującymi celami pośrednimi:

- 4% wagowo do dnia 31 grudnia 2006 roku, 5% w roku 2007, 7% w roku 2008, 9% w roku 2009 i 12% w roku 2010.

3. 31999 L 0031: Dyrektywa Rady 1999/31/WE z dnia 26 kwietnia 1999 r. w sprawie składowania odpadów (Dz.U. L 182 z 16.7.1999, str. 1), ostatnio zmieniona przez:

- 32003 R 1882: Rozporządzenie (WE) nr 1882/2003 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 29.9.2003 r. (Dz.U. L 284 z 31.10.2003, str. 1).

a) W drodze odstępstwa od artykułu 14 litera c) oraz punktów 2, 3, 4 i 6 załącznika 1 do dyrektywy 1999/31/WE oraz bez uszczerbku dla dyrektywy Rady 75/442/EWG z dnia 15 lipca 1975 r. w sprawie odpadów[1], oraz dyrektywy Rady 91/689/EWG z dnia 12 grudnia 1991 r. w sprawie odpadów niebezpiecznych[2], wymagań związanych z nadzorem nad zasobami wodnymi oraz zarządzaniem odciekiem, ochroną gruntów i zasobów wodnych, nadzorem nad gazem oraz stabilnością nie stosuje się do 101 miejskich składowisk odpadów w Rumunii do dnia 16 lipca 2017 roku.

Rumunia zapewni stopniowe zmniejszanie ilości odpadów składowanych w powyższych 101 istniejących składowiskach miejskich niespełniających wymogów zgodnie z następującymi rocznymi maksymalnymi ilościami odpadów:

- do dnia 31 grudnia 2006 roku: 3 470 000 ton
- do dnia 31 grudnia 2007 roku: 3 240 000 ton
- do dnia 31 grudnia 2008 roku: 2 920 000 ton
- do dnia 31 grudnia 2009 roku: 2 920 000 ton
- do dnia 31 grudnia 2010 roku: 2 900 000 ton
- do dnia 31 grudnia 2011 roku: 2 740 000 ton
- do dnia 31 grudnia 2012 roku: 2 460 000 ton
- do dnia 31 grudnia 2013 roku: 2 200 000 ton
- do dnia 31 grudnia 2014 roku: 1 580 000 ton
- do dnia 31 grudnia 2015 roku: 1 420 000 ton
- do dnia 31 grudnia 2016 roku: 1 210 000 ton

---

1 Dz.U. L 194 z 25.7.1975, str. 39. Dyrektywa zmieniona dyrektywą 91/156/EWG i ostatnio zmieniona rozporządzeniem (WE) nr 1882/2003 (Dz.U. L 284 z 31.10.2003, str. 1).

2 Dz.U. L 377 z 31.12.1991, str. 20. Dyrektywa ostatnio zmieniona dyrektywą 94/31/WE (Dz.U. L 168 z 2.7.1994, str. 28).

b) W drodze odstępstwa od artykułu 5 ustęp 3 litery a) i b) oraz załącznika I punkt 2 drugie tiret do dyrektywy 1999/31/EW oraz bez uszczerbku dla artykułu 6 litera c) punkt ii) tej dyrektywy i dyrektywy 75/442/EWG, wymagań dotyczących odpadów płynnych, żrących i utleniających oraz dotyczących zapobiegania wpływaniu wód powierzchniowych do składowanych odpadów nie stosuje się w Rumunii do następujących 23 istniejących obiektów do dnia wyznaczonego dla każdego obiektu:

Do dnia 31 grudnia 2007 roku

1. S.C. BEGA UPSOM Ocna Mureş, Ocna Mureş, powiat Alba

Do dnia 31 grudnia 2008 roku

2. S.C. TERMOELECTRICA SA - SE SE Doiceşti, Doiceşti, powiat Dâmboviţa
3. S.C. COMPLEXUL ENERGETIC ROVINARI SA, Cicani-Beterega, powiat Gorj
4. RAAN Dr.Tr.Severin - Sucursala ROMAG – TERMO, Drobeta - Turnu Severin, powiat Mehedinţi

Do dnia 31 grudnia 2009 roku

5. COMPLEXUL ENERGETIC CRAIOVA - SE Craiova, Valea Mănăstirii, powiat Dolj
6. COMPLEXUL ENERGETIC CRAIOVA - SE Işalniţa, Işalniţa II, powiat Dolj
7. COMPLEXUL ENERGETIC CRAIOVA - SE Işalniţa, Işalniţa I, powiat Dolj
8. S.C. ELECTROCENTRALE DEVA SA - SE Paroşeni, Căprişoara, powiat Hunedoara
9. S.C. TERMICA SA Suceava, Suceava, powiat Suceava

Do dnia 31 grudnia 2010 roku

10. S.C. ELECTROCENTRALE DEVA SA, Bejan, powiat Hunedoara
11. S.C. ALUM Tulcea, Tulcea, powiat Tulcea

Do dnia 31 grudnia 2011 roku

12. S.C. UZINA TERMOELECTRICĂ GIURGIU SA, Giurgiu, powiat Giurgiu

Do dnia 31 grudnia 2012 roku

13. CET Bacău, Furnicari – Bacău, Bacău
14. S.C. COMPLEXUL ENERGETIC TURCENI, Valea Ceplea, powiat Gorj
15. S.C. COMPLEXUL ENERGETIC TURCENI, Valea Ceplea, powiat Gorj
16. S.C. UZINELE SODICE Govora, Govora, powiat Vâlcea
17. S.C. CET Govora SA, Govora, powiat Vâlcea

Do dnia 31 grudnia 2013 roku

18. S.C. CET Arad, Arad, powiat Arad
19. S.C. ELECTROCENTRALE ORADEA SA, Sântaul Mic, powiat Bihor
20. S.C. ELECTROCENTRALE ORADEA SA, Sântaul Mic, powiat Bihor
21. S.C. ELECTROCENTRALE ORADEA SA, Sântaul Mic, powiat Bihor
22. CET II Iaşi, Holboca, powiat Iaşi
23. S.C. Uzina Electrică Zalău, Hereclean – Panic, powiat Sălaj

Rumunia zapewni stopniowe zmniejszanie ilości płynnych odpadów składowanych w powyższych 23 istniejących obiektach niespełniających wymogów zgodnie z następującymi rocznymi ilościami maksymalnymi:

- do dnia 31 grudnia 2006 roku: 11 286 000 ton
- do dnia 31 grudnia 2007 roku: 11 286 000 ton
- do dnia 31 grudnia 2008 roku: 11 120 000 ton
- do dnia 31 grudnia 2009 roku: 7 753 000 ton
- do dnia 31 grudnia 2010 roku: 4 803 000 ton
- do dnia 31 grudnia 2011 roku: 3 492 000 ton
- do dnia 31 grudnia 2012 roku: 3 478 000 ton
- do dnia 31 grudnia 2013 roku: 520 000 ton

c) W drodze odstępstwa od artykułu 5 ustęp 3 litery a) i b) oraz załącznika I punkt 2, drugie tiret do dyrektywy 1999/31/WE oraz bez uszczerbku dla artykułu 6 litera c) punkt ii) tej dyrektywy i dyrektywy 75/442/EWG, wymogów dotyczących odpadów płynnych, żrących i utleniających oraz dotyczących zapobiegania przedostawaniu się wód powierzchniowych do składowanych odpadów nie stosuje się w Rumunii do następujących 5 istniejących zbiorników odpadów płynnych do dnia wyznaczonego dla każdego zbiornika:

Do dnia 31 grudnia 2009 roku

1. BĂITA Ştei, Fânaţe, powiat Bihor

Do dnia 31 grudnia 2010 roku

2. TRANSGOLD Baia Mare, Aurul-Recea, powiat Maramureş
3. MINBUCOVINA Vatra Dornei, Ostra-Valea Straja, powiat Suceava

Do dnia 31 grudnia 2011 roku

4. CUPRUMIN Abrud, Valea Şesei, powiat Alba
5. CUPRUMIN Abrud, Valea Ştefancei, powiat Alba

Rumunia zapewni stopniowe zmniejszanie ilości odpadów płynnych składowanych w powyższych 5 istniejących zbiornikach odpadów płynnych niespełniających wymogów, zgodnie z następującymi rocznymi ilościami maksymalnymi:

- do dnia 31 grudnia 2006 roku: 6 370 000 ton;
- do dnia 31 grudnia 2007 roku: 5 920 000 ton (z czego 2 100 000 ton niebezpiecznych, 3 820 000 ton innych niż niebezpieczne);
- do dnia 31 grudnia 2008 roku: 4 720 000 ton (z czego 2 100 000 ton niebezpiecznych, 2 620 000 ton innych niż niebezpieczne);
- do dnia 31 grudnia 2009 roku: 4 720 000 ton (z czego 2 100 000 ton niebezpiecznych, 2 620 000 ton innych niż niebezpieczne);
- do dnia 31 grudnia 2010 roku: 4 640 000 ton (z czego 2 100 000 ton niebezpiecznych, 2 540 000 ton innych niż niebezpieczne);
- do dnia 31 grudnia 2011 roku: 2 470 000 ton (tylko inne niż niebezpieczne).

d) W drodze odstępstwa od przepisów artykułu 2 litera g) tiret drugie dyrektywy 1999/31/WE oraz bez uszczerbku dla przepisów dyrektywy 75/442/EWG oraz dyrektywy 91/689/EWG, teren, który jest stale wykorzystywany do czasowego składowania odpadów niebezpiecznych wytworzonych na terytorium Rumunii nie będzie uznawany za składowisko w Rumunii do dnia 31 grudnia 2009 roku.

Do dnia 30 czerwca każdego roku począwszy od 30 czerwca 2007 roku Rumunia przedstawia Komisji sprawozdanie dotyczące stopniowego wprowadzania w życie dyrektywy oraz zgodności z celami pośrednimi.

4. 32002 L 0096: Dyrektywa 2002/96/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 27 stycznia 2003 r. w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) (Dz.U. L 37 z 13.2.2003, str. 24), zmieniona przez:

- 32003 L 0108: Dyrektywa 2003/108/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 8.12.2003 r. (Dz.U. L 345 z 31.12.03, str. 106).

W drodze odstępstwa od artykułu 5 ustęp 5 i artykułu 7 ustęp 2 dyrektywy 2002/96/WE, Rumunia osiągnie poziom zbiórki selektywnej w wysokości średnio co najmniej cztery kilogramy zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego rocznie na mieszkańca z gospodarstw domowych, jak również poziom odzysku oraz poziom ponownego wykorzystania i recyklingu podzespołów, materiałów i substancji do dnia 31 grudnia 2008 roku.

C. JAKOŚĆ WODY

1. 31983 L 0513: Dyrektywa Rady 83/513/EWG z dnia 26 września 1983 r. w sprawie wartości dopuszczalnych dla ścieków oraz wskaźników jakości wód w odniesieniu do zrzutów kadmu (Dz.U. L 291 z 24.10.1983, str. 1), ostatnio zmieniona przez:

– 31991 L 0692: Dyrektywa Rady 91/692/EWG z dnia 23.12.1991 r. (Dz.U. L 377 z 31.12.1991, str. 48).

31984 L 0156: Dyrektywa Rady 84/156/EWG z dnia 8 marca 1984 r. w sprawie wartości dopuszczalnych dla ścieków i wskaźników jakości wód w odniesieniu do zrzutów rtęci z sektorów innych niż przemysł elektrolizy chlorków metali alkalicznych (Dz.U. L 74 z 17.3.1984, str. 49), ostatnio zmieniona przez:

– 31991 L 0692: Dyrektywa Rady 91/692/EWG z dnia 23.12.1991 r. (Dz.U. L 377 z 31.12.1991, str. 48).

W drodze odstępstwa od artykułu 3 i załącznika I do dyrektywy 83/513/EWG oraz artykułu 3 i załącznika I do dyrektywy 84/156/EWG, dopuszczalne wartości dla zrzutów kadmu i rtęci do wód, o których mowa w artykule 1 dyrektywy Rady 76/464/EWG z dnia 4 maja 1976 r. w sprawie zanieczyszczenia spowodowanego przez niektóre substancje niebezpieczne odprowadzane do środowiska wodnego Wspólnoty[1] nie stosują się w Rumunii do dnia 31 grudnia 2009 roku do następujących zakładów przemysłowych:

ARIEŞMIN SA Baia de Arieş-Valea Sărtaş- Baia de Arieş – powiat Alba

ARIEŞMIN SA Baia de Arieş- ape de mină- Baia de Arieş – powiat Alba

EM TURŢ– Turţ – powiat Satu Mare

SM BAIA BORŞA- evacuare ape de mină Gura Băii –Borşa – powiat Maramureş

SM BAIA BORŞA- evacuare ape de mină Burloaia - Borşa – powiat Maramureş

SM BAIA BORŞA-evacuare Colbu-Toroioaga - Borşa – powiat Maramureş

EM BAIA SPRIE – Baia Sprie – powiat Maramureş

EM CAVNIC – Cavnic – powiat Maramureş

EM BĂIUŢ – Băiuţ – powiat Maramureş

S.C. Romplumb SA BAIA MARE-evacuare în canal de transport – Baia Mare – powiat Maramureş

SUCURSALA MINIERĂ BAIA MARE-flotaţie centrală - Baia Mare – powiat Maramureş

SM BAIA BORŞA- evacuare ape flotaţie - Borşa – powiat Maramureş

Romarm Tohan Zărneşti – Zărneşti – powiat Braşov

S.C. Viromet SA Victoria – Victoria – powiat Braşov

S.C. Electrocarbon SA Slatina - R 1 - Slatina – powiat Olt

S.C. Electrocarbon SA Slatina - R 2 - Slatina – powiat Olt

S.C. Electrocarbon SA Slatina - R 3 - Slatina – powiat Olt

S.C. Electrocarbon SA Slatina - R 4 - Slatina – powiat Olt

S.C. Electrocarbon SA Slatina - R 5 - Slatina – powiat Olt

S.C. Electrocarbon SA Slatina - R 6 - Slatina – powiat Olt

S.C. Electrocarbon SA Slatina - R 7 - Slatina – powiat Olt

S.C. GECSAT Târnăveni – Târnăveni – powiat Mureş

[1] Dz.U. L 129 z 18.5.1976, str. 23. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem nr 2000/60/WE Parlamentu Europejskiego i Rady (Dz.U. L 327 z 22.12.2000, str. 1).

SGDP BAIA BORSA - Borsa – powiat Maramureş

SPGC SEINI – Seini – powiat Maramureş

S.C. VITAL BAIA MARE-evacuare staţie - Baia Mare – powiat Maramureş

S.C. IMI SA BAIA MARE-evacuare staţie mina Ilba - Baia Mare – powiat Maramureş

S.C. WEST CONSTRUCT MINA SOCEA – Valea Socea – powiat Maramureş

2. 31984 L 0491: Dyrektywa Rady 84/491/EWG z dnia 9 października 1984 r. w sprawie wartości dopuszczalnych dla ścieków oraz wskaźników jakości wód w odniesieniu do zrzutów heksachlorocykloheksanu (Dz.U. L 274 z 17.10.1984, str. 11), ostatnio zmieniona przez:

– 31991 L 0692: Dyrektywa Rady 91/692/EWG z dnia 23.12.1991 r. (Dz.U. L 377 z 31.12.1991, str. 48).

W drodze odstępstwa od artykułu 3 oraz załącznika I do dyrektywy 84/491/EWG, wartości dopuszczalnych dla lindanu odprowadzanego do wód wymienionych w artykule 1 dyrektywy 76/464/EWG z dnia 4 maja 1976 r. w sprawie zanieczyszczenia spowodowanego przez niektóre substancje niebezpieczne odprowadzane do środowiska wodnego Wspólnoty[1], nie stosuje się w Rumunii do dnia 31 grudnia 2009 roku w następujących zakładach przemysłowych:

S.C. Sinteza SA Oradea – Oradea – powiat Bihor

S.C. OLTCHIM SA Râmnicu Vâlcea – Râmnicu Vâlcea– powiat Vâlcea

S.C. CHIMCOMPLEX SA Borzeşti – Borzeşti –powiat Bacău

[1] Dz.U. L 129 z 18.5.1976, str. 23. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem nr 2000/60/WE Parlamentu Europejskiego i Rady (Dz.U. L 327 z 22.12.2000, str. 1).

3. 31986 L 0280: Dyrektywa Rady 86/280/EWG z dnia 12 czerwca 1986 r. w sprawie wartości dopuszczalnych dla ścieków i wskaźników jakości wód w odniesieniu do zrzutów niektórych niebezpiecznych substancji zawartych w wykazie I załącznika do dyrektywy 76/464/EWG (Dz.U. L 181 z 4.7.1986, str. 21), ostatnio zmieniona przez:

– 31991 L 0692: Dyrektywa Rady 91/692/EWG z dnia 23.12.1991 r. (Dz.U. L 377 z 31.12.1991, str. 48).

W drodze odstępstwa od artykułu 3 oraz załącznika II do dyrektywy 86/280/EWG, wartości dopuszczalnych dla heksachlorobenzenu, heksachlorobutadienu. 1,2 – dichloroetanu, trichloroetylenu oraz trichlorobenzenu odprowadzanego do wód wymienionych w artykule 1 dyrektywy 76/464/EWG z dnia 4 maja 1976 r. w sprawie zanieczyszczenia spowodowanego przez niektóre substancje niebezpieczne odprowadzane do środowiska wodnego Wspólnoty[1], nie stosuje się w Rumunii do dnia 31 grudnia 2009 roku do następujących zakładów przemysłowych:

S.C. NUTRISAM SATU MARE- Ferma MOFTIN– Satu Mare – powiat Satu Mare

S.C. MARLIN SA ULMENI – Ulmeni – powiat Maramureş

S.C. PROMET – Satu Mare – powiat Maramureş

ARDUDANA ARDUD – Ardud - powiat Maramureş

SM BAIA BORŞA- evacuare ape de mină Gura Băii – Borşa – powiat Maramureş

SM BAIA BORŞA-evacuare Colbu-Toroioaga - Borşa – powiat Maramureş

ERS CUG CLUJ - evacuare 3 – Cluj – Napoca – powiat Cluj

[1] Dz.U. L 129 z 18.5.1976, str. 23. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem nr 2000/60/WE Parlamentu Europejskiego i Rady (Dz.U. L 327 z 22.12.2000, str. 1).

S.C. ARMĂTURA CLUJ – 6 evacuări directe - Cluj – Napoca – powiat Cluj

SUCURSALA MINIERĂ BAIA MARE-flotație centrală – Baia Mare – powiat Maramureș

S.C. OLTCHIM SA – Râmnicu Vâlcea – powiat Vâlcea

S.C. CHIMCOMPLEX SA Borzești-M 1 – Borzești – powiat Bacău

S.C. Electrocarbon SA Slatina - R 2 – Slatina – powiat Olt

S.C. TERAPIA CLUJ - evacuare stație 3 + stație 2 - Cluj –Napoca – powiat Cluj

S.C. PHOENIX ROMÂNIA CAREI – Carei – powiat Satu Mare

S.C. SILVANIA ZALĂU – Zalău – powiat Sălaj

SNP PETROM SA - ARPECHIM Pitești – Pitești – powiat Argeș

S.C. TEHNOFRIG CLUJ - evacuare 1 - Cluj –Napoca – powiat Cluj

RBG ELCOND ZALĂU - Zalău – powiat Sălaj

S.C. MUCART CLUJ - Cluj –Napoca – powiat Cluj

S.C. CELHART DONARIS SA Brăila – Brăila – powiat Brăila

STRATUS MOB SA Blaj – Blaj – powiat Alba

4. 31991 L 0271: Dyrektywa Rady 91/271/EWG z dnia 21 maja 1991 r. dotycząca oczyszczania ścieków komunalnych (Dz.U. L 135 z 30.5.1991, str. 40), ostatnio zmieniona przez:

– 32003 R 1882: Rozporządzenie (WE) nr 1882/2003 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 29.9.2003 r. (Dz.U. L 284 z 31.10.2003, str. 1).

W drodze odstępstwa od artykułów 3 i 4 oraz artykułu 5 ustęp 2 dyrektywy 91/271/EWG, wymogów dotyczących systemów zbierania oraz oczyszczania ścieków komunalnych nie stosuje się w pełni w Rumunii do dnia 31 grudnia 2018 roku zgodnie z następującymi celami pośrednimi:

– do 31 grudnia 2013 roku zgodność z artykułem 3 zostanie osiągnięta dla aglomeracji o równoważnej liczbie mieszkańców powyżej 10 000;

– do 31 grudnia 2015 roku zgodność z artykułem 5 ustęp 2 dyrektywy zostanie osiągnięta dla aglomeracji o równoważnej liczbie mieszkańców powyżej 10 000.

Rumunia zapewni stopniowe rozszerzenie stosowania przepisów artykułu 3 w zakresie systemów zbierania zgodnie z następującymi minimalnymi równoważnymi liczbami mieszkańców:

- 61% do dnia 31 grudnia 2010 roku
- 69% do dnia 31 grudnia 2013 roku
- 80% do dnia 31 grudnia 2015 roku

Rumunia zapewni stopniowe rozszerzenie stosowania przepisów artykułu 4 oraz artykułu 5 ustęp 2 w zakresie oczyszczania ścieków zgodnie z następującymi minimalnymi równoważnymi liczbami mieszkańców:

- 51% do dnia 31 grudnia 2010 roku
- 61% do dnia 31 grudnia 2013 roku
- 77% do dnia 31 grudnia 2015 roku

5. 31998 L 0083: Dyrektywa Rady 98/83/WE z dnia 3 listopada 1998 r. w sprawie jakości wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi (Dz.U. L 330 z 5.12.1998, str. 32), ostatnio zmieniona przez:

- 32003 R 1882: Rozporządzenie (WE) nr 1882/2003 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 29.9.2003 r. (Dz.U. L 284 z 31.10.2003, str. 1).

W drodze odstępstwa od artykułu 5 ustęp 2 oraz artykułu 8, oraz od załącznika I część B i C do dyrektywy 98/83/WE, wartości ustalonych dla następujących parametrów nie stosuje się w pełni w Rumunii na następujących warunkach:

- do dnia 31 grudnia 2010 roku w zakresie utlenialności w aglomeracjach o liczbie mieszkańców mniejszej niż 10 000;

- do dnia 31 grudnia 2010 roku w zakresie utlenialności i mętności w aglomeracjach o liczbie mieszkańców od 10 000 do 100 000;

- do dnia 31 grudnia 2010 roku w zakresie utlenialności, amonu, glinu, pestycydów, żelaza i manganu w aglomeracjach o liczbie mieszkańców ponad 100 000;

- do dnia 31 grudnia 2015 roku w zakresie amonu, azotanów, mętności, glinu, żelaza, ołowiu, kadmu i pestycydów w aglomeracjach o liczbie mieszkańców poniżej 10 000;

- do dnia 31 grudnia 2015 roku w zakresie amonu, azotanów, glinu, żelaza, ołowiu, kadmu i pestycydów i manganu w aglomeracjach o liczbie mieszkańców od 10 000 do 100 000.

Rumunia zapewni zgodność z wymogami dyrektywy, zgodnie z celami pośrednimi określonymi w poniższej tabeli:

Miejscowości, w których wymogi są spełnione do dnia 31 grudnia 2006 roku

Liczba mieszk.	Całkowita liczba miejscowości	Utlenialność %	Amon %	Azotany %	Mętność %	Glin %	Żelazo %	Kadm, Ołów %	Pestycydy %	Mangan %
<10 000	1 774	98,4	99	95,3	99,3	99,7	99,2	99,9	99,9	100
10 000 - 100 000	111	73	59,5	93,7	87	83,8	78,4	98,2	93,4	96,4
100 001 - 200 000	14	85,7	92,9	100	100	92,9	100	100	78,6	92,9
>200 000	9	77,8	100	100	100	88,9	88,9	100	88,9	88,9
OGÓŁEM	1908	96,7	96,7	95,2	98,64	98,64	97,9	99,8	99,4	99,7

Miejscowości, w których wymogi są spełnione do końca 2010 roku

Liczba mieszk.	Całkowita liczba miejsco-wości	Utlenialność %	Amon %	Azotany %	Mętność %	Glin %	Żelazo %	Kadm, Ołów %	Pestycydy %	Mangan %
<10 000	1 774	100	99,5	97,7	99,7	99,7	99,3	99,9	99,9	100
10 000 - 100 000	111	100	80,2	97,3	100	94,6	90	98,2	96,4	96,4
100 001 - 200 000	14	100	100	100	100	100	100	100	100	100
>200 000	9	100	100	100	100	100	100	100	100	100
OGÓŁEM	1908	100	98,32	97,7	99,7	99,4	98,7	99,8	99,7	99,7

Odstępstwa nie stosuje się do wody pitnej, przeznaczonej do wykorzystania przy przetwarzaniu żywności.

D. KONTROLA ZANIECZYSZCZEŃ PRZEMYSŁOWYCH I ZARZĄDZANIE RYZYKIEM

1. 31996 L 0061: Dyrektywa Rady 96/61/WE z dnia 24 września 1996 r. dotycząca zintegrowanego zapobiegania zanieczyszczeniom i ich kontroli (Dz.U. L 257 z 10.10.1996, str. 26), ostatnio zmieniona przez:

– 32003 R 1882: Rozporządzenie (WE) nr 1882/2003 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 29.9.2003 r. (Dz.U. L 284 z 31.10.2003, str. 1).

W drodze odstępstwa od artykułu 5 ustęp 1 dyrektywy 96/61/WE, wymogów dotyczących udzielania pozwoleń dla istniejących instalacji nie stosuje się w Rumunii w stosunku do następujących instalacji, do dnia wskazanego dla poszczególnych instalacji, w zakresie w jakim obowiązuje wymóg działania instalacji zgodnie z dopuszczalnymi wartościami emisji, równorzędnymi parametrami lub środkami technicznymi opartymi na najlepszych dostępnych technikach zgodnie z artykułem 9 ustępy 3 oraz 4:

Do dnia 31 grudnia 2008 roku

1. S.C. CARBID FOX SA Târnăveni (główna działalność 4.2)
2. S.C. AVICOLA SA Ferma Gârleni-Bacău (główna działalność 6.6 a)
3. S.C. EXPERT 2001 IMPEX SRL Bistrița-Năsăud (główna działalność 6.6)

Do dnia 31 grudnia 2009 roku

4. S.C. UCM Reşiţa-Caraş - Severin (główna działalność 2.2)
5. S.C. SICERAM SA Mureş (główna działalność 3.5)
6. S.C. BEGA UPSOM SA Alba (główna działalność 4.2)
7. S.C. CELROM SA Mehedinţi (główna działalność 6.1)
8. S.C. COMCEH SA Călăraşi-Călăraşi (główna działalność 6.1 b)
9. S.C. ECOPAPER SA Zărneşti-Braşov (główna działalność 6.1 b)
10. S.C. RIFIL SA Neamţ (główna działalność 6.2)
11. S.C. AVICOLA SA Ferma Războieni-Iaşi (główna działalność 6.6 a)
12. S.C. AVIMAR SA Maramureş (główna działalność 6.6 a)
13. S.C. AVICOLA SA Iaşi-Ferma Leţcani–Iaşi (główna działalność 6.6 a)
14. COMBINATUL AGROINDUSTRIAL Curtici-Arad (główna działalność 6.6 b)
15. S.C. AVICOLA SA Slobozia Ferma Bora-Ialomiţa (główna działalność 6.6 a)
16. S.C. SUINTEST Oarja SA– Argeş (główna działalność 6.6 b, c)
17. S.C. AVICOLA SA Slobozia-Ferma Andrăşeşti-Ialomiţa (główna działalność 6.6 a)
18. S.C. AVICOLA SA Slobozia-Ferma Perieţi-Ialomiţa (główna działalność 6.6 a)
19. S.C. AVICOLA SA Slobozia-Ferma Gheorghe Doja-Ialomiţa (główna działalność 6.6 a)

Do dnia 31 grudnia 2010 roku:

20. S.C. ROMPLUMB SA Maramureş (główna działalność 2.5)
21. S.C. ROMRADIATOARE SA Braşov (główna działalność 2.5 b)
22. S.C. ELECTROMONTAJ SA Bucureşti (główna działalność 2.6)
23. HOLCIM (Romania) –Ciment Câmpulung Argeş (główna działalność 3.1)
24. S.C. ETERMED SA Medgidia –Constanţa (główna działalność 3.2)
25. S.C. CONGIPS SA (Azbest) Bihor (główna działalność 3.2)
26. S.C. HELIOS SA Aştileu-Bihor (główna działalność 3.5)
27. S.C. SOFERT SA Bacău (główna działalność 4.3, 4.2 b)
28. S.C. CHIMOPAR SA Bucureşti (główna działalność 4.1)
29. S.C. ANTIBIOTICE SA Iaşi (główna działalność 4.5)
30. S.C. ROMPETROL PETROCHEMICALS SRL Constanţa (główna działalność 4.1)
31. S.C. LETEA SA Bacău (główna działalność 6.1 a)
32. S.C. ZAHĂR Corabia SA-Olt (główna działalność 6.4 b)
33. S.C. TARGO SRL Timiş (główna działalność 6.4)
34. S.C. SUINPROD Roman-Neamţ (główna działalność 6.6 b)
35. S.C. LUCA SUINPROD SA Codlea -Braşov (główna działalność 6.6 b)
36. S.C. AVICOLA Costeşti Argeş-Argeş (główna działalność 6.6 b)
37. S.C. AVICOLA SA Platou Avicol Brad -Bacău (główna działalność 6.6 a)
38. S.C. AT GRUP PROD IMPEX SRL Olt (główna działalność 6.6 a)

39. S.C. AVICOLA SA Ferma Gherăieşti–Bacău (główna działalność 6.6 a)
40. S.C. CARNIPROD SRL Tulcea –Tulcea (główna działalność 6.6 b)
41. S.C. PIGCOM SA Satu Nou-Tulcea (główna działalność 6.6 b)
42. S.C. AGROPROD IANCU SRL Urziceni-Ialomiţa (główna działalność 6.6 b)
43. S.C. CRUCIANI IMPEX SRL Deduleşti-Brăila (główna działalność 6.6)
44. S.C. AGROFLIP Bonţida - Cluj (główna działalność 6.6 b, c)
45. S.C. AVICOLA SA Slobozia Ferma Amara– Ialomiţa (główna działalność 6.6 a)
46. S.C. ISOVOLTA GROUP SA Bucureşti (główna działalność 6.7)
47. S.C. SAMOBIL SA Satu Mare (główna działalność 6.7)
48. S.C. ELECTROCARBON SA Slatina-Olt (główna działalność (6.8)
49. S.C. TRANSGOLD SA Baia Mare-Maramureş (główna działalność 2.5)

Do dnia 31 grudnia 2011 roku

50. S.C. ORGANE DE ASAMBLARE SA Braşov (główna działalność 2.6)
51. HEIDELBERG CEMENT - Fieni Cement Dâmboviţa (główna działalność 3.1)
52. CARMEUSE România SA Argeş (główna działalność 3.1)
53. S.C. RESIAL SA Alba (główna działalność 3.5)
54. SOCIETATEA NATIONALĂ A PETROLULUI PETROM SA Sucursala Craiova, Combinatul Doljchim-Dolj (główna działalność 4.2, 4.1)
55. S.C. USG SA Vâlcea (główna działalność 4.2 d)
56. S.C. ULTEX SA Ţăndărei-Ialomiţa (główna działalność 6.4 b)
57. S.C. CARMOLIMP SRL Viştea de Sus - Sibiu (główna działalność 6.6 b)
58. S.C. AVICOLA Buftea - Ilfov (główna działalność 6.6 a)
59. S.C. AVICOLA SA Ferma Hemeiuş-Bacău (główna działalność 6.6 a)
60. S.C. SUINPROD SA Zimnicea – Ferma Zimnicea-Teleorman (główna działalność 6.6 b)
61. S.C. SUINPROD SA Bilciureşti - Dâmboviţa (główna działalność 6.6)
62. S.C. COMPLEXUL DE PORCI Brăila SA Baldovineşti -Brăila (główna działalność 6.6 b)
63. S.C. COMPLEXUL DE PORCI Brăila SA Tichileşti-Brăila (główna działalność 6.6 b)
64. S.C. AT GRUP PROD IMPEX SRL - Teleorman (główna działalność 6.6 a)
65. S.C. KING HAUSE ROM Cornetu SRL Filiala Mavrodin – Teleorman (główna działalność 6.6 a)
66. S.C. AVIKAF PROD IMPEX SRL Teleorman (główna działalność 6.6 a)
67. S.C. SUINPROD SA Zimnicea - Ferma Dracea - Teleorman (główna działalność 6.6 b)

68. S.C. ROMCIP Salcia – Teleorman (główna działalność 6.6 b)
69. S.C. AVIPUTNA SA Goleşti - Vrancea (główna działalność 6.6 a)
70. S.C. NUTRICOM SA Oltenița – Călăraşi (główna działalność 6.6 b)
71. S.C. PIGALEX SA Alexandria – Teleorman (główna działalność 6.6 b)
72. S.C. PIC ROMÂNIA S.R.L. Vasilați - Călăraşi (główna działalność 6.6 c)
73. S.C. SUINTEST SA Fierbinți -Ialomița (główna działalność 6.6 b)
74. S.C. AGRIVAS SRL Vaslui (główna działalność 6.6 a)
75. S.C. AVICOLA Buftea SA Punct de lucru Turnu Măgurele - Teleorman (główna działalność 6.6 a)
76. S.C. C+C SA Reşița (główna działalność 6.6 b)

Do dnia 31 grudnia 2012 roku

77. SNP PETROM SA Sucursala ARPECHIM Piteşti-Argeş (działalności 1.2, 4.1)
78. S.C. ROMPETROL Rafinare SA Constanța (działalność 1.2)
79. COMBINATUL DE OȚELURI SPECIALE Târgovişte-Dâmbovița (główna działalność 2.2, 2.3)
80. S.C. COMBINATUL DE UTILAJ GREU SA Cluj (główna działalność 2.2, 2.3 b)
81. S.C. IAIFO Zalău-Sălaj (główna działalność 2.3 b, 2.4)
82. S.C. ALTUR SA Olt (główna działalność 2.5)
83. CNCAF MINVEST SA DEVA Filiala DEVAMIN SA Deva, Exploatarea minieră Deva-Hunedoara (główna działalność 2.5)
84. S.C. MONDIAL SA Lugoj-Timiş (główna działalność 3.5)
85. S.C. MACOFIL SA Târgu Jiu-Gorj (główna działalność 3.5)
86. S.C. CERAMICA SA Iaşi (główna działalność 3.5)
87. S.C. FIBREXNYLON SA Neamț (główna działalność 4.1 b, d; 4.2 b; 4.3)
88. S.C. CHIMCOMPLEX SA Borzeşti –Bacău (główna działalność 4.1 a, b, c, d, f; 4.2 b, c, d; 4.4)
89. S.C. PEHART SA Petreşti- Alba (główna działalność 6.1 b)
90. S.C. TABACO-CAMPOFRIO SA Tulcea (główna działalność 6.4 a)
91. S.C. AVICOLA SA Slobozia Ferma Ion Ghica-Ialomița (główna działalność 6.6 a)
92. S.C. AVICOLA SA Platou Avicol Aviasan -Bacău (główna działalność 6.6 a)
93. S.C. ITAL TRUST Racoviță SA– Sibiu (główna działalność 6.6 b)
94. S.C. COMTIM GROUP SRL Ferma Parța-Timiş (główna działalność 6.6 b)
95. S.C. COMTIM GROUP SRL Ferma Pădureni-Timiş (główna działalność 6.6 b)
96. S.C. COMTIM GROUP SRL Ferma Peciu Nou-Timiş (główna działalność 6.6 b)
97. S.C. COMTIM GROUP SRL Ferma Periam-Timiş (główna działalność 6.6 b)
98. S.C. COMTIM GROUP SRL Ferma Ciacova-Timiş (główna działalność 6.6 b)
99. S.C. AVICOLA LUMINA SA - Constanța (główna działalność 6.6 a)

Do dnia 31 grudnia 2013 roku

100. S.C. UNIO SA Satu Mare (główna działalność 2.3 b)
101. S.C. ARTROM SA Slatina – Olt (główna działalność 2.3 b, 2.6)
102. S.C. IAR SA Braşov (główna działalność 2.6)
103. S.C. ARIO SA Bistriţa Năsăud (główna działalność 2.4)
104. S.C. LAFARGE ROMCIM SA Medgidia - Constanţa (główna działalność 3.1)
105. S.C. CARS SA Târnăveni - Mureş (główna działalność 3.5)
106. S.C. CASIROM SA Cluj (główna działalność 3.5)
107. S.C. TURNU SA Turnu Măgurele – Teleorman (główna działalność 4.3, 4.2 b)
108. S.C. COMBINATUL DE ÎNGRĂŞĂMINTE CHIMICE SA Năvodari – Constanţa (główna działalność 4.3)
109. S.C. AMBRO Suceava SA - Suceava (główna działalność 6.1 a, b)
110. S.C. ROMSUIN TEST Periş SA - Ilfov (główna działalność 6.6 a)
111. S.C. NUTRICOD Codlea Sucursala Sfântu Gheorghe - Covasna (główna działalność 6.6 b)
112. S.C. HADITON GRUP SRL Argeş (główna działalność 6.6 a)

Do dnia 31 grudnia 2014:

113. S.C. PETROM SA Rafinăria PETROBRAZI - Prahova (działalność 1.2)
114. S.C. RAFINĂRIA ASTRA ROMÂNĂ SA Ploieşti - Prahova (działalność 1.2)
115. S.C. ROMPETROL Rafinăria VEGA - Prahova (działalność 1.2)
116. S.C. PETROTEL LUKOIL SA - Prahova (działalność 1.2)
117. S.C. ISPAT SIDEX SA Galaţi (główna działalność 2.2, 2.3)
118. S.C. SIDERURGICA SA Hunedoara (główna działalność 2.2, 2.3)
119. S.C. KVAERNER IMGB SA Bucureşti (główna działalność 2.4)
120. S.C. SOMETRA SA Copşa Mică - Sibiu (główna działalność 2.5 a, 2.5 b, 2.1, 2.4)
121. S.C. FERAL SRL Tulcea (główna działalność 2.5 a)
122. S.C. METALURGICA SA Aiud - Alba (główna działalność 2.4, 2.3 b)
123. S.C. NEFERAL SA Ilfov (główna działalność 2.5 b)
124. S.C. INDUSTRIA SÂRMEI SA Câmpia Turzii-Cluj (główna działalność 2.2, 2.3, 2.6)
125. S.C. METALURGICA SA Vlăhiţa-Harghita (główna działalność 2.5 b)
126. S.C. UPETROM 1 Mai SA Prahova (główna działalność 2.2)
127. S.C. LAMINORUL SA Brăila (główna działalność 2.3)
128. S.C. AVERSA SA Bucureşti (główna działalność 2.4)
129. S.C. FORMA SA Botoşani (główna działalność 2.3)
130. S.C. ISPAT TEPRO SA Iaşi (główna działalność 2.3 c)
131. S.C. URBIS Armături Sanitare SA-Bucureşti (główna działalność 2.6)

132. S.C. BALANȚA SA Sibiu (główna działalność 2.6)
133. S.C. COMMET SA Galați (główna działalność 2.6)
134. CNACF MINVEST SA Deva Filiala DEVAMIN Exploatarea minieră Vețel Hunedoara (główna działalność 2.5)
135. S.C. MOLDOMIN SA Moldova Nouă -Caraș - Severin (główna działalność 2.5)
136. S.C. FIROS SA București (główna działalność 3.3)
137. S.C. SINTER-REF SA Azuga-Prahova (główna działalność 3.5)
138. S.C. PRESCOM Brașov SA-Brașov (główna działalność 3.1)
139. S.C. MELANA IV SA Neamț (działalność 4.1)
140. S.C. OLTCHIM SA Râmnicu Vâlcea-Vâlcea (główna działalność 4.1, 4.2, 4.3)
141. S.C. AMONIL SA Slobozia –Ialomița (główna działalność 4.3, 4.2)
142. CAROM SA Bacău (główna działalność 4.1 a, b, i)
143. AZOCHIM SA Săvinești-Neamț (główna działalność 4.2)
144. S.C. UZINA DE PRODUSE SPECIALE Făgăraș SA Brașov (główna działalność 4.6)
145. S.C. SINTEZA SA Oradea- Bihor (główna działalność 4.1 g; 4.2 d, e; 4.4)
146. S.C. CHIMPROD SA Bihor (główna działalność 4.1 b, 4.5)
147. S.C. AZUR SA Timișoara-Timiș (główna działalność 4.1)
148. S.C. PUROLITE SA Victoria –Brașov (główna działalność 4.1 d, h)
149. S.C. CELHART DONARIS SA Brăila (główna działalność 6.1)
150. S.C. VRANCART SA Adjud-Vrancea (główna działalność 6.1 b)
151. S.C. PIM SA Sibiu (główna działalność 6.3)
152. S.C. DANUBIANA Roman SA Neamț (główna działalność 6.4 b)
153. S.C. ZAHĂRUL Românesc SA Țăndărei –Ialomița (główna działalność 6.4 b)
154. S.C. VASCAR SA Vaslui (główna działalność 6.4 a)
155. S.C. MULTIVITA SA Negru Voda - Constanța (główna działalność 6.5)
156. S.C. SUINPROD SA Prahova (główna działalność 6.6 a)
157. S.C. AVICOLA SA Ferma Șerbănești-Bacău (główna działalność 6.6 a)
158. S.C. AVICOLA BUCUREȘTI SA Punct de lucru CSHD Mihăilești (główna działalność 6.6 a)
159. S.C. SUINPROD SA Bumbești Jiu -Gorj (główna działalność 6.6 a)
160. S.C. SIBAVIS SA Sibiu –Sibiu (główna działalność 6.6 a)
161. S.C. OLTCHIM SA Râmnicu Vâlcea Ferma 1 Frănceşti -Vâlcea (główna działalność 6.6 a)
162. S.C. AVIA AGROBANAT SRL Bocșa –Reșița (główna działalność 6.6 a)
163. S.C. AVICOLA Găiești SA - Dâmbovița (główna działalność 6.6 a)
164. S.C. VENTURELLI PROD SRL Sibiu (główna działalność 6.6 b)
165. S.C. OLTCHIM SA Râmnicu Vâlcea Ferma Budești – Vâlcea (główna działalność 6.6 a)
166. S.C. OLTCHIM SA Râmnicu Vâlcea Ferma Băbeni Mihăiești-Vâlcea (główna działalność 6.6 a)
167. S.C. OLTCHIM SA Râmnicu Vâlcea Ferma 2 Frănceşti -Vâlcea (główna działalność 6.6 a)
168. S.C. OLTCHIM SA Râmnicu Vâlcea Ferma Băbeni-Vâlcea (główna działalność 6.6 a)
169. S.C. AVICOLA Bucureşti SA Sucursala Cluj-Sălişte-Cluj (główna działalność 6.6 a)
170. S.C. AVICOLA Bucureşti SA Sucursala CSHD Codlea-Brașov (główna działalność 6.6 a)

171. S.C. Cereal Prod SA - Galaţi (główna działalność 6.6 a)
172. S.C. AVICOLA Mangalia SA Constanţa (główna działalność 6.6 a)
173. S.C. AVICOLA SA Constanţa-Constanţa (główna działalność 6.6 a)
174. S.C. AVICOLA BUCUREŞTI SA Punct de lucru Butimanu-Dâmboviţa (główna działalność 6.6 a)
175. S.C. EUROPIG SA Poiana Mărului - Braşov (główna działalność 6.6 b)
176. S.C. SUINPROD SA Leţ – Covasna (główna działalność 6.6 b)
177. S.C. AVICOLA Şivita SA Galaţi (główna działalność 6.6 a)
178. S.C. COLLINI SRL Bocşa –Reşiţa (główna działalność 6.6 b)
179. S.C. AGROSAS SRL Timişoara-Timiş (główna działalność 6.6 b, c)
180. S.C. FLAVOIA SRL Platforma Hereclean- Sălaj (główna działalność 6.6 a)
181. S.C. ELSID SA Titu –Dâmboviţa (główna działalność 6.8)

Do dnia 31 grudnia 2015:

182. S.C. RAFINĂRIA STEAUA ROMÂNĂ SA Câmpina - Prahova (działalność 1.2)
183. S.C. TRACTORUL UTB SA Braşov (główna działalność 2.3 b, 2.4, 2.6, 6.7)
184. S.C. ISPAT Petrotub SA Neamţ (główna działalność 2.3, 6.7)
185. S.C. ARO SA Argeş (główna działalność 2.3 b, 2.6)
186. S.C. STIMET SA Sighişoara –Mureş (główna działalność 3.3)
187. S.C. BEGA REAL SA Pleşa - Prahova (główna działalność 3.5)
188. S.C. AZOMUREŞ SA Târgu Mureş-Mureş (główna działalność 4.2, 4.3)
189. S.C. COLOROM SA Codlea-Braşov (główna działalność 4.1 j)
190. S.C. SOMEŞ SA Dej - Cluj (główna działalność 6.1 a, b)
191. S.C. OMNIMPEX Hârtia SA Buşteni- Prahova (główna działalność 6.1 b)
192. S.C. PERGODUR Internaţional SA Neamţ (główna działalność 6.1 b)
193. S.C. PROTAN SA -Popeşti Leordeni-Ilfov (główna działalność 6.5)
194. S.C. PROTAN SA Bucureşti Sucursala Codlea-Braşov (główna działalność 6.5)
195. S.C. PROTAN SA-Cluj (główna działalność 6.5)

W pełni skoordynowane pozwolenia, zawierające indywidualne harmonogramy mające na celu uzyskanie pełnej zgodności zostaną wydane dla tych instalacji przed dniem 30 października 2007 roku. Powyższe pozwolenia zapewnią stosowanie zasad ogólnych dotyczących podstawowych obowiązków prowadzących, zgodnie z artykułem 3 powyższej dyrektywy, do dnia 30 października 2007 roku.

2. 32000 L 0076: Dyrektywa 2000/76/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 4 grudnia 2000 r. w sprawie spalania odpadów (Dz.U. L 332 z 28.12.2000, str. 91).

W drodze odstępstwa od artykułu 6, artykułu 7 ustęp 1 oraz artykułu 11 dyrektywy 2000/76/WE, dopuszczalne wielkości emisji oraz wymogi dotyczące środków nie stosują się do dnia 31 grudnia 2007 roku do 52 spalarni odpadów medycznych, oraz do dnia 31 grudnia 2008 roku do 58 spalarni odpadów medycznych w Rumunii.

Do końca pierwszego kwartału każdego roku, począwszy od dnia 30 marca 2007 roku Rumunia przedstawia Komisji sprawozdanie dotyczące zamykania niezgodnych z wymogami obiektów obróbki termicznej odpadów niebezpiecznych oraz ilości odpadów medycznych przetworzonych w poprzednim roku.

3. 32001 L 0080: Dyrektywa 2001/80/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 23 października 2001 r. w sprawie ograniczenia emisji niektórych zanieczyszczeń do powietrza z dużych obiektów energetycznego spalania (Dz.U. L 309 z 27.11.2001, str. 1), ostatnio zmieniona przez:

– 12003 T: Akt dotyczący warunków przystąpienia oraz dostosowań w Traktatach - Przystąpienie Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej (Dz.U. L 236 z 23.9.2003, str. 33).

a) W drodze odstępstwa od artykułu 4 ustęp 3 oraz części A załączników III i IV dyrektywy 2001/80/WE, wartości dopuszczalnych emisji dla dwutlenku siarki nie stosuje się w Rumunii do następujących zakładów:

Do dnia 31 grudnia 2008 roku
S.C. ELECTROCENTRALE DEVA SA No. 1, 4 kotły elektryczne x 264 MWth

Do dnia 31 grudnia 2009 roku
S.C. TERMOELECTRICA SE DOICEŞTI No. 1, 1 kocioł parowy x 470 MWth

Do dnia 31 grudnia 2010 roku
S.C. COMPLEXUL ENERGETIC CRAIOVA S.E. CRAIOVA II –No. 1,
2 kotły x 396,5 MWth
S.C. COMPLEXUL ENERGETIC TURCENI SA No 2, 2 kotły elektryczne x 789 MWth
S.C. COMPLEXUL ENERGETIC TURCENI SA No 3, 2 kotly elektryczne x 789 MWth
S.C. TERMOELECTRICA SE PAROŞENI No. 2, 1 kocioł parowy Benson x 467 MWth
+ 1 kocioł wodny x 120 MWth
RAAN, BRANCH ROMAG TERMO No. 2, 3 kotły x 330 MWth
S.C. COLTERM SA No. 7, 1 kocioł wodny x 116 MWth

Do dnia 31 grudnia 2011 roku
CET ARAD No. 2, 2 przemysłowe kotły parowe x 80 MWth
S.C. COMPLEXUL ENERGETIC CRAIOVA S.E. CRAIOVA II – No. 2,
2 CAF x 116 MWth + 2 x CR 68 MWth
S.C. COMPLEXUL ENERGETIC ROVINARI SA No. 2, 2 kotły parowe x 879 MWth
S.C. TERMOELECTRICA GIURGIU No. 1, 3 kotły parowe energetyczne x 285 MWth
S.C. ELECTROCENTRALE DEVA SA No. 2, 4 kotły elektryczne x 264 MWth

S.C. PETROTEL-LUKOIL SA No. 1, 2 DAV3 + HPM 1 x 45 MWth + 14,7 MWth + 11,4 MWth

S.C. PETROTEL-LUKOIL SA No. 2, 3 technologiczne kotły parowe x 105,5 MWth

S.C. C.E.T. GOVORA No. 3, 1 kocioł x 285 MWth

Do dnia 31 grudnia 2012 roku

CET BACĂU No. 1, 1 kocioł parowy x 343 MWth

S.C. ELCEN BUCUREŞTI VEST No. 1, 2 kotly parowe x 458 MWth

S.C. COMPLEXUL ENERGETIC CRAIOVA S.E. ISALNITA, 4 kotły x 473 MWth

Do dnia 31 grudnia 2013 roku:

CET ARAD No. 1, 1 kocioł parowy x 403 MWth

S.C. ELECTROCENTRALE ORADEA SA No.2, 2 parowe kotły zbiorcze x 300 MWth + 269 MWth

S.C. TERMOELECTRICA SA, SUCURSALA ELECTROCENTRALE BRĂILA, 6 kotłów parowych x 264 MWth

S.C. CET BRAŞOV SA No. 1, 2 kotły x 337 MWth

S.C. ELCEN BUCUREŞTI SUD No. 1, 4 kotły parowe x 287 MWth

S.C. ELCEN BUCUREŞTI SUD No. 2, 2 kotły parowe x 458 MWth

S.C. ELCEN BUCUREŞTI PROGRESUL No. 1, 4 kotły parowe o mocy 287 MWth

S.C. COMPLEXUL ENERGETIC ROVINARI SA No. 1, 2 kotły parowe x 878 MWth

S.C. ELECTROCENTRALE DEVA SA No. 3, 4 kotły elektryczne x 264 MWth

S.C. C.E.T. IAŞI II, 2 kotły parowe x 305 MWth

S.C. UZINA ELECTRICĂ ZALĂU No. 1, 4 przemysłowe kotły parowe x 85,4 MWth

S.C.TERMICA S.A SUCEAVA No. 1, 2 kotły x 296 MWth

S.C. COLTERM SA No. 5, 1 kotły wodne x 116,3 MWth

S.C. COLTERM SA No. 6, 3 kotły parowe o mocy 81,4 MWth

S.C. C.E.T. GOVORA No. 2, 2 kotły x 285 MWth

W tym okresie przejściowym, emisja dwutlenku siarki ze wszystkich obiektów energetycznego spalania stosownie do dyrektywy 2001/80/WE nie może przekroczyć następujących pułapów pośrednich:

- do roku 2007: 540 000 ton SO_2 / rok;
- do roku 2008: 530 000 ton SO_2 / rok;
- do roku 2010: 336 000 ton SO_2 / rok;
- do roku 2013: 148 000 ton SO_2 / rok.

b) W drodze odstępstwa od artykułu 4 ustęp 3 i części A załącznika VI do dyrektywy 2001/80/WE, wartości dopuszczalne emisji tlenku azotu nie stosują się do następujących zakładów w Rumunii do dnia wyznaczonego dla każdego zakładu:

Do dnia 31 grudnia 2008 roku
S.C. ARPECHIM PITEŞTI No. 2, 1 kocioł BW x 81 MWth
S.C. ARPECHIM PITEŞTI No. 3, 4 kotły x 81 MWth
PRODITERM BISTRIŢA, 2 kotły wodne x 116 MWth + 2 kotły parowe x 69 MWth
S.C. C.E.T. BRAŞOV SA No.1, 2 kotły x 337 MWth
REGIA AUTONOMĂ DE TERMOFICARE CLUJ, 2 kotły wodne x 116 MWth
S.C. TERMOELECTRICA GIURGIU No. 1, 3 kotły parowe energetyczne x 285 MWth
S.C. TERMOELECTRICA GIURGIU No. 2, 2 przemysłowe kotły parowe x 72 MWth
S.C. ELECTROCENTRALE DEVA SA No. 1, 4 kotły elektryczne x 264 MWth
S.C. COLTERM SA No. 2, 1 kocioł wodny x 58,1 MWth

Do dnia 31 grudnia 2009 roku
CET ARAD No. 1, 1 kocioł parowy CR x 403 MWth
CET ENERGOTERM SA REŞIŢA No 2, 1 kocioł gorącej wody x 58 MWth
S.C. TERMICA TÂRGOVIŞTE, 1 kocioł gorącej wody x 58,15 MWth
S.C. COMPLEXUL ENERGETIC CRAIOVA S.E. CRAIOVA II – No. 1,
2 kotły x 396,5 MWth
S.C. CET IAŞI I No. 2, 2 kotły parowe x 283 MWth
S.C. UZINA ELECTRICĂ ZALĂU No. 3, 1 kocioł parowy x 72,3 MWth

Do dnia 31 grudnia 2010 roku:
S.C. ELECTROCENTRALE ORADEA SA No 1, 2 parowe kotły zbiorcze x 127 MWth
+ 269 MWth
S.C. C.E.T SA No. 2 Brăila, 2 kotły x 110 MWth
CET ENERGOTERM SA REŞIŢA No. 1, 2 kotły x 45,94 MWth
S.C. UZINA TERMOELECTRICĂ MIDIA No. 2, 1 kocioł x 73 MWth
S.C. UZINA TERMOELECTRICĂ MIDIA No. 3, 1 kocioł x 73 MWth
S.C. UZINA TERMOELECTRICĂ MIDIA No. 4, 1 kocioł x 73 MWth
S.C. TERMOELECTRICA SE DOICEŞTI No. 1, 1 kocioł parowy Benson x 470 MWth
S.C. ELECTROCENTRALE GALAŢI No. 3, 3 kotły elektryczne x 293 MWth
S.C. TERMOELECTRICA SE PAROŞENI No. 2, 1 kocioł parowy x 467 MWth
+ 1 kocioł wodny x 120 MWth

S.C. CET IAŞI I No. 1, 3 kotły parowe x 94 MWth
S.C. TERMICA SA SUCEAVA No. 1, 2 kotły x 296 MWth
S.C. TURNU SA TURNU MĂGURELE No. 1, 1 kocioł wodny x 58 MWth
S.C. TURNU SA TURNU MĂGURELE No. 2, 1 kocioł wodny x 58 MWth
S.C. ENET SA No. 1, 3 kotły x 18,5 MWth
S.C. ENET SA No. 2, 1 kocioł wodny x 58 MWth

Do dnia 31 grudnia 2011 roku
CET ARAD No. 2, 2 przemysłowe kotły parowe + 1 kocioł x 80 MWth
S.C. TERMON SA ONEŞTI, 3 kotły x 380 MWth
S.C. CET SA No. 1 BRĂILA, 2 x 110 MWth
S.C. TERMICA SA No. 1 BOTOŞANI, 3 kotły wodne x 116 MWth
S.C. ELCEN BUCUREŞTI SUD No. 12, 2 kotły wodne x 116 MWth
S.C. ELCEN BUCUREŞTI SUD No. 16, 1 kotły wodne x 116 MWth
CET ENERGOTERM SA REŞIŢA No. 4, 1 kocioł wodny x 58 MWth
S.C. ELCEN BUCUREŞTI SE PALAS No. 1, 1 kocioł wodny x 116 MWth
S.C. COMPLEXUL ENERGETIC CRAIOVA SE IŞALNIŢA, 4 kotly x 473 MWth
S.C. ELECTROCENTRALE DEVA SA No. 2, 4 kotły elektryczne x 264 MWth
S.C.CET IAŞI I No. 3, 4 kotły wodne x 116 MWth
RAAN, BRANCH ROMAG TERMO No. 1, 3 kotły x 330 MWth
RAAN, BRANCH ROMAG TERMO No. 2, 3 kotly x 330 MWth
S.C. ROMPETROL SA BUCUREŞTI VEGA PLOIEŞTI, 3 technologiczne kotły parowe x 24,75 MWth
S.C. PETROTEL-LUKOIL SA No. 1, 2 DAV3 + HPM 1 x 45 MWth + 14,7 MWth + 11,4 MWth
S.C. PETROTEL-LUKOIL SA No. 2, 3 technologiczne kotły parowe x 105,5 MWth
S.C. UZINA ELECTRICĂ ZALĂU No. 1, 4 przemysłowe kotły parowe x 85,4 MWth
S.C. COLTERM SA No. 4, 1 kocioł wodny x 116,1 MWth
S.C. C.E.T. GOVORA No. 3, 1 kocioł x 285 MWth

Do dnia 31 grudnia 2012 roku
CET ENERGOTERM SA REŞIŢA No. 3, 1 kocioł wodny x 116 MWth
S.C. ELCEN BUCUREŞTI SE PALAS No. 2, 1 kocioł wodny x 116 MWth
S.C. ELCEN BUCUREŞTI SE MUREŞ No. 5, 4 kotły parowe o mocy 277 MWth
S.C. COLTERM SA No. 6, 3 kotły parowe x 81,4 MWth

Do dnia 31 grudnia 2013 roku
S.C. TERMOELECTRICA SA, SUCURSALA ELECTROCENTRALE BRĂILA, 6 kotłów parowych x 264 MWth
S.C. ELCEN BUCUREŞTI SUD No. 14, 1 kocioł wodny x 116 MWth

S.C. ELCEN BUCUREŞTI SE PALAS No. 3, 1 kocioł wodny x 116 MWth
S.C. ELECTROCENTRALE GALAŢI No. 2, 2 kotły elektryczne x 293 MWth
S.C. ELECTROCENTRALE DEVA SA No. 3, 4 kotły elektryczne x 264 MWth
S.C. ELCEN BUCUREŞTI SE MUREŞ No. 1, 1 kocioł parowy x 277 MWth
S.C. ELCEN BUCUREŞTI SE MUREŞ No. 4, 1 kocioł parowy x 277 MWth
S.C. COLTERM SA No. 5, 1 kocioł wodny x 116,3 MWth
S.C. COLTERM SA No. 7, 2 kotły wodne x 116,3 MWth
S.C. C.E.T. GOVORA No. 2, 2 kotły x 285 MWth
S.C. ENET SA VRANCEA No. 3, 1 kocioł wodny x 116,3 MWth

W tym okresie przejściowym, emisja tlenków azotu ze wszystkich obiektów energetycznego spalania zgodnie z dyrektywą 2001/80/WE nie może przekroczyć następujących pułapów pośrednich:

– do roku 2007: 128 000 ton rocznie
– do roku 2008: 125 000 ton rocznie
– do roku 2010: 114 000 ton rocznie
– do roku 2013: 112 000 ton rocznie

c) W drodze odstępstwa od artykułu 4 ustęp 3 i części A załącznika VII do dyrektywy 2001/80/WE, wartości dopuszczalne emisji pyłów nie stosują się w Rumunii w odniesieniu do następujących zakładów do dnia wyznaczonego dla każdego zakładu:

Do dnia 31 grudnia 2008 roku
S.C. ELECTROCENTRALE DEVA SA No. 1, 4 kotły elektryczne x 264 MWth
S.C. C.E.T. IAŞI II, 2 kotły parowe x 305 MWth

Do dnia 31 grudnia 2009 roku
CET BACĂU No. 1, 1 kocioł parowy x 345 MWth
S.C. TERMOELECTRICA GIURGIU No. 1, 3 kotły parowe x 285 MWth
S.C. COLTERM SA No. 6, 3 kotły parowe x 81,4 MWth

Do dnia 31 grudnia 2010 roku
CET ARAD No. 1, 1 kocioł parowy x 403 MWth
S.C. CET BRAŞOV SA No. 1, 2 kotły x 337 MWth
S.C. TERMOELECTRICA DOICEŞTI No. 1, 1 kocioł parowy Benson x 470 MWth
S.C. COMPLEX ENERGETIC TURCENI SA No. 2, 2 kotły elektryczne x 789 MWth
S.C. TERMICA SA SUCEAVA No. 1, 2 kotły x 296 MWth
S.C. CET GOVORA SA No. 3, 1 kocioł x 285 MWth

Do dnia 31 grudnia 2011 roku

S.C. COMPLEX ENERGETIC CRAIOVA SE CRAIOVA II- No. 2, 2 CAF x 116 MWth + 2 CR x 68 MWth

S.C. COMPLEX ENERGETIC ROVINARI SA No. 2, 2 kotły parowe x 879 MWth

S.C. ELECTROCENTRALE DEVA SA No. 2, 4 kotły elektryczne x 264 MWth

S.C. PETROTEL LUKOIL SA No. 1, 2 DAV3 + HPM 1 x 45 MWth + 14,7 MWth + 11,4 MWth

S.C. PETROTEL LUKOIL SA No. 2, 3 technologiczne kotły parowe x 105,5 MWth

S.C. ALUM SA TULCEA No. 1, 3 kotły x 84,8 MWth +1 x 72,6 MWth

S.C. CET GOVORA SA No. 2, 2 kotły x 285 MWth

Do dnia 31 grudnia 2013 roku

S.C. COMPLEX ENERGETIC Rovinari SA No. 1, 2 kotły parowe x 878 MWth

S.C. ELECTROCENTRALE DEVA S.A No. 3, 4 kotły elektryczne x 264 MWth

S.C. UZINA ELECTRICĂ ZALĂU No. 1, 4 kotły parowe x 85,4 MWth

S.C. ELECTROCENTRALE ORADEA SA No. 2, 2 kotły parowe zbiorcze x 300 MWth + 1 x 269 MWth

W tym okresie przejściowym, emisja pyłów ze wszystkich obiektów energetycznego spalania zgodnie z dyrektywą 2001/80/WE nie może przekroczyć następujących pułapów pośrednich:

- do roku 2007: 38 600 ton rocznie
- do roku 2008: 33 800 ton rocznie
- do roku 2010: 23 200 ton rocznie
- do roku 2013: 15 500 ton rocznie

d) W drodze odstępstwa od artykułu 4 ustęp 3 i części A załącznika VI do dyrektywy 2001/80/WE, wartości dopuszczalne emisji dla tlenków azotu obowiązujące począwszy od 1 stycznia 2016 roku dla obiektów o mocy cieplnej spalania wyższej niż 500 MWth nie mają zastosowania do dnia 31 grudnia 2017 r do następujących obiektów:

S.C. ELECTROCENTRALE ORADEA No. 2, 2 kotły parowe zbiorcze x 300 MWth +1 x 269 MWth

S.C. ELETROCENTRALE DEVA SA No. 2, 4 kotły elektryczne x 264 MWth

S.C. COMPLEXUL ENERGETIC ROVINARI SA No. 2, 2 kotły parowe x 879 MWth

S.C. COMPLEXUL ENERGETIC TURCENI SA No. 3, 2 kotły elektryczne x 789 MWth

S.C. ELETROCENTRALE DEVA SA No. 1, 4 kotły elektryczne x 264 MWth

S.C.TERMICA SA SUCEAVA, No. 1, 2 kotły x 296 MWth

W tym okresie przejściowym, emisje tlenków azotu ze wszystkich obiektów energetycznego spalania zgodnie z dyrektywą 2001/80/WE nie może przekroczyć następujących pułapów pośrednich:

- do roku 2016: 80 000 ton rocznie
- do roku 2017: 74 000 ton rocznie

e) Do dnia 1 stycznia 2011 roku Rumunia przedstawi Komisji uaktualniony plan, wraz z planem inwestycyjnym, stopniowego dostosowania obiektów, które nie spełniają wymogów, wraz z określeniem precyzyjnych etapów stosowania dorobku. Plany te umożliwią dalsze obniżanie emisji do poziomu znacznie poniżej celów pośrednich określonych w ustępach a) do d) powyżej, w szczególności w zakresie emisji w 2012 roku. Jeżeli Komisja uzna, biorąc pod uwagę w szczególności skutki dla środowiska oraz konieczność ograniczenia zakłóceń konkurencji na rynku wewnętrznym z powodu środków przejściowych, że plany te są niewystarczające do osiągnięcia tych celów, poinformuje o tym Rumunię. W ciągu dalszych trzech miesięcy Rumunia poinformuje o podjętych środkach służących osiągnięciu tych celów. Jeżeli następnie Komisja uzna, po konsultacji z Państwami Członkowskimi, że środki te są niewystarczające do osiągnięcia tych celów, rozpocznie postępowanie w sprawie naruszenia zgodnie z artykułem 226 Traktatu WE.

Dodatek A do ZAŁĄCZNIKA VII

Restrukturyzacja rumuńskiego przemysłu hutnictwa żelaza i stali
(jak określono w załączniku VII, rozdział 4, sekcja B)

CZĘŚĆ I

PRZEDSIĘBIORSTWA KORZYSTAJĄCE Z POMOCY PAŃSTWA W RAMACH PROGRAMU RESTRUKTURYZACJI HUTNICTWA ŻELAZA I STALI W RUMUNII

- Ispat Sidex Galaţi
- Siderurgica Hunedoara
- COS Târgovişte
- CS Reşiţa
- IS Câmpia Turzii
- Donasid (Siderca) Călăraşi

CZĘŚĆ II

HARMONOGRAM I OPIS ZMIAN W ZDOLNOŚCIACH PRODUKCYJNYCH[1]

	Instalacja	Zmiana zdolności produkcyjnych (tony)	Data zatrzymania produkcji	Data zamknięcia na stałe
Siderurgica Hunedoara	walcówka nr 1	- 400 000	1995	1997
	walcówka nr 3	- 280 000	1998	2000
	kształtowniki średnie	- 480 000	pierwszy kwartał 2008	drugi kwartał 2008
IS Câmpia Turzii	walcówka nr 1	- 80 000	1995	1996
CS Reşita	kształtowniki lekkie	- 80 000	2000	2001
	koła do wagonów	- 40 000	1999	2000
	kształtowniki ciężkie	- 220 000	czwarty kwartał 2007	drugi kwartał 2008
	kształtowniki średnie i specjalne	- 120 000	czwarty kwartał 2006	czwarty kwartał 2007
Donasid (Siderca) Călăraşi	kształtowniki średnie	- 350 000	1997	1999
	Zmiana zdolności produkcyjnych netto	- 2 050 000		

[1] Obniżenie zdolności produkcyjnych musi być trwałe w rozumieniu decyzji Komisji nr 3010/91/EWWiS z dnia 15 października 1991 r. (Dz.U. L 286 z 16.10.1991, str. 20).

CZĘŚĆ III

PUNKTY ODNIESIENIA RESTRUKTURYZACJI

1. Trwała konkurencyjność

Biorąc pod uwagę szczególne zasady księgowości stosowane przez Komisję, każde przedsiębiorstwo objęte pomocą powinno osiągnąć minimalny roczny wynik operacyjny brutto w odniesieniu do obrotu w wysokości 10% dla niezintegrowanych przedsiębiorstw sektora hutnictwa żelaza i stali, 13,5% dla zintegrowanych zakładów hutnictwa żelaza i stali oraz minimalny zwrot w wysokości 1,5% obrotów z kapitału własnego, nie później niż do dnia 31 grudnia 2008 roku. Dane te zostaną sprawdzone w ramach corocznej niezależnej oceny przeprowadzanej między rokiem 2005 a 2009, zgodnie z rozdziałem 4, sekcja B, ustęp 13 załącznika VII.

2. Wydajność

Całkowita wydajność porównywalna z tą, która jest osiągana przez sektor przemysłu hutniczego UE zostanie stopniowo osiągnięta do dnia 31 grudnia 2008 roku. Dane te zostaną sprawdzone w ramach corocznej niezależnej oceny przeprowadzanej między rokiem 2005 a 2009, zgodnie z rozdziałem 4, sekcja B, ustęp 13 załącznika VII.

3. Obniżenia kosztów

Szczególną wagę przywiązuje się do obniżenia kosztów jako kluczowego elementu trwałej konkurencyjności. Zostanie to w pełni wprowadzone w życie, zgodnie z biznes planami spółek objętych pomocą.

CZĘŚĆ IV

ORIENTACYJNY WYKAZ WYMOGÓW INFORMACYJNYCH

1. Produkcja i wyniki rynkowe

- produkcja miesięczna surowej stali, półwyrobów oraz wyrobów gotowych, według kategorii jak również według asortymentu wyrobów,
- produkty sprzedane, z uwzględnieniem poziomów sprzedaży, cen i rynków; wyszczególnienie według asortymentu wyrobów.

2. Inwestycje

- szczegółowy opis dokonanych inwestycji,
- data zakończenia,
- koszty inwestycji, źródła finansowania oraz wartość jakiejkolwiek pomocy, która została udzielona w związku z inwestycją,
- dzień płatności pomocy, jeżeli miała miejsce.

3. Ograniczenie siły roboczej

- ilość i harmonogram zwolnień,
- zmiany w zatrudnieniu w przedsiębiorstwach objętych pomocą (rozróżnienie między bezpośrednim i pośrednim zatrudnieniem),
- zamiany w poziomie zatrudnienia w krajowym sektorze hutnictwa żelaza i stali.

4. Zdolności produkcyjne (w odniesieniu do całego sektora hutnictwa żelaza i stali w Rumunii)

- dzień lub przewidywany dzień zatrzymania produkcji zdolności produkcyjnych wyrażony w MPP (MPP oznacza maksymalną możliwą roczną produkcję, która może zostać uzyskana w zwykłych warunkach pracy), oraz opis tych zdolności produkcyjnych,

- dzień (lub przewidywany dzień) demontażu, zgodnie z definicją zawartą w decyzji Komisji nr 3010/91/EWWiS w sprawie informacji, które mają zostać dostarczone przez przedsiębiorstwa z sektora przemysłu hutniczego odnośnie do ich inwestycji[1], właściwej instalacji oraz szczegóły dotyczące demontażu,

- dzień (lub przewidywany dzień) wprowadzenia nowych zdolności produkcyjnych oraz ich opis,

- zmiana całkowitej zdolności produkcyjnej w Rumunii w zakresie surowej stali oraz wyrobów gotowych według kategorii.

5. Koszty

- podział kosztów oraz ich odpowiednie zmiany w przeszłości i w przyszłości, w szczególności obniżenie kosztów siły roboczej, zużycia energii, obniżenie kosztów surowców, akcesoriów oraz usług zewnętrznych.

6. Wyniki finansowe

- zmiany w wybranych kluczowych wskaźnikach finansowych zapewniające dążenie do uzyskania trwałej konkurencyjności (wyniki finansowe i wskaźniki muszą być dostarczone w sposób pozwalający na porównanie z finansowym planem restrukturyzacji przedsiębiorstwa oraz muszą zawierać test trwałej konkurencyjności stosowany przez Komisję),

- szczegóły dotyczące opłaconych podatków i ceł, z uwzględnieniem informacji o wszelkich odstępstwach od zwykle mających zastosowanie zasad fiskalnych i celnych,

- poziom obciążeń finansowych,

- szczegóły dotyczące terminów spłaty pomocy już udzielonej zgodnie z warunkami niniejszego Aktu,

- warunki nowych pożyczek (niezależnie od ich źródła).

[1] Dz.U. L 286 z 16.10.1991, str. 20.

7. Utworzenie nowego przedsiębiorstwa lub nowego zakładu obejmujące zwiększenie zdolności produkcyjnych

   – identyfikacja każdego uczestnika z sektora prywatnego lub publicznego,

   – źródła finansowania utworzenia nowego przedsiębiorstwa lub nowych zakładów,

   – warunki i zasady udziału prywatnych i publicznych udziałowców,

   – struktura zarządzania nowego przedsiębiorstwa.

8. Zmiany w strukturze własności.

Dodatek B do ZAŁĄCZNIKA VII

Wykaz zakładów przetwórstwa mięsnego, zakładów przetwórstwa mięsa drobiowego i zakładów mleczarskich

o którym mowa w rozdziale **5,** sekcja B, podsekcja I załącznika VII

Zakłady przetwórstwa mięsnego

Nr	Nr wet.	Nazwa zakładu	Lokalizacja danego zakładu
1	5806/2000	Comb Agroind Curtici	Str. Revoluției, nr.33, Curtici, jud. Arad
2	5065/2000	S.C. RB Prod S.R.L.	Str. Constituției, Arad, jud. Arad
3	101/2000	S.C. Cominca S.A.	Str. Octavian Goga, nr. 4, Oradea, jud. Bihor
4	102/1999	S.C. Prodaliment S.A.	Str. Republicii, nr. 101, Salonta, jud. Bihor
5	115/1996	S.C. Ferm Com Prod S.R.L.	Căldărăşti, jud. Buzău
6	1446/2002	S.C. Izocon MC S.A.	Cuza Vodă, jud. Călăraşi
7	19/2002	S.C. Carnob S.R.L.	Str. Lebedelor, nr. 1, Lumina, jud. Constanța
8	154/1999	S.C. Casalco S.A.	Str. Jókai Mór, nr. 9-11, Sf. Gheorghe, jud. Covasna
9	312/1999	S.C. Olas Prod S.R.L.	Str. N. Romanescu, nr. 28, Craiova, jud. Dolj

10	58/2001	S.C. Elan Trident S.R.L.	Str. Rákóczi, Miercurea Ciuc, jud. Harghita
11	143/1999	S.C. Lorialba Prest S.R.L.	Str. Crişul Alb, nr. 1, Brad, jud. Hunedoara
12	4585/2002	S.C. Agro Prod Com Dosa S.R.L.	Str. Principală, nr. 79, Chibed, jud. Mureş
13	2585/2000	S.C. Cazadela S.R.L.	Str. Oltului, nr. 34, Reghin, jud. Mureş
14	4048/2000	S.C. Coniflor S.R.L.	Str. Petru Maior, Gurghiu, jud. Mureş
15	422/1999	S.C. Prodprosper S.R.L.	Str. Dumbravei, nr. 18, Dumbrava Roşie, jud. Neamţ
16	549/1999	S.C. Tce 3 Brazi S.R.L.	Zănești, jud. Neamț
17	24/2000	S.C. Spar S.R.L.	Str. Gării, nr. 10, Potcoava, jud. Olt
18	2076/2002	S.C. Simona S.R.L.	Str. Popa Şapcă, nr. 105, Balş, jud. Olt
19	86/2002	S.C. Universal S.R.L.	Crişeni, jud. Sălaj
20	5661/2002	S.C. Harald S.R.L.	Str. Mânăstirea Humorului, nr. 76A, jud. Suceava
21	6066/2002	S.C. Raitar S.R.L.	Cornu Luncii, jud. Suceava
22	5819/2002	S.C. Mara Alex S.R.L.	Milişăuţi, jud. Suceava
23	93/2003	S.C. Mara Prod Com S.R.L.	Str. Abatorului, nr. 1 bis, Alexandria, jud. Teleorman
24	1/2000	S.C. Diana S.R.L.	Bujoreni, jud. Vâlcea
25	6/1999	S.C. Diana Prod S.R.L.	Vlădeşti, jud. Vâlcea

Zakłady przetwórstwa mięsa drobiowego

Nr	Nr wet.	Nazwa zakładu	Lokalizacja danego zakładu
1	2951/2000	S.C. Agronutrisco Impex S.R.L.	Str. Abatorului, nr. 2A, Mihăileşti, jud. Giurgiu
2	3896/2002	S.C. Oprea Avicom S.R.L.	Str. Dealul Viilor, nr. 5, Crăieşti, jud. Mureş

Zakłady mleczarskie

Nr	Nr wet.	Nazwa zakładu	Lokalizacja danego zakładu
1	999/2000	S.C. Alba Lact S.A.	Str. Muncii, nr. 4, Alba Iulia, jud. Alba
2	5158/8.11.2002	S.C. Biolact Bihor S.R.L.	Paleu, jud. Bihor
3	2100/8.11.2001	S.C. Bendearcris S.R.L.	Miceştii de Câmpie, nr. 202A, jud. Bistriţa-Năsăud
4	2145/5.3.2002	S.C. Lech Lacto S.R.L.	Lechinţa, nr. 387, jud. Bistriţa-Năsăud
5	395/18.6.2001	S.C. Lacto Solomonescu S.R.L.	Miron Costin, Vlăsineşti, jud. Botoşani
6	115/1.2.2002	S.C. Comintex S.R.L. Darabani	Darabani, jud. Botoşani
7	A343827/ 30.8.2002	S.C. Prodlacta S.A.	Str. Gării, nr. 403, Homorod, jud. Braşov

8	258/10.4.2000	S.C. Binco Lact S.R.L.	Săcele, jud. Constanța
9	12203/25.9.2003	S.C. Lacto Genimico S.R.L.	Str. Căşăriei nr. 2A, Hârşova, jud. Constanța
10	2721/28.8.2001	S.C. Industrializarea Laptelui S.A.	B-dul Independenței, nr. 23, Târgovişte, jud. Dâmbovița
11	4136/10.6.2002	S.C. Galmopan S.A.	B-dul G. Coşbuc, nr. 257, Galați, jud. Galați
12	5/7.5.1999	S.C. Sandralact S.R.L.	Şos. Bucureşti-Giurgiu, km. 23, jud. Giurgiu
13	213/1996	S.C. Paulact S.R.L.	Str. Principală, nr. 28, Sânpaul, jud. Harghita
14	625/21.11.1996	S.C. Lactis S.R.L.	Str. Beclean, nr. 31, Odorheiu Secuieşc, jud. Harghita
15	913/17.3.2000	S.C. Lactex – Reghin S.R.L.	Jabenița, nr. 33, jud. Mureş
16	207/21.4.1999	S.C. Midatod S.R.L.	Ibăneşti, nr. 273, jud. Mureş
17	391/23.4.1999	S.C. Kubo Ice Cream Company S.R.L.	Str. Dumbravei, nr. 5, Piatra Neamț, jud. Neamț
18	1055/10.7.2000	S.C. Oltina S.A.	Str. A. I. Cuza, nr. 152, Slatina, jud. Olt
19	282/1999	S.C. Calion S.R.L.	Str. Gheorghe Doja, nr. 39, Jibou, jud. Sălaj
20	1562/27.12.1999 5750/23.5.2002	S.C. Bucovina S.A. Suceava	Str.Humorului, nr.4, Suceava, jud. Suceava
21	1085/26.5.1999	S.C. Bucovina S.A. Falticeni	Str. Izvor, nr.5, Falticeni, jud. Suceava
22	5614/20.4.2002	S.C. Coza Rux S.R.L.	Str. Burdujeni, nr.11 A, Suceava, jud. Suceava
23	1659/27.3.2003	S.C. Ecolact S.R.L.	Milisauti, jud. Suceava
24	1205/5.10.1999	S.C. Pro Putna S.R.L.	Putna, jud. Suceava
25	5325/13.2.2002	S.C. Cetina Prod Lact S.R.L.	Neagra Sarului, Saru Dornei, jud. Suceava
26	5245/6.11.2001	S.C. Simultan S.R.L.	Ortisoara, jud. Timis
27	2459/21.8.2002	S.C. Zan S.R.L.	Str. Celulozei, nr. 5, Zarnesti, jud. Brasov

ZAŁĄCZNIK VIII

Rozwój Obszarów Wiejskich
(określony w artykule 34 Aktu Przystąpienia)

SEKCJA I: TYMCZASOWE DODATKOWE ŚRODKI W ZAKRESIE ROZWOJU OBSZARÓW WIEJSKICH DLA BUŁGARII I RUMUNII

A. Wsparcie dla gospodarstw niskotowarowych w trakcie restrukturyzacji

1) Wsparcie dla gospodarstw niskotowarowych w trakcie restrukturyzacji służy osiągnięciu następujących celów:

a) zmniejszeniu problemów związanych z przekształceniami obszarów wiejskich wynikających z faktu, iż sektor rolniczy oraz gospodarka wiejska Bułgarii i Rumunii wystawione są na konkurencję w ramach jednolitego rynku;

b) ułatwienia i zachęcania do restrukturyzacji gospodarstw, które nie są jeszcze trwale konkurencyjne.

Dla celów niniejszego załącznika pojęcie „gospodarstw niskotowarowych" oznacza gospodarstwa produkujące głównie na własne potrzeby ale również sprzedające część swojej produkcji.

2) Warunkiem uzyskania wsparcia jest przedstawienie przez rolnika biznes planu, który:

a) wykazuje przyszłą trwałą konkurencyjność gospodarstwa;

b) zawiera szczegółowy opis wymaganych inwestycji;

c) zawiera określenie celów pośrednich i końcowych.

3) Zgodność z biznes planem, o którym mowa w ustępie 2 sprawdzana jest po upływie trzech lat. Jeżeli cele przejściowe określone w planie nie zostały osiągnięte w chwili kontroli po trzech latach, nie jest udzielana dalsza pomoc, lecz nie wymaga się na tej podstawie zwrotu środków już otrzymanych.

4) Wsparcie jest wypłacane corocznie w formie stałych płatności, do maksymalnej dopuszczalnej kwoty określonej w sekcji I G, przez okres nie przekraczający pięciu lat.

B. Grupy producentów

1) Wsparcie w postaci stałych płatności udzielone jest w celu ułatwienia tworzenia i administracyjnego funkcjonowania grup producentów, których celem jest:

a) przystosowanie produkcji i jej wielkości, w przypadku producentów będących członkami takich grup, do wymogów rynku;

b) wspólne wprowadzanie produktów do obrotu, w tym przygotowanie do sprzedaży, centralizację sprzedaży i dostawę do odbiorców hurtowych; oraz

c) ustanowienie wspólnych zasad w sprawie informacji o produkcji, w szczególności o zbiorach i jej dostępności.

2) Wsparcie udzielane jest wyłącznie grupom producentów formalnie uznanym przez właściwe organy Bułgarii lub Rumunii pomiędzy dniem przystąpienia a dniem 31 grudnia 2009 roku, na mocy prawa krajowego lub prawa wspólnotowego.

3) Wsparcie udzielane jest w formie rocznych płatności przez okres pierwszych pięciu lat od dnia uznania grupy producentów. Jest ono obliczane na podstawie rocznej sprzedanej produkcji grupy i nie przekracza:

a) 5%, 5%, 4%, 3% oraz 2% wartości produkcji do wysokości 1 000 000 EUR, wprowadzonej do obrotu odpowiednio w pierwszym, drugim, trzecim, czwartym i piątym roku, oraz

b) 2,5%, 2,5%, 2,0%, 1,5% oraz 1,5% wartości produkcji przekraczającej 1 000 000 EUR, wprowadzonej do obrotu odpowiednio w pierwszym, drugim, trzecim, czwartym i piątym roku.

W każdym przypadku, wsparcie nie przekracza maksymalnych dopuszczalnych kwot określonych w sekcji I G.

C. Środki typu Leader+

1) Wsparcie może być udzielone na środki związane z nabywaniem umiejętności służących przygotowaniu społeczności wiejskich do tworzenia i wprowadzania w życie strategii rozwoju obszarów wiejskich.

Środki te mogą obejmować w szczególności:

a) wsparcie techniczne dla tworzenia opracowań dotyczących obszarów lokalnych oraz rozpoznania stanu określonego terytorium biorących pod uwagę potrzeby wyrażane przez społeczność lokalną;

b) informowanie i szkolenie społeczeństwa celem zachęcania do wzięcia aktywnego udziału w procesie rozwoju;

c) tworzenie reprezentatywnego partnerstwa na rzecz lokalnego rozwoju;

d) sporządzanie zintegrowanych strategii rozwoju;

e) finansowanie badań i przygotowanie wniosków o otrzymanie wsparcia.

2) Wsparcie może być udzielane na rzecz przyjmowania zintegrowanych strategii rozwoju obszarów wiejskich, o charakterze pilotażowym, przygotowanych przez lokalne grupy działania, zgodnie z zasadami określonymi w punktach 12, 14 i 36 noty Komisji skierowanej do Państw Członkowskich z dnia 14 kwietnia 2000 r., ustanawiającej wytyczne dla Inicjatywy Wspólnoty na rzecz rozwoju obszarów wiejskich (Leader +)[1]. Wsparcie to ogranicza się do regionów, w których już istnieje wystarczający potencjał administracyjny i doświadczenie związane z rozwojem lokalnych obszarów wiejskich.

3) Lokalne grupy działania, o których mowa w ustępie 2, mogą kwalifikować się do uczestnictwa we współpracy międzyterytorialnej i transgranicznej zgodnie z zasadami określonymi w punktach 15 do 18 noty Komisji, o której mowa w ustępie 2.

4) Bułgarii i Rumunii oraz lokalnym grupom działania przyznaje się dostęp do Obserwatorium Obszarów Wiejskich, o którym mowa w punkcie 23 noty Komisji wymienionej w ustępie 2.

D. Doradztwo rolnicze i upowszechnianie wiedzy rolniczej

Udziela się wsparcia na świadczenie usług z zakresu doradztwa rolniczego i upowszechniania wiedzy rolniczej.

[1] Dz.U. C 139 z 18.5.2000, str. 5.

E. Uzupełnienia do płatności bezpośrednich

1) Wsparcie może być udzielone rolnikom uprawnionym do dodatkowych krajowych płatności bezpośrednich lub pomocy na podstawie artykułu 143c rozporządzenia (WE) nr 1782/2003[1].

2) Wsparcie udzielone rolnikowi na lata 2007, 2008, 2009 nie przekracza różnicy pomiędzy:

a) wysokością płatności bezpośrednich obowiązujących w Bułgarii lub Rumunii za dany rok zgodnie z artykułem 143a rozporządzenia (WE) 1782/2003, oraz

b) 40% poziomu płatności bezpośrednich mających zastosowanie we Wspólnocie, w kształcie na dzień 30 kwietnia 2004 roku, w odpowiednim roku.

3) Udział Wspólnoty we wsparciu udzielonym na mocy niniejszej podsekcji E w Bułgarii lub Rumunii na każdy rok w latach 2007, 2008 i 2009 nie przekracza 20% odpowiedniej przydzielonej kwoty rocznej. Jednakże Bułgaria lub Rumunia może postanowić o zastąpieniu stawki rocznej w wysokości 20% następującymi stawkami: 25% na rok 2007, 20% na rok 2008 oraz 15% na rok 2009.

4) Przy stosowaniu maksymalnych wysokości określonych w artykule 143c ustęp 2a rozporządzenia (WE) nr 1782/2003 wsparcie udzielone danemu rolnikowi na podstawie niniejszej podsekcji E zalicza się odpowiednio jako krajowe płatności bezpośrednie lub pomoc uzupełniającą.

F. Pomoc techniczna

1) Możliwe jest udzielenie wsparcia na przygotowanie, monitorowanie, oceny i kontrole, które są niezbędne do wprowadzenia w życie postanowień dokumentów dotyczących programowania rozwoju obszarów wiejskich.

2) Środki, o których mowa w ustępie 1 obejmują w szczególności:

a) badania;

b) działania w zakresie pomocy technicznej, wymiany doświadczeń oraz informacji skierowanych do partnerów, beneficjentów i całego społeczeństwa;

[1] Rozporządzenie Rady (WE) nr 1782/2003 z dnia 29 września 2003 r. ustanawiające wspólne zasady programów wsparcia bezpośredniego w ramach wspólnej polityki rolnej i ustanawiające niektóre programy wsparcia dla rolników, oraz zmieniające rozporządzenia (EWG) nr 2019/93, (WE) nr 1452/2001, (WE) nr 1453/2001, (WE) nr 1454/2001, (WE) nr 1868/94, (WE) nr 1251/1999, (WE) nr 1254/1999. (WE) nr 1673/2000, (EWG) nr 2358/71 oraz (WE) nr 2529/2001 (Dz. U. L 270 z 21.10.2000, str.1, rozporządzenie dostosowane decyzją Rady 2004/281/WE (Dz.U. L 93 z 30.3.04, str. 1), rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 864/2004 (Dz. U. L 161 z 30.4.2004, str. 48).

c) instalację, eksploatację i współdziałanie skomputeryzowanych systemów zarządzania, monitorowania i oceny;

d) doskonalenie metod oceny i wymianę informacji dotyczących najlepszych praktyk w tej dziedzinie.

G. Tabela kwot na tymczasowe dodatkowe środki na rzecz rozwoju obszarów wiejskich w Bułgarii i Rumunii

Środki	EUR	
Gospodarstwa niskotowarowe	1 000	na gospodarstwo/na rok
Grupy producentów	100 000	w pierwszym roku
	100 000	w drugim roku
	80 000	w trzecim roku
	60 000	w czwartym roku
	50 000	w piątym roku

SEKCJA II: PRZEPISY SZCZEGÓLNE DOTYCZĄCE WSPARCIA INWESTYCYJNEGO DLA BUŁGARII I RUMUNII

1) Wsparcie inwestycyjne dla gospodarstw rolnych na podstawie przepisów dotyczących rozwoju obszarów wiejskich obowiązujących w dniu przystąpienia jest udzielane gospodarstwom rolnym, które będą wykazywać trwałą konkurencyjność po zrealizowaniu inwestycji.

2) Całkowita kwota wsparcia inwestycyjnego dla gospodarstw rolnych, wyrażona jako odsetek wartości inwestycji kwalifikujących się do uzyskania wsparcia jest ograniczona do 50% oraz 60% na obszarach mniej uprzywilejowanych, lub do maksymalnej wartości procentowej określonej w odpowiednich przepisach dotyczących rozwoju obszarów wiejskich obowiązujących w dniu przystąpienia, w zależności od tego, która z nich jest wyższa. Gdy inwestycje są podejmowane przez młodych rolników, określonych w odpowiednich przepisach dotyczących rozwoju obszarów wiejskich obowiązujących w dniu przystąpienia, powyższe wartości procentowe mogą zostać podwyższone do 55% lub 65% na obszarach mniej uprzywilejowanych, lub do wartości procentowych określonych w odpowiednich przepisach dotyczących rozwoju obszarów wiejskich obowiązujących w dniu przystąpienia, w zależności od tego, która wartość jest wyższa.

3) Wsparcie dla inwestycji w celu poprawienia przetwarzania i wprowadzania do obrotu produktów rolnych na podstawie odpowiednich przepisów dotyczących rozwoju obszarów wiejskich obowiązujących w dniu przystąpienia, jest udzielane przedsiębiorstwom, którym przyznano okres przejściowy po przystąpieniu w celu spełnienia minimalnych norm dotyczących środowiska, higieny i dobrostanu zwierząt. W tym wypadku, po upływie okresu przejściowego lub po zakończeniu inwestycji, w zależności od tego, co nastąpi wcześniej, przedsiębiorstwo powinno spełniać odpowiednie normy.

SEKCJA III: PRZEPISY SZCZEGÓLNE DOTYCZĄCE WSPARCIA W ZAKRESIE WCZEŚNIEJSZYCH EMERYTUR W BUŁGARII

1) Rolnicy w Bułgarii, którym przyznano kwoty mleczne mogą ubiegać się o wcześniejszą emeryturę pod warunkiem, że w chwili przejścia na emeryturę nie ukończyli 70 roku życia.

2) Do wysokości wsparcia mają zastosowanie kwoty maksymalne określone w odpowiednich przepisach dotyczących rozwoju obszarów wiejskich, obowiązujących w dniu przystąpienia, a wsparcie to oblicza się w stosunku do wielkości kwoty mlecznej oraz całkowitej działalności rolnej gospodarstwa.

3) Kwoty mleczne przyznane osobie przekazującej przenosi się do krajowej rezerwy kwot mlecznych bez żadnych dodatkowych płatności wyrównawczych.

SEKCJA IV: SZCZEGÓLNE PRZEPISY FINANSOWE DLA BUŁGARII I RUMUNII NA LATA 2007-2013

1) W okresie obowiązywania programu w latach 2007-2013 wsparcie Wspólnoty przyznane dla Bułgarii i Rumunii na wszystkie środki z zakresu rozwoju obszarów wiejskich wdraża się zgodnie z zasadami określonymi w artykułach 31 i 32 rozporządzenia Rady (WE) nr 1260/1999 z dnia 21 czerwca1999 r. ustanawiające przepisy ogólne w sprawie funduszy strukturalnych[1].

2) W obszarach objętych celem 1, wkład finansowy Wspólnoty może wynosić 85% na środki dotyczące środowiska wiejskiego oraz dobrostanu zwierząt i 80% na pozostałe środki, albo odpowiadać wartościom procentowym określonym w przepisach dotyczących rozwoju obszarów wiejskich obowiązujących w dniu przystąpienia, w zależności od tego, która kwota jest wyższa.

---

[1] Dz.U. L 161 z 26.6.1999, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione Aktem Przystąpienia z 2003 r. (Dz.U. L 236 z 23.9.2003, str. 33).

ZAŁĄCZNIK IX

Szczególne zobowiązania podjęte i wymogi przyjęte
przez Rumunię przy zakończeniu
negocjacji w sprawie przystąpienia w dniu 14 grudnia 2004 roku.
(określone w artykule 39 Aktu Przystąpienia)

I. W związku z artykułem 39 ustęp 2

1) Wprowadzenie bez dalszej zwłoki planu działania Schengen opublikowanego w M. Of., cz. I, nr 129 bis/10.II.2005, zmienionego zgodnie z dorobkiem i z zachowaniem uzgodnionych terminów.

2) Znaczne przyspieszenie starań w zakresie modernizacji sprzętu i infrastruktury na „zielonych" i „niebieskich" granicach oraz na przejściach granicznych, oraz kontynuowanie poprawy zdolności do analizy ryzyka operacyjnego, w celu zapewnienia wysokiego poziomu kontroli i ochrony granic na przyszłych zewnętrznych granicach Unii. Należy to uwzględnić w jednolitym, wieloletnim planie inwestycyjnym, który powinien być przedstawiony nie później niż w marcu 2005 roku, i który musi umożliwiać Unii coroczną analizę dokonanych postępów, do czasu podjęcia w sprawie Rumunii decyzji, o której mowa w artykule 4 ustęp 2 niniejszego Aktu. Dodatkowo, Rumunia musi znacznie przyspieszyć realizację planów zatrudnienia 4 438 funkcjonariuszy służb granicznych, a w szczególności musi od razu po przystąpieniu zapewnić możliwie pełne obsadzenie stanowisk na granicy z Ukrainą, Mołdawią oraz na wybrzeżu Morza Czarnego. Rumunia musi także wdrożyć wszelkie środki niezbędne do skutecznego zwalczania nielegalnej imigracji, obejmujące również zacieśnienie współpracy z państwami trzecimi.

3) Opracowanie i wdrożenie zaktualizowanego i zintegrowanego Planu Działania i strategii na rzecz reformy wymiaru sprawiedliwości, który obejmuje także główne środki służące wprowadzeniu w życie przepisów Ustawy o organizacji wymiaru sprawiedliwości, Ustawy o statusie sędziów oraz Ustawy o Najwyższej Radzie Sądownictwa, które weszły w życie w dniu 30 września 2004 roku. Obydwa zaktualizowane dokumenty muszą być przekazane Unii nie później niż w marcu 2005 roku; należy zapewnić odpowiednie zasoby finansowe i kadrowe do wprowadzania w życie Planu Działania i należy go realizować bez dalszej zwłoki i zgodnie z ustalonym harmonogramem. Do marca 2005 roku Rumunia musi także wykazać pełną zdolność operacyjną nowego systemu losowego rozdzielania spraw.

4) Znaczne postępy w walce z korupcją, a w szczególności z korupcją na wysokich szczeblach poprzez zapewnienie rygorystycznego egzekwowania przepisów prawa antykorupcyjnego oraz rzeczywistej niezawisłości Krajowej Prokuratury Antykorupcyjnej (NAPO) oraz przekazywanie corocznie od listopada 2005 roku wiarygodnego rejestru działań NAPO podejmowanych w walce z korupcją na wysokich szczeblach. Należy zapewnić NAPO personel oraz zasoby finansowe i szkoleniowe, jak również sprzęt niezbędny do wykonywania zasadniczych zadań.

5) Przeprowadzenie niezależnej kontroli rezultatów i wpływu obecnie stosowanej krajowej strategii antykorupcyjnej; uwzględnienie wniosków i zaleceń kontroli w nowej, wieloletniej strategii antykorupcyjnej, która musi stanowić jednolity, kompleksowy dokument, obowiązujący nie później niż od marca 2005 roku, wraz z planem działania z wyraźnie określonymi wskaźnikami i rezultatami do osiągnięcia, oraz z odpowiednimi postanowieniami budżetowymi. Wprowadzanie w życie strategii i planu działania musi być nadzorowane przez jeden istniejący, wyraźnie określony, niezależny organ; strategia musi zawierać zobowiązanie zmiany przewlekłej procedury karnej do końca 2005 roku w celu zapewnienia szybkiego i przejrzystego rozpatrywania spraw korupcyjnych, tak aby zagwarantować odpowiednie sankcje ze skutkiem odstraszającym; poza tym, musi ona uwzględniać kroki mające na celu znaczne zmniejszenie liczby organów uprawnionych do zapobiegania lub badania korupcji do końca 2005 roku, tak aby uniknąć nakładania się kompetencji.

6) Zapewnienie do marca 2005 roku stworzenia jasnych ram prawnych dla właściwej realizacji zadań i współpracy pomiędzy żandarmerią i policją w zakresie wprowadzania w życie przepisów, oraz opracowanie i wdrożenie do połowy 2005 roku w obu instytucjach jasnego planu rekrutacji, mającego na celu dokonanie postępów w obsadzeniu do dnia przystąpienia 7 000 wakatów w policji oraz 18 000 wakatów w żandarmerii.

7) Opracowanie i wdrożenie spójnej wieloletniej strategii przeciwdziałania przestępczości, obejmującej konkretne działania zmierzające do zmiany statusu Rumunii jako państwa pochodzenia, przepływu i miejsca przeznaczenia dla ofiar handlu ludźmi, oraz coroczne przekazywanie, od marca 2005 roku, wiarygodnych danych statystycznych dotyczących sposobu zwalczania tego zjawiska.

II. W związku z artykułem 39 ustęp 3

8) Zapewnienie skutecznej kontroli przez Radę ds. Konkurencji nad wszelką potencjalną pomocą publiczną, w tym pomocą przewidzianą jako odroczenie zapłaty do budżetu państwa należności podatkowych lub socjalnych lub odroczenie zapłaty należności związanych z dostawami energii.

9) Niezwłoczne wzmocnienie egzekwowania przepisów w zakresie pomocy publicznej i zapewnienie zadowalającego poziomu egzekwowania przepisów w zakresie zarówno przeciwdziałania praktykom monopolistycznym, jak i późniejszej pomocy publicznej.

10) Przekazanie Komisji do połowy grudnia 2004 roku zmienionego planu restrukturyzacji branży hutniczej (w tym krajowego programu restrukturyzacji oraz indywidualnych biznes planów) zgodnie z wymogami Protokołu 2 w sprawie wyrobów EWWiS do Układu Europejskiego ustanawiającego stowarzyszenie między Wspólnotami Europejskimi oraz ich Państwami Członkowskimi z jednej strony, a Rumunią z drugiej strony[1], oraz warunkami wyszczególnionymi w załączniku VII, rozdziale 4, sekcji B niniejszego Aktu.

[1] Dz.U. L 357 z 31.12.1994, str. 2, umowa zmieniona ostatnio decyzją nr 2/2003 rady stowarzyszeniowej UE/Rumunia z dnia 25.9.2003 r. (dotychczas nie opublikowana w Dzienniku Urzędowym).

Ścisłe przestrzeganie zobowiązania dotyczącego nieudzielania i niewypłacania pomocy publicznej hutom objętym krajową strategią restrukturyzacji od dnia 1 stycznia 2005 roku do dnia 31 grudnia 2008 roku oraz ścisłe przestrzeganie kwot pomocy publicznej oraz warunków zmniejszania zdolności produkcyjnych, które zostaną ustalone w kontekście Protokołu 2 w sprawie wyrobów EWWiS do Układu Europejskiego ustanawiającego stowarzyszenie między Wspólnotami Europejskimi oraz ich Państwami Członkowskimi z jednej strony, a Rumunią z drugiej strony.

11) Dalsze przeznaczanie odpowiednich środków finansowych oraz wystarczających i odpowiednio wykwalifikowanych kadr dla Rady ds. konkurencji.

AKT KOŃCOWY

I. TEKST AKTU KOŃCOWEGO

1. Pełnomocnicy:

JEGO KRÓLEWSKIEJ MOŚCI KRÓLA BELGÓW,

REPUBLIKI BUŁGARII,

PREZYDENTA REPUBLIKI CZESKIEJ,

JEJ KRÓLEWSKIEJ MOŚCI KRÓLOWEJ DANII,

PREZYDENTA REPUBLIKI FEDERALNEJ NIEMIEC,

PREZYDENTA REPUBLIKI ESTOŃSKIEJ,

PREZYDENTA REPUBLIKI GRECKIEJ,

JEGO KRÓLEWSKIEJ MOŚCI KRÓLA HISZPANII,

PREZYDENTA REPUBLIKI FRANCUSKIEJ,

PREZYDENTA IRLANDII,

PREZYDENTA REPUBLIKI WŁOSKIEJ,

PREZYDENTA REPUBLIKI CYPRYJSKIEJ,

PREZYDENTA REPUBLIKI ŁOTEWSKIEJ,

PREZYDENTA REPUBLIKI LITEWSKIEJ,

JEGO KRÓLEWSKIEJ WYSOKOŚCI WIELKIEGO KSIĘCIA LUKSEMBURGA,

PREZYDENTA REPUBLIKI WĘGIERSKIEJ,

PREZYDENTA MALTY,

JEJ KRÓLEWSKIEJ MOŚCI KRÓLOWEJ NIDERLANDÓW,

PREZYDENTA FEDERALNEGO REPUBLIKI AUSTRII,

PREZYDENTA RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ,

PREZYDENTA REPUBLIKI PORTUGALSKIEJ,

PREZYDENTA RUMUNII,

PREZYDENTA REPUBLIKI SŁOWENII,

PREZYDENTA REPUBLIKI SŁOWACKIEJ,

PREZYDENTA REPUBLIKI FINLANDII,

RZĄDU KRÓLESTWA SZWECJI,

JEJ KRÓLEWSKIEJ MOŚCI KRÓLOWEJ ZJEDNOCZONEGO KRÓLESTWA WIELKIEJ BRYTANII I IRLANDII PÓŁNOCNEJ

Zebrani w Luksemburgu, dnia dwudziestego piątego kwietnia roku dwutysięcznego piątego z okazji podpisania Traktatu między Królestwem Belgii, Republiką Czeską, Królestwem Danii, Republiką Federalną Niemiec, Republiką Estońską, Republiką Grecką, Królestwem Hiszpanii, Republiką Francuską, Irlandią, Republiką Włoską, Republiką Cypryjską, Republiką Łotewską, Republiką Litewską, Wielkim Księstwem Luksemburga, Republiką Węgierską, Republiką Malty, Królestwem Niderlandów, Republiką Austrii, Rzeczpospolitą Polską, Republiką Portugalską, Republiką Słowenii, Republiką Słowacką, Republiką Finlandii, Królestwem Szwecji, Zjednoczonym Królestwem Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej (Państwami Członkowskimi Unii Europejskiej) a Republiką Bułgarii oraz Rumunią dotyczącego przystąpienia Republiki Bułgarii i Rumunii do Unii Europejskiej.

Potwierdzili, iż następujące teksty zostały sporządzone i przyjęte w ramach Konferencji między Państwami Członkowskimi Unii Europejskiej a Republiką Bułgarii i Rumunią dotyczącej przystąpienia Republiki Bułgarii i Rumunii do Unii Europejskiej:

I. Traktat między Królestwem Belgii, Republiką Czeską, Królestwem Danii, Republiką Federalną Niemiec, Republiką Estońską, Republiką Grecką, Królestwem Hiszpanii, Republiką Francuską, Irlandią, Republiką Włoską, Republiką Cypryjską, Republiką Łotewską, Republiką Litewską, Wielkim Księstwem Luksemburga, Republiką Węgierską, Republiką Malty, Królestwem Niderlandów, Republiką Austrii, Rzeczpospolitą Polską, Republiką Portugalską, Republiką Słowenii, Republiką Słowacką, Republiką Finlandii, Królestwem Szwecji, Zjednoczonym Królestwem Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej (Państwami Członkowskimi Unii Europejskiej) a Republiką Bułgarii oraz Rumunią dotyczący przystąpienia Republiki Bułgarii i Rumunii do Unii Europejskiej (zwany „Traktatem Akcesyjnym");

II. teksty Traktatu ustanawiającego Konstytucję dla Europy w językach bułgarskim i rumuńskim;

III. Protokół dotyczący warunków i uzgodnień w sprawie przyjęcia Republiki Bułgarii i Rumunii do Unii Europejskiej (zwany dalej „Protokołem dotyczącym przystąpienia");

IV. teksty wyszczególnione poniżej, które są dołączone do Protokołu dotyczącego przystąpienia:

A. Załącznik I: Wykaz konwencji i protokołów, których Bułgaria i Rumunia zostaną stronami z dniem przystąpienia (określony w artykule 3 ustęp 3 Protokołu)

Załącznik II: Wykaz przepisów dorobku Schengen w postaci, w jakiej zostały włączone w ramy Unii Europejskiej oraz akty na nim oparte lub w inny sposób z nim związane, które od dnia przystąpienia wiążą Państwa Członkowskie i są w nich stosowane (określony w artykule 4 ustęp 1 Protokołu)

Załącznik III: Wykaz, o którym mowa w artykule 16 Protokołu: dostosowania aktów przyjętych przez instytucje

Załącznik IV: Wykaz, o którym mowa w artykule 17 Protokołu: dodatkowe dostosowania aktów przyjętych przez instytucje

Załącznik V: Wykaz, o którym mowa w artykule 18 Protokołu: pozostałe postanowienia stałe

Załącznik VI: Wykaz, o którym mowa w artykule 20 Protokołu: środki przejściowe dotyczące Bułgarii

Załącznik VII: Wykaz, o którym mowa w artykule 20 Protokołu: środki przejściowe dotyczące Rumunii

Załącznik VIII: Rozwój obszarów wiejskich (określony w artykule 34 Protokołu)

Załącznik IX: Szczególne zobowiązania podjęte i wymogi przyjęte przez Rumunię przy zakończeniu negocjacji w sprawie przystąpienia w dniu 14 grudnia 2004 roku (określone w artykule 39 Protokołu);

B. teksty Traktatu ustanawiającego Europejską Wspólnotę Energii Atomowej wraz z traktatami zmieniającymi lub uzupełniającymi w języku bułgarskim i rumuńskim.

V. Akt dotyczący warunków przystąpienia Republiki Bułgarii i Rumunii oraz dostosowań w Traktatach stanowiących podstawę Unii Europejskiej (zwany dalej „Aktem Przystąpienia");

VI. teksty wyszczególnione poniżej, które są dołączone do Aktu Przystąpienia:

A. Załącznik I: Wykaz konwencji i protokołów, których Bułgaria i Rumunia zostaną stronami z dniem przystąpienia (określony w artykule 3 ustęp 3 Aktu Przystąpienia)

Załącznik II: Wykaz przepisów dorobku Schengen w postaci, w jakiej zostały włączone w ramy Unii Europejskiej oraz akty na nim oparte lub w inny sposób z nim związane, które od dnia przystąpienia wiążą Państwa Członkowskie i są w nich stosowane (określony w artykule 4 ustęp 1 Aktu Przystąpienia)

Załącznik III: Wykaz, o którym mowa w artykule 19 Aktu Przystąpienia: dostosowania aktów przyjętych przez instytucje

Załącznik IV: Wykaz, o którym mowa w artykule 20 Aktu Przystąpienia: dodatkowe dostosowania aktów przyjętych przez instytucje

Załącznik V: Wykaz, o którym mowa w artykule 21 Aktu Przystąpienia: pozostałe postanowienia stałe

Załącznik VI: Wykaz, o którym mowa w artykule 23 Aktu Przystąpienia: środki przejściowe dotyczące Bułgarii

Załącznik VII: Wykaz, o którym mowa w artykule 23 Aktu Przystąpienia: środki przejściowe dotyczące Rumunii

Załącznik VIII: Rozwój obszarów wiejskich (określony w artykule 34 Aktu Przystąpienia)

Załącznik IX: Szczególne zobowiązania podjęte i wymogi przyjęte przez Rumunię przy zakończeniu negocjacji w sprawie przystąpienia w dniu 14 grudnia 2004 roku (określone w artykule 39 Aktu Przystąpienia);

B. teksty Traktatu o Unii Europejskiej, Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską oraz Traktatu ustanawiającego Europejską Wspólnotę Energii Atomowej, wraz z traktatami zmieniającymi lub uzupełniającymi, w tym Traktatu dotyczącego przystąpienia Królestwa Danii, Irlandii i Zjednoczonego Królestwa Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej, Traktatu dotyczącego przystąpienia Republiki Greckiej, Traktatu dotyczącego przystąpienia Królestwa Hiszpanii i Republiki Portugalskiej, Traktatu dotyczącego przystąpienia Republiki Austrii, Republiki Finlandii i Królestwa Szwecji oraz Traktatu dotyczącego przystąpienia Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej w językach bułgarskim i rumuńskim.

2. Wysokie Umawiające się Strony osiągnęły porozumienie polityczne co do szeregu dostosowań aktów przyjętych przez instytucje, wymaganych w związku z przystąpieniem i wzywają Radę i Komisję do przyjęcia tych dostosowań przed przystąpieniem zgodnie z artykułem 56 Protokołu dotyczącego przystąpienia, lub, zależnie od okoliczności, zgodnie z artykułem 56 Aktu Przystąpienia, jak określono w artykule 4 ustęp 3 Traktatu Akcesyjnego, w razie potrzeby, po uzupełnieniu i aktualizacji celem uwzględnienia zmian w prawie Unii.

3. Wysokie Umawiające się Strony zobowiązują się przekazać Komisji oraz sobie wzajemnie wszelkie niezbędne informacje wymagane do stosowania Protokołu dotyczącego przystąpienia lub, zależnie od okoliczności, Aktu Przystąpienia. Tam gdzie jest to konieczne, informacje przekazuje się w odpowiednim czasie przed dniem przystąpienia w celu umożliwienia pełnego stosowania Protokołu dotyczącego przystąpienia lub, zależnie od okoliczności, Aktu Przystąpienia od dnia przystąpienia, w szczególności w odniesieniu do funkcjonowania rynku wewnętrznego. W związku z tym pierwszorzędne znaczenie ma wcześniejsze powiadomienie o środkach przyjętych przez Bułgarię i Rumunię na podstawie artykułu 53 Protokołu dotyczącego przystąpienia lub, zależnie od okoliczności, na podstawie artykułu 53 Aktu Przystąpienia. Komisja może poinformować Republikę Bułgarii i Rumunię o okresie, jaki uznaje za właściwy do otrzymywania lub przekazywania szczególnych informacji. Do dnia podpisania, Umawiającym się Stronom dostarczono wykaz ustanawiający obowiązki informacyjne w dziedzinie weterynarii.

4. Pełnomocnicy przyjmują do wiadomości następujące deklaracje, które zostały sporządzone i dołączone do niniejszego Aktu końcowego:

A. Wspólne deklaracje obecnych Państw Członkowskich

1. Wspólna deklaracja w sprawie swobodnego przepływu pracowników: Bułgaria
2. Wspólna deklaracja w sprawie roślin strączkowych: Bułgaria
3. Wspólna deklaracja w sprawie swobodnego przepływu pracowników: Rumunia
4. Wspólna deklaracja w sprawie rozwoju obszarów wiejskich: Bułgaria i Rumunia

B. Wspólna deklaracja obecnych Państw Członkowskich i Komisji

5. Wspólna deklaracja w sprawie przygotowań Bułgarii i Rumunii do przystąpienia

C. Wspólna deklaracja niektórych obecnych Państw Członkowskich

6. Wspólna deklaracja Republiki Federalnej Niemiec i Republiki Austrii w sprawie swobodnego przepływu pracowników: Bułgaria i Rumunia

D. Deklaracja Republiki Bułgarii

7. Deklaracja Republiki Bułgarii w sprawie używania cyrylicy w Unii Europejskiej

5. Pełnomocnicy przyjmują do wiadomości wymianę listów między Unią Europejską a Republiką Bułgarii oraz Rumunią w sprawie procedury informowania i konsultacji w celu przyjęcia pewnych decyzji i innych środków podejmowanych w okresie poprzedzającym przystąpienie, która jest załączona do niniejszego Aktu końcowego.

II. DEKLARACJE

A. WSPÓLNE DEKLARACJE OBECNYCH PAŃSTW CZŁONKOWSKICH

1. WSPÓLNA DEKLARACJA
W SPRAWIE SWOBODNEGO PRZEPŁYWU PRACOWNIKÓW: BUŁGARIA

Unia Europejska podkreśla znaczenie zróżnicowanego podejścia i elastyczności jako elementów zawartych w uzgodnieniach dotyczących swobodnego przepływu pracowników. Państwa Członkowskie będą dążyć do przyznania obywatelom bułgarskim większego dostępu do swoich rynków pracy na mocy przepisów krajowych, mając na uwadze przyspieszenie procesu zbliżania przepisów do dorobku. W konsekwencji, możliwości zatrudnienia obywateli bułgarskich w Unii Europejskiej powinny ulec znacznej poprawie po przystąpieniu Bułgarii. Ponadto Państwa Członkowskie UE jak najlepiej wykorzystają proponowane uzgodnienia, tak aby jak najszybciej zapewnić pełne stosowanie dorobku w zakresie swobodnego przepływu pracowników.

2. WSPÓLNA DEKLARACJA
W SPRAWIE ROŚLIN STRĄCZKOWYCH: BUŁGARIA

W odniesieniu do roślin strączkowych, uwzględniono obszar o powierzchni 18 047 ha do celów obliczenia pułapu krajowego dla Bułgarii w załączniku VIIIA do rozporządzenia (WE) nr 1782/2003 z dnia 29 września 2003 r. (Dz.U. L 270 z 21.10.2003, str. 1).

3. WSPÓLNA DEKLARACJA
W SPRAWIE SWOBODNEGO PRZEPŁYWU PRACOWNIKÓW: RUMUNIA

Unia Europejska podkreśla znaczenie zróżnicowanego podejścia i elastyczności jako elementów zawartych w uzgodnieniach dotyczących swobodnego przepływu pracowników. Państwa Członkowskie będą dążyć do przyznania obywatelom rumuńskim większego dostępu do swoich rynków pracy na mocy przepisów krajowych, mając na uwadze przyspieszenie procesu zbliżania przepisów do dorobku. W konsekwencji, możliwości zatrudnienia obywateli rumuńskich w Unii Europejskiej powinny ulec znacznej poprawie po przystąpieniu Rumunii. Ponadto Państwa Członkowskie UE jak najlepiej wykorzystają proponowane uzgodnienia, tak aby jak najszybciej zapewnić pełne stosowanie dorobku w zakresie swobodnego przepływu pracowników.

4. WSPÓLNA DEKLARACJA

W SPRAWIE ROZWOJU OBSZARÓW WIEJSKICH: BUŁGARIA I RUMUNIA

W zakresie środków pomocowych na rozwój obszarów wiejskich dla Bułgarii i Rumunii, pochodzących z Europejskiego Funduszu Orientacji i Gwarancji Rolnej, Sekcja Gwarancji, na lata 2007-2009 wymienione w artykule 34 ustęp 2 Protokołu dotyczącego przystąpienia oraz w artykule 34 ustęp 2 Aktu Przystąpienia, Unia zaznacza, że można oczekiwać przydzielenia następujących kwot:

(w milionach EUR, ceny z roku 2004)

	2007	2008	2009	2007-2009
Bułgaria	183	244	306	733
Rumunia	577	770	961	2 308
Ogółem	760	1 014	1 267	3 041

Kwoty przydzielone na rozwój obszarów wiejskich Bułgarii i Rumunii na dalszy okres niż lata 2007-2009 będą określane w oparciu o istniejące przepisy lub przepisy wynikające z przeprowadzonych do tego czasu reform polityki.

B. WSPÓLNA DEKLARACJA

OBECNYCH PAŃSTW CZŁONKOWSKICH ORAZ KOMISJI

5. WSPÓLNA DEKLARACJA

W SPRAWIE PRZYGOTOWANIA BUŁGARII I RUMUNII DO PRZYSTĄPIENIA

Unia Europejska będzie nadal ściśle monitorować przygotowania i osiągnięcia Bułgarii i Rumunii, w tym skuteczną realizację zobowiązań podjętych we wszystkich dziedzinach dorobku.

Unia Europejska przywołuje konkluzje Prezydencji ze szczytu Rady Europejskiej w dniach 16 - 17 grudnia 2004 roku, zwłaszcza ich punkty 8 i 12, podkreślając, że w przypadku Rumunii, szczególna uwaga zostanie poświęcona przygotowaniom w dziedzinie wymiaru sprawiedliwości i spraw wewnętrznych, konkurencji i środowiska, a w przypadku Bułgarii - przygotowaniom w dziedzinie wymiaru sprawiedliwości i spraw wewnętrznych. Komisja będzie nadal przedstawiać coroczne sprawozdania dotyczące postępów Bułgarii i Rumunii na drodze do członkostwa, w odpowiednich przypadkach wraz z zaleceniami. Unia Europejska przypomina, że klauzule ochronne przewidują środki służące rozwiązywaniu problemów, które mogą pojawić się, zależnie od okoliczności, przed przystąpieniem lub w ciągu trzech lat po przystąpieniu.

C. WSPÓLNA DEKLARACJA
NIEKTÓRYCH OBECNYCH PAŃSTW CZŁONKOWSKICH

6. WSPÓLNA DEKLARACJA
REPUBLIKI FEDERALNEJ NIEMIEC I REPUBLIKI AUSTRII
W SPRAWIE SWOBODNEGO PRZEPŁYWU PRACOWNIKÓW: BUŁGARIA I RUMUNIA

Republika Federalna Niemiec i Republika Austrii w porozumieniu z Komisją potwierdzają, że w ich rozumieniu brzmienie punktu 13 środków przejściowych w sprawie swobodnego przepływu pracowników na mocy dyrektywy 96/71/WE w załącznikach VI i VII zarówno Protokołu dotyczącego przystąpienia jak i Aktu Przystąpienia oznacza, że „niektóre regiony" mogą, w stosownym przypadku, obejmować również całe terytorium kraju.

D. DEKLARACJA REPUBLIKI BUŁGARII

7. DEKLARACJA REPUBLIKI BUŁGARII
W SPRAWIE UŻYWANIA CYRYLICY W UNII EUROPEJSKIEJ

Wraz z uznaniem języka bułgarskiego jako autentycznego języka traktatów, a także jako języka oficjalnego i roboczego, który będzie używany przez instytucje Unii Europejskiej, cyrylica stanie się jednym z trzech alfabetów oficjalnie używanych w Unii Europejskiej. Ta znacząca część dziedzictwa kulturowego Europy stanowi szczególny wkład Bułgarii w językową i kulturową różnorodność Unii.

III. WYMIANA LISTÓW

Wymiana listów
między Unią Europejską
a Republiką Bułgarii oraz Rumunią
w sprawie procedury informowania i konsultacji
w celu przyjęcia pewnych decyzji i innych środków
podejmowanych w okresie poprzedzającym przystąpienie

List nr 1

Szanowny Panie,

Mam zaszczyt nawiązać do kwestii dotyczącej procedury informowania i konsultacji w celu przyjęcia pewnych decyzji i innych środków podejmowanych w okresie poprzedzającym przystąpienie Pana państwa do Unii Europejskiej podniesionej w ramach negocjacji w sprawie rozszerzenia.

Niniejszym potwierdzam, że Unia Europejska jest w stanie zgodzić się na taką procedurę, na warunkach określonych w załączniku do niniejszego listu, która mogłaby być stosowana ze skutkiem od dnia 1 października 2004 roku.

Byłbym zobowiązany za potwierdzenie, iż Pański Rząd zgadza się z treścią niniejszego listu.

Z poważaniem,

List nr 2

Szanowny Panie,

Mam zaszczyt potwierdzić otrzymanie Pana listu o następującej treści:

„Mam zaszczyt nawiązać do kwestii dotyczącej procedury informowania i konsultacji w celu przyjęcia pewnych decyzji i innych środków podejmowanych w okresie poprzedzającym przystąpienie Pana państwa do Unii Europejskiej podniesionej w ramach negocjacji w sprawie rozszerzenia.

Niniejszym potwierdzam, że Unia Europejska jest w stanie zgodzić się na taką procedurę, na warunkach określonych w załączniku do niniejszego listu, która mogłaby być stosowana ze skutkiem od dnia 1 października 2004 roku.

Byłbym zobowiązany za potwierdzenie, iż Pański Rząd zgadza się z treścią niniejszego listu."

Mam zaszczyt potwierdzić, iż mój Rząd zgadza się z treścią tego listu.

Z poważaniem,

ZAŁĄCZNIK

Procedura informowania i konsultacji
w celu przyjęcia pewnych decyzji i innych środków
podejmowanych w okresie poprzedzającym przystąpienie

I.

1. W celu zapewnienia, iż Republika Bułgarii oraz Rumunia, dalej zwane „Państwami przystępującymi" są odpowiednio informowane, podaje się do ich wiadomości wszelkie propozycje, komunikaty, zalecenia oraz inicjatywy mogące doprowadzić do podjęcia decyzji przez instytucje lub organy Unii Europejskiej, po przekazaniu ich do Rady.

2. Konsultacje odbywają się na uzasadniony wniosek Państwa przystępującego, w którym określa ono wyraźnie swoje interesy jako przyszłego członka Unii oraz swoje uwagi.

3. Decyzje o charakterze administracyjnym co do zasady nie stanowią podstawy wszczęcia konsultacji.

4. Konsultacje odbywają się w ramach Komitetu Tymczasowego złożonego z przedstawicieli Unii i Państw przystępujących. O ile Państwo przystępujące nie wniesie uzasadnionego sprzeciwu, konsultacje mogą odbyć się w drodze wymiany wiadomości przesyłanych drogą elektroniczną; w szczególności dotyczy to konsultacji w zakresie wspólnej polityki zagranicznej i bezpieczeństwa.

5. Ze strony Unii, członkami Komitetu Tymczasowego są członkowie Komitetu Stałych Przedstawicieli lub osoby przez nich wyznaczone. W stosownych przypadkach członkami mogą być członkowie Komitetu Politycznego i Bezpieczeństwa. Do udziału w pracach zapraszana jest Komisja.

6. Komitet Tymczasowy wspierany jest przez sekretariat, będący Sekretariatem Konferencji, którego funkcjonowanie zostanie w tym celu przedłużone.

7. Konsultacje odbywają się co do zasady niezwłocznie po uzyskaniu wspólnych wytycznych w wyniku prac przygotowawczych przeprowadzanych na poziomie unijnym celem podjęcia decyzji lub przyjęcia wspólnych stanowisk przez Radę, umożliwiających efektywne przeprowadzenie tych konsultacji.

8. Jeżeli po zakończeniu konsultacji pozostają poważne trudności, na żądanie Państwa przystępującego, sprawa może zostać podniesiona na szczeblu ministerialnym.

9. Powyższe postanowienia mają odpowiednie zastosowanie do decyzji Rady Gubernatorów Europejskiego Banku Inwestycyjnego.

10. Procedury ustalone w powyższych ustępach stosuje się do wszelkich decyzji podejmowanych przez Państwa przystępujące, które mogą mieć wpływ na zobowiązania wynikające z ich statusu przyszłych członków Unii.

II.

11. Unia oraz Republika Bułgarii i Rumunia podejmują niezbędne środki w celu zapewnienia możliwie jak największej zbieżności momentu wejścia w życie Traktatu o Przystąpieniu z ich przystąpieniem do umów lub konwencji określonych w artykule 3 ustęp 3, w artykule 6 ustęp 2 i w artykule 6 ustęp 6 Protokołu dotyczącego warunków i uzgodnień w sprawie przyjęcia Republiki Bułgarii i Rumunii do Unii Europejskiej oraz w artykule 3 ustęp 3, w artykule 6 ustęp 2 i w artykule 6 ustęp 6 Aktu dotyczącego warunków przystąpienia Republiki Bułgarii i Rumunii, zgodnie z warunkami określonymi w tym Protokole oraz w tym Akcie.

12. W zakresie, w jakim umowy lub konwencje między Państwami Członkowskimi istnieją jedynie w formie projektów i prawdopodobnie nie będą mogły zostać podpisane w okresie poprzedzającym przystąpienie, po podpisaniu Traktatu o Przystąpieniu, zgodnie z odpowiednimi procedurami Państwa przystępujące zostaną zaproszone do udziału w pracach nad przygotowaniem tych projektów w duchu współpracy i w sposób ułatwiający ich zakończenie.

13. W odniesieniu do negocjacji ze stronami protokołów, o których mowa w artykule 6 ustęp 2, akapit drugi Protokołu dotyczącego warunków i uzgodnień w sprawie przyjęcia Republiki Bułgarii i Rumunii do Unii Europejskiej oraz w artykule 6 ustęp 2 akapit drugi Aktu dotyczącego warunków przystąpienia Republiki Bułgarii i Rumunii przedstawiciele Państw przystępujących będą włączeni w prace w charakterze obserwatorów, wraz z przedstawicielami obecnych Państw Członkowskich.

14. Niektóre niepreferencyjne umowy zawarte przez Wspólnotę, pozostające w mocy po dniu przystąpienia, mogą być dostosowywane lub zmieniane w celu uwzględnienia rozszerzenia Unii. Powyższe dostosowywania lub zmiany będą negocjowane przez Wspólnotę wspólnie z przedstawicielami Państw przystępujących, zgodnie z procedurą, o której mowa w poprzednim ustępie.

III.

15. W odpowiednim czasie instytucje sporządzą teksty, o których mowa w artykułach 58 i 60 Protokołu dotyczącego warunków i uzgodnień w sprawie przyjęcia Republiki Bułgarii i Rumunii do Unii Europejskiej oraz w artykułach 58 i 60 Aktu dotyczącego warunków przystąpienia Republiki Bułgarii i Rumunii. W tym celu Rządy Republiki Bułgarii i Rumunii terminowo przekażą instytucjom tłumaczenia tych tekstów.

TREATY

BETWEEN
THE KINGDOM OF BELGIUM, THE CZECH REPUBLIC,
THE KINGDOM OF DENMARK, THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY,
THE REPUBLIC OF ESTONIA, THE HELLENIC REPUBLIC,
THE KINGDOM OF SPAIN, THE FRENCH REPUBLIC, IRELAND,
THE ITALIAN REPUBLIC, THE REPUBLIC OF CYPRUS,
THE REPUBLIC OF LATVIA, THE REPUBLIC OF LITHUANIA,
THE GRAND DUCHY OF LUXEMBOURG, THE REPUBLIC OF HUNGARY,
THE REPUBLIC OF MALTA, THE KINGDOM OF THE NETHERLANDS,
THE REPUBLIC OF AUSTRIA, THE REPUBLIC OF POLAND,
THE PORTUGUESE REPUBLIC, THE REPUBLIC OF SLOVENIA,
THE SLOVAK REPUBLIC, THE REPUBLIC OF FINLAND,
THE KINGDOM OF SWEDEN,
THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND
(MEMBER STATES OF THE EUROPEAN UNION)

AND
THE REPUBLIC OF BULGARIA AND ROMANIA,

CONCERNING THE ACCESSION OF THE REPUBLIC OF BULGARIA
AND ROMANIA TO THE EUROPEAN UNION

HIS MAJESTY THE KING OF THE BELGIANS,

THE REPUBLIC OF BULGARIA,

THE PRESIDENT OF THE CZECH REPUBLIC,

HER MAJESTY THE QUEEN OF DENMARK,

THE PRESIDENT OF THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY,

THE PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF ESTONIA,

THE PRESIDENT OF THE HELLENIC REPUBLIC,

HIS MAJESTY THE KING OF SPAIN,

THE PRESIDENT OF THE FRENCH REPUBLIC,

THE PRESIDENT OF IRELAND,

THE PRESIDENT OF THE ITALIAN REPUBLIC,

THE PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF CYPRUS,

THE PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF LATVIA,

THE PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF LITHUANIA,

HIS ROYAL HIGHNESS THE GRAND DUKE OF LUXEMBOURG,

THE PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF HUNGARY,

THE PRESIDENT OF MALTA,

HER MAJESTY THE QUEEN OF THE NETHERLANDS,

THE FEDERAL PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF AUSTRIA,

THE PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF POLAND,

THE PRESIDENT OF THE PORTUGUESE REPUBLIC,

THE PRESIDENT OF ROMANIA,

THE PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF SLOVENIA,

THE PRESIDENT OF THE SLOVAK REPUBLIC,

THE PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF FINLAND,

THE GOVERNMENT OF THE KINGDOM OF SWEDEN,

HER MAJESTY THE QUEEN OF THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND,

UNITED in their desire to pursue the attainment of the objectives of the European Union,

DETERMINED to continue the process of creating an ever closer union among the peoples of Europe on the foundations already laid,

CONSIDERING that Article I-58 of the Treaty establishing a Constitution for Europe, like Article 49 of the Treaty on European Union, affords European States the opportunity of becoming members of the Union,

CONSIDERING that the Republic of Bulgaria and Romania have applied to become members of the Union,

CONSIDERING that the Council, after having obtained the opinion of the Commission and the assent of the European Parliament, has declared itself in favour of the admission of these States,

CONSIDERING that, at the time of signature of this Treaty, the Treaty establishing a Constitution for Europe was signed but not yet ratified by all Member States of the Union and that the Republic of Bulgaria and Romania will join the European Union as constituted on 1 January 2007,

HAVE AGREED on the conditions and arrangements for admission, and to this end have designated as their Plenipotentiaries:

HIS MAJESTY THE KING OF THE BELGIANS,

Karel DE GUCHT
Minister for Foreign Affairs

Didier DONFUT
State Secretary for European Affairs, attached to the Ministry of Foreign Affairs

THE REPUBLIC OF BULGARIA,

Georgi PARVANOV
President

Simeon SAXE-COBURG
Prime Minister

Solomon PASSY
Minister of Foreign Affairs

Meglena KUNEVA
Minister of European Affairs

THE PRESIDENT OF THE CZECH REPUBLIC,

Vladimír MÜLLER
Deputy Minister for Union Affairs

Jan KOHOUT
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary,
Permanent Representative of the Czech Republic to the European Union

HER MAJESTY THE QUEEN OF DENMARK,

Friis Arne PETERSEN
Permanent Secretary of State

Claus GRUBE
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary,
Permanent Representative of the Kingdom of Denmark to the European Union

THE PRESIDENT OF THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY,

Hans Martin BURY
Minister of State for Europe

Wilhelm SCHÖNFELDER
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary,
Permanent Representative of the Federal Republic of Germany to the European Union

THE PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF ESTONIA,

Urmas PAET
Minister for Foreign Affairs

Väino REINART,
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary,
Permanent Representative of the Republic of Estonia to the European Union

THE PRESIDENT OF THE HELLENIC REPUBLIC,

Yannis VALINAKIS
Deputy Minister for Foreign Affairs

Vassilis KASKARELIS
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary,
Permanent Representative of the Hellenic Republic to the European Union

HIS MAJESTY THE KING OF SPAIN,

Miguel Angel MORATINOS CUYAUBÉ
Minister for External Affairs and Cooperation

Alberto NAVARRO GONZÁLEZ
Secretary of State for the European Union

THE PRESIDENT OF THE FRENCH REPUBLIC,

Claudie HAIGNERÉ
Minister with responsibility for European Affairs, attached to the Minister for Foreign Affairs

Pierre SELLAL
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary,
Permanent Representative of the French Republic to the European Union

THE PRESIDENT OF IRELAND,

Dermot AHERN
Minister for Foreign Affairs

Noel TREACY
Minister of State for European Affairs

THE PRESIDENT OF THE ITALIAN REPUBLIC,

Roberto ANTONIONE
Under Secretary of State for Foreign Affairs

Rocco Antonio CANGELOSI
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary,
Permanent Representative of the Italian Republic to the European Union

THE PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF CYPRUS,

George IACOVOU
Minister for Foreign Affairs

Nicholas EMILIOU
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary,
Permanent Representative of the Republic of Cyprus to the European Union

THE PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF LATVIA,

Artis PABRIKS
Minister for Foreign Affairs

Eduards STIPRAIS
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary,
Permanent Representative of the Republic of Latvia to the European Union

THE PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF LITHUANIA,

Antanas VALIONIS
Minister of Foreign Affairs

Albinas JANUSKA
Under-secretary at the Ministry of Foreign Affairs

HIS ROYAL HIGHNESS THE GRAND DUKE OF LUXEMBOURG,

Jean-Claude JUNCKER
Prime Minister, Ministre d'Etat, Minister for Finance

Jean ASSELBORN
Deputy Prime Minister, Minister for Foreign Affairs and Immigration

THE PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF HUNGARY,

Dr. Ferenc SOMOGYI
Minister for Foreign Affairs

Dr. Etele BARÁTH
Minister without portfolio responsible for European Union Affairs

THE PRESIDENT OF MALTA,

The Hon Michael FRENDO
Minister for Foreign Affairs

Richard CACHIA CARUANA
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary,
Permanent Representative of Malta to the European Union

HER MAJESTY THE QUEEN OF THE NETHERLANDS,

Dr. B.R. BOT
Minister for Foreign Affairs

Atzo NICOLAÏ
Minister for European Affairs

THE FEDERAL PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF AUSTRIA,

Hubert GORBACH
Vice Chancellor

Dr. Ursula PLASSNIK
Federal Minister for Foreign Affairs

THE PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF POLAND,

Adam Daniel ROTFELD
Minister of Foreign Affairs

Jarosław PIETRAS
Secretary of State for European Affairs

THE PRESIDENT OF THE PORTUGUESE REPUBLIC,

Diogo PINTO DE FREITAS DO AMARAL
Minister of State and Foreign Affairs

Fernando Manuel de MENDONÇA D'OLIVEIRA NEVES
Secretary of State for European Affairs

THE PRESIDENT OF ROMANIA,

Traian BĂSESCU
President

Călin POPESCU - TĂRICEANU
Prime Minister

Mihai - Răzvan UNGUREANU
Minister of Foreign Affaires

Leonard ORBAN
Chief Negotiator with the European Union

THE PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF SLOVENIA,

Božo CERAR
State Secretary at the Ministry of Foreign Affairs

THE PRESIDENT OF THE SLOVAK REPUBLIC,

Eduard KUKAN
Minister of Foreign Affairs

József BERÉNYI
State Secretary of Foreign Affairs

THE PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF FINLAND,

Eikka KOSONEN
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary,
Permanent Representative of the Republic of Finland to the European Union

THE GOVERNMENT OF THE KINGDOM OF SWEDEN,

Laila FREIVALDS
Minister for Foreign Affairs

Sven-Olof PETERSSON
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary,
Permanent Representative of the Kingdom of Sweden to the European Union

HER MAJESTY THE QUEEN OF THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND,

Sir John GRANT KCMG
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary,
Permanent Representative of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
to the European Union

WHO, having exchanged their full powers found in good and due form,

HAVE AGREED AS FOLLOWS:

ARTICLE 1

1. The Republic of Bulgaria and Romania hereby become members of the European Union.

2. The Republic of Bulgaria and Romania become Parties to the Treaty establishing a Constitution for Europe and to the Treaty establishing the European Atomic Energy Community as amended or supplemented.

3. The conditions and arrangements for admission are set out in the Protocol annexed to this Treaty. The provisions of that Protocol shall form an integral part of this Treaty.

4. The Protocol, including its Annexes and Appendices, shall be annexed to the Treaty establishing a Constitution for Europe and to the Treaty establishing the European Atomic Energy Community, and its provisions shall form an integral part of those Treaties.

ARTICLE 2

1. In the event that the Treaty establishing a Constitution for Europe is not in force on the date of accession, the Republic of Bulgaria and Romania become Parties to the Treaties on which the Union is founded, as amended or supplemented.

In such event Article 1(2) to (4) shall become applicable from the date of entry into force of the Treaty establishing a Constitution for Europe.

2. The conditions of admission and the adjustments to the Treaties on which the Union is founded, entailed by such admission, which will apply from the date of accession until the date of entry into force of the Treaty establishing a Constitution for Europe, are set out in the Act annexed to this Treaty. The provisions of that Act shall form an integral part of this Treaty.

3. In the event that the Treaty establishing a Constitution for Europe enters into force after accession, the Protocol referred to in Article 1(3) shall replace the Act referred to in Article 2(2) on the date of entry into force of the said Treaty. In such event, the provisions of the aforementioned Protocol shall not be considered as creating a new legal effect, but as preserving, under the conditions laid down in the Treaty establishing a Constitution for Europe, the Treaty establishing the European Atomic Energy Community and that Protocol, the legal effects which have already been created by the provisions of the Act referred to in Article 2(2).

Acts adopted prior to the entry into force of the Protocol referred to in Article 1(3) on the basis of this Treaty or the Act referred to in paragraph 2 shall remain in force and their legal effects shall be preserved until those acts are amended or repealed.

ARTICLE 3

The provisions concerning the rights and obligations of the Member States and the powers and jurisdiction of the institutions of the Union as set out in the Treaties to which the Republic of Bulgaria and Romania become Parties shall apply in respect of this Treaty.

ARTICLE 4

1. This Treaty shall be ratified by the High Contracting Parties in accordance with their respective constitutional requirements. The instruments of ratification shall be deposited with the Government of the Italian Republic by 31 December 2006 at the latest.

2. This Treaty shall enter into force on 1 January 2007 provided that all the instruments of ratification have been deposited before that date.

If, however, a State referred to in Article 1(1) has not deposited its instrument of ratification in due time, this Treaty shall enter into force for the other State which has deposited its instrument. In that case, the Council, acting unanimously, shall decide immediately upon such adjustments as have become indispensable to this Treaty, to Articles 10, 11(2), 12, 21(1), 22, 31, 34 and 46, Annex III, point 2(1)(b), 2(2) and 2(3) and Annex IV, section B, of the Protocol referred to in Article 1(3) and, as the case may be, to Articles 9 to 11, 14(3), 15, 24(1), 31, 34, 46 and 47, Annex III, point 2(1)(b), 2(2) and 2(3) and Annex IV, section B, of the Act referred to in Article 2(2); acting unanimously, it may also declare that those provisions of the aforementioned Protocol, including its Annexes and Appendices and, as the case may be, of the aforementioned Act, including its Annexes and Appendices, which refer expressly to a State which has not deposited its instrument of ratification have lapsed, or it may adjust them.

Notwithstanding the deposit of all necessary instruments of ratification in accordance with paragraph 1, this Treaty shall enter into force on 1 January 2008, if the Council adopts a decision concerning both acceding States under Article 39 of the Protocol referred to in Article 1(3), or under Article 39 of the Act referred to in Article 2(2) prior to the entry into force of the Treaty establishing a Constitution for Europe.

If such a decision is taken with respect to only one of the acceding States this Treaty shall enter into force for that State on 1 January 2008.

3. Notwithstanding paragraph 2, the institutions of the Union may adopt before accession the measures referred to in Articles 3(6), 6(2) second subparagraph, 6(4) second subparagraph, 6(7) second and third subparagraphs, 6(8) second subparagraph, 6(9) third subparagraph, 17, 19, 27(1) and (4), 28(4) and (5), 29, 30(3), 31(4), 32(5), 34(3) and (4), 37, 38, 39(4), 41, 42, 55, 56, 57 and Annexes IV to VIII of the Protocol referred to in Article 1(3). Such measures shall be adopted under the equivalent provisions in Articles 3(6), 6(2) second subparagraph, 6(4) second subparagraph, 6(7) second and third subparagraphs, 6(8) second subparagraph, 6(9) third subparagraph, 20, 22, 27(1) and (4), 28(4) and (5), 29, 30(3), 31(4), 32(5), 34(3) and (4), 37, 38, 39(4), 41, 42, 55, 56, 57 and Annexes IV to VIII of the Act referred to in Article 2(2), prior to the entry into force of the Treaty establishing a Constitution for Europe.

These measures shall enter into force only subject to and on the date of the entry into force of this Treaty.

ARTICLE 5

The text of the Treaty establishing a Constitution for Europe drawn up in the Bulgarian and Romanian languages shall be annexed to this Treaty. Those texts shall be authentic under the same conditions as the texts of the Treaty establishing a Constitution for Europe drawn up in the Czech, Danish, Dutch, English, Estonian, Finnish, French, German, Greek, Hungarian, Irish, Italian, Latvian, Lithuanian, Maltese, Polish, Portuguese, Slovak, Slovenian, Spanish and Swedish languages.

The Government of the Italian Republic shall remit to the Governments of the Republic of Bulgaria and Romania a certified copy of the Treaty establishing a Constitution for Europe in all the languages referred to in the first paragraph.

ARTICLE 6

This Treaty, drawn up in a single original in the Bulgarian, Czech, Danish, Dutch, English, Estonian, Finnish, French, German, Greek, Hungarian, Irish, Italian, Latvian, Lithuanian, Maltese, Polish, Portuguese, Romanian, Slovak, Slovenian, Spanish and Swedish languages, the texts in each of these languages being equally authentic, shall be deposited in the archives of the Government of the Italian Republic, which will remit a certified copy to each of the Governments of the other Signatory States.

PROTOCOL

CONCERNING THE CONDITIONS AND ARRANGEMENTS FOR ADMISSION

OF THE REPUBLIC OF BULGARIA AND ROMANIA

TO THE EUROPEAN UNION

THE HIGH CONTRACTING PARTIES,

CONSIDERING that the Republic of Bulgaria and Romania become members of the European Union on 1 January 2007;

CONSIDERING that Article I-58 of the Treaty establishing a Constitution for Europe provides that the conditions and arrangements for admission shall be the subject of an agreement between the Member States and the candidate State;

HAVE AGREED UPON the following provisions, which shall be annexed to the Treaty establishing a Constitution for Europe and to the Treaty establishing the European Atomic Energy Community:

PART ONE

PRINCIPLES

ARTICLE 1

1. For the purposes of this Protocol:

– the expression "Constitution" means the Treaty establishing a Constitution for Europe;

– the expression "EAEC Treaty" means the Treaty establishing the European Atomic Energy Community, as supplemented or amended by treaties or other acts which entered into force before accession;

– the expression "present Member States" means the Kingdom of Belgium, the Czech Republic, the Kingdom of Denmark, the Federal Republic of Germany, the Republic of Estonia, the Hellenic Republic, the Kingdom of Spain, the French Republic, Ireland, the Italian Republic, the Republic of Cyprus, the Republic of Latvia, the Republic of Lithuania, the Grand Duchy of Luxembourg, the Republic of Hungary, the Republic of Malta, the Kingdom of the Netherlands, the Republic of Austria, the Republic of Poland, the Portuguese Republic, the Republic of Slovenia, the Slovak Republic, the Republic of Finland, the Kingdom of Sweden and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland;

– the expression "new Member States" means the Republic of Bulgaria and Romania;

– the expression "the institutions" means the institutions established by the Constitution.

2. The references in this Protocol to the Constitution and to the Union shall, where appropriate, be taken as references, respectively, to the EAEC Treaty and to the Community established by the EAEC Treaty.

ARTICLE 2

From the date of accession, the provisions of the Constitution, the EAEC Treaty and the acts adopted by the institutions before accession shall be binding on Bulgaria and Romania and shall apply in those States under the conditions laid down in the Constitution, in the EAEC Treaty and in this Protocol.

ARTICLE 3

1. Bulgaria and Romania accede to the decisions and agreements adopted by the Representatives of the Governments of the Member States meeting within the Council.

2. Bulgaria and Romania are in the same situation as the present Member States in respect of declarations or resolutions of, or other positions taken up by, the European Council or the Council and in respect of those concerning the Union adopted by common agreement of the Member States; they will accordingly observe the principles and guidelines deriving from those declarations, resolutions or other positions and will take such measures as may be necessary to ensure their implementation.

3. Bulgaria and Romania accede to the conventions and protocols listed in Annex I. Those conventions and protocols shall enter into force in relation to Bulgaria and Romania on the date determined by the Council in the decisions referred to in paragraph 4.

4. The Council, acting unanimously on a recommendation by the Commission and after consulting the European Parliament, shall adopt European decisions making all adjustments required by reason of accession to the conventions and protocols referred to in paragraph 3 and publish the adapted text in the Official Journal of the European Union.

5. Bulgaria and Romania undertake in respect of the conventions and protocols referred to in paragraph 3 to introduce administrative and other arrangements, such as those adopted by the date of accession by the present Member States or by the Council, and to facilitate practical cooperation between the Member States' institutions and organisations.

6. The Council, acting unanimously on a proposal from the Commission, may adopt European decisions supplementing Annex I with those conventions, agreements and protocols signed before the date of accession.

7. The particular instruments mentioned in this Article include those referred to in Article IV-438 of the Constitution.

ARTICLE 4

1. The provisions of the Schengen acquis, referred to in Protocol No 17 to the Constitution on the Schengen acquis integrated into the framework of the European Union, and the acts building upon it or otherwise related to it, listed in Annex II, as well as any further such acts adopted before the date of accession, shall be binding on and applicable in Bulgaria and Romania from the date of accession.

2. Those provisions of the Schengen acquis as integrated into the framework of the European Union and the acts building upon it or otherwise related to it not referred to in paragraph 1, while binding on Bulgaria and Romania from the date of accession, shall only apply in each of those States pursuant to a European decision of the Council to that effect after verification in accordance with the applicable Schengen evaluation procedures that the necessary conditions for the application of all parts of the acquis concerned have been met in that State.

The Council shall take its decision, after consulting the European Parliament, acting with the unanimity of its members representing the Governments of the Member States in respect of which the provisions referred to in this paragraph have already been put into effect and of the representative of the Government of the Member State in respect of which those provisions are to be put into effect. The members of the Council representing the Governments of Ireland and of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland shall take part in such a decision insofar as it relates to the provisions of the Schengen acquis and the acts building upon it or otherwise related to it in which these Member States participate.

ARTICLE 5

Bulgaria and Romania shall participate in Economic and Monetary Union from the date of accession as Member States with a derogation within the meaning of Article III-197 of the Constitution.

ARTICLE 6

1. The agreements or conventions concluded or provisionally applied by the Union with one or more third States, with an international organisation or with a national of a third State, shall, under the conditions laid down in the Constitution and in this Protocol, be binding on Bulgaria and Romania.

2. Bulgaria and Romania undertake to accede, under the conditions laid down in this Protocol, to the agreements or conventions concluded or signed by the Union and the present Member States, acting jointly.

The accession of Bulgaria and Romania to the agreements or conventions concluded or signed by the Union and the present Member States acting jointly with particular third countries or international organisations shall be agreed by the conclusion of a protocol to such agreements or conventions between the Council, acting unanimously on behalf of the Member States, and the third country or countries or international organisation concerned. The Commission shall negotiate these protocols on behalf of the Member States on the basis of negotiating directives approved by the Council, acting unanimously, and in consultation with a committee comprised of the representatives of the Member States. It shall submit a draft of the protocols for conclusion to the Council.

This procedure is without prejudice to the exercise of the Union's own competences and does not affect the allocation of powers between the Union and the Member States as regards the conclusion of such agreements in the future or any other amendments not related to accession.

3. Upon acceding to the agreements and conventions referred to in paragraph 2 Bulgaria and Romania shall acquire the same rights and obligations under those agreements and conventions as the present Member States.

4. As from the date of accession, and pending the entry into force of the necessary protocols referred to in paragraph 2, Bulgaria and Romania shall apply the provisions of the agreements or conventions concluded jointly by the Union and the present Member States before accession, with the exception of the agreement on the free movement of persons concluded with Switzerland. This obligation also applies to those agreements or conventions which the Union and the present Member States have agreed to apply provisionally.

Pending the entry into force of the protocols referred to in paragraph 2, the Union and the Member States, acting jointly as appropriate in the framework of their respective competences, shall take any appropriate measure.

5. Bulgaria and Romania accede to the Partnership Agreement between the members of the African, Caribbean and Pacific Group of States of the one part, and the European Community and its Member States, of the other part [1], signed in Cotonou on 23 June 2000.

[1] OJ L 317, 15.12.2000, p. 3.

6. Bulgaria and Romania undertake to accede, under the conditions laid down in this Protocol, to the Agreement on the European Economic Area [1], in accordance with Article 128 of that Agreement.

7. As from the date of accession, Bulgaria and Romania shall apply the bilateral textile agreements and arrangements concluded by the Union with third countries.

The quantitative restrictions applied by the Union on imports of textile and clothing products shall be adjusted to take account of the accession of Bulgaria and Romania to the Union. To that effect, amendments to the bilateral agreements and arrangements referred to above may be negotiated by the Union with the third countries concerned prior to the date of accession.

Should the amendments to the bilateral textile agreements and arrangements not have entered into force by the date of accession, the Union shall make the necessary adjustments to its rules for the import of textile and clothing products from third countries to take into account the accession of Bulgaria and Romania.

[1] OJ L 1, 3.1.1994, p. 3.

8. The quantitative restrictions applied by the Union on imports of steel and steel products shall be adjusted on the basis of imports of Bulgaria and Romania over recent years of steel products originating in the supplier countries concerned.

To that effect, the necessary amendments to the bilateral steel agreements and arrangements concluded by the Union with third countries shall be negotiated prior to the date of accession.

Should the amendments to the bilateral agreements and arrangements not have entered into force by the date of accession, the provisions of the first subparagraph shall apply.

9. Fisheries agreements concluded before accession by Bulgaria or Romania with third countries shall be managed by the Union.

The rights and obligations resulting for Bulgaria and Romania from those agreements shall not be affected during the period in which the provisions of those agreements are provisionally maintained.

As soon as possible, and in any event before the expiry of the agreements referred to in the first subparagraph, appropriate decisions for the continuation of fishing activities resulting from those agreements shall be adopted in each case by the Council on a proposal from the Commission, including the possibility of extending certain agreements for periods not exceeding one year.

10. With effect from the date of accession, Bulgaria and Romania shall withdraw from any free trade agreements with third countries, including the Central European Free Trade Agreement.

To the extent that agreements between Bulgaria, Romania or both those States on the one hand, and one or more third countries on the other, are not compatible with the obligations arising from this Protocol, Bulgaria and Romania shall take all appropriate steps to eliminate the incompatibilities established. If Bulgaria or Romania encounters difficulties in adjusting an agreement concluded with one or more third countries before accession, it shall, according to the terms of the agreement, withdraw from that agreement.

11. Bulgaria and Romania accede under the conditions laid down in this Protocol to the internal agreements concluded by the present Member States for the purpose of implementing the agreements or conventions referred to in paragraphs 2, 5 and 6.

12. Bulgaria and Romania shall take appropriate measures, where necessary, to adjust their position in relation to international organisations, and to those international agreements to which the Union or to which other Member States are also parties, to the rights and obligations arising from their accession to the Union.

They shall in particular withdraw at the date of accession or the earliest possible date thereafter from international fisheries agreements and organisations to which the Union is also a party, unless their membership relates to matters other than fisheries.

13. Where this Article refers to conventions and agreements concluded or signed by the Union, they include those referred to in Article IV-438 of the Constitution.

ARTICLE 7

A European law of the Council may repeal the transitional provisions set out in this Protocol, when they are no longer applicable. The Council shall act unanimously after consulting the European Parliament.

ARTICLE 8

1. Acts adopted by the institutions to which the transitional provisions laid down in this Protocol relate shall retain their status in law; in particular, the procedures for amending those acts shall continue to apply.

2. Provisions of this Protocol the purpose or effect of which is to repeal or amend acts adopted by the institutions, otherwise than as a transitional measure, shall have the same status in law as the provisions which they repeal or amend and shall be subject to the same rules as those provisions.

ARTICLE 9

The application of the Constitution and acts adopted by the institutions shall, as a transitional measure, be subject to the derogations provided for in this Protocol.

PART TWO

ADJUSTMENTS TO THE CONSTITUTION

TITLE I

INSTITUTIONAL PROVISIONS

ARTICLE 10

1. Article 9, first paragraph, of Protocol No 3 on the Statute of the Court of Justice of the European Union, annexed to the Constitution and the EAEC Treaty, shall be replaced by the following:

"When, every three years, the Judges are partially replaced, fourteen and thirteen Judges shall be replaced alternately.".

2. Article 48 of Protocol No 3 on the Statute of the Court of Justice of the European Union, annexed to the Constitution and the EAEC Treaty, shall be replaced by the following:

"Article 48

The General Court shall consist of twenty-seven Judges.".

ARTICLE 11

Protocol No 5 on the Statute of the European Investment Bank, annexed to the Constitution, is hereby amended as follows:

1. In Article 4(1), first subparagraph:

(a) the introductory sentence shall be replaced by the following:

"1. The capital of the Bank shall be 164 795 737 000 euro subscribed by the Member States as follows *:

(*) The figures quoted for Bulgaria and Romania are indicative and based on the 2003 data published by Eurostat.";

(b) the following shall be inserted between the entries for Ireland and Slovakia:

"Romania 846 000 000"; and

(c) the following shall be inserted between the entries for Slovenia and Lithuania:

"Bulgaria 296 000 000".

2. In Article 9(2) the first, second and third paragraphs shall be replaced by the following:

"2. The Board of Directors shall consist of twenty-eight directors and eighteen alternate directors.

The directors shall be appointed by the Board of Governors for five years, one nominated by each Member State. One shall also be nominated by the Commission.

The alternate directors shall be appointed by the Board of Governors for five years as shown below:

- two alternates nominated by the Federal Republic of Germany,
- two alternates nominated by the French Republic,
- two alternates nominated by the Italian Republic,
- two alternates nominated by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland,

- one alternate nominated by common accord between the Kingdom of Spain and the Portuguese Republic,

- one alternate nominated by common accord between the Kingdom of Belgium, the Grand Duchy of Luxembourg and the Kingdom of the Netherlands,

- two alternates nominated by common accord between the Kingdom of Denmark, the Hellenic Republic, Ireland and Romania,

- two alternates nominated by common accord between the Republic of Estonia, the Republic of Latvia, the Republic of Lithuania, the Republic of Austria, the Republic of Finland and the Kingdom of Sweden,

- three alternates nominated by common accord between the Republic of Bulgaria, the Czech Republic, the Republic of Cyprus, the Republic of Hungary, the Republic of Malta, the Republic of Poland, the Republic of Slovenia and the Slovak Republic,

- one alternate nominated by the Commission.".

ARTICLE 12

Article 134(2), first subparagraph, of the EAEC Treaty on the composition of the Scientific and Technical Committee shall be replaced by the following:

"2. The Committee shall consist of forty-one members, appointed by the Council after consultation with the Commission."

TITLE II

OTHER ADJUSTMENTS

ARTICLE 13

The last sentence of Article III-157(1) of the Constitution shall be replaced by the following:

"With regard to restrictions existing under national law in Bulgaria, Estonia and Hungary, the date in question shall be 31 December 1999."

ARTICLE 14

Article IV-440(1) of the Constitution shall be replaced by the following:

"1. This Treaty shall apply to the Kingdom of Belgium, the Republic of Bulgaria, the Czech Republic, the Kingdom of Denmark, the Federal Republic of Germany, the Republic of Estonia, the Hellenic Republic, the Kingdom of Spain, the French Republic, Ireland, the Italian Republic, the Republic of Cyprus, the Republic of Latvia, the Republic of Lithuania, the Grand Duchy of Luxembourg, the Republic of Hungary, the Republic of Malta, the Kingdom of the Netherlands, the Republic of Austria, the Republic of Poland, the Portuguese Republic, Romania, the Republic of Slovenia, the Slovak Republic, the Republic of Finland, the Kingdom of Sweden and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland."

ARTICLE 15

1. The following subparagraph shall be added to Article IV-448(1) of the Constitution:

"Pursuant to the Accession Treaty, the Bulgarian and Romanian versions of this Treaty shall also be authentic."

2. The second paragraph of Article 225 of the EAEC Treaty shall be replaced by the following:

"The Bulgarian, Czech, Danish, English, Estonian, Finnish, Greek, Hungarian, Irish, Latvian, Lithuanian, Maltese, Polish, Portuguese, Romanian, Slovak, Slovenian, Spanish and Swedish versions of this Treaty shall also be authentic."

PART THREE

PERMANENT PROVISIONS

TITLE I

ADAPTATIONS TO ACTS ADOPTED BY THE INSTITUTIONS

ARTICLE 16

The acts listed in Annex III to this Protocol shall be adapted as specified in that Annex.

ARTICLE 17

The adaptations to the acts listed in Annex IV to this Protocol made necessary by accession shall be drawn up in conformity with the guidelines set out in that Annex.

TITLE II

OTHER PROVISIONS

ARTICLE 18

The measures listed in Annex V to this Protocol shall be applied under the conditions laid down in that Annex.

ARTICLE 19

A European law of the Council may make the adaptations to the provisions of this Protocol relating to the common agricultural policy which may prove necessary as a result of a modification of Union law. The Council shall act unanimously after consulting the European Parliament.

PART FOUR

TEMPORARY PROVISIONS

TITLE I

TRANSITIONAL MEASURES

ARTICLE 20

The measures listed in Annexes VI and VII to this Protocol shall apply in respect of Bulgaria and Romania under the conditions laid down in those Annexes.

TITLE II

INSTITUTIONAL PROVISIONS

ARTICLE 21

1. In Article 1(2) of Protocol No 34 on the transitional provisions relating to the institutions and bodies of the Union, annexed to the Constitution and to the EAEC Treaty, the following subparagraph shall be added:

"By way of derogation from the maximum number of Members of the European Parliament fixed in Article I-20(2) of the Constitution, the number of Members of the European Parliament shall be increased to take account of the accession of Bulgaria and Romania with the following number of Members from those countries for the period running from the date of accession until the beginning of the 2009-2014 term of the European Parliament:

Bulgaria	18
Romania	35".

2. Before 31 December 2007, Bulgaria and Romania shall each hold elections to the European Parliament, by direct universal suffrage of their citizens, for the number of Members fixed in paragraph 1, in accordance with the provisions of the Act concerning the election of the Members of the European Parliament by direct universal suffrage [1].

3. By way of derogation from Article I-20(3) of the Constitution, if elections are held after the date of accession, the Members of the European Parliament representing the citizens of Bulgaria and Romania for the period running from the date of accession until each of the elections referred to in paragraph 2, shall be appointed by the Parliaments of those States within themselves in accordance with the procedure laid down by each of those States.

[1] OJ L 278, 8.10.1976, p. 5. Act as last amended by Council Decision 2002/772/EC, Euratom (OJ L 283, 21.10.2002, p. 1).

ARTICLE 22

1. In Article 2(2), second subparagraph, of Protocol No 34 on the transitional provisions relating to the institutions and bodies of the Union, annexed to the Constitution and to the EAEC Treaty, the following shall be inserted between the entries for Belgium and the Czech Republic:

"Bulgaria 10"

and, between the entries for Portugal and Slovenia:

"Romania 14".

2. Article 2(2), third subparagraph, of Protocol No 34 on the transitional provisions relating to the institutions and bodies of the Union, annexed to the Constitution and to the EAEC Treaty, shall be replaced by the following:

"Acts shall be adopted if there are at least 255 votes in favour representing a majority of the members where, under the Constitution, they must be adopted on a proposal from the Commission. In other cases decisions shall be adopted if there are at least 255 votes in favour representing at least two thirds of the members.".

ARTICLE 23

In Article 6 of Protocol No 34 on the transitional provisions relating to the institutions and bodies of the Union, annexed to the Constitution and to the EAEC Treaty, the following shall be inserted between the entries for Belgium and the Czech Republic:

"Bulgaria 12"

and, between the entries for Portugal and Slovenia:

"Romania 15".

ARTICLE 24

In Article 7 of Protocol No 34 on the transitional provisions relating to the institutions and bodies of the Union, annexed to the Constitution and to the EAEC Treaty, the following shall be inserted between the entries for Belgium and the Czech Republic:

"Bulgaria 12"

and, between the entries for Portugal and Slovenia:

"Romania 15".

TITLE III

FINANCIAL PROVISIONS

ARTICLE 25

1. From the date of the accession, Bulgaria and Romania shall pay the following amounts corresponding to their share of the capital paid in for the subscribed capital as defined in Article 4 of Protocol No 5 on the Statute of the European Investment Bank, annexed to the Constitution [1]:

Bulgaria	EUR 14 800 000
Romania	EUR 42 300 000.

These contributions shall be paid in eight equal instalments falling due on 31 May 2007, 31 May 2008, 31 May 2009, 30 November 2009, 31 May 2010, 30 November 2010, 31 May 2011 and 30 November 2011.

[1] The figures quoted are indicative and based on the 2003 data published by Eurostat.

2. Bulgaria and Romania shall contribute, in eight equal instalments falling due on the dates referred to in paragraph 1, to the reserves and provisions equivalent to reserves, as well as to the amount still to be appropriated to the reserves and provisions, comprising the balance of the profit and loss account, established at the end of the month preceding accession, as entered on the balance sheet of the Bank, in amounts corresponding to the following percentages of the reserves and provisions [1]:

Bulgaria	0,181%
Romania	0,517%.

3. The capital and payments provided for in paragraphs 1 and 2 shall be paid in by Bulgaria and Romania in cash in euro, save by way of derogation decided unanimously by the Board of Governors.

[1] The figures quoted are indicative and based on the 2003 data published by Eurostat.

ARTICLE 26

1. Bulgaria and Romania shall pay the following amounts to the Research Fund for Coal and Steel referred to in Decision 2002/234/ECSC of the Representatives of the Governments of the Member States, meeting within the Council, of 27 February 2002 on the financial consequences of the expiry of the ECSC Treaty and on the Research Fund for Coal and Steel [1]:

	(EUR million, current prices)
Bulgaria	11,95
Romania	29,88.

2. The contributions to the Research Fund for Coal and Steel shall be made in four instalments starting in 2009 and paid as follows, in each case on the first working day of the first month of each year:

2009: 15%
2010: 20%
2011: 30%
2012: 35%.

1 OJ L 79, 22.3.2002, p. 42.

ARTICLE 27

1. Tendering, contracting, implementation and payments for pre-accession assistance under the Phare programme [1], the Phare CBC programme [2] and for assistance under the Transition Facility referred to in Article 31 shall be managed by implementing agencies in Bulgaria and Romania as of the date of accession.

The ex-ante control by the Commission over tendering and contracting shall be waived by a Commission decision to that effect, following an accreditation procedure conducted by the Commission and a positively assessed Extended Decentralised Implementation System (EDIS) in accordance with the criteria and conditions laid down in the Annex to Council Regulation (EC) No 1266/1999 of 21 June 1999 on coordinating aid to the applicant countries in the framework of the pre-accession strategy and amending Regulation (EEC) No 3906/89 [3] and in Article 164 of the Financial Regulation applicable to the general budget of the European Communities [4].

1 Council Regulation (EEC) No 3906/89 of 18.12.1989 on economic aid to certain countries of Central and Eastern Europe (OJ L 375, 23.12.1989, p. 11). Regulation as last amended by Regulation (EC) No 769/2004 (OJ L 123, 27.4.2004, p. 1).
2 Commission Regulation (EC) No 2760/98 of 18.12.1998 concerning the implementation of a programme for cross-border cooperation in the framework of the PHARE programme (OJ L 345, 19.12.1998, p. 49). Regulation as last amended by Regulation (EC) No 1822/2003 (OJ L 267, 17.10.2003, p. 9).
3 OJ L 161, 26.6.1999, p. 68.
4 Council Regulation (EC, Euratom) No 1605/2002 of 25.6.2002 (OJ L 248, 16.9.2002, p. 1).

If this Commission decision to waive ex-ante control has not been taken before the date of accession, any contracts signed between the date of accession and the date on which the Commission decision is taken shall not be eligible for pre-accession assistance.

However, exceptionally, if the Commission decision to waive ex-ante control is delayed beyond the date of accession for reasons not attributable to the authorities of Bulgaria or Romania, the Commission may accept, in duly justified cases, eligibility for pre-accession assistance of contracts signed between the date of accession and the date of the Commission decision, and the continued implementation of pre-accession assistance for a limited period, subject to ex-ante control by the Commission over tendering and contracting.

2. Financial commitments made before accession under the pre-accession financial instruments referred to in paragraph 1 as well as those made under the Transition Facility referred to in Article 31 after accession, including the conclusion and registration of subsequent individual legal commitments and payments made after accession shall continue to be governed by the rules and regulations of the pre-accession financing instruments and be charged to the corresponding budget chapters until closure of the programmes and projects concerned. Notwithstanding this, public procurement procedures initiated after accession shall be carried out in accordance with the relevant Union provisions.

3. The last programming exercise for the pre-accession assistance referred to in paragraph 1 shall take place in the last year preceding accession. Actions under these programmes will have to be contracted within the following two years. No extensions shall be granted for the contracting period. Exceptionally and in duly justified cases, limited extensions in terms of duration may be granted for execution of contracts.

Notwithstanding this, pre-accession funds to cover administrative costs, as defined in paragraph 4, may be committed in the first two years after accession. For audit and evaluation costs, pre-accession funds may be committed up to five years after accession.

4. In order to ensure the necessary phasing out of the pre-accession financial instruments referred to in paragraph 1 and of the ISPA programme [1], the Commission may take all appropriate measures to ensure that the necessary statutory staff is maintained in Bulgaria and Romania for a maximum of nineteen months following accession. During this period, officials, temporary staff and contract staff assigned to posts in Bulgaria and Romania before accession and who are required to remain in service in those States after the date of accession shall benefit, as an exception, from the same financial and material conditions as were applied by the Commission before accession in accordance with the Staff Regulations of officials of the European Communities and the Conditions of Employment of other servants of the European Communities laid down in Council Regulation (EEC, Euratom, ECSC) No 259/68 [2]. The administrative expenditure, including salaries for other staff necessary shall be covered by the heading "Phasing-out of pre-accession assistance for new Member States" or equivalent under the appropriate policy area of the general budget of the European Union dealing with enlargement.

[1] Council Regulation (EC) No 1267/1999 of 21.6.1999 establishing an Instrument for Structural Policies for Pre-Accession (OJ L 161, 26.6.1999, p. 73). Regulation as last amended by Regulation (EC) No 769/2004 (OJ L 123, 27.4.2004, p. 1).

[2] OJ L 56, 4.3.1968, p. 1. Regulation as last amended by Regulation (EC, Euratom) No 723/2004 (OJ L 124, 27.4.2004, p. 1).

ARTICLE 28

1. Measures which on the date of accession have been the subject of decisions on assistance under Regulation (EC) No 1267/1999 establishing an Instrument for Structural Policies for Pre-accession and the implementation of which has not been completed by that date shall be considered to have been approved by the Commission under Council Regulation (EC) No 1164/94 of 16 May 1994 establishing a Cohesion Fund [1]. Amounts which still have to be committed for the purpose of implementing such measures shall be committed under the Regulation relating to the Cohesion Fund in force at the date of accession and allocated to the chapter corresponding to that Regulation under the general budget of the European Union. Unless stated otherwise in paragraphs 2 to 5, the provisions governing the implementation of measures approved pursuant to the latter Regulation shall apply to those measures.

[1] OJ L 130, 25.5.1994, p. 1. Regulation as last amended by the 2003 Act of Accession (OJ L 236, 23.9.2003, p. 33).

2. Any procurement procedure relating to a measure referred to in paragraph 1 which on the date of accession has already been the subject of an invitation to tender published in the Official Journal of the European Union shall be implemented in accordance with the rules laid down in that invitation to tender. However, the provisions contained in Article 165 of the Financial Regulation applicable to the general budget of the European Communities shall not apply. Any procurement procedure relating to a measure referred to in paragraph 1 which has not yet been the subject of an invitation to tender published in the Official Journal of the European Union shall be in keeping with the provisions of the Constitution, with the acts adopted pursuant thereto and with Union policies, including those concerning environmental protection, transport, trans-European networks, competition and the award of public contracts.

3. Payments made by the Commission under a measure referred to in paragraph 1 shall be posted to the earliest open commitment made in the first instance pursuant to Regulation (EC) No 1267/1999, and then pursuant to the Regulation relating to the Cohesion Fund then in force.

4. For the measures referred to in paragraph 1, the rules governing the eligibility of expenditure pursuant to Regulation (EC) No 1267/1999 shall remain applicable, except in duly justified cases to be decided on by the Commission at the request of the Member State concerned.

5. The Commission may decide, in exceptional and duly justified cases, to authorise specific exemptions from the rules applicable pursuant to the Regulation relating to the Cohesion Fund in force at the date of accession for the measures referred to in paragraph 1.

ARTICLE 29

Where the period for multiannual commitments made under the SAPARD programme [1] in relation to afforestation of agricultural land, support for the establishment of producer groups or agri-environment schemes extends beyond the final permissible date for payments under SAPARD, the outstanding commitments will be covered within the 2007-2013 rural development programme. Should specific transitional measures be necessary in this regard, these shall be adopted in accordance with the procedure laid down in Article 50(2) of Council Regulation (EC) No 1260/1999 of 21 June 1999 laying down general provisions on the Structural Funds [2].

---

1 Council Regulation (EC) No 1268/1999 of 21.6.1999 on Community support for pre-accession measures for agriculture and rural development in the applicant countries of Central and Eastern Europe in the pre-accession period (OJ L 161, 26.6.1999, p. 87). Regulation as last amended by Regulation (EC) No 2008/2004 (OJ L 349, 25.11.2004, p. 12).

2 OJ L 161, 26.6.1999, p. 1. Regulation as last amended by the 2003 Act of Accession (OJ L 236, 23.9.2003, p. 33).

ARTICLE 30

1. Bulgaria, having closed – in line with its commitments – definitively for subsequent decommissioning Unit 1 and Unit 2 of the Kozloduy Nuclear Power Plant before the year 2003, commits to the definitive closure of Unit 3 and Unit 4 of this plant in 2006 and to subsequent decommissioning of these units.

2. During the period 2007-2009, the Community shall provide Bulgaria with financial assistance in support of its efforts to decommission and to address the consequences of the closure and decommissioning of Units 1 to 4 of the Kozloduy Nuclear Power Plant.

The assistance shall, inter alia, cover: measures in support of the decommissioning of Units 1 to 4 of the Kozloduy Nuclear Power Plant; measures for environmental upgrading in line with the acquis; measures for the modernisation of the conventional energy production, transmission and distribution sectors in Bulgaria; measures to improve energy efficiency, to enhance the use of renewable energy sources and to improve security of energy supply.

For the period 2007-2009, the assistance shall amount to EUR 210 million (2004 prices) in commitment appropriations, to be committed in equal annual tranches of EUR 70 million (2004 prices).

The assistance, or parts thereof, may be made available as a Community contribution to the Kozloduy International Decommissioning Support Fund, managed by the European Bank for Reconstruction and Development.

3. The Commission may adopt rules for implementation of the assistance referred to in paragraph 2. The rules shall be adopted in accordance with Council Decision 1999/468/EC of 28 June 1999 laying down the procedures for the exercise of implementing powers conferred on the Commission [1]. To this end, the Commission shall be assisted by a committee. Articles 4 and 7 of Decision 1999/468/EC shall apply. The period laid down in Article 4(3) of Decision 1999/468/EC shall be six weeks. The committee shall adopt its rules of procedure.

ARTICLE 31

1. For the first year of accession, the Union shall provide temporary financial assistance, hereinafter referred to as the "Transition Facility", to Bulgaria and Romania to develop and strengthen their administrative and judicial capacity to implement and enforce Union law and to foster exchange of best practice among peers. This assistance shall fund institution-building projects and limited small-scale investments ancillary thereto.

[1] OJ L 184, 17.7.1999, p. 23.

2. Assistance shall address the continued need for strengthening institutional capacity in certain areas through action which cannot be financed by the Structural Funds or by the Rural Development Funds.

3. For twinning projects between public administrations for the purpose of institution building, the procedure for call for proposals through the network of contact points in the Member States shall continue to apply, as established in the Framework Agreements with the Member States for the purpose of pre-accession assistance.

The commitment appropriations for the Transition Facility, at 2004 prices, for Bulgaria and Romania, shall be EUR 82 million in the first year after accession to address national and horizontal priorities. The appropriations shall be authorised by the budgetary authority within the limits of the financial perspective.

4. Assistance under the Transition Facility shall be decided and implemented in accordance with Council Regulation (EEC) No 3906/89 on economic aid to certain countries of Central and Eastern Europe.

ARTICLE 32

1. A Cash-flow and Schengen Facility is hereby created as a temporary instrument to help Bulgaria and Romania between the date of accession and the end of 2009 to finance actions at the new external borders of the Union for the implementation of the Schengen acquis and external border control and to help improve cash-flow in national budgets.

2. For the period 2007-2009, the following amounts (2004 prices) shall be made available to Bulgaria and Romania in the form of lump-sum payments under the temporary Cash-flow and Schengen Facility:

(EUR million, 2004 prices)

	2007	2008	2009
Bulgaria	121,8	59,1	58,6
Romania	297,2	131,8	130,8

3. At least 50% of each country allocation under the temporary Cash-flow and Schengen Facility shall be used to support Bulgaria and Romania in their obligation to finance actions at the new external borders of the Union for the implementation of the Schengen acquis and external border control.

4. One twelfth of each annual amount shall be payable to Bulgaria and Romania on the first working day of each month in the corresponding year. The lump-sum payments shall be used within three years from the first payment. Bulgaria and Romania shall submit, no later than six months after expiry of this three-year period, a comprehensive report on the final execution of the lump-sum payments under the Schengen part of the temporary Cash-flow and Schengen Facility with a statement justifying the expenditure. Any unused or unjustifiably spent funds shall be recovered by the Commission.

5. The Commission may adopt any technical provisions necessary for the operation of the temporary Cash-flow and Schengen Facility.

ARTICLE 33

1. Without prejudice to future policy decisions, the overall commitment appropriations for structural actions to be made available for Bulgaria and Romania over the three-year period 2007-2009 shall be as follows:

(EUR million, 2004 prices)

	2007	2008	2009
Bulgaria	539	759	1 002
Romania	1 399	1 972	2 603

2. During the three years 2007-2009, the scope and nature of the interventions within these fixed country envelopes shall be determined on the basis of the provisions then applicable to structural actions expenditure.

ARTICLE 34

1. In addition to the regulations concerning rural development in force on the date of accession, the provisions laid down in Sections I to III of Annex VIII shall apply to Bulgaria and Romania for the period 2007-2009 and the specific financial provisions laid down in Section IV of Annex VIII shall apply to Bulgaria and Romania throughout the programming period 2007-2013.

2. Without prejudice to future policy decisions, commitment appropriations from the EAGGF Guarantee Section for rural development for Bulgaria and Romania over the three-year period 2007-2009 shall amount to EUR 3 041 million (2004 prices).

3. Implementing rules, where necessary, for the application of the provisions of Annex VIII shall be adopted in accordance with the procedure laid down in Article 50(2) of Regulation (EC) No 1260/1999.

4. The Council, acting on a proposal from the Commission, and after consulting the European Parliament, shall make any adaptations to the provisions of Annex VIII where necessary to ensure coherence with the regulations concerning rural development.

ARTICLE 35

The amounts referred to in Articles 30, 31, 32, 33 and 34 shall be adjusted by the Commission each year in line with movements in prices as part of the annual technical adjustments to the financial perspective.

TITLE IV

OTHER PROVISIONS

ARTICLE 36

1. If, until the end of a period of up to three years after accession, difficulties arise which are serious and liable to persist in any sector of the economy or which could bring about serious deterioration in the economic situation of a given area, Bulgaria or Romania may apply for authorisation to take protective measures in order to rectify the situation and adjust the sector concerned to the economy of the internal market.

In the same circumstances, any present Member State may apply for authorisation to take protective measures with regard to Bulgaria, Romania, or both those States.

2. Upon request by the State concerned, the Commission shall, by emergency procedure, adopt the European regulations or decisions establishing the protective measures which it considers necessary, specifying the conditions and modalities under which they are to be put into effect.

In the event of serious economic difficulties and at the express request of the Member State concerned, the Commission shall act within five working days of the receipt of the request accompanied by the relevant background information. The measures thus decided on shall be applicable forthwith, shall take account of the interest of all parties concerned and shall not entail frontier controls.

3. The measures authorised under paragraph 2 may involve derogations from the rules of the Constitution and in particular from this Protocol to such an extent and for such periods as are strictly necessary in order to attain the objectives referred to in paragraph 1. Priority shall be given to such measures as will least disturb the functioning of the internal market.

ARTICLE 37

If Bulgaria or Romania has failed to implement commitments undertaken in the context of the accession negotiations, causing a serious breach of the functioning of the internal market, including any commitments in all sectoral policies which concern economic activities with cross-border effect, or an imminent risk of such breach the Commission may, until the end of a period of up to three years after accession, upon the motivated request of a Member State or on its own initiative, adopt European regulations or decisions establishing appropriate measures.

Measures shall be proportional and priority shall be given to measures which least disturb the functioning of the internal market and, where appropriate, to the application of the existing sectoral safeguard mechanisms. Such safeguard measures shall not be invoked as a means of arbitrary discrimination or a disguised restriction on trade between Member States. The safeguard clause may be invoked even before accession on the basis of the monitoring findings and the measures adopted shall enter into force as of the first day of accession unless they provide for a later date. The measures shall be maintained no longer than strictly necessary and, in any case, shall be lifted when the relevant commitment is implemented. They may however be applied beyond the period specified in the first paragraph as long as the relevant commitments have not been fulfilled. In response to progress made by the new Member State concerned in fulfilling its commitments, the Commission may adapt the measures as appropriate. The Commission shall inform the Council in good time before revoking the European regulations and decisions establishing the safeguard measures, and it shall take duly into account any observations of the Council in this respect.

ARTICLE 38

If there are serious shortcomings or any imminent risks of such shortcomings in Bulgaria or Romania in the transposition, state of implementation, or the application of the framework decisions or any other relevant commitments, instruments of cooperation and decisions relating to mutual recognition in the area of criminal law under Title VI of the Treaty on European Union and Directives and Regulations relating to mutual recognition in civil matters under Title IV of the Treaty establishing the European Community, and European laws and framework laws adopted on the basis of Sections 3 and 4 of Chapter IV of Title III of Part III of the Constitution, the Commission may, until the end of a period of up to three years after accession, upon the motivated request of a Member State or on its own initiative and after consulting the Member States, adopt European regulations or decisions establishing appropriate measures and specify the conditions and modalities under which these measures are put into effect.

These measures may take the form of temporary suspension of the application of relevant provisions and decisions in the relations between Bulgaria or Romania and any other Member State or Member States, without prejudice to the continuation of close judicial cooperation. The safeguard clause may be invoked even before accession on the basis of the monitoring findings and the measures adopted shall enter into force as of the first day of accession unless they provide for a later date. The measures shall be maintained no longer than strictly necessary and, in any case, shall be lifted when the shortcomings are remedied. They may however be applied beyond the period specified in the first paragraph as long as these shortcomings persist. In response to progress made by the new Member State concerned in rectifying the identified shortcomings, the Commission may adapt the measures as appropriate after consulting the Member States. The Commission shall inform the Council in good time before revoking the European regulations and decisions establishing the safeguard measures, and it shall take duly into account any observations of the Council in this respect.

ARTICLE 39

1. If, on the basis of the Commission's continuous monitoring of commitments undertaken by Bulgaria and Romania in the context of the accession negotiations and in particular the Commission's monitoring reports, there is clear evidence that the state of preparations for adoption and implementation of the acquis in Bulgaria or Romania is such that there is a serious risk of either of those States being manifestly unprepared to meet the requirements of membership by the date of accession of 1 January 2007 in a number of important areas, the Council may, acting unanimously on the basis of a Commission recommendation, decide that the date of accession of that State is postponed by one year to 1 January 2008.

2. Notwithstanding paragraph 1, the Council may, acting by qualified majority on the basis of a Commission recommendation, take the decision mentioned in paragraph 1 with respect to Romania if serious shortcomings have been observed in the fulfilment by Romania of one or more of the commitments and requirements listed in Annex IX, point I.

3. Notwithstanding paragraph 1, and without prejudice to Article 37, the Council may, acting by qualified majority on the basis of a Commission recommendation and after a detailed assessment to be made in the autumn of 2005 of the progress made by Romania in the area of competition policy, take the decision mentioned in paragraph 1 with respect to Romania if serious shortcomings have been observed in the fulfilment by Romania of the obligations undertaken under the Europe Agreement [1] or of one or more of the commitments and requirements listed in Annex IX, point II.

[1] Europe Agreement establishing an association between the European Economic Communities and their Member States, of the one part, and Romania, of the other part (OJ L 357, 31.12.1994, p. 2)

4. In the event of a decision taken under paragraph 1, 2 or 3, the Council shall, acting by qualified majority decide immediately upon such adjustments to this Protocol, including its Annexes and Appendices, as have become indispensable by reason of the postponement decision.

ARTICLE 40

In order not to hamper the proper functioning of the internal market, the enforcement of Bulgaria's and Romania's national rules during the transitional periods referred to in Annexes VI and VII shall not lead to border controls between Member States.

ARTICLE 41

If transitional measures are necessary to facilitate the transition from the existing regime in Bulgaria and Romania to that resulting from the application of the common agricultural policy under the conditions set out in this Protocol, such measures shall be adopted by the Commission in accordance with the procedure referred to in Article 25(2) of Council Regulation (EC) No 1784/2003 of 29 September 2003 on the common organisation of the market in cereals [1] or, as appropriate, in the corresponding Articles of the other Regulations on the common organisation of agricultural markets or of the European laws replacing them or the relevant procedure as determined in the applicable legislation. The transitional measures referred to in this Article may be adopted during a period of three years following the date of accession and their application shall be limited to that period. A European law of the Council may extend this period. The Council shall act unanimously after consulting the European Parliament.

The transitional measures relating to implementation of the instruments concerning the common agricultural policy not specified in this Protocol which are required as a result of accession shall be established prior to the date of accession by European regulations or decisions adopted by the Council on a proposal from the Commission or, where they affect instruments initially adopted by the Commission, by European regulations or decisions adopted by the Commission in accordance with the procedure required for adopting the instruments in question.

[1] OJ L 270, 21.10.2003, p. 78.

ARTICLE 42

If transitional measures are necessary to facilitate the transition from the existing regime in Bulgaria and Romania to that resulting from the application of the Union veterinary, phytosanitary and food safety rules, such measures shall be adopted by the Commission in accordance with the relevant procedure as determined in the applicable legislation. These measures shall be taken during a period of three years following the date of accession and their application shall be limited to that period.

PART FIVE

PROVISIONS RELATING TO THE IMPLEMENTATION OF THIS PROTOCOL

TITLE I

SETTING UP OF THE INSTITUTIONS AND BODIES

ARTICLE 43

The European Parliament shall make such adaptations to its Rules of Procedure as are rendered necessary by accession.

ARTICLE 44

The Council shall make such adaptations to its Rules of Procedure as are rendered necessary by accession.

ARTICLE 45

A national of each new Member State shall be appointed to the Commission as from the date of accession. The new Members of the Commission shall be appointed by the Council, by common accord with the President of the Commission, after consulting the European Parliament and in accordance with the criteria set out in Article I-26(4) of the Constitution.

The terms of office of the Members thus appointed shall expire at the same time as those of the Members in office at the time of accession.

ARTICLE 46

1. Two Judges shall be appointed to the Court of Justice and two Judges shall be appointed to the General Court.

2. The term of office of one of the Judges of the Court of Justice appointed in accordance with paragraph 1 shall expire on 6 October 2009. This Judge shall be chosen by lot. The term of office of the other Judge shall expire on 6 October 2012.

The term of office of one of the Judges of the General Court appointed in accordance with paragraph 1 shall expire on 31 August 2007. This Judge shall be chosen by lot. The term of office of the other Judge shall expire on 31 August 2010.

3. The Court of Justice shall make such adaptations to its Rules of Procedure as are rendered necessary by accession.

The General Court, in agreement with the Court of Justice, shall make such adaptations to its Rules of Procedure as are rendered necessary by accession.

The Rules of Procedure as adapted shall require the consent of the Council.

4. For the purpose of judging cases pending before the Courts on the date of accession in respect of which oral proceedings have started before that date, the full Courts or the Chambers shall be composed as before accession and shall apply the Rules of Procedure in force on the day preceding the date of accession.

ARTICLE 47

A national of each new Member State shall be appointed to the Court of Auditors as from the date of accession for a term of office of six years.

ARTICLE 48

The Committee of the Regions shall be enlarged by the appointment of 27 members representing regional and local bodies in Bulgaria and Romania, who either hold a regional or local authority electoral mandate or are politically accountable to an elected assembly. The terms of office of the members thus appointed shall expire at the same time as those of the members in office at the time of accession.

ARTICLE 49

The Economic and Social Committee shall be enlarged by the appointment of 27 members representing the various economic and social components of organised civil society in Bulgaria and Romania. The terms of office of the members thus appointed shall expire at the same time as those of the members in office at the time of accession.

ARTICLE 50

Adaptations to the rules of the Committees established by the Constitution and to their rules of procedure, necessitated by the accession, shall be made as soon as possible after accession.

ARTICLE 51

1. New members of the committees, groups or other bodies created by the Constitution or by an act of the institutions shall be appointed under the conditions and according to the procedures laid down for the appointment of members of these committees, groups or other bodies. The terms of office of the newly appointed members shall expire at the same time as those of the members in office at the time of accession.

2. The membership of committees or groups created by the Constitution or by an act of the institutions with a number of members fixed irrespective of the number of Member States shall be completely renewed upon accession, unless the terms of office of the present members expire within the year following accession.

TITLE II

APPLICABILITY OF THE ACTS OF THE INSTITUTIONS

ARTICLE 52

Upon accession, Bulgaria and Romania shall be considered as being addressees of European framework laws, regulations and decisions within the meaning of Article I-33 of the Constitution, and of directives and decisions within the meaning of Article 249 of the Treaty establishing the European Community and of Article 161 of the EAEC Treaty, provided that those European framework laws, regulations and decisions, and those directives and decisions have been addressed to all the present Member States. Except with regard to European decisions which enter into force pursuant to Article I-39(2) of the Constitution, and to directives and decisions which have entered into force pursuant to Article 254(1) and (2) of the Treaty establishing the European Community, Bulgaria and Romania shall be considered as having received notification of such European decisions and such directives and decisions upon accession.

ARTICLE 53

1. Bulgaria and Romania shall put into effect the measures necessary for them to comply, from the date of accession, with the provisions of European framework laws and those European regulations which are binding as to the result to be achieved but leave the national authorities the choice of form and methods within the meaning of Article I-33 of the Constitution, and of directives and decisions within the meaning of Article 249 of the Treaty establishing the European Community and of Article 161 of the EAEC Treaty, unless another time limit is provided for in this Protocol. They shall communicate those measures to the Commission at the latest by the date of accession or, where appropriate, by the time limit provided for in this Protocol.

2. To the extent that amendments to directives within the meaning of Article 249 of the Treaty establishing the European Community and of Article 161 of the EAEC Treaty introduced by this Protocol require a modification of the laws, regulations or administrative provisions of the present Member States, the present Member States shall put into effect the measures necessary to comply, from the date of accession, with the amended directives, unless another time limit is provided for in this Protocol. They shall communicate those measures to the Commission by the date of accession or, where later, by the time limit provided for in this Protocol.

ARTICLE 54

Provisions laid down by law, regulation or administrative action designed to ensure the protection of the health of workers and the general public in the territory of Bulgaria and Romania against the dangers arising from ionising radiations shall, in accordance with Article 33 of the EAEC Treaty, be communicated by those States to the Commission within three months of accession.

ARTICLE 55

At the duly substantiated request of Bulgaria or Romania submitted to the Commission no later than the date of accession, the Council acting on a proposal from the Commission, or the Commission, if the original act was adopted by the Commission, may adopt European regulations or decisions establishing temporary derogations from acts of the institutions adopted between 1 October 2004 and the date of accession. The measures shall be adopted according to the voting rules governing the adoption of the act from which a temporary derogation is sought. Where these derogations are adopted after accession they may be applied as from the date of accession.

ARTICLE 56

Where acts of the institutions adopted prior to accession require adaptation by reason of accession, and the necessary adaptations have not been provided for in this Protocol or its Annexes, the Council, acting on a proposal from the Commission, or the Commission, if the original act was adopted by the Commission, shall to this end adopt the necessary acts. Where these adaptations are adopted after accession they may be applied as from the date of accession.

ARTICLE 57

Unless otherwise stipulated, the Council, on a proposal from the Commission, shall adopt the European regulations or decisions establishing the necessary measures to implement the provisions of this Protocol.

ARTICLE 58

The texts of the acts of the institutions adopted before accession and drawn up by the Council, the Commission or the European Central Bank in the Bulgarian and Romanian languages shall, from the date of accession, be authentic under the same conditions as the texts drawn up in the present official languages. They shall be published in the Official Journal of the European Union if the texts in the present languages were so published.

TITLE III

FINAL PROVISIONS

ARTICLE 59

Annexes I to IX and the Appendices thereto shall form an integral part of this Protocol.

ARTICLE 60

The Government of the Italian Republic shall remit to the Governments of the Republic of Bulgaria and Romania a certified copy of the Treaty establishing the European Atomic Energy Community, and the Treaties amending or supplementing it, in the Czech, Danish, Dutch, English, Estonian, Finnish, French, German, Greek, Hungarian, Irish, Italian, Latvian, Lithuanian, Maltese, Polish, Portuguese, Slovak, Slovenian, Spanish and Swedish languages.

The text of that Treaty, drawn up in the Bulgarian and Romanian languages, shall be annexed to this Protocol. Those texts shall be authentic under the same conditions as the texts of the Treaty referred to in the first paragraph, drawn up in the present languages.

ARTICLE 61

A certified copy of the international agreements deposited in the archives of the General Secretariat of the Council of the European Union shall be remitted to the Governments of the Republic of Bulgaria and Romania by the Secretary General.

ANNEX I

List of conventions and protocols
to which Bulgaria and Romania accede upon accession
(referred to in Article 3(3) of the Protocol)

1. Convention of 19 June 1980 on the law applicable to contractual obligations, opened for signature in Rome on 19 June 1980 (OJ L 266, 9.10.1980, p. 1)

   – Convention of 10 April 1984 on the accession of the Hellenic Republic to the Convention on the law applicable to contractual obligations, opened for signature in Rome on 19 June 1980 (OJ L 146, 31.5.1984, p. 1)

   – First Protocol of 19 December 1988 on the interpretation by the Court of Justice of the European Communities of the Convention on the law applicable to contractual obligations, opened for signature in Rome on 19 June 1980 (OJ L 48, 20.2.1989, p. 1)

– Second Protocol of 19 December 1988 conferring on the Court of Justice of the European Communities certain powers to interpret the Convention on the law applicable to contractual obligations, opened for signature in Rome on 19 June 1980 (OJ L 48, 20.2.1989, p. 17)

– Convention of 18 May 1992 on the accession of the Kingdom of Spain and the Portuguese Republic to the Convention on the Law applicable to Contractual Obligations, opened for signature in Rome on 19 June 1980 (OJ L 333, 18.11.1992, p. 1)

– Convention of 29 November 1996 on the accession of the Republic of Austria, the Republic of Finland and the Kingdom of Sweden to the Convention on the Law applicable to Contractual Obligations, opened for signature in Rome on 19 June 1980, and to the First and Second Protocols on its interpretation by the Court of Justice (OJ C 15, 15.1.1997, p. 10)

2. Convention of 23 July 1990 on the elimination of double taxation in connection with the adjustment of profits of associated enterprises (OJ L 225, 20.8.1990, p. 10)

– Convention of 21 December 1995 on the accession of the Republic of Austria, the Republic of Finland and the Kingdom of Sweden to the Convention on the elimination of double taxation in connection with the adjustment of profits of associated enterprises (OJ C 26, 31.1.1996, p. 1)

– Protocol of 25 May 1999 amending the Convention of 23 July 1990 on the elimination of double taxation in connection with the adjustment of profits of associated enterprises (OJ C 202, 16.7.1999, p. 1)

3. Convention of 26 July 1995, drawn up on the basis of Article K.3 of the Treaty on European Union, on the protection of the European Communities' financial interests (OJ C 316, 27.11.1995, p. 49)

   – Protocol of 27 September 1996, drawn up on the basis of Article K.3 of the Treaty on European Union to the Convention, on the protection of the European Communities' financial interests (OJ C 313, 23.10.1996, p. 2)

   – Protocol of 29 November 1996, drawn up on the basis of Article K.3 of the Treaty on European Union, on the interpretation, by way of preliminary rulings, by the Court of Justice of the European Communities of the Convention on the protection of the European Communities' financial interests (OJ C 151, 20.5.1997, p. 2)

   – Second Protocol of 19 June 1997, drawn up on the basis of Article K.3 of the Treaty on European Union, to the Convention on the protection of the European Communities' financial interests (OJ C 221, 19.7.1997, p. 12)

4. Convention of 26 July 1995, based on Article K.3 of the Treaty on European Union, on the establishment of a European Police Office (Europol Convention) (OJ C 316, 27.11.1995, p. 2)

   – Protocol of 24 July 1996, drawn up on the basis of Article K.3 of the Treaty on European Union, on the interpretation, by way of preliminary rulings, by the Court of Justice of the European Communities of the Convention on the establishment of a European Police Office (OJ C 299, 9.10.1996, p. 2)

   – Protocol of 19 June 1997, drawn up on the basis of Article K.3 of the Treaty on European Union and Article 41 (3) of the Europol Convention, on the privileges and immunities of Europol, the members of its organs, the deputy directors and employees of Europol (OJ C 221, 19.7.1997, p. 2)

   – Protocol of 30 November 2000, drawn up on the basis of Article 43(1) of the Convention, on the establishment of a European Police Office (Europol Convention) amending Article 2 and the Annex to that Convention (OJ C 358, 13.12.2000, p. 2)

– Protocol of 28 November 2002 amending the Convention on the establishment of a European Police Office (Europol Convention) and the Protocol on the privileges and immunities of Europol, the members of its organs, the deputy directors and the employees of Europol (OJ C 312, 16.12.2002, p. 2)

– Protocol of 27 November 2003, drawn up on the basis of Article 43(1) of the Convention, on the Establishment of a European Police Office (Europol Convention), amending that Convention (OJ C 2, 6.1.2004, p. 3)

5. Convention of 26 July 1995, drawn up on the basis of Article K.3 of the Treaty on European Union, on the use of information technology for customs purposes (OJ C 316, 27.11.1995, p. 34)

– Protocol of 29 November 1996, drawn up on the basis of Article K.3 of the Treaty on European Union, on the interpretation, by way of preliminary rulings, by the Court of Justice of the European Communities of the Convention on the use of information technology for customs purposes (OJ C 151, 20.5.1997, p. 16)

– Protocol of 12 March 1999, drawn up on the basis of Article K.3 of the Treaty on European Union, on the scope of the laundering of proceeds in the Convention on the use of information technology for customs purposes and the inclusion of the registration number of the means of transport in the Convention (OJ C 91, 31.3.1999, p. 2)

– Protocol of 8 May 2003, established in accordance with Article 34 of the Treaty on European Union, amending, as regards the creation of a customs files identification database, the Convention on the use of information technology for customs purposes (OJ C 139, 13.6.2003, p. 2)

6. Convention of 26 May 1997, drawn up on the basis of Article K.3(2)(c) of the Treaty on European Union, on the fight against corruption involving officials of the European Communities or officials of Member States of the European Union (OJ C 195, 25.6.1997, p. 2)

7. Convention of 18 December 1997, drawn up on the basis of Article K.3 of the Treaty on European Union, on mutual assistance and cooperation between customs administrations (OJ C 24, 23.1.1998, p. 2)

8. Convention of 17 June 1998, drawn up on the basis of Article K.3 of the Treaty on European Union, on driving disqualifications (OJ C 216, 10.7.1998, p. 2)

9. Convention of 29 May 2000, established by the Council in accordance with Article 34 of the Treaty on European Union, on Mutual Assistance in Criminal Matters between the Member States of the European Union (OJ C 197, 12.7.2000, p. 3)

- Protocol of 16 October 2001, established by the Council in accordance with Article 34 of the Treaty on European Union, to the Convention on Mutual Assistance in Criminal Matters between the Member States of the European Union (OJ C 326, 21.11.2001, p. 2)

ANNEX II

List of provisions of the Schengen acquis as integrated
into the framework of the European Union
and the acts building upon it or otherwise related to it,
to be binding on and applicable
in the new Member States as from accession
(referred to in Article 4(1) of the Protocol)

1. The Agreement between the Governments of the States of the Benelux Economic Union, the Federal Republic of Germany and the French Republic on the gradual abolition of checks at their common borders dated 14 June 1985 [1].

[1] OJ L 239, 22.9.2000, p. 13.

2. The following provisions of the Convention signed in Schengen on 19 June 1990 [(1)] implementing the Schengen Agreement of 14 June 1985 on the gradual abolition of checks at their common borders, its related Final Act and Joint Declarations [1], as amended by certain of the acts listed in paragraph 8 below:

Article 1 to the extent that it relates to the provisions of this paragraph; Articles 3 to 7, excluding Article 5(1)(d); Article 13; Articles 26 and 27; Article 39; Articles 44 to 59; Articles 61 to 63; Articles 65 to 69; Articles 71 to 73; Articles 75 and 76; Article 82; Article 91; Articles 126 to 130 to the extent that they relate to the provisions of this paragraph; and Article 136; Joint Declarations 1 and 3 of the Final Act.

3. The following provisions of the Agreements on Accession to the Convention signed in Schengen on 19 June 1990 implementing the Schengen Agreement of 14 June 1985 on the gradual abolition of checks at their common borders, their Final Acts and the related Declarations, as amended by certain of the acts listed in paragraph 8 below:

(a) the Agreement signed on 27 November 1990 on the Accession of the Italian Republic:
- Article 4,
- Joint Declaration 1 in Part II of the Final Act;

(b) the Agreement signed on 25 June 1991 on the Accession of the Kingdom of Spain:
- Article 4,
- Joint Declaration 1 in Part II of the Final Act,
- Declaration 2 in Part III of the Final Act;

(c) the Agreement signed on 25 June 1991 on the Accession of the Portuguese Republic:
- Articles 4, 5 and 6,
- Joint Declaration 1 in Part II of the Final Act;

[1] OJ L 239, 22.9.2000, p. 19. Convention as last amended by Council Regulation (EC) No 871/2004 (OJ L 162, 30.4.2004, p. 29).

(d) the Agreement signed on 6 November 1992 on the Accession of the Hellenic Republic:
- Articles 3, 4 and 5,
- Joint Declaration 1 in Part II of the Final Act,
- Declaration 2 in Part III of the Final Act;

(e) the Agreement signed on 28 April 1995 on the Accession of the Republic of Austria:
- Article 4,
- Joint Declaration 1 in Part II of the Final Act;

(f) the Agreement signed on 19 December 1996 on the Accession of the Kingdom of Denmark:
- Articles 4, 5(2) and 6,
- Joint Declarations 1 and 3 in Part II of the Final Act;

(g) the Agreement signed on 19 December 1996 on the Accession of the Republic of Finland:
- Articles 4 and 5,
- Joint Declarations 1 and 3 in Part II of the Final Act,
- Declaration by the Government of the Republic of Finland on the Åland islands in Part III of the Final Act;

(h) the Agreement signed on 19 December 1996 on the Accession of the Kingdom of Sweden:
- Articles 4 and 5,
- Joint Declarations 1 and 3 in Part II of the Final Act.

4. The following agreements concluded by the Council pursuant to Article 6 of the Schengen Protocol:

- the Agreement of 18 May 1999 concluded by the Council of the European Union and the Republic of Iceland and the Kingdom of Norway concerning the latter's association with the implementation, application and development of the Schengen acquis, including the Annexes, its Final Act, Declarations and the Exchanges of Letters annexed thereto [1], approved by Council Decision 1999/439/EC [2]

---

1 OJ L 176, 10.7.1999, p. 36.
2 OJ L 176, 10.7.1999, p. 35.

- the Agreement of 30 June 1999 concluded by the Council of the European Union and the Republic of Iceland and the Kingdom of Norway on the establishment of rights and obligations between Ireland and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, on the one hand, and the Republic of Iceland and the Kingdom of Norway, on the other, in areas of the Schengen acquis which apply to these States [1], approved by Council Decision 2000/29/EC [2]

- the Agreement signed on 25 October 2004 by the Council of the European Union and the Swiss Confederation on the Swiss Confederation's association with implementation, application and development of the Schengen Acquis [3].

5. The provisions of the following Decisions of the Executive Committee established by the Convention signed in Schengen on 19 June 1990 implementing the Schengen Agreement of 14 June 1985 on the gradual abolition of checks at their common borders, as amended by certain of the acts listed in paragraph 8 below:

SCH/Com-ex (93) 10 Decision of the Executive Committee of 14 December 1993 concerning the declarations by the Ministers and State Secretaries

SCH/Com-ex (93) 14 Decision of the Executive Committee of 14 December 1993 on improving practical judicial cooperation for combating drug trafficking

SCH/Com-ex (94) 16 rev Decision of the Executive Committee of 21 November 1994 on the acquisition of common entry and exit stamps

SCH/Com-ex (94) 28 rev Decision of the Executive Committee of 22 December 1994 on the certificate provided for in Article 75 to carry narcotic drugs and psychotropic substances

SCH/Com-ex (94) 29 rev 2 Decision of the Executive Committee of 22 December 1994 on bringing into force the Convention implementing the Schengen Agreement of 19 June 1990

---

1 OJ L 15, 20.1.2000, p. 2.
2 OJ L 15, 20.1.2000, p. 1.
3 As long as this Agreement is not yet concluded, insofar as it applies provisionally.

SCH/Com-ex (95) 21 Decision of the Executive Committee of 20 December 1995 on the swift exchange between the Schengen States of statistical and specific data on possible malfunctions at the external borders

SCH/Com-ex (98) 1 rev 2 Decision of the Executive Committee of 21 April 1998 on the activities of the Task Force, insofar as it relates to the provisions in paragraph 2 above

SCH/Com-ex (98) 26 def Decision of the Executive Committee of 16 September 1998 setting up a Standing Committee on the evaluation and implementation of Schengen

SCH/Com-ex (98) 35 rev 2 Decision of the Executive Committee of 16 September 1998 on forwarding the Common Manual to EU applicant States

SCH/Com-ex (98) 37 def 2 Decision of the Executive Committee of 27 October 1998 on the adoption of measures to fight illegal immigration, insofar as it relates to the provisions in paragraph 2 above

SCH/Com-ex (98) 51 rev 3 Decision of the Executive Committee of 16 December 1998 on cross border police cooperation in the area of crime prevention and detection

SCH/Com-ex (98) 52 Decision of the Executive Committee of 16 December 1998 on the Handbook on cross-border police-cooperation, insofar as it relates to the provisions in paragraph 2 above

SCH/Com-ex (98) 57 Decision of the Executive Committee of 16 December 1998 on the introduction of a harmonised form providing proof of invitation, sponsorship and accommodation

SCH/Com-ex (98) 59 rev Decision of the Executive Committee of 16 December 1998 on coordinated deployment of document advisers

SCH/Com-ex (99) 1 rev 2 Decision of the Executive Committee of 28 April 1999 on the drugs situation

SCH/Com-ex (99) 6 Decision of the Executive Committee of 28 April 1999 on the Schengen acquis relating to telecommunications

SCH/Com-ex (99) 7 rev 2 Decision of the Executive Committee of 28 April 1999 on liaison officers

SCH/Com-ex (99) 8 rev 2 Decision of the Executive Committee of 28 April 1999 on general principles governing the payment of informers

SCH/Com-ex (99) 10 Decision of the Executive Committee of 28 April 1999 on the illegal trade in firearms

SCH/Com-ex (99) 13 Decision of the Executive Committee of 28 April 1999 on the definitive versions of the Common Manual and the Common Consular Instructions:

- Annexes 1-3, 7, 8 and 15 of the Common Consular Instructions
- The Common Manual, insofar as it relates to the provisions in paragraph 2 above, including Annexes 1, 5, 5A, 6, 10, 13

SCH/Com-ex (99) 18 Decision of the Executive Committee of 28 April 1999 on the improvement of police cooperation in preventing and detecting criminal offences.

6. The following Declarations of the Executive Committee established by the Convention signed in Schengen on 19 June 1990 implementing the Schengen Agreement of 14 June 1985 on the gradual abolition of checks at their common borders, to the extent that they relate to the provisions in paragraph 2 above:

SCH/Com-ex (96) decl 6 rev 2 Declaration of the Executive Committee of 26 June 1996 on extradition

SCH/Com-ex (97) decl 13 rev 2 Declaration of the Executive Committee of 9 February 1998 on the abduction of minors.

7. The following Decisions of the Central Group established by the Convention signed in Schengen on 19 June 1990 implementing the Schengen Agreement of 14 June 1985 on the gradual abolition of checks at their common borders, to the extent that they relate to the provisions in paragraph 2 above:

SCH/C (98) 117 Decision of the Central Group of 27 October 1998 on the adoption of measures to fight illegal immigration

SCH/C (99) 25 Decision of the Central Group of 22 March 1999 on general principles governing the payment of informers.

8. The following acts which build upon the Schengen acquis or otherwise relate to it:

Council Regulation (EC) No 1683/95 of 29 May 1995 laying down a uniform format for visas (OJ L 164, 14.7.1995, p. 1)

Council Decision 1999/307/EC of 1 May 1999 laying down the detailed arrangements for the integration of the Schengen Secretariat into the General Secretariat of the Council (OJ L 119, 7.5.1999, p. 49)

Council Decision 1999/435/EC of 20 May 1999 concerning the definition of the Schengen acquis for the purpose of determining, in conformity with the relevant provisions of the Treaty establishing the European Community and the Treaty on European Union, the legal basis for each of the provisions or decisions which constitute the Schengen acquis (OJ L 176, 10.7.1999, p. 1)

Council Decision 1999/436/EC of 20 May 1999 determining, in conformity with the relevant provisions of the Treaty establishing the European Community and the Treaty on European Union, the legal basis for each of the provisions or decisions which constitute the Schengen acquis (OJ L 176, 10.7.1999, p. 17)

Council Decision 1999/437/EC of 17 May 1999 on certain arrangements for the application of the Agreement concluded by the Council of the European Union and the Republic of Iceland and the Kingdom of Norway concerning the association of those two states with the implementation, application and development of the Schengen acquis (OJ L 176, 10.7.1999, p. 31)

Council Decision 1999/848/EC of 13 December 1999 on the full application of the Schengen acquis in Greece (OJ L 327, 21.12.1999, p. 58)

Council Decision 2000/365/EC of 29 May 2000 concerning the request of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland to take part in some of the provisions of the Schengen acquis (OJ L 131, 1.6.2000, p. 43)

Council Decision 2000/586/JHA of 28 September 2000 establishing a procedure for amending Articles 40(4) and (5), 41(7) and 65(2) of the Convention implementing the Schengen Agreement of 14 June 1985 on the gradual abolition of checks at common borders (OJ L 248, 3.10.2000, p. 1)

Council Decision 2000/751/EC of 30 November 2000 on declassifying certain parts of the Common Manual adopted by the Executive Committee established by the Convention implementing the Schengen Agreement of 14 June 1985 (OJ L 303, 2.12.2000, p. 29)

Council Decision 2000/777/EC of 1 December 2000 on the application of the Schengen acquis in Denmark, Finland and Sweden, and in Iceland and Norway (OJ L 309, 9.10.2000, p. 24)

Council Regulation (EC) No 539/2001 of 15 March 2001 listing the third countries whose nationals must be in possession of visas when crossing the external borders and those whose nationals are exempt from that requirement (OJ L 81, 21.3.2001, p. 1)

Council Regulation No 789/2001/EC of 24 April 2001 reserving to the Council implementing powers with regard to certain detailed provisions and practical procedures for examining visa applications (OJ L 116, 26.4.2001, p. 2)

Council Regulation No 790/2001/EC of 24 April 2001 reserving to the Council implementing powers with regard to certain detailed provisions and practical procedures for carrying out border checks and surveillance (OJ L 116, 26.4.2001, p. 5)

Council Decision 2001/329/EC of 24 April 2001 updating part VI and Annexes 3, 6 and 13 of the Common Consular Instructions and Annexes 5(a), 6(a) and 8 to the Common Manual (OJ L 116, 26.4.2001, p. 32), insofar as it relates to Annex 3 to the Common Consular Instructions and Annex 5(a) to the Common Manual

Council Directive 2001/51/EC of 28 June 2001 supplementing the provisions of Article 26 of the Convention implementing the Schengen Agreement of 14 June 1985 (OJ L 187, 10.7.2001, p. 45)

Council Decision 2001/886/JHA of 6 December 2001 on the development of the second generation Schengen Information System (SIS II) (OJ L 328, 13.12.2001, p. 1)

Council Regulation (EC) No 2414/2001 of 7 December 2001 amending Regulation (EC) No 539/2001 listing the third countries whose nationals must be in possession of visas when crossing the external borders of Member States and those whose nationals are exempt from that requirement (OJ L 327, 12.12.2001, p. 1)

Council Regulation (EC) No 2424/2001 of 6 December 2001 on the development of the second generation Schengen Information System (SIS II) (OJ L 328, 13.12.2001, p. 4)

Council Regulation (EC) No 333/2002 of 18 February 2002 on a uniform format for forms for affixing the visa issued by Member States to persons holding travel documents not recognised by the Member State drawing up the form (OJ L 53, 23.2.2002, p. 4)

Council Regulation (EC) No 334/2002 of 18 February 2002 amending Regulation (EC) No 1683/95 laying down a uniform format for visas (OJ L 53, 23.2.2002, p. 7)

Council Decision 2002/192/EC of 28 February 2002 concerning Ireland's request to take part in some of the provisions of the Schengen acquis (OJ L 64, 7.3.2002, p. 20)

Council Decision 2002/352/EC of 25 April 2002 on the revision of the Common Manual (OJ L 123, 9.5.2002, p. 47)

Council Decision 2002/353/EC of 25 April 2002 on declassifying Part II of the Common Manual adopted by the Executive Committee established by the Convention implementing the Schengen Agreement of 14 June 1985 (OJ L 123, 9.5.2002, p. 49)

Council Regulation (EC) No 1030/2002 of 13 June 2002 laying down a uniform format for residence permits for third-country nationals (OJ L 157, 15.6.2002, p. 1)

Council Decision 2002/587/EC of 12 July 2002 on the revision of the Common Manual (OJ L 187, 16.7.2002, p. 50)

Council Framework Decision 2002/946/JHA of 28 November 2002 on the strengthening of the penal framework to prevent the facilitation of unauthorised entry, transit and residence (OJ L 328, 5.12.2002, p. 1)

Council Directive 2002/90/EC of 28 November 2002 defining the facilitation of unauthorised entry, transit and residence (OJ L 328, 5.12.2002, p. 17)

Council Decision 2003/170/JHA of 27 February 2003 on the common use of liaison officers posted abroad by the law enforcement agencies of the Member States (OJ L 67, 12.3.2003, p. 27)

Council Regulation (EC) No 453/2003 of 6 March 2003 amending Regulation (EC) No 539/2001 listing the third countries whose nationals must be in possession of visas when crossing the external borders and those whose nationals are exempt from that requirement (OJ L 69, 13.3.2003, p. 10)

Council Decision 2003/725/JHA of 2 October 2003 amending the provisions of Article 40(1) and (7) of the Convention implementing the Schengen Agreement of 14 June 1985 on the gradual abolition of checks at common borders (OJ L 260, 11.10.2003, p. 37)

Council Directive 2003/110/EC of 25 November 2003 on assistance in cases of transit for the purposes of removal by air (OJ L 321, 6.12.2003, p. 26)

Council Regulation (EC) No 377/2004 of 19 February 2004 on the creation of an immigration liaison officers network (OJ L 64, 2.3.2004, p. 1)

Council Decision 2004/466/EC of 29 April 2004 amending the Common Manual in order to include provision for targeted border controls on accompanied minors (OJ L 157, 30.4.2004, p. 136)

Council Directive 2004/82/EC of 29 April 2004 on the obligation of carriers to communicate passenger data (OJ L 261, 6.8.2004, p. 24)

Council Decision 2004/573/EC of 29 April 2004 on the organisation of joint flights for removals from the territory of two or more Member States, of third-country nationals who are subjects of individual removal orders (OJ L 261, 6.8.2004, p. 28)

Council Decision 2004/574/EC of 29 April 2004 amending the Common Manual (OJ L 261, 6.8.2004, p. 36)

Council Decision 2004/512/EC of 8 June 2004 establishing the Visa Information System (VIS) (OJ L 213, 15.6.2004, p. 5)

Council Regulation (EC) No 2007/2004 of 26 October 2004 establishing a European Agency for the Management of Operational Cooperation at the External Borders of the Member States of the European Union (OJ L 349, 25.11.2004, p. 1)

Council Regulation (EC) No 2133/2004 of 13 December 2004 on the requirement for the competent authorities of the Member States to stamp systematically the travel documents of third country nationals when they cross the external borders of the Member States and amending the provisions of the Convention implementing the Schengen agreement and the common manual to this end (OJ L 369, 16.12.2004, p. 5)

Council Regulation (EC) No 2252/2004 of 13 December 2004 on standards for security features and biometrics in passports and travel documents issued by Member States (OJ L 385, 29.12.2004, p. 1).

ANNEX III

List referred to in Article 16 of the Protocol: adaptations
to acts adopted by the institutions

1. COMPANY LAW

INDUSTRIAL PROPERTY RIGHTS

I. COMMUNITY TRADE MARK

31994 R 0040: Council Regulation (EC) No 40/94 of 20 December 1993 on the Community trade mark (OJ L 11, 14.1.1994, p. 1), as amended by:

- 31994 R 3288: Council Regulation (EC) No 3288/94 of 22.12.1994 (OJ L 349, 31.12.1994, p. 83),
- 32003 R 0807: Council Regulation (EC) No 807/2003 of 14.4.2003 (OJ L 122, 16.5.2003, p. 36),
- 12003 T: Act concerning the conditions of accession and the adjustments to the Treaties — Accession of the Czech Republic, the Republic of Estonia, the Republic of Cyprus, the Republic of Latvia, the Republic of Lithuania, the Republic of Hungary, the Republic of Malta, the Republic of Poland, the Republic of Slovenia and the Slovak Republic (OJ L 236, 23.9.2003, p. 33),

- 32003 R 1653: Council Regulation (EC) No 1653/2003 of 18.6.2003 (OJ L 245, 29.9.2003, p. 36),
- 32003 R 1992: Council Regulation (EC) No 1992/2003 of 27.10.2003 (OJ L 296, 14.11.2003, p. 1),
- 32004 R 0422: Council Regulation (EC) No 422/2004 of 19.2.2004 (OJ L 70, 9.3.2004, p. 1).

Article 159a(1) is replaced by the following:

"1. As from the date of accession of Bulgaria, the Czech Republic, Estonia, Cyprus, Latvia, Lithuania, Hungary, Malta, Poland, Romania, Slovenia and Slovakia (hereinafter referred to as "new Member State(s)"), a Community trade mark registered or applied for pursuant to this Regulation before the respective date of accession shall be extended to the territory of those Member States in order to have equal effect throughout the Community.".

II. SUPPLEMENTARY PROTECTION CERTIFICATES

1. 31992 R 1768: Council Regulation (EEC) No 1768/92 of 18 June 1992 concerning the creation of a supplementary protection certificate for medicinal products (OJ L 182, 2.7.1992, p. 1), as amended by:

- 11994 N: Act concerning the conditions of accession and the adjustments to the Treaties – Accession of the Republic of Austria, the Republic of Finland and the Kingdom of Sweden (OJ C 241, 29.8.1994, p. 21),
- 12003 T: Act concerning the conditions of accession and the adjustments to the Treaties - Accession of the Czech Republic, the Republic of Estonia, the Republic of Cyprus, the Republic of Latvia, the Republic of Lithuania, the Republic of Hungary, the Republic of Malta, the Republic of Poland, the Republic of Slovenia and the Slovak Republic (OJ L 236, 23.9.2003, p. 33).

(a) The following is added to Article 19a:

"(k) any medicinal product protected by a valid basic patent and for which the first authorisation to place it on the market as a medicinal product was obtained after 1 January 2000 may be granted a certificate in Bulgaria, provided that the application for a certificate is lodged within six months of the date of accession;

(l) any medicinal product protected by a valid basic patent and for which the first authorisation to place it on the market as a medicinal product was obtained after 1 January 2000 may be granted a certificate in Romania. In cases where the period provided for in Article 7(1) has expired, the possibility of applying for a certificate shall be open for a period of six months starting no later than the date of accession."

(b) Article 20(2) is replaced by the following:

"2. This Regulation shall apply to supplementary protection certificates granted in accordance with the national legislation of the Czech Republic, Estonia, Cyprus, Latvia, Lithuania, Malta, Poland, Romania, Slovenia and Slovakia prior to their respective date of accession.".

2. 31996 R 1610: Regulation (EC) No 1610/96 of the European Parliament and of the Council of 23 July 1996 concerning the creation of a supplementary protection certificate for plant protection products (OJ L 198, 8.8.1996, p. 30), as amended by:

– 12003 T: Act concerning the conditions of accession and the adjustments to the Treaties - Accession of the Czech Republic, the Republic of Estonia, the Republic of Cyprus, the Republic of Latvia, the Republic of Lithuania, the Republic of Hungary, the Republic of Malta, the Republic of Poland, the Republic of Slovenia and the Slovak Republic (OJ L 236, 23.9.2003, p. 33).

(a) The following is added to Article 19a:

"(k) any plant protection product protected by a valid basic patent and for which the first authorisation to place it on the market as a plant protection product was obtained after 1 January 2000 may be granted a certificate in Bulgaria, provided that the application for a certificate is lodged within six months of the date of accession;

(l) any plant protection product protected by a valid basic patent and for which the first authorisation to place it on the market as a plant protection product was obtained after 1 January 2000 may be granted a certificate in Romania. In cases where the period provided for in Article 7(1) has expired, the possibility of applying for a certificate shall be open for a period of six months starting no later than the date of accession."

(b) Article 20(2) is replaced by the following:

"2. This Regulation shall apply to supplementary protection certificates granted in accordance with the national legislation of the Czech Republic, Estonia, Cyprus, Latvia, Lithuania, Malta, Poland, Romania, Slovenia and Slovakia prior to their respective date of accession.".

III. COMMUNITY DESIGNS

32002 R 0006: Council Regulation (EC) No 6/2002 of 12 December 2001 on Community designs (OJ L 3, 5.1.2002, p. 1), as amended by:

– 12003 T: Act concerning the conditions of accession and the adjustments to the Treaties - Accession of the Czech Republic, the Republic of Estonia, the Republic of Cyprus, the Republic of Latvia, the Republic of Lithuania, the Republic of Hungary, the Republic of Malta, the Republic of Poland, the Republic of Slovenia and the Slovak Republic (OJ L 236, 23.9.2003, p. 33).

Article 110a(1) is replaced by the following:

"1. As from the date of accession of Bulgaria, the Czech Republic, Estonia, Cyprus, Latvia, Lithuania, Hungary, Malta, Poland, Romania, Slovenia and Slovakia (hereinafter referred to as "new Member State(s)"), a Community design protected or applied for pursuant to this Regulation before the respective date of accession shall be extended to the territory of those Member States in order to have equal effect throughout the Community.".

2. AGRICULTURE

1. 31989 R 1576: Council Regulation (EEC) No 1576/89 of 29 May 1989 laying down general rules on the definition, description and presentation of spirit drinks (OJ L 160, 12.6.1989, p. 1), as amended by:

- 31992 R 3280: Council Regulation (EEC) No 3280/92 of 9.11.1992 (OJ L 327, 13.11.1992, p. 3),
- 31994 R 3378: Regulation (EC) No 3378/94 of the European Parliament and of the Council of 22.12.1994 (OJ L 366, 31.12.1994, p. 1),
- 11994 N: Act concerning the conditions of accession and the adjustments to the Treaties – Accession of the Republic of Austria, the Republic of Finland and the Kingdom of Sweden (OJ C 241, 29.8.1994, p. 21),
- 12003 T: Act concerning the conditions of accession and the adjustments to the Treaties - Accession of the Czech Republic, the Republic of Estonia, the Republic of Cyprus, the Republic of Latvia, the Republic of Lithuania, the Republic of Hungary, the Republic of Malta, the Republic of Poland, the Republic of Slovenia and the Slovak Republic (OJ L 236, 23.9.2003, p. 33),
- 32003 R 1882: Regulation (EC) No 1882/2003 of the European Parliament and of the Council of 29.9.2003 (OJ L 284, 31.10.2003, p. 1).

(a) The following is added to Article 1(4), point (i):

"(5) The name "fruit spirit" may be replaced by the designation " Pălincă " solely for the spirit drink produced in Romania."

(b) In Annex II, the following geographical designations are added:

- to point 4: "Vinars Târnave", "Vinars Vaslui", "Vinars Murfatlar", "Vinars Vrancea", "Vinars Segarcea"

– to point 6: "Сунгурларска гроздова ракия / Гроздова ракия от Сунгурларе / Sungurlarska grozdova rakiya / Grozdova rakiya from Sungurlare", "Сливенска перла (Сливенска гроздова ракия / Гроздова ракия от Сливен) / Slivenska perla (Slivenska grozdova rakiya / Grozdova rakiya from Sliven)", "Стралджанска мускатова ракия / Мускатова ракия от Стралджа / Straldjanska muscatova rakiya / Muscatova rakiya from Straldja", "Поморийска гроздова ракия / Гроздова ракия от Поморие / Pomoriyska grozdova rakiya / Grozdova rakiya from Pomorie", "Русенска бисерна гроздова ракия / Бисерна гроздова ракия от Русе / Rusenska biserna grozdova rakiya / Biserna grozdova rakiya from Ruse", "Бургаска мускатова ракия / Мускатова ракия от Бургас / Bourgaska muscatova rakiya / Muscatova rakiya from Bourgas", "Добруджанска мускатова ракия / Мускатова ракия от Добруджа / Dobrudjanska muscatova rakiya / Muscatova rakiya from Dobrudja", "Сухиндолска гроздова ракия / Гроздова ракия от Сухиндол / Suhindolska grozdova rakiya / Grozdova rakiya from Suhindol", "Карловска гроздова ракия / Гроздова ракия от Карлово / Karlovska grozdova rakiya / Grozdova rakiya from Karlovo"

– to point 7: "Троянска сливова ракия / Сливова ракия от Троян / Troyanska slivova rakiya / Slivova rakiya from Troyan", "Силистренска кайсиева ракия / Кайсиева ракия от Силистра / Silistrenska kaysieva rakiya / Kaysieva rakiya from Silistra", "Тервелска кайсиева ракия / Кайсиева ракия от Тервел / Tervelska kaysieva rakiya / Kaysieva rakiya from Tervel", "Ловешка сливова ракия / Сливова ракия от Ловеч / Loveshka slivova rakiya / Slivova rakiya from Lovech", "Ţuică Zetea de Mediеşu Aurit", "Ţuică de Valea Milcovului", "Ţuică de Buzău", "Ţuică de Argeş", "Ţuică de Zalău", "Ţuică ardelenească de Bistriţa", "Horincă de Maramureş", "Horincă de Cămârzan", "Horincă de Seini", "Horincă de Chioar", "Horincă de Lăpuş", "Turţ de Oaş", "Turţ de Maramureş".

2. 31991 R 1601: Council Regulation (EEC) No 1601/91 of 10 June 1991 laying down general rules on the definition, description and presentation of aromatized wines, aromatized wine-based drinks and aromatized wine-product cocktails (OJ L 149, 14.6.1991, p. 1), as amended by:

– 31992 R 3279: Council Regulation (EEC) No 3279/92 of 9.11.1992 (OJ L 327, 13.11.1992, p. 1),
– 11994 N: Act concerning the conditions of accession and the adjustments to the Treaties – Accession of the Republic of Austria, the Republic of Finland and the Kingdom of Sweden (OJ C 241, 29.8.1994, p. 21),

- 31994 R 3378: Regulation (EC) No 3378/94 of the European Parliament and of the Council of 22.12.1994 (OJ L 366, 31.12.1994, p. 1),
- 31996 R 2061: Regulation (EC) No 2061/96 of the European Parliament and of the Council of 8.10.1996 (OJ L 277, 30.10.1996, p. 1),
- 32003 R 1882: Regulation (EC) No 1882/2003 of the European Parliament and of the Council of 29.9.2003 (OJ L 284, 31.10.2003, p. 1).

In Article 2(3), the following subparagraph is inserted after subparagraph (h):

"(i) Pelin: an aromatized wine-based drink produced from white or red wine, grape must concentrate, grape juice (or beet sugar) and specific tincture of herbs, having an alcoholic strength of not less than 8,5% vol., a sugar content expressed as invert sugar of 45-50 grams per litre, and a total acidity of not less than 3 grams per litre expressed as tartaric acid."

and, subparagraph (i) is re-lettered (j).

3. 31992 R 2075: Council Regulation (EEC) No 2075/92 of 30 June 1992 on the common organisation of the market in raw tobacco (OJ L 215, 30.7.1992, p. 70), as amended by:

- 11994 N: Act concerning the conditions of accession and the adjustments to the Treaties – Accession of the Republic of Austria, the Republic of Finland and the Kingdom of Sweden (OJ C 241, 29.8.1994, p. 21),
- 31994 R 3290: Council Regulation (EC) No 3290/94 of 22.12.1994 (OJ L 349, 31.12.1994, p. 105),
- 31995 R 0711: Council Regulation (EC) No 711/95 of 27.3.1995 (OJ L 73, 1.4.1995, p. 13),
- 31996 R 0415: Council Regulation (EC) No 415/96 of 4.3.1996 (OJ L 59, 8.3.1996, p. 3),
- 31996 R 2444: Council Regulation (EC) No 2444/96 of 17.12.1996 (OJ L 333, 21.12.1996, p. 4),
- 31997 R 2595: Council Regulation (EC) No 2595/97 of 18.12.1997 (OJ L 351, 23.12.1997, p. 11),
- 31998 R 1636: Council Regulation (EC) No 1636/98 of 20.7.1998 (OJ L 210, 28.7.1998, p. 23),
- 31999 R 0660: Council Regulation (EC) No 660/1999 of 22.3.1999 (OJ L 83, 27.3.1999, p. 10),
- 32000 R 1336: Council Regulation (EC) No 1336/2000 of 19.6.2000 (OJ L 154, 27.6.2000, p. 2),
- 32002 R 0546: Council Regulation (EC) No 546/2002 of 25.3.2002 (OJ L 84, 28.3.2002, p. 4),
- 32003 R 0806: Council Regulation (EC) No 806/2003 of 14.4.2003 (OJ L 122, 16.5.2003, p. 1),

– 32003 R 2319: Council Regulation (EC) No 2319/2003 of 17.12.2003 (OJ L 345, 31.12.2003, p. 17),
– 12003 T: Act concerning the conditions of accession and the adjustments to the Treaties - Accession of the Czech Republic, the Republic of Estonia, the Republic of Cyprus, the Republic of Latvia, the Republic of Lithuania, the Republic of Hungary, the Republic of Malta, the Republic of Poland, the Republic of Slovenia and the Slovak Republic (OJ L 236, 23.9.2003, p. 33).

(a) In the Annex, point V. "Sun-cured", the following is added:

"Molovata
Ghimpați
Bărăgan"

(b) In the Annex, point VI. "Basmas", the following is added:

"Djebel
Nevrokop
Dupnitsa
Melnik
Ustina
Harmanli
Krumovgrad
Iztochen Balkan
Topolovgrad
Svilengrad
Srednogorska yaka"

(c) In the Annex, point VIII. "Kaba Koulak (classic)", the following is added:

"Severna Bulgaria
Tekne".

4. 31996 R 2201: Council Regulation (EC) No 2201/96 of 28 October 1996 on the common organisation of the markets in processed fruit and vegetable products (OJ L 297, 21.11.1996, p. 29), as amended by:

- 31997 R 2199: Council Regulation (EC) No 2199/97 of 30.10.1997 (OJ L 303, 6.11.1997, p. 1),
- 31999 R 2701: Council Regulation (EC) No 2701/1999 of 14.12.1999 (OJ L 327, 21.12.1999, p. 5),
- 32000 R 2699: Council Regulation (EC) No 2699/2000 of 4.12.2000 (OJ L 311, 12.12.2000, p. 9),
- 32001 R 1239: Council Regulation (EC) No 1239/2001 of 19.6.2001 (OJ L 171, 26.6.2001, p. 1),
- 32002 R 0453: Commission Regulation (EC) No 453/2002 of 13.3.2002 (OJ L 72, 14.3.2002, p. 9),
- 12003 T: Act concerning the conditions of accession and the adjustments to the Treaties - Accession of the Czech Republic, the Republic of Estonia, the Republic of Cyprus, the Republic of Latvia, the Republic of Lithuania, the Republic of Hungary, the Republic of Malta, the Republic of Poland, the Republic of Slovenia and the Slovak Republic (OJ L 236, 23.9.2003, p. 33),
- 32004 R 0386: Commission Regulation (EC) No 386/2004 of 1.3.2004 (OJ L 64, 2.3.2004, p. 25).

Annex III is replaced by the following:

"ANNEX III

Processing thresholds referred to in Article 5

Net weight fresh product

(in tonnes)

		Tomatoes	Peaches	Pears
Community thresholds		8 860 061	560 428	105 659
National thresholds	Bulgaria	156 343	17 843	n.r.
	Czech Republic	12 000	1 287	11
	Greece	1 211 241	300 000	5 155
	Spain	1 238 606	180 794	35 199
	France	401 608	15 685	17 703
	Italy	4 350 000	42 309	45 708
	Cyprus	7 944	6	n.r.
	Latvia	n.r.	n.r.	n.r.
	Hungary	130 790	1 616	1 031
	Malta	27 000	n.r.	n.r.
	Netherlands	n.r.	n.r.	243
	Austria	n.r.	n.r.	9
	Poland	194 639	n.r.	n.r.
	Portugal	1 050 000	218	600
	Romania	50 390	523	n.r.
	Slovakia	29 500	147	n.r.

n.r. = not relevant

".

5. 31998 R 2848: Commission Regulation (EC) No 2848/98 of 22 December 1998 laying down detailed rules for the application of Council Regulation (EEC) No 2075/92 as regards the premium scheme, production quotas and the specific aid to be granted to producer groups in the raw tobacco sector (OJ L 358, 31.12.1998, p. 17), as amended by:

- 31999 R 0510: Commission Regulation (EC) No 510/1999 of 8.3.1999 (OJ L 60, 9.3.1999, p. 54),
- 31999 R 0731: Commission Regulation (EC) No 731/1999 of 7.4.1999 (OJ L 93, 8.4.1999, p. 20),
- 31999 R 1373: Commission Regulation (EC) No 1373/1999 of 25.6.1999 (OJ L 162, 26.6.1999, p. 47),
- 31999 R 2162: Commission Regulation (EC) No 2162/1999 of 12.10.1999 (OJ L 265, 13.10.1999, p. 13),
- 31999 R 2637: Commission Regulation (EC) No 2637/1999 of 14.12.1999 (OJ L 323, 15.12.1999, p. 8),
- 32000 R 0531: Commission Regulation (EC) No 531/2000 of 10.3.2000 (OJ L 64, 11.3.2000, p. 13),
- 32000 R 0909: Commission Regulation (EC) No 909/2000 of 2.5.2000 (OJ L 105, 3.5.2000, p. 18),
- 32000 R 1249: Commission Regulation (EC) No 1249/2000 of 15.6.2000 (OJ L 142, 16.6.2000, p. 3),
- 32001 R 0385: Commission Regulation (EC) No 385/2001 of 26.2.2001 (OJ L 57, 27.2.2001, p. 18),
- 32001 R 1441: Commission Regulation (EC) No 1441/2001 of 16.7.2001 (OJ L 193, 17.7.2001, p. 5),
- 32002 R 0486: Commission Regulation (EC) No 486/2002 of 18.3.2002 (OJ L 76, 19.3.2002, p. 9),
- 32002 R 1005: Commission Regulation (EC) No 1005/2002 of 12.6.2002 (OJ L 153 13.6.2002, p. 3),
- 32002 R 1501: Commission Regulation (EC) No 1501/2002 of 22.8.2002 (OJ L 227, 23.8.2002, p. 16),
- 32002 R 1983: Commission Regulation (EC) No 1983/2002 of 7.11.2002 (OJ L 306, 8.11.2002, p. 8),
- 32004 R 1809: Commission Regulation (EC) No 1809/2004 of 18.10.2004 (OJ L 318, 19.10.2004, p. 18).

Annex I is replaced by the following:

"ANNEX I

PERCENTAGES OF THE GUARANTEE THRESHOLD PER MEMBER STATE OR SPECIFIC REGION FOR THE RECOGNITION OF PRODUCER GROUPS

Member State or specific region of establishment of the producer group	Percentage
Germany, Spain (except Castile-Leon, Navarra and the Campezo area in the Basque Country), France (except Nord-Pas-de-Calais and Picardy), Italy, Portugal (except the Autonomous Region of the Azores), Belgium, Austria, Romania	2 %
Greece (except Epirus), Autonomous Region of the Azores (Portugal), Nord-Pas-de-Calais and Picardy (France), Bulgaria (except the Banite, Zlatograd, Madan and Dospat municipalities in the Djebel area and Veliki Preslav, Varbitsa, Shumen, Smiadovo, Varna, Dalgopol, General Toshevo, Dobrich, Kavarna, Krushari, Shabla and Antonovo municipalities in the North Bulgaria area)	1 %
Castile-Leon (Spain), Navarra (Spain), the Campezo area in the Basque Country (Spain), Epirus (Greece), Banite, Zlatograd, Madan and Dospat municipalities in the Djebel area and Veliki Preslav, Varbitsa, Shumen, Smiadovo, Varna, Dalgopol, General Toshevo, Dobrich, Kavarna, Krushari, Shabla and Antonovo municipalities in the North Bulgaria area (Bulgaria)	0,3 %

".

6. 31999 R 1493: Council Regulation (EC) No 1493/1999 of 17 May 1999 on the common organisation of the market in wine (OJ L 179, 14.7.1999, p. 1), as amended by:

- 32000 R 1622: Commission Regulation (EC) No 1622/2000 of 24.7.2000 (OJ L 194, 31.7.2000, p. 1),
- 32000 R 2826: Council Regulation (EC) No 2826/2000 of 19.12.2000 (OJ L 328, 23.12.2000, p. 2),
- 32001 R 2585: Council Regulation (EC) No 2585/2001 of 19.12.2001 (OJ L 345, 29.12.2001, p. 10),
- 32003 R 0806: Council Regulation (EC) No 806/2003 of 14.4. 2003 (OJ L 122, 16.5.2003, p. 1),
- 12003 T: Act concerning the conditions of accession and the adjustments to the Treaties - Accession of the Czech Republic, the Republic of Estonia, the Republic of Cyprus, the Republic of Latvia, the Republic of Lithuania, the Republic of Hungary, the Republic of Malta, the Republic of Poland, the Republic of Slovenia and the Slovak Republic (OJ L 236, 23.9.2003, p. 33),
- 32003 R 1795: Commission Regulation (EC) No 1795/2003 of 13.10.2003 (OJ L 262, 14.10.2003, p. 13).

(a) The following is added to Article 6:

"5. For Bulgaria and Romania, newly created planting rights shall be allocated for the production of quality wines psr amounting to 1,5% of the total vineyard area, amounting to 2302,5 hectares for Bulgaria and 2830,5 hectares for Romania as of the date of accession. These rights shall be allocated to a national reserve to which Article 5 shall apply."

(b) In Annex III (Wine-growing zones), the following is added to point 2:

"(g) in Romania, in the area of Podişul Transilvaniei"

(c) In Annex III (Wine-growing zones), the last sentence in point 3 is replaced by the following:

"(d) in Slovakia, the Tokay region

(e) in Romania, areas under vines not included in points 2(g) or 5(f)."

(d) In Annex III (Wine-growing zones), the following is added to point 5:

"(e) in Bulgaria, areas under vines in the following regions: Dunavska Ravnina (Дунавска равнина), Chernomorski Rayon (Черноморски район), Rozova Dolina (Розова долина)

(f) in Romania, areas under vines in the following regions: Dealurile Buzăului, Dealu Mare, Severinului and Plaiurile Drâncei, Colinele Dobrogei, Terasele Dunării, the South wine region including sands and other favourable regions"

(e) In Annex III (Wine-growing zones), the following is added to point 6:

"In Bulgaria, wine-growing zone C III a) comprises the areas under vines not included in point 5(e)"

(f) In Annex V, Part D.3, the following is added:

"and in Romania".

7. 32000 R 1673: Council Regulation (EC) No 1673/2000 of 27 July 2000 on the common organisation of the markets in flax and hemp grown for fibre (OJ L 193, 29.7.2000, p. 16), as amended by:

- 32002 R 0651: Commission Regulation (EC) No 651/2002 of 16.4.2002 (OJ L 101, 17.4.2002, p. 3),
- 12003 T: Act concerning the conditions of accession and the adjustments to the Treaties - Accession of the Czech Republic, the Republic of Estonia, the Republic of Cyprus, the Republic of Latvia, the Republic of Lithuania, the Republic of Hungary, the Republic of Malta, the Republic of Poland, the Republic of Slovenia and the Slovak Republic (OJ L 236, 23.9.2003, p. 33),
- 32003 R 1782: Council Regulation (EC) No 1782/2003 of 29.9.2003 (OJ L 270, 21.10.2003, p. 1),
- 32004 R 0393: Council Regulation (EC) No 393/2004 of 24.2.2004 (OJ L 65, 3.3.2004, p. 4).

(a) Article 3(1) is replaced by the following:

"1. A maximum guaranteed quantity of 80 878 tonnes per marketing year shall be established for long flax fibre and apportioned among all the Member States as national guaranteed quantities. That quantity shall be apportioned as follows:

- 13 800 tonnes for Belgium,
- 13 tonnes for Bulgaria,
- 1 923 tonnes for the Czech Republic,
- 300 tonnes for Germany,
- 30 tonnes for Estonia,
- 50 tonnes for Spain,
- 55 800 tonnes for France,
- 360 tonnes for Latvia,
- 2 263 tonnes for Lithuania,
- 4 800 tonnes for the Netherlands,
- 150 tonnes for Austria,
- 924 tonnes for Poland,
- 50 tonnes for Portugal,
- 42 tonnes for Romania,
- 73 tonnes for Slovakia,
- 200 tonnes for Finland,
- 50 tonnes for Sweden,
- 50 tonnes for the United Kingdom."

(b) In Article 3(2), the introductory paragraph and subparagraph (a) are replaced by the following:

"2. A maximum guaranteed quantity of 147 265 tonnes per marketing year shall be established for short flax fibre and hemp fibre in respect of which aid may be granted. That quantity shall be apportioned in the form of:

(a) national guaranteed quantities for the following Member States:

- 10 350 tonnes for Belgium,
- 48 tonnes for Bulgaria,
- 2 866 tonnes for the Czech Republic,

– 12 800 tonnes for Germany,
– 42 tonnes for Estonia,
– 20 000 tonnes for Spain,
– 61 350 tonnes for France,
– 1 313 tonnes for Latvia,
– 3 463 tonnes for Lithuania,
– 2 061 tonnes for Hungary,
– 5 550 tonnes for the Netherlands,
– 2 500 tonnes for Austria,
– 462 tonnes for Poland,
– 1 750 tonnes for Portugal,
– 921 tonnes for Romania,
– 189 tonnes for Slovakia,
– 2 250 tonnes for Finland,
– 2 250 tonnes for Sweden,
– 12 100 tonnes for the United Kingdom.

However, the national guaranteed quantity fixed for Hungary concerns hemp fibre only."

8. 32003 R 1782: Council Regulation (EC) No 1782/2003 of 29 September 2003 establishing common rules for direct support schemes under the common agricultural policy and establishing certain support schemes for farmers and amending Regulations (EEC) No 2019/93, (EC) No 1452/2001, (EC) No 1453/2001, (EC) No 1454/2001, (EC) No 1868/94, (EC) No 1251/1999, (EC) No 1254/1999, (EC) No 1673/2000, (EEC) No 2358/71 and (EC) No 2529/2001 (OJ L 270, 21.10.2003, p. 1), as amended by:

– 32004 R 0021: Council Regulation (EC) No 21/2004 of 17.12.2003 (OJ L 5, 9.1.2004, p. 8),
– 32004 R 0583: Council Regulation (EC) No 583/2004 of 22.3.2004 (OJ L 91, 30.3.2004, p. 1),
– 32004 D 0281: Council Decision 2004/281/EC of 22.3.2004 (OJ L 93, 30.3.2004, p. 1),
– 32004 R 0864: Council Regulation (EC) No 864/2004 of 29.4.2004 (OJ L 161, 30.4.2004, p. 48).

(a) Article 2(g) is replaced by the following:

"(g) "new Member States" means Bulgaria, the Czech Republic, Estonia, Cyprus, Latvia, Lithuania, Hungary, Malta, Poland, Romania, Slovenia and Slovakia."

(b) In Article 5(2), the following is added at the end of the first subparagraph:

"However, Bulgaria and Romania shall ensure that land which was under permanent pasture on 1 January 2007 is maintained under permanent pasture."

(c) In Article 54(2), the following is added at the end of the first subparagraph:

"However, for Bulgaria and Romania, the date provided for the area aid applications shall be 30 June 2005."

(d) The following is added to Article 71g:

"9. For Bulgaria and Romania:

(a) the three-year reference period referred to in paragraph 2 shall be 2002 to 2004;

(b) the year referred to in paragraph 3(a) shall be 2004;

(c) in the first subparagraph of paragraph 4, the reference to 2004 and/or 2005 shall be 2005 and /or 2006, and the references to 2004 shall be to 2005."

(e) The following is added to Article 71h:

"However, for Bulgaria and Romania the reference to 30 June 2003 shall be to 30 June 2005."

(f) Article 74(1) is replaced by the following:

"1. The aid shall be granted for national base areas in the traditional production zones listed in Annex X.

The base area shall be as follows:

Bulgaria	21 800 ha
Greece	617 000 ha
Spain	594 000 ha
France	208 000 ha
Italy	1 646 000 ha
Cyprus	6 183 ha
Hungary	2 500 ha
Austria	7 000 ha
Portugal	118 000 ha

"

(g) Article 78(1) is replaced by the following:

"1. A maximum guaranteed area of 1 648 000 ha for which the aid may be granted is hereby established."

(h) Article 80(2) is replaced by the following:

"2. The aid shall be as follows, according to the yields in the Member States concerned:

	Marketing year 2004/2005 and in case of application of Article 71 (EUR/ha)	Marketing year 2005/2006 and onward (EUR/ha)
Bulgaria	-	345,225
Greece	1 323,96	561,00
Spain	1 123,95	476,25
France:		
– metropolitan territory	971,73	411,75
– French Guyana	1 329,27	563,25
Italy	1 069,08	453,00
Hungary	548,70	232,50
Portugal	1 070,85	453,75
Romania	-	126,075

"

(i) Article 81 is replaced by the following:

"Article 81

Areas

A national base area for each producing Member State is hereby established. However, for France two base areas are established. The base areas shall be as follows:

Bulgaria	4 166 ha
Greece	20 333 ha
Spain	104 973 ha
France:	
– metropolitan territory	19 050 ha
– French Guyana	4 190 ha
Italy	219 588 ha
Hungary	3 222 ha
Portugal	24 667 ha
Romania	500 ha

A Member State may subdivide its base area or areas into sub-base areas in accordance with objective criteria."

(j) Article 84 is replaced by the following:

"Article 84

Areas

1. A Member State shall grant the Community aid within the limit of a ceiling calculated by multiplying the number of hectares of its NGA as fixed in paragraph 3 by the average amount of EUR 120,75.

2. A maximum guaranteed area of 829 229 ha is hereby established.

3. The maximum guaranteed area referred to in paragraph 2 shall be divided into the following NGA:

National Guaranteed Areas (NGA)	
Belgium	100 ha
Bulgaria	11 984 ha
Germany	1 500 ha
Greece	41 100 ha
Spain	568 200 ha
France	17 300 ha
Italy	130 100 ha
Cyprus	5 100 ha
Luxembourg	100 ha
Hungary	2 900 ha
Netherlands	100 ha
Austria	100 ha
Poland	4 200 ha
Portugal	41 300 ha
Romania	1 645 ha
Slovenia	300 ha
Slovakia	3 100 ha
United Kingdom	100 ha

4. A Member State may subdivide its NGA into sub-areas in accordance with objective criteria, in particular at regional level or in relation to the production."

(k) In Article 95(4) the following subparagraphs are added:

"For Bulgaria and Romania the total quantities referred to in the first subparagraph are set out in table (f) of Annex I of Council Regulation (EC) No 1788/2003 and reviewed in accordance with Article 6(1) sixth subparagraph of Council Regulation (EC) No 1788/2003.

For Bulgaria and Romania the 12-month period referred to in the first subparagraph shall be that of 2006/2007."

(l) In Article 103, the following is added to the second paragraph:

"However, for Bulgaria and Romania the condition for the application of this paragraph will be that the single area payment scheme is applied in 2007 and that the application of Article 66 has been opted for."

(m) Article 105(1) is replaced by the following:

"1. A supplement to the area payment of:

- EUR 291/ha for the marketing year 2005/2006,
- EUR 285/ha for the marketing year 2006/2007 and onwards,

shall be paid for the area down to durum wheat in the traditional production zones listed in Annex X, subject to the following limits:

	(hectares)
Bulgaria	21 800
Greece	617 000
Spain	594 000
France	208 000
Italy	1 646 000
Cyprus	6 183
Hungary	2 500
Austria	7 000
Portugal	118 000

"

(n) In Article 108, the following is added to the second paragraph:

"However, for Bulgaria and Romania, applications for payment may not be made in respect of land which, on 30 June 2005, was under permanent pasture, permanent crops or trees or was used for non-agricultural purposes."

(o) Article 110c(1) is replaced by the following:

"1. A national base area is hereby established for:

- Bulgaria: 10 237 ha
- Greece: 370 000 ha
- Spain: 70 000 ha
- Portugal: 360 ha."

(p) Article 110c(2) is replaced by the following:

"2. The amount of the aid per eligible hectare shall be in:

- Bulgaria: EUR 263
- Greece: EUR 594 for 300 000 hectares and EUR 342,85 for the remaining 70 000 hectares
- Spain: EUR 1 039
- Portugal: EUR 556."

(q) Article 116(4) is replaced by the following:

"4. The following ceilings shall apply:

Member State	Rights (x 1 000)
Belgium	70
Bulgaria	2 058,483
Czech Republic	66,733
Denmark	104
Germany	2 432
Estonia	48
Greece	11 023
Spain	19 580
France	7 842
Ireland	4 956
Italy	9 575
Cyprus	472,401
Latvia	18,437
Lithuania	17,304

Luxembourg	4
Hungary	1 146
Malta	8,485
Netherlands	930
Austria	206
Poland	335,88
Portugal	2 690
Romania	5 880,620
Slovenia	84,909
Slovakia	305,756
Finland	80
Sweden	180
United Kingdom	19 492
Total	89 607,008

"

(r) Article 123(8) is replaced by the following:

"8. The following regional ceilings shall apply:

Belgium	235 149
Bulgaria	90 343
Czech Republic	244 349
Denmark	277 110
Germany	1 782 700
Estonia	18 800
Greece	143 134
Spain	713 999*
France	1 754 732**
Ireland	1 077 458
Italy	598 746
Cyprus	12 000
Latvia	70 200
Lithuania	150 000
Luxembourg	18 962
Hungary	94 620
Malta	3 201
Netherlands	157 932
Austria	373 400
Poland	926 000
Portugal	175 075***
Romania	452 000
Slovenia	92 276
Slovakia	78 348
Finland	250 000
Sweden	250 000
United Kingdom	1 419 811****

* Without prejudice to the specific rules laid down in Regulation (EC) No 1454/2001.

** Without prejudice to the specific rules laid down in Regulation (EC) No 1452/2001.

*** Without prejudice to the specific rules laid down in Regulation (EC) No 1453/2001.

**** This ceiling shall be temporarily increased by 100 000 to 1 519 811 until such time as live animals under six months of age may be exported. "

(s) Article 126(5) is replaced by the following:

"5. The following national ceilings shall apply:

Belgium	394 253
Bulgaria	16 019
Czech Republic	90 300
Denmark	112 932
Germany	639 535
Estonia	13 416
Greece	138 005
Spain*	1 441 539
France**	3 779 866
Ireland	1 102 620
Italy	621 611
Cyprus	500
Latvia	19 368
Lithuania	47 232
Luxembourg	18 537
Hungary	117 000
Malta	454
Netherlands	63 236
Austria	375 000
Poland	325 581
Portugal***	416 539
Romania	150 000
Slovenia	86 384
Slovakia	28 080
Finland	55 000
Sweden	155 000
United Kingdom	1 699 511

* Without prejudice to the specific rules laid down in Regulation (EC) No 1454/2001.

** Without prejudice to the specific rules laid down in Regulation (EC) No 1452/2001.

*** Without prejudice to the specific rules laid down in Regulation (EC) No 1453/2001. "

(t) In Article 130(3), the second subparagraph is replaced by the following:

"For the new Member States the national ceilings shall be those contained in the following table.

	Bulls, steers, cows and heifers	Calves more than 1 and less than 8 months old and of carcass weight up to 185 kg
Bulgaria	22 191	101 542
Czech Republic	483 382	27 380
Estonia	107 813	30 000
Cyprus	21 000	–
Latvia	124 320	53 280
Lithuania	367 484	244 200
Hungary	141 559	94 439
Malta	6 002	17
Poland	1 815 430	839 518
Romania	1 148 000	85 000
Slovenia	161 137	35 852
Slovakia	204 062	62 841

"

(u) The following paragraph is added to Article 143a:

"However, for Bulgaria and Romania direct payments shall be introduced in accordance with the following schedule of increments expressed as a percentage of the then applicable level of such payments in the Community as constituted on 30 April 2004:

- 25% in 2007,
- 30% in 2008,
- 35% in 2009,
- 40% in 2010,
- 50% in 2011,
- 60% in 2012,
- 70% in 2013,
- 80% in 2014,
- 90% in 2015,
- 100% as from 2016."

(v) The following subparagraph is added to Article 143b(4):

"However, for Bulgaria and Romania, the agricultural area under the single area payment scheme shall be the part of its utilised agricultural area which is maintained in good agricultural condition, whether in production or not, where appropriate adjusted in accordance with the objective criteria to be set by Bulgaria or Romania after approval by the Commission."

(w) Article 143b(9) is replaced by the following:

"9. For any new Member State the single area payment scheme shall be available for a period of application until the end of 2006 with the possibility of renewal twice by one year at the new Member State's request. However, for Bulgaria and Romania, the single area payment scheme shall be available for a period of application until the end of 2009 with the possibility of renewal twice by one year at their request. Subject to the provisions of paragraph 11, any new Member State may decide to terminate the application of the scheme at the end of the first or the second year of the period of application with a view to applying the single payment scheme. New Member States shall notify the Commission of their intention to terminate by 1 August of the last year of application."

(x) The following subparagraph is added to Article 143b(11):

"For Bulgaria and Romania, until the end of the 5 year period of application of the single area payment scheme (i.e. 2011), the percentage rate set out in the second paragraph of Article 143a shall apply. If the application of the single area payment scheme is extended beyond that date pursuant to a decision taken under point (b), the percentage rate set out in the second paragraph of Article 143a for the year 2011 shall apply until the end of the last year of application of the single area payment scheme."

(y) Article 143c(2), is replaced by the following:

"2. The new Member States shall have the possibility, subject to authorisation by the Commission, of complementing any direct payments up to:

(a) with regard to all direct payments, 55% of the level of direct payments in the Community as constituted on 30 April 2004 in 2004, 60% in 2005 and 65% in 2006 and from 2007 up to 30 percentage points above the applicable level referred to in Article 143a in the relevant year. As far as Bulgaria and Romania are concerned, the following shall apply: 55% of the level of direct payments in the Community as constituted on 30 April 2004 in 2007, 60% in 2008 and 65% in 2009 and from 2010 up to 30 percentage points above the applicable level referred to in the second paragraph of Article 143a in the relevant year. However, the Czech Republic may complement direct payments in the potato starch sector up to 100% of the level applicable in the Community as constituted on 30 April 2004. However, for the direct payments referred to in Chapter 7 of Title IV of this Regulation the following maximum rates shall apply: 85% in 2004, 90% in 2005, 95% in 2006 and 100% as from 2007. As far as Bulgaria and Romania are concerned, the following maximum rates shall apply: 85% in 2007, 90% in 2008, 95% in 2009 and 100% as from 2010;

or

(b)(i) with regard to direct payments other than the single payment scheme, the total level of direct support the farmer would have been entitled to receive, on a product by product basis, in the new Member State in the calendar year 2003 under a CAP-like national scheme increased by 10 percentage points. However for Lithuania the reference year shall be the calendar year 2002. For Bulgaria and Romania the reference year shall be the calendar year 2006. For Slovenia the increase shall be 10 percentage points in 2004, 15 percentage points in 2005, 20 percentage points in 2006 and 25 percentage points from 2007;

(ii) with regard to the single payment scheme the total amount of complementary national direct aid which may be granted by a new Member State in respect of a given year shall be limited by a specific financial envelope. This envelope shall be equal to the difference between:

- the total amount of CAP-like national direct support that would be available in the relevant new Member State in respect of the calendar year 2003 or, in the case of Lithuania, of the calendar year 2002, each time increased by 10 percentage points. However, for Bulgaria and Romania the reference year shall be the calendar year 2006. For Slovenia the increase shall be 10 percentage points in 2004, 15 percentage points in 2005, 20 percentage points in 2006 and 25 percentage points from 2007,

and

- the national ceiling of that new Member State listed in Annex VIIIa adjusted, where appropriate, in accordance with Articles 64(2) and 70(2).

For the purpose of calculating the total amount referred to in the first indent above, the national direct payments and/or its components corresponding to the Community direct payments and/or its components which were taken into account for calculating the effective ceiling of the new Member State concerned in accordance with Articles 64(2), 70(2) and 71c shall be included.

For each direct payment concerned a new Member State may choose to apply either option (a) or (b) above.

The total direct support the farmer may be granted in the new Member States after accession under the relevant direct payment including all complementary national direct payments shall not exceed the level of direct support the farmer would be entitled to receive under the corresponding direct payment then applicable to the Member States in the Community as constituted on 30 April 2004."

(z) Article 154a(2) is replaced by the following:

"2. The measures referred to in paragraph 1 may be adopted during a period starting on 1 May 2004 and expiring on 30 June 2009 and shall not apply beyond that date. However, for Bulgaria and Romania the period shall start on 1 January 2007 and expire on 31 December 2011. The Council, acting by a qualified majority on a proposal from the Commission, may extend these periods."

(aa) In Annex III, the following footnotes are added:

to the title of point A:

"* For Bulgaria and Romania the reference to 2005 should be read as a reference to the first year of application of the Single Payment Scheme."

to the title of point B:

"* For Bulgaria and Romania the reference to 2006 should be read as a reference to the second year of application of the Single Payment Scheme."

and, to the title of point C:

"* For Bulgaria and Romania the reference to 2007 should be read as a reference to the third year of application of the Single Payment Scheme."

(ab) Annex VIIIA is replaced by the following:

"ANNEX VIIIA

National ceilings referred to in Article 71c

The ceilings have been calculated taking account of the schedule of increments provided for in Article 143a, and therefore do not require to be reduced.

(EUR million)

Calendar year	Bulgaria	Czech Republic	Estonia	Cyprus	Latvia	Lithuania	Hungary	Malta	Poland	Romania	Slovenia	Slovakia
2005	-	228,8	23,4	8,9	33,9	92,0	350,8	0,67	724,6	-	35,8	97,7
2006	-	266,7	27,3	12,5	39,6	107,3	420,2	0,83	881,7	-	41,9	115,4
2007	200,3	343,6	40,4	16,3	55,6	146,9	508,3	1,64	1 140,8	440,0	56,1	146,6
2008	240,4	429,2	50,5	20,4	69,5	183,6	634,9	2,05	1 425,9	527,9	70,1	183,2
2009	281,0	514,9	60,5	24,5	83,4	220,3	761,6	2,46	1 711,0	618,1	84,1	219,7
2010	321,2	600,5	70,6	28,6	97,3	257,0	888,2	2,87	1 996,1	706,4	98,1	256,2
2011	401,4	686,2	80,7	32,7	111,2	293,7	1 014,9	3,28	2 281,1	883,0	112,1	292,8
2012	481,7	771,8	90,8	36,8	125,1	330,4	1 141,5	3,69	2 566,2	1 059,6	126,1	329,3
2013	562,0	857,5	100,9	40,9	139,0	367,1	1 268,2	4,10	2 851,3	1 236,2	140,2	365,9
2014	642,3	857,5	100,9	40,9	139,0	367,1	1 268,2	4,10	2 851,3	1 412,8	140,2	365,9
2015	722,6	857,5	100,9	40,9	139,0	367,1	1 268,2	4,10	2 851,3	1 589,4	140,2	365,9
subsequent years	802,9	857,5	100,9	40,9	139,0	367,1	1 268,2	4,10	2 851,3	1 766,0	140,2	365,9

"

(ac) The following is added to Annex X:

"BULGARIA
Starozagorski
Haskovski
Slivenski
Yambolski
Burgaski
Dobrichki
Plovdivski"

(ad) Annex XIB is replaced by the following:

"ANNEX XIb

National arable crops base areas and reference yields in the new Member States referred to in Articles 101 and 103

	Base area (hectares)	Reference yields (t/ha)
Bulgaria	2 625 258	2,90
Czech Republic	2 253 598	4,20
Estonia	362 827	2,40
Cyprus	79 004	2,30
Latvia	443 580	2,50
Lithuania	1 146 633	2,70
Hungary	3 487 792	4,73
Malta	4 565	2,02
Poland	9 454 671	3,00
Romania	7 012 666	2,65
Slovenia	125 171	5,27
Slovakia	1 003 453	4,06

".

9. 32003 R 1788: Council Regulation (EC) No 1788/2003 of 29 September 2003 establishing a levy in the milk and milk products sector (OJ L 270, 21.10.2003, p. 123), as amended by:

– 32004 D 0281: Council Decision 2004/281/EC of 22.3.2004 (OJ L 93, 30.3.2004, p. 1).

(a) The following subparagraph is added to Article 1(4):

"For Bulgaria and Romania a special restructuring reserve shall be established as set out in table (g) of Annex I. This reserve shall be released as from 1 April 2009 to the extent that the on-farm consumption of milk and milk products in each of these countries has decreased since 2002. The decision on releasing the reserve and its distribution to the deliveries and direct sales quota shall be taken by the Commission in accordance with the procedure referred to in Article 23(2) on the basis of an assessment of a report to be submitted by Bulgaria and Romania to the Commission by 31 December 2008. This report shall detail the results and trends of the actual restructuring process in the country's dairy sector and, in particular the shift from production for on-farm consumption to production for the market."

(b) Article 1(5) is replaced by the following:

"5. For Bulgaria, the Czech Republic, Estonia, Cyprus, Latvia, Lithuania, Hungary, Malta, Poland, Romania, Slovenia and Slovakia the national reference quantities shall include all cow's milk or milk equivalent delivered to a purchaser or sold directly, as defined under Article 5 of this Regulation, irrespective of whether it is produced or marketed under a transitional measure applicable in these countries."

(c) The following paragraph is added to Article 1:

"6. For Bulgaria and Romania the levy shall apply from 1 April 2007."

(d) In Article 6(1) the second and third subparagraphs are replaced by the following:

"For Bulgaria, the Czech Republic, Estonia, Cyprus, Latvia, Lithuania, Hungary, Malta, Poland, Romania, Slovenia and Slovakia the basis for the individual reference quantities referred to is set out in table (f) of Annex I.

In the case of Bulgaria, the Czech Republic, Estonia, Cyprus, Latvia, Lithuania, Hungary, Malta, Poland, Romania, Slovenia and Slovakia the twelve month period for the establishment of the individual reference quantities shall commence on: 1 April 2001 for Hungary, 1 April 2002 for Malta and Lithuania, 1 April 2003 for the Czech Republic, Cyprus, Estonia, Latvia and Slovakia, 1 April 2004 for Poland and Slovenia and 1 April 2006 for Bulgaria and Romania."

(e) The following subparagraph is added to Article 6(1):

"For Bulgaria and Romania the distribution of the total quantity between deliveries and direct sales as set out in table (f) of Annex I shall be reviewed on the basis of its actual 2006 figures on deliveries and direct sales and, if necessary, adjusted by the Commission in accordance with the procedure referred to in Article 23(2)."

(f) In Article 9(2), the second subparagraph is replaced by the following:

"For Bulgaria, the Czech Republic, Estonia, Cyprus, Latvia, Lithuania, Hungary, Poland, Romania, Slovenia and Slovakia, the reference fat content referred to in paragraph 1 shall be the same as the reference fat content of the quantities allocated to producers on the following dates: 31 March 2002 for Hungary, 31 March 2003 for Lithuania, 31 March 2004 for the Czech Republic, Cyprus, Estonia, Latvia and Slovakia, 31 March 2005 for Poland and Slovenia and 31 March 2007 for Bulgaria and Romania."

(g) The following subparagraph is added to Article 9(5):

"For Romania the reference fat content set in Annex II shall be reviewed on the basis of the figures for the full year 2004 and, if necessary, adjusted by the Commission in accordance with the procedure referred to in Article 23(2)."

(h) In Annex I, tables (d), (e), (f) and (g) are replaced by the following:

"(d) Period 2007/2008

Member State	Quantities, tonnes
Belgium	3 343 535,000
Bulgaria	979 000,000
Czech Republic	2 682 143,000
Denmark	4 499 900,000
Germany	28 143 464,000
Estonia	624 483,000
Greece	820 513,000
Spain	6 116 950,000
France	24 478 156,000
Ireland	5 395 764,000
Italy	10 530 060,000
Cyprus	145 200,000
Latvia	695 395,000
Lithuania	1 646 939,000
Luxembourg	271 739,000
Hungary	1 947 280,000
Malta	48 698,000
Netherlands	11 185 440,000
Austria	2 776 895,000
Poland	8 964 017,000
Portugal	1 939 187,000
Romania	3 057 000,000
Slovenia	560 424,000
Slovakia	1 013 316,000
Finland	2 431 047,324
Sweden	3 336 030,000
United Kingdom	14 755 647,000

(e) Period 2008/2009 to 2014/2015

Member State	Quantities, tonnes
Belgium	3 360 087,000
Bulgaria	979 000,000
Czech Republic	2 682 143,000
Denmark	4 522 176,000
Germany	28 282 788,000
Estonia	624 483,000
Greece	820 513,000
Spain	6 116 950;000
France	24 599 335,000
Ireland	5 395 764,000
Italy	10 530 060,000
Cyprus	145 200,000
Latvia	695 395,000
Lithuania	1 646 939,000
Luxembourg	273 084,000
Hungary	1 947 280,000
Malta	48 698,000
Netherlands	11 240 814,000
Austria	2 790 642,000
Poland	8 964 017,000
Portugal	1 948 550,000
Romania	3 057 000,000
Slovenia	560 424,000
Slovakia	1 013 316,000
Finland	2 443 069,324
Sweden	3 352 545,000
United Kingdom	14 828 597,000

(f) Reference quantities for deliveries and direct sales referred to in the second subparagraph of Article 6(1)

Member State	Reference quantities for deliveries, tonnes	Reference quantities for direct sales, tonnes
Bulgaria	722 000	257 000
Czech Republic	2 613 239	68 904
Estonia	537 188	87 365
Cyprus	141 337	3 863
Latvia	468 943	226 452
Lithuania	1 256 440	390 499
Hungary	1 782 650	164 630
Malta	48 698	–
Poland	8 500 000	464 017
Romania	1 093 000	1 964 000
Slovenia	467 063	93 361
Slovakia	990 810	22 506

(g) Special restructuring reserve quantities referred to in Article 1(4)

Member State	Special restructuring reserve quantities, tonnes
Bulgaria	39 180
Czech Republic	55 788
Estonia	21 885
Latvia	33 253
Lithuania	57 900
Hungary	42 780
Poland	416 126
Romania	188 400
Slovenia	16 214
Slovakia	27 472

"

(i) In Annex II, the table is replaced by the following:

"REFERENCE FAT CONTENT

Member State	Reference fat content (g/kg)
Belgium	36,91
Bulgaria	39,10
Czech Republic	42,10
Denmark	43,68
Germany	40,11
Estonia	43,10
Greece	36,10
Spain	36,37
France	39,48
Ireland	35,81
Italy	36,88
Cyprus	34,60
Latvia	40,70
Lithuania	39,90
Luxembourg	39,17
Hungary	38,50
Netherlands	42,36
Austria	40,30
Poland	39,00
Portugal	37,30
Romania	35,93
Slovenia	41,30
Slovakia	37,10
Finland	43,40
Sweden	43,40
United Kingdom	39,70

".

3. TRANSPORT POLICY

31996 L 0026: Council Directive 96/26/EC of 29 April 1996 on admission to the occupation of road haulage operator and road passenger transport operator and mutual recognition of diplomas, certificates and other evidence of formal qualifications intended to facilitate for these operators the right to freedom of establishment in national and international transport operations (OJ L 124, 23.5.1996, p. 1), as amended by:

– 31998 L 0076: Council Directive 98/76/EC of 1.10.1998 (OJ L 277, 14.10.1998, p. 17),
– 12003 T: Act concerning the conditions of accession and the adjustments to the Treaties – Accession of the Czech Republic, the Republic of Estonia, the Republic of Cyprus, the Republic of Latvia, the Republic of Lithuania, the Republic of Hungary, the Republic of Malta, the Republic of Poland, the Republic of Slovenia and the Slovak Republic (OJ L 236, 23.9.2003, p. 33),
– 32004 L 0066: Council Directive 2004/66/EC of 26.4.2004 (OJ L 168, 1.5.2004, p. 35).

(a) The following paragraphs are added to Article 10:

"11. By way of derogation from paragraph 3, certificates issued to road transport operators before the date of accession in Bulgaria shall only be deemed equivalent to the certificates issued pursuant to the provisions of this Directive if they have been issued to:

- international road haulage and passenger transport operators under Ordinance No 11 of 31 October 2002 on International Carriage of Passengers and Goods by Road (State Gazette No 108 of 19 November 2002), since 19 November 2002;

- domestic road haulage and passenger transport operators under Ordinance 33 of 3 November 1999 on Public Carriage of Passengers and Goods on the territory of Bulgaria, as amended on 30 October 2002 (State Gazette No 108 of 19 November 2002), since 19 November 2002.

12. By way of derogation from paragraph 3, certificates issued to road transport operators before the date of accession in Romania shall only be deemed equivalent to the certificates issued pursuant to the provisions of this Directive if they have been issued to international and domestic road haulage and road passenger transport operators under Order of Minister of Transport No 761 of 21 December 1999 on appointing, training and professional certification of persons coordinating permanently and effectively road transport activity, since 28 January 2000."

(b) In Article 10b, the second paragraph is replaced by the following:

"The professional competence certificates referred to in paragraphs 4 to 12 of Article 10 may be reissued by the Member States concerned in the form of the certificate set out in Annex Ia.".

4. TAXATION

1. 31977 L 0388: Sixth Council Directive 77/388/EEC of 17 May 1977 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to turnover taxes – Common system of value added tax: uniform basis of assessment (OJ L 145, 13.6.1977, p. 1), as amended by:

- 11979 H: Act concerning the conditions of accession and the adjustments to the Treaties – Accession of the Hellenic Republic (OJ L 291, 19.11.1979, p. 95),
- 31980 L 0368: Council Directive 80/368/EEC of 26.3.1980 (OJ L 90, 3.4.1980, p. 41),
- 31984 L 0386: Council Directive 84/386/EEC of 31.7.1984 (OJ L 208, 3.8.1984, p. 58),
- 11985 I: Act concerning the conditions of accession and the adjustments of the Treaties – Accession of the Kingdom of Spain and the Portuguese Republic (OJ L 302, 15.11.1985, p. 167),
- 31989 L 0465: Council Directive 89/465/EEC of 18.7.1989 (OJ L 226, 3.8.1989, p. 21),
- 31991 L 0680: Council Directive 91/680/EEC of 16.12.1991 (OJ L 376, 31.12.1991, p. 1),

- 31992 L 0077: Council Directive 92/77/EEC of 19.10.1992 (OJ L 316, 31.10.1992, p. 1),
- 31992 L 0111: Council Directive 92/111/EEC of 14.12.1992 (OJ L 384, 30.12.1992, p. 47),
- 31994 L 0004: Council Directive 94/4/EC of 14.2.1994 (OJ L 60, 3.3.1994, p. 14),
- 31994 L 0005: Council Directive 94/5/EC of 14.2.1994 (OJ L 60, 3.3.1994, p. 16),
- 31994 L 0076: Council Directive 94/76/EC of 22.12.1994 (OJ L 365, 31.12.1994, p. 53),
- 31995 L 0007: Council Directive 95/7/EC of 10.4.1995 (OJ L 102, 5.5.1995, p. 18),
- 31996 L 0042: Council Directive 96/42/EC of 25.6. 1996 (OJ L 170, 9.7.1996, p. 34),
- 31996 L 0095: Council Directive 96/95/EC of 20.12.1996 (OJ L 338, 28.12.1996, p. 89),
- 31998 L 0080: Council Directive 98/80/EC of 12.10.1998 (OJ L 281, 17.10.1998, p. 31),
- 31999 L 0049: Council Directive 1999/49/EC of 25.5.1999 (OJ L 139, 2.6.1999, p. 27),
- 31999 L 0059: Council Directive 1999/59/EC of 17.6.1999 (OJ L 162, 26.6.1999, p. 63),
- 31999 L 0085: Council Directive 1999/85/EC of 22.10.1999 (OJ L 277, 28.10.1999, p. 34),
- 32000 L 0017: Council Directive 2000/17/EC of 30.3.2000 (OJ L 84, 5.4.2000, p. 24),
- 32000 L 0065: Council Directive 2000/65/EC of 17.10.2000 (OJ L 269, 21.10.2000, p. 44),
- 32001 L 0004: Council Directive 2001/4/EC of 19.1.2001 (OJ L 22, 24.1.2001, p. 17),
- 32001 L 0115: Council Directive 2001/115/EC of 20.12. 2001 (OJ L 15, 17.1.2002, p. 24),
- 32002 L 0038: Council Directive 2002/38/EC of 7.5.2002 (OJ L 128, 15.5.2002, p. 41),
- 32002 L 0093: Council Directive 2002/93/EC of 3.12.2002 (OJ L 331, 7.12.2002, p. 27),
- 12003 T: Act concerning the conditions of accession and the adjustments to the Treaties - Accession of the Czech Republic, the Republic of Estonia, the Republic of Cyprus, the Republic of Latvia, the Republic of Lithuania, the Republic of Hungary, the Republic of Malta, the Republic of Poland, the Republic of Slovenia and the Slovak Republic (OJ L 236, 23.9.2003, p. 33),
- 32003 L 0092: Council Directive 2003/92/EC of 7.10.2003 (OJ L 260, 11.10.2003, p. 8),
- 32004 L 0007: Council Directive 2004/7/EC of 20.1.2004 (OJ L 27, 30.1.2004, p. 44),
- 32004 L 0015: Council Directive 2004/15/EC of 10.2.2004 (OJ L 52, 21.2.2004, p. 61),
- 32004 L 0066: Council Directive 2004/66/EC of 26.4.2004 (OJ L 168, 1.5.2004, p. 35).

In Article 24a, the following is inserted before the indent "– in the Czech Republic: EUR 35 000":

"– in Bulgaria: EUR 25 600;"

and the following is inserted after the indent "– in Poland: EUR 10 000":

"– in Romania: EUR 35 000;".

2. 31992 L 0083: Council Directive 92/83/EEC of 19 October 1992 on the harmonisation of the structures of excise duties on alcohol and alcoholic beverages (OJ L 316, 31.10.1992, p. 21), as amended by:

– 12003 T: Act concerning the conditions of accession and the adjustments to the Treaties - Accession of the Czech Republic, the Republic of Estonia, the Republic of Cyprus, the Republic of Latvia, the Republic of Lithuania, the Republic of Hungary, the Republic of Malta, the Republic of Poland, the Republic of Slovenia and the Slovak Republic (OJ L 236, 23.9.2003, p. 33).

(a) Article 22(6) is replaced by the following:

"6. Bulgaria and the Czech Republic may apply a reduced rate of excise duty, of not less than 50% of the standard national rate of excise duty on ethyl alcohol, to ethyl alcohol produced by fruit growers' distilleries producing, on an annual basis, more than 10 hectolitres of ethyl alcohol from fruit supplied to them by fruit growers' households. The application of the reduced rate shall be limited to 30 litres of fruit spirits per producing fruit growers' household per year, destined exclusively for their personal consumption."

(b) Article 22(7) is replaced by the following:

"7. Hungary, Romania and Slovakia may apply a reduced rate of excise duty, of not less than 50% of the standard national rate of excise duty on ethyl alcohol, to ethyl alcohol produced by fruit growers' distilleries producing, on an annual basis, more than 10 hectolitres of ethyl alcohol from fruit supplied to them by fruit growers' households. The application of the reduced rate shall be limited to 50 litres of fruit spirits per producing fruit growers' household per year, destined exclusively for their personal consumption. The Commission will review this arrangement in 2015 and report to the Council on possible modifications.".

ANNEX IV

List referred to in Article 17 of the Protocol:
supplementary adaptations to acts
adopted by the institutions

1. AGRICULTURE

A. AGRICULTURAL LEGISLATION

1. Treaty establishing a Constitution for Europe, Part III, Title III, Chapter III, Section 4, Agriculture and fisheries

The Council, acting by a qualified majority on a proposal from the Commission, and after consulting the European Parliament, shall amend the Regulation governing the common organisation of the markets in the sugar sector to take account of the accession of Bulgaria and Romania, thereby adapting the sugar and isoglucose quotas, and the maximum supply needs for imports of raw sugar, as set out in the following table which may be adapted in the same way as the quotas for the present Member States, to ensure compliance with the principles and objectives of the common organisation of the markets in the sugar sector then in force.

Agreed quantities

(in tonnes)

	Bulgaria	Romania
Basic quantity for sugar [1]	4 752	109 164
of which: A	4 320	99 240
B	432	9 924
Maximum supply needs (expressed in white sugar) for imports of raw sugar	198 748	329 636
Basic quantity for isoglucose [2]	56 063	9 981
of which: A	56 063	9 790
B	0	191

[1] In tonnes of white sugar.
[2] In tonnes of dry matter.

If requested by Bulgaria in 2006, the abovementioned A and B basic quantities for sugar shall be switched to Bulgaria's respective A and B basic quantities for isoglucose.

2. 31998 R 2848: Commission Regulation (EC) No 2848/98 of 22 December 1998 laying down detailed rules for the application of Council Regulation (EEC) No 2075/92 as regards the premium scheme, production quotas and the specific aid to be granted to producer groups in the raw tobacco sector (OJ L 358, 31.12.1998, p. 17), as amended by:

- 31999 R 0510: Commission Regulation (EC) No 510/1999 of 8.3.1999 (OJ L 60, 9.3.1999, p. 54),
- 31999 R 0731: Commission Regulation (EC) No 731/1999 of 7.4.1999 (OJ L 93, 8.4.1999, p. 20),
- 31999 R 1373: Commission Regulation (EC) No 1373/1999 of 25.6.1999 (OJ L 162, 26.6.1999, p. 47),
- 31999 R 2162: Commission Regulation (EC) No 2162/1999 of 12.10.1999 (OJ L 265, 13.10.1999, p. 13),
- 31999 R 2637: Commission Regulation (EC) No 2637/1999 of 14.12.1999 (OJ L 323, 15.12.1999, p. 8),
- 32000 R 0531: Commission Regulation (EC) No 531/2000 of 10.3.2000 (OJ L 64, 11.3.2000, p. 13),
- 32000 R 0909: Commission Regulation (EC) No 909/2000 of 2.5.2000 (OJ L 105, 3.5.2000, p. 18),
- 32000 R 1249: Commission Regulation (EC) No 1249/2000 of 15.6.2000 (OJ L 142, 16.6.2000, p. 3),

- 32001 R 0385: Commission Regulation (EC) No 385/2001 of 26.2.2001 (OJ L 57, 27.2.2001, p. 18),
- 32001 R 1441: Commission Regulation (EC) No 1441/2001 of 16.7.2001 (OJ L 193, 17.7.2001, p. 5),
- 32002 R 0486: Commission Regulation (EC) No 486/2002 of 18.3.2002 (OJ L 76, 19.3.2002, p. 9),
- 32002 R 1005: Commission Regulation (EC) No 1005/2002 of 12.6.2002 (OJ L 153, 13.6.2002, p. 3),
- 32002 R 1501: Commission Regulation (EC) No 1501/2002 of 22.8.2002 (OJ L 227, 23.8.2002, p. 16),
- 32002 R 1983: Commission Regulation (EC) No 1983/2002 of 7.11.2002 (OJ L 306, 8.11.2002, p. 8),
- 32004 R 1809: Commission Regulation (EC) No 1809/2004 of 18.10.2004 (OJ L 318, 19.10.2004, p. 18).

Where appropriate and using the procedure referred to in Article 23 of Council Regulation (EEC) No 2075/92 of 30 June 1992 on the common organisation of the market in raw tobacco [1], the Commission shall by accession adopt the necessary amendments to the Community list of recognised production areas set out in Annex II to Regulation (EC) No 2848/98 to take account of the accession of Bulgaria and Romania, in particular with a view to inserting the designated Bulgarian and Romanian tobacco production areas in that list.

3. 32003 R 1782: Council Regulation (EC) No 1782/2003 of 29 September 2003 establishing common rules for direct support schemes under the common agricultural policy and establishing certain support schemes for farmers and amending Regulations (EEC) No 2019/93, (EC) No 1452/2001, (EC) No 1453/2001, (EC) No 1454/2001, (EC) No 1868/94, (EC) No 1251/1999, (EC) No 1254/1999, (EC) No 1673/2000, (EEC) No 2358/71 and (EC) No 2529/2001 (OJ L 270, 21.10.2003, p. 1), as amended by:

- 32004 R 0021: Council Regulation (EC) No 21/2004 of 17.12.2003 (OJ L 5, 9.1.2004, p. 8),
- 32004 R 0583: Council Regulation (EC) No 583/2004 of 22.3.2004 (OJ L 91, 30.3.2004, p. 1),
- 32004 D 0281: Council Decision 2004/281/EC of 22.3.2004 (OJ L 93, 30.3.2004, p. 1),
- 32004 R 0864: Council Regulation (EC) No 864/2004 of 29.4.2004 (OJ L 161, 30.4.2004, p. 48).

(a) The Council, acting by a qualified majority on a proposal from the Commission, and after consulting the European Parliament, shall adopt the necessary provisions for Bulgaria and Romania to integrate aid for seeds into the support schemes laid down in Title III, Chapter 6, and Title IV A of Regulation (EC) No 1782/2003.

[1] OJ L 215, 30.7.1992, p. 70.

(i) These provisions will include an amendment to Annex XIA "Seed aid ceilings in the new Member States referred to in Article 99(3)" of Regulation (EC) No 1782/2003, as amended by Regulation (EC) No 583/2004, as follows:

"ANNEX XIA

Seed aid ceilings in the new Member States referred to in Article 99(3)

(EUR million)

Calendar year	Bulgaria	Czech Republic	Estonia	Cyprus	Latvia	Lithuania	Hungary	Malta	Poland	Romania	Slovenia	Slovakia
2005	-	0,87	0,04	0,03	0,10	0,10	0,78	0,03	0,56	-	0,08	0,04
2006	-	1,02	0,04	0,03	0,12	0,12	0,90	0,03	0,65	-	0,10	0,04
2007	0,11	1,17	0,05	0,04	0,14	0,14	1,03	0,04	0,74	0,19	0,11	0,05
2008	0,13	1,46	0,06	0,05	0,17	0,17	1,29	0,05	0,93	0,23	0,14	0,06
2009	0,15	1,75	0,07	0,06	0,21	0,21	1,55	0,06	1,11	0,26	0,17	0,07
2010	0,17	2,04	0,08	0,07	0,24	0,24	1,81	0,07	1,30	0,30	0,19	0,08
2011	0,22	2,33	0,10	0,08	0,28	0,28	2,07	0,08	1,48	0,38	0,22	0,09
2012	0,26	2,62	0,11	0,09	0,31	0,31	2,33	0,09	1,67	0,45	0,25	0,11
2013	0,30	2,91	0,12	0,10	0,35	0,35	2,59	0,10	1,85	0,53	0,28	0,12
2014	0,34	2,91	0,12	0,10	0,35	0,35	2,59	0,10	1,85	0,60	0,28	0,12
2015	0,39	2,91	0,12	0,10	0,35	0,35	2,59	0,10	1,85	0,68	0,28	0,12
2016	0,43	2,91	0,12	0,10	0,35	0,35	2,59	0,10	1,85	0,75	0,28	0,12
subsequent years	0,43	2,91	0,12	0,10	0,35	0,35	2,59	0,10	1,85	0,75	0,28	0,12

"

(ii) The allocation of national maximum quantities of seeds on which the aid is payable is as follows:

Agreed allocation of national maximum quantities of seeds on which the aid is payable

(in tonnes)

	Bulgaria	Romania
Rice seed (*Oryza sativa* L.)	883,2	100
Seed other than rice seed	936	2 294

(b) The Council, acting by a qualified majority on a proposal from the Commission, and after consulting the European Parliament, shall adopt the necessary provisions for Bulgaria and Romania to integrate aid for tobacco into the support schemes laid down in Title III, Chapter 6, and Title IV A of Regulation (EC) No 1782/2003.

The agreed allocation of national guarantee thresholds for tobacco is as follows:

Agreed allocation of national guarantee thresholds for tobacco

(in tonnes)

	Bulgaria	Romania
Total of which:	47 137	12 312
I Flue-cured	9 023	4 647
II Light air-cured	3 208	2 370
V Sun-cured		5 295
VI Basmas	31 106	
VIII Kaba Koulak	3 800	

B. VETERINARY AND PHYTOSANITARY LEGISLATION

31999 L 0105: Council Directive 1999/105/EC of 22 December 1999 on the marketing of forest reproductive material (OJ L 11, 15.1.2000, p. 17).

Where appropriate and using the procedure referred to in Article 26(3) of Directive 1999/105/EC, the Commission shall adapt Annex I to that Directive with regard to the forest species *Pinus peuce* Griseb., *Fagus orientalis* Lipsky, *Quercus frainetto* Ten. and *Tilia tomentosa* Moench.

ANNEX V

List referred to in Article 18 of the Protocol:
other permanent provisions

1. COMPANY LAW

Treaty establishing a Constitution for Europe, Part III, Title III, Chapter I, Section 3, Free movement of goods

SPECIFIC MECHANISM

With regard to Bulgaria or Romania, the holder, or his beneficiary, of a patent or supplementary protection certificate for a pharmaceutical product filed in a Member State at a time when such protection could not be obtained in one of the abovementioned new Member States for that product, may rely on the rights granted by that patent or supplementary protection certificate in order to prevent the import and marketing of that product in the Member State or States where the product in question enjoys patent protection or supplementary protection, even if the product was put on the market in that new Member State for the first time by him or with his consent.

Any person intending to import or market a pharmaceutical product covered by the above paragraph in a Member State where the product enjoys patent or supplementary protection shall demonstrate to the competent authorities in the application regarding that import that one month's prior notification has been given to the holder or beneficiary of such protection.

2. COMPETITION POLICY

Treaty establishing a Constitution for Europe, Part III, Title III, Chapter I, Section 5, Rules on competition

1. The following aid schemes and individual aid put into effect in a new Member State before the date of accession and still applicable after that date shall be regarded upon accession as existing aid within the meaning of Article III-168(1) of the Constitution:

   (a) aid measures put into effect before 10 December 1994;

   (b) aid measures listed in the Appendix to this Annex;

   (c) aid measures which prior to the date of accession were assessed by the State aid monitoring authority of the new Member State and found to be compatible with the acquis, and to which the Commission did not raise an objection on the ground of serious doubts as to the compatibility of the measure with the common market, pursuant to the procedure set out in paragraph 2.

All measures still applicable after the date of accession which constitute State aid and which do not fulfil the conditions set out above shall be considered as new aid upon accession for the purpose of the application of Article III-168(3) of the Constitution.

The above provisions do not apply to aid to the transport sector, nor to activities linked to the production, processing or marketing of products listed in Annex I to the Constitution with the exception of fisheries products and products derived thereof.

The above provisions shall also be without prejudice to the transitional measures regarding Competition Policy set out in the Protocol and the measures laid down in Annex VII, Chapter 4, Section B, to the Protocol.

2. To the extent that a new Member State wishes the Commission to examine an aid measure under the procedure described in paragraph 1(c), it shall provide the Commission regularly with:

(a) a list of existing aid measures which have been assessed by the national State aid monitoring authority and which that authority has found to be compatible with the acquis; and

(b) any other information which is essential for the assessment of the compatibility of the aid measure to be examined,

in accordance with the concrete reporting format provided by the Commission.

If the Commission does not object to the existing aid measure on the ground of serious doubts as to the compatibility of the measure with the common market, within 3 months of receipt of complete information on that measure or of receipt of the statement of the new Member State in which it informs the Commission that it considers the information provided to be complete because the additional information requested is not available or has been already provided, the Commission shall be deemed not to have raised an objection.

All aid measures submitted under the procedure described in paragraph 1(c) prior to the date of accession to the Commission are subject to the above procedure irrespective of the fact that in the period of examination the new Member State concerned has already become member of the Union.

3. A Commission decision to object to a measure, within the meaning of paragraph 1(c), shall be regarded as a decision to initiate the formal investigation procedure within the meaning of Council Regulation (EC) No 659/1999 of 22 March 1999 laying down detailed rules for the application of Article 93 of the EC Treaty [1].

If such a decision is taken before the date of accession, the decision will only come into effect upon the date of accession.

4. Without prejudice to the procedures concerning existing aid provided for in Article III-168 of the Constitution, aid schemes and individual aid granted in the transport sector, put into effect in a new Member State before the date of accession and still applicable after that date, shall be regarded as existing aid within the meaning of Article III-168(1) of the Constitution subject to the following condition:

[1] OJ L 83, 27.3.1999, p. 1. Regulation as last amended by the 2003 Act of Accession (OJ L 236, 23.9.2003, p. 33).

– the aid measures shall be communicated to the Commission within four months of the date of accession. This communication shall include information on the legal basis for each measure. Existing aid measures and plans to grant or alter aids communicated to the Commission prior to the date of accession shall be deemed to have been communicated on the date of accession.

These aid measures shall be regarded as "existing" aid within the meaning of Article III-168(1) of the Constitution until the end of third year from the date of accession.

The new Member States shall, where necessary, amend these aid measures in order to comply with the guidelines applied by the Commission by the end of the third year from the date of accession at the latest. After that date, any aid found to be incompatible with those guidelines shall be considered as new aid.

5. With regard to Romania, paragraph 1(c) shall only apply to aid measures assessed by the Romanian State aid monitoring authority after such date, decided upon by the Commission on the basis of continuous monitoring of the commitments undertaken by Romania in the context of the accession negotiations, that Romania's State aid enforcement record in the period prior to accession has reached a satisfactory level. Such a satisfactory level shall only be considered to have been reached once Romania has demonstrated the consistent application of full and proper State aid control in relation to all aid measures granted in Romania, including the adoption and the implementation of fully and correctly reasoned decisions by the Romanian State aid monitoring authority containing an accurate assessment of the State aid nature of each measure and a correct application of the compatibility criteria.

The Commission may object, on the ground of serious doubts as to the compatibility with the common market, to any aid measure granted in the pre-accession period between 1 September 2004 and the date fixed in the above Commission decision finding that the enforcement record has reached a satisfactory level. Such a Commission decision to object to a measure shall be regarded as a decision to initiate the formal investigation procedure within the meaning of Regulation (EC) No 659/1999. If such a decision is taken before the date of accession, the decision will only come into effect upon the date of accession.

Where the Commission adopts a negative decision following the initiation of the formal investigation procedure, the Commission shall decide that Romania shall take all necessary measures to effectively recover the aid from the beneficiary. The aid to be recovered shall include interest at an appropriate rate determined in accordance with Regulation (EC) No 794/2004 [1], and payable from the same date.

---

[1] Commission Regulation (EC) No 794/2004 of 21.4.2004 implementing Council Regulation (EC) No 659/1999 laying down detailed rules for the application of Article 93 of the EC Treaty (OJ L 140, 30.4.2004, p. 1).

3. AGRICULTURE

(a) Treaty establishing a Constitution for Europe, Part III, Title III, Chapter III, Section 4, Agriculture and fisheries

1. Public stocks held at the date of accession by the new Member States and resulting from their market-support policy shall be taken over by the Community at the value resulting from the application of Article 8 of Council Regulation (EEC) No 1883/78 of 2 August 1978 laying down general rules for the financing of interventions by the European Agricultural Guidance and Guarantee Fund, Guarantee Section [1]. The said stocks shall be taken over only on condition that public intervention for the products in question is operated in the Community and that the stocks meet the Community intervention requirements.

2. Any stock of product, private as well as public, in free circulation at the date of accession within the territory of the new Member States exceeding the quantity which could be regarded as constituting a normal carryover of stock must be eliminated at the expense of the new Member States.

The concept of normal carryover stock shall be defined for each product on the basis of criteria and objectives specific to each common market organisation.

3. The stocks referred to in paragraph 1 shall be deducted from the quantity exceeding the normal carryover of stocks.

4. The Commission shall implement and apply the arrangements outlined above in accordance with the procedure laid down in Article 13 of Council Regulation (EC) No 1258/1999 of 17 May 1999 on the financing of the common agricultural policy [1] or, as appropriate, in accordance with the procedure referred to in Article 42(2) of Council Regulation (EC) No 1260/2001 of 30 June 2001 on the common organisation of the markets in the sugar sector [2], or in the corresponding Articles of the other Regulations on the common organisation of agricultural markets or the relevant committee procedure as determined in the applicable legislation.

[1] OJ L 216, 5.8.1978, p. 1. Regulation as last amended by Regulation (EC) No 1259/96 (OJ L 163, 2.7.1996, p. 10).

[1] OJ L 160, 26.6.1999, p. 103.
[2] OJ L 178, 30.6.2001, p. 1. Regulation as last amended by Commission Regulation (EC) No 39/2004 (OJ L 6, 10.1.2004, p. 16).

(b) Treaty establishing a Constitution for Europe, Part III, Title III, Chapter I, Section 5, Rules on competition

Without prejudice to the procedures concerning existing aid provided for in Article III-168 of the Constitution, aid schemes and individual aid granted to activities linked to the production, processing or marketing of products listed in Annex I to the Constitution, with the exception of fisheries products and products derived therefrom, put into effect in a new Member State before the date of accession and still applicable after that date, shall be regarded as existing aid within the meaning of Article III-168(1) of the Constitution, subject to the following condition:

– the aid measures shall be communicated to the Commission within four months of the date of accession. This communication shall include information on the legal basis for each measure. Existing aid measures and plans to grant or alter aids communicated to the Commission prior to the date of accession shall be deemed to have been communicated on the date of accession. The Commission shall publish a list of such aids.

These aid measures shall be regarded as "existing" aid within the meaning of Article III-168(1) of the Constitution until the end of third year from the date of accession.

The new Member States shall, where necessary, amend these aid measures in order to comply with the guidelines applied by the Commission by the end of the third year from the date of accession at the latest. After that date, any aid found to be incompatible with those guidelines shall be considered as new aid.

4. CUSTOMS UNION

Treaty establishing a Constitution for Europe, Part III, Title III, Chapter I, Section 3, Free movement of goods, Subsection 1, Customs Union

31992 R 2913: Council Regulation (EEC) No 2913/92 of 12 October 1992 establishing the Community Customs Code (OJ L 302, 19.10.1992, p. 1), as last amended by:

– 12003 T: Act concerning the conditions of accession and the adjustments to the Treaties – Accession of the Czech Republic, the Republic of Estonia, the Republic of Cyprus, the Republic of Latvia, the Republic of Lithuania, the Republic of Hungary, the Republic of Malta, the Republic of Poland, the Republic of Slovenia and the Slovak Republic (OJ L 236, 23.9.2003, p. 33);

31993 R 2454: Commission Regulation (EEC) No 2454/93 of 2 July 1993 laying down provisions for the implementation of Council Regulation (EEC) No 2913/92 establishing the Community Customs Code (OJ L 253, 11.10.1993, p. 1), as last amended by:

– 32003 R 2286: Commission Regulation (EC) No 2286/2003 of 18.12.2003 (OJ L 343, 31.12.2003, p. 1).

Regulation (EEC) No 2913/92 and Regulation (EEC) No 2454/93 shall apply to the new Member States subject to the following specific provisions:

PROOF OF COMMUNITY STATUS (TRADE WITHIN THE ENLARGED COMMUNITY)

1. Notwithstanding Article 20 of Regulation (EEC) No 2913/92, goods which on the date of accession are in temporary storage or under one of the customs treatments and procedures referred to in Article 4(15)(b) and (16)(b) to (g) of that Regulation in the enlarged Community, or which are in transport after having been the subject of export formalities within the enlarged Community, shall be free of customs duties and other customs measures when declared for release for free circulation within the enlarged Community on condition that one of the following is presented:

(a) proof of preferential origin properly issued or made out prior to the date of accession under one of the Europe Agreements listed below or the equivalent preferential agreements concluded between the new Member States themselves, and which contains a prohibition of drawback of, or exemption from, customs duties on non-originating materials used in the manufacture of the products for which a proof of origin is issued or made out ("no-drawback" rule);

The Europe Agreements:

– 21994 A 1231 (24) Bulgaria: Europe Agreement establishing an association between the European Communities and their Member States, of the one part, and the Republic of Bulgaria, of the other part – Protocol 4 concerning the definition of the concept of "originating products" and methods of administrative cooperation [1];

– 21994 A 1231 (20) Romania: Europe Agreement establishing an association between the European Communities and their Member States, of the one part, and Romania, of the other part – Protocol 4 concerning the definition of the concept of "originating products" and methods of administrative cooperation [2].

---

1 OJ L 358, 31.12.1994, p. 3. Protocol as last amended by Decision No 1/2003 of the EU/Bulgaria Association Council of 4.6.2003 (OJ L 191, 30.7.2003, p. 1).

2 OJ L 357, 31.12.1994, p. 2. Protocol as last amended by Decision No 2/2003 of the EU/Romania Association Council of 25.9.2003 (not yet published in the Official Journal).

(b) any of the means of proof of Community status referred to in Article 314c of Regulation (EEC) No 2454/93;

(c) an ATA carnet issued before the date of accession in a present Member State or in a new Member State.

2. For the purpose of issuing the proofs referred to in paragraph 1(b) above, with reference to the situation at the date of accession and in addition to the provisions of Article 4(7) of Regulation (EEC) No 2913/92, "Community goods" shall mean goods:

- wholly obtained in the territory of any of the new Member States under conditions identical to those of Article 23 of Regulation (EEC) No 2913/92 and not incorporating goods imported from other countries or territories; or

- imported from countries or territories other than the country concerned, and released for free circulation in that country; or

- obtained or produced in the country concerned, either from goods referred to in the second indent of this paragraph alone or from goods referred to in the first and second indent of this paragraph.

3. For the purpose of verifying the proofs referred to in paragraph 1(a) above, the provisions concerning the definition of the concept of "originating products" and methods of administrative cooperation under the respective Europe Agreements or the equivalent preferential agreements concluded between the new Member States themselves shall apply. Requests for subsequent verification of those proofs shall be accepted by the competent customs authorities of the present Member States and of the new Member States for a period of three years after the issue of the proof of origin concerned and may be made by those authorities for a period of three years after acceptance of the proof of origin in support of a declaration of free circulation.

PROOF OF PREFERENTIAL ORIGIN (TRADE WITH THIRD COUNTRIES, INCLUDING TURKEY, IN THE FRAMEWORK OF THE PREFERENTIAL AGREEMENTS ON AGRICULTURE, COAL AND STEEL PRODUCTS)

4. Without prejudice to the application of any measure deriving from the common commercial policy, proof of origin properly issued by third countries or made out in the framework of preferential agreements concluded by the new Member States with those countries or issued or made out in the framework of unilateral national legislation of the new Member States shall be accepted in the respective new Member States, provided that:

(a) the acquisition of such origin confers preferential tariff treatment on the basis of the preferential tariff measures contained in agreements or arrangements which the Community has concluded with, or adopted in respect of those third countries or groups of countries, as referred to in Article 20(3)(d) and (e) of Regulation (EEC) No 2913/92; and

(b) the proof of origin and the transport documents were issued or made out no later than the day before the date of accession; and

(c) the proof of origin is submitted to the customs authorities within the period of four months from the date of accession.

Where goods were declared for release for free circulation in a new Member State prior to the date of accession, proof of origin issued or made out retrospectively under preferential agreements or arrangements in force in that new Member State at the date of the release for free circulation may also be accepted in the new Member State concerned, provided that it is submitted to the customs authorities within the period of four months from the date of accession.

5. Bulgaria and Romania are authorised to retain the authorisations with which the status of "approved exporters" has been granted in the framework of agreements concluded with third countries, provided that:

(a) such a provision is also provided for in the agreements concluded prior to the date of accession by those third countries with the Community; and

(b) the approved exporters apply the rules of origin provided for in those agreements.

These authorisations shall be replaced by the new Member States, no later than one year after the date of accession, by new authorisations issued under the conditions of Community legislation.

6. For the purpose of verifying the proofs referred to in paragraph 4, the provisions concerning the definition of the concept of "originating products" and methods of administrative cooperation of the relevant agreements or arrangements shall apply. Requests for subsequent verification of those proofs shall be accepted by the competent customs authorities of the present Member States and of the new Member States for a period of three years after the issue of the proof of origin concerned and may be made by those authorities for a period of three years after acceptance of the proof of origin in support of a declaration of free circulation.

7. Without prejudice to the application of any measure deriving from the common commercial policy, proof of origin issued retrospectively by third countries in the framework of preferential agreements concluded by the Community with those countries shall be accepted in the new Member States for the release for free circulation of goods which on the date of accession are either en route or in temporary storage, in a customs warehouse or in a free zone in one of these third countries or in that new Member State, provided that the new Member State where the release for free circulation takes place had no free trade agreement in force with the third country, for the products concerned, at the moment when the transport documents where issued, and provided that:

(a) the acquisition of such origin confers preferential tariff treatment on the basis of the preferential tariff measures contained in agreements or arrangements which the Community has concluded with, or adopted in respect of third countries or groups of countries, as referred to in Article 20(3)(d) and (e) of Regulation (EEC) No 2913/92; and

(b) the transport documents were issued no later than the day before the date of accession; and

(c) the proof of origin issued retrospectively is submitted to the customs authorities within four months of the date of accession.

8. For the purpose of verifying the proofs referred to in paragraph 7, the provisions concerning the definition of the concept of "originating products" and methods of administrative cooperation of the relevant agreements or arrangements shall apply.

PROOF OF STATUS UNDER THE PROVISIONS ON FREE CIRCULATION FOR INDUSTRIAL PRODUCTS WITHIN THE EC-TURKEY CUSTOMS UNION

9. Proofs of origin properly issued by either Turkey or a new Member State in the framework of preferential trade agreements applied between them and allowing with the Community a cumulation of origin based on identical rules of origin and a prohibition of any drawback or suspension from customs duties on the goods concerned, shall be accepted in the respective countries as a proof of status under the provisions on free circulation for industrial products, laid down in Decision No 1/95 of the EC-Turkey Association Council [1], provided that:

(a) the proof of origin and the transport documents were issued no later than the day before the date of accession; and

[1] Decision No 1/95 of the EC-Turkey Association Council of 22.12.1995 on implementing the final phase of the Customs Union (OJ L 35, 13.2.1996, p. 1). Decision as last amended by Decision No 2/99 of the EC-Turkey Association Council (OJ L 72, 18.3.1999, p. 36).

(b) the proof of origin is submitted to the customs authorities within the period of four months from the date of accession.

Where goods were declared for release for free circulation in either Turkey or a new Member State, prior to the date of accession, in the framework of preferential trade agreements mentioned above, proof of origin issued retrospectively under those agreements may also be accepted provided that it is submitted to the customs authorities within the period of four months from the date of accession.

10. For the purpose of verifying the proofs referred to in paragraph 9, the provisions concerning the definition of the concept of "originating products" and methods of administrative cooperation of the relevant preferential agreements shall apply. Requests for subsequent verification of those proofs shall be accepted by the competent customs authorities of the present Member States and of the new Member States for a period of three years after the issue of the proof of origin concerned and may be made by those authorities for a period of three years after acceptance of the proof of origin in support of a declaration of free circulation.

11. Without prejudice to the application of any measure deriving from the common commercial policy, an A.TR movement certificate issued under the provisions on free circulation for industrial products, laid down in Decision No 1/95 of the EC-Turkey Association Council, shall be accepted in the new Member States for the release for free circulation of goods which on the date of accession are either in transport after having been the subject of export formalities within the Community or Turkey or are in temporary storage or under a customs procedure referred to in Article 4(16)(b) to (h) of Regulation (EEC) No 2913/92 in Turkey or in that new Member State, provided that:

(a) no proof of origin as referred to in paragraph 9 is submitted for the goods concerned; and

(b) the goods comply with the conditions for the implementation of the provisions on free circulation for industrial products; and

(c) the transport documents were issued no later than the day before the date of accession; and

(d) the A.TR movement certificate is submitted to the customs authorities within four months of the date of accession.

12. For the purpose of verifying the A.TR movement certificates referred to in paragraph 11 above, the provisions concerning the issue of A.TR movement certificates and methods of administrative cooperation under Decision No 1/2001 of the EC-Turkey Customs Cooperation Committee [1] shall apply.

CUSTOMS PROCEDURES

13. Temporary storage and customs procedures referred to in Article 4(16) (b) to (h) of Regulation (EEC) No 2913/92 which have begun before accession shall be ended or discharged under the conditions of Community legislation.

Where the end or discharge gives rise to a customs debt, the amount of import duty to be paid shall be that in force at the time when the customs debt is incurred in accordance with the Common Customs Tariff and the amount paid shall be considered as own resources of the Community.

14. The procedures governing customs warehousing laid down in Articles 84 to 90 and 98 to 113 of Regulation (EEC) No 2913/92 and Articles 496 to 535 of Regulation (EEC) No 2454/93 shall apply to the new Member States subject to the following specific provisions:

- where the amount of a customs debt is determined on the basis of the nature of the import goods, the value for customs purposes and the quantity of the import goods at the time of acceptance of the declaration of their placing under customs warehousing and that declaration was accepted prior to the date of accession, these elements shall result from the legislation applicable before the date of accession in the new Member State concerned.

15. The procedures governing inward processing laid down in Articles 84 to 90 and 114 to 129 of Regulation (EEC) No 2913/92 and Articles 496 to 523 and 536 to 550 of Regulation (EEC) No 2454/93 shall apply to the new Member States subject to the following specific provisions:

- where the amount of a customs debt is determined on the basis of the nature of the import goods, their tariff classification, the quantity, the value for customs purposes and the origin of the import goods at the time they were placed under the procedure and where the declaration placing the goods under the procedure was accepted prior to the date of accession, these elements shall result from the legislation applicable before the date of accession in the new Member State concerned;

- where the discharge gives rise to a customs debt, in order to maintain the equity between the holders of authorisations established in the present Member States and those in the new Member States, compensatory interest shall be paid on the import duties due under the conditions of Community legislation from the date of accession;

[1] Decision No 1/2001 of the EC-Turkey Customs Cooperation Committee of 28.3.2001 amending Decision No 1/96 laying down detailed rules for the application of Decision No 1/95 of the EC-Turkey Association Council (OJ L 98, 7.4.2001, p. 31). Decision as last amended by Decision No 1/2003 of the EC-Turkey Customs Cooperation Committee (OJ L 28, 4.2.2003, p. 51).

- if the declaration for inward processing was accepted under a drawback system, the drawback shall be effected under the conditions of Community legislation, by and at the expense of the new Member State, where the customs debt in respect of which the drawback is requested was incurred before the date of accession.

16. The procedures governing temporary importation laid down in Articles 84 to 90 and 137 to 144 of Regulation (EEC) No 2913/92 and Articles 496 to 523 and 553 to 584 of Regulation (EEC) No 2454/93 shall apply to the new Member States subject to the following specific provisions:

- where the amount of a customs debt is determined on the basis of the nature of the import goods, their tariff classification, the quantity, the value for customs purposes and the origin of the import goods at the time they were placed under the procedure and where the declaration placing the goods under the procedure was accepted prior to the date of accession, these elements shall result from the legislation applicable before the date of accession in the new Member State concerned;

- where the discharge gives rise to a customs debt, in order to maintain equity between the holders of authorisations established in the present Member States and those in the new Member States, compensatory interest shall be paid on the import duties due under the conditions of Community legislation from the date of accession.

17. The procedures governing outward processing laid down in Articles 84 to 90 and 145 to 160 of Regulation (EEC) No 2913/92 and Articles 496 to 523 and 585 to 592 of Regulation (EEC) No 2454/93 shall apply to the new Member States subject to the following specific provisions:

- Article 591, second paragraph, of Regulation (EEC) No 2454/93 shall apply mutatis mutandis to temporary export goods which have been exported temporarily before the date of accession from the new Member States.

OTHER PROVISIONS

18. Authorisations which have been granted before the date of accession for the use of the customs procedures referred to in Article 4(16)(d), (e) and (g) of Regulation (EEC) No 2913/92 shall be valid until the end of their validity or one year after the date of accession, whichever is the earlier.

19. The procedures governing incurrence of a customs debt, entry in the accounts and post-clearance recovery laid down in Articles 201 to 232 of Regulation (EEC) No 2913/92 and Articles 859 to 876a of Regulation (EEC) No 2454/93 shall apply to the new Member States subject to the following specific provisions:

- recovery shall be effected under the conditions of Community legislation. However, where the customs debt was incurred before the date of accession, recovery shall be effected under the conditions in force in the new Member State concerned before accession, by it and in its own favour.

20. The procedures governing repayment and remission of duty laid down in Articles 235 to 242 of Regulation (EEC) No 2913/92 and Articles 877 to 912 of Regulation (EEC) No 2454/93 shall apply to the new Member States subject to the following specific provisions:

- repayment and remission of duties shall be effected under the conditions of Community legislation. However, where the duties of which repayment or remission is requested relate to a customs debt which was incurred before the date of accession, the repayment and remission of duties shall be effected under the conditions in force in the new Member State concerned before accession, by it and at its own expense.

Appendix to ANNEX V

List of existing aid measures referred to in point 1(b) of the existing aid mechanism provided for in Chapter 2 of Annex V

Note: The aid measures listed in this Appendix are only to be considered as existing aid for the purpose of the existing aid mechanism set out in Chapter 2 of Annex V to the extent that they fall within the scope of its first paragraph.

No.			Title (original)	Date of approval by national State aid monitoring authority	Duration
MS	Nr	Yr			
BG	1	2004	Предоговаряне на задълженията към държавата, възникнали по реда на Закона за уреждане на необслужваните кредити, договорени до 31.12.1990 г. със "Силома" АД, гр.Силистра, чрез удължаване на срока на изплащане на главницата за срок от 15 години	29.7.2004	2004-2018
BG	2	2004	Средства за компенсиране от държавния бюджет на доказания от "Български пощи" ЕАД дефицит от изпълнението на универсалната пощенска услуга	18.11.2004	31.12.2010
BG	3	2004	Целево финансиране на дейността на Българската телеграфна агенция- направление "Информационно обслужване"	16.12.2003	31.12.2010

ANNEX VI

List referred to in Article 20 of the Protocol:
transitional measures, Bulgaria

1. FREEDOM OF MOVEMENT FOR PERSONS

Treaty establishing a Constitution for Europe

31968 R 1612: Regulation (EEC) No 1612/68 of the Council of 15 October 1968 on freedom of movement for workers within the Community (OJ L 257, 19.10.1968, p. 2), as last amended by:

– 32004 L 0038: Directive 2004/38/EC of the European Parliament and of the Council of 29.4.2004 (OJ L 158, 30.4.2004, p. 77);

31996 L 0071: Directive 96/71/EC of the European Parliament and of the Council of 16 December 1996 concerning the posting of workers in the framework of the provision of services (OJ L 18, 21.1.1997, p. 1);

32004 L 0038: Directive 2004/38/EC of the European Parliament and of the Council of 29 April 2004 on the right of citizens of the Union and their family members to move and reside freely within the territory of the Member States amending Regulation (EEC) No 1612/68 and repealing Directives 64/221/EEC, 68/360/EEC, 72/194/EEC, 73/148/EEC, 75/34/EEC, 75/35/EEC, 90/364/EEC, 90/365/EEC and 93/96/EEC (OJ L 158, 30.4.2004, p. 77).

1. Article III-133 and the first paragraph of Article III-144 of the Constitution shall fully apply only, in relation to the freedom of movement of workers and the freedom to provide services involving temporary movement of workers as defined in Article 1 of Directive 96/71/EC between Bulgaria on the one hand, and each of the present Member States on the other hand, subject to the transitional provisions laid down in paragraphs 2 to 14.

2. By way of derogation from Articles 1 to 6 of Regulation (EEC) No 1612/68 and until the end of the two year period following the date of accession, the present Member States will apply national measures, or those resulting from bilateral agreements, regulating access to their labour markets by Bulgarian nationals. The present Member States may continue to apply such measures until the end of the five year period following the date of accession.

Bulgarian nationals legally working in a present Member State at the date of accession and admitted to the labour market of that Member State for an uninterrupted period of 12 months or longer will enjoy access to the labour market of that Member State but not to the labour market of other Member States applying national measures.

Bulgarian nationals admitted to the labour market of a present Member State following accession for an uninterrupted period of 12 months or longer shall also enjoy the same rights.

The Bulgarian nationals mentioned in the second and third subparagraphs above shall cease to enjoy the rights contained in those subparagraphs if they voluntarily leave the labour market of the present Member State in question.

Bulgarian nationals legally working in a present Member State at the date of accession, or during a period when national measures are applied, and who were admitted to the labour market of that Member State for a period of less than 12 months shall not enjoy these rights.

3. Before the end of the two year period following the date of accession, the Council shall review the functioning of the transitional provisions laid down in paragraph 2, on the basis of a report from the Commission.

On completion of this review, and no later than at the end of the two year period following the date of accession, the present Member States shall notify the Commission whether they will continue applying national measures or measures resulting from bilateral agreements, or whether they will apply Articles 1 to 6 of Regulation (EEC) No 1612/68 henceforth. In the absence of such notification, Articles 1 to 6 of Regulation (EEC) No 1612/68 shall apply.

4. Upon the request of Bulgaria, one further review may be held. The procedure referred to in paragraph 3 shall apply and shall be completed within six months of receipt of the request from Bulgaria.

5. A Member State maintaining national measures or measures resulting from bilateral agreements at the end of the five year period indicated in paragraph 2 may, in case of serious disturbances of its labour market or threat thereof and after notifying the Commission, continue to apply these measures until the end of the seven year period following the date of accession. In the absence of such notification, Articles 1 to 6 of Regulation (EEC) No 1612/68 shall apply.

6. During the seven year period following the date of accession, those Member States in which, by virtue of paragraphs 3, 4 or 5, Articles 1 to 6 of Regulation (EEC) No 1612/68 apply as regards Bulgarian nationals, and which are issuing work permits to nationals of Bulgaria for monitoring purposes during this period, will do so automatically.

7. Those Member States in which, by virtue of paragraphs 3, 4 or 5, Articles 1 to 6 of Regulation (EEC) No 1612/68 apply as regards Bulgarian nationals, may resort to the procedures set out in the subparagraphs below until the end of the seven year period following the date of accession.

When a Member State referred to in the first subparagraph undergoes or foresees disturbances on its labour market which could seriously threaten the standard of living or level of employment in a given region or occupation, that Member State shall inform the Commission and the other Member States thereof and shall supply them with all relevant particulars. On the basis of this information, the Member State may request the Commission to state that the application of Articles 1 to 6 of Regulation (EEC) No 1612/68 be wholly or partially suspended in order to restore to normal the situation in that region or occupation. The Commission shall decide on the suspension and on the duration and scope thereof not later than two weeks after receiving such a request and shall notify the Council of such a decision. Any Member State may, within two weeks from the date of the Commission's Decision, request the Council to annul or amend the Decision. The Council shall act on such a request within two weeks, by qualified majority.

A Member State referred to in the first subparagraph may, in urgent and exceptional cases, suspend the application of Articles 1 to 6 of Regulation (EEC) No 1612/68, followed by a reasoned ex-post notification to the Commission.

8. As long as the application of Articles 1 to 6 of Regulation (EEC) No 1612/68 is suspended by virtue of paragraphs 2 to 5 and 7 above, Article 23 of Directive 2004/38/EC shall apply in Bulgaria with regard to nationals of the present Member States, and in the present Member States with regard to Bulgarian nationals, under the following conditions, so far as the right of family members of workers to take up employment is concerned:

– the spouse of a worker and their descendants who are under 21 years of age or are dependants, legally residing with the worker in the territory of a Member State at the date of accession, shall have, upon accession, immediate access to the labour market of that Member State. This does not apply to family members of a worker legally admitted to the labour market of that Member State for a period of less than 12 months;

– the spouse of a worker and their descendants who are under 21 years of age or are dependants, legally residing with the worker in the territory of a Member State from a date later than the date of accession, but during the period of application of the transitional provisions laid down above, shall have access to the labour market of the Member State concerned once they have been resident in the Member State concerned for at least eighteen months or from the third year following the date of accession, whichever is the earlier.

These provisions shall be without prejudice to more favourable measures whether national or resulting from bilateral agreements.

9. Insofar as provisions of Directive 2004/38/EC which take over provisions of Directive 68/360/EEC [1] may not be dissociated from those of Regulation (EEC) No 1612/68 whose application is deferred pursuant to paragraphs 2 to 5 and 7 and 8, Bulgaria and the present Member States may derogate from those provisions to the extent necessary for the application of paragraphs 2 to 5 and 7 and 8.

10. Whenever national measures, or those resulting from bilateral agreements, are applied by the present Member States by virtue of the transitional provisions laid down above, Bulgaria may maintain in force equivalent measures with regard to the nationals of the Member State or States in question.

11. If the application of Articles 1 to 6 of Regulation (EEC) No 1612/68 is suspended by any of the present Member States, Bulgaria may resort to the procedures laid down in paragraph 7 with respect to Romania. During any such period work permits issued by Bulgaria for monitoring purposes to nationals of Romania shall be issued automatically.

12. Any present Member State applying national measures in accordance with paragraphs 2 to 5 and 7 to 9, may introduce, under national law, greater freedom of movement than that existing at the date of accession, including full labour market access. From the third year following the date of accession, any present Member State applying national measures may at any time decide to apply Articles 1 to 6 of Regulation (EEC) No 1612/68 instead. The Commission shall be informed of any such decision.

13. In order to address serious disturbances or the threat thereof in specific sensitive service sectors on their labour markets, which could arise in certain regions from the transnational provision of services, as defined in Article 1 of Directive 96/71/EC, and as long as they apply, by virtue of the transitional provisions laid down above, national measures or those resulting from bilateral agreements to the free movement of Bulgarian workers, Germany and Austria may, after notifying the Commission, derogate from the first paragraph of Article III-144 of the Constitution with a view to limit, in the context of the provision of services by companies established in Bulgaria, the temporary movement of workers whose right to take up work in Germany and Austria is subject to national measures.

---

[1] Council Directive 68/360/EEC of 15 October 1968 on the abolition of restrictions on movement and residence within the Community for workers of Member States and their families (OJ L 257, 19.10.1968, p. 13). Directive as last amended by the 2003 Act of Accession (OJ L 236, 23.9.2003, p. 33) and repealed with effect from 30 April 2006 by Directive 2004/38/EC of the European Parliament and of the Council (OJ L 158, 30.4.2004, p. 77).

The list of service sectors which may be covered by this derogation is as follows:

– in Germany:

Sector	NACE * code, unless otherwise specified
Construction, including related branches	45.1 to 4; Activities listed in the Annex to Directive 96/71/EC
Industrial cleaning	74.70 Industrial cleaning
Other Services	74.87 Only activities of interior decorators

– in Austria:

Sector	NACE * code, unless otherwise specified
Horticultural service activities	01.41
Cutting, shaping and finishing of stone	26.7
Manufacture of metal structures and parts of structures	28.11
Construction, including related branches	45.1 to 4; Activities listed in the Annex to Directive 96/71/EC
Security activities	74.60
Industrial cleaning	74.70
Home nursing	85.14
Social work and activities without accommodations	85.32

* NACE: see 31990 R 3037: Council Regulation (EEC) No 3037/90 of 9 October 1990 on the statistical classification of economic activities in the European Community (OJ L 293, 24.10.1990, p. 1). Regulation as last amended by 32003 R 1882: Regulation (EC) No 1882/2003 of the European Parliament and of the Council of 29.9.2003 (OJ L 284, 31.10.2003, p. 1).

To the extent that Germany or Austria derogate from the first paragraph of Article III-144 of the Constitution in accordance with the preceding subparagraphs, Bulgaria may, after notifying the Commission, take equivalent measures.

The effect of the application of this paragraph shall not result in conditions for the temporary movement of workers in the context of the transnational provision of services between Germany or Austria and Bulgaria which are more restrictive than those prevailing on the date of signature of the Treaty of Accession.

14. The effect of the application of paragraphs 2 to 5 and 7 to 12 shall not result in conditions for access of Bulgarian nationals to the labour markets of the present Member States which are more restrictive than those prevailing on the date of signature of the Treaty of Accession.

Notwithstanding the application of the provisions laid down in paragraphs 1 to 13, the present Member States shall, during any period when national measures or those resulting from bilateral agreements are applied, give preference to workers who are nationals of the Member States over workers who are nationals of third countries as regards access to their labour market.

Bulgarian migrant workers and their families legally resident and working in another Member State or migrant workers from other Member States and their families legally resident and working in Bulgaria shall not be treated in a more restrictive way than those from third countries resident and working in that Member State or Bulgaria respectively. Furthermore, in application of the principle of Community preference, migrant workers from third countries resident and working in Bulgaria shall not be treated more favourably than nationals of Bulgaria.

2. FREEDOM TO PROVIDE SERVICES

31997 L 0009: Directive 97/9/EC of the European Parliament and of the Council of 3 March 1997 on investor-compensation schemes (OJ L 84, 26.3.1997, p. 22).

By way of derogation from Article 4(1) of Directive 97/9/EC, the minimum level of compensation shall not apply in Bulgaria until 31 December 2009. Bulgaria shall ensure that its investor-compensation scheme provides for cover of not less than EUR 12 000 from 1 January 2007 until 31 December 2007 and of not less than EUR 15 000 from 1 January 2008 until 31 December 2009.

During the transitional period the other Member States will retain the right to prevent a branch of a Bulgarian investment firm established on their territories from operating unless and until such a branch has joined an officially recognised investor-compensation scheme within the territory of the Member State concerned in order to cover the difference between the Bulgarian level of compensation and the minimum level referred to in Article 4(1) of Directive 97/9/EC.

3. FREE MOVEMENT OF CAPITAL

Treaty establishing a Constitution for Europe

1. Notwithstanding the obligations under the Treaty establishing a Constitution for Europe, Bulgaria may maintain in force for five years from the date of accession the restrictions laid down in its legislation, existing at the time of signature of the Treaty of Accession, on the acquisition of ownership over land for secondary residences by nationals of the Member States or the States which are a party to the European Economic Area Agreement (EEAA) non-resident in Bulgaria and by legal persons formed in accordance with the laws of another Member State or of an EEAA State.

   Nationals of the Member States and nationals of the States which are a party to the European Economic Area Agreement who are legally resident in Bulgaria shall not be subject to the provisions of the preceding subparagraph or to any rules and procedures other than those to which nationals of Bulgaria are subject.

2. Notwithstanding the obligations under the Treaty establishing a Constitution for Europe, Bulgaria may maintain in force for seven years from the date of accession the restrictions laid down in its legislation, existing at the time of signature of the Treaty of Accession, on the acquisition of agricultural land, forests and forestry land by nationals of another Member State, by nationals of the States which are a party to the European Economic Area Agreement and by legal persons formed in accordance with the laws of another Member State or an EEAA State. In no instance may a national of a Member State be treated less favourably in respect of the acquisition of agricultural land, forests and forestry land than at the date of signature of the Accession Treaty or be treated in a more restrictive way than a national of a third country.

Self-employed farmers who are nationals of another Member State and who wish to establish themselves and legally reside in Bulgaria, shall not be subject to the provisions of the preceding subparagraph or to any procedures other than those to which nationals of Bulgaria are subject.

A general review of these transitional measures shall be held in the third year following the date of accession. To this effect, the Commission shall submit a report to the Council. The Council may, acting unanimously on a proposal from the Commission, decide to shorten or terminate the transitional period indicated in the first subparagraph.

4. AGRICULTURE

A. AGRICULTURAL LEGISLATION

31997 R 2597: Council Regulation (EC) No 2597/97 of 18 December 1997 laying down additional rules on the common organization of the market in milk and milk products for drinking milk (OJ L 351, 23.12.1997, p. 13), as last amended by:

– 31999 R 1602: Council Regulation (EC) No 1602/1999 of 19.7.1999 (OJ L 189, 22.7.1999, p. 43).

By way of derogation from Article 3(1)(b) and (c) of Regulation (EC) No 2597/97, the requirements relating to fat content shall not apply to drinking milk produced in Bulgaria until 30 April 2009, in that milk with a fat content of 3% (m/m) may be marketed as whole milk, and milk with a fat content of 2% (m/m) may be marketed as semi-skimmed milk. Drinking milk which does not comply with the requirements relating to fat content may be marketed only in Bulgaria or exported to third countries.

B. VETERINARY AND PHYTOSANITARY LEGISLATION

32004 R 0853: Regulation (EC) No 853/2004 of the European Parliament and of the Council of 29 April 2004 laying down specific hygiene rules for food of animal origin (OJ L 139, 30.4.2004, p. 55).

(a) The milk processing establishments listed in Chapters I and II of the Appendix to this Annex may until 31 December 2009 receive deliveries of raw milk that does not comply with or has not been handled in accordance with the requirements in Regulation (EC) No 853/2004, Annex III, Section IX, Chapter I, subchapters II and III provided that those farms from which the milk is delivered are mentioned on a list maintained for that purpose by the Bulgarian authorities.

(b) As long as the establishments referred to in paragraph (a) above benefit from the provisions of that paragraph, products originating from those establishments shall only be placed on the domestic market or used for further processing in establishments in Bulgaria also covered by the provisions of paragraph (a), irrespective of the date of marketing. These products must bear a different identification mark to that provided for in Article 5 of Regulation (EC) No 853/2004.

(c) The establishments listed in Chapter II of the Appendix to this Annex may until 31 December 2009 process EU compliant and EU non-compliant milk on separate production lines. In this context EU non-compliant milk is understood as the milk referred to in paragraph (a). Such establishments must fully comply with the EU requirements for establishments, including the implementation of the Hazard Analysis and Critical Control Point (HACCP) principles (referred to in Article 5 of Regulation (EC) No 852/2004 [1]) and must demonstrate their capacity to fully comply with the following conditions, including designating their relevant production lines:

– take all necessary measures to allow for the proper observance of in-house procedures for the separation of milk starting from collection up to the final product stage, including routes of milk collection, separate storage and treatment of EU compliant and non-compliant milk, specific packaging and labelling of products based on EU non-compliant milk as well as separate storage of such products,

– establish a procedure ensuring raw material traceability, including the necessary documentary evidence of product movements and the accountancy for products and reconciliation of compliant and non-compliant raw materials with the categories of products produced,

[1] Regulation (EC) No 852/2004 of the European Parliament and of the Council of 29 April 2004 on the hygiene of foodstuffs (OJ L 139, 30.4.2004, p. 1).

– expose all raw milk to heat treatment at a temperature of minimum 71,7 °C for 15 seconds, and

– take all appropriate measures to ensure that the identification marks are not used fraudulently.

The Bulgarian authorities shall:

– ensure that the operator or manager of each establishment concerned takes all necessary measures to allow for the proper observance of in-house procedures for the separation of milk;

– conduct tests and unannounced controls relating to the observance of milk separation; and

– conduct tests in approved laboratories on all raw and finished products to verify their compliance with the requirements of Regulation (EC) No 853/2004, Annex III, Section IX, Chapter II, including the microbiological criteria for milk-based products.

The milk and/or milk-based products originating from separate production lines processing EU non-compliant raw milk in EU-approved milk processing establishments may only be placed on the market subject to the conditions laid down in paragraph (b). Products based on compliant raw milk processed on a separate production line in an establishment listed in Chapter II of the Appendix to this Annex can be marketed as compliant products as long as all conditions regarding separation of product lines are maintained.

(d) Milk and milk products produced under the provisions referred to in paragraph (c) shall only be granted support under Title I, Chapters II and III, except Article 11 thereof, and Title II of Regulation (EC) No 1255/1999 [1] if they carry the oval identification mark referred to in Annex II, Section I, of Regulation (EC) No 853/2004.

(e) Bulgaria shall ensure gradual compliance with the requirements referred to in paragraph (a) and shall submit annual reports to the Commission on progress made in upgrading dairy farms and the milk collection system. Bulgaria shall ensure that these requirements are fully complied with by 31 December 2009.

[1] Council Regulation (EC) No 1255/1999 of 17 May 1999 on the common organisation of the market in milk and milk products (OJ L 160, 26.6.1999, p. 48). Regulation as last amended by Commission Regulation (EC) No 186/2004 (OJ L 29, 3.2.2004, p. 6).

(f) The Commission may, in accordance with the procedure referred to in Article 58 of Regulation (EC) No 178/2002 [1], update the Appendix to this Annex before accession and until 31 December 2009 and in this context add or delete individual establishments in the light of progress made in the correction of existing shortcomings and the outcome of the monitoring process.

Detailed implementation rules to ensure the smooth operation of the above transitional regime may be adopted in accordance with the procedure referred to in Article 58 of Regulation (EC) No 178/2002.

5. TRANSPORT POLICY

1. 31993 R 3118: Council Regulation (EEC) No 3118/93 of 25 October 1993 laying down the conditions under which non-resident carriers may operate national road haulage services within a Member State (OJ L 279, 12.11.1993, p. 1), as last amended by:

– 32002 R 0484: Regulation (EC) No 484/2002 of the European Parliament and of the Council of 1.3.2002 (OJ L 76, 19.3.2002, p. 1).

(a) By way of derogation from Article 1 of Regulation (EEC) No 3118/93 and until the end of the third year following the date of accession, carriers established in Bulgaria shall be excluded from the operation of national road haulage services in the other Member States, and carriers established in the other Member States shall be excluded from the operation of national road haulage services in Bulgaria.

(b) Before the end of the third year following the date of accession, Member States shall notify the Commission whether they will prolong this period for a maximum of two years or whether they will fully apply Article 1 of the Regulation henceforth. In the absence of such notification, Article 1 of the Regulation shall apply. Only carriers established in those Member States in which Article 1 of the Regulation applies may perform national road haulage services in those other Member States in which Article 1 also applies.

[1] Regulation (EC) No 178/2002 of the European Parliament and of the Council of 28 January 2002 laying down the general principles and requirements of food law, establishing the European Food Safety Authority and laying down procedures in matters of food safety (OJ L 31, 1.2.2002, p. 1). Regulation as last amended by Regulation (EC) No 1642/2003 (OJ L 245, 29.9.2003, p. 4).

(c) Those Member States in which, by virtue of paragraph (b) above, Article 1 of the Regulation applies, may resort to the procedure set out below until the end of the fifth year following the date of accession.

When a Member State referred to in the preceding subparagraph undergoes a serious disturbance of its national market or parts thereof due to or aggravated by cabotage, such as serious excess of supply over demand or a threat to the financial stability or survival of a significant number of road haulage undertakings, that Member State shall inform the Commission and the other Member States thereof and shall supply them with all relevant particulars. On the basis of this information, the Member State may request the Commission to suspend, in whole or in part, the application of Article 1 of the Regulation, in order to restore to normal the situation.

The Commission shall examine the situation on the basis of data provided by the Member State concerned and shall decide within one month of receipt of the request on the need for the adoption of safeguard measures. The procedure laid down in the second, third and fourth subparagraphs of paragraph 3, as well as paragraphs 4, 5 and 6 of Article 7 of the Regulation shall apply.

A Member State referred to in the first subparagraph above may, in urgent and exceptional cases, suspend the application of Article 1 of the Regulation, followed by a reasoned ex-post notification to the Commission.

(d) As long as Article 1 of the Regulation is not applied by virtue of paragraphs (a) and (b) above, Member States may regulate access to their national road haulage services by progressively exchanging cabotage authorisations on the basis of bilateral agreements. This may include the possibility of full liberalisation.

(e) The effect of the application of paragraphs (a) to (c) shall not lead to more restrictive access to national road haulage services than that prevailing on the date of signature of the Treaty of Accession.

2. 31996 L 0026: Council Directive 96/26/EC of 29 April 1996 on admission to the occupation of road haulage operator and road passenger transport operator and mutual recognition of diplomas, certificates and other evidence of formal qualifications intended to facilitate for these operators the right to freedom of establishment in national and international transport operations (OJ L 124, 23.5.1996, p. 1), as last amended by:

– 32004 L 0066: Council Directive 2004/66/EC of 26.4.2004 (OJ L 168, 1.5.2004, p.35).

Until 31 December 2010, Article 3(3)(c) of Directive 96/26/EC shall not apply in Bulgaria to transport undertakings engaged exclusively in domestic road haulage and passenger transport operations.

The available capital and the reserves of those undertakings shall gradually reach the minimum rates laid down in that Article in accordance with the following schedule:

- by 1 January 2007, the undertaking must have available capital and reserves of at least EUR 5 850 for the first and at least EUR 3 250 for each additional vehicle;
- by 1 January 2008, the undertaking must have available capital and reserves of at least EUR 6 750 for the first and at least EUR 3 750 for each additional vehicle;
- by 1 January 2009, the undertaking must have available capital and reserves of at least EUR 7 650 for the first and at least EUR 4 250 for each additional vehicle;
- by 1 January 2010, the undertaking must have available capital and reserves of at least EUR 8 550 for the first and at least EUR 4 750 for each additional vehicle.

3. 31996 L 0053: Council Directive 96/53/EC of 25 July 1996 laying down for certain road vehicles circulating within the Community the maximum authorised dimensions in national and international traffic and the maximum authorised weights in international traffic (OJ L 235, 17.9.1996, p. 59), as last amended by:

- 32002 L 0007: Directive 2002/7/EC of the European Parliament and of the Council of 18.2.2002 (OJ L 67, 9.3.2002, p. 47).

By way of derogation from Article 3(1) of Directive 96/53/EC, vehicles complying with the limit values of categories 3.2.1, 3.4.1, 3.4.2, and 3.5.1 specified in Annex I to that Directive may only use non-upgraded parts of the Bulgarian road network until 31 December 2013 if they comply with Bulgarian axle-weight limits.

As from the date of accession, no restrictions may be imposed on the use, by vehicles complying with the requirements of Directive 96/53/EC, of the main transit routes set out in Annex I to Decision No 1692/96/EC of the European Parliament and of the Council of 23 July 1996 on Community guidelines for the development of the trans-European transport network [1].

Bulgaria shall adhere to the timetable set out in the tables below for the upgrading of its main road network. Any infrastructure investments involving the use of funds from the Community budget shall ensure that the arteries are constructed or upgraded to a load bearing capacity of 11,5 tonnes per axle.

---

[1] OJ L 228, 9.9.1996, p. 1. Decision as last amended by Decision No 884/2004/EC (OJ L 167, 30.4.2004, p.1).

In line with the completion of the upgrading, there shall be a progressive opening of the Bulgarian road network, including the network as contained in Annex I to Decision No 1692/96/EC, for vehicles in international traffic complying with the limit values of the Directive. For the purpose of loading and unloading, where technically possible, the use of non-upgraded parts of the secondary road network shall be allowed during the entire transitional period.

As from the date of accession, all vehicles in international traffic fitted with air-suspension complying with the limit values of Directive 96/53/EC shall not be subject to any temporary additional charges on the entire Bulgarian road transport network.

Temporary additional charges for using non-upgraded parts of the network with vehicles in international traffic not fitted with air-suspension and complying with the limit values of the Directive shall be levied in a non-discriminatory manner. The charging regime shall be transparent, and payment of these charges shall not place an undue administrative burden or delay on the user, nor shall the payment of these charges lead to a systematic check of axle load limits at the border. Enforcement of axle load limits shall be assured in a non-discriminatory manner throughout the territory and be effective also as regards vehicles registered in Bulgaria.

Road upgrading programme (km)

Table 1

N	ROAD	SECTION	LENGTH /KM	OPEN TO TRAFFIC	MEASURE
1	2	3	4	5	6
1	I-5/E-85/	GABROVO - SHIPKA	18	2014	NEW CONSTRUCTION
2	I-5/E-85/	KARDJALI - PODKOVA (MAKAZA)	18	2008	NEW CONSTRUCTION
		SUBTOTAL	36		
3	I-6	SOFIA - PIRDOP	56	2009	REHABILITATION
4	I-7	SILISTRA - SHUMEN	88	2011	REHABILITATION
5	I-7	PRESLAV - E-773	48	2010	RECONSTRUCTION
		SUBTOTAL	136		
6	I-9 /E-87/	ROMANIAN BORDER - BALCHIK	60	2009	REHABILITATION
7	II-12	VIDIN - SERBIA AND MONTENEGRO BORDER	26	2008	RECONSTRUCTION
8	II-14	VIDIN - KULA - SERBIA AND MONTENEGRO BORDER	42	2009	RECONSTRUCTION
9	II-18	SOFIA RING ROAD - NORTH ARCH	24	2014	NEW CONSTRUCTION
10	II-19	SIMITLI - GOTSE DELCHEV - GREEK BORDER	91	2008	REHABILITATION

11	II-29	DOBRICH - VARNA	21	2010	REHABILITATION
12	II-35	LOVECH - KARNARE	28	2011	RECONSTRUCTION
13	II-53	SLIVEN - YAMBOL	25	2010	REHABILITATION
14	II-55	GURKOVO - NOVA ZAGORA	26	2010	REHABILITATION
15	II-55	NOVA ZAGORA - SVILENGRAD	81	2012	REHABILITATION
		SUBTOTAL	107		
16	II-57	STARA ZAGORA - RADNEVO	42	2010	REHABILITATION
17	II-62	KYUSTENDIL - DUPNITSA	26	2011	RECONSTRUCTION
18	II-63	PERNIK - SERBIA AND MONTENEGRO BORDER	20	2010	RECONSTRUCTION
19	II-73	SHUMEN - KARNOBAT	44	2012	RECONSTRUCTION
20	II-73	SHUMEN - KARNOBAT	19	2011	RECONSTRUCTION
		SUBTOTAL	63		
21	II-78	RADNEVO - TOPOLOVGRAD	40	2013	REHABILITATION
22	II-86	ASENOVGRAD - SMOLYAN	72	2014	RECONSTRUCTION
23	II-98	BURGAS - MALKO TARNOVO	64	2014	RECONSTRUCTION
24	III-197	GOTSE DELCHEV - SMOLYAN	87	2013	RECONSTRUCTION
25	III-198	GOTSE DELCHEV - FORMER YUGOSLAV REPUBLIC OF MACEDONIA BORDER	95	2013	RECONSTRUCTION
26	III-534	ELENA - NOVA ZAGORA	52	2012	RECONSTRUCTION
27	III-534	NOVA ZAGORA - SIMEONOVGRAD	53	2014	RECONSTRUCTION
		SUBTOTAL	105		
28	III-601	KYUSTENDIL - FORMER YUGOSLAV REPUBLIC OF MACEDONIA BORDER	27	2011	NEW CONSTRUCTION
29	III-622	KYUSTENDIL - FORMER YUGOSLAV REPUBLIC OF MACEDONIA BORDER	31	2013	NEW CONSTRUCTION
30	III-865	SMOLYAN - MADAN	15	2011	RECONSTRUCTION
31	III-867	SMOLYAN - KARDJALI	69	2014	RECONSTRUCTION
32	III-868	BYPASS SMOLYAN	40	2012	NEW CONSTRUCTION
33	IV-410068	SIMITLI - FORMER YUGOSLAV REPUBLIC OF MACEDONIA BORDER	28	2009	NEW CONSTRUCTION
34		BYPASS PLOVDIV	4	2014	NEW CONSTRUCTION
	A1	"TRAKIA" MOTORWAY - STARA ZAGORA - KARNOBAT			
35		LOT 2	33	2010	NEW CONSTRUCTION
36		LOT 3	37	2011	NEW CONSTRUCTION
37		LOT 4	48	2014	NEW CONSTRUCTION
		SUBTOTAL	118		
		TOTAL	1598		

Table 2

	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014	
MEASURE								
REHABILITATION	91	116	114	88	81	40	0	
RECONSTRUCTION	26	42	68	88	96	182	258	
NEW CONSTRUCTION	18	28	33	64	40	31	94	
	135	186	215	240	217	253	352	1598 km

6. TAXATION

1. 31977 L 0388: Sixth Council Directive 77/388/EEC of 17 May 1977 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to turnover taxes – Common system of value added tax: uniform basis of assessment (OJ L 145, 13.6.1977, p. 1), as last amended by:

– 32004 L 0066: Council Directive 2004/66/EC of 26.4.2004 (OJ L 168, 1.5.2004, p. 35).

For the purposes of applying Article 28(3)(b) of Directive 77/388/EEC, Bulgaria may maintain an exemption from value added tax on international transport of passengers, referred to in point 17 of Annex F to the Directive, until the condition set out in Article 28(4) of the Directive is fulfilled or for as long as the same exemption is applied by any of the present Member States, whichever is the earlier.

2. 31992 L 0079: Council Directive 92/79/EEC of 19 October 1992 on the approximation of taxes on cigarettes (OJ L 316, 31.10.1992, p. 8), as last amended by:

– 32003 L 0117: Council Directive 2003/117/EC of 5.12.2003 (OJ L 333, 20.12.2003, p. 49).

By way of derogation from Article 2(1) of Directive 92/79/EEC, Bulgaria may postpone the application of the overall minimum excise duty on the retail selling price (inclusive of all taxes) for cigarettes of the price category most in demand until 31 December 2009, provided that during this period Bulgaria gradually adjusts its excise duty rates towards the overall minimum excise duty provided for in the Directive.

Without prejudice to Article 8 of Council Directive 92/12/EEC of 25 February 1992 on the general arrangements for products subject to excise duty and on the holding, movement and monitoring of such products [1], and having informed the Commission, Member States may, as long as the above derogation applies, maintain the same quantitative limits for cigarettes which may be brought into their territories from Bulgaria without further excise duty payment as those applied to imports from third countries. Member States making use of this possibility may carry out the necessary checks provided that these checks do not affect the proper functioning of the internal market.

3. 32003 L 0049: Council Directive 2003/49/EC of 3 June 2003 on a common system of taxation applicable to interest and royalty payments made between associated companies of different Member States (OJ L 157, 26.6.2003, p. 49), as last amended by:

– 32004 L 0076: Council Directive 2004/76/EC of 29.4.2004 (OJ L 157, 30.4.2004, p. 106).

Bulgaria shall be authorised not to apply the provisions of Article 1 of Directive 2003/49/EC until 31 December 2014. During that transitional period, the rate of tax on payments of interest or royalties made to an associated company of another Member State or to a permanent establishment situated in another Member State of an associated company of a Member State must not exceed 10 % until 31 December 2010 and must not exceed 5 % for the following years until 31 December 2014.

4. 32003 L 0096: Council Directive 2003/96/EC of 27 October 2003 restructuring the Community framework for the taxation of energy products and electricity (OJ L 283, 31.10.2003, p. 51), as last amended by:

– 32004 L 0075: Council Directive 2004/75/EC of 29.4.2004 (OJ L 157, 30.4.2004, p. 100).

[1] OJ L 76, 23.3.1992, p. 1. Directive as last amended by Regulation (EC) No 807/2003 (OJ L 122, 16.5.2003, p. 36).

(a) By way of derogation from Article 7 of Directive 2003/96/EC, Bulgaria may apply the following transitional periods:

- until 1 January 2011 to adjust the national level of taxation on unleaded petrol used as propellant to the minimum level of EUR 359 per 1 000 l. The effective tax rate applied to unleaded petrol used as propellant shall not be less than EUR 323 per 1 000 l as from 1 January 2008,

- until 1 January 2010 to adjust the national level of taxation on gas oil and kerosene used as propellant to the minimum level of EUR 302 per 1 000 l and until 1 January 2013 to reach the minimum level of EUR 330 per 1 000 l. The effective tax rate applied to gas oil and kerosene used as propellant shall not be less than EUR 274 per 1 000 l as from 1 January 2008.

(b) By way of derogation from Article 9 of Directive 2003/96/EC, Bulgaria may apply the following transitional periods:

- until 1 January 2010 to adjust the national level of taxation on coal and coke used for district heating purposes to the minimum levels of taxation laid down in Annex I, Table C,

- until 1 January 2009 to adjust the national level of taxation on coal and coke used for purposes other than district heating to the minimum levels of taxation laid down in Annex I, Table C.

The effective tax rates applied to the energy products concerned shall not be less than 50% of the relevant Community minimum rate as from 1 January 2007.

(c) By way of derogation from Article 10 of Directive 2003/96/EC, Bulgaria may apply a transitional period until 1 January 2010 to adjust the national levels of taxation on electricity to the minimum levels of taxation laid down in Annex I, Table C. The effective tax rates applied to electricity shall not be less than 50% of the relevant Community minimum rate as from 1 January 2007.

7. SOCIAL POLICY AND EMPLOYMENT

32001 L 0037: Directive 2001/37/EC of the European Parliament and of the Council of 5 June 2001 on the approximation of the laws, regulations and administrative provisions of the Member States concerning the manufacture, presentation and sale of tobacco products (OJ L 194, 18.7.2001, p. 26).

By way of derogation from Article 3 of Directive 2001/37/EC, the date of application of the maximum tar yield of cigarettes manufactured and marketed within the territory of Bulgaria, shall be 1 January 2011. During the transitional period:

- cigarettes manufactured in Bulgaria with a tar yield greater than 10 mg per cigarette shall not be marketed in other Member States;

- cigarettes manufactured in Bulgaria with a tar yield greater than 13 mg per cigarette shall not be exported to third countries; this limit shall be reduced to 12 mg from 1 January 2008 and to 11 mg from 1 January 2010;

- Bulgaria shall provide the Commission with regularly updated information on the timetable and measures taken to ensure compliance with the Directive.

8. ENERGY

31968 L 0414: Council Directive 68/414/EEC of 20 December 1968 imposing an obligation on Member States of the EEC to maintain minimum stocks of crude oil and/or petroleum products (OJ L 308, 23.12.1968, p. 14), as last amended by:

- 31998 L 0093: Council Directive 98/93/EC of 14.12.1998 (OJ L 358, 31.12.1998, p. 100).

By way of derogation from Article 1(1) of Directive 68/414/EEC, the minimum level of stocks of petroleum products shall not apply in Bulgaria until 31 December 2012. Bulgaria shall ensure that its minimum level of stocks of petroleum products corresponds, for each of the categories of petroleum products listed in Article 2, to at least the following number of days' average daily internal consumption as defined in Article 1(1):

- 30 days by 1 January 2007;
- 40 days by 31 December 2007;
- 50 days by 31 December 2008;
- 60 days by 31 December 2009;
- 70 days by 31 December 2010;
- 80 days by 31 December 2011;
- 90 days by 31 December 2012.

9. TELECOMMUNICATIONS AND INFORMATION TECHNOLOGIES

32002 L 0022: Directive 2002/22/EC of the European Parliament and of the Council of 7 March 2002 on universal service and users' rights relating to electronic communications networks and services (Universal Service Directive) (OJ L 108, 24.4.2002, p. 51).

By way of derogation from Article 30(1) of Directive 2002/22/EC, Bulgaria may postpone the introduction of number portability to no later than 1 January 2009.

10. ENVIRONMENT

A. AIR QUALITY

1. 31994 L 0063: European Parliament and Council Directive 94/63/EC of 20 December 1994 on the control of volatile organic compound (VOC) emissions resulting from the storage of petrol and its distribution from terminals to service stations (OJ L 365, 31.12.1994, p. 24), as amended by:

– 32003 R 1882: Regulation (EC) No 1882/2003 of the European Parliament and of the Council of 29.9.2003 (OJ L 284, 31.10.2003, p. 1).

(a) By way of derogation from Article 3 and Annex I to Directive 94/63/EC, the requirements for existing storage installations at terminals shall not apply in Bulgaria:

– until 31 December 2007 for storage installations at 6 terminals with a throughput loaded greater than 25 000 tonnes/year but less than or equal to 50 000 tonnes/year;

– until 31 December 2009 for storage installations at 19 terminals with a throughput loaded less than or equal to 25 000 tonnes/year.

(b) By way of derogation from Article 4 and Annex II to Directive 94/63/EC, the requirements for loading and unloading of existing mobile containers at terminals shall not apply in Bulgaria:

– until 31 December 2007 to 12 terminals with a throughput greater than 25 000 tonnes/year but less than or equal to 150 000 tonnes/year;

– until 31 December 2009 to 29 terminals with a throughput less than or equal to 25 000 tonnes/year.

(c) By way of derogation from Article 5 of Directive 94/63/EC, the requirements for existing mobile containers at terminals shall not apply in Bulgaria:

- until 31 December 2007 to 50 road tankers;
- until 31 December 2009 to a further 466 road tankers.

(d) By way of derogation from Article 6 and Annex III to Directive 94/63/EC, the requirements for loading into existing storage installations at service stations shall not apply in Bulgaria:

- until 31 December 2007 to 355 service stations with a throughput greater than 500 m^3/year but less than or equal to 1 000 m^3/year;
- until 31 December 2009 to 653 service stations with a throughput less than or equal to 500 m^3/year.

2. 31999 L 0032: Council Directive 1999/32/EC of 26 April 1999 relating to a reduction in the sulphur content of certain liquid fuels amending Directive 93/12/EEC (OJ L 121, 11.5.1999, p.13), as amended by:

- 32003 R 1882: Regulation (EC) No 1882/2003 of the European Parliament and of the Council of 29.9.2003 (OJ L 284, 31.10.2003, p. 1).

(a) By way of derogation from Article 3(1) of Directive 1999/32/EC, the requirements for the sulphur content of heavy fuel oils shall not apply in Bulgaria until 31 December 2011 for local use. During this transitional period the sulphur content shall not exceed 3,00% by mass.

(b) By way of derogation from Article 4(1) of Directive 1999/32/EC, the requirements for the sulphur content of gas oils shall not apply in Bulgaria until 31 December 2009 for local use. During this transitional period the sulphur content shall not exceed 0,20% by mass.

B. WASTE MANAGEMENT

1. 31993 R 0259: Council Regulation (EEC) No 259/93 of 1 February 1993 on the supervision and control of shipments of waste within, into and out of the European Community (OJ L 30, 6.2.1993, p.1), as last amended by:

- 32001 R 2557: Commission Regulation (EC) No 2557/2001 of 28.12.2001 (OJ L 349, 31.12.2001, p.1).

(a) Until 31 December 2014, all shipments to Bulgaria of waste for recovery listed in Annex II to Regulation (EEC) No 259/93 shall be notified to the competent authorities and processed in conformity with Articles 6, 7 and 8 of the Regulation.

(b) By way of derogation from Article 7(4) of Regulation (EEC) No 259/93, until 31 December 2009 the Bulgarian competent authorities may raise objections to shipments to Bulgaria for recovery of the following wastes listed in Annex III in conformity with the grounds for objection laid down in Article 4(3) of the Regulation. Such shipments shall be subject to Article 10 of the Regulation.

AA. METAL-BEARING WASTES

- AA 090 Arsenic waste and residues
- AA 100 Mercury waste and residues
- AA 130 Liquors from the pickling of metals

AB. WASTES CONTAINING PRINCIPALLY INORGANIC CONSTITUENTS, WHICH MAY CONTAIN METALS AND ORGANIC MATERIALS

AC. WASTES CONTAINING PRINCIPALLY ORGANIC CONSTITUENTS, WHICH MAY CONTAIN METALS AND INORGANIC MATERIALS

- AC 040 Leaded petrol (gasoline) sludges
- AC 050 Thermal (heat transfer) fluids
- AC 060 Hydraulic fluids
- AC 070 Brake fluids
- AC 080 Antifreeze fluids
- AC 110 Phenols, phenol compounds including chlorophenol in the form of liquids or sludges
- AC 120 Polychlorinated naphthalenes
- AC 150 Chlorofluorocarbons
- AC 160 Halons
- AC 190 Fluff-light fraction from automobile shredding
- AC 200 Organic phosphorous compounds
- AC 230 Halogenated or unhalogenated non-aqueous distillation residues arising from organic solvent recovery operations
- AC 240 Wastes arising from the production of aliphatic halogenated hydrocarbons (such as chloromethanes, dichloro-ethane, vinyl chloride, vinylidene chloride, allyl chloride and epichlorhydrin)
- AC 260 Liquid pig manure, faeces

AD. WASTES WHICH MAY CONTAIN EITHER INORGANIC OR ORGANIC CONSTITUENTS

- AD 010 Wastes from the production and preparation of pharmaceutical products
  Wastes that contain, consist of or are contaminated with any of the following:
  - AD 040 - Inorganic cyanides, excepting precious metal-bearing residues in solid form containing traces of inorganic cyanides
  - AD 050 - Organic cyanides
- AD 060 Waste oils/water, hydrocarbons/water mixtures, emulsions
- AD 070 Wastes from production, formulation and use of inks, dyes, pigments, paints, lacquers, varnish
- AD 150 Naturally occurring organic material used as a filter medium (such as biofilters)
- AD 160 Municipal/household wastes

This period may be extended until no later than 31 December 2012 under the procedure defined in Article 18 of Council Directive 75/442/EEC of 15 July 1975 on waste [1], as amended by Council Directive 91/156/EEC [2].

(c) By way of derogation from Article 7(4) of Regulation (EEC) No 259/93, until 31 December 2009 the Bulgarian competent authorities may raise objections to shipments to Bulgaria of waste for recovery listed in Annex IV to the Regulation and shipments of waste for recovery not listed in the Annexes to the Regulation in conformity with the grounds for objection laid down in Article 4(3) of the Regulation.

(d) By way of derogation from Article 7(4) of Regulation (EEC) No 259/93, the Bulgarian competent authorities shall object to shipments of waste for recovery listed in Annexes II, III and IV to the Regulation and shipments of waste for recovery not listed in those Annexes destined for a facility benefiting from a temporary derogation from certain provisions of Council Directive 96/61/EC of 24 September 1996 concerning integrated pollution prevention and control [1] or Directive 2001/80/EC of the European Parliament and of the Council of 23 October 2001 on the limitation of emissions of certain pollutants into the air from large combustion plants [2], during the period in which the temporary derogation is applied to the facility of destination.

2. 31994 L 0062: European Parliament and Council Directive 94/62/EC of 20 December 1994 on packaging and packaging waste (OJ L 365, 31.12.1994, p.10), as last amended by:

- 32004 L 0012: Directive 2004/12/EC of the European Parliament and of the Council of 11.2.2004 (OJ L 47, 18.2.2004, p.26).

1 OJ L 194, 25.7.1975, p. 39. Directive as last amended by Regulation (EC) No 1882/2003 (OJ L 284, 31.10.2003, p. 1).
2 OJ L 78, 26.3.1991, p. 32.

1 OJ L 257, 10.10.1996, p. 26.
2 OJ L 309, 27.11.2001, p. 1. Directive as last amended by the 2003 Act of Accession (OJ L 236, 23.9.2003, p. 33).

(a) By way of derogation from Article 6(1)(a) of Directive 94/62/EC, Bulgaria shall attain the overall rate for recovery or incineration at waste incineration plants with energy recovery by 31 December 2011 in accordance with the following intermediate targets:

- 35% by weight by 31 December 2006, 39% for 2007, 42% for 2008, 46% for 2009 and 48% for 2010.

(b) By way of derogation from Article 6(1)(b) of Directive 94/62/EC, Bulgaria shall attain the overall rate for recovery or incineration at waste incineration plants with energy recovery by 31 December 2014 in accordance with the following intermediate targets:

- 50% by weight for 2011, 53% for 2012 and 56% for 2013.

(c) By way of derogation from Article 6(1)(c) of Directive 94/62/EC, Bulgaria shall attain the recycling target for plastics by 31 December 2009 in accordance with the following intermediate targets:

- 8% by weight by 31 December 2006, 12% for 2007, and 14,5% for 2008.

(d) By way of derogation from Article 6(1)(d) of Directive 94/62/EC, Bulgaria shall attain the overall recycling target by 31 December 2014 in accordance with the following intermediate targets:

- 34% by weight by 31 December 2006, 38% for 2007, 42% for 2008, 45% for 2009, 47% for 2010, 49% for 2011, 52% for 2012 and 54,9% for 2013.

(e) By way of derogation from Article 6(1)(e)(i) of Directive 94/62/EC, Bulgaria shall attain the recycling target for glass by 31 December 2013 in accordance with the following intermediate targets:

- 26% by weight by 31 December 2006, 33% for 2007, 40% for 2008, 46% for 2009, 51% for 2010, 55% for 2011 and 59,6% for 2012.

(f) By way of derogation from Article 6(1)(e)(iv) of Directive 94/62/EC, Bulgaria shall attain the recycling target for plastics, counting exclusively material that is recycled back into plastics, by 31 December 2013 in accordance with the following intermediate targets:

- 17% by weight for 2009, 19% for 2010, 20% for 2011 and 22% for 2012.

3. 31999 L 0031: Council Directive 1999/31/EC of 26 April 1999 on the landfill of waste (OJ L 182, 16.7.1999, p.1), as amended by:

– 32003 R 1882: Regulation (EC) No 1882/2003 of the European Parliament and of the Council of 29.9.2003 (OJ L 284, 31.10.2003, p. 1).

By way of derogation from Article 5(3)(a) and (b) and Annex I, point 2, second indent, to Directive 1999/31/EC and without prejudice to Article 6(c)(ii) of the Directive and Council Directive 75/442/EEC of 15 July 1975 on waste [1], the requirements for liquid, corrosive and oxidising waste, and as regards prevention of surface water entering into the landfilled waste shall not apply to the following 14 existing facilities until 31 December 2014:

1. "Polimeri" sludge pond, Varna, Devnya;
2. "Solvay Sodi", "Deven" and "Agropolichim" combined ash-sludge pond, Varna, Devnya at the municipality of Varna;
3. TPP "Varna" ashpond, Varna, Beloslav;
4. "Sviloza" ashpond, Veliko Tarnovo, Svishtov;
5. TPP at "Zaharni zavodi" ashpond, Veliko Tarnovo, Gorna Oryahovitsa;
6. "Vidachim v likvidatsya" ashpond, Vidin, Vidin;
7. "Toplofikatsia-Ruse", TPP "Ruse-East" ashpond, Ruse, Ruse;
8. TPP "Republika", "COF-Pernik" and "Kremikovtsi-Rudodobiv" ashpond, Pernik, Pernik;
9. "Toplofikatsia Pernik" and "Solidus"-Pernik ashpond, Pernik, Pernik;
10. TPP "Bobov dol" ashpond, Kyustendil, Bobov dol;
11. "Brikel" ashpond, Stara Zagora, Galabovo;
12. "Toplofikatsia Sliven" ashpond, Sliven, Sliven;
13. TPP "Maritsa 3" ashpond, Haskovo, Dimitrovgrad;
14. TPP "Maritsa 3" ashpond, Haskovo, Dimitrovgrad.

Bulgaria shall ensure a gradual reduction of waste landfilled in these 14 existing non-compliant facilities in accordance with the following annual maximum quantities:

– by 31 December 2006: 3 020 000 tonnes;
– by 31 December 2007: 3 010 000 tonnes;
– by 31 December 2008: 2 990 000 tonnes;
– by 31 December 2009: 1 978 000 tonnes;
– by 31 December 2010: 1 940 000 tonnes;
– by 31 December 2011: 1 929 000 tonnes;
– by 31 December 2012: 1 919 000 tonnes;
– by 31 December 2013: 1 159 000 tonnes;
– by 31 December 2014: 1 039 000 tonnes.

[1] OJ L 194, 25.7.1975, p. 39. Directive as amended by Directive 91/156/EEC, and as last amended by Regulation (EC) No 1882/2003 (OJ L 284, 31.10.2003, p. 1).

4. 32002 L 0096: Directive 2002/96/EC of the European Parliament and of the Council of 27 January 2003 on waste electrical and electronic equipment (WEEE) (OJ L 37, 13.2.2003, p. 24), as amended by:

– 32003 L 0108: Directive 2003/108/EC of the European Parliament and of the Council of 8.12.2003 (OJ L 345, 31.12.2003, p. 106).

By way of derogation from Articles 5(5) and 7(2) of Directive 2002/96/EC, Bulgaria shall attain the rate of separate collection of at least four kilograms on average per inhabitant per year of WEEE from private households, the rate of recovery and the rate of component, material and substance reuse and recycling by 31 December 2008.

C. WATER QUALITY

31991 L 0271: Council Directive 91/271/EEC of 21 May 1991 concerning urban waste water treatment (OJ L 135, 30.5.1991, p. 40), as last amended by:

– 32003 R 1882: Regulation (EC) No 1882/2003 of the European Parliament and of the Council of 29.9.2003 (OJ L 284, 31.10.2003, p. 1).

By way of derogation from Articles 3, 4 and 5(2) of Directive 91/271/EEC, the requirements for collecting systems and treatment of urban waste water shall not fully apply in Bulgaria until 31 December 2014, in accordance with the following intermediate target:

– by 31 December 2010, compliance with the Directive shall be achieved in agglomerations with a population equivalent of more than 10 000.

D. INDUSTRIAL POLLUTION AND RISK MANAGEMENT

1. 31996 L 0061: Council Directive 96/61/EC of 24 September 1996 concerning integrated pollution prevention and control (OJ L 257, 10.10.1996, p. 26), as last amended by:

– 32003 R 1882: Regulation (EC) No 1882/2003 of the European Parliament and of the Council of 29.9.2003 (OJ L 284, 31.10.2003, p. 1).

By way of derogation from Article 5(1) of Directive 96/61/EC, the requirements for the granting of permits for existing installations shall not apply in Bulgaria to the following installations until the date indicated for each installation, insofar as the obligation to operate these installations in accordance with emission limit values, equivalent parameters or technical measures based on the best available techniques according to Article 9(3) and (4) is concerned:

Until 31 December 2008:

- "Yambolen" – Yambol (activity 4.1 h)
- "Verila" – Ravno Pole (activity 4.1)
- "Lakprom" – Svetovrachane (activity 4.1 b)
- "Orgachim" – Ruse (activity 4.1 j)
- "Neochim" – Dimitrovgrad (activity 4.1 b)

Until 31 December 2009:

- "Eliseyna" gara Eliseyna (activity 2.5 a)

Until 31 December 2011:

- TPP "Ruse-East" – Ruse (activity 1.1)
- TPP "Varna" – Varna (activity 1.1)
- TPP "Bobov dol" – Sofia (activity 1.1)
- TPP at "Lukoil Neftochim" – Burgas (activity 1.1)
- "Lukoil Neftochim" – Burgas (activity 1.2)
- "Kremikovtsi" – Sofia (activity 2.2)
- "Radomir-Metali" – Radomir (activity 2.3 b)
- "Solidus" – Pernik (activity 2.4)
- "Berg Montana fitingi" – Montana (activity 2.4)
- "Energoremont" – Kresna (activity 2.4)
- "Chugunoleene" – Ihtiman (activity 2.4)
- "Alkomet" – Shumen (activity 2.5 b)
- "Start" – Dobrich (activity 2.5 b)
- "Alukom" – Pleven (activity 2.5 b)
- "Energiya" – Targovishte (activity 2.5 b)
- "Uspeh" – Lukovit (activity 3.5)
- "Keramika" – Burgas (activity 3.5)
- "Stroykeramika" – Mezdra (activity 3.5)
- "Straldja keramika" – Straldja (activity 3.5)
- "Balkankeramiks" – Novi Iskar (activity 3.5)
- "Shamot" – Elin Pelin (activity 3.5)

- Ceramics plant – Dragovishtitsa (activity 3.5)
- "Fayans" – Kaspichan (activity 3.5)
- "Solvay Sodi" – Devnya (activity 4.2 d)
- "Polimeri" – Devnya (activity 4.2 c)
- "Agropolichim" – Devnya (activity 4.3)
- "Neochim" – Dimitrovgrad (activity 4.3)
- "Agriya" – Plovdiv (activity 4.4)
- "Balkanpharma" – Razgrad (activity 4.5)
- "Biovet" – Peshtera (activity 4.5)
- "Catchup-frukt" – Aitos (activity 6.4 b)
- "Bulgarikum" – Burgas (activity 6.4 c)
- "Serdika 90" – Dobrich (activity 6.4 c)
- "Ekarisaj" – Varna (activity 6.5)
- "Ekarisaj-Bert" – Burgas (activity 6.5).

Fully coordinated permits shall be issued for these installations before 30 October 2007, containing individually binding timetables for the achievement of full compliance. These permits shall ensure compliance with the general principles governing the basic obligations of operators as set out in Article 3 of the Directive by 30 October 2007.

2. 32001 L 0080: Directive 2001/80/EC of the European Parliament and of the Council of 23 October 2001 on the limitation of emissions of certain pollutants into the air from large combustion plants (OJ L 309, 27.11.2001, p. 1), as amended by:

- 12003 T: Act concerning the conditions of accession and the adjustments to the Treaties - Accession of the Czech Republic, the Republic of Estonia, the Republic of Cyprus, the Republic of Latvia, the Republic of Lithuania, the Republic of Hungary, the Republic of Malta, the Republic of Poland, the Republic of Slovenia and the Slovak Republic (OJ L 236, 23.9.2003, p. 33).

(a) By way of derogation from Article 4(3) and part A of Annexes III, IV and VII to Directive 2001/80/EC, the emission limit values for sulphur dioxide and for dust shall not apply in Bulgaria to the following plants until the date indicated for each unit of the plant:

- TPP "Varna":
  - Unit 1 until 31 December 2009
  - Unit 2 until 31 December 2010
  - Unit 3 until 31 December 2011
  - Unit 4 until 31 December 2012
  - Unit 5 until 31 December 2013
  - Unit 6 until 31 December 2014

- TPP "Bobov dol":
  - –Unit 2 until 31 December 2011
  - –Unit 3 until 31 December 2014

- TPP "Ruse-East":
  - –Units 3 and 4 until 31 December 2009
  - –Units 1 and 2 until 31 December 2011

- TPP at "Lukoil Neftochim" Burgas:
  - –Units 2, 7, 8, 9, 10 and 11 until 31 December 2011.

During this transitional period, sulphur dioxide and dust emissions from all combustion plants pursuant to Directive 2001/80/EC shall not exceed the following intermediate ceilings:

- by 2008: 179 700 tonnes SO_2 / year; 8 900 tonnes dust / year;
- by 2012: 103 000 tonnes SO_2 / year; 6 000 tonnes dust / year.

(b) By way of derogation from Article 4(3) and part A of Annex VI to Directive 2001/80/EC, the emission limit values for nitrogen oxides shall not apply in Bulgaria until 31 December 2011 for Units 2, 7, 8, 9, 10 and 11 of the combustion plant TPP at "Lukoil Neftochim" Burgas.

During this transitional period, nitrogen oxides emissions from all combustion plants pursuant to Directive 2001/80/EC shall not exceed the following intermediate ceilings:

- by 2008: 42 900 tonnes / year;
- by 2012: 33 300 tonnes / year.

(c) By 1 January 2011, Bulgaria shall submit an updated plan to the Commission, including an investment plan, for the gradual alignment of the remaining non-compliant plants with clearly defined stages for the application of the *acquis*. These plans shall ensure a further reduction of the emissions to a level significantly below the intermediate targets specified in paragraphs (a) and (b) above, in particular for emissions in the period 2012 to 2014. If the Commission, having regard in particular to the environmental effects and to the need to reduce distortions of competition in the internal market due to the transitional measures, considers that these plans are not sufficient to meet these objectives, it shall inform Bulgaria. Within the subsequent three months, Bulgaria shall communicate the measures it has taken in order to meet these objectives. If subsequently the Commission, in consultation with the Member States, considers these measures are not sufficient to meet these objectives, it shall commence infringement proceedings under Article III-360 of the Constitution.

Appendix to ANNEX VI

CHAPTER I

List of milk processing establishments processing non-compliant milk referred to in Chapter 4, Section B, paragraph (a), of Annex VI

No	Vet. No	Name and address of establishment	Site of premises concerned
Blagoevgrad Region – No 1			
1	BG 0112004	"Matand" EOOD gr. Pernik ul. "Lenin" 111	s. Eleshnitsa
Burgas Region – No 2			
2	BG 0212013	ET "Marsi-Mincho Bakalov" gr. Burgas j.k. "Vazrajdane" bl. 1	Burgas j.k. "Pobeda" ul. "Baykal" 9
3	BG 0212027	DZZD "Mlechen svyat" gr. Burgas j.k. "Izgrev" ul. "Malchika" 3	s. Debelt ul. "Indje voyvoda" 5 obl. Burgaska
4	BG 0212028	"Vester" OOD gr. Burgas ul. "Fotinov" 36	s. Sigmen
5	BG 0212047	"Complektstroy" EOOD gr. Burgas ul. "Aleksandar Stamboliiski" 17	s. Veselie
Vidin Region – No 5			
6	BG 0512025	"El Bi Bulgarikum" EAD gr. Vidin	gr. Vidin Yujna promishlena zona
Vratsa Region – No. 06			
7	BG 0612010	"Hadjiiski i familiya" EOOD s. Gradeshnitsa	s. Gradeshnitsa
8	BG 0612027	"Mlechen ray 99" EOOD gr. Vratsa j.k. "Dabnika" bl. 48 ap. 3	gr. Vratsa j.k. Bistrets Stopanski dvor
9	BG 0612035	ET "Nivego" s. Chiren	s. Chiren

Gabrovo Region – No 7			
10	BG 0712001	"Ben Invest" OOD s. Kostenkovtsi obsht. Gabrovo	s. Kostenkovtsi obsht. Gabrovo
11	BG 0712002	"Shipka 97" AD gr. Gabrovo ul. "V. Levski" 2	gr. Gabrovo ul. "V. Levski" 2
12	BG 0712003	"Elvi" OOD s. Velkovtsi obsht. Gabrovo	s. Velkovtsi obsht. Gabrovo
13	BG 0712008	"Milkieks" OOD gr. Sevlievo j.k. "d-r Atanas Moskov"	gr. Sevlievo j.k. "Atanas Moskov"
Dobrich Region – No 8			
14	BG 0812002	"AVITA" OOD gr. Sofia ul. "20-ti April" 6	s. Tsarichino
15	BG 0812008	"Roles 2000" OOD gr. Varna ul. "Tsar Ivan Shishman" 13	s. Kardam
16	BG 0812019	"Filipopolis" OOD gr. Plovdiv ul. "Hristo Danov" 2	s. Jeglartsi
17	BG 0812029	"AKURAT – MLECHNA PROMISHLENOST" OOD gr. Sofia ul. "Baba Vida 2"	gr. Dobrich j.k. "Riltsi"
18	BG 0812030	"FAMA" AD gr. Varna ul. "Evlogi Georgiev" 23	gr. Dobrich bul. "Dobrudja" 2
Kardjali Region – No 9			
19	BG 0912004	ET "Rado" s. Byal izvor	s. Byal izvor obsht. Ardino
Kyustendil Region – No 10			
20	BG 1012012	"Galkom" OOD gr. Dupnitsa	gr. Dupnitsa ul. "Venelin" 57
21	BG 1012008	ET "Nikolay Kolev" s. Konyavo	s. Konyavo

Lovech Region – No 11			
22	BG 1112001	"Prima Lakta" Ltd. gr. Lovech ul. "Troyansko shose" 1	gr. Lovech ul. "Troyansko shose"
23	BG 1112004	"Mlekoprodukt" OOD gr. Lovech	s. Goran
24	BG 1112008	"Plod" AD gr. Apriltsi	gr. Apriltsi
25	BG 1112012	"Stilos" OOD gr. Dupnitsa ul. "Batenberg" 64	s. Lesidren
Pazardjik Region – No 13			
26	BG 1312011	"Eko-F" EAD gr. Sofia ul. "Stara planina" 34	s. Karabunar
27	BG 1312015	"Mevgal Bulgaria" EOOD gr. Velingrad	gr. Velingrad j.k. "Industrialen"
28	BG 1312022	ET "Palmite-Vesela Popova" gr. Plovdiv ul. "Koprivkite" 23	gr. Strelcha ul. "Osvobojdenie" 17

Pleven Region – No 15			
29	BG 1512003	"Mandra 1" EOOD s. Obnova	s. Tranchovitsa
30	BG 1512006	"Mandra" OOD s. Obnova	s. Obnova
31	BG 1512008	ET "Viola" gr. Koynare	gr. Koynare ul. "Hristo Botev" 16
32	BG 1512010	ET "Militsa Lazarova - 90" gr. Slavyanovo	gr. Slavyanovo ul. "Asen Zlatarev" 2
Plovdiv Region – No 16			
33	BG 1612009	ET "D.Madjarov" gr. Plovdiv	gr. Stamboliiski-mandra
34	BG 1612013	ET "Polidey - EI" gr. Karlovo	s. Domlyan
35	BG 1612017	"Snep" OOD gr. Rakovski	gr. Rakovski ul. "F.Stanislavov" 57
36	BG 1612020	ET "Bor -Chvor" s. Dalbok izvor	s. Dalbok izvor

37	BG 1612023	"Vanela" OOD gr. Plovdiv bul. "Bulgaria" 170	s. Tsarimir
38	BG 1612024	SD "Kostovi - EMK" gr. Saedinenie	gr. Saedinenie
39	BG 1612039	"Topolovo-Agrokomers" OOD gr. Sofia z.k. Dianabad, bl.20	s. Topolovo Stopanski dvor
40	BG 1612040	"Mlechni produkti" OOD gr. Plovdiv	s. Manole
Razgrad Region – No 17			
41	BG 1712002	ET "Rosver" gr. Tsar Kaloyan ul. "Ivan Vazov" 4	gr. Tsar Kaloyan ul. "Sofia" 41
42	BG 1712010	"Bulagrotreyd" OOD gr. Ruse ul. "Elin Pelin" 15A	s. Juper
43	BG 1712020	ET "Prelest-Sevim Ahmed" s. Podayva ul. "Struma" 12	s. Lavino Stopanski dvor
44	BG 1712042	ET "Madar" s. Madrevo ul. "Han Kubrat" 65	s. Terter Stopanski dvor
Ruse Region – No 18			
45	BG 1812002	"Laktis-Byala" AD gr. Byala	gr. Byala ul. "Stefan Stambolov" 75
46	BG 1812005	ET "DAV" gr. Ruse ul. "6-ti Septemvri" 43	gr. Vetovo
47	BG 1812022	ZKPU "Tetovo" s. Tetovo	s. Tetovo ul. "Tsar Osvoboditel" 5
48	BG 1812011	ET "Georgi Bojinov-Gogo" s. Nikolovo	s. Nikolovo

Silistra Region – No 19			
49	BG 1912004	ET "Merone-Hristo Kunev" gr. Silistra bul. "Makedonia" 150	gr. Alfatar
50	BG 1912013	"JOSI" OOD gr. Sofia ul. "Hadji Dimitar" 142 vh.A	s. Chernolik
51	BG 1912024	"Buldeks" OOD gr. Silistra ul. "D.Donchev" 6	s. Belitsa
Sliven Region – No 20			
52	BG 2012007	"Delta lakt" OOD gr. Stara Zagora ul. "Tsar Kaloyan" 20	s. Stoil Voyvoda
53	BG 2012020	"Yotovi" OOD gr. Sliven j.k. Rechitsa ul. "Kosharite" 12	gr. Sliven j.k. Rechitsa
54	BG 2012022	"Bratya Zafirovi" OOD gr. Sliven ul. "Treti mart" 7	gr. Sliven Industrialna zona Zapad
55	BG 2012030	"Agroprodukt" OOD gr. Sliven ul. "Oreshak" 24	s. Dragodanovo
56	BG 2012036	"Minchevi" OOD s. Korten obl. Sliven	s. Korten obl. Sliven
Smolyan Region – No 21			
57	BG 2112001	"Belev" EOOD gr. Smolyan	gr. Smolyan ul. "Trakiya" 15
58	BG 2112021	"Rossi" EOOD gr. Dospat	gr. Dospat
59	BG 2112018	ET "Rosen Atanasov-Komers" s. Kutela	s. Kutela
60	BG 2112023	ET "Iliyan Isakov" s. Trigrad	s. Trigrad obsht. Devin

Sofia City Region – No 22			
61	BG 2212001	"Danon – Serdika" AD gr. Sofia ul. "Ohridsko ezero" 3	ul. "Ohridsko ezero" 3
62	BG 2212002	"Formalat" EOOD s. G.Lozen ul. "Saedinenie" 132	s. G. Lozen ul. "Saedinenie" 132
63	BG 2212009	"Serdika-94" OOD j.k. Jeleznitsa	j.k. Jeleznitsa
64	BG 2212022	"Megle - MJ" OOD ul. "Probuda" 14	ul. "Probuda" 12-14
65	BG 2212023	"EL BI BULGARIKUM" EAD gr. Sofia ul. "Saborna" 9	ul. "Malashevska" 12A
Sofia District Region – No 23			
66	BG 2312013	ET "Dobrev" s. Dragushinovo	s. Dragushinovo
67	BG 2312016	AD "Bovis" s. Trudovets	s. Trudovets
68	BG 2312026	"Dyado Liben" OOD gr. Sofia ul. "Hubcha" 2	gr. Koprivshtitsa bul. "H.Nencho Palaveev" 137
69	BG 2312033	"Balkan Spetsial" OOD gr. Sofia	s. Gorna Malina
70	BG 2312002	ET "Danim" gr. Elin Pelin	gr. Elin Pelin bul. "Vitosha" 18A
Stara Zagora Region – No 24			
71	BG 2412019	"Dekada" OOD gr. Stara Zagora bul. "Ruski" 41 et.3 ap.9	s. Elhovo
72	BG 2412023	Agricultural Institute gr. Stara Zagora	gr. Stara Zagora
73	BG 2412033	"Gospodinovi" OOD gr. Stara Zagora pl. "Beroe" 1 ap.21	s. Julievo

Targovishte Region – No 25			
74	BG 2512004	"PIP Trade" OOD gr. Sofia ul. "Baba Vida" 2	s. Davidovo
75	BG 2512006	"Hadad" OOD s. Makariopolsko	s. Makariopolsko
76	BG 2512016	"Milktreyd-BG" OOD gr. Sofia obsht. "Studentska" 58-A-115	s. Saedinenie obl. Targovishte
77	BG 2512017	"YU E S - Komers" OOD gr. Opaka	s. Golyamo Gradishte ul. "Rakovski" 2
Yambol Region – No 28			
78	BG 2812002	"Arachievi" OOD gr. Elhovo ul. "Bakalov" 19	s. Kirilovo
79	BG 2812003	"Balgarski jogurt" OOD s. Ravda	s. Veselinovo Kompleks "Ekaterina"
80	BG 2812025	"Sakarela" OOD gr. Yambol ul. "Hr. Botev" 24-B-15	gr. Yambol ul. "Preslav" 269

CHAPTER II

List of milk establishments for dual milk processing - compliant and non-compliant milk referred to in Chapter 4, Section B, paragraphs (a) and (c), of Annex VI

No	Vet. No	Name and address of establishment	Site of premises concerned
Veliko Tarnovo Region – No 4			
1	BG 0412002	"Sofbiolayf-BG" OOD gr. Svishtov	gr. Svishtov ul. "33-ti svishtovski polk." 67
2	BG 0412009	"Milki-luks" OOD gr. Plovdiv	s. Byala Cherkva
3	BG 0412010	"Bi Si Si Handel" OOD gr. Elena	gr. Elena ul. "Treti mart" 19
Vratsa Region – No 6			
4	BG 0612012	ET "Zorov -97" gr. Vratsa j.k. Kulata ul. "Palkovitsa" 7	Vrachanski balkan, mestnost "Parshevitsa"
Dobrich Region – No 8			
5	BG 0812009	"Serdika - 90" AD gr. Dobrich	gr. Dobrich ul. "25 septemvri" 100

Lovech Region – No 11			
6	BG 1112006	"Kondov Ekoproduktsiya" OOD gr. Sofia	s. Staro selo
Plovdiv Region – No 16			
7	BG 1612001	"OMK" gr. Sofia	gr. Plovdiv bul. "Dunav" 3
8	BG 1612002	"Shipka 99" OOD gr. Parvomay	gr. Parvomay
9	BG 1612037	"Filipopolis-RK" OOD gr. Plovdiv	gr. Plovdiv j.k. "Proslav" ul. "Prosveta" 2A
10	BG 1612041	"Elit-95" EOOD s. Dalbok izvor	s. Dalbok izvor

Ruse Region – No 18			
11	BG 1812003	"Sirma Prista" AD gr. Ruse	gr. Ruse bul. "3-ti mart" 1
Sliven Region – No 20			
12	BG 2012006	"Mlechen pat" AD gr. Sofia ul. "Vasil Levski" 109	gr. Nova Zagora j.k. Industrialen
13	BG 2012009	"Vangard" OOD gr. Sliven ul. "Al. Stamboliiski" 1	s. Jelyo voyvoda obl. Sliven
14	BG 2012019	"Hemus milk komers" OOD gr. Sliven ul. "Neofit Rilski" 3a	gr. Sliven Industrialna zona Zapad j.k. 10
15	BG 2012042	"Tirbul" EAD gr. Sliven	"Tirbul" EAD gr. Sliven
Stara Zagora Region – No 24			
16	BG 2412005	"Markeli" AD gr. Stara Zagora ul. "Sv.Kn.Boris" 67 et.3 ap.6	gr. Kazanlak j.k. Industrialen

Targovishte Region – No 25			
17	BG 2512001	"Mladost -2002" OOD gr. Targovishte	gr. Targovishte bul. "29-ti yanuari" 7
18	BG 2512020	"Mizia-Milk" OOD gr. Targovishte ul. "Rodopi" 5	gr. Targovishte Industrialna zona
Haskovo Region – No 26			
19	BG 2612047	"Balgarsko sirene" OOD gr. Harmanli ul. "Gotse Delchev" 1	gr. Haskovo bul. "Saedinenie" 94
Yambol Region – No 28			
20	BG 2812022	"Karil i Tanya" OOD gr. Yambol	gr. Yambol ul. "Graf Ignatiev" 189

ANNEX VII

List referred to in Article 20 of the Protocol:

transitional measures, Romania

1. FREEDOM OF MOVEMENT FOR PERSONS

Treaty establishing a Constitution for Europe

31968 R 1612: Regulation (EEC) No 1612/68 of the Council of 15 October 1968 on freedom of movement for workers within the Community (OJ L 257, 19.10.1968, p. 2), as last amended by:

– 32004 L 0038: Directive 2004/38/EC of the European Parliament and of the Council of 29.4.2004 (OJ L 158, 30.4.2004, p. 77);

31996 L 0071: Directive 96/71/EC of the European Parliament and of the Council of 16 December 1996 concerning the posting of workers in the framework of the provision of services (OJ L 18, 21.1.1997, p. 1);

32004 L 0038: Directive 2004/38/EC of the European Parliament and of the Council of 29 April 2004 on the right of citizens of the Union and their family members to move and reside freely within the territory of the Member States amending Regulation (EEC) No 1612/68 and repealing Directives 64/221/EEC, 68/360/EEC, 72/194/EEC, 73/148/EEC, 75/34/EEC, 75/35/EEC, 90/364/EEC, 90/365/EEC and 93/96/EEC (OJ L 158, 30.4.2004, p. 77).

1. Article III-133 and the first paragraph of Article III-144 of the Constitution shall fully apply only, in relation to the freedom of movement of workers and the freedom to provide services involving temporary movement of workers as defined in Article 1 of Directive 96/71/EC between Romania on the one hand, and each of the present Member States on the other hand, subject to the transitional provisions laid down in paragraphs 2 to 14.

2. By way of derogation from Articles 1 to 6 of Regulation (EEC) No 1612/68 and until the end of the two year period following the date of accession, the present Member States will apply national measures, or those resulting from bilateral agreements, regulating access to their labour markets by Romanian nationals. The present Member States may continue to apply such measures until the end of the five year period following the date of accession.

Romanian nationals legally working in a present Member State at the date of accession and admitted to the labour market of that Member State for an uninterrupted period of 12 months or longer will enjoy access to the labour market of that Member State but not to the labour market of other Member States applying national measures.

Romanian nationals admitted to the labour market of a present Member State following accession for an uninterrupted period of 12 months or longer shall also enjoy the same rights.

The Romanian nationals mentioned in the second and third subparagraphs above shall cease to enjoy the rights contained in those subparagraphs if they voluntarily leave the labour market of the present Member State in question.

Romanian nationals legally working in a present Member State at the date of accession, or during a period when national measures are applied, and who were admitted to the labour market of that Member State for a period of less than 12 months shall not enjoy these rights.

3. Before the end of the two year period following the date of accession, the Council shall review the functioning of the transitional provisions laid down in paragraph 2, on the basis of a report from the Commission.

On completion of this review, and no later than at the end of the two year period following the date of accession, the present Member States shall notify the Commission whether they will continue applying national measures or measures resulting from bilateral agreements, or whether they will apply Articles 1 to 6 of Regulation (EEC) No 1612/68 henceforth. In the absence of such notification, Articles 1 to 6 of Regulation (EEC) No 1612/68 shall apply.

4. Upon the request of Romania, one further review may be held. The procedure referred to in paragraph 3 shall apply and shall be completed within six months of receipt of the request from Romania.

5. A Member State maintaining national measures or measures resulting from bilateral agreements at the end of the five year period indicated in paragraph 2 may, in case of serious disturbances of its labour market or threat thereof and after notifying the Commission, continue to apply these measures until the end of the seven year period following the date of accession. In the absence of such notification, Articles 1 to 6 of Regulation (EEC) No 1612/68 shall apply.

6. During the seven year period following the date of accession, those Member States in which, by virtue of paragraph 3, 4 or 5, Articles 1 to 6 of Regulation (EEC) No 1612/68 apply as regards Romanian nationals, and which are issuing work permits to nationals of Romania for monitoring purposes during this period, will do so automatically.

7. Those Member States in which, by virtue of paragraphs 3, 4 or 5, Articles 1 to 6 of Regulation (EEC) No 1612/68 apply as regards Romanian nationals, may resort to the procedures set out in the subparagraphs below until the end of the seven year period following the date of accession.

When a Member State referred to in the first subparagraph undergoes or foresees disturbances on its labour market which could seriously threaten the standard of living or level of employment in a given region or occupation, that Member State shall inform the Commission and the other Member States thereof and shall supply them with all relevant particulars. On the basis of this information, the Member State may request the Commission to state that the application of Articles 1 to 6 of Regulation (EEC) No 1612/68 be wholly or partially suspended in order to restore to normal the situation in that region or occupation. The Commission shall decide on the suspension and on the duration and scope thereof not later than two weeks after receiving such a request and shall notify the Council of such a decision. Any Member State may, within two weeks from the date of the Commission's Decision, request the Council to annul or amend the Decision. The Council shall act on such a request within two weeks, by qualified majority.

A Member State referred to in the first subparagraph may, in urgent and exceptional cases, suspend the application of Articles 1 to 6 of Regulation (EEC) No 1612/68, followed by a reasoned ex-post notification to the Commission.

8. As long as the application of Articles 1 to 6 of Regulation (EEC) No 1612/68 is suspended by virtue of paragraphs 2 to 5 and 7 above, Article 23 of Directive 2004/38/EC shall apply in Romania with regard to nationals of the present Member States, and in the present Member States with regard to Romanian nationals, under the following conditions, so far as the right of family members of workers to take up employment is concerned:

– the spouse of a worker and their descendants who are under 21 years of age or are dependants, legally residing with the worker in the territory of a Member State at the date of accession, shall have, upon accession, immediate access to the labour market of that Member State. This does not apply to family members of a worker legally admitted to the labour market of that Member State for a period of less than 12 months;

– the spouse of a worker and their descendants who are under 21 years of age or are dependants, legally residing with the worker in the territory of a Member State from a date later than the date of accession, but during the period of application of the transitional provisions laid down above, shall have access to the labour market of the Member State concerned once they have been resident in the Member State concerned for at least eighteen months or from the third year following the date of accession, whichever is the earlier.

These provisions shall be without prejudice to more favourable measures whether national or resulting from bilateral agreements.

9. Insofar as provisions of Directive 2004/38/EC which take over provisions of Directive 68/360/EEC [1] may not be dissociated from those of Regulation (EEC) No 1612/68 whose application is deferred pursuant to paragraphs 2 to 5 and 7 and 8, Romania and the present Member States may derogate from those provisions to the extent necessary for the application of paragraphs 2 to 5 and 7 and 8.

10. Whenever national measures, or those resulting from bilateral agreements, are applied by the present Member States by virtue of the transitional provisions laid down above, Romania may maintain in force equivalent measures with regard to the nationals of the Member State or States in question.

11. If the application of Articles 1 to 6 of Regulation (EEC) No 1612/68 is suspended by any of the present Member States, Romania may resort to the procedures laid down in paragraph 7 with respect to Bulgaria. During any such period work permits issued by Romania for monitoring purposes to nationals of Bulgaria shall be issued automatically.

12. Any present Member State applying national measures in accordance with paragraphs 2 to 5 and 7 to 9, may introduce, under national law, greater freedom of movement than that existing at the date of accession, including full labour market access. From the third year following the date of accession, any present Member State applying national measures may at any time decide to apply Articles 1 to 6 of Regulation (EEC) No 1612/68 instead. The Commission shall be informed of any such decision.

---

[1] Council Directive 68/360/EEC of 15 October 1968 on the abolition of restrictions on movement and residence within the Community for workers of Member States and their families (OJ L 257, 19.10.1968, p. 13). Directive as last amended by the 2003 Act of Accession (OJ L 236, 23.9.2003, p. 33) and repealed with effect from 30 April 2006 by Directive 2004/38/EC of the European Parliament and of the Council (OJ L 158, 30.4.2004, p. 77).

13. In order to address serious disturbances or the threat thereof in specific sensitive service sectors on their labour markets, which could arise in certain regions from the transnational provision of services, as defined in Article 1 of Directive 96/71/EC, and as long as they apply, by virtue of the transitional provisions laid down above, national measures or those resulting from bilateral agreements to the free movement of Romanian workers, Germany and Austria may, after notifying the Commission, derogate from the first paragraph of Article III-144 of the Constitution with a view to limit, in the context of the provision of services by companies established in Romania, the temporary movement of workers whose right to take up work in Germany and Austria is subject to national measures.

The list of service sectors which may be covered by this derogation is as follows:

– in Germany:

Sector	NACE * code, unless otherwise specified
Construction, including related branches	45.1 to 4; Activities listed in the Annex to Directive 96/71/EC
Industrial cleaning	74.70 Industrial cleaning
Other Services	74.87 Only activities of interior decorators

– in Austria:

Sector	NACE * code, unless otherwise specified
Horticultural service activities	01.41
Cutting, shaping and finishing of stone	26.7
Manufacture of metal structures and parts of structures	28.11
Construction, including related branches	45.1 to 4; Activities listed in the Annex to Directive 96/71/EC
Security activities	74.60
Industrial cleaning	74.70
Home nursing	85.14
Social work and activities without accommodations	85.32

* NACE: see 31990 R 3037: Council Regulation (EEC) No 3037/90 of 9 October 1990 on the statistical classification of economic activities in the European Community (OJ L 293, 24.10.1990, p. 1). Regulation as last amended by 32003 R 1882: Regulation (EC) No 1882/2003 of the European Parliament and of the Council of 29.9.2003 (OJ L 284, 31.10.2003, p. 1).

To the extent that Germany or Austria derogate from the first paragraph of Article III-144 of the Constitution in accordance with the preceding subparagraphs, Romania may, after notifying the Commission, take equivalent measures.

The effect of the application of this paragraph shall not result in conditions for the temporary movement of workers in the context of the transnational provision of services between Germany or Austria and Romania which are more restrictive than those prevailing on the date of signature of the Treaty of Accession.

14. The effect of the application of paragraphs 2 to 5 and 7 to 12 shall not result in conditions for access of Romanian nationals to the labour markets of the present Member States which are more restrictive than those prevailing on the date of signature of the Treaty of Accession.

Notwithstanding the application of the provisions laid down in paragraphs 1 to 13, the present Member States shall, during any period when national measures or those resulting from bilateral agreements are applied, give preference to workers who are nationals of the Member States over workers who are nationals of third countries as regards access to their labour market.

Romanian migrant workers and their families legally resident and working in another Member State or migrant workers from other Member States and their families legally resident and working in Romania shall not be treated in a more restrictive way than those from third countries resident and working in that Member State or Romania respectively. Furthermore, in application of the principle of Community preference, migrant workers from third countries resident and working in Romania shall not be treated more favourably than nationals of Romania.

2. FREEDOM TO PROVIDE SERVICES

31997 L 0009: Directive 97/9/EC of the European Parliament and of the Council of 3 March 1997 on investor-compensation schemes (OJ L 84, 26.3.1997, p. 22).

By way of derogation from Article 4(1) of Directive 97/9/EC, the minimum level of compensation shall not apply in Romania until 31 December 2011. Romania shall ensure that its investor-compensation scheme provides for cover of not less than EUR 4 500 from 1 January 2007 until 31 December 2007, of not less than EUR 7 000 from 1 January 2008 until 31 December 2008, of not less than EUR 9 000 from 1 January 2009 until 31 December 2009, of not less than EUR 11 000 from 1 January 2010 until 31 December 2010 and of not less than EUR 15 000 from 1 January 2011 until 31 December 2011.

During the transitional period the other Member States will retain the right to prevent a branch of a Romanian investment firm established on their territories from operating unless and until such a branch has joined an officially recognised investor-compensation scheme within the territory of the Member State concerned in order to cover the difference between the Romanian level of compensation and the minimum level referred to in Article 4(1) of Directive 97/9/EC.

3. FREE MOVEMENT OF CAPITAL

Treaty establishing a Constitution for Europe.

1. Notwithstanding the obligations under the Treaty establishing a Constitution for Europe, Romania may maintain in force for five years from the date of accession the restrictions laid down in its legislation, existing at the time of signature of the Treaty of Accession, on the acquisition of ownership over land for secondary residences by nationals of the Member States or the States which are a party to the European Economic Area Agreement (EEAA) non-resident in Romania and by companies formed in accordance with the laws of another Member State or of an EEAA State and being neither established nor having a branch or a representative agency in the territory of Romania.

   Nationals of the Member States and nationals of the States which are a party to the European Economic Area Agreement who are legally resident in Romania shall not be subject to the provisions of the preceding subparagraph or to any rules and procedures other than those to which nationals of Romania are subject.

2. Notwithstanding the obligations under the Treaty establishing a Constitution for Europe, Romania may maintain in force for seven years from the date of accession the restrictions laid down in its legislation, existing at the time of signature of the Treaty of Accession, on the acquisition of agricultural land, forests and forestry land by nationals of the Member States, by nationals of the States which are a party to the European Economic Area Agreement and by companies formed in accordance with the laws of another Member State or an EEAA State which are neither established nor registered in Romania. In no instance may a national of a Member State be treated less favourably in respect of the acquisition of agricultural land, forests and forestry land than at the date of signature of the Accession Treaty or be treated in a more restrictive way than a national of a third country.

   Self-employed farmers who are nationals of another Member State and who wish to establish themselves and reside in Romania, shall not be subject to the provisions of the preceding subparagraph or to any procedures other than those to which nationals of Romania are subject.

   A general review of these transitional measures shall be held in the third year following the date of accession. To this effect, the Commission shall submit a report to the Council. The Council may, acting unanimously on a proposal from the Commission, decide to shorten or terminate the transitional period indicated in the first subparagraph.

4. COMPETITION POLICY

A. FISCAL AID

1. Treaty establishing a Constitution for Europe, Part III, Title III, Chapter I, Section 5, Rules on competition

(a) Notwithstanding Articles III-167 and III-168 of the Constitution for undertakings which were given the permanent investor certificate in a Deprived Area before 1 July 2003, Romania may continue granting corporate tax exemptions on the basis of Government Emergency Ordinance No. 24/1998 on Deprived Areas, as amended:

- for 3 Deprived Areas (Brad, Valea Jiului, Bălan) up to and including 31 December 2008,

- for 22 Deprived Areas (Comăneşti, Bucovina, Altân Tepe, Filipeşti, Ceptura, Albeni, Schela, Motru Rovinari, Rusca Montană, Bocşa, Moldova Nouă-Anina, Baraolt, Apuseni, Ştei-Nucet, Borod Şuncuiuş-Dobreşti-Vadu Crişului, Popeşti-Derna-Aleşd, Ip, Hida-Surduc- Jibou-Bălan, Şărmăşag-Chiejd-Bobota, Baia Mare, Borşa Vişeu, Rodna) up to and including 31 December 2009,

- for 3 Deprived Areas (Cugir, Zimnicea, Copşa Mică) up to and including 31 December 2010;

under the following conditions:

- the State aid is granted for regional investments:

- the net intensity of such regional aid shall not exceed the rate of 50% Net Grant Equivalent. This ceiling may be raised for small and medium-sized enterprises by 15 percentage points, provided that the total net aid intensity does not exceed 75%,

- if the undertaking is active in the motor vehicle sector[1], the total aid shall not exceed a maximum of 30% of the eligible investment costs,

[1] Within the meaning of Annex C of Commission Communication - Multisectoral framework on regional aid for large investment projects (OJ C 70, 19.3.2002, p. 8). Communication as last amended and published in OJ C 263, 1.11.2003, p. 3.

– the period for calculating the aid to be included under the abovementioned ceilings shall start on 2 January 2003; all aid claimed and received on the basis of profits that precede this date shall be excluded from the calculation,

– for the purpose of calculating the total aid, account shall be taken of all aid granted to the beneficiary in relation to eligible costs, including aid granted under other schemes and irrespective of whether the aid is granted by local, regional, national or Community sources,

– eligible costs shall be defined on the basis of the Guidelines on national regional aid [1],

– the eligible costs that may be taken into account shall be those incurred between 2 October 1998 (i.e. the date of entry into force of the scheme under Government Emergency Ordinance No 24/1998 on Deprived Areas) and 15 September 2004.

(b) Romania shall supply to the Commission:

– two months after the date of accession, information on the fulfilment of the conditions set out above,

– by the end of December 2010, information on the eligible investment costs effectively incurred by the beneficiaries under Government Emergency Ordinance No 24/1998 on Deprived Areas, as amended and on the total aid amounts received by the beneficiaries, and

– half-yearly reports on monitoring of aid given to the beneficiaries in the motor vehicle sector.

[1] OJ C 74, 10.3.1998, p. 9. Guidelines as last amended and published in OJ C 258, 9.9.2000, p. 5.

2. Treaty establishing a Constitution for Europe, Part III, Title III, Chapter I, Section 5, Rules on competition

(a) Notwithstanding Articles III-167 and III-168 of the Constitution for undertakings which signed commercial contracts with the Free Trade Areas Administrations before 1 July 2002, Romania may continue granting royalty exemptions on the basis of Law No 84/1992 on Free Trade Areas, as amended, until 31 December 2011 under the following conditions:

- the State aid is granted for regional investments:
  - the net intensity of such regional aid shall not exceed the rate of 50% Net Grant Equivalent. This ceiling may be raised for small and medium-sized enterprises by 15 percentage points, provided that the total net aid intensity does not exceed 75%,
  - if the undertaking is active in the motor vehicle sector [1], the total aid shall not exceed a maximum of 30% of the eligible investment costs,
  - the period for calculating the aid to be included under the abovementioned ceilings shall start on 2 January 2003; all aid claimed and received on the basis of profits that precede this date shall be excluded from the calculation,
  - for the purpose of calculating the total aid, account shall be taken of all aid granted to the beneficiary in relation to eligible costs, including aid granted under other schemes and irrespective of whether the aid is granted by local, regional, national or Community sources,
  - eligible costs shall be defined on the basis of the Guidelines on national regional aid [1],
  - the eligible costs that may be taken into account shall be those incurred between 30 July 1992 (i.e. the date of entry into force of the scheme under Law No. 84/1992 on Free Trade Areas) and 1 November 2004.

[1] Within the meaning of Annex C of Commission Communication - Multisectoral framework on regional aid for large investment projects (OJ C 70, 19.3.2002, p. 8). Communication as last amended and published in OJ C 263, 1.11.2003, p. 3.

[1] OJ C 74, 10.3.1998, p. 9. Guidelines as last amended and published in OJ C 258, 9.9.2000, p. 5.

(b) Romania shall supply to the Commission:

- two months after the date of accession, information on the fulfilment of the conditions set out above,

- by the end of December 2011, information on the eligible investment costs effectively incurred by the beneficiaries under Law No 84/1992 on Free Trade Areas, as amended and on the total aid amounts received by the beneficiaries, and

- half-yearly reports on monitoring of aid given to the beneficiaries in the motor vehicle sector.

B. STEEL RESTRUCTURING

Treaty establishing a Constitution for Europe, Part III, Title III, Chapter I, Section 5, Rules on competition

1. Notwithstanding Articles III-167 and III-168 of the Constitution, State aid granted by Romania for restructuring purposes to specified parts of the Romanian steel industry from 1993 to 2004 shall be deemed to be compatible with the common market provided that:

- the period provided for in Article 9(4) of Protocol 2 on ECSC products to the Europe Agreement establishing an association between the European Communities and their Member States, of the one part, and Romania, of the other part [1], has been extended until 31 December 2005,

- the terms set out in the national restructuring programme and the individual business plans on the basis of which the abovementioned Protocol was extended are adhered to throughout the period 2002-2008,

[1] OJ L 357, 31.12.1994, p. 2. Agreement as last amended by Decision No 2/2003 of the EU/Romania Association Council of 25.9.2003 (not yet published in the Official Journal).

– the conditions set out in these provisions and in Appendix A are met,

– no State aid in any form is granted or paid to the steel mills covered by the national restructuring programme from 1 January 2005 to 31 December 2008, the end of the restructuring period, and

– no State aid for restructuring is granted or paid to the Romanian steel sector after 31 December 2004. For the purpose of these provisions and Appendix A, State aid for restructuring is to be understood as any measure concerning steel companies that constitutes State aid within the meaning of Article 87(1) of the EC Treaty and that cannot be held to be compatible with the common market in accordance with the normal rules applied in the Community.

2. Only the companies listed in Appendix A, Part I, (hereinafter referred to as the "benefiting companies") shall be eligible for State aid in the framework of the Romanian steel restructuring programme.

3. Restructuring of the Romanian steel sector, as described in the individual business plans of the benefiting companies and in the national restructuring programme, and in line with the conditions set out in these provisions and in Appendix A, shall be completed no later than 31 December 2008 (hereinafter referred to as "the end of the restructuring period").

4. A benefiting company may not:

(a) in the case of a merger with a company not listed in Appendix A, Part I, pass on the benefit of the aid granted to the benefiting company;

(b) take over the assets of any company not listed in Appendix A, Part I, and pass on the benefit of aid granted to it in the period up to 31 December 2008.

5. Any subsequent changes in the ownership of any of the benefiting companies shall respect the conditions and principles regarding viability, State aids and capacity reduction defined in these provisions and in Appendix A.

6. Companies not listed as "benefiting companies" under Appendix A, Part I, shall not benefit from State aid for restructuring or any other aid not deemed compatible with Community State aid rules and shall not be required to reduce capacity in this context. Any capacity cuts within these companies shall not count towards the minimum reduction.

7. The total amount of gross restructuring aid to be approved for the benefiting companies shall be determined by the justifications for each and every aid measure provided in the final national restructuring programme and individual business plans to be approved by the Romanian authorities and subject to final verification of fulfilment of the criteria laid out in Article 9(4) of Protocol 2 to the Europe Agreement and approval by the Council. In any case, the total amount of gross restructuring aid granted and paid in the period 1993-2004 shall not exceed ROL 49 985 billion. Within this overall ceiling, the following sub-ceilings or maximum amounts of State aid granted and paid to each benefiting company in the period 1993-2004 shall apply:

Ispat Sidex Galați	ROL 30 598 billion
Siderurgica Hunedoara	ROL 9 975 billion
CS Reșița	ROL 4 707 billion
IS Câmpia Turzii	ROL 2 234 billion
COS Târgoviște	ROL 2 399 billion
Donasid (Siderca) Călărași	ROL 72 billion

The State aid shall lead to the viability of the benefiting companies under normal market conditions at the end of the restructuring period. The amount and intensity of such aid are to be strictly limited to what is absolutely necessary in order to restore such viability. The viability shall be determined taking into account the benchmarks described in Appendix A, Part III.

No further State aid shall be granted by Romania for restructuring purposes to the Romanian steel industry.

8. The total net capacity reductions for finished products to be achieved by the benefiting companies during the period 1993-2008 shall be a minimum of 2,05 million tonnes.

These capacity reductions shall be measured on the basis of permanent closure by physical destruction of the hot-rolled steel facilities concerned, such that the facilities cannot be restored to service. A declaration of bankruptcy of a benefiting company shall not qualify as a capacity reduction [1].

The minimum net capacity reduction of 2,05 million tonnes and the dates for both cessation of production and the permanent closure of the facilities covered, shall be achieved in line with the timetable set out in Appendix A, Part II.

[1] Capacity reductions shall be permanent as defined in Commission Decision No 3010/91/ECSC (OJ L 286, 6.10.1991, p. 20.)

9. The individual business plans shall have the written endorsement of the benefiting companies. They shall be implemented and in particular include:

(a) For Ispat Sidex Galați:

(i) the implementation of the investment programme for the modernisation of the works, improvement of yields, reduction of costs (especially energy consumption), and improvement of quality

(ii) the move into higher-value added steel flat product market segments

(iii) the improvement of operational efficiency and organisational management

(iv) the completion of the financial restructuring of the company

(v) the implementation of the investments necessary to comply with environmental legislation

(b) For Siderurgica Hunedoara:

(i) the modernisation of the facilities in order to achieve the envisaged sales plan

(ii) the improvement of operational efficiency and organisational management

(iii) the implementation of the investments necessary to comply with environmental legislation

(c) For IS Câmpia Turzii:

(i) the increase of the output of higher value – added and transformed products

(ii) the implementation of the investment programme in order to improve production quality

(iii) the improvement of operational efficiency and organisational management

(iv) the implementation of the investments necessary to comply with environmental legislation

(d) For CS Reşiţa:

(i) the specialisation on semi-finished products to supply the local pipe sector

(ii) the closure of inefficient capacities

(iii) the implementation of the investments necessary to comply with environmental legislation

(e) For COS Târgovişte:

(i) the increase of the share of higher value–added products

(ii) the implementation of the investment programme in order to achieve cost reductions, higher efficiency and quality improvement

(iii) the implementation of the investments necessary to comply with environmental legislation

(f) For Donasid Călăraşi:

(i) the implementation of the investment programme for the modernisation of the works

(ii) the increase of the share of finished products

(iii) the implementation of the investments necessary to comply with environmental legislation.

10. Any subsequent changes in the national restructuring programme and the individual business plans must be agreed by the Commission, and where appropriate, by the Council.

11. The implementation of the restructuring shall take place under conditions of full transparency and on the basis of sound market economy principles.

12. The Commission and the Council shall closely monitor the implementation of the restructuring programme and individual business plans, as well as the fulfilment of the conditions set out in these provisions and in Appendix A before and after accession until 2009. In particular, the Commission shall monitor the main commitments and provisions set out in paragraphs 7 and 8 concerning State aid, viability and capacity reductions, using in particular the restructuring benchmarks set out in paragraph 9 and in Appendix A, Part III. For this purpose, the Commission shall report to the Council.

13. Monitoring shall include an independent evaluation to be carried out annually in each of the years 2005 to 2009.

14. Romania shall cooperate fully with all the arrangements for monitoring. In particular:

- Romania shall submit 6-monthly reports to the Commission no later than 15 March and 15 September of each year, unless the Commission decides otherwise. The first report is to be submitted on 15 March 2005 and the last on 15 March 2009;
- these reports shall contain all the information necessary to monitor the restructuring process and the reduction and use of capacity and shall provide sufficient financial data to allow an assessment to be made of whether the conditions and requirements contained in these provisions and in Appendix A have been fulfilled. The reports shall at the least contain the information set out in Appendix A, Part IV, which the Commission reserves the right to modify in line with its experience during the monitoring process. In addition to the individual business reports of the benefiting companies, there shall also be a report on the overall situation of the Romanian steel sector, including recent macroeconomic developments;
- Romania shall oblige the benefiting companies to disclose all relevant data which might, under other circumstances, be considered as confidential. In its reporting to the Council, the Commission shall ensure that company-specific confidential information is not disclosed.

15. A Consultative Committee consisting of representatives of the Romanian authorities and of the Commission shall meet on a 6-monthly basis. Meetings of this Consultative Committee may also take place on an ad hoc basis if deemed necessary by the Commission.

16. If the Commission establishes, on the basis of the monitoring, that substantial deviations from the forecasts of the macroeconomic developments, the financial situation of the benefiting companies or the viability assessment have occurred, it may require Romania to take appropriate measures to reinforce or modify the restructuring measures of the benefiting companies concerned.

17. Should the monitoring show that:

(a) any of the conditions laid down in these provisions and in Appendix A have not been fulfilled, or

(b) any of the commitments made by Romania in the framework of the extension of the period during which Romania may exceptionally grant State aid for the restructuring of its steel industry under the Europe Agreement have not been fulfilled, or

(c) in the course of the restructuring period Romania has granted additional incompatible State aid to the benefiting companies or to any steel company,

the Commission shall take the appropriate steps requiring any company concerned to reimburse any aid granted in breach of the conditions laid down in these provisions and in Appendix A. Where necessary, recourse to the safeguard clauses as laid down in Article 37 of the Protocol or under Article 39 of the Protocol shall be made.

5. AGRICULTURE

A. AGRICULTURAL LEGISLATION

31999 R 1493: Council Regulation (EC) No 1493/1999 of 17 May 1999 on the common organisation of the market in wine (OJ L 179, 14.7.1999, p. 1), as last amended by:

– 32003 R 1795: Commission Regulation (EC) No 1795/2003 of 13.10.2003 (OJ L 262, 14.10.2003, p. 13).

By way of derogation from Article 19(1) to (3) of Regulation (EC) No 1493/1999, Romania may recognise replanting rights obtained from the grubbing-up of hybrid varieties that may not be included in the classification of vine varieties, cultivated on an area of 30 000 hectares. These replanting rights may only be used until 31 December 2014 and exclusively for planting with *Vitis vinifera*.

The restructuring and conversion of these vineyards will not be eligible for Community support provided for under Article 13 of Regulation (EC) No 1493/1999. However, national State aid may be given for the costs resulting from their restructuring and conversion. Such aid may not exceed 75% of all costs per vineyard.

B. VETERINARY AND PHYTOSANITARY LEGISLATION

I. VETERINARY LEGISLATION

32004 R 0852: Regulation (EC) No 852/2004 of the European Parliament and of the Council of 29 April 2004 on the hygiene of foodstuffs (OJ L 139, 30.4.2004, p. 1).

32004 R 0853: Regulation (EC) No 853/2004 of the European Parliament and of the Council of 29 April 2004 laying down specific hygiene rules for food of animal origin (OJ L 139, 30.4.2004, p. 55).

(a) The structural requirements laid down in Regulation (EC) No 852/2004, Annex II, Chapter II and in Regulation (EC) No 853/2004, Annex III, Section I, Chapters II and III, Section II, Chapters II and III, and Section V, Chapter I, shall not apply to establishments in Romania listed in Appendix B to this Annex until 31 December 2009, subject to the conditions laid down below.

(b) As long as the establishments referred to in paragraph (a) above benefit from the provisions of that paragraph, products originating from those establishments shall only be placed on the domestic market or used for further processing in establishments in Romania also covered by the provisions of paragraph (a), irrespective of the date of marketing. These products must bear a different health or identification mark to that provided for in Article 5 of Regulation (EC) No 853/2004.

The previous subparagraph also applies to all products originating from integrated meat establishments where a part of the establishment is subject to the provisions of paragraph (a).

(c) The milk processing establishments listed in Appendix B to this Annex may until 31 December 2009 receive deliveries of raw milk that does not comply with or has not been handled in accordance with the requirements in Regulation (EC) No 853/2004, Annex III, Section IX, Chapter I, subchapters II and III provided that those farms from which the milk is delivered are mentioned on a list maintained for that purpose by the Romanian authorities. Romania shall submit annual reports to the Commission on progress made in upgrading these dairy farms and the milk collection system.

(d) Romania shall ensure gradual compliance with the structural requirements referred to in paragraph (a). Before the date of accession Romania shall submit to the Commission an upgrading plan, approved by the competent national veterinary authority, for each of the establishments covered by the measure laid down by paragraph (a) and listed in Appendix B. The plan shall include a list of all shortcomings with regard to the requirements referred to in paragraph (a) and the planned date of their correction. Romania shall submit annual reports to the Commission on progress made in each of the establishments. Romania shall ensure that only those establishments which fully comply with these requirements by 31 December 2009 may continue to operate.

(e) The Commission may, in accordance with the procedure referred to in Article 58 of Regulation (EC) No 178/2002 [1], update Appendix B to this Annex before accession and until 31 December 2009 and in this context add or delete individual establishments in the light of progress made in the correction of existing shortcomings and the outcome of the monitoring process.

Detailed implementing rules to ensure the smooth operation of the above transitional regime may be adopted in accordance with the procedure referred to in Article 58 of Regulation (EC) No 178/2002.

II. PHYTOSANITARY LEGISLATION

31991 L 0414: Council Directive 91/414/EEC of 15 July 1991 concerning the placing of plant protection products on the market (OJ L 230, 19.8.1991, p. 1), as last amended by:

– 32004 L 0099: Commission Directive 2004/99/EC of 1.10.2004 (OJ L 309, 6.10.2004, p. 6).

By way of derogation from Article 13(1) of Directive 91/414/EEC, Romania may postpone the deadlines for the provision of the information referred to in Annex II and Annex III to Directive 91/414/EEC for plant protection products currently authorised in Romania and marketed exclusively on Romanian territory and containing copper compounds (sulphate, oxychloride or hydroxide), sulphur, acetochlor, dimethoate and 2,4-D, provided that those ingredients are at the time listed in Annex I to that Directive. The abovementioned deadlines may be postponed until no later than 31 December 2009, except for 2,4-D for which the deadline may be postponed until no later than 31 December 2008. The above provisions shall only apply to those applicant companies which effectively started working on the generation or acquisition of the required data before 1 January 2005.

[1] Regulation (EC) No 178/2002 of the European Parliament and of the Council of 28 January 2002 laying down the general principles and requirements of food law, establishing the European Food Safety Authority and laying down procedures in matters of food safety (OJ L 31, 1.2.2002, p. 1). Regulation as last amended by Regulation (EC) No 1642/2003 (OJ L 245, 29.9.2003, p. 4).

6. TRANSPORT POLICY

1. 31993 R 3118: Council Regulation (EEC) No 3118/93 of 25 October 1993 laying down the conditions under which non-resident carriers may operate national road haulage services within a Member State (OJ L 279, 12.11.1993, p. 1), as last amended by:

– 32002 R 0484: Regulation (EC) No 484/2002 of the European Parliament and of the Council of 1.3.2002 (OJ L 76, 19.3.2002, p. 1).

(a) By way of derogation from Article 1 of Regulation (EEC) No 3118/93 and until the end of the third year following the date of accession, carriers established in Romania shall be excluded from the operation of national road haulage services in the other Member States, and carriers established in the other Member States shall be excluded from the operation of national road haulage services in Romania.

(b) Before the end of the third year following the date of accession, Member States shall notify the Commission whether they will prolong this period for a maximum of two years or whether they will fully apply Article 1 of the Regulation henceforth. In the absence of such notification, Article 1 of the Regulation shall apply. Only carriers established in those Member States in which Article 1 of the Regulation applies may perform national road haulage services in those other Member States in which Article 1 also applies.

(c) Those Member States in which, by virtue of paragraph (b) above, Article 1 of the Regulation applies, may resort to the procedure set out below until the end of the fifth year following the date of accession.

When a Member State referred to in the preceding subparagraph undergoes a serious disturbance of its national market or parts thereof due to or aggravated by cabotage, such as serious excess of supply over demand or a threat to the financial stability or survival of a significant number of road haulage undertakings, that Member State shall inform the Commission and the other Member States thereof and shall supply them with all relevant particulars. On the basis of this information, the Member State may request the Commission to suspend, in whole or in part, the application of Article 1 of the Regulation, in order to restore to normal the situation.

The Commission shall examine the situation on the basis of data provided by the Member State concerned and shall decide within one month of receipt of the request on the need for the adoption of safeguard measures. The procedure laid down in the second, third and fourth subparagraphs of paragraph 3, as well as paragraphs 4, 5 and 6 of Article 7 of the Regulation shall apply.

A Member State referred to in the first subparagraph above may, in urgent and exceptional cases, suspend the application of Article 1 of the Regulation, followed by a reasoned ex-post notification to the Commission.

(d) As long as Article 1 of the Regulation is not applied by virtue of paragraphs (a) and (b) above, Member States may regulate access to their national road haulage services by progressively exchanging cabotage authorisations on the basis of bilateral agreements. This may include the possibility of full liberalisation.

(e) The effect of the application of paragraphs (a) to (c) shall not lead to more restrictive access to national road haulage services than that prevailing on the date of signature of the Treaty of Accession.

2. 31996 L 0053: Council Directive 96/53/EC of 25 July 1996 laying down for certain road vehicles circulating within the Community the maximum authorised dimensions in national and international traffic and the maximum authorised weights in international traffic (OJ L 235, 17.9.1996, p. 59), as last amended by:

– 32002 L 0007: Directive 2002/7/EC of the European Parliament and of the Council of 18.2.2002 (OJ L 67, 9.3.2002, p. 47).

By way of derogation from Article 3(1) of Directive 96/53/EC, vehicles complying with the limit values of category 3.2.1, 3.4.1, 3.4.2, 3.5.1 specified in Annex I to that Directive may only use non-upgraded parts of the Romanian road network until 31 December 2013 if they comply with Romanian axle-weight limits.

As from the date of accession, no restrictions may be imposed on the use, by vehicles complying with the requirements of Directive 96/53/EC, of the main transit routes set out in Annex 5 to the EC/Romania Transport Agreement [1] and Annex I to Decision No 1692/96/EC of the European Parliament and of the Council of 23 July 1996 on Community guidelines for the development of the trans-European transport network [2], which are listed below:

1. Alba Iulia – Turda – Zalău – Satu Mare – Halmeu (road E 81)
2. Zalău – Oradea – Borş (roads 1 H and E 60)
3. Mărăşeşti – Bacău – Suceava – Siret (road E 85)
4. Tişiţa – Tecuci – Huşi – Albiţa (road E 581)
5. Simeria – Haţeg – Rovinari – Craiova – Calafat (road E 79)
6. Lugoj – Caransebeş – Drobeta-Turnu Severin – Filiaşi – Craiova (road E 70)

[1] Road Transit Agreement between the European Community and Romania for the carriage of goods of 28 June 2001 (OJ L 142, 31.5.2002, p. 75).

[2] OJ L 228, 9.9.1996, p. 1. Decision as last amended by Decision No 884/2004/EC (OJ L 167, 30.4.2004, p. 1).

7. Craiova – Alexandria – Bucureşti (road 6)
8. Drobeta-Turnu Severin – Calafat (road 56 A)
9. Bucureşti – Buzău (roads E 60/E 85)
10. Bucureşti – Giurgiu (roads E 70/E 85)
11. Braşov – Sibiu (road E 68)
12. Timişoara – Stamora Moravița

Romania shall adhere to the timetable set out in the table below for upgrading its secondary road network as shown in the map below. Any infrastructure investments involving the use of funds from the Community budget shall ensure that the arteries are constructed or upgraded to a load bearing capacity of 11,5 tonnes per axle.

In line with the completion of the upgrading, there shall be a progressive opening of the Romanian secondary road network for vehicles in international traffic complying with the limit values of the Directive. For the purpose of loading and unloading, where technically possible, the use of non-upgraded parts of the secondary road network shall be allowed during the entire transitional period.

As from the date of accession, all vehicles in international traffic complying with the limit values of Directive 96/53/EC shall only be subject to temporary additional charges on the secondary Romanian road transport network if they are in excess of national axle-load limits. These vehicles shall not be subject to such temporary additional charges on the secondary Romanian road transport network if they are in excess of national limits in relation to the dimension or total weight of the vehicle. Moreover those vehicles in international traffic complying with the limit values of Directive 96/53/EC and fitted with air-suspension, shall be subject to lower charges of at least 25% less.

Temporary additional charges for using non-upgraded parts of the secondary network with vehicles in international traffic complying with the limit values of the Directive shall be levied in a non-discriminatory manner. The charging regime shall be transparent, and payment of these charges shall not place an undue administrative burden or delay on the user, nor shall the payment of these charges lead to a systematic check of axle load limits at the border. Enforcement of axle load limits shall be assured in a non-discriminatory manner throughout the territory and be effective also as regards vehicles registered in Romania.

The charges for vehicles without air-suspension complying with the limit values set out in Directive 96/53/EC shall not exceed the level of charges set out in the table below (expressed in 2002 figures). Vehicles fitted with air-suspension complying with the limit values set out in Directive 96/53/EC shall be subject to lower charges of at least 25% less.

Maximum level of charges (2002 figures) for vehicles without air-suspension complying with the limit values set out in Directive 96/53/EC

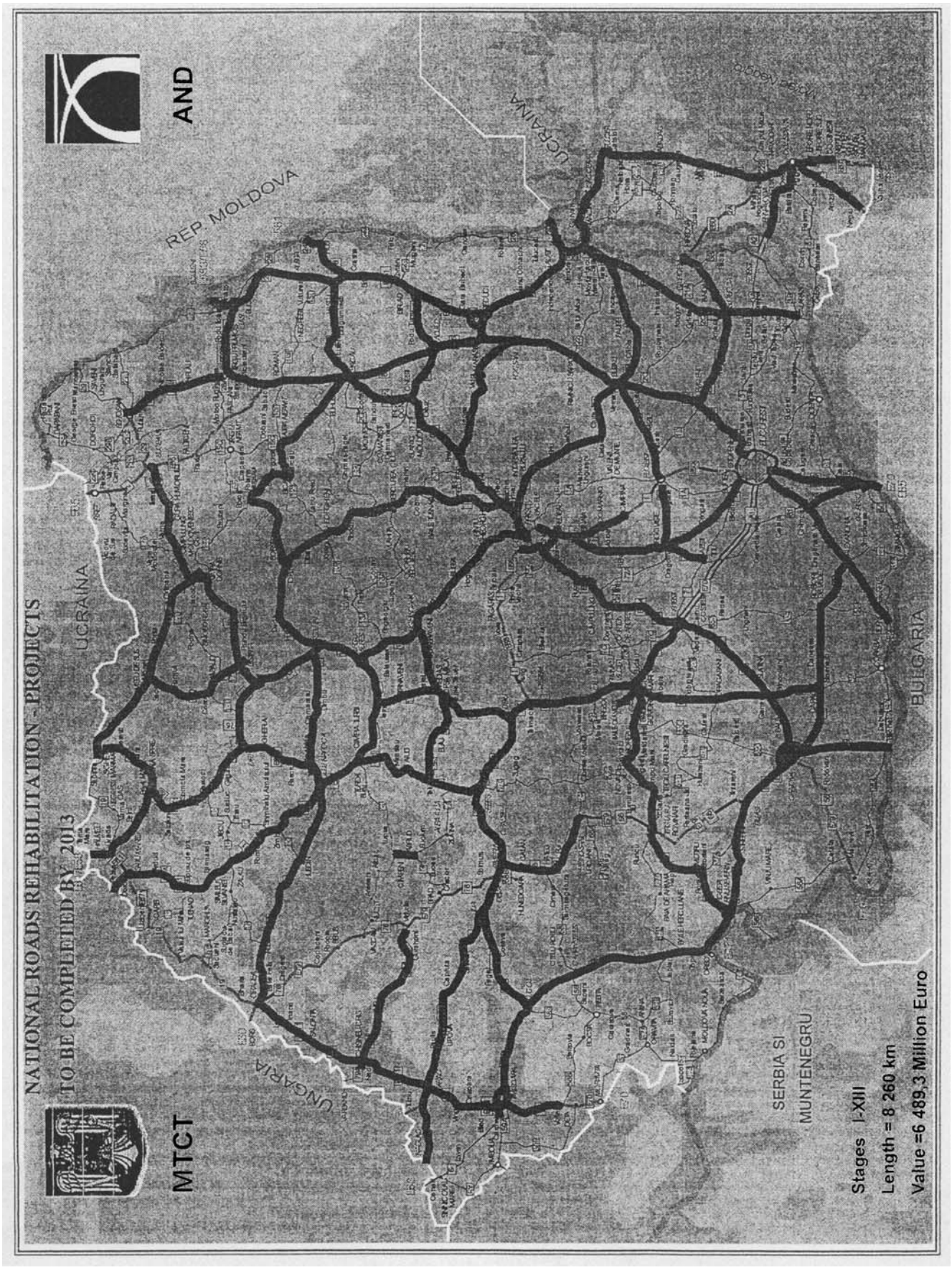
Stated single-axle load in a vehicle from - to	Amount of additional charge for the use of one kilometre of non-upgraded road (with maximum carrying capacity of 10 tonnes per axle) in euro (2002 figures)
from 10 tonnes per axle to 10,5 tonnes per axle	0,11
from 10,5 tonnes per axle to 11 tonnes per axle	0,30
from 11 tonnes per axle to 11,5 tonnes per axle	0,44

Timetable for upgrading the secondary road network on which there will be a progressive opening for vehicles complying with the limit values of Directive 96/53/EC

Period	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	TOTAL
Km ongoing [1]	3 031	2 825	1 656	1 671	1 518	1 529	1 554	
Km put into service [2]	960	1 674	528	624	504	543	471	
Cumulated works (in km)	3 916	5 590	6 118	6 742	7 246	7 789	8 260	8 260

[1] Km ongoing = road sections for which works are carried out during the reference year. These works may start in the reference year or may have started in the previous years.

[2] Km put in service = road sections for which the works are completed or put into service in the reference year.


NATIONAL ROADS REHABILITATION - PROJECTS
TO BE COMPLETED BY 2013
MTCT
AND
REP MOLDOVA
UCRAINA
UNGARIA
SERBIA SI
MUNTENEGRU
BULGARIA
Stages I-XIII
Length = 8 260 km
Value =6 489,3 Million Euro

3. 31999 L 0062: Directive 1999/62/EC of the European Parliament and of the Council of 17 June 1999 on the charging of heavy goods vehicles for the use of certain infrastructures (OJ L 187, 20.7.1999, p. 42), as last amended by:

– 12003 T: Act concerning the conditions of accession and the adjustments to the Treaties – Accession of the Czech Republic, the Republic of Estonia, the Republic of Cyprus, the Republic of Latvia, the Republic of Lithuania, the Republic of Hungary, the Republic of Malta, the Republic of Poland, the Republic of Slovenia and the Slovak Republic (OJ L 236, 23.9.2003, p. 33).

By way of derogation from Article 6(1) of Directive 1999/62/EC, the minimum tax rates laid down in Annex I to the Directive shall not apply in Romania to vehicles engaged exclusively in domestic transport operations until 31 December 2010.

During this period, the rates to be applied by Romania to these vehicles shall gradually reach the minimum rates of tax laid down in Annex I to the Directive in accordance with the following schedule:

– by 1 January 2007, the rates to be applied by Romania shall not be less than 60% of the minimum rates laid down in Annex I to the Directive;

– by 1 January 2009, the rates to be applied by Romania shall not be less than 80% of the minimum rates laid down in Annex I to the Directive.

7. TAXATION

1. 31977 L 0388: Sixth Council Directive 77/388/EEC of 17 May 1977 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to turnover taxes – Common system of value added tax: uniform basis of assessment (OJ L 145, 13.6.1977, p. 1), as last amended by:

– 32004 L 0066: Council Directive 2004/66/EC of 26.4.2004 (OJ L 168, 1.5.2004, p. 35).

For the purposes of applying Article 28(3)(b) of Directive 77/388/EEC, Romania may maintain an exemption from value added tax on international transport of passengers, referred to in point 17 of Annex F to the Directive, until the condition set out in Article 28(4) of the Directive is fulfilled or for as long as the same exemption is applied by any of the present Member States, whichever is the earlier.

2. 31992 L 0079: Council Directive 92/79/EEC of 19 October 1992 on the approximation of taxes on cigarettes (OJ L 316, 31.10.1992, p. 8), as last amended by:

– 32003 L 0117: Council Directive 2003/117/EC of 5.12.2003 (OJ L 333, 20.12.2003, p. 49).

By way of derogation from Article 2(1) of Directive 92/79/EEC, Romania may postpone the application of the overall minimum excise duty on the retail selling price (inclusive of all taxes) for cigarettes of the price category most in demand until 31 December 2009, provided that during this period Romania gradually adjusts its excise duty rates towards the overall minimum excise duty provided for in the Directive.

Without prejudice to Article 8 of Council Directive 92/12/EEC of 25 February 1992 on the general arrangements for products subject to excise duty and on the holding, movement and monitoring of such products [1], and having informed the Commission, Member States may, as long as the above derogation applies, maintain the same quantitative limits for cigarettes which may be brought into their territories from Romania without further excise duty payment as those applied to imports from third countries. Member States making use of this possibility may carry out the necessary checks provided that these checks do not affect the proper functioning of the internal market.

3. 32003 L 0049: Council Directive 2003/49/EC of 3 June 2003 on a common system of taxation applicable to interest and royalty payments made between associated companies of different Member States (OJ L 157, 26.6.2003, p. 49), as last amended by:

– 32004 L 0076: Council Directive 2004/76/EC of 29.4.2004 (OJ L 157, 30.4.2004, p. 106).

Romania shall be authorised not to apply the provisions of Article 1 of Directive 2003/49/EC until 31 December 2010. During that transitional period, the rate of tax on payments of interest or royalties made to an associated company of another Member State or to a permanent establishment situated in another Member State of an associated company of a Member State must not exceed 10%.

4. 32003 L 0096: Council Directive 2003/96/EC of 27 October 2003 restructuring the Community framework for the taxation of energy products and electricity (OJ L 283, 31.10.2003, p. 51), as last amended by:

– 32004 L 0075: Council Directive 2004/75/EC of 29.4.2004 (OJ L 157, 30.4.2004, p. 100).

[1] OJ L 76, 23.3.1992, p. 1. Directive as last amended by Regulation (EC) No 807/2003 (OJ L 122, 16.5.2003, p. 36).

(a) By way of derogation from Article 7 of Directive 2003/96/EC, Romania may apply the following transitional periods:

- until 1 January 2011 to adjust the national level of taxation on unleaded petrol used as propellant to the minimum level of EUR 359 per 1 000 l. The effective tax rate applied to unleaded petrol used as propellant shall not be less than EUR 323 per 1 000 l as from 1 January 2008,

- until 1 January 2013 to adjust the national level of taxation on gas oil used as propellant to the minimum level of EUR 330 per 1 000 l. The effective tax rate applied to gas oil used as propellant shall not be less than EUR 274 per 1 000 l as from 1 January 2008 and EUR 302 per 1 000 l as from 1 January 2011.

(b) By way of derogation from Article 9 of Directive 2003/96/EC, Romania may apply the following transitional periods:

- until 1 January 2010 to adjust the national level of taxation on natural gas used for non-business heating purposes to the minimum level of taxation laid down in Annex I, Table C,

- until 1 January 2010 to adjust the national level of taxation on heavy fuel oil used for district heating purposes to the minimum levels of taxation laid down in Annex I, Table C,

- until 1 January 2009 to adjust the national levels of taxation on heavy fuel oil used for purposes other than district heating to the minimum levels of taxation laid down in Annex I, Table C.

The effective tax rate applied to the heavy fuel oil products concerned shall not be less than EUR 13 per 1 000 kg as from 1 January 2007.

(c) By way of derogation from Article 10 of Directive 2003/96/EC, Romania may apply a transitional period until 1 January 2010 to adjust the national level of taxation on electricity to the minimum levels of taxation laid down in Annex I, Table C. The effective tax rates applied to electricity shall not be less than 50% of the relevant Community minimum rate as from 1 January 2007.

8. ENERGY

31968 L 0414: Council Directive 68/414/EEC of 20 December 1968 imposing an obligation on Member States of the EEC to maintain minimum stocks of crude oil and/or petroleum products (OJ L 308, 23.12.1968, p. 14), as last amended by:

– 31998 L 0093: Council Directive 98/93/EC of 14.12.1998 (OJ L 358, 31.12.1998, p. 100).

By way of derogation from Article 1(1) of Directive 68/414/EEC, the minimum level of stocks of petroleum products shall not apply in Romania until 31 December 2011. Romania shall ensure that its minimum level of stocks of petroleum products corresponds, for each of the categories of petroleum products listed in Article 2, to at least the following number of days' average daily internal consumption as defined in Article 1(1):

– 68,75 days by 1 January 2007;
– 73 days by 31 December 2007;
– 77,25 days by 31 December 2008;
– 81,5 days by 31 December 2009;
– 85,45 days by 31 December 2010;
– 90 days by 31 December 2011.

9. ENVIRONMENT

A. AIR QUALITY

31994 L 0063: European Parliament and Council Directive 94/63/EC of 20 December 1994 on the control of volatile organic compound (VOC) emissions resulting from the storage of petrol and its distribution from terminals to service stations (OJ L 365, 31.12.1994, p. 24), as amended by:

– 32003 R 1882: Regulation (EC) No 1882/2003 of the European Parliament and of the Council of 29.9.2003 (OJ L 284, 31.10.2003, p. 1).

1. By way of derogation from Article 3 and Annex I to Directive 94/63/EC, the requirements for existing storage installations at terminals shall not apply in Romania:

   – until 31 December 2007 for 115 storage installations at 12 terminals and until 31 December 2008 for 4 storage installations at 1 terminal with a throughput loaded greater than 25 000 tonnes/year but less than or equal to 50 000 tonnes/year;

   – until 31 December 2007 for 138 storage installations at 13 terminals, until 31 December 2008 for 57 storage installations at 10 terminals and until 31 December 2009 for 526 storage installations at 63 terminals with a throughput loaded less than or equal to 25 000 tonnes/year.

2. By way of derogation from Article 4 and Annex II to Directive 94/63/EC, the requirements for loading and unloading of existing mobile containers at terminals shall not apply in Romania:

   – until 31 December 2007 to 36 loading and unloading installations at 12 terminals with a throughput greater than 25 000 tonnes/year but less than or equal to 150 000 tonnes/year;

   – until 31 December 2007 to 82 loading and unloading installations at 18 terminals, until 31 December 2008 to 14 loading and unloading installations at 11 terminals and until 31 December 2009 to 114 loading and unloading installations at 58 terminals with a throughput less than or equal to 25 000 tonnes/year.

3. By way of derogation from Article 5 of Directive 94/63/EC, the requirements for existing mobile containers at terminals shall not apply in Romania:

   – until 31 December 2007 to 31 road tankers;

   – until 31 December 2008 to a further 101 road tankers;

   – until 31 December 2009 to a further 432 road tankers.

4. By way of derogation from Article 6 and Annex III to Directive 94/63/EC, the requirements for loading into existing storage installations at service stations shall not apply in Romania:

   – until 31 December 2007 to 116 service stations, until 31 December 2008 to a further 19 service stations and until 31 December 2009 to a further 106 service stations with a throughput greater than 1 000 m^3/year;

   – until 31 December 2007 to 49 service stations, until 31 December 2008 to a further 11 service stations and until 31 December 2009 to a further 85 service stations with a throughput greater than 500 m^3/year but less than or equal to 1 000 m^3/year;

   – until 31 December 2007 to 23 service stations, until 31 December 2008 to a further 14 service stations and until 31 December 2009 to a further 188 service stations with a throughput less than or equal to 500 m^3/year.

B. WASTE MANAGEMENT

1. 31993 R 0259: Council Regulation (EEC) No 259/93 of 1 February 1993 on the supervision and control of shipments of waste within, into and out of the European Community (OJ L 30, 6.2.1993, p. 1), as last amended by:

– 32001 R 2557: Commission Regulation (EC) No 2557/2001 of 28.12.2001 (OJ L 349, 31.12.2001, p. 1).

(a) Until 31 December 2015, all shipments to Romania of waste for recovery listed in Annex II to Regulation (EEC) No 259/93 shall be notified to the competent authorities and processed in conformity with Articles 6, 7 and 8 of the Regulation.

(b) By way of derogation from Article 7(4) of Regulation (EEC) No 259/93, until 31 December 2011 the Romanian competent authorities may raise objections to shipments to Romania for recovery of the following wastes listed in Annex III in conformity with the grounds for objection laid down in Article 4(3) of the Regulation. Such shipments shall be subject to Article 10 of the Regulation.

AA. METAL-BEARING WASTES

- AA 060 Vanadium ashes and residues
- AA 080 Thallium waste, scrap and residues
- AA 090 Arsenic waste and residues
- AA 100 Mercury waste and residues
- AA 130 Liquors from the pickling of metals

AB. WASTES CONTAINING PRINCIPALLY INORGANIC CONSTITUENTS, WHICH MAY CONTAIN METALS AND ORGANIC MATERIALS

- AB 010 Slag, ash and residues, not elsewhere specified or included
- AB 020 Residues arising from the combustion of municipal/household wastes
- AB 030 Wastes from non-cyanide based systems which arise from surface treatment of metals
- AB 040 Glass waste from cathode-ray tubes and other activated glasses
- AB 050 Calcium fluoride sludge
- AB 060 Other inorganic fluorine compounds in the form of liquids or sludge
- AB 080 Spent catalysts not on the green list
- AB 090 Waste hydrates of aluminium
- AB 110 Basic solutions
- AB 120 Inorganic halide compounds, not elsewhere specified or included

AC. WASTES CONTAINING PRINCIPALLY ORGANIC CONSTITUENTS, WHICH MAY CONTAIN METALS AND INORGANIC MATERIALS

- AC 040 Leaded petrol (gasoline) sludges
- AC 050 Thermal (heat transfer) fluids
- AC 060 Hydraulic fluids
- AC 070 Brake fluids
- AC 080 Antifreeze fluids
- AC 090 Waste from production, formulation and use of resins, latex, plasticisers, glues and adhesives
- AC 100 Nitrocellulose
- AC 110 Phenols, phenol compounds including chlorophenol in the form of liquids or sludges
- AC 120 Polychlorinated naphthalenes
- AC 140 Triethylamine catalyst for setting foundry sands
- AC 150 Chlorofluorocarbons
- AC 160 Halons
- AC 190 Fluff-light fraction from automobile shredding
- AC 200 Organic phosphorous compounds
- AC 210 Non-halogenated solvents
- AC 220 Halogenated solvents
- AC 230 Halogenated or unhalogenated non-aqueous distillation residues arising from organic solvent recovery operations
- AC 240 Wastes arising from the production of aliphatic halogenated hydrocarbons (such as chloromethanes, dichloro-ethane, vinyl chloride, vinylidene chloride, allyl chloride and epichlorhydrin)
- AC 260 Liquid pig manure, faeces
- AC 270 Sewage sludge

AD. WASTES, WHICH MAY CONTAIN EITHER INORGANIC OR ORGANIC CONSTITUENTS

- AD 010 Wastes from the production and preparation of pharmaceutical products
- AD 020 Wastes from the production, formulation and use of biocides and phytopharmaceuticals
- AD 030 Wastes from the manufacture, formulation and use of wood-preserving chemicals

  Wastes that contain, consist of or are contaminated with any of the following:
  - AD 040 - Inorganic cyanides, excepting precious metal-bearing residues in solid form containing traces of inorganic cyanides
  - AD 050 - Organic cyanides

- AD 080 Wastes of an explosive nature, when not subject to specific other legislation
- AD 110 Acidic solutions
- AD 120 Ion exchange resins
- AD 130 Single-use cameras with batteries
- AD 140 Wastes from industrial pollution control devices for cleaning of industrial off-gases, not elsewhere specified or included
- AD 150 Naturally occurring organic material used as a filter medium (such as bio-filters)
- AD 160 Municipal/household wastes
- AD 170 Spent activated carbon having hazardous characteristics and resulting from its use in the inorganic chemical, organic chemical and pharmaceutical industries, waste water treatment, gas/air cleaning processes and similar applications

This period may be extended until no later than 31 December 2015 under the procedure defined in Article 18 of Council Directive 75/442/EEC of 15 July 1975 on waste [1] as amended by Council Directive 91/156/EEC [2].

(c) By way of derogation from Article 7(4) of Regulation (EEC) No 259/93, until 31 December 2011 the Romanian competent authorities may raise objections to shipments to Romania of waste for recovery listed in Annex IV to the Regulation and shipments of waste for recovery not listed in the Annexes to the Regulation in conformity with the grounds for objection laid down in Article 4(3) of the Regulation. This period may be extended until no later than 31 December 2015 under the procedure defined in Article 18 of Council Directive 75/442/EEC of 15 July 1975 on waste [1] as amended by Council Directive 91/156/EEC [2].

(d) By way of derogation from Article 7(4) of Regulation (EEC) No 259/93, the Romanian competent authorities shall object to shipments of waste for recovery listed in Annexes II, III and IV to the Regulation and shipments of waste for recovery not listed in those Annexes destined for a facility benefiting from a temporary derogation from certain provisions of Council Directive 96/61/EC of 24 September 1996 concerning integrated pollution prevention and control [3], Directive 2000/76/EC of the European Parliament and of the Council of 4 December 2000 on the incineration of waste [4], or Directive 2001/80/EC of the European Parliament and of the Council of 23 October 2001 on the limitation of emissions of certain pollutants into the air from large combustion plants [5], during the period in which the temporary derogation is applied to the facility of destination.

1 OJ L 194, 25.7.1975, p. 39. Directive as last amended by Regulation (EC) No 1882/2003 (OJ L 284, 31.10.2003, p. 1).
2 OJ L 78, 26.3.1991, p. 32.

1 OJ L 194, 25.7.1975, p. 39. Directive as last amended by Regulation (EC) No 1882/2003 (OJ L 284, 31.10.2003, p. 1).
2 OJ L 78, 26.3.1991, p. 32.
3 OJ L 257, 10.10.1996, p. 26. Directive as last amended by Regulation (EC) No 1882/2003 of the European Parliament and of the Council (OJ L 284, 31.10.2003, p. 1).
4 OJ L 332, 28.12.2000, p. 91.
5 OJ L 309, 27.11.2001, p. 1. Directive as last amended by the 2003 Act of Accession (OJ L 236, 23.9.2003, p. 33).

2. 31994 L 0062: European Parliament and Council Directive 94/62/EC of 20 December 1994 on packaging and packaging waste (OJ L 365, 31.12.1994, p. 10), as last amended by:

– 32004 L 0012: Directive 2004/12/EC of the European Parliament and of the Council of 11.2.2004 (OJ L 47, 18.2.2004, p. 26).

(a) By way of derogation from Article 6(1)(a) of Directive 94/62/EC, Romania shall attain the overall rate for recovery or incineration at waste incineration plants with energy recovery by 31 December 2011 in accordance with the following intermediate targets:

– 32% by weight by 31 December 2006, 34% for 2007, 40% for 2008, 45% for 2009 and 48% for 2010.

(b) By way of derogation from Article 6(1)(b) of Directive 94/62/EC, Romania shall attain the overall rate for recovery or incineration at waste incineration plants with energy recovery by 31 December 2013 in accordance with the following intermediate targets:

– 53% by weight for 2011 and 57% for 2012.

(c) By way of derogation from Article 6(1)(c) of Directive 94/62/EC, Romania shall attain the recycling target for plastics by 31 December 2011 in accordance with the following intermediate targets:

– 8% by weight by 31 December 2006, 10% for 2007, 11% for 2008, 12% for 2009 and 14% for 2010.

(d) By way of derogation from Article 6(1)(d) of Directive 94/62/EC, Romania shall attain the overall recycling target by 31 December 2013 in accordance with the following intermediate targets:

– 26% by weight by 31 December 2006, 28% for 2007, 33% for 2008, 38% for 2009, 42% for 2010, 46% for 2011 and 50% for 2012.

(e) By way of derogation from Article 6(1)(e)(i) of Directive 94/62/EC, Romania shall attain the recycling target for glass by 31 December 2013 in accordance with the following intermediate targets:

– 21% by weight by 31 December 2006, 22% for 2007, 32% for 2008, 38% for 2009, 44% for 2010, 48% for 2011 and 54% for 2012.

(f) By way of derogation from Article 6(1)(e)(iv) of Directive 94/62/EC, Romania shall attain the recycling target for plastics, counting exclusively material that is recycled back into plastics, by 31 December 2013 in accordance with the following intermediate targets:

– 16% by weight for 2011 and 18% for 2012.

(g) By way of derogation from Article 6(1)(e)(v) of Directive 94/62/EC, Romania shall attain the recycling target for wood by 31 December 2011 in accordance with the following intermediate targets:

– 4% by weight by 31 December 2006, 5% for 2007, 7% for 2008, 9% for 2009 and 12% for 2010.

3. 31999 L 0031: Council Directive 1999/31/EC of 26 April 1999 on the landfill of waste (OJ L 182, 16.7.1999, p. 1), as amended by:

– 32003 R 1882: Regulation (EC) No 1882/2003 of the European Parliament and of the Council of 29.9.2003 (OJ L 284, 31.10.2003, p. 1).

(a) By way of derogation from Article 14(c) and points 2, 3, 4 and 6 of Annex I to Directive 1999/31/EC and without prejudice to Council Directive 75/442/EEC of 15 July 1975 on waste [1] and Council Directive 91/689/EEC of 12 December 1991 on hazardous waste [2], the requirements relating to water control and leachate management, protection of soil and water, gas control and stability shall not apply to 101 existing municipal landfills in Romania until 16 July 2017.

Romania shall ensure a gradual reduction of waste landfilled in these 101 existing non-compliant municipal landfills in accordance with the following annual maximum quantities:

– by 31 December 2006: 3 470 000 tonnes;
– by 31 December 2007: 3 240 000 tonnes;
– by 31 December 2008: 2 920 000 tonnes;
– by 31 December 2009: 2 920 000 tonnes;
– by 31 December 2010: 2 900 000 tonnes;
– by 31 December 2011: 2 740 000 tonnes;
– by 31 December 2012: 2 460 000 tonnes;
– by 31 December 2013: 2 200 000 tonnes;
– by 31 December 2014: 1 580 000 tonnes;
– by 31 December 2015: 1 420 000 tonnes;
– by 31 December 2016: 1 210 000 tonnes.

---

1 OJ L 194, 25.7.1975, p. 39. Directive as amended by Directive 91/156/EEC, and as last amended by Regulation (EC) No 1882/2003 (OJ L 284, 31.10.2003, p. 1).

2 OJ L 377, 31.12.1991, p. 20. Directive as last amended by Directive 94/31/EC (OJ L 168, 2.7.1994, p. 28).

(b) By way of derogation from Article 5(3)(a) and (b) and Annex I, point 2, second indent, to Directive 1999/31/EC and without prejudice to Article 6(c)(ii) of that Directive and Directive 75/442/EEC, the requirements for liquid, corrosive and oxidising waste, and as regards prevention of surface water entering into the landfilled waste shall not apply in Romania to the following 23 existing facilities until the date indicated for each facility:

Until 31 December 2007:

1. S.C. BEGA UPSOM Ocna Mureş, Ocna Mureş, Alba county

Until 31 December 2008:

2. S.C. TERMOELECTRICA SA - SE Doiceşti, Doiceşti, Dâmbovița county
3. S.C. COMPLEXUL ENERGETIC ROVINARI SA, Cicani-Beterega, Gorj county
4. RAAN Drobeta-Turnu Severin - Sucursala ROMAG – TERMO, Drobeta-Turnu Severin, Mehedinți county

Until 31 December 2009:

5. COMPLEXUL ENERGETIC CRAIOVA - SE Craiova, Valea Mănăstirii, Dolj county
6. COMPLEXUL ENERGETIC CRAIOVA - SE Işalnița, Işalnița II, Dolj county
7. COMPLEXUL ENERGETIC CRAIOVA - SE Işalnița, Işalnița I, Dolj county
8. S.C. ELECTROCENTRALE DEVA SA - SE Paroşeni, Căprişoara, Hunedoara county
9. S.C. TERMICA SA Suceava, Suceava, Suceava county

Until 31 December 2010:

10. S.C. ELECTROCENTRALE DEVA SA, Bejan, Hunedoara county
11. S.C. ALUM Tulcea, Tulcea, Tulcea county

Until 31 December 2011:

12. S.C. UZINA TERMOELECTRICĂ GIURGIU SA, Giurgiu, Giurgiu county

Until 31 December 2012:

13. CET Bacău, Furnicari – Bacău, Bacău
14. S.C. COMPLEXUL ENERGETIC TURCENI, Valea Ceplea, Gorj county
15. S.C. COMPLEXUL ENERGETIC TURCENI, Valea Ceplea, Gorj county
16. S.C. UZINELE SODICE Govora, Govora, Vâlcea county
17. S.C. CET Govora SA, Govora, Vâlcea county

Until 31 December 2013:

18. S.C. CET Arad, Arad, Arad county
19. S.C. ELECTROCENTRALE ORADEA SA, Sântaul Mic, Bihor county
20. S.C. ELECTROCENTRALE ORADEA SA, Sântaul Mic, Bihor county
21. S.C. ELECTROCENTRALE ORADEA SA, Sântaul Mic, Bihor county
22. CET II Iaşi, Holboca, Iaşi county
23. S.C. Uzina Electrică Zalău, Hereclean – Panic, Sălaj county

Romania shall ensure a gradual reduction of liquid waste landfilled in these 23 existing non-compliant facilities in accordance with the following annual maximum quantities:

- by 31 December 2006: 11 286 000 tonnes;
- by 31 December 2007: 11 286 000 tonnes;
- by 31 December 2008: 11 120 000 tonnes;
- by 31 December 2009: 7 753 000 tonnes;
- by 31 December 2010: 4 803 000 tonnes;
- by 31 December 2011: 3 492 000 tonnes;
- by 31 December 2012: 3 478 000 tonnes;
- by 31 December 2013: 520 000 tonnes.

(c) By way of derogation from Article 5(3)(a) and (b) and Annex I, point 2, second indent, to Directive 1999/31/EC and without prejudice to Article 6(c)(ii) of that Directive and Directive 75/442/EEC, the requirements for liquid, corrosive and oxidising waste, and as regards prevention of surface water entering into the landfilled waste shall not apply in Romania to the following 5 existing tailing ponds until the date indicated for each tailing pond:

Until 31 December 2009:

1. BĂIȚA Ștei, Fânațe, Bihor county

Until 31 December 2010:

2. TRANSGOLD Baia Mare, Aurul-Recea, Maramureş county
3. MINBUCOVINA Vatra Dornei, Ostra-Valea Straja, Suceava county

Until 31 December 2011:

4. CUPRUMIN Abrud, Valea Şesei, Alba county
5. CUPRUMIN Abrud, Valea Ştefancei, Alba county.

Romania shall ensure a gradual reduction of liquid waste landfilled in these 5 existing non-compliant tailing ponds in accordance with the following annual maximum quantities:

- by 31 December 2006: 6 370 000 tonnes;
- by 31 December 2007: 5 920 000 tonnes (of which 2 100 000 tonnes hazardous, 3 820 000 tonnes non-hazardous);
- by 31 December 2008: 4 720 000 tonnes (of which 2 100 000 tonnes hazardous, 2 620 000 non-hazardous);

- by 31 December 2009: 4 720 000 tonnes (of which 2 100 000 tonnes hazardous, 2 620 000 non-hazardous);
- by 31 December 2010: 4 640 000 tonnes (of which 2 100 000 tonnes hazardous, 2 540 000 non-hazardous);
- by 31 December 2011: 2 470 000 tonnes (all of which non-hazardous).

(d) By way of derogation from the second indent of Article 2(g) of Directive 1999/31/EC, and without prejudice to Directive 75/442/EEC and Directive 91/689/EEC, a permanent site which is used for temporary storage of hazardous waste generated within Romania will not be considered as a landfill in Romania until 31 December 2009.

Romania shall provide the Commission, by 30 June of each year starting with 30 June 2007, a report concerning the gradual implementation of the Directive and compliance with these intermediate targets.

4. 32002 L 0096: Directive 2002/96/EC of the European Parliament and of the Council of 27 January 2003 on waste electrical and electronic equipment (WEEE) (OJ L 37, 13.2.2003, p.24), as amended by:

- 32003 L 0108: Directive 2003/108/EC of the European Parliament and Council of 8.12.2003 (OJ L 345, 31.12.2003, p. 106).

By way of derogation from Articles 5(5) and 7(2) of Directive 2002/96/EC, Romania shall attain the rate of separate collection of at least four kilograms on average per inhabitant per year of WEEE from private households, the rate of recovery and the rate of component, material and substance reuse and recycling by 31 December 2008.

C. WATER QUALITY

1. 31983 L 0513: Council Directive 83/513/EEC of 26 September 1983 on limit values and quality objectives for cadmium discharges (OJ L 291, 24.10.1983, p. 1), as amended by:

- 31991 L 0692: Council Directive 91/692/EEC of 23.12.1991 (OJ L 377, 31.12.1991, p. 48);

– 31984 L 0156: Council Directive 84/156/EEC of 8 March 1984 on limit values and quality objectives for mercury discharges by sectors other than the chlor-alkali electrolysis industry (OJ L 74, 17.3.1984, p. 49), as amended by:

– 31991 L 0692: Council Directive 91/692/EEC of 23.12.1991 (OJ L 377, 31.12.1991, p. 48).

By way of derogation from Article 3 and Annex I to Directive 83/513/EEC and Article 3 and Annex I to Directive 84/156/EEC, the limit values for discharges of cadmium and mercury into the waters referred to in Article 1 of Council Directive 76/464/EEC of 4 May 1976 on pollution caused by certain dangerous substances discharged into the aquatic environment of the Community [1], shall not apply in Romania until 31 December 2009 to the following industrial installations:

ARIEŞMIN SA Baia de Arieş – Valea Sărtaş – Baia de Arieş – Alba county
ARIEŞMIN SA Baia de Arieş – ape de mină – Baia de Arieş – Alba county
EM TURŢ – Turţ – Satu Mare county
SM BAIA BORŞA- evacuare ape de mină Gura Băii - Borşa – Maramureş county
SM BAIA BORŞA- evacuare ape de mină Burloaia - Borşa – Maramureş county
SM BAIA BORŞA-evacuare Colbu-Toroioaga - Borşa – Maramureş county
EM BAIA SPRIE – Baia Sprie – Maramureş county
EM CAVNIC – Cavnic – Maramureş county
EM BĂIUŢ – Băiuţ – Maramureş county
S.C. Romplumb SA BAIA MARE-evacuare în canal de.transport – Baia Mare – Maramureş county
SUCURSALA MINIERĂ BAIA MARE-flotaţie centrală - Baia Mare – Maramureş county
SM BAIA BORŞA- evacuare ape flotaţie - Borşa – Maramureş county
Romarm Tohan Zărneşti – Zărneşti – Braşov county
S.C. Viromet SA Victoria – Victoria – Braşov county
S.C. Electrocarbon SA Slatina - R 1 – Slatina – Olt county
S.C. Electrocarbon SA Slatina - R 2 - Slatina – Olt county
S.C. Electrocarbon SA Slatina - R 3 - Slatina – Olt county
S.C. Electrocarbon SA Slatina - R 4 - Slatina – Olt county
S.C. Electrocarbon SA Slatina - R 5 - Slatina – Olt county
S.C. Electrocarbon SA Slatina - R 6 - Slatina – Olt county
S.C. Electrocarbon SA Slatina - R 7 - Slatina – Olt county
S.C. GECSAT Târnăveni – Târnăveni – Mureş county
SGDP BAIA BORŞA - Borşa – Maramureş county
SPGC SEINI – Seini – Maramureş county
S.C. VITAL BAIA MARE-evacuare staţie - Baia Mare – Maramureş county
S.C. IMI SA BAIA MARE-evacuare staţie mina Ilba - Baia Mare – Maramureş county
S.C. WEST CONSTRUCT MINA SOCEA – Valea Socea – Maramureş county

[1] OJ L 129, 18.5.1976, p. 23. Directive as last amended by Directive 2000/60/EC of the European Parliament and of the Council (OJ L 327, 22.12.2000, p. 1).

2. 31984 L 0491: Council Directive 84/491/EEC of 9 October 1984 on limit values and quality objectives for discharges of hexachlorocyclohexane (OJ L 274, 17.10.1984, p. 11), as amended by:

– 31991 L 0692: Council Directive 91/692/EEC of 23.12.1991 (OJ L 377, 31.12.1991, p. 48).

By way of derogation from Article 3 and Annex I to Directive 84/491/EEC, the limit values for discharges of lindane into the waters referred to in Article 1 of Council Directive 76/464/EEC of 4 May 1976 on pollution caused by certain dangerous substances discharged into the aquatic environment of the Community [1], shall not apply in Romania until 31 December 2009 to the following industrial installations:

S.C. Sinteza SA Oradea – Oradea – Bihor county
S.C. OLTCHIM SA Râmnicu Vâlcea – Râmnicu Vâlcea – Vâlcea county
S.C. CHIMCOMPLEX SA Borzeşti – Borzeşti – Bacău county

3. 31986 L 0280: Council Directive 86/280/EEC of 12 June 1986 on limit values and quality objectives for discharges of certain dangerous substances included in List I of the Annex to Directive 76/464/EEC (OJ L 181, 4.7.1986, p. 16), as last amended by:

– 31991 L 0692: Council Directive 91/692/EEC of 23.12.1991 (OJ L 377, 31.12.1991, p. 48).

By way of derogation from Article 3 and Annex II to Directive 86/280/EEC, the limit values for discharges of hexachlorobenzene, hexachlorobutadiene, 1,2 – dichloroethane (EDC), trichloroethylene (TRI) and trichlorobenzene (TCB) into the waters referred to in Article 1 of Council Directive 76/464/EEC of 4 May 1976 on pollution caused by certain dangerous substances discharged into the aquatic environment of the Community [1], shall not apply in Romania until 31 December 2009 to the following industrial installations:

S.C. NUTRISAM SATU MARE- Ferma MOFTIN– Satu Mare – Satu Mare county
S.C. MARLIN SA ULMENI – Ulmeni – Maramureş county
S.C. PROMET – Satu Mare – Maramureş county
ARDUDANA ARDUD – Ardud - Maramureş county
SM BAIA BORŞA- evacuare ape de mină Gura Băii – Borşa – Maramureş county
SM BAIA BORŞA-evacuare Colbu-Toroioaga - Borşa – Maramureş county
ERS CUG CLUJ - evacuare 3 –Cluj –Napoca – Cluj county
S.C. ARMĂTURA CLUJ – 6 evacuări directe - Cluj-Napoca – Cluj county
SUCURSALA MINIERĂ BAIA MARE-flotaţie centrală – Baia Mare – Maramureş county
S.C. OLTCHIM SA – Râmnicu Vâlcea – Vâlcea county
S.C. CHIMCOMPLEX SA Borzeşti-M 1 – Borzeşti – Bacău county

[1] OJ L 129, 18.5.1976, p. 23. Directive as last amended by Directive 2000/60/EC of the European Parliament and of the Council (OJ L 327, 22.12.2000, p. 1).

[1] OJ L 129, 18.5.1976, p. 23. Directive as last amended by Directive 2000/60/EC of the European Parliament and of the Council (OJ L 327, 22.12.2000, p. 1).

S.C. Electrocarbon SA Slatina - R 2 – Slatina – Olt county
S.C. TERAPIA CLUJ - evacuare stație 3 + stație 2 - Cluj-Napoca – Cluj county
S.C. PHOENIX ROMÂNIA CAREI – Carei – Satu Mare county
S.C. SILVANIA ZALĂU – Zalău – Sălaj county
SNP PETROM SA - ARPECHIM Piteşti – Piteşti – Argeş county
S.C. TEHNOFRIG CLUJ - evacuare 1 - Cluj-Napoca – Cluj county
RBG ELCOND ZALĂU - Zalău – Sălaj county
S.C. MUCART CLUJ - Cluj-Napoca – Cluj county
S.C. CELHART DONARIS SA Brăila – Brăila – Brăila county
STRATUS MOB SA Blaj – Blaj – Alba county

4. 31991 L 0271: Council Directive 91/271/EEC of 21 May 1991 concerning urban waste water treatment (OJ L 135, 30.5.1991, p. 40), as last amended by:

– 32003 R 1882: Regulation (EC) No 1882/2003 of the European Parliament and of the Council of 29.9.2003 (OJ L 284, 31.10.2003, p. 1).

By way of derogation from Articles 3, 4 and 5 (2) of Directive 91/271/EEC, the requirements for collecting systems and treatment of urban waste water shall not fully apply in Romania until 31 December 2018, in accordance with the following intermediate targets:

– by 31 December 2013, compliance with Article 3 of the Directive shall be achieved in agglomerations with a population equivalent of more than 10 000;

– by 31 December 2015, compliance with Article 5(2) of the Directive shall be achieved in agglomerations with a population equivalent of more than 10 000.

Romania shall ensure a gradual increase of provision of Article 3 collecting systems in accordance with the following minimum overall population equivalent rates:

– 61% by 31 December 2010,
– 69% by 31 December 2013,
– 80% by 31 December 2015.

Romania shall ensure a gradual increase of provision of Articles 4 and 5(2) waste water treatment in accordance with the following minimum overall population equivalent rates:

– 51% by 31 December 2010,
– 61% by 31 December 2013,
– 77% by 31 December 2015.

5. 31998 L 0083: Council Directive 98/83/EC of 3 November 1998 on the quality of water intended for human consumption (OJ L 330, 5.12.1998, p. 32), as amended by:

– 32003 R 1882: Regulation (EC) No 1882/2003 of the European Parliament and of the Council of 29.9.2003 (OJ L 284, 31.10.2003, p. 1).

By way of derogation from Articles 5(2) and 8, and from Annex I, Part B and Part C to Directive 98/83/EC, the values set for the following parameters shall not fully apply to Romania under the conditions set out below:

– until 31 December 2010 for oxidisability in agglomerations with less than 10 000 inhabitants;

– until 31 December 2010 for oxidisability and turbidity in agglomerations with between 10 000 and 100 000 inhabitants;

– until 31 December 2010 for oxidisability, ammonium, aluminium, pesticides, iron and manganese in agglomerations with more than 100 000 inhabitants;

– until 31 December 2015 for ammonium, nitrates, turbidity, aluminium, iron, lead, cadmium and pesticides in agglomerations with less than 10 000 inhabitants;

– until 31 December 2015 for ammonium, nitrates, aluminium, iron, lead, cadmium, pesticides and manganese in agglomerations with between 10 000 and 100 000 inhabitants.

Romania shall ensure compliance with the requirements of the Directive, in accordance with the intermediate targets set out in the table below:

Localities complying by 31 December 2006

Population connected	Total of localities	Oxidisability %	Ammonium %	Nitrates %	Turbidity %	Aluminium %	Iron %	Cadmium, Lead %	Pesticides %	Manganese %
<10 000	1 774	98,4	99	95,3	99,3	99,7	99,2	99,9	99,9	100
10 000 - 100 000	111	73	59,5	93,7	87	83,8	78,4	98,2	93,4	96,4
100 001 - 200 000	14	85,7	92,9	100	100	92,9	100	100	78,6	92,9
>200 000	9	77,8	100	100	100	88,9	88,9	100	88,9	88,9
TOTAL	1 908	96,7	96,7	95,2	98,64	98,64	97,9	99,8	99,4	99,7

Localities complying by the end of 2010

Population connected	Total of localities	Oxidisability %	Ammonium %	Nitrates %	Turbidity %	Aluminium %	Iron %	Cadmium, Lead %	Pesticides %	Manganese %
<10 000	1 774	100	99,5	97,7	99,7	99,7	99,3	99,9	99,9	100
10 000 - 100 000	111	100	80,2	97,3	100	94,6	90	98,2	96,4	96,4
100 001 - 200 000	14	100	100	100	100	100	100	100	100	100
>200 000	9	100	100	100	100	100	100	100	100	100
TOTAL	1 908	100	98,32	97,7	99,7	99,4	98,7	99,8	99,7	99,7

This derogation does not apply to drinking water intended for food processing.

D. INDUSTRIAL POLLUTION AND RISK MANAGEMENT

1. 31996 L 0061: Council Directive 96/61/EC of 24 September 1996 concerning integrated pollution prevention and control (OJ L 257, 10.10.1996, p. 26), as last amended by:

– 32003 R 1882: Regulation (EC) No 1882/2003 of the European Parliament and of the Council of 29.9.2003 (OJ L 284, 31.10.2003, p. 1).

By way of derogation from Article 5(1) of Directive 96/61/EC, the requirements for the granting of permits for existing installations shall not apply in Romania to the following installations until the date indicated for each installation, insofar as the obligation to operate these installations in accordance with emission limit values, equivalent parameters or technical measures based on the best available techniques according to Article 9(3) and (4) is concerned:

Until 31 December 2008:

1. S.C. CARBID FOX SA Târnăveni (main activity 4.2)
2. S.C. AVICOLA SA Ferma Gârleni – Bacău (main activity 6.6 a)
3. S.C. EXPERT 2001 IMPEX SRL Bistrița-Năsăud (main activity 6.6)

Until 31 December 2009:

4. S.C. UCM Reșița-Caraș-Severin (main activity 2.2)
5. S.C. SICERAM SA Mureș (main activity 3.5)
6. S.C. BEGA UPSOM SA Alba (main activity 4.2)
7. S.C. CELROM SA Mehedinți (main activity 6.1)
8. S.C. COMCEH SA Călărași-Călărași (main activity 6.1 b)
9. S.C. ECOPAPER SA Zărnești-Brașov (main activity 6.1 b)
10. S.C. RIFIL SA Neamț (main activity 6.2)
11. S.C. AVICOLA SA Ferma Războieni-Iași (main activity 6.6 a)
12. S.C. AVIMAR SA Maramureș (main activity 6.6 a)

13. S.C. AVICOLA SA Iaşi-Ferma Leţcani–Iaşi (main activity 6.6 a)
14. COMBINATUL AGROINDUSTRIAL Curtici-Arad (main activity 6.6 b)
15. S.C. AVICOLA SA Slobozia Ferma Bora-Ialomiţa (main activity 6.6 a)
16. S.C. SUINTEST Oarja SA– Argeş (main activity 6.6 b, c)
17. S.C. AVICOLA SA Slobozia-Ferma Andrăşeşti-Ialomiţa (main activity 6.6 a)
18. S.C. AVICOLA SA Slobozia-Ferma Perieţi-Ialomiţa (main activity 6.6 a)
19. S.C. AVICOLA SA Slobozia-Ferma Gheorghe Doja-Ialomiţa (main activity 6.6 a)

Until 31 December 2010:

20. S.C. ROMPLUMB SA Maramureş (main activity 2.5)
21. S.C. ROMRADIATOARE SA Braşov (main activity 2.5 b)
22. S.C. ELECTROMONTAJ SA Bucureşti (main activity 2.6)
23. HOLCIM (Romania) –Ciment Câmpulung Argeş (main activity 3.1)
24. S.C. ETERMED SA Medgidia –Constanţa (main activity 3.2)
25. S.C. CONGIPS SA (Azbest) Bihor (main activity 3.2)
26. S.C. HELIOS SA Aştileu-Bihor (main activity 3.5)
27. S.C. SOFERT SA Bacău (main activity 4.3, 4.2 b)
28. S.C. CHIMOPAR SA Bucureşti (main activity 4.1)
29. S.C. ANTIBIOTICE SA Iaşi (main activity 4.5)
30. S.C. ROMPETROL PETROCHEMICALS SRL Constanţa (main activity 4.1)
31. S.C. LETEA SA Bacău (main activity 6.1 a)
32. S.C. ZAHAR Corabia SA-Olt (main activity 6.4 b)
33. S.C. TARGO SRL Timiş (main activity 6.4)
34. S.C. SUINPROD Roman-Neamţ (main activity 6.6 b)
35. S.C. LUCA SUINPROD SA Codlea -Braşov (main activity 6.6 b)
36. S.C. AVICOLA Costeşti Argeş-Argeş (main activity 6.6 b)
37. S.C. AVICOLA SA Platou Avicol Brad -Bacău (main activity 6.6 a)
38. S.C. AT GRUP PROD IMPEX SRL Olt (main activity 6.6 a)
39. S.C. AVICOLA SA Ferma Gherăieşti–Bacău (main activity 6.6 a)
40. S.C. CARNIPROD SRL Tulcea –Tulcea (main activity 6.6 b)
41. S.C. PIGCOM SA Satu Nou-Tulcea (main activity 6.6 b)
42. S.C. AGROPROD IANCU SRL Urziceni-Ialomiţa (main activity 6.6 b)
43. S.C. CRUCIANI IMPEX SRL Deduleşti-Brăila (main activity 6.6)
44. S.C. AGROFLIP Bonţida – Cluj (main activity 6.6 b, c)
45. S.C. AVICOLA SA Slobozia Ferma Amara– Ialomiţa (main activity 6.6 a)
46. S.C. ISOVOLTA GROUP SA Bucureşti (main activity 6.7)
47. S.C. SAMOBIL SA Satu Mare (main activity 6.7)
48. S.C. ELECTROCARBON SA Slatina-Olt (main activity (6.8)
49. S.C. TRANSGOLD SA Baia Mare-Maramureş (main activity 2.5)

Until 31 December 2011:

50. S.C. ORGANE DE ASAMBLARE SA Braşov (main activity 2.6)
51. HEIDELBERG CEMENT - Fieni Cement Dâmboviţa (main activity 3.1)
52. CARMEUSE România SA Argeş (main activity 3.1)

53. S.C. RESIAL SA Alba (main activity 3.5)
54. SOCIETATEA NATIONALĂ A PETROLULUI PETROM SA Sucursala Craiova, Combinatul Doljchim-Dolj (main activity 4.2, 4.1)
55. S.C. USG SA Vâlcea (main activity 4.2 d)
56. S.C. ULTEX SA Țăndărei-Ialomița (main activity 6.4 b)
57. S.C. CARMOLIMP SRL Vișlea de Sus - Sibiu (main activity 6.6 b)
58. S.C. AVICOLA Buftea - Ilfov (main activity 6.6 a)
59. S.C. AVICOLA SA Ferma Hemeiuș-Bacău (main activity 6.6 a)
60. S.C. SUINPROD SA Zimnicea – Ferma Zimnicea-Teleorman (main activity 6.6 b)
61. S.C. SUINPROD SA Bilciurești - Dâmbovița (main activity 6.6)
62. S.C. COMPLEXUL DE PORCI Brăila SA Baldovinești -Brăila (main activity 6.6 b)
63. S.C. COMPLEXUL DE PORCI Brăila SA Tichilești-Brăila (main activity 6.6 b)
64. S.C. AT GRUP PROD IMPEX SRL - Teleorman (main activity 6.6 a)
65. S.C. KING HAUSE ROM Cornetu SRL Filiala Mavrodin – Teleorman (main activity 6.6 a)
66. S.C. AVIKAF PROD IMPEX SRL Teleorman (main activity 6.6 a)
67. S.C. SUINPROD SA Zimnicea - Ferma Dracea - Teleorman (main activity 6.6 b)
68. S.C. ROMCIP Salcia – Teleorman (main activity 6.6 b)
69. S.C. AVIPUTNA SA Golești - Vrancea (main activity 6.6 a)
70. S.C. NUTRICOM SA Oltenița – Călărași (main activity 6.6 b)
71. S.C. PIGALEX SA Alexandria – Teleorman (main activity 6.6 b)
72. S.C. PIC ROMÂNIA SRL Vasilați - Călărași (main activity 6.6 c)
73. S.C. SUINTEST SA Fierbinți -Ialomița (main activity 6.6 b)
74. S.C. AGRIVAS SRL Vaslui (main activity 6.6 a)
75. S.C. AVICOLA Buftea SA Punct de lucru Turnu Măgurele - Teleorman (main activity 6.6 a)
76. S.C. C+C SA Reșița (main activity 6.6 b)

Until 31 December 2012:

77. SNP PETROM SA Sucursala ARPECHIM Pitești-Argeș (activities 1.2, 4.1)
78. S.C. ROMPETROL Rafinare SA Constanța (activity 1.2)
79. COMBINATUL DE OȚELURI SPECIALE Târgoviște-Dâmbovița (main activity 2.2, 2.3)
80. S.C. COMBINATUL DE UTILAJ GREU SA Cluj (main activity 2.2, 2.3 b)
81. S.C. IAIFO Zalău-Sălaj (main activity 2.3 b, 2.4)
82. S.C. ALTUR SA Olt (main activity 2.5)
83. CNCAF MINVEST SA DEVA Filiala DEVAMIN SA Deva, Exploatarea minieră Deva-Hunedoara (main activity 2.5)
84. S.C. MONDIAL SA Lugoj-Timiș (main activity 3.5)
85. S.C. MACOFIL SA Târgu Jiu-Gorj (main activity 3.5)
86. S.C. CERAMICA SA Iași (main activity 3.5)
87. S.C. FIBREXNYLON SA Neamț (main activity 4.1 b, d; 4.2 b; 4.3)
88. S.C. CHIMCOMPLEX SA Borzești –Bacău (main activity 4.1 a, b, c, d, f; 4.2 b, c, d; 4.4)
89. S.C. PEHART SA Petrești- Alba (main activity 6.1 b)
90. S.C. TABACO-CAMPOFRIO SA Tulcea (main activity 6.4 a)
91. S.C. AVICOLA SA Slobozia Ferma Ion Ghica-Ialomița (main activity 6.6 a)
92. S.C. AVICOLA SA Platou Avicol Aviasan -Bacău (main activity 6.6 a)
93. S.C. ITAL TRUST Racoviță SA– Sibiu (main activity 6.6 b)
94. S.C. COMTIM GROUP SRL Ferma Parța-Timiș (main activity 6.6 b)
95. S.C. COMTIM GROUP SRL Ferma Pădureni-Timiș (main activity 6.6 b)
96. S.C. COMTIM GROUP SRL Ferma Peciu Nou-Timiș (main activity 6.6 b)
97. S.C. COMTIM GROUP SRL Ferma Periam-Timiș (main activity 6.6 b)
98. S.C. COMTIM GROUP SRL Ferma Ciacova-Timiș (main activity 6.6 b)
99. S.C. AVICOLA LUMINA SA - Constanța (main activity 6.6 a)

Until 31 December 2013:

100. S.C. UNIO SA Satu Mare (main activity 2.3 b)
101. S.C. ARTROM SA Slatina – Olt (main activity 2.3 b, 2.6)
102. S.C. IAR SA Braşov (main activity 2.6)
103. S.C. ARIO SA Bistrița Năsăud (main activity 2.4)
104. S.C. LAFARGE ROMCIM SA Medgidia - Constanța (main activity 3.1)
105. S.C. CARS SA Târnăveni - Mureş (main activity 3.5)
106. S.C. CASIROM SA Cluj (main activity 3.5)
107. S.C. TURNU SA Turnu Măgurele – Teleorman (main activity 4.3, 4.2 b)
108. S.C. COMBINATUL DE ÎNGRĂŞĂMINTE CHIMICE SA Năvodari – Constanța (main activity 4.3)
109. S.C. AMBRO Suceava SA - Suceava (main activity 6.1 a, b)
110. S.C. ROMSUIN TEST Periş SA - Ilfov (main activity 6.6 a)
111. S.C. NUTRICOD Codlea Sucursala Sfântu Gheorghe - Covasna (main activity 6.6 b)
112. S.C. HADITON GRUP SRL Argeş (main activity 6.6 a)

Until 31 December 2014:

113. S.C. PETROM SA Rafinăria PETROBRAZI - Prahova (activity 1.2)
114. S.C. RAFINĂRIA ASTRA ROMÂNĂ SA Ploieşti - Prahova (activity 1.2)
115. S.C. ROMPETROL Rafinăria VEGA - Prahova (activity 1.2)
116. S.C. PETROTEL LUKOIL SA - Prahova (activity 1.2)
117. S.C. ISPAT SIDEX SA Galați (main activity 2.2, 2.3)
118. S.C. SIDERURGICA SA Hunedoara (main activity 2.2, 2.3)
119. S.C. KVAERNER IMGB SA Bucureşti (main activity 2.4)
120. S.C. SOMETRA SA Copşa Mică - Sibiu (main activity 2.5 a, 2.5 b, 2.1, 2.4)
121. S.C. FERAL SRL Tulcea (main activity 2.5 a)
122. S.C. METALURGICA SA Aiud - Alba (main activity 2.4, 2.3 b)
123. S.C. NEFERAL SA Ilfov (main activity 2.5 b)
124. S.C. INDUSTRIA SÂRMEI SA Câmpia Turzii-Cluj (main activity 2.2, 2.3, 2.6)
125. S.C. METALURGICA SA Vlăhița-Harghita (main activity 2.5 b)
126. S.C. UPETROM 1 Mai SA Prahova (main activity 2.2)
127. S.C. LAMINORUL SA Brăila (main activity 2.3)
128. S.C. AVERSA SA Bucureşti (main activity 2.4)
129. S.C. FORMA SA Botoşani (main activity 2.3)
130. S.C. ISPAT TEPRO SA Iaşi (main activity 2.3 c)
131. S.C. URBIS Armături Sanitare SA-Bucureşti (main activity 2.6)
132. S.C. BALANȚA SA Sibiu (main activity 2.6)
133. S.C. COMMET SA Galați (main activity 2.6)

134. CNACF MINVEST SA Deva Filiala DEVAMIN Exploatarea minieră Veţel Hunedoara (main activity 2.5)
135. S.C. MOLDOMIN SA Moldova Nouă-Caraş Severin (main activity 2.5)
136. S.C. FIROS SA Bucureşti (main activity 3.3)
137. S.C. SINTER-REF SA Azuga-Prahova (main activity 3.5)
138. S.C. PRESCOM Braşov SA-Braşov (main activity 3.1)
139. S.C. MELANA IV SA Neamţ (activity 4.1)
140. S.C. OLTCHIM SA Râmnicu Vâlcea-Vâlcea (main activity 4.1, 4.2, 4.3)
141. S.C. AMONIL SA Slobozia –Ialomiţa (main activity 4.3, 4.2)
142. CAROM SA Bacău (main activity 4.1 a, b, i)
143. AZOCHIM SA Săvineşti-Neamţ (main activity 4.2)
144. S.C. UZINA DE PRODUSE SPECIALE Făgăraş SA Braşov (main activity 4.6)
145. S.C. SINTEZA SA Oradea- Bihor (main activity 4.1 g; 4.2 d, e; 4.4)
146. S.C. CHIMPROD SA Bihor (main activity 4.1 b, 4.5)
147. S.C. AZUR SA Timişoara-Timiş (main activity 4.1)
148. S.C. PUROLITE SA Victoria –Braşov (main activity 4.1 d, h)
149. S.C. CELHART DONARIS SA Brăila (main activity 6.1)
150. S.C. VRANCART SA Adjud-Vrancea (main activity 6.1 b)
151. S.C. PIM SA Sibiu (main activity 6.3)
152. S.C. DANUBIANA Roman SA Neamţ (main activity 6.4 b)
153. S.C. ZAHĂRUL Românesc SA Ţăndărei –Ialomiţa (main activity 6.4 b)
154. S.C. VASCAR SA Vaslui (main activity 6.4 a)
155. S.C. MULTIVITA SA Negru Voda - Constanţa (main activity 6.5)
156. S.C. SUINPROD SA Prahova (main activity 6.6 a)
157. S.C. AVICOLA SA Ferma Şerbăneşti-Bacău (main activity 6.6 a)
158. S.C. AVICOLA BUCUREŞTI SA Punct de lucru CSHD Mihăileşti (main activity 6.6 a)
159. S.C. SUINPROD SA Bumbeşti Jiu -Gorj (main activity 6.6 a)
160. S.C. SIBAVIS SA Sibiu –Sibiu (main activity 6.6 a)
161. S.C. OLTCHIM SA Râmnicu Vâlcea Ferma 1 Frăncești -Vâlcea (main activity 6.6 a)
162. S.C. AVIA AGROBANAT SRL Bocşa –Reşiţa (main activity 6.6 a)
163. S.C. AVICOLA Găieşti SA - Dâmboviţa (main activity 6.6 a)
164. S.C. VENTURELLI PROD SRL Sibiu (main activity 6.6 b)
165. S.C. OLTCHIM SA Râmnicu Vâlcea Ferma Budeşti – Vâlcea (main activity 6.6 a)
166. S.C. OLTCHIM SA Râmnicu Vâlcea Ferma Băbeni Mihăieşti-Vâlcea (main activity 6.6 a)
167. S.C. OLTCHIM SA Râmnicu Vâlcea Ferma 2 Frăncești -Vâlcea (main activity 6.6 a)
168. S.C. OLTCHIM SA Râmnicu Vâlcea Ferma Băbeni-Vâlcea (main activity 6.6 a)
169. S.C. AVICOLA Bucureşti SA Sucursala Cluj-Sălişte-Cluj (main activity 6.6 a)
170. S.C. AVICOLA Bucureşti SA Sucursala CSHD Codlea-Braşov (main activity 6.6 a)
171. S.C. Cereal Prod SA - Galaţi (main activity 6.6 a)
172. S.C. AVICOLA Mangalia SA Constanţa (main activity 6.6 a)
173. S.C. AVICOLA SA Constanţa-Constanţa (main activity 6.6 a)
174. S.C. AVICOLA BUCUREŞTI SA Punct de lucru Butimanu-Dâmboviţa (main activity 6.6 a)
175. S.C. EUROPIG SA Poiana Mărului - Braşov (main activity 6.6 b)
176. S.C. SUINPROD SA Leţ – Covasna (main activity 6.6 b)

177. S.C. AVICOLA Şivița SA Galați (main activity 6.6 a)
178. S.C. COLLINI SRL Bocşa –Reşița (main activity 6.6 b)
179. S.C. AGROSAS SRL Timişoara-Timiş (main activity 6.6 b, c)
180. S.C. FLAVOIA SRL Platforma Hereclean- Sălaj (main activity 6.6 a)
181. S.C. ELSID SA Titu –Dâmbovița (main activity 6.8)

Until 31 December 2015:

182. S.C. RAFINĂRIA STEAUA ROMÂNĂ SA Câmpina - Prahova (activity 1.2)
183. S.C. TRACTORUL UTB SA Braşov (main activity 2.3 b, 2.4, 2.6, 6.7)
184. S.C. ISPAT Petrotub SA Neamț (main activity 2.3, 6.7)
185. S.C. ARO SA Argeş (main activity 2.3 b, 2.6)
186. S.C. STIMET SA Sighişoara –Mureş (main activity 3.3)
187. S.C. BEGA REAL SA Pleşa - Prahova (main activity 3.5)
188. S.C. AZOMUREŞ SA Târgu Mureş-Mureş (main activity 4.2, 4.3)
189. S.C. COLOROM SA Codlea-Braşov (main activity 4.1 j)
190. S.C. SOMEŞ SA Dej - Cluj (main activity 6.1 a, b)
191. S.C. OMNIMPEX Hârtia SA Buşteni- Prahova (main activity 6.1 b)
192. S.C. PERGODUR Internațional SA Neamț (main activity 6.1 b)
193. S.C. PROTAN SA -Popeşti Leordeni-Ilfov (main activity 6.5)
194. S.C. PROTAN SA Bucureşti Sucursala Codlea-Braşov (main activity 6.5)
195. S.C. PROTAN SA-Cluj (main activity 6.5)

Fully coordinated permits shall be issued for these installations before 30 October 2007, containing individually binding timetables for the achievement of full compliance. These permits shall ensure compliance with the general principles governing the basic obligations of operators, as set out in Article 3 of the Directive by 30 October 2007.

2. 32000 L 0076: Directive 2000/76/EC of the European Parliament and of the Council of 4 December 2000 on the incineration of waste (OJ L 332, 28.12.2000, p. 91).

By way of derogation from Articles 6, 7(1) and 11 of Directive 2000/76/EC, the emission limit values and the requirements for measurements shall not apply until 31 December 2007 to 52 incinerators for medical waste and until 31 December 2008 to 58 incinerators for medical waste in Romania.

Romania shall report to the Commission by the end of the first trimester of each year, starting with 30 March 2007, on the closure of non-complying installations for thermal treatment of hazardous waste and the quantities of medical waste treated in the previous year.

3. 32001 L 0080: Directive 2001/80/EC of the European Parliament and of the Council of 23 October 2001 on the limitation of emissions of certain pollutants into the air from large combustion plants (OJ L 309, 27.11.2001, p. 1), as amended by:

– 12003 T: Act concerning the conditions of accession and the adjustments to the Treaties - Accession of the Czech Republic, the Republic of Estonia, the Republic of Cyprus, the Republic of Latvia, the Republic of Lithuania, the Republic of Hungary, the Republic of Malta, the Republic of Poland, the Republic of Slovenia and the Slovak Republic (OJ L 236, 23.9.2003, p. 33).

(a) By way of derogation from Article 4(3) and part A of Annexes III and IV to Directive 2001/80/EC, the emission limit values for sulphur dioxide shall not apply in Romania to the following plants until the date indicated for each plant:

Until 31 December 2008:
S.C. ELECTROCENTRALE DEVA SA No. 1, 4 power boilers x 264 MWth

Until 31 December 2009:
S.C. TERMOELECTRICA SE DOICEŞTI No. 1, 1 steam boiler x 470 MWth

Until 31 December 2010:
S.C. COMPLEXUL ENERGETIC CRAIOVA S.E. CRAIOVA II – No.1, 2 boilers x 396,5 MWth
S.C. COMPLEXUL ENERGETIC TURCENI SA No. 2, 2 power boilers x 789 MWth
S.C. COMPLEXUL ENERGETIC TURCENI SA No. 3, 2 power boilers x 789 MWth
S.C. TERMOELECTRICA SE PAROŞENI No. 2, 1 steam boiler Benson x 467 MWth + 1 hot water boiler x 120 MWth
RAAN, BRANCH ROMAG TERMO No. 2, 3 boilers x 330 MWth
S.C. COLTERM SA No. 7, 1 hot water boiler x 116 MWth

Until 31 December 2011:
CET ARAD No. 2, 2 industrial steam boilers x 80 MWth
S.C. COMPLEXUL ENERGETIC CRAIOVA S.E. CRAIOVA II – No.2, 2 CAF x 116 MWth + 2 x CR 68 MWth
S.C. COMPLEXUL ENERGETIC ROVINARI SA No. 2, 2 steam boilers x 879 MWth
S.C. TERMOELECTRICA GIURGIU No. 1, 3 energetic steam boilers x 285 MWth
S.C. ELECTROCENTRALE DEVA SA No. 2, 4 power boilers x 264 MWth
S.C. PETROTEL-LUKOIL SA No. 1, 2 DAV3 + HPM 1 x 45 MWth + 14,7 MWth + 11,4 MWth
S.C. PETROTEL-LUKOIL SA No. 2, 3 technological steam boilers x 105,5 MWth
S.C. C.E.T. GOVORA No. 3, 1 boiler x 285 MWth

Until 31 December 2012:

CET BACĂU No. 1, 1 steam boiler x 343 MWth

S.C. ELCEN BUCUREŞTI VEST No. 1, 2 steam boilers x 458 MWth

S.C. COMPLEXUL ENERGETIC CRAIOVA S.E. IŞALNIŢA, 4 boilers x 473 MWth

Until 31 December 2013:

CET ARAD No. 1, 1 steam boiler x 403 MWth

S.C. ELECTROCENTRALE ORADEA SA No.2, 2 steam group boilers x 300 MWth + 269 MWth

S.C. TERMOELECTRICA SA, SUCURSALA ELECTROCENTRALE BRĂILA, 6 steam boilers x 264 MWth

S.C. CET BRAŞOV SA No. 1, 2 boilers x 337 MWth

S.C. ELCEN BUCUREŞTI SUD No. 1, 4 steam boilers x 287 MWth

S.C. ELCEN BUCUREŞTI SUD No. 2, 2 steam boilers x 458 MWth

S.C. ELCEN BUCUREŞTI PROGRESUL No. 1, 4 steam boilers x 287 MWth

S.C. COMPLEXUL ENERGETIC ROVINARI SA No. 1, 2 steam boilers x 878 MWth

S.C. ELECTROCENTRALE DEVA SA No. 3, 4 power boilers x 264 MWth

S.C. C.E.T. IAŞI II, 2 steam boilers x 305 MWth

S.C. UZINA ELECTRICĂ ZALĂU No. 1, 4 industrial steam boilers x 85,4 MWth

S.C.TERMICA S.A SUCEAVA No. 1, 2 boilers x 296 MWth

S.C. COLTERM SA No. 5, 1 hot water boiler x 116,3 MWth

S.C. COLTERM SA No. 6, 3 steam boilers x 81,4 MWth

S.C. C.E.T. GOVORA No. 2, 2 boilers x 285 MWth

During this transitional period, sulphur dioxide emissions from all combustion plants pursuant to Directive 2001/80/EC shall not exceed the following intermediate ceilings:

- by 2007: 540 000 tonnes SO_2 / year;
- by 2008: 530 000 tonnes SO_2 / year;
- by 2010: 336 000 tonnes SO_2 / year;
- by 2013: 148 000 tonnes SO_2 / year.

(b) By way of derogation from Article 4(3) and part A of Annex VI to Directive 2001/80/EC, the emission limit values for nitrogen oxide emissions shall not apply in Romania to the following plants until the date indicated for each plant:

Until 31 December 2008:

S.C. ARPECHIM PITEŞTI No. 2, 1 boiler BW x 81 MWth

S.C. ARPECHIM PITEŞTI No. 3, 4 boilers x 81 MWth

PRODITERM BISTRIŢA, 2 hot water boilers x 116 MWth + 2 steam boilers x 69 MWth

S.C. C.E.T. BRAŞOV SA No.1, 2 boilers x 337 MWth

REGIA AUTONOMĂ DE TERMOFICARE CLUJ, 2 hot water boilers x 116 MWth

S.C. TERMOELECTRICA GIURGIU No. 1, 3 energetic steam boilers x 285 MWth

S.C. TERMOELECTRICA GIURGIU No. 2, 2 industrial steam boilers x 72 MWth

S.C. ELECTROCENTRALE DEVA SA No. 1, 4 power boilers x 264 MWth

S.C. COLTERM SA No. 2, 1 hot water boiler x 58,1 MWth

Until 31 December 2009:

CET ARAD No. 1, 1 CR steam boiler x 403 MWth

CET ENERGOTERM SA REŞIŢA No. 2, 1 hot water boiler x 58 MWth

S.C. TERMICA TÂRGOVIŞTE, 1 hot water boiler x 58,15 MWth

S.C. COMPLEXUL ENERGETIC CRAIOVA S.E. CRAIOVA II – No. 1, 2 boilers x 396,5 MWth

S.C. CET IAŞI I No. 2, 2 steam boilers x 283 MWth

S.C. UZINA ELECTRICĂ ZALĂU No. 3, 1 steam boiler x 72,3 MWth

Until 31 December 2010:

S.C. ELECTROCENTRALE ORADEA SA No 1, 2 steam group boilers x 127 MWth + 269 MWth

S.C. C.E.T SA No. 2 Brăila, 2 boilers x 110 MWth

CET ENERGOTERM SA REŞIŢA No. 1, 2 boilers x 45,94 MWth

S.C. UZINA TERMOELECTRICĂ MIDIA No. 2, 1 boiler x 73 MWth

S.C. UZINA TERMOELECTRICĂ MIDIA No. 3, 1 boiler x 73 MWth

S.C. UZINA TERMOELECTRICĂ MIDIA No. 4, 1 boiler x 73 MWth

S.C. TERMOELECTRICA SE DOICEŞTI No. 1, 1 steam boiler Benson x 470 MWth

S.C. ELECTROCENTRALE GALAŢI No. 3, 3 power boilers x 293 MWth

S.C. TERMOELECTRICA SE PAROŞENI No. 2, 1 steam boiler x 467 MWth + 1 hot water boiler x 120 MWth

S.C. CET IAŞI I No. 1, 3 steam boilers x 94 MWth

S.C. TERMICA SA SUCEAVA No. 1, 2 boilers x 296 MWth

S.C. TURNU SA TURNU MĂGURELE No. 1, 1 hot water boiler x 58 MWth

S.C. TURNU SA TURNU MĂGURELE No. 2, 1 hot water boiler x 58 MWth

S.C. ENET SA No. 1, 3 boilers x 18,5 MWth

S.C. ENET SA No. 2, 1 hot water boiler x 58 MWth

Until 31 December 2011:

CET ARAD No. 2, 2 industrial steam boilers + 1 boiler x 80 MWth

S.C. TERMON SA ONEŞTI, 3 boilers x 380 MWth

S.C. CET SA No. 1 BRĂILA, 2 boilers x 110 MWth

S.C. TERMICA SA No. 1 BOTOŞANI, 3 hot water boilers x 116 MWth

S.C. ELCEN BUCUREŞTI SUD No. 12, 2 hot water boilers x 116 MWth

S.C. ELCEN BUCUREŞTI SUD No. 16, 1 hot water boiler x 116 MWth

CET ENERGOTERM SA REŞIŢA No. 4, 1 hot water boiler x 58 MWth

S.C. ELCEN BUCUREŞTI SE PALAS No. 1, 1 hot water boiler x 116 MWth

S.C. COMPLEXUL ENERGETIC CRAIOVA SE IŞALNIŢA, 4 boilers x 473 MWth

S.C. ELECTROCENTRALE DEVA SA No. 2, 4 power boilers x 264 MWth

S.C.CET IAŞI I No. 3, 4 hot water boilers x 116 MWth

RAAN, BRANCH ROMAG TERMO No. 1, 3 boilers x 330 MWth

RAAN, BRANCH ROMAG TERMO No. 2, 3 boilers x 330 MWth

S.C. ROMPETROL SA BUCUREŞTI VEGA PLOIEŞTI, 3 technological steam boilers x 24,75 MWth

S.C. PETROTEL-LUKOIL SA No. 1, 2 DAV3 + HPM, 1 x 45 MWth + 14,7 MWth + 11,4 MWth

S.C. PETROTEL-LUKOIL SA No. 2, 3 technological steam boilers x 105,5 MWth

S.C. UZINA ELECTRICĂ ZALĂU No. 1, 4 industrial steam boilers x 85,4 MWth

S.C. COLTERM SA No. 4, 1 hot water boiler x 116,1 MWth

S.C. C.E.T. GOVORA No. 3, 1 boiler x 285 MWth

Until 31 December 2012:

CET ENERGOTERM SA REŞIŢA No. 3, 1 hot water boiler x 116 MWth

S.C. ELCEN BUCUREŞTI SE PALAS No. 2, 1 hot water boiler x 116 MWth

S.C. ELCEN BUCUREŞTI SE MUREŞ No. 5, 4 steam boilers x 277 MWth

S.C. COLTERM SA No. 6, 3 steam boilers x 81,4 MWth

Until 31 December 2013:

S.C. TERMOELECTRICA SA, SUCURSALA ELECTROCENTRALE BRĂILA, 6 steam boilers x 264 MWth

S.C. ELCEN BUCUREŞTI SUD No. 14, 1 hot water boiler x 116 MWth

S.C. ELCEN BUCUREŞTI SE PALAS No. 3, 1 hot water boiler x 116 MWth

S.C. ELECTROCENTRALE GALAŢI No. 2, 2 power boilers x 293 MWth

S.C. ELECTROCENTRALE DEVA SA No. 3, 4 power boilers x 264 MWth

S.C. ELCEN BUCUREŞTI SE MUREŞ No. 1, 1 steam boiler x 277 MWth

S.C. ELCEN BUCUREŞTI SE MUREŞ No. 4, 1 steam boiler x 277 MWth

S.C. COLTERM SA No. 5, 1 hot water boiler x 116,3 MWth

S.C. COLTERM SA No. 7, 2 hot water boilers x 116,3 MWth

S.C. C.E.T. GOVORA No. 2, 2 boilers x 285 MWth

S.C. ENET SA VRANCEA No. 3, 1 hot water boiler x 116,3 MWth

During this transitional period, nitrogen oxide emissions from all combustion plants pursuant to Directive 2001/80/EC shall not exceed the following intermediate ceilings:

- by 2007: 128 000 tonnes / year
- by 2008: 125 000 tonnes / year
- by 2010: 114 000 tonnes / year
- by 2013: 112 000 tonnes / year

(c) By way of derogation from Article 4(3) and part A of Annex VII to Directive 2001/80/EC, the emission limit values for dust emissions shall not apply in Romania to the following plants until the date indicated for each plant:

Until 31 December 2008:

S.C. ELECTROCENTRALE DEVA SA No. 1, 4 power boilers x 264 MWth

S.C. C.E.T. IAŞI II, 2 steam boilers x 305 MWth

Until 31 December 2009:

CET BACĂU No. 1, 1 steam boiler x 345 MWth

S.C. TERMOELECTRICA GIURGIU No. 1, 3 steam boilers x 285 MWth

S.C. COLTERM SA No. 6, 3 steam boilers x 81,4 MWth

Until 31 December 2010:

CET ARAD No. 1, 1 steam boiler x 403 MWth

S.C. CET BRAŞOV SA No. 1, 2 boilers x 337 MWth

S.C. TERMOELECTRICA DOICEŞTI No. 1, 1 steam boiler Benson x 470 MWth

S.C. COMPLEX ENERGETIC TURCENI SA No. 2, 2 power boilers x 789 MWth

S.C. TERMICA SA SUCEAVA No. 1, 2 boilers x 296 MWth

S.C. CET GOVORA SA No. 3, 1 boiler x 285 MWth

Until 31 December 2011:

S.C. COMPLEX ENERGETIC CRAIOVA SE CRAIOVA II-No. 2, 2 CAF x 116 MWth + 2 CR x 68 MWth

S.C. COMPLEX ENERGETIC ROVINARI SA No. 2, 2 steam boilers x 879 MWth

S.C. ELECTROCENTRALE DEVA SA No. 2, 4 power boilers x 264 MWth

S.C. PETROTEL LUKOIL SA No. 1, DAV3 + HPM, 1 x 45 MWth + 14,7 MWth + 11,4 MWth

S.C. PETROTEL LUKOIL SA No. 2, 3 technological steam boilers x 105,5 MWth

S.C. ALUM SA TULCEA No.1, 3 boilers x 84,8 MWth +1 x 72,6 MWth

S.C. CET GOVORA SA No. 2, 2 boilers x 285 MWth

Until 31 December 2013:

S.C. COMPLEX ENERGETIC Rovinari SA No. 1, 2 steam boilers x 878 MWth

S.C. ELECTROCENTRALE DEVA SA No. 3, 4 power boilers x 264 MWth

S.C. UZINA ELECTRICĂ ZALĂU No. 1, 4 steam boilers x 85,4 MWth

S.C. ELECTROCENTRALE ORADEA SA No. 2, 2 steam group steam boilers x 300 MWth + 1 x 269 MWth

During this transitional period, dust emissions from all combustion plants pursuant to Directive 2001/80/EC shall not exceed the following intermediate ceilings:

- by 2007: 38 600 tonnes / year;
- by 2008: 33 800 tonnes / year;
- by 2010: 23 200 tonnes / year;
- by 2013: 15 500 tonnes / year.

(d) By way of derogation from Article 4(3) and part A of Annex VI to Directive 2001/80/EC, the emission limit values for nitrogen oxides emissions applicable as from 1 January 2016 for plants with a rated thermal input greater than 500 MWth shall not apply in Romania until 31 December 2017 to the following plants:

S.C. ELECTROCENTRALE ORADEA SA No. 2, 2 steam group boilers x 300 MWth + 1 steam boiler x 269 MWth;
S.C. ELECTROCENTRALE DEVA SA No. 2, 4 power boilers x 264 MWth;
S.C. COMPLEXUL ENERGETIC ROVINARI SA No. 2, 2 steam boilers x 879 MWth;
S.C. COMPLEXUL ENERGETIC TURCENI SA No. 3, 2 power boilers x 789 MWth;
S.C. ELECTROCENTRALE DEVA SA No. 1, 4 power boilers x 264 MWth;
S.C. TERMICA SA SUCEAVA, No. 1, 2 boilers x 296 MWth.

During this transitional period, nitrogen oxides emissions from all combustion plants pursuant to Directive 2001/80/EC shall not exceed the following intermediate ceilings:

- by 2016: 80 000 tonnes / year;
- by 2017: 74 000 tonnes / year.

(e) By 1 January 2011, Romania shall submit an updated plan to the Commission, including an investment plan, for the gradual alignment of the remaining non-compliant plants with clearly defined stages for the application of the acquis. These plans shall ensure a further reduction of the emissions to a level significantly below the intermediate targets specified in paragraphs (a) to (d) above, in particular for emissions in 2012. If the Commission, having regard in particular to the environmental effects and to the need to reduce distortions of competition in the internal market due to the transitional measures, considers that these plans are not sufficient to meet these objectives, it shall inform Romania. Within the subsequent three months, Romania shall communicate the measures it has taken in order to meet these objectives. If subsequently the Commission, in consultation with the Member States, considers that these measures are not sufficient to meet these objectives it shall commence infringement proceedings under Article III-360 of the Constitution

Appendix A to ANNEX VII

Restructuring of the Romanian Steel Industry

(Referred to in Annex VII, Chapter 4, Section B)

PART I

COMPANIES BENEFITING FROM STATE AID

UNDER THE STEEL RESTRUCTURING PROGRAMME OF ROMANIA

- Ispat Sidex Galați
- Siderurgica Hunedoara
- COS Târgoviște
- CS Reșița
- IS Câmpia Turzii
- Donasid (Siderca) Călărași

PART II

TIMETABLE AND DESCRIPTION OF CAPACITY CHANGES [1]

	Facility	Capacity change (tonnes)	Date of cessation of production	Date of permanent closure
Siderurgica Hunedoara	Wire rod No 1	- 400 000	1995	1997
	Wire rod No 3	- 280 000	1998	2000
	Medium sections	- 480 000	1st quarter 2008	2nd quarter 2008
IS Câmpia Turzii	Wire rod No 1	- 80 000	1995	1996
CS Reșița	Light sections	- 80 000	2000	2001
	Rail wheels	- 40 000	1999	2000
	Heavy sections	- 220 000	4th quarter 2007	2nd quarter 2008
	Medium and special sections	- 120 000	4th quarter 2006	4th quarter 2007
Donasid (Siderca) Călărași	Medium sections	- 350 000	1997	1999
	Net capacity change	- 2 050 000		

[1] Capacity reductions shall be permanent as defined in Commission Decision No 3010/91/ECSC of 15 October 1991 (OJ L 286, 16.10.1991, p. 20).

PART III

RESTRUCTURING BENCHMARKS

1. Viability

Taking into account the special accounting rules applied by the Commission, each benefiting company shall achieve a minimum annual gross operating result of turnover of 10% for non-integrated steel undertakings and 13,5% for integrated steel mills and a minimum return of 1,5% of turnover on own capital no later than 31 December 2008. This shall be verified in the independent evaluation carried out annually between 2005 and 2009, as provided for in Chapter 4, Section B, paragraph 13, of Annex VII.

2. Productivity

An overall productivity comparable with that attained by the EU steel industry shall be achieved gradually by 31 December 2008. This shall be verified in the independent evaluation carried out annually between 2005 and 2009, as provided for in Chapter 4, Section B, paragraph 13, of Annex VII.

3. Cost reductions

Particular importance shall be attached to cost reductions as one of the key elements of viability. These shall be fully implemented, in accordance with the business plans of the benefiting companies.

PART IV

INDICATIVE LIST OF INFORMATION REQUIREMENTS

1. Production and market effects

– monthly production of crude steel, semi-finished and finished products by category as well as by product range,

– products sold, including volumes, prices and markets; breakdown by product range.

2. Investments

– details of investments realised,

– date of completion,

– the costs of the investment, the sources of finance and the sum of any related aid involved,

– the date of aid payment if any.

3. Workforce reductions

– number and timing of job losses,

– evolution in employment at beneficiary companies (distinguishing between direct and indirect employment),

– evolution of employment in the national steel sector.

4. Capacity (with regard to the entire steel sector in Romania)

   - date or expected date of cessation of production of capacities expressed in MPP (MPP being the maximum possible annual production that can be obtained in ordinary working conditions) to be closed, and description of these,
   - date (or expected date) of dismantling, as defined in Commission Decision No 3010/91/ECSC on the information to be furnished by steel undertakings about their investments [1], of the installation concerned and details of the dismantling,
   - date (or expected date) of introduction of new capacities and description of these,
   - evolution in total capacity in Romania of crude steel and finished products per category.

5. Cost

   - breakdown of costs and their respective evolution in the past and in the future, in particular for workforce cost saving, energy consumption, raw material cost saving, accessories and external services reduction.

6. Financial performance

   - evolution of selected key financial ratios to ensure progress is being made towards viability (the financial results and ratios must be provided in a way which allows comparisons with the company's financial restructuring plan and must include the Commission's viability test),
   - details of taxes and duties paid including information on any deviations from normally applicable fiscal and customs rules,
   - level of financial charges,
   - details and timing of the paying out of aid already granted in accordance with the terms of the Protocol,
   - terms and conditions of any new loans (irrespective of source).

7. Creation of a new company or new plants incorporating capacity extensions

   - identity of each private and public sector participant,
   - sources of their financing for the creation of the new company or new plants,
   - terms and conditions of the private and the public shareholders' participation,
   - management structure of the new company.

8. Ownership changes.

[1] OJ L 286, 16.10.1991, p. 20.

Appendix B to ANNEX VII

List of meat, poultry meat and milk and milk products establishments referred to in Chapter 5, Section B, Subsection I, of Annex VII

Meat establishments

No	Vet. No	Name of establishment	Site of premises concerned
1	5806/2000	Comb Agroind Curtici	Str. Revoluției, nr.33, Curtici, jud. Arad
2	5065/2000	S.C. RB Prod S.R.L.	Str. Constituției, Arad, jud. Arad
3	101/2000	S.C. Cominca S.A.	Str. Octavian Goga, nr. 4, Oradea, jud. Bihor
4	102/1999	S.C. Prodaliment S.A.	Str. Republicii, nr. 101, Salonta, jud. Bihor
5	115/1996	S.C. Ferm Com Prod S.R.L.	Călărăşti, jud. Buzău
6	1446/2002	S.C. Izocon MC S.A.	Cuza Vodă, jud. Călăraşi
7	19/2002	S.C. Carnob S.R.L.	Str. Lebedelor, nr. 1, Lumina, jud. Constanța
8	154/1999	S.C. Casalco S.A.	Str. Jókai Mór, nr. 9-11, Sf. Gheorghe, jud. Covasna
9	312/1999	S.C. Olas Prod S.R.L.	Str. N. Romanescu, nr. 28, Craiova, jud. Dolj
10	58/2001	S.C. Elan Trident S.R.L.	Str. Rákóczi, Miercurea Ciuc, jud. Harghita
11	143/1999	S.C. Lorialba Prest S.R.L.	Str. Crişul Alb, nr. 1, Brad, jud. Hunedoara
12	4585/2002	S.C. Agro Prod Com Dosa S.R.L.	Str. Principală, nr. 79, Chibed, jud. Mureş
13	2585/2000	S.C. Cazadela S.R.L.	Str. Oltului, nr. 34, Reghin, jud. Mureş
14	4048/2000	S.C. Coniflor S.R.L.	Str. Petru Maior, Gurghiu, jud. Mureş
15	422/1999	S.C. Prodprosper S.R.L.	Str. Dumbravei, nr. 18, Dumbrava Roşie, jud. Neamț
16	549/1999	S.C. Tce 3 Brazi S.R.L.	Zăneşti, jud. Neamț
17	24/2000	S.C. Spar S.R.L.	Str. Gării, nr. 10, Potcoava, jud. Olt
18	2076/2002	S.C. Simona S.R.L.	Str. Popa Şapcă, nr. 105, Balş, jud. Olt
19	86/2002	S.C. Universal S.R.L.	Crişeni, jud. Sălaj
20	5661/2002	S.C. Harald S.R.L.	Str. Mânăstirea Humorului, nr. 76A, jud. Suceava
21	6066/2002	S.C. Raitar S.R.L.	Cornu Luncii, jud. Suceava
22	5819/2002	S.C. Mara Alex S.R.L.	Milişăuți, jud. Suceava
23	93/2003	S.C. Mara Prod Com S.R.L.	Str. Abatorului, nr. 1 bis, Alexandria, jud. Teleorman
24	1/2000	S.C. Diana S.R.L.	Bujoreni, jud. Vâlcea
25	6/1999	S.C. Diana Prod S.R.L.	Vlădeşti, jud. Vâlcea

Poultry Meat establishments

No	Vet. No	Name of establishment	Site of premises concerned
1	2951/2000	S.C. Agronutrisco Impex S.R.L.	Str. Abatorului, nr. 2A, Mihăileşti, jud. Giurgiu
2	3896/2002	S.C. Oprea Avicom S.R.L.	Str. Dealul Viilor, nr. 5, Crăieşti, jud. Mureş

Milk and Milk Products establishments

No	Vet. No	Name of establishment	Site of premises concerned
1	999/2000	S.C. Alba Lact S.A.	Str. Muncii, nr. 4, Alba Iulia, jud. Alba
2	5158/8.11.2002	S.C. Biolact Bihor S.R.L.	Paleu, jud. Bihor
3	2100/8.11.2001	S.C. Bendearcris S.R.L.	Miceştii de Câmpie, nr. 202A, jud. Bistriţa-Năsăud
4	2145/5.3.2002	S.C. Lech Lacto S.R.L.	Lechinţa, nr. 387, jud. Bistriţa-Năsăud
5	395/18.6.2001	S.C. Lacto Solomonescu S.R.L.	Miron Costin, Vlăsineşti, jud. Botoşani
6	115/1.2.2002	S.C. Comintex S.R.L. Darabani	Darabani, jud. Botoşani
7	A343827/ 30.8.2002	S.C. Prodlacta S.A.	Str. Gării, nr. 403, Homorod, jud. Braşov
8	258/10.4.2000	S.C. Binco Lact S.R.L.	Săcele, jud. Constanţa
9	12203/25.9.2003	S.C. Lacto Genimico S.R.L.	Str. Căşăriei nr. 2A, Hârşova, jud. Constanţa
10	2721/28.8.2001	S.C. Industrializarea Laptelui S.A.	B-dul Independenţei, nr. 23, Târgovişte, jud. Dâmboviţa
11	4136/10.6.2002	S.C. Galmopan S.A.	B-dul G. Coşbuc, nr. 257, Galaţi, jud. Galaţi
12	5/7.5.1999	S.C. Sandralact S.R.L.	Şos. Bucureşti-Giurgiu, km. 23, jud. Giurgiu
13	213/1996	S.C. Paulact S.R.L.	Str. Principală, nr. 28, Sânpaul, jud. Harghita
14	625/21.11.1996	S.C. Lactis S.R.L.	Str. Beclean, nr. 31, Odorheiu Secuiesc, jud. Harghita
15	913/17.3.2000	S.C. Lactex – Reghin S.R.L.	Jabenita, nr. 33, jud. Mureş
16	207/21.4.1999	S.C. Midatod S.R.L.	Ibăneşti, nr. 273, jud. Mureş
17	391/23.4.1999	S.C. Kubo Ice Cream Company S.R.L.	Str. Dumbravei, nr. 5, Piatra Neamţ, jud. Neamţ
18	1055/10.7.2000	S.C. Oltina S.A.	Str. A. I. Cuza, nr. 152, Slatina, jud. Olt
19	282/1999	S.C. Calion S.R.L.	Str. Gheorghe Doja, nr. 39, Jibou, jud. Sălaj

20	1562/27.12.1999 5750/23.5.2002	S.C. Bucovina S.A. Suceava	Str.Humorului, nr.4, Suceava, jud. Suceava
21	1085/26.5.1999	S.C. Bucovina S.A. Falticeni	Str. Izvor, nr.5, Falticeni, jud. Suceava
22	5614/20.4.2002	S.C. Coza Rux S.R.L.	Str. Burdujeni, nr.11 A, Suceava, jud. Suceava
23	1659/27.3.2003	S.C. Ecolact S.R.L.	Milisauti, jud. Suceava
24	1205/5.10.1999	S.C. Pro Putna S.R.L.	Putna, jud. Suceava
25	5325/13.2.2002	S.C. Cetina Prod Lact S.R.L.	Neagra Sarului, Saru Dornei, jud. Suceava
26	5245/6.11.2001	S.C. Simultan S.R.L.	Ortisoara, jud. Timis
27	2459/21.8.2002	S.C. Zan S.R.L.	Str. Celulozei, nr. 5, Zarnesti, jud. Brasov

ANNEX VIII

Rural development

(referred to in Article 34 of the Protocol)

SECTION I: TEMPORARY ADDITIONAL RURAL DEVELOPMENT MEASURES FOR BULGARIA AND ROMANIA

A. Support for semi-subsistence farms undergoing restructuring

(1) Support for semi-subsistence farms undergoing restructuring shall contribute to the following objectives:

(a) to help ease rural transition problems as the agricultural sector and rural economy of Bulgaria and Romania are exposed to the competitive pressure of the single market;

(b) to facilitate and encourage the restructuring of farms not yet economically viable.

For the purpose of this Annex, "semi-subsistence farms" shall mean farms which primarily produce for their own consumption, but also market a proportion of their output.

(2) To benefit from the support, the farmer must present a business plan which:

(a) demonstrates the future economic viability of the farm;

(b) contains details of the investments required;

(c) describes specific milestones and targets.

(3) Compliance with the business plan referred to in point (2) shall be reviewed after three years. If the interim objectives set out in the plan have not been achieved by the time of the three-year review, no further support shall be granted but there will be no requirement on these grounds to repay monies already received.

(4) Support shall be paid annually in the form of a flat-rate aid up to the maximum eligible amount specified in Section I G and for a period not exceeding five years.

B. Producer groups

(1) Flat-rate support shall be granted in order to facilitate the establishment and administrative operation of producer groups which have as their objectives:

(a) adapting the production and output of the producers who are members of such groups to market requirements;

(b) jointly placing goods on the market, including preparation for sale, the centralisation of sales and supply to bulk buyers; and

(c) establishing common rules on production information, with particular regard to harvesting and availability.

(2) The support shall be granted only to producer groups which are formally recognised by the competent authorities of Bulgaria or Romania between the date of accession and 31 December 2009 on the basis of either national or Community law.

(3) The support shall be granted in annual instalments for the first five years following the date on which the producer group was recognised. It shall be calculated on the basis of the group's annual marketed production and shall not exceed:

(a) 5%, 5%, 4%, 3% and 2% of the value of the production up to EUR 1 000 000 marketed respectively in the first, second, third, fourth and fifth year, and

(b) 2,5%, 2,5%, 2,0%, 1,5% and 1,5% of the value of the production exceeding EUR 1 000 000 marketed respectively in the first, second, third, fourth and fifth year.

In any case, support shall not exceed the maximum eligible amounts laid down in Section I G.

C. Leader + type measures

(1) Support may be granted for measures which are related to the acquisition of skills intended to prepare rural communities to conceive and implement local rural development strategies.

These measures may include in particular:

(a) technical support for studies of the local area, and territory diagnosis taking into account the wishes expressed by the population concerned;

(b) information and training of the population to encourage an active participation in the development process;

(c) building representative local development partnerships;

(d) drawing up integrated development strategies;

(e) financing research and preparing applications for support.

(2) Support may be granted for the adoption of integrated territorial rural development strategies, of a pilot nature, prepared by local action groups in accordance with the principles laid down in items 12, 14 and 36 of the Commission Notice to the Member States of 14 April 2000 laying down guidelines for the Community initiative for rural development (Leader+) [1]. This support shall be limited to regions where there is already sufficient administrative capacity and experience of local rural development type approaches.

(3) The local action groups referred to in point (2) may be eligible to participate in inter-territorial and transnational cooperation actions in accordance with the principles laid down in items 15 to 18 of the Commission Notice referred to in point (2).

(4) Bulgaria and Romania and local action groups shall be given access to the Observatory of rural areas provided for in item 23 of the Commission Notice referred to in point (2).

[1] OJ C 139, 18.5.2000, p. 5.

D. Farm advisory and extension services

Support shall be granted for the provision of farm advisory and extension services.

E. Complements to direct payments

(1) Support may be granted to farmers eligible for complementary national direct payments or aids under Article 143c of Regulation (EC) No 1782/2003 [1].

[1] Council Regulation (EC) No 1782/2003 of 29 September 2003 establishing common rules for direct support schemes under the common agricultural policy and establishing certain support schemes for farmers and amending Regulations (EEC) No 2019/93, (EC) No 1452/2001, (EC) No 1453/2001, (EC) No 1454/2001, (EC) No 1868/94, (EC) No 1251/1999, (EC) No 1254/1999, (EC) No 1673/2000, (EEC) No 2358/71 and (EC) No 2529/2001 (OJ L 270, 21.10.2003, p. 1). Regulation adapted by Council Decision 2004/281/EC (OJ L 93, 30.3.2004, p. 1) and Regulation as last amended by Regulation (EC) No 864/2004 (OJ L 161, 30.4.2004, p. 48).

(2) The support granted to a farmer in respect of the years 2007, 2008, 2009 shall not exceed the difference between:

(a) the level of direct payments applicable in Bulgaria or Romania for the year concerned in accordance with Article 143a of Regulation (EC) 1782/2003, and

(b) 40% of the level of direct payments applicable in the Community as constituted on 30 April 2004 in the relevant year.

(3) The Community contribution to support granted under this subsection E in Bulgaria or Romania in respect of each of the years 2007, 2008, and 2009 shall not exceed 20% of its respective annual allocation. However Bulgaria or Romania may decide to replace this 20% annual rate with the following rates: 25% for 2007, 20% for 2008 and 15% for 2009.

(4) Support granted to a farmer under this subsection E shall be counted as complementary national direct payments or aids, as applicable, for the purposes of applying the maximum levels set out in Article 143c(2a) of Regulation (EC) No 1782/2003.

F. Technical assistance

(1) Support may be granted for the preparation, monitoring, evaluation and control measures which are necessary for the implementation of the rural development programming documents.

(2) The measures referred to in point (1) shall include in particular:

(a) studies;

(b) measures of technical assistance, the exchange of experience and information aimed at partners, beneficiaries and the general public;

(c) installation, operation and interconnection of computerised systems for management, monitoring and evaluation;

(d) improvements in evaluation methods and exchange of information on best practice in this field.

G. Table of amounts for the temporary additional rural development measures for Bulgaria and Romania

Measure	EUR	
Semi-subsistence farms	1 000	per farm/per year
Producer groups	100 000	For the first year
	100 000	For the second year
	80 000	For the third year
	60 000	For the fourth year
	50 000	For the fifth year

SECTION II: SPECIFIC PROVISIONS CONCERNING INVESTMENT SUPPORT FOR BULGARIA AND ROMANIA

(1) Investment support to agricultural holdings under the regulations concerning rural development in force on the date of accession shall be granted to agricultural holdings for which economic viability at the end of the realisation of the investment can be demonstrated.

(2) The total amount of support for investment in agricultural holdings, expressed as a percentage of the volume of eligible investment, shall be limited to a maximum of either 50% and, in less-favoured areas, 60%, or the percentages established in the relevant rural development regulation in force on the date of accession, whichever is the higher. Where investments are undertaken by young farmers, as defined by the relevant rural development regulation in force on the date of accession, these percentages may reach a maximum of either 55% and, in less-favoured areas, 65%, or the percentages established in the relevant rural development regulation in force on the date of accession, whichever is the higher.

(3) Support for investment to improve the processing and marketing of agricultural products under the relevant rural development regulation in force on the date of accession shall be granted to enterprises which have been granted a transitional period after accession in order to meet the minimum standards regarding the environment, hygiene and animal welfare. In this case, the enterprise shall comply with the relevant standards by the end of the specified transitional period or the end of the investment period, whichever is the earlier.

SECTION III: SPECIFIC PROVISION CONCERNING EARLY RETIREMENT SUPPORT FOR BULGARIA

(1) Farmers in Bulgaria who have been allocated a milk quota shall be eligible for the early retirement scheme on condition that they are less than 70 years old at the time of the transfer.

(2) The amount of support shall be subject to the maximum amounts set out in the relevant rural development regulation in force on the date of accession and shall be calculated in relation to the size of the milk quota and the total farming activity on the holding.

(3) Milk quotas allocated to a transferor shall be returned to the national milk quota reserve with no additional compensation payment.

SECTION IV: SPECIFIC FINANCIAL PROVISIONS FOR BULGARIA AND ROMANIA FOR 2007-2013

(1) For the programming period 2007-2013, Community support granted in Bulgaria and Romania for all rural development measures shall be implemented pursuant to the principles laid down in Articles 31 and 32 of Council Regulation (EC) No 1260/1999 of 21 June 1999 laying down general provisions on the Structural Funds [1].

(2) In the areas covered by Objective 1, the financial contribution of the Community may amount to either 85% for agri-environment and animal welfare measures, and 80% for other measures, or the percentages established in the regulations concerning rural development in force on the date of accession, whichever is the higher.

---

[1] OJ L 161, 26.6.1999, p. 1. Regulation as last amended by the 2003 Act of Accession (OJ L 236, 23.9.2003, p. 33).

ANNEX IX

Specific commitments undertaken, and requirements accepted, by Romania
at the conclusion of the accession negotiations on 14 December 2004
(referred to in Article 39 of the Protocol)

I. In relation to Article 39(2)

(1) To implement without further delay the Schengen Action Plan, as published in M.Of., p. I, nr. 129 bis/10.II.2005, amended in line with the *acquis* and in accordance with the deadlines agreed upon.

(2) In order to ensure a high level of control and surveillance at the future external borders of the Union, to speed up considerably efforts in terms of modernising equipment and infrastructure at the green border, blue border and at border crossing points, and to further enhance the capacity of operational risk analysis. This must be reflected in one single multi-annual investment plan to be tabled no later than March 2005, which must allow the Union to measure progress on a yearly basis and until the decision referred to in Article 4(2) of the Protocol is taken in respect of Romania. In addition, Romania must considerably step up its plans to recruit 4 438 border police agents and officers and in particular ensure that a staffing level as close as possible to 100% is reached along the borders with Ukraine, Moldova and at the Black Sea coast already upon accession. Romania must also implement all necessary measures to effectively combat illegal immigration, including strengthening cooperation with third countries.

(3) To develop and implement an updated and integrated Action Plan and Strategy for the Reform of the Judiciary including the main measures for implementing the Law on the Organisation of the Judiciary, the Law on the Status of Magistrates and the Law on the Superior Council of Magistracy which entered into force on 30 September 2004. Both updated documents must be submitted to the Union no later than March 2005; adequate financial and human resources for the implementation of the Action Plan must be ensured and it must be implemented without further delay and according to the time schedule set. Romania must also demonstrate by March 2005 the full operationability of the new system for random distribution of cases.

(4) To considerably step up the fight against corruption and in particular against high-level corruption by ensuring a rigorous enforcement of the anti-corruption legislation and the effective independence of the National Anti-Corruption Prosecutors' Office (NAPO) and by submitting on a yearly basis as of November 2005 a convincing track-record of the activities of NAPO in the fight against high-level corruption. NAPO must be given the staff, financial and training resources, as well as equipment necessary for it to fulfil its vital function.

(5) To conduct an independent audit of the results and the impact the current National Anti-Corruption Strategy has generated; to reflect the conclusions and recommendations of this audit in the new multi-annual anti-corruption strategy which must be one comprehensive document, in place no later than March 2005, accompanied by an action plan with clearly defined benchmarks to be reached and results to be obtained, as well as adequate budgetary provisions; the implementation of the Strategy and Action Plan must be overseen by one existing, clearly defined, independent body; the strategy must include the commitment to revise the protracted criminal procedure by the end of 2005 to ensure that corruption cases are dealt with in a swift and transparent manner, in order to guarantee adequate sanctions that have a deterrent effect; finally, it must contain steps to considerably reduce the number of bodies which all have powers to prevent or investigate corruption by the end of 2005, so that overlapping responsibilities are avoided.

(6) To ensure by March 2005 a clear legal framework for the respective tasks of, and cooperation between, gendarmerie and police including as far as implementing legislation is concerned, and to develop and implement a clear recruitment plan by the middle of 2005 for both institutions with the aim of having made considerable progress in filling the 7 000 vacancies in the police and the 18 000 vacancies in the gendarmerie by the date of accession.

(7) To develop and implement a coherent multi-annual anti-crime strategy including concrete actions to curb Romania's status as a country of origin, transit and destination of victims of trafficking and to submit on a yearly basis and as of March 2005 reliable statistics on the way this crime phenomenon is being tackled.

II. In relation to Article 39(3)

(8) To ensure effective control by the Competition Council of any potential State aid, including in relation to State aid foreseen by means of deferrals of payments to the State budget of fiscal or social liabilities or deferrals of liabilities related to energy supply.

(9) To strengthen the State aid enforcement record without delay and to ensure a satisfactory enforcement record in the areas of both anti-trust and State aid thereafter.

(10) To submit to the Commission by mid-December 2004 a revised steel restructuring plan (including the National Restructuring Programme and the Individual Business Plans) in line with the requirements set out in Protocol 2 on ECSC products to the Europe Agreement establishing an association between the European Communities and their Member States, of the one part, and Romania, of the other part [1], as well as with the conditions set out in Annex VII, Chapter 4, Section B, to the Protocol.

To fully respect the commitment not to grant or pay any State aid to the steel mills covered by the National Restructuring Strategy from 1 January 2005 to 31 December 2008 and to fully respect the State aid amounts and the conditions regarding capacity reductions to be decided in the context of Protocol 2 on ECSC products to the Europe Agreement establishing an association between the European Communities and their Member States, of the one part, and Romania, of the other part.

(11) To continue devoting adequate financial means and sufficient and adequately qualified human resources to the Competition Council.

---

[1] OJ L 357, 31.12.1994, p. 2. Agreement as last amended by Decision No 2/2003 of the EU/Romania Association Council of 25.9.2003 (not yet published in the Official Journal).

ACT

CONCERNING THE CONDITIONS OF ACCESSION OF THE REPUBLIC OF BULGARIA AND ROMANIA AND THE ADJUSTMENTS TO THE TREATIES ON WHICH THE EUROPEAN UNION IS FOUNDED

In accordance with Article 2 of the Treaty of Accession, this Act shall be applicable in the event that the Treaty establishing a Constitution for Europe is not in force on 1 January 2007 until the date of entry into force of the Treaty establishing a Constitution for Europe.

PART ONE

PRINCIPLES

ARTICLE 1

For the purposes of this Act:

– the expression "original Treaties" means:

(a) the Treaty establishing the European Community ("EC Treaty") and the Treaty establishing the European Atomic Energy Community ("EAEC Treaty"), as supplemented or amended by treaties or other acts which entered into force before accession,

(b) the Treaty on European Union ("EU Treaty"), as supplemented or amended by treaties or other acts which entered into force before accession;

– the expression "present Member States" means the Kingdom of Belgium, the Czech Republic, the Kingdom of Denmark, the Federal Republic of Germany, the Republic of Estonia, the Hellenic Republic, the Kingdom of Spain, the French Republic, Ireland, the Italian Republic, the Republic of Cyprus, the Republic of Latvia, the Republic of Lithuania, the Grand Duchy of Luxembourg, the Republic of Hungary, the Republic of Malta, the Kingdom of the Netherlands, the Republic of Austria, the Republic of Poland, the Portuguese Republic, the Republic of Slovenia, the Slovak Republic, the Republic of Finland, the Kingdom of Sweden and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland;

– the expression "the Union" means the European Union as established by the EU Treaty;

– the expression "the Community" means one or both of the Communities referred to in the first indent, as the case may be;

– the expression "new Member States" means the Republic of Bulgaria and Romania;

– the expression "the institutions" means the institutions established by the original Treaties.

ARTICLE 2

From the date of accession, the provisions of the original Treaties and the acts adopted by the institutions and the European Central Bank before accession shall be binding on Bulgaria and Romania and shall apply in those States under the conditions laid down in those Treaties and in this Act.

ARTICLE 3

1. Bulgaria and Romania accede to the decisions and agreements adopted by the Representatives of the Governments of the Member States meeting within the Council.

2. Bulgaria and Romania are in the same situation as the present Member States in respect of declarations or resolutions of, or other positions taken up by, the European Council or the Council and in respect of those concerning the Community or the Union adopted by common agreement of the Member States; they will accordingly observe the principles and guidelines deriving from those declarations, resolutions or other positions and will take such measures as may be necessary to ensure their implementation.

3. Bulgaria and Romania accede to the conventions and protocols, listed in Annex I. Those conventions and protocols shall enter into force in relation to Bulgaria and Romania on the date determined by the Council in the decisions referred to in paragraph 4.

4. The Council, acting unanimously on a recommendation by the Commission and after consulting the European Parliament, shall make all adjustments required by reason of accession to the conventions and protocols referred to in paragraph 3 and publish the adapted text in the Official Journal of the European Union.

5. Bulgaria and Romania undertake in respect of the conventions and protocols referred to in paragraph 3 to introduce administrative and other arrangements, such as those adopted by the date of accession by the present Member States or by the Council, and to facilitate practical cooperation between the Member States' institutions and organisations.

6. The Council, acting unanimously on a proposal from the Commission, may supplement Annex I with those conventions, agreements and protocols signed before the date of accession.

ARTICLE 4

1. The provisions of the Schengen acquis as integrated into the framework of the European Union by the Protocol annexed to the Treaty on European Union and to the Treaty establishing the European Community (hereinafter referred to as the "Schengen Protocol"), and the acts building upon it or otherwise related to it, listed in Annex II, as well as any further such acts adopted before the date of accession, shall be binding on and applicable in Bulgaria and Romania from the date of accession.

2. Those provisions of the Schengen acquis as integrated into the framework of the European Union and the acts building upon it or otherwise related to it not referred to in paragraph 1, while binding on Bulgaria and Romania from the date of accession, shall only apply in each of those States pursuant to a Council decision to that effect after verification in accordance with the applicable Schengen evaluation procedures that the necessary conditions for the application of all parts of the acquis concerned have been met in that State.

The Council shall take its decision, after consulting the European Parliament, acting with the unanimity of its members representing the Governments of the Member States in respect of which the provisions referred to in this paragraph have already been put into effect and of the representative of the Government of the Member State in respect of which those provisions are to be put into effect. The members of the Council representing the Governments of Ireland and of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland shall take part in such a decision insofar as it relates to the provisions of the Schengen acquis and the acts building upon it or otherwise related to it in which these Member States participate.

ARTICLE 5

Bulgaria and Romania shall participate in Economic and Monetary Union from the date of accession as Member States with a derogation within the meaning of Article 122 of the EC Treaty.

ARTICLE 6

1. The agreements or conventions concluded or provisionally applied by the Community or in accordance with Article 24 or Article 38 of the EU Treaty, with one or more third States, with an international organisation or with a national of a third State, shall, under the conditions laid down in the original Treaties and in this Act, be binding on Bulgaria and Romania.

2. Bulgaria and Romania undertake to accede, under the conditions laid down in this Act, to the agreements or conventions concluded or signed by the present Member States and the Community, acting jointly.

The accession of Bulgaria and Romania to the agreements or conventions concluded or signed by the Community and the present Member States acting jointly with particular third countries or international organisations shall be agreed by the conclusion of a protocol to such agreements or conventions between the Council, acting unanimously on behalf of the Member States, and the third country or countries or international organisation concerned. The Commission shall negotiate these protocols on behalf of the Member States on the basis of negotiating directives approved by the Council, acting unanimously, and in consultation with a committee comprised of the representatives of the Member States. It shall submit a draft of the protocols for conclusion to the Council.

This procedure is without prejudice to the exercise of the Community's own competences and does not affect the allocation of powers between the Community and the Member States as regards the conclusion of such agreements in the future or any other amendments not related to accession.

3. Upon acceding to the agreements and conventions referred to in paragraph 2 Bulgaria and Romania shall acquire the same rights and obligations under those agreements and conventions as the present Member States.

4. As from the date of accession, and pending the entry into force of the necessary protocols referred to in paragraph 2, Bulgaria and Romania shall apply the provisions of the agreements or conventions concluded jointly by the present Member States and the Community before accession, with the exception of the agreement on the free movement of persons concluded with Switzerland. This obligation also applies to those agreements or conventions which the Union and the present Member States have agreed to apply provisionally.

Pending the entry into force of the protocols referred to in paragraph 2, the Community and the Member States, acting jointly as appropriate in the framework of their respective competences, shall take any appropriate measure.

5. Bulgaria and Romania accede to the Partnership Agreement between the members of the African, Caribbean and Pacific Group of States of the one part, and the European Community and its Member States, of the other part [1], signed in Cotonou on 23 June 2000.

6. Bulgaria and Romania undertake to accede, under the conditions laid down in this Act, to the Agreement on the European Economic Area [2], in accordance with Article 128 of that Agreement.

7. As from the date of accession, Bulgaria and Romania shall apply the bilateral textile agreements and arrangements concluded by the Community with third countries.

The quantitative restrictions applied by the Community on imports of textile and clothing products shall be adjusted to take account of the accession of Bulgaria and Romania to the Community. To that effect, amendments to the bilateral agreements and arrangements referred to above may be negotiated by the Community with the third countries concerned prior to the date of accession.

Should the amendments to the bilateral textile agreements and arrangements not have entered into force by the date of accession, the Community shall make the necessary adjustments to its rules for the import of textile and clothing products from third countries to take into account the accession of Bulgaria and Romania.

---

1 OJ L 317, 15.12.2000, p. 3.
2 OJ L 1, 3.1.1994, p. 3.

8. The quantitative restrictions applied by the Community on imports of steel and steel products shall be adjusted on the basis of imports of Bulgaria and Romania over recent years of steel products originating in the supplier countries concerned.

To that effect, the necessary amendments to the bilateral steel agreements and arrangements concluded by the Community with third countries shall be negotiated prior to the date of accession.

Should the amendments to the bilateral agreements and arrangements not have entered into force by the date of accession, the provisions of the first subparagraph shall apply.

9. Fisheries agreements concluded before accession by Bulgaria or Romania with third countries shall be managed by the Community.

The rights and obligations resulting for Bulgaria and Romania from those agreements shall not be affected during the period in which the provisions of those agreements are provisionally maintained.

As soon as possible, and in any event before the expiry of the agreements referred to in the first subparagraph, appropriate decisions for the continuation of fishing activities resulting from those agreements shall be adopted in each case by the Council acting by qualified majority on a proposal from the Commission, including the possibility of extending certain agreements for periods not exceeding one year.

10. With effect from the date of accession, Bulgaria and Romania shall withdraw from any free trade agreements with third countries, including the Central European Free Trade Agreement.

To the extent that agreements between Bulgaria, Romania or both those States on the one hand, and one or more third countries on the other, are not compatible with the obligations arising from this Act, Bulgaria and Romania shall take all appropriate steps to eliminate the incompatibilities established. If Bulgaria or Romania encounters difficulties in adjusting an agreement concluded with one or more third countries before accession, it shall, according to the terms of the agreement, withdraw from that agreement.

11. Bulgaria and Romania accede under the conditions laid down in this Act to the internal agreements concluded by the present Member States for the purpose of implementing the agreements or conventions referred to in paragraphs 2, 5 and 6.

12. Bulgaria and Romania shall take appropriate measures, where necessary, to adjust their position in relation to international organisations, and to those international agreements to which the Community or to which other Member States are also parties, to the rights and obligations arising from their accession to the Union.

They shall in particular withdraw at the date of accession or the earliest possible date thereafter from international fisheries agreements and organisations to which the Community is also a party, unless their membership relates to matters other than fisheries.

ARTICLE 7

1. The provisions of this Act may not, unless otherwise provided herein, be suspended, amended or repealed other than by means of the procedure laid down in the original Treaties enabling those Treaties to be revised.

2. Acts adopted by the institutions to which the transitional provisions laid down in this Act relate shall retain their status in law; in particular, the procedures for amending those acts shall continue to apply.

3. Provisions of this Act the purpose or effect of which is to repeal or amend acts adopted by the institutions, otherwise than as a transitional measure, shall have the same status in law as the provisions which they repeal or amend and shall be subject to the same rules as those provisions.

ARTICLE 8

The application of the original Treaties and acts adopted by the institutions shall, as a transitional measure, be subject to the derogations provided for in this Act.

PART TWO

ADJUSTMENTS TO THE TREATIES

TITLE I

INSTITUTIONAL PROVISIONS

ARTICLE 9

1. The second paragraph of Article 189 of the EC Treaty and the second paragraph of Article 107 of the EAEC Treaty shall be replaced by the following:

"The number of Members of the European Parliament shall not exceed 736."

2. With effect from the start of the 2009-2014 term, in Article 190(2) of the EC Treaty and in Article 108(2) of the EAEC Treaty, the first subparagraph shall be replaced by the following:

"2. The number of representatives elected in each Member State shall be as follows:

Belgium	22
Bulgaria	17
Czech Republic	22
Denmark	13
Germany	99
Estonia	6
Greece	22
Spain	50
France	72
Ireland	12
Italy	72
Cyprus	6
Latvia	8
Lithuania	12
Luxembourg	6
Hungary	22
Malta	5
Netherlands	25
Austria	17
Poland	50
Portugal	22
Romania	33
Slovenia	7
Slovakia	13
Finland	13
Sweden	18
United Kingdom	72."

ARTICLE 10

1. Article 205(2) of the EC Treaty and Article 118(2) of the EAEC Treaty shall be replaced by the following:

"2. Where the Council is required to act by a qualified majority, the votes of its members shall be weighted as follows:

Belgium	12
Bulgaria	10
Czech Republic	12
Denmark	7
Germany	29
Estonia	4
Greece	12
Spain	27
France	29
Ireland	7
Italy	29
Cyprus	4
Latvia	4
Lithuania	7
Luxembourg	4
Hungary	12
Malta	3
Netherlands	13
Austria	10
Poland	27
Portugal	12
Romania	14
Slovenia	4
Slovakia	7
Finland	7
Sweden	10
United Kingdom	29

Acts of the Council shall require for their adoption at least 255 votes in favour cast by a majority of the members where this Treaty requires them to be adopted on a proposal from the Commission.

In other cases, for their adoption acts of the Council shall require at least 255 votes in favour, cast by at least two-thirds of the members."

2. In Article 23(2) of the EU Treaty, the third subparagraph shall be replaced by the following:

"The votes of the members of the Council shall be weighted in accordance with Article 205(2) of the Treaty establishing the European Community. For their adoption, decisions shall require at least 255 votes in favour cast by at least two-thirds of the members. When a decision is to be adopted by the Council by a qualified majority, a member of the Council may request verification that the Member States constituting the qualified majority represent at least 62% of the total population of the Union. If that condition is shown not to have been met, the decision in question shall not be adopted."

3. Article 34(3) of the EU Treaty shall be replaced by the following:

"3. Where the Council is required to act by a qualified majority, the votes of its members shall be weighted as laid down in Article 205(2) of the Treaty establishing the European Community, and for their adoption acts of the Council shall require at least 255 votes in favour, cast by at least two-thirds of the members. When a decision is to be adopted by the Council by a qualified majority, a member of the Council may request verification that the Member States constituting the qualified majority represent at least 62% of the total population of the Union. If that condition is shown not to have been met, the decision in question shall not be adopted."

ARTICLE 11

1. Article 9, first paragraph, of the Protocol annexed to the EU Treaty, the EC Treaty and the EAEC Treaty on the Statute of the Court of Justice shall be replaced by the following:

"When, every three years, the Judges are partially replaced, fourteen and thirteen Judges shall be replaced alternately.".

2. Article 48 of the Protocol annexed to the EU Treaty, the EC Treaty and the EAEC Treaty on the Statute of the Court of Justice shall be replaced by the following:

"Article 48

The Court of First Instance shall consist of twenty-seven Judges.".

ARTICLE 12

The second paragraphs of Article 258 of the EC Treaty and Article 166 of the EAEC Treaty on the composition of the Economic and Social Committee shall be replaced by the following:

"The number of members of the Committee shall be as follows:

Belgium	12
Bulgaria	12
Czech Republic	12
Denmark	9
Germany	24
Estonia	7
Greece	12
Spain	21
France	24
Ireland	9
Italy	24
Cyprus	6
Latvia	7
Lithuania	9
Luxembourg	6
Hungary	12
Malta	5
Netherlands	12
Austria	12
Poland	21
Portugal	12
Romania	15
Slovenia	7
Slovakia	9
Finland	9
Sweden	12
United Kingdom	24".

ARTICLE 13

The third paragraph of Article 263 of the EC Treaty on the composition of the Committee of the Regions shall be replaced by the following:

"The number of members of the Committee shall be as follows:

Belgium	12
Bulgaria	12
Czech Republic	12
Denmark	9
Germany	24
Estonia	7
Greece	12
Spain	21
France	24
Ireland	9
Italy	24
Cyprus	6
Latvia	7
Lithuania	9
Luxembourg	6
Hungary	12
Malta	5
Netherlands	12
Austria	12
Poland	21
Portugal	12
Romania	15
Slovenia	7
Slovakia	9
Finland	9
Sweden	12
United Kingdom	24".

ARTICLE 14

The Protocol on the Statute of the European Investment Bank, annexed to the EC Treaty, is hereby amended as follows:

1. In Article 3, the following shall be inserted between the entries for Belgium and the Czech Republic:

"– the Republic of Bulgaria,"

and, between the entries for Portugal and Slovenia:

"– Romania,"

2. In Article 4(1), first subparagraph:

(a) the introductory sentence shall be replaced by the following:

"1. The capital of the Bank shall be EUR 164 795 737 000, subscribed by the Member States as follows *:

---

* The figures quoted for Bulgaria and Romania are indicative and based on the 2003 data published by Eurostat."

(b) the following shall be inserted between the entries for Ireland and Slovakia:

"Romania 846 000 000"; and

(c) the following shall be inserted between the entries for Slovenia and Lithuania:

"Bulgaria 296 000 000".

3. In Article 11(2) the first, second and third paragraphs shall be replaced by the following:

"2. The Board of Directors shall consist of twenty-eight directors and eighteen alternate directors.

The directors shall be appointed by the Board of Governors for five years, one nominated by each Member State, and one nominated by the Commission.

The alternate directors shall be appointed by the Board of Governors for five years as shown below:

- two alternates nominated by the Federal Republic of Germany,
- two alternates nominated by the French Republic,
- two alternates nominated by the Italian Republic,
- two alternates nominated by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland,
- one alternate nominated by common accord of the Kingdom of Spain and the Portuguese Republic,
- one alternate nominated by common accord of the Kingdom of Belgium, the Grand Duchy of Luxembourg and the Kingdom of the Netherlands,
- two alternates nominated by common accord of the Kingdom of Denmark, the Hellenic Republic, Ireland and Romania,
- two alternates nominated by common accord of the Republic of Estonia, the Republic of Latvia, the Republic of Lithuania, the Republic of Austria, the Republic of Finland and the Kingdom of Sweden,
- three alternates nominated by common accord of the Republic of Bulgaria, the Czech Republic, the Republic of Cyprus, the Republic of Hungary, the Republic of Malta, the Republic of Poland, the Republic of Slovenia and the Slovak Republic,
- one alternate nominated by the Commission.".

ARTICLE 15

Article 134(2), first subparagraph, of the EAEC Treaty on the composition of the Scientific and Technical Committee shall be replaced by the following:

"2. The Committee shall consist of forty-one members, appointed by the Council after consultation with the Commission."

TITLE II

OTHER ADJUSTMENTS

ARTICLE 16

The last sentence of Article 57(1) of the EC Treaty shall be replaced by the following:

"In respect of restrictions existing under national law in Bulgaria, Estonia and Hungary, the relevant date shall be 31 December 1999."

ARTICLE 17

Article 299(1) of the EC Treaty shall be replaced by the following:

"1. This Treaty shall apply to the Kingdom of Belgium, the Republic of Bulgaria, the Czech Republic, the Kingdom of Denmark, the Federal Republic of Germany, the Republic of Estonia, the Hellenic Republic, the Kingdom of Spain, the French Republic, Ireland, the Italian Republic, the Republic of Cyprus, the Republic of Latvia, the Republic of Lithuania, the Grand Duchy of Luxembourg, the Republic of Hungary, the Republic of Malta, the Kingdom of the Netherlands, the Republic of Austria, the Republic of Poland, the Portuguese Republic, Romania, the Republic of Slovenia, the Slovak Republic, the Republic of Finland, the Kingdom of Sweden and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland."

ARTICLE 18

1. The second paragraph of Article 314 of the EC Treaty shall be replaced by the following:

"Pursuant to the Accession Treaties, the Bulgarian, Czech, Danish, English, Estonian, Finnish, Greek, Hungarian, Irish, Latvian, Lithuanian, Maltese, Polish, Portuguese, Romanian, Slovak, Slovenian, Spanish and Swedish versions of this Treaty shall also be authentic."

2. The second paragraph of Article 225 of the EAEC Treaty shall be replaced by the following:

"Pursuant to the Accession Treaties, the Bulgarian, Czech, Danish, English, Estonian, Finnish, Greek, Hungarian, Irish, Latvian, Lithuanian, Maltese, Polish, Portuguese, Romanian, Slovak, Slovenian, Spanish and Swedish versions of this Treaty shall also be authentic."

3. The second paragraph of Article 53 of the EU Treaty shall be replaced by the following:

"Pursuant to the Accession Treaties, the Bulgarian, Czech, Estonian, Finnish, Hungarian, Latvian, Lithuanian, Maltese, Polish, Romanian, Slovak, Slovenian and Swedish versions of this Treaty shall also be authentic."

PART THREE

PERMANENT PROVISIONS

TITLE I

ADAPTATIONS TO ACTS ADOPTED BY THE INSTITUTIONS

ARTICLE 19

The acts listed in Annex III to this Act shall be adapted as specified in that Annex.

ARTICLE 20

The adaptations to the acts listed in Annex IV to this Act made necessary by accession shall be drawn up in conformity with the guidelines set out in that Annex.

TITLE II

OTHER PROVISIONS

ARTICLE 21

The measures listed in Annex V to this Act shall be applied under the conditions laid down in that Annex.

ARTICLE 22

The Council, acting unanimously on a proposal from the Commission and after consulting the European Parliament, may make the adaptations to the provisions of this Act relating to the common agricultural policy which may prove necessary as a result of a modification in Community rules.

PART FOUR

TEMPORARY PROVISIONS

TITLE I

TRANSITIONAL MEASURES

ARTICLE 23

The measures listed in Annexes VI and VII to this Act shall apply in respect of Bulgaria and Romania under the conditions laid down in those Annexes.

TITLE II

INSTITUTIONAL PROVISIONS

ARTICLE 24

1. By way of derogation from the maximum number of Members of the European Parliament fixed in the second paragraph of Article 189 of the EC Treaty and in the second paragraph of Article 107 of the EAEC Treaty, the number of Members of the European Parliament shall be increased to take account of accession of Bulgaria and Romania with the following number of Members from those countries for the period running from the date of accession until the beginning of the 2009-2014 term of the European Parliament:

Bulgaria	18
Romania	35.

2. Before 31 December 2007, Bulgaria and Romania shall each hold elections to the European Parliament, by direct universal suffrage of their people, for the number of Members fixed in paragraph 1, in accordance with the provisions of the Act concerning the election of the Members of the European Parliament by direct universal suffrage [1].

3. By way of derogation from Article 190(1) of the EC Treaty and Article 108(1) of the EAEC Treaty, if elections are held after the date of accession, the Members of the European Parliament representing the peoples of Bulgaria and Romania for the period running from the date of accession until each of the elections referred to in paragraph 2, shall be appointed by the Parliaments of those States within themselves in accordance with the procedure laid down by each of those States.

[1] OJ L 278, 8.10.1976, p. 5. Act as last amended by Council Decision 2002/772/EC, Euratom (OJ L 283, 21.10.2002, p. 1).

TITLE III

FINANCIAL PROVISIONS

ARTICLE 25

1. From the date of the accession, Bulgaria and Romania shall pay the following amounts corresponding to their share of the capital paid in for the subscribed capital as defined in Article 4 of the Statute of the European Investment Bank[1]:

Bulgaria	EUR	14 800 000
Romania	EUR	42 300 000.

These contributions shall be paid in eight equal instalments falling due on 31 May 2007, 31 May 2008, 31 May 2009, 30 November 2009, 31 May 2010, 30 November 2010, 31 May 2011 and 30 November 2011.

[1] The figures quoted are indicative and based on the 2003 data published by Eurostat.

2. Bulgaria and Romania shall contribute, in eight equal instalments falling due on the dates referred to in paragraph 1, to the reserves and provisions equivalent to reserves, as well as to the amount still to be appropriated to the reserves and provisions, comprising the balance of the profit and loss account, established at the end of the month preceding accession, as entered on the balance sheet of the Bank, in amounts corresponding to the following percentages of the reserves and provisions [1]:

Bulgaria	0,181%
Romania	0,517%.

3. The capital and payments provided for in paragraphs 1 and 2 shall be paid in by Bulgaria and Romania in cash in euro, save by way of derogation decided unanimously by the Board of Governors.

[1] The figures quoted are indicative and based on the 2003 data published by Eurostat.

ARTICLE 26

1. Bulgaria and Romania shall pay the following amounts to the Research Fund for Coal and Steel referred to in Decision 2002/234/ECSC of the Representatives of the Governments of the Member States, meeting within the Council, of 27 February 2002 on the financial consequences of the expiry of the ECSC Treaty and on the Research Fund for Coal and Steel [1]:

	(EUR million, current prices)
Bulgaria	11,95
Romania	29,88.

2. The contributions to the Research Fund for Coal and Steel shall be made in four instalments starting in 2009 and paid as follows, in each case on the first working day of the first month of each year:

2009: 15%
2010: 20%
2011: 30%
2012: 35%.

[1] OJ L 79, 22.3.2002, p. 42.

ARTICLE 27

1. Tendering, contracting, implementation and payments for pre-accession assistance under the Phare programme [1], the Phare CBC programme [2] and for assistance under the Transition Facility referred to in Article 31 shall be managed by implementing agencies in Bulgaria and Romania as of the date of accession.

The ex-ante control by the Commission over tendering and contracting shall be waived by a Commission decision to that effect, following an accreditation procedure conducted by the Commission and a positively assessed Extended Decentralised Implementation System (EDIS) in accordance with the criteria and conditions laid down in the Annex to Council Regulation (EC) No 1266/1999 of 21 June 1999 on coordinating aid to the applicant countries in the framework of the pre-accession strategy and amending Regulation (EEC) No 3906/89 [3] and in Article 164 of the Financial Regulation applicable to the general budget of the European Communities [4].

If this Commission decision to waive ex-ante control has not been taken before the date of accession, any contracts signed between the date of accession and the date on which the Commission decision is taken shall not be eligible for pre-accession assistance.

However, exceptionally, if the Commission decision to waive ex-ante control is delayed beyond the date of accession for reasons not attributable to the authorities of Bulgaria or Romania, the Commission may accept, in duly justified cases, eligibility for pre-accession assistance of contracts signed between the date of accession and the date of the Commission decision, and the continued implementation of pre-accession assistance for a limited period, subject to ex-ante control by the Commission over tendering and contracting.

2. Financial commitments made before accession under the pre-accession financial instruments referred to in paragraph 1 as well as those made under the Transition Facility referred to in Article 31 after accession, including the conclusion and registration of subsequent individual legal commitments and payments made after accession shall continue to be governed by the rules and regulations of the pre-accession financing instruments and be charged to the corresponding budget chapters until closure of the programmes and projects concerned. Notwithstanding this, public procurement procedures initiated after accession shall be carried out in accordance with the relevant Community Directives.

3. The last programming exercise for the pre-accession assistance referred to in paragraph 1 shall take place in the last year preceding accession. Actions under these programmes will have to be contracted within the following two years. No extensions shall be granted for the contracting period. Exceptionally and in duly justified cases, limited extensions in terms of duration may be granted for execution of contracts.

Notwithstanding this, pre-accession funds to cover administrative costs, as defined in paragraph 4, may be committed in the first two years after accession. For audit and evaluation costs, pre-accession funds may be committed up to five years after accession.

---

1 Council Regulation (EEC) No 3906/89 of 18.12.1989 on economic aid to certain countries of Central and Eastern Europe (OJ L 375, 23.12.1989, p. 11). Regulation as last amended by Regulation (EC) No 769/2004 (OJ L 123, 27.4.2004, p. 1).

2 Commission Regulation (EC) No 2760/98 of 18.12.1998 concerning the implementation of a programme for cross-border cooperation in the framework of the PHARE programme (OJ L 345, 19.12.1998, p. 49). Regulation as last amended by Regulation (EC) No 1822/2003 (OJ L 267, 17.10.2003, p. 9).

3 OJ L 161, 26.6.1999, p. 68.

4 Council Regulation (EC, Euratom) No 1605/2002 of 25.6.2002 (OJ L 248, 16.9.2002, p. 1).

4. In order to ensure the necessary phasing out of the pre-accession financial instruments referred to in paragraph 1 and of the ISPA programme [1], the Commission may take all appropriate measures to ensure that the necessary statutory staff is maintained in Bulgaria and Romania for a maximum of nineteen months following accession. During this period, officials, temporary staff and contract staff assigned to posts in Bulgaria and Romania before accession and who are required to remain in service in those States after the date of accession shall benefit, as an exception, from the same financial and material conditions as were applied by the Commission before accession in accordance with the Staff Regulations of officials of the European Communities and the Conditions of Employment of other servants of the European Communities laid down in Council Regulation (EEC, Euratom, ECSC) No 259/68 [2]. The administrative expenditure, including salaries for other staff necessary shall be covered by the heading "Phasing-out of pre-accession assistance for new Member States" or equivalent under the appropriate policy area of the general budget of the European Communities dealing with enlargement.

1 Council Regulation (EC) No 1267/1999 of 21.6.1999 establishing an Instrument for Structural Policies for Pre-Accession (OJ L 161, 26.6.1999, p. 73). Regulation as last amended by Regulation (EC) No 769/2004 (OJ L 123, 27.4.2004, p. 1).

2 OJ L 56, 4.3.1968, p. 1. Regulation as last amended by Regulation (EC, Euratom) No 723/2004 (OJ L 124, 27.4.2004, p. 1).

ARTICLE 28

1. Measures which on the date of accession have been the subject of decisions on assistance under Regulation (EC) No 1267/1999 establishing an Instrument for Structural Policies for Pre-accession and the implementation of which has not been completed by that date shall be considered to have been approved by the Commission under Council Regulation (EC) No 1164/94 of 16 May 1994 establishing a Cohesion Fund [1]. Amounts which still have to be committed for the purpose of implementing such measures shall be committed under the Regulation relating to the Cohesion Fund in force at the date of accession and allocated to the chapter corresponding to that Regulation under the general budget of the European Communities. Unless stated otherwise in paragraphs 2 to 5, the provisions governing the implementation of measures approved pursuant to the latter Regulation shall apply to those measures.

1 OJ L 130, 25.5.1994. Regulation as last amended by the 2003 Act of Accession (OJ L 236, 23.9.2003, p. 33).

2. Any procurement procedure relating to a measure referred to in paragraph 1 which on the date of accession has already been the subject of an invitation to tender published in the Official Journal of the European Union shall be implemented in accordance with the rules laid down in that invitation to tender. However, the provisions contained in Article 165 of the Financial Regulation applicable to the general budget of the European Communities shall not apply. Any procurement procedure relating to a measure referred to in paragraph 1 which has not yet been the subject of an invitation to tender published in the Official Journal of the European Union shall be in keeping with the provisions of the Treaties, with the instruments adopted pursuant thereto and with Community policies, including those concerning environmental protection, transport, trans-European networks, competition and the award of public contracts.

3. Payments made by the Commission under a measure referred to in paragraph 1 shall be posted to the earliest open commitment made in the first instance pursuant to Regulation (EC) No 1267/1999, and then pursuant to the Regulation relating to the Cohesion Fund then in force.

4. For the measures referred to in paragraph 1, the rules governing the eligibility of expenditure pursuant to Regulation (EC) No 1267/1999 shall remain applicable, except in duly justified cases to be decided on by the Commission at the request of the Member State concerned.

5. The Commission may decide, in exceptional and duly justified cases, to authorise specific exemptions from the rules applicable pursuant to the Regulation relating to the Cohesion Fund in force at the date of accession for the measures referred to in paragraph 1.

ARTICLE 29

Where the period for multiannual commitments made under the SAPARD programme [1] in relation to afforestation of agricultural land, support for the establishment of producer groups or agri-environment schemes extends beyond the final permissible date for payments under SAPARD, the outstanding commitments will be covered within the 2007-2013 rural development programme. Should specific transitional measures be necessary in this regard, these shall be adopted in accordance with the procedure laid down in Article 50(2) of Council Regulation (EC) No 1260/1999 of 21 June 1999 laying down general provisions on the Structural Funds [2].

---

1 Council Regulation (EC) No 1268/1999 of 21.6.1999 on Community support for pre-accession measures for agriculture and rural development in the applicant countries of Central and Eastern Europe in the pre-accession period (OJ L 161, 26.6.1999, p. 87). Regulation as last amended by Regulation (EC) No 2008/2004 (OJ L 349, 25.11.2004, p. 12).

2 OJ L 161, 26.6.1999, p. 1. Regulation as last amended by the 2003 Act of Accession (OJ L 236, 23.9.2003, p. 33).

ARTICLE 30

1. Bulgaria, having closed – in line with its commitments – definitively for subsequent decommissioning Unit 1 and Unit 2 of the Kozloduy Nuclear Power Plant before the year 2003, commits to the definitive closure of Unit 3 and Unit 4 of this plant in 2006 and to subsequent decommissioning of these units.

2. During the period 2007-2009, the Community shall provide Bulgaria with financial assistance in support of its efforts to decommission and to address the consequences of the closure and decommissioning of Units 1 to 4 of the Kozloduy Nuclear Power Plant.

The assistance shall, inter alia, cover: measures in support of the decommissioning of Units 1 to 4 of the Kozloduy Nuclear Power Plant; measures for environmental upgrading in line with the acquis; measures for the modernisation of the conventional energy production, transmission and distribution sectors in Bulgaria; measures to improve energy efficiency, to enhance the use of renewable energy sources and to improve security of energy supply.

For the period 2007-2009, the assistance shall amount to EUR 210 million (2004 prices) in commitment appropriations, to be committed in equal annual tranches of EUR 70 million (2004 prices).

The assistance, or parts thereof, may be made available as a Community contribution to the Kozloduy International Decommissioning Support Fund, managed by the European Bank for Reconstruction and Development.

3. The Commission may adopt rules for implementation of the assistance referred to in paragraph 2. The rules shall be adopted in accordance with Council Decision 1999/468/EC of 28 June 1999 laying down the procedures for the exercise of implementing powers conferred on the Commission[1]. To this end, the Commission shall be assisted by a committee. Articles 4 and 7 of Decision 1999/468/EC shall apply. The period laid down in Article 4(3) of Decision 1999/468/EC shall be six weeks. The committee shall adopt its rules of procedure.

ARTICLE 31

1. For the first year of accession, the Union shall provide temporary financial assistance, hereinafter referred to as the "Transition Facility", to Bulgaria and Romania to develop and strengthen their administrative and judicial capacity to implement and enforce Community legislation and to foster exchange of best practice among peers. This assistance shall fund institution-building projects and limited small-scale investments ancillary thereto.

[1] OJ L 184, 17.7.1999, p. 23.

2. Assistance shall address the continued need for strengthening institutional capacity in certain areas through action which cannot be financed by the Structural Funds or by the Rural Development funds.

3. For twinning projects between public administrations for the purpose of institution building, the procedure for call for proposals through the network of contact points in the Member States shall continue to apply, as established in the Framework Agreements with the Member States for the purpose of pre-accession assistance.

The commitment appropriations for the Transition Facility, at 2004 prices, for Bulgaria and Romania, shall be EUR 82 million in the first year after accession to address national and horizontal priorities. The appropriations shall be authorised by the budgetary authority within the limits of the financial perspective.

4. Assistance under the Transition Facility shall be decided and implemented in accordance with Council Regulation (EEC) No 3906/89 on economic aid to certain countries of Central and Eastern Europe.

ARTICLE 32

1. A Cash-flow and Schengen Facility is hereby created as a temporary instrument to help Bulgaria and Romania between the date of accession and the end of 2009 to finance actions at the new external borders of the Union for the implementation of the Schengen acquis and external border control and to help improve cash-flow in national budgets.

2. For the period 2007-2009, the following amounts (2004 prices) shall be made available to Bulgaria and Romania in the form of lump-sum payments under the temporary Cash-flow and Schengen Facility:

(EUR million, 2004 prices)

	2007	2008	2009
Bulgaria	121,8	59,1	58,6
Romania	297,2	131,8	130,8

3. At least 50% of each country allocation under the temporary Cash-flow and Schengen Facility shall be used to support Bulgaria and Romania in their obligation to finance actions at the new external borders of the Union for the implementation of the Schengen acquis and external border control.

4. One twelfth of each annual amount shall be payable to Bulgaria and Romania on the first working day of each month in the corresponding year. The lump-sum payments shall be used within three years from the first payment. Bulgaria and Romania shall submit, no later than six months after expiry of this three-year period, a comprehensive report on the final execution of the lump-sum payments under the Schengen part of the temporary Cash-flow and Schengen Facility with a statement justifying the expenditure. Any unused or unjustifiably spent funds shall be recovered by the Commission.

5. The Commission may adopt any technical provisions necessary for the operation of the temporary Cash-flow and Schengen Facility.

ARTICLE 33

1. Without prejudice to future policy decisions, the overall commitment appropriations for structural actions to be made available for Bulgaria and Romania over the three-year period 2007-2009 shall be as follows:

(EUR million, 2004 prices)

	2007	2008	2009
Bulgaria	539	759	1 002
Romania	1 399	1 972	2 603

2. During the three years 2007-2009, the scope and nature of the interventions within these fixed country envelopes shall be determined on the basis of the provisions then applicable to structural actions expenditure.

ARTICLE 34

1. In addition to the regulations concerning rural development in force on the date of accession, the provisions laid down in Sections I to III of Annex VIII shall apply to Bulgaria and Romania for the period 2007-2009 and the specific financial provisions laid down in Section IV of Annex VIII shall apply to Bulgaria and Romania throughout the programming period 2007-2013.

2. Without prejudice to future policy decisions, commitment appropriations from the EAGGF Guarantee Section for rural development for Bulgaria and Romania over the three-year period 2007-2009 shall amount to EUR 3 041 million (2004 prices).

3. Implementing rules, where necessary, for the application of the provisions of Annex VIII shall be adopted in accordance with the procedure laid down in Article 50(2) of Regulation (EC) No 1260/1999.

4. The Council, acting by a qualified majority on a proposal from the Commission, and after consulting the European Parliament, shall make any adaptations to the provisions of Annex VIII where necessary to ensure coherence with the regulations concerning rural development.

ARTICLE 35

The amounts referred to in Articles 30, 31, 32, 33 and 34 shall be adjusted by the Commission each year in line with movements in prices as part of the annual technical adjustments to the financial perspective.

TITLE IV

OTHER PROVISIONS

ARTICLE 36

1. If, until the end of a period of up to three years after accession, difficulties arise which are serious and liable to persist in any sector of the economy or which could bring about serious deterioration in the economic situation of a given area, Bulgaria or Romania may apply for authorisation to take protective measures in order to rectify the situation and adjust the sector concerned to the economy of the internal market.

In the same circumstances, any present Member State may apply for authorisation to take protective measures with regard to Bulgaria, Romania, or both those States.

2. Upon request by the State concerned, the Commission shall, by emergency procedure, determine the protective measures which it considers necessary, specifying the conditions and modalities under which they are to be put into effect.

In the event of serious economic difficulties and at the express request of the Member State concerned, the Commission shall act within five working days of the receipt of the request accompanied by the relevant background information. The measures thus decided on shall be applicable forthwith, shall take account of the interest of all parties concerned and shall not entail frontier controls.

3. The measures authorised under paragraph 2 may involve derogations from the rules of the EC Treaty and this Act to such an extent and for such periods as are strictly necessary in order to attain the objectives referred to in paragraph 1. Priority shall be given to such measures as will least disturb the functioning of the internal market.

ARTICLE 37

If Bulgaria or Romania has failed to implement commitments undertaken in the context of the accession negotiations, causing a serious breach of the functioning of the internal market, including any commitments in all sectoral policies which concern economic activities with cross-border effect, or an imminent risk of such breach the Commission may, until the end of a period of up to three years after accession, upon motivated request of a Member State or on its own initiative, take appropriate measures.

Measures shall be proportional and priority shall be given to measures which least disturb the functioning of the internal market and, where appropriate, to the application of the existing sectoral safeguard mechanisms. Such safeguard measures shall not be invoked as a means of arbitrary discrimination or a disguised restriction on trade between Member States. The safeguard clause may be invoked even before accession on the basis of the monitoring findings and the measures adopted shall enter into force as of the first day of accession unless they provide for a later date. The measures shall be maintained no longer than strictly necessary and, in any case, shall be lifted when the relevant commitment is implemented. They may however be applied beyond the period specified in the first paragraph as long as the relevant commitments have not been fulfilled. In response to progress made by the new Member State concerned in fulfilling its commitments, the Commission may adapt the measures as appropriate. The Commission shall inform the Council in good time before revoking the safeguard measures, and it shall take duly into account any observations of the Council in this respect.

ARTICLE 38

If there are serious shortcomings or any imminent risks of such shortcomings in Bulgaria or Romania in the transposition, state of implementation, or the application of the framework decisions or any other relevant commitments, instruments of cooperation and decisions relating to mutual recognition in the area of criminal law under Title VI of the EU Treaty and Directives and Regulations relating to mutual recognition in civil matters under Title IV of the EC Treaty, the Commission may, until the end of a period of up to three years after accession, upon the motivated request of a Member State or on its own initiative and after consulting the Member States, take appropriate measures and specify the conditions and modalities under which these measures are put into effect.

These measures may take the form of temporary suspension of the application of relevant provisions and decisions in the relations between Bulgaria or Romania and any other Member State or Member States, without prejudice to the continuation of close judicial cooperation. The safeguard clause may be invoked even before accession on the basis of the monitoring findings and the measures adopted shall enter into force as of the first day of accession unless they provide for a later date. The measures shall be maintained no longer than strictly necessary and, in any case, shall be lifted when the shortcomings are remedied. They may however be applied beyond the period specified in the first paragraph as long as these shortcomings persist. In response to progress made by the new Member State concerned in rectifying the identified shortcomings, the Commission may adapt the measures as appropriate after consulting the Member States. The Commission shall inform the Council in good time before revoking the safeguard measures, and it shall take duly into account any observations of the Council in this respect.

ARTICLE 39

1. If, on the basis of the Commission's continuous monitoring of commitments undertaken by Bulgaria and Romania in the context of the accession negotiations and in particular the Commission's monitoring reports, there is clear evidence that the state of preparations for adoption and implementation of the acquis in Bulgaria or Romania is such that there is a serious risk of either of those States being manifestly unprepared to meet the requirements of membership by the date of accession of 1 January 2007 in a number of important areas, the Council may, acting unanimously on the basis of a Commission recommendation, decide that the date of accession of that State is postponed by one year to 1 January 2008.

2. Notwithstanding paragraph 1, the Council may, acting by qualified majority on the basis of a Commission recommendation, take the decision mentioned in paragraph 1 with respect to Romania if serious shortcomings have been observed in the fulfilment by Romania of one or more of the commitments and requirements listed in Annex IX, point I.

3. Notwithstanding paragraph 1, and without prejudice to Article 37, the Council may, acting by qualified majority on the basis of a Commission recommendation and after a detailed assessment to be made in the autumn of 2005 of the progress made by Romania in the area of competition policy, take the decision mentioned in paragraph 1 with respect to Romania if serious shortcomings have been observed in the fulfilment by Romania of the obligations undertaken under the Europe Agreement [1] or of one or more of the commitments and requirements listed in Annex IX, point II.

4. In the event of a decision taken under paragraph 1, 2 or 3, the Council shall, acting by qualified majority, decide immediately upon such adjustments to this Act, including its Annexes and Appendices, as have become indispensable by reason of the postponement decision.

ARTICLE 40

In order not to hamper the proper functioning of the internal market, the enforcement of Bulgaria's and Romania's national rules during the transitional periods referred to in Annexes VI and VII shall not lead to border controls between Member States.

[1] Europe Agreement establishing an association between the European Economic Communities and their Member States, of the one part, and Romania, of the other part (OJ L 357, 31.12.1994, p 2).

ARTICLE 41

If transitional measures are necessary to facilitate the transition from the existing regime in Bulgaria and Romania to that resulting from the application of the common agricultural policy under the conditions set out in this Act, such measures shall be adopted by the Commission in accordance with the procedure referred to in Article 25(2) of Council Regulation (EC) No 1784/2003 of 29 September 2003 on the common organisation of the market in cereals [1] or, as appropriate, in the corresponding Articles of the other Regulations on the common organisation of agricultural markets or the relevant procedure as determined in the applicable legislation. The transitional measures referred to in this Article may be adopted during a period of three years following the date of accession and their application shall be limited to that period. The Council, acting unanimously on a proposal from the Commission and after consulting the European Parliament, may extend this period.

The transitional measures relating to implementation of the instruments concerning the common agricultural policy not specified in this Act which are required as a result of accession shall be adopted prior to the date of accession by the Council acting by a qualified majority on a proposal from the Commission or, where they affect instruments initially adopted by the Commission, they shall be adopted by the Commission in accordance with the procedure required for adopting the instruments in question.

[1] OJ L 270, 21.10.2003, p. 78.

ARTICLE 42

If transitional measures are necessary to facilitate the transition from the existing regime in Bulgaria and Romania to that resulting from the application of the Community veterinary, phytosanitary and food safety rules, such measures shall be adopted by the Commission in accordance with the relevant procedure as determined in the applicable legislation. These measures shall be taken during a period of three years following the date of accession and their application shall be limited to that period.

PART FIVE

PROVISIONS RELATING TO THE IMPLEMENTATION OF THIS ACT

TITLE I

SETTING UP OF THE INSTITUTIONS AND BODIES

ARTICLE 43

The European Parliament shall make such adaptations to its Rules of Procedure as are rendered necessary by accession.

ARTICLE 44

The Council shall make such adaptations to its Rules of Procedure as are rendered necessary by accession.

ARTICLE 45

A national of each new Member State shall be appointed to the Commission as from the date of accession. The new Members of the Commission shall be appointed by the Council, acting by qualified majority and by common accord with the President of the Commission, after consulting the European Parliament.

The terms of office of the Members thus appointed shall expire at the same time as those of the Members in office at the time of accession.

ARTICLE 46

1. Two Judges shall be appointed to the Court of Justice and two Judges shall be appointed to the Court of First Instance.

2. The term of office of one of the Judges of the Court of Justice appointed in accordance with paragraph 1 shall expire on 6 October 2009. This Judge shall be chosen by lot. The term of office of the other Judge shall expire on 6 October 2012.

The term of office of one of the Judges of the Court of First Instance appointed in accordance with paragraph 1 shall expire on 31 August 2007. This Judge shall be chosen by lot. The term of office of the other Judge shall expire on 31 August 2010.

3. The Court of Justice shall make such adaptations to its Rules of Procedure as are rendered necessary by accession.

The Court of First Instance, in agreement with the Court of Justice, shall make such adaptations to its Rules of Procedure as are rendered necessary by accession.

The Rules of Procedure as adapted shall require the approval of the Council, acting by a qualified majority.

4. For the purpose of judging cases pending before the Courts on the date of accession in respect of which oral proceedings have started before that date, the full Courts or the Chambers shall be composed as before accession and shall apply the Rules of Procedure in force on the day preceding the date of accession.

ARTICLE 47

The Court of Auditors shall be enlarged by the appointment of two additional members for a term of office of six years.

ARTICLE 48

The Economic and Social Committee shall be enlarged by the appointment of 27 members representing the various economic and social components of organised civil society in Bulgaria and Romania. The terms of office of the members thus appointed shall expire at the same time as those of the members in office at the time of accession.

ARTICLE 49

The Committee of the Regions shall be enlarged by the appointment of 27 members representing regional and local bodies in Bulgaria and Romania, who either hold a regional or local authority electoral mandate or are politically accountable to an elected assembly. The terms of office of the members thus appointed shall expire at the same time as those of the members in office at the time of accession.

ARTICLE 50

Adaptations to the rules of the Committees established by the original Treaties and to their rules of procedure, necessitated by the accession, shall be made as soon as possible after accession.

ARTICLE 51

1. New members of the committees, groups or other bodies created by the Treaties or by an act of the institutions shall be appointed under the conditions and according to the procedures laid down for the appointment of members of these committees, groups or other bodies. The terms of office of the newly appointed members shall expire at the same time as those of the members in office at the time of accession.

2. The membership of committees or groups created by the Treaties or by an act of the institutions with a number of members fixed irrespective of the number of Member States shall be completely renewed upon accession, unless the terms of office of the present members expire within the year following accession.

TITLE II

APPLICABILITY OF THE ACTS OF THE INSTITUTIONS

ARTICLE 52

Upon accession, Bulgaria and Romania shall be considered as being addressees of directives and decisions within the meaning of Article 249 of the EC Treaty and of Article 161 of the EAEC Treaty, provided that those directives and decisions have been addressed to all the present Member States. Except with regard to directives and decisions which have entered into force pursuant to Article 254(1) and (2) of the EC Treaty, Bulgaria and Romania shall be considered as having received notification of such directives and decisions upon accession.

ARTICLE 53

1. Bulgaria and Romania shall put into effect the measures necessary for them to comply, from the date of accession, with the provisions of directives and decisions within the meaning of Article 249 of the EC Treaty and of Article 161 of the EAEC Treaty, unless another time limit is provided for this Act. They shall communicate those measures to the Commission at the latest by the date of accession or, where appropriate, by the time limit provided for in this Act.

2. To the extent that amendments to directives within the meaning of Article 249 of the EC Treaty and of Article 161 of the EAEC Treaty introduced by this Act require modification of the laws, regulations or administrative provisions of the present Member States, the present Member States shall put into effect the measures necessary to comply, from the date of accession, with the amended directives, unless another time limit is provided for in this Act. They shall communicate those measures to the Commission by the date of accession or, where later, by the time limit provided for in this Act.

ARTICLE 54

Provisions laid down by law, regulation or administrative action designed to ensure the protection of the health of workers and the general public in the territory of Bulgaria and Romania against the dangers arising from ionising radiations shall, in accordance with Article 33 of the EAEC Treaty, be communicated by those States to the Commission within three months of accession.

ARTICLE 55

At the duly substantiated request of Bulgaria or Romania submitted to the Commission no later than the date of accession, the Council acting on a proposal from the Commission, or the Commission, if the original act was adopted by the Commission, may take measures consisting of temporary derogations from acts of the institutions adopted between 1 October 2004 and the date of accession. The measures shall be adopted according to the voting rules governing the adoption of the act from which a temporary derogation is sought. Where these derogations are adopted after accession they may be applied as from the date of accession.

ARTICLE 56

Where acts of the institutions adopted prior to accession require adaptation by reason of accession, and the necessary adaptations have not been provided for in this Act or its Annexes, the Council, acting by a qualified majority on a proposal from the Commission, or the Commission, if the original act was adopted by the Commission, shall to this end adopt the necessary acts. Where these adaptations are adopted after accession they may be applied as from the date of accession.

ARTICLE 57

Unless otherwise stipulated, the Council, acting by a qualified majority on a proposal from the Commission, shall adopt the necessary measures to implement the provisions of this Act.

ARTICLE 58

The texts of the acts of the institutions, and of the European Central Bank, adopted before accession and drawn up by the Council, the Commission or the European Central Bank in the Bulgarian and Romanian languages shall, from the date of accession, be authentic under the same conditions as the texts drawn up in the present official languages. They shall be published in the Official Journal of the European Union if the texts in the present languages were so published.

TITLE III

FINAL PROVISIONS

ARTICLE 59

Annexes I to IX and the Appendices thereto shall form an integral part of this Act.

ARTICLE 60

The Government of the Italian Republic shall remit to the Governments of the Republic of Bulgaria and Romania a certified copy of the Treaty on European Union, the Treaty establishing the European Community and of the Treaty establishing the European Atomic Energy Community, and the Treaties amending or supplementing them, including the Treaty concerning the accession of the Kingdom of Denmark, Ireland and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, the Treaty concerning the accession of the Hellenic Republic, the Treaty concerning the accession of the Kingdom of Spain and the Portuguese Republic, the Treaty concerning the accession of the Republic of Austria, the Republic of Finland and the Kingdom of Sweden, and the Treaty concerning the accession of the Czech Republic, the Republic of Estonia, the Republic of Cyprus, the Republic of Latvia, the Republic of Lithuania, the Republic of Hungary, the Republic of Malta, the Republic of Poland, the Republic of Slovenia and the Slovak Republic in the Czech, Danish, Dutch, English, Estonian, Finnish, French, German, Greek, Hungarian, Irish, Italian, Latvian, Lithuanian, Maltese, Polish, Portuguese, Slovak, Slovenian, Spanish and Swedish languages.

The texts of those Treaties, drawn up in the Bulgarian and Romanian languages, shall be annexed to this Act. Those texts shall be authentic under the same conditions as the texts of the Treaties referred to in the first paragraph, drawn up in the present languages.

ARTICLE 61

A certified copy of the international agreements deposited in the archives of the General Secretariat of the Council of the European Union shall be remitted to the Governments of the Republic of Bulgaria and Romania by the Secretary General.

ANNEX I

List of conventions and protocols
to which Bulgaria and Romania accede upon accession
(referred to in Article 3(3) of the Act of Accession)

1. Convention of 19 June 1980 on the law applicable to contractual obligations opened for signature in Rome on 19 June 1980 (OJ L 266, 9.10.1980, p. 1)

   – Convention of 10 April 1984 on the accession of the Hellenic Republic to the Convention on the law applicable to contractual obligations, opened for signature in Rome on 19 June 1980 (OJ L 146, 31.5.1984, p. 1)

   – First Protocol of 19 December 1988 on the interpretation by the Court of Justice of the European Communities of the Convention on the law applicable to contractual obligations, opened for signature in Rome on 19 June 1980 (OJ L 48, 20.2.1989, p. 1)

- Second Protocol of 19 December 1988 conferring on the Court of Justice of the European Communities certain powers to interpret the Convention on the law applicable to contractual obligations, opened for signature in Rome on 19 June 1980 (OJ L 48, 20.2.1989, p. 17)

- Convention of 18 May 1992 on the accession of the Kingdom of Spain and the Portuguese Republic to the Convention on the Law applicable to Contractual Obligations, opened for signature in Rome on 19 June 1980 (OJ L 333, 18.11.1992, p. 1)

- Convention of 29 November 1996 on the accession of the Republic of Austria, the Republic of Finland and the Kingdom of Sweden to the Convention on the Law applicable to Contractual Obligations, opened for signature in Rome on 19 June 1980, and to the First and Second Protocols on its interpretation by the Court of Justice (OJ C 15, 15.1.1997, p. 10)

2. Convention of 23 July 1990 on the elimination of double taxation in connection with the adjustment of profits of associated enterprises (OJ L 225, 20.8.1990, p. 10)

- Convention of 21 December 1995 on the accession of the Republic of Austria, the Republic of Finland and the Kingdom of Sweden to the Convention on the elimination of double taxation in connection with the adjustment of profits of associated enterprises (OJ C 26, 31.1.1996, p. 1)

- Protocol of 25 May 1999 amending the Convention of 23 July 1990 on the elimination of double taxation in connection with the adjustment of profits of associated enterprises (OJ C 202, 16.7.1999, p. 1)

3. Convention of 26 July 1995, drawn up on the basis of Article K.3 of the Treaty on European Union, on the protection of the European Communities' financial interests (OJ C 316, 27.11.1995, p. 49)

- Protocol of 27 September 1996, drawn up on the basis of Article K.3 of the Treaty on European Union, to the Convention on the protection of the European Communities' financial interests (OJ C 313, 23.10.1996, p. 2)

- Protocol of 29 November 1996, drawn up on the basis of Article K.3 of the Treaty on European Union, on the interpretation, by way of preliminary rulings, by the Court of Justice of the European Communities of the Convention on the protection of the European Communities' financial interests (OJ C 151, 20.5.1997, p. 2)

- Second Protocol of 19 June 1997, drawn up on the basis of Article K.3 of the Treaty on European Union, to the Convention, on the protection of the European Communities' financial interests (OJ C 221, 19.7.1997, p. 12)

4. Convention of 26 July 1995, based on Article K.3 of the Treaty on European Union, on the establishment of a European Police Office (Europol Convention) (OJ C 316, 27.11.1995, p. 2)

- Protocol of 24 July 1996, drawn up on the basis of Article K.3 of the Treaty on European Union, on the interpretation, by way of preliminary rulings, by the Court of Justice of the European Communities of the Convention on the establishment of a European Police Office (OJ C 299, 9.10.1996, p. 2)

- Protocol of 19 June 1997, drawn up on the basis of Article K.3 of the Treaty on European Union and Article 41 (3) of the Europol Convention, on the privileges and immunities of Europol, the members of its organs, the deputy directors and employees of Europol (OJ C 221, 19.7.1997, p. 2)

- Protocol of 30 November 2000, drawn up on the basis of Article 43(1) of the Convention on the establishment of a European Police Office (Europol Convention) amending Article 2 and the Annex to that Convention (OJ C 358, 13.12.2000, p. 2)

- Protocol of 28 November 2002 amending the Convention on the establishment of a European Police Office (Europol Convention) and the Protocol on the privileges and immunities of Europol, the members of its organs, the deputy directors and the employees of Europol (OJ C 312, 16.12.2002, p. 2)

- Protocol of 27 November 2003, drawn up on the basis of Article 43(1) of the Convention on the Establishment of a European Police Office (Europol Convention), amending that Convention (OJ C 2, 6.1.2004, p. 3)

5. Convention of 26 July 1995, drawn up on the basis of Article K.3 of the Treaty on European Union, on the use of information technology for customs purposes (OJ C 316, 27.11.1995, p. 34)

   - Protocol of 29 November 1996, drawn up on the basis of Article K.3 of the Treaty on European Union, on the interpretation, by way of preliminary rulings, by the Court of Justice of the European Communities of the Convention on the use of information technology for customs purposes (OJ C 151, 20.5.1997, p. 16)

   - Protocol of 12 March 1999, drawn up on the basis of Article K.3 of the Treaty on European Union, on the scope of the laundering of proceeds in the Convention on the use of information technology for customs purposes and the inclusion of the registration number of the means of transport in the Convention (OJ C 91, 31.3.1999, p. 2)

   - Protocol of 8 May 2003, established in accordance with Article 34 of the Treaty on European Union, amending, as regards the creation of a customs files identification database, the Convention on the use of information technology for customs purposes (OJ C 139, 13.6.2003, p. 2)

6. Convention of 26 May 1997, drawn up on the basis of Article K.3(2)(c) of the Treaty on European Union, on the fight against corruption involving officials of the European Communities or officials of Member States of the European Union (OJ C 195, 25.6.1997, p. 2)

7. Convention of 18 December 1997, drawn up on the basis of Article K.3 of the Treaty on European Union, on mutual assistance and cooperation between customs administrations (OJ C 24, 23.1.1998, p. 2)

8. Convention of 17 June 1998, drawn up on the basis of Article K.3 of the Treaty on European Union, on driving disqualifications (OJ C 216, 10.7.1998, p. 2)

9. Convention of 29 May 2000, established by the Council in accordance with Article 34 of the Treaty on European Union, on Mutual Assistance in Criminal Matters between the Member States of the European Union (OJ C 197, 12.7.2000, p. 3)

   - Protocol of 16 October 2001, established by the Council in accordance with Article 34 of the Treaty on European Union, to the Convention on Mutual Assistance in Criminal Matters between the Member States of the European Union (OJ C 326, 21.11.2001, p. 2)

ANNEX II

List of provisions of the Schengen acquis as integrated
into the framework of the European Union
and the acts building upon it or otherwise related to it,
to be binding on and applicable
in the new Member States as from accession
(referred to in Article 4(1) of the Act of Accession)

1. The Agreement between the Governments of the States of the Benelux Economic Union, the Federal Republic of Germany and the French Republic on the gradual abolition of checks at their common borders dated 14 June 1985 [1].

2. The following provisions of the Convention signed in Schengen on 19 June 1990 implementing the Schengen Agreement of 14 June 1985 on the gradual abolition of checks at their common borders, its related Final Act and Joint Declarations [2], as amended by certain of the acts listed in paragraph 8 below:

Article 1 to the extent that it relates to the provisions of this paragraph; Articles 3 to 7, excluding Article 5(1)(d); Article 13; Articles 26 and 27; Article 39; Articles 44 to 59; Articles 61 to 63; Articles 65 to 69; Articles 71 to 73; Articles 75 and 76; Article 82; Article 91; Articles 126 to 130 to the extent that they relate to the provisions of this paragraph; and Article 136; Joint Declarations 1 and 3 of the Final Act.

3. The following provisions of the Agreements on Accession to the Convention signed in Schengen on 19 June 1990 implementing the Schengen Agreement of 14 June 1985 on the gradual abolition of checks at their common borders, their Final Acts and the related Declarations, as amended by certain of the acts listed in paragraph 8 below:

(a) the Agreement signed on 27 November 1990 on the Accession of the Italian Republic:
- Article 4,
- Joint Declaration 1 in Part II of the Final Act;

[1] OJ L 239, 22.9.2000, p. 13.
[2] OJ L 239, 22.9.2000, p. 19. Convention as last amended by Council Regulation (EC) No 871/2004 (OJ L 162, 30.4.2004, p. 29).

(b) the Agreement signed on 25 June 1991 on the Accession of the Kingdom of Spain:
- Article 4,
- Joint Declaration 1 in Part II of the Final Act,
- Declaration 2 in Part III of the Final Act;

(c) the Agreement signed on 25 June 1991 on the Accession of the Portuguese Republic:
- Articles 4, 5 and 6,
- Joint Declaration 1 in Part II of the Final Act;

(d) the Agreement signed on 6 November 1992 on the Accession of the Hellenic Republic:
- Articles 3, 4 and 5,
- Joint Declaration 1 in Part II of the Final Act,
- Declaration 2 in Part III of the Final Act;

(e) the Agreement signed on 28 April 1995 on the Accession of the Republic of Austria:
- Article 4,
- Joint Declaration 1 in Part II of the Final Act;

(f) the Agreement signed on 19 December 1996 on the Accession of the Kingdom of Denmark:
- Articles 4, 5(2) and 6,
- Joint Declarations 1 and 3 in Part II of the Final Act;

(g) the Agreement signed on 19 December 1996 on the Accession of the Republic of Finland:
- Articles 4 and 5,
- Joint Declarations 1 and 3 in Part II of the Final Act,
- Declaration by the Government of the Republic of Finland on the Åland islands in Part III of the Final Act;

(h) the Agreement signed on 19 December 1996 on the Accession of the Kingdom of Sweden:
- Articles 4 and 5,
- Joint Declarations 1 and 3 in Part II of the Final Act.

4. The following agreements concluded by the Council pursuant to Article 6 of the Schengen Protocol:

- the Agreement of 18 May 1999 concluded by the Council of the European Union and the Republic of Iceland and the Kingdom of Norway concerning the latter's association with the implementation, application and development of the Schengen acquis, including the Annexes, its Final Act, Declarations and the Exchanges of Letters annexed thereto [1], approved by Council Decision 1999/439/EC [2]

- the Agreement of 30 June 1999 concluded by the Council of the European Union and the Republic of Iceland and the Kingdom of Norway on the establishment of rights and obligations between Ireland and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, on the one hand, and the Republic of Iceland and the Kingdom of Norway, on the other, in areas of the Schengen acquis which apply to these States [3], approved by Council Decision 2000/29/EC [4]

- the Agreement signed on 25 October 2004 by the Council of the European Union and the Swiss Confederation on the Swiss Confederation's association with implementation, application and development of the Schengen Acquis [5].

5. The provisions of the following Decisions of the Executive Committee established by the Convention signed in Schengen on 19 June 1990 implementing the Schengen Agreement of 14 June 1985 on the gradual abolition of checks at their common borders, as amended by certain of the acts listed in paragraph 8 below:

SCH/Com-ex (93) 10 Decision of the Executive Committee of 14 December 1993 concerning the declarations by the Ministers and State Secretaries

SCH/Com-ex (93) 14 Decision of the Executive Committee of 14 December 1993 on improving practical judicial cooperation for combating drug trafficking

SCH/Com-ex (94) 16 rev Decision of the Executive Committee of 21 November 1994 on the acquisition of common entry and exit stamps

SCH/Com-ex (94) 28 rev Decision of the Executive Committee of 22 December 1994 on the certificate provided for in Article 75 to carry narcotic drugs and psychotropic substances

SCH/Com-ex (94) 29 rev 2 Decision of the Executive Committee of 22 December 1994 on bringing into force the Convention implementing the Schengen Agreement of 19 June 1990

---

1 OJ L 176, 10.7.1999, p. 36.
2 OJ L 176, 10.7.1999, p. 35.
3 OJ L 15, 20.1.2000, p. 2.
4 OJ L 15, 20.1.2000, p. 1.
5 As long as this Agreement is not yet concluded, in so far as it applies provisionally.

SCH/Com-ex (95) 21 Decision of the Executive Committee of 20 December 1995 on the swift exchange between the Schengen States of statistical and specific data on possible malfunctions at the external borders

SCH/Com-ex (98) 1 rev 2 Decision of the Executive Committee of 21 April 1998 on the activities of the Task Force, insofar as it relates to the provisions in paragraph 2 above

SCH/Com-ex (98) 26 def Decision of the Executive Committee of 16 September 1998 setting up a Standing Committee on the evaluation and implementation of Schengen

SCH/Com-ex (98) 35 rev 2 Decision of the Executive Committee of 16 September 1998 on forwarding the Common Manual to EU applicant States

SCH/Com-ex (98) 37 def 2 Decision of the Executive Committee of 27 October 1998 on the adoption of measures to fight illegal immigration, insofar as it relates to the provisions in paragraph 2 above

SCH/Com-ex (98) 51 rev 3 Decision of the Executive Committee of 16 December 1998 on cross border police cooperation in the area of crime prevention and detection

SCH/Com-ex (98) 52 Decision of the Executive Committee of 16 December 1998 on the Handbook on cross-border police-cooperation, insofar as it relates to the provisions in paragraph 2 above

SCH/Com-ex (98) 57 Decision of the Executive Committee of 16 December 1998 on the introduction of a harmonised form providing proof of invitation, sponsorship and accommodation

SCH/Com-ex (98) 59 rev Decision of the Executive Committee of 16 December 1998 on coordinated deployment of document advisers

SCH/Com-ex (99) 1 rev 2 Decision of the Executive Committee of 28 April 1999 on the drugs situation

SCH/Com-ex (99) 6 Decision of the Executive Committee of 28 April 1999 on the Schengen acquis relating to telecommunications

SCH/Com-ex (99) 7 rev 2 Decision of the Executive Committee of 28 April 1999 on liaison officers

SCH/Com-ex (99) 8 rev 2 Decision of the Executive Committee of 28 April 1999 on general principles governing the payment of informers

SCH/Com-ex (99) 10 Decision of the Executive Committee of 28 April 1999 on the illegal trade in firearms

SCH/Com-ex (99) 13 Decision of the Executive Committee of 28 April 1999 on the definitive versions of the Common Manual and the Common Consular Instructions:

- Annexes 1-3, 7, 8 and 15 of the Common Consular Instructions
- The Common Manual, insofar as it relates to the provisions in paragraph 2 above, including Annexes 1, 5, 5A, 6, 10, 13

SCH/Com-ex (99) 18 Decision of the Executive Committee of 28 April 1999 on the improvement of police cooperation in preventing and detecting criminal offences.

6. The following Declarations of the Executive Committee established by the Convention signed in Schengen on 19 June 1990 implementing the Schengen Agreement of 14 June 1985 on the gradual abolition of checks at their common borders, to the extent that they relate to the provisions in paragraph 2 above:

SCH/Com-ex (96) decl 6 rev 2 Declaration of the Executive Committee of 26 June 1996 on extradition

SCH/Com-ex (97) decl 13 rev 2 Declaration of the Executive Committee of 9 February 1998 on the abduction of minors.

7. The following Decisions of the Central Group established by the Convention signed in Schengen on 19 June 1990 implementing the Schengen Agreement of 14 June 1985 on the gradual abolition of checks at their common borders, to the extent that they relate to the provisions in paragraph 2 above:

SCH/C (98) 117 Decision of the Central Group of 27 October 1998 on the adoption of measures to fight illegal immigration

SCH/C (99) 25 Decision of the Central Group of 22 March 1999 on general principles governing the payment of informers.

8. The following acts which build upon the Schengen acquis or otherwise relate to it:

Council Regulation (EC) No 1683/95 of 29 May 1995 laying down a uniform format for visas (OJ L 164, 14.7.1995, p. 1)

Council Decision 1999/307/EC of 1 May 1999 laying down the detailed arrangements for the integration of the Schengen Secretariat into the General Secretariat of the Council (OJ L 119, 7.5.1999, p. 49)

Council Decision 1999/435/EC of 20 May 1999 concerning the definition of the Schengen acquis for the purpose of determining, in conformity with the relevant provisions of the Treaty establishing the European Community and the Treaty on European Union, the legal basis for each of the provisions or decisions which constitute the Schengen acquis (OJ L 176, 10.7.1999, p. 1)

Council Decision 1999/436/EC of 20 May 1999 determining, in conformity with the relevant provisions of the Treaty establishing the European Community and the Treaty on European Union, the legal basis for each of the provisions or decisions which constitute the Schengen acquis (OJ L 176, 10.7.1999, p. 17)

Council Decision 1999/437/EC of 17 May 1999 on certain arrangements for the application of the Agreement concluded by the Council of the European Union and the Republic of Iceland and the Kingdom of Norway concerning the association of those two states with the implementation, application and development of the Schengen acquis (OJ L 176, 10.7.1999, p. 31)

Council Decision 1999/848/EC of 13 December 1999 on the full application of the Schengen acquis in Greece (OJ L 327, 21.12.1999, p. 58)

Council Decision 2000/365/EC of 29 May 2000 concerning the request of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland to take part in some of the provisions of the Schengen acquis (OJ L 131, 1.6.2000, p. 43)

Council Decision 2000/586/JHA of 28 September 2000 establishing a procedure for amending Articles 40(4) and (5), 41(7) and 65(2) of the Convention implementing the Schengen Agreement of 14 June 1985 on the gradual abolition of checks at common borders (OJ L 248, 3.10.2000, p. 1)

Council Decision 2000/751/EC of 30 November 2000 on declassifying certain parts of the Common Manual adopted by the Executive Committee established by the Convention implementing the Schengen Agreement of 14 June 1985 (OJ L 303, 2.12.2000, p. 29)

Council Decision 2000/777/EC of 1 December 2000 on the application of the Schengen acquis in Denmark, Finland and Sweden, and in Iceland and Norway (OJ L 309, 9.10.2000, p. 24)

Council Regulation (EC) No 539/2001 of 15 March 2001 listing the third countries whose nationals must be in possession of visas when crossing the external borders and those whose nationals are exempt from that requirement (OJ L 81, 21.3.2001, p. 1)

Council Regulation No 789/2001/EC of 24 April 2001 reserving to the Council implementing powers with regard to certain detailed provisions and practical procedures for examining visa applications (OJ L 116, 26.4.2001, p. 2)

Council Regulation No 790/2001/EC of 24 April 2001 reserving to the Council implementing powers with regard to certain detailed provisions and practical procedures for carrying out border checks and surveillance (OJ L 116, 26.4.2001, p. 5)

Council Decision 2001/329/EC of 24 April 2001 updating part VI and Annexes 3, 6 and 13 of the Common Consular Instructions and Annexes 5(a), 6(a) and 8 to the Common Manual (OJ L 116, 26.4.2001, p. 32), insofar as it relates to Annex 3 to the Common Consular Instructions and Annex 5(a) to the Common Manual

Council Directive 2001/51/EC of 28 June 2001 supplementing the provisions of Article 26 of the Convention implementing the Schengen Agreement of 14 June 1985 (OJ L 187, 10.7.2001, p. 45)

Council Decision 2001/886/JHA of 6 December 2001 on the development of the second generation Schengen Information System (SIS II) (OJ L 328, 13.12.2001, p. 1)

Council Regulation (EC) No 2414/2001 of 7 December 2001 amending Regulation (EC) No 539/2001 listing the third countries whose nationals must be in possession of visas when crossing the external borders of Member States and those whose nationals are exempt from that requirement (OJ L 327, 12.12.2001, p. 1)

Council Regulation (EC) No 2424/2001 of 6 December 2001 on the development of the second generation Schengen Information System (SIS II) (OJ L 328, 13.12.2001, p. 4)

Council Regulation (EC) No 333/2002 of 18 February 2002 on a uniform format for forms for affixing the visa issued by Member States to persons holding travel documents not recognised by the Member State drawing up the form (OJ L 53, 23.2.2002, p. 4)

Council Regulation (EC) No 334/2002 of 18 February 2002 amending Regulation (EC) No 1683/95 laying down a uniform format for visas (OJ L 53, 23.2.2002, p. 7)

Council Decision 2002/192/EC of 28 February 2002 concerning Ireland's request to take part in some of the provisions of the Schengen acquis (OJ L 64, 7.3.2002, p. 20)

Council Decision 2002/352/EC of 25 April 2002 on the revision of the Common Manual (OJ L 123, 9.5.2002, p. 47)

Council Decision 2002/353/EC of 25 April 2002 on declassifying Part II of the Common Manual adopted by the Executive Committee established by the Convention implementing the Schengen Agreement of 14 June 1985 (OJ L 123, 9.5.2002, p. 49)

Council Regulation (EC) No 1030/2002 of 13 June 2002 laying down a uniform format for residence permits for third-country nationals (OJ L 157, 15.6.2002, p. 1)

Council Decision 2002/587/EC of 12 July 2002 on the revision of the Common Manual (OJ L 187, 16.7.2002, p. 50)

Council Framework Decision 2002/946/JHA of 28 November 2002 on the strengthening of the penal framework to prevent the facilitation of unauthorised entry, transit and residence (OJ L 328, 5.12.2002, p. 1)

Council Directive 2002/90/EC of 28 November 2002 defining the facilitation of unauthorised entry, transit and residence (OJ L 328, 5.12.2002, p. 17)

Council Decision 2003/170/JHA of 27 February 2003 on the common use of liaison officers posted abroad by the law enforcement agencies of the Member States (OJ L 67, 12.3.2003, p. 27)

Council Regulation (EC) No 453/2003 of 6 March 2003 amending Regulation (EC) No 539/2001 listing the third countries whose nationals must be in possession of visas when crossing the external borders and those whose nationals are exempt from that requirement (OJ L 69, 13.3.2003, p. 10)

Council Decision 2003/725/JHA of 2 October 2003 amending the provisions of Article 40(1) and (7) of the Convention implementing the Schengen Agreement of 14 June 1985 on the gradual abolition of checks at common borders (OJ L 260, 11.10.2003, p. 37)

Council Directive 2003/110/EC of 25 November 2003 on assistance in cases of transit for the purposes of removal by air (OJ L 321, 6.12.2003, p. 26)

Council Regulation (EC) No 377/2004 of 19 February 2004 on the creation of an immigration liaison officers network (OJ L 64, 2.3.2004, p. 1)

Council Decision 2004/466/EC of 29 April 2004 amending the Common Manual in order to include provision for targeted border controls on accompanied minors (OJ L 157, 30.4.2004, p. 136)

Council Directive 2004/82/EC of 29 April 2004 on the obligation of carriers to communicate passenger data (OJ L 261, 6.8.2004, p. 24)

Council Decision 2004/573/EC of 29 April 2004 on the organisation of joint flights for removals from the territory of two or more Member States, of third-country nationals who are subjects of individual removal orders (OJ L 261, 6.8.2004, p. 28)

Council Decision 2004/574/EC of 29 April 2004 amending the Common Manual (OJ L 261, 6.8.2004, p. 36)

Council Decision 2004/512/EC of 8 June 2004 establishing the Visa Information System (VIS) (OJ L 213, 15.6.2004, p. 5)

Council Regulation (EC) No 2007/2004 of 26 October 2004 establishing a European Agency for the Management of Operational Cooperation at the External Borders of the Member States of the European Union (OJ L 349, 25.11.2004, p. 1)

Council Regulation (EC) No 2133/2004 of 13 December 2004 on the requirement for the competent authorities of the Member States to stamp systematically the travel documents of third country nationals when they cross the external borders of the Member States and amending the provisions of the Convention implementing the Schengen agreement and the common manual to this end (OJ L 369, 16.12.2004, p. 5)

Council Regulation (EC) No 2252/2004 of 13 December 2004 on standards for security features and biometrics in passports and travel documents issued by Member States (OJ L 385, 29.12.2004, p. 1).

ANNEX III

List referred to in Article 19 of the Act of Accession:
adaptations to acts adopted by the institutions

1. COMPANY LAW

INDUSTRIAL PROPERTY RIGHTS

I. COMMUNITY TRADE MARK

31994 R 0040: Council Regulation (EC) No 40/94 of 20 December 1993 on the Community trade mark (OJ L 11, 14.1.1994, p. 1), as amended by:

- 31994 R 3288: Council Regulation (EC) No 3288/94 of 22.12.1994 (OJ L 349, 31.12.1994, p. 83),
- 32003 R 0807: Council Regulation (EC) No 807/2003 of 14.4.2003 (OJ L 122, 16.5.2003, p. 36),
- 12003 T: Act concerning the conditions of accession and the adjustments to the Treaties - Accession of the Czech Republic, the Republic of Estonia, the Republic of Cyprus, the Republic of Latvia, the Republic of Lithuania, the Republic of Hungary, the Republic of Malta, the Republic of Poland, the Republic of Slovenia and the Slovak Republic (OJ L 236, 23.9.2003, p. 33),
- 32003 R 1653: Council Regulation (EC) No 1653/2003 of 18.6.2003 (OJ L 245, 29.9.2003, p. 36),
- 32003 R 1992: Council Regulation (EC) No 1992/2003 of 27.10.2003 (OJ L 296, 14.11.2003, p. 1),
- 32004 R 0422: Council Regulation (EC) No 422/2004 of 19.2.2004 (OJ L 70, 9.3.2004, p. 1).

Article 159a(1) is replaced by the following:

"1. As from the date of accession of Bulgaria, the Czech Republic, Estonia, Cyprus, Latvia, Lithuania, Hungary, Malta, Poland, Romania, Slovenia and Slovakia (hereinafter referred to as "new Member State(s)"), a Community trade mark registered or applied for pursuant to this Regulation before the respective date of accession shall be extended to the territory of those Member States in order to have equal effect throughout the Community.".

II. SUPPLEMENTARY PROTECTION CERTIFICATES

1. 31992 R 1768: Council Regulation (EEC) No 1768/92 of 18 June 1992 concerning the creation of a supplementary protection certificate for medicinal products (OJ L 182, 2.7.1992, p. 1), as amended by:

- 11994 N: Act concerning the conditions of accession and the adjustments to the Treaties – Accession of the Republic of Austria, the Republic of Finland and the Kingdom of Sweden (OJ C 241, 29.8.1994, p. 21).
- 12003 T: Act concerning the conditions of accession and the adjustments to the Treaties - Accession of the Czech Republic, the Republic of Estonia, the Republic of Cyprus, the Republic of Latvia, the Republic of Lithuania, the Republic of Hungary, the Republic of Malta, the Republic of Poland, the Republic of Slovenia and the Slovak Republic (OJ L 236, 23.9.2003, p. 33).

(a) The following is added to Article 19a:

"(k) any medicinal product protected by a valid basic patent and for which the first authorisation to place it on the market as a medicinal product was obtained after 1 January 2000 may be granted a certificate in Bulgaria, provided that the application for a certificate is lodged within six months of the date of accession;

(l) any medicinal product protected by a valid basic patent and for which the first authorisation to place it on the market as a medicinal product was obtained after 1 January 2000 may be granted a certificate in Romania. In cases where the period provided for in Article 7(1) has expired, the possibility of applying for a certificate shall be open for a period of six months starting no later than the date of accession."

(b) Article 20(2) is replaced by the following:

"2. This Regulation shall apply to supplementary protection certificates granted in accordance with the national legislation of the Czech Republic, Estonia, Cyprus, Latvia, Lithuania, Malta, Poland, Romania, Slovenia and Slovakia prior to their respective date of accession.".

2. 31996 R 1610: Regulation (EC) No 1610/96 of the European Parliament and of the Council of 23 July 1996 concerning the creation of a supplementary protection certificate for plant protection products (OJ L 198, 8.8.1996, p. 30), as amended by:

– 12003 T: Act concerning the conditions of accession and the adjustments to the Treaties - Accession of the Czech Republic, the Republic of Estonia, the Republic of Cyprus, the Republic of Latvia, the Republic of Lithuania, the Republic of Hungary, the Republic of Malta, the Republic of Poland, the Republic of Slovenia and the Slovak Republic (OJ L 236, 23.9.2003, p. 33).

(a) The following is added to Article 19a:

"(k) any plant protection product protected by a valid basic patent and for which the first authorisation to place it on the market as a plant protection product was obtained after 1 January 2000 may be granted a certificate in Bulgaria, provided that the application for a certificate is lodged within six months of the date of accession;

(l) any plant protection product protected by a valid basic patent and for which the first authorisation to place it on the market as a plant protection product was obtained after 1 January 2000 may be granted a certificate in Romania. In cases where the period provided for in Article 7(1) has expired, the possibility of applying for a certificate shall be open for a period of six months starting no later than the date of accession."

(b) Article 20(2) is replaced by the following:

"2. This Regulation shall apply to supplementary protection certificates granted in accordance with the national legislation of the Czech Republic, Estonia, Cyprus, Latvia, Lithuania, Malta, Poland, Romania, Slovenia and Slovakia prior to their respective date of accession.".

III. COMMUNITY DESIGNS

32002 R 0006: Council Regulation (EC) No 6/2002 of 12 December 2001 on Community designs (OJ L 3, 5.1.2002, p. 1), as amended by:

- 12003 T: Act concerning the conditions of accession and the adjustments to the Treaties - Accession of the Czech Republic, the Republic of Estonia, the Republic of Cyprus, the Republic of Latvia, the Republic of Lithuania, the Republic of Hungary, the Republic of Malta, the Republic of Poland, the Republic of Slovenia and the Slovak Republic (OJ L 236, 23.9.2003, p. 33).

Article 110a(1) is replaced by the following:

"1. As from the date of accession of Bulgaria, the Czech Republic, Estonia, Cyprus, Latvia, Lithuania, Hungary, Malta, Poland, Romania, Slovenia and Slovakia (hereinafter referred to as "new Member State(s)"), a Community design protected or applied for pursuant to this Regulation before the respective date of accession shall be extended to the territory of those Member States in order to have equal effect throughout the Community.".

2. AGRICULTURE

1. 31989 R 1576: Council Regulation (EEC) No 1576/89 of 29 May 1989 laying down general rules on the definition, description and presentation of spirit drinks (OJ L 160, 12.6.1989, p. 1), as amended by:

- 31992 R 3280: Council Regulation (EEC) No 3280/92 of 9.11.1992 (OJ L 327, 13.11.1992, p. 3),
- 31994 R 3378: Regulation (EC) No 3378/94 of the European Parliament and of the Council of 22.12.1994 (OJ L 366, 31.12.1994, p. 1),
- 11994 N: Act concerning the conditions of accession and the adjustments to the Treaties – Accession of the Republic of Austria, the Republic of Finland and the Kingdom of Sweden (OJ C 241, 29.8.1994, p. 21),
- 12003 T: Act concerning the conditions of accession and the adjustments to the Treaties - Accession of the Czech Republic, the Republic of Estonia, the Republic of Cyprus, the Republic of Latvia, the Republic of Lithuania, the Republic of Hungary, the Republic of Malta, the Republic of Poland, the Republic of Slovenia and the Slovak Republic (OJ L 236, 23.9.2003, p. 33),

– 32003 R 1882: Regulation (EC) No 1882/2003 of the European Parliament and of the Council of 29.9.2003 (OJ L 284, 31.10.2003, p. 1).

(a) The following is added to Article 1(4), point (i):

"(5) The name "fruit spirit" may be replaced by the designation " Pălincă " solely for the spirit drink produced in Romania."

(b) In Annex II, the following geographical designations are added:

– to point 4: "Vinars Târnave", "Vinars Vaslui", "Vinars Murfatlar", "Vinars Vrancea", "Vinars Segarcea"

– to point 6: "Сунгурларска гроздова ракия / Гроздова ракия от Сунгурларе / Sungurlarska grozdova rakiya / Grozdova rakiya from Sungurlare", "Сливенска перла (Сливенска гроздова ракия / Гроздова ракия от Сливен) / Slivenska perla (Slivenska grozdova rakiya / Grozdova rakiya from Sliven)", "Стралджанска мускатова ракия / Мускатова ракия от Стралджа / Straldjanska muscatova rakiya / Muscatova rakiya from Straldja", "Поморийска гроздова ракия / Гроздова ракия от Поморие / Pomoriyska grozdova rakiya / Grozdova rakiya from Pomorie", "Русенска бисерна гроздова ракия / Бисерна гроздова ракия от Русе / Rusenska biserna grozdova rakiya / Biserna grozdova rakiya from Ruse", "Бургаска мускатова ракия / Мускатова ракия от Бургас / Bourgaska muscatova rakiya / Muscatova rakiya from Bourgas", "Добруджанска мускатова ракия / Мускатова ракия от Добруджа / Dobrudjanska muscatova rakiya / Muscatova rakiya from Dobrudja", "Сухиндолска гроздова ракия / Гроздова ракия от Сухиндол / Suhindolska grozdova rakiya / Grozdova rakiya from Suhindol", "Карловска гроздова ракия / Гроздова ракия от Карлово / Karlovska grozdova rakiya / Grozdova rakiya from Karlovo"

– to point 7: "Троянска сливова ракия / Сливова ракия от Троян / Troyanska slivova rakiya / Slivova rakiya from Troyan", "Силистренска кайсиева ракия / Кайсиева ракия от Силистра / Silistrenska kaysieva rakiya / Kaysieva rakiya from Silistra", "Тервелска кайсиева ракия / Кайсиева ракия от Тервел / Tervelska kaysieva rakiya / Kaysieva rakiya from Tervel", "Ловешка сливова ракия / Сливова ракия от Ловеч / Loveshka slivova rakiya / Slivova rakiya from Lovech", "Țuică Zetea de Mediești Aurit", "Țuică de Valea Milcovului", "Țuică de Buzău", "Țuică de Argeș", "Țuică de Zalău", "Țuică ardelenească de Bistrița", "Horincă de Maramureș", "Horincă de Cămârzan", "Horincă de Seini", "Horincă de Chioar", "Horincă de Lăpuș", "Turț de Oaș", "Turț de Maramureș".

2. 31991 R 1601: Council Regulation (EEC) No 1601/91 of 10 June 1991 laying down general rules on the definition, description and presentation of aromatized wines, aromatized wine-based drinks and aromatized wine-product cocktails (OJ L 149, 14.6.1991, p. 1), as amended by:

– 31992 R 3279: Council Regulation (EEC) No 3279/92 of 9.11.1992 (OJ L 327, 13.11.1992, p. 1),

- 11994 N: Act concerning the conditions of accession and the adjustments to the Treaties – Accession of the Republic of Austria, the Republic of Finland and the Kingdom of Sweden (OJ C 241, 29.8.1994, p. 21),
- 31994 R 3378: Regulation (EC) No 3378/94 of the European Parliament and of the Council of 22.12.1994 (OJ L 366, 31.12.1994, p. 1),
- 31996 R 2061: Regulation (EC) No 2061/96 of the European Parliament and of the Council of 8.10.1996 (OJ L 277, 30.10.1996, p. 1),
- 32003 R 1882: Regulation (EC) No 1882/2003 of the European Parliament and of the Council of 29.9.2003 (OJ L 284, 31.10.2003, p. 1).

In Article 2(3), the following subparagraph is inserted after subparagraph (h):

"(i) Pelin: an aromatized wine-based drink produced from white or red wine, grape must concentrate, grape juice (or beet sugar) and specific tincture of herbs, having an alcoholic strength of not less than 8,5% vol., a sugar content expressed as invert sugar of 45-50 grams per litre, and a total acidity of not less than 3 grams per litre expressed as tartaric acid."

and, subparagraph (i) is re-lettered (j).

3. 31992 R 2075: Council Regulation (EEC) No 2075/92 of 30 June 1992 on the common organisation of the market in raw tobacco (OJ L 215, 30.7.1992, p. 70), as amended by:

- 11994 N: Act concerning the conditions of accession and the adjustments to the Treaties – Accession of the Republic of Austria, the Republic of Finland and the Kingdom of Sweden (OJ C 241, 29.8.1994, p. 21),
- 31994 R 3290: Council Regulation (EC) No 3290/94 of 22.12.1994 (OJ L 349, 31.12.1994, p. 105),
- 31995 R 0711: Council Regulation (EC) No 711/95 of 27.3.1995 (OJ L 73, 1.4.1995, p. 13),
- 31996 R 0415: Council Regulation (EC) No 415/96 of 4.3.1996 (OJ L 59, 8.3.1996, p. 3),
- 31996 R 2444: Council Regulation (EC) No 2444/96 of 17.12.1996 (OJ L 333, 21.12.1996, p. 4),
- 31997 R 2595: Council Regulation (EC) No 2595/97 of 18.12.1997 (OJ L 351, 23.12.1997, p. 11),
- 31998 R 1636: Council Regulation (EC) No 1636/98 of 20.7.1998 (OJ L 210, 28.7.1998, p. 23),

- 31999 R 0660: Council Regulation (EC) No 660/1999 of 22.3.1999 (OJ L 83, 27.3.1999, p. 10),
- 32000 R 1336: Council Regulation (EC) No 1336/2000 of 19.6.2000 (OJ L 154, 27.6.2000, p. 2),
- 32002 R 0546: Council Regulation (EC) No 546/2002 of 25.3.2002 (OJ L 84, 28.3.2002, p. 4),
- 32003 R 0806: Council Regulation (EC) No 806/2003 of 14.4.2003 (OJ L 122, 16.5.2003, p.1),
- 32003 R 2319: Council Regulation (EC) No 2319/2003 of 17.12.2003 (OJ L 345, 31.12.2003, p. 17),
- 12003 T: Act concerning the conditions of accession and the adjustments to the Treaties - Accession of the Czech Republic, the Republic of Estonia, the Republic of Cyprus, the Republic of Latvia, the Republic of Lithuania, the Republic of Hungary, the Republic of Malta, the Republic of Poland, the Republic of Slovenia and the Slovak Republic (OJ L 236, 23.9.2003, p. 33).

(a) In the Annex, point V. "Sun-cured", the following is added:

"Molovata
Ghimpați
Bărăgan"

(b) In the Annex, point VI. "Basmas", the following is added:

"Djebel
Nevrokop
Dupnitsa
Melnik
Ustina
Harmanli

Krumovgrad
Iztochen Balkan
Topolovgrad
Svilengrad
Srednogorska yaka"

(c) In the Annex, point VIII. "Kaba Koulak (classic)", the following is added:

"Severna Bulgaria
Tekne".

4. 31996 R 2201: Council Regulation (EC) No 2201/96 of 28 October 1996 on the common organisation of the markets in processed fruit and vegetable products (OJ L 297, 21.11.1996, p. 29), as amended by:

- 31997 R 2199: Council Regulation (EC) No 2199/97 of 30.10.1997 (OJ L 303, 6.11.1997, p. 1),
- 31999 R 2701: Council Regulation (EC) No 2701/1999 of 14.12.1999 (OJ L 327, 21.12.1999, p. 5),
- 32000 R 2699: Council Regulation (EC) No 2699/2000 of 4.12.2000 (OJ L 311, 12.12.2000, p. 9),
- 32001 R 1239: Council Regulation (EC) No 1239/2001 of 19.6.2001 (OJ L 171, 26.6.2001, p. 1),
- 32002 R 0453: Commission Regulation (EC) No 453/2002 of 13.3.2002 (OJ L 72, 14.3.2002, p. 9),
- 12003 T: Act concerning the conditions of accession and the adjustments to the Treaties - Accession of the Czech Republic, the Republic of Estonia, the Republic of Cyprus, the Republic of Latvia, the Republic of Lithuania, the Republic of Hungary, the Republic of Malta, the Republic of Poland, the Republic of Slovenia and the Slovak Republic (OJ L 236, 23.9.2003, p. 33),
- 32004 R 0386: Commission Regulation (EC) No 386/2004 of 1.3.2004 (OJ L 64, 2.3.2004, p. 25).

Annex III is replaced by the following:

"ANNEX III

Processing thresholds referred to in Article 5

Net weight fresh product

(in tonnes)

		Tomatoes	Peaches	Pears
Community thresholds		8 860 061	560 428	105 659
National thresholds	Bulgaria	156 343	17 843	n.r.
	Czech Republic	12 000	1 287	11
	Greece	1 211 241	300 000	5 155
	Spain	1 238 606	180 794	35 199
	France	401 608	15 685	17 703
	Italy	4 350 000	42 309	45 708
	Cyprus	7 944	6	n.r.
	Latvia	n.r.	n.r.	n.r.
	Hungary	130 790	1 616	1 031
	Malta	27 000	n.r.	n.r.
	Netherlands	n.r.	n.r.	243
	Austria	n.r.	n.r.	9
	Poland	194 639	n.r.	n.r.
	Portugal	1 050 000	218	600
	Romania	50 390	523	n.r.
	Slovakia	29 500	147	n.r.

n.r. = not relevant

".

5. 31998 R 2848: Commission Regulation (EC) No 2848/98 of 22 December 1998 laying down detailed rules for the application of Council Regulation (EEC) No 2075/92 as regards the premium scheme, production quotas and the specific aid to be granted to producer groups in the raw tobacco sector (OJ L 358, 31.12.1998, p. 17), as amended by:

- 31999 R 0510: Commission Regulation (EC) No 510/1999 of 8.3.1999 (OJ L 60, 9.3.1999, p. 54),
- 31999 R 0731: Commission Regulation (EC) No 731/1999 of 7.4.1999 (OJ L 93, 8.4.1999, p. 20),
- 31999 R 1373: Commission Regulation (EC) No 1373/1999 of 25.6.1999 (OJ L 162, 26.6.1999, p. 47),
- 31999 R 2162: Commission Regulation (EC) No 2162/1999 of 12.10.1999 (OJ L 265, 13.10.1999, p. 13),
- 31999 R 2637: Commission Regulation (EC) No 2637/1999 of 14.12.1999 (OJ L 323, 15.12.1999, p. 8),
- 32000 R 0531: Commission Regulation (EC) No 531/2000 of 10.3.2000 (OJ L 64, 11.3.2000, p. 13).
- 32000 R 0909: Commission Regulation (EC) No 909/2000 of 2.5.2000 (OJ L 105, 3.5.2000, p. 18),
- 32000 R 1249: Commission Regulation (EC) No 1249/2000 of 15.6.2000 (OJ L 142, 16.6.2000, p. 3),
- 32001 R 0385: Commission Regulation (EC) No 385/2001 of 26.2.2001 (OJ L 57, 27.2.2001, p. 18),
- 32001 R 1441: Commission Regulation (EC) No 1441/2001 of 16.7.2001 (OJ L 193, 17.7.2001, p. 5),
- 32002 R 0486: Commission Regulation (EC) No 486/2002 of 18.3.2002 (OJ L 76, 19.3.2002, p. 9),
- 32002 R 1005: Commission Regulation (EC) No 1005/2002 of 12.6.2002 (OJ L 153 13.6.2002, p. 3),
- 32002 R 1501: Commission Regulation (EC) No 1501/2002 of 22.8.2002 (OJ L 227, 23.8.2002, p. 16),
- 32002 R 1983: Commission Regulation (EC) No 1983/2002 of 7.11.2002 (OJ L 306, 8.11.2002, p. 8),
- 32004 R 1809: Commission Regulation (EC) No 1809/2004 of 18.10.2004 (OJ L 318, 19.10.2004, p. 18).

Annex I is replaced by the following:

"ANNEX I

PERCENTAGES OF THE GUARANTEE THRESHOLD PER MEMBER STATE OR SPECIFIC REGION FOR THE RECOGNITION OF PRODUCER GROUPS

Member State or specific region of establishment of the producer group	Percentage
Germany, Spain (except Castile-Leon, Navarra and the Campezo area in the Basque Country), France (except Nord-Pas-de-Calais and Picardy), Italy, Portugal (except the Autonomous Region of the Azores), Belgium, Austria, Romania	2%
Greece (except Epirus), Autonomous Region of the Azores (Portugal), Nord-Pas-de-Calais and Picardy (France), Bulgaria (except the Banite, Zlatograd, Madan and Dospat municipalities in the Djebel area and Veliki Preslav, Varbitsa, Shumen, Smiadovo, Varna, Dalgopol, General Toshevo, Dobrich, Kavarna, Krushari, Shabla and Antonovo municipalities in the North Bulgaria area)	1%
Castile-Leon (Spain), Navarra (Spain), the Campezo area in the Basque Country (Spain), Epirus (Greece), Banite, Zlatograd, Madan and Dospat municipalities in the Djebel area and Veliki Preslav, Varbitsa, Shumen, Smiadovo, Varna, Dalgopol, General Toshevo, Dobrich, Kavarna, Krushari, Shabla and Antonovo municipalities in the North Bulgaria area (Bulgaria)	0,3 %

".

6. 31999 R 1493: Council Regulation (EC) No 1493/1999 of 17 May 1999 on the common organisation of the market in wine (OJ L 179, 14.7.1999, p. 1), as amended by:

- 32000 R 1622: Commission Regulation (EC) No 1622/2000 of 24.7.2000 (OJ L 194, 31.7.2000, p. 1),
- 32000 R 2826: Council Regulation (EC) No 2826/2000 of 19.12.2000 (OJ L 328, 23.12.2000, p. 2),
- 32001 R 2585: Council Regulation (EC) No 2585/2001 of 19.12.2001 (OJ L 345, 29.12.2001, p. 10),
- 32003 R 0806: Council Regulation (EC) No 806/2003 of 14.4. 2003 (OJ L 122, 16.5.2003, p. 1),

– 12003 T: Act concerning the conditions of accession and the adjustments to the Treaties - Accession of the Czech Republic, the Republic of Estonia, the Republic of Cyprus, the Republic of Latvia, the Republic of Lithuania, the Republic of Hungary, the Republic of Malta, the Republic of Poland, the Republic of Slovenia and the Slovak Republic (OJ L 236, 23.9.2003, p. 33),
– 32003 R 1795: Commission Regulation (EC) No 1795/2003 of 13.10.2003 (OJ L 262, 14.10.2003, p. 13).

(a) The following is added to Article 6:

"5. For Bulgaria and Romania, newly created planting rights shall be allocated for the production of quality wines psr amounting to 1,5% of the total vineyard area, amounting to 2302,5 hectares for Bulgaria and 2830,5 hectares for Romania as of the date of accession. These rights shall be allocated to a national reserve to which Article 5 shall apply."

(b) In Annex III (Wine-growing zones), the following is added to point 2:

"(g) in Romania, in the area of Podişul Transilvaniei"

(c) In Annex III (Wine-growing zones), the last sentence in point 3 is replaced by the following:

"(d) in Slovakia, the Tokay region
(e) in Romania, areas under vines not included in points 2(g) or 5(f)."

(d) In Annex III (Wine-growing zones), the following is added to point 5:

"(e) in Bulgaria, areas under vines in the following regions: Dunavska Ravnina (Дунавска равнина), Chernomorski Rayon (Черноморски район), Rozova Dolina (Розова долина)

(f) in Romania, areas under vines in the following regions: Dealurile Buzăului, Dealu Mare, Severinului and Plaiurile Drâncei, Colinele Dobrogei, Terasele Dunării, the South wine region including sands and other favourable regions"

(e) In Annex III (Wine-growing zones), the following is added to point 6:

"In Bulgaria, wine-growing zone C III a) comprises the areas under vines not included in point 5(e)"

(f) In Annex V, Part D.3, the following is added:

"and in Romania".

7. 32000 R 1673: Council Regulation (EC) No 1673/2000 of 27 July 2000 on the common organisation of the markets in flax and hemp grown for fibre (OJ L 193, 29.7.2000, p. 16), as amended by:

- 32002 R 0651: Commission Regulation (EC) No 651/2002 of 16.4.2002 (OJ L 101, 17.4.2002, p. 3),
- 12003 T: Act concerning the conditions of accession and the adjustments to the Treaties - Accession of the Czech Republic, the Republic of Estonia, the Republic of Cyprus, the Republic of Latvia, the Republic of Lithuania, the Republic of Hungary, the Republic of Malta, the Republic of Poland, the Republic of Slovenia and the Slovak Republic (OJ L 236, 23.9.2003, p. 33),
- 32003 R 1782: Council Regulation (EC) No 1782/2003 of 29.9.2003 (OJ L 270, 21.10.2003, p. 1),
- 32004 R 0393: Council Regulation (EC) No 393/2004 of 24.2.2004 (OJ L 65, 3.3.2004, p. 4).

(a) Article 3(1) is replaced by the following:

"1. A maximum guaranteed quantity of 80 878 tonnes per marketing year shall be established for long flax fibre and apportioned among all the Member States as national guaranteed quantities. That quantity shall be apportioned as follows:

- 13 800 tonnes for Belgium,
- 13 tonnes for Bulgaria,
- 1 923 tonnes for the Czech Republic,
- 300 tonnes for Germany,
- 30 tonnes for Estonia,
- 50 tonnes for Spain,
- 55 800 tonnes for France,
- 360 tonnes for Latvia,
- 2 263 tonnes for Lithuania,

- 4 800 tonnes for the Netherlands,
- 150 tonnes for Austria,
- 924 tonnes for Poland,
- 50 tonnes for Portugal,
- 42 tonnes for Romania,
- 73 tonnes for Slovakia,
- 200 tonnes for Finland,
- 50 tonnes for Sweden,
- 50 tonnes for the United Kingdom."

(b) In Article 3(2), the introductory paragraph and subparagraph (a) are replaced by the following:

"2. A maximum guaranteed quantity of 147 265 tonnes per marketing year shall be established for short flax fibre and hemp fibre in respect of which aid may be granted. That quantity shall be apportioned in the form of:

(a) national guaranteed quantities for the following Member States:

- 10 350 tonnes for Belgium,
- 48 tonnes for Bulgaria,
- 2 866 tonnes for the Czech Republic,
- 12 800 tonnes for Germany,
- 42 tonnes for Estonia,
- 20 000 tonnes for Spain,
- 61 350 tonnes for France,
- 1 313 tonnes for Latvia,

- 3 463 tonnes for Lithuania,
- 2 061 tonnes for Hungary,
- 5 550 tonnes for the Netherlands,
- 2 500 tonnes for Austria,
- 462 tonnes for Poland,
- 1 750 tonnes for Portugal,
- 921 tonnes for Romania,
- 189 tonnes for Slovakia,
- 2 250 tonnes for Finland,
- 2 250 tonnes for Sweden,
- 12 100 tonnes for the United Kingdom.

However, the national guaranteed quantity fixed for Hungary concerns hemp fibre only."

8. 32003 R 1782: Council Regulation (EC) No 1782/2003 of 29 September 2003 establishing common rules for direct support schemes under the common agricultural policy and establishing certain support schemes for farmers and amending Regulations (EEC) No 2019/93, (EC) No 1452/2001, (EC) No 1453/2001, (EC) No 1454/2001, (EC) No 1868/94, (EC) No 1251/1999, (EC) No 1254/1999, (EC) No 1673/2000, (EEC) No 2358/71 and (EC) No 2529/2001 (OJ L 270, 21.10.2003, p. 1), as amended by:

- 32004 R 0021: Council Regulation (EC) No 21/2004 of 17.12.2003 (OJ L 5, 9.1.2004, p. 8),
- 32004 R 0583: Council Regulation (EC) No 583/2004 of 22.3.2004 (OJ L 91, 30.3.2004, p. 1),
- 32004 D 0281: Council Decision 2004/281/EC of 22.3.2004 (OJ L 93, 30.3.2004, p. 1),
- 32004 R 0864: Council Regulation (EC) No 864/2004 of 29.4.2004 (OJ L 161, 30.4.2004, p. 48).

(a) Article 2(g) is replaced by the following:

"(g) 'new Member States' means Bulgaria, the Czech Republic, Estonia, Cyprus, Latvia, Lithuania, Hungary, Malta, Poland, Romania, Slovenia and Slovakia."

(b) In Article 5(2), the following is added at the end of the first subparagraph:

"However, Bulgaria and Romania shall ensure that land which was under permanent pasture on 1 January 2007 is maintained under permanent pasture."

(c) In Article 54(2), the following is added at the end of the first subparagraph:

"However, for Bulgaria and Romania, the date provided for the area aid applications shall be 30 June 2005."

(d) The following is added to Article 71g:

"9. For Bulgaria and Romania:

(a) the three-year reference period referred to in paragraph 2 shall be 2002 to 2004;

(b) the year referred to in paragraph 3(a) shall be 2004;

(c) in the first subparagraph of paragraph 4, the reference to 2004 and/or 2005 shall be 2005 and/or 2006, and the references to 2004 shall be to 2005."

(e) The following is added to Article 71h:

"However, for Bulgaria and Romania the reference to 30 June 2003 shall be to 30 June 2005."

(f) Article 74(1) is replaced by the following:

"1. The aid shall be granted for national base areas in the traditional production zones listed in Annex X.

The base area shall be as follows:

Bulgaria	21 800 ha
Greece	617 000 ha
Spain	594 000 ha
France	208 000 ha
Italy	1 646 000 ha
Cyprus	6 183 ha
Hungary	2 500 ha
Austria	7 000 ha
Portugal	118 000 ha"

(g) Article 78(1) is replaced by the following:

"1. A maximum guaranteed area of 1 648 000 ha for which the aid may be granted is hereby established."

(h) Article 80(2) is replaced by the following:

"2. The aid shall be as follows, according to the yields in the Member States concerned:

	Marketing year 2004/2005 and in case of application of Article 71 (EUR/ha)	Marketing year 2005/2006 and onward (EUR/ha)
Bulgaria	-	345,225
Greece	1 323,96	561,00
Spain	1 123,95	476,25
France:		
— metropolitan territory	971,73	411,75
— French Guyana	1 329,27	563,25
Italy	1 069,08	453,00
Hungary	548,70	232,50
Portugal	1 070,85	453,75
Romania	-	126,075

"

(i) Article 81 is replaced by the following:

"Article 81

Areas

A national base area for each producing Member State is hereby established. However, for France two base areas are established. The base areas shall be as follows:

Bulgaria	4 166 ha
Greece	20 333 ha
Spain	104 973 ha
France:	
— metropolitan territory	19 050 ha
— French Guyana	4 190 ha
Italy	219 588 ha
Hungary	3 222 ha
Portugal	24 667 ha
Romania	500 ha

A Member State may subdivide its base area or areas into sub-base areas in accordance with objective criteria."

(j) Article 84 is replaced by the following:

"Article 84

Areas

1. A Member State shall grant the Community aid within the limit of a ceiling calculated by multiplying the number of hectares of its NGA as fixed in paragraph 3 by the average amount of EUR 120,75.

2. A maximum guaranteed area of 829 229 ha is hereby established.

3. The maximum guaranteed area referred to in paragraph 2 shall be divided into the following NGA:

National Guaranteed Areas (NGA)	
Belgium	100 ha
Bulgaria	11 984 ha
Germany	1 500 ha
Greece	41 100 ha
Spain	568 200 ha
France	17 300 ha
Italy	130 100 ha
Cyprus	5 100 ha
Luxembourg	100 ha
Hungary	2 900 ha
Netherlands	100 ha
Austria	100 ha
Poland	4 200 ha
Portugal	41 300 ha
Romania	1 645 ha
Slovenia	300 ha
Slovakia	3 100 ha
United Kingdom	100 ha

4. A Member State may subdivide its NGA into sub-areas in accordance with objective criteria, in particular at regional level or in relation to the production."

(k) In Article 95(4) the following subparagraphs are added:

"For Bulgaria and Romania the total quantities referred to in the first subparagraph are set out in table (f) of Annex I of Council Regulation (EC) No 1788/2003 and reviewed in accordance with Article 6(1) sixth subparagraph of Council Regulation (EC) No 1788/2003.

For Bulgaria and Romania the 12-month period referred to in the first subparagraph shall be that of 2006/2007."

(l) In Article 103, the following is added to the second paragraph:

"However, for Bulgaria and Romania the condition for the application of this paragraph will be that the single area payment scheme is applied in 2007 and that the application of Article 66 has been opted for."

(m) Article 105(1) is replaced by the following:

"1. A supplement to the area payment of:

- EUR 291/ha for the marketing year 2005/2006,
- EUR 285/ha for the marketing year 2006/2007 and onwards,

shall be paid for the area down to durum wheat in the traditional production zones listed in Annex X, subject to the following limits:

	(hectares)
Bulgaria	21 800
Greece	617 000
Spain	594 000
France	208 000
Italy	1 646 000
Cyprus	6 183
Hungary	2 500
Austria	7 000
Portugal	118 000

"

(n) In Article 108, the following is added to the second paragraph:

"However, for Bulgaria and Romania, applications for payment may not be made in respect of land which, on 30 June 2005, was under permanent pasture, permanent crops or trees or was used for non-agricultural purposes."

(o) Article 110c(1) is replaced by the following:

"1. A national base area is hereby established for:

- Bulgaria: 10 237 ha
- Greece: 370 000 ha
- Spain: 70 000 ha
- Portugal: 360 ha."

(p) Article 110c(2) is replaced by the following:

"2. The amount of the aid per eligible hectare shall be in:

- Bulgaria: EUR 263
- Greece: EUR 594 for 300 000 hectares and EUR 342,85 for the remaining 70 000 hectares
- Spain: EUR 1 039
- Portugal: EUR 556."

(q) Article 116(4) is replaced by the following:

"4. The following ceilings shall apply:

Member State	Rights (x 1 000)
Belgium	70
Bulgaria	2 058,483
Czech Republic	66,733
Denmark	104
Germany	2 432
Estonia	48
Greece	11 023
Spain	19 580
France	7 842
Ireland	4 956
Italy	9 575
Cyprus	472,401
Latvia	18,437
Lithuania	17,304
Luxembourg	4
Hungary	1 146

Malta	8,485
Netherlands	930
Austria	206
Poland	335,88
Portugal	2 690
Romania	5 880,620
Slovenia	84,909
Slovakia	305,756
Finland	80
Sweden	180
United Kingdom	19 492
Total	89 607,008

"

(r) Article 123(8) is replaced by the following:

"8. The following regional ceilings shall apply:

Belgium	235 149
Bulgaria	90 343
Czech Republic	244 349
Denmark	277 110
Germany	1 782 700
Estonia	18 800
Greece	143 134
Spain	713 999*
France	1 754 732**
Ireland	1 077 458
Italy	598 746
Cyprus	12 000
Latvia	70 200
Lithuania	150 000
Luxembourg	18 962
Hungary	94 620

Malta	3 201
Netherlands	157 932
Austria	373 400
Poland	926 000
Portugal	175 075***
Romania	452 000
Slovenia	92 276
Slovakia	78 348
Finland	250 000
Sweden	250 000
United Kingdom	1 419 811****

* Without prejudice to the specific rules laid down in Regulation (EC) No 1454/2001.

** Without prejudice to the specific rules laid down in Regulation (EC) No 1452/2001.

*** Without prejudice to the specific rules laid down in Regulation (EC) No 1453/2001.

**** This ceiling shall be temporarily increased by 100 000 to 1 519 811 until such time as live animals under six months of age may be exported."

(s) Article 126(5) is replaced by the following:

"5. The following national ceilings shall apply:

Belgium	394 253
Bulgaria	16 019
Czech Republic	90 300
Denmark	112 932
Germany	639 535
Estonia	13 416
Greece	138 005
Spain*	1 441 539
France**	3 779 866
Ireland	1 102 620
Italy	621 611
Cyprus	500
Latvia	19 368
Lithuania	47 232
Luxembourg	18 537
Hungary	117 000

Malta	454
Netherlands	63 236
Austria	375 000
Poland	325 581
Portugal***	416 539
Romania	150 000
Slovenia	86 384
Slovakia	28 080
Finland	55 000
Sweden	155 000
United Kingdom	1 699 511

* Without prejudice to the specific rules laid down in Regulation (EC) No 1454/2001.

** Without prejudice to the specific rules laid down in Regulation (EC) No 1452/2001.

*** Without prejudice to the specific rules laid down in Regulation (EC) No 1453/2001."

(t) In Article 130(3), the second subparagraph is replaced by the following:

"For the new Member States the national ceilings shall be those contained in the following table.

	Bulls, steers, cows and heifers	Calves more than 1 and less than 8 months old and of carcass weight up to 185 kg
Bulgaria	22 191	101 542
Czech Republic	483 382	27 380
Estonia	107 813	30 000
Cyprus	21 000	–
Latvia	124 320	53 280
Lithuania	367 484	244 200
Hungary	141 559	94 439
Malta	6 002	17
Poland	1 815 430	839 518
Romania	1 148 000	85 000
Slovenia	161 137	35 852
Slovakia	204 062	62 841

"

(u) The following paragraph is added to Article 143a:

"However, for Bulgaria and Romania direct payments shall be introduced in accordance with the following schedule of increments expressed as a percentage of the then applicable level of such payments in the Community as constituted on 30 April 2004:

- 25% in 2007,
- 30% in 2008,
- 35% in 2009,
- 40% in 2010,
- 50% in 2011,
- 60% in 2012,
- 70% in 2013,
- 80% in 2014,
- 90% in 2015,
- 100% as from 2016."

(v) The following subparagraph is added to Article 143b(4):

"However, for Bulgaria and Romania, the agricultural area under the single area payment scheme shall be the part of its utilised agricultural area which is maintained in good agricultural condition, whether in production or not, where appropriate adjusted in accordance with the objective criteria to be set by Bulgaria or Romania after approval by the Commission."

(w) Article 143b(9) is replaced by the following:

"9. For any new Member State the single area payment scheme shall be available for a period of application until the end of 2006 with the possibility of renewal twice by one year at the new Member State's request. However, for Bulgaria and Romania, the single area payment scheme shall be available for a period of application until the end of 2009 with the possibility of renewal twice by one year at their request. Subject to the provisions of paragraph 11, any new Member State may decide to terminate the application of the scheme at the end of the first or the second year of the period of application with a view to applying the single payment scheme. New Member States shall notify the Commission of their intention to terminate by 1 August of the last year of application."

(x) The following subparagraph is added to Article 143b(11):

"For Bulgaria and Romania, until the end of the 5 year period of application of the single area payment scheme (i.e. 2011), the percentage rate set out in the second paragraph of Article 143a shall apply. If the application of the single area payment scheme is extended beyond that date pursuant to a decision taken under point (b), the percentage rate set out in the second paragraph of Article 143a for the year 2011 shall apply until the end of the last year of application of the single area payment scheme."

(y) Article 143c(2), is replaced by the following:

"2. The new Member States shall have the possibility, subject to authorisation by the Commission, of complementing any direct payments up to:

(a) with regard to all direct payments, 55% of the level of direct payments in the Community as constituted on 30 April 2004 in 2004, 60% in 2005 and 65% in 2006 and from 2007 up to 30 percentage points above the applicable level referred to in Article 143a in the relevant year. As far as Bulgaria and Romania are concerned, the following shall apply: 55% of the level of direct payments in the Community as constituted on 30 April 2004 in 2007, 60% in 2008 and 65% in 2009 and from 2010 up to 30 percentage points above the applicable level referred to in the second paragraph of Article 143a in the relevant year. However, the Czech Republic may complement direct payments in the potato starch sector up to 100% of the level applicable in the Community as constituted on 30 April 2004. However, for the direct payments referred to in Chapter 7 of Title IV of this Regulation the following maximum rates shall apply: 85% in 2004, 90% in 2005, 95% in 2006 and 100% as from 2007. As far as Bulgaria and Romania are concerned, the following maximum rates shall apply: 85% in 2007, 90% in 2008, 95% in 2009 and 100% as from 2010;

or

(b)(i) with regard to direct payments other than the single payment scheme, the total level of direct support the farmer would have been entitled to receive, on a product by product basis, in the new Member State in the calendar year 2003 under a CAP-like national scheme increased by 10 percentage points. However for Lithuania the reference year shall be the calendar year 2002. For Bulgaria and Romania the reference year shall be the calendar year 2006. For Slovenia the increase shall be 10 percentage points in 2004, 15 percentage points in 2005, 20 percentage points in 2006 and 25 percentage points from 2007;

(ii) with regard to the single payment scheme the total amount of complementary national direct aid which may be granted by a new Member State in respect of a given year shall be limited by a specific financial envelope. This envelope shall be equal to the difference between:

– the total amount of CAP-like national direct support that would be available in the relevant new Member State in respect of the calendar year 2003 or, in the case of Lithuania, of the calendar year 2002, each time increased by 10 percentage points. However, for Bulgaria and Romania the reference year shall be the calendar year 2006. For Slovenia the increase shall be 10 percentage points in 2004, 15 percentage points in 2005, 20 percentage points in 2006 and 25 percentage points from 2007,

and

– the national ceiling of that new Member State listed in Annex VIIIa adjusted, where appropriate, in accordance with Articles 64(2) and 70(2).

For the purpose of calculating the total amount referred to in the first indent above, the national direct payments and/or its components corresponding to the Community direct payments and/or its components which were taken into account for calculating the effective ceiling of the new Member State concerned in accordance with Articles 64(2), 70(2) and 71c shall be included.

For each direct payment concerned a new Member State may choose to apply either option (a) or (b) above.

The total direct support the farmer may be granted in the new Member States after accession under the relevant direct payment including all complementary national direct payments shall not exceed the level of direct support the farmer would be entitled to receive under the corresponding direct payment then applicable to the Member States in the Community as constituted on 30 April 2004."

(z) Article 154a(2) is replaced by the following:

"2. The measures referred to in paragraph 1 may be adopted during a period starting on 1 May 2004 and expiring on 30 June 2009 and shall not apply beyond that date. However, for Bulgaria and Romania the period shall start on 1 January 2007 and expire on 31 December 2011. The Council, acting by a qualified majority on a proposal from the Commission, may extend these periods."

(aa) In Annex III, the following footnotes are added:

to the title of point A:

"* For Bulgaria and Romania the reference to 2005 should be read as a reference to the first year of application of the Single Payment Scheme."

to the title of point B:

"* For Bulgaria and Romania the reference to 2006 should be read as a reference to the second year of application of the Single Payment Scheme."

and, to the title of point C:

"* For Bulgaria and Romania the reference to 2007 should be read as a reference to the third year of application of the Single Payment Scheme."

(ab) Annex VIIIA is replaced by the following:

"ANNEX VIIIA

National ceilings referred to in Article 71c

The ceilings have been calculated taking account of the schedule of increments provided for in Article 143a, and therefore do not require to be reduced.

(EUR million)

Calendar year	Bulgaria	Czech Republic	Estonia	Cyprus	Latvia	Lithuania	Hungary	Malta	Poland	Romania	Slovenia	Slovakia
2005	-	228,8	23,4	8.9	33,9	92.0	350,8	0.67	724.6	-	35,8	97,7
2006	-	266,7	27,3	12.5	39,6	107,3	420.2	0,83	881,7	-	41.9	115,4
2007	200.3	343.6	40,4	16,3	55.6	146.9	508,3	1,64	1 140.8	440.0	56,1	146.6
2008	240.4	429,2	50,5	20.4	69,5	183,6	634.9	2,05	1 425,9	527,9	70,1	183,2
2009	281,0	514,9	60,5	24,5	83,4	220,3	761,6	2,46	1 711,0	618,1	84,1	219,7
2010	321,2	600,5	70,6	28.6	97,3	257,0	888,2	2.87	1 996,1	706,4	98,1	256,2
2011	401,4	686,2	80,7	32,7	111,2	293.7	1 014,9	3,28	2 281.1	883,0	112,1	292,8
2012	481,7	771,8	90,8	36,8	125,1	330,4	1 141.5	3,69	2 566,2	1 059,6	126,1	329,3
2013	562,0	857.5	100,9	40,9	139.0	367,1	1 268,2	4,10	2 851,3	1 236.2	140,2	365.9
2014	642.3	857,5	100.9	40,9	139,0	367,1	1 268,2	4,10	2 851,3	1 412.8	140,2	365,9
2015	722,6	857,5	100.9	40,9	139.0	367,1	1 268,2	4,10	2 851,3	1 589,4	140.2	365.9
subsequent years	802,9	857,5	100,9	40,9	139.0	367,1	1 268.2	4.10	2 851.3	1 766,0	140.2	365,9

"

(ac) The following is added to Annex X:

"BULGARIA

Starozagorski

Haskovski

Slivenski

Yambolski

Burgaski

Dobrichki

Plovdivski"

(ad) Annex XIB is replaced by the following:

"ANNEX XIB

National arable crops base areas and reference yields in the new Member States referred to in Articles 101 and 103

	Base area (hectares)	Reference yields (t/ha)
Bulgaria	2 625 258	2,90
Czech Republic	2 253 598	4,20
Estonia	362 827	2,40
Cyprus	79 004	2,30
Latvia	443 580	2,50
Lithuania	1 146 633	2,70
Hungary	3 487 792	4,73
Malta	4 565	2,02
Poland	9 454 671	3,00
Romania	7 012 666	2,65
Slovenia	125 171	5,27
Slovakia	1 003 453	4,06

".

9. 32003 R 1788: Council Regulation (EC) No 1788/2003 of 29 September 2003 establishing a levy in the milk and milk products sector (OJ L 270, 21.10.2003, p. 123), as amended by:

– 32004 D 0281: Council Decision 2004/281/EC of 22.3.2004 (OJ L 93, 30.3.2004, p. 1).

(a) The following subparagraph is added to Article 1(4):

"For Bulgaria and Romania a special restructuring reserve shall be established as set out in table (g) of Annex I. This reserve shall be released as from 1 April 2009 to the extent that the on-farm consumption of milk and milk products in each of these countries has decreased since 2002. The decision on releasing the reserve and its distribution to the deliveries and direct sales quota shall be taken by the Commission in accordance with the procedure referred to in Article 23(2) on the basis of an assessment of a report to be submitted by Bulgaria and Romania to the Commission by 31 December 2008. This report shall detail the results and trends of the actual restructuring process in the country's dairy sector and, in particular the shift from production for on-farm consumption to production for the market."

(b) Article 1(5) is replaced by the following:

"5. For Bulgaria, the Czech Republic, Estonia, Cyprus, Latvia, Lithuania, Hungary, Malta, Poland, Romania, Slovenia and Slovakia the national reference quantities shall include all cow's milk or milk equivalent delivered to a purchaser or sold directly, as defined under Article 5 of this Regulation, irrespective of whether it is produced or marketed under a transitional measure applicable in these countries."

(c) The following paragraph is added to Article 1:

"6. For Bulgaria and Romania the levy shall apply from 1 April 2007."

(d) In Article 6(1) the second and third subparagraphs are replaced by the following:

"For Bulgaria, the Czech Republic, Estonia, Cyprus, Latvia, Lithuania, Hungary, Malta, Poland, Romania, Slovenia and Slovakia the basis for the individual reference quantities referred to is set out in table (f) of Annex I.

In the case of Bulgaria, the Czech Republic, Estonia, Cyprus, Latvia, Lithuania, Hungary, Malta, Poland, Romania, Slovenia and Slovakia the twelve month period for the establishment of the individual reference quantities shall commence on: 1 April 2001 for Hungary, 1 April 2002 for Malta and Lithuania, 1 April 2003 for the Czech Republic, Cyprus, Estonia, Latvia and Slovakia, 1 April 2004 for Poland and Slovenia and 1 April 2006 for Bulgaria and Romania."

(e) The following subparagraph is added to Article 6(1):

"For Bulgaria and Romania the distribution of the total quantity between deliveries and direct sales as set out in table (f) of Annex I shall be reviewed on the basis of its actual 2006 figures on deliveries and direct sales and, if necessary, adjusted by the Commission in accordance with the procedure referred to in Article 23(2)."

(f) In Article 9(2), the second subparagraph is replaced by the following:

"For Bulgaria, the Czech Republic, Estonia, Cyprus, Latvia, Lithuania, Hungary, Poland, Romania, Slovenia and Slovakia, the reference fat content referred to in paragraph 1 shall be the same as the reference fat content of the quantities allocated to producers on the following dates: 31 March 2002 for Hungary, 31 March 2003 for Lithuania, 31 March 2004 for the Czech Republic, Cyprus, Estonia, Latvia and Slovakia, 31 March 2005 for Poland and Slovenia and 31 March 2007 for Bulgaria and Romania."

(g) The following subparagraph is added to Article 9(5):

"For Romania the reference fat content set in Annex II shall be reviewed on the basis of the figures for the full year 2004 and, if necessary, adjusted by the Commission in accordance with the procedure referred to in Article 23(2)."

(h) In Annex I, tables (d), (e), (f) and (g) are replaced by the following:

"(d) Period 2007/2008

Member State	Quantities, tonnes
Belgium	3 343 535,000
Bulgaria	979 000,000
Czech Republic	2 682 143,000
Denmark	4 499 900,000
Germany	28 143 464,000
Estonia	624 483,000
Greece	820 513,000
Spain	6 116 950,000
France	24 478 156,000
Ireland	5 395 764,000
Italy	10 530 060,000
Cyprus	145 200,000
Latvia	695 395,000
Lithuania	1 646 939,000
Luxembourg	271 739,000
Hungary	1 947 280,000
Malta	48 698,000
Netherlands	11 185 440,000
Austria	2 776 895,000
Poland	8 964 017,000
Portugal	1 939 187,000
Romania	3 057 000,000
Slovenia	560 424,000
Slovakia	1 013 316,000
Finland	2 431 047,324
Sweden	3 336 030,000
United Kingdom	14 755 647,000

(e) Period 2008/2009 to 2014/2015

Member State	Quantities, tonnes
Belgium	3 360 087,000
Bulgaria	979 000,000
Czech Republic	2 682 143,000
Denmark	4 522 176,000
Germany	28 282 788,000
Estonia	624 483,000
Greece	820 513,000
Spain	6 116 950,000
France	24 599 335,000
Ireland	5 395 764,000
Italy	10 530 060,000
Cyprus	145 200,000
Latvia	695 395,000
Lithuania	1 646 939,000
Luxembourg	273 084,000
Hungary	1 947 280,000
Malta	48 698,000
Netherlands	11 240 814,000
Austria	2 790 642,000
Poland	8 964 017,000
Portugal	1 948 550,000
Romania	3 057 000,000
Slovenia	560 424,000
Slovakia	1 013 316,000
Finland	2 443 069,324
Sweden	3 352 545,000
United Kingdom	14 828 597,000

(f) Reference quantities for deliveries and direct sales referred to in the second subparagraph of Article 6(1)

Member State	Reference quantities for deliveries, tonnes	Reference quantities for direct sales, tonnes
Bulgaria	722 000	257 000
Czech Republic	2 613 239	68 904
Estonia	537 188	87 365
Cyprus	141 337	3 863
Latvia	468 943	226 452
Lithuania	1 256 440	390 499
Hungary	1 782 650	164 630
Malta	48 698	–
Poland	8 500 000	464 017
Romania	1 093 000	1 964 000
Slovenia	467 063	93 361
Slovakia	990 810	22 506

(g) Special restructuring reserve quantities referred to in Article 1(4)

Member State	Special restructuring reserve quantities, tonnes
Bulgaria	39 180
Czech Republic	55 788
Estonia	21 885
Latvia	33 253
Lithuania	57 900
Hungary	42 780
Poland	416 126
Romania	188 400
Slovenia	16 214
Slovakia	27 472

"

(i) In Annex II, the table is replaced by the following:

"REFERENCE FAT CONTENT

Member State	Reference fat content (g/kg)
Belgium	36,91
Bulgaria	39.10
Czech Republic	42,10
Denmark	43,68
Germany	40,11
Estonia	43,10
Greece	36.10
Spain	36,37
France	39,48
Ireland	35,81
Italy	36,88
Cyprus	34,60
Latvia	40,70
Lithuania	39,90
Luxembourg	39.17
Hungary	38,50
Netherlands	42,36
Austria	40,30
Poland	39,00
Portugal	37,30
Romania	35,93
Slovenia	41,30
Slovakia	37,10
Finland	43,40
Sweden	43,40
United Kingdom	39,70

".

3. TRANSPORT POLICY

31996 L 0026: Council Directive 96/26/EC of 29 April 1996 on admission to the occupation of road haulage operator and road passenger transport operator and mutual recognition of diplomas, certificates and other evidence of formal qualifications intended to facilitate for these operators the right to freedom of establishment in national and international transport operations (OJ L 124, 23.5.1996, p. 1), as amended by:

- 31998 L 0076: Council Directive 98/76/EC of 1.10.1998 (OJ L 277, 14.10.1998, p. 17),
- 12003 T: Act concerning the conditions of accession and the adjustments to the Treaties – Accession of the Czech Republic, the Republic of Estonia, the Republic of Cyprus, the Republic of Latvia, the Republic of Lithuania, the Republic of Hungary, the Republic of Malta, the Republic of Poland, the Republic of Slovenia and the Slovak Republic (OJ L 236, 23.9.2003, p. 33),
- 32004 L 0066: Council Directive 2004/66/EC of 26.4.2004 (OJ L 168, 1.5.2004, p. 35).

(a) The following paragraphs are added to Article 10:

"11. By way of derogation from paragraph 3, certificates issued to road transport operators before the date of accession in Bulgaria shall only be deemed equivalent to the certificates issued pursuant to the provisions of this Directive if they have been issued to:

- international road haulage and passenger transport operators under Ordinance No 11 of 31 October 2002 on International Carriage of Passengers and Goods by Road (State Gazette No 108 of 19 November 2002), since 19 November 2002;

- domestic road haulage and passenger transport operators under Ordinance 33 of 3 November 1999 on Public Carriage of Passengers and Goods on the territory of Bulgaria, as amended on 30 October 2002 (State Gazette No 108 of 19 November 2002), since 19 November 2002.

12. By way of derogation from paragraph 3, certificates issued to road transport operators before the date of accession in Romania shall only be deemed equivalent to the certificates issued pursuant to the provisions of this Directive if they have been issued to international and domestic road haulage and road passenger transport operators under Order of Minister of Transport No 761 of 21 December 1999 on appointing, training and professional certification of persons coordinating permanently and effectively road transport activity, since 28 January 2000."

(b) In Article 10b, the second paragraph is replaced by the following:

"The professional competence certificates referred to in paragraphs 4 to 12 of Article 10 may be reissued by the Member States concerned in the form of the certificate set out in Annex Ia.".

4. TAXATION

1. 31977 L 0388: Sixth Council Directive 77/388/EEC of 17 May 1977 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to turnover taxes – Common system of value added tax: uniform basis of assessment (OJ L 145, 13.6.1977, p. 1), as amended by:

- 11979 H: Act concerning the conditions of accession and the adjustments to the Treaties – Accession of the Hellenic Republic (OJ L 291, 19.11.1979, p. 95),
- 31980 L 0368: Council Directive 80/368/EEC of 26.3.1980 (OJ L 90, 3.4.1980, p. 41),
- 31984 L 0386: Council Directive 84/386/EEC of 31.7.1984 (OJ L 208, 3.8.1984, p. 58),
- 11985 I: Act concerning the conditions of accession and the adjustments of the Treaties – Accession of the Kingdom of Spain and the Portuguese Republic (OJ L 302, 15.11.1985, p. 167),
- 31989 L 0465: Council Directive 89/465/EEC of 18.7.1989 (OJ L 226, 3.8.1989, p. 21),
- 31991 L 0680: Council Directive 91/680/EEC of 16.12.1991 (OJ L 376, 31.12.1991, p. 1),
- 31992 L 0077: Council Directive 92/77/EEC of 19.10.1992 (OJ L 316, 31.10.1992, p. 1),
- 31992 L 0111: Council Directive 92/111/EEC of 14.12.1992 (OJ L 384, 30.12.1992, p. 47),
- 31994 L 0004: Council Directive 94/4/EC of 14.2.1994 (OJ L 60, 3.3.1994, p. 14),
- 31994 L 0005: Council Directive 94/5/EC of 14.2.1994 (OJ L 60, 3.3.1994, p. 16),
- 31994 L 0076: Council Directive 94/76/EC of 22.12.1994 (OJ L 365, 31.12.1994, p. 53),
- 31995 L 0007: Council Directive 95/7/EC of 10.4.1995 (OJ L 102, 5.5.1995, p. 18),
- 31996 L 0042: Council Directive 96/42/EC of 25.6. 1996 (OJ L 170, 9.7.1996, p. 34),
- 31996 L 0095: Council Directive 96/95/EC of 20.12.1996 (OJ L 338, 28.12.1996, p. 89),
- 31998 L 0080: Council Directive 98/80/EC of 12.10.1998 (OJ L 281, 17.10.1998, p. 31),
- 31999 L 0049: Council Directive 1999/49/EC of 25.5.1999 (OJ L 139, 2.6.1999, p. 27),
- 31999 L 0059: Council Directive 1999/59/EC of 17.6.1999 (OJ L 162, 26.6.1999, p. 63),
- 31999 L 0085: Council Directive 1999/85/EC of 22.10.1999 (OJ L 277, 28.10.1999, p. 34),
- 32000 L 0017: Council Directive 2000/17/EC of 30.3.2000 (OJ L 84, 5.4.2000, p. 24),
- 32000 L 0065: Council Directive 2000/65/EC of 17.10.2000 (OJ L 269, 21.10.2000, p. 44),
- 32001 L 0004: Council Directive 2001/4/EC of 19.1.2001 (OJ L 22, 24.1.2001, p. 17),
- 32001 L 0115: Council Directive 2001/115/EC of 20.12. 2001 (OJ L 15, 17.1.2002, p. 24),
- 32002 L 0038: Council Directive 2002/38/EC of 7.5.2002 (OJ L 128, 15.5.2002, p. 41),
- 32002 L 0093: Council Directive 2002/93/EC of 3.12.2002 (OJ L 331, 7.12.2002, p. 27),

– 12003 T: Act concerning the conditions of accession and the adjustments to the Treaties - Accession of the Czech Republic, the Republic of Estonia, the Republic of Cyprus, the Republic of Latvia, the Republic of Lithuania, the Republic of Hungary, the Republic of Malta, the Republic of Poland, the Republic of Slovenia and the Slovak Republic (OJ L 236, 23.9.2003, p. 33),
– 32003 L 0092: Council Directive 2003/92/EC of 7.10.2003 (OJ L 260, 11.10.2003, p. 8),
– 32004 L 0007: Council Directive 2004/7/EC of 20.1.2004 (OJ L 27, 30.1.2004, p. 44),
– 32004 L 0015: Council Directive 2004/15/EC of 10.2.2004 (OJ L 52, 21.2.2004, p. 61),
– 32004 L 0066: Council Directive 2004/66/EC of 26.4.2004 (OJ L 168, 1.5.2004, p. 35).

In Article 24a, the following is inserted before the indent "– in the Czech Republic: EUR 35 000":

"– in Bulgaria: EUR 25 600;"

and the following is inserted after the indent "– in Poland: EUR 10 000":

"– in Romania: EUR 35 000;".

2. 31992 L 0083: Council Directive 92/83/EEC of 19 October 1992 on the harmonisation of the structures of excise duties on alcohol and alcoholic beverages (OJ L 316, 31.10.1992, p. 21), as amended by:

– 12003 T: Act concerning the conditions of accession and the adjustments to the Treaties - Accession of the Czech Republic, the Republic of Estonia, the Republic of Cyprus, the Republic of Latvia, the Republic of Lithuania, the Republic of Hungary, the Republic of Malta, the Republic of Poland, the Republic of Slovenia and the Slovak Republic (OJ L 236, 23.9.2003, p. 33).

(a) Article 22(6) is replaced by the following:

"6. Bulgaria and the Czech Republic may apply a reduced rate of excise duty, of not less than 50% of the standard national rate of excise duty on ethyl alcohol, to ethyl alcohol produced by fruit growers' distilleries producing, on an annual basis, more than 10 hectolitres of ethyl alcohol from fruit supplied to them by fruit growers' households. The application of the reduced rate shall be limited to 30 litres of fruit spirits per producing fruit growers' household per year, destined exclusively for their personal consumption."

(b) Article 22(7) is replaced by the following:

"7. Hungary, Romania and Slovakia may apply a reduced rate of excise duty, of not less than 50% of the standard national rate of excise duty on ethyl alcohol, to ethyl alcohol produced by fruit growers' distilleries producing, on an annual basis, more than 10 hectolitres of ethyl alcohol from fruit supplied to them by fruit growers' households. The application of the reduced rate shall be limited to 50 litres of fruit spirits per producing fruit growers' household per year, destined exclusively for their personal consumption. The Commission will review this arrangement in 2015 and report to the Council on possible modifications.".

ANNEX IV

List referred to in Article 20 of the Act of Accession:
supplementary adaptations to acts adopted by the institutions

AGRICULTURE

A. AGRICULTURAL LEGISLATION

1. Treaty establishing the European Community, Part Three, Title II, Agriculture

The Council, acting by a qualified majority on a proposal from the Commission, and after consulting the European Parliament, shall amend the Regulation governing the common organisation of the markets in the sugar sector to take account of the accession of Bulgaria and Romania, thereby adapting the sugar and isoglucose quotas, and the maximum supply needs for imports of raw sugar, as set out in the following table which may be adapted in the same way as the quotas for the present Member States, to ensure compliance with the principles and objectives of the common organisation of the markets in the sugar sector then in force.

Agreed quantities

(in tonnes)

	Bulgaria	Romania
Basic quantity for sugar[1]	4 752	109 164
of which: A	4 320	99 240
B	432	9 924
Maximum supply needs (expressed in white sugar) for imports of raw sugar	198 748	329 636
Basic quantity for isoglucose[2]	56 063	9 981
of which: A	56 063	9 790
B	0	191

(1) In tonnes of white sugar.

(2) In tonnes of dry matter.

If requested by Bulgaria in 2006, the abovementioned A and B basic quantities for sugar shall be switched to Bulgaria's respective A and B basic quantities for isoglucose.

2. 31998 R 2848: Commission Regulation (EC) No 2848/98 of 22 December 1998 laying down detailed rules for the application of Council Regulation (EEC) No 2075/92 as regards the premium scheme, production quotas and the specific aid to be granted to producer groups in the raw tobacco sector (OJ L 358, 31.12.1998, p. 17), as amended by:

- 31999 R 0510: Commission Regulation (EC) No 510/1999 of 8.3.1999 (OJ L 60, 9.3.1999, p. 54),
- 31999 R 0731: Commission Regulation (EC) No 731/1999 of 7.4.1999 (OJ L 93, 8.4.1999, p. 20),
- 31999 R 1373: Commission Regulation (EC) No 1373/1999 of 25.6.1999 (OJ L 162, 26.6.1999, p. 47),
- 31999 R 2162: Commission Regulation (EC) No 2162/1999 of 12.10.1999 (OJ L 265, 13.10.1999, p. 13),
- 31999 R 2637: Commission Regulation (EC) No 2637/1999 of 14.12.1999 (OJ L 323, 15.12.1999, p. 8),
- 32000 R 0531: Commission Regulation (EC) No 531/2000 of 10.3.2000 (OJ L 64, 11.3.2000, p. 13),

- 32000 R 0909: Commission Regulation (EC) No 909/2000 of 2.5.2000 (OJ L 105, 3.5.2000, p. 18),
- 32000 R 1249: Commission Regulation (EC) No 1249/2000 of 15.6.2000 (OJ L 142, 16.6.2000, p. 3),
- 32001 R 0385: Commission Regulation (EC) No 385/2001 of 26.2.2001 (OJ L 57, 27.2.2001, p. 18),
- 32001 R 1441: Commission Regulation (EC) No 1441/2001 of 16.7.2001 (OJ L 193, 17.7.2001, p. 5),
- 32002 R 0486: Commission Regulation (EC) No 486/2002 of 18.3.2002 (OJ L 76, 19.3.2002, p. 9),
- 32002 R 1005: Commission Regulation (EC) No 1005/2002 of 12.6.2002 (OJ L 153, 13.6.2002, p. 3),
- 32002 R 1501: Commission Regulation (EC) No 1501/2002 of 22.8.2002 (OJ L 227, 23.8.2002, p. 16),
- 32002 R 1983: Commission Regulation (EC) No 1983/2002 of 7.11.2002 (OJ L 306, 8.11.2002, p. 8),
- 32004 R 1809: Commission Regulation (EC) No 1809/2004 of 18.10.2004 (OJ L 318, 19.10.2004, p. 18).

Where appropriate and using the procedure referred to in Article 23 of Council Regulation (EEC) No 2075/92 of 30 June 1992 on the common organisation of the market in raw tobacco [1], the Commission shall by accession adopt the necessary amendments to the Community list of recognised production areas set out in Annex II to Regulation (EC) No 2848/98 to take account of the accession of Bulgaria and Romania, in particular with a view to inserting the designated Bulgarian and Romanian tobacco production areas in that list.

[1] OJ L 215, 30.7.1992, p. 70.

3. 32003 R 1782: Council Regulation (EC) No 1782/2003 of 29 September 2003 establishing common rules for direct support schemes under the common agricultural policy and establishing certain support schemes for farmers and amending Regulations (EEC) No 2019/93, (EC) No 1452/2001, (EC) No 1453/2001, (EC) No 1454/2001, (EC) No 1868/94, (EC) No 1251/1999, (EC) No 1254/1999, (EC) No 1673/2000, (EEC) No 2358/71 and (EC) No 2529/2001 (OJ L 270, 21.10.2003, p. 1), as amended by:

- 32004 R 0021: Council Regulation (EC) No 21/2004 of 17.12.2003 (OJ L 5, 9.1.2004, p. 8),
- 32004 R 0583: Council Regulation (EC) No 583/2004 of 22.3.2004 (OJ L 91, 30.3.2004, p. 1),
- 32004 D 0281: Council Decision 2004/281/EC of 22.3.2004 (OJ L 93, 30.3.2004, p. 1),
- 32004 R 0864: Council Regulation (EC) No 864/2004 of 29.4.2004 (OJ L 161, 30.4.2004, p. 48).

(a) The Council, acting by a qualified majority on a proposal from the Commission, and after consulting the European Parliament, shall adopt the necessary provisions for Bulgaria and Romania to integrate aid for seeds into the support schemes laid down in Title III, Chapter 6, and Title IV A of Regulation (EC) No 1782/2003.

(i) These provisions will include an amendment to Annex XIA "Seed aid ceilings in the new Member States referred to in Article 99(3)" of Regulation (EC) No 1782/2003, as amended by Council Regulation (EC) No 583/2004, as follows:

"ANNEX XIA

Seed aid ceilings in the new Member States referred to in Article 99(3)

(EUR million)

Calendar year	Bulgaria	Czech Republic	Estonia	Cyprus	Latvia	Lithuania	Hungary	Malta	Poland	Romania	Slovenia	Slovakia
2005	-	0,87	0,04	0,03	0,10	0,10	0,78	0,03	0,56	-	0,08	0,04
2006	-	1,02	0,04	0,03	0,12	0,12	0,90	0,03	0,65	-	0,10	0,04
2007	0,11	1,17	0,05	0,04	0,14	0,14	1,03	0,04	0,74	0,19	0,11	0,05
2008	0,13	1,46	0,06	0,05	0,17	0,17	1,29	0,05	0,93	0,23	0,14	0,06
2009	0,15	1,75	0,07	0,06	0,21	0,21	1,55	0,06	1,11	0,26	0,17	0,07
2010	0,17	2,04	0,08	0,07	0,24	0,24	1,81	0,07	1,30	0,30	0,19	0,08
2011	0,22	2,33	0,10	0,08	0,28	0,28	2,07	0,08	1,48	0,38	0,22	0,09
2012	0,26	2,62	0,11	0,09	0,31	0,31	2,33	0,09	1,67	0,45	0,25	0,11
2013	0,30	2,91	0,12	0,10	0,35	0,35	2,59	0,10	1,85	0,53	0,28	0,12
2014	0,34	2,91	0,12	0,10	0,35	0,35	2,59	0,10	1,85	0,60	0,28	0,12
2015	0,39	2,91	0,12	0,10	0,35	0,35	2,59	0,10	1,85	0,68	0,28	0,12
2016	0,43	2,91	0,12	0,10	0,35	0,35	2,59	0,10	1,85	0,75	0,28	0,12
subsequent years	0,43	2,91	0,12	0,10	0,35	0,35	2,59	0,10	1,85	0,75	0,28	0,12

"

(ii) The allocation of national maximum quantities of seeds on which the aid is payable is as follows:

Agreed allocation of national maximum quantities of seeds on which the aid is payable

(in tonnes)

	Bulgaria	Romania
Rice seed (*Oryza sativa* L.)	883,2	100
Seed other than rice seed	936	2 294

(b) The Council, acting by a qualified majority on a proposal from the Commission, and after consulting the European Parliament, shall adopt the necessary provisions for Bulgaria and Romania to integrate aid for tobacco into the support schemes laid down in Title III, Chapter 6, and Title IV A of Regulation (EC) No 1782/2003.

The agreed allocation of national guarantee thresholds for tobacco is as follows:

Agreed allocation of national guarantee thresholds for tobacco

(in tonnes)

	Bulgaria	Romania
Total of which:	47 137	12 312
I Flue-cured	9 023	4 647
II Light air-cured	3 208	2 370
V Sun-cured		5 295
VI Basmas	31 106	
VIII Kaba Koulak	3 800	

B. VETERINARY AND PHYTOSANITARY LEGISLATION

31999 L 0105: Council Directive 1999/105/EC of 22 December 1999 on the marketing of forest reproductive material (OJ L 11, 15.1.2000, p. 17).

Where appropriate and using the procedure referred to in Article 26(3) of Directive 1999/105/EC, the Commission shall adapt Annex I to that Directive with regard to the forest species *Pinus peuce* Griseb., *Fagus orientalis* Lipsky, *Quercus frainetto* Ten. and *Tilia tomentosa* Moench.

ANNEX V

List referred to in Article 21 of the Act of Accession:
other permanent provisions

1. COMPANY LAW

Treaty establishing the European Community: Part Three, Title I Free Movement of Goods

SPECIFIC MECHANISM

With regard to Bulgaria or Romania, the holder, or his beneficiary, of a patent or supplementary protection certificate for a pharmaceutical product filed in a Member State at a time when such protection could not be obtained in one of the abovementioned new Member States for that product, may rely on the rights granted by that patent or supplementary protection certificate in order to prevent the import and marketing of that product in the Member State or States where the product in question enjoys patent protection or supplementary protection, even if the product was put on the market in that new Member State for the first time by him or with his consent.

Any person intending to import or market a pharmaceutical product covered by the above paragraph in a Member State where the product enjoys patent or supplementary protection shall demonstrate to the competent authorities in the application regarding that import that one month's prior notification has been given to the holder or beneficiary of such protection.

2. COMPETITION POLICY

Treaty establishing the European Community: Part Three, Title VI, Chapter 1 Rules on Competition

1. The following aid schemes and individual aid put into effect in a new Member State before the date of accession and still applicable after that date shall be regarded upon accession as existing aid within the meaning of Article 88(1) of the EC Treaty:

   (a) aid measures put into effect before 10 December 1994;

   (b) aid measures listed in the Appendix to this Annex;

   (c) aid measures which prior to the date of accession were assessed by the State aid monitoring authority of the new Member State and found to be compatible with the acquis, and to which the Commission did not raise an objection on the ground of serious doubts as to the compatibility of the measure with the common market, pursuant to the procedure set out in paragraph 2.

All measures still applicable after the date of accession which constitute State aid and which do not fulfil the conditions set out above shall be considered as new aid upon accession for the purpose of the application of Article 88(3) of the EC Treaty.

The above provisions do not apply to aid to the transport sector, nor to activities linked to the production, processing or marketing of products listed in Annex I to the EC Treaty with the exception of fisheries products and products derived thereof.

The above provisions shall also be without prejudice to the transitional measures regarding Competition Policy set out in the Act and the measures laid down in Annex VII, Chapter 4, Section B, to the Act.

2. To the extent that a new Member State wishes the Commission to examine an aid measure under the procedure described in paragraph 1(c), it shall provide the Commission regularly with:

(a) a list of existing aid measures which have been assessed by the national State aid monitoring authority and which that authority has found to be compatible with the acquis; and

(b) any other information which is essential for the assessment of the compatibility of the aid measure to be examined,

in accordance with the concrete reporting format provided by the Commission.

If the Commission does not object to the existing aid measure on the ground of serious doubts as to the compatibility of the measure with the common market, within 3 months of receipt of complete information on that measure or of receipt of the statement of the new Member State in which it informs the Commission that it considers the information provided to be complete because the additional information requested is not available or has been already provided, the Commission shall be deemed not to have raised an objection.

All aid measures submitted under the procedure described in paragraph 1(c) prior to the date of accession to the Commission are subject to the above procedure irrespective of the fact that in the period of examination the new Member State concerned has already become member of the Union.

3. A Commission decision to object to a measure, within the meaning of paragraph 1(c), shall be regarded as a decision to initiate the formal investigation procedure within the meaning of Council Regulation (EC) No 659/1999 of 22 March 1999 laying down detailed rules for the application of Article 93 of the EC Treaty [1].

If such a decision is taken before the date of accession, the decision will only come into effect upon the date of accession.

---

1 OJ L 83, 27.3.1999, p. 1. Regulation as last amended by the 2003 Act of Accession (OJ L 236, 23.9.2003, p. 33).

4. Without prejudice to the procedures concerning existing aid provided for in Article 88 of the EC Treaty, aid schemes and individual aid granted in the transport sector, put into effect in a new Member State before the date of accession and still applicable after that date, shall be regarded as existing aid within the meaning of Article 88(1) of the EC Treaty subject to the following condition:

– the aid measures shall be communicated to the Commission within four months of the date of accession. This communication shall include information on the legal basis for each measure. Existing aid measures and plans to grant or alter aids communicated to the Commission prior to the date of accession shall be deemed to have been communicated on the date of accession.

These aid measures shall be regarded as "existing" aid within the meaning of Article 88(1) of the EC Treaty until the end of third year from the date of accession.

The new Member States shall, where necessary, amend these aid measures in order to comply with the guidelines applied by the Commission by the end of the third year from the date of accession at the latest. After that date, any aid found to be incompatible with those guidelines shall be considered as new aid.

5. With regard to Romania, paragraph 1(c) shall only apply to aid measures assessed by the Romanian State aid monitoring authority after such date, decided upon by the Commission on the basis of continuous monitoring of the commitments undertaken by Romania in the context of the accession negotiations, that Romania's State aid enforcement record in the period prior to accession has reached a satisfactory level. Such a satisfactory level shall only be considered to have been reached once Romania has demonstrated the consistent application of full and proper State aid control in relation to all aid measures granted in Romania, including the adoption and the implementation of fully and correctly reasoned decisions by the Romanian State aid monitoring authority containing an accurate assessment of the State aid nature of each measure and a correct application of the compatibility criteria.

The Commission may object, on the ground of serious doubts as to the compatibility with the common market, to any aid measure granted in the pre-accession period between 1 September 2004 and the date fixed in the above Commission decision finding that the enforcement record has reached a satisfactory level. Such a Commission decision to object to a measure shall be regarded as a decision to initiate the formal investigation procedure within the meaning of Regulation (EC) No 659/1999. If such a decision is taken before the date of accession, the decision will only come into effect upon the date of accession.

Where the Commission adopts a negative decision following the initiation of the formal investigation procedure, the Commission shall decide that Romania shall take all necessary measures to effectively recover the aid from the beneficiary. The aid to be recovered shall include interest at an appropriate rate determined in accordance with Regulation (EC) No 794/2004 [1], and payable from the same date.

---

[1] Commission Regulation (EC) No 794/2004 of 21.4.2004 implementing Council Regulation (EC) No 659/1999 laying down detailed rules for the application of Article 93 of the EC Treaty (OJ L 140, 30.4.2004, p. 1).

3. AGRICULTURE

(a) Treaty establishing the European Community, Part Three, Title II. Agriculture

1. Public stocks held at the date of accession by the new Member States and resulting from their market-support policy shall be taken over by the Community at the value resulting from the application of Article 8 of Council Regulation (EEC) No 1883/78 of 2 August 1978 laying down general rules for the financing of interventions by the European Agricultural Guidance and Guarantee Fund, Guarantee Section [1]. The said stocks shall be taken over only on condition that public intervention for the products in question is operated in the Community and that the stocks meet the Community intervention requirements.

2. Any stock of product, private as well as public, in free circulation at the date of accession within the territory of the new Member States exceeding the quantity which could be regarded as constituting a normal carryover of stock must be eliminated at the expense of the new Member States.

The concept of normal carryover stock shall be defined for each product on the basis of criteria and objectives specific to each common market organisation.

3. The stocks referred to in paragraph 1 shall be deducted from the quantity exceeding the normal carryover of stocks.

4. The Commission shall implement and apply the arrangements outlined above in accordance with the procedure laid down in Article 13 of Council Regulation (EC) No 1258/1999 of 17 May 1999 on the financing of the common agricultural policy [1] or, as appropriate, in accordance with the procedure referred to in Article 42(2) of Council Regulation (EC) No 1260/2001 of 30 June 2001 on the common organisation of the markets in the sugar sector [2], or in the corresponding Articles of the other Regulations on the common organisation of agricultural markets or the relevant committee procedure as determined in the applicable legislation.

1 OJ L 216, 5.8.1978, p. 1. Regulation as last amended by Regulation (EC) No 1259/96 (OJ L 163, 2.7.1996, p. 10).

1 OJ L 160, 26.6.1999, p. 103.

2 OJ L 178, 30.6.2001, p. 1. Regulation as last amended by Commission Regulation (EC) No 39/2004 (OJ L 6, 10.1.2004, p. 16).

(b) Treaty establishing the European Community, Part Three, Title VI, Chapter 1, Rules on Competition

Without prejudice to the procedures concerning existing aid provided for in Article 88 of the EC Treaty, aid schemes and individual aid granted to activities linked to the production, processing or marketing of products listed in Annex I to the EC Treaty with the exception of fisheries products and products derived therefrom, put into effect in a new Member State before the date of accession and still applicable after that date, shall be regarded as existing aid within the meaning of Article 88(1) of the EC Treaty subject to the following condition:

– the aid measures shall be communicated to the Commission within four months of the date of accession. This communication shall include information on the legal basis for each measure. Existing aid measures and plans to grant or alter aids communicated to the Commission prior to the date of accession shall be deemed to have been communicated on the date of accession. The Commission shall publish a list of such aids.

These aid measures shall be regarded as "existing" aid within the meaning of Article 88(1) of the EC Treaty until the end of third year from the date of accession.

The new Member States shall, where necessary, amend these aid measures in order to comply with the guidelines applied by the Commission by the end of the third year from the date of accession at the latest. After that date, any aid found to be incompatible with those guidelines shall be considered as new aid.

4. CUSTOMS UNION

Treaty establishing the European Community, Part Three, Title I Free Movement of Goods, Chapter 1, The Customs Union

31992 R 2913: Council Regulation (EEC) No 2913/92 of 12 October 1992 establishing the Community Customs Code (OJ L 302, 19.10.1992, p. 1), as last amended by:

– 12003 T: Act concerning the conditions of accession and the adjustments to the Treaties – Accession of the Czech Republic, the Republic of Estonia, the Republic of Cyprus, the Republic of Latvia, the Republic of Lithuania, the Republic of Hungary, the Republic of Malta, the Republic of Poland, the Republic of Slovenia and the Slovak Republic (OJ L 236, 23.9.2003, p. 33);

31993 R 2454: Commission Regulation (EEC) No 2454/93 of 2 July 1993 laying down provisions for the implementation of Council Regulation (EEC) No 2913/92 establishing the Community Customs Code (OJ L 253, 11.10.1993, p. 1), as last amended by:

– 32003 R 2286: Commission Regulation (EC) No 2286/2003 of 18.12.2003 (OJ L 343, 31.12.2003, p. 1).

Regulation (EEC) No 2913/92 and Regulation (EEC) No 2454/93 shall apply to the new Member States subject to the following specific provisions:

PROOF OF COMMUNITY STATUS (TRADE WITHIN THE ENLARGED COMMUNITY)

1. Notwithstanding Article 20 of Regulation (EEC) No 2913/92, goods which on the date of accession are in temporary storage or under one of the customs treatments and procedures referred to in Article 4(15)(b) and (16)(b) to (g) of that Regulation in the enlarged Community, or which are in transport after having been the subject of export formalities within the enlarged Community, shall be free of customs duties and other customs measures when declared for release for free circulation within the enlarged Community on condition that one of the following is presented:

(a) proof of preferential origin properly issued or made out prior to the date of accession under one of the Europe Agreements listed below or the equivalent preferential agreements concluded between the new Member States themselves, and which contains a prohibition of drawback of, or exemption from, customs duties on non-originating materials used in the manufacture of the products for which a proof of origin is issued or made out ("no-drawback" rule);

The Europe Agreements:

- 21994 A 1231 (24) Bulgaria: Europe Agreement establishing an association between the European Communities and their Member States, of the one part, and the Republic of Bulgaria, of the other part – Protocol 4 concerning the definition of the concept of "originating products" and methods of administrative cooperation [1];

- 21994 A 1231 (20) Romania: Europe Agreement establishing an association between the European Communities and their Member States, of the one part, and Romania, of the other part – Protocol 4 concerning the definition of the concept of "originating products" and methods of administrative cooperation [2];

(b) any of the means of proof of Community status referred to in Article 314c of Regulation (EEC) No 2454/93;

(c) an ATA carnet issued before the date of accession in a present Member State or in a new Member State.

---

1 OJ L 358, 31.12.1994, p. 3. Protocol as last amended by Decision No 1/2003 of the EU/Bulgaria Association Council of 4.6.2003 (OJ L 191, 30.7.2003, p. 1).

2 OJ L 357, 31.12.1994, p. 2. Protocol as last amended by Decision No 2/2003 of the EU/Romania Association Council of 25.9.2003 (not yet published in the Official Journal).

2. For the purpose of issuing the proofs referred to in paragraph 1(b) above, with reference to the situation at the date of accession and in addition to the provisions of Article 4(7) of Regulation (EEC) No 2913/92, "Community goods" shall mean goods:

- wholly obtained in the territory of any of the new Member States under conditions identical to those of Article 23 of Regulation (EEC) No 2913/92 and not incorporating goods imported from other countries or territories; or

- imported from countries or territories other than the country concerned, and released for free circulation in that country; or

- obtained or produced in the country concerned, either from goods referred to in the second indent of this paragraph alone or from goods referred to in the first and second indent of this paragraph.

3. For the purpose of verifying the proofs referred to in paragraph 1(a) above, the provisions concerning the definition of the concept of "originating products" and methods of administrative cooperation under the respective Europe Agreements or the equivalent preferential agreements concluded between the new Member States themselves shall apply. Requests for subsequent verification of those proofs shall be accepted by the competent customs authorities of the present Member States and of the new Member States for a period of three years after the issue of the proof of origin concerned and may be made by those authorities for a period of three years after acceptance of the proof of origin in support of a declaration of free circulation.

PROOF OF PREFERENTIAL ORIGIN (TRADE WITH THIRD COUNTRIES, INCLUDING TURKEY, IN THE FRAMEWORK OF THE PREFERENTIAL AGREEMENTS ON AGRICULTURE, COAL AND STEEL PRODUCTS)

4. Without prejudice to the application of any measure deriving from the common commercial policy, proof of origin properly issued by third countries or made out in the framework of preferential agreements concluded by the new Member States with those countries or issued or made out in the framework of unilateral national legislation of the new Member States shall be accepted in the respective new Member States, provided that:

(a) the acquisition of such origin confers preferential tariff treatment on the basis of the preferential tariff measures contained in agreements or arrangements which the Community has concluded with, or adopted in respect of those third countries or groups of countries, as referred to in Article 20(3)(d) and (e) of Regulation (EEC) No 2913/92; and

(b) the proof of origin and the transport documents were issued or made out no later than the day before the date of accession; and

(c) the proof of origin is submitted to the customs authorities within the period of four months from the date of accession.

Where goods were declared for release for free circulation in a new Member State prior to the date of accession, proof of origin issued or made out retrospectively under preferential agreements or arrangements in force in that new Member State at the date of the release for free circulation may also be accepted in the new Member State concerned, provided that it is submitted to the customs authorities within the period of four months from the date of accession.

5. Bulgaria and Romania are authorised to retain the authorisations with which the status of "approved exporters" has been granted in the framework of agreements concluded with third countries, provided that:

(a) such a provision is also provided for in the agreements concluded prior to the date of accession by those third countries with the Community; and

(b) the approved exporters apply the rules of origin provided for in those agreements.

These authorisations shall be replaced by the new Member States, no later than one year after the date of accession, by new authorisations issued under the conditions of Community legislation.

6. For the purpose of verifying the proofs referred to in paragraph 4, the provisions concerning the definition of the concept of "originating products" and methods of administrative cooperation of the relevant agreements or arrangements shall apply. Requests for subsequent verification of those proofs shall be accepted by the competent customs authorities of the present Member States and of the new Member States for a period of three years after the issue of the proof of origin concerned and may be made by those authorities for a period of three years after acceptance of the proof of origin in support of a declaration of free circulation.

7. Without prejudice to the application of any measure deriving from the common commercial policy, proof of origin issued retrospectively by third countries in the framework of preferential agreements concluded by the Community with those countries shall be accepted in the new Member States for the release for free circulation of goods which on the date of accession are either en route or in temporary storage, in a customs warehouse or in a free zone in one of these third countries or in that new Member State, provided that the new Member State where the release for free circulation takes place had no free trade agreement in force with the third country, for the products concerned, at the moment when the transport documents where issued, and provided that:

(a) the acquisition of such origin confers preferential tariff treatment on the basis of the preferential tariff measures contained in agreements or arrangements which the Community has concluded with, or adopted in respect of third countries or groups of countries, as referred to in Article 20(3)(d) and (e) of Regulation (EEC) No 2913/92; and

(b) the transport documents were issued no later than the day before the date of accession; and

(c) the proof of origin issued retrospectively is submitted to the customs authorities within four months of the date of accession.

8. For the purpose of verifying the proofs referred to in paragraph 7, the provisions concerning the definition of the concept of "originating products" and methods of administrative cooperation of the relevant agreements or arrangements shall apply.

PROOF OF STATUS UNDER THE PROVISIONS ON FREE CIRCULATION FOR INDUSTRIAL PRODUCTS WITHIN THE EC-TURKEY CUSTOMS UNION

9. Proofs of origin properly issued by either Turkey or a new Member State in the framework of preferential trade agreements applied between them and allowing with the Community a cumulation of origin based on identical rules of origin and a prohibition of any drawback or suspension from customs duties on the goods concerned, shall be accepted in the respective countries as a proof of status under the provisions on free circulation for industrial products, laid down in Decision No 1/95 of the EC-Turkey Association Council [1], provided that:

(a) the proof of origin and the transport documents were issued no later than the day before the date of accession; and

(b) the proof of origin is submitted to the customs authorities within the period of four months from the date of accession.

Where goods were declared for release for free circulation in either Turkey or a new Member State, prior to the date of accession, in the framework of preferential trade agreements mentioned above, proof of origin issued retrospectively under those agreements may also be accepted provided that it is submitted to the customs authorities within the period of four months from the date of accession.

10. For the purpose of verifying the proofs referred to in paragraph 9, the provisions concerning the definition of the concept of "originating products" and methods of administrative cooperation of the relevant preferential agreements shall apply. Requests for subsequent verification of those proofs shall be accepted by the competent customs authorities of the present Member States and of the new Member States for a period of three years after the issue of the proof of origin concerned and may be made by those authorities for a period of three years after acceptance of the proof of origin in support of a declaration of free circulation.

11. Without prejudice to the application of any measure deriving from the common commercial policy, an A.TR movement certificate issued under the provisions on free circulation for industrial products, laid down in Decision No 1/95 of the EC-Turkey Association Council of 22 December 1995, shall be accepted in the new Member States for the release for free circulation of goods which on the date of accession are either in transport after having been the subject of export formalities within the Community or Turkey or are in temporary storage or under a customs procedure referred to in Article 4(16)(b) to (h) of Regulation (EEC) No 2913/92 in Turkey or in that new Member State, provided that:

[1] Decision No 1/95 of the EC-Turkey Association Council of 22.12.1995 on implementing the final phase of the Customs Union (OJ L 35, 13.2.1996, p. 1). Decision as last amended by Decision No 2/99 of the EC-Turkey Association Council (OJ L 72, 18.3.1999, p. 36).

(a) no proof of origin as referred to in paragraph 9 is submitted for the goods concerned; and

(b) the goods comply with the conditions for the implementation of the provisions on free circulation for industrial products; and

(c) the transport documents were issued no later than the day before the date of accession; and

(d) the A.TR movement certificate is submitted to the customs authorities within four months of the date of accession.

12. For the purpose of verifying the A.TR movement certificates referred to in paragraph 11 above, the provisions concerning the issue of A.TR movement certificates and methods of administrative cooperation under Decision No 1/2001 of the EC-Turkey Customs Cooperation Committee [1] shall apply.

CUSTOMS PROCEDURES

13. Temporary storage and customs procedures referred to in Article 4(16) (b) to (h) of Regulation (EEC) No 2913/92 which have begun before accession shall be ended or discharged under the conditions of Community legislation.

Where the end or discharge gives rise to a customs debt, the amount of import duty to be paid shall be that in force at the time when the customs debt is incurred in accordance with the Common Customs Tariff and the amount paid shall be considered as own resources of the Community.

14. The procedures governing customs warehousing laid down in Articles 84 to 90 and 98 to 113 of Regulation (EEC) No 2913/92 and Articles 496 to 535 of Regulation (EEC) No 2454/93 shall apply to the new Member States subject to the following specific provisions:

– where the amount of a customs debt is determined on the basis of the nature of the import goods, the value for customs purposes and the quantity of the import goods at the time of acceptance of the declaration of their placing under customs warehousing and that declaration was accepted prior to the date of accession, these elements shall result from the legislation applicable before the date of accession in the new Member State concerned.

[1] Decision No 1/2001 of the EC-Turkey Customs Cooperation Committee of 28.3.2001 amending Decision No 1/96 laying down detailed rules for the application of Decision No 1/95 of the EC-Turkey Association Council (OJ L 98, 7.4.2001, p. 31). Decision as last amended by Decision No 1/2003 of the EC-Turkey Customs Cooperation Committee (OJ L 28, 4.2.2003, p. 51).

15. The procedures governing inward processing laid down in Articles 84 to 90 and 114 to 129 of Regulation (EEC) No 2913/92 and Articles 496 to 523 and 536 to 550 of Regulation (EEC) No 2454/93 shall apply to the new Member States subject to the following specific provisions:

- where the amount of a customs debt is determined on the basis of the nature of the import goods, their tariff classification, the quantity, the value for customs purposes and the origin of the import goods at the time they were placed under the procedure and where the declaration placing the goods under the procedure was accepted prior to the date of accession, these elements shall result from the legislation applicable before the date of accession in the new Member State concerned;

- where the discharge gives rise to a customs debt, in order to maintain the equity between the holders of authorisations established in the present Member States and those in the new Member States, compensatory interest shall be paid on the import duties due under the conditions of Community legislation from the date of accession;

- if the declaration for inward processing was accepted under a drawback system, the drawback shall be effected under the conditions of Community legislation, by and at the expense of the new Member State, where the customs debt in respect of which the drawback is requested was incurred before the date of accession.

16. The procedures governing temporary importation laid down in Articles 84 to 90 and 137 to 144 of Regulation (EEC) No 2913/92 and Articles 496 to 523 and 553 to 584 of Regulation (EEC) No 2454/93 shall apply to the new Member States subject to the following specific provisions:

- where the amount of a customs debt is determined on the basis of the nature of the import goods, their tariff classification, the quantity, the value for customs purposes and the origin of the import goods at the time they were placed under the procedure and where the declaration placing the goods under the procedure was accepted prior to the date of accession, these elements shall result from the legislation applicable before the date of accession in the new Member State concerned;

- where the discharge gives rise to a customs debt, in order to maintain equity between the holders of authorisations established in the present Member States and those in the new Membe States, compensatory interest shall be paid on the import duties due under the conditions of Community legislation from the date of accession.

17. The procedures governing outward processing laid down in Articles 84 to 90 and 145 to 160 of Regulation (EEC) No 2913/92 and Articles 496 to 523 and 585 to 592 of Regulation (EEC) No 2454/93 shall apply to the new Member States subject to the following specific provisions:

– Article 591, second paragraph, of Regulation (EEC) No 2454/93 shall apply mutatis mutandis to temporary export goods which have been exported temporarily before the date of accession from the new Member States.

OTHER PROVISIONS

18. Authorisations which have been granted before the date of accession for the use of the customs procedures referred to in Article 4(16)(d), (e) and (g) of Regulation (EEC) No 2913/92 shall be valid until the end of their validity or one year after the date of accession, whichever is the earlier.

19. The procedures governing incurrence of a customs debt, entry in the accounts and post-clearance recovery laid down in Articles 201 to 232 of Regulation (EEC) No 2913/92 and Articles 859 to 876a of Regulation (EEC) No 2454/93 shall apply to the new Member States subject to the following specific provisions:

– recovery shall be effected under the conditions of Community legislation. However, where the customs debt was incurred before the date of accession, recovery shall be effected under the conditions in force in the new Member State concerned before accession, by it and in its own favour.

20. The procedures governing repayment and remission of duty laid down in Articles 235 to 242 of Regulation (EEC) No 2913/92 and Articles 877 to 912 of Regulation (EEC) No 2454/93 shall apply to the new Member States subject to the following specific provisions:

– repayment and remission of duties shall be effected under the conditions of Community legislation. However, where the duties of which repayment or remission is requested relate to a customs debt which was incurred before the date of accession, the repayment and remission of duties shall be effected under the conditions in force in the new Member State concerned before accession, by it and at its own expense.

Appendix to ANNEX V

List of existing aid measures
referred to in point 1(b) of the existing aid mechanism
provided for in Chapter 2 of Annex V

Note: The aid measures listed in this Appendix are only to be considered as existing aid for the purpose of the existing aid mechanism set out in Chapter 2 of Annex V to the extent that they fall within the scope of its first paragraph.

No.			Title (original)	Date of approval by national State aid monitoring authority	Duration
MS	Nr	Yr			
BG	1	2004	Предоговаряне на задълженията към държавата, възникнали по реда на Закона за уреждане на необслужваните кредити, договорени до 31.12.1990 г. със "Силома" АД, гр.Силистра, чрез удължаване на срока на изплащане на главницата за срок от 15 години	29.7.2004	2004-2018
BG	2	2004	Средства за компенсиране от държавния бюджет на доказания от "Български пощи" ЕАД дефицит от изпълнението на универсалната пощенска услуга	18.11.2004	31.12.2010
BG	3	2004	Целево финансиране на дейността на Българската телеграфна агенция- направление "Информационно обслужване"	16.12.2003	31.12.2010

ANNEX VI

List referred to in Article 23 of the Act of Accession:
Transitional measures. Bulgaria

1. FREEDOM OF MOVEMENT FOR PERSONS

Treaty establishing the European Community

31968 R 1612: Regulation (EEC) No 1612/68 of the Council of 15 October 1968 on freedom of movement for workers within the Community (OJ L 257, 19.10.1968, p. 2), as last amended by:

– 32004 L 0038: Directive 2004/38/EC of the European Parliament and of the Council of 29.4.2004 (OJ L 158, 30.4.2004, p. 77);

31996 L 0071: Directive 96/71/EC of the European Parliament and of the Council of 16 December 1996 concerning the posting of workers in the framework of the provision of services (OJ L 18, 21.1.1997, p. 1);

32004 L 0038: Directive 2004/38/EC of the European Parliament and of the Council of 29 April 2004 on the right of citizens of the Union and their family members to move and reside freely within the territory of the Member States amending Regulation (EEC) No 1612/68 and repealing Directives 64/221/EEC, 68/360/EEC, 72/194/EEC, 73/148/EEC, 75/34/EEC, 75/35/EEC, 90/364/EEC, 90/365/EEC and 93/96/EEC (OJ L 158, 30.4.2004, p. 77).

1. Article 39 and the first paragraph of Article 49 of the EC Treaty shall fully apply only, in relation to the freedom of movement of workers and the freedom to provide services involving temporary movement of workers as defined in Article 1 of Directive 96/71/EC between Bulgaria on the one hand, and each of the present Member States on the other hand, subject to the transitional provisions laid down in paragraphs 2 to 14.

2. By way of derogation from Articles 1 to 6 of Regulation (EEC) No 1612/68 and until the end of the two year period following the date of accession, the present Member States will apply national measures, or those resulting from bilateral agreements, regulating access to their labour markets by Bulgarian nationals. The present Member States may continue to apply such measures until the end of the five year period following the date of accession.

Bulgarian nationals legally working in a present Member State at the date of accession and admitted to the labour market of that Member State for an uninterrupted period of 12 months or longer will enjoy access to the labour market of that Member State but not to the labour market of other Member States applying national measures.

Bulgarian nationals admitted to the labour market of a present Member State following accession for an uninterrupted period of 12 months or longer shall also enjoy the same rights.

The Bulgarian nationals mentioned in the second and third subparagraphs above shall cease to enjoy the rights contained in those subparagraphs if they voluntarily leave the labour market of the present Member State in question.

Bulgarian nationals legally working in a present Member State at the date of accession, or during a period when national measures are applied, and who were admitted to the labour market of that Member State for a period of less than 12 months shall not enjoy these rights.

3. Before the end of the two year period following the date of accession, the Council shall review the functioning of the transitional provisions laid down in paragraph 2, on the basis of a report from the Commission.

On completion of this review, and no later than at the end of the two year period following the date of accession, the present Member States shall notify the Commission whether they will continue applying national measures or measures resulting from bilateral agreements, or whether they will apply Articles 1 to 6 of Regulation (EEC) No 1612/68 henceforth. In the absence of such notification, Articles 1 to 6 of Regulation (EEC) No 1612/68 shall apply.

4. Upon the request of Bulgaria, one further review may be held. The procedure referred to in paragraph 3 shall apply and shall be completed within six months of receipt of the request from Bulgaria.

5. A Member State maintaining national measures or measures resulting from bilateral agreements at the end of the five year period indicated in paragraph 2 may, in case of serious disturbances of its labour market or threat thereof and after notifying the Commission, continue to apply these measures until the end of the seven year period following the date of accession. In the absence of such notification, Articles 1 to 6 of Regulation (EEC) No 1612/68 shall apply.

6. During the seven year period following the date of accession, those Member States in which, by virtue of paragraphs 3, 4 or 5, Articles 1 to 6 of Regulation (EEC) No 1612/68 apply as regards Bulgarian nationals, and which are issuing work permits to nationals of Bulgaria for monitoring purposes during this period, will do so automatically.

7. Those Member States in which, by virtue of paragraphs 3, 4 or 5, Articles 1 to 6 of Regulation (EEC) No 1612/68 apply as regards Bulgarian nationals, may resort to the procedures set out in the subparagraphs below until the end of the seven year period following the date of accession.

When a Member State referred to in the first subparagraph undergoes or foresees disturbances on its labour market which could seriously threaten the standard of living or level of employment in a given region or occupation, that Member State shall inform the Commission and the other Member States thereof and shall supply them with all relevant particulars. On the basis of this information, the Member State may request the Commission to state that the application of Articles 1 to 6 of Regulation (EEC) No 1612/68 be wholly or partially suspended in order to restore to normal the situation in that region or occupation. The Commission shall decide on the suspension and on the duration and scope thereof not later than two weeks after receiving such a request and shall notify the Council of such a decision. Any Member State may, within two weeks from the date of the Commission's Decision, request the Council to annul or amend the Decision. The Council shall act on such a request within two weeks, by qualified majority.

A Member State referred to in the first subparagraph may, in urgent and exceptional cases, suspend the application of Articles 1 to 6 of Regulation (EEC) No 1612/68, followed by a reasoned ex-post notification to the Commission.

8. As long as the application of Articles 1 to 6 of Regulation (EEC) No 1612/68 is suspended by virtue of paragraphs 2 to 5 and 7 above, Article 23 of Directive 2004/38/EC shall apply in Bulgaria with regard to nationals of the present Member States, and in the present Member States with regard to Bulgarian nationals, under the following conditions, so far as the right of family members of workers to take up employment is concerned:

- the spouse of a worker and their descendants who are under 21 years of age or are dependants, legally residing with the worker in the territory of a Member State at the date of accession, shall have, upon accession, immediate access to the labour market of that Member State. This does not apply to family members of a worker legally admitted to the labour market of that Member State for a period of less than 12 months;

- the spouse of a worker and their descendants who are under 21 years of age or are dependants, legally residing with the worker in the territory of a Member State from a date later than the date of accession, but during the period of application of the transitional provisions laid down above, shall have access to the labour market of the Member State concerned once they have been resident in the Member State concerned for at least eighteen months or from the third year following the date of accession, whichever is the earlier.

These provisions shall be without prejudice to more favourable measures whether national or resulting from bilateral agreements.

9. Insofar as provisions of Directive 2004/38/EC which take over provisions of Directive 68/360/EEC [1] may not be dissociated from those of Regulation (EEC) No 1612/68 whose application is deferred pursuant to paragraphs 2 to 5 and 7 and 8, Bulgaria and the present Member States may derogate from those provisions to the extent necessary for the application of paragraphs 2 to 5 and 7 and 8.

10. Whenever national measures, or those resulting from bilateral agreements, are applied by the present Member States by virtue of the transitional provisions laid down above, Bulgaria may maintain in force equivalent measures with regard to the nationals of the Member State or States in question.

[1] Council Directive 68/360/EEC of 15 October 1968 on the abolition of restrictions on movement and residence within the Community for workers of Member States and their families (OJ L 257, 19.10.1968, p. 13). Directive as last amended by the 2003 Act of Accession (OJ L 236, 23.9.2003, p. 33) and repealed with effect from 30 April 2006 by Directive 2004/38/EC of the European Parliament and of the Council (OJ L 158, 30.4.2004, p. 77).

11. If the application of Articles 1 to 6 of Regulation (EEC) No 1612/68 is suspended by any of the present Member States, Bulgaria may resort to the procedures laid down in paragraph 7 with respect to Romania. During any such period work permits issued by Bulgaria for monitoring purposes to nationals of Romania shall be issued automatically.

12. Any present Member State applying national measures in accordance with paragraphs 2 to 5 and 7 to 9, may introduce, under national law, greater freedom of movement than that existing at the date of accession, including full labour market access. From the third year following the date of accession, any present Member State applying national measures may at any time decide to apply Articles 1 to 6 of Regulation (EEC) No 1612/68 instead. The Commission shall be informed of any such decision.

13. In order to address serious disturbances or the threat thereof in specific sensitive service sectors on their labour markets, which could arise in certain regions from the transnational provision of services, as defined in Article 1 of Directive 96/71/EC, and as long as they apply, by virtue of the transitional provisions laid down above, national measures or those resulting from bilateral agreements to the free movement of Bulgarian workers, Germany and Austria may, after notifying the Commission, derogate from the first paragraph of Article 49 of the EC Treaty with a view to limit in the context of the provision of services by companies established in Bulgaria, the temporary movement of workers whose right to take up work in Germany and Austria is subject to national measures.

The list of service sectors which may be covered by this derogation is as follows:

– in Germany:

Sector	NACE * code, unless otherwise specified
Construction, including related branches	45.1 to 4; Activities listed in the Annex to Directive 96/71/EC
Industrial cleaning	74.70 Industrial cleaning
Other Services	74.87 Only activities of interior decorators

– in Austria:

Sector	NACE* code, unless otherwise specified
Horticultural service activities	01.41
Cutting, shaping and finishing of stone	26.7
Manufacture of metal structures and parts of structures	28.11
Construction, including related branches	45.1 to 4; Activities listed in the Annex to Directive 96/71/EC
Security activities	74.60
Industrial cleaning	74.70
Home nursing	85.14
Social work and activities without accommodations	85.32

To the extent that Germany or Austria derogate from the first paragraph of Article 49 of the EC Treaty in accordance with the preceding subparagraphs, Bulgaria may, after notifying the Commission, take equivalent measures.

The effect of the application of this paragraph shall not result in conditions for the temporary movement of workers in the context of the transnational provision of services between Germany or Austria and Bulgaria which are more restrictive than those prevailing on the date of signature of the Treaty of Accession.

14. The effect of the application of paragraphs 2 to 5 and 7 to 12 shall not result in conditions for access of Bulgarian nationals to the labour markets of the present Member States which are more restrictive than those prevailing on the date of signature of the Treaty of Accession.

Notwithstanding the application of the provisions laid down in paragraphs 1 to 13, the present Member States shall, during any period when national measures or those resulting from bilateral agreements are applied, give preference to workers who are nationals of the Member States over workers who are nationals of third countries as regards access to their labour market.

* NACE: see 31990 R 3037: Council Regulation (EEC) No 3037/90 of 9 October 1990 on the statistical classification of economic activities in the European Community (OJ L 293, 24.10.1990, p. 1). Regulation as last amended by 32003 R 1882: Regulation (EC) No 1882/2003 of the European Parliament and of the Council of 29.9.2003 (OJ L 284, 31.10.2003, p. 1).

Bulgarian migrant workers and their families legally resident and working in another Member State or migrant workers from other Member States and their families legally resident and working in Bulgaria shall not be treated in a more restrictive way than those from third countries resident and working in that Member State or Bulgaria respectively. Furthermore, in application of the principle of Community preference, migrant workers from third countries resident and working in Bulgaria shall not be treated more favourably than nationals of Bulgaria.

2. FREEDOM TO PROVIDE SERVICES

31997 L 0009: Directive 97/9/EC of the European Parliament and of the Council of 3 March 1997 on investor-compensation schemes (OJ L 84, 26.3.1997, p. 22).

By way of derogation from Article 4(1) of Directive 97/9/EC, the minimum level of compensation shall not apply in Bulgaria until 31 December 2009. Bulgaria shall ensure that its investor-compensation scheme provides for cover of not less than EUR 12 000 from 1 January 2007 until 31 December 2007 and of not less than EUR 15 000 from 1 January 2008 until 31 December 2009.

During the transitional period the other Member States will retain the right to prevent a branch of a Bulgarian investment firm established on their territories from operating unless and until such a branch has joined an officially recognised investor-compensation scheme within the territory of the Member State concerned in order to cover the difference between the Bulgarian level of compensation and the minimum level referred to in Article 4(1) of Directive 97/9/EC.

3. FREE MOVEMENT OF CAPITAL

Treaty on European Union,

Treaty establishing the European Community.

1. Notwithstanding the obligations under the Treaties on which the European Union is founded, Bulgaria may maintain in force for five years from the date of accession the restrictions laid down in its legislation, existing at the time of signature of the Treaty of Accession, on the acquisition of ownership over land for secondary residences by nationals of the Member States or the States which are a party to the European Economic Area Agreement (EEAA) non-resident in Bulgaria and by legal persons formed in accordance with the laws of another Member State or of an EEAA State.

   Nationals of the Member States and nationals of the States which are a party to the European Economic Area Agreement who are legally resident in Bulgaria shall not be subject to the provisions of the preceding subparagraph or to any rules and procedures other than those to which nationals of Bulgaria are subject.

2. Notwithstanding the obligations under the Treaties on which the European Union is founded, Bulgaria may maintain in force for seven years from the date of accession the restrictions laid down in its legislation, existing at the time of signature of the Treaty of Accession, on the acquisition of agricultural land, forests and forestry land by nationals of another Member State, by nationals of the States which are a party to the European Economic Area Agreement and by legal persons formed in accordance with the laws of another Member State or an EEAA State. In no instance may a national of a Member State be treated less favourably in respect of the acquisition of agricultural land, forests and forestry land than at the date of signature of the Accession Treaty or be treated in a more restrictive way than a national of a third country.

Self-employed farmers who are nationals of another Member State and who wish to establish themselves and legally reside in Bulgaria, shall not be subject to the provisions of the preceding subparagraph or to any procedures other than those to which nationals of Bulgaria are subject.

A general review of these transitional measures shall be held in the third year following the date of accession. To this effect, the Commission shall submit a report to the Council. The Council may, acting unanimously on a proposal from the Commission, decide to shorten or terminate the transitional period indicated in the first subparagraph.

4. AGRICULTURE

A. AGRICULTURAL LEGISLATION

31997 R 2597: Council Regulation (EC) No 2597/97 of 18 December 1997 laying down additional rules on the common organization of the market in milk and milk products for drinking milk (OJ L 351, 23.12.1997, p. 13), as last amended by:

– 31999 R 1602: Council Regulation (EC) No 1602/1999 of 19.7.1999 (OJ L 189, 22.7.1999, p. 43).

By way of derogation from Article 3(1)(b) and (c) of Regulation (EC) No 2597/97, the requirements relating to fat content shall not apply to drinking milk produced in Bulgaria until 30 April 2009, in that milk with a fat content of 3% (m/m) may be marketed as whole milk, and milk with a fat content of 2% (m/m) may be marketed as semi-skimmed milk. Drinking milk which does not comply with the requirements relating to fat content may be marketed only in Bulgaria or exported to third countries.

B. VETERINARY AND PHYTOSANITARY LEGISLATION

32004 R 0853: Regulation (EC) No 853/2004 of the European Parliament and of the Council of 29 April 2004 laying down specific hygiene rules for food of animal origin (OJ L 139, 30.4.2004, p. 55).

(a) The milk processing establishments listed in Chapters I and II of the Appendix to this Annex may until 31 December 2009 receive deliveries of raw milk that does not comply with or has not been handled in accordance with the requirements in Regulation (EC) No 853/2004, Annex III, Section IX, Chapter I, subchapters II and III provided that those farms from which the milk is delivered are mentioned on a list maintained for that purpose by the Bulgarian authorities.

(b) As long as the establishments referred to in paragraph (a) above benefit from the provisions of that paragraph, products originating from those establishments shall only be placed on the domestic market or used for further processing in establishments in Bulgaria also covered by the provisions of paragraph (a), irrespective of the date of marketing. These products must bear a different identification mark to that provided for in Article 5 of Regulation (EC) No 853/2004.

(c) The establishments listed in Chapter II of the Appendix to this Annex may until 31 December 2009 process EU compliant and EU non-compliant milk on separate production lines. In this context EU non-compliant milk is understood as the milk referred to in paragraph (a). Such establishments must fully comply with the EU requirements for establishments, including the implementation of the Hazard Analysis and Critical Control Point (HACCP) principles (referred to in Article 5 of Regulation (EC) No 852/2004 [1]) and must demonstrate their capacity to fully comply with the following conditions, including designating their relevant production lines:

– take all necessary measures to allow for the proper observance of in-house procedures for the separation of milk starting from collection up to the final product stage, including routes of milk collection, separate storage and treatment of EU compliant and non-compliant milk, specific packaging and labelling of products based on EU non-compliant milk as well as separate storage of such products,

– establish a procedure ensuring raw material traceability, including the necessary documentary evidence of product movements and the accountancy for products and reconciliation of compliant and non-compliant raw materials with the categories of products produced,

[1] Regulation (EC) No 852/2004 of the European Parliament and of the Council of 29 April 2004 on the hygiene of foodstuffs (OJ L 139, 30.4.2004, p. 1).

- expose all raw milk to heat treatment at a temperature of minimum 71,7 °C for 15 seconds, and

- take all appropriate measures to ensure that the identification marks are not used fraudulently.

The Bulgarian authorities shall:

- ensure that the operator or manager of each establishment concerned takes all necessary measures to allow for the proper observance of in-house procedures for the separation of milk;

- conduct tests and unannounced controls relating to the observance of milk separation; and

- conduct tests in approved laboratories on all raw and finished products to verify their compliance with the requirements of Regulation (EC) No 853/2004, Annex III, Section IX, Chapter II, including the microbiological criteria for milk-based products.

The milk and/or milk-based products originating from separate production lines processing EU non-compliant raw milk in EU-approved milk processing establishments may only be placed on the market subject to the conditions laid down in paragraph (b). Products based on compliant raw milk processed on a separate production line in an establishment listed in Chapter II of the Appendix to this Annex can be marketed as compliant products as long as all conditions regarding separation of product lines are maintained.

(d) Milk and milk products produced under the provisions referred to in paragraph (c) shall only be granted support under Title I, Chapters II and III, except Article 11 thereof, and Title II of Regulation (EC) No 1255/1999 [1] if they carry the oval identification mark referred to in Annex II, Section I of Regulation (EC) No 853/2004.

(e) Bulgaria shall ensure gradual compliance with the requirements referred to in paragraph (a) and shall submit annual reports to the Commission on progress made in upgrading dairy farms and the milk collection system. Bulgaria shall ensure that these requirements are fully complied with by 31 December 2009.

[1] Council Regulation (EC) No 1255/1999 of 17 May 1999 on the common organisation of the market in milk and milk products (OJ L 160, 26.6.1999, p. 48), Regulation as last amended by Commission Regulation (EC) No 186/2004 (OJ L 29, 3.2.2004, p. 6).

(f) The Commission may, in accordance with the procedure referred to in Article 58 of Regulation (EC) No 178/2002 [1], update the Appendix to this Annex before accession and until 31 December 2009 and in this context add or delete individual establishments in the light of progress made in the correction of existing shortcomings and the outcome of the monitoring process.

Detailed implementation rules to ensure the smooth operation of the above transitional regime may be adopted in accordance with the procedure referred to in Article 58 of Regulation (EC) No 178/2002.

5. TRANSPORT POLICY

1. 31993 R 3118: Council Regulation (EEC) No 3118/93 of 25 October 1993 laying down the conditions under which non-resident carriers may operate national road haulage services within a Member State (OJ L 279, 12.11.1993, p. 1), as last amended by:

– 32002 R 0484: Regulation (EC) No 484/2002 of the European Parliament and of the Council of 1.3.2002 (OJ L 76, 19.3.2002, p. 1).

(a) By way of derogation from Article 1 of Regulation (EEC) No 3118/93 and until the end of the third year following the date of accession, carriers established in Bulgaria shall be excluded from the operation of national road haulage services in the other Member States, and carriers established in the other Member States shall be excluded from the operation of national road haulage services in Bulgaria.

[1] Regulation (EC) No 178/2002 of the European Parliament and of the Council of 28 January 2002 laying down the general principles and requirements of food law, establishing the European Food Safety Authority and laying down procedures in matters of food safety (OJ L 31, 1.2.2002, p. 1). Regulation as last amended by Regulation (EC) No 1642/2003 (OJ L 245, 29.9.2003, p. 4).

(b) Before the end of the third year following the date of accession. Member States shall notify the Commission whether they will prolong this period for a maximum of two years or whether they will fully apply Article 1 of the Regulation henceforth. In the absence of such notification, Article 1 of the Regulation shall apply. Only carriers established in those Member States in which Article 1 of the Regulation applies may perform national road haulage services in those other Member States in which Article 1 also applies.

(c) Those Member States in which, by virtue of paragraph (b) above, Article 1 of the Regulation applies, may resort to the procedure set out below until the end of the fifth year following the date of accession.

When a Member State referred to in the preceding subparagraph undergoes a serious disturbance of its national market or parts thereof due to or aggravated by cabotage, such as serious excess of supply over demand or a threat to the financial stability or survival of a significant number of road haulage undertakings, that Member State shall inform the Commission and the other Member States thereof and shall supply them with all relevant particulars. On the basis of this information, the Member State may request the Commission to suspend, in whole or in part, the application of Article 1 of the Regulation, in order to restore to normal the situation.

The Commission shall examine the situation on the basis of data provided by the Member State concerned and shall decide within one month of receipt of the request on the need for the adoption of safeguard measures. The procedure laid down in the second, third and fourth subparagraphs of paragraph 3, as well as paragraphs 4, 5 and 6 of Article 7 of the Regulation shall apply.

A Member State referred to in the first subparagraph above may, in urgent and exceptional cases, suspend the application of Article 1 of the Regulation, followed by a reasoned ex-post notification to the Commission.

(d) As long as Article 1 of the Regulation is not applied by virtue of paragraphs (a) and (b) above, Member States may regulate access to their national road haulage services by progressively exchanging cabotage authorisations on the basis of bilateral agreements. This may include the possibility of full liberalisation.

(e) The effect of the application of paragraphs (a) to (c) shall not lead to more restrictive access to national road haulage services than that prevailing on the date of signature of the Treaty of Accession.

2. 31996 L 0026: Council Directive 96/26/EC of 29 April 1996 on admission to the occupation of road haulage operator and road passenger transport operator and mutual recognition of diplomas, certificates and other evidence of formal qualifications intended to facilitate for these operators the right to freedom of establishment in national and international transport operations (OJ L 124, 23.5.1996, p. 1), as last amended by:

– 32004 L 0066: Council Directive 2004/66/EC of 26.4.2004 (OJ L 168, 1.5.2004, p.35).

Until 31 December 2010, Article 3(3)(c) of Directive 96/26/EC shall not apply in Bulgaria to transport undertakings engaged exclusively in domestic road haulage and passenger transport operations.

The available capital and the reserves of those undertakings shall gradually reach the minimum rates laid down in that Article in accordance with the following schedule:

– by 1 January 2007, the undertaking must have available capital and reserves of at least EUR 5 850 for the first and at least EUR 3 250 for each additional vehicle;

– by 1 January 2008, the undertaking must have available capital and reserves of at least EUR 6 750 for the first and at least EUR 3 750 for each additional vehicle;

– by 1 January 2009, the undertaking must have available capital and reserves of at least EUR 7 650 for the first and at least EUR 4 250 for each additional vehicle;

– by 1 January 2010, the undertaking must have available capital and reserves of at least EUR 8 550 for the first and at least EUR 4 750 for each additional vehicle.

3. 31996 L 0053: Council Directive 96/53/EC of 25 July 1996 laying down for certain road vehicles circulating within the Community the maximum authorised dimensions in national and international traffic and the maximum authorised weights in international traffic (OJ L 235, 17.9.1996, p. 59), as last amended by:

– 32002 L 0007: Directive 2002/7/EC of the European Parliament and of the Council of 18.2.2002 (OJ L 67, 9.3.2002, p. 47).

By way of derogation from Article 3(1) of Directive 96/53/EC, vehicles complying with the limit values of categories 3.2.1, 3.4.1, 3.4.2, and 3.5.1 specified in Annex I to that Directive may only use non-upgraded parts of the Bulgarian road network until 31 December 2013 if they comply with Bulgarian axle-weight limits.

As from the date of accession, no restrictions may be imposed on the use, by vehicles complying with the requirements of Directive 96/53/EC, of the main transit routes set out in Annex I to Decision No 1692/96/EC of the European Parliament and of the Council of 23 July 1996 on Community guidelines for the development of the trans-European transport network [1].

Bulgaria shall adhere to the timetable set out in the tables below for the upgrading of its main road network. Any infrastructure investments involving the use of funds from the Community budget shall ensure that the arteries are constructed or upgraded to a load bearing capacity of 11,5 tonnes per axle.

In line with the completion of the upgrading, there shall be a progressive opening of the Bulgarian road network, including the network as contained in Annex I to Decision No 1692/96/EC, for vehicles in international traffic complying with the limit values of the Directive. For the purpose of loading and unloading, where technically possible, the use of non-upgraded parts of the secondary road network shall be allowed during the entire transitional period.

As from the date of accession, all vehicles in international traffic fitted with air-suspension complying with the limit values of Directive 96/53/EC shall not be subject to any temporary additional charges on the entire Bulgarian road transport network.

Temporary additional charges for using non-upgraded parts of the network with vehicles in international traffic not fitted with air-suspension and complying with the limit values of the Directive shall be levied in a non-discriminatory manner. The charging regime shall be transparent, and payment of these charges shall not place an undue administrative burden or delay on the user, nor shall the payment of these charges lead to a systematic check of axle load limits at the border. Enforcement of axle load limits shall be assured in a non-discriminatory manner throughout the territory and be effective also as regards vehicles registered in Bulgaria.

Road upgrading programme (km)

Table 1

N	ROAD	SECTION	LENGTH /KM	OPEN TO TRAFFIC	MEASURE
1	2	3	4	5	6
1	I-5/E-85/	GABROVO - SHIPKA	18	2014	NEW CONSTRUCTION
2	I-5/E-85/	KARDJALI - PODKOVA (MAKAZA)	18	2008	NEW CONSTRUCTION
		SUBTOTAL	36		
3	I-6	SOFIA - PIRDOP	56	2009	REHABILITATION
4	I-7	SILISTRA - SHUMEN	88	2011	REHABILITATION
5	I-7	PRESLAV - E-773	48	2010	RECONSTRUCTION
		SUBTOTAL	136		
6	I-9 /E-87/	ROMANIAN BORDER - BALCHIK	60	2009	REHABILITATION
7	II-12	VIDIN - SERBIA AND MONTENEGRO BORDER	26	2008	RECONSTRUCTION
8	II-14	VIDIN - KULA - SERBIA AND MONTENEGRO BORDER	42	2009	RECONSTRUCTION
9	II-18	SOFIA RING ROAD - NORTH ARCH	24	2014	NEW CONSTRUCTION
10	II-19	SIMITLI - GOTSE DELCHEV - GREEK BORDER	91	2008	REHABILITATION
11	II-29	DOBRICH - VARNA	21	2010	REHABILITATION
12	II-35	LOVECH - KARNARE	28	2011	RECONSTRUCTION
13	II-53	SLIVEN - YAMBOL	25	2010	REHABILITATION

[1] OJ L 228, 9.9.1996, p. 1. Decision as last amended by Decision No 884/2004/EC (OJ L 167, 30.4.2004, p. 1).

14	II-55	GURKOVO - NOVA ZAGORA	26	2010	REHABILITATION
15	II-55	NOVA ZAGORA - SVILENGRAD	81	2012	REHABILITATION
		SUBTOTAL	107		
16	II-57	STARA ZAGORA - RADNEVO	42	2010	REHABILITATION
17	II-62	KYUSTENDIL - DUPNITSA	26	2011	RECONSTRUCTION
18	II-63	PERNIK - SERBIA AND MONTENEGRO BORDER	20	2010	RECONSTRUCTION
19	II-73	SHUMEN - KARNOBAT	44	2012	RECONSTRUCTION
20	II-73	SHUMEN - KARNOBAT	19	2011	RECONSTRUCTION
		SUBTOTAL	63		
21	II-78	RADNEVO - TOPOLOVGRAD	40	2013	REHABILITATION
22	II-86	ASENOVGRAD - SMOLYAN	72	2014	RECONSTRUCTION
23	II-98	BURGAS - MALKO TARNOVO	64	2014	RECONSTRUCTION
24	III-197	GOTSE DELCHEV - SMOLYAN	87	2013	RECONSTRUCTION
25	III-198	GOTSE DELCHEV - FORMER YUGOSLAV REPUBLIC OF MACEDONIA BORDER	95	2013	RECONSTRUCTION
26	III-534	ELENA - NOVA ZAGORA	52	2012	RECONSTRUCTION
27	III-534	NOVA ZAGORA - SIMEONOVGRAD	53	2014	RECONSTRUCTION
		SUBTOTAL	105		

28	III-601	KYUSTENDIL - FORMER YUGOSLAV REPUBLIC OF MACEDONIA BORDER	27	2011	NEW CONSTRUCTION
29	III-622	KYUSTENDIL - FORMER YUGOSLAV REPUBLIC OF MACEDONIA BORDER	31	2013	NEW CONSTRUCTION
30	III-865	SMOLYAN - MADAN	15	2011	RECONSTRUCTION
31	III-867	SMOLYAN - KARDJALI	69	2014	RECONSTRUCTION
32	III-868	BYPASS SMOLYAN	40	2012	NEW CONSTRUCTION
33	IV-410068	SIMITLI - FORMER YUGOSLAV REPUBLIC OF MACEDONIA BORDER	28	2009	NEW CONSTRUCTION
34		BYPASS PLOVDIV	4	2014	NEW CONSTRUCTION
	A1	"TRAKIA" MOTORWAY - STARA ZAGORA - KARNOBAT			
35		LOT 2	33	2010	NEW CONSTRUCTION
36		LOT 3	37	2011	NEW CONSTRUCTION
37		LOT 4	48	2014	NEW CONSTRUCTION
		SUBTOTAL	118		
		TOTAL	1598		

Table 2

	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014	
MEASURE								
REHABILITATION	91	116	114	88	81	40	0	
RECONSTRUCTION	26	42	68	88	96	182	258	
NEW CONSTRUCTION	18	28	33	64	40	31	94	
	135	186	215	240	217	253	352	1598 km

6. TAXATION

1. 31977 L 0388: Sixth Council Directive 77/388/EEC of 17 May 1977 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to turnover taxes – Common system of value added tax: uniform basis of assessment (OJ L 145, 13.6.1977, p. 1), as last amended by:

– 32004 L 0066: Council Directive 2004/66/EC of 26.4.2004 (OJ L 168, 1.5.2004, p. 35).

For the purposes of applying Article 28(3)(b) of Directive 77/388/EEC, Bulgaria may maintain an exemption from value added tax on international transport of passengers, referred to in point 17 of Annex F to the Directive, until the condition set out in Article 28(4) of the Directive is fulfilled or for as long as the same exemption is applied by any of the present Member States, whichever is the earlier.

2. 31992 L 0079: Council Directive 92/79/EEC of 19 October 1992 on the approximation of taxes on cigarettes (OJ L 316, 31.10.1992, p. 8), as last amended by:

– 32003 L 0117: Council Directive 2003/117/EC of 5.12.2003 (OJ L 333, 20.12.2003, p. 49).

By way of derogation from Article 2(1) of Directive 92/79/EEC, Bulgaria may postpone the application of the overall minimum excise duty on the retail selling price (inclusive of all taxes) for cigarettes of the price category most in demand until 31 December 2009, provided that during this period Bulgaria gradually adjusts its excise duty rates towards the overall minimum excise duty provided for in the Directive.

Without prejudice to Article 8 of Council Directive 92/12/EEC of 25 February 1992 on the general arrangements for products subject to excise duty and on the holding, movement and monitoring of such products [1], and having informed the Commission, Member States may, as long as the above derogation applies, maintain the same quantitative limits for cigarettes which may be brought into their territories from Bulgaria without further excise duty payment as those applied to imports from third countries. Member States making use of this possibility may carry out the necessary checks provided that these checks do not affect the proper functioning of the internal market.

3. 32003 L 0049: Council Directive 2003/49/EC of 3 June 2003 on a common system of taxation applicable to interest and royalty payments made between associated companies of different Member States (OJ L 157, 26.6.2003, p. 49), as last amended by:

– 32004 L 0076: Council Directive 2004/76/EC of 29.4.2004 (OJ L 157, 30.4.2004, p. 106).

Bulgaria shall be authorised not to apply the provisions of Article 1 of Directive 2003/49/EC until 31 December 2014. During that transitional period, the rate of tax on payments of interest or royalties made to an associated company of another Member State or to a permanent establishment situated in another Member State of an associated company of a Member State must not exceed 10 % until 31 December 2010 and must not exceed 5 % for the following years until 31 December 2014.

4. 32003 L 0096: Council Directive 2003/96/EC of 27 October 2003 restructuring the Community framework for the taxation of energy products and electricity (OJ L 283, 31.10.2003, p. 51), as last amended by:

– 32004 L 0075: Council Directive 2004/75/EC of 29.4.2004 (OJ L 157, 30.4.2004, p. 100).

[1] OJ L 76, 23.3.1992, p. 1. Directive as last amended by Regulation (EC) No 807/2003 (OJ L 122, 16.5.2003, p. 36).

(a) By way of derogation from Article 7 of Directive 2003/96/EC, Bulgaria may apply the following transitional periods:

- until 1 January 2011 to adjust the national level of taxation on unleaded petrol used as propellant to the minimum level of EUR 359 per 1 000 l. The effective tax rate applied to unleaded petrol used as propellant shall not be less than EUR 323 per 1 000 l as from 1 January 2008,

- until 1 January 2010 to adjust the national level of taxation on gas oil and kerosene used as propellant to the minimum level of EUR 302 per 1 000 l and until 1 January 2013 to reach the minimum level of EUR 330 per 1 000 l. The effective tax rate applied to gas oil and kerosene used as propellant shall not be less than EUR 274 per 1 000 l as from 1 January 2008.

(b) By way of derogation from Article 9 of Directive 2003/96/EC, Bulgaria may apply the following transitional periods:

- until 1 January 2010 to adjust the national level of taxation on coal and coke used for district heating purposes to the minimum levels of taxation laid down in Annex I, Table C,

- until 1 January 2009 to adjust the national level of taxation on coal and coke used for purposes other than district heating to the minimum levels of taxation laid down in Annex I, Table C.

The effective tax rates applied to the energy products concerned shall not be less than 50% of the relevant Community minimum rate as from 1 January 2007.

(c) By way of derogation from Article 10 of Directive 2003/96/EC, Bulgaria may apply a transitional period until 1 January 2010 to adjust the national levels of taxation on electricity to the minimum levels of taxation laid down in Annex I, Table C. The effective tax rates applied to electricity shall not be less than 50% of the relevant Community minimum rate as from 1 January 2007.

7. SOCIAL POLICY AND EMPLOYMENT

32001 L 0037: Directive 2001/37/EC of the European Parliament and of the Council of 5 June 2001 on the approximation of the laws, regulations and administrative provisions of the Member States concerning the manufacture, presentation and sale of tobacco products (OJ L 194, 18.7.2001, p. 26).

By way of derogation from Article 3 of Directive 2001/37/EC, the date of application of the maximum tar yield of cigarettes manufactured and marketed within the territory of Bulgaria, shall be 1 January 2011. During the transitional period:

- cigarettes manufactured in Bulgaria with a tar yield greater than 10 mg per cigarette shall not be marketed in other Member States;

- cigarettes manufactured in Bulgaria with a tar yield greater than 13 mg per cigarette shall not be exported to third countries; this limit shall be reduced to 12 mg from 1 January 2008 and to 11 mg from 1 January 2010;

- Bulgaria shall provide the Commission with regularly updated information on the timetable and measures taken to ensure compliance with the Directive.

8. ENERGY

31968 L 0414: Council Directive 68/414/EEC of 20 December 1968 imposing an obligation on Member States of the EEC to maintain minimum stocks of crude oil and/or petroleum products (OJ L 308, 23.12.1968, p. 14), as last amended by:

- 31998 L 0093: Council Directive 98/93/EC of 14.12.1998 (OJ L 358, 31.12.1998, p. 100).

By way of derogation from Article 1(1) of Directive 68/414/EEC, the minimum level of stocks of petroleum products shall not apply in Bulgaria until 31 December 2012. Bulgaria shall ensure that its minimum level of stocks of petroleum products corresponds, for each of the categories of petroleum products listed in Article 2, to at least the following number of days' average daily internal consumption as defined in Article 1(1):

- 30 days by 1 January 2007;
- 40 days by 31 December 2007;
- 50 days by 31 December 2008;
- 60 days by 31 December 2009;
- 70 days by 31 December 2010;
- 80 days by 31 December 2011;
- 90 days by 31 December 2012.

9. TELECOMMUNICATIONS AND INFORMATION TECHNOLOGIES

32002 L 0022: Directive 2002/22/EC of the European Parliament and of the Council of 7 March 2002 on universal service and users' rights relating to electronic communications networks and services (Universal Service Directive) (OJ L 108, 24.4.2002, p. 51).

By way of derogation from Article 30(1) of Directive 2002/22/EC, Bulgaria may postpone the introduction of number portability to no later than 1 January 2009.

10. ENVIRONMENT

A. AIR QUALITY

1. 31994 L 0063: European Parliament and Council Directive 94/63/EC of 20 December 1994 on the control of volatile organic compound (VOC) emissions resulting from the storage of petrol and its distribution from terminals to service stations (OJ L 365, 31.12.1994, p. 24), as amended by:

– 32003 R 1882: Regulation (EC) No 1882/2003 of the European Parliament and of the Council of 29.9.2003 (OJ L 284, 31.10.2003, p. 1).

(a) By way of derogation from Article 3 and Annex I to Directive 94/63/EC, the requirements for existing storage installations at terminals shall not apply in Bulgaria:

– until 31 December 2007 for storage installations at 6 terminals with a throughput loaded greater than 25 000 tonnes/year but less than or equal to 50 000 tonnes/year;

– until 31 December 2009 for storage installations at 19 terminals with a throughput loaded less than or equal to 25 000 tonnes/year.

(b) By way of derogation from Article 4 and Annex II to Directive 94/63/EC, the requirements for loading and unloading of existing mobile containers at terminals shall not apply in Bulgaria:

– until 31 December 2007 to 12 terminals with a throughput greater than 25 000 tonnes/year but less than or equal to 150 000 tonnes/year;

– until 31 December 2009 to 29 terminals with a throughput less than or equal to 25 000 tonnes/year.

(c) By way of derogation from Article 5 of Directive 94/63/EC, the requirements for existing mobile containers at terminals shall not apply in Bulgaria:

- until 31 December 2007 to 50 road tankers;
- until 31 December 2009 to a further 466 road tankers.

(d) By way of derogation from Article 6 and Annex III to Directive 94/63/EC, the requirements for loading into existing storage installations at service stations shall not apply in Bulgaria:

- until 31 December 2007 to 355 service stations with a throughput greater than 500 m^3/year but less than or equal to 1 000 m^3/year;
- until 31 December 2009 to 653 service stations with a throughput less than or equal to 500 m^3/year.

2. 31999 L 0032: Council Directive 1999/32/EC of 26 April 1999 relating to a reduction in the sulphur content of certain liquid fuels amending Directive 93/12/EEC (OJ L 121, 11.5.1999, p.13), as amended by:

- 32003 R 1882: Regulation (EC) No 1882/2003 of the European Parliament and of the Council of 29.9.2003 (OJ L 284, 31.10.2003, p. 1).

(a) By way of derogation from Article 3(1) of Directive 1999/32/EC, the requirements for the sulphur content of heavy fuel oils shall not apply in Bulgaria until 31 December 2011 for local use. During this transitional period the sulphur content shall not exceed 3,00% by mass.

(b) By way of derogation from Article 4(1) of Directive 1999/32/EC, the requirements for the sulphur content of gas oils shall not apply in Bulgaria until 31 December 2009 for local use. During this transitional period the sulphur content shall not exceed 0,20% by mass.

B. WASTE MANAGEMENT

1. 31993 R 0259: Council Regulation (EEC) No 259/93 of 1 February 1993 on the supervision and control of shipments of waste within, into and out of the European Community (OJ L 30, 6.2.1993, p. 1), as last amended by:

– 32001 R 2557: Commission Regulation (EC) No 2557/2001 of 28.12.2001 (OJ L 349, 31.12.2001, p. 1).

(a) Until 31 December 2014, all shipments to Bulgaria of waste for recovery listed in Annex II to Regulation (EEC) No 259/93 shall be notified to the competent authorities and processed in conformity with Articles 6, 7 and 8 of the Regulation.

(b) By way of derogation from Article 7(4) of Regulation (EEC) No 259/93, until 31 December 2009 the Bulgarian competent authorities may raise objections to shipments to Bulgaria for recovery of the following wastes listed in Annex III in conformity with the grounds for objection laid down in Article 4(3) of the Regulation. Such shipments shall be subject to Article 10 of the Regulation.

AA. METAL-BEARING WASTES

- AA 090 Arsenic waste and residues
- AA 100 Mercury waste and residues
- AA 130 Liquors from the pickling of metals

AB. WASTES CONTAINING PRINCIPALLY INORGANIC CONSTITUENTS, WHICH MAY CONTAIN METALS AND ORGANIC MATERIALS

AC. WASTES CONTAINING PRINCIPALLY ORGANIC CONSTITUENTS, WHICH MAY CONTAIN METALS AND INORGANIC MATERIALS

- AC 040 Leaded petrol (gasoline) sludges
- AC 050 Thermal (heat transfer) fluids
- AC 060 Hydraulic fluids
- AC 070 Brake fluids
- AC 080 Antifreeze fluids
- AC 110 Phenols, phenol compounds including chlorophenol in the form of liquids or sludges
- AC 120 Polychlorinated naphthalenes
- AC 150 Chlorofluorocarbons
- AC 160 Halons

- AC 190 Fluff-light fraction from automobile shredding
- AC 200 Organic phosphorous compounds
- AC 230 Halogenated or unhalogenated non-aqueous distillation residues arising from organic solvent recovery operations
- AC 240 Wastes arising from the production of aliphatic halogenated hydrocarbons (such as chloromethanes, dichloro-ethane, vinyl chloride, vinylidene chloride, allyl chloride and epichlorhydrin)
- AC 260 Liquid pig manure, faeces

AD. WASTES WHICH MAY CONTAIN EITHER INORGANIC OR ORGANIC CONSTITUENTS

- AD 010 Wastes from the production and preparation of pharmaceutical products
  Wastes that contain, consist of or are contaminated with any of the following:
  - AD 040 - Inorganic cyanides, excepting precious metal-bearing residues in solid form containing traces of inorganic cyanides
  - AD 050 - Organic cyanides
- AD 060 Waste oils/water, hydrocarbons/water mixtures, emulsions
- AD 070 Wastes from production, formulation and use of inks, dyes, pigments, paints, lacquers, varnish
- AD 150 Naturally occurring organic material used as a filter medium (such as biofilters)
- AD 160 Municipal/household wastes

This period may be extended until no later than 31 December 2012 under the procedure defined in Article 18 of Council Directive 75/442/EEC of 15 July 1975 on waste [1], as amended by Council Directive 91/156/EEC [2].

---

1 OJ L 194, 25.7.1975, p. 39. Directive as last amended by Regulation (EC) No 1882/2003 (OJ L 284, 31.10.2003, p. 1).

2 OJ L 78, 26.3.1991, p. 32.

(c) By way of derogation from Article 7(4) of Regulation (EEC) No 259/93, until 31 December 2009 the Bulgarian competent authorities may raise objections to shipments to Bulgaria of waste for recovery listed in Annex IV to the Regulation and shipments of waste for recovery not listed in the Annexes to the Regulation in conformity with the grounds for objection laid down in Article 4(3) of the Regulation.

(d) By way of derogation from Article 7(4) of Regulation (EEC) No 259/93, the Bulgarian competent authorities shall object to shipments of waste for recovery listed in Annexes II, III and IV to the Regulation and shipments of waste for recovery not listed in those Annexes destined for a facility benefiting from a temporary derogation from certain provisions of Council Directive 96/61/EC of 24 September 1996 concerning integrated pollution prevention and control [1] or Directive 2001/80/EC of the European Parliament and of the Council of 23 October 2001 on the limitation of emissions of certain pollutants into the air from large combustion plants [2], during the period in which the temporary derogation is applied to the facility of destination.

2. 31994 L 0062: European Parliament and Council Directive 94/62/EC of 20 December 1994 on packaging and packaging waste (OJ L 365, 31.12.1994, p.10), as last amended by:

– 32004 L 0012: Directive 2004/12/EC of the European Parliament and of the Council of 11.2.2004 (OJ L 47, 18.2.2004, p.26).

(a) By way of derogation from Article 6(1)(a) of Directive 94/62/EC, Bulgaria shall attain the overall rate for recovery or incineration at waste incineration plants with energy recovery by 31 December 2011 in accordance with the following intermediate targets:

– 35% by weight by 31 December 2006, 39% for 2007, 42% for 2008, 46% for 2009 and 48% for 2010.

(b) By way of derogation from Article 6(1)(b) of Directive 94/62/EC, Bulgaria shall attain the overall rate for recovery or incineration at waste incineration plants with energy recovery by 31 December 2014 in accordance with the following intermediate targets:

– 50% by weight for 2011, 53% for 2012 and 56% for 2013.

---

1 OJ L 257, 10.10.1996, p. 26.

2 OJ L 309, 27.11.2001, p. 1. Directive as last amended by the 2003 Act of Accession (OJ L 236, 23.9.2003, p. 33).

(c) By way of derogation from Article 6(1)(c) of Directive 94/62/EC, Bulgaria shall attain the recycling target for plastics by 31 December 2009 in accordance with the following intermediate targets:

– 8% by weight by 31 December 2006, 12% for 2007, and 14,5% for 2008.

(d) By way of derogation from Article 6(1)(d) of Directive 94/62/EC, Bulgaria shall attain the overall recycling target by 31 December 2014 in accordance with the following intermediate targets:

– 34% by weight by 31 December 2006, 38% for 2007, 42% for 2008, 45% for 2009, 47% for 2010, 49% for 2011, 52% for 2012 and 54,9% for 2013.

(e) By way of derogation from Article 6(1)(e)(i) of Directive 94/62/EC, Bulgaria shall attain the recycling target for glass by 31 December 2013 in accordance with the following intermediate targets:

– 26% by weight by 31 December 2006, 33% for 2007, 40% for 2008, 46% for 2009, 51% for 2010, 55% for 2011 and 59,6% for 2012.

(f) By way of derogation from Article 6(1)(e)(iv) of Directive 94/62/EC, Bulgaria shall attain the recycling target for plastics, counting exclusively material that is recycled back into plastics, by 31 December 2013 in accordance with the following intermediate targets:

– 17% by weight for 2009, 19% for 2010, 20% for 2011 and 22% for 2012.

3. 31999 L 0031: Council Directive 1999/31/EC of 26 April 1999 on the landfill of waste (OJ L 182, 16.7.1999, p.1), as amended by:

– 32003 R 1882: Regulation (EC) No 1882/2003 of the European Parliament and of the Council of 29.9.2003 (OJ L 284, 31.10.2003, p. 1).

By way of derogation from Article 5(3)(a) and (b) and Annex I, point 2, second indent, to Directive 1999/31/EC and without prejudice to Article 6(c)(ii) of the Directive and Council Directive 75/442/EEC of 15 July 1975 on waste [1], the requirements for liquid, corrosive and oxidising waste, and as regards prevention of surface water entering into the landfilled waste shall not apply to the following 14 existing facilities until 31 December 2014:

[1] OJ L 194, 25.7.1975, p. 39. Directive as amended by Directive 91/156/EEC, and as last amended by Regulation (EC) No 1882/2003 (OJ L 284, 31.10.2003, p. 1).

1. "Polimeri" sludge pond, Varna, Devnya;
2. "Solvay Sodi", "Deven" and "Agropolichim" combined ash-sludge pond, Varna, Devnya at the municipality of Varna;
3. TPP "Varna" ashpond, Varna, Beloslav;
4. "Sviloza" ashpond, Veliko Tarnovo, Svishtov;
5. TPP at "Zaharni zavodi" ashpond, Veliko Tarnovo, Gorna Oryahovitsa;
6. "Vidachim v likvidatsya" ashpond, Vidin, Vidin;
7. "Toplofikatsia-Ruse" TPP "Ruse-East" ashpond, Ruse, Ruse;
8. TPP "Republika", "COF-Pernik" and "Kremikovtsi-Rudodobiv" ashpond, Pernik, Pernik;
9. "Toplofikatsia Pernik" and "Solidus"-Pernik ashpond, Pernik, Pernik;
10. TPP "Bobov dol" ashpond, Kyustendil, Bobov dol;
11. "Brikel" ashpond, Stara Zagora, Galabovo;
12. "Toplofikatsia Sliven" ashpond, Sliven, Sliven;
13. TPP "Maritsa 3" ashpond, Haskovo, Dimitrovgrad;
14. TPP "Maritsa 3" ashpond, Haskovo, Dimitrovgrad.

Bulgaria shall ensure a gradual reduction of waste landfilled in these 14 existing non-compliant facilities in accordance with the following annual maximum quantities:

- by 31 December 2006: 3 020 000 tonnes;
- by 31 December 2007: 3 010 000 tonnes;
- by 31 December 2008: 2 990 000 tonnes;
- by 31 December 2009: 1 978 000 tonnes;
- by 31 December 2010: 1 940 000 tonnes;
- by 31 December 2011: 1 929 000 tonnes;
- by 31 December 2012: 1 919 000 tonnes;
- by 31 December 2013: 1 159 000 tonnes;
- by 31 December 2014: 1 039 000 tonnes.

4. 32002 L 0096: Directive 2002/96/EC of the European Parliament and of the Council of 27 January 2003 on waste electrical and electronic equipment (WEEE) (OJ L 37, 13.2.2003, p. 24), as amended by:

- 32003 L 0108: Directive 2003/108/EC of the European Parliament and of the Council of 8.12.2003 (OJ L 345, 31.12.2003, p. 106).

By way of derogation from Articles 5(5) and 7(2) of Directive 2002/96/EC, Bulgaria shall attain the rate of separate collection of at least four kilograms on average per inhabitant per year of WEEE from private households, the rate of recovery and the rate of component, material and substance reuse and recycling by 31 December 2008.

C. WATER QUALITY

31991 L 0271: Council Directive 91/271/EEC of 21 May 1991 concerning urban waste water treatment (OJ L 135, 30.5.1991, p. 40), as last amended by:

- 32003 R 1882: Regulation (EC) No 1882/2003 of the European Parliament and of the Council of 29.9.2003 (OJ L 284, 31.10.2003, p. 1).

By way of derogation from Articles 3, 4 and 5(2) of Directive 91/271/EEC, the requirements for collecting systems and treatment of urban waste water shall not fully apply in Bulgaria until 31 December 2014, in accordance with the following intermediate target:

- by 31 December 2010, compliance with the Directive shall be achieved in agglomerations with a population equivalent of more than 10 000.

D. INDUSTRIAL POLLUTION AND RISK MANAGEMENT

1. 31996 L 0061: Council Directive 96/61/EC of 24 September 1996 concerning integrated pollution prevention and control (OJ L 257, 10.10.1996, p. 26), as last amended by:

- 32003 R 1882: Regulation (EC) No 1882/2003 of the European Parliament and of the Council of 29.9.2003 (OJ L 284, 31.10.2003, p. 1).

By way of derogation from Article 5(1) of Directive 96/61/EC, the requirements for the granting of permits for existing installations shall not apply in Bulgaria to the following installations until the date indicated for each installation, insofar as the obligation to operate these installations in accordance with emission limit values, equivalent parameters or technical measures based on the best available techniques according to Article 9(3) and (4) is concerned:

Until 31 December 2008:

- "Yambolen" – Yambol (activity 4.1 h)
- "Verila" – Ravno Pole (activity 4.1)
- "Lakprom" – Svetovrachane (activity 4.1 b)
- "Orgachim" – Ruse (activity 4.1 j)
- "Neochim" – Dimitrovgrad (activity 4.1 b)

Until 31 December 2009:

- "Eliseyna" gara Eliseyna (activity 2.5 a)

Until 31 December 2011:

- TPP "Ruse-East" – Ruse (activity 1.1)
- TPP "Varna" – Varna (activity 1.1)
- TPP "Bobov dol" – Sofia (activity 1.1)
- TPP at "Lukoil Neftochim" – Burgas (activity 1.1)
- "Lukoil Neftochim" – Burgas (activity 1.2)
- "Kremikovtsi" – Sofia (activity 2.2)
- "Radomir-Metali" – Radomir (activity 2.3 b)
- "Solidus" – Pernik (activity 2.4)
- "Berg Montana fitingi" – Montana (activity 2.4)
- "Energoremont" – Kresna (activity 2.4)
- "Chugunoleene" – Ihtiman (activity 2.4)
- "Alkomet" – Shumen (activity 2.5 b)
- "Start" – Dobrich (activity 2.5 b)
- "Alukom" – Pleven (activity 2.5 b)
- "Energiya" – Targovishte (activity 2.5 b)
- "Uspeh" – Lukovit (activity 3.5)
- "Keramika" – Burgas (activity 3.5)
- "Stroykeramika" – Mezdra (activity 3.5)
- "Straldja keramika" – Straldja (activity 3.5)
- "Balkankeramiks" – Novi Iskar (activity 3.5)
- "Shamot" – Elin Pelin (activity 3.5)
- Ceramics plant – Dragovishtitsa (activity 3.5)
- "Fayans" – Kaspichan (activity 3.5)
- "Solvay Sodi" – Devnya (activity 4.2 d)
- "Polimeri" – Devnya (activity 4.2 c)
- "Agropolichim" – Devnya (activity 4.3)
- "Neochim" – Dimitrovgrad (activity 4.3)
- "Agriya" – Plovdiv (activity 4.4)
- "Balkanpharma" – Razgrad (activity 4.5)
- "Biovet" – Peshtera (activity 4.5)
- "Catchup-frukt" – Aitos (activity 6.4 b)
- "Bulgarikum" – Burgas (activity 6.4 c)
- "Serdika 90" – Dobrich (activity 6.4 c)
- "Ekarisaj" – Varna (activity 6.5)
- "Ekarisaj-Bert" – Burgas (activity 6.5).

Fully coordinated permits shall be issued for these installations before 30 October 2007, containing individually binding timetables for the achievement of full compliance. These permits shall ensure compliance with the general principles governing the basic obligations of operators as set out in Article 3 of the Directive by 30 October 2007.

2. 32001 L 0080: Directive 2001/80/EC of the European Parliament and of the Council of 23 October 2001 on the limitation of emissions of certain pollutants into the air from large combustion plants (OJ L 309, 27.11.2001, p. 1), as amended by:

- 12003 T: Act concerning the conditions of accession and the adjustments to the Treaties - Accession of the Czech Republic, the Republic of Estonia, the Republic of Cyprus, the Republic of Latvia, the Republic of Lithuania, the Republic of Hungary, the Republic of Malta, the Republic of Poland, the Republic of Slovenia and the Slovak Republic (OJ L 236, 23.9.2003, p. 33).

(a) By way of derogation from Article 4(3) and part A of Annexes III, IV and VII to Directive 2001/80/EC, the emission limit values for sulphur dioxide and for dust shall not apply in Bulgaria to the following plants until the date indicated for each unit of the plant:

- TPP "Varna":
  - Unit 1 until 31 December 2009
  - Unit 2 until 31 December 2010
  - Unit 3 until 31 December 2011
  - Unit 4 until 31 December 2012
  - Unit 5 until 31 December 2013
  - Unit 6 until 31 December 2014

- TPP "Bobov dol":
  - Unit 2 until 31 December 2011
  - Unit 3 until 31 December 2014

- TPP "Ruse-East":
  - Units 3 and 4 until 31 December 2009
  - Units 1 and 2 until 31 December 2011

- TPP at "Lukoil Neftochim" Burgas:
  - Units 2, 7, 8, 9, 10 and 11 until 31 December 2011.

During this transitional period, sulphur dioxide and dust emissions from all combustion plants pursuant to Directive 2001/80/EC shall not exceed the following intermediate ceilings:

- by 2008: 179 700 tonnes SO_2 / year; 8 900 tonnes dust / year;
- by 2012: 103 000 tonnes SO_2 / year; 6 000 tonnes dust / year.

(b) By way of derogation from Article 4(3) and part A of Annex VI to Directive 2001/80/EC, the emission limit values for nitrogen oxides shall not apply in Bulgaria until 31 December 2011 for Units 2, 7, 8, 9, 10 and 11 of the combustion plant TPP at "Lukoil Neftochim" Burgas.

During this transitional period, nitrogen oxides emissions from all combustion plants pursuant to Directive 2001/80/EC shall not exceed the following intermediate ceilings:

- by 2008: 42 900 tonnes / year;
- by 2012: 33 300 tonnes / year.

(c) By 1 January 2011, Bulgaria shall submit an updated plan to the Commission, including an investment plan, for the gradual alignment of the remaining non-compliant plants with clearly defined stages for the application of the *acquis*. These plans shall ensure a further reduction of the emissions to a level significantly below the intermediate targets specified in paragraphs (a) and (b) above, in particular for emissions in the period 2012 to 2014. If the Commission, having regard in particular to the environmental effects and to the need to reduce distortions of competition in the internal market due to the transitional measures, considers that these plans are not sufficient to meet these objectives, it shall inform Bulgaria. Within the subsequent three months, Bulgaria shall communicate the measures it has taken in order to meet these objectives. If subsequently the Commission, in consultation with the Member States, considers these measures are not sufficient to meet these objectives, it shall commence infringement proceedings under Article 226 of the EC Treaty.

Appendix to ANNEX VI

CHAPTER I

List of milk processing establishments processing non-compliant milk referred to in Chapter 4, Section B, paragraph (a), of Annex VI

No	Vet. No	Name and address of establishment	Site of premises concerned
Blagoevgrad Region – No 1			
1	BG 0112004	"Matand" EOOD gr. Pernik ul. "Lenin" 111	s. Eleshnitsa
Burgas Region – No 2			
2	BG 0212013	ET "Marsi-Mincho Bakalov" gr. Burgas j.k. "Vazrajdane" bl. 1	Burgas j.k. "Pobeda" ul. "Baykal" 9
3	BG 0212027	DZZD "Mlechen svyat" gr. Burgas j.k. "Izgrev" ul. "Malchika" 3	s. Debelt ul. "Indje voyvoda" 5 obl. Burgaska
4	BG 0212028	"Vester" OOD gr. Burgas ul. "Fotinov" 36	s. Sigmen
5	BG 0212047	"Complektstroy" EOOD gr. Burgas ul. "Aleksandar Stamboliiski" 17	s. Veselie
Vidin Region – No 5			
6	BG 0512025	"El Bi Bulgarikum" EAD gr. Vidin	gr. Vidin Yujna promishlena zona
Vratsa Region – No. 06			
7	BG 0612010	"Hadjiiski i familiya" EOOD s. Gradeshnitsa	s. Gradeshnitsa
8	BG 0612027	"Mlechen ray 99" EOOD gr. Vratsa j.k. "Dabnika" bl. 48 ap. 3	gr. Vratsa j.k. Bistrets Stopanski dvor
9	BG 0612035	ET "Nivego" s. Chiren	s. Chiren

Gabrovo Region – No 7			
10	BG 0712001	"Ben Invest" OOD s. Kostenkovtsi obsht. Gabrovo	s. Kostenkovtsi obsht. Gabrovo
11	BG 0712002	"Shipka 97" AD gr. Gabrovo ul. "V. Levski" 2	gr. Gabrovo ul. "V. Levski" 2
12	BG 0712003	"Elvi" OOD s. Velkovtsi obsht. Gabrovo	s. Velkovtsi obsht. Gabrovo
13	BG 0712008	"Milkieks" OOD gr. Sevlievo j.k. "d-r Atanas Moskov"	gr. Sevlievo j.k. "Atanas Moskov"
Dobrich Region – No 8			
14	BG 0812002	"AVITA" OOD gr. Sofia ul. "20-ti April" 6	s. Tsarichino
15	BG 0812008	"Roles 2000" OOD gr. Varna ul. "Tsar Ivan Shishman" 13	s. Kardam
16	BG 0812019	"Filipopolis" OOD gr. Plovdiv ul. "Hristo Danov" 2	s. Jeglartsi
17	BG 0812029	"AKURAT – MLECHNA PROMISHLENOST" OOD gr. Sofia ul. "Baba Vida 2"	gr. Dobrich j.k. "Riltsi"
18	BG 0812030	"FAMA" AD gr. Varna ul. "Evlogi Georgiev" 23	gr. Dobrich bul. "Dobrudja" 2
Kardjali Region – No 9			
19	BG 0912004	ET "Rado" s. Byal izvor	s. Byal izvor obsht. Ardino
Kyustendil Region – No 10			
20	BG 1012012	"Galkom" OOD gr. Dupnitsa	gr. Dupnitsa ul. "Venelin" 57
21	BG 1012008	ET "Nikolay Kolev" s. Konyavo	s. Konyavo

Lovech Region – No 11			
22	BG 1112001	"Prima Lakta" Ltd. gr. Lovech ul. "Troyansko shose" 1	gr. Lovech ul. "Troyansko shose"
23	BG 1112004	"Mlekoprodukt" OOD gr. Lovech	s. Goran
24	BG 1112008	"Plod" AD gr. Apriltsi	gr. Apriltsi
25	BG 1112012	"Stilos" OOD gr. Dupnitsa ul. "Batenberg" 64	s. Lesidren
Pazardjik Region – No 13			
26	BG 1312011	"Eko-F" EAD gr. Sofia ul. "Stara planina" 34	s. Karabunar
27	BG 1312015	"Mevgal Bulgaria" EOOD gr. Velingrad	gr. Velingrad j.k. "Industrialen"
28	BG 1312022	ET "Palmite-Vesela Popova" gr. Plovdiv ul. "Koprivkite" 23	gr. Strelcha ul. "Osvobojdenie" 17

Pleven Region – No 15			
29	BG 1512003	"Mandra 1" EOOD gr. Obnova	s. Tranchovitsa
30	BG 1512006	"Mandra" OOD s. Obnova	s. Obnova
31	BG 1512008	ET "Viola" s. Koynare	gr. Koynare ul. "Hristo Botev" 16
32	BG 1512010	ET "Militsa Lazarova - 90" gr. Slavyanovo	gr. Slavyanovo ul. "Asen Zlatarev" 2
Plovdiv Region – No 16			
33	BG 1612009	ET "D.Madjarov" gr. Plovdiv	gr. Stamboliiski-mandra
34	BG 1612013	ET "Polidey - EI" gr. Karlovo	s. Domlyan
35	BG 1612017	"Snep" OOD gr. Rakovski	gr. Rakovski ul. "F.Stanislavov" 57
36	BG 1612020	ET "Bor -Chvor" s. Dalbok izvor	s. Dalbok izvor

37	BG 1612023	"Vanela" OOD gr. Plovdiv bul. "Bulgaria" 170	s. Tsarimir
38	BG 1612024	SD "Kostovi - EMK" gr. Saedinenie	gr. Saedinenie
39	BG 1612039	"Topolovo-Agrokomers" OOD gr. Sofia z.k. Dianabad, bl.20	s. Topolovo Stopanski dvor
40	BG 1612040	"Mlechni produkti" OOD gr. Plovdiv	s. Manole
Razgrad Region – No 17			
41	BG 1712002	ET "Rosver" gr. Tsar Kaloyan ul. "Ivan Vazov" 4	gr. Tsar Kaloyan ul. "Sofia" 41
42	BG 1712010	"Bulagrotreyd" OOD gr. Ruse ul. "Elin Pelin" 15A	s. Juper
43	BG 1712020	ET "Prelest-Sevim Ahmed" s. Podayva ul. "Struma" 12	s. Lavino Stopanski dvor
44	BG 1712042	ET "Madar" s. Madrevo ul. "Han Kubrat" 65	s. Terter Stopanski dvor
Ruse Region – No 18			
45	BG 1812002	"Laktis-Byala" AD gr. Byala	gr. Byala ul. "Stefan Stambolov" 75
46	BG 1812005	ET "DAV" gr. Ruse ul. "6-ti Septemvri" 43	gr. Vetovo
47	BG 1812022	ZKPU "Tetovo" s. Tetovo	s. Tetovo ul. "Tsar Osvoboditel" 5
48	BG 1812011	ET "Georgi Bojinov-Gogo" s. Nikolovo	s. Nikolovo
Silistra Region – No 19			
49	BG 1912004	ET "Merone-Hristo Kunev" gr. Silistra bul. "Makedonia" 150	gr. Alfatar

50	BG 1912013	"JOSI" OOD gr. Sofia ul. "Hadji Dimitar" 142 vh.A	s. Chernolik
51	BG 1912024	"Buldeks" OOD gr. Silistra ul. "D.Donchev" 6	s. Belitsa
Sliven Region – No 20			
52	BG 2012007	"Delta lakt" OOD gr. Stara Zagora ul. "Tsar Kaloyan" 20	s. Stoil Voyvoda
53	BG 2012020	"Yotovi" OOD gr. Sliven j.k. Rechitsa ul. "Kosharite" 12	gr. Sliven j.k. Rechitsa
54	BG 2012022	"Bratya Zafirovi" OOD gr. Sliven ul. "Treti mart" 7	gr. Sliven Industrialna zona Zapad
55	BG 2012030	"Agroprodukt" OOD gr. Sliven ul. "Oreshak" 24	s. Dragodanovo
56	BG 2012036	"Minchevi" OOD s. Korten obl. Sliven	s. Korten obl. Sliven
Smolyan Region – No 21			
57	BG 2112001	"Belev" EOOD gr. Smolyan	gr. Smolyan ul. "Trakiya" 15
58	BG 2112021	"Rossi" EOOD gr. Dospat	gr. Dospat
59	BG 2112018	ET "Rosen Atanasov-Komers" s. Kutela	s. Kutela
60	BG 2112023	ET "Iliyan Isakov" s. Trigrad	s. Trigrad obsht. Devin
Sofia City Region – No 22			
61	BG 2212001	"Danon – Serdika" AD gr. Sofia ul. "Ohridsko ezero" 3	ul. "Ohridsko ezero" 3
62	BG 2212002	"Formalat" EOOD s. G.Lozen ul. "Saedinenie" 132	s. G. Lozen ul. "Saedinenie" 132
63	BG 2212009	"Serdika-94" OOD j.k. Jeleznitsa	j.k. Jeleznitsa

64	BG 2212022	"Megle - MJ" OOD ul. "Probuda" 14	ul. "Probuda" 12-14
65	BG 2212023	"EL BI BULGARIKUM" EAD gr. Sofia ul. "Saborna" 9	ul. "Malashevska" 12A
Sofia District Region – No 23			
66	BG 2312013	ET "Dobrev" s. Dragushinovo	s. Dragushinovo
67	BG 2312016	AD "Bovis" s. Trudovets	s. Trudovets
68	BG 2312026	"Dyado Liben" OOD gr. Sofia ul. "Hubcha" 2	gr. Koprivshtitsa bul. "H.Nencho Palaveev" 137
69	BG 2312033	"Balkan Spetsial" OOD gr. Sofia	s. Gorna Malina
70	BG 2312002	ET "Danim" gr. Elin Pelin	gr. Elin Pelin bul. "Vitosha" 18A

Stara Zagora Region – No 24			
71	BG 2412019	"Dekada" OOD gr. Stara Zagora bul. "Ruski" 41 et.3 ap.9	s. Elhovo
72	BG 2412023	Agricultural Institute gr. Stara Zagora	gr. Stara Zagora
73	BG 2412033	"Gospodinovi" OOD gr. Stara Zagora pl. "Beroe" 1 ap.21	s. Julievo
Targovishte Region – No 25			
74	BG 2512004	"PIP Trade" OOD gr. Sofia ul. "Baba Vida" 2	s. Davidovo
75	BG 2512006	"Hadad" OOD s. Makariopolsko	s. Makariopoisko
76	BG 2512016	"Milktreyd-BG" OOD gr. Sofia obsht. "Studentska" 58-A-115	s. Saedinenie obl. Targovishte

77	BG 2512017	"YU E S - Komers" OOD gr. Opaka	s. Golyamo Gradishte ul. "Rakovski" 2
Yambol Region – No 28			
78	BG 2812002	"Arachievi" OOD gr. Elhovo ul. "Bakalov" 19	s. Kirilovo
79	BG 2812003	"Balgarski jogurt" OOD s. Ravda	s. Veselinovo Kompleks "Ekaterina"
80	BG 2812025	"Sakarela" OOD gr. Yambol ul. "Hr. Botev" 24-B-15	gr. Yambol ul. "Preslav" 269

CHAPTER II

List of milk establishments for dual milk processing - compliant and non-compliant milk referred to in Chapter 4, Section B, paragraphs (a) and (c), of Annex VI

No	Vet. No	Name and address of establishment	Site of premises concerned
Veliko Tarnovo Region – No 4			
1	BG 0412002	"Sofbiolayf-BG" OOD gr. Svishtov	gr. Svishtov ul. "33-ti svishtovski polk." 67
2	BG 0412009	"Milki-luks" OOD gr. Plovdiv	s. Byala Cherkva
3	BG 0412010	"Bi Si Si Handel" OOD gr. Elena	gr. Elena ul. "Treti mart" 19

Vratsa Region – No 6			
4	BG 0612012	ET "Zorov -97" gr. Vratsa j.k. Kulata ul. "Palkovitsa" 7	Vrachanski balkan, mestnost "Parshevitsa"
Dobrich Region – No 8			
5	BG 0812009	"Serdika - 90" AD gr. Dobrich	gr. Dobrich ul. "25 septemvri" 100
Lovech Region – No 11			
6	BG 1112006	"Kondov Ekoproduktsiya" OOD gr. Sofia	s. Staro selo
Plovdiv Region – No 16			
7	BG 1612001	"OMK" gr. Sofia	gr. Plovdiv bul. "Dunav" 3
8	BG 1612002	"Shipka 99" OOD gr. Parvomay	gr. Parvomay
9	BG 1612037	"Filipopolis-RK" OOD gr. Plovdiv	gr. Plovdiv j.k. "Proslav" ul. "Prosveta" 2A
10	BG 1612041	"Elit-95" EOOD s. Dalbok izvor	s. Dalbok izvor
Ruse Region – No 18			
11	BG 1812003	"Sirma Prista" AD gr. Ruse	gr. Ruse bul. "3-ti mart" 1
Sliven Region – No 20			
12	BG 2012006	"Mlechen pat" AD gr. Sofia ul. "Vasil Levski" 109	gr. Nova Zagora j.k. Industrialen

13	BG 2012009	"Vangard" OOD gr. Sliven ul. "Al. Stamboliiski" 1	s. Jelyo voyvoda obl. Sliven
14	BG 2012019	"Hemus milk komers" OOD gr. Sliven ul. "Neofit Rilski" 3a	gr. Sliven Industrialna zona Zapad j.k. 10
15	BG 2012042	"Tirbul" EAD gr. Sliven	"Tirbul" EAD gr. Sliven
Stara Zagora Region – No 24			
16	BG 2412005	"Markeli" AD gr. Stara Zagora ul. "Sv.Kn.Boris" 67 et.3 ap.6	gr. Kazanlak j.k. Industrialen
Targovishte Region – No 25			
17	BG 2512001	"Mladost -2002" OOD gr. Targovishte	gr. Targovishte bul. "29-ti yanuari" 7
18	BG 2512020	"Mizia-Milk" OOD gr. Targovishte ul. "Rodopi" 5	gr. Targovishte Industrialna zona
Haskovo Region – No 26			
19	BG 2612047	"Balgarsko sirene" OOD gr. Harmanli ul. "Gotse Delchev" 1	gr. Haskovo bul. "Saedinenie" 94
Yambol Region – No 28			
20	BG 2812022	"Karil i Tanya" OOD gr. Yambol	gr. Yambol ul. "Graf Ignatiev" 189

ANNEX VII

List referred to in Article 23 of the Act of Accession:
Transitional measures, Romania

1. FREEDOM OF MOVEMENT FOR PERSONS

Treaty establishing the European Community

31968 R 1612: Regulation (EEC) No 1612/68 of the Council of 15 October 1968 on freedom of movement for workers within the Community (OJ L 257, 19.10.1968, p. 2), as last amended by:

– 32004 L 0038: Directive 2004/38/EC of the European Parliament and of the Council of 29.4.2004 (OJ L 158, 30.4.2004, p. 77);

31996 L 0071: Directive 96/71/EC of the European Parliament and of the Council of 16 December 1996 concerning the posting of workers in the framework of the provision of services (OJ L 18, 21.1.1997, p. 1);

32004 L 0038: Directive 2004/38/EC of the European Parliament and of the Council of 29 April 2004 on the right of citizens of the Union and their family members to move and reside freely within the territory of the Member States amending Regulation (EEC) No 1612/68 and repealing Directives 64/221/EEC, 68/360/EEC, 72/194/EEC, 73/148/EEC, 75/34/EEC, 75/35/EEC, 90/364/EEC, 90/365/EEC and 93/96/EEC (OJ L 158, 30.4.2004, p. 77).

1. Article 39 and the first paragraph of Article 49 of the EC Treaty shall fully apply only, in relation to the freedom of movement of workers and the freedom to provide services involving temporary movement of workers as defined in Article 1 of Directive 96/71/EC between Romania on the one hand, and each of the present Member States on the other hand, subject to the transitional provisions laid down in paragraphs 2 to 14.

2. By way of derogation from Articles 1 to 6 of Regulation (EEC) No 1612/68 and until the end of the two year period following the date of accession, the present Member States will apply national measures, or those resulting from bilateral agreements, regulating access to their labour markets by Romanian nationals. The present Member States may continue to apply such measures until the end of the five year period following the date of accession.

Romanian nationals legally working in a present Member State at the date of accession and admitted to the labour market of that Member State for an uninterrupted period of 12 months or longer will enjoy access to the labour market of that Member State but not to the labour market of other Member States applying national measures.

Romanian nationals admitted to the labour market of a present Member State following accession for an uninterrupted period of 12 months or longer shall also enjoy the same rights.

The Romanian nationals mentioned in the second and third subparagraphs above shall cease to enjoy the rights contained in those subparagraphs if they voluntarily leave the labour market of the present Member State in question.

Romanian nationals legally working in a present Member State at the date of accession, or during a period when national measures are applied, and who were admitted to the labour market of that Member State for a period of less than 12 months shall not enjoy these rights.

3. Before the end of the two year period following the date of accession, the Council shall review the functioning of the transitional provisions laid down in paragraph 2, on the basis of a report from the Commission.

On completion of this review, and no later than at the end of the two year period following the date of accession, the present Member States shall notify the Commission whether they will continue applying national measures or measures resulting from bilateral agreements, or whether they will apply Articles 1 to 6 of Regulation (EEC) No 1612/68 henceforth. In the absence of such notification, Articles 1 to 6 of Regulation (EEC) No 1612/68 shall apply.

4. Upon the request of Romania, one further review may be held. The procedure referred to in paragraph 3 shall apply and shall be completed within six months of receipt of the request from Romania.

5. A Member State maintaining national measures or measures resulting from bilateral agreements at the end of the five year period indicated in paragraph 2 may, in case of serious disturbances of its labour market or threat thereof and after notifying the Commission, continue to apply these measures until the end of the seven year period following the date of accession. In the absence of such notification, Articles 1 to 6 of Regulation (EEC) No 1612/68 shall apply.

6. During the seven year period following the date of accession, those Member States in which, by virtue of paragraphs 3, 4 or 5, Articles 1 to 6 of Regulation (EEC) No 1612/68 apply as regards Romanian nationals, and which are issuing work permits to nationals of Romania for monitoring purposes during this period, will do so automatically.

7. Those Member States in which, by virtue of paragraph 3, 4 or 5, Articles 1 to 6 of Regulation (EEC) No 1612/68 apply as regards Romanian nationals, may resort to the procedures set out in the subparagraphs below until the end of the seven year period following the date of accession.

When a Member State referred to in the first subparagraph undergoes or foresees disturbances on its labour market which could seriously threaten the standard of living or level of employment in a given region or occupation, that Member State shall inform the Commission and the other Member States thereof and shall supply them with all relevant particulars. On the basis of this information, the Member State may request the Commission to state that the application of Articles 1 to 6 of Regulation (EEC) No 1612/68 be wholly or partially suspended in order to restore to normal the situation in that region or occupation. The Commission shall decide on the suspension and on the duration and scope thereof not later than two weeks after receiving such a request and shall notify the Council of such a decision. Any Member State may, within two weeks from the date of the Commission's Decision, request the Council to annul or amend the Decision. The Council shall act on such a request within two weeks, by qualified majority.

A Member State referred to in the first subparagraph may, in urgent and exceptional cases, suspend the application of Articles 1 to 6 of Regulation (EEC) No 1612/68, followed by a reasoned ex-post notification to the Commission.

8. As long as the application of Articles 1 to 6 of Regulation (EEC) No 1612/68 is suspended by virtue of paragraphs 2 to 5 and 7 above, Article 23 of Directive 2004/38/EC shall apply in Romania with regard to nationals of the present Member States, and in the present Member States with regard to Romanian nationals, under the following conditions, so far as the right of family members of workers to take up employment is concerned:

– the spouse of a worker and their descendants who are under 21 years of age or are dependants, legally residing with the worker in the territory of a Member State at the date of accession, shall have, upon accession, immediate access to the labour market of that Member State. This does not apply to family members of a worker legally admitted to the labour market of that Member State for a period of less than 12 months;

– the spouse of a worker and their descendants who are under 21 years of age or are dependants, legally residing with the worker in the territory of a Member State from a date later than the date of accession, but during the period of application of the transitional provisions laid down above, shall have access to the labour market of the Member State concerned once they have been resident in the Member State concerned for at least eighteen months or from the third year following the date of accession, whichever is the earlier.

These provisions shall be without prejudice to more favourable measures whether national or resulting from bilateral agreements.

9. Insofar as provisions of Directive 2004/38/EC which take over provisions of Directive 68/360/EEC [1] may not be dissociated from those of Regulation (EEC) No 1612/68 whose application is deferred pursuant to paragraphs 2 to 5 and 7 and 8, Romania and the present Member States may derogate from those provisions to the extent necessary for the application of paragraphs 2 to 5 and 7 and 8.

10. Whenever national measures, or those resulting from bilateral agreements, are applied by the present Member States by virtue of the transitional provisions laid down above, Romania may maintain in force equivalent measures with regard to the nationals of the Member State or States in question.

11. If the application of Articles 1 to 6 of Regulation (EEC) No 1612/68 is suspended by any of the present Member States, Romania may resort to the procedures laid down in paragraph 7 with respect to Bulgaria. During any such period work permits issued by Romania for monitoring purposes to nationals of Bulgaria shall be issued automatically.

12. Any present Member State applying national measures in accordance with paragraphs 2 to 5 and 7 to 9, may introduce, under national law, greater freedom of movement than that existing at the date of accession, including full labour market access. From the third year following the date of accession, any present Member State applying national measures may at any time decide to apply Articles 1 to 6 of Regulation (EEC) No 1612/68 instead. The Commission shall be informed of any such decision.

13. In order to address serious disturbances or the threat thereof in specific sensitive service sectors on their labour markets, which could arise in certain regions from the transnational provision of services, as defined in Article 1 of Directive 96/71/EC, and as long as they apply, by virtue of the transitional provisions laid down above, national measures or those resulting from bilateral agreements to the free movement of Romanian workers, Germany and Austria may, after notifying the Commission, derogate from the first paragraph of Article 49 of the EC Treaty with a view to limit in the context of the provision of services by companies established in Romania, the temporary movement of workers whose right to take up work in Germany and Austria is subject to national measures.

[1] Council Directive 68/360/EEC of 15 October 1968 on the abolition of restrictions on movement and residence within the Community for workers of Member States and their families (OJ L 257, 19.10.1968, p. 13). Directive as last amended by the 2003 Act of Accession (OJ L 236, 23.9.2003, p. 33) and repealed with effect from 30 April 2006 by Directive 2004/38/EC of the European Parliament and of the Council (OJ L 158, 30.4.2004, p. 77).

The list of service sectors which may be covered by this derogation is as follows:

– in Germany:

Sector	NACE * code, unless otherwise specified
Construction, including related branches	45.1 to 4; Activities listed in the Annex to Directive 96/71/EC
Industrial cleaning	74.70 Industrial cleaning
Other Services	74.87 Only activities of interior decorators

– in Austria:

Sector	NACE * code, unless otherwise specified
Horticultural service activities	01.41
Cutting, shaping and finishing of stone	26.7
Manufacture of metal structures and parts of structures	28.11
Construction, including related branches	45.1 to 4; Activities listed in the Annex to Directive 96/71/EC
Security activities	74.60
Industrial cleaning	74.70
Home nursing	85.14
Social work and activities without accommodations	85.32

---

* NACE: see 31990 R 3037: Council Regulation (EEC) No 3037/90 of 9 October 1990 on the statistical classification of economic activities in the European Community (OJ L 293, 24.10.1990, p. 1). Regulation as last amended by 32003 R 1882: Regulation (EC) No 1882/2003 of the European Parliament and of the Council of 29.9.2003 (OJ L 284, 31.10.2003, p. 1).

To the extent that Germany or Austria derogate from the first paragraph of Article 49 of the EC Treaty in accordance with the preceding subparagraphs, Romania may, after notifying the Commission, take equivalent measures.

The effect of the application of this paragraph shall not result in conditions for the temporary movement of workers in the context of the transnational provision of services between Germany or Austria and Romania which are more restrictive than those prevailing on the date of signature of the Treaty of Accession.

14. The effect of the application of paragraphs 2 to 5 and 7 to 12 shall not result in conditions for access of Romanian nationals to the labour markets of the present Member States which are more restrictive than those prevailing on the date of signature of the Treaty of Accession.

Notwithstanding the application of the provisions laid down in paragraphs 1 to 13, the present Member States shall, during any period when national measures or those resulting from bilateral agreements are applied, give preference to workers who are nationals of the Member States over workers who are nationals of third countries as regards access to their labour market.

Romanian migrant workers and their families legally resident and working in another Member State or migrant workers from other Member States and their families legally resident and working in Romania shall not be treated in a more restrictive way than those from third countries resident and working in that Member State or Romania respectively. Furthermore, in application of the principle of Community preference, migrant workers from third countries resident and working in Romania shall not be treated more favourably than nationals of Romania.

2. FREEDOM TO PROVIDE SERVICES

31997 L 0009: Directive 97/9/EC of the European Parliament and of the Council of 3 March 1997 on investor-compensation schemes (OJ L 84, 26.3.1997, p. 22).

By way of derogation from Article 4(1) of Directive 97/9/EC, the minimum level of compensation shall not apply in Romania until 31 December 2011. Romania shall ensure that its investor-compensation scheme provides for cover of not less than EUR 4 500 from 1 January 2007 until 31 December 2007, of not less than EUR 7 000 from 1 January 2008 until 31 December 2008, of not less than EUR 9 000 from 1 January 2009 until 31 December 2009, of not less than EUR 11 000 from 1 January 2010 until 31 December 2010 and of not less than EUR 15 000 from 1 January 2011 until 31 December 2011.

During the transitional period the other Member States will retain the right to prevent a branch of a Romanian investment firm established on their territories from operating unless and until such a branch has joined an officially recognised investor-compensation scheme within the territory of the Member State concerned in order to cover the difference between the Romanian level of compensation and the minimum level referred to in Article 4(1) of Directive 97/9/EC.

3. FREE MOVEMENT OF CAPITAL

Treaty on European Union,

Treaty establishing the European Community.

1. Notwithstanding the obligations under the Treaties on which the European Union is founded, Romania may maintain in force for five years from the date of accession the restrictions laid down in its legislation, existing at the time of signature of the Treaty of Accession, on the acquisition of ownership over land for secondary residences by nationals of the Member States or the States which are a party to the European Economic Area Agreement (EEAA) non-resident in Romania and by companies formed in accordance with the laws of another Member State or of an EEAA State and being neither established nor having a branch or a representative agency in the territory of Romania.

   Nationals of the Member States and nationals of the States which are a party to the European Economic Area Agreement who are legally resident in Romania shall not be subject to the provisions of the preceding subparagraph or to any rules and procedures other than those to which nationals of Romania are subject.

2. Notwithstanding the obligations under the Treaties on which the European Union is founded, Romania may maintain in force for seven years from the date of accession the restrictions laid down in its legislation, existing at the time of signature of the Treaty of Accession, on the acquisition of agricultural land, forests and forestry land by nationals of the Member States, by nationals of the States which are a party to the European Economic Area Agreement and by companies formed in accordance with the laws of another Member State or an EEAA State which are neither established nor registered in Romania. In no instance may a national of a Member State be treated less favourably in respect of the acquisition of agricultural land, forests and forestry land than at the date of signature of the Accession Treaty or be treated in a more restrictive way than a national of a third country.

   Self-employed farmers who are nationals of another Member State and who wish to establish themselves and reside in Romania, shall not be subject to the provisions of the preceding subparagraph or to any procedures other than those to which nationals of Romania are subject.

   A general review of these transitional measures shall be held in the third year following the date of accession. To this effect, the Commission shall submit a report to the Council. The Council may, acting unanimously on a proposal from the Commission, decide to shorten or terminate the transitional period indicated in the first subparagraph.

4. COMPETITION POLICY

A. FISCAL AID

1. Treaty establishing the European Community, Title VI, Chapter 1, Rules on Competition

(a) Notwithstanding Articles 87 and 88 of the EC Treaty, for undertakings which were given the permanent investor certificate in a Deprived Area before 1 July 2003, Romania may continue granting corporate tax exemptions on the basis of Government Emergency Ordinance No. 24/1998 on Deprived Areas, as amended:

- for 3 Deprived Areas (Brad, Valea Jiului, Bălan) up to and including 31 December 2008,

- for 22 Deprived Areas (Comănești, Bucovina, Altân Tepe, Filipești, Ceptura, Albeni, Schela, Motru Rovinari, Rusca Montană, Bocșa, Moldova Nouă-Anina, Baraolt, Apuseni, Ștei-Nucet, Borod Șuncuiuș-Dobrești-Vadu Crișului, Popești-Derna-Aleșd, Ip, Hida-Surduc- Jibou-Bălan, Șărmășag-Chiejd-Bobota, Baia Mare, Borșa Vișeu, Rodna) up to and including 31 December 2009,

- for 3 Deprived Areas (Cugir, Zimnicea, Copșa Mică) up to and including 31 December 2010;

under the following conditions:

- the State aid is granted for regional investments:

  - the net intensity of such regional aid shall not exceed the rate of 50% Net Grant Equivalent. This ceiling may be raised for small and medium-sized enterprises by 15 percentage points, provided that the total net aid intensity does not exceed 75%,

  - if the undertaking is active in the motor vehicle sector [1], the total aid shall not exceed a maximum of 30% of the eligible investment costs,

  - the period for calculating the aid to be included under the above mentioned ceilings shall start on 2 January 2003; all aid claimed and received on the basis of profits that precede this date shall be excluded from the calculation,

[1] Within the meaning of Annex C of Commission Communication - Multisectoral framework on regional aid for large investment projects (OJ C 70, 19.3.2002, p. 8). Communication as last amended and published in OJ C 263, 1.11.2003, p. 3.

– for the purpose of calculating the total aid, account shall be taken of all aid granted to the beneficiary in relation to eligible costs, including aid granted under other schemes and irrespective of whether the aid is granted by local, regional, national or Community sources,

– eligible costs shall be defined on the basis of the Guidelines on national regional aid [1],

– the eligible costs that may be taken into account shall be those incurred between 2 October 1998 (i.e. the date of entry into force of the scheme under Government Emergency Ordinance No 24/1998 on Deprived Areas) and 15 September 2004.

(b) Romania shall supply to the Commission:

– two months after the date of accession, information on the fulfilment of the conditions set out above,

– by the end of December 2010, information on the eligible investment costs effectively incurred by the beneficiaries under Government Emergency Ordinance No 24/1998 on Deprived Areas, as amended and on the total aid amounts received by the beneficiaries, and

– half-yearly reports on monitoring of aid given to the beneficiaries in the motor vehicle sector.

2. Treaty establishing the European Community, Title VI, Chapter 1, Rules on Competition

(a) Notwithstanding Articles 87 and 88 of the EC Treaty, for undertakings which signed commercial contracts with the Free Trade Areas Administrations before 1 July 2002, Romania may continue granting royalty exemptions on the basis of Law No 84/1992 on Free Trade Areas, as amended, until 31 December 2011 under the following conditions:

– the State aid is granted for regional investments:

– the net intensity of such regional aid shall not exceed the rate of 50% Net Grant Equivalent. This ceiling may be raised for small and medium-sized enterprises by 15 percentage points, provided that the total net aid intensity does not exceed 75%,

[1] OJ C 74, 10.3.1998, p. 9. Guidelines as last amended and published in OJ C 258, 9.9.2000, p. 5.

– if the undertaking is active in the motor vehicle sector [1], the total aid shall not exceed a maximum of 30% of the eligible investment costs,

– the period for calculating the aid to be included under the abovementioned ceilings shall start on 2 January 2003; all aid claimed and received on the basis of profits that precede this date shall be excluded from the calculation,

– for the purpose of calculating the total aid, account shall be taken of all aid granted to the beneficiary in relation to eligible costs, including aid granted under other schemes and irrespective of whether the aid is granted by local, regional, national or Community sources,

– eligible costs shall be defined on the basis of the Guidelines on national regional aid [2],

– the eligible costs that may be taken into account shall be those incurred between 30 July 1992 (i.e. the date of entry into force of the scheme under Law No 84/1992 on Free Trade Areas) and 1 November 2004.

(b) Romania shall supply to the Commission:

– two months after the date of accession, information on the fulfilment of the conditions set out above,

– by the end of December 2011, information on the eligible investment costs effectively incurred by the beneficiaries under Law No 84/1992 on Free Trade Areas, as amended and on the total aid amounts received by the beneficiaries, and

– half-yearly reports on monitoring of aid given to the beneficiaries in the motor vehicle sector.

---

1 Within the meaning of Annex C of Commission Communication - Multisectoral framework on regional aid for large investment projects (OJ C 70, 19.3.2002, p. 8). Communication as last amended and published in OJ C 263, 1.11.2003, p. 3.

2 OJ C 74, 10.3.1998, p. 9. Guidelines as last amended and published in OJ C 258, 9.9.2000, p. 5.

B. STEEL RESTRUCTURING

Treaty establishing the European Community: Title VI, Chapter 1, Rules on Competition

1. Notwithstanding Articles 87 and 88 of the EC Treaty, State aid granted by Romania for restructuring purposes to specified parts of the Romanian steel industry from 1993 to 2004 shall be deemed to be compatible with the common market provided that:

– the period provided for in Article 9(4) of Protocol 2 on ECSC products to the Europe Agreement establishing an association between the European Communities and their Member States, of the one part, and Romania, of the other part [1], has been extended until 31 December 2005,

– the terms set out in the national restructuring programme and the individual business plans on the basis of which the above mentioned Protocol was extended are adhered to throughout the period 2002-2008,

– the conditions set out in these provisions and in Appendix A are met,

– no State aid in any form is granted or paid to the steel mills covered by the national restructuring programme from 1 January 2005 to 31 December 2008, the end of the restructuring period, and

– no State aid for restructuring is granted or paid to the Romanian steel sector after 31 December 2004. For the purpose of these provisions and Appendix A, State aid for restructuring is to be understood as any measure concerning steel companies that constitutes State aid within the meaning of Article 87(1) of the EC Treaty and that cannot be held to be compatible with the common market in accordance with the normal rules applied in the Community.

2. Only the companies listed in Appendix A, Part I, (hereinafter referred to as the "benefiting companies") shall be eligible for State aid in the framework of the Romanian steel restructuring programme.

[1] OJ L 357, 31.12.1994, p. 2. Agreement as last amended by Decision No 2/2003 of the EU/Romania Association Council of 25.9.2003 (not yet published in the Official Journal).

3. Restructuring of the Romanian steel sector, as described in the individual business plans of the benefiting companies and in the national restructuring programme, and in line with the conditions set out in these provisions and in Appendix A, shall be completed no later than 31 December 2008 (hereinafter referred to as "the end of the restructuring period").

4. A benefiting company may not:

(a) in the case of a merger with a company not listed in Appendix A, Part I, pass on the benefit of the aid granted to the benefiting company;

(b) take over the assets of any company not listed in Appendix A, Part I, and pass on the benefit of aid granted to it in the period up to 31 December 2008.

5. Any subsequent changes in the ownership of any of the benefiting companies shall respect the conditions and principles regarding viability, State aids and capacity reduction defined in these provisions and in Appendix A.

6. Companies not listed as "benefiting companies" under Appendix A, Part I, shall not benefit from State aid for restructuring or any other aid not deemed compatible with Community State aid rules and shall not be required to reduce capacity in this context. Any capacity cuts within these companies shall not count towards the minimum reduction.

7. The total amount of gross restructuring aid to be approved for the benefiting companies shall be determined by the justifications for each and every aid measure provided in the final national restructuring programme and individual business plans to be approved by the Romanian authorities and subject to final verification of fulfilment of the criteria laid out in Article 9(4) of Protocol 2 to the Europe Agreement and approval by the Council. In any case, the total amount of gross restructuring aid granted and paid in the period 1993-2004 shall not exceed ROL 49 985 billion. Within this overall ceiling, the following sub-ceilings or maximum amounts of State aid granted and paid to each benefiting company in the period 1993-2004 shall apply:

Ispat Sidex Galați	ROL 30 598 billion
Siderurgica Hunedoara	ROL 9 975 billion
CS Reșița	ROL 4 707 billion
IS Câmpia Turzii	ROL 2 234 billion
COS Târgoviște	ROL 2 399 billion
Donasid (Siderca) Călărași	ROL 72 billion

The State aid shall lead to the viability of the benefiting companies under normal market conditions at the end of the restructuring period. The amount and intensity of such aid are to be strictly limited to what is absolutely necessary in order to restore such viability. The viability shall be determined taking into account the benchmarks described in Appendix A, Part III.

No further State aid shall be granted by Romania for restructuring purposes to the Romanian steel industry.

8. The total net capacity reductions for finished products to be achieved by the benefiting companies during the period 1993-2008 shall be a minimum of 2.05 million tonnes.

These capacity reductions shall be measured on the basis of permanent closure by physical destruction of the hot-rolled steel facilities concerned, such that the facilities cannot be restored to service. A declaration of bankruptcy of a benefiting company shall not qualify as a capacity reduction [1].

The minimum net capacity reduction of 2,05 million tonnes and the dates for both cessation of production and the permanent closure of the facilities covered, shall be achieved in line with the timetable set out in Appendix A, Part II.

9. The individual business plans shall have the written endorsement of the benefiting companies. They shall be implemented and in particular include:

(a) For Ispat Sidex Galati:

(i) the implementation of the investment programme for the modernisation of the works, improvement of yields, reduction of costs (especially energy consumption), and improvement of quality

(ii) the move into higher-value added steel flat product market segments

(iii) the improvement of operational efficiency and organisational management

(iv) the completion of the financial restructuring of the company

(v) the implementation of the investments necessary to comply with environmental legislation

[1] Capacity reductions shall be permanent as defined in Commission Decision No 3010/91/ECSC (OJ L 286, 6.10.1991, p. 20.)

(b) For Siderurgica Hunedoara:

(i) the modernisation of the facilities in order to achieve the envisaged sales plan

(ii) the improvement of operational efficiency and organisational management

(iii) the implementation of the investments necessary to comply with environmental legislation

(c) For IS Câmpia Turzii:

(i) the increase of the output of higher value-added and transformed products

(ii) the implementation of the investment programme in order to improve production quality

(iii) the improvement of operational efficiency and organisational management

(iv) the implementation of the investments necessary to comply with environmental legislation

(d) For CS Reşita:

(i) the specialisation on semi-finished products to supply the local pipe sector

(ii) the closure of inefficient capacities

(iii) the implementation of the investments necessary to comply with environmental legislation

(e) For COS Târgovişte:

(i) the increase of the share of higher value-added products

(ii) the implementation of the investment programme in order to achieve cost reductions, higher efficiency and quality improvement

(iii) the implementation of the investments necessary to comply with environmental legislation

(f) For Donasid Călărași:

(i) the implementation of the investment programme for the modernisation of the works

(ii) the increase of the share of finished products

(iii) the implementation of the investments necessary to comply with environmental legislation.

10. Any subsequent changes in the national restructuring programme and the individual business plans must be agreed by the Commission, and where appropriate, by the Council.

11. The implementation of the restructuring shall take place under conditions of full transparency and on the basis of sound market economy principles.

12. The Commission and the Council shall closely monitor the implementation of the restructuring programme and individual business plans, as well as the fulfilment of the conditions set out in these provisions and in Appendix A before and after accession until 2009. In particular, the Commission shall monitor the main commitments and provisions set out in paragraphs 7 and 8 concerning State aid, viability and capacity reductions, using in particular the restructuring benchmarks set out in paragraph 9 and in Appendix A, Part III. For this purpose, the Commission shall report to the Council.

13. Monitoring shall include an independent evaluation to be carried out annually in each of the years 2005 to 2009.

14. Romania shall cooperate fully with all the arrangements for monitoring. In particular:

– Romania shall submit 6-monthly reports to the Commission no later than 15 March and 15 September of each year, unless the Commission decides otherwise. The first report is to be submitted on 15 March 2005 and the last on 15 March 2009;

– these reports shall contain all the information necessary to monitor the restructuring process and the reduction and use of capacity and shall provide sufficient financial data to allow an assessment to be made of whether the conditions and requirements contained in these provisions and in Appendix A have been fulfilled. The reports shall at the least contain the information set out in Appendix A, Part IV, which the Commission reserves the right to modify in line with its experience during the monitoring process. In addition to the individual business reports of the benefiting companies, there shall also be a report on the overall situation of the Romanian steel sector, including recent macroeconomic developments.

– Romania shall oblige the benefiting companies to disclose all relevant data which might, under other circumstances, be considered as confidential. In its reporting to the Council, the Commission shall ensure that company-specific confidential information is not disclosed.

15. A Consultative Committee consisting of representatives of the Romanian authorities and of the Commission shall meet on a 6-monthly basis. Meetings of this Consultative Committee may also take place on an ad hoc basis if deemed necessary by the Commission.

16. If the Commission establishes, on the basis of the monitoring, that substantial deviations from the forecasts of the macroeconomic developments, the financial situation of the benefiting companies or the viability assessment have occurred, it may require Romania to take appropriate measures to reinforce or modify the restructuring measures of the benefiting companies concerned.

17. Should the monitoring show that:

(a) any of the conditions laid down in these provisions and in Appendix A have not been fulfilled, or

(b) any of the commitments made by Romania in the framework of the extension of the period during which Romania may exceptionally grant State aid for the restructuring of its steel industry under the Europe Agreement have not been fulfilled, or

(c) in the course of the restructuring period Romania has granted additional incompatible State aid to the benefiting companies or to any steel company,

the Commission shall take the appropriate steps requiring any company concerned to reimburse any aid granted in breach of the conditions laid down in these provisions and in Appendix A. Where necessary, recourse to the safeguard clauses as laid down in Article 37 of the Act or under Article 39 of the Act shall be made.

5. AGRICULTURE

A. AGRICULTURAL LEGISLATION

31999 R 1493: Council Regulation (EC) No 1493/1999 of 17 May 1999 on the common organisation of the market in wine (OJ L 179, 14.7.1999, p. 1), as last amended by:

– 32003 R 1795: Commission Regulation (EC) No 1795/2003 of 13.10.2003 (OJ L 262, 14.10.2003, p. 13).

By way of derogation from Article 19(1) to (3) of Regulation (EC) No 1493/1999, Romania may recognise replanting rights obtained from the grubbing-up of hybrid varieties that may not be included in the classification of vine varieties, cultivated on an area of 30 000 hectares. These replanting rights may only be used until 31 December 2014 and exclusively for planting with Vitis vinifera.

The restructuring and conversion of these vineyards will not be eligible for Community support provided for under Article 13 of Regulation (EC) No 1493/1999. However, national State aid may be given for the costs resulting from their restructuring and conversion. Such aid may not exceed 75% of all costs per vineyard.

B. VETERINARY AND PHYTOSANITARY LEGISLATION

I. VETERINARY LEGISLATION

32004 R 0852: Regulation (EC) No 852/2004 of the European Parliament and of the Council of 29 April 2004 on the hygiene of foodstuffs (OJ L 139, 30.4.2004, p. 1).

32004 R 0853: Regulation (EC) No 853/2004 of the European Parliament and of the Council of 29 April 2004 laying down specific hygiene rules for food of animal origin (OJ L 139, 30.4.2004, p. 55).

(a) The structural requirements laid down in Regulation (EC) No 852/2004, Annex II, Chapter II and in Regulation (EC) No 853/2004, Annex III, Section I, Chapters II and III, Section II, Chapters II and III, and Section V, Chapter I, shall not apply to establishments in Romania listed in Appendix B to this Annex until 31 December 2009, subject to the conditions laid down below.

(b) As long as the establishments referred to in paragraph (a) above benefit from the provisions of that paragraph, products originating from those establishments shall only be placed on the domestic market or used for further processing in establishments in Romania also covered by the provisions of paragraph (a), irrespective of the date of marketing. These products must bear a different health or identification mark to that provided for in Article 5 of Regulation (EC) No 853/2004.

The previous subparagraph also applies to all products originating from integrated meat establishments where a part of the establishment is subject to the provisions of paragraph (a).

(c) The milk processing establishments listed in Appendix B to this Annex may until 31 December 2009 receive deliveries of raw milk that does not comply with or has not been handled in accordance with the requirements in Regulation (EC) No 853/2004, Annex III, Section IX, Chapter I, subchapters II and III provided that those farms from which the milk is delivered are mentioned on a list maintained for that purpose by the Romanian authorities. Romania shall submit annual reports to the Commission on progress made in upgrading these dairy farms and the milk collection system.

(d) Romania shall ensure gradual compliance with the structural requirements referred to in paragraph (a). Before the date of accession Romania shall submit to the Commission an upgrading plan, approved by the competent national veterinary authority, for each of the establishments covered by the measure laid down by paragraph (a) and listed in Appendix B. The plan shall include a list of all shortcomings with regard to the requirements referred to in paragraph (a) and the planned date of their correction. Romania shall submit annual reports to the Commission on progress made in each of the establishments. Romania shall ensure that only those establishments which fully comply with these requirements by 31 December 2009 may continue to operate.

(e) The Commission may, in accordance with the procedure referred to in Article 58 of Regulation (EC) No 178/2002 [1], update Appendix B to this Annex before accession and until 31 December 2009 and in this context add or delete individual establishments in the light of progress made in the correction of existing shortcomings and the outcome of the monitoring process.

Detailed implementing rules to ensure the smooth operation of the above transitional regime may be adopted in accordance with the procedure referred to in Article 58 of Regulation (EC) No 178/2002.

---

[1] Regulation (EC) No 178/2002 of the European Parliament and of the Council of 28 January 2002 laying down the general principles and requirements of food law, establishing the European Food Safety Authority and laying down procedures in matters of food safety (OJ L 31, 1.2.2002, p. 1). Regulation as last amended by Regulation (EC) No 1642/2003 (OJ L 245, 29.9.2003, p. 4).

II. PHYTOSANITARY LEGISLATION

31991 L 0414: Council Directive 91/414/EEC of 15 July 1991 concerning the placing of plant protection products on the market (OJ L 230, 19.8.1991, p. 1), as last amended by:

– 32004 L 0099: Commission Directive 2004/99/EC of 1.10.2004 (OJ L 309, 6.10.2004, p. 6).

By way of derogation from Article 13(1) of Directive 91/414/EEC, Romania may postpone the deadlines for the provision of the information referred to in Annex II and Annex III to Directive 91/414/EEC for plant protection products currently authorised in Romania and marketed exclusively on Romanian territory and containing copper compounds (sulphate, oxychloride or hydroxide), sulphur, acetochlor, dimethoate and 2,4-D, provided that those ingredients are at the time listed in Annex I to that Directive. The abovementioned deadlines may be postponed until no later than 31 December 2009, except for 2,4-D for which the deadline may be postponed until no later than 31 December 2008. The above provisions shall only apply to those applicant companies which effectively started working on the generation or acquisition of the required data before 1 January 2005.

6. TRANSPORT POLICY

1. 31993 R 3118: Council Regulation (EEC) No 3118/93 of 25 October 1993 laying down the conditions under which non-resident carriers may operate national road haulage services within a Member State (OJ L 279, 12.11.1993, p. 1), as last amended by:

– 32002 R 0484: Regulation (EC) No 484/2002 of the European Parliament and of the Council of 1.3.2002 (OJ L 76, 19.3.2002, p. 1).

(a) By way of derogation from Article 1 of Regulation (EEC) No 3118/93 and until the end of the third year following the date of accession, carriers established in Romania shall be excluded from the operation of national road haulage services in the other Member States, and carriers established in the other Member States shall be excluded from the operation of national road haulage services in Romania.

(b) Before the end of the third year following the date of accession, Member States shall notify the Commission whether they will prolong this period for a maximum of two years or whether they will fully apply Article 1 of the Regulation henceforth. In the absence of such notification, Article 1 of the Regulation shall apply. Only carriers established in those Member States in which Article 1 of the Regulation applies may perform national road haulage services in those other Member States in which Article 1 also applies.

(c) Those Member States in which, by virtue of paragraph (b) above, Article 1 of the Regulation applies, may resort to the procedure set out below until the end of the fifth year following the date of accession.

When a Member State referred to in the preceding subparagraph undergoes a serious disturbance of its national market or parts thereof due to or aggravated by cabotage, such as serious excess of supply over demand or a threat to the financial stability or survival of a significant number of road haulage undertakings, that Member State shall inform the Commission and the other Member States thereof and shall supply them with all relevant particulars. On the basis of this information, the Member State may request the Commission to suspend, in whole or in part, the application of Article 1 of the Regulation, in order to restore to normal the situation.

The Commission shall examine the situation on the basis of data provided by the Member State concerned and shall decide within one month of receipt of the request on the need for the adoption of safeguard measures. The procedure laid down in the second, third and fourth subparagraphs of paragraph 3, as well as paragraphs 4, 5 and 6 of Article 7 of the Regulation shall apply.

A Member State referred to in the first subparagraph above may, in urgent and exceptional cases, suspend the application of Article 1 of the Regulation, followed by a reasoned ex-post notification to the Commission.

(d) As long as Article 1 of the Regulation is not applied by virtue of paragraphs (a) and (b) above, Member States may regulate access to their national road haulage services by progressively exchanging cabotage authorisations on the basis of bilateral agreements. This may include the possibility of full liberalisation.

(e) The effect of the application of paragraphs (a) to (c) shall not lead to more restrictive access to national road haulage services than that prevailing on the date of signature of the Treaty of Accession.

2. 31996 L 0053: Council Directive 96/53/EC of 25 July 1996 laying down for certain road vehicles circulating within the Community the maximum authorised dimensions in national and international traffic and the maximum authorised weights in international traffic (OJ L 235, 17.9.1996, p. 59), as last amended by:

– 32002 L 0007: Directive 2002/7/EC of the European Parliament and of the Council of 18.2.2002 (OJ L 67, 9.3.2002, p. 47).

By way of derogation from Article 3(1) of Directive 96/53/EC, vehicles complying with the limit values of category 3.2.1, 3.4.1, 3.4.2, 3.5.1 specified in Annex I to that Directive may only use non-upgraded parts of the Romanian road network until 31 December 2013 if they comply with Romanian axle-weight limits.

As from the date of accession, no restrictions may be imposed on the use, by vehicles complying with the requirements of Directive 96/53/EC, of the main transit routes set out in Annex 5 to the EC/Romania Transport Agreement [1] and Annex I to Decision No 1692/96/EC of the European Parliament and of the Council of 23 July 1996 on Community guidelines for the development of the trans-European transport network [2], which are listed below:

1. Alba Iulia – Turda – Zalău – Satu Mare – Halmeu (road E 81)
2. Zalău – Oradea – Borş (roads 1 H and E 60)
3. Mărăşeşti – Bacău – Suceava – Siret (road E 85)
4. Tişiţa – Tecuci – Huşi – Albiţa (road E 581)
5. Simeria – Haţeg – Rovinari – Craiova – Calafat (road E 79)
6. Lugoj – Caransebeş – Drobeta-Turnu Severin – Filiaşi – Craiova (road E 70)
7. Craiova – Alexandria – Bucureşti (road 6)
8. Drobeta-Turnu Severin – Calafat (road 56 A)
9. Bucureşti – Buzău (roads E 60/E 85)
10. Bucureşti – Giurgiu (roads E 70/E 85)
11. Braşov – Sibiu (road E 68)
12. Timişoara – Stamora Moravita

Romania shall adhere to the timetable set out in the table below for upgrading its secondary road network as shown in the map below. Any infrastructure investments involving the use of funds from the Community budget shall ensure that the arteries are constructed or upgraded to a load bearing capacity of 11,5 tonnes per axle.

In line with the completion of the upgrading, there shall be a progressive opening of the Romanian secondary road network for vehicles in international traffic complying with the limit values of the Directive. For the purpose of loading and unloading, where technically possible, the use of non-upgraded parts of the secondary road network shall be allowed during the entire transitional period.

As from the date of accession, all vehicles in international traffic complying with the limit values of Directive 96/53/EC shall only be subject to temporary additional charges on the secondary Romanian road transport network if they are in excess of national axle-load limits. These vehicles shall not be subject to such temporary additional charges on the secondary Romanian road transport network if they are in excess of national limits in relation to the dimension or total weight of the vehicle. Moreover those vehicles in international traffic complying with the limit values of Directive 96/53/EC and fitted with air-suspension, shall be subject to lower charges of at least 25% less.

---

1 Road Transit Agreement between the European Community and Romania for the carriage of goods of 28 June 2001 (OJ L 142, 31.5.2002, p. 75).

2 OJ L 228, 9.9.1996, p. 1. Decision as last amended by Decision No 884/2004/EC (OJ L 167, 30.4.2004, p.1).

Temporary additional charges for using non-upgraded parts of the secondary network with vehicles in international traffic complying with the limit values of the Directive shall be levied in a non-discriminatory manner. The charging regime shall be transparent, and payment of these charges shall not place an undue administrative burden or delay on the user, nor shall the payment of these charges lead to a systematic check of axle load limits at the border. Enforcement of axle load limits shall be assured in a non-discriminatory manner throughout the territory and be effective also as regards vehicles registered in Romania.

The charges for vehicles without air-suspension complying with the limit values set out in Directive 96/53/EC shall not exceed the level of charges set out in the table below (expressed in 2002 figures). Vehicles fitted with air-suspension complying with the limit values set out in Directive 96/53/EC shall be subject to lower charges of at least 25% less.

Maximum level of charges (2002 figures) for vehicles without air-suspension complying with the limit values set out in Directive 96/53/EC

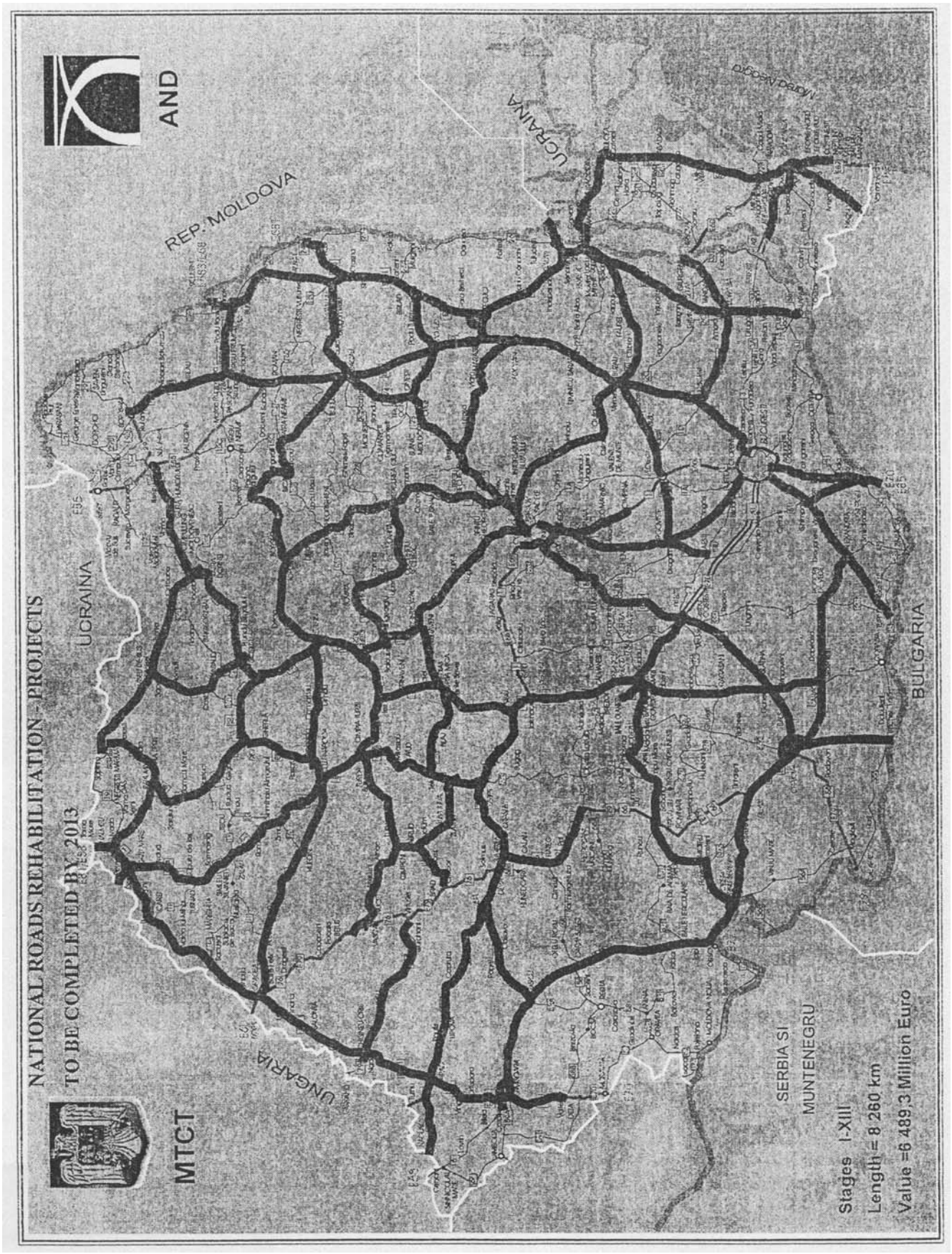
Stated single-axle load in a vehicle from - to	Amount of additional charge for the use of one kilometre of non-upgraded road (with maximum carrying capacity of 10 tonnes per axle) in euro (2002 figures)
from 10 tonnes per axle to 10,5 tonnes per axle	0,11
from 10,5 tonnes per axle to 11 tonnes per axle	0,30
from 11 tonnes per axle to 11,5 tonnes per axle	0,44

Timetable for upgrading the secondary road network on which there will be a progressive opening for vehicles complying with the limit values of Directive 96/53/EC

Period	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	TOTAL
Km ongoing [1]	3 031	2 825	1 656	1 671	1 518	1 529	1 554	
Km put into service [2]	960	1 674	528	624	504	543	471	
Cumulated works (in km)	3 916	5 590	6 118	6 742	7 246	7 789	8 260	8 260

[1] Km ongoing = road sections for which works are carried out during the reference year. These works may start in the reference year or may have started in the previous years.

[2] Km put in service = road sections for which the works are completed or put into service in the reference year.


NATIONAL ROADS REHABILITATION - PROJECTS
TO BE COMPLETED BY 2013
MTCT
AND
REP. MOLDOVA
UCRAINA
UNGARIA
SERBIA SI
MUNTENEGRU
BULGARIA
Stages I-XIII
Length = 8 260 km
Value =6 489,3 Million Euro

3. 31999 L 0062: Directive 1999/62/EC of the European Parliament and of the Council of 17 June 1999 on the charging of heavy goods vehicles for the use of certain infrastructures (OJ L 187, 20.7.1999, p. 42), as last amended by:

– 12003 T: Act concerning the conditions of accession and the adjustments to the Treaties – Accession of the Czech Republic, the Republic of Estonia, the Republic of Cyprus, the Republic of Latvia, the Republic of Lithuania, the Republic of Hungary, the Republic of Malta, the Republic of Poland, the Republic of Slovenia and the Slovak Republic (OJ L 236, 23.9.2003, p. 33).

By way of derogation from Article 6(1) of Directive 1999/62/EC, the minimum tax rates laid down in Annex I to the Directive shall not apply in Romania to vehicles engaged exclusively in domestic transport operations until 31 December 2010.

During this period, the rates to be applied by Romania to these vehicles shall gradually reach the minimum rates of tax laid down in Annex I to the Directive in accordance with the following schedule:

– by 1 January 2007, the rates to be applied by Romania shall not be less than 60% of the minimum rates laid down in Annex I to the Directive;

– by 1 January 2009, the rates to be applied by Romania shall not be less than 80% of the minimum rates laid down in Annex I to the Directive.

7. TAXATION

1. 31977 L 0388: Sixth Council Directive 77/388/EEC of 17 May 1977 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to turnover taxes – Common system of value added tax: uniform basis of assessment (OJ L 145, 13.6.1977, p. 1), as last amended by:

– 32004 L 0066: Council Directive 2004/66/EC of 26.4.2004 (OJ L 168, 1.5.2004, p. 35).

For the purposes of applying Article 28(3)(b) of Directive 77/388/EEC, Romania may maintain an exemption from value added tax on international transport of passengers, referred to in point 17 of Annex F to the Directive, until the condition set out in Article 28(4) of the Directive is fulfilled or for as long as the same exemption is applied by any of the present Member States, whichever is the earlier.

2. 31992 L 0079: Council Directive 92/79/EEC of 19 October 1992 on the approximation of taxes on cigarettes (OJ L 316, 31.10.1992, p. 8), as last amended by:

– 32003 L 0117: Council Directive 2003/117/EC of 5.12.2003 (OJ L 333, 20.12.2003, p. 49).

By way of derogation from Article 2(1) of Directive 92/79/EEC, Romania may postpone the application of the overall minimum excise duty on the retail selling price (inclusive of all taxes) for cigarettes of the price category most in demand until 31 December 2009, provided that during this period Romania gradually adjusts its excise duty rates towards the overall minimum excise duty provided for in the Directive.

Without prejudice to Article 8 of Council Directive 92/12/EEC of 25 February 1992 on the general arrangements for products subject to excise duty and on the holding, movement and monitoring of such products [1], and having informed the Commission, Member States may, as long as the above derogation applies, maintain the same quantitative limits for cigarettes which may be brought into their territories from Romania without further excise duty payment as those applied to imports from third countries. Member States making use of this possibility may carry out the necessary checks provided that these checks do not affect the proper functioning of the internal market.

3. 32003 L 0049: Council Directive 2003/49/EC of 3 June 2003 on a common system of taxation applicable to interest and royalty payments made between associated companies of different Member States (OJ L 157, 26.6.2003, p. 49), as last amended by:

– 32004 L 0076: Council Directive 2004/76/EC of 29.4.2004 (OJ L 157, 30.4.2004, p. 106).

Romania shall be authorised not to apply the provisions of Article 1 of Directive 2003/49/EC until 31 December 2010. During that transitional period, the rate of tax on payments of interest or royalties made to an associated company of another Member State or to a permanent establishment situated in another Member State of an associated company of a Member State must not exceed 10%.

4. 32003 L 0096: Council Directive 2003/96/EC of 27 October 2003 restructuring the Community framework for the taxation of energy products and electricity (OJ L 283, 31.10.2003, p. 51), as last amended by:

– 32004 L 0075: Council Directive 2004/75/EC of 29.4.2004 (OJ L 157, 30.4.2004, p. 100).

[1] OJ L 76, 23.3.1992, p. 1. Directive as last amended by Regulation (EC) No 807/2003 (OJ L 122, 16.5.2003, p. 36).

(a) By way of derogation from Article 7 of Directive 2003/96/EC, Romania may apply the following transitional periods:

- until 1 January 2011 to adjust the national level of taxation on unleaded petrol used as propellant to the minimum level of EUR 359 per 1 000 l. The effective tax rate applied to unleaded petrol used as propellant shall not be less than EUR 323 per 1 000 l as from 1 January 2008,

- until 1 January 2013 to adjust the national level of taxation on gas oil used as propellant to the minimum level of EUR 330 per 1 000 l. The effective tax rate applied to gas oil used as propellant shall not be less than EUR 274 per 1 000 l as from 1 January 2008 and EUR 302 per 1 000 l as from 1 January 2011.

(b) By way of derogation from Article 9 of Directive 2003/96/EC, Romania may apply the following transitional periods:

- until 1 January 2010 to adjust the national level of taxation on natural gas used for non-business heating purposes to the minimum level of taxation laid down in Annex I, Table C,

- until 1 January 2010 to adjust the national level of taxation on heavy fuel oil used for district heating purposes to the minimum levels of taxation laid down in Annex I, Table C,

- until 1 January 2009 to adjust the national levels of taxation on heavy fuel oil used for purposes other than district heating to the minimum levels of taxation laid down in Annex I, Table C.

The effective tax rate applied to the heavy fuel oil products concerned shall not be less than EUR 13 per 1 000 kg as from 1 January 2007.

(c) By way of derogation from Article 10 of Directive 2003/96/EC, Romania may apply a transitional period until 1 January 2010 to adjust the national level of taxation on electricity to the minimum levels of taxation laid down in Annex I, Table C. The effective tax rates applied to electricity shall not be less than 50% of the relevant Community minimum rate as from 1 January 2007.

8. ENERGY

31968 L 0414: Council Directive 68/414/EEC of 20 December 1968 imposing an obligation on Member States of the EEC to maintain minimum stocks of crude oil and/or petroleum products (OJ L 308, 23.12.1968, p. 14), as last amended by:

– 31998 L 0093: Council Directive 98/93/EC of 14.12.1998 (OJ L 358, 31.12.1998, p. 100).

By way of derogation from Article 1(1) of Directive 68/414/EEC, the minimum level of stocks of petroleum products shall not apply in Romania until 31 December 2011. Romania shall ensure that its minimum level of stocks of petroleum products corresponds, for each of the categories of petroleum products listed in Article 2, to at least the following number of days' average daily internal consumption as defined in Article 1(1):

– 68,75 days by 1 January 2007;
– 73 days by 31 December 2007;
– 77,25 days by 31 December 2008;
– 81,5 days by 31 December 2009;
– 85,45 days by 31 December 2010;
– 90 days by 31 December 2011.

9. ENVIRONMENT

A. AIR QUALITY

31994 L 0063: European Parliament and Council Directive 94/63/EC of 20 December 1994 on the control of volatile organic compound (VOC) emissions resulting from the storage of petrol and its distribution from terminals to service stations (OJ L 365, 31.12.1994, p. 24), as amended by:

– 32003 R 1882: Regulation (EC) No 1882/2003 of the European Parliament and of the Council of 29.9.2003 (OJ L 284, 31.10.2003, p. 1).

1. By way of derogation from Article 3 and Annex I to Directive 94/63/EC, the requirements for existing storage installations at terminals shall not apply in Romania:

   – until 31 December 2007 for 115 storage installations at 12 terminals and until 31 December 2008 for 4 storage installations at 1 terminal with a throughput loaded greater than 25 000 tonnes/year but less than or equal to 50 000 tonnes/year;

   – until 31 December 2007 for 138 storage installations at 13 terminals, until 31 December 2008 for 57 storage installations at 10 terminals and until 31 December 2009 for 526 storage installations at 63 terminals with a throughput loaded less than or equal to 25 000 tonnes/year.

2. By way of derogation from Article 4 and Annex II to Directive 94/63/EC, the requirements for loading and unloading of existing mobile containers at terminals shall not apply in Romania:

   - until 31 December 2007 to 36 loading and unloading installations at 12 terminals with a throughput greater than 25 000 tonnes/year but less than or equal to 150 000 tonnes/year;

   - until 31 December 2007 to 82 loading and unloading installations at 18 terminals, until 31 December 2008 to 14 loading and unloading installations at 11 terminals and until 31 December 2009 to 114 loading and unloading installations at 58 terminals with a throughput less than or equal to 25 000 tonnes/year.

3. By way of derogation from Article 5 of Directive 94/63/EC, the requirements for existing mobile containers at terminals shall not apply in Romania:

   - until 31 December 2007 to 31 road tankers;

   - until 31 December 2008 to a further 101 road tankers;

   - until 31 December 2009 to a further 432 road tankers.

4. By way of derogation from Article 6 and Annex III to Directive 94/63/EC, the requirements for loading into existing storage installations at service stations shall not apply in Romania:

   - until 31 December 2007 to 116 service stations, until 31 December 2008 to a further 19 service stations and until 31 December 2009 to a further 106 service stations with a throughput greater than 1 000 m^3/year;

   - until 31 December 2007 to 49 service stations, until 31 December 2008 to a further 11 service stations and until 31 December 2009 to a further 85 service stations with a throughput greater than 500 m^3/year but less than or equal to 1 000 m^3/year;

   - until 31 December 2007 to 23 service stations, until 31 December 2008 to a further 14 service stations and until 31 December 2009 to a further 188 service stations with a throughput less than or equal to 500 m^3/year.

B. WASTE MANAGEMENT

1. 31993 R 0259: Council Regulation (EEC) No 259/93 of 1 February 1993 on the supervision and control of shipments of waste within, into and out of the European Community (OJ L 30, 6.2.1993, p. 1), as last amended by:

– 32001 R 2557: Commission Regulation (EC) No 2557/2001 of 28.12.2001 (OJ L 349, 31.12.2001, p.1).

(a) Until 31 December 2015, all shipments to Romania of waste for recovery listed in Annex II to Regulation (EEC) No 259/93 shall be notified to the competent authorities and processed in conformity with Articles 6, 7 and 8 of the Regulation.

(b) By way of derogation from Article 7(4) of Regulation (EEC) No 259/93, until 31 December 2011 the Romanian competent authorities may raise objections to shipments to Romania for recovery of the following wastes listed in Annex III in conformity with the grounds for objection laid down in Article 4(3) of the Regulation. Such shipments shall be subject to Article 10 of the Regulation.

AA. METAL-BEARING WASTES

- AA 060 Vanadium ashes and residues
- AA 080 Thallium waste, scrap and residues
- AA 090 Arsenic waste and residues
- AA 100 Mercury waste and residues
- AA 130 Liquors from the pickling of metals

AB. WASTES CONTAINING PRINCIPALLY INORGANIC CONSTITUENTS, WHICH MAY CONTAIN METALS AND ORGANIC MATERIALS

- AB 010 Slag, ash and residues, not elsewhere specified or included
- AB 020 Residues arising from the combustion of municipal/household wastes
- AB 030 Wastes from non-cyanide based systems which arise from surface treatment of metals
- AB 040 Glass waste from cathode-ray tubes and other activated glasses
- AB 050 Calcium fluoride sludge
- AB 060 Other inorganic fluorine compounds in the form of liquids or sludge
- AB 080 Spent catalysts not on the green list
- AB 090 Waste hydrates of aluminium
- AB 110 Basic solutions
- AB 120 Inorganic halide compounds, not elsewhere specified or included

AC. WASTES CONTAINING PRINCIPALLY ORGANIC CONSTITUENTS, WHICH MAY CONTAIN METALS AND INORGANIC MATERIALS

- AC 040 Leaded petrol (gasoline) sludges
- AC 050 Thermal (heat transfer) fluids
- AC 060 Hydraulic fluids
- AC 070 Brake fluids
- AC 080 Antifreeze fluids
- AC 090 Waste from production, formulation and use of resins, latex, plasticisers, glues and adhesives
- AC 100 Nitrocellulose
- AC 110 Phenols, phenol compounds including chlorophenol in the form of liquids or sludge
- AC 120 Polychlorinated naphthalenes
- AC 140 Triethylamine catalyst for setting foundry sands
- AC 150 Chlorofluorocarbons
- AC 160 Halons
- AC 190 Fluff - light fraction from automobile shredding
- AC 200 Organic phosphorous compounds
- AC 210 Non-halogenated solvents
- AC 220 Halogenated solvents
- AC 230 Halogenated or unhalogenated non-aqueous distillation residues arising from organic solvent recovery operations
- AC 240 Wastes arising from the production of aliphatic halogenated hydrocarbons (such as chloromethanes, dichloro-ethane, vinyl chloride, vinylidene chloride, allyl chloride and epichlorhydrin)
- AC 260 Liquid pig manure, faeces
- AC 270 Sewage sludge

AD. WASTES WHICH MAY CONTAIN EITHER INORGANIC OR ORGANIC CONSTITUENTS

- AD 010 Wastes from the production and preparation of pharmaceutical products
- AD 020 Wastes from the production, formulation and use of biocides and phytopharmaceuticals
- AD 030 Wastes from the manufacture, formulation and use of wood-preserving chemicals

Wastes that contain, consist of or are contaminated with any of the following:

- AD 040 - Inorganic cyanides, excepting precious metal-bearing residues in solid form containing traces of inorganic cyanides
- AD 050 - Organic cyanides

– AD 080 Wastes of an explosive nature, when not subject to specific other legislation

– AD 110 Acidic solutions

– AD 120 Ion exchange resins

– AD 130 Single-use cameras with batteries

– AD 140 Wastes from industrial pollution control devices for cleaning of industrial off-gases, not elsewhere specified or included

– AD 150 Naturally occurring organic material used as a filter medium (such as bio-filters)

– AD 160 Municipal/household wastes

– AD 170 Spent activated carbon having hazardous characteristics and resulting from its use in the inorganic chemical, organic chemical and pharmaceutical industries, waste water treatment, gas/air cleaning processes and similar applications

This period may be extended until no later than 31 December 2015 under the procedure defined in Article 18 of Council Directive 75/442/EEC of 15 July 1975 on waste [1] as amended by Council Directive 91/156/EEC [2].

(c) By way of derogation from Article 7(4) of Regulation (EEC) No 259/93, until 31 December 2011 the Romanian competent authorities may raise objections to shipments to Romania of waste for recovery listed in Annex IV to the Regulation and shipments of waste for recovery not listed in the Annexes to the Regulation in conformity with the grounds for objection laid down in Article 4(3) of the Regulation. This period may be extended until no later than 31 December 2015 under the procedure defined in Article 18 of Council Directive 75/442/EEC of 15 July 1975 on waste [1] as amended by Council Directive 91/156/EEC [2].

(d) By way of derogation from Article 7(4) of Regulation (EEC) No 259/93, the Romanian competent authorities shall object to shipments of waste for recovery listed in Annexes II, III and IV to the Regulation and shipments of waste for recovery not listed in those Annexes destined for a facility benefiting from a temporary derogation from certain provisions of Council Directive 96/61/EC of 24 September 1996 concerning integrated pollution prevention and control [3], Directive 2000/76/EC of the European Parliament and of the Council of 4 December 2000 on the incineration of waste [4], or Directive 2001/80/EC of the European Parliament and of the Council of 23 October 2001 on the limitation of emissions of certain pollutants into the air from large combustion plants [5], during the period in which the temporary derogation is applied to the facility of destination.

1 OJ L 194, 25.7.1975, p. 39. Directive as last amended by Regulation (EC) No 1882/2003 (OJ L 284, 31.10.2003, p. 1).
2 OJ L 78, 26.3.1991, p. 32.

1 OJ L 194, 25.7.1975, p. 39. Directive as last amended by Regulation (EC) No 1882/2003 (OJ L 284, 31.10.2003, p. 1).
2 OJ L 78, 26.3.1991, p. 32.
3 OJ L 257, 10.10.1996, p. 26. Directive as last amended by Regulation (EC) No 1882/2003 of the European Parliament and of the Council (OJ L 284, 31.10.2003, p. 1).
4 OJ L 332, 28.12.2000, p. 91.
5 OJ L 309, 27.11.2001, p. 1. Directive as last amended by the 2003 Act of Accession (OJ L 236, 23.9.2003, p. 33).

2. 31994 L 0062: European Parliament and Council Directive 94/62/EC of 20 December 1994 on packaging and packaging waste (OJ L 365, 31.12.1994, p. 10), as last amended by:

– 32004 L 0012: Directive 2004/12/EC of the European Parliament and of the Council of 11.2.2004 (OJ L 47, 18.2.2004, p. 26).

(a) By way of derogation from Article 6(1)(a) of Directive 94/62/EC, Romania shall attain the overall rate for recovery or incineration at waste incineration plants with energy recovery by 31 December 2011 in accordance with the following intermediate targets:

– 32% by weight by 31 December 2006, 34% for 2007, 40% for 2008, 45% for 2009 and 48% for 2010.

(b) By way of derogation from Article 6(1)(b) of Directive 94/62/EC, Romania shall attain the overall rate for recovery or incineration at waste incineration plants with energy recovery by 31 December 2013 in accordance with the following intermediate targets:

– 53% by weight for 2011 and 57% for 2012.

(c) By way of derogation from Article 6(1)(c) of Directive 94/62/EC, Romania shall attain the recycling target for plastics by 31 December 2011 in accordance with the following intermediate targets:

– 8% by weight by 31 December 2006, 10% for 2007, 11% for 2008, 12% for 2009 and 14% for 2010.

(d) By way of derogation from Article 6(1)(d) of Directive 94/62/EC, Romania shall attain the overall recycling target by 31 December 2013 in accordance with the following intermediate targets:

– 26% by weight by 31 December 2006, 28% for 2007, 33% for 2008, 38% for 2009, 42% for 2010, 46% for 2011 and 50% for 2012.

(e) By way of derogation from Article 6(1)(e)(i) of Directive 94/62/EC, Romania shall attain the recycling target for glass by 31 December 2013 in accordance with the following intermediate targets:

– 21% by weight by 31 December 2006, 22% for 2007, 32% for 2008, 38% for 2009, 44% for 2010, 48% for 2011 and 54% for 2012.

(f) By way of derogation from Article 6(1)(e)(iv) of Directive 94/62/EC, Romania shall attain the recycling target for plastics, counting exclusively material that is recycled back into plastics, by 31 December 2013 in accordance with the following intermediate targets:

– 16% by weight for 2011 and 18% for 2012.

(g) By way of derogation from Article 6(1)(e)(v) of Directive 94/62/EC, Romania shall attain the recycling target for wood by 31 December 2011 in accordance with the following intermediate targets:

– 4% by weight by 31 December 2006, 5% for 2007, 7% for 2008, 9% for 2009 and 12% for 2010.

3. 31999 L 0031: Council Directive 1999/31/EC of 26 April 1999 on the landfill of waste (OJ L 182, 16.7.1999, p. 1), as amended by:

– 32003 R 1882: Regulation (EC) No 1882/2003 of the European Parliament and of the Council of 29.9.2003 (OJ L 284, 31.10.2003, p. 1).

(a) By way of derogation from Article 14(c) and points 2, 3, 4 and 6 of Annex I to Directive 1999/31/EC and without prejudice to Council Directive 75/442/EEC of 15 July 1975 on waste [1] and Council Directive 91/689/EEC of 12 December 1991 on hazardous waste [2], the requirements relating to water control and leachate management, protection of soil and water, gas control and stability shall not apply to 101 existing municipal landfills in Romania until 16 July 2017.

Romania shall ensure a gradual reduction of waste landfilled in these 101 existing non-compliant municipal landfills in accordance with the following annual maximum quantities:

by 31 December 2006: 3 470 000 tonnes;
by 31 December 2007: 3 240 000 tonnes;
by 31 December 2008: 2 920 000 tonnes;
by 31 December 2009: 2 920 000 tonnes;
by 31 December 2010: 2 900 000 tonnes;
by 31 December 2011: 2 740 000 tonnes;
by 31 December 2012: 2 460 000 tonnes;
by 31 December 2013: 2 200 000 tonnes;
by 31 December 2014: 1 580 000 tonnes;
by 31 December 2015: 1 420 000 tonnes;
by 31 December 2016: 1 210 000 tonnes.

---

1 OJ L 194, 25.7.1975, p. 39. Directive as amended by Directive 91/156/EEC, and as last amended by Regulation (EC) No 1882/2003 (OJ L 284, 31.10.2003, p. 1).

2 OJ L 377, 31.12.1991, p. 20. Directive as last amended by Directive 94/31/EC (OJ L 168, 2.7.1994, p. 28).

(b) By way of derogation from Article 5(3)(a) and (b) and Annex I, point 2, second indent, to Directive 1999/31/EC and without prejudice to Article 6(c)(ii) of that Directive and Directive 75/442/EEC, the requirements for liquid, corrosive and oxidising waste, and as regards prevention of surface water entering into the landfilled waste shall not apply in Romania to the following 23 existing facilities until the date indicated for each facility:

Until 31 December 2007:

1. S.C. BEGA UPSOM Ocna Mureş, Ocna Mureş, Alba county

Until 31 December 2008:

2. S.C. TERMOELECTRICA SA - SE Doiceşti, Doiceşti, Dâmboviţa county
3. S.C. COMPLEXUL ENERGETIC ROVINARI SA, Cicani-Beterega, Gorj county
4. RAAN Drobeta-Turnu Severin - Sucursala ROMAG – TERMO, Drobeta-Turnu Severin, Mehedinţi county

Until 31 December 2009:

5. COMPLEXUL ENERGETIC CRAIOVA - SE Craiova, Valea Mănăstirii, Dolj county
6. COMPLEXUL ENERGETIC CRAIOVA - SE Işalniţa, Işalniţa II, Dolj county
7. COMPLEXUL ENERGETIC CRAIOVA - SE Işalniţa, Işalniţa I, Dolj county
8. S.C. ELECTROCENTRALE DEVA SA - SE Paroşeni, Căprişoara, Hunedoara county
9. S.C. TERMICA SA Suceava, Suceava, Suceava county

Until 31 December 2010:

10. S.C. ELECTROCENTRALE DEVA SA, Bejan, Hunedoara county
11. S.C. ALUM Tulcea, Tulcea, Tulcea county

Until 31 December 2011

12. S.C. UZINA TERMOELECTRICĂ GIURGIU SA, Giurgiu, Giurgiu county

Until 31 December 2012

13. CET Bacău, Furnicari – Bacău, Bacău
14. S.C. COMPLEXUL ENERGETIC TURCENI, Valea Ceplea, Gorj county
15. S.C. COMPLEXUL ENERGETIC TURCENI, Valea Ceplea, Gorj county
16. S.C. UZINELE SODICE Govora, Govora, Vâlcea county
17. S.C. CET Govora SA, Govora, Vâlcea county

Until 31 December 2013:

18. S.C. CET Arad, Arad, Arad county
19. S.C. ELECTROCENTRALE ORADEA SA, Sântaul Mic, Bihor county
20. S.C. ELECTROCENTRALE ORADEA SA, Sântaul Mic, Bihor county
21. S.C. ELECTROCENTRALE ORADEA SA, Sântaul Mic, Bihor county
22. CET II Iaşi, Holboca, Iaşi county
23. S.C. Uzina Electrică Zalău, Hereclean – Panic, Sălaj county

Romania shall ensure a gradual reduction of liquid waste landfilled in these 23 existing non-compliant facilities in accordance with the following annual maximum quantities:

- by 31 December 2006: 11 286 000 tonnes;
- by 31 December 2007: 11 286 000 tonnes;
- by 31 December 2008: 11 120 000 tonnes;
- by 31 December 2009: 7 753 000 tonnes;
- by 31 December 2010: 4 803 000 tonnes;
- by 31 December 2011: 3 492 000 tonnes;
- by 31 December 2012: 3 478 000 tonnes;
- by 31 December 2013: 520 000 tonnes.

(c) By way of derogation from Article 5(3)(a) and (b) and Annex I, point 2, second indent, to Directive 1999/31/EC and without prejudice to Article 6(c)(ii) of that Directive and Directive 75/442/EEC, the requirements for liquid, corrosive and oxidising waste, and as regards prevention of surface water entering into the landfilled waste shall not apply in Romania to the following 5 existing tailing ponds until the date indicated for each tailing pond:

Until 31 December 2009:

1. BĂITA Ştei, Fânaţe, Bihor county

Until 31 December 2010:

2. TRANSGOLD Baia Mare, Aurul-Recea, Maramureş county
3. MINBUCOVINA Vatra Dornei, Ostra-Valea Straja, Suceava county

Until 31 December 2011:

4. CUPRUMIN Abrud, Valea Şesei, Alba county
5. CUPRUMIN Abrud, Valea Ştefancei, Alba county.

Romania shall ensure a gradual reduction of liquid waste landfilled in these 5 existing non-compliant tailing ponds in accordance with the following annual maximum quantities:

- by 31 December 2006: 6 370 000 tonnes;
- by 31 December 2007: 5 920 000 tonnes (of which 2 100 000 tonnes hazardous, 3 820 000 tonnes non-hazardous);
- by 31 December 2008: 4 720 000 tonnes (of which 2 100 000 tonnes hazardous, 2 620 000 non-hazardous);
- by 31 December 2009: 4 720 000 tonnes (of which 2 100 000 tonnes hazardous, 2 620 000 non-hazardous);
- by 31 December 2010: 4 640 000 tonnes (of which 2 100 000 tonnes hazardous, 2 540 000 non-hazardous);
- by 31 December 2011: 2 470 000 tonnes (all of which non-hazardous).

(d) By way of derogation from the second indent of Article 2(g) of Directive 1999/31/EC, and without prejudice to Directive 75/442/EEC and Directive 91/689/EEC, a permanent site which is used for temporary storage of hazardous waste generated within Romania will not be considered as a landfill in Romania until 31 December 2009.

Romania shall provide the Commission, by 30 June of each year starting with 30 June 2007, a report concerning the gradual implementation of the Directive and compliance with these intermediate targets.

4. 32002 L 0096: Directive 2002/96/EC of the European Parliament and of the Council of 27 January 2003 on waste electrical and electronic equipment (WEEE) (OJ L 37, 13.2.2003, p.24), as amended by:

- 32003 L 0108: Directive 2003/108/EC of the European Parliament and Council of 8.12.2003 (OJ L 345, 31.12.2003, p. 106).

By way of derogation from Articles 5(5) and 7(2) of Directive 2002/96/EC, Romania shall attain the rate of separate collection of at least four kilograms on average per inhabitant per year of WEEE from private households, the rate of recovery and the rate of component, material and substance reuse and recycling by 31 December 2008.

C. WATER QUALITY

1. 31983 L 0513: Council Directive 83/513/EEC of 26 September 1983 on limit values and quality objectives for cadmium discharges (OJ L 291, 24.10.1983, p. 1), as amended by:

– 31991 L 0692: Council Directive 91/692/EEC of 23.12.1991 (OJ L 377, 31.12.1991, p. 48);

31984 L 0156: Council Directive 84/156/EEC of 8 March 1984 on limit values and quality objectives for mercury discharges by sectors other than the chlor-alkali electrolysis industry (OJ L 74, 17.3.1984, p. 49), as amended by:

– 31991 L 0692: Council Directive 91/692/EEC of 23.12.1991 (OJ L 377, 31.12.1991, p. 48).

By way of derogation from Article 3 and Annex I to Directive 83/513/EEC and Article 3 and Annex I to Directive 84/156/EEC, the limit values for discharges of cadmium and mercury into the waters referred to in Article 1 of Council Directive 76/464/EEC of 4 May 1976 on pollution caused by certain dangerous substances discharged into the aquatic environment of the Community [1], shall not apply in Romania until 31 December 2009 to the following industrial installations:

ARIEŞMIN SA Baia de Arieş-Valea Sărtaş- Baia de Arieş – Alba county

ARIEŞMIN SA Baia de Arieş- ape de mină- Baia de Arieş – Alba county

EM TURŢ – Turţ – Satu Mare county

SM BAIA BORŞA- evacuare ape de mină Gura Băii –Borşa – Maramureş county

SM BAIA BORŞA- evacuare ape de mină Burloaia - Borşa – Maramureş county

SM BAIA BORŞA-evacuare Colbu-Toroioaga - Borşa – Maramureş county

EM BAIA SPRIE – Baia Sprie – Maramureş county

EM CAVNIC – Cavnic – Maramureş county

EM BĂIUŢ – Băiuţ – Maramureş county

S.C. Romplumb SA BAIA MARE-evacuare în canal de transport – Baia Mare – Maramureş county

SUCURSALA MINIERĂ BAIA MARE-flotaţie centrală - Baia Mare – Maramureş county

SM BAIA BORŞA- evacuare ape flotaţie - Borşa – Maramureş county

Romarm Tohan Zărneşti – Zărneşti – Braşov county

S.C. Viromet SA Victoria – Victoria – Braşov county

S.C. Electrocarbon SA Slatina - R 1 – Slatina – Olt county

S.C. Electrocarbon SA Slatina - R 2 - Slatina – Olt county

S.C. Electrocarbon SA Slatina - R 3 - Slatina – Olt county

S.C. Electrocarbon SA Slatina - R 4 - Slatina – Olt county

S.C. Electrocarbon SA Slatina - R 5 - Slatina – Olt county

S.C. Electrocarbon SA Slatina - R 6 - Slatina – Olt county

S.C. Electrocarbon SA Slatina - R 7 - Slatina – Olt county

S.C. GECSAT Târnăveni – Târnăveni – Mureş county

[1] OJ L 129, 18.5.1976, p. 23. Directive as last amended by Directive 2000/60/EC of the European Parliament and of the Council (OJ L 327, 22.12.2000, p. 1).

SGDP BAIA BORŞA - Borşa – Maramureş county

SPGC SEINI – Seini – Maramureş county

S.C. VITAL BAIA MARE-evacuare statie - Baia Mare – Maramureş county

S.C. IMI SA BAIA MARE-evacuare statie mina Ilba - Baia Mare – Maramureş county

S.C. WEST CONSTRUCT MINA SOCEA – Valea Socea – Maramureş county

2. 31984 L 0491: Council Directive 84/491/EEC of 9 October 1984 on limit values and quality objectives for discharges of hexachlorocyclohexane (OJ L 274, 17.10.1984, p. 11), as amended by:

– 31991 L 0692: Council Directive 91/692/EEC of 23.12.1991 (OJ L 377, 31.12.1991, p. 48).

By way of derogation from Article 3 and Annex I to Directive 84/491/EEC, the limit values for discharges of lindane into the waters referred to in Article 1 of Council Directive 76/464/EEC of 4 May 1976 on pollution caused by certain dangerous substances discharged into the aquatic environment of the Community [1], shall not apply in Romania until 31 December 2009 to the following industrial installations:

S.C. Sinteza SA Oradea – Oradea – Bihor county

S.C. OLTCHIM SA Râmnicu Vâlcea – RâmnicuVâlcea – Vâlcea county

S.C. CHIMCOMPLEX SA Borzeşti – Borzeşti – Bacău county

[1] OJ L 129, 18.5.1976, p. 23. Directive as last amended by Directive 2000/60/EC of the European Parliament and of the Council (OJ L 327, 22.12.2000, p. 1).

3. 31986 L 0280: Council Directive 86/280/EEC of 12 June 1986 on limit values and quality objectives for discharges of certain dangerous substances included in List I of the Annex to Directive 76/464/EEC (OJ L 181, 4.7.1986, p. 16), as last amended by:

– 31991 L 0692: Council Directive 91/692/EEC of 23.12.1991 (OJ L 377, 31.12.1991, p. 48).

By way of derogation from Article 3 and Annex II to Directive 86/280/EEC, the limit values for discharges of hexachlorobenzene, hexachlorobutadiene, 1,2 – dichloroethane (EDC), trichloroethylene (TRI) and trichlorobenzene (TCB) into the waters referred to in Article 1 of Council Directive 76/464/EEC of 4 May 1976 on pollution caused by certain dangerous substances discharged into the aquatic environment of the Community [1], shall not apply in Romania until 31 December 2009 to the following industrial installations:

S.C. NUTRISAM SATU MARE- Ferma MOFTIN– Satu Mare – Satu Mare county

S.C. MARLIN SA ULMENI – Ulmeni – Maramureş county

S.C. PROMET – Satu Mare – Maramureş county

ARDUDANA ARDUD – Ardud - Maramureş county

SM BAIA BORŞA- evacuare ape de mină Gura Băii – Borşa – Maramureş county

SM BAIA BORŞA-evacuare Colbu-Toroioaga - Borşa – Maramureş county

ERS CUG CLUJ - evacuare 3 –Cluj-Napoca – Cluj county

[1] OJ L 129, 18.5.1976, p. 23. Directive as last amended by Directive 2000/60/EC of the European Parliament and of the Council (OJ L 327, 22.12.2000, p. 1).

S.C. ARMĂTURA CLUJ – 6 evacuări directe - Cluj-Napoca – Cluj county

SUCURSALA MINIERĂ BAIA MARE-flotație centrală – Baia Mare – Maramureș county

S.C. OLTCHIM SA – Râmnicu Vâlcea – Vâlcea county

S.C. CHIMCOMPLEX SA Borzești-M 1 – Borzești – Bacău county

S.C. Electrocarbon SA Slatina - R 2 – Slatina – Olt county

S.C. TERAPIA CLUJ - evacuare stație 3 + stație 2 - Cluj-Napoca – Cluj county

S.C. PHOENIX ROMÂNIA CAREI – Carei – Satu Mare county

S.C. SILVANIA ZALĂU – Zalău – Sălaj county

SNP PETROM SA - ARPECHIM Pitești – Pitești – Argeș county

S.C. TEHNOFRIG CLUJ - evacuare 1 - Cluj-Napoca – Cluj county

RBG ELCOND ZALĂU - Zalău – Sălaj county

S.C. MUCART CLUJ - Cluj-Napoca – Cluj county

S.C. CELHART DONARIS SA Brăila – Brăila – Brăila county

STRATUS MOB SA Blaj – Blaj – Alba county

4. 31991 L 0271: Council Directive 91/271/EEC of 21 May 1991 concerning urban waste water treatment (OJ L 135, 30.5.1991, p. 40), as last amended by:

– 32003 R 1882: Regulation (EC) No 1882/2003 of the European Parliament and of the Council of 29.9.2003 (OJ L 284, 31.10.2003, p. 1).

By way of derogation from Articles 3, 4 and 5 (2) of Directive 91/271/EEC, the requirements for collecting systems and treatment of urban waste water shall not fully apply in Romania until 31 December 2018, in accordance with the following intermediate targets:

– by 31 December 2013, compliance with Article 3 of the Directive shall be achieved in agglomerations with a population equivalent of more than 10 000;

– by 31 December 2015, compliance with Article 5(2) of the Directive shall be achieved in agglomerations with a population equivalent of more than 10 000.

Romania shall ensure a gradual increase of provision of Article 3 collecting systems in accordance with the following minimum overall population equivalent rates:

- 61% by 31 December 2010,
- 69% by 31 December 2013,
- 80% by 31 December 2015.

Romania shall ensure a gradual increase of provision of Articles 4 and 5(2) waste water treatment in accordance with the following minimum overall population equivalent rates:

- 51% by 31 December 2010,
- 61% by 31 December 2013,
- 77% by 31 December 2015.

5. 31998 L 0083: Council Directive 98/83/EC of 3 November 1998 on the quality of water intended for human consumption (OJ L 330, 5.12.1998, p. 32), as amended by:

- 32003 R 1882: Regulation (EC) No 1882/2003 of the European Parliament and of the Council of 29.9.2003 (OJ L 284, 31.10.2003, p. 1).

By way of derogation from Articles 5(2) and 8, and from Annex I, Part B and Part C to Directive 98/83/EC, the values set for the following parameters shall not fully apply to Romania under the conditions set out below:

- until 31 December 2010 for oxidisability in agglomerations with less than 10 000 inhabitants;
- until 31 December 2010 for oxidisability and turbidity in agglomerations with between 10 000 and 100 000 inhabitants;
- until 31 December 2010 for oxidisability, ammonium, aluminium, pesticides, iron and manganese in agglomerations with more than 100 000 inhabitants;
- until 31 December 2015 for ammonium, nitrates, turbidity, aluminium, iron, lead, cadmium and pesticides in agglomerations with less than 10 000 inhabitants;
- until 31 December 2015 for ammonium, nitrates, aluminium, iron, lead, cadmium, pesticides and manganese in agglomerations with between 10 000 and 100 000 inhabitants.

Romania shall ensure compliance with the requirements of the Directive, in accordance with the intermediate targets set out in the table below:

Localities complying by 31 December 2006

Population connected	Total of localities	Oxidisability %	Ammonium %	Nitrates %	Turbidity %	Aluminium %	Iron %	Cadmium, Lead %	Pesticides %	Manganese %
<10 000	1 774	98,4	99	95,3	99,3	99,7	99,2	99,9	99,9	100
10 000 - 100 000	111	73	59,5	93,7	87	83,8	78,4	98,2	93,4	96,4
100 001 - 200 000	14	85,7	92,9	100	100	92,9	100	100	78,6	92,9
>200 000	9	77,8	100	100	100	88,9	88,9	100	88,9	88,9
TOTAL	1908	96,7	96,7	95,2	98,64	98,64	97,9	99,8	99,4	99,7

Localities complying by the end of 2010

Population connected	Total of localities	Oxidisability %	Ammonium %	Nitrates %	Turbidity %	Aluminium %	Iron %	Cadmium, Lead %	Pesticides %	Manganese %
<10 000	1 774	100	99,5	97,7	99,7	99,7	99,3	99,9	99,9	100
10 000 - 100 000	111	100	80,2	97,3	100	94,6	90	98,2	96,4	96,4
100 001 - 200 000	14	100	100	100	100	100	100	100	100	100
>200 000	9	100	100	100	100	100	100	100	100	100
TOTAL	1908	100	98,32	97,7	99,7	99,4	98,7	99,8	99,7	99,7

This derogation does not apply to drinking water intended for food processing.

D. INDUSTRIAL POLLUTION AND RISK MANAGEMENT

1. 31996 L 0061: Council Directive 96/61/EC of 24 September 1996 concerning integrated pollution prevention and control (OJ L 257, 10.10.1996, p. 26), as last amended by:

– 32003 R 1882: Regulation (EC) No 1882/2003 of the European Parliament and of the Council of 29.9.2003 (OJ L 284, 31.10.2003, p. 1).

By way of derogation from Article 5(1) of Directive 96/61/EC, the requirements for the granting of permits for existing installations shall not apply in Romania to the following installations until the date indicated for each installation, insofar as the obligation to operate these installations in accordance with emission limit values, equivalent parameters or technical measures based on the best available techniques according to Article 9(3) and (4) is concerned:

Until 31 December 2008:

1. S.C. CARBID FOX SA Târnăveni (main activity 4.2)
2. S.C. AVICOLA SA Ferma Gârleni-Bacău (main activity 6.6 a)
3. S.C. EXPERT 2001 IMPEX SRL Bistrița-Năsăud (main activity 6.6)

Until 31 December 2009:

4. S.C. UCM Reşiţa-Caraş-Severin (main activity 2.2)
5. S.C. SICERAM SA Mureş (main activity 3.5)
6. S.C. BEGA UPSOM SA Alba (main activity 4.2)
7. S.C. CELROM SA Mehedinţi (main activity 6.1)
8. S.C. COMCEH SA Călăraşi-Călăraşi (main activity 6.1 b)
9. S.C. ECOPAPER SA Zărneşti-Braşov (main activity 6.1 b)
10. S.C. RIFIL SA Neamţ (main activity 6.2)
11. S.C. AVICOLA SA Ferma Războieni-Iaşi (main activity 6.6 a)
12. S.C. AVIMAR SA Maramureş (main activity 6.6 a)
13. S.C. AVICOLA SA Iaşi-Ferma Leţcani–Iaşi (main activity 6.6 a)
14. COMBINATUL AGROINDUSTRIAL Curtici-Arad (main activity 6.6 b)
15. S.C. AVICOLA SA Slobozia Ferma Bora-Ialomiţa (main activity 6.6 a)
16. S.C. SUINTEST Oarja SA– Argeş (main activity 6.6 b, c)
17. S.C. AVICOLA SA Slobozia-Ferma Andrăşeşti-Ialomiţa (main activity 6.6 a)
18. S.C. AVICOLA SA Slobozia-Ferma Perieţi-Ialomiţa (main activity 6.6 a)
19. S.C. AVICOLA SA Slobozia-Ferma Gheorghe Doja-Ialomiţa (main activity 6.6 a)

Until 31 December 2010:

20. S.C. ROMPLUMB SA Maramureş (main activity 2.5)
21. S.C. ROMRADIATOARE SA Braşov (main activity 2.5 b)
22. S.C. ELECTROMONTAJ SA Bucureşti (main activity 2.6)
23. HOLCIM (Romania) –Ciment Câmpulung Argeş (main activity 3.1)
24. S.C. ETERMED SA Medgidia –Constanţa (main activity 3.2)
25. S.C. CONGIPS SA (Azbest) Bihor (main activity 3.2)
26. S.C. HELIOS SA Aştileu-Bihor (main activity 3.5)
27. S.C. SOFERT SA Bacău (main activity 4.3, 4.2 b)
28. S.C. CHIMOPAR SA Bucureşti (main activity 4.1)
29. S.C. ANTIBIOTICE SA Iaşi (main activity 4.5)
30. S.C. ROMPETROL PETROCHEMICALS SRL Constanţa (main activity 4.1)
31. S.C. LETEA SA Bacău (main activity 6.1 a)
32. S.C. ZAHĂR Corabia SA-Olt (main activity 6.4 b)
33. S.C. TARGO SRL Timiş (main activity 6.4)
34. S.C. SUINPROD Roman-Neamţ (main activity 6.6 b)
35. S.C. LUCA SUINPROD SA Codlea -Braşov (main activity 6.6 b)
36. S.C. AVICOLA Costeşti Argeş-Argeş (main activity 6.6 b)
37. S.C. AVICOLA SA Platou Avicol Brad -Bacău (main activity 6.6 a)
38. S.C. AT GRUP PROD IMPEX SRL Olt (main activity 6.6 a)

39. S.C. AVICOLA SA Ferma Gherăieşti–Bacău (main activity 6.6 a)
40. S.C. CARNIPROD SRL Tulcea –Tulcea (main activity 6.6 b)
41. S.C. PIGCOM SA Satu Nou-Tulcea (main activity 6.6 b)
42. S.C. AGROPROD IANCU SRL Urziceni-Ialomiţa (main activity 6.6 b)
43. S.C. CRUCIANI IMPEX SRL Deduleşti-Brăila (main activity 6.6)
44. S.C. AGROFLIP Bonţida-Cluj (main activity 6.6 b, c)
45. S.C. AVICOLA SA Slobozia Ferma Amara– Ialomiţa (main activity 6.6 a)
46. S.C. ISOVOLTA GROUP SA Bucureşti (main activity 6.7)
47. S.C. SAMOBIL SA Satu Mare (main activity 6.7)
48. S.C. ELECTROCARBON SA Slatina-Olt (main activity (6.8)
49. S.C. TRANSGOLD SA Baia Mare-Maramureş (main activity 2.5)

Until 31 December 2011:

50. S.C. ORGANE DE ASAMBLARE SA Braşov (main activity 2.6)
51. HEIDELBERG CEMENT - Fieni Cement Dâmbovita (main activity 3.1)
52. CARMEUSE România SA Argeş (main activity 3.1)
53. S.C. RESIAL SA Alba (main activity 3.5)
54. SOCIETATEA NAŢIONALĂ A PETROLULUI PETROM SA Sucursala Craiova, Combinatul Doljchim-Dolj (main activity 4.2, 4.1)
55. S.C. USG SA Vâlcea (main activity 4.2 d)
56. S.C. ULTEX SA Ţăndărei-Ialomiţa (main activity 6.4 b)
57. S.C. CARMOLIMP SRL Viştea de Sus - Sibiu (main activity 6.6 b)
58. S.C. AVICOLA Buftea - Ilfov (main activity 6.6 a)
59. S.C. AVICOLA SA Ferma Hemeiuş-Bacău (main activity 6.6 a)
60. S.C. SUINPROD SA Zimnicea – Ferma Zimnicea-Teleorman (main activity 6.6 b)
61. S.C. SUINPROD SA Bilciureşti - Dâmboviţa (main activity 6.6)
62. S.C. COMPLEXUL DE PORCI Brăila SA Baldovineşti -Brăila (main activity 6.6 b)
63. S.C. COMPLEXUL DE PORCI Brăila SA Tichileşti-Brăila (main activity 6.6 b)
64. S.C. AT GRUP PROD IMPEX SRL - Teleorman (main activity 6.6 a)
65. S.C. KING HAUSE ROM Cornetu SRL Filiala Mavrodin – Teleorman (main activity 6.6 a)
66. S.C. AVIKAF PROD IMPEX SRL Teleorman (main activity 6.6 a)
67. S.C. SUINPROD SA Zimnicea - Ferma Dracea - Teleorman (main activity 6.6 b)

68. S.C. ROMCIP Salcia – Teleorman (main activity 6.6 b)
69. S.C. AVIPUTNA SA Goleşti - Vrancea (main activity 6.6 a)
70. S.C. NUTRICOM SA Oltenița – Călăraşi (main activity 6.6 b)
71. S.C. PIGALEX SA Alexandria – Teleorman (main activity 6.6 b)
72. S.C. PIC ROMÂNIA S.R.L. Vasilați - Călăraşi (main activity 6.6 c)
73. S.C. SUINTEST SA Fierbinți -Ialomița (main activity 6.6 b)
74. S.C. AGRIVAS SRL Vaslui (main activity 6.6 a)
75. S.C. AVICOLA Buftea SA Punct de lucru Turnu Măgurele - Teleorman (main activity 6.6 a)
76. S.C. C+C SA Reşița (main activity 6.6 b)

Until 31 December 2012:

77. SNP PETROM SA Sucursala ARPECHIM Piteşti-Argeş (activities 1.2, 4.1)
78. S.C. ROMPETROL Rafinare SA Constanța (activity 1.2)
79. COMBINATUL DE OȚELURI SPECIALE Târgovişte-Dâmbovița (main activity 2.2, 2.3)
80. S.C. COMBINATUL DE UTILAJ GREU SA Cluj (main activity 2.2, 2.3 b)
81. S.C. IAIFO Zalău-Sălaj (main activity 2.3 b, 2.4)
82. S.C. ALTUR SA Olt (main activity 2.5)
83. CNCAF MINVEST SA DEVA Filiala DEVAMIN SA Deva, Exploatarea minieră Deva-Hunedoara (main activity 2.5)
84. S.C. MONDIAL SA Lugoj-Timiş (main activity 3.5)
85. S.C. MACOFIL SA Târgu Jiu-Gorj (main activity 3.5)
86. S.C. CERAMICA SA Iaşi (main activity 3.5)
87. S.C. FIBREXNYLON SA Neamț (main activity 4.1 b, d; 4.2 b; 4.3)
88. S.C. CHIMCOMPLEX SA Borzeşti –Bacău (main activity 4.1 a, b, c, d, f; 4.2 b, c, d; 4.4)
89. S.C. PEHART SA Petreşti- Alba (main activity 6.1 b)
90. S.C. TABACO-CAMPOFRIO SA Tulcea (main activity 6.4 a)
91. S.C. AVICOLA SA Slobozia Ferma Ion Ghica-Ialomița (main activity 6.6 a)
92. S.C. AVICOLA SA Platou Avicol Aviasan -Bacău (main activity 6.6 a)
93. S.C. ITAL TRUST Racoviță SA– Sibiu (main activity 6.6 b)
94. S.C. COMTIM GROUP SRL Ferma Parța-Timiş (main activity 6.6 b)
95. S.C. COMTIM GROUP SRL Ferma Pădureni-Timiş (main activity 6.6 b)
96. S.C. COMTIM GROUP SRL Ferma Peciu Nou-Timiş (main activity 6.6 b)
97. S.C. COMTIM GROUP SRL Ferma Periam-Timiş (main activity 6.6 b)
98. S.C. COMTIM GROUP SRL Ferma Ciacova-Timiş (main activity 6.6 b)
99. S.C. AVICOLA LUMINA SA - Constanța (main activity 6.6 a)

Until 31 December 2013:

100. S.C. UNIO SA Satu Mare (main activity 2.3 b)
101. S.C. ARTROM SA Slatina – Olt (main activity 2.3 b, 2.6)
102. S.C. IAR SA Braşov (main activity 2.6)
103. S.C. ARIO SA Bistriţa Năsăud (main activity 2.4)
104. S.C. LAFARGE ROMCIM SA Medgidia - Constanţa (main activity 3.1)
105. S.C. CARS SA Târnăveni - Mureş (main activity 3.5)
106. S.C. CASIROM SA Cluj (main activity 3.5)
107. S.C. TURNU SA Turnu Măgurele – Teleorman (main activity 4.3, 4.2 b)
108. S.C. COMBINATUL DE ÎNGRĂŞĂMINTE CHIMICE SA Năvodari – Constanţa (main activity 4.3)
109. S.C. AMBRO Suceava SA - Suceava (main activity 6.1 a, b)
110. S.C. ROMSUIN TEST Periş SA - Ilfov (main activity 6.6 a)
111. S.C. NUTRICOD Codlea Sucursala Sfântu Gheorghe - Covasna (main activity 6.6 b)
112. S.C. HADITON GRUP SRL Argeş (main activity 6.6 a)

Until 31 December 2014:

113. S.C. PETROM SA Rafinăria PETROBRAZI - Prahova (activity 1.2)
114. S.C. RAFINĂRIA ASTRA ROMÂNĂ SA Ploieşti - Prahova (activity 1.2)
115. S.C. ROMPETROL Rafinăria VEGA - Prahova (activity 1.2)
116. S.C. PETROTEL LUKOIL SA - Prahova (activity 1.2)
117. S.C. ISPAT SIDEX SA Galaţi (main activity 2.2, 2.3)
118. S.C. SIDERURGICA SA Hunedoara (main activity 2.2, 2.3)
119. S.C. KVAERNER IMGB SA Bucureşti (main activity 2.4)
120. S.C. SOMETRA SA Copşa Mică - Sibiu (main activity 2.5 a, 2.5 b, 2.1, 2.4)
121. S.C. FERAL SRL Tulcea (main activity 2.5 a)
122. S.C. METALURGICA SA Aiud - Alba (main activity 2.4, 2.3 b)
123. S.C. NEFERAL SA Ilfov (main activity 2.5 b)
124. S.C. INDUSTRIA SÂRMEI SA Câmpia Turzii-Cluj (main activity 2.2, 2.3, 2.6)
125. S.C. METALURGICA SA Vlăhiţa-Harghita (main activity 2.5 b)
126. S.C. UPETROM 1 Mai SA Prahova (main activity 2.2)
127. S.C. LAMINORUL SA Brăila (main activity 2.3)
128. S.C. AVERSA SA Bucureşti (main activity 2.4)
129. S.C. FORMA SA Botoşani (main activity 2.3)
130. S.C. ISPAT TEPRO SA Iaşi (main activity 2.3 c)
131. S.C. URBIS Armături Sanitare SA-Bucureşti (main activity 2.6)

132. S.C. BALANTA SA Sibiu (main activity 2.6)
133. S.C. COMMET SA Galați (main activity 2.6)
134. CNACF MINVEST SA Deva Filiala DEVAMIN Exploatarea minieră Vețel Hunedoara (main activity 2.5)
135. S.C. MOLDOMIN SA Moldova Nouă – Caraș-Severin (main activity 2.5)
136. S.C. FIROS SA București (main activity 3.3)
137. S.C. SINTER-REF SA Azuga-Prahova (main activity 3.5)
138. S.C. PRESCOM Brașov SA-Brașov (main activity 3.1)
139. S.C. MELANA IV SA Neamț (activity 4.1)
140. S.C. OLTCHIM SA Râmnicu Vâlcea-Vâlcea (main activity 4.1, 4.2, 4.3)
141. S.C. AMONIL SA Slobozia –Ialomița (main activity 4.3, 4.2)
142. CAROM SA Bacău (main activity 4.1 a, b, i)
143. AZOCHIM SA Săvinești-Neamț (main activity 4.2)
144. S.C. UZINA DE PRODUSE SPECIALE Făgăraș SA Brașov (main activity 4.6)
145. S.C. SINTEZA SA Oradea- Bihor (main activity 4.1 g; 4.2 d, e; 4.4)
146. S.C. CHIMPROD SA Bihor (main activity 4.1 b, 4.5)
147. S.C. AZUR SA Timișoara-Timiș (main activity 4.1)
148. S.C. PUROLITE SA Victoria –Brașov (main activity 4.1 d, h)
149. S.C. CELHART DONARIS SA Brăila (main activity 6.1)
150. S.C. VRANCART SA Adjud-Vrancea (main activity 6.1 b)
151. S.C. PIM SA Sibiu (main activity 6.3)
152. S.C. DANUBIANA Roman SA Neamț (main activity 6.4 b)
153. S.C. ZAHĂRUL Românesc SA Țăndărei –Ialomița (main activity 6.4 b)
154. S.C. VASCAR SA Vaslui (main activity 6.4 a)
155. S.C. MULTIVITA SA Negru Voda - Constanța (main activity 6.5)
156. S.C. SUINPROD SA Prahova (main activity 6.6 a)
157. S.C. AVICOLA SA Ferma Șerbănești-Bacău (main activity 6.6 a)
158. S.C. AVICOLA BUCUREȘTI SA Punct de lucru CSHD Mihăilești (main activity 6.6 a)
159. S.C. SUINPROD SA Bumbești Jiu -Gorj (main activity 6.6 a)
160. S.C. SIBAVIS SA Sibiu –Sibiu (main activity 6.6 a)
161. S.C. OLTCHIM SA Râmnicu Vâlcea Ferma 1 Frânceşti -Vâlcea (main activity 6.6 a)
162. S.C. AVIA AGROBANAT SRL Bocșa –Reșița (main activity 6.6 a)
163. S.C. AVICOLA Găiești SA - Dâmbovița (main activity 6.6 a)
164. S.C. VENTURELLI PROD SRL Sibiu (main activity 6.6 b)
165. S.C. OLTCHIM SA Râmnicu Vâlcea Ferma Budești – Vâlcea (main activity 6.6 a)
166. S.C. OLTCHIM SA Râmnicu Vâlcea Ferma Băbeni Mihăiești-Vâlcea (main activity 6.6 a)
167. S.C. OLTCHIM SA Râmnicu Vâlcea Ferma 2 Frânceşti -Vâlcea (main activity 6.6 a)
168. S.C. OLTCHIM SA Râmnicu Vâlcea Ferma Băbeni-Vâlcea (main activity 6.6 a)
169. S.C. AVICOLA București SA Sucursala Cluj-Sălişte-Cluj (main activity 6.6 a)
170. S.C. AVICOLA București SA Sucursala CSHD Codlea-Brașov (main activity 6.6 a)

171. S.C. Cereal Prod SA - Galați (main activity 6.6 a)
172. S.C. AVICOLA Mangalia SA Constanța (main activity 6.6 a)
173. S.C. AVICOLA SA Constanța-Constanța (main activity 6.6 a)
174. S.C. AVICOLA BUCUREȘTI SA Punct de lucru Butimanu-Dâmbovița (main activity 6.6 a)
175. S.C. EUROPIG SA Poiana Mărului - Brașov (main activity 6.6 b)
176. S.C. SUINPROD SA Leț – Covasna (main activity 6.6 b)
177. S.C. AVICOLA Șivița SA Galați (main activity 6.6 a)
178. S.C. COLLINI SRL Bocșa –Reșița (main activity 6.6 b)
179. S.C. AGROSAS SRL Timișoara-Timiș (main activity 6.6 b, c)
180. S.C. FLAVOIA SRL Platforma Hereclean- Sălaj (main activity 6.6 a)
181. S.C. ELSID SA Titu –Dâmbovița (main activity 6.8)

Until 31 December 2015:
182. S.C. RAFINĂRIA STEAUA ROMÂNĂ SA Câmpina - Prahova (activity 1.2)
183. S.C. TRACTORUL UTB SA Brașov (main activity 2.3 b, 2.4, 2.6, 6.7)
184. S.C. ISPAT Petrotub SA Neamț (main activity 2.3, 6.7)
185. S.C. ARO SA Argeș (main activity 2.3 b, 2.6)
186. S.C. STIMET SA Sighișoara –Mureș (main activity 3.3)
187. S.C. BEGA REAL SA Pleșa - Prahova (main activity 3.5)
188. S.C. AZOMUREȘ SA Târgu Mureș-Mureș (main activity 4.2, 4.3)
189. S.C. COLOROM SA Codlea-Brașov (main activity 4.1 j)
190. S.C. SOMEȘ SA Dej - Cluj (main activity 6.1 a, b)
191. S.C. OMNIMPEX Hârtia SA Bușteni- Prahova (main activity 6.1 b)
192. S.C. PERGODUR International SA Neamț (main activity 6.1 b)
193. S.C. PROTAN SA -Popești Leordeni-Ilfov (main activity 6.5)
194. S.C. PROTAN SA București Sucursala Codlea-Brașov (main activity 6.5)
195. S.C. PROTAN SA-Cluj (main activity 6.5)

Fully coordinated permits shall be issued for these installations before 30 October 2007, containing individually binding timetables for the achievement of full compliance. These permits shall ensure compliance with the general principles governing the basic obligations of operators, as set out in Article 3 of the Directive by 30 October 2007.

2. 32000 L 0076: Directive 2000/76/EC of the European Parliament and of the Council of 4 December 2000 on the incineration of waste (OJ L 332, 28.12.2000, p. 91).

By way of derogation from Articles 6, 7(1) and 11 of Directive 2000/76/EC, the emission limit values and the requirements for measurements shall not apply until 31 December 2007 to 52 incinerators for medical waste and until 31 December 2008 to 58 incinerators for medical waste in Romania.

Romania shall report to the Commission by the end of the first trimester of each year, starting with 30 March 2007, on the closure of non-complying installations for thermal treatment of hazardous waste and the quantities of medical waste treated in the previous year.

3. 32001 L 0080: Directive 2001/80/EC of the European Parliament and of the Council of 23 October 2001 on the limitation of emissions of certain pollutants into the air from large combustion plants (OJ L 309, 27.11.2001, p. 1), as amended by:

– 12003 T: Act concerning the conditions of accession and the adjustments to the Treaties - Accession of the Czech Republic, the Republic of Estonia, the Republic of Cyprus, the Republic of Latvia, the Republic of Lithuania, the Republic of Hungary, the Republic of Malta, the Republic of Poland, the Republic of Slovenia and the Slovak Republic (OJ L 236, 23.9.2003, p. 33).

(a) By way of derogation from Article 4(3) and part A of Annexes III and IV to Directive 2001/80/EC, the emission limit values for sulphur dioxide shall not apply in Romania to the following plants until the date indicated for each plant:

Until 31 December 2008:
S.C. ELECTROCENTRALE DEVA SA No 1, 4 power boilers x 264 MWth

Until 31 December 2009:
S.C. TERMOELECTRICA SE DOICEȘTI No 1, 1 steam boiler x 470 MWth

Until 31 December 2010:
S.C. COMPLEXUL ENERGETIC CRAIOVA S.E. CRAIOVA II – No 1,
2 boilers x 396.5 MWth
S.C. COMPLEXUL ENERGETIC TURCENI SA No 2, 2 power boilers x 789 MWth
S.C. COMPLEXUL ENERGETIC TURCENI SA No 3, 2 power boilers x 789 MWth
S.C. TERMOELECTRICA SE PAROȘENI No 2, 1 steam boiler Benson x 467 MWth + 1 hot water boiler x 120 MWth
RAAN, BRANCH ROMAG TERMO No 2, 3 boilers x 330 MWth
S.C. COLTERM SA No 7, 1 hot water boiler x 116 MWth

Until 31 December 2011:
CET ARAD No. 2, 2 industrial steam boilers x 80 MWth
S.C. COMPLEXUL ENERGETIC CRAIOVA S.E. CRAIOVA II – No.2,
2 CAF x 116 MWth + 2 x CR 68 MWth
S.C. COMPLEXUL ENERGETIC ROVINARI SA No 2, 2 steam boilers x 879 MWth
S.C. TERMOELECTRICA GIURGIU No 1, 3 energetic steam boilers x 285 MWth
S.C. ELECTROCENTRALE DEVA SA No. 2, 4 power boilers x 264 MWth

S.C. PETROTEL-LUKOIL SA No 1, 2 DAV3 + HPM 1 x 45 MWth + 14,7 MWth + 11,4 MWth

S.C. PETROTEL-LUKOIL SA No 2, 3 technological steam boilers x 105,5 MWth

S.C. C.E.T. GOVORA No. 3, 1 boiler x 285 MWth

Until 31 December 2012:

CET BACĂU No 1, 1 steam boiler x 343 MWth

S.C. ELCEN BUCUREŞTI VEST No 1, 2 steam boilers x 458 MWth

S.C. COMPLEXUL ENERGETIC CRAIOVA S.E. IŞALNIŢA, 4 boilers x 473 MWth

Until 31 December 2013:

CET ARAD No 1, 1 steam boiler x 403 MWth

S.C. ELECTROCENTRALE ORADEA SA No 2, 2 steam group boilers x 300 MWth + 269 MWth

S.C. TERMOELECTRICA SA, SUCURSALA ELECTROCENTRALE BRĂILA, 6 steam boilers x 264 MWth

S.C. CET BRAŞOV SA No 1, 2 boilers x 337 MWth

S.C. ELCEN BUCUREŞTI SUD No 1, 4 steam boilers x 287 MWth

S.C. ELCEN BUCUREŞTI SUD No 2, 2 steam boilers x 458 MWth

S.C. ELCEN BUCUREŞTI PROGRESUL No 1, 4 steam boilers x 287 MWth

S.C. COMPLEXUL ENERGETIC ROVINARI SA No 1, 2 steam boilers x 878 MWth

S.C. ELECTROCENTRALE DEVA SA No 3, 4 power boilers x 264 MWth

S.C. C.E.T. IAŞI II, 2 steam boilers x 305 MWth

S.C. UZINA ELECTRICĂ ZALĂU No 1, 4 industrial steam boilers x 85,4 MWth

S.C.TERMICA S.A SUCEAVA No 1, 2 boilers x 296 MWth

S.C. COLTERM SA No 5, 1 hot water boiler x 116,3 MWth

S.C. COLTERM SA No 6, 3 steam boilers x 81,4 MWth

S.C. C.E.T. GOVORA No 2, 2 boilers x 285 MWth

During this transitional period, sulphur dioxide emissions from all combustion plants pursuant to Directive 2001/80/EC shall not exceed the following intermediate ceilings:

- by 2007: 540 000 tonnes SO_2 / year;
- by 2008: 530 000 tonnes SO_2 / year;
- by 2010: 336 000 tonnes SO_2 / year;
- by 2013: 148 000 tonnes SO_2 / year.

(b) By way of derogation from Article 4(3) and part A of Annex VI to Directive 2001/80/EC, the emission limit values for nitrogen oxide emissions shall not apply in Romania to the following plants until the date indicated for each plant:

Until 31 December 2008:

S.C. ARPECHIM PITEŞTI No 2, 1 boiler BW x 81 MWth

S.C. ARPECHIM PITEŞTI No 3, 4 boilers x 81 MWth

PRODITERM BISTRIŢA, 2 hot water boilers x 116 MWth + 2 steam boilers x 69 MWth

S.C. C.E.T. BRAŞOV SA No 1, 2 boilers x 337 MWth

REGIA AUTONOMĂ DE TERMOFICARE CLUJ, 2 hot water boilers x 116 MWth

S.C. TERMOELECTRICA GIURGIU No 1, 3 energetic steam boilers x 285 MWth

S.C. TERMOELECTRICA GIURGIU No 2, 2 industrial steam boilers x 72 MWth

S.C. ELECTROCENTRALE DEVA SA No 1, 4 power boilers x 264 MWth

S.C. COLTERM SA No 2, 1 hot water boiler x 58,1 MWth

Until 31 December 2009:

CET ARAD No 1, 1 CR steam boiler x 403 MWth

CET ENERGOTERM SA REŞIŢA No 2, 1 hot water boiler x 58 MWth

S.C. TERMICA TÂRGOVIŞTE, 1 hot water boiler x 58,15 MWth

S.C. COMPLEXUL ENERGETIC CRAIOVA S.E. CRAIOVA II – No 1, 2 boilers x 396,5 MWth

S.C. CET IAŞI I No 2, 2 steam boilers x 283 MWth

S.C. UZINA ELECTRICĂ ZALĂU No 3, 1 steam boiler x 72,3 MWth

Until 31 December 2010:

S.C. ELECTROCENTRALE ORADEA SA No 1, 2 steam group boilers x 127 MWth + 269 MWth

S.C. C.E.T SA No. 2 Brăila, 2 boilers x 110 MWth

CET ENERGOTERM SA REŞIŢA No 1, 2 boilers x 45,94 MWth

S.C. UZINA TERMOELECTRICĂ MIDIA No 2, 1 boiler x 73 MWth

S.C. UZINA TERMOELECTRICĂ MIDIA No 3, 1 boiler x 73 MWth

S.C. UZINA TERMOELECTRICĂ MIDIA No 4, 1 boiler x 73 MWth

S.C. TERMOELECTRICA SE DOICEŞTI No 1, 1 steam boiler Benson x 470 MWth

S.C. ELECTROCENTRALE GALAŢI No 3, 3 power boilers x 293 MWth

S.C. TERMOELECTRICA SE PAROŞENI No 2, 1 steam boiler x 467 MWth + 1 hot water boiler x 120 MWth

S.C. CET IAŞI I No 1, 3 steam boilers x 94 MWth

S.C. TERMICA SA SUCEAVA No 1, 2 boilers x 296 MWth

S.C. TURNU SA TURNU MĂGURELE No 1, 1 hot water boiler x 58 MWth

S.C. TURNU SA TURNU MĂGURELE No 2, 1 hot water boiler x 58 MWth

S.C. ENET SA No 1, 3 boilers x 18,5 MWth

S.C. ENET SA No 2, 1 hot water boiler x 58 MWth

Until 31 December 2011:

CET ARAD No 2, 2 industrial steam boilers + 1 boiler x 80 MWth

S.C. TERMON SA ONEŞTI, 3 boilers x 380 MWth

S.C. CET SA No 1 BRĂILA, 2 boilers x 110 MWth

S.C. TERMICA SA No 1 BOTOŞANI, 3 hot water boilers x 116 MWth

S.C. ELCEN BUCUREŞTI SUD No 12, 2 hot water boilers x 116 MWth

S.C. ELCEN BUCUREŞTI SUD No 16, 1 hot water boiler x 116 MWth

CET ENERGOTERM SA REŞIŢA No 4, 1 hot water boiler x 58 MWth

S.C. ELCEN BUCUREŞTI SE PALAS No 1, 1 hot water boiler x 116 MWth

S.C. COMPLEXUL ENERGETIC CRAIOVA SE IŞALNIŢA, 4 boilers x 473 MWth

S.C. ELECTROCENTRALE DEVA SA No 2, 4 power boilers x 264 MWth

S.C. CET IAŞI I No 3, 4 hot water boilers x 116 MWth

RAAN, BRANCH ROMAG TERMO No 1, 3 boilers x 330 MWth

RAAN, BRANCH ROMAG TERMO No 2, 3 boilers x 330 MWth

S.C. ROMPETROL SA BUCUREŞTI VEGA PLOIEŞTI, 3 technological steam boilers x 24,75 MWth

S.C. PETROTEL-LUKOIL SA No 1, 2 DAV3 + HPM, 1 x 45 MWth + 14,7 MWth + 11,4 MWth

S.C. PETROTEL-LUKOIL SA No 2, 3 technological steam boilers x 105,5 MWth

S.C. UZINA ELECTRICĂ ZALĂU No 1, 4 industrial steam boilers x 85,4 MWth

S.C. COLTERM SA No 4, 1 hot water boiler x 116,1 MWth

S.C. C.E.T. GOVORA No 3, 1 boiler x 285 MWth

Until 31 December 2012:

CET ENERGOTERM SA REŞIŢA No 3, 1 hot water boiler x 116 MWth

S.C. ELCEN BUCUREŞTI SE PALAS No 2, 1 hot water boiler x 116 MWth

S.C. ELCEN BUCUREŞTI SE MUREŞ No 5, 4 steam boilers x 277 MWth

S.C. COLTERM SA No 6, 3 steam boilers x 81,4 MWth

Until 31 December 2013:

S.C. TERMOELECTRICA SA, SUCURSALA ELECTROCENTRALE BRĂILA, 6 steam boilers x 264 MWth

S.C. ELCEN BUCUREŞTI SUD No 14, 1 hot water boiler x 116 MWth

S.C. ELCEN BUCUREŞTI SE PALAS No 3, 1 hot water boiler x 116 MWth
S.C. ELECTROCENTRALE GALAŢI No 2, 2 power boilers x 293 MWth
S.C. ELECTROCENTRALE DEVA SA No 3, 4 power boilers x 264 MWth
S.C. ELCEN BUCUREŞTI SE MUREŞ No 1, 1 steam boiler x 277 MWth
S.C. ELCEN BUCUREŞTI SE MUREŞ No 4, 1 steam boiler x 277 MWth
S.C. COLTERM SA No 5, 1 hot water boiler x 116,3 MWth
S.C. COLTERM SA No 7, 2 hot water boilers x 116,3 MWth
S.C. C.E.T. GOVORA No 2, 2 boilers x 285 MWth
S.C. ENET SA VRANCEA No 3, 1 hot water boiler x 116,3 MWth

During this transitional period, nitrogen oxide emissions from all combustion plants pursuant to Directive 2001/80/EC shall not exceed the following intermediate ceilings:

- by 2007: 128 000 tonnes/year
- by 2008: 125 000 tonnes/year
- by 2010: 114 000 tonnes/year
- by 2013: 112 000 tonnes/year

(c) By way of derogation from Article 4(3) and part A of Annex VII to Directive 2001/80/EC, the emission limit values for dust emissions shall not apply in Romania to the following plants until the date indicated for each plant:

Until 31 December 2008:
S.C. ELECTROCENTRALE DEVA SA No 1, 4 power boilers x 264 MWth
S.C. C.E.T. IAŞI II, 2 steam boilers x 305 MWth

Until 31 December 2009:
CET BACĂU No 1, 1 steam boiler x 345 MWth
S.C. TERMOELECTRICA GIURGIU No 1, 3 steam boilers x 285 MWth
S.C. COLTERM SA No 6, 3 steam boilers x 81,4 MWth

Until 31 December 2010:
CET ARAD No 1, 1 steam boiler x 403 MWth
S.C. CET BRAŞOV SA No 1, 2 boilers x 337 MWth
S.C. TERMOELECTRICA DOICEŞTI No 1, 1 steam boiler Benson x 470 MWth
S.C. COMPLEX ENERGETIC TURCENI SA No 2, 2 power boilers x 789 MWth
S.C. TERMICA SA SUCEAVA No 1, 2 boilers x 296 MWth
S.C. CET GOVORA SA No 3, 1 boiler x 285 MWth

Until 31 December 2011:

S.C. COMPLEX ENERGETIC CRAIOVA SE CRAIOVA II-No 2, 2 CAF x 116 MWth + 2 CR x 68 MWth

S.C. COMPLEX ENERGETIC ROVINARI SA No 2, 2 steam boilers x 879 MWth

S.C. ELECTROCENTRALE DEVA SA No 2, 4 power boilers x 264 MWth

S.C. PETROTEL LUKOIL SA No 1, DAV3 + HPM, 1 x 45 MWth + 14,7 MWth + 11,4 MWth

S.C. PETROTEL LUKOIL SA No 2, 3 technological steam boilers x 105,5 MWth

S.C. ALUM SA TULCEA No 1, 3 boilers x 84,8 MWth +1 x 72,6 MWth

S.C. CET GOVORA SA No 2, 2 boilers x 285 MWth

Until 31 December 2013:

S.C. COMPLEX ENERGETIC Rovinari SA No 1, 2 steam boilers x 878 MWth

S.C. ELECTROCENTRALE DEVA SA No 3, 4 power boilers x 264 MWth

S.C. UZINA ELECTRICĂ ZALĂU No 1, 4 steam boilers x 85,4 MWth

S.C. ELECTROCENTRALE ORADEA SA No 2, 2 steam group steam boilers x 300 MWth + 1 x 269 MWth

During this transitional period, dust emissions from all combustion plants pursuant to Directive 2001/80/EC shall not exceed the following intermediate ceilings:

- by 2007: 38 600 tonnes/year;
- by 2008: 33 800 tonnes/year;
- by 2010: 23 200 tonnes/year;
- by 2013: 15 500 tonnes / year.

(d) By way of derogation from Article 4(3) and part A of Annex VI to Directive 2001/80/EC, the emission limit values for nitrogen oxides emissions applicable as from 1 January 2016 for plants with a rated thermal input greater than 500 MWth shall not apply in Romania until 31 December 2017 to the following plants:

S.C. ELECTROCENTRALE ORADEA SA No 2, 2 steam group boilers x 300 MWth + 1 steam boiler x 269 MWth;

S.C. ELECTROCENTRALE DEVA SA No 2, 4 power boilers x 264 MWth;

S.C. COMPLEXUL ENERGETIC ROVINARI SA No 2, 2 steam boilers x 879 MWth;

S.C. COMPLEXUL ENERGETIC TURCENI SA No 3, 2 power boilers x 789 MWth;

S.C. ELECTROCENTRALE DEVA SA No 1, 4 power boilers x 264 MWth;

S.C. TERMICA SA SUCEAVA, No 1, 2 boilers x 296 MWth.

During this transitional period, nitrogen oxides emissions from all combustion plants pursuant to Directive 2001/80/EC shall not exceed the following intermediate ceilings:

- by 2016: 80 000 tonnes/year;
- by 2017: 74 000 tonnes/year.

(e) By 1 January 2011, Romania shall submit an updated plan to the Commission, including an investment plan, for the gradual alignment of the remaining non-compliant plants with clearly defined stages for the application of the acquis. These plans shall ensure a further reduction of the emissions to a level significantly below the intermediate targets specified in paragraphs (a) to (d) above, in particular for emissions in 2012. If the Commission, having regard in particular to the environmental effects and to the need to reduce distortions of competition in the internal market due to the transitional measures, considers that these plans are not sufficient to meet these objectives, it shall inform Romania. Within the subsequent three months, Romania shall communicate the measures it has taken in order to meet these objectives. If subsequently the Commission, in consultation with the Member States, considers that these measures are not sufficient to meet these objectives it shall commence infringement proceedings under Article 226 of the EC Treaty.

Appendix A to ANNEX VII

Restructuring of the Romanian steel industry
(referred to in Annex VII, Chapter 4, Section B)

PART I

COMPANIES BENEFITING FROM STATE AID UNDER THE STEEL RESTRUCTURING PROGRAMME OF ROMANIA

- Ispat Sidex Galaţi
- Siderurgica Hunedoara
- COS Târgovişte
- CS Reşiţa
- IS Câmpia Turzii
- Donasid (Siderca) Călăraşi

PART II

TIMETABLE AND DESCRIPTION OF CAPACITY CHANGES [1]

	Facility	Capacity change (tonnes)	Date of cessation of production	Date of permanent closure
Siderurgica Hunedoara	Wire rod No 1	- 400 000	1995	1997
	Wire rod No 3	- 280 000	1998	2000
	Medium sections	- 480 000	1st quarter 2008	2nd quarter 2008
IS Câmpia Turzii	Wire rod No 1	- 80 000	1995	1996
CS Reşita	Light sections	- 80 000	2000	2001
	Rail wheels	- 40 000	1999	2000
	Heavy sections	- 220 000	4th quarter 2007	2nd quarter 2008
	Medium and special sections	- 120 000	4th quarter 2006	4th quarter 2007
Donasid (Siderca) Călăraşi	Medium sections	- 350 000	1997	1999
	Net capacity change	- 2 050 000		

[1] Capacity reductions shall be permanent as defined in Commission Decision No 3010/91/ECSC of 15 October 1991 (OJ L 286, 16.10.1991, p. 20).

PART III

RESTRUCTURING BENCHMARKS

1. Viability

Taking into account the special accounting rules applied by the Commission, each benefiting company shall achieve a minimum annual gross operating result of turnover of 10% for non-integrated steel undertakings and 13,5% for integrated steel mills and a minimum return of 1,5% of turnover on own capital no later than 31 December 2008. This shall be verified in the independent evaluation carried out annually between 2005 and 2009, as provided for in Chapter 4, Section B, paragraph 13, of Annex VII.

2. Productivity

An overall productivity comparable with that attained by the EU steel industry shall be achieved gradually by 31 December 2008. This shall be verified in the independent evaluation carried out annually between 2005 and 2009, as provided for in Chapter 4, Section B, paragraph 13, of Annex VII.

3. Cost reductions

Particular importance shall be attached to cost reductions as one of the key elements of viability. These shall be fully implemented, in accordance with the business plans of the benefiting companies.

PART IV

INDICATIVE LIST OF INFORMATION REQUIREMENTS

1. Production and market effects

- monthly production of crude steel, semi-finished and finished products by category as well as by product range,
- products sold, including volumes, prices and markets; breakdown by product range.

2. Investments

- details of investments realised.
- date of completion,
- the costs of the investment, the sources of finance and the sum of any related aid involved,
- the date of aid payment if any.

3. Workforce reductions

- number and timing of job losses,
- evolution in employment at beneficiary companies (distinguishing between direct and indirect employment),
- evolution of employment in the national steel sector.

4. Capacity (with regard to the entire steel sector in Romania)

- date or expected date of cessation of production of capacities expressed in MPP (MPP being the maximum possible annual production that can be obtained in ordinary working conditions) to be closed, and description of these,
- date (or expected date) of dismantling, as defined in Commission Decision No 3010/91/ECSC on the information to be furnished by steel undertakings about their investments [1], of the installation concerned and details of the dismantling,
- date (or expected date) of introduction of new capacities and description of these,
- evolution in total capacity in Romania of crude steel and finished products per category.

5. Cost

- breakdown of costs and their respective evolution in the past and in the future, in particular for workforce cost saving, energy consumption, raw material cost saving, accessories and external services reduction.

6. Financial performance

- evolution of selected key financial ratios to ensure progress is being made towards viability (the financial results and ratios must be provided in a way which allows comparisons with the company's financial restructuring plan and must include the Commission's viability test),
- details of taxes and duties paid including information on any deviations from normally applicable fiscal and customs rules,
- level of financial charges,
- details and timing of the paying out of aid already granted in accordance with the terms of the Act,
- terms and conditions of any new loans (irrespective of source).

[1] OJ L 286, 16.10.1991, p. 20.

7. Creation of a new company or new plants incorporating capacity extensions

- identity of each private and public sector participant,
- sources of their financing for the creation of the new company or new plants,
- terms and conditions of the private and the public shareholders' participation,
- management structure of the new company.

8. Ownership changes.

Appendix B to ANNEX VII

List of meat, poultry meat and milk and milk products establishments referred to in Chapter 5, Section B, Subsection I, of Annex VII

Meat establishments

No	Vet. No	Name of establishment	Site of premises concerned
1	5806/2000	Comb Agroind Curtici	Str. Revoluției, nr.33, Curtici, jud. Arad
2	5065/2000	S.C. RB Prod S.R.L.	Str. Constituției, Arad, jud. Arad
3	101/2000	S.C. Cominca S.A.	Str. Octavian Goga, nr. 4, Oradea, jud. Bihor
4	102/1999	S.C. Prodaliment S.A.	Str. Republicii, nr. 101, Salonta, jud. Bihor
5	115/1996	S.C. Ferm Com Prod S.R.L.	Căldărăști, jud. Buzău
6	1446/2002	S.C. Izocon MC S.A.	Cuza Vodă, jud. Călărași
7	19/2002	S.C. Carnob S.R.L.	Str. Lebedelor, nr. 1, Lumina, jud. Constanța
8	154/1999	S.C. Casalco S.A.	Str. Jókai Mór, nr. 9-11, Sf. Gheorghe, jud. Covasna
9	312/1999	S.C. Olas Prod S.R.L.	Str. N. Romanescu, nr. 28, Craiova, jud. Dolj

10	58/2001	S.C. Elan Trident S.R.L.	Str. Rákóczi, Miercurea Ciuc, jud. Harghita
11	143/1999	S.C. Lorialba Prest S.R.L.	Str. Crişul Alb, nr. 1, Brad, jud. Hunedoara
12	4585/2002	S.C. Agro Prod Com Dosa S.R.L.	Str. Principală, nr. 79, Chibed, jud. Mureş
13	2585/2000	S.C. Cazadela S.R.L.	Str. Oltului, nr. 34, Reghin, jud. Mureş
14	4048/2000	S.C. Coniflor S.R.L.	Str. Petru Maior, Gurghiu, jud. Mureş
15	422/1999	S.C. Prodprosper S.R.L.	Str. Dumbravei, nr. 18, Dumbrava Roşie, jud. Neamţ
16	549/1999	S.C. Tce 3 Brazi S.R.L.	Zăneşti, jud. Neamţ
17	24/2000	S.C. Spar S.R.L.	Str. Gării, nr. 10, Potcoava, jud. Olt
18	2076/2002	S.C. Simona S.R.L.	Str. Popa Şapcă, nr. 105, Balş, jud. Olt
19	86/2002	S.C. Universal S.R.L.	Crişeni, jud. Sălaj
20	5661/2002	S.C. Harald S.R.L.	Str. Mânăstirea Humorului, nr. 76A, jud. Suceava
21	6066/2002	S.C. Raitar S.R.L.	Cornu Luncii, jud. Suceava
22	5819/2002	S.C. Mara Alex S.R.L.	Milişăuţi, jud. Suceava
23	93/2003	S.C. Mara Prod Com S.R.L.	Str. Abatorului, nr. 1 bis, Alexandria, jud. Teleorman
24	1/2000	S.C. Diana S.R.L.	Bujoreni, jud. Vâlcea
25	6/1999	S.C. Diana Prod S.R.L.	Vlădeşti, jud. Vâlcea

Poultry Meat establishments

No	Vet. No	Name of establishment	Site of premises concerned
1	2951/2000	S.C. Agronutrisco Impex S.R.L.	Str. Abatorului, nr. 2A, Mihăileşti, jud. Giurgiu
2	3896/2002	S.C. Oprea Avicom S.R.L.	Str. Dealul Viilor, nr. 5, Crăieşti, jud. Mureş

Milk and Milk Products establishments

No	Vet. No	Name of establishment	Site of premises concerned
1	999/2000	S.C. Alba Lact S.A.	Str. Muncii, nr. 4, Alba Iulia, jud. Alba
2	5158/8.11.2002	S.C. Biolact Bihor S.R.L.	Paleu, jud. Bihor
3	2100/8.11.2001	S.C. Bendearcris S.R.L.	Miceştii de Câmpie, nr. 202A, jud. Bistriţa-Năsăud
4	2145/5.3.2002	S.C. Lech Lacto S.R.L.	Lechinţa, nr. 387, jud. Bistriţa-Năsăud
5	395/18.6.2001	S.C. Lacto Solomonescu S.R.L.	Miron Costin, Vlăsineşti, jud. Botoşani
6	115/1.2.2002	S.C. Comintex S.R.L. Darabani	Darabani, jud. Botoşani
7	A343827/ 30.8.2002	S.C. Prodlacta S.A.	Str. Gării, nr. 403, Homorod, jud. Braşov

8	258/10.4.2000	S.C. Binco Lact S.R.L.	Săcele, jud. Constanța
9	12203/25.9.2003	S.C. Lacto Genimico S.R.L.	Str. Căşăriei nr. 2A, Hârşova, jud. Constanța
10	2721/28.8.2001	S.C. Industrializarea Laptelui S.A.	B-dul Independenței, nr. 23, Târgoviște, jud. Dâmbovița
11	4136/10.6.2002	S.C. Galmopan S.A.	B-dul G. Coşbuc, nr. 257, Galați, jud. Galați
12	5/7.5.1999	S.C. Sandralact S.R.L.	Şos. Bucureşti-Giurgiu, km. 23, jud. Giurgiu
13	213/1996	S.C. Paulact S.R.L.	Str. Principală, nr. 28, Sânpaul, jud. Harghita
14	625/21.11.1996	S.C. Lactis S.R.L.	Str. Beclean, nr. 31, Odorheiu Secuiesc, jud. Harghita
15	913/17.3.2000	S.C. Lactex – Reghin S.R.L.	Jabenița, nr. 33, jud. Mureş
16	207/21.4.1999	S.C. Midatod S.R.L.	Ibănești, nr. 273, jud. Mureş
17	391/23.4.1999	S.C. Kubo Ice Cream Company S.R.L.	Str. Dumbravei, nr. 5, Piatra Neamț, jud. Neamț
18	1055/10.7.2000	S.C. Oltina S.A.	Str. A. I. Cuza, nr. 152, Slatina, jud. Olt
19	282/1999	S.C. Calion S.R.L.	Str. Gheorghe Doja, nr. 39, Jibou, jud. Sălaj
20	1562/27.12.1999 5750/23.5.2002	S.C. Bucovina S.A. Suceava	Str.Humorului, nr.4, Suceava, jud. Suceava
21	1085/26.5.1999	S.C. Bucovina S.A. Falticeni	Str. Izvor, nr.5, Falticeni, jud. Suceava
22	5614/20.4.2002	S.C. Coza Rux S.R.L.	Str. Burdujeni, nr.11 A, Suceava, jud. Suceava
23	1659/27.3.2003	S.C. Ecolact S.R.L.	Milisauti, jud. Suceava
24	1205/5.10.1999	S.C. Pro Putna S.R.L.	Putna, jud. Suceava
25	5325/13.2.2002	S.C. Cetina Prod Lact S.R.L.	Neagra Sarului, Saru Dornei, jud. Suceava
26	5245/6.11.2001	S.C. Simultan S.R.L.	Ortisoara, jud. Timis
27	2459/21.8.2002	S.C. Zan S.R.L.	Str. Celulozei, nr. 5, Zarnesti, jud. Brasov

ANNEX VIII

Rural Development

(referred to in Article 34 of the Act of Accession)

SECTION I: TEMPORARY ADDITIONAL RURAL DEVELOPMENT MEASURES FOR BULGARIA AND ROMANIA

A. Support for semi-subsistence farms undergoing restructuring

(1) Support for semi-subsistence farms undergoing restructuring shall contribute to the following objectives:

(a) to help ease rural transition problems as the agricultural sector and rural economy of Bulgaria and Romania are exposed to the competitive pressure of the single market;

(b) to facilitate and encourage the restructuring of farms not yet economically viable.

For the purpose of this Annex, "semi-subsistence farms" shall mean farms which primarily produce for their own consumption, but also market a proportion of their output.

(2) To benefit from the support, the farmer must present a business plan which:

(a) demonstrates the future economic viability of the farm;

(b) contains details of the investments required;

(c) describes specific milestones and targets.

(3) Compliance with the business plan referred to in point (2) shall be reviewed after three years. If the interim objectives set out in the plan have not been achieved by the time of the three-year review, no further support shall be granted but there will be no requirement on these grounds to repay monies already received.

(4) Support shall be paid annually in the form of a flat-rate aid up to the maximum eligible amount specified in Section I G and for a period not exceeding five years.

B. Producer groups

(1) Flat-rate support shall be granted in order to facilitate the establishment and administrative operation of producer groups which have as their objectives:

(a) adapting the production and output of the producers who are members of such groups to market requirements;

(b) jointly placing goods on the market, including preparation for sale, the centralisation of sales and supply to bulk buyers; and

(c) establishing common rules on production information, with particular regard to harvesting and availability.

(2) The support shall be granted only to producer groups which are formally recognised by the competent authorities of Bulgaria or Romania between the date of accession and 31 December 2009 on the basis of either national or Community law.

(3) The support shall be granted in annual instalments for the first five years following the date on which the producer group was recognised. It shall be calculated on the basis of the group's annual marketed production and shall not exceed:

(a) 5%, 5%, 4%, 3% and 2% of the value of the production up to EUR 1 000 000 marketed respectively in the first, second, third, fourth and fifth year, and

(b) 2,5%, 2,5%, 2,0%, 1,5% and 1,5% of the value of the production exceeding EUR 1 000 000 marketed respectively in the first, second, third, fourth and fifth year.

In any case, support shall not exceed the maximum eligible amounts laid down in Section I G.

C. Leader + type measures

(1) Support may be granted for measures which are related to the acquisition of skills intended to prepare rural communities to conceive and implement local rural development strategies.

These measures may include in particular:

(a) technical support for studies of the local area, and territory diagnosis taking into account the wishes expressed by the population concerned;

(b) information and training of the population to encourage an active participation in the development process;

(c) building representative local development partnerships;

(d) drawing up integrated development strategies;

(e) financing research and preparing applications for support.

(2) Support may be granted for the adoption of integrated territorial rural development strategies, of a pilot nature, prepared by local action groups in accordance with the principles laid down in items 12, 14 and 36 of the Commission Notice to the Member States of 14 April 2000 laying down guidelines for the Community initiative for rural development (Leader+)[1]. This support shall be limited to regions where there is already sufficient administrative capacity and experience of local rural development type approaches.

(3) The local action groups referred to in point (2) may be eligible to participate in inter-territorial and transnational cooperation actions in accordance with the principles laid down in items 15 to 18 of the Commission Notice referred to in point (2).

(4) Bulgaria and Romania and local action groups shall be given access to the Observatory of rural areas provided for in item 23 of the Commission Notice referred to in point (2).

D. Farm advisory and extension services

Support shall be granted for the provision of farm advisory and extension services.

[1] OJ C 139, 18.5.2000, p. 5.

E. Complements to direct payments

(1) Support may be granted to farmers eligible for complementary national direct payments or aids under Article 143c of Regulation (EC) No 1782/2003 [1].

(2) The support granted to a farmer in respect of the years 2007, 2008, 2009 shall not exceed the difference between:

(a) the level of direct payments applicable in Bulgaria or Romania for the year concerned in accordance with Article 143a of Regulation (EC) 1782/2003, and

(b) 40% of the level of direct payments applicable in the Community as constituted on 30 April 2004 in the relevant year.

(3) The Community contribution to support granted under this subsection E in Bulgaria or Romania in respect of each of the years 2007, 2008, and 2009 shall not exceed 20% of its respective annual allocation. However Bulgaria or Romania may decide to replace this 20% annual rate with the following rates: 25% for 2007, 20% for 2008 and 15% for 2009.

(4) Support granted to a farmer under this subsection E shall be counted as complementary national direct payments or aids, as applicable, for the purposes of applying the maximum levels set out in Article 143c(2a) of Regulation (EC) No 1782/2003.

F. Technical assistance

(1) Support may be granted for the preparation, monitoring, evaluation and control measures which are necessary for the implementation of the rural development programming documents.

(2) The measures referred to in point (1) shall include in particular:

(a) studies;

(b) measures of technical assistance, the exchange of experience and information aimed at partners, beneficiaries and the general public;

[1] Council Regulation (EC) No 1782/2003 of 29 September 2003 establishing common rules for direct support schemes under the common agricultural policy and establishing certain support schemes for farmers and amending Regulations (EEC) No 2019/93, (EC) No 1452/2001, (EC) No 1453/2001, (EC) No 1454/2001, (EC) No 1868/94, (EC) No 1251/1999, (EC) No 1254/1999, (EC) No 1673/2000, (EEC) No 2358/71 and (EC) No 2529/2001 (OJ L 270, 21.10.2003, p. 1). Regulation adapted by Council Decision 2004/281/EC (OJ L 93, 30.3.2004, p. 1) and Regulation as last amended by Regulation (EC) No 864/2004 (OJ L 161, 30.4.2004, p. 48).

(c) installation, operation and interconnection of computerised systems for management, monitoring and evaluation;

(d) improvements in evaluation methods and exchange of information on best practice in this field.

G. Table of amounts for the temporary additional rural development measures for Bulgaria and Romania

Measure	EUR	
Semi-subsistence farms	1 000	per farm/per year
Producer groups	100 000	For the first year
	100 000	For the second year
	80 000	For the third year
	60 000	For the fourth year
	50 000	For the fifth year

SECTION II: SPECIFIC PROVISIONS CONCERNING INVESTMENT SUPPORT FOR BULGARIA AND ROMANIA

(1) Investment support to agricultural holdings under the regulations concerning rural development in force on the date of accession shall be granted to agricultural holdings for which economic viability at the end of the realisation of the investment can be demonstrated.

(2) The total amount of support for investment in agricultural holdings, expressed as a percentage of the volume of eligible investment, shall be limited to a maximum of either 50% and, in less-favoured areas, 60%, or the percentages established in the relevant rural development regulation in force on the date of accession, whichever is the higher. Where investments are undertaken by young farmers, as defined by the relevant rural development regulation in force on the date of accession, these percentages may reach a maximum of either 55% and, in less-favoured areas, 65%, or the percentages established in the relevant rural development regulation in force on the date of accession, whichever is the higher.

(3) Support for investment to improve the processing and marketing of agricultural products under the relevant rural development regulation in force on the date of accession shall be granted to enterprises which have been granted a transitional period after accession in order to meet the minimum standards regarding the environment, hygiene and animal welfare. In this case, the enterprise shall comply with the relevant standards by the end of the specified transitional period or the end of the investment period, whichever is the earlier.

SECTION III: SPECIFIC PROVISION CONCERNING EARLY RETIREMENT SUPPORT FOR BULGARIA

(1) Farmers in Bulgaria who have been allocated a milk quota shall be eligible for the early retirement scheme on condition that they are less than 70 years old at the time of the transfer.

(2) The amount of support shall be subject to the maximum amounts set out in the relevant rural development regulation in force on the date of accession and shall be calculated in relation to the size of the milk quota and the total farming activity on the holding.

(3) Milk quotas allocated to a transferor shall be returned to the national milk quota reserve with no additional compensation payment.

SECTION IV: SPECIFIC FINANCIAL PROVISIONS FOR BULGARIA AND ROMANIA FOR 2007-2013

(1) For the programming period 2007-2013, Community support granted in Bulgaria and Romania for all rural development measures shall be implemented pursuant to the principles laid down in Articles 31 and 32 of Council Regulation (EC) No 1260/1999 of 21 June 1999 laying down general provisions on the Structural Funds [1].

(2) In the areas covered by Objective 1, the financial contribution of the Community may amount to either 85% for agri-environment and animal welfare measures, and 80% for other measures, or the percentages established in the regulations concerning rural development in force on the date of accession, whichever is the higher.

---

[1] OJ L 161, 26.6.1999, p. 1. Regulation as last amended by the 2003 Act of Accession (OJ L 236, 23.9.2.3, p. 33).

ANNEX IX

Specific commitments undertaken, and requirements accepted, by Romania
at the conclusion of the accession negotiations
on 14 December 2004
(referred to in Article 39 of the Act of Accession)

I. In relation to Article 39(2)

(1) To implement without further delay the Schengen Action Plan, as published in M.Of., p. I, nr. 129 bis/10.II.2005, amended in line with the *acquis* and in accordance with the deadlines agreed upon.

(2) In order to ensure a high level of control and surveillance at the future external borders of the Union, to speed up considerably efforts in terms of modernising equipment and infrastructure at the green border, blue border and at border crossing points, and to further enhance the capacity of operational risk analysis. This must be reflected in one single multi-annual investment plan to be tabled no later than March 2005, which must allow the Union to measure progress on a yearly basis and until the decision referred to in Article 4(2) of the Act is taken in respect of Romania. In addition, Romania must considerably step up its plans to recruit 4 438 border police agents and officers and in particular ensure that a staffing level as close as possible to 100% is reached along the borders with Ukraine, Moldova and at the Black Sea coast already upon accession. Romania must also implement all necessary measures to effectively combat illegal immigration, including strengthening cooperation with third countries.

(3) To develop and implement an updated and integrated Action Plan and Strategy for the Reform of the Judiciary including the main measures for implementing the Law on the Organisation of the Judiciary, the Law on the Status of Magistrates and the Law on the Superior Council of Magistracy which entered into force on 30 September 2004. Both updated documents must be submitted to the Union no later than March 2005; adequate financial and human resources for the implementation of the Action Plan must be ensured and it must be implemented without further delay and according to the time schedule set. Romania must also demonstrate by March 2005 the full operationability of the new system for random distribution of cases.

(4) To considerably step up the fight against corruption and in particular against high-level corruption by ensuring a rigorous enforcement of the anti-corruption legislation and the effective independence of the National Anti-Corruption Prosecutors' Office (NAPO) and by submitting on a yearly basis as of November 2005 a convincing track-record of the activities of NAPO in the fight against high-level corruption. NAPO must be given the staff, financial and training resources, as well as equipment necessary for it to fulfil its vital function.

(5) To conduct an independent audit of the results and the impact the current National Anti-Corruption Strategy has generated; to reflect the conclusions and recommendations of this audit in the new multi-annual anti-corruption strategy which must be one comprehensive document, in place no later than March 2005, accompanied by an action plan with clearly defined benchmarks to be reached and results to be obtained, as well as adequate budgetary provisions; the implementation of the Strategy and Action Plan must be overseen by one existing, clearly defined, independent body; the strategy must include the commitment to revise the protracted criminal procedure by the end of 2005 to ensure that corruption cases are dealt with in a swift and transparent manner, in order to guarantee adequate sanctions that have a deterrent effect; finally, it must contain steps to considerably reduce the number of bodies which all have powers to prevent or investigate corruption by the end of 2005, so that overlapping responsibilities are avoided.

(6) To ensure by March 2005 a clear legal framework for the respective tasks of, and cooperation between, gendarmerie and police including as far as implementing legislation is concerned, and to develop and implement a clear recruitment plan by the middle of 2005 for both institutions with the aim of having made considerable progress in filling the 7 000 vacancies in the police and the 18 000 vacancies in the gendarmerie by the date of accession.

(7) To develop and implement a coherent multi-annual anti-crime strategy including concrete actions to curb Romania's status as a country of origin, transit and destination of victims of trafficking and to submit on a yearly basis and as of March 2005 reliable statistics on the way this crime phenomenon is being tackled.

II. In relation to Article 39(3)

(8) To ensure effective control by the Competition Council of any potential State aid, including in relation to State aid foreseen by means of deferrals of payments to the State budget of fiscal or social liabilities or deferrals of liabilities related to energy supply.

(9) To strengthen the State aid enforcement record without delay and to ensure a satisfactory enforcement record in the areas of both anti-trust and State aid thereafter.

(10) To submit to the Commission by mid-December 2004 a revised steel restructuring plan (including the National Restructuring Programme and the Individual Business Plans) in line with the requirements set out in Protocol 2 on ECSC products to the Europe Agreement establishing an association between the European Communities and their Member States, of the one part, and Romania, of the other part [1], as well as with the conditions set out in Annex VII, Chapter 4, Section B, to the Act.

---

[1] OJ L 357, 31.12.1994, p. 2. Agreement as last amended by Decision No 2/2003 of the EU/Romania Association Council of 25.9.2003 (not yet published in the Official Journal).

To fully respect the commitment not to grant or pay any State aid to the steel mills covered by the National Restructuring Strategy from 1 January 2005 to 31 December 2008 and to fully respect the State aid amounts and the conditions regarding capacity reductions to be decided in the context of Protocol 2 on ECSC products to the Europe Agreement establishing an association between the European Communities and their Member States, of the one part, and Romania, of the other part.

(11) To continue devoting adequate financial means and sufficient and adequately qualified human resources to the Competition Council.

FINAL ACT

I. TEXT OF THE FINAL ACT

1. The Plenipotentiaries of:

HIS MAJESTY THE KING OF THE BELGIANS,

THE REPUBLIC OF BULGARIA,

THE PRESIDENT OF THE CZECH REPUBLIC,

HER MAJESTY THE QUEEN OF DENMARK,

THE PRESIDENT OF THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY,

THE PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF ESTONIA,

THE PRESIDENT OF THE HELLENIC REPUBLIC,

HIS MAJESTY THE KING OF SPAIN,

THE PRESIDENT OF THE FRENCH REPUBLIC,

THE PRESIDENT OF IRELAND,

THE PRESIDENT OF THE ITALIAN REPUBLIC,

THE PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF CYPRUS,

THE PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF LATVIA,

THE PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF LITHUANIA,

HIS ROYAL HIGHNESS THE GRAND DUKE OF LUXEMBOURG,

THE PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF HUNGARY,

THE PRESIDENT OF MALTA,

HER MAJESTY THE QUEEN OF THE NETHERLANDS,

THE FEDERAL PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF AUSTRIA,

THE PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF POLAND,

THE PRESIDENT OF THE PORTUGUESE REPUBLIC,

THE PRESIDENT OF ROMANIA,

THE PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF SLOVENIA,

THE PRESIDENT OF THE SLOVAK REPUBLIC,

THE PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF FINLAND,

THE GOVERNMENT OF THE KINGDOM OF SWEDEN,

HER MAJESTY THE QUEEN OF THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND,

Assembled at Luxembourg on the twenty-fifth day of April in the year two thousand and five on the occasion of the signature of the Treaty between the Kingdom of Belgium, the Czech Republic, the Kingdom of Denmark, the Federal Republic of Germany, the Republic of Estonia, the Hellenic Republic, the Kingdom of Spain, the French Republic, Ireland, the Italian Republic, the Republic of Cyprus, the Republic of Latvia, the Republic of Lithuania, the Grand Duchy of Luxembourg, the Republic of Hungary, the Republic of Malta, the Kingdom of the Netherlands, the Republic of Austria, the Republic of Poland, the Portuguese Republic, the Republic of Slovenia, the Slovak Republic, the Republic of Finland, the Kingdom of Sweden, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (Member States of the European Union) and the Republic of Bulgaria and Romania concerning the accession of the Republic of Bulgaria and Romania to the European Union.

Have placed on record the fact that the following texts have been drawn up and adopted within the Conference between the Member States of the European Union and the Republic of Bulgaria and Romania concerning the accession of the Republic of Bulgaria and Romania to the European Union:

I. the Treaty between the Kingdom of Belgium, the Czech Republic, the Kingdom of Denmark, the Federal Republic of Germany, the Republic of Estonia, the Hellenic Republic, the Kingdom of Spain, the French Republic, Ireland, the Italian Republic, the Republic of Cyprus, the Republic of Latvia, the Republic of Lithuania, the Grand Duchy of Luxembourg, the Republic of Hungary, the Republic of Malta, the Kingdom of the Netherlands, the Republic of Austria, the Republic of Poland, the Portuguese Republic, the Republic of Slovenia, the Slovak Republic, the Republic of Finland, the Kingdom of Sweden, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (Member States of the European Union) and the Republic of Bulgaria and Romania, concerning the accession of the Republic of Bulgaria and Romania to the European Union (hereinafter "the Treaty of accession");

II. the texts of the Treaty establishing a Constitution for Europe, in the Bulgarian and Romanian languages;

III. the Protocol concerning the conditions and arrangements for admission of the Republic of Bulgaria and Romania to the European Union (hereinafter "the Accession Protocol");

IV. the texts listed below which are annexed to the Accession Protocol:

A. Annex I: List of conventions and protocols to which Bulgaria and Romania accede upon accession (referred to in Article 3(3) of the Protocol)

Annex II: List of provisions of the Schengen acquis as integrated into the framework of the European Union and the acts building upon it or otherwise related to it, to be binding on and applicable in the new Member States as from accession (referred to in Article 4(1) of the Protocol)

Annex III: List referred to in Article 16 of the Protocol: adaptations to acts adopted by the institutions

Annex IV: List referred to in Article 17 of the Protocol: supplementary adaptations to acts adopted by the institutions

Annex V: List referred to in Article 18 of the Protocol: other permanent provisions

Annex VI: List referred to in Article 20 of the Protocol: transitional measures, Bulgaria

Annex VII: List referred to in Article 20 of the Protocol: transitional measures, Romania

Annex VIII: Rural development (referred to in Article 34 of the Protocol)

Annex IX: Specific commitments undertaken, and requirements accepted, by Romania at the conclusion of the accession negotiations on 14 December 2004 (referred to in Article 39 of the Protocol);

B. the texts of the Treaty establishing the European Atomic Energy Community and the Treaties amending or supplementing them in the Bulgarian and Romanian languages.

V. the Act concerning the conditions of accession of the Republic of Bulgaria and Romania and the adjustments to the Treaties on which the European Union is founded (hereinafter "the Act of Accession");

VI. the texts listed below which are annexed to the Act of Accession:

A. Annex I: List of conventions and protocols to which Bulgaria and Romania accede upon accession (referred to in Article 3(3) of the Act of Accession)

Annex II: List of provisions of the Schengen acquis as integrated into the framework of the European Union and the acts building upon it or otherwise related to it, to be binding on and applicable in the new Member States as from accession (referred to in Article 4(1) of the Act of Accession)

Annex III: List referred to in Article 19 of the Act of Accession: adaptations to acts adopted by the institutions

Annex IV: List referred to in Article 20 of the Act of Accession: supplementary adaptations to acts adopted by the institutions

Annex V: List referred to in Article 21of the Act of Accession: other permanent provisions

Annex VI: List referred to in Article 23 of the Act of Accession: transitional measures, Bulgaria

Annex VII: List referred to in Article 23 of the Act of Accession: transitional measures, Romania

Annex VIII: Rural development (referred to in Article 34 of the Act of Accession)

Annex IX: Specific commitments undertaken, and requirements accepted, by Romania at the conclusion of the accession negotiations on 14 December 2004 (referred to in Article 39 of the Act of Accession);

B. the texts of the Treaty on European Union, the Treaty establishing the European Community and of the Treaty establishing the European Atomic Energy Community, and the Treaties amending or supplementing them, including the Treaty concerning the accession of the Kingdom of Denmark, Ireland and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, the Treaty concerning the accession of the Hellenic Republic, the Treaty concerning the accession of the Kingdom of Spain and the Portuguese Republic, the Treaty concerning the accession of the Republic of Austria, the Republic of Finland and the Kingdom of Sweden, and the Treaty concerning the accession of the Czech Republic, the Republic of Estonia, the Republic of Cyprus, the Republic of Latvia, the Republic of Lithuania, the Republic of Hungary, the Republic of Malta, the Republic of Poland, the Republic of Slovenia and the Slovak Republic in the Bulgarian and Romanian languages.

2. The High Contracting Parties have reached political agreement on a set of adaptations to acts adopted by the Institutions required by reason of accession and invite the Council and the Commission to adopt these adaptations before accession in accordance with Article 56 of the Accession Protocol or, as the case may be with Article 56 of the Act of Accession, as referred to in Article 4(3) of the Treaty of Accession, completed and updated where necessary to take account of the evolution of the law of the Union.

3. The High Contracting Parties undertake to communicate to the Commission and to each other all necessary information required for the application of the Accession Protocol or, as the case may be, of the Act of Accession. Where necessary, this information shall be provided in such good time before the date of accession as to enable the full application of the Accession Protocol or, as the case may be, of the Act of Accession, from the date of accession, in particular as regards the functioning of the internal market. In this context early notification under Article 53 of the Accession Protocol or, as the case may be, under Article 53 of the Act of Accession, of the measures adopted by Bulgaria and Romania is of primary importance. The Commission may inform the Republic of Bulgaria and Romania of the time by which it considers it appropriate to receive or transmit specific information. By this day of signature, the Contracting Parties were provided with a list setting out the information obligations in the veterinary domain.

4. The Plenipotentiaries have taken note of the following Declarations which have been made and are annexed to this Final Act:

A. Joint Declarations by the present Member States

1. Joint Declaration on the free movement of workers: Bulgaria
2. Joint Declaration on grain legumes: Bulgaria
3. Joint Declaration on the free movement of workers: Romania
4. Joint Declaration on rural development: Bulgaria and Romania

B. Joint Declaration by the present Member States and the Commission

5. Joint Declaration on Bulgaria's and Romania's preparations for accession

C. Joint Declaration by various present Member States

6. Joint Declaration by the Federal Republic of Germany and the Republic of Austria on the free movement of workers: Bulgaria and Romania

D. Declaration by the Republic of Bulgaria

7. Declaration by the Republic of Bulgaria on the use of the Cyrillic alphabet in the European Union

5. The Plenipotentiaries have taken note of the Exchange of Letters between the European Union and the Republic of Bulgaria and Romania on an information and consultation procedure for the adoption of certain decisions and other measures to be taken during the period preceding accession and which is attached to this Final Act.

II. DECLARATIONS

A. JOINT DECLARATIONS BY THE PRESENT MEMBER STATES

1. JOINT DECLARATION
ON THE FREE MOVEMENT OF WORKERS: BULGARIA

The European Union stresses the strong elements of differentiation and flexibility in the arrangement for the free movement of workers. Member States shall endeavour to grant increased labour market access to Bulgarian nationals under national law, with a view to speeding up the approximation to the acquis. As a consequence, the employment opportunities in the European Union for Bulgarian nationals should improve substantially upon Bulgaria's accession. Moreover, the EU Member States will make best use of the proposed arrangement to move as quickly as possible to the full application of the acquis in the area of free movement of workers.

2. JOINT DECLARATION
ON GRAIN LEGUMES: BULGARIA

With regard to grain legumes an area of 18 047 ha has been taken into account for the calculation of Bulgaria's national ceiling in Annex VIIIA to Regulation (EC) No 1782/2003 of 29 September 2003 (OJ L 270, 21.10.2003, p. 1).

3. JOINT DECLARATION
ON THE FREE MOVEMENT OF WORKERS: ROMANIA

The European Union stresses the strong elements of differentiation and flexibility in the arrangement for the free movement of workers. Member States shall endeavour to grant increased labour market access to Romanian nationals under national law, with a view to speeding up the approximation to the acquis. As a consequence, the employment opportunities in the European Union for Romanian nationals should improve substantially upon Romania's accession. Moreover, the EU Member States will make best use of the proposed arrangement to move as quickly as possible to the full application of the acquis in the area of free movement of workers.

4. JOINT DECLARATION

ON RURAL DEVELOPMENT: BULGARIA AND ROMANIA

With regard to the commitment appropriations for rural development originating from the EAGGF Guarantee Section for Bulgaria and Romania over the three-year period 2007-2009 mentioned in Article 34(2) of the Accession Protocol and Article 34(2) of the Act of Accession, the Union notes that the following allocations can be expected:

(EUR million, 2004 prices)

	2007	2008	2009	2007-2009
Bulgaria	183	244	306	733
Romania	577	770	961	2 308
Total	760	1 014	1 267	3 041

Bulgaria's and Romania's rural development allocations beyond the three year period 2007-2009 will be based on application of existing rules or those rules deriving from any policy reforms taking place in the meantime.

B. JOINT DECLARATION

BY THE PRESENT MEMBER STATES AND THE COMMISSION

5. JOINT DECLARATION

ON BULGARIA'S AND ROMANIA'S PREPARATIONS FOR ACCESSION

The European Union will continue to monitor closely Bulgaria's and Romania's preparations and achievements, including the effective implementation of the commitments undertaken in all areas of the acquis.

The European Union recalls the Presidency Conclusions of the European Council of 16/17 December 2004, in particular under points 8 and 12, underlining that, in the case of Romania, particular attention will be paid to preparation in the areas of Justice and Home Affairs, Competition and Environment, and that in the case of Bulgaria, particular attention will be paid to preparation in the area of Justice and Home Affairs. The Commission will continue to submit annual reports on Bulgaria's and Romania's progress towards accession, together with recommendations if appropriate. The European Union recalls that safeguard clauses provide for measures to address serious problems that may arise, as the case may be, before accession or in the three years after accession.

C. JOINT DECLARATION
BY VARIOUS PRESENT MEMBER STATES

6. JOINT DECLARATION
BY THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND THE REPUBLIC OF AUSTRIA
ON THE FREE MOVEMENT OF WORKERS: BULGARIA AND ROMANIA

The wording of point 13 of the transitional measures on the free movement of workers under Directive 96/71/EC in Annexes VI and VII to both the Accession Protocol and the Act of Accession is understood by the Federal Republic of Germany and the Republic of Austria in agreement with the Commission as meaning that 'certain regions' may, where appropriate, also comprise the entire national territory.

D. DECLARATION BY THE REPUBLIC OF BULGARIA

7. DECLARATION BY THE REPUBLIC OF BULGARIA
ON THE USE OF THE CYRILLIC ALPHABET IN THE EUROPEAN UNION

With the recognition of Bulgarian as an authentic language of the Treaties as well as an official and working language to be used by the institutions of the European Union, the Cyrillic alphabet will become one of the three alphabets officially used in the European Union. This substantial part of the cultural heritage of Europe represents a particular Bulgarian contribution to the linguistic and cultural diversity of the Union.

III. EXCHANGE OF LETTERS

Exchange of Letters
between the European Union
and the Republic of Bulgaria and Romania
on an information and consultation procedure
for the adoption of certain decisions and other measures
to be taken during the period preceding accession

Letter No 1

Sir,

I have the honour to refer to the question concerning an information and consultation procedure for the adoption of certain decisions and other measures to be taken during the period preceding the accession of your country to the European Union which was raised in the framework of the accession negotiations.

I hereby confirm that the European Union is able to agree to such a procedure, in the terms set out in the Annex to this letter, which could be applied with effect from 1 October 2004.

I should be obliged if you would confirm that your Government is in agreement with the contents of this letter.

Yours faithfully,

Letter No 2

Sir,

I have the honour to acknowledge receipt of your letter which reads as follows:

> "I have the honour to refer to the question concerning an information and consultation procedure for the adoption of certain decisions and other measures to be taken during the period preceding the accession of your country to the European Union which was raised in the framework of the accession negotiations.
>
> I hereby confirm that the European Union is able to agree to such a procedure, in the terms set out in the Annex to this letter, which could be applied with effect from 1 October 2004.
>
> I should be obliged if you would confirm that your Government is in agreement with the contents of this letter."

I have the honour to confirm that my Government is in agreement with the contents of this letter.

Yours faithfully,

ANNEX

Information and consultation procedure
for the adoption of certain decisions and other measures
to be taken during the period preceding accession

I.

1. In order to ensure that the Republic of Bulgaria and Romania, hereinafter referred to as the "acceding States", are kept adequately informed, any proposal, communication, recommendation or initiative which might lead to decisions by the institutions or bodies of the European Union shall be brought to the knowledge of the acceding States after being transmitted to the Council.

2. Consultations shall take place pursuant to a reasoned request by an acceding State, which shall set out expressly therein its interests as a future member of the Union and its observations.

3. Administrative decisions shall not, as a general rule, give rise to consultations.

4. Consultations shall take place within an Interim Committee composed of representatives of the Union and of the acceding States. Save for a reasoned objection from an acceding State, consultations may also take place in the form of the exchange of messages by electronic means, in particular in the common foreign and security policy.

5. On the Union side, the members of the Interim Committee shall be the members of the Permanent Representatives Committee or persons designated by them for this purpose. Where appropriate, the members may be the Members of the Political and Security Committee. The Commission shall be invited to be represented in this work.

6. The Interim Committee shall be assisted by a Secretariat, which shall be that of the Conference, continued for this purpose.

7. Consultations shall normally take place as soon as the preparatory work carried out at Union level with a view to the adoption of decisions or common positions by the Council has produced common guidelines enabling such consultations to be usefully arranged.

8. If serious difficulties remain after consultations, the matter may be raised at ministerial level at the request of an acceding State.

9. The above provisions shall apply mutatis mutandis to the decisions of the Board of Governors of the European Investment Bank.

10. The procedure laid down in the above paragraphs shall also apply to any decision to be taken by the acceding States which might affect the commitments resulting from their position as future members of the Union.

II.

11. The Union and the Republic of Bulgaria and Romania shall take the necessary measures to ensure that their accession to the agreements or conventions referred to in Articles 3(3), 6(2) and 6(6) of the Protocol concerning the conditions and arrangements for admission of the Republic of Bulgaria and Romania to the European Union and in Articles 3(3), 6(2) and 6(6) of the Act concerning the conditions of accession of the Republic of Bulgaria and Romania coincides so far as possible, and under the conditions laid down in that Protocol and in that Act, with the entry into force of the Treaty of Accession.

12. Insofar as the agreements or conventions among Member States exist only in draft and probably cannot be signed in the period before accession, the acceding States will be invited to be associated, after the signature of the Treaty of Accession and in accordance with appropriate procedures, with the preparation of those drafts in a positive spirit and in such manner as to facilitate their conclusion.

13. With regard to the negotiation with the co-contracting parties of the protocols referred to in Article 6(2), second subparagraph, of the Protocol concerning the conditions and arrangements for admission of the Republic of Bulgaria and Romania to the European Union and in Article 6(2), second subparagraph, of the Act concerning the conditions of accession of the Republic of Bulgaria and Romania, the representatives of the acceding States shall be associated with the work as observers, side by side with the representatives of the present Member States.

14. Certain non-preferential agreements concluded by the Community, which remain in force after the date of accession, may be the subject of adaptations or adjustments in order to take account of the enlargement of the Union. These adaptations or adjustments will be negotiated by the Community in association with the representatives of the acceding States in accordance with the procedure referred to in the preceding paragraph.

III.

15. The institutions shall, in due course, draw up the texts referred to in Articles 58 and 60 of the Protocol concerning the conditions and arrangements for admission of the Republic of Bulgaria and Romania to the European Union and in Articles 58 and 60 of the Act concerning the conditions of accession of the Republic of Bulgaria and Romania. To that end, the Governments of the Republic of Bulgaria and of Romania shall provide the institutions with translations of those texts in a timely manner.

Po zaznajomieniu się z powyższym Traktatem, w imieniu Rzeczypospolitej Polskiej oświadczam, że:
— został on uznany za słuszny zarówno w całości, jak i każde z postanowień w nim zawartych,
— jest przyjęty, ratyfikowany i potwierdzony,
— będzie niezmiennie zachowywany.

Na dowód czego wydany został Akt niniejszy, opatrzony pieczęcią Rzeczypospolitej Polskiej.

Dano w Warszawie dnia 2 sierpnia 2006 r.

Prezydent Rzeczypospolitej Polskiej: *L. Kaczyński*

L.S.

Prezes Rady Ministrów: *J. Kaczyński*